



# Open Bible Stories Translation Notes

ഭാഗം 5.1

[m]

# പകർപ്പവകാശവും ലൈസൻസിംഗും

## Open Bible Stories Translation Notes

തീയതി: 2019-12-23

ഭാഷ: 5.1

പ്രസിദ്ധീകരിച്ചത്: Door43

## Open Bible Stories

തീയതി: 2019-08-04

ഭാഷ: 5.3

പ്രസിദ്ധീകരിച്ചത്: Door43

## Translation Academy

തീയതി: 2021-07-27

ഭാഷ: 10.3

പ്രസിദ്ധീകരിച്ചത്: BCS

## translationWords

തീയതി: 2019-01-16

ഭാഷ: 8.2

പ്രസിദ്ധീകരിച്ചത്: Door43

## License

### Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the full license found at <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

#### You are free to:

- **Share** — copy and redistribute the material in any medium or format
- **Adapt** — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

#### Under the following conditions:

- **Attribution** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
- **ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

## **Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# ഉള്ളടക്ക പട്ടിക

<b>Open Bible Stories Translation Notes</b>	<b>9</b>
1. സൃഷ്ടി	9
2. പാപം ലോകത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നു.	37
3. ജലപ്രളയം	55
4. അബ്രഹാമിനോടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി	74
5. വാഗ്ദത്ത പുത്രൻ	88
6. ദൈവം യിസഹാക്കിനു വേണ്ടി കരുതുന്നു.	103
7. ദൈവം യാക്കോബിനെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നു.	112
8. ദൈവം യോസേഫിനെയും തന്റെ കുടുംബത്തെയും രക്ഷിക്കുന്നു.	126
9. ദൈവം മോശയെ വിളിക്കുന്നു.	145
10. പത്തു ബാധകൾ	164
11. പെസഹ.	179
12. പുറപ്പാട്	187
13. ഇസ്രയേലുമായുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി.	205
14. മരുഭൂമിയിലെ ഉഴൽച്ച	230
15. വാഗ്ദത്ത ദേശം	251
16. വിമോചകന്മാർ	267
17. ദാവീദുമായുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി	291
18. വിഭാഗിക്കപ്പെട്ട രാജ്യം.	310
19. പ്രവാചകന്മാർ.	324
20. പ്രവാസവും മടങ്ങിവരവും.	346
21. ദൈവിക വാഗ്ദത്തമായ മശിഹാ	365
22. യോഹന്നാന്റെ ജനനം	387
23. The Birth of Jesus	398
24. യോഹന്നാൻ യേശുവിനെ സ്നാനപ്പെടുത്തുന്നു.	412
25. സാത്താൻ യേശുവിനെ പരീക്ഷിക്കുന്നു.	424
26. യേശു തന്റെ ശുശ്രൂഷ ആരംഭിക്കുന്നു.	434
27. നല്ല ശമരക്കാരന്റെ കഥ.	448
28. ധനികനായ യൂവ പ്രമാണി.	463
29. കരുണയില്ലാത്ത വേലക്കാരന്റെ കഥ.	476
30. യേശു അയ്യായിരം പേരെ പോഷിപ്പിക്കുന്നു.	489
31. യേശു കടലിന്മേൽ നടക്കുന്നു.	498
32. ഭൃതബാധിതനായ വ്യക്തിയേയും രോഗിയായ സ്ത്രീയേയും യേശു സൗഖ്യമാക്കുന്നു.	507
33. കർഷകന്റെ കഥ.	525
34. യേശു മറ്റു കഥകൾ പഠിപ്പിക്കുന്നു.	537
35. കരുണാമയനായ പിതാവിന്റെ കഥ.	551
36. രൂപാന്തരണം.	568
37. യേശു ലാസറിനെ മരിച്ചവരിൽ നിന്നും ഉയിർപ്പിക്കുന്നു.	576
38. യേശു ഒറ്റുകൊടുക്കപ്പെട്ടു.	590
39. യേശുവിനെ വിസ്മരിക്കുന്നു.	611
40. യേശു ക്രൂശിക്കപ്പെടുന്നു.	627
41. ദൈവം യേശുവിനെ മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർപ്പിക്കുന്നു.	638
42. യേശു സ്വർഗ്ഗാരോഹണം ചെയ്യുന്നു.	647
43. ദൈവസഭ ആരംഭിക്കുന്നു.	662
44. പത്രോസും യോഹന്നാനും ഒരു ഭിക്ഷക്കാരനെ സൗഖ്യമാക്കുന്നു.	678
സ്തൈഹാനോസും ഫിലിപ്പോസും	690
46. പൗലോസ് ഒരു ക്രിസ്ത്യാനി ആകുന്നു.	706
47. പൗലോസും ശീലാസും ഫിലിപ്പിയയിൽ.	719

48. യേശു വാഗ്ദത്ത മശിഹ ആകുന്നു.	735
49. ദൈവത്തിന്റെ പുതിയ ഉടമ്പടി	753
50. യേശു മടങ്ങിവരുന്നു.	776

**translationWords**

അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, ...	801
അത്ഭുതം, അത്ഭുതങ്ങളു്, അതിശയം, അതിശയങ്ങളു്, അടയാളം, അടയാളങ്ങളു്	804
അദ്ധ്യാപകൻ, അദ്ധ്യാപകർ, ഗുരു	806
അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം	807
അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, ...	809
അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, ...	810
അപ്പോസ്തലൻ, അപ്പോസ്തലന്മാർ, അപ്പോസ്തലത്വം	812
അബ്രഹാം, അബ്രാം	813
അഭിമാനം, അഭിമാനത്തോടു കൂടെ, അഹങ്കാരം, അഹങ്കാരം നിറഞ്ഞ	814
അമോദ്യൻ, അമോദ്യർ	816
അവകാശമാക്കുക, അവകാശം, പൈതൃകം, അവകാശി	817
അശ്ശൂർ, അശ്ശൂര്യൻ, ആശ്ശൂര്യർ, അശ്ശൂർസാമ്രാജ്യം	819
അഹരോൻ	820
ആത്മാവ്, ആത്മാക്കൾ, ആത്മീയമായ	821
ആദാം	823
ആരാധന	824
ആശ്രയം, ആശ്രയിക്കുന്നു, ആശ്രയിച്ചു, വിശ്വാസ യോഗ്യൻ, വിശ്വാസ യോഗ്യത	826
ആഹാബ്	828
ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന	829
ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്	831
ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ	833
ഇസ്രയേൽ രാജ്യം	835
ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികളു്, പുതിയ ഉടമ്പടി	836
ഉപവസിക്കുക, ഉപവസിക്കുന്നു, ഉപവസിച്ചു, ഉപവാസം, ഉപവാസങ്ങളു്	838
ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ...	839
ഊരിയാവ്	841
എശാവ്	842
ഏലിയാവ്	843
ഒറ്റക്കൊടുക്കുക, ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റക്കൊടുത്തു, ...	845
കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ	847
കന്യക, കന്യകമാർ, കന്യാകത്വം	848
കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ	849
കാലേബ്	851
കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്	852
കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതൻ	854
കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം	855
ക്രിസ്തു, മശിഹ	856
ക്രിസ്ത്യാനി	858
ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശികരിക്കപ്പെട്ടു	860
ക്രൂശ്	861
ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ...	863
ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരൻ, ഗലീലിക്കാർ	865
ഗിദയോൻ	866
ഗിബയോൻ, ഗിബയോന്യൻ, ഗിബയോന്യർ	867
ചെറുത്തു നിലക്കുന്നവൻ, ചെറുത്തു നിലക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ...	868
ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങളു്, ജനം, ഒരു ജനം	870
ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ...	872
ജ്ഞാനി, ജ്ഞാനം	874

ഞാങ്ങണയുടെ കടല്, ചെങ്കടല്	876
താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ...	877
താഴ്ത്തുക, താഴ്ത്തുന്നു, താഴ്ത്തി, താഴ്മ	878
തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത	879
ദാവീദ്	881
ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ...	883
ദേവാലയം	885
ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്	887
ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:	889
ദൈവം	891
ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാര്, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകന്, ...	894
ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാര്, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകന്, ...	896
ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാര്, പ്രധാന ദൈവദൂതന്	898
ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, ...	900
നയമാന്	902
നരകം, അഗ്നിത്തടാകം	903
നല്ലത്, നന്മ	905
നസറെത്ത്, നസറായന്	907
നാമാന്	908
നിത്യത, എന്നെന്നേക്കുമുള്ള, നിത്യമായ, എന്നെന്നേക്കും	909
നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു	911
നിഷ്കളങ്കത്വം	913
നീതിമാന്, നീതി, നീതികെട്ടവന്, അനീതി, സത്യനിഷ്ടയുള്ളവന്, സത്യനിഷ്ഠ	915
നീതിയായ, നീതി, അനീതി, അനീതിയായ, അനീതി, നീതിപൂർവ്വം ആയ, ...	918
നെബുഖദ്നേസർ	920
നൈല്നദി, മിസ്രയീമിന്റെ നദി, നൈല്	921
നോഹ	922
ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, ...	923
ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ	925
പത്ത് കല്പനകളു്	927
പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ	928
പരിച്ചേദന ചെയ്യുക, പരിച്ചേദന ചെയ്തു, പരിച്ചേദന, പരിച്ചേദന ...	930
പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്	932
പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, ...	934
പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ	936
പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന	938
പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്	940
പിലാത്തോസ്	942
പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, ...	943
പുത്രന്, പുത്രന്മാര്	945
പുനരുത്ഥാനം	947
പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാര്, പൌരോഹിത്യം	948
പെണ്ചെമ്മരിയാട്, പെണ്ചെമ്മരിയാടുകളു്, ആണ്ചെമ്മരിയാട്, ...	950
പെസ്സഹ	952
പൌലോസ്, ശൌല്	954
പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാര്, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാര്, ...	956
പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാര്, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി	958
പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, ...	960
പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്	962
പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു	964
ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്	966
ഫിലിപ്പ്, ഫിലിപ്പിയർ	967

ബന്ധശാസ്ത്രം	968
ബന്ധശാസ്ത്രം	969
ബാബിലോൺ, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോണിയൻ, ബാബിലോണിയൻ	970
ബാലി	972
ബെന്തോൺ, എഫ്രാത്ത	973
ഭൂത ബാധിതൻ	974
ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുഭാത്മാവ്	975
മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, ...	977
മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്	979
മഹത്വം, മഹത്വമുള്ള, മഹത്വീകരിക്കുക, മഹത്വീകരിക്കുന്നു	981
മഹാപുരോഹിതൻ	983
മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, ...	985
മിദ്യാൻ, മിദ്യാനൻ, മിദ്യാനൻ	987
മിസ്രയീം, മിസ്രയീമൻ, മിസ്രയീമൻ	988
മോശ	989
യഹൂദ അധികാരികളെ, യഹൂദ നേതാവ്	990
യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം	992
യഹൂദൻ, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ	993
യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്	994
യഹോവ	995
യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം ...	997
യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ	999
യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കൽ, യാചകൻ	1000
യിരെമ്യാവ്	1001
യിശ്മയേൽ, യിശ്മയേൽ, യിശ്മയേൽ	1002
യിസഹാക്ക്	1003
യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്	1005
യെരിഹോ	1006
യെരൂശലേം	1007
യെരോബോയാം	1009
യെശൂയ്യാവ്	1010
യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു	1011
യോർദാനദി, യോർദാൻ	1013
യോശുവ	1014
യോസേഫ് (പ.നി.)	1016
യോസേഫ് (പു.നി.)	1017
യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലൻ)	1019
യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)	1021
രക്തം	1023
രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ	1025
രഥം, രഥങ്ങളെ, സാരഥികളെ	1027
രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ	1028
രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ	1030
രാഹാബ്	1032
രഹോബോയാം	1033
രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, ...	1034
റിബേക്ക	1036
റോം, റോമൻ	1037
ലാസർ	1038
വാഗ്ദത്ത ദേശം	1039
വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട	1041
വിടുവിക്കുക, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിച്ചു, വിടുവിക്കുന്നു, ...	1043

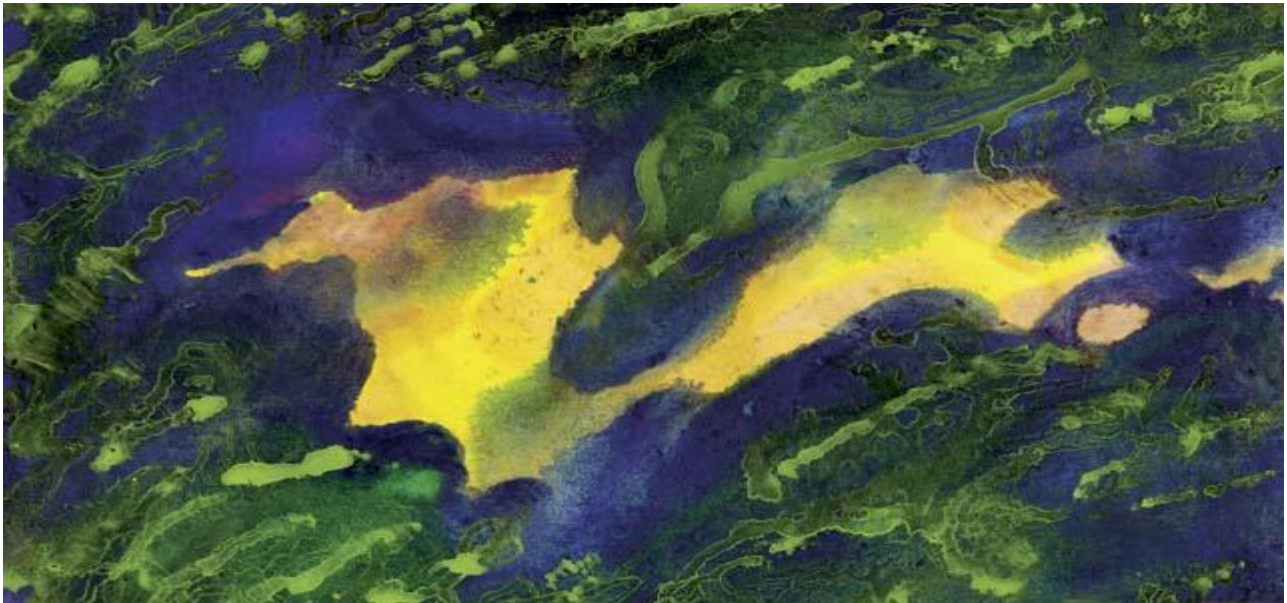
വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ	1045
വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, ...	1047
വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, ...	1050
വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത	1053
വിശ്വാസം	1055
വൃദിച്ചാരം, വൃദിച്ചാരപരം, വൃദിച്ചാരി, വൃദിച്ചാരിണി, വൃദിച്ചാരികൾ, ...	1057
ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ	1058
ശബ്ദം	1060
ശമര്യ, ശമര്യക്കാരൻ	1062
ശലോമോൻ	1063
ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികളു്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകളു്, ...	1064
ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങളു്, ശപിക്കുന്ന	1066
ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ...	1068
ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ	1070
ശീലാസ്, സിലാനസ്	1072
ശൌൽ (പ.നി.)	1073
സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങളു്	1074
സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർവ്വമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, ...	1076
സഭ, സഭകളു്, സഭ	1078
സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന ...	1080
സാന്താനൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ	1082
സാനാ, സാനായി	1084
സീനായി, സീനായി മല	1085
സുവാർത്ത, സുവിശേഷം	1086
സെഖര്യാവ് (പു.നി.)	1088
സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, ...	1089
സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം	1091
സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു	1093
സ്വപ്നം	1096
സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ	1097
ഹവ്വ	1099
ഹാഗർ	1100
<b>സംഭാവകൾ</b>	<b>1101</b>
Open Bible Stories Translation Notes സംഭാവകൾ	1101
Open Bible Stories സംഭാവകൾ	1101
Translation Academy സംഭാവകൾ	1101
translationWords സംഭാവകൾ	1101



# Open Bible Stories Translation Notes

## 1.സൃഷ്ടി

01:01



ആദിയിൽ ദൈവം ഇപ്രകാരമാണ് സകല തെയും സൃഷ്ടിച്ചത്. അവിടുന്ന് പ്രപഞ്ച തെയും അതിലുള്ള സകലതെയും ആറു ദിവസങ്ങളിൽ **സൃഷ്ടിച്ചു**. ദൈവം **ഭൂമി**യെ സൃഷ്ടിച്ചതിനുശേഷം പിന്നീട് അന്ധകാരവും ശൂന്യതയും ഉള്ളതായിത്തീർന്നു, എന്തുകൊണ്ടെ ന്നാൽ അവിടുന്ന് അതിൽ ഒന്നും തന്നെ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നില്ല. എന്നാൽ **ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്** ജലത്തിൻ മീതെ ഉണ്ടായിരുന്നു.

### ആരംഭം

അതായത്, "സകല കാര്യങ്ങളുടെയും ആരംഭം," ദൈവം ഒഴികെ സകലവും ഉണ്ടാകുന്നതിനു മുൻപ്.

### സൃഷ്ടിച്ചു

ഒന്നുമില്ലായ്മയിൽ നിന്ന് എന്തിനെയെങ്കിലും ഉണ്ടാക്കുന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഇതു ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

### പ്രപഞ്ചം

ഭൂമിയിലും, ആകാശത്തിലും ദൃശ്യമായതും അദൃശ്യമായതും ആയ വസ്തുക്കൾ, ദൈവം സൃഷ്ടിച്ചതായ സകലവും ഉൾപ്പെടുന്നു.

### ഭൂമി

"ഭൂമി" എന്ന പദം മനുഷ്യൻ വസിക്കുന്നതായ മുഴുവൻ ലോകത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ഇരുൾ

ഇത് പൂർണ്ണമായി ഇരുൾ ആയിരുന്നു. ദൈവം അതുവരെയും വെളിച്ചം സൃഷ്ടിച്ചിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ട്, ഒട്ടും തന്നെ പ്രകാശം ഇല്ലാതിരുന്നു.

### ശൂന്യം

ജലത്താൽ ആവരണം ചെയ്യപ്പെട്ട ഭൂമി ഒഴികെ ദൈവം വേറൊന്നും അപ്പോൾ സൃഷ്ടിച്ചില്ലായിരുന്നു.

### ഒന്നും തന്നെ രൂപപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

അവിടെ വേർതിരിച്ചു കാണിക്കുന്ന യാതൊന്നും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല-എല്ലായിടവും ആവരണം ചെയ്തുകൊണ്ട് ജലം മാത്രം

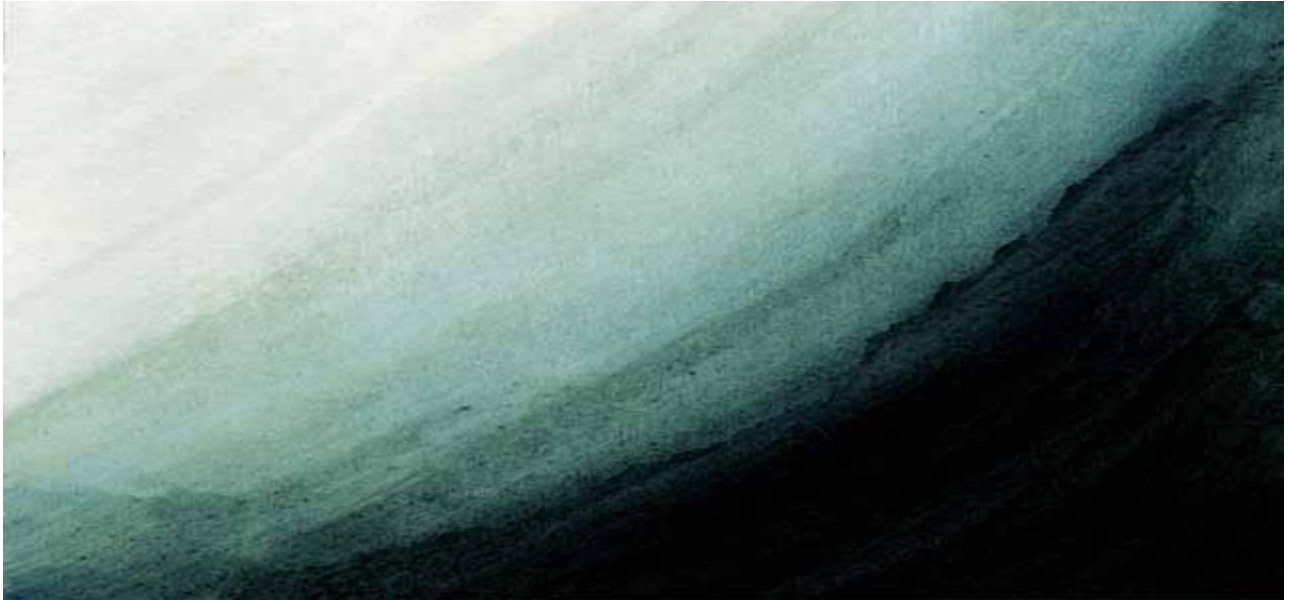
### ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്

അവിടുന്ന് ചെയ്യണമെന്ന് പദ്ധതിയിട്ടിരുന്ന സകലവും സൃഷ്ടിക്കേണ്ടതിനായി ഭൂമിയുടെ മുകളിൽ സ്വതന്ത്രമായി ചലിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. ചില സമയങ്ങളിൽ പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്ന് വിളിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, ആരംഭത്തിൽ സന്നിഹിതമായിരുന്നു.

### പരിഭാഷാ പദങ്ങൾ

- [[rc://\*/dict/bible/kt/god]]
- [[rc//en/tw/dict/bible/kt/holyspirit]]

### 01:02



അനന്തരം “വെളിച്ചം ഉണ്ടാകട്ടെ!” എന്ന് ദൈവം പറഞ്ഞു, വെളിച്ചം ഉണ്ടായി. ദൈവം വെളിച്ചം നല്ലത് എന്ന് കാണുകയും അതിനു “പകൽ” എന്ന് വിളിക്കുകയും ചെയ്തു. അവിടുന്ന് അതിനെ ഇരുളിൽ നിന്നും വേർതിരിച്ച്, അതിനെ “രാത്രി” എന്നു വിളിക്കുകയും ചെയ്തു. **സൃഷ്ടി**യുടെ ആദ്യ ദിനത്തിൽ ദൈവം വെളിച്ചത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു.

### ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു

ലളിതമായ വാക്കാലുള്ള കൽപ്പനയാൽ ദൈവം പ്രകാശത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു.

### ഉണ്ടാകട്ടെ

ഇതു ദൈവം സംസാരിച്ചതായതിനാൽ ഉടനെ തന്നെ സംഭവിച്ചതായ ഒരു കൽപ്പനയാണ്. ഇത് തീർച്ചയായും സംഭവിക്കുന്നതായ ഒന്നായി കാണപ്പെടുന്നതിനാൽ തീർച്ചയുള്ള ഒരു പ്രസ്താവനയായി പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത് കൂടുതൽ സ്വാഭാവികമായിരിക്കും. ഉദാഹരണത്തിന്, “വെളിച്ചം ഉണ്ടാകട്ടെ” എന്ന് ‘ദൈവം കൽപ്പിച്ചു.’ എന്നതുപോലെ പരിഭാഷ ചെയ്യാൻ കഴിയും

### പ്രകാശം

ഇതു ദൈവം സൃഷ്ടിച്ച ഒരു പ്രത്യേക വെളിച്ചം ആകുന്നു-അതുവരെയും സൂര്യൻ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

### നല്ലതായിരുന്നു.

ഈ പദസഞ്ചയം സൃഷ്ടിയുടെ ചരിത്രം മുഴുവൻ തുടർമാനമായി ആവർത്തിക്കുന്നുണ്ട്, അത് സൃഷ്ടിയുടെ ഓരോ ഘട്ടങ്ങളിലും ദൈവത്തിനു പ്രസാദകരമായിരുന്നു എന്നും അവിടുത്തെ പദ്ധതിയും ലക്ഷ്യവും പൂർത്തീകരിച്ചുവെന്നും ഊന്നൽ നൽകി പറയുന്നു.

### സൃഷ്ടി

ഈ പദം ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത് കാണപ്പെടുന്ന സകലത്തെയും ദൈവം ആറു ദിവസത്തെ കാലയളവ് കൊണ്ട് സൃഷ്ടിച്ചു എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണ്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ

**01:03**



സൃഷ്ടിയുടെ രണ്ടാം ദിനത്തിൽ ദൈവം പറഞ്ഞതു: ജലത്തിനു മുകളിൽ ഒരു വിതാനം ഉണ്ടാക്കട്ടെ എന്നായിരുന്നു. അവിടെ ഒരു വിതാനം ഉണ്ടായി. ഈ വിതാനത്തിന് ദൈവം “ആകാശം” എന്ന് വിളിച്ചു.

**രണ്ടാം ദിവസം**

ദൈവത്തിന്റെ സൃഷ്ടിയുടെ പ്രവർത്തി ക്രമീകൃതമായതും, ആവശ്യബോധത്തോടു കൂടിയതും, ക്രമാനുഗതമായതും ആയിരുന്നു. അവിടുന്ന് ഓരോ ദിവസവും സൃഷ്ടിച്ചവ മുൻപിലത്തെ ദിവസങ്ങളിൽ സൃഷ്ടിച്ചവയുടെ മേലും അവയെ സൃഷ്ടിച്ച പ്രവർത്തിയെ ആശ്രയിച്ചും ആയിരുന്നു.

**ദൈവം സംസാരിച്ചു.**

ഒരു കൽപ്പന ഉച്ചരിച്ചുകൊണ്ടു ദൈവം ആകാശത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു.

**സൃഷ്ടിച്ചു.**

ശൂന്യതയിൽ നിന്ന് ദൈവം ആകാശത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു.

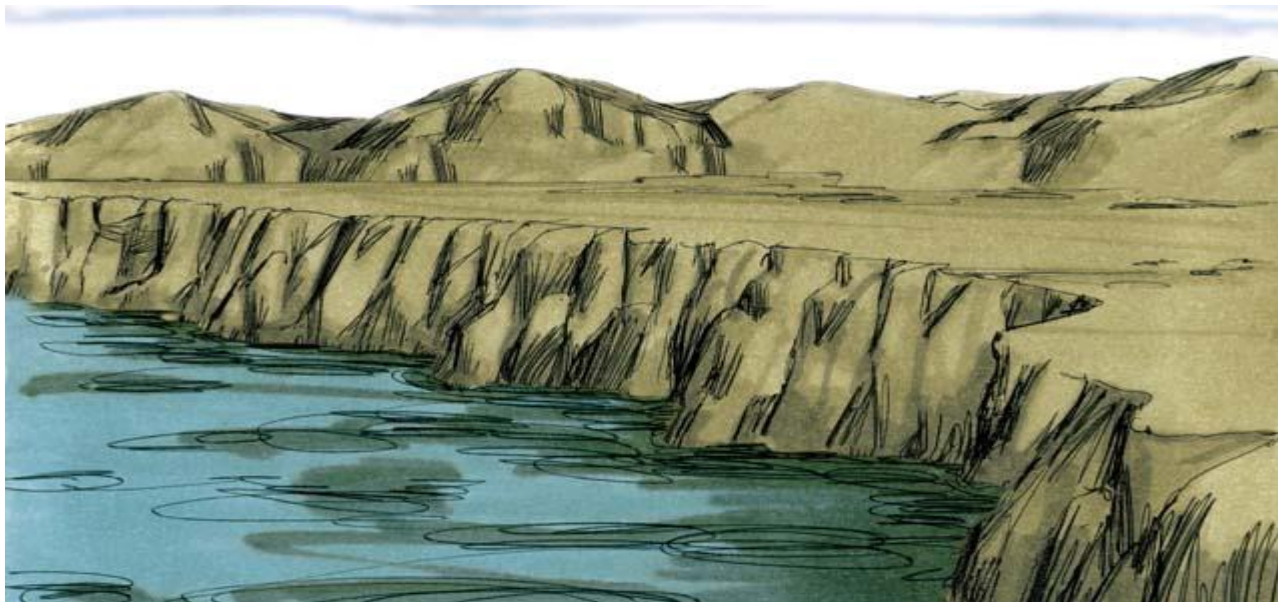
**ആകാശം**

ഈ പദം ഭൂമിക്കു മുകളിൽ ഉള്ള മുഴുവൻ സ്ഥലത്തെയും, നാം ശ്വസിക്കുന്ന വായുവിനെയും സ്വർഗ്ഗങ്ങളെയും ഉൾപ്പെടെ ഉള്ള സകലത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- [ദൈവം](#)

### 01:04



**മൂന്നാം ദിവസം**, ദൈവം പറഞ്ഞതു: “ജലം ഒരു സ്ഥലത്തു കൂടിച്ചേരുകയും ഉണങ്ങിയ നിലം പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും ചെയ്യട്ടെ” എന്നായിരുന്നു. അവിടുന്ന് ഉണങ്ങിയ നിലത്തിനു “ഭൂമി” എന്നും വെള്ളത്തിനു “സമുദ്രം” എന്നും വിളിച്ചു. താൻ സൃഷ്ടിച്ചത് നല്ലത് എന്നു ദൈവം കണ്ടു.

### മൂന്നാം ദിവസം

ക്രമാനുഗതമായ ദിവസങ്ങളുടെ പരമ്പരയിൽ അടുത്തതായി ദൈവം ഭൂമിയെ ജീവനു വേണ്ടി ഒരുക്കുന്നു.

### ദൈവം സംസാരിച്ചു

ഒരു കൽപ്പന ഉച്ചരിച്ചുകൊണ്ടു ദൈവം ഉണങ്ങിയ നിലത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു.

### ഭൂമി

ഈ പദം ചെളി അല്ലെങ്കിൽ മണ്ണിനെ, അതായതു ഉണങ്ങിയ നിലത്തെ സൃഷ്ടിച്ച വസ്തുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാനായി ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

### സൃഷ്ടിച്ചു

ഈ പദം ശൂന്യതയിൽ നിന്ന് എന്തിനെയെങ്കിലും സൃഷ്ടിക്കുന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ

**01:05**



അനന്തരം ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തത്, “ഭൂമി എല്ലാ തരത്തിലും ഉള്ള വൃക്ഷങ്ങളും ചെടികളും ഉൽപ്പാദിപ്പിക്കട്ടെ.” അത് അങ്ങനെ തന്നെ സംഭവിക്കുകയും ചെയ്തു. അവിടുന്ന് സൃഷ്ടിച്ചതിനെ ദൈവം നല്ലതെന്ന് കണ്ടു.

**ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു**

ദൈവം ഒരു കൽപ്പന അരുളിച്ചെയ്തതു മൂലം സകല സസ്യജാലങ്ങളും സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടു.

**ഭൂമി വിളവു നൽകട്ടെ**

ദൈവം സംസാരിച്ചതുകൊണ്ട് ക്ഷണത്തിൽ സംഭവിച്ചതായ ഒരു കല്പനയാണ്.

**എല്ലാ തരത്തിലും ഉള്ള**

ധാരാളം വ്യത്യസ്ത തരത്തിലും വർഗ്ഗങ്ങളിലും ഉള്ളതായ ചെടികളും വൃക്ഷങ്ങളും.

**സൃഷ്ടിച്ചു**

ശൂന്യതയിൽ നിന്ന് എന്തിനെയെങ്കിലും സൃഷ്ടിക്കുന്നു എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഈ പദം ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

**നല്ലതായിരുന്നു.**

ഈ പദപ്രയോഗം സൃഷ്ടിയുടെ കഥയിൽ ഉടനീളം അടിക്കടി ആവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ട്, സൃഷ്ടിയുടെ ഓരോ ഘട്ടവും ദൈവത്തിനു പ്രസാദവും അവിടുത്തെ പദ്ധതിയും ലക്ഷ്യവും പൂർത്തീകരിക്കുന്നതും ആണെന്ന് അത് ഊന്നി പറയുകയും ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ



01:06



സൃഷ്ടിയുടെ **നാലാം ദിവസം** ദൈവം പറഞ്ഞു: “ആകാശത്തിൽ വെളിച്ചങ്ങൾ ഉണ്ടാകട്ടെ.” അപ്പോൾ സൂര്യൻ, ചന്ദ്രൻ, നക്ഷത്രങ്ങൾ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. ദൈവം അവയെ ഭൂമിയിൽ **പ്രകാശം** നൽകുവാനും, **പകലും രാത്രിയും, കാലങ്ങളും വർഷങ്ങളും** അടയാളപ്പെടുത്തുവാനും വേണ്ടി നൽകി. അവിടുന്ന് സൃഷ്ടിച്ചതിനെ നല്ലതെന്നു ദൈവം കണ്ടു.

**നാലാം ദിവസം**

ക്രമാനുഗതമായ ദിവസങ്ങളുടെ പരമ്പരയിൽ അടുത്തതായി ദൈവം സൃഷ്ടിച്ചത്

**ദൈവം സംസാരിച്ചു**

ദൈവം സൂര്യൻ, ചന്ദ്രൻ, നക്ഷത്രങ്ങൾ എന്നിവയെ തന്റെ ഒരു കല്പനയാൽ സൃഷ്ടിച്ചു.

**പ്രകാശം**

ആകാശത്തിൽ തിളങ്ങുന്ന വസ്തുക്കൾ ഇപ്പോൾ ഭൂമിക്ക് വെളിച്ചം നൽകി.

**പകലും രാത്രിയും, കാലങ്ങളും വർഷങ്ങളും**

ദിവസത്തിന്റെ ഭാഗങ്ങളെ അടയാളപ്പെടുത്തുവാൻ ദൈവം വലുതും ചെറുതും ആയി വ്യത്യസ്ത വെളിച്ചങ്ങളെ സൃഷ്ടിക്കുകയും, കാലാവസാനം വരെ നിൽക്കേണ്ടതിന് അവയെ നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു.

**സൃഷ്ടിച്ചു**

ശൂന്യതയിൽ നിന്ന് എന്തെങ്കിലും ഉണ്ടാക്കുക എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഇവിടെ ഈ പദം ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [ദൈവം](#)
- [[rc://\*/tw/dict/bble/kt/good]]

**01:07**



അഞ്ചാം ദിവസത്തിൽ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തത്: “ജീവൻ ഉള്ളവ ജലാശയങ്ങളെ നിറക്കുകയും, ആകാശത്തിൽ പക്ഷികൾ പറക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ!” ഈ വീഡത്തിൽ ആണ് വെള്ളത്തിൽ നീന്തുന്നവയും സകല പക്ഷികളെയും അവിടുന്ന് സൃഷ്ടിച്ചത്. ദൈവം അത് നല്ലത് എന്നു കാണുകയും, അവയെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അഞ്ചാം ദിവസം**

കഴിഞ്ഞ നാല് ദിവസങ്ങളിലായി അവിടുന്ന് ആരംഭിച്ചതായ സൃഷ്ടിയുടെ ക്രമാനുഗതമായ പുരോഗമനം ദൈവം തുടരുന്നു.

**ദൈവം സംസാരിച്ചു**

ദൈവം പക്ഷികളെയും ജലജന്തുക്കളെയും തന്റെ ഒരു കല്പനയാൽ സൃഷ്ടിച്ചു.

**നീന്തുന്നതായ സകലത്തെയും**

ദൈവം മത്സ്യങ്ങളെ മാത്രമല്ല, ജലത്തിൽ ജീവിക്കുന്ന സകലവീഡ ജീവികളെയും സൃഷ്ടിച്ചു. അവ ഓരോന്നും നിലനിൽക്കുന്നതു ദൈവം അവയെ സൃഷ്ടിച്ചതിനാൽ ആണ്.

**സകല പറവകളും**

ദൈവം ഒരേ തരത്തിലുള്ള പറവയെ മാത്രമല്ല, വിസ്മയജനകമായ ആകൃതികളിലും, വലുപ്പത്തിലും, നിറങ്ങളിലും വൈവിധ്യമുള്ള പറവകളെ സൃഷ്ടിച്ചു.

**അത് നല്ലതായിരുന്നു.**

ഈ പദപ്രയോഗം സൃഷ്ടിയിലുടനീളം ആവർത്തിച്ചിരിക്കുന്നത് ഓരോ പടികളും വാസ്തവമായി ദൈവത്തിന്റെ ജ്ഞാനമുള്ള പദ്ധതിയും ലക്ഷ്യവും അനുസരിച്ച് ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്ന് കാണിക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയാണ്.

## അവയെ അനുഗ്രഹിച്ചു.

അവ വർദ്ധിച്ചു വരികയും ദൈവം അവയെ നിയമിച്ചാക്കിയ ലോകത്തിൽ അവ നന്നായിരിക്കുകയും വേണം എന്നതാണ് തന്റെ ആഗ്രഹം എന്ന് ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

01:08



സൃഷ്ടിയുടെ ആറാം ദിവസത്തിൽ, ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തത്, “കരയിൽ ജീവിക്കുന്ന എല്ലാ തരത്തിൽ ഉള്ള മൃഗങ്ങളും ഉണ്ടാകട്ടെ!” ദൈവം പറഞ്ഞതുപോലെ തന്നെ സംഭവിച്ചു. ചിലതു **വളർത്തു മൃഗങ്ങൾ** ആയിരുന്നു, ചിലത് **നിലത്തു ഇഴയുന്നവയും**, മറ്റു ചിലത് വന്യ മൃഗങ്ങളും ആയിരുന്നു. അതു നല്ലത് എന്ന് ദൈവം കണ്ടു.

**ആറാം ദിവസം**

തുടർമാനമായ, ക്രമാനുഗതമായ ദിവസങ്ങളുടെ മുന്നേറ്റവും സൃഷ്ടികർമ്മങ്ങളും.

**ദൈവം പറഞ്ഞു**

മൃഗങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കപ്പെടുവാൻ മുഖാന്തരമായത് ദൈവത്തിന്റെ അരുളപ്പെട്ട വചനം നിമിത്തമാണ്.

**എല്ലാ തരങ്ങളും**

ഇതു വളരെ വൈവിധ്യങ്ങൾ ഉള്ളതായി സൂചിപ്പിക്കുന്നു, എന്നാൽ അവ ക്രമപ്രകാരവും ആണ്.

**കരയിലെ മൃഗങ്ങൾ**

കരയിൽ ജീവിക്കുന്ന ഓരോ തരത്തിലുള്ള മൃഗങ്ങളും, പക്ഷികളും, സമുദ്രങ്ങളിൽ ജീവിക്കുന്ന ജന്തുക്കളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായതാണ്.

**വളർത്തു മൃഗങ്ങൾ**

മനുഷ്യരുമായി സാധാരണമായ നിലയിൽ സമാധാനമായി ജീവിച്ചു വരുന്ന കരയിലെ മൃഗങ്ങൾ-മെരുക്കിയെടുത്ത, അല്ലെങ്കിൽ വളർത്തിയെടുത്ത മൃഗങ്ങൾ.

## നിലത്തു ഇഴയുന്നവ

ഇതു സാധാരണയായി ഉരഗങ്ങളും, ചെറു പ്രാണികളും ആയിരിക്കും.

## വന്യമൃഗങ്ങൾ

മനുഷ്യരുമായി സമാധാനപരമായി ജീവിക്കാത്ത മൃഗങ്ങൾ, സാധാരണ അവ മനുഷ്യരെ ഭയപ്പെടുന്നവയോ, അല്ലെങ്കിൽ അവ മനുഷ്യർക്ക് അപകടകാരികളോ ആയിരിക്കും.

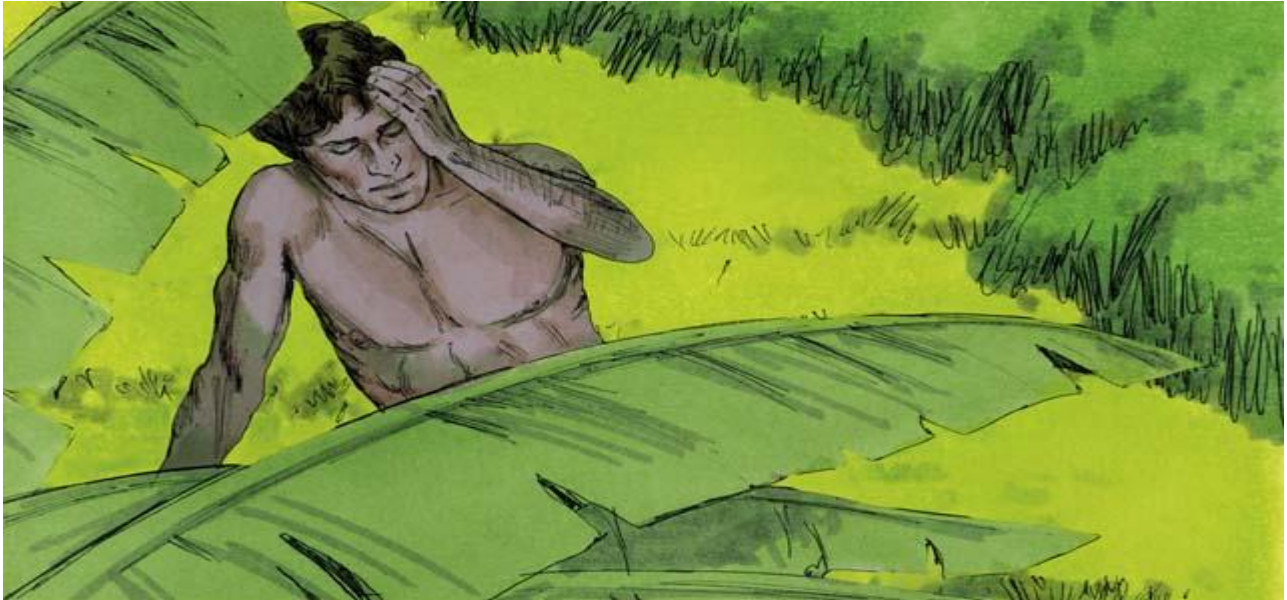
## അത് നല്ലത് ആയിരുന്നു.

സൃഷ്ടിപ്പിലുടനീളം ഈ പദപ്രയോഗം ആവർത്തിച്ചു വരുന്നത് ഓരോ ചുവടും ദൈവത്തിന്റെ ജ്ഞാനമുള്ള പദ്ധതിയും ലക്ഷ്യവും അനുസരിച്ചു തന്നെ കൃത്യമായി നടന്നു എന്ന് കാണിക്കേണ്ടതിനു വേണ്ടിയാണ്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ

01:09



അനന്തരം ദൈവം പറഞ്ഞത്, “നമ്മെപ്പോലെ നമ്മുടെ സ്വരൂപത്തിൽ മനുഷ്യനെ ഉണ്ടാക്കുക. അവർ ഭൂമിയിൻ മേലും സകല മൃഗങ്ങളുടെ മേലും ഭരണം നടത്തട്ടെ.”

**നമുക്ക്**

ഇത് ദൈവത്തിന്റെ മനപൂർവ്വമായ, നിശ്ചയധാർഡ്യപ്രകാരം മനുഷ്യനെ പ്രത്യേക നിലയിൽ, നിർദ്ധിഷ്ട ലക്ഷ്യത്തോടെ സൃഷ്ടിക്കുക എന്നുള്ളതിനെ കാണിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ ഇതിനെ “നാം സൃഷ്ടിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

**നാം...നമ്മുടെ...നമുക്ക്**

ദൈവവചനം നമ്മെ പഠിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു ദൈവം മാത്രമാണുള്ളത് എന്നാണ്, എന്നാൽ പഴയനിയമത്തിൽ “ദൈവം” എന്ന പദം ബഹുവചന രൂപത്തിലും, ദൈവം തന്നെക്കുറിച്ച് പറയുമ്പോൾ ബഹുവചന സർവനാമത്തിലും ആണ്. ചിലർ ഇതിനെ ദൈവം തന്റെ മഹത്വം വെളിപ്പെടുത്തുവാൻ ഇപ്രകാരം സംസാരിക്കുന്നുവെന്നും, മറ്റുചിലർ പിതാവായ ദൈവം ദൈവമായിരിക്കുന്ന പുത്രനോടും പരിശുദ്ധാത്മാവിനോടും സംസാരിക്കുന്നുവെന്നും മനസ്സിലാക്കുന്നു.

**നമ്മുടെ രൂപത്തിൽ**

രൂപം എന്നത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു വസ്തുവിന്റെ ഭൗതികമായ പ്രതിനിധീകരണം ആകുന്നു.മനുഷ്യരെ ദൈവത്തിന്റെ ചില ഗുണവിശേഷതകൾ അല്ലെങ്കിൽ രൂപഗുണങ്ങൾ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നവർ എന്ന നിലയിൽ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു.

**നമ്മെപ്പോലെ**

മനുഷ്യർ ദൈവത്തിന്റെ ചില സ്വഭാവവിശേഷതകൾ പങ്കുവെക്കുന്നു, എന്നാൽ അവിടുത്തെ എല്ലാ ഗുണവിശേഷങ്ങളും അല്ലതാനും. ഈ പദപ്രയോഗം മനുഷ്യൻ ദൈവത്തെപ്പോലെ എന്ന വാക്കുകളാൽ പരിഭാഷ ചെയ്യണം, എന്നാൽ ദൈവത്തിനു തുല്യമായി അല്ലെങ്കിൽ അവിടുത്തെപ്പോലെ തന്നെ എന്ന് ആകരുത്.

## അധികാരം

ദൈവം മനുഷ്യന് മേൽനോട്ടം വഹിക്കുവാനും, നയിക്കുവാനും, ഭൂമിയെയും മൃഗങ്ങളെയും നിയന്ത്രിക്കുവാനും എപ്രകാരം ഉപയോഗിക്കണം എന്നിങ്ങനെയുള്ള അവകാശവും അധികാരവും നൽകി.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [ദൈവം](#)



### 01:10



ആയതിനാൽ ദൈവം കുറച്ചു മണ്ണ് എടുത്തു, അതിനെ മനുഷ്യന്റെ രൂപത്തിലാക്കി, അവനിലേക്ക് ജീവൻ നിശ്ചയിച്ചു. ഈ മനുഷ്യന്റെ പേര് ആദം എന്നായിരുന്നു. ആദം ജീവിക്കേണ്ടതായ സ്ഥലത്തു ദൈവം ഒരു വലിയ തോട്ടം നിർമ്മിച്ചു, അതിനെ പരിപാലിക്കേണ്ടതിന് അവനെ അവിടെ ആക്കിവെച്ചു.

### കുറച്ചു മണ്ണ് എടുത്തു

ദൈവം മനുഷ്യനെ മണ്ണിൽ നിന്ന് ഉണ്ടാക്കി, അല്ലെങ്കിൽ നിലത്തിൽ നിന്നുള്ള പൊടിയിൽ നിന്നുണ്ടാക്കി. ഈ പദം മിക്കവാറും ഭൂമി എന്നുള്ളതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന പൊതുവായ പദത്തിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായ പദം ആയിരിക്കും.

### രൂപപ്പെടുത്തി.

ഈ പദം പ്രതിപാദിക്കുന്നത് ദൈവം വ്യക്തിപരമായി മനുഷ്യനെ രൂപപ്പെടുത്തി, ഇതു മനുഷ്യൻ തന്റെ കൈകൾ കൊണ്ട് എന്തെങ്കിലും നിർമ്മിക്കുന്നതിനോട് താരതമ്യം ചെയ്യാം. "സൃഷ്ടിക്കുക" എന്ന പദത്തിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായ പദം ഉപയോഗിച്ചു എന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക. വെറും സാധാരണ ഉച്ചരിക്കപ്പെട്ട കൽപ്പനയാൽ അവിടുന്ന് സകലവും സൃഷ്ടിച്ചു എന്നുള്ളതിൽ നിന്നും ഇത് വളരെ വ്യത്യസ്തം ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് ശ്രദ്ധിക്കുക.

### ഒരു മനുഷ്യൻ

ഈ സമയത്ത് പുരുഷൻ മാത്രമേ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ; പിന്നീട് സ്ത്രീ വേറൊരു വ്യത്യസ്ത രീതിയിൽ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടു.

### ജീവൻ ശ്വസിച്ചു

ഈ പദം ദൈവത്തിന്റെ വളരെ വ്യക്തിപരമായ, സ്നേഹപൂർവ്വമായ നടപടിയെ തന്നിൽ നിന്നും ജീവനെ ആദാമിന്റെ ശരീരത്തിലേക്ക് മാറ്റം ചെയ്തതിൽ കൂടെ പ്രകടമാക്കുന്നു, ഇതിനെ മനുഷ്യൻ ശ്വാസ വായുവിനെ പുറംതള്ളുന്നതുമായി താരതമ്യം ചെയ്യാം.

### ജീവൻ

ഈ സംഭവത്തിൽ, ദൈവം ശാരീരികവും ആത്മീയവും ആയ ജീവനെ മനുഷ്യന്റെ അകത്തേക്ക് നിശ്ചയിക്കുവാൻ ഇടയായി.

### ആദാം

ആദാമിന്റെ പേര് പഴയ നിയമത്തിൽ "മനുഷ്യൻ" എന്നതിന് നൽകിയ അതേ പേരുപോലെ, "മണ്ണ്" എന്നതിന് സമാനമായി താൻ എതിൽ നിന്നെടുക്കപ്പെട്ടുവോ അതിനു സമാനമായി കാണുന്നു.

### തോട്ടം

ഒരു ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടെ വൃക്ഷങ്ങളും ചെടികളും നട്ടു വളർത്തിയ ഒരു പ്രദേശം-സാധാരണയായി ഭക്ഷ്യോൽപ്പാദനത്തിനോ അല്ലെങ്കിൽ ഭംഗിക്ക് വേണ്ടിയോ ഉള്ളത്

### അതിനെ പരിപാലിക്കുക

തോട്ടത്തെ പരിപാലിക്കുക എന്നാൽ കളപറിച്ചു, ജലസേചനം നടത്തി, കൊയ്ത്തു നടത്തി, ചെടികൾ നട്ടു, എന്നിത്യാദി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- ആദാം

**01:11**



തോട്ടത്തിന്റെ നടുവിൽ, ദൈവം രണ്ടു പ്രത്യേക വൃക്ഷങ്ങൾ നട്ടു—ജീവന്റെ വൃക്ഷവും നന്മ തിന്മകളെ കുറിച്ചുള്ള അറിവിന്റെ വൃക്ഷവും. ദൈവം ആദാമിനോട് നന്മ തിന്മകളെ കുറിച്ചുള്ള അറിവിന്റെ വൃക്ഷത്തിൽ നിന്നുള്ളതൊഴിച്ചു തോട്ടത്തിൽ ഉള്ള സകല വൃക്ഷങ്ങളുടെയും ഫലം ഭക്ഷിക്കാം എന്നു പറഞ്ഞു. ഈ വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലം ഭക്ഷിച്ചാൽ, അവൻ മരിപ്പാൻ ഇടയാകും.

**മദ്ധ്യത്തിൽ**

മദ്ധ്യ സ്ഥാനം എന്നത് രണ്ടു വൃക്ഷങ്ങളുടെ യഥാർത്ഥ പ്രാധാന്യം ഊന്നിപ്പറയുന്നതാണ്

**തോട്ടം**

ഒരു ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടെ വൃക്ഷങ്ങളും ചെടികളും നട്ടു വളർത്തിയ ഒരു പ്രദേശം-സാധാരണയായി ഭക്ഷണം ഉൽപ്പാദിപ്പിക്കുന്ന അല്ലെങ്കിൽ ഭംഗി നൽകുന്ന

**ജീവ വൃക്ഷം**

ഈ വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലം ഭുജിക്കുന്ന ഏവരും ഒരിക്കലും മരിക്കുകയില്ല.

**നന്മയുടെയും തിന്മയുടെയും അറിവിന്റെ വൃക്ഷം**

ഈ വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലം ഒരു വ്യക്തിക്ക് നന്മയും തിന്മയും എന്തെന്ന് അറിവാൻ സഹായിക്കും

**അറിവ്**

വ്യക്തിപരമായ അനുഭവത്തിൽ കൂടെ അറിയുകയോ മനസ്സിലാക്കുകയോ ചെയ്യുക.

### നന്മയും തിന്മയും

തിന്മ എന്നത് നന്മയ്ക്ക് എതിരായുള്ളത് ആണ്. "നല്ലത്" എന്നുള്ളത് ദൈവത്തിനു പ്രസാദകരമായത് എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു, "തിന്മ" എന്നത് ദൈവത്തിനു പ്രസാദകരമല്ലാത്തതായ സകലവും എന്നും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### മരിക്കുക

ഈ സംഭവത്തിൽ, അവൻ ശാരീരികമായും ആത്മീയമായും മരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- നല്ലത്, നന്മ
- [[rc:/en/tw/dict/bible/kt/evil]]
- ആദാം
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച

### 01:12



അനന്തരം ദൈവം പറഞ്ഞത്, “മനുഷ്യൻ ഏകനായിരിക്കുന്നത് നല്ലതല്ല” എന്നാൽ മൃഗങ്ങളിൽ ഒന്നും തന്നെ ആദമിന് തക്ക തുണയായിട്ട് ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

### നല്ലതല്ലാത്തത്

സൃഷ്ടിയിൽ നല്ലതല്ലാത്തതു എന്ന് എന്തിനെക്കുറിച്ചെങ്കിലും ആദ്യമായി പറയുന്നത് ഇതാണ്. അതിന്റെ അർത്ഥം “ഇത് വരെയും നന്നായിട്ടില്ല” എന്നാണ് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവം മനുഷ്യനെ സൃഷ്ടിക്കുന്ന പ്രവർത്തി ഇതുവരെയും പൂർത്തീകരിച്ചിട്ടില്ല.

### ഏകനായി

ആദാം മാത്രമാണ് ഏക മനുഷ്യൻ, വേറൊരു വ്യക്തിയുമായി യാതൊരു ബന്ധത്തിനായുള്ള സാധ്യതയും ഇല്ല, മക്കളെ ജനിപ്പിക്കുവാനും വർദ്ധിക്കുവാനും കഴിയുകയില്ല.

### ആദാമിന്റെ തുണ

ദൈവം ആദമിനെ ഏൽപ്പിച്ചതായ ദൗത്യം പൂർത്തീകരിക്കത്തക്കവിധം അവനോടൊപ്പം ചേരുവാൻ മതിയായ സാമ്യമുള്ള വേറൊന്നും ഇല്ലായിരുന്നു. മൃഗങ്ങളിൽ ഒന്നിനും തന്നെ ഇത് ചെയ്യുവാൻ കഴിയുകയുമില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [ദൈവം](#)
- [\[\[rc:en/tw/dict/bible/kt/good\]\]](#)
- [\[\[rc:en/tw/dict/bible/other/adam\]\]](#)

### 01:13



ആയിരത്തോളം ദൈവം ആദാമിനെ ഒരു ഗാഡാനിദ്രയിലാഴ്ത്തി. അന്നത്തരം ദൈവം ആദാമിന്റെ വാരിയെല്ലുകളിൽ ഒന്നെടുത്തു അതിനെ ഒരു സ്ത്രീയാക്കി അവളെ അവന്റെ മുൻപിൽ കൊണ്ടു വന്നു.

### ഒരു ഗാഡാനിദ്ര

ഇത് സാധാരണ ഉറക്കത്തെക്കാൾ ആഴമായ ഒന്ന് ആയിരുന്നു.

### ആദാമിന്റെ വാരിയെല്ലുകളിൽ ഒന്നിനെ എടുത്തു ഉണ്ടാക്കി

ക്രിയാപദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആദാമിൽ നിന്നും വാരിയെല്ലു എടുക്കുകയും ഒരു സ്ത്രീയായി അതിനു രൂപം വരുത്തുകയും ചെയ്തതു ദൈവത്തിന്റെ ഏറ്റവും വ്യക്തിപരമായ പ്രവർത്തി ആയിരുന്നു എന്നാണ്.

### ഒരു സ്ത്രീ

അതുവരെയും ഇല്ലാതിരുന്ന, മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്റെ സ്ത്രീരൂപമായ, ആദ്യത്തെ വനിത അവളായിരുന്നു.

### അവളെ അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു.

ദൈവം അവരെ വ്യക്തിപരമായി പരിചയപ്പെടുത്തി. അവിടുന്ന് സ്ത്രീയെ ഒരു വിശിഷ്ട ഉപഹാരം നൽകുന്നവിധത്തിൽ ആദാമിന് നൽകി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ആദാം

**01:14**



ആദം അവളെ കണ്ടപ്പോൾ, അവൻ പറഞ്ഞത്, ഇതാ! ഇത് **എന്നെപ്പോലെ** തന്നെ ഇരിക്കുന്നു! അവൾ “**സ്ത്രീ** എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടെ,” എന്തെന്നാൽ അവൾ പുരുഷനിൽ നിന്ന് ഉളവാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.” അതുകൊണ്ടാണ് പുരുഷൻ തന്റെ പിതാവിനെയും മാതാവിനെയും വിട്ടുപിരിയുകയും തന്റെ ഭാര്യയോടു ഒന്നായി ചേരുകയും ചെയ്യുന്നത്.

**അന്ത്യത്തിൽ!**

ആദാമിന്റെ ആശ്ചര്യ പ്രസ്താവന സൂചിപ്പിക്കുന്നത് താൻ സ്ത്രീയെപ്പോലെ ഒന്നിനായി ഇത്രയും കാത്തുകൊണ്ടിരിക്കുക ആയിരുന്നു എന്നാണ്.

**എന്നെപ്പോലെ**

വളരെ വ്യത്യാസങ്ങൾ അവർക്കിടയിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു എങ്കിൽപ്പോലും സ്ത്രീ ആദാമിനെപ്പോലെ തന്നെ അതേ രീതിയിൽ ഉള്ളവൾ ആയിരുന്നു.

**സ്ത്രീ**

ഈ പദം പുരുഷൻ എന്ന പദത്തിന്റെ സ്ത്രീലിംഗ രൂപം ആകുന്നു.

**പുരുഷനിൽ നിന്നും ഉണ്ടാക്കി**

സ്ത്രീ ആദാമിന്റെ സ്വന്തം ശരീരത്തിൽ നിന്ന് നേരിട്ട് ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടതായിരുന്നു.

**ഒരു മനുഷ്യൻ വിട്ടുപിരിയുന്നു**

ഇത് ഭാവിയിൽ ഉണ്ടാകുവാൻ പോകുന്ന സാധാരണ സാഹചര്യം ആണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ഇത് വർത്തമാന കാലത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.ആദമിന് മാതാ-പിതാക്കൾ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല, എന്നാൽ മറ്റുള്ളവർക്ക് ഉണ്ട്

## ഒന്നായി തീരുന്നു.

ഭർത്താവും ഭാര്യയും ഐക്യതയുടെ ഒരു അടുപ്പമുള്ള ബന്ധം പങ്കിടുകയും പരസ്പരം സമർപ്പിതരാകുകയും മറ്റുള്ളവരോടുള്ളതിനേക്കാൾ ഏറ്റവും കവിഞ്ഞതായ ഒരു ബന്ധവും ഉള്ളവർ ആയിരിക്കും.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ആദാം



### 01:15



ദൈവം പുരുഷനെയും സ്ത്രീയെയും തന്റെ സ്വന്തം സ്വരൂപത്തിൽ **സൃഷ്ടിച്ചു**. അവിടുന്ന് അവരെ അനുഗ്രഹിച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞത്, “നിരവധി മക്കളെയും മക്കളുടെ മക്കളെയും ജനിപ്പിച്ചു ഭൂമിയെ നിറയ്ക്കുക!” അങ്ങനെ ദൈവം താൻ സൃഷ്ടിച്ച സകലവും **വളരെ നല്ലത്** എന്നു കാണുകയും അവ നിമിത്തം വളരെ സന്തുഷ്ടൻ ആകുകയും ചെയ്തു. ഇത് ഒക്കെയും സൃഷ്ടിയുടെ ആറാം ദിവസത്തിൽ പൂർത്തീകരിച്ചു.

### ദൈവം ഉണ്ടാക്കി

വളരെ പ്രത്യേകമായ രീതിയിൽ ദൈവം പുരുഷനെയും സ്ത്രീയെയും സൃഷ്ടിച്ചു.

### അവിടുത്തെ സ്വന്തം രൂപത്തിൽ

ഒരു രൂപം എന്നുപറഞ്ഞാൽ ഒരാളുടെയോ ഒരു വസ്തുവിന്റെയോ അക്ഷരീകമായ പ്രതിനിധാനം ആണ്. ദൈവം മനുഷ്യനെ ഉണ്ടാക്കിയത് തന്റെ ചില ഗുണവിശേഷതകളോ രീതികളോ പ്രദർശിപ്പിക്കുവാനോ പ്രതിനിധീകരിക്കുവാനോ ആണ്, എന്നാൽ അവിടുത്തോട് തുല്യൻ ആയിരിക്കുവാൻ അല്ല.

### വളരെ നല്ലത്

മുൻപിലത്തെ ദിവസങ്ങളിലെ “അത് നന്നായിരുന്നു” എന്ന പ്രസ്ഥാവനകളെ അപേക്ഷിച്ചു കൂടുതൽ തീർപ്പാക്കിയതിനെക്കുറിച്ചു. “വളരെ നല്ലത്” എന്നത് മനുഷ്യനെയും സ്ത്രീയെയും കുറിച്ച് മാത്രമല്ല, സകല സൃഷ്ടിയെയും കുറിക്കുന്നു. സകലവും ദൈവം ഉദ്ദേശിച്ചത് പോലെത്തന്നെ ആയിരുന്നു.

### സൃഷ്ടി

നിലവിൽ വന്ന സകലത്തെയും ദൈവം ആറു ദിവസത്തെ കാലയളവിൽ ഉണ്ടാക്കി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [ദൈവം](#)
- [\[\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/ kt/bless\]\]\]](#)

- നല്ലത്, നന്മ

**01:16**



**ഏഴാം ദിവസം** ആഗതമായപ്പോൾ, ദൈവം താൻ ചെയ്തുവന്ന എല്ലാ പ്രവർത്തികളും അവസാനിപ്പിച്ചു. അവിടുന്ന് ഏഴാം ദിവസത്തെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും, അതിനെ വിശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്തു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ ദിവസത്തിൽ അവിടുന്ന് സൃഷ്ടികർമ്മം പര്യവസാനിപ്പിച്ചു. ഈ വിധത്തിലാണ് ദൈവം പ്രപഞ്ചത്തെയും അതിലുള്ള സകലത്തെയും സൃഷ്ടിച്ചത്.

**ഏഴാം ദിവസം**

ആറുദിവസത്തെ സൃഷ്ടി പൂർത്തിയായതിനു ശേഷമുള്ള അടുത്ത ദിവസം

**അവിടുത്തെ പ്രവർത്തി പൂർത്തീകരിച്ചു.**

പ്രത്യേകമായി, ദൈവം സൃഷ്ടിയുടെ പ്രവർത്തി തികച്ചു. അവിടുന്ന് ഇപ്പോഴും വേറെ പ്രവർത്തി ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

**ദൈവം വിശ്രമിച്ചു**

ദൈവം “വിശ്രമിച്ചു” എന്നുള്ളത് സൃഷ്ടി പൂർത്തീകരിക്കപ്പെട്ടതിനാൽ അവിടുന്ന് ആ പ്രവർത്തി നിറുത്തി എന്ന ആശയമാണ് ഉള്ളത്. ദൈവം ക്ഷീണിതനാകുകയോ, തുടരുവാൻ കഴിവില്ലാത്തവൻ ആകുകയോ ചെയ്തില്ല.

**ഏഴാം ദിവസത്തെ അനുഗ്രഹിച്ചു**

ദൈവത്തിനു ഏഴാം ദിവസത്തെ കുറിച്ച് പ്രത്യേകമായ, ക്രിയാത്മകമായൊരു പദ്ധതി ഉണ്ടായിരുന്നു, തുടർന്ന് വരുന്ന ഓരോ ഏഴാം ദിവസത്തെക്കുറിച്ചും ഉണ്ടായിരുന്നു.

**അതിനെ വിശുദ്ധീകരിച്ചു**

അതായത്, ദൈവം ആ ദിവസത്തെ ഒരു പ്രത്യേക ദിവസമാക്കി “വേർ തിരിച്ചു”. ആഴ്ചയിലെ മറ്റു ആറു ദിവസങ്ങളെപ്പോലെ തന്നെ ഉപയോഗിക്കുവാൻ ഉള്ളതല്ലായിരുന്നു ആ ദിവസം.

**പ്രപഞ്ചം**

ഇത് ഭൂമിയിലും സ്വർഗ്ഗങ്ങളിലും ദൈവം സൃഷ്ടിച്ചാക്കിയ, ദൃശ്യവും അദൃശ്യവുമായ സകലവും ഉൾപ്പെടുന്നു.

**ഒരു ദൈവവചന സംഭവം**

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന ഭാഷാന്തരങ്ങളിൽ ലളിതമായി വ്യത്യസ്തമായിരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ

ഉല്പത്തി 1-2-ൽ നിന്നും ഉള്ള ബൈബിൾ കഥ



## 2. പാപം ലോകത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നു.

02:01



ആദമും തന്റെ ഭാര്യയും ദൈവം അവർക്ക് വേണ്ടി നിർമ്മിച്ച മനോഹരമായ തോട്ടത്തിൽ സന്തോഷപൂർവ്വം ജീവിച്ചു വന്നു. അവർ ആരും തന്നെ വസ്ത്രം ധരിച്ചിരുന്നില്ല, എന്നാൽ അവർക്ക് യാതൊരു നാണവും തോന്നിച്ചിരുന്നില്ല, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ലോകത്തിൽ പാപം ഇല്ലായിരുന്നു. അവർ അടിക്കടി തോട്ടത്തിൽ നടക്കുകയും ദൈവത്തോട് സംഭാഷിച്ചു വരികയും ചെയ്തിരുന്നു.

**തോട്ടം**

ആദാമിനും ഹവ്വയ്ക്കും സന്തോഷിക്കുവാനും അതിൽ നിന്ന് ഭക്ഷിക്കുവാനുമായി വൃക്ഷങ്ങളുടെയും ചെടികളുടെയും ഒരു പ്രത്യേക ശേഖരം തന്നെ ദൈവം ഒരുക്കിയിരുന്നു. ഇതേ പദം തന്നെയായിരിക്കണം 01:11ൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. നിങ്ങൾ അത് എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നുവെന്ന് കാണുക.

**ദൈവവുമായി സംസാരിച്ചു**

“സംസാരം” എന്നതിനുള്ള വാക്ക് ഒരു മനുഷ്യനോടു സംസാരിക്കുന്നതിനു ഉപയോഗിക്കുന്ന അതേ പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കണം. ദൈവം മനുഷ്യനോടും സ്ത്രീയോടും സംസാരിക്കേണ്ടതിനു മനുഷ്യ രൂപത്തിൽ വന്നിരിക്കണം എന്തെന്നാൽ ദൈവം മുഖാമുഖമായി സംസാരിച്ചുവെന്നു വചനം സൂചിപ്പിക്കുന്നുവല്ലോ.

**ലജ്ജ**

നാം പാപം ചെയ്തു അല്ലെങ്കിൽ നാം ഏതെങ്കിലും വിധത്തിൽ പരാജയപ്പെട്ടു എന്ന അറിവ് വരുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്ന വികാരം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ആദാം
- ആദാം
- ആദാം

02:02



എന്നാൽ തോട്ടത്തിൽ ഒരു പാമ്പ് ഉണ്ടായിരുന്നു. താൻ വളരെ കൌശലക്കാരൻ ആയിരുന്നു. അവൻ സ്ത്രീയോട് ചോദിച്ചത്, “ദൈവം വാസ്തവമായും നിന്നോട് ഈ തോട്ടത്തിൽ ഉള്ള ഏതെങ്കിലും വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലം തിന്നരുത് എന്ന് പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ?” എന്നായിരുന്നു.

**കൌശലമുള്ള**

വഞ്ചിക്കുവാനുള്ള പ്രേരണയോടെ, ബുദ്ധിശാലിയും കപടതയും ഉള്ള

**സർപ്പം**

ഒരു നീളമുള്ള, കാലുകൾ ഇല്ലാത്ത, കരയിലെ ജീവി ഇപ്പോൾ ഉദരം കൊണ്ട് ഇഴഞ്ഞു നീങ്ങുന്നത്. പിന്നീട് കഥയിൽ സർപ്പം സാത്താൻ ആണെന്ന് വെളിപ്പെടുത്തുന്നു എങ്കിലും, ഈ സംഭവത്തിൽ അപ്രകാരം പറയുവാൻ പാടില്ല.

**ദൈവം വാസ്തവമായും നിങ്ങളോട് പറഞ്ഞുവോ**

സർപ്പം സ്ത്രീയോട് ദൈവം വാസ്തവമായും തോട്ടത്തിൽ ഉള്ള യാതൊരു വൃക്ഷത്തിന്റെയും ഫലം ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ എന്ന് ചോദിച്ചു. എന്നാൽ അവൻ ദൈവം പറഞ്ഞത് തനിക്കു അറിയുകയില്ല എന്ന് അഭിനയിച്ചു കൊണ്ട് സ്ത്രീയുടെ മനസ്സിൽ സംശയം ജനിപ്പിക്കണമെന്നു ആഗ്രഹിച്ചു. ദൈവത്തിന്റെ നന്മയെ അവൾ ചോദ്യം ചെയ്യണമെന്നു അവൻ ആഗ്രഹിച്ചു.

**ഏതു വൃക്ഷങ്ങളുടെയെങ്കിലും ഫലം**

തോട്ടത്തിലുള്ള വ്യത്യസ്ത മരങ്ങളുടെ വിവിധ രീതിയിലുള്ള സകല ഫലങ്ങളും

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- [ദൈവം](#)



### 02:03



സ്ത്രീ ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, “നമ്മ തിന്മകളെ കുറിച്ചുള്ള അറിവിന്റെ വൃക്ഷഫലം ഒഴികെ ഏതു വൃക്ഷത്തിന്റെയും ഫലം ഭക്ഷിക്കാം എന്ന് ദൈവം ഞങ്ങളോട് പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ദൈവം ഞങ്ങളോട് പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്, നിങ്ങൾ ആ ഫലം ഭക്ഷിക്കുകയോ തൊടുകയോപോലും ചെയ്താൽ **നിങ്ങൾ മരിക്കും**” എന്നാണ്.

#### ഫലം

ഇത് ഏതു തരം ഫലമാണെന്ന് നമുക്ക് അറിഞ്ഞുകൂടാ. നമുക്കു അറിയാവുന്നത് ഇത് ഈ മരത്തിൽ വളർന്നത് ആകുന്നു എന്നാണ്. സാധ്യമെങ്കിൽ ഫലത്തിന് ഒരു പൊതുവായ പേര് ഉപയോഗിക്കാം, പ്രത്യേകിച്ച് ഒരു ഫലത്തിന്റെ വാക്ക് പറ്റില്ല.

#### നമ്മതിന്മകളെ കുറിച്ചുള്ള അറിവിന്റെ വൃക്ഷം

അവർ തിന്മയും നന്മയും അറിയുവാൻ കഴിവുള്ളവരാക്കുന്ന വൃക്ഷത്തിൽ നിന്നുള്ള ഫലം ഭക്ഷിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ല എന്ന് സ്ത്രീ വ്യക്തമായി മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുള്ളതാണ്.

#### നിങ്ങൾ മരിക്കും

മരണം എന്നതിന് നിങ്ങൾ സാധാരണ പദം, ഒരു വ്യക്തിയുടെ ശാരീരിക ജീവിതത്തിന്റെ അവസാനം എന്നത് ഉപയോഗിക്കുക. മരണത്തിന്റെ ചിന്ത വളരെ പ്രയാസം ഉളവാക്കുന്നത് കൊണ്ട് ഈ പദം ഒഴിവാക്കരുത്.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദൈവം
- ദൈവം
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ചു

02:04



പാമ്പ് സ്ത്രീയോട് മറുപടി പറഞ്ഞത്, “അത് വാസ്തവം അല്ല! നീ മരിക്കുക ഇല്ല. നീ അതു ഭക്ഷിക്കുന്ന ഉടനെ തന്നെ നീ ദൈവത്തെ പോലെ ആകുകയും, തന്നെപ്പോലെത്തന്നെ നന്മയും തിന്മയും ഗ്രഹിക്കുമെന്നും ദൈവത്തിനു നന്നായി അറിയാം.” എന്നായിരുന്നു.

**ദൈവത്തെ പോലെ**

മനുഷ്യനും സ്ത്രീയും ദൈവത്തിന്റെ സ്വരൂപത്തിൽ തന്നെയാണ് സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരുന്നത്. സർപ്പം സ്ത്രീയോട് അഭിപ്രായപ്പെട്ടത് സ്ത്രീ തിന്മയെ അറിഞ്ഞു കഴിഞ്ഞാൽ കൂടുതലായി ദൈവത്തെപ്പോലെ ആകും എന്നാണ്. എങ്കിലും, ഈ അറിവ് അവൾക്കുണ്ടാകണമെന്നു ദൈവം ഒരിക്കലും ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നില്ല.

**നന്മയും തിന്മയും മനസ്സിലാക്കുക**

വ്യക്തിപരമായ അനുഭവത്തിൽ നിന്ന് ഏതെല്ലാം കാര്യങ്ങൾ നല്ലതാണെന്നും, ഏതെല്ലാം ചീത്ത ആണെന്നും അറിയുവാൻ, അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും നല്ലതോ ചീത്തയോ എന്ന് അറിയുവാൻ.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങള്
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത

02:05



ഫലം വളരെ മനോഹരവും രുചികരവും ആണെന്ന് സ്ത്രീ കണ്ടു. അവൾക്കും ജ്ഞാനി ആകണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു. അതുകൊണ്ട് ചില ഫലങ്ങൾ പഠിച്ചു ഭക്ഷിച്ചു. അനന്തരം ചിലത് തന്നോടൊപ്പം ഉണ്ടായിരുന്ന ഭർത്താവിനു നൽകുകയും അവനും കൂടെ അത് ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ജ്ഞാനമുള്ള**

സർപ്പം പറഞ്ഞതുപോലെയും, ദൈവത്തിനു ഉള്ളതുപോലെയും ഉള്ള ഉൾക്കാഴ്ചയും ഗ്രാഹ്യവും വേണമെന്ന് സ്ത്രീ ആഗ്രഹിച്ചു.

**അവളോട് കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നവൻ**

ഇത് വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട വിവരമാണ് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇത് കാണിക്കുന്നത് സ്ത്രീ ഫലം പഠിച്ചു തിന്നുവാൻ തീരുമാനിച്ചപ്പോൾ മനുഷ്യൻ അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ജ്ഞാനി, ജ്ഞാനം

02:06



പെട്ടെന്ന് തന്നെ, അവരുടെ കണ്ണുകൾ തുറക്കുകയും, അവർ നഗ്നരെന്നു തിരിച്ചറിഞ്ഞു. വസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കുവാൻ ഇലകൾ കൂട്ടിച്ചേർത്തു തൂണി അവരുടെ ശരീരം മറയ്ക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു

**അവരുടെ കണ്ണുകൾ തുറന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ വസ്തുക്കളെ വ്യത്യസ്തമായി കാണുവാനിടയായി.” ഈ ഭാവപ്രകടന കൊണ്ട് അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഇപ്പോൾ അവർ ആദ്യമായി ചിലത് മനസ്സിലാക്കി. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ, ഇതുപോലെ അർത്ഥം നൽകുന്ന പദപ്രയോഗം ഉണ്ടെങ്കിൽ ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ അത് ഉപയോഗിക്കാം.

**അവർ നഗ്നരെന്നു മനസ്സിലാക്കി**

മനുഷ്യനും സ്ത്രീയും ദൈവത്തോട് അനുസരണക്കേട് കാണിച്ചത് നിമിത്തം, അവർ നഗ്നരാകുകൊണ്ട് അവർക്ക് ലജ്ജ തോന്നി. അതുകൊണ്ടാണ് അവരുടെ നഗ്നശരീരം മറയ്ക്കേണ്ടതിനു ഇലകൾ ഉപയോഗിച്ചത്.

**അവരുടെ ശരീരം ആവരണം ചെയ്യേണ്ടതിന്.**

മനുഷ്യനും സ്ത്രീയും ദൈവത്തിൽ നിന്ന് ഒളിഞ്ഞിരിക്കുവാൻ ഇലകളെ ഉപയോഗിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു.

02:07



അനന്തരം മനുഷ്യനും തന്റെ ഭാര്യയും ദൈവം തോട്ടത്തിൽ കൂടെ നടക്കുന്ന ശബ്ദം കേട്ടു. അവർ ഇരുവരും ദൈവത്തിൽ നിന്നും ഒളിഞ്ഞിരുന്നു. അപ്പോൾ ദൈവം പുരുഷനെ വിളിച്ചു, “നീ എവിടെയാണ്?” ആദാം മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നീ തോട്ടത്തിൽ നടക്കുന്ന ശബ്ദം ഞാൻ കേട്ടു, ഞാൻ നഗ്നനായാൽ ഭയപ്പെട്ടു പോയി, അതുകൊണ്ട് ഞാൻ ഒളിച്ചു”.

**ദൈവം നടക്കുന്നു**

മനുഷ്യനോടും സ്ത്രീയോടും കൂടെ നടക്കുവാനും സംസാരിക്കുവാനുമായി ദൈവം പതിവായി തോട്ടത്തിൽ വരുന്നതായി കാണുന്നു. ഇത് എപ്രകാരമാണ് കാണുന്നത് എന്ന് നമുക്കറിഞ്ഞുകൂടാ. അത് സാധ്യമാണെങ്കിൽ, ഏറ്റവും നല്ലത് ഒരു വ്യക്തി നടന്നുകൊണ്ട് സംസാരിക്കുന്നതിനു ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കുക എന്നതാണ്.

**നീ എവിടെയാണ്?**

ഈ ചോദ്യത്തിനുള്ള ഉത്തരം ദൈവത്തിനു മുൻകൂട്ടി അറിയാം. ഈ ചോദ്യത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം മനുഷ്യനെയും സ്ത്രീയെയും അവർ എന്തുകൊണ്ട് ഒളിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന വസ്തുത വിശദീകരിപ്പിക്കേണ്ടതിനു ആണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ആദാം

02:08



അനന്തരം ദൈവം സ്ത്രീയോടു ചോദിച്ചു, “നീ നഗ്ന ആണെന്ന് ആർ നിന്നോടു പറഞ്ഞു? ഞാൻ നിന്നോടു ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു പറഞ്ഞ ഫലം നീ ഭക്ഷിച്ചുവോ?” പുരുഷൻ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നീ ഈ സ്ത്രീയെ എനിക്ക് തന്നു, അവൾ എനിക്ക് ഈ ഫലം തരികയും ചെയ്തു.” അപ്പോൾ ദൈവം സ്ത്രീയോട് ചോദിച്ചു, “നീ ചെയ്തത് എന്താണ്?” സ്ത്രീ അതിനു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “പാമ്പ് എന്നെ കബളിപ്പിച്ചു.

**നിങ്ങൾ നഗ്നരെന്നു നിങ്ങളോട് ആർ പറഞ്ഞു?**

അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങൾ നഗ്നരെന്നു എപ്രകാരമാണ് നിങ്ങൾ കണ്ടുപിടിച്ചത്? അവിടുത്തെ എല്ലാ ചോദ്യങ്ങൾക്കും ദൈവത്തിനു ഉത്തരം അറിയാമായിരുന്നു. ഈ ചോദ്യം ഉന്നയിച്ചുകൊണ്ടും, തുടർന്നുള്ള ചോദ്യം നിമിത്തവും, ആദാമിന് തന്റെ അനുസരണക്കേടിന്റെ പാപത്തെ സമ്മതിക്കുവാൻ ഒരു അവസരം നൽകുകയായിരുന്നു. നഗ്നരായി തീരുക എന്നത് പാപമല്ല. ദൈവം അവരെ ആ രീതിയിലാണ് സൃഷ്ടിച്ചത്. അവരുടെ നഗ്നതയെക്കുറിച്ചുള്ള അറിവാണ് പ്രശ്നം. അവരുടെ ലജ്ജ അവർ പാപം ചെയ്തുവെന്ന് കാണിച്ചു.

**അവൾ എനിക്ക് ഫലം തന്നു**

മനുഷ്യൻ തന്റെ അനുസരണക്കേടിനെ ഏറ്റുപറയുന്നതിനും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതിരുന്നതിന്റെ ഉത്തരവാദിത്വം അംഗീകരിക്കുന്നതിനും പകരമായി സ്ത്രീയെ കുറ്റപ്പെടുത്തി.

**നീ എന്താണ് ചെയ്തത്?**

അല്ലെങ്കിൽ, “എന്തുകൊണ്ട് നീ ഇത് ചെയ്തു?” ഈ ചോദ്യത്തിനുള്ള ഉത്തരം ദൈവത്തിനു മുൻകൂട്ടി അറിയാമായിരുന്നു. ഈ ചോദ്യം ചോദിക്കുക മൂലം, അവിടുന്ന് സ്ത്രീക്ക് തന്റെ കുറ്റം ഏറ്റു പറയുവാൻ ഒരു അവസരം നൽകുകയായിരുന്നു. മാത്രവുമല്ല അവൾ ചെയ്തിരുന്ന കാര്യം ചെയ്യാൻ പാടുള്ളതല്ലായിരുന്നു എന്ന് സ്ഥാപിക്കുകയും കൂടെ ആയിരുന്നു.

**സർപ്പം എന്നെ വഞ്ചിച്ചു**

സർപ്പം അവളെ വഞ്ചിക്കുകയോ വഴി തെറ്റിക്കുകയോ ചെയ്തു. അവൻ അവളോട് നുണ പറഞ്ഞു. അവൻ അവളെ ശപിച്ചുവെന്നോ അല്ലെങ്കിൽ ക്ഷുഭ്രം ചെയ്തു എന്നോ സൂചിപ്പിക്കുന്ന പദം ഉപയോഗിക്കരുത്. തന്റെ അനുസരണക്കേടിനെ ഏറ്റുപറയുകയോ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നതിന്റെ ഉത്തരവാദിത്വം അംഗീകരിക്കുകയോ ചെയ്യാതെ സ്ത്രീ സർപ്പത്തെ കുറ്റപ്പെടുത്തി.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം

02:09



ദൈവം പാമ്പിനോട് പറഞ്ഞത്, “നീ ശപിക്കപ്പെട്ടു! നീ ഉദരം കൊണ്ട് ഇഴഞ്ഞു മണ്ണ് തിന്നും. നീയും സ്ത്രീയും പരസ്പരം വെറുക്കും, നിന്റെ സന്തതിയും അവളുടെ സന്തതിയും കൂടെ പരസ്പരം വെറുക്കും. **സ്ത്രീയുടെ സന്തതി** നിന്റെ തല തകർക്കും, നീ അവന്റെ കുതികാലിന് മുറിവേൽപ്പിക്കും.”

**നീ ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു**

ഇത് “ഞാൻ നിന്നെ ശപിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, മഹാ ദോഷം നിനക്ക് സംഭവിക്കും” എന്നും ഇതിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. മന്ത്രം ചെയ്തു എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു പദം ഉപയോഗിക്കരുത്.

**പരസ്പരം വെറുത്തു**

സ്ത്രീ സർപ്പത്തെ വെറുക്കുകയും സർപ്പം സ്ത്രീയെ വെറുക്കുകയും ചെയ്തു. സ്ത്രീയുടെ സന്തതികൾ സർപ്പത്തിന്റെ സന്തതികളെയും, സർപ്പത്തിന്റെ സന്തതികൾ അവരെയും വെറുക്കുന്നു.

**സ്ത്രീയുടെ സന്തതി**

പ്രത്യേകമായി അവളുടെ സന്തതികളിൽ ഒരുവനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**തലയെ തകർക്കും**

സ്ത്രീയുടെ സന്തതി സർപ്പത്തിന്റെ സന്തതിയെ നശിപ്പിക്കും.

**കുതികാൽ മുറിപ്പെടുത്തും**

സർപ്പത്തിന്റെ സന്തതി സ്ത്രീയുടെ സന്തതിയെ മുറിപ്പെടുത്തും.



### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങളു്, ശപിക്കുന്ന
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ

**02:10**



അനന്തരം ദൈവം സ്ത്രീയോട് പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ നിനക്ക് ശിശുജനനം വളരെ വേദന ഉള്ളതാക്കും. നീ നിന്റെ ഭർത്താവിനെ ആഗ്രഹിക്കും, അവൻ നിന്നെ ഭരിക്കുകയും ചെയ്യും.

**ശിശുജനനം വളരെ വേദനാജനകം**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഒരു ക്രിയയായി പദപ്രയോഗം നടത്തേണ്ടതായിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങൾക്ക് പറയാവുന്നത്, “നിങ്ങൾ കുഞ്ഞുങ്ങളെ പ്രസവിക്കുമ്പോൾ ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വളരെയധികം വേദന ഉളവാക്കുവാൻ ഇടയാക്കും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം

**02:11**



ദൈവം പുരുഷനോട് പറഞ്ഞതു, “നീ നിന്റെ ഭാര്യയുടെ വാക്കു ശ്രദ്ധിക്കുകയും എന്നെ അനുസരിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇപ്പോൾ ഭൂമി ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു, ഭക്ഷണം വിളയിക്കുവാൻ നീ കഠിനമായി അദ്ധ്വാനിക്കേണ്ട ആവശ്യം വരും. നീ മരിക്കുകയും നിന്റെ ശരീരം മണ്ണിലേക്ക് തിരികെ പോകേണ്ടിവരും. പുരുഷൻ തന്റെ ഭാര്യക്ക് “ജീവൻ-നൽകുന്നവൾ” എന്നർത്ഥം ഉള്ള ഹവ്വ എന്നു പേരിട്ടു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ സകല മനുഷ്യർക്കും അമ്മയായി തീരും. ദൈവം ആദാമിനെയും ഹവ്വയെയും മൃഗത്തോലുകൊണ്ടുള്ള വസ്ത്രം ധരിപ്പിച്ചു.

**നിലം ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു**

ആദാമിന്റെ അനുസരണക്കേടിന്റെ ശിക്ഷയായി, ഭൂമി തുടർന്നു ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതായില്ല. ഭക്ഷിക്കുവാൻ മതിയായ ആഹാരം ഉണ്ടാകേണ്ടതിനു ആദാം കഠിനമായി അദ്ധ്വാനിക്കേണ്ടി വന്നു.

**നീ മരിക്കും**

അവരുടെ അനുസരണക്കേടിനുള്ള ആത്യന്തിക ശിക്ഷ മരണം ആയിരുന്നു. ആത്മീയ മരണമെന്നത് ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള വേർപാടാണ്. ശാരീരിക മരണമെന്നതു ശരീരത്തിൽ നിന്നുള്ള നമ്മുടെ വേർപാടാണ്.

**മണ്ണിലേക്ക് തിരികെ വരും**

ദൈവം ആദാമിനെ പൊടി അല്ലെങ്കിൽ മണ്ണിൽ നിന്ന് സൃഷ്ടിച്ചു അവനു ജീവൻ നൽകി. പാപത്തിന്റെ ഫലമായി, തന്റെ ജീവൻ അവനിൽ നിന്ന് എടുക്കപ്പെടുകയും ശരീരം ദ്രവീച്ചു വീണ്ടും മണ്ണായി തീരുകയും ചെയ്യും.

**ഹവ്വ, എന്നതിന്റെ അർത്ഥം “ജീവൻ നൽകുന്ന വ്യക്തി” എന്നാണ്.**

ദൈവം ആദാമിനും ഹവ്വയ്ക്കും ജീവൻ നൽകി, അത് ശിശുജനനത്തിൽ കൂടെ സകല വ്യക്തികൾക്കും പകർന്നു.

### സകല ജനത്തിന്റെയും മാതാവ്

ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് അവൾ സകല ജനത്തിന്റെയും പൂർവ്വിക ആയിരിക്കും എന്നാണ്. ചില ഭാഷകൾ പറയുന്നത് "അവൾ സകൾ ജനങ്ങളുടെയും വല്ലഭ ആയിരിക്കും" എന്നാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങള്, ശപിക്കുന്ന
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ഹവ്വ
- ആദാം

02:12



അനന്തരം ദൈവം പറഞ്ഞത്, ഇപ്പോൾ മനുഷ്യവർഗ്ഗം നന്മ തിന്മകളെ അറിഞ്ഞു നമ്മെപ്പോലെ ആയിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു, അവർ ജീവവൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലവും തിന്നു എന്നെന്നേക്കും ജീവിച്ചിരിക്കുവാൻ അനുവദിക്കരുത്. അതിനാൽ ദൈവം ആദമിനെയും ഹവ്വയെയും തോട്ടത്തിൽ നിന്നും പറഞ്ഞയച്ചു. തോട്ടത്തിന്റെ പ്രവേശനത്തിൽ ജീവവൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലം ആരെങ്കിലും കടന്നുവന്നു ഭക്ഷിക്കാതെ ഇരിക്കേണ്ടതിനു ദൈവം ശക്തിയുള്ള ദൂതന്മാരെ നിർത്തി.

**നമ്മെപ്പോലെ നന്മയും തിന്മയും അറിയുന്നവർ**

ഇവിടെ, ഈ പദസഞ്ചയം ആദാമും ഹവ്വയും ദൈവത്തെപ്പോലെ ആയിരിക്കും എന്നതിനുള്ള ഒരു പുതിയ രീതി സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അവർ പാപം ചെയ്തതുകൊണ്ട്, പാപത്തെക്കുറിച്ചു ബോധ്യം ഉള്ളവരും അതു അനുഭവിക്കുന്നവരും ആണ്. നിങ്ങൾക്ക് ഇപ്രകാരം പറയാം, “അതുകൊണ്ട് ഇപ്പോൾ അവർ നന്മയും തിന്മയും അറിഞ്ഞു.”

**ഫലം**

പ്രത്യേകിച്ച് ഇന്ന ഫലം എന്ന് വെളിപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല, അതുകൊണ്ട്, ഇത് ഫലം എന്നതിനുള്ള പൊതുവായ പദം ഉപയോഗിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതാണ് ഉത്തമം.

**ജീവവൃക്ഷം**

ഇത് ഫലമുള്ള ഒരു യഥാർത്ഥ വൃക്ഷം ആയിരുന്നു. കാണുക01:11. ഒരു വൃക്തി ഈ ഫലം ഭക്ഷിച്ചിരുന്നു എങ്കിൽ അവൻ തുടർമാനമായി ജീവിച്ചിരിക്കുകയും ഒരിക്കലും മരിക്കാതെ ഇരിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.

**ഒരു ദൈവവചന സംഭവത്തിൽ നിന്ന്**

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ
- തീവ്ര, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- ആദാം
- ഹവ്വ
- ദൈവഭൃതന്, ദൈവഭൃതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവഭൃതന്

ഉൽപ്പത്തി 3 ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

### 3. ജലപ്രളയം

03:01



ദീർഘ കാലത്തിനു ശേഷം ഭൂമിയിൽ നിരവധി ജനങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു. അവർ വളരെ ദുഷ്ടന്മാരും നിഷ്ടൂരന്മാരും ആയിത്തീർന്നു. അതു വളരെ ചിത്തയായി തീർന്നതിനാൽ ദൈവം മുഴുവൻ ലോകത്തെയും ഒരു മഹാപ്രളയം കൊണ്ട് നശിപ്പിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചു.

#### ദീർഘകാലത്തിനു ശേഷം

ഈ സംഭവം നടക്കുന്നത് സൃഷ്ടിക്കു ശേഷം അനേക തലമുറകൾ കഴിഞ്ഞ് (നൂറുകണക്കിനു വർഷങ്ങൾ) ആകുന്നു.

#### വളരെ ദുഷ്ടതയും അക്രമവും

കൂടുതൽ സ്വാഭാവികമായി ഇപ്രകാരം പറയുവാൻ കഴിയും, “ദുഷ്ടരായി തീരുകയും അക്രമ പ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.”

#### വളരെ വഷളായി തീർന്നു

വ്യക്തമായി ഇപ്രകാരം പറയുവാൻ കഴിയും, “ജനം ദൈവത്തിനു ഉപദ്രവകരവും ദോഷകരവുമായ രീതിയിൽ പെരുമാറുകയും ചെയ്തു.”

#### ദൈവം നശിപ്പിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചു.

ഇതിന്റെ അർത്ഥം മുഴുവൻ ലോകത്തെയും പൂർണ്ണമായി നശിപ്പിക്കും എന്നല്ല. പകരമായി ദൈവം ആസൂത്രണം ചെയ്തതു തനിക്കു എതിരായി മത്സരിക്കുകയും ദോഷവും തിന്മയും അക്രമവും നടത്തുന്ന ജനത്തെ നശിപ്പിക്കുക എന്നുള്ളതായിരുന്നു. ഈ ജലപ്രളയം എല്ലാ ഭൂചര ജന്തുക്കളെയും പക്ഷികളെയും കൂടെ കൊല്ലുന്നതായിരുന്നു.

## വൻ ജലപ്രളയം

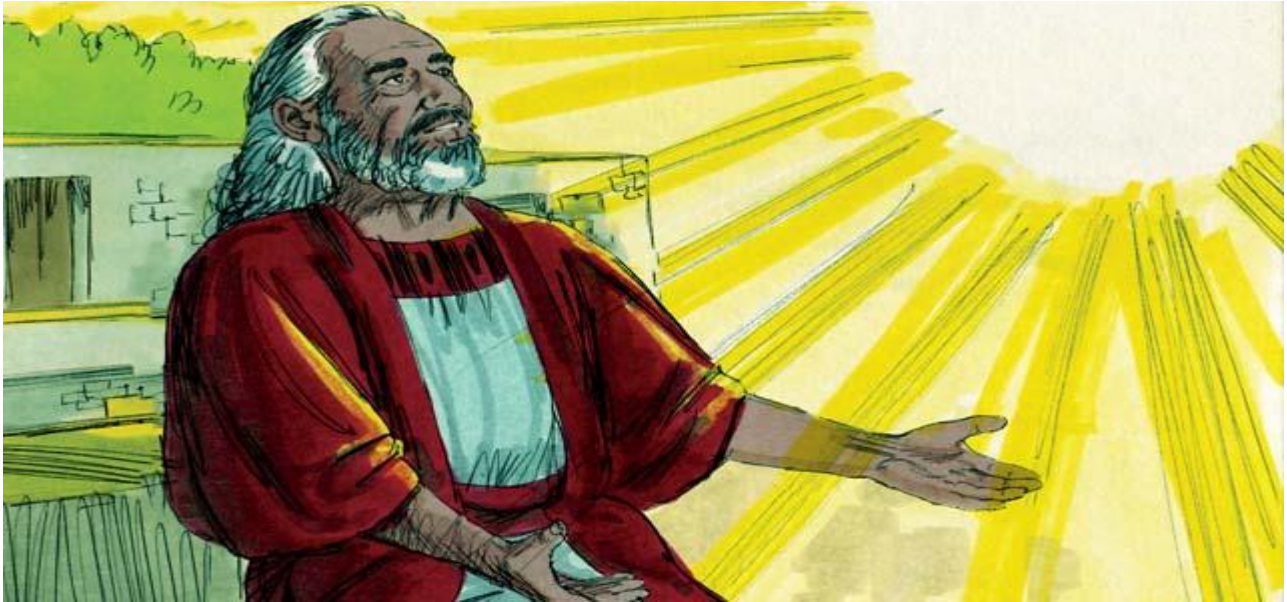
ഭൂമിയെ മൂടത്തക്കവിധമുള്ള വളരെ ആഴമുള്ള ജലം, ഉണങ്ങിയ നിലങ്ങളെയും, ഏറ്റവും ഉയരം കൂടിയ പർവതങ്ങളെപ്പോലും മൂക്കുന്ന വിധത്തിൽ ആഴമുള്ള വെള്ളം.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം



03:02



എന്നാൽ നോഹയോടു ദൈവത്തിനു പ്രസാദം തോന്നി. താൻ ദുഷ്ടരായ മനുഷ്യരുടെ ഇടയിൽ ജീവിച്ചിരുന്ന ഒരു നീതിമാൻ ആയിരുന്നു. ഒരു മഹാപ്രളയം ഉണ്ടാക്കുവാൻ പോകുന്നുവെന്ന് ദൈവം നോഹയോടു പറഞ്ഞു. അതുകൊണ്ട്, ഒരു വലിയ പടകു ഉണ്ടാക്കുവാൻ അവിടുന്ന് നോഹയോടു പറഞ്ഞു.

**കൃപ കണ്ടെത്തി**

നോഹ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുകയും അനുസരി ക്കുകയും ചെയ്തതിനാൽ നോഹയിൽ ദൈവം പ്രസാദിച്ചു. നോഹ പാപം ഇല്ലാത്തവനായി ആയിരുന്നില്ലെങ്കിൽപ്പോലും, ദൈവം അവനോടു കരുണ ഉള്ളവനായി തന്റെ കുടുംബത്തെ നാശകരമായ ജലപ്രളയത്തിൽ നിന്ന് രക്ഷിക്കുവാൻ പദ്ധതി ആവിഷ്കരിച്ചു. ഇത് നോഹ ഭാഗ്യവാനോ അല്ലെങ്കിൽ രക്ഷപ്പെടുവാൻ സന്ദർഭവശാൽ സാധ്യമായതോ അല്ല, പ്രത്യുത, അതു ദൈവ ത്തിന്റെ ഇഷ്ടം ആയിരുന്നു.

**ജലപ്രളയം**

നിങ്ങൾ ഇത് 03:01ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക

**അയക്കുവാനായി ആസൂത്രണം ചെയ്തു**

ദൈവം ധാരാളം മഴ പെയ്യിച്ചു ഭൂമി മുഴുവനും ആഴമുള്ള വെള്ളത്താൽ മുങ്ങിപ്പോകുവാൻ തക്കവിധം പദ്ധതി ഒരുക്കി. അതായത്, ധാരാളം മഴ പെയ്യിച്ചു പ്രളയം ഉണ്ടാകുവാൻ അവിടുന്ന് ആസൂത്രണം ചെയ്തു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നോഹ
- ദൈവം
- നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ

### 03:03



ദൈവം നോഹയോടു ഏകദേശം 140 മീറ്റർ നീളവും, 23 മീറ്റർ വീതിയും 13.5 മീറ്റർ ഉയരവും ഉള്ള ഒരു പടകു നിർമ്മിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. നോഹ ഇത് മരംകൊണ്ടു മൂന്നു നിലകളിലായി, നിരവധി മുറികളും, ഒരു മേൽക്കൂരയും ഒരു കിളിവാതിലും ഉള്ളതായി നിർമ്മിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ഈ പടകു നോഹയെയും, തന്റെ കുടുംബത്തെയും കരയിൽ ഉള്ള സകലവിധ മൃഗങ്ങളെയും പ്രളയ സമയത്തു സുരക്ഷിതമായി സൂക്ഷിക്കേണ്ടതിനായിരുന്നു.

### പെട്ടകം

ഈ പെട്ടകം എട്ട് ആളുകളെയും, സകല തരം മൃഗങ്ങളിൽ നിന്നും ഈരണ്ടു വീതവും, ഏകദേശം അവയ്ക്ക് ഒരു വർഷത്തേക്ക് ആവശ്യമായ സാധനങ്ങളും വഹിക്കുവാൻ തക്ക വലിപ്പമുള്ള ഒന്നായിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നോഹ

03:04



നോഹ ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചു. അദ്ദേഹവും തന്റെ മൂന്ന് പുത്രന്മാരും ചേർന്ന് ദൈവം അവരോടു പറഞ്ഞതായ രീതിയിൽ പടകു നിർമ്മിച്ചു. ഇതു വളരെ വലുതായതിനാൽ ഇത് നിർമ്മിക്കുവാൻ അനേക വർഷങ്ങൾ വേണ്ടിവന്നു. വരുവാൻ പോകുന്ന ജലപ്രളയത്തെക്കുറിച്ച് നോഹ ജനത്തിനു മുന്നറിയിപ്പു നൽകുകയും ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുവാനും അവരോടു പറഞ്ഞു, എങ്കിലും അവർ അവനെ വിശ്വസിച്ചില്ല.

**നോഹ മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി**

നോഹ എല്ലാവരോടും പറഞ്ഞത് പാപം നിമിത്തം ദൈവം ലോകത്തെ നശിപ്പിക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്നാണ്.

**ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുക**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ പാപം ചെയ്യുന്നത് നിർത്തുകയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ തുടങ്ങുകയും വേണം എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നോഹ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം

03:05



ദൈവം നോഹയോടും തന്റെ കുടുംബത്തോടും അവർക്കും മൃഗങ്ങൾക്കും ആവശ്യമായ ഭക്ഷണം സംഭരിക്കുവാനും പറഞ്ഞു. എല്ലാം തയ്യാറായിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, ദൈവം നോഹയോട് ഇത് അവനും, തന്റെ ഭാര്യയും, തന്റെ മൂന്നു മക്കളും അവരുടെ ഭാര്യമാരും പടകിൽ കയറേണ്ട സമയം ആണെന്ന് പറഞ്ഞു—എല്ലാവരും ചേർന്നു എട്ടു പേർ.

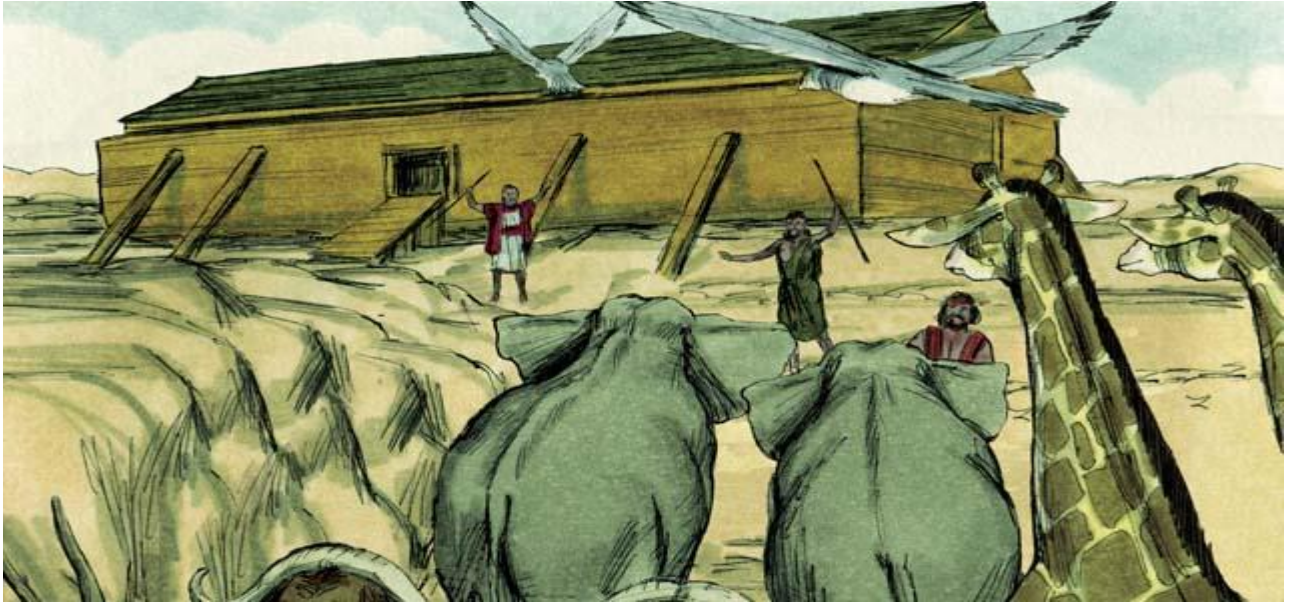
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

\_(ഈ ഘടകത്തിന് കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല)

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- നോഹ

03:06



ജലപ്രളയ സമയത്തു സുരക്ഷിതർ ആയിരിക്കേണ്ടതിനു സകല മൃഗങ്ങളിൽ നിന്നും പക്ഷികളിൽനിന്നും ഒരു ആണിനേയും ഒരു പെണ്ണിനേയും നോഹയുടെ അടുക്കലേക്കു അയച്ചു. യാഗത്തിന് ഉപയുക്തമായ നിലയിൽ ഏഴു ആണിനേയും എഴു പെണ്ണിനേയും ഓരോ മൃഗജാതിയിൽ നിന്നും **ദൈവം അയച്ചു**. അവ എല്ലാം പടകിൽ കയറിയതിനു ശേഷം ദൈവം തന്നെ വാതിൽ അടച്ചു.

**ദൈവം അയച്ചു**

നോഹ മൃഗങ്ങളെ കണ്ടു പിടിക്കേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ലായിരുന്നു. ദൈവം അവയെ തന്റെ അടുക്കലേക്കു അയച്ചു.

**യാഗങ്ങൾക്കു വേണ്ടി ഉപയോഗിച്ചു.**

ചില ഭാഷകൾക്ക് ഇതുപോലെ പറയുന്നതായിരിക്കും ഉചിതം, “ദൈവത്തിനു യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ സ്വീകാര്യമായ മൃഗങ്ങൾ.” ജനം ദൈവത്തിനു മൃഗങ്ങളെ യാഗം അർപ്പിക്കണമെന്നു അവിടുന്ന് തീരുമാനിച്ചിരുന്നു, എന്നാൽ ചില നിർദ്ധീഷ്ട തരം മൃഗങ്ങളെ മാത്രമേ യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നുള്ളൂ.

**ദൈവം തന്നെ വാതിൽ അടച്ചുകളഞ്ഞു.**

ദൈവം തന്നെ വാതിൽ അടച്ചു എന്ന് ഊന്നൽ നൽകി പറയുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- നോഹ
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്

03:07



അനന്തരം അതിഭയങ്കരമായ മഴ പെയ്യുവാൻ തുടങ്ങി. നാല്പതു പകലും നാല്പതു രാത്രികളും ഇടതടവില്ലാതെ മഴ പെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു. ഭൂമിയിൽ നിന്നും വെള്ളം പുറത്തേക്ക് വന്നുകൊണ്ടിരിന്നു. ഏറ്റവും ഉയർന്ന പർവതങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ ഭൂപരപ്പിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സകലവും വെള്ളത്താൽ മൂടിയിരുന്നു.

**മഴ, തുടർച്ചയായ മഴ, തോരാത്ത മഴ**

ഇത് ഊന്നൽ നൽകുന്നത് അവിടെ ഒരു അസാധാരണമായ, ഏറ്റവും വലിയ മഴ ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നാണ്. ഇതര ഭാഷകളിൽ ഇത് ഊന്നിപ്പറയുന്നതിനു വേറെ ശൈലി ഉണ്ടായിരിക്കാം.

**പ്രവാഹം**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അവിടെ വൻ ജലപ്രവാഹം ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നാണ്.

**മുഴുവൻ ലോകവും മുങ്ങിപ്പോയി**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് മുഴുവൻ ലോകവും ജലപ്രളയ വെള്ളത്താൽ മുങ്ങിപ്പോയി എന്നാണ്.

**03:08**



പടകിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ജനങ്ങളും മൃഗങ്ങളും ഒഴികെ ഉണ്ടായിരുന്ന നിലത്തു വസിച്ചു വന്ന സകല ജീവജാലങ്ങളും നശിച്ചു. പടകു വെള്ളത്തിന്റെ മുകളിൽ ഒഴുകിക്കൊണ്ട് അതിനകത്തുള്ള സകലത്തെയും വെള്ളത്തിൽ മുങ്ങിപ്പോകാതെ സംരക്ഷിച്ചു വന്നു.

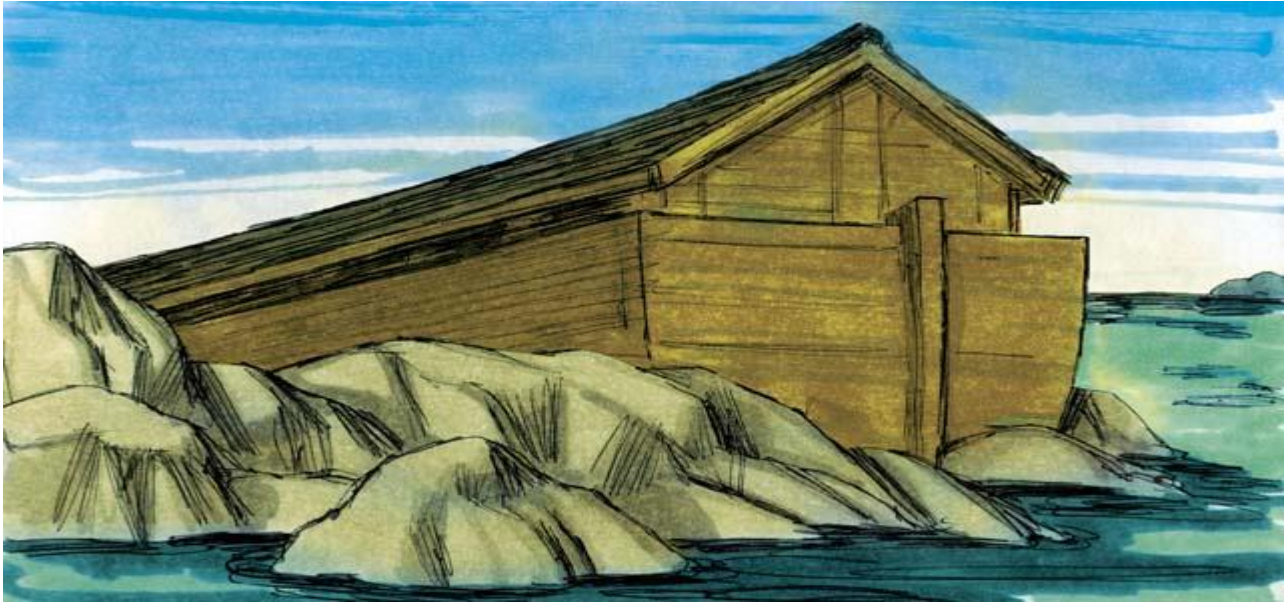
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിന് കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച

03:09



മഴ നിന്നതിനു ശേഷം, പടക് അഞ്ചു മാസത്തോളം വെള്ളത്തിൽ ഒഴുകി നടക്കുകയും ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ വെള്ളം താഴുവാൻ തുടങ്ങുകയും ചെയ്തു. പിന്നീട് ഒരു ദിവസം പടക് ഒരു പർവതത്തിന്റെ മുകളിൽ നിന്നു, എന്നാൽ ഭൂമി മുഴുവനും വെള്ളത്താൽ മൂടപ്പെട്ടിരുന്നു. മൂന്നിൽ അധികം മാസങ്ങൾക്കു ശേഷം പർവതങ്ങളുടെ ഉയർന്ന ഭാഗങ്ങൾ കാണുവാൻ തുടങ്ങി.

**മഴ നിന്നു**

“മഴ പെയ്യുന്നത് നിന്നു” എന്നും ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

**പെട്ടകം ഉറച്ചു.**

പർവതങ്ങളെ മുടുവാൻ തക്കവണ്ണം മഴയിൽ നിന്നുള്ള ജലം വളരെ അധികം ആയിരുന്നു. പെട്ടകം മലകളുടെ മുകളിൽ കൂടി ഒഴുകി നടന്നു, ജലം താഴുവാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ, പെട്ടകവും ജലത്തോടൊപ്പം താഴുകയും ഒരു പർവതത്തിൽ ഉറയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.

**മൂന്നു മാസങ്ങൾ കൂടെ.**

അടുത്ത മൂന്നു മാസങ്ങളിൽ, ജലം തുടർച്ചയായി താഴുവാൻ തുടങ്ങി.

**പർവതങ്ങൾ കാണുവാൻ തുടങ്ങി**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര രീതികൾ, “പ്രദർശനമായി” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “കാണപ്പെടുവാൻ ഇടയായി” എന്നിങ്ങനെ ആകുന്നു. ഇത് കൂടുതൽ വ്യക്തമായി പറഞ്ഞാൽ, “മൂന്നു മാസങ്ങൾക്കു ശേഷം നോഹയ്ക്കും തന്റെ കുടുംബത്തിനും പർവതങ്ങളുടെ മുകൾ ഭാഗങ്ങൾ വ്യക്തമായി കാണുവാൻ തക്കവിധം ജലം താഴേക്കു പോയിരുന്നു.



**03:10**



നാല്പതു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം, നോഹ **മലങ്കാക്ക** എന്നു വിളിക്കുന്ന ഒരു പക്ഷിയെ വെള്ളം ഇറങ്ങി ഉണങ്ങി തുടങ്ങിയോ എന്ന് അറിയുവാനായി പുറത്തുവിട്ടു, ആ മലങ്കാക്ക ഉണങ്ങിയ നിലം കണ്ടു പിടിക്കുന്നതിനായി പോകുകയും തിരിച്ചു വരികയും ചെയ്തു, എന്നാൽ അതിനു എന്തെങ്കിലും കണ്ടു പിടിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞതുമില്ല.

**മലങ്കാക്ക**

വിവധതരം ചെടികളെയും മൃഗങ്ങളെയും, മൃഗങ്ങളുടെ അശുക്ത മൃത ശരീരങ്ങളെയും ഭക്ഷിക്കുന്ന പറക്കുന്ന ഒരു തരം കറുത്ത പക്ഷി.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നോഹ

### 03:11



പിന്നീട് നോഹ **പ്രാവ്** എന്നു വിളിക്കുന്ന ഒരു പക്ഷിയെ അയച്ചു, എന്നാൽ അതിനും ഉണങ്ങിയ നിലം കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ കഴിയാത്തതുകൊണ്ട് നോഹയുടെ അടുക്കൽ മടങ്ങി വന്നു. ഒരു ആഴ്ചയ്ക്ക് ശേഷം താൻ പ്രാവിനെ വീണ്ടും പുറത്തേക്കു വിട്ടു, അതു തന്റെ ചുണ്ടിൽ ഒരു ഒലിവ് ശാഖയുമായി മടങ്ങി വന്നു! ജലം താഴ്ന്നുകൊണ്ടിരുന്നു, വീണ്ടും ചെടികൾ വളരുവാൻ തുടങ്ങി!

### പ്രാവ്

ഒരിനം ചെറിയ, വെളുത്തതോ ചാര നിറമോ ഉള്ള വിത്തുകളോ ഫലങ്ങളോ ഭക്ഷിക്കുന്ന പറക്കുന്ന പക്ഷി

### ഒലിവു കൊമ്പ്

ഒലിവു വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലത്തിൽ മനുഷ്യർക്ക് പാചകത്തിനും ചർമ്മ ലേപനത്തിനും ഉപയുക്തമായ എണ്ണ അടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ “ഒലിവു കൊമ്പിന്” ഉചിതമായ പദം ഇല്ലെങ്കിൽ, ‘ഒലിവ്’ എന്ന് വിളിക്കുന്ന മരത്തിന്റെ കൊമ്പ് എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്, അല്ലെങ്കിൽ “ഒരു എണ്ണ വൃക്ഷത്തിന്റെ കൊമ്പ്” എന്നും പറയാം.

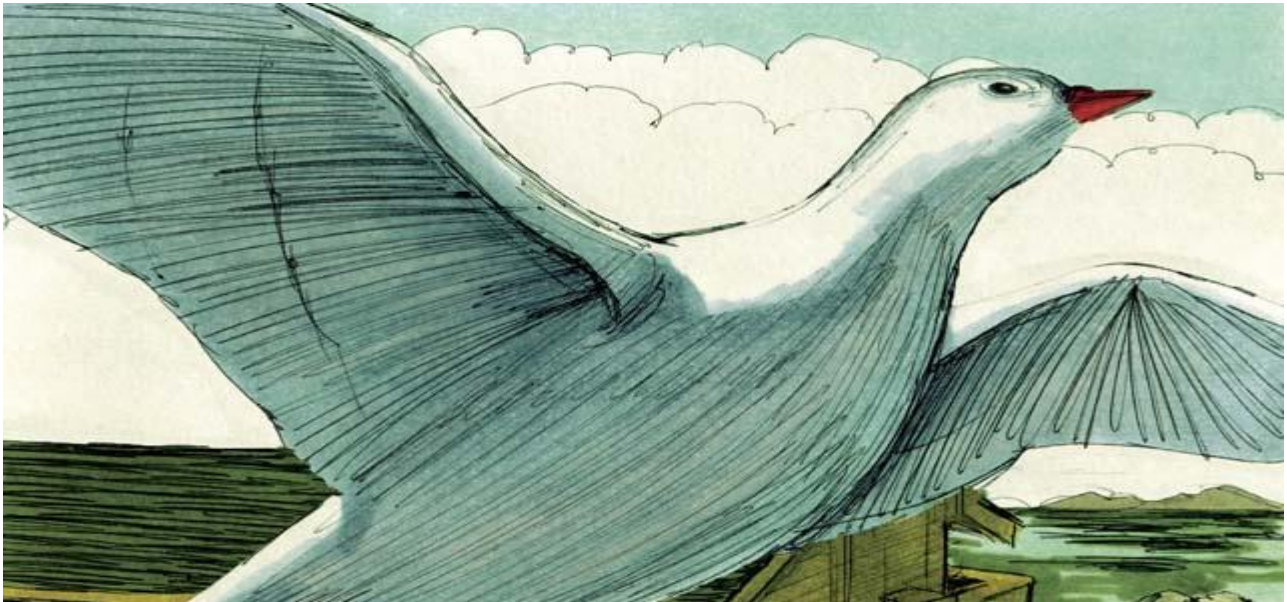
### ജലം താഴ്ന്നു പോയിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ “ജലം വാർന്നു പോയിക്കൊണ്ടിരുന്നു” എന്ന് പറയുന്നത് സ്വാഭാവികം ആയിരിക്കാം, അല്ലെങ്കിൽ, “ജലനിരപ്പ് താഴ്ന്നു കൊണ്ടിരുന്നു” എന്നും പറയാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ”

- നോഹ

**03:12**



നോഹ വീണ്ടും ഒരാഴ്ച കൂടെ കാത്തിരുന്ന ശേഷം മൂന്നാം പ്രാവശ്യം പ്രാവിനെ പുറത്തേക്കു വിട്ടു. ഈ പ്രാവശ്യം അതിനു വിശ്രമിക്കാൻ ഒരു സ്ഥലം കണ്ടുപിടിച്ചതുകൊണ്ട് മടങ്ങി വന്നില്ല. വെള്ളം വറ്റിത്തുടങ്ങിയിരുന്നു!

**ഒരാഴ്ച കൂടെ കാത്തിരുന്നു**

“ഏഴു ദിവസങ്ങൾ കൂടെ കാത്തിരുന്നു” എന്നു പറയാം. “കാത്തിരുന്നു” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് നോഹ പ്രാവിനെ വിട്ടയക്കുന്നതിന് മുൻപ് പ്രളയജലം താഴേക്കു ഇറങ്ങിപ്പോകുവാൻ സമയം അനുവദിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നോഹ

### 03:13



**രണ്ടു മാസങ്ങൾക്ക് ശേഷം** ദൈവം നോഹയോടു പറഞ്ഞതു, “നീയും നിന്റെ കുടുംബവും സകല മൃഗങ്ങളും ഇപ്പോൾ പടകു വിടുക. നിരവധി മക്കളും കൊച്ചുമക്കളും ഉണ്ടാവുകയും ഭൂമിയെ നിറയ്ക്കുകയും ചെയ്യുക.” അങ്ങനെ നോഹയും കുടുംബവും പടകിൽ നിന്നും പുറത്ത് വന്നു.

### രണ്ടു മാസങ്ങൾക്ക് ശേഷം

ഇതിന്റെ അർത്ഥം നോഹ പെട്ടകത്തിൽ നിന്നും പ്രാവിനെ വിട്ടയച്ചു രണ്ടു മാസങ്ങൾക്ക് ശേഷം എന്നാണ്. ഇത് വ്യക്തമല്ലെന്നുണ്ടെങ്കിൽ ഇത് വ്യക്തമാക്കി പറയേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്.

### ധാരാളം മക്കൾ ഉണ്ടായി

ഇത് ഉറപ്പാക്കേണ്ടതിനു ഇത് ദൈവത്തിന്റെ കൽപ്പനയും ആഗ്രഹവും ആണെന്നു വ്യക്തമാക്കി, നിങ്ങൾക്ക് ഇങ്ങനെ പറയാം, “നിങ്ങൾക്ക് നിരവധി മക്കൾ ഉണ്ടാകണം” അല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങൾക്ക് നിരവധി മക്കളുണ്ടാകണമെന്നു ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.”

### ഭൂമിയെ നിറയ്ക്കുക

ഇത് വ്യക്തം അല്ലെങ്കിൽ, “ഭൂമിയെ ജനങ്ങളെക്കൊണ്ട് നിറയ്ക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അതിനാൽ ഭൂമിയുടെ മുകളിൽ നിരവധി ജനങ്ങൾ ജീവിക്കുമാറാകട്ടെ” എന്ന് പ്രസ്താവിക്കേണ്ടതായി വരും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നോഹ

### 03:14



നോഹ പടകിൽ നിന്നും പുറത്തു വന്നശേഷം, താൻ ഒരു യാഗപീഠം പണിതു, യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ യാഗത്തിനുപയോഗിക്കാൻ കഴിയുന്ന ഓരോ ജാതി മൃഗങ്ങളെ അർപ്പിച്ചു. ദൈവം യാഗത്തിൽ സന്തുഷ്ടനാവുകയും നോഹയെയും കുടുംബത്തെയും അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

### യാഗത്തിന് ഉപയോഗിക്കുന്നതായ മൃഗം

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, "അവിടുത്തേക്ക് യാഗം അർപ്പിക്കുവാനായി ജനത്തിനു ഉപയോഗപ്രദമായത്" എന്നായിരിക്കും.

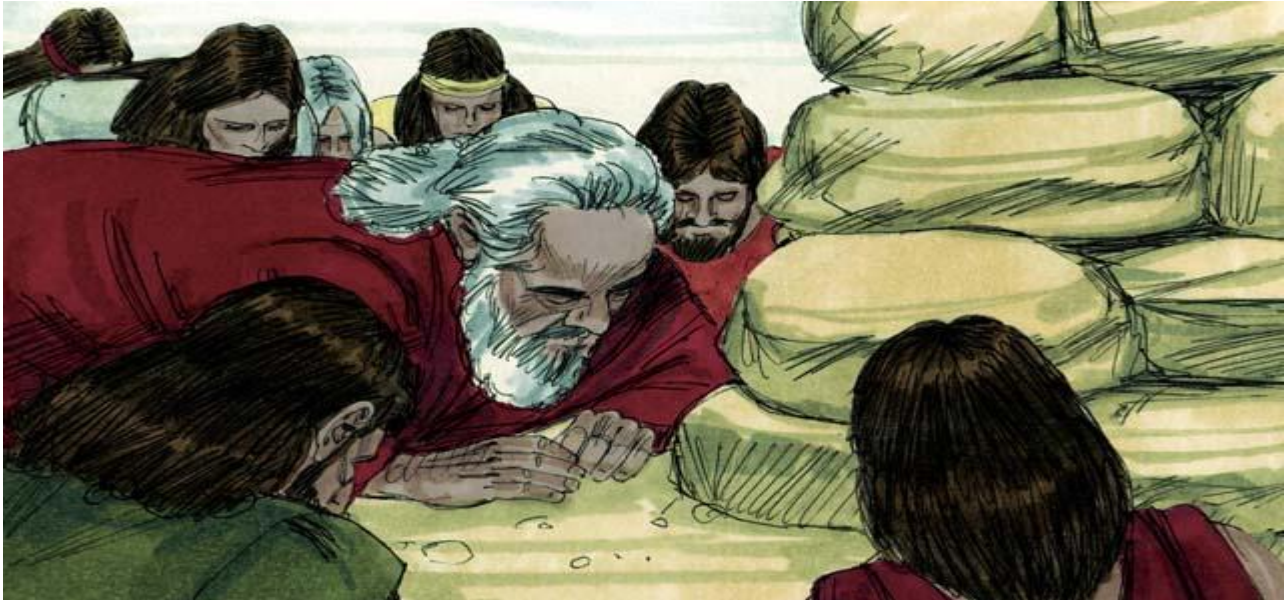
### ദൈവം സന്തുഷ്ടനായി

ഈ മൃഗങ്ങളെ യാഗമർപ്പിച്ചതിനാൽ ദൈവം നോഹയിൽ പ്രസാദിച്ചു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- നോഹ
- യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

03:15



ദൈവം പറഞ്ഞു, “ജനങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന ദുഷ്ടകാര്യങ്ങളുടെ കാരണത്താൽ ഞാൻ വീണ്ടും ഭൂമിയെ ഒരിക്കലും ശപിക്കുകയില്ല എന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുന്നു. അഥവാ ശിശുക്കൾ ആയിരിക്കുന്ന സമയം മുതൽ പാപം ചെയ്യുന്നവർ ആയിരുന്നാലും ജലപ്രളയത്താൽ ഭൂമിയെ നശിപ്പിക്കയില്ല.”

**വീണ്ടും ഒരിക്കലും ഇല്ല.**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “വീണ്ടും ഒരിക്കലും ഇല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇനി ഏതൊരു സമയത്തും ഇല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, സത്യമായും വീണ്ടും ഇല്ല. ഉദാ; ഇനി ഏതൊരു സമയത്തും വീണ്ടും ഭൂമിയെ ശപിക്കുകയില്ല” അല്ലെങ്കിൽ “ഞാൻ വീണ്ടും ഒരിക്കലും ഭൂമിയെ ശപിക്കുകയില്ല” അല്ലെങ്കിൽ “ഞാൻ സത്യമായും വീണ്ടും ശപിക്കുകയില്ല.”

**ഭൂമിയെ ശപിക്കുക**

ഭൂമിയും ഇതര ജീവജാലങ്ങളും മനുഷ്യന്റെ പാപം നിമിത്തം ദുരിതമനുഭവിച്ചു.

**ലോകം**

ഇത് ഭൂമിയും അതിൽ ജീവിക്കുന്നതായ ജീവികളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**ജനം അവരുടെ ശൈശവപ്രായം മുതൽ തന്നെ പാപം നിറഞ്ഞവരാണ്.**

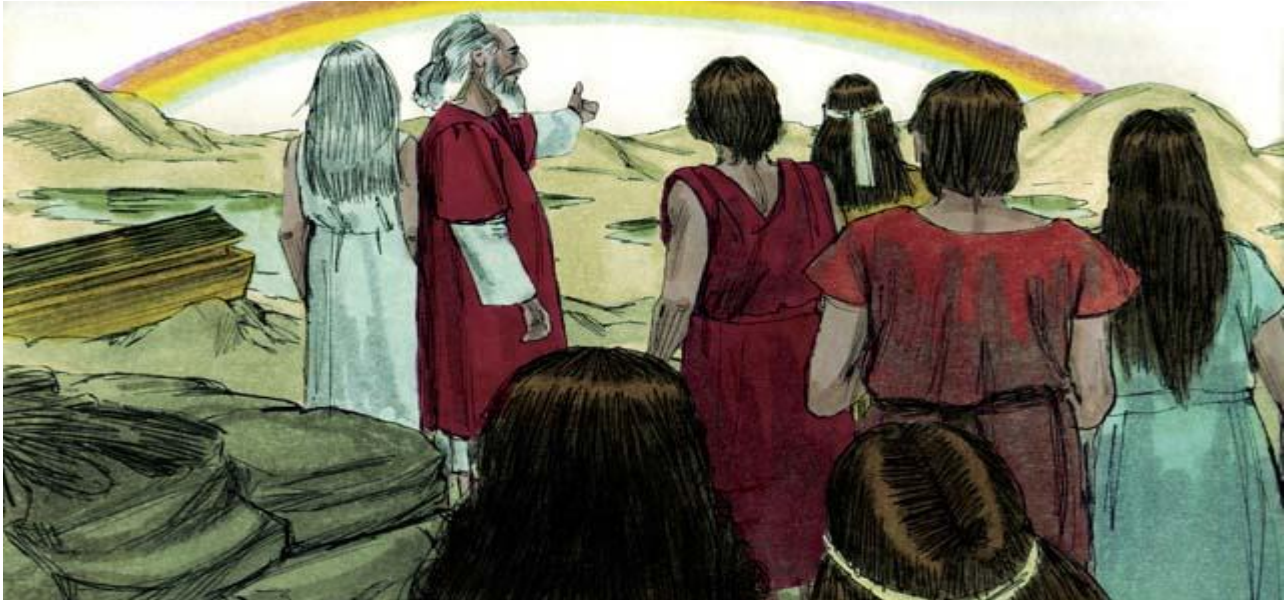
ഇത് പ്രസ്താവിക്കുന്നതിനുള്ള വേറൊരു രീതി, “ജനം അവരുടെ ജീവകാലം മുഴുവൻ പാപം നിറഞ്ഞ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങള്, ശപിക്കുന്ന
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത

- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

### 03:16



അനന്തരം ദൈവം തന്റെ വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ അടയാളമായി ആദ്യത്തെ **മഴവില്ല്** ഉണ്ടാക്കി. ആകാശത്തിൽ ഓരോ പ്രാവശ്യം മഴവില്ല് പ്രത്യക്ഷപ്പെടുമ്പോഴും, അവിടുന്ന് ചെയ്തതായ വാഗ്ദത്തവും അതുപോലെ തന്നെ തന്റെ ജനത്തെയും ഓർക്കും.

### മഴവില്ല്

ഇത് ശക്തമായ മഴയ്ക്ക് ശേഷം ആകാശത്തിൽ പ്രത്യക്ഷമാകാറുള്ള ബഹുവർണ്ണങ്ങളോടുകൂടിയ പ്രകാശ അർദ്ധവളയം ആകുന്നു.

### ഒരു അടയാളം

ഒരു അടയാളം (ഒരു വസ്തു അല്ലെങ്കിൽ സംഭവം) എന്നത് പ്രത്യേക അർത്ഥമോ അല്ലെങ്കിൽ സത്യമായതിനെ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നതോ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നതോ ആകുന്നു.

### അവിടുത്തെ വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ അടയാളമായി

ചില ഭാഷകളിൽ “അവിടുന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് കാണിക്കുവാനായി” എന്നു പറയുന്നത് ഏറെ ഉചിതമായിരിക്കും.

### ഓരോ സമയത്തും

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അന്ന് മുതൽ മഴവില്ല് പ്രത്യക്ഷമാകുന്ന ഓരോ സമയത്തും എന്നുള്ളത് തീർച്ചയാക്കുക. “അത് മുതൽ തുടങ്ങി, ഓരോ സമയത്തും” എന്ന് കൂട്ടിച്ചേർക്കുന്നത് ആവശ്യമാകാം.

### അവിടുന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് എന്ന്.

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ജലപ്രളയത്താൽ വീണ്ടും ഭൂമിയെ നശിപ്പിക്കുകയില്ല എന്ന് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത മുൻ കാലഘട്ടത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.



## ഒരു ദൈവവചന സംഭവം

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉള്ളതായി കാണപ്പെടാം.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദൈവം

ഉൽപ്പത്തി 6-8 ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.



## 4. അബ്രഹാമിനോടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി

04:01



**ജലപ്രളയത്തിനു അനേക വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം**, ലോകത്തിൽ നിരവധി ജനങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു, അവർ ദൈവത്തിന് എതിരായും അന്യോന്യവും വീണ്ടും പാപം ചെയ്തു. അവർ എല്ലാവരും **ഒരേ ഭാഷ** സംസാരിച്ചു വന്നതിനാൽ, അവർ ഒരുമിച്ചുകൂടി ദൈവം അവരോടു കൽപ്പിച്ച പ്രകാരം ഭൂമിയെ നിറക്കുന്നതിനു പകരം ഒരു പട്ടണം പണിതു.

**ജലപ്രളയത്തിനു അനേക വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം**

ജലപ്രളയം അവസാനിച്ചശേഷം നിരവധി തലമുറകൾ കഴിഞ്ഞു

**വീണ്ടും നിരവധി ജനം**

ഒരു പട്ടണം മുഴുവൻ നിറയത്തക്കവിധം നോഹയുടെ കുടുംബം നിറഞ്ഞു.

**ഒരേ ഭാഷ**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഒരു ഭാഷ മാത്രം ഉണ്ടായിരുന്നു, അതിനാൽ അവർക്ക് പരസ്പരം മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിച്ചിരുന്നു.

**ഒരു നഗരം**

“പട്ടണം” എന്നതിന് വചനഭാഗം ഒരു പ്രത്യേകം പേര് നൽകാത്തതിനാൽ പൊതുവായ പേര് ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഉചിതമാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- [ദൈവം](#)

04:02



അവർ വളരെ അഹങ്കാരികൾ ആകുകയും, അവർ എപ്രകാരം ജീവിക്കണം എന്നുള്ള ദൈവ കൽപ്പനകളെ അനുസരിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ സ്വർഗ്ഗത്തോളം എത്തുന്ന ഉയരമുള്ള ഒരു ഗോപുരം പണിയുവാൻ പോലും തുടങ്ങി. അവർ ഒരുമിച്ചു ദുഷ്ടത പ്രവർത്തിക്കുന്നതു തുടരുന്നൂ എങ്കിൽ, അവർക്ക് ഇതിനേക്കാൾ കൂടുതൽ പാപമയമായ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും എന്നു ദൈവം കണ്ടു.

**സ്വർഗ്ഗത്തിൽ എത്തുവോളം ഉയരമുള്ള ഗോപുരം**

ഇതിന്റെ ഘടന എന്നത് അതിന്റെ അഗ്രം ആകാശത്തിൽ എത്തത്തക്കവിധം ഉള്ള നിർമ്മിതി ആയിരുന്നു.

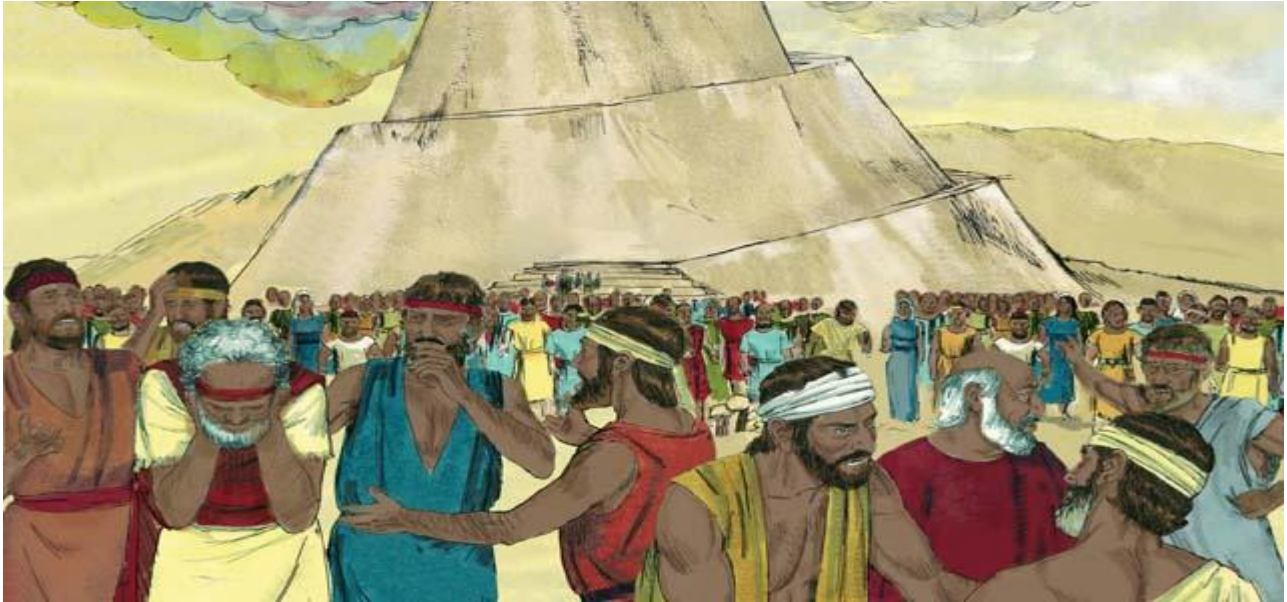
**സ്വർഗ്ഗം**

ഇത് "ആകാശം" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അഭിമാനം, അഭിമാനത്തോടു കൂടെ, അഹങ്കാരം, അഹങ്കാരം നിറഞ്ഞ
- ദൈവം
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

**04:03**



ആയതിനാൽ ദൈവം അവരുടെ ഭാഷ വ്യത്യസ്തമായ പല ഭാഷകളാക്കി മാറ്റുകയും മനുഷ്യരെ ലോകം മുഴുവനും ചിതറിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ നിർമ്മിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയ പട്ടണത്തിന്റെ പേര് “കുഴപ്പമുള്ള” എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്ന **ബാബേൽ** എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടു.

**അവരുടെ ഭാഷ മാറ്റിക്കളഞ്ഞു**

ക്ഷണത്തിൽ തന്നെ, ദൈവം അത്ഭുതകരമായ നിലയിൽ അവർക്ക് സംസാരിക്കുവാൻ വിവിധതരം ഭാഷകൾ നൽകി തുടർന്നു അവർ പരസ്പരം മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയാത്ത വിധം ആയിത്തീർന്നു.

**നിരവധി വ്യത്യസ്ത ഭാഷകൾ**

ഒരു വലിയ വിഭാഗം ജനങ്ങൾ ഒരു ഭാഷ സംസാരിക്കുന്നതിനു പകരം, അവരുടേതായ സ്വന്തം വ്യത്യസ്ത ഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന ചെറിയ ജനവിഭാഗങ്ങളും ഇന്ന് ഉണ്ട്.

**ജനം ചിതറിപ്പോയി**

ദൈവം അവരുടെ ഭാഷ വ്യത്യസ്തമാക്കിയപ്പോൾ, ദൈവം ഈ ജനവിഭാഗങ്ങളെ ഭൂമിയിൽ ചിതറിക്കുകയും ഓരോ വിഭാഗവും അവരുടേതായ മേഖലയിലേക്ക് നീങ്ങുകയും ചെയ്തു.

**ബാബേൽ**

ഇത് പുരാതന മദ്ധ്യകിഴക്കൻ പ്രദേശത്ത് എവിടെയോ ആണെന്നല്ലാതെ ഈ പട്ടണത്തിന്റെ യഥാർത്ഥ സ്ഥാനം ഏതെന്നു നമുക്കറിഞ്ഞുകൂടാ.

**ആശയക്കുഴപ്പം**

ഇത് ജനം എപ്രകാരം ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആയി അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം അവരുടെ ഭാഷ വ്യത്യസ്തമാക്കിയപ്പോൾ പരസ്പരം മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയാതെ “കുഴഞ്ഞു മറിഞ്ഞു” നിലയിൽ ആയി എന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം

04:04



നൂറുകണക്കിനു വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം, ദൈവം അബ്രാം എന്നു പേരുണ്ടായിരുന്ന ഒരു മനുഷ്യനോടു സംസാരിച്ചു. ദൈവം അവനോടു പറഞ്ഞത്, “നിന്റെ ദേശത്തെയും കുടുംബക്കാരെയും വിട്ടു ഞാൻ നിനക്ക് കാണിപ്പാനിരിക്കുന്ന ദേശത്തേക്ക് പോകുക. ഞാൻ നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും നിന്നെ ഒരു വലിയ ജാതിയാക്കുകയും ചെയ്യും. ഞാൻ **നിന്റെ പേര് വലുതാക്കും**. നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നവരെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കുകയും നിന്നെ ശപിക്കുന്നവരെ ശപിക്കുകയും ചെയ്യും. നിന്റെ നിമിത്തം **ഭൂമിയിൽ ഉള്ള സകല കുടുംബങ്ങളും** അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും.”

**നൂറുകണക്കിന് വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം**

ഇത് “ബാബേലിൽ വെച്ച് ജനങ്ങൾ വിവിധ ഭാഷകളിലേക്ക് പിരിഞ്ഞു പോയതിനു ശേഷം പല തലമുറകൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “അത് സംഭവിച്ചു ദീർഘകാലം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**നിന്റെ ദേശം വിടുക**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അബ്രാം ജനിച്ചു വളർന്ന പ്രദേശം (മദ്ധ്യ ഏഷ്യ മേഖലയിലെ “ഊർ”) എന്നാണ്. ഇത് “സ്വന്ത സ്ഥലം” അല്ലെങ്കിൽ, “മാതൃ ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ അതിനു സമാനമായ എന്തെങ്കിലും എന്നാണ് പരിഭാഷപ്പെടുത്താവുന്നത്.

**കുടുംബവും**

ദൈവം അബ്രാമിനെ തന്റെ മിക്കവാറും എല്ലാ ബന്ധുക്കളെയും വിട്ടു കളയുവാൻ വിളിച്ചു, എന്നിരുന്നാലും ദൈവം അബ്രാമിനോട് തന്റെ ഭാര്യ ഉൾപ്പെടെയുള്ള തനിക്കു ഉത്തരവാദിത്വം ഉള്ള ആളുകളെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ പറഞ്ഞിരുന്നില്ല.

**നിന്നെ ഒരു വലിയ ജാതിയാക്കും**

ദൈവം അബ്രാമിന് നിരവധി സന്തതികൾ ഉണ്ടാകുവാൻ ഇടവരുത്തും, അവർ വൻ ജനാവലിയായി പ്രധാന ദേശമായി അല്ലെങ്കിൽ രാജ്യമായി തീരുവാൻ ഇടവരുത്തുകയും ചെയ്യും



### നിന്റെ പേര് വലുതാക്കും

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അബ്രാമിന്റെ പേരും കുടുംബവും ലോകം മുഴുവനും പ്രസിദ്ധമാകുകയും ജനം അവരെക്കുറിച്ച് നല്ല നിലയിൽ ചിന്തിക്കുകയും ചെയ്യും.

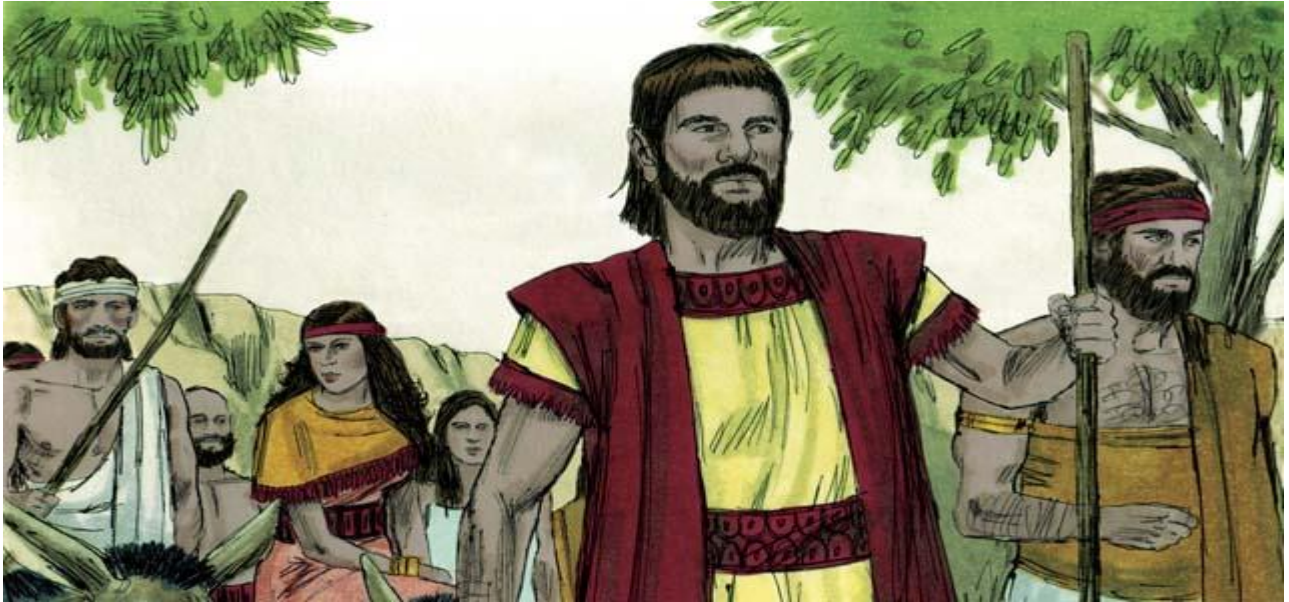
### ഭൂമിയിൽ ഉള്ള സകല കുടുംബങ്ങളും

ദൈവത്തെ പിന്തുടരുവാനുള്ള അബ്രാമിന്റെ തീരുമാനം തന്റെ സ്വന്തം കുടുംബത്തെ മാത്രമല്ല, ഭൂമിയിൽ ഉള്ള സകല ജനവിഭാഗങ്ങളുടെ കുടുംബങ്ങളെയും കൂടെ സ്വാധീനിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങള്, ശപിക്കുന്ന

04:05



അതിനാൽ അബ്രാം ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചു. തന്റെ ഭാര്യ, സാറായിയെയും, തന്റെ എല്ലാ വേലക്കാരെയും തനിക്ക് സ്വന്തമായിരുന്ന സകലത്തെയും കൊണ്ട് ദൈവം തനിക്കു കാണിച്ച ദേശത്തേക്ക്, കനാൻ ദേശത്തേക്കു പോയി.

**അവൻ എടുത്തു**

ചില ഭാഷകൾ പറയുന്നത്, ഇവിടെ “അവൻ കൊണ്ടുവന്നു” എന്നാണ്. മറ്റുള്ളവർ രണ്ടു വ്യത്യസ്ത ക്രിയകൾ ഇവിടെ, “അവൻ തന്റെ ഭാര്യയെ കൂടെ കൊണ്ടുവരുവാൻ ഇടയാക്കി” എന്നും, “അവൻ തന്റെ കൂടെ അവരുടെ മുഴുവൻ വേലക്കാരെയും വസ്തുവകകളെയും കൊണ്ടുവന്നു” എന്നും ആണ്.

**ദൈവം അവനെ കാണിച്ചു**

ഒരു വിധത്തിൽ ദൈവം അബ്രാമിന് താൻ എവിടേക്ക് പോകണമെന്ന് കാണിച്ചിരുന്നു. ദൈവം തനിക്കു എപ്രകാരം കാണിച്ചു എന്ന് പറയുന്നില്ല.

**കനാൻ ദേശം**

ഈ ദേശത്തിന്റെ പേര് “കനാൻ” എന്നായിരുന്നു. ഇത് “കനാൻ” എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ട ദേശം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം
- സാറാ, സാറായി
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ

**04:06**



അബ്രാം കന്നാനിൽ എത്തിയപ്പോൾ, ദൈവം പറഞ്ഞത്, “നിനക്ക് ചുറ്റും നോക്കുക, ഞാൻ ഈ ദേശം മുഴുവൻ നിനക്കു നൽകും, നിന്റെ സന്തതികൾ അതിനെ കൈവശമാക്കും.” അനന്തരം അബ്രാം ആ ദേശത്തു താമസം തുടങ്ങി.

**നിനക്ക് കാണുവാൻ കഴിയുന്ന സകല ദേശവും**

അബ്രാം ഒരു മലയുടെ മുകളിൽ നില്ക്കുകയായിരുന്നു എങ്കിൽ, തനിക്കു ഒരു വലിയ പ്രദേശം മുഴുവൻ കാണാമായിരുന്നു. പല സന്ദർഭങ്ങളിൽ കന്നാൻ ദേശം മുഴുവനും അബ്രാമിനും അവന്റെ സന്തതികൾക്കും നൽകാമെന്ന് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു.

**ഒരു അവകാശമായി**

ഒരു പിതാവ് തന്റെ മക്കൾക്ക് സ്വത്തും വസ്തുക്കളും നൽകുന്നത് പോലെ ദൈവം അബ്രാമിനും തന്റെ സന്തതിക്കും ദേശം നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.

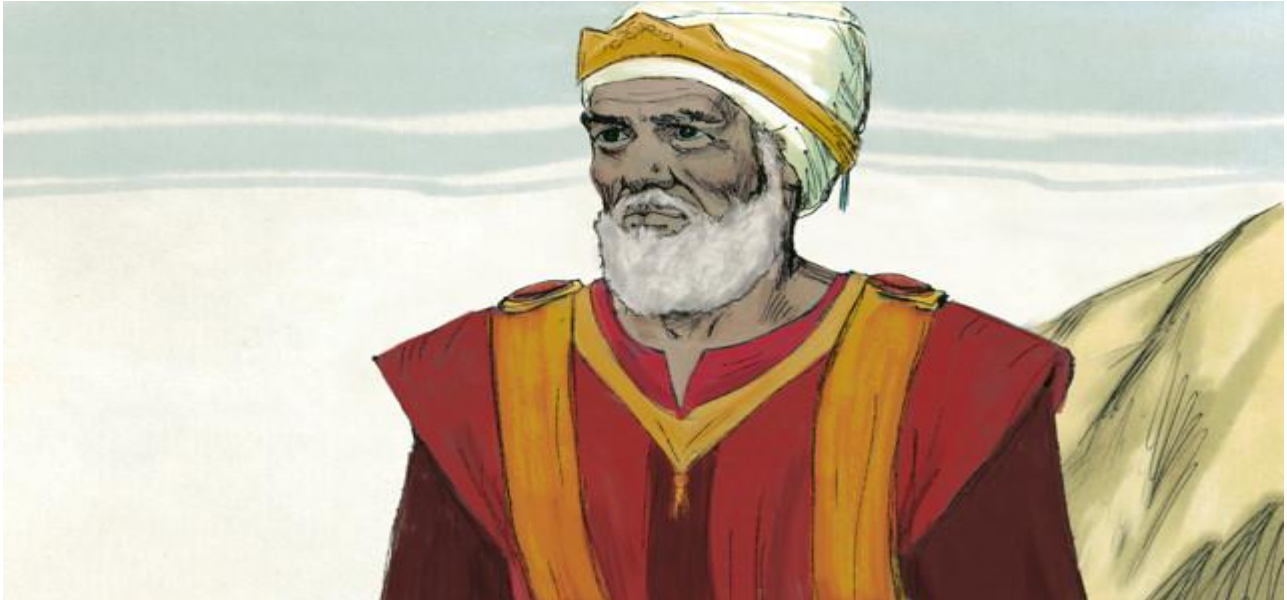
**അനന്തരം അബ്രാം ദേശത്തിൽ താമസം ഉറപ്പിച്ചു.**

അബ്രാം തന്നോടുകൂടെ പോയ എല്ലാവരോടും കൂടെ അവിടെ പാർത്തു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- കന്നാൻ, കന്നാന്യൻ, കന്നാന്യർ
- ദൈവം
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- അവകാശമാക്കുക, അവകാശം, പൈതൃകം, അവകാശി

04:07



അത്യുന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ പുരോഹിതൻ ആയിരുന്ന മൽക്കിസേദെക് എന്നു പേരുള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. ഒരിക്കൽ അബ്രാം ഒരു യുദ്ധത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടതിനു ശേഷം താനും അബ്രാമും പരസ്പരം കണ്ടു. മൽക്കിസേദെക് “സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും തന്റെ സ്വന്തമായ **അത്യുന്നതനായ ദൈവം** അബ്രാമിനെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ” എന്നു പറയുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം അബ്രാം യുദ്ധത്തിൽ തനിക്ക് ലഭിച്ച സകലത്തിന്റെയും പത്തിൽ ഒന്ന് മൽക്കിസേദെക്കിനു നൽകുകയും ചെയ്തു.

**മെൽക്കിസെദെക്**

മെൽക്കിസെദെക് കനാൻ ദേശത്തെ മതപരമായ അധികാരിയും ദൈവത്തിനുള്ള നേർച്ചകൾ സ്വീകരിക്കുവാനും അർപ്പിക്കുവാനും അംഗീകരിക്കപ്പെട്ട വ്യക്തി ആയിരുന്നു.

**അത്യുന്നതനായ ദൈവം**

കനാൻ ദേശത്തുള്ള ജനങ്ങൾ നിരവധി അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചിരുന്നു. “അത്യുന്നതനായ ദൈവം” എന്ന സ്ഥാനപ്പേര് വിശദമാക്കുന്നത് മെൽക്കിസെദെക് ആരാധിക്കുന്ന ദൈവം അവരെല്ലാവരെക്കാളും ഉന്നതനായിരിക്കുന്നു എന്നും, അബ്രാം ആരാധിക്കുന്നതു അതേ ദൈവത്തെ തന്നെ ആയിരുന്നു എന്നുമാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ

04:08



അനേക വർഷങ്ങൾ കടന്നു പോയി, എന്നാൽ അബ്രാമിനും സാരായിക്കും ഇതുവരെ ഒരു മകൻ ഇല്ലായിരുന്നു. ദൈവം അബ്രാമിനോടു സംസാരിക്കുകയും നിനക്ക് ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകുമെന്നും ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾ പോലെ സന്തതികൾ ഉണ്ടാകും എന്നു വീണ്ടും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. അബ്രാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തം വിശ്വസിച്ചു. അബ്രാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തത്തിൽ വിശ്വസിച്ചതുകൊണ്ട് ദൈവം അവനെ നീതിമാൻ ആയിരുന്നു എന്നു പ്രഖ്യാപിച്ചു.

**നിരവധി വർഷങ്ങൾ**

അബ്രഹാമിന് ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകും എന്ന് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു പല വർഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു പോയി

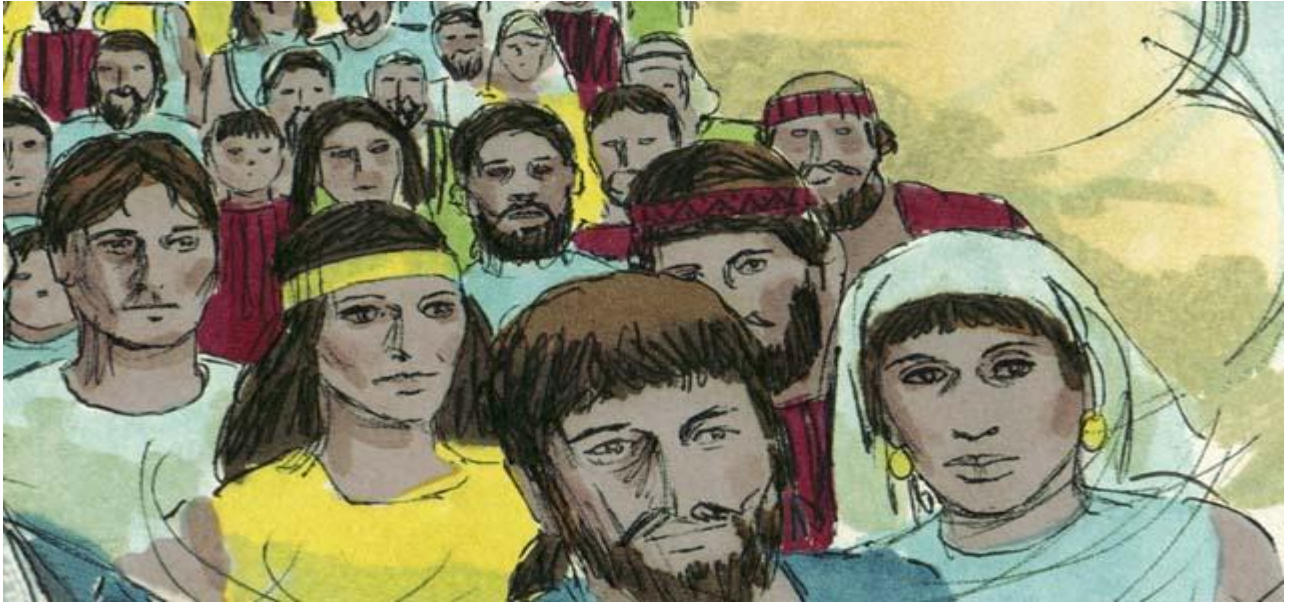
**ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങളെപ്പോലെ**

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥം നൽകുന്നത് അബ്രാമിന്റെ സന്തതികൾ ആർക്കും തന്നെ എണ്ണി തിട്ടപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയാതവണ്ണം വളരെയധികം ആയിരിക്കും എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- സാരാ, സാരായി
- പുത്രന്, പുത്രന്മാര്
- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- നീതിമാന്, നീതി, നീതികെട്ടവന്, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവന്, സത്യനിഷ്ഠ

04:09



അനന്തരം ദൈവം അബ്രാഹാമിനോടു ഒരു ഉടമ്പടി ചെയ്തു. സാധാരണയായി, ഒരു ഉടമ്പടി എന്നതു രണ്ടു വിഭാഗക്കാർ പരസ്പരം ചെയ്തുകൊള്ളാം എന്ന സമ്മതം ആകുന്നു. എന്നാൽ ഇവിടെ, അബ്രാം ഗാഡനിദ്രയിൽ ആയിരിക്കുമ്പോൾ ദൈവം അബ്രാഹാമിനോടു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു, എന്നാൽ അപ്പോഴും തനിക്ക് ദൈവത്തെ കേൾക്കുവാൻ സാധിക്കുമായിരുന്നു. ദൈവം പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ നിന്റെ ശരീരത്തിൽ നിന്നു തന്നെ നിനക്ക് ഒരു പുത്രനെ നൽകും. കനാൻ ദേശത്തെ നിന്റെ സന്തതിക്കു ഞാൻ നൽകും” എന്നാണ്. എന്നാൽ അബ്രാഹാമിന് ഇപ്പോഴും ഒരു മകൻ ഇല്ലായിരുന്നു.

**രണ്ടു കക്ഷികൾ**

കക്ഷികൾ എന്നത് രണ്ടു വ്യക്തികൾ, രണ്ടു ജനവിഭാഗങ്ങൾ, അല്ലെങ്കിൽ ഒരു വ്യക്തിയും ഒരു വിഭാഗം ജനങ്ങളും ആയിരിക്കാം. ഈ വിഷയത്തിൽ ദൈവത്തിനും അബ്രാഹാമിനും ഇടയിൽ ആയിരുന്നു ഉടമ്പടി.

**നിന്റെ സ്വന്തം ശരീരത്തിൽ നിന്ന്**

തന്റെ സ്വന്തം ശരീരം മുഖം തന്റെ ഭാര്യ ഗർഭിണി ആകണം, അതിനാൽ അവർ ഒരുമിച്ചു കൂടി, പ്രകൃത്യാ തന്നെ അവർക്ക് മകൻ ഉണ്ടാകണം. ഇതു ഒരു വിശിഷ്ടമായ വാഗ്ദത്തം ആണ്, കാരണം അബ്രാഹാമും സാറായിയും വളരെ വയസ്സ് ചെന്നവർ ആയിരുന്നു.

**ഒരു മകൻ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല**

അബ്രാഹാമിന് ദേശത്തെ അവകാശമാക്കുവാൻ തക്കവിധം ഇപ്പോഴും ഒരു സന്തതി ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

**ഒരു ദൈവവചന കഥ**

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- [ദൈവം](#)

- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ

ഉൽപ്പത്തി 11-15-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

# 5. വാഴത്ത പുത്രൻ

05:01



അബ്രാമും സാറായിയും കനാനിൽ എത്തി പത്തു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷവും അവർക്ക് ഒരു കുഞ്ഞ് ജനിച്ചിരുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട് അബ്രാമിന്റെ ഭാര്യ, സാറായി, അവനോടു പറഞ്ഞത്, “ദൈവം എനിക്ക് കുഞ്ഞുങ്ങൾ ഉണ്ടാകുവാൻ അനുവദിച്ചിട്ടില്ല, മാത്രമല്ല ഇപ്പോൾ ഞാൻ വളരെ വൃദ്ധയായി കുഞ്ഞുങ്ങൾ ഉണ്ടാകുവാൻ കഴിവില്ലാതെയും ഇരിക്കുന്നു, ഇതാ എന്റെ ദാസി, ഹാഗാർ. അവൾ എനിക്കായി ഒരു മകനെ പ്രസവിക്കുവാൻ അവളെയും വിവാഹം കഴിക്കുക.”

## ഇതുവരെ ഒരു കുഞ്ഞു ഉണ്ടായിരുന്നില്ല

ഒരു കുഞ്ഞ് ഇല്ലാതെ, ഒരു വലിയ ജാതി ആകത്തക്കവിധം അബ്രാമിന് സന്തതികൾ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

## അവളെയും കൂടെ വിവാഹം കഴിക്കുക

അബ്രാമിന് ഹാഗരിനെ ഒരു രണ്ടാം ഭാര്യയായി എടുക്കാം, എന്നാൽ ഹാഗരിനു സാറായിക്ക് ഉള്ളതുപോലെ ഉള്ള ഭാര്യ എന്ന പൂർണ്ണ സ്ഥാനം ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല. അവൾ ഇപ്പോഴും സാറായിയുടെ ദാസി തന്നെ ആയിരിക്കും.

## എനിക്ക് വേണ്ടി ഒരു കുഞ്ഞിനെ വഹിക്കുക

ഹാഗാർ സാറായിയുടെ ദാസി ആയിരിക്ക കൊണ്ട്, ഹാഗാർ പ്രസവിക്കുന്ന ഏതു കുഞ്ഞുങ്ങൾക്കും സാറായി മാതാവ് എന്ന് പരിഗണിക്കപ്പെടും.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- സാറാ, സാറായി
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- ദൈവം



- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ഹാഗർ

05:02



ആയതിനാൽ അബ്രാം ഹാഗാറിനെ **വിവാഹം കഴിച്ചു**. ഹാഗാറിന് ഒരു ആൺകുഞ്ഞ് ജനിക്കുകയും അബ്രാം അവനു യിശ്മായേൽ എന്നു പേരിടുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ സാറായി ഹാഗാറിനോട് അസൂയ ഉള്ളവൾ ആയി. യിശ്മായേലിനു പതിമൂന്നു വയസ്സ് പ്രായമുള്ളപ്പോൾ ദൈവം വീണ്ടും അബ്രാമിനോടു സംസാരിച്ചു.

### വിവാഹം കഴിച്ചു

ഹാഗാർ അബ്രാമിന്റെ വെപ്പാട്ടിയായി-ഒരു താഴ്ന്ന സ്ഥാനം ഉള്ള “രണ്ടാം ഭാര്യ” ആയി. ഹാഗാർ ഇപ്പോഴും സാറായിയുടെ ദാസി തന്നെയാണ്.

### ഹാഗാർ നിമിത്തം അസൂയാലു ആയിത്തീർന്നു

സാറായിക്ക് അസൂയ ഉണ്ടായി, കാരണം ഹാഗാറിനു മക്കൾ ഉണ്ടാകുമായിരുന്നു സാറായിക്കോ സാധ്യവുമല്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- ഹാഗാർ
- യിശ്മായേൽ, യിശ്മായേല്യൻ, യിശ്മായേല്യർ
- സാറാ, സാറായി
- ദൈവം

05:03



ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു, “ഞാൻ സർവശക്തനായ ദൈവം ആകുന്നു. ഞാൻ നിന്നോടുകൂടെ ഒരു ഉടമ്പടി ചെയ്യും.” അപ്പോൾ അബ്രാം നിലത്തു വണങ്ങി നമസ്കരിച്ചു. ദൈവം വീണ്ടും അബ്രാമിനോടു സംസാരിച്ചത്, “നീ അനേക ജാതികൾക്കു പിതാവ് ആകും. ഞാൻ നിനക്കും നിന്റെ സന്തതികൾക്കും കനാൻ ദേശം അവരുടെ അവകാശമായി നൽകുകയും ഞാൻ എന്നെന്നേക്കും അവരുടെ ദൈവമായിരിക്കും. നീ നിന്റെ ഭവനത്തിൽ ഉള്ള എല്ലാ പുരുഷ പ്രജകൾക്കും പരിച്ഛേദന ചെയ്യണം.” എന്നാണ്.

**അനേക ജാതികളുടെ പിതാവ്**

അബ്രാമിന് നിരവധി സന്തതികൾ ഉണ്ടാകും, അവർക്ക് അവരുടേതായ ഭൂമിയും അവരുടേതായ ഭരണവും ഉണ്ടാകും. അബ്രാം അവരുടെ പൂർവികൻ ആയിരുന്നു എന്നും അദ്ദേഹത്തെ ബഹുമാനിക്കണം എന്നും അവരും മറ്റുള്ളവരും ഓർക്കേണ്ടതാണ്.

**ഞാൻ അവരുടെ ദൈവം ആകുന്നു.**

ഇത് വേറൊരു വിധത്തിലും പറയാം, “അവർ ആരാധിക്കുന്ന ദൈവം ഞാൻ ആയിരിക്കും.”

**നിന്റെ കുടുംബത്തിൽ ഉള്ള ഓരോ ആൺപ്രജയും**

ഇത് “നിന്റെ കുടുംബത്തിൽ ഉള്ള ഓരോ ആൺകുട്ടിയും പുരുഷനും” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് അബ്രാമിന്റെ ദാസന്മാരെയും തന്റെ സന്തതിയെയും ഉൾക്കൊള്ളിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- പരിച്ഛേദന ചെയ്യുക, പരിച്ഛേദന ചെയ്തു, പരിച്ഛേദന, പരിച്ഛേദന ഏല്ക്കാത്തവന്, അഗ്രചർമ്മിതം

05:04



“നിന്റെ ഭാര്യ, സാരായിക്കു ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകും—അവൻ വാഗ്ദത്ത പുത്രൻ ആയിരിക്കും. അവനു യിസഹാക്ക് എന്ന് പേരിടുക. ഞാൻ അവനുമായി എന്റെ ഉടമ്പടി ചെയ്യും, അവൻ ഒരു വലിയ ജാതിയാകും. ഞാൻ യിശ്മായേലിനെയും ഒരു വലിയ ജാതിയാക്കും, എന്നാൽ എന്റെ ഉടമ്പടി യിസഹാക്കിനോട് കൂടെ ആയിരിക്കും. അനന്തരം ദൈവം അബ്രാമിന്റെ പേര് അബ്രഹാം എന്ന് മാറ്റി, അതിന്റെ അർത്ഥം “അനേകർക്ക് പിതാവ്” എന്നാണ്. ദൈവം സാരായിയുടെ പേരും “രാജകുമാരി” എന്നർത്ഥം വരുന്ന സാരാ എന്നാക്കി.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ദൈവം അബ്രാമിനോടു തുടർന്നു സംസാരിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു

**വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ പുത്രൻ**

സാരായിക്കും അബ്രാമിനും ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന മകൻ യിസഹാക്ക് തന്നെ ആയിരിക്കും. അവൻ തന്നെ ആയിരിക്കും അബ്രാമിന് നിരവധി സന്തതികളെ തരുമെന്ന് പറഞ്ഞതിനു ദൈവം ഉപയോഗിക്കുന്ന മകൻ.

**ഞാൻ അവനോട് എന്റെ ഉടമ്പടി ചെയ്യും**

ഇത് ദൈവം അബ്രാമിനോടു ചെയ്ത അതേ ഉടമ്പടി തന്നെ ആയിരിക്കും.

**ബഹുജനത്തിനു പിതാവ്**

ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തതുപോലെ, അബ്രഹാം അനേക ദേശങ്ങൾ ആയിത്തീരുന്ന ബഹുജനത്തിനു പൂർവികൻ ആകുകയും ചെയ്യും.

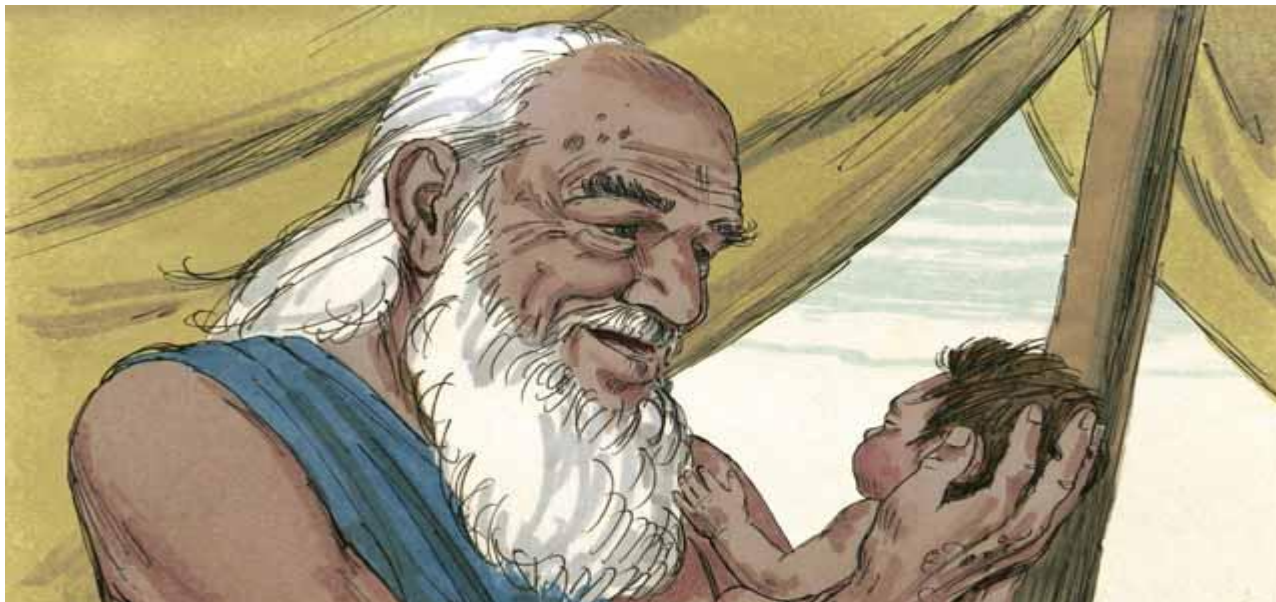
**രാജകുമാരി**

രാജകുമാരി എന്നത് ഒരു രാജാവിന്റെ മകൾ ആണ്. സാരായി എന്നും സാരാ എന്നും ഉള്ള രണ്ടു പദങ്ങളും “രാജകുമാരി” എന്നാണ് അർത്ഥമാക്കുന്നത്. എന്നാൽ ദൈവം അവളുടെ പേര് അവൾ അനേക ജാതികൾക്കു മാതാവു, അവളുടെ സന്തതികളിൽ പലർ രാജാക്കന്മാരും ആകുമെന്നതിനാൽ അത് സൂചിപ്പിക്കുന്ന വിധം മാറ്റി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- സാനാ, സാനായി
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- വാഗത്തം, വാഗത്തങ്ങൾ, വാഗത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- യിസഹാക്ക്
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികളു്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- യിശ്മയേല്, യിശ്മയേല്യൻ, യിശ്മയേല്യർ
- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- സാനാ, സാനായി

05:05



ആ ദിവസം അബ്രഹാം തന്റെ ഭവനത്തിൽ ഉള്ള എല്ലാ പുരുഷപ്രജകളെയും പരിച്ചേരുന്ന കഴിച്ചു. ഏകദേശം ഒരു വർഷത്തിനു ശേഷം, അബ്രഹാമിന് 100 വയസും, സാറയ്ക്ക് 90 വയസ്സും ഉള്ളപ്പോൾ, സാറ അബ്രഹാമിന് ഒരു മകനെ പ്രസവിച്ചു. ദൈവം അവരോടു പറഞ്ഞത് പോലെ അവർ അവനു യിസഹാക്ക് എന്ന് പേരിട്ടു.

**ഭവനത്തിൽ ഉള്ള സകല പുരുഷപ്രജകളും**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അബ്രഹാമിന്റെ ഉത്തരവാദിത്വത്തിൽ ഉള്ള സകല പുരുഷന്മാരും ആൺകുട്ടികളും, ഇളയവരും പ്രായം ഉള്ളവരുമായ തന്റെ പുരുഷ ദാസന്മാർ ഉൾപ്പെടെ ഉള്ളവർ.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പരിച്ചേരുന്ന ചെയ്യുക, പരിച്ചേരുന്ന ചെയ്തു, പരിച്ചേരുന്ന, പരിച്ചേരുന്ന ഏല്ക്കാത്തവന്, അഗ്രചർമ്മിതം
- സാറാ, സാറായി
- പുത്രന്, പുത്രന്മാർ
- യിസഹാക്ക്
- ദൈവം

05:06



യിസഹാക്ക് ഒരു യുവാവായപ്പോൾ, ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ വിശ്വാസത്തെ പരിശോധന ചെയ്തു പറഞ്ഞത്, “യിസഹാക്കിനെ, നിന്റെ ഏകജാതനെ, എനിക്ക് യാഗമായി കൊല്ലുക” എന്നായിരുന്നു. വീണ്ടും അബ്രഹാം ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുകയും തന്റെ മകനെ യാഗമർപ്പിക്കുവാൻ ഒരുക്കം നടത്തുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ വിശ്വാസത്തെ പരീക്ഷിച്ചു**

അബ്രഹാം പൂർണ്ണമായി ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കപ്പെട്ടവൻ ആയിരിക്കുന്നുവെന്നു കാണിക്കേണ്ടിയിരുന്നു, അതുനിമിത്തം ദൈവം അവനോടു പറയുന്നതെന്തും അവൻ അനുസരിക്കണം ആയിരുന്നു.

**അവനെ കൊല്ലുക**

ദൈവം നരബലി ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ദൈവം ആഗ്രഹിച്ചതു തന്റെ മകനെ സ്നേഹിച്ചതിലും അധികമായി അബ്രഹാം ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നുണ്ടോ എന്നും അതിനാൽ ദൈവം ആവശ്യപ്പെട്ടപ്പോൾ തന്റെ മകനെ ദൈവത്തിനു തിരികെ നൽകുവാൻ അനുസരിക്കുമോ എന്നും അറിയേണ്ടതിന് ആയിരുന്നു.

**യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ ഒരുക്കം നടത്തി**

അബ്രഹാം തന്റെ മകനെ യാഗമർപ്പിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങി. തന്റെ മകനെ കൊല്ലുന്നതിനു മുൻപായി ദൈവം അവനെ തടഞ്ഞു നിറുത്തി.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യിസഹാക്ക്
- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- വിശ്വാസം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

05:07



അബ്രഹാമും യിസഹാക്കും യാഗസ്ഥലത്തേക്ക് നടന്നു പോകവേ, യിസഹാക്ക് ചോദിച്ചു, “അപ്പാ, യാഗത്തിന് ആവശ്യമായ വിറക് ഉണ്ട്, എന്നാൽ **കുഞ്ഞാട്** എവിടെ?” അബ്രഹാം മറുപടി പറഞ്ഞത്, “എന്റെ മകനേ, യാഗത്തിനുള്ള കുഞ്ഞാടിനെ ദൈവം കരുതിക്കൊള്ളും” എന്നായിരുന്നു.

### യാഗസ്ഥലത്തേക്ക് നടന്നു

ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് തന്റെ താമസ സ്ഥലത്തു നിന്ന് മൂന്നു ദിവസത്തെ വഴിദൂരമുള്ള ഒരു പ്രത്യേക ഉയരുന്ന മലയിൽ യിസഹാക്കിനെ യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ പറഞ്ഞു.

### യാഗത്തിനുള്ള വിറക്

ഒരു യാഗത്തിന്, സാധാരണയായി കുഞ്ഞാടിനെ കൊല്ലുകയും അന്നന്തരം വിറകിന്റെ മുകളിൽ വെക്കുകയും അപ്രകാരം വിറകും കുഞ്ഞാടും ഒരുമിച്ചു അഗ്നിയായ് ദഹിപ്പിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

### കുഞ്ഞാട്

ഒരു ഇളം ചെമ്മരിയാട് അല്ലെങ്കിൽ കോലാട് ആയിരിക്കും സാധാരണയായി ഒരു യാഗത്തിന് ഉപയോഗിക്കുന്നത്.

### കരുതുക

അബ്രഹാം വിശ്വസിച്ചിരുന്നത് യിസഹാക്ക് ആയിരുന്നു ദൈവം കരുതിയ “കുഞ്ഞാട്” എന്നായിരിക്കാം, എന്നിരുന്നാലും അബ്രഹാമിന്റെ വാക്കുകളെ ദൈവം യിസഹാക്കിന്റെ സ്ഥാനത്തു ഒരു ആടിനെ യാഗത്തിനായി നൽകി നിറവേറ്റി.

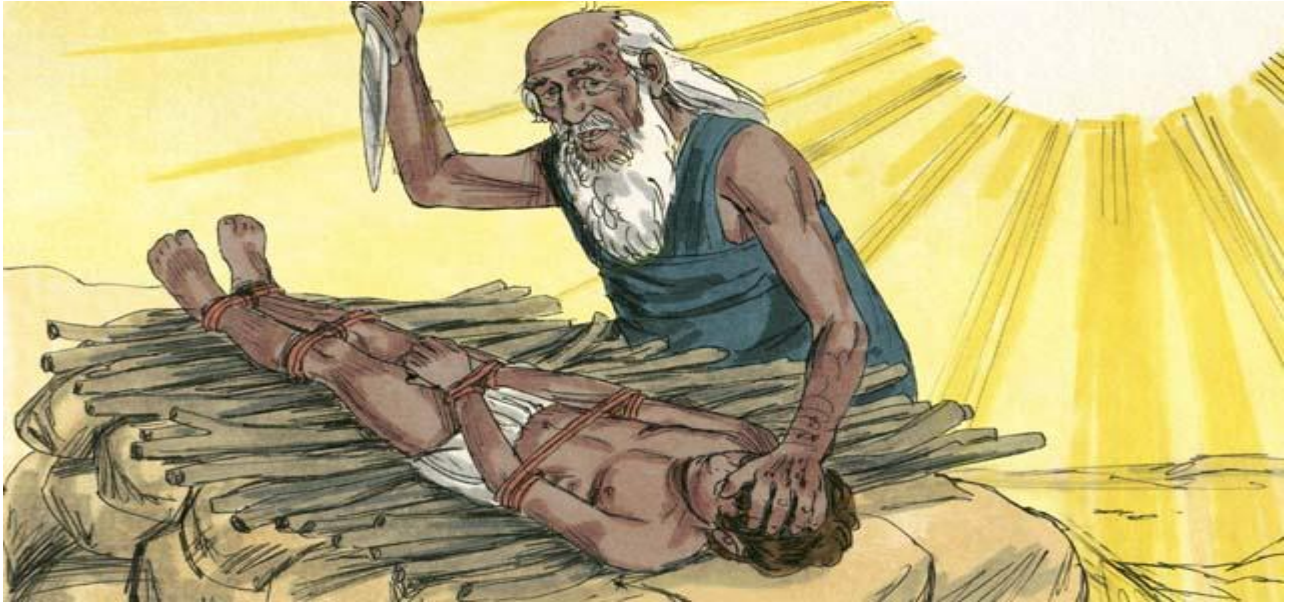
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യിസഹാക്ക്
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്



- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- ദൈവം

05:08



അവർ യാഗസ്ഥലത്ത് എത്തിയപ്പോൾ, അബ്രഹാം തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനെ യാഗപീഠത്തിൽ കിടത്തി കെട്ടി. താൻ തന്റെ മകനെ കൊല്ലുവാൻ ഒരുമ്പെടുന്ന സമയം ആയപ്പോൾ ദൈവം പറഞ്ഞു, **“നിർത്തുക! ബാലനെ ഉപദ്രവിക്കരുത്!** നിന്റെ ഏക ജാതനെ എന്നിൽനിന്നും നിനക്കായി കരുതാതെ ഇരുന്നതിനാൽ **നീ എന്നെ ഭയപ്പെടുന്നു** എന്ന് ഞാൻ ഇപ്പോൾ അറിയുന്നു.”

**തന്റെ പുത്രനെ കൊല്ലുന്നു**

ദൈവം നരബലി ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല. അബ്രഹാം തന്റെ പുത്രനേക്കാൾ അധികമായി ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നുവോ എന്നുള്ളത് ദൈവം കാണുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുകയും തത്ഫലമായി ദൈവം തന്റെ മകനെ തിരികെ തരുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ പോലും അതുപോലെ അനുസരിക്കുമോ എന്നും അറിയുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു.

**നിർത്തുക! ബാലനെ ഉപദ്രവിക്കരുത്!**

ദൈവം യിസഹാക്കിനെ സംരക്ഷിക്കുകയും അബ്രഹാം അവനെ വധിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

**നീ എന്നെ ഭയപ്പെടുന്നു**

അബ്രഹാം ദൈവത്തെ ഭയപ്പെട്ടു. അതിൽ ദൈവത്തോടുള്ള ബഹുമാനവും ഭക്ത്യാദരവും ഉള്ളടങ്ങിയിരുന്നു. ആ കാര്യങ്ങൾ നിമിത്തം, താൻ ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചു.

**നിന്റെ ഏക പുത്രൻ**

യിശ്മയേലും അബ്രഹാമിന്റെ മകൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ അബ്രഹാമിന്റെയും സാറായുടെയും മകൻ യിസഹാക്ക് മാത്രം ആയിരുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി യിസഹാക്കിനോട് ആയിരുന്നു മാത്രമല്ല യിസഹാക്കിൽ കൂടെ ദൈവം തന്റെ വാഴത്തം നിറവേറ്റുവാൻ പോകുകയും ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- യീസഹാക്ക്
- യാഗപ്പീഠം, യാഗപ്പീഠങ്ങൾ
- ദൈവം

05:09



സമീപത്തായി അബ്രഹാം ഒരു ആട്ടുകൊറ്റനെ മുൾപ്പടർപ്പിൽ കുരുങ്ങിയ വിധം കണ്ടു. ദൈവം ആ ആട്ടുകൊറ്റനെ യിസഹാക്കിനു പകരമായി യാഗം കഴിക്കേണ്ടതിന് കരുതി വെച്ചു. അബ്രഹാം സന്തോഷത്തോടെ ആ ആട്ടുകൊറ്റനെ യാഗമർപ്പിച്ചു.

**കോലാട്**

ഒരു കോലാട് എന്നത് ആൺ ആട് ആകുന്നു. ജനങ്ങൾ ദൈവത്തിനു യാഗമായി അർപ്പിക്കുന്ന മൃഗങ്ങളിൽ ഒന്നായിരുന്നു കോലാട്.

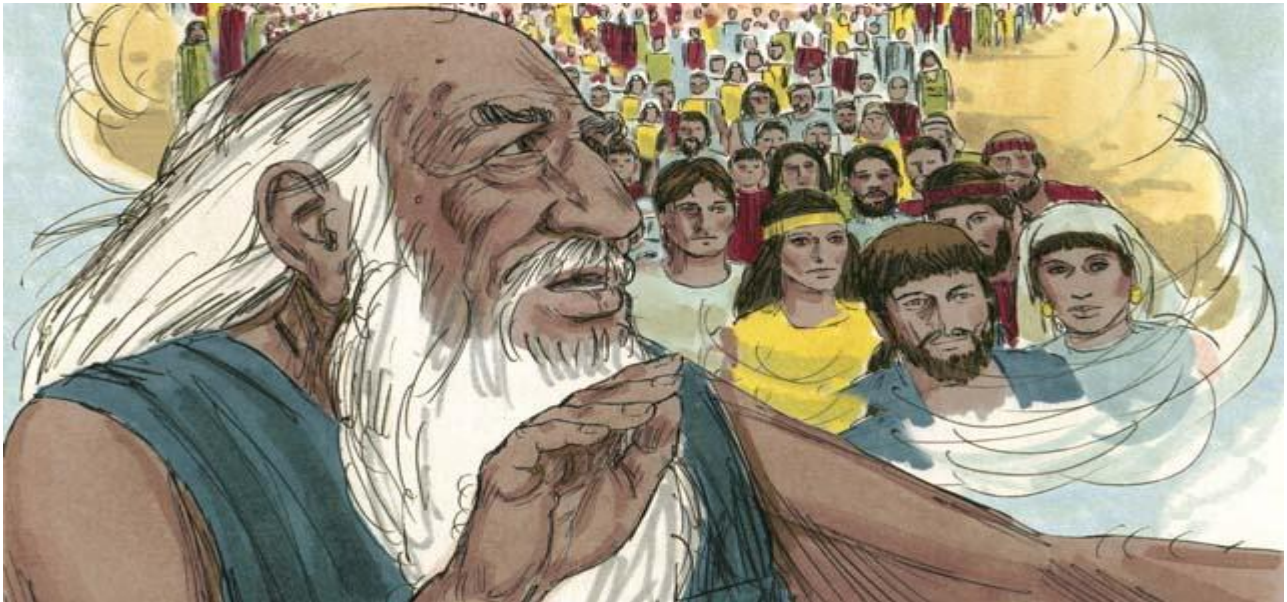
**ദൈവം കോലാടിനെ കരുതി**

തക്കതായ സമയത്ത്, ദൈവം കുറ്റിച്ചെടിയിൽ കോലാടിനെ കുരുങ്ങി നിറുത്തുവാൻ ഇടവരുത്തി

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- ദൈവം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- യിസഹാക്ക്

### 05:10



അനന്തരം ദൈവം അബ്രഹാമിനോടു പറഞ്ഞത്, “നീ സകലത്തെയും, നിന്റെ ഏകാജാതനെപ്പോലും എനിക്ക് തരുവാൻ ഒരുക്കമായതുകൊണ്ട്, ഞാൻ നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുന്നു. നിന്റെ സന്തതികൾ ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങളെക്കാൾ അധികം ആയിരിക്കും. നീ എന്നെ അനുസരിച്ചതുകൊണ്ട്, ലോകത്തിൽ ഉള്ള സകല കുടുംബങ്ങളെയും നിന്റെ കുടുംബം മൂലം അനുഗ്രഹിക്കും.

### നിന്റെ ഏക പുത്രൻ

05:08ൽ വിശദീകരണം കാണുക

### ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾ

04:08ൽ വിശദീകരണം കാണുക

### ലോകത്തിലുള്ള സകല കുടുംബങ്ങളും

ഇവിടെ, “കുടുംബങ്ങൾ” എന്നത് മാതാപിതാക്കളുടെയും മക്കളുടെയും വിഭാഗങ്ങൾ എന്നതിനേക്കാൾ ഉപരി, ഭൂമിയിൽ വലിയ തോതിലുള്ള വിവിധ ജനവിഭാഗങ്ങളുടെ സംഘങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### നിന്റെ കുടുംബം മൂലമായി അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടു

ഇവിടെ, “കുടുംബം” എന്നത് അബ്രഹാമിന് ഉണ്ടാകുവാനുള്ള നിരവധി സന്തതികളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അബ്രഹാമിന്റെ സന്തതികളിൽ കൂടെ ലോകത്തിൽ ഉള്ള ഭാവി തലമുറകൾ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും. ഏറ്റവും ശ്രേഷ്ഠകരമായ അനുഗ്രഹമെന്നത് അനേക തലമുറകൾക്ക് ശേഷം ദൈവത്തിന്റെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ദാസനായ, മശിഹാ മുഖാന്തിരം വരുന്നു.

### ഒരു ദൈവവചന കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉള്ളതായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- വാഗത്തം, വാഗത്തങ്ങൾ, വാഗത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

ഉൽപ്പത്തി 16-22ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

## 6. ദൈവം യിസഹാക്കിനു വേണ്ടി കരുതുന്നു.

06:01



അബ്രഹാം വളരെ വയസ്സു ചെന്നവൻ ആയപ്പോൾ, തന്റെ മകൻ, യിസഹാക്ക്, ഒരു പുരുഷൻ ആയി വളർന്നിരുന്നു. ആയതിനാൽ അബ്രഹാം തന്റെ വേലക്കാരിൽ ഒരുവനെ തന്റെ ബന്ധുക്കൾ വസിച്ചിരുന്ന **ദേശത്തേക്ക്** തന്റെ മകൻ, യിസഹാക്കിനു വേണ്ടി ഒരു ഭാര്യയെ കൊണ്ടു വരുവാനായി പറഞ്ഞയച്ചു.

### തന്റെ ദാസന്മാരിൽ ഒരാളെ തിരിച്ചയച്ചു

“തന്റെ ദാസന്മാരിൽ ഒരാളോടു മടങ്ങി പോകുവാൻ പറഞ്ഞു” എന്നിങ്ങനെ ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “തിരികെ” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് കനാനിലേക്ക് വരുന്നതിനു ദീർഘ വർഷങ്ങൾക്ക് മുൻപ് അബ്രഹാം പാർത്തിരുന്ന അതേ സ്ഥലത്തേക്ക് ദാസൻ പോയിരുന്നു എന്നാണ്. ഈ വാക്കിന്റെ പരിഭാഷ കൃത്യത ഉള്ളതാണെന്നു ഉറപ്പു വരുത്തുക

### ദേശത്തേക്ക്

ഈ ദേശം ഇപ്പോൾ അബ്രഹാം ജീവിച്ചു വന്നതിനു കിഴക്ക് ആയിരുന്നു.

### തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനു ഒരു ഭാര്യയെ കൊണ്ട് വരേണ്ടതിനു

ഇത് “തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനു വിവാഹം കഴിക്കേണ്ടതിനു, അവിവാഹിതയായ ഒരു സ്ത്രീയെ കൊണ്ടു വരുവാനായി” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- യിസഹാക്ക്

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ



06:02



വളരെ ദീർഘ യാത്രയ്ക്കുശേഷം അബ്രഹാമിന്റെ ബന്ധുക്കൾ ജീവിച്ചിരുന്ന ദേശത്തിലേക്കു, വേലക്കാരനെ റിബേക്കയുടെ അടുക്കൽ ദൈവം നയിച്ചു. അവൾ **അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദരന്റെ കൊച്ചുമകൾ** ആയിരുന്നു.

**അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദരന്റെ കൊച്ചുമകൾ**

പ്രത്യേകിച്ച്, അവൾ അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദര പുത്രന്റെ മകൾ ആയിരുന്നു. അവളുടെ വല്യപ്പൻ അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദരൻ ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- ദൈവം
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- റിബേക്ക

### 06:03



റിബേക്ക തന്റെ ഭവനം വിട്ടു വേലക്കാരനോടൊപ്പം യിസഹാക്കിന്റെ ഭവനത്തിലേക്ക് പോകുവാൻ സമ്മതിച്ചു. അവൾ എത്തിച്ചേർന്ന ഉടൻ തന്നെ യിസഹാക്ക് അവളെ വിവാഹം കഴിച്ചു.

### റിബേക്ക സമ്മതിച്ചു

റിബേക്കയുടെ മാതാപിതാക്കൾ അവളുടെ വിവാഹത്തിനുള്ള ഒരുക്കങ്ങൾ നടത്തിയിരുന്നു എങ്കിലും, അവളെ യിസഹാക്കുമായി വിവാഹം കഴിക്കേണ്ടതിനു നിർബന്ധിച്ചിരുന്നില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- റിബേക്ക
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവികുന്നു, സേവിച്ചു, സേവികുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- യിസഹാക്ക്

06:04



വളരെ നാളുകൾക്കു ശേഷം, അബ്രഹാം മരിച്ചു. അന്നത്തരം ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനെ ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് ചെയ്ത ഉടമ്പടി നിമിത്തം അനുഗ്രഹിച്ചു. ആ ഉടമ്പടിയിൽ ദൈവം ചെയ്തതായ വാഗ്ദത്തങ്ങളിൽ ഒന്ന് അബ്രഹാമിന് **അസംഖ്യം** സന്തതികൾ ഉണ്ടായിരിക്കും എന്നുള്ളതാണ്. എന്നാൽ ഇസഹാക്കിന്റെ ഭാര്യ, റിബേക്കയ്ക്ക് മക്കൾ ഉണ്ടായില്ല.

**വാഗ്ദത്തങ്ങൾ... നൽകപ്പെട്ടിരുന്നു**

ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് ചെയ്തതായ ഉടമ്പടിയുടെ വാഗ്ദത്തങ്ങൾ അവനു വേണ്ടി മാത്രം ഉള്ളതായിരുന്നില്ല, പ്രത്യുത തന്റെ സന്തതികൾക്കും വേണ്ടിയുള്ളത് ആയിരുന്നു.

**അസംഖ്യം**

ഇത് “വളരെ അധികമായ” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “അസംഖ്യം” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ജനത്തിന് എണ്ണുവാൻ കഴിയാത്തവിധം ധാരാളമായുള്ള സന്തതികൾ ഉണ്ടാകും എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ദൈവം
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- യിസഹാക്ക്
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- റിബേക്ക

06:05



യിസഹാക്ക് റിബേക്കയ്ക്കു വേണ്ടി പ്രാർഥിച്ചു, ദൈവം അവൾക്കു ഇരട്ടക്കുഞ്ഞുങ്ങളെ ഗർഭം ധരിക്കുവാൻ ദൈവം അനുവദിച്ചു. ആ രണ്ടു കുഞ്ഞുങ്ങൾ **റിബേക്കയുടെ ഉദരത്തിൽ** ഇരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ പരസ്പരം പോരിട്ടു, ആയതിനാൽ എന്താണ് സംഭവിക്കുന്നത് എന്ന് റിബേക്ക ദൈവത്തോട് ചോദിച്ചു.

**റിബേക്കയുടെ ഉദരത്തിൽ**

അതായത്, 'അവളുടെ ഉള്ളിൽ.'

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യിസഹാക്ക്
- റിബേക്ക
- ദൈവം

**06:06**



ദൈവം റിബേക്കയോട് പറഞ്ഞത്, “നീ രണ്ടു പുത്രന്മാർക്കു ജന്മം നൽകും. അവരുടെ സന്തതികൾ വ്യത്യസ്തമായ രണ്ട് ജാതികൾ ആകും. അവർ പരസ്പരം പോരാടും. എന്നാൽ നിന്റെ മൂത്ത പുത്രനിൽനിന്നും ഉളവാകുന്ന ജാതി നിന്റെ ഇളയ പുത്രനിൽനിന്നും ഉളവാകുന്ന ജാതിയെ അനുസരിക്കേണ്ടി വരും.”

**രണ്ടു പുത്രന്മാരിൽ നിന്ന്**

അതായത്, “രണ്ടു പുത്രന്മാരുടെ സന്തതികളിൽ നിന്ന്.”

**അവർ പരസ്പരം ഒരുവനോട് ഒരുവൻ പോരിടും**

രണ്ട് പുത്രന്മാരും അവരിൽ നിന്നും ഉളവായി വരുന്ന ദേശങ്ങളും തമ്മിൽ തുടർമാനമായി പരസ്പരം പോരിടും [06:05](#)മായി താരതമ്യം ചെയ്യുക.

**മൂത്ത പുത്രൻ**

കുഞ്ഞുങ്ങൾ ഇരട്ടകൾ ആയിരുന്നെങ്കിലും, ആദ്യം പുറത്തു വരുന്ന കുഞ്ഞിനെ മൂത്തമകൻ ആയി കണക്കാക്കുമായിരുന്നു.

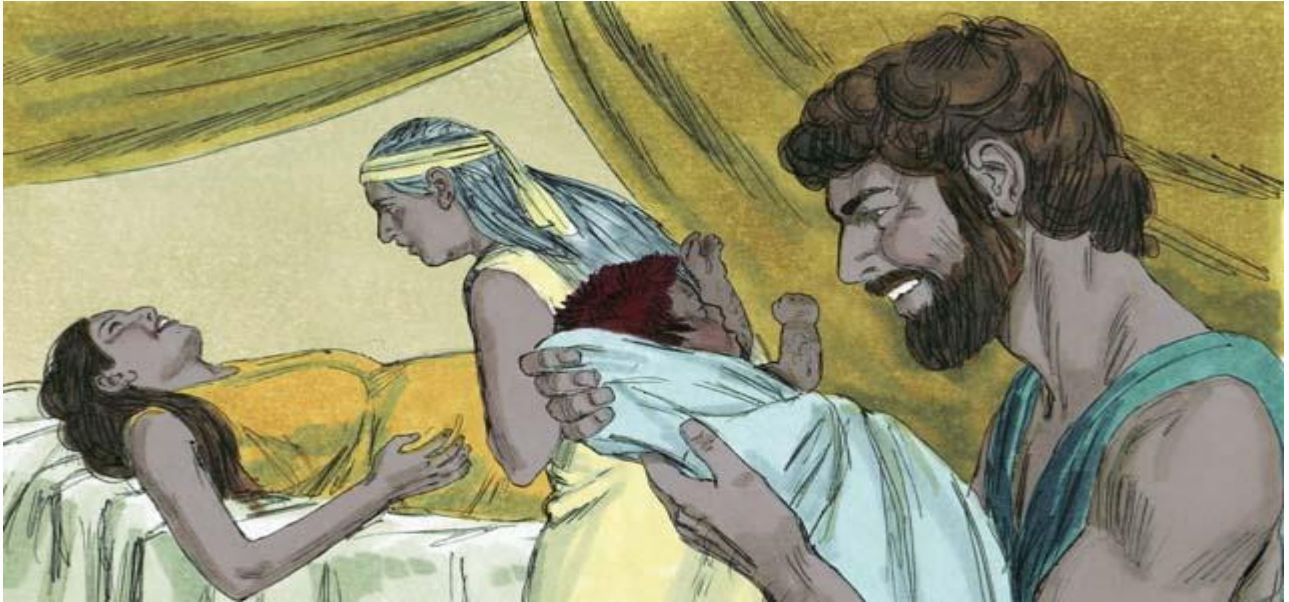
**ഇളയവനെ സേവിക്കും**

“ഇളയമകൻ ചെയ്യുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുന്നത് മൂത്തമകൻ ചെയ്യണമായിരുന്നു,” എന്ന് ഇതിനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- റിബേക്ക
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ

06:07



റിബേക്കയുടെ കുഞ്ഞുങ്ങൾ ജനിച്ചപ്പോൾ, മുത്ത പുത്രൻ ചുവപ്പു നിറവും രോമാവൃതനും ആയി പുറത്ത് വന്നു, അവനു എശാവ് എന്ന് പേരിട്ടു. അനന്തരം ഇളയ മകൻ ഏശാവിന്റെ കുതികാൽ പിടിച്ചുകൊണ്ട് പുറത്ത് വന്നു, അവർ അവനു യാക്കോബ് എന്നും പേരിട്ടു.

**റിബേക്കയുടെ മക്കൾ ജനിക്കുന്നു.**

ചില ഭാഷകളിൽ കൂടുതൽ പരോക്ഷമായ രീതിയിൽ ഇങ്ങനെ പറയുന്നു, “റിബേക്ക അവരെ കണ്ടു എടുത്തപ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “റിബേക്ക അവരെ വെളിച്ചത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുവന്നപ്പോൾ.”

**മുത്തമകൻ.... ഇളയമകൻ**

“പുറത്തുവന്ന ആദ്യത്തെ മകൻ... പുറത്തുവന്ന രണ്ടാമത്തെ മകൻ” എന്ന് ഇതിനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. “മുത്തവൻ” “ഇളയവൻ” എന്ന രീതിയിലെ പരിഭാഷ പുത്രന്മാർ ഇരട്ടകൾ ആയിരുന്നു എന്ന ആശയം നൽകുന്നു എന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തുക.

**ചുവപ്പ്**

അവന്റെ ത്വക്കിന് ചുവപ്പുനിറം ആയിരുന്നു അല്ലെങ്കിൽ അവന്റെ ശരീരത്തിലെ രോമങ്ങൾ ചുവന്നതായിരുന്നു എന്നതായിരിക്കാം ഇതിന്റെ അർത്ഥം.

**രോമമുള്ള**

ഏശാവിന്റെ ശരീരത്തിൽ ധാരാളം രോമങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നു. “മുത്തമകന്റെ ശരീരം ചുവന്നതും ധാരാളം രോമങ്ങൾ ഉള്ളതും ആയിരുന്നു”, എന്ന് പറയാം.

**ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില വേദപുസ്തക പരിഭാഷയിൽ ഈ ഭാഗം അല്പം വ്യത്യസ്തമായിരിക്കാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- റിബേക്ക
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- എശാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

ഉൽപ്പത്തി 24:1-25:26.

# 7. ദൈവം യാക്കോബിനെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നു.

07:01



ബാലന്മാർ വളർന്നു വന്നപ്പോൾ, യാക്കോബ് ഭവനത്തിൽ തന്നെ താമസിക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു, എന്നാൽ ഏശാവ് മൃഗങ്ങളെ വേട്ടയാടുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. **റിബേക്ക യാക്കോബിനെ സ്നേഹിച്ചു, എന്നാൽ യിസഹാക്ക് ഏശാവിനെ സ്നേഹിച്ചു.**

## വീട്ടിൽ താമസിക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു...വേട്ടയാടുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു

ചില ഭാഷകളിൽ “ഇഷ്ടം” എന്ന പദത്തിന് ഇവിടെ “റിബേക്ക യാക്കോബിനെ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു” എന്നതിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതിനു വ്യത്യസ്തമായ പദം ഉപയോഗിക്കാം. ഉദാഹരണമായി, ഇത് “ഭവനത്തിൽ താമസിക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു...വേട്ടയാടുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, ഭവനത്തിൽ കഴിയുവാൻ പരിഗണന നൽകി...വേട്ടയാടുവാൻ പരിഗണന നൽകി.”

### ഭവനത്തിൽ

ഈ പദപ്രയോഗം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആ കുടുംബം താമസിക്കുന്നതിന്റെ ചുറ്റുപാടുകളെ ആകുന്നു. യാക്കോബ് അവർ താമസിക്കുന്ന കൂടാരങ്ങളോട് ചേർന്ന് ഇരിപ്പാൻ പരിഗണന നൽകി. ചില ഭാഷകളിൽ “ഭവനത്തിൽ” എന്നതിന് ഒരു പ്രത്യേക പദപ്രയോഗം ഉണ്ട്.

## റിബേക്ക യാക്കോബിനെ സ്നേഹിച്ചു, എന്നാൽ യിസഹാക്ക് ഏശാവിനെ സ്നേഹിച്ചു

ഇത്, “റിബേക്ക യാക്കോബിനോടു കൂടുതൽ പ്രിയം ഉള്ളവളായിരുന്നു, യാക്കോബ് ഏശാവിനോട് അധികം പ്രിയം ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നു” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് റിബേക്കയും യിസഹാക്കും അവരുടെ മറ്റേ മകനെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നില്ല എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നില്ല, പ്രത്യുത ഓരോ മാതാപിതാക്കൾക്കും ഓരോ പ്രത്യേക താൽപ്പര്യം ഉണ്ടായിരുന്നു എന്ന് മാത്രമേ ഉള്ളൂ.



### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേൽ, യാക്കോബ്
- എശാവ്
- റിബേക്ക
- യിസഹാക്ക്

07:02



ഒരു ദിവസം, ഏശാവ് വേട്ട കഴിഞ്ഞ് മടങ്ങിവന്നു, അവൻ വളരെ വിശപ്പുള്ളവനായിരുന്നു ഏശാവ് യാക്കോബിനോട്, “നീ പാചകം ചെയ്തിരിക്കുന്ന ഭക്ഷണത്തിൽ കുറച്ച് എനിക്കു തരിക” എന്നു പറഞ്ഞു. അതിനു യാക്കോബ് മറുപടിയായി, “ആദ്യം, നീ ആദ്യജാതനായി ജനിച്ചതുകൊണ്ട് നിനക്ക് ലഭിക്കുന്ന സകലവും എനിക്ക് തരാമെന്നു വാക്കു തരിക” എന്ന് പറഞ്ഞു. അതുകൊണ്ട് ഏശാവ് സകലവും യാക്കോബിന് നൽകാമെന്നു വാഗ്ദത്തം നൽകി. അനന്തരം യാക്കോബ് അവനു കുറച്ച് ആഹാരം നൽകി.

**എനിക്ക് അൽപ്പം ഭക്ഷണം തരിക...എനിക്ക് നിന്റെ അവകാശങ്ങൾ തരിക**

ചില ഭാഷകളിൽ “നൽകുക” എന്നുള്ളതിന് രണ്ടു വ്യത്യസ്ത പദങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുവാൻ പരിഗണന നൽകാറുണ്ട്. ഇത് “ഏശാവ് നൽകി...യാക്കോബ് നൽകി” എന്നിങ്ങനെ അവസാനത്തെ രണ്ടു വാചകങ്ങളിലും ഉപയോഗിക്കാം.

**ഏറ്റവും മൂത്ത മകൻ എന്ന അവകാശം**

അവരുടെ ആചാരം അനുസരിച്ച്, ഏശാവ് മൂത്ത മകൻ ആകയാൽ, അവരുടെ പിതാവ് നിര്യാതനാകുമ്പോൾ അവനു പിതാവിന്റെ സ്വത്തിൽ നിന്നും ഇരട്ടി ഭാഗം ലഭിക്കണം. യാക്കോബ് ഈ മൂത്ത മകനുള്ള അവകാശങ്ങൾ എശാവിൽനിന്നും കൈവശമാക്കുവാൻ ഒരു വഴി ചിന്തിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഏശാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

07:03



ഏശാവിനു തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നൽകണമെന്ന് യിസഹാക്ക് ആഗ്രഹിച്ചു. എന്നാൽ താൻ അത് ചെയ്യുന്നതിനു മുമ്പ് റിബേക്കയും യാക്കോബും ചേർന്ന് യാക്കോബിനെ ഏശാവിനെപ്പോലെ അഭിനയിപ്പിച്ചു തന്നെ പറ്റിച്ചു. യിസഹാക്ക് വളരെ വയോധികനും കാഴ്ച ഇല്ലാത്തവനും ആയിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് യാക്കോബ് ഏശാവിന്റെ വസ്ത്രം ധരിക്കുകയും തന്റെ കഴുത്തിലും കൈകളിലും ആട്ടിൻതോൽ പൊതിയുകയും ചെയ്തു.

**തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നൽകി**

സാധാരണയായി പിതാക്കന്മാർ അവരുടെ മക്കൾക്ക് നന്മയായ കാര്യങ്ങൾ ഭവിക്കണം എന്ന ആഗ്രഹം പ്രകടിപ്പിക്കുക എന്നത് കീഴ്വഴക്കമാണ്. സാധാരണയായി മുത്ത മകന് ഏറ്റവും നല്ല വാഗ്ദത്തം ലഭിക്കും. യിസഹാക്ക് ഏശാവിന് അധികമായുള്ള സമൃദ്ധി ലഭ്യമാകണമെന്നു ആഗ്രഹിച്ചു.

**അവനെ കബളിപ്പിച്ചു**

“കബളിപ്പിക്കൽ” എന്ന പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് ഒരു വ്യക്തിയെ കരുതിക്കൂട്ടി വഞ്ചിക്കുന്ന വിധം പ്രവർത്തിക്കുക എന്നാണ്. ഏശാവിന് പകരം യാക്കോബിന് പ്രത്യേക അനുഗ്രഹം യിസഹാക്ക് നൽകേണ്ടതിനു ഒരു വഞ്ചനയുടെ പദ്ധതിയുമായി റിബേക്ക കടന്നു വന്നു.

**അഭിനയം**

“അഭിനയിക്കുക” എന്ന പദം കാണിക്കുന്നത് യാക്കോബ് തന്റെ പിതാവിനെ (തന്റെ വാർദ്ധക്യം നിമിത്തം കാഴ്ചശക്തി തീരെ നഷ്ടപ്പെട്ടവൻ) വഞ്ചിക്കും എന്നുള്ളതിനെ ആണ്

**ആട്ടിൻ തോൽ**

ആട്ടിൻ തോലിൽ ഉള്ള രോമാവരണം യാക്കോബിന് ഏശാവിനെപ്പോലെ പ്രതീതി ഉളവാക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- [യിസഹാക്ക്](#)

- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- എശാവ്
- റിബേക്ക
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

**07:04**



യാക്കോബ് യിസഹാക്കിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ ഏശാവ് ആകുന്നു. നീ എന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനു ഞാൻ നിന്റെ അടുക്കൽ വന്നിരിക്കുന്നു.” യിസഹാക്ക് ആട്ടിൻരോമത്തെ തൊട്ടു നോക്കുകയും വസ്ത്രങ്ങളുടെ ഗന്ധം ഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തശേഷം അത് ഏശാവ് തന്നെ എന്ന് കരുതി അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു.

**യാക്കോബ് യിസഹാക്കിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു.**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് വളരെ സ്വാഭാവികമായി പറയാറുള്ളത്, “യാക്കോബ് യിസഹാക്കിന്റെ അടുക്കലേക്കു പോയി” എന്നാണ്.

**അത് ഏശാവ് ആണെന്ന് താൻ ചിന്തിച്ചു**

താൻ ചിന്തിച്ചത് താൻ സ്പർശിക്കുന്നതും മണക്കുന്നതുമായ വ്യക്തി ഏശാവ് ആകുന്നു എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- യിസഹാക്ക്
- ഏശാവ്
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

07:05



യാക്കോബ് ഏറ്റവും മുത്തപുത്രൻ എന്ന സ്ഥാനവും തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും മോഷ്ടിച്ചതിനാൽ ഏശാവ് യാക്കോബിനെ വെറുത്തു. ആയതിനാൽ താൻ പിതാവ് മരിച്ചതിനുശേഷം യാക്കോബിനെ വധിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചു.

**മുത്ത പുത്രൻ എന്ന നിലയിൽ അവകാശങ്ങൾ**

മുത്ത പുത്രൻ എന്ന നിലയിൽ ഏശാവിന് ലഭിക്കുവാൻ പോകുന്ന പിതാവിന്റെ സമ്പത്തിന്റെ വലിയ ഓഹരി സ്വന്തമാക്കുവാനുള്ള ഒരു വഴി യാക്കോബ് കണ്ടുപിടിച്ചു.

**തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ**

യാക്കോബ് തന്റെ പിതാവിനെ കബളിപ്പിച്ചു അവൻ ഏശാവിന് കൊടുക്കുവാനിരുന്ന അധികമായ സമ്പത്തിന്റെ ഓഹരിയുടെ വാഗ്ദത്തം തനിക്കു ലഭ്യമാക്കുവാൻ ഇടവരുത്തി. 07:03ൽ ഉള്ള കുറിപ്പും കാണുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഏശാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

07:06



എന്നാൽ റിബേക്ക ഏശാവിന്റെ പദ്ധതി കേട്ടു. അതിനാൽ അവളും യിസഹാക്കും ചേർന്ന് യാക്കോബിനെ അവളുടെ ബന്ധുക്കളോടൊപ്പം താമസിക്കുന്നതിനു ദൂരദേശത്തേക്ക് അയച്ചു.

**ഏശാവിന്റെ പദ്ധതി**

ഏശാവിന്റെ പദ്ധതി തന്റെ പിതാവ് മരിച്ചതിനു ശേഷം യാക്കോബിനെ കൊല്ലുക എന്നുള്ളത് ആയിരുന്നു.

**അവളും യിസഹാക്കും ചേർന്ന് യാക്കോബിനെ പറഞ്ഞയച്ചു**

റിബേക്ക ഏശാവിൽ നിന്നും യാക്കോബിനെ സംരക്ഷിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചതിനാൽ അവൾ യിസഹാക്കിനോട് യാക്കോബിനെ പറഞ്ഞയക്കുന്ന കാര്യം സംസാരിച്ചു.

**ദൂരത്തിൽ തന്റെ ബന്ധുക്കളുടെ അടുക്കൽ ജീവിക്കുവാൻ**

അബ്രഹാമിന്റെ ദാസൻ വന്നപ്പോൾ യിസഹാക്കിന്റെ ഭാര്യ ആകുവാൻ വേണ്ടി പോകുന്ന റിബേക്ക താമസിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നത് ഇതേ സ്ഥലത്തു തന്നെയായിരുന്നു. ഇത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ, “അവൾ ജീവിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുത്തിരുന്ന ദേശത്തു തന്നെ ബന്ധുക്കളും ഉണ്ടായിരുന്നു” എന്ന് കൂട്ടിച്ചേർക്കാം. ആ ദേശം കിഴക്ക് ഭാഗത്തായി നൂറു കണക്കിന് മൈലുകൾ അപ്പുറത്തായിരുന്നു.

**അവളുടെ ബന്ധുക്കൾ**

ഇതും “അവളുടെ ബന്ധുക്കൾ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദരൻ റിബേക്കയുടെ വല്യപ്പൻ ആയിരുന്നു, അവളുടെ ബന്ധുക്കൾ യിസഹാക്കിന്റെയും ബന്ധുക്കൾ ആയിരുന്നു.

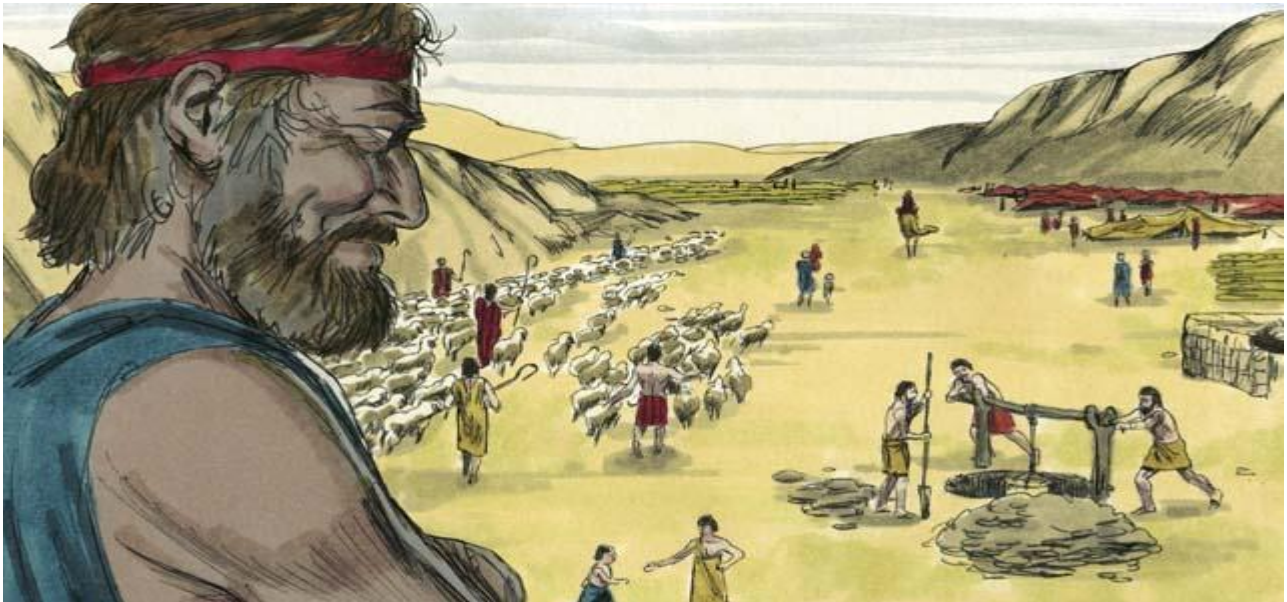
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- റിബേക്ക
- ഏശാവ്
- യിസഹാക്ക്

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്



07:07



റിബേക്കയുടെ ബന്ധുക്കളോടുകൂടെ യാക്കോബ് വളരെ വർഷങ്ങൾ ജീവിച്ചു. ആ കാലഘട്ടത്തിൽ താൻ വിവാഹിതൻ ആകുകയും തനിക്കു പന്ത്രണ്ടു പുത്രന്മാരും ഒരു പുത്രിയും ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്തു. ദൈവം അവനെ ഒരു മഹാ ധനികൻ ആക്കുകയും ചെയ്തു.

**ധനാധ്യനായ**

ഇത് ധനം ഉൾപ്പെടെയുള്ള വൻ മൃഗ സമ്പത്തും മറ്റിതര വസ്തുക്കളും ചേർന്നുള്ളതാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- റിബേക്ക
- ദൈവം

07:08



കനാനിൽ ഉള്ള തന്റെ വീട്ടിൽ നിന്നും ഇരുപതു വർഷം അകന്നു നിന്നശേഷം തന്റെ കുടുംബത്തോടും, വേലക്കാരോടും തന്റെ എല്ലാ മൃഗ സമ്പത്തോടുംകൂടെ യാക്കോബ് മടങ്ങി.

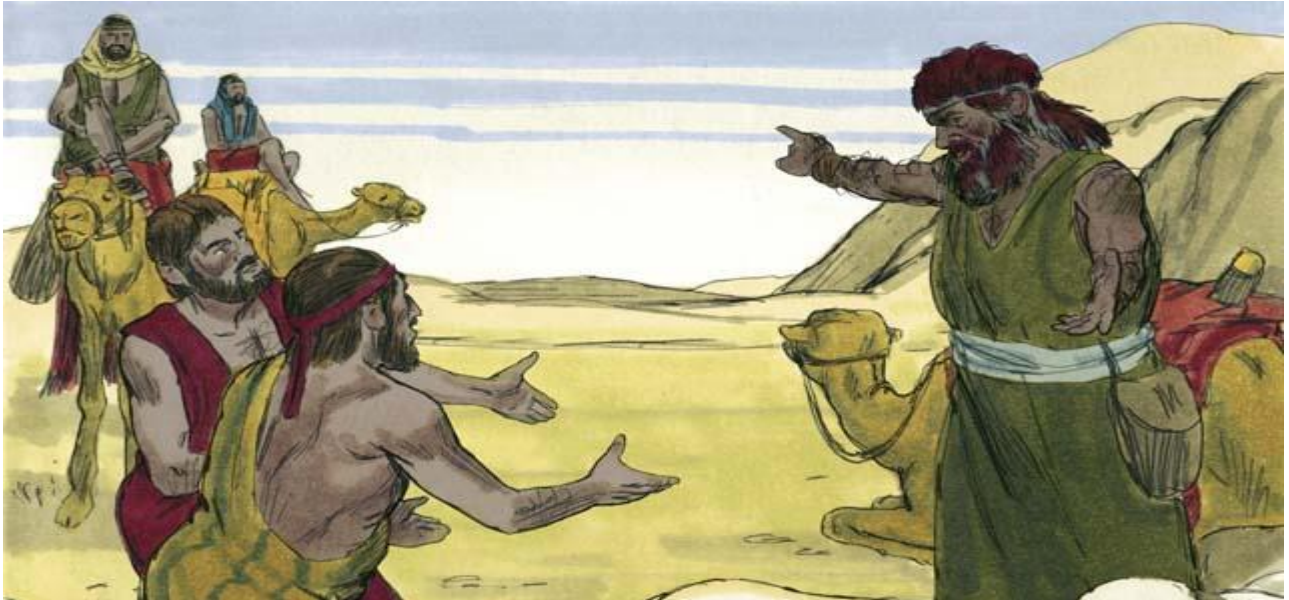
**ഇരുപതു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം**

തന്റെ മാതാവിന്റെ ദേശത്തിൽ യാക്കോബ് ഇരുപതു വർഷങ്ങൾ ജീവിച്ചു. അത് വ്യക്തമായില്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക്, “അവന്റെ ബന്ധുക്കൾ വസിച്ചിരുന്ന ദേശത്തിൽ ഇരുപതു വർഷങ്ങൾ ജീവിച്ചതിന് ശേഷം” എന്നും പറയാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

07:09



ഏശാവ് ഇപ്പോഴും തന്നെ കൊല്ലുവാൻ ഇരിക്കുന്നു എന്ന് യാക്കോബ് വളരെയധികം ഭയപ്പെട്ടു. ആയതു കൊണ്ട് ഒരു സമ്മാനമായി മൃഗങ്ങളുടെ കൂട്ടങ്ങളെ അയച്ചു. മൃഗങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്ന വേലക്കാർ ഏശാവിനോട് പറഞ്ഞത്, “താങ്കളുടെ ദാസൻ, യാക്കോബ്, ഈ മൃഗങ്ങളെ അങ്ങേക്ക് നൽകുന്നു. അദ്ദേഹം ഉടനെതന്നെ ഇങ്ങോട്ട് വരുന്നു” എന്നാണ്.

### നിന്റെ ദാസനായ യാക്കോബ്

യാക്കോബ് വാസ്തവത്തിൽ ഏശാവിന്റെ ദാസൻ അല്ല. എന്നാൽ യാക്കോബ് തന്റെ ദാസന്മാരോടു ഇപ്രകാരം പറയുവാൻ നിർദ്ദേശിച്ചതിന്റെ കാരണം താൻ ഏശാവിന്റെ അടുക്കൽ താഴ്മയോടും ബഹുമാനപൂർണ്ണരായും വരുന്നു എന്ന് കാണിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണ്. അതിനാൽ എശാവ് തുടർന്നു യാക്കോബിനോടു കോപിഷ്ടനായി കാണുവാൻ ഇടയാകരുത്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- എശാവ്
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവികുന്നു, സേവിക്കൂ, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

07:10



എന്നാൽ യാക്കോബിനെ ഉപദ്രവിക്കുവാൻ ഏശാവ് ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല. പകരമായി, അവനെ വീണ്ടും കാണുന്നതിൽ താൻ വളരെ സന്തുഷ്ടൻ ആയിരുന്നു. തുടർന്ന് യാക്കോബ് കനാനിൽ സമാധാനമായി ജീവിച്ചു. അനന്തരം യിസഹാക്ക് മരിക്കുകയും യാക്കോബും ഏശാവും കൂടെ ചേർന്നു അദ്ദേഹത്തെ അടക്കം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് ചെയ്ത **ഉടമ്പടി വാഗ്ദത്തങ്ങൾ** യിസഹാക്കിൽനിന്നും യാക്കോബിന് നൽകപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

**സമാധാനപൂർവ്വം ജീവിച്ചു**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഏശാവും യാക്കോബും പരസ്പരം കോപം ഉള്ളവർ ആയിരുന്നില്ല എന്നും പരസ്പരം വഴക്കിടുകയില്ലായിരുന്നു എന്നും ഉള്ള യാഥാർത്ഥ്യത്തെയാണ്.

**അവനെ അടക്കം ചെയ്തു**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ നിലത്ത് ഒരു കുഴി കുഴിച്ചു എന്നാണ്, അതിൽ യിസഹാക്കിന്റെ ശരീരം വെച്ച്, അതിനെ മണ്ണ് അല്ലെങ്കിൽ കല്ലുകൾ കൊണ്ട് മൂടി. അല്ലെങ്കിൽ അത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് അവർ യിസഹാക്കിന്റെ ശരീരം ഒരു ഗുഹയിൽ വെക്കുകയും അതിന്റെ തുറന്ന ഭാഗം മൂടുകയും ചെയ്തു എന്നാണ്.

**ഉടമ്പടി വാഗ്ദത്തങ്ങൾ**

ഇവ ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് ചെയ്ത ഉടമ്പടിയിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വാഗ്ദത്തങ്ങൾ ആയിരുന്നു.

**യിസഹാക്കിൽ നിന്നും യാക്കോബിലേക്ക് കൈമാറി**

വാഗ്ദത്തങ്ങൾ അബ്രഹാമിൽ നിന്നും തന്റെ മകൻ യിസഹാക്കിലേക്കും, ഇപ്പോൾ യിസഹാക്കിന്റെ മകൻ യാക്കോബിലേക്കും കടന്നു പോയി. ഏശാവിന് വാഗ്ദത്തം ഒന്നും ലഭിച്ചിരുന്നില്ല. കാണുക**06:04**

**ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾ ചിലപ്പോൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കണ്ടേക്കാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- എശാവ്
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാകട്ടെ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- യിസഹാക്ക്
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം

ഉൽപ്പത്തി 25:27-35:29-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

# 8. ദൈവം യോസേഫിനെയും തന്റെ കുടുംബത്തെയും രക്ഷിക്കുന്നു.

08:01



അനേക വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, യാക്കോബ് വ്യഭനായപ്പോൾ, കന്നുകാലിക്കൂട്ടത്തെ പരിപാലിച്ചു വന്നിരുന്ന തന്റെ സഹോദരന്മാരെ അന്വേഷിക്കുവാനായി, തന്റെ ഇഷ്ടപുത്രൻ ആയിരുന്ന യോസേഫിനെ **അയച്ചു**.

## അയച്ചു

ഈ പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് യാക്കോബ് യോസേഫിനോടു പോകുവാൻ പറയുകയും യോസേഫ് പോകുകയും ചെയ്തു എന്നാണ്.

## ഇഷ്ട പുത്രൻ

ഇത് “അവന്റെ മറ്റു പുത്രന്മാരെക്കാൾ അധികമായി താൻ സ്നേഹിച്ചതായ മകൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

## പരിശോധിക്കുക

ഇതിന്റെ അർത്ഥം യോസേഫ് പോയി തന്റെ സഹോദരന്മാർക്ക് സകലവും നന്നായി ഇരിക്കുന്നുവോ എന്ന് കാണേണ്ടതായിരുന്നു എന്നാണ്. ചില ഭാഷകളിൽ “തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ ക്ഷേമം അറിയേണ്ടതിന്” എന്നതുപോലെ പ്രസ്താവിക്കാറുണ്ട്.

## സഹോദരന്മാർ

ഇത് യോസേഫിന്റെ മുത്ത സഹോദരന്മാർ ആയിരുന്നു.

## ആട്ടിൻ കൂട്ടത്തെ പരിപാലിക്കുക

ഇത് ചില ദിവസങ്ങളുടെ യാത്രാ ദൂരത്ത് ആയിരുന്നതിനാൽ, ഇപ്രകാരം പറയേണ്ടിവരും, “വളരെ ദൂരത്ത് അവയെ പരിപാലിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- യോസേഫ് (പ.നി.)

08:02



യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ, അവരുടെ പിതാവ് യോസേഫിനെ വളരെയധികം സ്നേഹിച്ചതിനാലും തന്റെ സ്വപ്നത്തിൽ താനവർക്കു ഭരണാധികാരിയാകും എന്നു സ്വപ്നം കണ്ടതിനാലും യോസേഫിനെ വെറുത്തിരുന്നു. യോസേഫ് തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ അടുക്കൽ വന്നപ്പോൾ അവർ അവനെ തട്ടിയെടുക്കുകയും അടിമ കച്ചവടക്കാർക്ക് വിൽക്കുകയും ചെയ്തു.

**തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ അടുക്കൽ വന്നു**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിനുള്ള വേറെ ഒരു രീതി, “തന്റെ സഹോദരന്മാർ ആയിരുന്ന സ്ഥലത്ത് എത്തിച്ചേർന്നു.” എന്നാണ്.

**തട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി”**

തന്റെ ഇംഗിതത്തിനു വിരുദ്ധമായി അവനെ പിടിച്ചു. ഇപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ അവർക്ക് അവകാശം ഇല്ലായിരുന്നു.

**അടിമ വ്യാപാരികൾ**

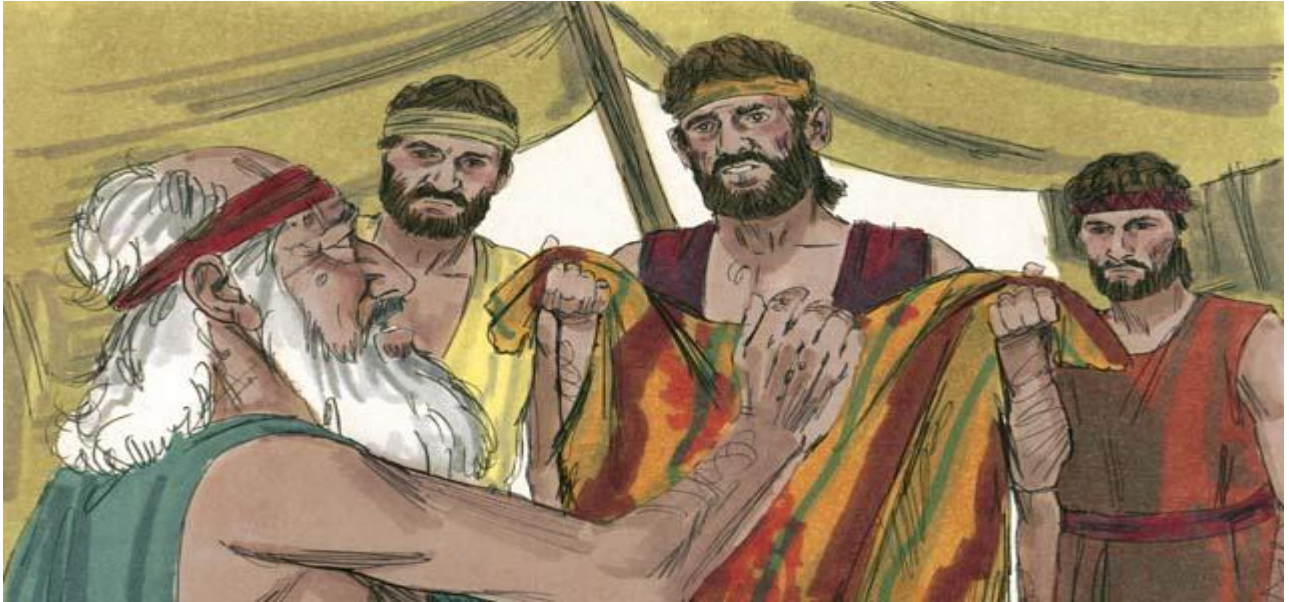
ഈ ആളുകൾ ഒരു ഉടമസ്ഥന്റെ കയ്യിൽ നിന്നും ആളുകളെ വാങ്ങി അവരെ വേറൊരു ഉടമസ്ഥന് അടിമകളായി വിൽക്കുന്ന വ്യാപാരം ചെയ്യുന്ന ആളുകൾ ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- സ്വപ്നം
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകന്, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ



08:03



യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ ഭവനത്തിൽ മടങ്ങി വരുന്നതിനു മുൻപേ യോസേഫിന്റെ അങ്കി കീറി ഒരു ആടിന്റെ രക്തത്തിൽ മുക്കി. അന്നത്തരം ആ അങ്കി അവരുടെ പിതാവിനെ കാണിച്ചിട്ട് താനും യോസേഫിനെ ഒരു കാട്ടുമൃഗം കൊന്നുകളഞ്ഞു എന്ന് അവരുടെ പിതാവിനെ വിശ്വസിച്ചിരിക്കേണ്ടതിനു കാണിച്ചു. യാക്കോബ് അതിദുഃഖിതൻ ആയിത്തീർന്നു.

**ആടിന്റെ രക്തം**

വസ്ത്രത്തിൽ ഉള്ള രക്തം കണ്ടിട്ട് യാക്കോബ് അത് യോസേഫിന്റെ രക്തം ആണെന്ന് ചിന്തിക്കണമെന്ന് സഹോദരന്മാർ ആഗ്രഹിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

08:04



അടിമ കച്ചവടക്കാർ യോസേഫിനെ ഈജിപ്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി. ഈജിപ്ത് നൈൽ നദീതീരത്ത് സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്ന ഒരു വലിയ, ശക്തമായ രാജ്യം ആയിരുന്നു. അടിമ കച്ചവടക്കാർ യോസേഫിനെ ഒരു അടിമയായി ധനികനായ സർക്കാർ ഉദ്യോഗസ്ഥന് വിറ്റു. യോസേഫ് തന്റെ യജമാനനെ നന്നായി സേവിക്കുകയും, ദൈവം യോസേഫിനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

**സർക്കാർ ഉദ്യോഗസ്ഥൻ**

ഈ മനുഷ്യൻ മിസ്രയീമ്യ സർക്കാരിന്റെ ഒരു ഭാഗം ആയിരുന്നു. ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാൻ ഉള്ള വേറൊരു രീതി എന്തെന്നാൽ, മിസ്രയീമ്യ സർക്കാരിലെ ഒരു അധികാരി" എന്നും ആകാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- യോസേഫ് (പ.നി.)
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- നൈൽനദി, മിസ്രയീമിന്റെ നദി, നൈൽ
- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

08:05



അവന്റെ യജമാനന്റെ ഭാര്യ യോസേഫിനോടുകൂടെ ശയിപ്പാൻ പരിശ്രമിച്ചു. എന്നാൽ ഇപ്രകാരം ദൈവത്തോട് പാപം ചെയ്യുവാൻ യോസേഫ് വിസ്മയമായി. അവൾ കോപപരവശയായി യോസേഫിന്റെമേൽ അസത്യമായ ആരോപണം ഉന്നയിക്കുകയും അവനെ പിടികൂടി തടവറയിലേക്ക് അയച്ചു. കാരാഗൃഹത്തിലും യോസേഫ് വിശ്വസ്തനായി തുടർന്നു, ദൈവം അവനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

**യോസേഫിനോടു കൂടെ ശയിപ്പാൻ ശ്രമിച്ചു**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, "തന്നോടുകൂടെ ലൈംഗികബന്ധത്തിൽ ഏർപ്പെടുവാൻ അവൾ യോസേഫിനെ വശീകരിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു" എന്നാണ്. "ശയിക്കുവാൻ" എന്നുള്ളത് ഇത് പ്രകടമാക്കുവാൻ പര്യായമായ അല്ലെങ്കിൽ അസഹിഷ്ണുത ഉള്ള ഒരു രീതിയാകാതെ എന്ന പദപ്രയോഗം നൽകുന്നു.

**ദൈവത്തിനു എതിരായുള്ള പാപം**

ആളുകൾ പരസ്പരം വിവാഹം കഴിക്കാതെ ലൈംഗിക ബന്ധത്തിൽ ഏർപ്പെടുന്നത് ദൈവത്തിന്റെ നിയമത്തിനു വിരുദ്ധമായ കാര്യമാണ്. ദൈവത്തിന്റെ നിയമത്തോട് അനുസരണക്കേട് കാണിച്ചു പാപം ചെയ്യുവാൻ യോസേഫ് ആഗ്രഹിച്ചില്ല.

**ദൈവത്തോട് വിശ്വസ്തത പുലർത്തി**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, "ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നതിൽ തുടർന്നു കൊണ്ടിരുന്നു" എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

08:06



രണ്ടു വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം, താൻ നിരപരാധി ആയിരുന്നിട്ടുപോലും യോസേഫ് കാരാഗൃഹത്തിൽ ആയിരുന്നു. ഒരു രാത്രിയിൽ, ഫറവോൻ- ഈജിപ്തുകാർ അവരുടെ രാജാക്കന്മാരെ അപ്രകാരമാണ് വിളിച്ചിരുന്നത്, രണ്ടു സ്വപ്നങ്ങൾ കണ്ടു, അത് തന്നെ വളരെ അലോസരപ്പെടുത്തുക ഉണ്ടായി. തന്റെ ഉപദേശകന്മാരിൽ ആർക്കും തന്നെ ആ സ്വപ്നങ്ങളുടെ അർത്ഥം പറയുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

**അവനെ വളരെ അസഹ്യപ്പെടുത്തി**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം രാജാവ് വളരെ ഭയപ്പെടുകയും ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആകുകയും ചെയ്തു (എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തന്റെ സ്വപ്നത്തിൽ താൻ കണ്ടവ നിമിത്തം).

**തന്റെ ഉപദേശകന്മാർ**

ഇത് പ്രത്യേക അധികാരങ്ങളും അറിവും ഉള്ളവരായി, ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ സ്വപ്നങ്ങളുടെ അർത്ഥം എന്തെന്ന് പറയുന്നവർ ആയിരുന്നു. ചില പരിഭാഷകളിൽ ഇവരെ "ജ്ഞാനികൾ" എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**സ്വപ്നങ്ങളുടെ അർത്ഥം**

ഈജിപ്തിലെ ജനങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചിരുന്നത് സ്വപ്നങ്ങൾ എന്നത് ദൈവങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള സന്ദേശം ഭാവിയിൽ അവർക്ക് എന്തു സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്ന് പറയുന്നതായിട്ടാണ്. ദൈവം ഫറവോന്റെ സ്വപ്നങ്ങളെ എന്തു സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്ന് അവനോടു പറയുവാൻ ഉപയോഗിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- നിഷ്കളങ്കത്വം
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- സ്വപ്നം

08:07



ദൈവം യോസേഫിന് സ്വപ്നങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കുവാൻ കഴിവ് നൽകിയിരുന്നതിനാൽ, കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്നും യോസേഫിനെ ഫറവോൻ തന്റെ അടുക്കൽ വരുത്തി. യോസേഫ് അവനുവേണ്ടി സ്വപ്നങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിച്ചു, “ദൈവം ഏഴു വർഷങ്ങൾ സമൃദ്ധമായ വിളവുകൾ തരികയും, അതിനുശേഷം ക്ഷാമത്തിന്റെ ഏഴു വർഷങ്ങൾ തുടരുകയും ചെയ്യും” എന്നു പറഞ്ഞു.

### സ്വപ്നങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കുക

“വ്യാഖ്യാനിക്കുക” എന്നത് എന്തിന്റെയെങ്കിലും അർത്ഥം ഇന്നതാണെന്നു പറയുക. ആകയാൽ യോസേഫിനു ജനങ്ങളോട് സ്വപ്നങ്ങളുടെ അർത്ഥം പറയുവാൻ കഴിവുണ്ടായിരുന്നു.

### യോസേഫിനെ അവന്റെ മുൻപിൽ കൊണ്ട് വന്നു നിറുത്തി

ഇത് പറയുവാൻ ഉള്ള വേറൊരു രീതി, “തന്റെ സേവകന്മാരോട് യോസേഫിനെ അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുവാൻ പറഞ്ഞു” എന്നതാണ്.

### ദൈവം അയക്കുവാൻ പോകുന്നു

ദൈവം ഏഴു വർഷങ്ങൾ നല്ല ഫലഭൂയിഷ്ഠത നൽകുവാൻ പോകുന്നു, അതിനു ശേഷം വളരെ കുറച്ചു ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന നാളുകളായിരിക്കും ദൈവം ഉണ്ടാക്കുവാൻ പോകുന്നത്, മനുഷ്യർക്കോ മൃഗങ്ങൾക്കോ ഭക്ഷിക്കുവാൻ ഒന്നും ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.

### മഹാക്ഷാമം

തോട്ടങ്ങളും വയലുകളും വളരെ കുറച്ചു ഫലം മാത്രം പുറപ്പെടുവിക്കും അതിനാൽ ജനങ്ങൾക്കും മൃഗങ്ങൾക്കും മതിയായ ഭക്ഷണം ഉണ്ടാകുകയില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- സ്വപ്നം
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്

08:08



ഫറവോൻ യോസേഫിനോട് പ്രീതി തോന്നുകയും, അവനെ ഈജിപ്തിൽ ഏറ്റവും അധികാരം ഉള്ള രണ്ടാമത്തെ വ്യക്തിയാക്കി നിയമിച്ചു!

**ആകൃഷ്ടനായി**

യോസേഫിന്റെ ജ്ഞാനത്തിൽ ഫറവോൻ വിസ്മയം കൊള്ളുകയും അവനോടു ബഹുമാനം തോന്നുകയും ചെയ്തു; ജനോപകാരപ്രദമായ ജ്ഞാനപൂർവമായ തീരുമാനങ്ങൾ എടുക്കുന്നതിൽ അവൻ യോസേഫിനെ വിശ്വസിച്ചു. വളരെ വ്യക്തമായി പറഞ്ഞാൽ, “യോസേഫിന്റെ ജ്ഞാനത്തിൽ വളരെ ആകൃഷ്ടനായി.”

**രണ്ടാമത്തെ ഏറ്റവും ശക്തനായ വ്യക്തി**

ഫറവോൻ യോസേഫിനെ മുഴുവൻ ഈജിപ്തിന്റെ മേലും വളരെ അധികാരവും പ്രാധാന്യവും ഉള്ള ഭരണാധിപനായി നിയമിച്ചു. യോസേഫിനേക്കാൾ ഫറവോൻ മാത്രമേ കൂടുതൽ അധികാരവും പ്രാധാന്യവും ഉള്ളവനായി ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- യോസേഫ് (പ.നി.)
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

**08:09**



നല്ല സമൃദ്ധിയുള്ള ഏഴു വർഷങ്ങൾ വന്നപ്പോൾ ധാന്യങ്ങൾ കൊയ്ത്തുകാലത്തു വൻതോതിൽ ശേഖരിക്കുവാൻ യോസേഫ് ജനങ്ങളോട് ആവശ്യപ്പെട്ടു. അനന്തരം യോസേഫ് ക്ഷാമമുള്ള ഏഴു വർഷങ്ങൾ വന്നപ്പോൾ ജനങ്ങൾക്ക് വിൽക്കുകയും അതുമൂലം ഭക്ഷിപ്പാൻ ആവശ്യമായതു ലഭിക്കുകയും ചെയ്തു.

**വളരെയധികം ഭക്ഷ്യവസ്തുക്കൾ ശേഖരിക്കുക**

ധാരാളമായുള്ള കൊയ്ത്തിൽ നിന്നും ഭക്ഷ്യവസ്തുക്കൾ എടുത്തു പട്ടണങ്ങളിൽ കൊണ്ട് വരികയും അവിടെ സംഭരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ ആഹാരം പിന്നീട് ഫറവോന്റെതായി.

**മഹാക്ഷാമം**

ഇത് 08:07ൽ എപ്രകാരം നിങ്ങൾ പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് നോക്കുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പ.നി.)



**08:10**



ഈജിപ്തിൽ മാത്രമല്ല, യാക്കോബും തന്റെ കുടുംബവും പാർത്തിരുന്ന കനാനിലും ക്ഷാമം അതികഠിനം ആയിരുന്നു.

**ഈജിപ്ത്, എന്നാൽ കനാനും**

ചില ഭാഷകളിൽ വളരെ വ്യക്തമായോ അല്ലെങ്കിൽ വളരെ പ്രകൃത്യാ തന്നെയോ പറയാറുണ്ട്, “ഈജിപ്ത് എന്ന രാജ്യവും, കനാൻ എന്ന ദേശവും.”

**ക്ഷാമം അതികഠിനമായത് ആയിരുന്നു.**

ക്ഷാമം മഹാമോശം ആയിരുന്നു. അവിടെ ഒട്ടുംതന്നെ ഭക്ഷണം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല, ഈജിപ്തിന് പുറമെയുള്ള നിരവധി ജനങ്ങളും പട്ടിണിയിൽ ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

**08:11**



ആയതിനാൽ യാക്കോബ് തന്റെ മുത്ത മക്കളെ ഭക്ഷണം വാങ്ങുവാൻ ഈജിപ്തിലേക്ക് അയച്ചു. സഹോദരന്മാർ ഭക്ഷണം വാങ്ങുവാനായി യോസേഫിന്റെ മുൻപിൽ നിൽക്കുമ്പോൾ യോസേഫിനെ സഹോദരന്മാർ തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല. എന്നാൽ യോസേഫ് അവരെ തിരിച്ചറിഞ്ഞു.

**അവന്റെ മുത്ത പുത്രന്മാർ**

ഇവർ യോസേഫിന്റെ മുത്ത സഹോദരന്മാർ തന്നെ അടിമത്തത്തിലേക്കു വിറ്റു കളഞ്ഞവർ ആയിരുന്നു

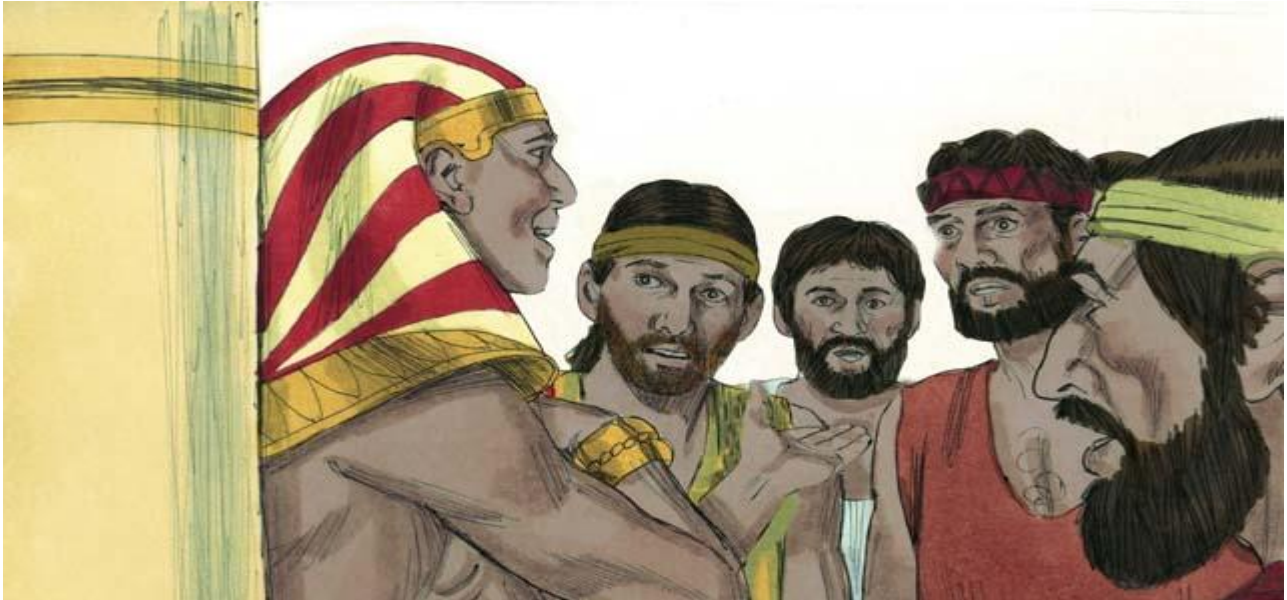
**യോസേഫിനെ തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല**

ആ മനുഷ്യൻ യോസേഫ് ആയിരുന്നു എന്ന് അവർ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ അവസാനമായി യോസേഫിനെ കണ്ടതിനേക്കാൾ പ്രായമേറിയവൻ ആയിരുന്നു, കൂടാതെ താൻ ഒരു ഈജിപ്ത്യൻ ഭരണാധികാരിയായി വസ്ത്രാധാരണം ചെയ്തിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

08:12



തന്റെ സഹോദരന്മാർക്ക് മാറ്റം സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ടോ എന്നു പരീക്ഷിച്ചതിനു ശേഷം യോസേഫ് അവരോടു പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ നിങ്ങളുടെ സഹോദരനായ യോസേഫ് ആകുന്നു! നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. ഒരു അടിമയായി എന്നെ വിറ്റപ്പോൾ ദോഷം ചെയ്യുവാൻ നിങ്ങൾ ശ്രമിച്ചു. എന്നാൽ ദൈവം ആ ദോഷത്തെ നന്മയ്ക്കായി ഉപയോഗിച്ചു! ഞാൻ നിങ്ങളേയും നിങ്ങളുടെ കുടുംബങ്ങളേയും സംരക്ഷിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ ഈജിപ്തിൽ വന്നു താമസിക്കുക.

**തന്റെ സഹോദരന്മാരെ പരീക്ഷിക്കൽ**

അവർ അവരുടെ ഏറ്റവും ഇളയ സഹോദരനെ സംരക്ഷിക്കുമോ, അല്ലെങ്കിൽ അവർ യോസേഫിനോട് പെരുമാറിയത്പ്പോലെ അവനോടും കഠിനമായി പെരുമാറുമോ എന്നുകാണാൻ യോസേഫ് തന്റെ മുത്ത സഹോദരന്മാരെ വിഷമകരമായ ഒരു സാഹചര്യത്തിലാക്കി. അവർ അവരുടെ ഇളയ സഹോദരനെ സംരക്ഷിച്ചതു കണ്ടപ്പോൾ, അവർക്ക് മാറ്റം ഉണ്ടായി എന്ന് യോസേഫ് അറിഞ്ഞു.

**അവർക്ക് മാറ്റം വന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ**

ഇതിനെക്കുറിച്ച് വേറൊരു രീതിയിൽ പറയുകയാണെങ്കിൽ, “അവർ മുൻപ് ആയിരുന്നതിനേക്കാൾ വ്യത്യസ്തരായെങ്കിൽ.” വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനെ അടിമത്തത്തിന് വിറ്റു. അവർ ഇപ്പോൾ ശരിയായത് ചെയ്യുമോ എന്ന് അറിയണമെന്ന് യോസേഫ് ആഗ്രഹിച്ചു.

**ഭയപ്പെടേണ്ട**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “നിങ്ങൾ എന്നിൽ നിന്നും ഏതെങ്കിലും രീതിയിൽ ഉള്ള ശിക്ഷ ഉണ്ടാകും എന്ന് നീ ഭയപ്പെടേണ്ട.” യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനോടു ഏറ്റവും തെറ്റായ രീതിയിൽ നടന്നതുകൊണ്ട്, ഇപ്പോൾ തനിക്കു അവരെ ശിക്ഷിക്കുവാനുള്ള അധികാരം ഉള്ള ഒരു ശക്തനായ ഭരണാധികാരി ആകയാൽ യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ ഏറ്റവും ഭയപ്പെട്ടു. യോസേഫിനു വേണമെങ്കിൽ അവർക്ക് ഭക്ഷ്യവസ്തുക്കൾ നൽകാതിരിക്കുകയോ, അവരെ കാരാഗൃഹത്തിൽ അടയ്ക്കുകയോ കൊല്ലുകയോ ചെയ്യാം.

**തിന്മ നന്മയായി**

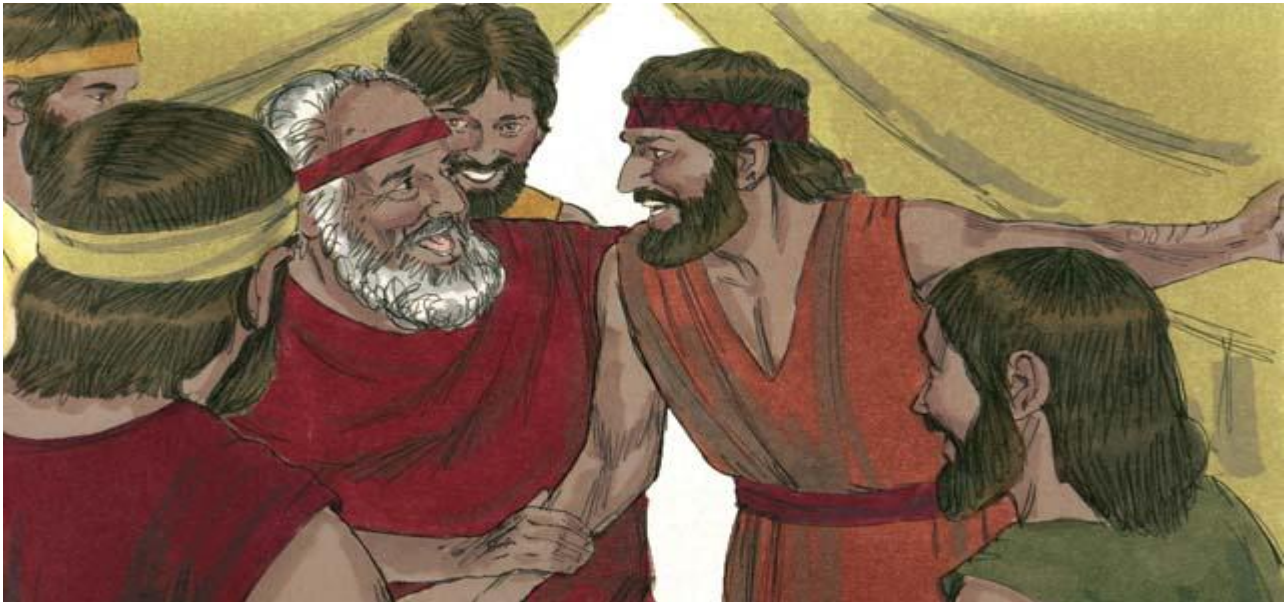
യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ യോസേഫിനെ അടിമയായി വിൽക്കുകയും താൻ മിസ്രയീമിലേക്ക് കൊണ്ടുപോകപ്പെടുകയും ചെയ്യുക മൂലം യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ ദോഷം പ്രവർത്തിച്ചു. എന്നാൽ ദൈവം ഇത് അനുവദിച്ചു, അതിനാൽ യോസേഫിനു ക്ഷാമകാലത്ത് ആയിരക്കണക്കിന് ആളുകളെ, തന്റെ സ്വന്തം

കുടുംബം ഉൾപ്പെടെ ഉള്ളവരെ പട്ടിണിയിൽ നിന്ന് രക്ഷിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞു. ഇത് ഒരു വളരെ നല്ല കാര്യം ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ദൈവം
- നല്ലത്, നന്മ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

**08:13**



യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ ഭവനത്തിൽ മടങ്ങിവന്ന് അവരുടെ പിതാവായ യാക്കോബിനോട്, യോസേഫ് ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് പറഞ്ഞപ്പോൾ താൻ വളരെ സന്തോഷവാൻ ആയിത്തീർന്നു.

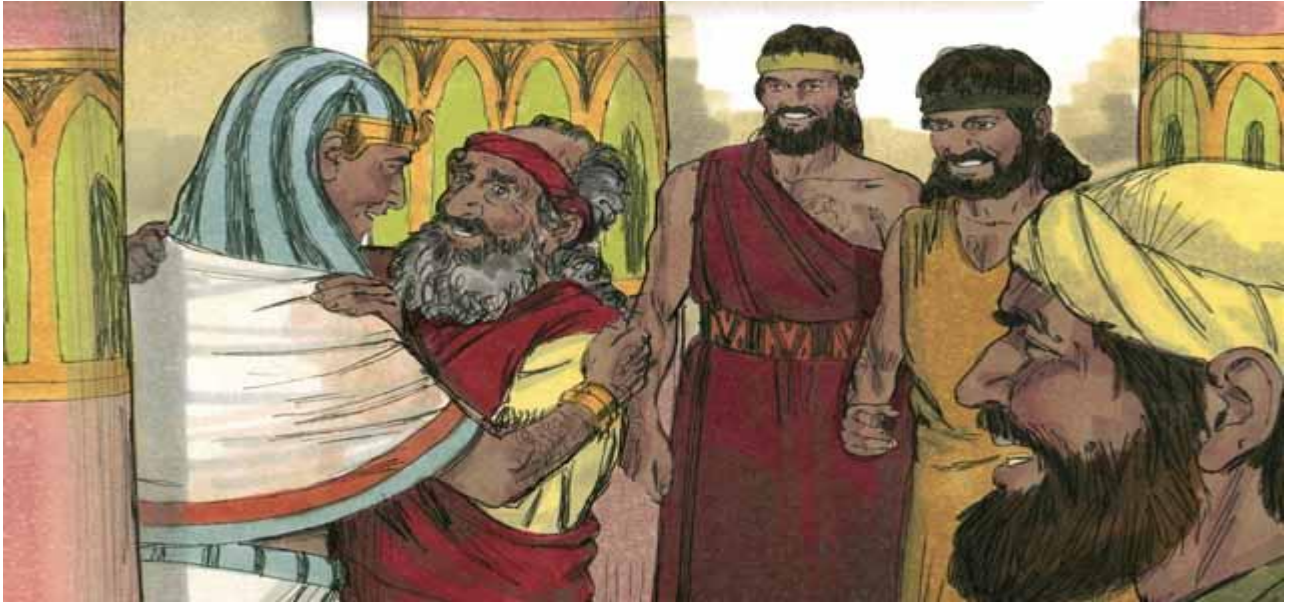
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

(ഈ വസ്തുതകൾക്കുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല)

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

**08:14**



യാക്കോബ് വളരെ വ്യഭനായിരുന്നു എങ്കിലും, തന്റെ മുഴു കുടുംബത്തോടും കൂടെ ഈജിപ്തിലേക്ക് കടന്നുപോയി, അവർ അവിടെ താമസിച്ചു. **യാക്കോബ് മരിക്കുന്നതിനു മുൻപ്** താൻ തന്റെ ഓരോ പുത്രന്മാരെയും അനുഗ്രഹിച്ചു.

**യാക്കോബ് ഒരു വ്യഭനായെങ്കിലും, താൻ ഈജിപ്തിലേക്ക് കടന്നു പോയി**

മിസ്രയീം കനാനിൽ നിന്നും വളരെ ദൂരത്തിൽ ആയിരുന്നു, ഒരു പ്രായമുള്ള മനുഷ്യൻ അത്രയും ദൂരം നടക്കുക അല്ലെങ്കിൽ വാഹനത്തിൽ സഞ്ചരിക്കുക എന്നത് പ്രയാസമേറിയ കാര്യമാണ്.

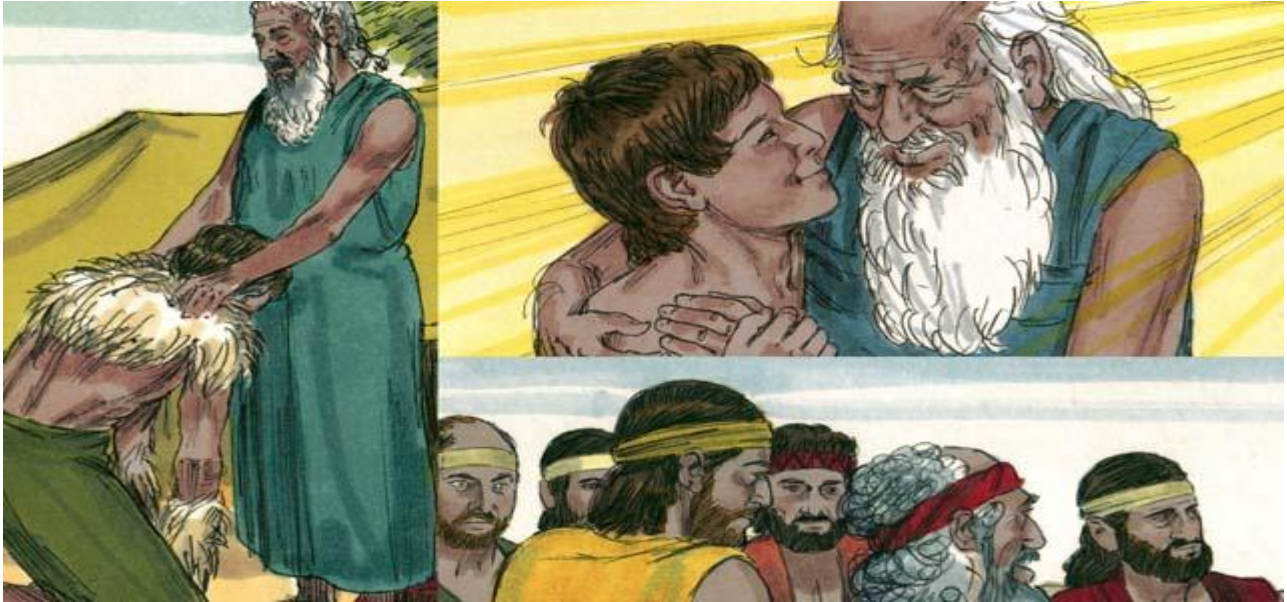
**യാക്കോബ് മരിക്കുന്നതിനു മുൻപ്**

യാക്കോബ് മിസ്രയീമിൽ മരിച്ചു. ദൈവം തനിക്കും തന്റെ സന്തതികൾക്കും വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത ദേശമായ കനാനിലേക്ക് തിരികെ പോകുവാൻ സാധിച്ചില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

08:15



ദൈവം അബ്രഹാമിന് നൽകിയ ഉടമ്പടി വാഗ്ദത്തങ്ങൾ യിസഹാക്കിനും തുടർന്ന് യാക്കോബിനും അനന്തരം യാക്കോബിന്റെ പന്ത്രണ്ടു മക്കൾക്കും അവരുടെ കുടുംബങ്ങൾക്കും നൽകി. പന്ത്രണ്ടു മക്കളുടെ സന്തതികൾ ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളായി തീർന്നു.

**ഉടമ്പടി വാഗ്ദത്തങ്ങൾ**

ദീർഘകാലങ്ങൾക്ക് മുൻപ് ദൈവം അബ്രഹാമുമായി ഒരു ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കുകയും തനിക്കു ധാരാളം സന്തതികളെ നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു; അവർ കനാൻ ദേശത്തെ കൈവശമാക്കി ഒരു വലിയ ദേശമായി തീരുമെന്ന് പറഞ്ഞു. അബ്രഹാമിന്റെ വംശാവലിപ്രകാരം സകല ജനങ്ങളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുമെന്നു ദൈവം കൽപ്പിച്ചു. കാണുക 07:10.

**കൊടുത്തു.**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗം, "കൈമാറി" അല്ലെങ്കിൽ, "നൽകപ്പെട്ടു" അല്ലെങ്കിൽ, "പ്രായോഗികമാക്കി" ആദിയായവ ആണ്. അബ്രഹാമിനോടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തം അബ്രഹാമിന്റെ മക്കൾക്കും കൊച്ചു മക്കൾക്കും ശേഷിച്ച തന്റെ എല്ലാ സന്തതികൾക്കും ഉള്ളതാണ്. കാണുക 06:04.

**ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ**

ദൈവം അബ്രാഹാമിനോടും യിസഹാക്കിനോടും, യാക്കോബിനോടും അവരുടെ സന്തതികൾ ഒരു വലിയ ജാതിയാകും എന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു. ദൈവം പിൻക്കാലത്ത് യാക്കോബിന്റെ പേര് യിസ്രായേൽ എന്ന് മാറ്റി. യാക്കോബിന്റെ 12 മക്കൾ 12 ശ്രേഷ്ഠമേറിയ ഗോത്രങ്ങളായി. ഈ 12 ഗോത്രങ്ങൾ യിസ്രായേൽ എന്ന പുരാതന ദേശം, യാക്കോബിന്റെ പുതിയ നാമത്തിൽ രൂപീകൃതമായി.

**ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

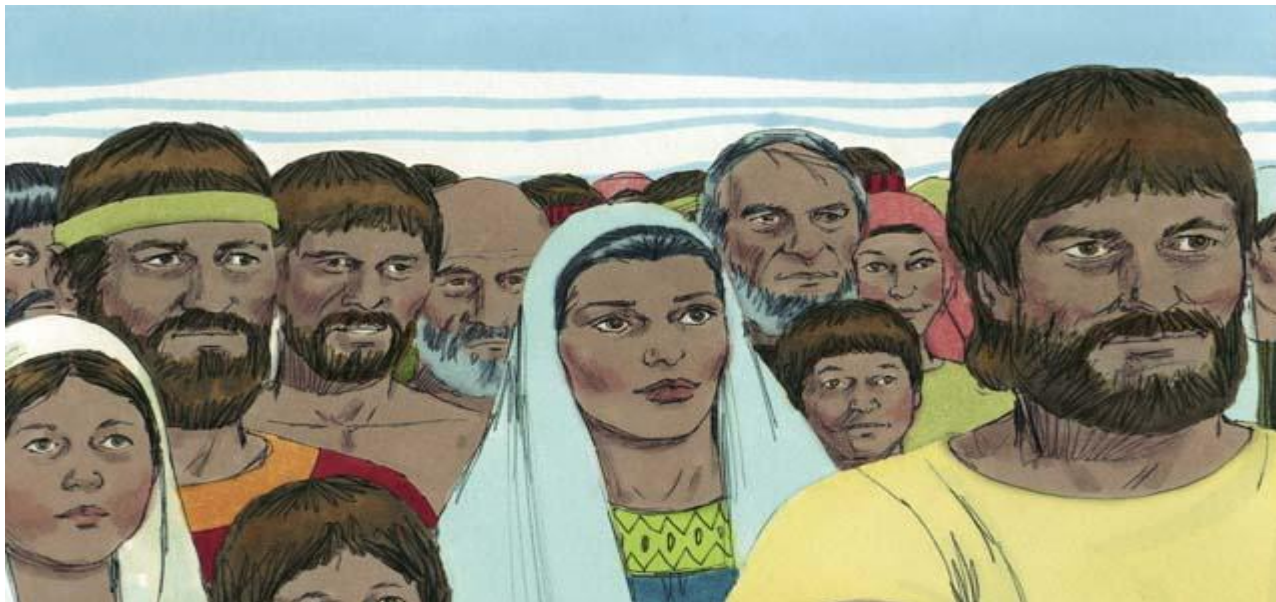
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യിസഹാക്ക്
- ഇസ്രയേല്, ഇസ്രയേല്യന്, ഇസ്രയേല്യര്, യാക്കോബ്
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- ഇസ്രയേല്, ഇസ്രയേല്യര്

ഉൽപ്പത്തി 37-50ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.



## 9. ദൈവം മോശെയെ വിളിക്കുന്നു.

09:01



യോസേഫ് മരിച്ചതിനുശേഷം, തന്റെ സകല ബന്ധുക്കളും ഈജിപ്തിൽ തന്നെ വസിച്ചു. അവരും അവരുടെ സന്തതികളും അനേക വർഷങ്ങൾ താമസിക്കുന്നത് തുടരുകയും നിരവധി മക്കൾ ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്തു. അവരെ ഇസ്രയേല്യർ എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു.

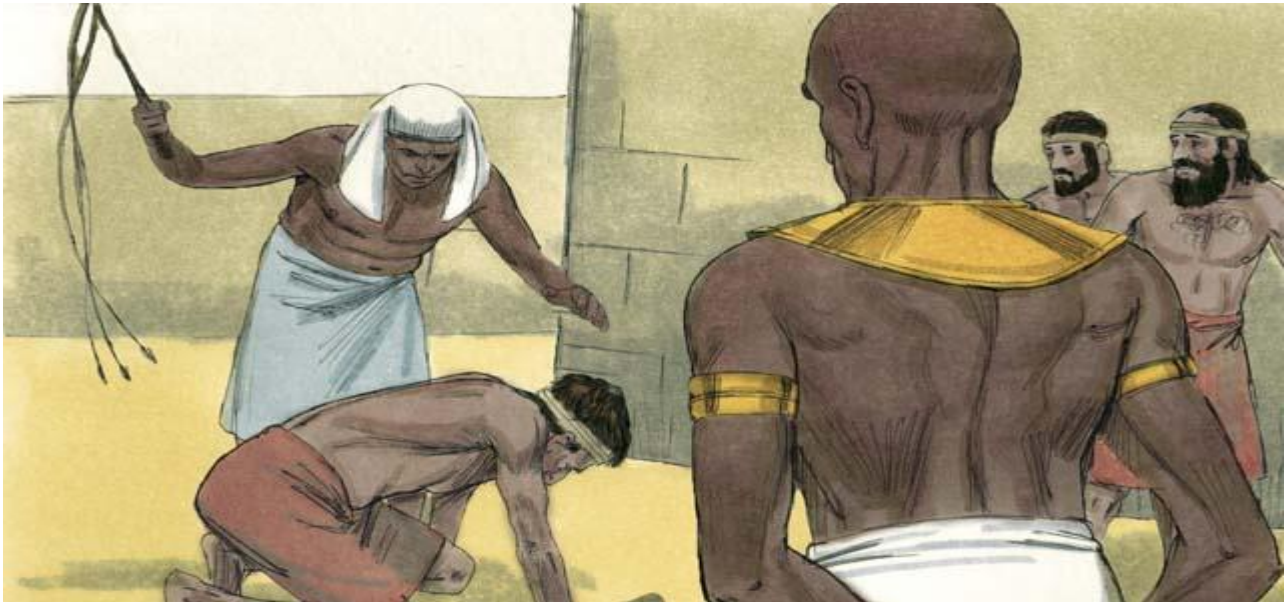
### യിസ്രായേൽ മക്കളെ വിളിച്ചു

യാക്കോബിൽ നിന്നും ഉളവായ ജനവിഭാഗം ആണ് ദൈവം യാക്കോബിന് നൽകിയ പേരിൻ പ്രകാരം “യിസ്രായേൽ” എന്ന നാമത്തിൽ അറിയപ്പെട്ടു വന്നത്. ആ വിഭാഗത്തിൽ നിന്നും വന്ന ജനത്തെ “യിസ്രായേൽ മക്കൾ” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യോസേഫ് (പ.നി.)
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

09:02



നൂറുകണക്കിനു സംവത്സരങ്ങൾക്കു ശേഷം, ഇസ്രയേൽ മക്കളുടെ സംഖ്യ വളരെ വർദ്ധിച്ചു. യോസേഫ് അവർക്ക് ചെയ്ത സഹായത്തിനു തക്ക നന്ദിയുള്ളവരായിരുന്നില്ല. ഇസ്രയേല്യർ ധാരാളമായിരുന്നതിനാൽ അവരെക്കുറിച്ച് ഭയപ്പെട്ടു. ആയതിനാൽ ആ സമയത്തു ഈജിപ്റ്റ് ഭരിച്ചിരുന്ന **ഫറവോൻ** ഇസ്രയേല്യരെ ഈജിപ്തുകാർക്ക് അടിമകൾ ആക്കി.

**ഫറവോൻ**

“ഫറവോൻ” എന്ന ഒരു ഈജിപ്ത്യൻ പദം അവരുടെ രാജാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഈ ഫറവോൻ മിക്കവാറും മുൻപേ മരിച്ചുപോയ ഒരു മുൻ ഫറവോന്റെ മകനായിരിക്കണം, താൻ യോസേഫിനെ അറിയാവുന്ന ഫറവോന്റെ സന്തതി ആയിരിക്കണം.

**യിസ്രായേല്യരെ അടിമകൾ ആക്കി.**

അതായത്, “യിസ്രായേൽ ജനത്തെ അവരുടെ ഇഷ്ടത്തിനു വിരുദ്ധമായി കഠിനമായി അധ്വാനിപ്പിക്കുകയും അവരെ വളരെ ക്രൂരമായ നിലയിൽ നടത്തുകയും ചെയ്തു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- യോസേഫ് (പ.നി.)
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവികക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

09:03



ഈജിപ്തുകാർ ഇസ്രയേല്യരെ നിരവധി കെട്ടിടങ്ങളേയും മുഴുവൻ പട്ടണങ്ങളെപ്പോലും നിർമ്മിക്കുവാൻ നിർബന്ധിതരാക്കി. കഠിനമായ ജോലി അവരുടെ ജീവിതം ദുസ്സഹമാക്കി, എന്നാൽ ദൈവം അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും, അവർക്ക് ഏറ്റവും കൂടുതൽ മക്കൾ ജനിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ദുസ്സഹമായ**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ ക്രൂരമായ നിലയിൽ നടത്തപ്പെട്ടതിനാൽ അതിഭയങ്കരമായി ദുരിതം അനുഭവിക്കുകയും അധ്വാനിക്കുവാനായി നിർബന്ധിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അവർ വളരെയധികമായി നിരാശ അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തു.

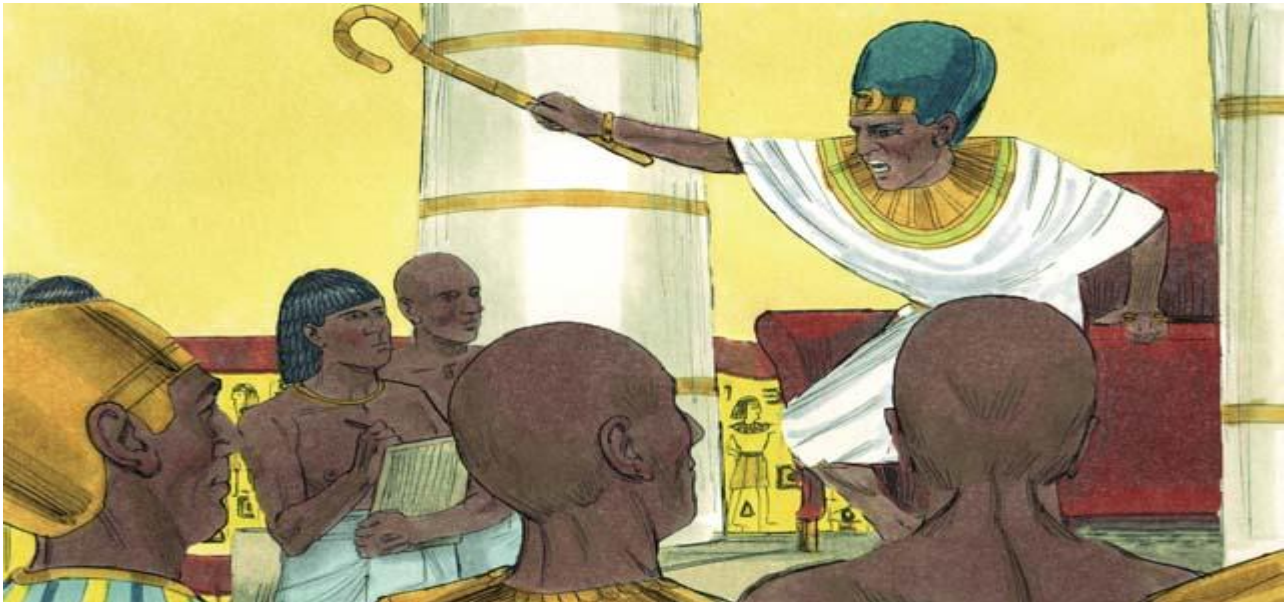
**ദൈവം അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചു.**

ദൈവം അവരുടെ കാര്യം പരിഗണിച്ചു, അവരുടെ കഠിനമായ പ്രതിസന്ധിയിൽ സഹായിക്കുകയും, അവർക്ക് ധാരാളം മക്കളെ നൽകുവാൻ ഇടവരുത്തി വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

**09:04**



ഇസ്രയേലുകൾക്കു നിരവധി കുഞ്ഞുങ്ങൾ ജനിക്കുന്നു എന്ന് ഫറവോൻ കണ്ടപ്പോൾ, സകല ഇസ്രയേലുകൾക്കുമെതിരെയും നൈൽ നദിയിൽ എറിഞ്ഞു കൊണ്ടു കളയാൻ കൽപിച്ചു.

**കണ്ടു**

ഇത് പ്രസ്ഥാവിക്കുവാൻ ഉള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “യാഥാർത്ഥ്യം മനസ്സിലാക്കി” അല്ലെങ്കിൽ “അറിഞ്ഞു” എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുകൾ
- നൈൽനദി, മിസ്രയീമിന്റെ നദി, നൈൽ

09:05



ഒരു ഇസ്രയേല്യ സ്ത്രീ ഒരു ആൺകുഞ്ഞിനു ജന്മം നൽകി. അവളും തന്റെ ഭർത്താവും ആ കുഞ്ഞിനെ അവരാൽ കഴിയുന്നിടത്തോളം ഒളിപ്പിച്ചു.

**അവരാൽ കഴിയുന്നിടത്തോളം**

അവരുടെ ഭവനത്തിൽ ഒരു കുഞ്ഞിനെ സൂക്ഷിക്കുവാൻ ബുദ്ധിമുട്ടാകുന്നിടത്തോളം ഈജിപ്ത്യരുടെ പക്കൽ നിന്നും ആ കുഞ്ഞിനെ മറച്ചു വെച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

09:06



ആ ആൺകുട്ടിയുടെ മാതാപിതാക്കന്മാർക്ക് തുടർന്നു അവനെ ഒളിപ്പിച്ചു വെക്കുവാൻ കഴിയാതിരുന്നതു കൊണ്ട്, അവർ അവനെ ഒരു ഒഴുകുന്ന കൂടയിൽ, നൈൽ നദിയിലെ ഞാങ്ങണയുടെ ഇടയിൽ, അവൻ കൊല്ലപ്പെടുന്നതിൽ നിന്നും രക്ഷിപ്പാൻ വേണ്ടി വെച്ചു. തന്റെ മുത്ത സഹോദരി അവന് എന്തു സംഭവിക്കുമെന്ന് കാണുവാനായി നോക്കിനിന്നു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഭാഗത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നൈൽനദി, മിസ്രയീമിന്റെ നദി, നൈൽ

09:07



ഫറവോന്റെ ഒരു മകൾ ആ കൂട കാണുകയും അതിനകത്തേക്ക് നോക്കുകയും ചെയ്തു. അവൾ ആ കുഞ്ഞിനെ കണ്ടപ്പോൾ, അവൾ അവനെ സ്വന്തം മകനായി എടുത്തു. ആ കുഞ്ഞിന്റെ സ്വന്തം അമ്മയാണെന്ന് തിരിച്ചറിയാതെ കുഞ്ഞിനെ പരിചരിക്കേണ്ടതിനു ഒരു ഇസ്രയേല്യ സ്ത്രീയെ കൂലിക്ക് നിർത്തി. കുട്ടി വലുതാകുകയും അവനു അമ്മയുടെ മുലപ്പാൽ ആവശ്യമില്ല എന്നായപ്പോൾ ഫറവോന്റെ മകൾക്ക് തിരികെ നൽകുകയും അവൾ അവനു മോശെ എന്ന് പേരിടുകയും ചെയ്തു.

**തന്റെ സ്വന്തം മകനായി ഏറ്റെടുത്തു**

അവൾ ഒരു രാജകുമാരി ആയിരുന്നു. അവൾ അവനെ തന്റെ മകനാക്കിയത് മൂലം അവൻ ഈജിപ്തിന്റെ രാജകുമാരൻ ആയിത്തീർന്നു.

**അവനെ പരിചരിക്കുവാൻ**

വേറൊരു രീതിയിൽ ഇത് പറഞ്ഞാൽ, “അവനു മുലപ്പാൽ കൊടുക്കുവാൻ”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- മോശെ

09:08



മോശ വളർന്നപ്പോൾ, ഒരു ദിവസം, ഒരു ഇൗജിപ്തുകാരൻ ഒരു ഇസ്രയേല്യ അടിമയെ അടിക്കുന്നതു കണ്ടു. മോശ തന്റെ സഹ ഇസ്രയേല്യനെ രക്ഷിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു.

**വളർന്നു**

വേറൊരു രീതിയിൽ ഇത് പറയുകയാണെങ്കിൽ, “ഒരു പുരുഷൻ ആയി വളർന്നു” എന്നാണ്.

**സഹ യിസ്രായേല്യൻ**

ഇത് യിസ്രായേല്യ അടിമയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “സഹ” എന്ന പദം ഇവിടെ മോശയും ഒരു യിസ്രായേല്യൻ എന്നത് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. മിസ്രയീമ്യ ഫറവോന്റെ മകൾ മോശയെ വളർത്തി എന്നിരുന്നാലും, താൻ സാക്ഷാൽ ഒരു യിസ്രായേല്യൻ എന്നത് മോശ ഓർത്തു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മോശ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ



09:09



ആരുംതന്നെ കാണുകയില്ല എന്ന് ചിന്തിച്ചുകൊണ്ട് മോശ ഈജിപ്തുകാരനെ കൊന്നു അവന്റെ ശരീരം മറവു ചെയ്തു. എന്നാൽ മോശ ചെയ്ത പ്രവൃത്തി ആരോ കണ്ടു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഭാഗത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മോശ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

09:10



മോശ ചെയ്തത് ഫറവോൻ അറിഞ്ഞു. താൻ അവനെ കൊല്ലുവാൻ ശ്രമിച്ചു, എന്നാൽ മോശ ഈജിപ്തിൽ നിന്നും നിർജ്ജനസ്ഥലത്തേക്ക് ഓടിപ്പോയി. ഫറവോന്റെ പടയാളികൾക്ക് അവനെ കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ല.

**മരുഭൂമി**

മരുഭൂമി എന്നത് പാറകൾ നിറഞ്ഞ വിശാലമായ വരണ്ട പ്രദേശം ആണ്. അവിടെ ആ സ്ഥലം ഭക്ഷ്യ വിളവുകൾ ഉണ്ടാക്കുവാൻ അനുയോജ്യമല്ലാത്തതും ചുരുക്കം ചില മനുഷ്യർ മാത്രം ജീവിക്കുന്നതുമായ സ്ഥലമാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- മോശ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

### 09:11



മോശ ഈജിപ്തിൽ നിന്നും വളരെ ദൂരെ **മരുഭൂമി**യിൽ ആട്ടിടയനായി തീർന്നു. അവൻ ആ സ്ഥലത്തുനിന്നും ഒരു സ്ത്രീയെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും രണ്ടു പുത്രന്മാർ ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്തു.

### മരുഭൂമി

ഇത് നിങ്ങൾ 09:10ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തു എന്ന് കാണുക

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശ
- ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

09:12



മോശ തന്റെ അമ്മായപ്പന്റെ ആടുകളെ പരിപാലിക്കുകയായിരുന്നു. ഒരു ദിവസം, ഒരു മുൾച്ചെടി നശിക്കാതെ കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരു കാഴ്ച കണ്ടു. അത് എന്തെന്ന് കാണുവാനായി താൻ മുൾച്ചെടിയുടെ അടുക്കലേക്കു ചെന്നു. താൻ അടുത്തു ചെന്നപ്പോൾ ദൈവം അവനോടു സംസാരിച്ചു. അവിടുന്ന് അരുളിച്ചെയ്തത്, “മോശേ, നിന്റെ പാദരക്ഷകൾ അഴിച്ചുമാറ്റുക. നീ ഒരു വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു നിൽക്കുന്നു” എന്നായിരുന്നു.

**തന്റെ ആടുകളുടെ പരിപാലനം വഹിക്കുക**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം താൻ ഒരു ഇടയന്റെ പ്രവർത്തി ആകുന്ന ആടുകളെ മേയ്ച്ചലിനും ജലപാനത്തിനും നയിക്കുകയും, അവയെ സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുകയായിരുന്നു എന്നാണ്. ഇത് “ആടുകളെ പരിപാലിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**മുൾപ്പടർപ്പ് കത്തിയെരിഞ്ഞില്ല.**

ദൈവം മുൾപ്പടർപ്പ് തീയാൽ പടരുവാൻ ഇടയാക്കി, എന്നാൽ തീ മുൾപ്പടർപ്പിനെ നശിപ്പിച്ചില്ല.

**ദൈവശബ്ദം അരുളിച്ചെയ്തു**

“ദൈവം ഉറക്കെ പ്രസ്താവിച്ചു” എന്ന് ഇത് പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. മോശേ ദൈവം സംസാരിക്കുന്നത് കേട്ടു, എന്നാൽ ദൈവത്തെ കണ്ടിരുന്നില്ല.

**നിന്റെ പാദരക്ഷകൾ നീക്കം ചെയ്യുക**

താൻ ദൈവത്തെ അധികമായി ബഹുമാനിക്കുന്നു എന്നതിന്റെ അടയാളമായി ദൈവം മോശയോടു പാദരക്ഷകൾ നീക്കം ചെയ്യുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. ഇതിന്റെ കാരണം വ്യക്തമാക്കേണ്ടതിനായി, നിങ്ങൾക്ക് “നീ നിൽക്കുന്ന സ്ഥലം വിശുദ്ധമാകയാൽ കാലിൽനിന്നും ചെരിപ്പു അഴിച്ചു കളക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### വിശുദ്ധ സ്ഥലം

ഇത് ഫലത്തിൽ വിശുദ്ധമാണ് എങ്ങനെയെന്നാൽ ദൈവം അതിനെ സാധാരണ നിലത്തിൽ നിന്നും ഒരു പ്രത്യേക സ്ഥലമായി അവിടുന്ന് തന്നെ സ്വയം വെളിപ്പെടുത്തുന്നതിനു തിരഞ്ഞെടുത്തിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശ
- പെൺചെമ്മരിയാട്, പെൺചെമ്മരിയാടുകള്, ആൺചെമ്മരിയാട്, ആൺചെമ്മരിയാടുകള്, ചെമ്മരിയാട്, ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂട്ടം, ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂട്ടങ്ങള്, ചെമ്മരിയാടിനെ മേയ്ക്കുന്നവര്, ചെമ്മരിയാട്ടിനോല്
- ദൈവം
- വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ

### 09:13



ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തത്, “ഞാൻ എന്റെ ജനത്തിന്റെ കഷ്ടതകൾ കണ്ടു. യിസ്രായേൽ മക്കളെ ഈജിപ്തിലെ അവരുടെ അടിമത്തത്തിൽനിന്നും കൊണ്ടുവരുവാൻ നിനക്ക് കഴിയേണ്ടതിനു ഞാൻ നിന്നെ ഫറവോന്റെ അടുക്കലേക്ക് അയക്കും. അബ്രഹാം, ഇസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരോട് വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത കനാൻ ദേശം ഞാൻ അവർക്കു കൊടുക്കും.

### എന്റെ ജനത്തിന്റെ കഷ്ടതകൾ

ഇത് “എന്റെ ജനം അനുഭവിക്കുന്ന വളരെ ക്രൂരമായ അനുഭവം. ചില ഭാഷകൾ ഇപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്തും, “മിസ്രയീമ്യർ എന്റെ ജനത്തിനു നൽകുന്ന ഘോരമായ വേദനകൾ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### എന്റെ ജനം

ഇത് യിസ്രായേലിലെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവം അബ്രഹാമുമായി ഒരു ഉടമ്പടി ചെയ്തു അതായത് തന്റെ സന്തതികളെ അവിടുന്ന് അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നും അവരെ ഒരു വലിയ ജാതിയാക്കുമെന്നും ആയിരുന്നു അത്. ഈ ഉടമ്പടിയിൽ കൂടെ യിസ്രായേൽ ജനം ദൈവത്തിന്റെ സ്വന്തം ജനമായി തീർന്നു.

### മിസ്രയീമിലെ അവരുടെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്ന്....പുറത്തു കൊണ്ടുവരിക

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരെ മിസ്രയീമിൽ അടിമകളായി ഇരിക്കുന്നതിൽ നിന്നും സ്വതന്ത്രമാക്കുക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങളു്
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ

- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യീസഹാക്ക്
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യൻ, ഇസ്രായേല്യർ, യാക്കോബ്

**09:14**



മോശെ ചോദിച്ചത്, “എന്നെ ആര് അയച്ചു എന്ന് **ജനം** അറിയുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചാൽ ഞാൻ എന്തു പറയണം?” എന്നായിരുന്നു. അതിനു ദൈവം മറുപടിയായി, “**ഞാൻ ആകുന്നവൻ ഞാൻ ആകുന്നു**. അവരോടു പറയുക ‘ഞാൻ ആകുന്നവൻ എന്നെ നിങ്ങളുടെ അടുക്കൽ അയച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുക. കൂടാതെ അവരോടു പറയുക, ‘ഞാൻ യഹോവ, നിങ്ങളുടെ പൂർവ്വ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരുടെ ദൈവമായ യഹോവ ഞാൻ ആകുന്നു. ആദിയായവരുടെ ദൈവം തന്നെ’ ഇത് എന്നെന്നേക്കുമുള്ള എന്റെ പേര് ആകുന്നു.

**ജനം**

“എന്റെ ജനം” എന്നത് [09:13](#)ൽ കാണുക.

**ഞാൻ ആകുന്നവൻ ഞാൻ ആകുന്നു**

ഈ വിവരണം കാണിക്കുന്നത് ദൈവത്തെ നിർവചിക്കുവാൻ ദൈവത്തിനു മാത്രമേ കഴിയുള്ളൂ എന്നതാണ്, വേറെ ഒന്നിനാലും നമുക്ക് അറിയുവാൻ കഴിയുന്നതല്ല, മാത്രമല്ല തന്നെ വേറെ ആരോടും തന്നെ താരതമ്യം ചെയ്യുവാൻ സാധ്യവുമല്ല.

**ഞാൻ ആകുന്നവൻ**

ഈ നാമം ഉറപ്പിക്കുന്നത് ദൈവം മാത്രമാണ് ഇപ്പോഴും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവൻ എന്നെന്നേക്കും ജീവിക്കുന്നവനും.

**എന്റെ നാമം**

ദൈവം മോശെയോടു പറഞ്ഞതും സകല യിസ്രായേൽ മക്കളും ദൈവത്തിനു ഉപയോഗിക്കുന്നതുമായ നാമം “യഹോവ” എന്നത് “ഞാൻ ആകുന്നവൻ” എന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ടു “അവിടുന്ന് ആകുന്നു” എന്ന അർത്ഥവുമായി പ്രത്യക്ഷമാകുന്നു.



## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശ
- ദൈവം
- യഹോവ
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യിസഹാക്ക്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്

09:15



തനിക്കു നന്നായി സംസാരിക്കുവാൻ കഴിവില്ല എന്നതിനാൽ മോശെ ഫറവോന്റെ അടുക്കൽ പോകുവാൻ ഭയപ്പെട്ടു. അതിനാൽ അവനെ സഹായിക്കേണ്ടതിനു അവന്റെ സഹോദരനായ അഹരോനെ ദൈവം അയച്ചു.

**ഭയപ്പെടുകയാൽ പോകുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചില്ല.**

ഫറവോൻ തന്നെ കൊല്ലുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു എന്ന് മോശെ അറിഞ്ഞു, അതിനാൽ ദൈവം തന്നോട് ആവശ്യപ്പെട്ട പ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ തനിക്കു കഴിയുമെന്ന് താൻ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു.

**മോശെയുടെ സഹോദരനായ, അഹരോൻ**

അഹരോൻ തന്റെ യിസ്രായേല്യ മാതാവിന്റെയും പിതാവിന്റെയും വഴിയിൽ മോശെയുടെ യഥാർത്ഥ സഹോദരൻ ആയിരുന്നു. അഹരോൻ കുറഞ്ഞ പക്ഷം മോശെയെക്കാൾ കുറെ വർഷങ്ങൾക്കെങ്കിലും മുത്തവൻ ആയിരിക്കണം.

**മർക്കട മുഷ്ടി**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഫറവോൻ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാൻ വിസ്മയത്തിലും. നിങ്ങൾക്ക് അതിനോടുകൂടെ കൂട്ടാം, "മർക്കട മുഷ്ടിയും ശ്രദ്ധിക്കുവാൻ കൂട്ടാക്കാത്തവനും(ആല്ലെങ്കിൽ അനുസരിക്കുവാൻ)"

**ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസങ്ങൾ കാണാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

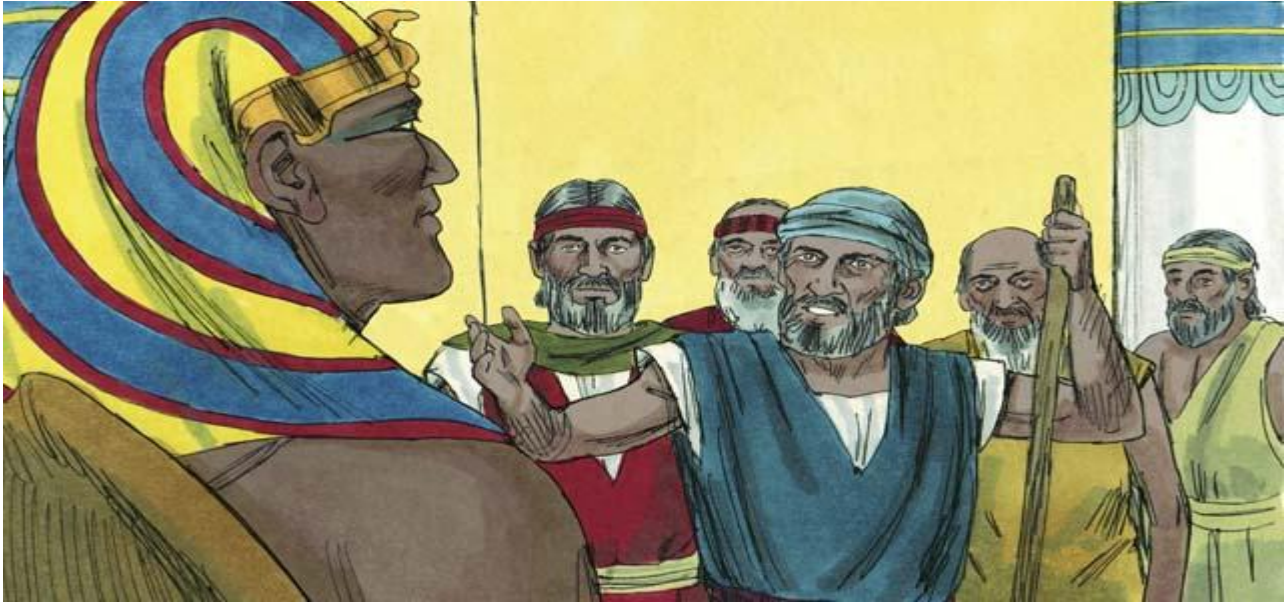
- മോശെ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ദൈവം

- അഹരോൻ

പുറപ്പാട് 1-4ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

# 10. പത്തു ബാധകൾ

10:01



ഫറവോൻ കഠിന ഹൃദയമുള്ളവൻ ആകുമെന്ന് ദൈവം മോശെക്കും അഹരോനും മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി. അവർ ഫറവോന്റെ അടുക്കൽ പോയപ്പോൾ ഫറവോനോടു പറഞ്ഞത്, “**യിസ്രായേലിന്റെ ദൈവം** പറയുന്നത് എന്തെന്നാൽ; “**എന്റെ ജനത്തെ പോകുവാൻ അനുവദിക്കുക**”. എന്നാൽ ഫറവോൻ അവരെ ശ്രദ്ധിച്ചില്ല. യിസ്രായേൽ ജനത്തെ സ്വതന്ത്രമായി പോകുന്നതിനു പകരം അവരുടെ മേൽ കഠിനമായ ജോലികൾ നൽകി.

## ഫറവോൻ

ഇത് വ്യക്തമായി പറഞ്ഞാൽ, “ഫറവോനോടു സംസാരിക്കേണ്ടതിനു അവന്റെ കൊട്ടാരത്തിലേക്ക്.”

## യിസ്രായേലിന്റെ ദൈവം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്, “യിസ്രായേലുരെ തനിക്കു ജനമായിരിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുത്ത ദൈവം, അല്ലെങ്കിൽ, യിസ്രായേൽ മക്കളെ ഭരിക്കുന്ന ദൈവം” അല്ലെങ്കിൽ യിസ്രായേൽ മക്കൾ ആരാധിക്കുന്ന ദൈവം.”

## എന്റെ ജനത്തെ പോകുവാൻ അനുവദിക്കുക

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറെ ഒരു രീതി, “എന്റെ ജനം സ്വതന്ത്രരായി പോകുവാൻ വിടുക” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ ജനം മിസ്രയീം വിട്ടുപോകുവാൻ സ്വതന്ത്രമാക്കുക.”

## എന്റെ ജനം

“എന്റെ ജനം” എന്നത് [09:13](#)ൽ കാണുക.

## ശ്രദ്ധിക്കുവാൻ

ഇത് “ശ്രദ്ധിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അനുസരിക്കുക.” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശ
- അഹരോൻ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ദൈവം
- ദൈവം

10:02



ഫറവോൻ ജനത്തെ പോകുവാൻ അനുവദിക്കുന്നത് നിരസിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് ദൈവം ഈജിപ്തിൽ അതിഭയങ്കരമായ പത്തു ബാധകൾ അയച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ഈ ബാധകൾ മുഖാന്തിരം, ദൈവം ഫറവോൻ അവനെക്കൊളും സകല ഈജിപ്ത്യൻ ദൈവങ്ങളെക്കൊളും താൻ ശക്തിമാൻ ആണെന്ന് കാണിച്ചു.

**ജനം**

ഇത് “യിസ്രായേല്യർ” എന്നും വിളിച്ചിരുന്ന യിസ്രായേൽ ജനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**പത്തു ഭയങ്കരമായ ബാധകൾ**

ബാധ എന്ന് പറയുന്നത് വളരെ മോശമായ അല്ലെങ്കിൽ ഭയാനകമായ എന്തെങ്കിലും ആർക്കെങ്കിലും അല്ലെങ്കിൽ എന്തിനെങ്കിലും സംഭവിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഒരു ബാധ സാധാരണയായി നിരവധി ജനങ്ങളെ ബാധിക്കുന്നതോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു വലിയ ഭൂപ്രദേശത്തിൽ സംഭവിക്കുന്നതോ ആയ ഒന്നിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “ബാധ” എന്നതിനുള്ള വേറൊരു പേരാണ് “ദുരന്തം.”

**ഈജിപ്തിലെ സകല ദേവന്മാർ**

ഇത് കൂടുതൽ വ്യക്തമായി പറയുകയാണെങ്കിൽ, “ഈജിപ്ത്യൻ ജനത ആരാധിച്ചു വന്ന സകല ദൈവങ്ങളും” എന്നാണ്. ഈജിപ്ത്യൻ ജനത നിരവധി വിവിധ അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചുവന്നു. ഈ അസത്യദൈവങ്ങൾ ഒന്നുകിൽ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവം സൃഷ്ടിച്ച ആത്മജീവികളോ, അല്ലെങ്കിൽ വാസ്തവമായി നിലവിൽ ഇല്ലാത്തവയോ ആയിരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന

### 10:03



ദൈവം നൈൽ നദിയെ രക്തമാക്കി മാറ്റി, എങ്കിലും ഫറവോൻ ഇസ്രയേൽ ജനത്തെ പോകുവാൻ അനുവദിച്ചില്ല.

### നൈൽ നദിയെ രക്തമാക്കി മാറ്റി

ചില ഭാഷകളിൽ, “നൈൽ നദിയിലെ വെള്ളത്തെ രക്തമാക്കി മാറ്റി” എന്ന് പറയേണ്ടി വരും. നദിയിൽ വെള്ളത്തിനു പകരം രക്തമായതിനാൽ, മത്സ്യങ്ങൾ ചാകുകയും ജനത്തിനു കുടിപ്പാൻ വെള്ളം ഇല്ലാതെയാകുകയും ചെയ്തു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- നൈൽനദി, മിസ്രയീമിന്റെ നദി, നൈൽ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

10:04



**ദൈവം ഈജിപ്ത് മുഴുവൻ തവളകളെ അയച്ചു.** ഫറവോൻ മോശെയോടു തവളകളെ നീക്കിക്കളയണം എന്നപേക്ഷിച്ചു. എന്നാൽ എല്ലാ തവളകളും ചത്തുപോയപ്പോൾ, ഫറവോൻ ഹൃദയം കഠിനമാക്കുകയും ഇസ്രയേലുകൾ ഈജിപ്ത് വിട്ടുപോകുവാൻ അനുവദിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവം ഈജിപ്ത് മുഴുവൻ തവളകളെ അയച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം ഈജിപ്ത് മുഴുവൻ കാണത്തക്കവണ്ണം നിരവധി തവളകളെ ഉണ്ടാക്കി.”

**തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ കഠിനപ്പെട്ടു.**

അവൻ വീണ്ടും കഠിനഹൃദയം ഉള്ളവൻ ആകുകയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ നിഷേധിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കല്, യാചകന്
- മോശ
- ഇസ്രയേല്, ഇസ്രയേലുകൾ



10:05



അതുകൊണ്ട് ദൈവം പേനുകളുടെ ബാധ അയച്ചു. അനന്തരം അവിടുന്ന് ഈച്ചകളുടെ ബാധ അയച്ചു. ഫറവോൻ മോശെയെയും അഹരോനെയും വിളിച്ചു പറഞ്ഞത് അവർ ആ ബാധ നിർത്തലാക്കുമെങ്കിൽ, ഇസ്രയേലുകൾ ഈജിപ്ത് വിട്ടുപോകാം എന്ന് പറഞ്ഞു. മോശെ പ്രാർത്ഥന കഴിച്ചപ്പോൾ, ദൈവം അവരുടെ സകല ഈച്ചകളെയും ഈജിപ്തിൽ നിന്നും നീക്കം ചെയ്തു. എന്നാൽ ഫറവോൻ തന്റെ ഹൃദയം കഠിനപ്പെടുത്തുകയും ജനത്തെ സ്വതന്ത്രമായി പോകുവാൻ അനുവദിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവം ഒരു ബാധ അയച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം അവിടെ ഒരു ബാധ വരുത്തി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം ഒരു ബാധ (പേൻ) മിസ്രയീം ദേശം മുഴുവൻ വരുവാൻ ഇടവരുത്തി.”

**പേനുകൾ**

ഇവ വളരെ ചെറിയ, കടിക്കുന്ന, കൂട്ടം കൂട്ടമായി പറക്കുന്ന പ്രാണികളാണ്, ഈജിപ്തിൽ ഉള്ള സകല ആളുകളുടെയും മൃഗങ്ങളുടെയും ശരീരത്തിന്മേൽ ഇരിക്കുകയും അസഹ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

**ഈച്ചകൾ**

ഇവ കുറെക്കൂടെ വലിയതും പറക്കുന്നതും അസഹ്യപ്പെടുത്തുന്ന നാശകരവുമായ പ്രാണികൾ ആണ്. അവിടെ ഈ പ്രാണികൾ സകലത്തെയും മൂടത്തക്കവിധം, മിസ്രയീമുരുടെ വീടുകൾ നിറയത്തക്കവിധം ഉണ്ടായിരുന്നു.

**തന്റെ ഹൃദയത്തെ കഠിനപ്പെടുത്തി**

10:04ലെ കുറിപ്പ് കാണുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്

- മോശ
- അഹരോൻ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

### 10:06



അടുത്തതായി, ദൈവം ഈജിപ്തുകാരുടെ സകല കന്നുകാലികളെയും ബാധിച്ചു, അവ രോഗം ബാധിച്ചു ചാകുവാൻ ഇടയായി. എന്നാൽ ഫറവോന്റെ ഹൃദയം കഠിനപ്പെടുകയും, ഇസ്രായേല്യരെ പോകുവാൻ അനുവദിക്കാതെ ഇരിക്കുകയും ചെയ്തു.

### കാർഷിക മൃഗങ്ങൾ

ഇത് മിസ്രയീമ്യർ അവരുടെ ജോലികളിൽ സഹായിക്കുവാൻ ഉപയോഗിച്ചു വന്ന വളർത്തു മൃഗങ്ങളായ കുതിരകൾ, കഴുതകൾ, ഒട്ടകങ്ങൾ, കന്നുകാലി, ചെമ്മരിയാടുകൾ, കോലാടുകൾ ആദിയായവയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ഹൃദയം കഠിനപ്പെട്ടിരുന്നു

10:04 ലെ കുറിപ്പ് കാണുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ

10:07



അനന്തരം മോശെയോടു ദൈവം ഫറവോന്റെ മുൻപിൽ വെച്ചു ചാരം ആകാശത്തേക്ക് എറിയുവാൻ പറഞ്ഞു. താൻ അതു ചെയ്തപ്പോൾ, വേദനാജനകമായ ചർമവ്യാധി ഈജിപ്ത്യർക്ക് ഉണ്ടായി, എന്നാൽ ഇസ്രയേല്യരുടെ മേൽ വന്നില്ല. ദൈവമോ ഫറവോന്റെ ഹൃദയത്തെ കഠിനപ്പെടുത്തി, ഫറവോൻ ഇസ്രയേല്യരെ സ്വതന്ത്രരായി പോകുവാൻ അനുവദിച്ചതുമില്ല.

**ദൈവം ഫറവോന്റെ ഹൃദയത്തെ കഠിനപ്പെടുത്തി**

ദൈവം ഫറവോനെ കഠിനഹൃദയമുള്ളവനായി തുടരുവാൻ ഇടവരുത്തി. 10:04 ലെ കുറിപ്പ് കാണുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- മോശ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

### 10:08



അതിനുശേഷം, ദൈവം മിസ്രയീമിലെ മിക്കവാറും കൃഷിയെയും പുറത്തേക്ക് ഇറങ്ങിപ്പോയ മനുഷ്യരെയും നശിപ്പിക്കത്തക്കവിധം കല്മഴയെ അയച്ചു. ഫറവോൻ മോശെയും അഹരോനെയും വിളിച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞത്, ഞാൻ പാപം ചെയ്തുപോയി, **നിങ്ങൾക്ക് പോകാം.**” അതുകൊണ്ട് മോശെ പ്രാർത്ഥന കഴിക്കുകയും, കല്മഴ ആകാശത്തു നിന്ന് പെയ്യുന്നത് നിൽക്കുകയും ചെയ്തു.

### അതിനു ശേഷം

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, ദൈവം ഈജിപ്തരുടെ ചർമ്മത്തിൽ വേദനയുളവാക്കുന്ന പരുക്കൾ വരുവാൻ ഇടയാക്കിയ ശേഷം എന്നാണ്.

### ദൈവം ആലിപ്പഴം അയച്ചു

ദൈവം ആകാശത്തു നിന്ന് ആലിപ്പഴം വീഴുവാൻ ഇടവരുത്തി.

### ആലിപ്പഴം

ആലിപ്പഴം എന്നത് മഴ പെയ്യുന്നതുപോലെ മേഘങ്ങളിൽ നിന്നും മഞ്ഞു കഷണങ്ങൾ കൂട്ടമായി വീഴുന്നത് ആകുന്നു. ഈ കണങ്ങൾ വളരെ ചെറുതോ അല്ലെങ്കിൽ വലുപ്പമുള്ളതോ ആകാം. വലുപ്പമുള്ളത് ഏതിന്റെ മുകളിൽ വീണാലും അവയെ അപായപ്പെടുത്തുന്നതോ കൊല്ലുന്നതോ ആകാം.

### നിങ്ങൾക്ക് പോകാം.

“നിങ്ങൾ” എന്ന പദം മോശെ, അഹരോൻ, അതുപോലെ യിസ്രായേലർ ആദിയായവരെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യൻ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്

- മോശ
- അഹരോൻ
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 10:09



എന്നാൽ ഫറവോൻ വീണ്ടും പാപം ചെയ്യുകയും തന്റെ ഹൃദയത്തെ കഠിനപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. താൻ ഇസ്രായേൽ ജനത്തെ സ്വതന്ത്രരായി വിട്ടയച്ചതും ഇല്ല.

### തന്റെ ഹൃദയത്തെ കഠിനപ്പെടുത്തി

10:04ലെ കുറിപ്പ് കാണുക

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ

### 10:10



അതുകൊണ്ട് ദൈവം വെട്ടുക്കിളികളുടെ കൂട്ടത്തെ ഈജിപ്തിൽ വരുത്തി. ഈ വെട്ടുക്കിളികൾ കല്‌മഴ നശിപ്പിക്കാതെ വിട്ടിരുന്ന മുഴുവൻ വിളകളെയും തിന്നു നശിപ്പിച്ചു.

### വെട്ടുക്കിളികളുടെ വൻ കൂട്ടം

വെട്ടുക്കിളികൾ എന്നത് കൂട്ടമായി ഒരൂമിച്ചു പറക്കുന്ന പച്ചക്കുതിരകൾ ആകുന്നു, അവയ്ക്ക് വളരെ വിശാലമായ മേഖലയിലെ സർവ്വ വിധ ചെടികളെയും ഭക്ഷ്യവിളകളെയും തിന്നു നശിപ്പിക്കുവാൻ കഴിയും.

### ആലിപ്പഴം

ആലിപ്പഴം എന്നത് മേഘങ്ങളിൽ നിന്ന് മഴ എന്നപോലെ താഴേക്കു പെയ്യുന്ന മഞ്ഞു കഷണങ്ങൾ ആകുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ



### 10:11



അനന്തരം ദൈവം മൂന്നു ദിവസം നീണ്ടു നിൽക്കുന്ന കൂരിരുട്ട് അയച്ചു. അതിനാൽ ഈജിപ്തുകാർക്കു അവരുടെ വീടുകളെ വിട്ടു പുറത്തിറങ്ങുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ഇസ്രയേലുകാർ ജീവിച്ചിരുന്നിടത്തു വെളിച്ചം ഉണ്ടായിരുന്നു.

### ദൈവം ഇരുൾ അയച്ചു

ദൈവം ഏകദേശം മുഴുവൻ ഈജിപ്തിനെയും മുഴുവാൻ അല്ലെങ്കിൽ വ്യാപിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ഇരുൾ അയച്ചു. വേറൊരു വിധത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, ദൈവം ഈജിപ്തിന്റെ ഈ ഭാഗത്ത് നിന്ന് പ്രകാശത്തെ നീക്കിക്കളഞ്ഞു.

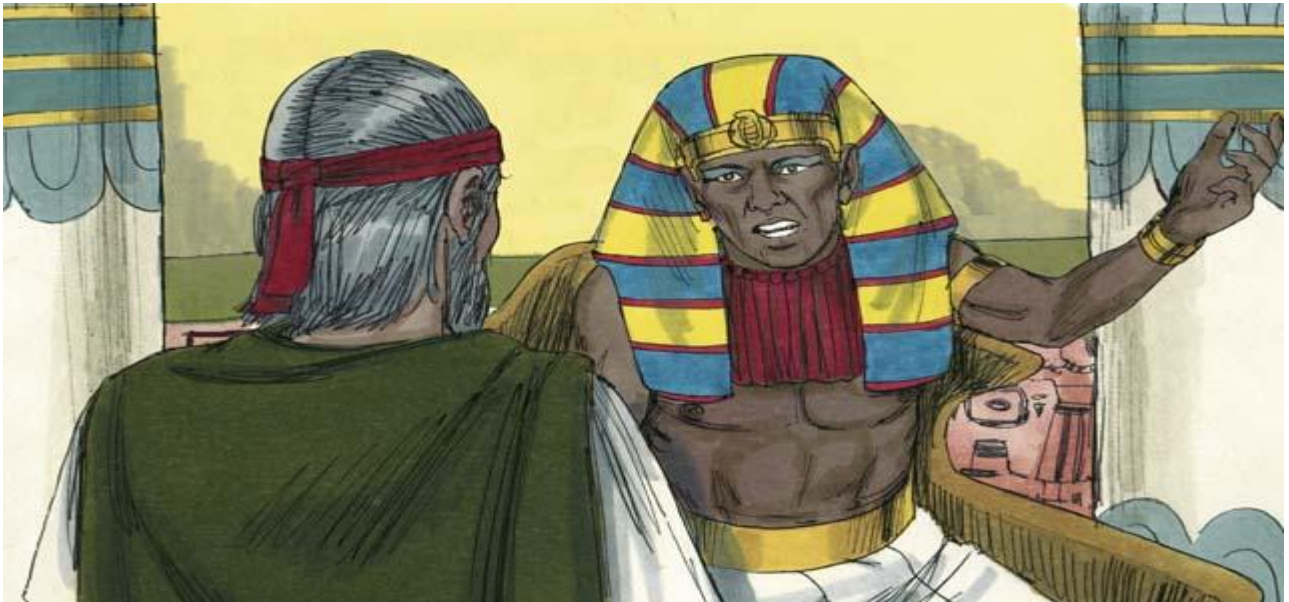
### ഇരുൾ മൂന്നു ദിവസത്തേക്ക് നീണ്ടു നിന്നു.

ഈ അന്ധകാരം സാധാരണ ഇരുട്ട് സമയത്തെ ഇരുളിനെക്കാളും കടുപ്പമേറിയതും, മൂന്നു ദിവസം മുഴുവൻ പൂർണ്ണമായി നീണ്ടു നിൽക്കുന്നതും ആയിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുകാർ

### 10:12



ഈ ഒൻപതു ബാധകൾക്കു ശേഷവും, ഫറവോൻ ഇസ്രായേൽ ജനത്തെ സ്വതന്ത്രരായി വിട്ടയക്കുവാൻ വിസ്മയപ്പെട്ടു. ഫറവോൻ ശ്രദ്ധിക്കാതെ ഇരുന്നതിനാൽ, ദൈവം ഒരു അവസാന ബാധയെ അയക്കുവാൻ പദ്ധതിയിട്ടു. അത് ഫറവോന്റെ മനസ്സ് മാറ്റും.

### ഈ ഒൻപതു ബാധകൾ

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “ഈ ഒൻപതു ബാധകളും ദൈവമാണ് ഉളവാക്കിയത്” എന്നാണ്.

### എന്നിട്ടും ഫറവോൻ ശ്രദ്ധ വെച്ചില്ല

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്നോടു ദൈവം ചെയ്യുവാൻ പറയുന്ന കാര്യം ഫറവോൻ ചെയ്യാത്തതിനാൽ, അല്ലെങ്കിൽ, ഫറവോൻ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നതിനു നിഷേധം പ്രകടിപ്പിച്ചു വന്നതിനാൽ.”

### ഇത് ഫറവോന്റെ മനസ്സിനെ വ്യതിയാനപ്പെടുത്തും.

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു ശൈലി, “ഈ അവസാന ബാധ ഫറവോനെ താൻ എപ്രകാരം ദൈവത്തെക്കുറിച്ചു ചിന്താഗതി പുലർത്തിയിരുന്നോ അതിനെ മാറ്റുകയും തത്ഫലമായി അവൻ യിസ്രായേൽ ജനങ്ങളെ സ്വതന്ത്രരായി പോകുവാൻ അനുവദിക്കുമോ എന്ന് ചിന്തിക്കുകയും ചെയ്തു.

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവ വചന പരിഭാഷകളിൽ നിന്നും നേരിയ തോതിൽ വ്യത്യാസപ്പെട്ടിരിക്കാം

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ദൈവം

പുറപ്പാട് 5-10ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

# 11. പെസഹ.

11:01



മോശെയെയും അഹരോനെയും ഇസ്രയേൽ ജനത്തെ വിട്ടയക്കണം എന്ന് ഫറവോനോടു പറയുവാനായി ദൈവം അയച്ചു. അവരെ വിട്ടുപോകുവാൻ താൻ അനുസരിക്കാത്തപക്ഷം ഈജിപ്തിൽ ഉള്ള മനുഷ്യരുടെയും മൃഗങ്ങളുടെയും ആദ്യജാതന്മാരെ ദൈവം കൊല്ലുമെന്ന് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി. ഫറവോൻ ഇതു കേട്ടപ്പോൾ അത് വിശ്വസിക്കുവാനോ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാനോ ചെയ്യാതെ നിരസിക്കുകയാണുണ്ടായത്.

## ജനങ്ങളിലും മൃഗങ്ങളിലും ആദ്യജാതന്മാരായ ആണുങ്ങൾ എല്ലാം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “സകല കുടുംബങ്ങളിലെയും ആദ്യജാതനും അവരുടെ മൃഗങ്ങളുടെ വംശത്തിലെ ആദ്യ ആൺമൃഗവും.”

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവന്, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

### 11:02



തന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരുവന്റെയും ആദ്യ ജാതനെ രക്ഷിക്കുവാനുള്ള ഒരു വഴി ദൈവം ഒരുക്കിയിരുന്നു. ഓരോ കുടുംബവും ഒരു പൂർണ്ണതയുള്ള കുഞ്ഞാടിനെ തിരഞ്ഞെടുത്ത് അതിനെ കൊല്ലണമായിരുന്നു.

### ദൈവം കരുതി

യിസ്രായേൽ മക്കളുടെ പുത്രന്മാരെ മരണത്തിൽ നിന്നും രക്ഷിക്കുവാനുള്ള മാർഗ്ഗം നൽകുവാൻ ദൈവത്താൽ മാത്രമേ സാധിക്കുകയുള്ളൂ.

### ഊനമില്ലാത്ത കുഞ്ഞാട്

അതായത്, ഒരു ഇളംപ്രായമുള്ള യാതൊരു ന്യൂനതകളും പഴുതും ഇല്ലാത്ത ചെമ്മരിയാട് അല്ലെങ്കിൽ കോലാട്.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- പുത്രന്, പുത്രന്മാർ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്

11:03



ദൈവം ഇസ്രയേൽ ജനത്തോട് ഈ കുഞ്ഞാടിന്റെ രക്തം അവരുടെ ഭവനങ്ങളുടെ വാതിൽകൾ ചുറ്റും പുരട്ടണം എന്നു പറഞ്ഞു. അവർ അതിന്റെ മാംസം പാചകം ചെയ്യുകയും അന്നന്തരം അവർ അത് തിടുകത്തിൽ പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തോടുകൂടെ ഭക്ഷിക്കുകയും വേണമായിരുന്നു. അവിടുന്ന് അവരോടു ഈ ഭക്ഷണം കഴിഞ്ഞ ഉടനെ ഈജിപ്ത് വിട്ടുപോകുവാൻ വേണ്ടി തയ്യാറായിരിക്കണം എന്ന് അവരോടു പറഞ്ഞു

**പുളിപ്പില്ലാതെ ഉണ്ടാക്കിയത്**

യീസ്സ് എന്ന് പറയുന്നത് അപ്പത്തിന്റെ മാവിനോടു കൂഴച്ചു ചേർക്കുന്നതും പാചകം ചെയ്യുമ്പോൾ മാവ് പൊങ്ങി വരേണ്ടതിനു ഉപയോഗിക്കുന്ന വസ്തു ആകുന്നു. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അത് പുളിച്ചു പൊങ്ങി വരുന്ന യാതൊന്നും ചേർക്കാത്തത്.” യീസ്സ് ചേർത്ത് ഉണ്ടാക്കുന്ന അപ്പം പൊങ്ങി വരുവാൻ വളരെ സമയമെടുക്കും, അതിനാൽ യീസ്സ് ചേർക്കാത്ത അപ്പം പാചകം ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ട് ഈജിപ്തിൽ നിന്നും ഉള്ള യാത്ര പെട്ടെന്ന് പുറപ്പെടാമായിരുന്നു.

**അവർ ഭക്ഷിച്ചപ്പോൾ**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ ഭക്ഷിക്കുവാൻ ആരംഭിക്കുന്നതിനു മുൻപേ യാത്ര പുറപ്പെടുവാൻ ഒരുങ്ങി ഇരിക്കണമായിരുന്നു

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- രക്തം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

### 11:04



ദൈവം അവരോടു കല്പിച്ചത് പോലെ തന്നെ ഇസ്രയേൽ ജനം സകലവും ചെയ്തു. അർദ്ധരാത്രിയിൽ, ദൈവം ഈജിപ്ത് മുഴുവൻ സഞ്ചരിച്ചു ഈജിപ്തുകാരുടെ ഓരോ ആദ്യജാതനെയും സംഹരിച്ചു.

### സകല ആദ്യജാതനായ മകൻ

ഇതിന്റെ അർത്ഥം രക്ത യാഗം നടത്താത്ത കുടുംബങ്ങളിലെ ഓരോ ആദ്യജാതനായ മകനും, അതായത്, മിസ്രയീമുകാരുടെ കടിഞ്ഞൂൽ എന്നാണ്. ഇത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ നിങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചേർക്കേണ്ടത്, “ഓരോ മിസ്രയീമിന്റെ ആദ്യജാതനായ മകൻ” (എല്ലാ യിസ്രായേലുകുടുംബങ്ങളും അവരുടെ വാതിലിന്റെ കട്ടിപ്പടിയിൽ രക്തം പുരട്ടിയിരിക്കുന്നത് കൊണ്ട്) എന്നാകുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുകാരൻ
- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമുകൻ, മിസ്രയീമുകൻ

### 11:05



ഇസ്രയേലരുടെ സകല വീടുകളുടെയും കതകുകൾക്ക് ചുറ്റുമായി രക്തം അടയാളമായി ഉണ്ടായിരുന്നു, അതിനാൽ ദൈവം ആ വീടുകളെ വിട്ടുപോയി. അകത്തുണ്ടായിരുന്നവർ സുരക്ഷിതരായി കാണപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അവർ **കുഞ്ഞാടിന്റെ രക്തം നിമിത്തം** രക്ഷപ്പെട്ടു.

### കടന്നു പോയി

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ദൈവം ആ ഭവനങ്ങൾ വഴിയായി കടന്നു പോകുകയും അവിടെയുള്ള ആരെയും കൊല്ലുവാനായി നിൽക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നാണ്. ഈ പദപ്രയോഗം "പെസഹ" എന്ന യഹൂദ ഉത്സവത്തിന്റെ പേർ ആകുകയും ചെയ്തു.

### അവർ രക്ഷപ്പെട്ടു

ദൈവം അവരുടെ ആദ്യജാതന്മാരായ പുത്രനെ സംഹരിച്ചില്ല.

### കുഞ്ഞാടിന്റെ രക്തം നിമിത്തം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "കുഞ്ഞാടിന്റെ രക്തം അവരുടെ വാതിലിന്മേൽ ഉണ്ടായിരുന്നതു കൊണ്ട്." അവിടുന്ന് കൽപ്പിച്ചതു പോലെ അവർ അവരുടെ കുഞ്ഞാടിനെ അറുത്തു എന്ന് ദൈവം കണ്ടതുകൊണ്ട്, അവിടുന്ന് അവരുടെ മകനെ നിഗ്രഹിച്ചില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- രക്തം
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്

11:06



എന്നാൽ ഈജിപ്തുകാർ ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുകയോ അവിടുത്തെ കല്പനകൾ അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല. അതുകൊണ്ട് ദൈവം അവരുടെ വീടുകൾ കടന്നു പോയില്ല, ദൈവം ഈജിപ്തുകാരുടെ ആദ്യജാതന്മാരായ പുത്രന്മാരെ എല്ലാവരെയും കൊന്നു.

**ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുകയോ അവിടുത്തെ ആജ്ഞകൾ അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല**

ചില ഭാഷകളിൽ, “ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുകയോ അതിനാൽ അവിടുത്തെ ആജ്ഞകളെ അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല” എന്ന് പറയുന്നത് കൂടുതൽ സ്വാഭാവികവും അല്ലെങ്കിൽ വ്യക്തവും ആണ്.

**കടന്നു പോയില്ല**

അവിടുന്ന് അവരുടെ ഭവനങ്ങളെ കടന്നു പോയില്ല. പകരമായി അവിടുന്ന് ഓരോ ഭവനങ്ങളിലും നിൽക്കുകയും അവരുടെ മുത്ത മകനെ നിഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ദൈവം



11:07



ഓരോ ആദ്യജാതനായ ഈജിപ്ത്യൻ ആണും കാരാഗ്രഹത്തിൽ ഉള്ള ആദ്യജാതൻ മുതൽ, ഫറവോന്റെ ആദ്യജാതൻ വരെയും മരിപ്പാൻ ഇടയായി. നിരവധി ഈജിപ്തുകാർ അവരുടെ അഗാധ ദുഃഖം നിമിത്തം കരയുകയും അലമുറ ഇടുകയും ചെയ്തു.

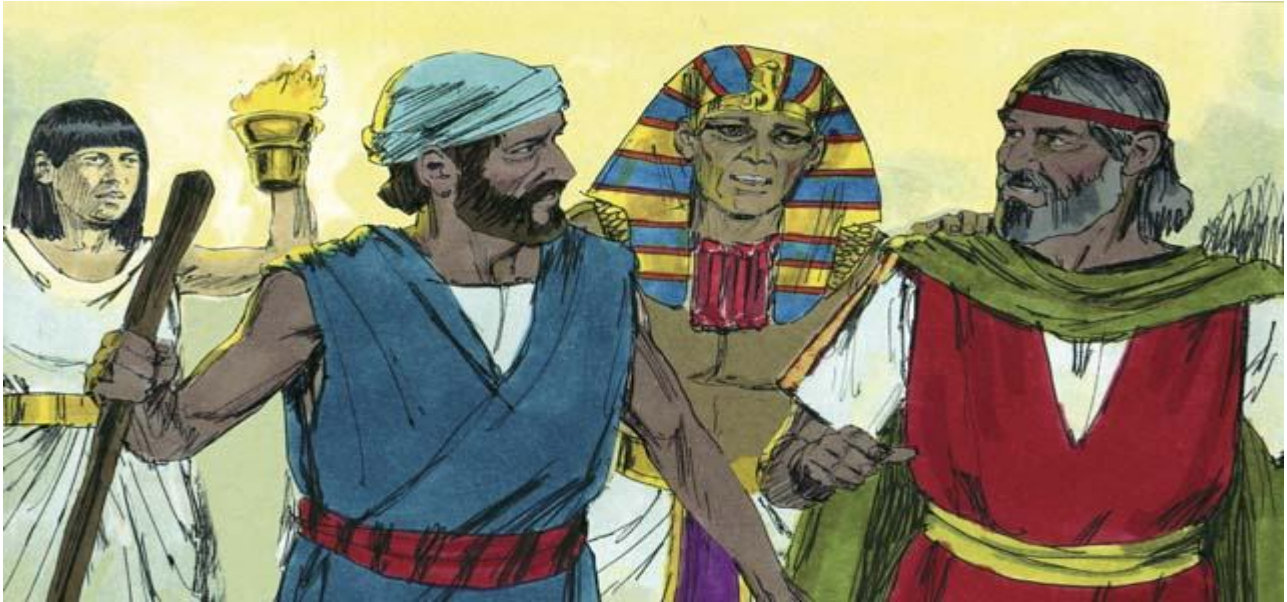
**കാരാഗ്രഹത്തിൽ ഉള്ള തടവുകാരന്റെ ആദ്യജാതൻ മുതൽ, ഫറവോന്റെ ആദ്യജാതൻ വരെ**

എല്ലാവരുടെയും ആദ്യജാതന്മാർ മരിച്ചു എന്ന് പറയുന്നതിനുള്ള ഒരു ശൈലിയാണ് ഇത്-ഏറ്റവും പ്രാധാന്യം കുറഞ്ഞ വ്യക്തിയുടെ ആദ്യജാതൻ മുതൽ ഏറ്റവും പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്ന വ്യക്തിയുടെ ആദ്യജാതൻ വരെ, ഇതിനിടയിൽ ഉള്ള സകലരുടെയും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്

### 11:08



അതേ രാത്രിയിൽ, ഫറവോൻ മോശെയെയും അഹരോനെയും വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, “ഇസ്രയേൽ ജനത്തെ എല്ലാം വിളിച്ചുകൊണ്ടു പെട്ടെന്നുതന്നെ ഈജിപ്ത് വിട്ടു കടന്നു പോകുക.” ഈജിപ്തുകാരും ഇസ്രയേൽ ജനം പെട്ടെന്ന് തന്നെ പുറപ്പെട്ടു പോകുവാൻ നിർബന്ധിക്കുകയും ചെയ്തു.

### വിളിച്ചു വരുത്തി

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഫറവോൻ തന്റെ ഭൃത്യൻമാരോട് മോശയോടും അഹരോനോടും തന്റെ അടുക്കൽ വരുവാൻ പറഞ്ഞു.

### പറയുകയും ചെയ്തു

മോശയും അഹരോനും തന്റെ അടുക്കൽ വന്നപ്പോൾ ഫറവോൻ താഴെക്കാണുന്ന വാക്കുകൾ അവരോടു പറഞ്ഞു. ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്, “അവരോടു പറഞ്ഞു,” അല്ലെങ്കിൽ “അവർ വന്നശേഷം, ഫറവോൻ അവരോടു പറഞ്ഞു.”

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കാണാറുണ്ട്.

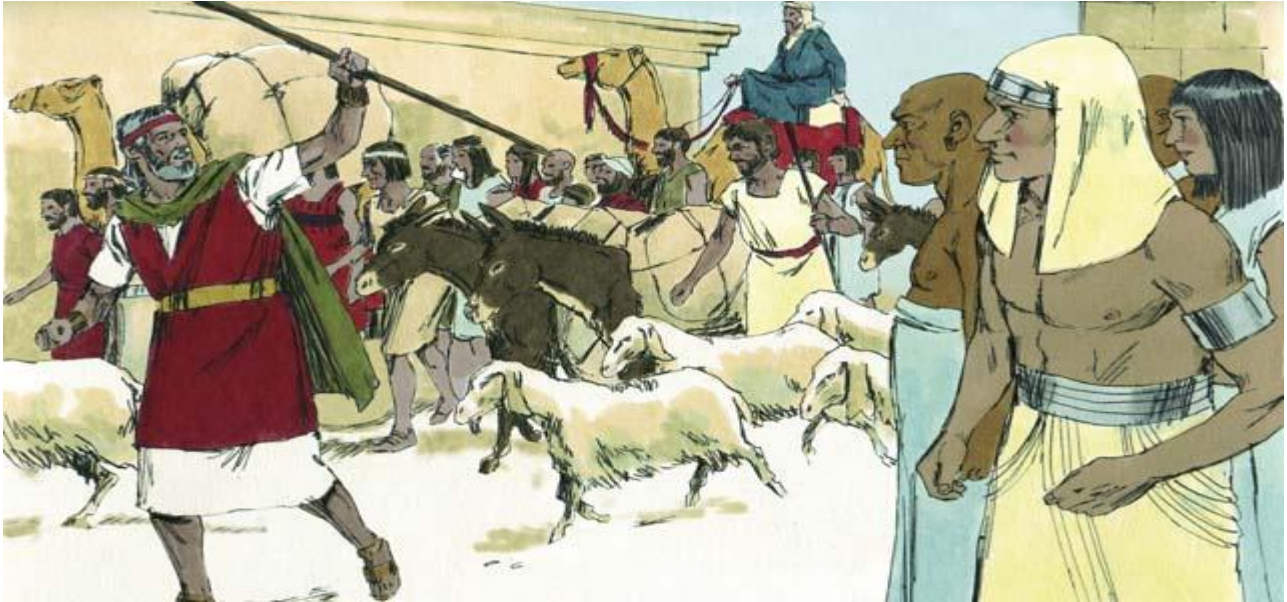
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- മോശ
- അഹരോൻ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

പുറപ്പാട് 11:12-32ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

# 12. പുറപ്പാട്

12:01



ഈജിപ്ത് വിട്ടുപോകുന്നത് യിസ്രായേല്യർ വളരെ സന്തോഷമുള്ളവരായിരുന്നു. **തുടർന്നു അവർ അടിമകൾ ആയിരുന്നില്ല**, അവർ വാഗ്ദത്ത നാട്ടിലേക്ക് യാത്ര ചെയ്യുകയായിരുന്നു! ഈജിപ്തുകാർ ഇസ്രായേല്യർ ആവശ്യപ്പെട്ടതെല്ലാം, സ്വർണ്ണവും വെള്ളിയും മറ്റു വിലപിടിപ്പുള്ള വസ്തുക്കളും അവർക്ക് കൊടുത്തു. മറ്റു ദേശങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള ചില ആളുകൾ ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളോടൊപ്പം അവർ ഈജിപ്ത് വിട്ടപ്പോൾ കൂടെ പോകുകയും ചെയ്തു.

## തുടർന്നു അവർ അടിമകൾ ആയിരുന്നില്ല

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഇനിമേൽ അവർ അടിമകൾ ആയിരുന്നില്ല.”

## പോകുന്നു

ചില ഭാഷകളിൽ കൂടുതൽ സ്പഷ്ടമായി “യാത്ര ചെയ്യുന്നു” എന്നത് പോലെയുള്ള പദം അവർ വളരെ ദൂരത്തിലുള്ള വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിലേക്കു പോകുന്നത് കൊണ്ട് ഉപയോഗിക്കുന്നു.

## വാഗ്ദത്ത ദേശം

ഈ ദേശമാണ് ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് തന്റെ സന്തതികൾക്ക് നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നത്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- വാഗ്ദത്ത ദേശം

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ദൈവം

### 12:02



പകൽസമയത്ത് ഒരു മേഘസ്തംഭം അവർക്കു മുൻപായി കടന്നു പോയിരുന്നു. രാത്രിയിൽ അത് ഉയരമുള്ള അഗ്നിത്തൂണായും തീർന്നു, ആ മേഘസ്തംഭത്തിലും അഗ്നിത്തൂണിലും, ദൈവം അവരോടൊപ്പം സദാസമയവും ഉണ്ടായിരിക്കുകയും അവർ സഞ്ചരിക്കുമ്പോൾ വഴികാട്ടുകയും ചെയ്തു. അവനെ പിന്തുടരുക മാത്രമായിരുന്നു. അവർ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നത്.

### ഉയരമുള്ള മേഘസ്തംഭം

ഇത് “ഉയരമുള്ള ഒരു മേഘം” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരു തൂണിന്റെ ആകൃതിയിൽ ഉള്ള മേഘം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### ഒരു ഉയരമുള്ള അഗ്നിയുടെ സ്തംഭം

ഇത് ഒരു അഗ്നിയുടെ തൂണായി യിസ്രായേൽ ജനങ്ങളുടെ മുൻപിൽ അന്തരീക്ഷത്തിൽ തൂങ്ങിക്കിടന്നതായ അല്ലെങ്കിൽ ഒഴുകി നടന്നതായ ഒന്നായിരുന്നു.

### അവരെ നയിച്ചു

ദൈവം അവർക്ക് ആ തൂണാണ് അവരുടെ മുൻപിൽ പോകുമാറാക്കി അവർക്ക് വഴി കാണിച്ചുകൊണ്ട് അവർ അതിനെ അനുഗമിക്കുവാൻ ഇടവരുത്തി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം

### 12:03



കുറച്ചു സമയത്തിനുശേഷം, ഫറവോയും അവന്റെ ജനങ്ങളും അവരുടെ മനസ്സുകൾ മാറ്റി. വീണ്ടും ഇസ്രായേൽ ജനത്തെ തങ്ങൾക്ക് അടിമകളാക്കണമെന്നു ആഗ്രഹിച്ചു. അതുകൊണ്ട് അവർ ഇസ്രായേൽ ജനത്തെ പിന്തുടർന്നു. ദൈവമാണ് അവരുടെ മനസ്സുകൾ മാറ്റിയത്. അവിടുന്ന് ഇപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ കാരണം സകല ജനങ്ങളും യഹോവ ഫറവോനെക്കൊള്ളും ഈജിപ്തുകാരുടെ സകല ദൈവങ്ങളെക്കൊള്ളും ശക്തൻ ആണെന്ന് അറിയണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു.

### അല്പസമയങ്ങൾക്ക് ശേഷം

ഏകദേശം രണ്ടു ദിവസങ്ങൾ കടന്നുപോയി. അത് വ്യക്തമാകേണ്ടതിനു, ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യണം, “ ചില ദിവസങ്ങൾക്ക് ശേഷം” അല്ലെങ്കിൽ, “യിസ്രായേൽ ജനങ്ങൾ ഈജിപ്തിൽ നിന്നും പോയികഴിഞ്ഞു കുറച്ചു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം.”

### അവരുടെ മനസ്സുകൾക്ക് വ്യതിയാനം ഉണ്ടായി

ഈ പദസഞ്ചയം അർത്ഥം നൽകുന്നത്, “അവർക്ക് മുൻപ് ഉണ്ടായിരുന്നതിനേക്കാൾ വ്യത്യസ്തമായി ചിന്തിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. ചില ഭാഷകൾക്ക് സമാന പദപ്രയോഗം ഉണ്ടാകണമെന്നില്ല, മാത്രമല്ല അർത്ഥം നേരിട്ട് പ്രകടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവികക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ദൈവം
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന

12:04



ഇസ്രയേൽ ജനം ഈജിപ്ത്യൻ സൈന്യം വരുന്നത് കണ്ടപ്പോൾ, അവർ ഫറവോന്റെ സൈന്യത്തിനും ചെങ്കടലിനും മദ്ധ്യേ കൂടുങ്ങിയതായി തിരിച്ചറിഞ്ഞു. അവർ വളരെ ഭയപ്പെടുകയും, നാം എന്തിനാണ് ഈജിപ്ത് വിട്ടത്? നാം മരിക്കുവാൻ പോകുന്നു!” എന്നു നിലവിളിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അവർ ചെങ്കടലിനിടയിൽ ...കൂടുങ്ങിപ്പോയി**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “അവർക്ക് രക്ഷപ്പെടുവാൻ തക്കവിധം വേറെ യാതൊരു മാർഗ്ഗവും ഇല്ലാതെവണ്ണം ഈജിപ്ത്യർ അവരുടെ പുറകിലും ചെങ്കടൽ അവരുടെ മുൻപിലും ഉണ്ടായിരുന്നു” എന്നാണ്.

**എന്തുകൊണ്ട് നാം ഈജിപ്ത് വിട്ടു?**

ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “നാം ഈജിപ്ത് വിട്ടുവാൻ പാടില്ലായിരുന്നു!” അവർ വാസ്തവത്തിൽ കാരണങ്ങൾ ചോദിക്കുകയല്ലായിരുന്നു. അവർ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നതിനാൽ, ഈ നിമിഷത്തിൽ അവർ ഈജിപ്ത് വിട്ടു വന്നില്ലായിരുന്നു എങ്കിൽ എന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു പോയതാണ് (അവർക്ക് അവിടെ മഹാ ദുരിതം ആയിരുന്നു എങ്കിൽ പോലും)

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്
- ഇസ്രയേല്, ഇസ്രയേല്യർ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവികക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യന്, മിസ്രയീമ്യർ
- ഞാങ്ങണയുടെ കടല്, ചെങ്കടല്

### 12:05



മോശ ജനത്തോടു പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നത് അവസാനിപ്പിക്കുക! ദൈവം നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഇന്ന് യുദ്ധം ചെയ്യുകയും നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും.” അനന്തരം ദൈവം മോശയോടു പറഞ്ഞത്, “ജനത്തോടു ചെങ്കടലിനു നേരെ മുൻപോട്ടു നടക്കുവാൻ പറയുക” എന്നായിരുന്നു.

### **ദൈവം നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ഇന്ന് യുദ്ധം ചെയ്യുകയും നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “ഇന്ന് ദൈവം ഈജിപ്ത്യരെ നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി പരാജയപ്പെടുത്തുകയും നിങ്ങളെ ഉപദ്രവിക്കുന്നതിൽ നിന്നും അവരെ മാറ്റി നിർത്തുകയും ചെയ്യും.”

### **നീങ്ങുക**

ചില ഭാഷകൾ കൂടുതൽ വ്യക്തമായി പറയുന്നത് “നടക്കുക” എന്നാണ്.

### **പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മോശ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- ഞാങ്ങണയുടെ കടല്, ചെങ്കടല്



### 12:06



അനന്തരം മോഘസ്തംഭം നീക്കി ഇസ്രയേൽ ജനത്തിന്റെയും ഈജിപ്ത്യരുടെയും നടുവിൽ ഈജിപ്ത്യർ ഇസ്രയേലുരെ കാണുവാൻ കഴിയാത്ത വിധം നിർത്തി.

### മോഘസ്തംഭം

ഈ പദസഞ്ചയം 12:02ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക

### കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

മോഘസ്തംഭം വളരെ വലുതും ഘനമുള്ളതും ആകയാൽ ഈജിപ്തുകാർക്ക് തുടർന്നു ഒരു യിസ്രായേലുനെയും കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

### 12:07



ദൈവം മോശെയോടു കടലിനു നേരെ കൈ ഉയർത്തുവാൻ പറഞ്ഞു. അന്നത്തരം ദൈവം സമുദ്രത്തിലെ ജലം ഇടത്തോട്ടും വലത്തോട്ടും വിഭാഗിച്ചു പോകത്തക്കവിധം കാറ്റ് അടിച്ചപ്പോൾ, അങ്ങനെ സമുദ്രത്തിൽ ഒരു പാത ഉണ്ടാകുവാൻ ഇടയായി.

### സമുദ്രത്തിന്മേൽ തന്റെ കൈ ഉയർത്തി

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്റെ കരഞ്ഞ സമുദ്രത്തിനു നേരെ നീട്ടി”. ഇത് ദൈവമാണ് മോശെയിൽ കൂടെ അത്ഭുതം പ്രവർത്തിക്കുന്നത് എന്ന് കാണിക്കുവാനുള്ള ഒരു അടയാളം ആകുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മോശ

12:08



ഇസ്രയേൽ ജനം അങ്ങനെ സമുദ്രത്തിൽകൂടി ഉണങ്ങിയ നിലത്തിൽ അവർക്ക് ഇരുവശവും വെള്ളം മതിലായി നിലകൊണ്ട് കടന്നുപോയി.

**നീങ്ങി"**

ഇത് "നടന്നു" അല്ലെങ്കിൽ "പോയി" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**അവരുടെ ഇരു വശങ്ങളിലും ജലത്തിന്റെ മതിലുകളോടു കൂടെ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അവരുടെ ഇരുവശത്തും ഉള്ള വെള്ളം നേരെ ഉയർന്നു ഒരു മതിൽ പോലെ നിന്നിരുന്നു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ

### 12:09



അനന്തരം ദൈവം മേഘത്തെ വഴിയിൽ നിന്ന് മാറ്റുകയും ഇസ്രയേല്യർ രക്ഷപ്പെട്ടു പോകുന്നത് കാണുവാൻ ഇടവരുത്തുകയും ചെയ്തു. അവരെ പിന്തുടരുവാൻ ഈജിപ്ത്യർ തീരുമാനിച്ചു.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഭാഗത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

### പരിഭാഷ വാക്കുകൾ

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

### 12:10



ആയതിനാൽ അവർ സമുദ്രത്തിൽ കൂടെയുള്ള പാതയിൽ ഇസ്രയേല്യരെ പിന്തുടർന്നു, ദൈവം ഈജിപ്തുകാരെ വിഷമത്തിൽ ആക്കുകയും അവരുടെ രഥങ്ങൾ കൂടുങ്ങിപ്പോകുവാൻ ഇടവരുത്തുകയും ചെയ്തു. അവർ നിലവിളിച്ചുകൊണ്ട്, “ഓടി രക്ഷപ്പെടുക! ദൈവം ഇസ്രയേൽ ജനത്തിനു വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യുന്നു!” എന്ന് പറഞ്ഞു.

### സമുദ്രത്തിൽ കൂടെ പാത

ഇത് സമുദ്രത്തിന്റെ അടിയിൽ ഉണ്ടായ ഉണങ്ങിയ ഭാഗമാണ്, ഇരുവശത്തും വെള്ളം മതിലായി കാണപ്പെട്ടിരുന്നു.

### പരിഭ്രാന്തരാകാൻ

ഇത് “ഭയപ്പെടുത്താനും ആശയക്കുഴപ്പത്തിലാക്കാനും” എന്ന് പരിഭ്രാന്തൻ ചെയ്യാം.

### കൂടുങ്ങിപ്പോകുക

രഥങ്ങൾക്ക് തുടർന്നു ചലിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല

### പരിഭ്രാന്തൻ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- രഥം, രഥങ്ങള്, സാരഥികള്

### 12:11



എല്ലാ ഇസ്രായേലും സമുദ്രത്തിന്റെ മറുകരയിൽ എത്തിച്ചേർന്നു. അനന്തരം ദൈവം മോശെയോട് തന്റെ കൈ വെള്ളത്തിനു നേരെ നീട്ടുവാൻ പറഞ്ഞു. മോശെ അപ്രകാരം ചെയ്തപ്പോൾ വെള്ളം ഈജിപ്ത്യൻ സൈന്യത്തെ മുടത്തക്കവിധം സാധാരണ നിലയിലേക്ക് മടങ്ങി. മുഴുവൻ ഈജിപ്ത്യൻ സൈന്യവും മുങ്ങിപ്പോയി.

### മറുഭാഗത്തിനു സുരക്ഷിതത്വം ഉണ്ടാക്കി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മറുഭാഗത്തേക്ക് സുരക്ഷിതമായി നടന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “മറുവശത്ത് സുരക്ഷിതമായി എത്തിച്ചേർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “മറുവശത്തേക്ക് കടന്നു പോകുകയും ഈജിപ്ത്യരിൽ നിന്നും സമുദ്രത്തിൽ നിന്നും സുരക്ഷിതരാകുകയും ചെയ്തു.”

### വീണ്ടും തന്റെ കരം നീട്ടി

ഇത്, “വീണ്ടും തന്റെ കരം സമുദ്രത്തിനു നേരെ നീട്ടി” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം മോശെയോടു പറഞ്ഞു, നിന്റെ കരം വീണ്ടും നീട്ടുക” എന്നുള്ള കൽപ്പനയിൽ ഉള്ളത് പോലെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### അതിന്റെ പൂർവ സ്ഥിതിയിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു.

ഇത്, പാത കാണപ്പെട്ടിരുന്ന സ്ഥലം വീണ്ടും മുടിക്കളഞ്ഞു,” അല്ലെങ്കിൽ “വീണ്ടും സമുദ്രം ആകമാനം നിറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം മുൻപ് വിഭാഗിച്ചിടത്തേക്ക് മടങ്ങിപ്പോയി.”

### മുഴുവൻ ഈജിപ്ത്യൻ സൈന്യവും

“ഈജിപ്തിന്റെ സൈന്യത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സകലരും” എന്ന് ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ
- ദൈവം
- മോശെ

- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

### 12:12



ഈജിപ്തുകാർ മരിച്ചുപോയി എന്നു കണ്ടപ്പോൾ ഇസ്രയേല്യർ ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിച്ചു. മോശ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകൻ എന്ന് അവർ വിശ്വസിച്ചു.

### ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിച്ചു

വേറെ വിധത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, ദൈവം ശക്തിപൂർണ്ണൻ ആണെന്നും അവരെ സംരക്ഷിക്കുവാൻ മതിയായവൻ ആണെന്നും ഇപ്പോൾ ജനം വിശ്വസിച്ചു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ദൈവം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- മോശ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി



### 12:13



ഇസ്രയേൽ ജനം അവരെ മരിക്കുന്നതിൽനിന്നും അടിമകളായിരിക്കുന്നതിൽനിന്നും രക്ഷിച്ചതു നിമിത്തം വളരെ അധികം സന്തോഷിച്ചു. ഇപ്പോൾ അവർ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനും അനുസരിക്കുവാനും സ്വതന്ത്രരായി. ഇസ്രയേൽ ജനം അവരുടെ പുതിയ സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ ആഘോഷിക്കുവാനും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവാനും ധാരാളം പാട്ടുകൾ പാടി, കാരണം ദൈവം അവരെ ഈജിപ്ത്സൻ സൈന്യത്തിൽ നിന്നും രക്ഷിച്ചു.

### വളരെ ആശ്ചര്യഭരിതരായി സന്തോഷിച്ചു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വളരെ സന്തോഷമുള്ളവരും അത് വളരെ ശുഷ്കാന്തിയോടെ അവർ പ്രകടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു” അല്ലെങ്കിൽ “അവരുടെ മുഴു ഹൃദയത്തോടു കൂടെ പ്രദർശിപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, അവരുടെ സകല ശക്തിയോടും കൂടെ.”

### മരണത്തിൽ നിന്നും അടിമത്വത്തിൽ നിന്നും

മിസ്രയീമ്യരാൽ കൊല്ലപ്പെടുകയോ അല്ലെങ്കിൽ അടിമകളാക്കപ്പെടുകയോ എന്ന് ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### സൗജന്യമായി സേവിക്കുവാൻ

യിസ്രായേൽ ജനത്തെ ഈജിപ്തിലെ അടിമത്വത്തിൽ നിന്നും ദൈവം സ്വതന്ത്രരാക്കി, അല്ലെങ്കിൽ വിടുവിച്ചു എന്നതിനാൽ അവർക്ക് അവനെ സേവിക്കുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നു.

### ദൈവത്തിനു സ്തോത്രം ചെയ്യുക

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത്, “ദൈവത്തിന്റെ നാമത്തെ ഉയർത്തുക” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം എത്ര മഹത്വമുള്ളവൻ എന്ന് പറയുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദൈവം

- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

12:14



ദൈവം എങ്ങനെ ഈജിപ്തുകാരെ പരാജയപ്പെടുത്തുകയും അവരെ അടിമകളായിരിക്കുന്നതിൽനിന്നും സ്വതന്ത്രരാക്കുകയും ചെയ്തത് ഓർക്കേണ്ടതിന് എല്ലാവർഷവും ഉത്സവം ആചരിക്കേണമെന്നു കൽപ്പിച്ചു. ഈ ഉത്സവത്തെ പെസ്സഹ എന്നു വിളിച്ചിരുന്നു. ഇതിൽ, ഒരു ആരോഗ്യമുള്ള ആടിനെ കൊല്ലുകയും, അതിനെ ചുട്ട്, പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തോടുകൂടെ ഭക്ഷിക്കുകയും വേണമായിരുന്നു.

**പെസ്സഹ**

ഇത് “പെസ്സഹ നടപടികൾ” അല്ലെങ്കിൽ “പെസ്സഹ ആഘോഷം” അല്ലെങ്കിൽ പെസ്സഹ ഭക്ഷണം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**ദൈവം അവർക്ക് എപ്രകാരം വിജയം നൽകി എന്നുള്ളതു സ്മരിക്കുക**

ഇത് “ദൈവം എപ്രകാരം പരാജയപ്പെടുത്തി എന്നുള്ളത് തുടർമാനമായി അവരെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “ഓർമ്മ” എന്ന പദം ഇവിടെ മറക്കരുതു എന്ന് മാത്രം അർത്ഥം നൽകുന്നതല്ല; പ്രത്യേത ക്രമീകൃതമായി ഒന്നിനെ ആചരിക്കുക എന്നും കൂടെ അർത്ഥം നൽകുന്നു.

**ഊനമില്ലാത്ത കുഞ്ഞാട്**

“ഊനമില്ലാത്ത” എന്ന പദം ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു കുഞ്ഞാട് രോഗമോ ഏതെങ്കിലും വിധത്തിലുള്ള ന്യൂനതകളോ ഇല്ലാത്തത് എന്ന് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് പ്രസ്താവിക്കുന്നതിനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “ഒരു പൂർണ്ണ ആരോഗ്യമുള്ളതും നല്ല നിലവാരമുള്ളതുമായ കുഞ്ഞാട്” എന്നാണ്.

**പുളിപ്പില്ലാത്ത ഉണ്ടാക്കിയ അപ്പം**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പം” എന്നാണ്. 11:03 ൽ ഇത് നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

## ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ മറ്റു ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായേക്കാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- പെസ്സഹ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്

പുറപ്പാട് 12:33-15:21ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

### 13. ഇസ്രയേലുമായുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി.

13:01



ദൈവം ഇസ്രയേലിനെ ചെങ്കടലിൽ കൂടെ നയിച്ച ശേഷം, മരുഭൂമിയിൽകൂടി സീനായ് എന്നു വിളിച്ചിരുന്ന മലയിലേക്ക് നടത്തി. ഇതേ മലയിൽ തന്നെയാണ് മോശെ മുൾപ്പടർപ്പ് കത്തുന്ന കാഴ്ച കണ്ടത്. ജനം അവരുടെ കൂടാരങ്ങളെ മലയുടെ അടിവാരത്തിൽ അടിച്ചു.

#### കത്തുന്ന മുൾപ്പടർപ്പ്

മോശെ ഈജിപ്തിലേക്ക് മടങ്ങി വരുന്നതിനു മുൻപ്, ദൈവം അവനോടു കത്തുന്നതായ മുൾപ്പടർപ്പിൽ നിന്ന് സംസാരിച്ചു, എന്നാൽ അത് അഗ്നിയാൽ വെന്തു പോയിരുന്നില്ല. കാണുക09:12.

#### അവരുടെ കൂടാരങ്ങൾ ക്രമീകരിക്കുക

യിസ്രായേൽ മക്കൾക്ക് ഈജിപ്തിൽ നിന്നും വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിലേക്കു വളരെ ദീർഘമായ യാത്ര ചെയ്യുവാൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. അതിനാൽ അവർ അവരുടെ വഴിയാത്രയിൽ സുരക്ഷയ്ക്കും നിദ്ര ചെയ്യുവാനും വേണ്ടി ക്രമീകരിക്കുവാൻ കൂടാരങ്ങളും കരുതിയിരുന്നു. ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് “അവരുടെ കൂടാരങ്ങളെ തൂക്കിയിട്ടിരുന്നു” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

#### പർവതത്തിന്റെ താഴ്വാരം

ഇത് “പർവതത്തിന്റെ അടിഭാഗം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു പർവതം രൂപീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിനു നിലത്തുനിന്നും മുകളിലേക്ക് ചെരിഞ്ഞു കയറുന്ന ഭാഗം സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന ഭാഗത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ഞാങ്ങളയുടെ കടല്, ചെങ്കടല്

- സീനായി, സീനായി മല
- മോശ

### 13:02



ദൈവം മോശെയോടും എല്ലാ ഇസ്രായേൽ ജനത്തോടും പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ എല്ലായ്പ്പോഴും എന്നെ അനുസരിക്കുകയും ഞാൻ നിങ്ങളോട് ചെയ്യുന്ന ഉടമ്പടി പാലിക്കുകയും വേണം. നിങ്ങൾ അപ്രകാരം ചെയ്യുമെങ്കിൽ നിങ്ങൾ എന്റെ വിലയേറിയ സമ്പത്തും, പുരോഹിത രാജവർഗ്ഗവും, ഒരു വിശുദ്ധ ജനവും ആയിരിക്കും.

### എന്റെ ഉടമ്പടി പ്രമാണിക്കുക

ഇത് “എന്റെ ഉടമ്പടി നിങ്ങൾ എന്തു ചെയ്യണമെന്നു ആവശ്യപ്പെടുന്നുവോ അത് ചെയ്യുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഉടമ്പടി അനുസരിക്കുകയും പ്രമാണിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളത് രണ്ടു വ്യത്യസ്ത കാര്യങ്ങൾ അല്ല. ഇത് വ്യക്തമാക്കുന്നതിനുള്ള ഒരു മാർഗ്ഗം ഇപ്രകാരം പറയുന്നു, “എന്റെ ഉടമ്പടി സൂക്ഷിച്ചു അപ്രകാരം എന്നെ അനുസരിക്കുക.” ദൈവം അവരോടു പെട്ടെന്ന് തന്നെ തന്റെ ഉടമ്പടി എന്താണ് ആവശ്യപ്പെടുന്നത് എന്ന് പ്രസ്താവിക്കും.

### എന്റെ വിലയേറിയ സമ്പത്ത്

ഇത് “ഞാൻ ഏറ്റവും വിലമതിക്കുന്ന സമ്പത്ത് നിങ്ങൾ ആയിരിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “മറ്റുള്ള ഏതു ജനവിഭാഗങ്ങളെക്കാളും നിങ്ങൾ എനിക്ക് നിക്ഷേപം ആയിരിക്കുന്ന ജനം ആയിരിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ എന്റെ വിലയേറിയ സ്വന്ത ജനം ആയിരിക്കും” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### നിങ്ങൾ...ഒരു പുരോഹിത രാജ്യം ആയിരിക്കും

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ നിങ്ങളുടെ രാജാവും നിങ്ങൾ പുരോഹിതന്മാരെ പോലെയും ആകും.” യിസ്രായേലർ മറ്റുള്ള ജാതികളെ ദൈവത്തെക്കുറിച്ച് പഠിപ്പിക്കേണ്ടുന്നവരും ദൈവത്തിനും ജാതികൾക്കും ഇടയിൽ ദൈവത്തിനും യിസ്രായേൽ ജനതയ്ക്കും ഇടയിൽ പുരോഹിതന്മാർ ഉള്ളതുപോലെ മധ്യസ്ഥരായും കാണപ്പെടണമെന്നു ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മോശ
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേലർ

- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ



### 13:03



മൂന്നു ദിവസങ്ങളായി, ദൈവം അവരുടെ അടുക്കൽ വരേണ്ടതിനു ജനം അവരെത്തന്നെ ഒരുക്കി. അനന്തരം ദൈവം സീനായി മലയുടെ മുകളിൽ ഇറങ്ങിവന്നു. അവിടുന്ന് വന്നപ്പോൾ, ഇടിമുഴക്കവും, മിന്നലും, പുകയും, ഉച്ചത്തിൽ ഉള്ള കാഹളനാദങ്ങളും ഉണ്ടായിരുന്നു. അനന്തരം മോശെ പർവതത്തിന്റെ മുകളിലേക്ക് കയറിപ്പോയി.

### മൂന്നു ദിവസങ്ങൾക്ക് ശേഷം

വേറെ വിധത്തിൽ, അവർ സീനായി പർവതത്തിൽ എത്തിയതിനു മൂന്നു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം, ദൈവം ആദ്യമായി അവരോടു സംസാരിച്ചു.

### അവരെ ആത്മീയമായി ഒരുക്കി

ഇത് ദൈവത്തെ കണ്ടുമുട്ടേണ്ടതിനു ആചാരപരമായ ശുദ്ധീകരണത്തെ ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് "ദൈവത്തെ കാണുവാനുള്ള തയ്യാറെടുപ്പ്" എന്ന് അല്ലെങ്കിൽ, "ദൈവവുമായി കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തേണ്ടതിനു അവരെത്തന്നെ ഒരുക്കി" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം

### കാഹളം ഉച്ചത്തിൽ മുഴങ്ങി

ഇത് "ഒരു കാഹളത്തിൽ നിന്ന് ഉറച്ച ശബ്ദം വന്നു" അല്ലെങ്കിൽ "ഒരു കാഹളം ഊതുകയും അതിൽ നിന്ന് ഉറച്ച ശബ്ദം ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്തു" അല്ലെങ്കിൽ, "ഒരു കാഹളം വളരെ ഉച്ചത്തിൽ മുഴങ്ങുന്ന ശബ്ദം അവർ കേട്ടു" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. കാഹളങ്ങൾ ചെയ്തതിന്റെ കൊമ്പിൽ നിന്നുമാണ് ഉണ്ടാകുന്നത്. ആ കാലഘട്ടത്തിൽ അത് ജനത്തെ പർവതത്തിന്റെ അടിവാരത്ത് കൂട്ടിവരുത്തുന്നതിനും ദൈവവുമായി കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തുന്നതിനും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.

### മോശെയെ മാത്രം മുകളിലേക്ക് പോകുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നു.

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ദൈവം മുകളിലേക്ക് പോകുവാൻ മോശെക്കു അനുവാദം നൽകി, എന്നാൽ വേറെ ആരെയും തന്നെ മുകളിലേക്ക് പോകുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നില്ല."

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- സീനായി, സീനായി മല
- മോശ

### 13:04



അനന്തരം ദൈവം ജനവുമായി ഒരു ഉടമ്പടി ചെയ്തു. താൻ പറഞ്ഞത്, ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ യഹോവയാകുന്നു. ഈജിപ്തിൽ അടിമകളായിരുന്ന നിങ്ങളെ രക്ഷിച്ചവൻ ഞാൻ തന്നെ. വേറെ യാതൊരു ദൈവത്തെയും ആരാധിക്കരുത്.”

### അനന്തരം ദൈവം അവർക്ക് ഉടമ്പടി നൽകുകയും പറയുകയും ചെയ്തത് എന്തെന്നാൽ

അടുത്തതായി ദൈവം പറയുന്നത് ഉടമ്പടിയുടെ ഉള്ളടക്കം ആണ്, അതായത്, അവിടുന്ന് ജനത്തോടു അനുസരിക്കുവാനായി പറയുന്ന വസ്തുതകൾ ആണ്. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അനന്തരം ദൈവം തന്റെ ഉടമ്പടി അവരോടു പറഞ്ഞു. അവിടുന്ന് പറഞ്ഞത്” അല്ലെങ്കിൽ “അനന്തരം ദൈവം അവരുമായി ഈ ഉടമ്പടി ചെയ്തു:”

### യഹോവ നിങ്ങളുടെ ദൈവം

ചില ഭാഷകളിൽ ഇതിന്റെ ക്രമം വ്യത്യസ്തമായി ഉപയോഗിക്കുന്നത് സ്വാഭാവികമാണ്, ഇപ്രകാരം പറയും “നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ യഹോവ.” യിസ്രായേലുകൾക്കു ഒന്നിലധികം ദൈവം ഉണ്ടെന്ന ധ്വനി ഉണ്ടാകുന്നില്ല എന്ന കാര്യം ഉറപ്പാക്കുക. യഹോവ മാത്രമാണ് ദൈവം എന്നുള്ളത് വ്യക്തമായിരിക്കണം. ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള വേറെ ഒരു മാർഗ്ഗം, “യഹോവ, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായവൻ,” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളുടെ ദൈവം, തന്റെ നാമം യഹോവയത്രേ.”

### നിങ്ങളെ അടിമത്വത്തിൽ നിന്ന് രക്ഷിച്ചവൻ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ നിങ്ങളെ അടിമത്വത്തിൽ നിന്ന് സ്വതന്ത്രമാക്കി.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- യഹോവ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ചു, വിഗ്രഹാരാധന

### 13:05



“വിഗ്രഹങ്ങളെ നിർമ്മിക്കുകയോ അവയെ ആരാധിക്കുകയോ ചെയ്യരുത്, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ യഹോവ, ഞാൻ മാത്രം നിങ്ങളുടെ ദൈവം ആയിരിക്കണം. എന്റെ നാമം അപമാനകരമായ രീതിയിൽ ഉപയോഗിക്കരുത്. ശബ്ബത്ത് ദിനം വിശുദ്ധമായി ആചരിക്കുവാൻ ശ്രദ്ധിക്കണം. വേറെ വാചകത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, ആറു ദിവസങ്ങളിൽ നിങ്ങളുടെ സകല ജോലികളും ചെയ്തു തീർക്കുക, ഏഴാം ദിവസം നിങ്ങൾക്ക് വിശ്രമിക്കുവാനും എന്നെ ഓർക്കുവാനുമുള്ള ദിവസം ആകുന്നു.”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ദൈവം മോശെയോടു തുടർന്നും സംസാരിക്കുന്നു

### ഞാൻ, യഹോവ, തീഷ്ണതയുള്ള ദൈവം ആകുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ, യഹോവ, എന്നെയല്ലാതെ വേറെ എന്തിനെയെങ്കിലും നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുകയോ ബഹുമാനിക്കുകയോ ചെയ്താൽ ഞാൻ കൊപിതനാകും.” തന്റെ ജനം മറ്റുള്ള ആരെക്കാളും എന്തിനേക്കാളും തന്നെ സ്നേഹിക്കുകയും, സേവിക്കുകയും, അനുസരിക്കുകയും വേണമെന്ന് ദൈവം വളരെ ശക്തമായി ആഗ്രഹിക്കുന്നു. അവിടുന്ന് മാത്രമായിരിക്കണം അവരുടെ ജീവിതത്തിന്റെ യജമാനൻ.

### എന്റെ നാമം വ്യഥാ എടുക്കരുത്.

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എനിക്ക് ബഹുമാനവും മാനുഷതയും പ്രദർശിപ്പിക്കാത്ത രീതിയിൽ എന്നെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കരുത്” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നെക്കുറിച്ച് യോഗ്യമായ ബഹുമാനവും മാനുഷതയും നൽകുന്ന രീതിയിൽ വേണം സംസാരിക്കുവാൻ.”

### ഏഴാം ദിവസം

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ, ഏറ്റവും ഉചിതം ആഴ്ചയിലെ ഒരു പ്രത്യേക ദിവസത്തിന്റെ പേര് നൽകുന്നതിനേക്കാൾ സംഖ്യ (“ഏഴാം”) ഉപയോഗിക്കുന്നതാണ്.

### എന്നെ സ്മരിക്കുവാൻ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നെ മനസ്സിൽ സൂക്ഷിച്ചു കൊള്ളുക” അല്ലെങ്കിൽ “എന്നെ ബഹുമാനിക്കുക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ആരാധന
- യഹോവ
- ദൈവം
- ശബ്ദം
- വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ

### 13:06



“നിന്റെ അപ്പനെയും അമ്മയെയും ബഹുമാനിക്കുക, കുല ചെയ്യരുത്, **വൃദിച്ചാരം ചെയ്യരുത്**, മോഷ്ടിക്കരുത്, **നൂണ പറയരുത്**. നിന്റെ സ്നേഹിതന്റെ ഭാര്യയെ, തന്റെ ഭവനത്തെ, അല്ലെങ്കിൽ അവനുള്ളതായ യാതൊന്നും മോഹിക്കരുത്.”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ദൈവം തുടർന്നും മോശെയോടു സംസാരിക്കുന്നു

### വൃദിച്ചാരം ചെയ്യരുത്

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വേറെ ഒരു വ്യക്തിയുടെ ജീവിത പങ്കാളിയുമായി ലൈംഗിക ബന്ധം പുലർത്തരുത്” അല്ലെങ്കിൽ, വേറൊരു മനുഷ്യന്റെ ഭാര്യയുമായോ, അല്ലെങ്കിൽ വേറൊരു സ്ത്രീയുടെ ഭർത്താവുമായോ വിവാഹേതര ബന്ധം പുലർത്തുവാൻ പാടുള്ളതല്ല.” ഇത് ജനത്തിനു ഇടർച്ചയോ അല്ലെങ്കിൽ അന്ധാളിപ്പോ ഉണ്ടാകാത്ത വിധം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത് ഉറപ്പാക്കുക. ഭാഷകളിൽ ഇത് വ്യംഗമായ, മദ്യാദിയുള്ള രീതിയിൽ, “ശയിക്കരുത്” എന്നത് പോലെയുള്ള ശൈലിയിൽ പ്രസ്താവിക്കുക.

### നൂണ പറയരുത്

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “മറ്റുള്ള ജനങ്ങളെ കുറിച്ച് അസത്യമായ കാര്യങ്ങൾ പറയരുത്.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [വൃദിച്ചാരം](#), [വൃദിച്ചാരപരം](#), [വൃദിച്ചാരി](#), [വൃദിച്ചാരിണി](#), [വൃദിച്ചാരികൾ](#), [വൃദിച്ചാരിണികൾ](#)

### 13:07



അനന്തരം ദൈവം ഈ പത്തു കൽപ്പനകളെ രണ്ടു കല്ലുകളിൽ എഴുതി മോശെയുടെ പക്കൽ കൊടുത്തു. ജനം അനുസരിക്കേണ്ട മറ്റു നിരവധി നിയമങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും ദൈവം നൽകി. ദൈവം തന്റെ ജനത്തെ അനുഗ്രഹിക്കാമെന്നും സംരക്ഷിക്കാമെന്നും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. അവർ ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചില്ല എങ്കിൽ അവരെ ശിക്ഷിക്കുമെന്നും പറഞ്ഞു.

### ഈ പത്ത് കൽപ്പനകൾ

ഇത് യിസ്രായേൽ ജനങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി മോശെയുടെ പക്കൽ ദൈവം നൽകിയിരുന്ന കൽപ്പനകളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അവ 13:05ഉം 13:06ഉം ചട്ടക്കൂടുകളിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

### കൽപ്പലകകൾ

ഇവ കല്ലിന്റെ പരന്ന കഷണങ്ങൾ ആയിരുന്നു.

### ദൈവം തരികയും ചെയ്തു.

ഇത് “ദൈവം അവരോടു പറയുകയും ചെയ്തു” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### പിന്തുടരുവാൻ

ഇതിനെ “അതായത് അവർ അനുസരിക്കുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “അതായത് അവർ പ്രമാണിക്കുവാൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- വ്യഭിചാരം, വ്യഭിചാരപരം, വ്യഭിചാരി, വ്യഭിചാരിണി, വ്യഭിചാരികൾ, വ്യഭിചാരിണികൾ
- പത്ത് കല്ലുപനകള്
- മോശ



- ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

### 13:08



ദൈവം ഇസ്രയേൽ ജനത്തോട് ഒരു വലിയ കൂടാരം—സമാഗമന കൂടാരം— നിർമ്മിക്കുവാനും പറഞ്ഞു. അതു എപ്രകാരം കൃത്യമായി നിർമ്മിക്കണം എന്നും, അതിൽ എന്തൊക്കെ വസ്തുക്കൾ വെയ്കണമെന്നും പറഞ്ഞു. ആ കൂടാരത്തെ രണ്ടു മുറികളായി വിഭാഗിക്കുവാൻ വലിയ തിരശീല സ്ഥാപിക്കണം എന്നും പറഞ്ഞു. തിരശീലയ്ക്കു പുറകിലുള്ള അറയിൽ ദൈവം വരികയും അവിടെ പാർക്കുകയും ചെയ്യും. ദൈവം വസിക്കുന്ന ആ മുറിയിൽ മഹാപുരോഹിതനെ മാത്രമേ പ്രവേശിക്കുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നുള്ളൂ.

### ഒരു വിശദമായ വിവരണം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം ഇവയെ വിശദമായ നിലയിൽ വിവരിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവ എപ്രകാരം ഉണ്ടാക്കപ്പെടണമെന്ന് കൃത്യമായ നിലയിൽ ദൈവം അവരോടു പറഞ്ഞു.”

### ഇത് വിളിക്കപ്പെട്ടു

ഇത് “അവർ ഇതിനെ വിളിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “മോശെ ഇതിനെ വിളിച്ചു” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### തിരശീലയ്ക്കു പുറകിലുള്ള മുറി

ഈ മുറി തിരശീലയാൽ മറയ്ക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ചില ഭാഷകളിൽ ഈ മുറിയെ “തിരശീലയ്ക്ക് മുൻപിലുള്ള അറ” എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു.

### ദൈവം അവിടെ വസിച്ചിരുന്നു

ഈ പദപ്രയോഗം ദൈവം ഒരു കൂടാരത്തിന്റെ ഉള്ളിൽ വസിക്കത്തക്കവിധം പരിമിതനാക്കപ്പെട്ടു എന്ന് ജനം ചിന്തിക്കുന്നുവെങ്കിൽ, ഇവിടെ ഇതിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ചില മാർഗ്ഗങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നു, “ദൈവം അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം അവിടെ മനുഷ്യർക്ക് തന്നെ വെളിപ്പെടുത്തി” ആദിയായവ.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേൽ
- കുടിയേറ്റത്തിന്റെ കാര്യം
- മഹാപുരോഹിതൻ

13. ഇസ്രയേലുമായുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി.

### 13:09



സമാഗമന കൂടാരത്തിന് മുൻപിൽ ഒരു യാഗപീഠവും ജനം ഉണ്ടാക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ആരെങ്കിലും ദൈവത്തിന്റെ കൽപ്പന അനുസരിക്കാതെ വന്നാൽ ഒരു മൃഗത്തെ ആ യാഗപീഠത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുവരണം. ഒരു പുരോഹിതൻ അതിനെ കൊല്ലുകയും ദൈവത്തിനു യാഗമായി യാഗപീഠത്തിൽ ദഹിപ്പിക്കുകയും വേണം. ദൈവം പറഞ്ഞതു ആ മൃഗത്തിന്റെ രക്തം ആ മനുഷ്യന്റെ പാപം മൂടിക്കളയും എന്നാണ്. ഈ രീതിയിൽ, ദൈവം പിന്നെ ഒരിക്കലും ആ പാപത്തെ കാണുകയില്ല. ആ വ്യക്തി ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ “ശുദ്ധൻ” ആയിത്തീരും. ദൈവം മോശെയുടെ സഹോദരനായ അഹരോനെയും അഹരോന്റെ സന്തതികളെയും അവന്റെ പുരോഹിതന്മാരായി തിരഞ്ഞെടുത്തു.

### ദൈവത്തിന്റെ നിയമം

ഇത് ദൈവം യിസ്രായേൽ ജനത്തോടു അനുസരിക്കുവാനായി പറഞ്ഞ സകല കൽപ്പനകളും നിർദ്ദേശങ്ങളും എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### സമാഗമന കൂടാരത്തിലേക്ക്

അവർ മൃഗത്തെ സമാഗമന കൂടാരത്തിനകത്ത് കൊണ്ടുവന്നിരുന്നില്ല, എന്നാൽ സമാഗമന കൂടാരത്തിന്റെ മുൻപിലാണ് കൊണ്ട് വന്നിരുന്നത്. അവയെ അകത്തേക്ക് കൊണ്ട് വന്നിരുന്നു എന്ന് അർത്ഥം വരുന്ന പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കാതിരിക്കുന്നു എന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക.

### വ്യക്തിയുടെ പാപം മറച്ചു

ജനം യാഗമർപ്പിക്കുവാനായി മൃഗങ്ങളെ കൊണ്ട് വരുമ്പോൾ, അവയുടെ രക്തം ജനത്തിന്റെ പാപം മറയ്ക്കുന്നതായി കാണുന്നത് ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തു. ഇത് വിരുപമായ അല്ലെങ്കിൽ അഴുക്കുള്ള ഒന്നിനെ മൂടി മറയ്ക്കുന്നതു പോലെയാകുന്നു.

### ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ശുദ്ധം ആയിരിക്കുന്നു.

ഇതു ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തോടുള്ള ബന്ധത്തിൽ അവനു പാപം ഇല്ലാത്ത അവസ്ഥ,” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ നിയമം ലംഘിച്ചതിനുള്ള ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് സ്വതന്ത്രമാക്കപ്പെട്ട്”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മഹാപുരോഹിതന്
- മഹാപുരോഹിതന്
- കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ
- രക്തം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- മോശ
- അഹരോൻ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ

### 13:10



ജനം മുഴുവൻ ദൈവം അവർക്ക് നൽകിയ നിയമങ്ങൾ അനുസരിക്കാം എന്നു സമ്മതിച്ചു. അവർ ദൈവത്തോടു മാത്രം ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുമെന്നും അവനെ മാത്രം ആരാധിക്കുമെന്നും സമ്മതിച്ചു.

### അവർക്ക് കൊടുക്കപ്പെട്ടു

ഇത് "അവരോടു അനുസരിക്കുവാനായി പറഞ്ഞു" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### അവന്റെ പ്രത്യേക ജനം

സകല ജാതികളുടെ ഇടയിൽ നിന്നും, ദൈവം യിസ്രായേൽ ജനത്തെ തന്റെ പ്രത്യേക ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടെ തിരഞ്ഞെടുത്തു. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "തന്റെ പ്രത്യേക ജാതി" അല്ലെങ്കിൽ, തന്റെ സ്വന്ത ജനം" അല്ലെങ്കിൽ, തന്റെ സ്വന്ത ജനമായിരിക്കേണ്ടതിനു അവിടുന്ന് തിരഞ്ഞെടുത്ത ജാതി."

### ഒരു ഹൃസ്വമായ കാലം

മോശ ദൈവത്തോടുകൂടെ പർവതത്തിൽ നാൽപ്പതു ദിവസങ്ങൾ ആയിരുന്ന സമയത്ത് ജനം പാപം ചെയ്തു.

### ഭയങ്കരമായി പാപം ചെയ്തു

അവർ ദൈവത്തിനെതിരെ പ്രത്യേകാൽ നിഷേധിക്കപ്പെട്ട നിലയിൽ പാപം ചെയ്തു. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അവർ മോശമായ നിലയിൽ പാപം ചെയ്തു," അല്ലെങ്കിൽ "അവർ വളരെ മോശമായ പ്രവൃത്തി ചെയ്തു" അല്ലെങ്കിൽ, "ദൈവത്തിനു വളരെ കോപം ജനിപ്പിക്കത്തക്കവിധം മോശമായത് അവർ ചെയ്തു."

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം

- ആരാധന
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

### 13:11



ചില നാളുകളായി മോശെ സീനായ് പർവതത്തിന്റെ മുകളിൽത്തന്നെ തുടർന്നു. അവൻ ദൈവവുമായി സംസാരിക്കുകയായിരുന്നു. അവൻ അവരുടെ അടുക്കലേക്ക് മടങ്ങിവരാൻ അവനുവേണ്ടി കാത്തിരുന്ന് നിരാശരായി തീർന്നു. അതുകൊണ്ട് അവർ അഹരോന്റെ അടുക്കൽ സ്വർണ്ണം കൊണ്ടുവന്നിട്ടു ദൈവത്തിനു പകരമായി ആരാധിക്കേണ്ടതിന് അവർക്ക് ഒരു കാളക്കുട്ടിയെ ഉണ്ടാക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. ഈ രീതിയിൽ അവർ ദൈവത്തിന് എതിരായി ഭയങ്കര പാപം ചെയ്തു.

### ജനം കാത്തിരുന്നു ക്ഷീണിതരായി തീർന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ വേഗത്തിൽ തിരിച്ചു വരാഞ്ഞതുകൊണ്ടു ജനം അക്ഷമരായി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ മടങ്ങിവരണമെന്ന് തുടർന്നു കാത്തിരിക്കുവാൻ ജനം ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല.”

### സ്വർണ്ണം കൊണ്ടുവന്നു.

ഇവ സ്വർണ്ണത്താൽ ചെയ്യപ്പെട്ട, ഉരുക്കുക മൂലം വേറെ രൂപത്തിൽ മറ്റു സാധനങ്ങൾ നിർമ്മിക്കാവുന്ന സ്വർണ്ണ സാമഗ്രികളും ആഭരണങ്ങളും ആയിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശെ
- സീനായി, സീനായി മല
- ദൈവം
- അഹരോൻ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന



### 13:12



അഹരോൻ കാളക്കുട്ടിയുടെ രൂപത്തിൽ ഒരു വിഗ്രഹം ഉണ്ടാക്കി. ജനം ഭ്രാന്തമായ നിലയിൽ വിഗ്രഹത്തെ ആരാധിക്കുകയും അതിനു യാഗം അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു! അവരുടെ പാപം നിമിത്തം ദൈവം അവരോടു കോപം ഉള്ളവനായി തീർന്നു. അവിടുന്ന് അവരെ നശിപ്പിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. എന്നാൽ അവരെ കൊല്ലരുത് എന്ന് മോശ ദൈവത്തോട് അപേക്ഷിച്ചു. ദൈവം തന്റെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കുകയും അവരെ നശിപ്പിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു.

### ഒരു സ്വർണ്ണ വിഗ്രഹം ഉണ്ടാക്കി

ജനം തന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്ന സ്വർണ്ണ ഉരുപ്പടികളെ അഹരോൻ എടുത്തു, അവയെ ഉരുകി, അവയെ യോജിപ്പിച്ച്, അവയെ ഒരു കാളക്കുട്ടിയുടെ രൂപത്തിൽ നിർമ്മിച്ചു.

### വന്യമായി ആരാധിച്ചു

വിഗ്രഹത്തെ ആരാധിക്കുക മൂലം ജനം പാപം ചെയ്യുകയും അവർ അപ്രകാരം ആരാധിക്കവേ പാപപ്രവർത്തികൾ കൂടെ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

### അവന്റെ പ്രാർത്ഥനയെ ശ്രദ്ധിച്ചു.

ദൈവം എല്ലായ്പ്പോഴും പ്രാർത്ഥന കേൾക്കുന്നു. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ, “ശ്രദ്ധിച്ചു” എന്നുള്ളത് മോശ അപേക്ഷിച്ചത് ചെയ്യുവാൻ ദൈവം സമ്മതിച്ചു എന്നാണ് അർത്ഥം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അഹരോൻ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ആരാധന
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- മോശ

- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 13:13



അവസാനം മോശെ സീനായ് മലയിൽ നിന്നും ഇറങ്ങി വന്നു. ദൈവം പത്ത് കൽപ്പനകൾ എഴുതിയ രണ്ടു കൽപ്പലകകളും താൻ വഹിച്ചിരുന്നു. അപ്പോൾ താൻ വിഗ്രഹത്തെ കണ്ടു. അദ്ദേഹം വളരെ കോപം ഉള്ളവനായി കൽപ്പലകകൾ എറിഞ്ഞ് ഉടച്ചു.

### കല്ലുകൾ എറിഞ്ഞു തകർത്തു

താൻ കല്ലുകൾ നിലത്തേക്കു എറിയുകയും അവ കഷണങ്ങളായി പൊട്ടിച്ചിതറുകയും ചെയ്തു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശെ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ദൈവം
- പത്ത് കല്പനകള്

### 13:14



പിന്നീട് മോശെ ആ വിഗ്രഹം തകർത്തു പൊടിയാക്കി, ആ പൊടി വെള്ളത്തിൽ കലക്കി ജനത്തെ അത് കുടിപ്പിച്ചു. ദൈവം ജനങ്ങൾക്കിടയിൽ ഒരു ബാധ അയക്കുകയും നിരവധി പേർ മരിക്കുകയും ചെയ്തു.

### വിഗ്രഹത്തെ പൊടിയാക്കി

മോശെ വിഗ്രഹത്തെ പല കഷണങ്ങളായി പൊടിച്ചതിലൂടെ അതിനെ പൂർണ്ണമായി നശിപ്പിച്ചു.

### കുറച്ച് വെള്ളത്തിൽ

ആ സ്വർണ്ണ പൊടികൾ മോശെ കുറെ വെള്ളത്തിൽ വിതറി.

### ഒരു ബാധ

“ഒരു മഹാവ്യാധി” എന്ന് ഇതിനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

### പരിഭാഷാ പദങ്ങൾ

- മോശെ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ദൈവം

### 13:15



അവൻ ഉടച്ചതായ കല്ലുകൾക്കു പകരമായി പത്തു കൽപ്പനകൾ എഴുതേണ്ടതിനായി മോശെ പുതിയ രണ്ടു കല്ലുകൾ ഉണ്ടാക്കി. അനന്തരം താൻ വീണ്ടും പർവതത്തിൽ കയറുകയും ജനത്തോടു ക്ഷമിക്കണം എന്ന് പ്രാർത്ഥന കഴിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവം മോശെക്കു ചെവികൊടുക്കുകയും അവരോടു ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു. മോശെ പുതിയ കൽപലകകളിൽ പത്ത് കൽപ്പനകളുമായി പർവതത്തിൽനിന്നും മോശെ ഇറങ്ങിവന്നു. തുടർന്നു ദൈവം ഇസ്രയേൽ ജനത്തെ സീനായ് മലയിൽ നിന്നും വാഴത്ത നാട്ടിലേക്ക് നയിച്ചു.

### മോശെ നിർമ്മിച്ചു

ചുറ്റിക, ഉളി തുടങ്ങിയ ഉപകരണങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ച് മോശെ ഒരു കല്ലുക ചെത്തി ഉണ്ടാക്കി.

### ശ്രദ്ധിക്കുക

ഈ പദപ്രയോഗം ഇവിടെ 13:12 എങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി എന്ന് നോക്കുക.

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില വേദപുസ്തക പരിഭാഷകളിൽ ഈ വാക്യങ്ങൾക്ക് ചെറിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകും.

### പരിഭാഷാ പദങ്ങൾ

- മോശെ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- ദൈവം
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പത്ത് കൽപ്പനകള്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- സീനായി, സീനായി മല
- വാഴത്ത ദേശം

പുറപ്പാട് 19-34ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

# 14. മരുഭൂമിയിലെ ഉഴൽച്ച

14:01



ഇസ്രയേലുമായി അവന്റെ ഉടമ്പടി കാരണം അവർ അനുസരിക്കേണ്ടതായ എല്ലാ നിയമങ്ങളെക്കുറിച്ചും ദൈവം അവരോടു പറഞ്ഞു പൂർത്തീകരിച്ചു. അനന്തരം അവരെ സീനായ് മലയിൽ നിന്നും നയിച്ചു. അവിടുന്ന് അവരെ വാഗ്ദത്ത ദേശത്തേക്ക് നടത്തുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. ഈ സ്ഥലം കനാൻ എന്നും വിളിച്ചിരുന്നു. ദൈവം മോലസ്തംഭത്തിൽ അവർക്ക് മുമ്പായി പോവുകയും അവർ അവനെ അനുഗമിക്കുകയും ചെയ്തു.

## മോലസ്തംഭം

ഈ പദസഞ്ചയം നിങ്ങൾ [12:02](#)ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- സീനായി, സീനായി മല
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ

14:02



ദൈവം അബ്രഹാമിനോടും യിസഹാക്കിനോടും യാക്കൊബിനോടും അവരുടെ സന്തതികൾക്ക് താൻ വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത ദേശം നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അവിടെ ധാരാളം ജനവിഭാഗങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു. അവരെ കനാന്യർ എന്ന് വിളിക്കുന്നു. കനാന്യർ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുകയോ അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നവരല്ല. അവർ വ്യാജ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുകയും പലവിധ ദുഷ്ടകാര്യങ്ങൾ ചെയ്തുവരികയും ചെയ്തു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

(ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല)

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യിസഹാക്ക്
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ, ഇസ്രയേല്യർ, യാക്കോബ്
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങള്, ജനം, ഒരു ജനം
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- ആരാധന
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത

14:03



ദൈവം ഇസ്രായേല്യരോട് പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ വാഗ്ദത്ത ദേശത്ത് പോയതിനുശേഷം, അവിടെയുള്ള സകല കന്നായരിൽനിന്നു ഒഴിഞ്ഞിരിക്കണം . അവരുമായി സമാധാനം ഉണ്ടാക്കുകയോ അവരെ വിവാഹം കഴിക്കുകയോ ചെയ്യരുത്. അവരുടെ സകല വിഗ്രഹങ്ങളെയും പൂർണ്ണമായും നശിപ്പിക്കേണം. നിങ്ങൾ എന്നെ അനുസരിക്കുന്നില്ല എങ്കിൽ, നിങ്ങൾ എനിക്ക് പകരമായി അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നവരായി തീരു

**പുറത്താക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരെ ദേശത്തുനിന്നും പുറത്താക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, അവരെ ദേശത്തുനിന്നും നീക്കം ചെയ്യുക”

**അവരുമായി സമാധാനത്തിൽ ഏർപ്പെടരുത്**

ഇത് “അവരുടെ ഇടയിലോ അവരോടു പാർശ്വവർത്തികളായോ സമാധാനപൂർവ്വമായി ജീവിക്കരുത്” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുമായി സമാധാനപരമായി ജീവിക്കാൻ എന്ന വാഗ്ദത്തം ചെയ്യരുത്.” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**അവരെ വിവാഹം ചെയ്യരുത്**

ഏതൊരു യിസ്രായേല്യനും ഏതൊരു കന്നായനെയും വിവാഹം കഴിക്കുവാൻ ദൈവം ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല.

**നിങ്ങൾ അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കും**

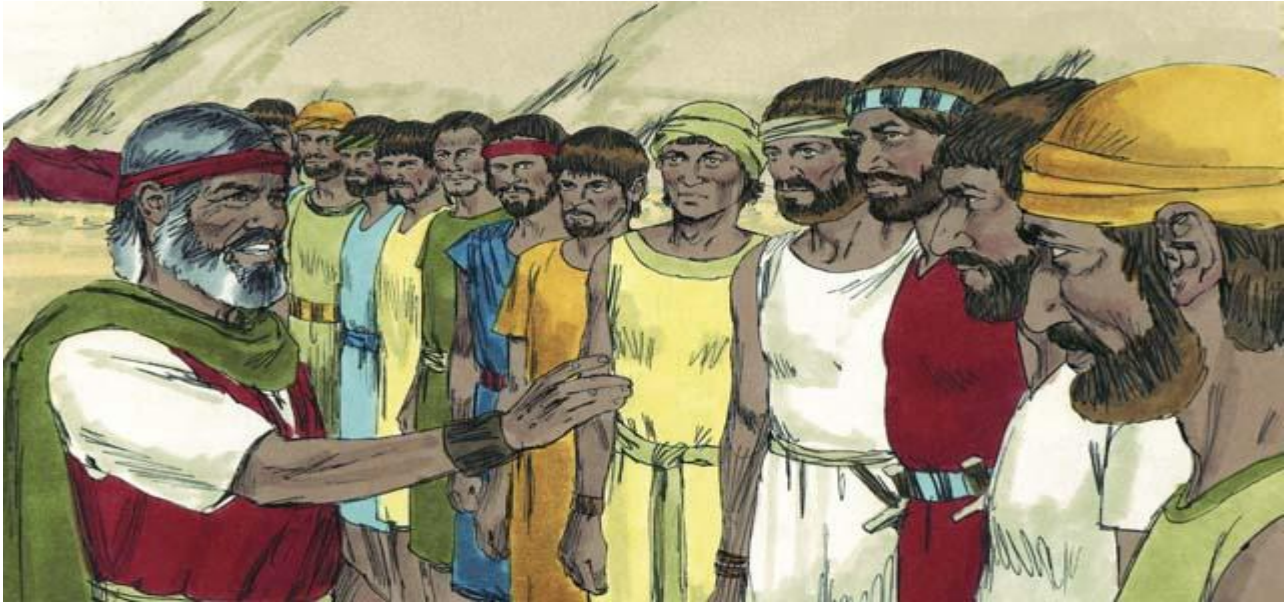
യിസ്രായേൽ ജനം കന്നായരുമായി സുഹൃത്ത്ബന്ധത്തിൽ ആകുകയും അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെ നശിപ്പിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്താൽ, അവർ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നതിനു പകരം ആ വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാൻ പ്രലോഭിക്കപ്പെടും. “നിങ്ങൾ അവസാനം ആരാധിക്കും” എന്നു നിങ്ങൾക്കു പറയാം, കുറച്ചുകൂടി വ്യക്തമാക്കിയാൽ കന്നായരുമായി അടുത്ത് വസിക്കുന്നതിന്റെയും അവരുടെ വഴികളെ പഠിക്കുന്നതിന്റെയും ഫലമാണ് ഇത്.



### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- വാഴത്ത ദേശം
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കളു്
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ആരാധന

14:04



ഇസ്രയേലുകാർ കനാന്നുകാരുടെ അതിർത്തിയിൽ എത്തിയപ്പോൾ, മോശെ പന്ത്രണ്ടു പേരെ, ഇസ്രയേലിലെ ഗോത്രങ്ങൾ ഓരോന്നിൽനിന്നും ഒരാളെ വീതം തിരഞ്ഞെടുത്തു. ആ ദേശം ഇപ്രകാരം ഉള്ളതെന്ന് ഒറ്റ നോക്കി വരേണ്ടതിനുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകി. കനാന്നുർ ശക്തന്മാരോ അല്ലയോ എന്നും അറിയേണ്ടതിനും അവരെ ഒറ്റ നോക്കേണ്ടിയിരുന്നു.

**ദേശത്തെ ഒറ്റനോക്കൽ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “രഹസ്യമായി ദേശത്തെക്കുറിച്ചുള്ള വിവരങ്ങൾ കണ്ടുപിടിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “രഹസ്യമായി ദേശത്തെക്കുറിച്ചു പഠിക്കുക.” ചാരന്മാരുടെ ദൗത്യത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗം ഏതു തരത്തിൽ ഉള്ള ഭക്ഷ്യവസ്തുക്കൾ അവിടെ ഉല്പാദിപ്പിക്കുന്നു എന്നതു കണ്ടുപിടിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്.

**കനാന്നുരെ ഒറ്റനോക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കനാനിലെ ജനത്തെക്കുറിച്ചുള്ള വിവരങ്ങൾ രഹസ്യത്തിൽ ലഭ്യമാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “കനാന്നുരെക്കുറിച്ചു രഹസ്യമായി പഠിക്കുക.”

**അവർ ശക്തരോ ബലഹീനരോ എന്നു കാണുക**

കനാന്നുർ അവർക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ ഒരുങ്ങിയിട്ടുണ്ടോ എന്ന് അവർ അറിയുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കനാന്നു സൈന്യങ്ങൾ എന്തുമാത്രം ശക്തരാണെന്നു കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുകാർ
- കനാൻ, കനാന്നുൻ, കനാന്നുർ
- മോശെ

14:05



ആ പന്ത്രണ്ടു പേർ നാൽപ്പതു ദിവസങ്ങൾ കനാനിൽ സഞ്ചരിക്കുകയും പിന്നീട് തിരിച്ചു വരികയും ചെയ്തു. അവർ ജനത്തോടു പറഞ്ഞത്, ദേശം വളരെ വളക്കൂറുള്ളതും ധാരാളം വിളവുകൾ ഉള്ളതുമാണ്!” എന്നാൽ ഒറ്റുകാരിൽ പത്തു പേർ പറഞ്ഞത്, “പട്ടണം വളരെ ശക്തമായതും ആളുകൾ രാക്ഷസന്മാരും ആകുന്നു! നാം അവരെ ആക്രമിച്ചാൽ, തീർച്ചയായും അവർ നമ്മെ കീഴ്പ്പെടുത്തുകയും കൊല്ലുകയും ചെയ്യും!” എന്നായിരുന്നു.

**അവർ മടങ്ങിവന്നു**

കനാന്റെ അതിരിനു തൊട്ടു പുറത്തായി, യിസ്രായേൽ ജനം തമ്പടിച്ചു കാത്തുകൊണ്ടിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് അവർ മടങ്ങിവന്നു.

**പട്ടണങ്ങൾ വളരെ ശക്തമായിരുന്നു**

പട്ടണങ്ങൾക്കു ചുറ്റും ശക്തമായ മതിലുകൾ ഉണ്ടായിരുന്നതിനാൽ യിസ്രായേൽ മക്കൾക്ക് അവയെ ആക്രമിക്കുക എന്നതു വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടുള്ള കാര്യമായിരുന്നു.

**ജനം ആജാനുബാഹുകൾ ആയിരുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞങ്ങളുമായി താരതമ്യം ചെയ്യുമ്പോൾ ആ ജനം രാക്ഷസന്മാരെപ്പോലെ ആയിരുന്നു!” അല്ലെങ്കിൽ, “അവിടത്തെ ജനങ്ങൾ ഞങ്ങളെക്കാൾ വളരെ ഉയരമുള്ളവരും ശക്തന്മാരും ആയിരുന്നു!”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ

14:06



ഉടനെതന്നെ മറ്റു രണ്ടു ഒറ്റുകാരായ, കാലേബും യോശുവയും പറഞ്ഞത്, “കനാനിൽ ഉള്ള ജനങ്ങൾ ഉയരമുള്ളവരും ശക്തന്മാരും തന്നെ, എന്നാൽ നാം തീർച്ചയായും അവരെ തോൽപ്പിക്കും! ദൈവം നമുക്ക് വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും!”

**കനാനിലെ ജനങ്ങൾ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കനാനിൽ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന ജനം” അല്ലെങ്കിൽ, “കനാന്യർ.”

**കണിശമായും നമുക്ക് അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയും! ദൈവം നമുക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും**

ഈ രണ്ടു പ്രസ്താവനകൾക്കുമുള്ള ബന്ധത്തെ പ്രകടമാക്കുവാൻ ഇപ്രകാരം പറയാം, “ദൈവം നമുക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യുന്നതു കൊണ്ടു തീർച്ചയായും നമുക്ക് അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയും!”

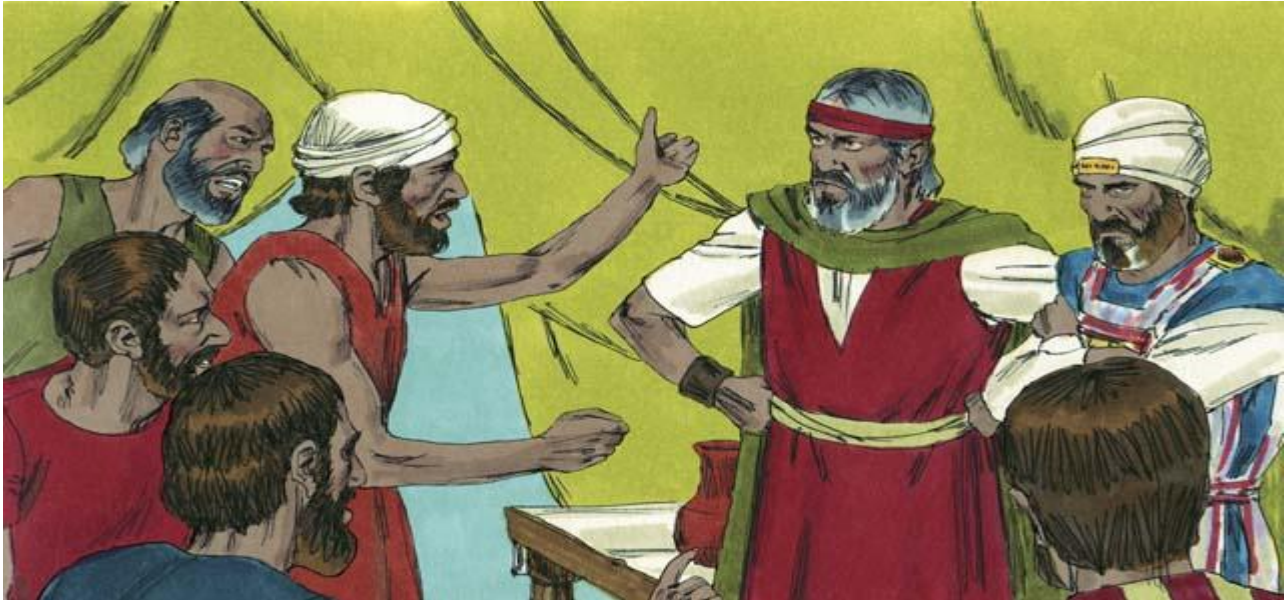
**ദൈവം നമുക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം നമ്മോടുകൂടെ ചേർന്നു യുദ്ധം ചെയ്യുകയും അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻ സഹായിക്കുകയും ചെയ്യും!” ഇതു വ്യക്തമാക്കുന്നത് യിസ്രായേല്യരും കനാന്യർക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യും എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- കാലേബ്
- യോശുവ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- ദൈവം

14:07



എന്നാൽ ജനം കാലേബിന്റെയും യോശുവയുടെയും വാക്ക് ശ്രദ്ധിച്ചില്ല. അവർ മോശെക്കും അഹരോനും നേരെ കോപം പൂണ്ടു പറഞ്ഞതു, നിങ്ങൾ എന്തിനാണ് ഈ ഭയാനകമായ സ്ഥലത്തേക്ക് കൊണ്ടുവന്നത്, നാം ഈജിപ്തിൽ പാർത്താൽ മതിയായിരുന്നു നാം ആ ദേശത്തേക്ക് പോയാൽ, നാം യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും കനാൻ നമ്മുടെ ഭാര്യമാരെയും കുഞ്ഞുങ്ങളെയും അടിമകൾ ആക്കുകയും ചെയ്യും." ഞങ്ങളെ ഈജിപ്തിലേക്ക് മടക്കി കൊണ്ടുപോകാൻ മറ്റൊരു നേതാവിനെ തിരഞ്ഞെടുക്കുവാൻ ജനങ്ങൾ ആഗ്രഹിച്ചു.

**എന്തുകൊണ്ട് നീ ഞങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്നു**

ഇത് യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒരു ചോദ്യമല്ല. ചില ഭാഷകളിൽ, "നീ ഞങ്ങളെ കൊണ്ടുവരുവാൻ പാടില്ലായിരുന്നു" എന്നു പറയുന്ന ഒരു ശൈലി ആകുന്നു.

**ഈ ഭയാനകമായ സ്ഥലം**

അവർ കനാനെ "ഭയാനകമായ" എന്നു പരിഗണിച്ച കാരണം അവർ ചിന്തിച്ചു അവർ എല്ലാവരും കൊല്ലപ്പെടുമെന്നതിനാൽ ഇത് അപകടകരം ആണ്.

**യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെട്ടാൽ നമ്മുടെ ഭാര്യമാരെയും കുഞ്ഞുങ്ങളെയും അവർ അടിമകളാക്കും.**

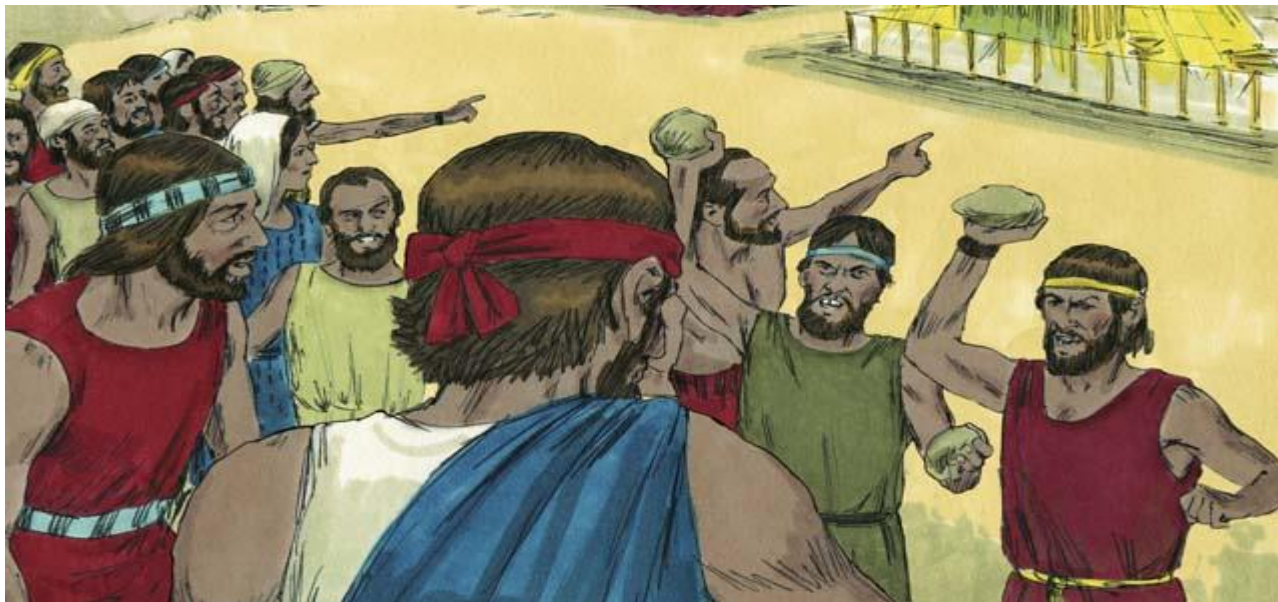
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "നാം കനാൻ കൈതീരെ യുദ്ധം ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ, അവർ നമ്മുടെ പുരുഷന്മാരെ കൊല്ലുകയും, നമ്മുടെ ഭാര്യമാരെയും കുഞ്ഞുങ്ങളെയും നിർബന്ധപൂർവ്വം അവരുടെ അടിമകളാക്കുകയും ചെയ്യും"

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- കാലേബ്
- യോശുവ
- മോശ
- അഹരോൻ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ

14:08



ജനം ഇതു പറഞ്ഞപ്പോൾ, ദൈവം വളരെ കോപിഷ്ടൻ ആയി. അവിടുന്ന് സമാഗമന കൂടാരത്തിൽ വന്നു പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ എനിക്കെതിരായി മത്സരിച്ചു, ഉഴലേണ്ടിവരും . ഇരുപതു വയസ്സും മുകളിലും ഉള്ളവർ എല്ലാവരും മരിക്കുകയും ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് നൽകുമെന്ന് പറഞ്ഞ ദേശത്ത് ഒരിക്കലും പ്രവേശിക്കുകയില്ല. യോശുവയും കാലേബും മാത്രം അതിൽ പ്രവേശിക്കും.”

**വന്നത്**

ദൈവം ഒരു വ്യക്തിയായിട്ടു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടില്ല, എന്നാൽ വേറെ ചില രൂപങ്ങളിൽ തന്റെ മഹത്വവും അധികാരവും പ്രദർശിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് വന്നു .

**മരുഭൂമിയിൽ അലഞ്ഞു.**

ദൈവത്തോടു മത്സരിച്ചതായ മുതിർന്നവർ എല്ലാവരും മരിച്ചൊടുങ്ങുംവരെ ദൈവം ആ ജനങ്ങളെ മരുഭൂമിയിൽ എങ്ങും നിശ്ചിതമായ സ്ഥാനം ഇല്ലാതെ നയിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- കുടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം
- യോശുവ
- കാലേബ്
- വാഗ്ദത്ത ദേശം

14:09



ദൈവം ഈ പറഞ്ഞതു ജനം കേട്ടപ്പോൾ, അവർ പാപം ചെയ്തതിനാൽ വേദിച്ചു. ആയതിനാൽ അവർ കന്നായരെ ആക്രമിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചു. ദൈവം അവരോടുകൂടെ പോകുകയില്ല എന്നതിനാൽ മോശ അവർക്ക് പോകരുതെന്ന് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി, എന്നാൽ അവർ അദ്ദേഹത്തിനു ചെവിക്കൊടുത്തില്ല.

**അവർ പാപം ചെയ്തു**

ഇതുകൂടെ ചേർക്കേണ്ടത് ആവശ്യമായിരിക്കുന്നു, കന്നായരിലെ ജനങ്ങളെ കീഴടക്കണമെന്ന ദൈവത്തിന്റെ കല്പനയെ അനുസരിക്കാതെ വന്നതിനാൽ അവർ പാപം ചെയ്തു."

**പോകരുതെന്ന് മോശ അവർക്കു മുന്നറിയിപ്പു നൽകി**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം മോശ അവരോടു കന്നായരോടു യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ നിങ്ങൾ പോകരുത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അപ്രകാരം ചെയ്താൽ അത് അപകടകരം ആണ്.

**ദൈവം അവരോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.**

വേറൊരു വിധത്തിൽ, അവരെ സഹായിക്കുവാൻ ദൈവം അവരോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല. യിസ്രായേൽ മക്കളുടെ അനുസരണക്കേടു നിമിത്തം, അവരുടെ ഇടയിൽനിന്നു തന്റെ സാന്നിധ്യം, സംരക്ഷണം, അധികാരം എന്നിവ ദൈവം പിൻവലിക്കുകയും ചെയ്യും.

**എന്നാൽ അവർ അവന്റെ വാക്ക് ശ്രദ്ധിച്ചില്ല**

അവർ മോശയെ അനുസരിച്ചില്ല. ഏതുപ്രകാരത്തിലും അവർ കന്നായരെ ആക്രമിക്കുവാൻ പോയി.

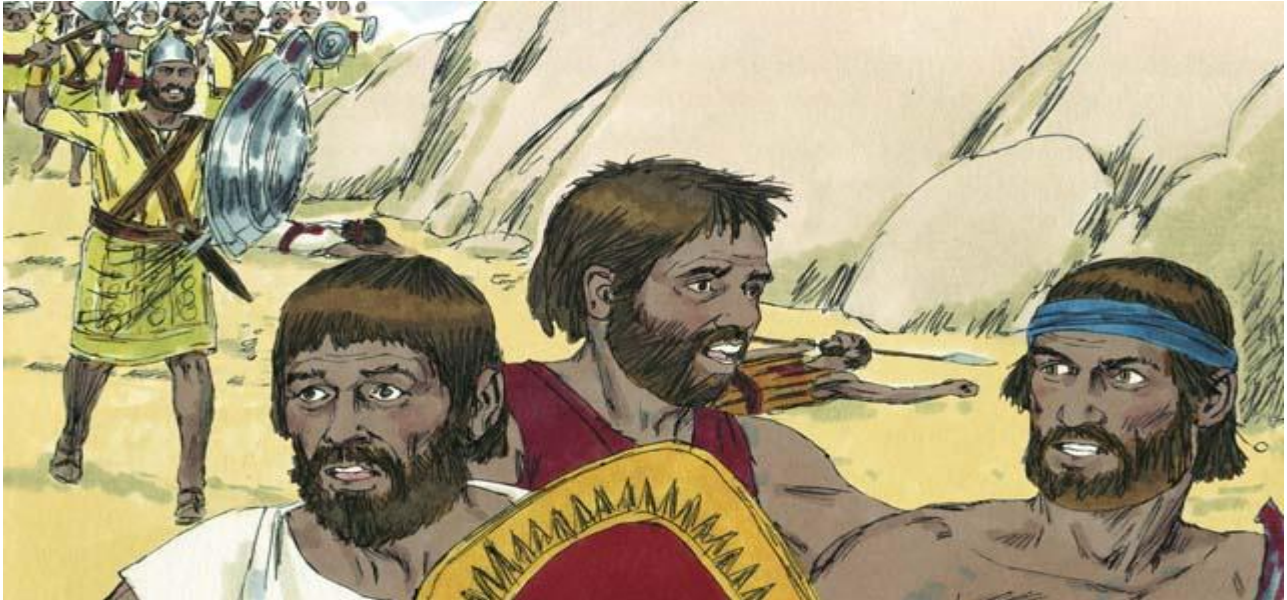
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- കന്നാൻ, കന്നായൻ, കന്നായർ
- മോശ



- [ദൈവം](#)

**14:10**



ഈ യുദ്ധത്തിൽ ദൈവം അവരോടൊപ്പം പോയില്ല, അതുകൊണ്ട് കന്നാനുൾ അവരെ തോൽപ്പിക്കുകയും പലരെയും വധിക്കുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ ഇസ്രയേലുൾ കന്നാനിൽ നിന്നും പിന്തിരിഞ്ഞു മാറി. അടുത്ത നാൽപ്പതു വർഷത്തേക്ക്, അവർ മരുഭൂമിയിൽ അലഞ്ഞു തിരിയുവാൻ ഇടയായി.

**ഈ യുദ്ധത്തിൽ ദൈവം അവരോടുകൂടെ പോയില്ല**

വേറെവിധത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, ഈ യുദ്ധത്തിൽ ദൈവം അവരെ സഹായിച്ചില്ല.

**കന്നാനിൽ നിന്നു പിന്തിരിഞ്ഞു**

അവർ കന്നാൻ വിടുകയും മരുഭൂമിയിൽ മുൻപ് ഉണ്ടായിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു പോകുകയും ചെയ്തു.

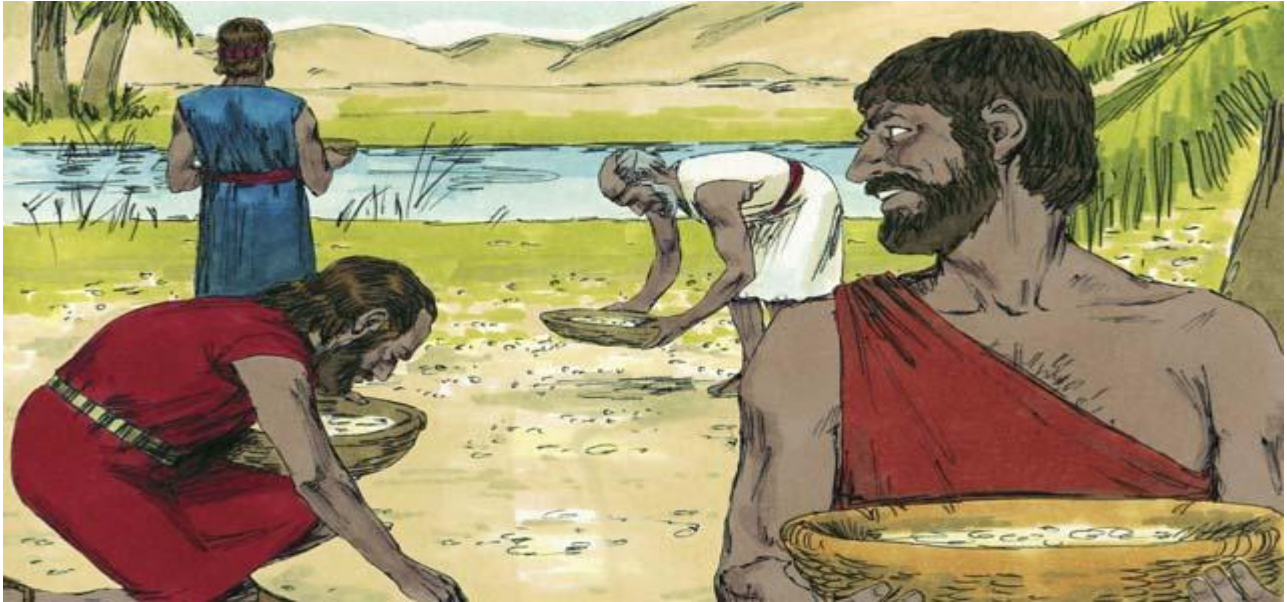
**മരുഭൂമിയിൽകൂടെ അലഞ്ഞുതിരിഞ്ഞു.**

അവർ മരുഭൂമിയിൽ താമസിച്ചു, ഒരുമിച്ച് ആ വിശാലമായ, വരണ്ട ദേശത്ത്, അവർക്കും അവരുടെ മൃഗങ്ങൾക്കും ആവശ്യമായ ഭക്ഷണവും വെള്ളവും അന്വേഷിച്ച് ഒരു സ്ഥലത്തുനിന്നു വേറൊരു സ്ഥലത്തേക്കു നീങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുൾ
- കന്നാൻ, കന്നാനുൻ, കന്നാനുൾ

14:11



ഇസ്രായേൽ മക്കൾ മരുഭൂമിയിൽ നാൽപ്പതു വർഷം അലഞ്ഞ കാലയളവിൽ ദൈവം അവർക്കായി കരുതി. ദൈവം അവർക്ക് സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് “മന്ന” എന്ന അപ്പം നൽകി. കൂടാതെ അവിടുന്ന് കാടപക്ഷിയുടെ കൂട്ടത്തെ (ഇടത്തരം വലിപ്പമുള്ള പക്ഷികൾ) അവരുടെ പാളയത്തിൽ അയച്ചു അവർക്ക് ഭക്ഷിപ്പാൻ ഇറച്ചി നൽകി. ആ സമയത്തെല്ലാം ദൈവം അവരുടെ വസ്ത്രവും പാദരക്ഷകളും തേഞ്ഞുപോകുന്നതിൽനിന്നും സൂക്ഷിച്ചു.

**ദൈവം അവർക്കുവേണ്ടി കരുതി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം അവർക്ക് ആവശ്യമായ ഭക്ഷണം, വെള്ളം, പാർപ്പിടം എല്ലാം നൽകി.”

**സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്ന് “മന്ന” എന്നറിയപ്പെടുന്ന അപ്പം**

ഈ നേരിയ, അപ്പം പോലെയുള്ള ഭക്ഷണം രാത്രിയിൽ ആകാശത്തുനിന്നു മഞ്ഞുപോലെ പൂല്പിന്മേൽ പൊഴിയും. അവർ അതിനു “മന്ന” എന്നു വിളിച്ചു. മിക്കവാറും എല്ലാ ദിവസവും ജനം ഈ “മന്ന” പെറുക്കുകയും അവരുടെ ഭക്ഷണമായി പാചകം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

**കൂടാതെ അവിടുന്ന് കാടപക്ഷികളുടെ കൂട്ടത്തെ... പാളയത്തിലേക്ക് അയച്ചു**

ഈതു പറയുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “അവിടുന്ന് വൻ എണ്ണത്തിലുള്ള കാടപക്ഷികളുടെ അവരുടെ പാളയത്തിലേക്കു പറന്നുവരുവാൻ ഇടവരുത്തി.” കാട പക്ഷികൾ എന്നത് മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ, വ്യത്യസ്തമായ, സമാനമായ പക്ഷിയെ രേഖപ്പെടുത്താം. അല്ലെങ്കിൽ അത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഇടത്തരം വലുപ്പമുള്ള ധാരാളം പക്ഷികൾ.”

**അവരുടെ പാളയം**

യിസ്രായേൽ ജനം ഉറങ്ങുവാനും മറ്റും തിരഞ്ഞെടുത്ത കൂടാരങ്ങൾ അടിച്ച സ്ഥലത്തെ “പാളയം” എന്നു പറയുന്നു. ഇത് കെട്ടിടങ്ങൾക്കു പകരം കൂടാരങ്ങൾ അടിച്ച ഒരു പട്ടണം പോലെ ആയിരുന്നു, അത് എങ്ങോട്ട് വേണമെങ്കിലും നീക്കമായിരുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദൈവം

14:12



അവർക്ക് കുടിപ്പാൻ അത്ഭുതകരമായി പാറയിൽ നിന്ന് വെള്ളം പുറപ്പെടുവിച്ചു. എന്നാൽ ഇതിനൊക്കെയും പകരമായി, ഇസ്രായേൽ ജനം ദൈവത്തിനെതിരായും മോശക്കെതിരായും കുറ്റാരോപണം നടത്തുകയും പിറുപിറുക്കുകയും ചെയ്തു. **എങ്കിൽപ്പോലും**, ദൈവം വിശ്വസ്തൻ ആയിരുന്നു. അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരുടെ സന്തതിക്കു താൻ വാഗ്ദത്തം ചെയ്തതുപോലെത്തന്നെ നിവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അത്ഭുതകരമായ വിധത്തിൽ അവർക്കു പാറയിൽനിന്ന് വെള്ളം നൽകി.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്താൽ മാത്രം ചെയ്യുവാൻ കഴിയുന്നതായ, ജനങ്ങളും മൃഗങ്ങളും കുടിക്കത്തക്കവണ്ണം അവിടുന്ന് പാറയിൽനിന്ന് ജലം പുറപ്പെടുവിച്ചു.”

**എന്നാൽ ഇങ്ങനെയൊക്കെ ആണെങ്കിലും**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും, “ദൈവം ഭക്ഷണം, വെള്ളം, വസ്ത്രം എന്നിങ്ങനെ അവർക്ക് ആവശ്യമായതെല്ലാം നൽകിയെങ്കിലും”

**എങ്കിൽപ്പോലും**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എങ്കിലും യിസ്രായേൽ ജനം തനിക്കെതിരെ പരാതിപ്പെടുകയും പിറുപിറുക്കുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവമോ തന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങളിൽ അപ്പോഴും വിശ്വസ്തൻ ആയിരുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരോടു താൻ ചെയ്യുമെന്നു പറഞ്ഞിരുന്നതായ കാര്യങ്ങൾ തുടർന്നു ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു.” അവിടുന്ന് അവരുടെ സന്തതികൾക്ക് ജീവിക്കേണ്ടതിനും ഒരു വലിയ ജാതിയായി തുടർന്നു കനാൻ ദേശം സ്വന്തമാക്കേണ്ടതിനും ആവശ്യമായതൊക്കെ നൽകിക്കൊടുത്തുകൊണ്ടിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദൈവം
- മോശ
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യീസഹാക്ക്
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ, യാക്കോബ്

### 14:13



വേറൊരു സന്ദർഭത്തിൽ ജനത്തിനു വെള്ളം ഇല്ലാതെ ആയപ്പോൾ, ദൈവം മോശെയോടു പറഞ്ഞത്, “പാറയോട് സംസാരിക്കുക, അതിൽ നിന്നും വെള്ളം പുറപ്പെട്ടു വരും.” എന്നാൽ മോശ പാറയോട് സംസാരിച്ചില്ല. അതിനു പകരമായി, അദ്ദേഹം പാറയെ വടികൊണ്ട് രണ്ടു പ്രാവശ്യം അടിച്ചു. ഈ രീതിയിൽ അദ്ദേഹം ദൈവത്തെ അവമതിച്ചു. എല്ലാവർക്കും കുടിക്കുവാൻ വെള്ളം പുറപ്പെട്ടു വന്നു, എന്നാൽ ദൈവം മോശെയോടു കോപിഷ്ടനായിരുന്നു. ദൈവം പറഞ്ഞത്, “നീ ഇതു ചെയ്യുകയാൽ, നീ വാഗ്ദത്ത ദേശത്ത് പ്രവേശിക്കുകയില്ല” എന്നായിരുന്നു.

### മോശ ദൈവത്തോട് അനാദരവ് കാണിച്ചു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, “മോശ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “മോശ ദൈവത്തെ ആദരിക്കാതെ പോയി.” ദൈവം മോശെയോടു ജനത്തിനു വേണ്ടിയുള്ള കരുതലിൽ ദൈവത്തിന്റെ അധികാരത്തെ അവർക്ക് പ്രദർശിപ്പിക്കേണ്ടതിനു പറഞ്ഞ ദൈവത്തിന്റെതായ പ്രത്യേക രീതി ഉണ്ടായിരുന്നു. മോശ അത് വേറൊരു വ്യത്യസ്ത രീതിയിൽ ചെയ്തു ദൈവത്തോട് അനുസരണക്കേട് കാണിച്ചതിനാൽ ദൈവത്തോടുള്ള ബഹുമാനം കുറഞ്ഞുപോയി.

### പാറയോട് പറയുന്നതിനു പകരം രണ്ടു പ്രാവശ്യം പാറയെ കോലിനാൽ അടിക്കുക നിമിത്തം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മോശ പാറയോടു പറഞ്ഞില്ല; താൻ അതിനെ രണ്ടു പ്രാവശ്യം വടികൊണ്ട് അടിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മോശ
- വാഗ്ദത്ത ദേശം

**14:14**



നാൽപ്പതു വർഷം ഇസ്രയേൽ ജനം മരുഭൂമിയിൽ ഉഴന്നു നടന്നതിനു ശേഷം ദൈവത്തിന് എതിരായി മത്സരിച്ചവരെല്ലാം മരിച്ചു. അനന്തരം ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത ദേശത്തിന്റെ അതിർത്തിയിലേക്ക് വീണ്ടും കൊണ്ടുപോയി. മോശെ ഇപ്പോൾ വളരെ വൃദ്ധൻ ആയതിനാൽ ജനത്തെ നടത്തുന്നതിന് അവനെ സഹായിപ്പാൻ ദൈവം യോശുവയെ തിരഞ്ഞെടുത്തു. ഒരിക്കൽ മോശയെപ്പോലെ മറ്റൊരു പ്രവാചകനെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കലേക്ക് അയക്കുമെന്ന് ദൈവം മോശയോട് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.

**ദൈവത്തോട് മത്സരിച്ചവൻ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിലേക്കു പോകുവാൻ അവരോടു പറഞ്ഞപ്പോൾ അവർ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ കൂട്ടാക്കിയില്ല.”

**ജനം**

അതായത്, മരിച്ചുപോയ തലമുറയുടെ മക്കൾ

**ഒരു ദിവസം**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “ഭാവിയിൽ ഒരു സമയത്ത്” എന്നാണ്.

**മോശയെപ്പോലെ ഒരു പ്രവാചകൻ**

മോശയെപ്പോലെ, ഈ മനുഷ്യനും ഒരു യിസ്രായേല്യൻ ആയിരിക്കും, താൻ ദൈവത്തിന്റെ വചനങ്ങൾ ജനത്തോടു പ്രസ്താവിക്കും, താൻ ജനത്തെ നയിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നവൻ, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം



- ദൈവം
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- യോശുവ
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

14:15



പിന്നീട് ദൈവം മോശെയോടു താൻ വാഗ്ദത്ത ദേശം കാണേണ്ടതിനു ഒരു മലയുടെ മുകളിൽ പോകുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. മോശെ വാഗ്ദത്ത ദേശം കണ്ടു എങ്കിലും അതിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ അനുവദിച്ചില്ല. തുടർന്നു മോശെ മരിക്കുകയും, ഇസ്രായേൽ ജനം മൂപ്പതു ദിവസം വിലപിച്ചു. യോശുവ അവരുടെ പുതിയ നായകൻ ആയിത്തീർന്നു. യോശുവ ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിക്കുകയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തതിനാൽ ഒരു നല്ല നേതാവ് ആയിരുന്നു.

**മൂപ്പതു ദിവസത്തേക്ക് വിലപിച്ചു**

മൂപ്പതു ദിവസത്തേക്ക് സകല യിസ്രായേൽ ജനവും കരയുകയും മോശെ മരിച്ചതു നിമിത്തം അവർ വളരെ ദുഃഖിതർ ആയിരിക്കുന്നു എന്നു പ്രകടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- മോശെ
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- യോശുവ
- ആശ്രയം, ആശ്രയിക്കുന്നു, ആശ്രയിച്ചു, വിശ്വാസ യോഗ്യൻ, വിശ്വാസ യോഗ്യത
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

\_പുറപ്പാട്:16-17; സംഖ്യ.10-14; 20;27; ആവർത്തനം 34. \_

# 15. വാഗ്ദത്ത ദേശം

15:01



അവസാനമായി, ഇസ്രയേൽ ജനം വാഗ്ദത്ത ദേശം ആയ കന്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ സമയമായി. ആ ദേശത്തിൽ ഉള്ള ഒരു പട്ടണം യെരിഹോ എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. അതിനെ സംരക്ഷിക്കുവാൻ ചുറ്റിലുമായി ശക്തമായ കോട്ടകൾ ഉണ്ടായിരുന്നു. യോശുവ രണ്ട് ഒറ്റകാരെ ആ പട്ടണത്തിലേക്ക് അയച്ചു. ആ പട്ടണത്തിൽ രാഹാബ് എന്ന് പേരുള്ള ഒരു വേശ്യ വസിച്ചിരുന്നു. അവൾ ഈ ഒറ്റകാരെ ഒളിപ്പിക്കുകയും, പിന്നീട് അവർ ആ പട്ടണത്തിൽ നിന്നും രക്ഷപ്പെടുവാൻ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു. താൻ ഇതു ചെയ്യുവാൻ കാരണം താൻ ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു എന്നതാണ്. ഇസ്രയേൽ ജനം യെരിഹോവിനെ നശിപ്പിക്കുമ്പോൾ രാഹാബിനെയും തന്റെ കുടുംബത്തെയും സംരക്ഷിക്കാൻ എന്ന് വാഗ്ദാനം നൽകിയിരുന്നു.

## അവസാനമായി അതിനുള്ള സമയമായി

“അവസാനമായി” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം “അന്ത്യത്തിൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “ദീർഘകാല കാത്തിരിപ്പിനുശേഷം” എന്നാകുന്നു. “സമയം” എന്നുള്ളതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ, 40 വർഷങ്ങൾ അവർ മരുഭൂമിയിൽ അലഞ്ഞുനടന്നതിനു ശേഷം, ദൈവം അവസാനമായി അനുവാദം കൊടുത്തു” എന്നു പറയാവുന്നതാണ്.

## രണ്ട് ഒറ്റകാർ കന്നാനു പട്ടണമായ യെരിഹോവിലേക്ക്

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, കന്നാനിലെ ഒരു പട്ടണമായ, “യെരിഹോവിലേക്ക് രണ്ടു പേർ, അതിനെക്കുറിച്ചുള്ള വിവരങ്ങൾ കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ.” “ദേശത്തെ ഒറ്റ നോക്കുവാൻ” എന്ന് 14:04 ൽ ഉള്ള കുറിപ്പുകളും നോക്കുക.

## ശക്തമായ മതിലുകളാൽ സംരക്ഷിക്കപ്പെട്ട

ഇത് “പൂർണ്ണമായി കനമുള്ള, കല്ലുകളാൽ നിർമ്മിതമായ, ശക്തമായ മതിലുകളാൽ ശത്രുക്കളിൽനിന്നും സംരക്ഷണം നൽകത്തക്ക വിധം ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടത്” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.”

### രക്ഷപ്പെടൽ

ഇതിനോട് ചേർക്കുവാൻ സാധ്യതയുള്ളത്, “അവരെ ഉപദ്രവിക്കുവാൻ ലക്ഷ്യമിട്ടിരുന്ന യെരിഹോവിലെ മനുഷ്യരിൽ നിന്ന് രക്ഷപ്പെടുവാനായി”

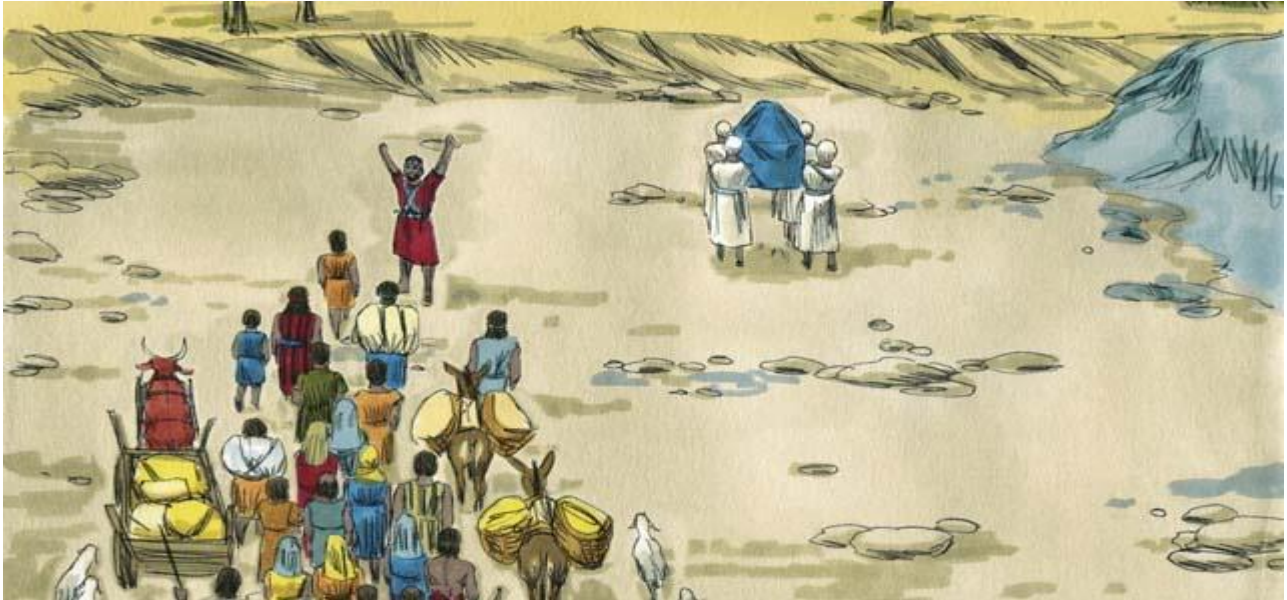
### അവളുടെ കുടുംബം

രാഹാബ് അവളുടെ പിതാവ്, മാതാവ്, സഹോദരന്മാർ, സഹോദരിമാർ ആദിയായവരുടെ സംരക്ഷണം അഭ്യർഥിച്ചു. ഈ ആളുകൾ ഉൾപ്പെടുന്ന നിങ്ങളുടെ വാക്കുകൾ കുടുംബത്തിനായി ഉപയോഗിക്കുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- വാഗത്ത ദേശം
- യോശുവ
- യെരിഹോ
- രാഹാബ്
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ദൈവം
- വാഗത്തം, വാഗത്തങ്ങൾ, വാഗത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട

15:02



ഇസ്രയേലുകൾ വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു യോർദാൻ നദി കടന്നു പോകേണ്ടിയിരുന്നു. “പുരോഹിതന്മാർ ആദ്യം പോകട്ടെ” എന്നു ദൈവം യോശുവയോട് പറഞ്ഞു. പുരോഹിതന്മാർ യോർദാൻ നദിയിൽ കാൽ വെക്കുവാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ തന്നെ, വെള്ളത്തിന്റെ മേലോഴുക്ക് നിൽക്കുകയും അങ്ങനെ ഇസ്രയേൽ ജനം നദിയുടെ മറുകരയ്ക്ക് ഉണങ്ങിയ നിലത്തിൽ കൂടെ കടന്നു പോകുവാൻ ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു.

**പുരോഹിതന്മാർ ആദ്യം പോകട്ടെ**

ചില ഭാഷകൾക്ക് “പുരോഹിതന്മാർ ശേഷം ജനങ്ങൾക്കു മുൻപായി നദി കടന്നു പോകേണ്ടതിനായി പോകട്ടെ” എന്നു ചേർക്കുന്നത് സഹായകരം ആയിരിക്കും.

**മേൽഭാഗത്തെ നിരൊഴുക്ക് ഒഴുകുന്നത് നിന്നു.**

ചില ഭാഷകളിൽ “അവരുടെ മുൻപിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വെള്ളം താഴെക്ക് ഒഴുകിപ്പോയി” എന്നു ചേർക്കുന്നത് സഹായകരം ആയിരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലുകൾ
- യോർദാന്നദി, യോർദാൻ
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- ദൈവം
- യോശുവ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം

### 15:03



ജനം യോർദാൻ നദി കടന്നു പോയശേഷം, ദൈവം യോശുവയോടു യെരിഹോ പട്ടണം വളരെ ശക്തമായ ഒന്നാണെങ്കിൽ പോലും നിങ്ങൾ അതിനെ ആക്രമിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങിക്കൊള്ളുക എന്ന് പറഞ്ഞു. ദൈവം പറഞ്ഞത് അവരുടെ ജനങ്ങളും പുരോഹിതന്മാരും ഒരു ദിവസം ഒരു പ്രാവശ്യം വീതം ആറു ദിവസം പട്ടണത്തിനു ചുറ്റും നടക്കണം. അപ്രകാരം പുരോഹിതന്മാരും പടയാളികളും നടന്നു.

### ജനം യോർദാൻ നദി കടന്നശേഷം

ചില ഭാഷകളിൽ “ജനം യോർദാൻ നദി കടക്കുകയും അനന്തരം...” എന്നു പറയുന്നത് ഉചിതം ആയിരിക്കും.

### എങ്ങനെ ആക്രമിക്കണം

ഇത് “വാസ്തവമായി അക്രമിക്കേണ്ടതിനു അവൻ എന്തു ചെയ്യണം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

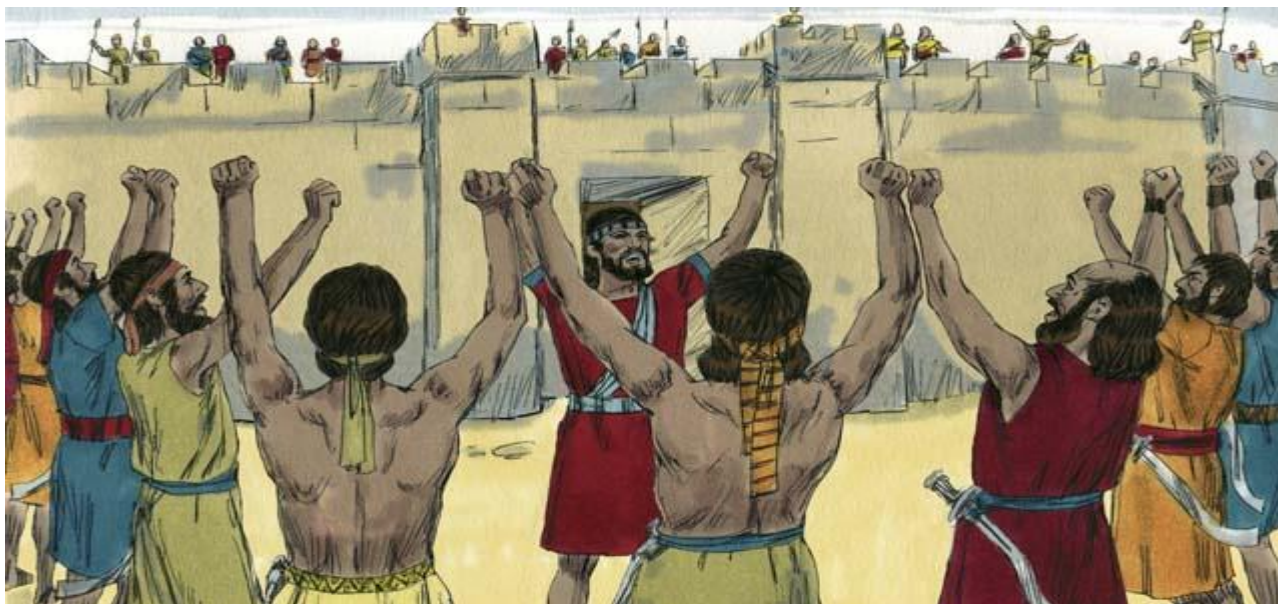
### ദിവസത്തിൽ ഒന്ന് വീതം ആറു ദിവസങ്ങൾ

അതായത്, അവർ പട്ടണത്തിനു ചുറ്റും ഓരോ ദിവസവും ഒരു പ്രാവശ്യം വീതം ആകെ ആറു ദിവസം ചുറ്റിനടന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യോർദാനദി, യോർദാൻ
- ദൈവം
- യോശുവ
- യെരിഹോ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം

15:04



അനന്തരം ഏഴാം ദിവസം, ഇസ്രയേല്യർ ഏഴു പ്രാവശ്യം പട്ടണത്തിനു ചുറ്റും നടന്നു, പുരോഹിതന്മാർ കാഹളം ഊതുകയും പട്ടാളക്കാർ ഉച്ചത്തിൽ ആർക്കുകയും ചെയ്തു.

**അവർ അവസാനമായി പട്ടണത്തിന്റെ ചുറ്റും നടന്നുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ**

ഇത് “പട്ടണത്തിനു ചുറ്റുമായി അവരുടെ അവസാനത്തെ ചുറ്റൽ നടക്കുമ്പോൾ” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**അവരുടെ കാഹളങ്ങൾ ധ്വനിപ്പിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ തങ്ങളുടെ കാഹളങ്ങൾ ശബ്ദിപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “അവർ അവരുടെ കാഹളങ്ങൾ ഊതി.” ഈ കാഹളങ്ങൾ ആട്ടിൻ കൊമ്പുകൊണ്ട് ഉണ്ടാക്കിയവ ആകുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേല്, ഇസ്രയേല്യർ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം

15:05



അനന്തരം യെരിഹോവിനു ചുറ്റുമുള്ള മതിൽ ഇടിഞ്ഞു വീണു! ദൈവം കല്പിച്ചതു പോലെ ഇസ്രയേൽ ജനം പട്ടണത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സകലവും നശിപ്പിച്ചു. അവർ രാഹാബിനെയും കുടുംബത്തെയും ഒഴിവാക്കുകയും ഇസ്രയേല്യരുടെ ഒരു ഭാഗമായിത്തീരുകയും ചെയ്തു, കനാനിൽ ജീവിക്കുന്ന മറ്റു ജനങ്ങൾ, ഇസ്രയേല്യർ യെരിഹോ നശിപ്പിച്ചു എന്ന് കേട്ടപ്പോൾ, ഇസ്രയേല്യർ അവരെയും ആക്രമിക്കും എന്ന് ഭയപ്പെട്ടു.

**ഭാഗമായി തീർന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ അനന്തരം യിസ്രായേൽ സമൂഹത്തോട് ചേർന്നവർ” അല്ലെങ്കിൽ, “അനന്തരം യിസ്രായേൽ ജാതിയിൽ അംഗങ്ങളായി തീർന്നവർ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യെരിഹോ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദൈവം
- രാഹാബ്
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ



15:06



ദൈവം ഇസ്രയേല്യരോട് കനാനിൽ ഉള്ള ഒരു ജനവിഭാഗമായും **സമാധാന ഉടമ്പടി** ഉണ്ടാക്കരുതെന്നു കൽപ്പിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ കനാനു ജനവിഭാഗങ്ങളിൽ ഒന്നായ ഗിബയോന്യർ, യോശുവയോട് അവർ കനാൻ ദേശത്ത് നിന്ന് ബഹുദൂരത്തിൽ നിന്ന് വരുന്നു എന്ന് നൂണ പറഞ്ഞു. യോശുവ അവരോടു ഒരു സമാധാന ഉടമ്പടി ചെയ്യണം എന്ന് അഭ്യർഥിച്ചു. അവർ എന്തു ചെയ്യണമെന്നു യോശുവയും ഇസ്രയേൽ നേതാക്കന്മാരും ദൈവത്തോട് ചോദിച്ചതുമില്ല. പകരമായി, അവർ ഗിബയോന്യരുമായി ഒരു സമാധാന ഉടമ്പടി ചെയ്തു.

**സമാധാന ഉടമ്പടി**

ഇത് രണ്ടു വിഭാഗം ആളുകൾക്കിടയിൽ അവർ പരസ്പരം ആരെയും ഉപദ്രവിക്കുകയില്ല എന്നും എന്നാൽ സമാധാനപൂർവ്വം ജീവിക്കുകയും പരസ്പരം സഹായിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നും ഉള്ള ഒരു സമ്മതം ആകുന്നു. ഇത് "സമാധാന സമ്മതപത്രം" എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**എന്നാൽ ഗിബയോന്യർ എന്ന് അറിയപ്പെടുന്ന ഒരു കനാനു ജനവിഭാഗം**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് "എന്നാൽ ഒരു ദിവസം ഗിബയോന്യർ എന്നു പേരുള്ള ഒരു കനാനു ജനവിഭാഗം..." എന്നുള്ള ആമുഖത്തോടെ ഇത് പരിചയപ്പെടുത്താം

**യോശുവയോടു കള്ളം പറഞ്ഞത്**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അവർ ഇപ്രകാരം യോശുവയോടു കള്ളം പറഞ്ഞതു", അല്ലെങ്കിൽ, "അവർ ഭോഷ്കായി യോശുവയോടു പറഞ്ഞത്" അല്ലെങ്കിൽ, അവർ യോശുവയോടു അസത്യമായി പറഞ്ഞത്."

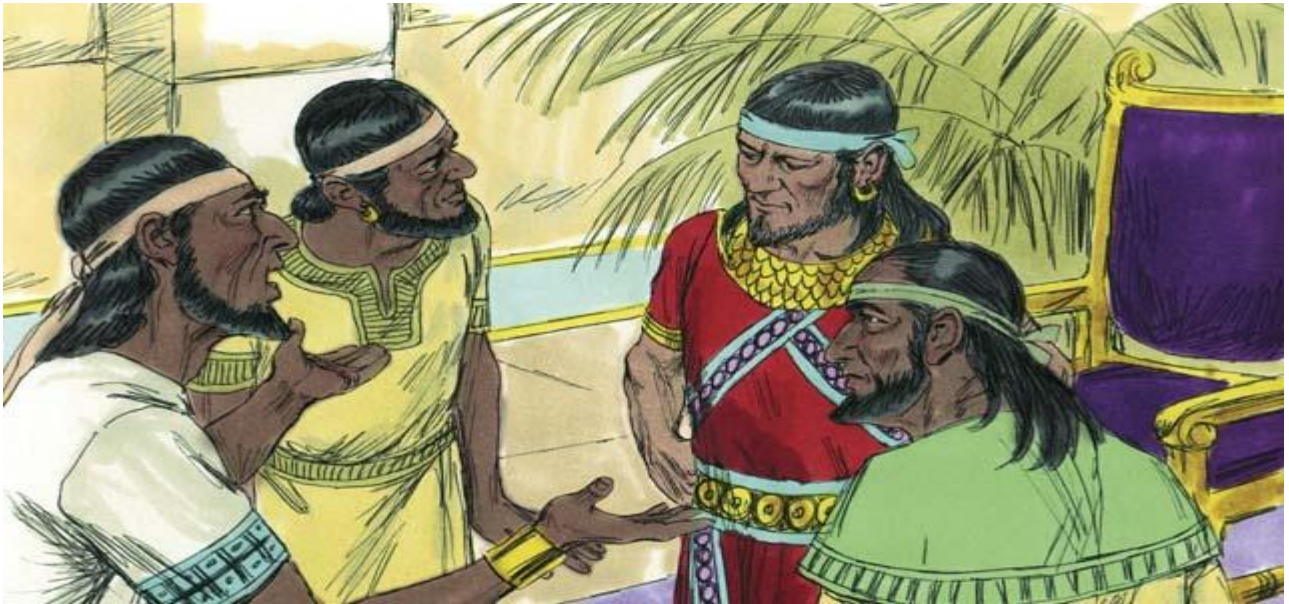
**ഗിബയോന്യർ എവിടെ നിന്നും ആണെന്ന്**

അതായത്, "ഗിബയോന്യർ ജീവിച്ചിരുന്നത്" അല്ലെങ്കിൽ, ഗിബയോന്യരുടെ ഭവനം എവിടെ ആയിരുന്നുവോ." "ഗിബയോന്യർ എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ഗിബയോൻ നിവാസികൾ."

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദൈവം
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കളു്
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- ഗിബയോൻ, ഗിബയോന്യൻ, ഗിബയോന്യർ
- യോശുവ

15:07



മൂന്നു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം, ഇസ്രയേൽ ജനം ഗിബെയോന്യർ കനാനിൽ താമസിക്കുന്നവർ എന്നുള്ളത് കണ്ടുപിടിച്ചു. ഗിബെയോന്യർ അവരെ വഞ്ചിച്ചതുകൊണ്ട് അവർക്ക് കോപമുണ്ടായി. എന്നാൽ അവർ സമാധാന ഉടമ്പടി കാത്തു സൂക്ഷിച്ചു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു ദൈവസന്നിധിയിൽ ചെയ്തുപോയ ഉടമ്പടി ആയിരുന്നു. അനന്തരം കുറച്ചു സമയത്തിനു ശേഷം, കനാനിൽ ഉള്ള വേറൊരു ജനവിഭാഗമായ അമോര്യർ, ഇസ്രയേലുമായി ഗിബെയോന്യർ ഉടമ്പടി ചെയ്തു എന്ന് കേട്ടപ്പോൾ, അവർ എല്ലാവരും അവരുടെ സൈന്യത്തെ ഒന്നിച്ചുകൂട്ടി, ഒരു വലിയ സൈന്യമായി ഗിബെയോന്യരെ അക്രമിച്ചു. ഗിബെയോന്യർ സഹായത്തിനായി യോശുവയുടെ അടുക്കൽ ഒരു ദൂത് അയച്ചു.

**സഹായത്തിനു അപേക്ഷയുമായി യോശുവയുടെ അടുക്കൽ ഒരു സന്ദേശം അയച്ചുകൊടുത്തു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ അവരുടെ ചില ആളുകളെ യോശുവയുടെ അടുക്കൽ അവരുടെ ശത്രുക്കളുടെ നേരെ യുദ്ധത്തിനു സഹായിക്കണമെന്ന ആവശ്യവുമായി പറഞ്ഞയക്കുവാനിടനായി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ഗിബെയോന്, ഗിബെയോന്യൻ, ഗിബെയോന്യർ
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്
- വാഗത്തം, വാഗത്തങ്ങൾ, വാഗത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ദൈവം
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- അമോര്യൻ, അമോര്യർ
- യോശുവ

15:08



ആയതിനാൽ യോശുവ ഇസ്രായേൽ സൈന്യത്തെ എല്ലാം ഒന്നിച്ചു കൂട്ടി രാത്രി മുഴുവൻ സഞ്ചരിച്ചു **ഗിബയോന്യരുടെ അടുക്കൽ എത്തുവാൻ** രാത്രി മുഴുവനും സഞ്ചരിച്ചു. അതിരാവിലെ തന്നെ അരാമ്യ സൈന്യത്തെ അമ്പരപ്പിച്ചുകൊണ്ട് ആക്രമണം നടത്തി.

**ഗിബയോന്യരുടെ അടുക്കൽ എത്തുവാൻ**

അതായത്, “ഗിബയോന്യരെ സമീപിക്കുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഗിബയോന്യർ വസിക്കുന്ന സ്ഥലത്ത് എത്തിച്ചേരുവാൻ.” ഗിബയോന്യർ കനാനിലാണ് താമസിച്ചിരുന്നത്, എന്നാൽ യിസ്രായേൽ സൈന്യം അവരുടെ പാളയത്തിൽനിന്നും ഒരു രാത്രി മുഴുവൻ യാത്ര ചെയ്തു ഗിബയോന്യരുടെ സ്ഥലത്ത് എത്തിച്ചേരത്തക്കവിധം കനാൻ ദേശം വലുപ്പമുള്ളത് ആയിരുന്നു.

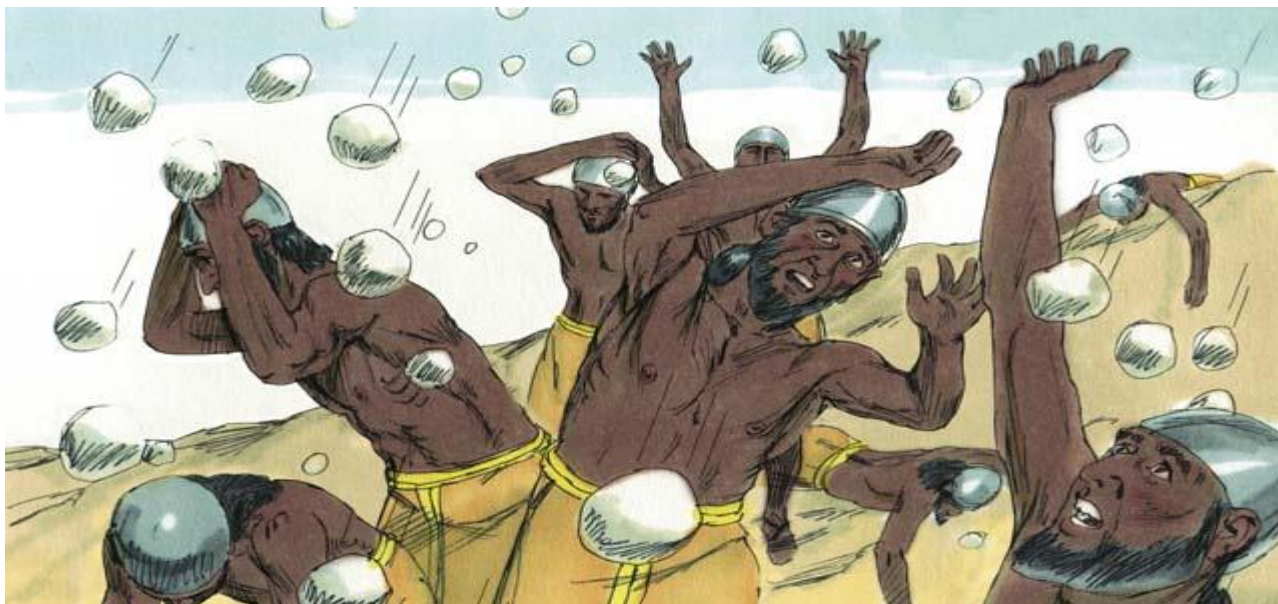
**അവർ അമോദ്യരുടെ സൈന്യങ്ങളെ ആശ്ചര്യത്തിലാക്കി.**

അമോദ്യർക്ക് യിസ്രായേല്യർ തങ്ങളെ അക്രമിക്കുവാനായി വന്നിരിക്കുകയാണെന്ന് അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോശുവ
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- ഗിബയോൻ, ഗിബയോന്യൻ, ഗിബയോന്യർ
- അമോദ്യൻ, അമോദ്യർ

15:09



ആ ദിവസം ദൈവം ഇസ്രായേലിനു വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്തു. ദൈവം അമോദ്യരെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആക്കുകയും അവരുടെ മേൽ വലിയ കൽമഴ അയക്കുകയും അമോദ്യരിൽ അനേകരെ കൊല്ലുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവം യിസ്രായേലിനു വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്തു.**

ദൈവം യിസ്രായേൽ പക്ഷത്തുനിന്നുകൊണ്ട് യിസ്രായേലിന്റെ ശത്രുക്കൾക്കെതിരായി യുദ്ധം ചെയ്തു.

**അമോദ്യർ കലക്കത്തിലാകുവാൻ ഇടവരുത്തി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അമോദ്യരെ വളരെ വിഷമത്തിലാക്കി” അല്ലെങ്കിൽ, അമോദ്യരെ ഒരുമിച്ചുനിന്ന് നന്നായി യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ കഴിയാത്ത വിധത്തിൽ ആക്കി.”

**വലിയ കൽമഴകൾ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വളരെ വലിയ മഞ്ഞുകട്ടകൾ ആകാശത്തുനിന്ന് താഴേക്കു വന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- അമോദ്യൻ, അമോദ്യർ

### 15:10



കൂടാതെ ദൈവം സൂര്യനെ ആകാശത്തിൽ ഒരേ സ്ഥാനത്ത് തന്നെ നിർത്തുകയും അങ്ങനെ അമോര്യരെ മുഴുവനുമായി തോൽപ്പിക്കുവാൻ ഇസ്രായേലിനു സമയം ലഭിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവം സൂര്യനെ ആകാശത്തിൽ ഒരേ സ്ഥാനത്ത് നിർത്തി. ആ ദിവസത്തിൽ, ദൈവം ഇസ്രായേലിനു വേണ്ടി വലിയ വിജയം കൈവരിച്ചു.

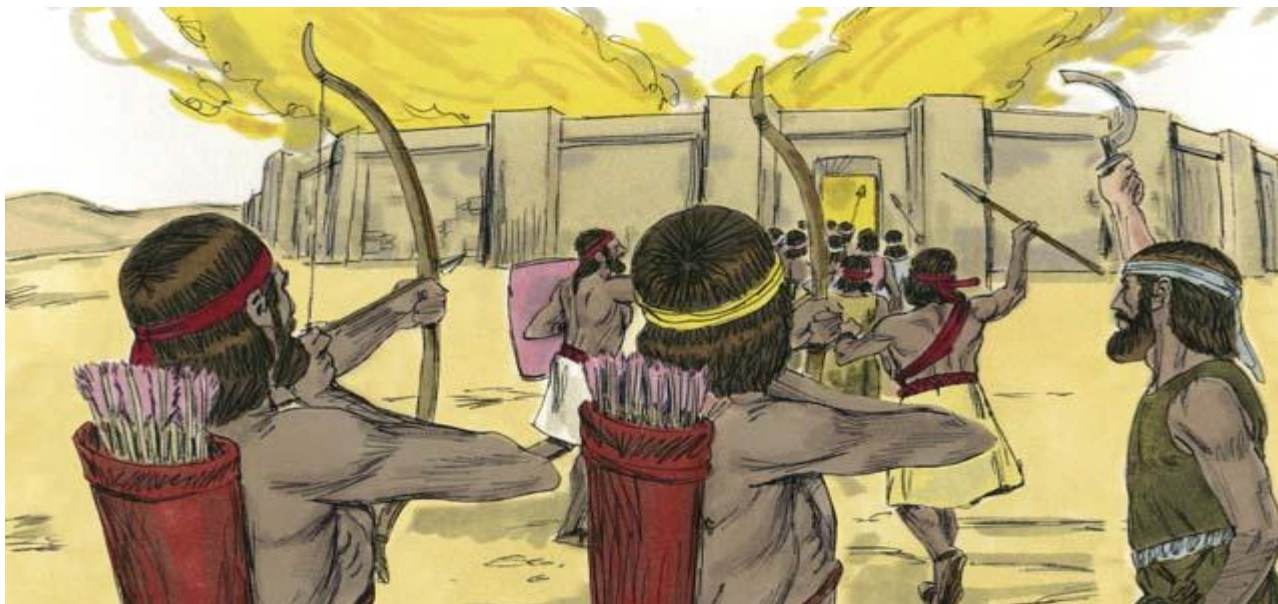
### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഒന്നും ഇല്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- അമോര്യൻ, അമോര്യർ

15:11



ആ സൈന്യങ്ങളെ ദൈവം പരാജയപ്പെടുത്തിയ ശേഷം, വേറെയും കന്നാൻ ജനവിഭാഗങ്ങൾ ഇസ്രായേലിനെ ആക്രമിക്കുവാനായി ഒന്നിച്ചുകൂടി. യോശുവയും ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളും അവരെ ആക്രമിക്കുകയും നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അവരെ ആക്രമിച്ചു നശിപ്പിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ അവർക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുകയും അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- കന്നൻ, കന്നാൻ, കന്നാൻ
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ
- യോശുവ

### 15:12



ഈ യുദ്ധങ്ങൾക്കു ശേഷം, ദൈവം ഇസ്രായേലിലെ ഓരോ ഗോത്രങ്ങൾക്കും വാഗത്ത ദേശത്തിന്റെ ഓരോ ഭാഗം നൽകി. തുടർന്നു ദൈവം ഇസ്രായേലിന് അതിന്റെ എല്ലാ അതിരുകൾക്കു ചുറ്റും സമാധാനം നൽകി.

### ദൈവം ദേശത്തെ...തന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം ഓരോ ഗോത്രത്തിനും അവരവർക്കുള്ള സ്ഥലം നിയമിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം യിസ്രായേലിലെ ഓരോ ഗോത്രവും വാഗത്ത ദേശത്തിന്റെ എത്ര ഭാഗത്ത് ജീവിക്കണം എന്നു തീരുമാനിച്ചിരുന്നു.”

### യിസ്രായേലിനു അതിന്റെ അതിരുകളിലെല്ലാം സമാധാനം നൽകി

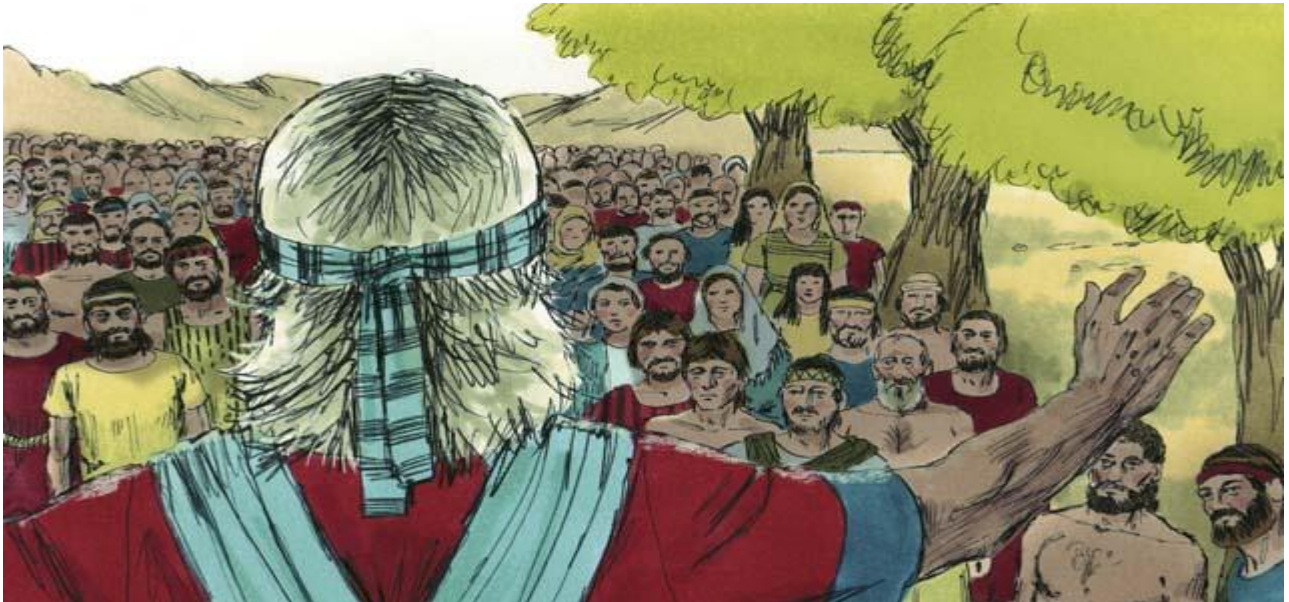
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം യിസ്രായേലിന് അവരുടെ ചുറ്റുപാടുമുള്ള മറ്റു ജനവിഭാഗങ്ങളുമായി സമാധാനം അനുഭവിക്കുവാൻ ഇടവരുത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “യിസ്രായേലിനു ചുറ്റുമുള്ള ഇതര രാജ്യങ്ങളുമായി”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- വാഗത്ത ദേശം
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്



### 15:13



യോശുവ വൃദ്ധനായപ്പോൾ, താൻ എല്ലാ ഇസ്രായേലിനെയും ഒരുമിച്ചു വരുത്തി. യോശുവ സകല ജനവും സീനായി മലയിൽ വെച്ച് ദൈവം ഇസ്രായേലുമായി ചെയ്ത ഉടമ്പടി അനുസരിക്കാം എന്നു ദൈവത്തോട് ചെയ്ത പ്രതിജ്ഞയെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തി. ജനം ദൈവത്തോട് വിശ്വസ്തരും തന്റെ കൽപ്പന അനുസരിക്കാം എന്നും വാക്കു കൊടുത്തു.

### യോശുവ ഒരു വൃദ്ധനായ മനുഷ്യൻ ആയപ്പോൾ

ഇത് വ്യക്തമായി പറയുകയാണെങ്കിൽ, “വളരെ വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, യോശുവ ഒരു വൃദ്ധനായ മനുഷ്യൻ ആയപ്പോൾ.” ഈ സമയത്തു യോശുവക്ക് 100 ലധികം വയസ്സ് പ്രായം ഉണ്ടായിരുന്നു.

### ദൈവത്തോടു വിശ്വസ്തൻ ആയിരുന്നു.

വേറെവിധത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, അവർ ദൈവത്തോട് അനുഭാവം ഉള്ളവർ ആയിരുന്നു. അവർ ദൈവത്തെ മാത്രം ആരാധിക്കുകയും സേവിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു; അവർ വേറെ യാതൊരു ദൈവങ്ങളെയും ആരാധിക്കുകയോ സേവിക്കുകയോ ചെയ്യുകയില്ല.

### അവിടുത്തെ നിയമങ്ങളെ അനുസരിക്കുക

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഉടമ്പടിയുടെ ഭാഗമായി മുൻപേ തന്നെ ദൈവത്താൽ നൽകപ്പെട്ടിട്ടുള്ള നിയമങ്ങളെ ജനം അനുസരിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യോശുവ
- യോശുവ

- യോശുവ
- യോശുവ
- യോശുവ
- യോശുവ
- യോശുവ
- യോശുവ
- യോശുവ

യോശുവ 1-24 ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

# 16. വിമോചകന്മാർ

16:01



യേശുവയുടെ മരണാനന്തരം, ഇസ്രയേലിലെ ദൈവത്തോടു അനുസരണക്കേടു കാണിച്ചു. അവർ ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങൾ അനുസരിക്കുകയോ, വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിൽ നിന്ന് ശേഷിച്ച കന്നായരെ പുറത്താക്കുകയോ ചെയ്തില്ല. യഹോവയായ സത്യ ദൈവത്തിനു പകരമായി ഇസ്രയേലിലെ കന്നായ ദേവന്മാരെ ആരാധിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. ഇസ്രയേലിലെ രാജാവില്ലായിരുന്നു, അതുകൊണ്ട് ഓരോരുത്തരും അവരവർക്ക് ശരിയെന്നു തോന്നിയപ്രകാരം പ്രവർത്തിച്ചു വന്നു.

## തുരത്തിക്കളഞ്ഞിരുന്നതും ഇല്ല

ഇത് അവർ എപ്രകാരം ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചിരുന്നില്ല എന്ന് പറയുന്നു, അതിനാൽ ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഒരു പുതിയ വാചകമായി "അവർ ചെയ്തിരുന്നില്ല" എന്നു തുടങ്ങുന്നത് ഉചിതം ആയിരിക്കും.

## കന്നായരിൽ ശേഷിച്ചിരുന്നവരെ തുരത്തി ഓടിക്കുവാൻ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ശേഷിച്ചിരിക്കുന്ന കന്നായരെ ദേശത്തുനിന്നും പുറത്താക്കുവാനായി അവരുമായി യുദ്ധം ചെയ്യേണ്ടതിന്."

## അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങളെ അനുസരിക്കേണ്ടതിന്

ഇതിന്റെ അർത്ഥം സീനായി മലയിൽവെച്ച് ദൈവം യിസ്രായേൽ ജനത്തിനു നൽകിയിരുന്ന നിയമങ്ങളെയും ജനം അനുസരിച്ചിരുന്നില്ല എന്നാണ്.

## സത്യ ദൈവം

അതായതു, "യഥാർത്ഥമായ ഏക ദൈവം." ജനം ആരാധിക്കേണ്ടുന്നതായ ഏക ദൈവം യഹോവ മാത്രം ആകുന്നു.

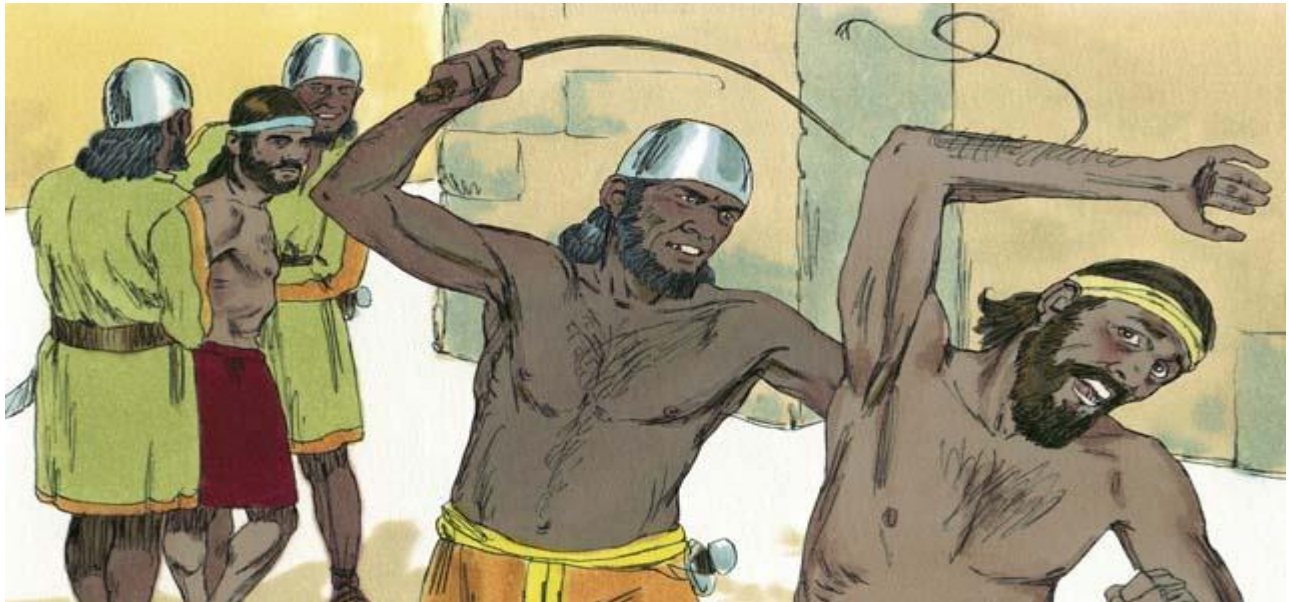
### അവർ ചിന്തിച്ചിരുന്നതെന്തോ അത് അവർക്ക് ശരിയായിരുന്നു.

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ ചെയ്യുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചത് എന്തോ, നിരവധി ദോഷ പ്രവർത്തികൾ ഉൾപ്പെടെ, അതൊക്കെയും അവർ ചെയ്തു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യോഗ്യവ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- യഹോവ
- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങള്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ

16:02



ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ വന്നതു മൂലം, ഇസ്രയേൽ ജനം ഒരു ശൈലി ആരംഭിച്ചു അത് അനേക തവണ ആവർത്തിച്ചു. ആ ശൈലി ഇപ്രകാരമായിരുന്നു: ഇസ്രയേൽ ജനം പല വർഷങ്ങൾ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കും, അപ്പോൾ അവിടുന്ന് അവരെ അവരുടെ ശത്രുക്കൾ അവരെ തോല്പിക്കുവാൻ അനുവദിച്ച് അവരെ അവൻ ശിക്ഷിക്കും. ഈ ശത്രുക്കൾ അവരുടെ സാധനങ്ങൾ മോഷ്ടിക്കുകയും വസ്തുവകകൾ നശിപ്പിക്കുകയും അവരിൽ അനേകരെ കൊല്ലുകയും ചെയ്യും. അതിനുശേഷം ഇസ്രയേലിന്റെ ശത്രുക്കൾ അവരെ ദീർഘവർഷങ്ങൾ പീഡിപ്പിക്കുകയും, ഇസ്രയേലർ അവരുടെ പാപങ്ങൾക്ക് മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവത്തോട് അവരെ വിടുവിക്കണമേ എന്ന് അഭ്യർഥിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.

**അവരെ വിടുവിക്കണമെന്നു ദൈവത്തോട് യാചിച്ചു.**

അതായത്, അവർ ദൈവത്തോട് അവരെ സഹായിക്കണമെന്നും അവരുടെ ശത്രുക്കളിൽ നിന്നു രക്ഷിക്കണമെന്നും അപേക്ഷിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം

### 16:03



ഇസ്രയേലുകൾ മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്ന ഓരോ സമയത്തും, ദൈവം അവരെ വിടുവിക്കും. ദൈവം അവർക്ക് ഒരു വിമോചകനെ— അവരുടെ ശത്രുക്കൾക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്ത് അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുന്ന ഒരു വ്യക്തിയെ -- നൽകി അപ്രകാരം ചെയ്യും. അപ്പോൾ ദേശത്ത് സമാധാനം ഉണ്ടാകുകയും ആ വിമോചകൻ ദേശത്തിൽ അവരെ ഭരിക്കുകയും ചെയ്യും. ദൈവം ജനത്തെ വിടുവിക്കേണ്ടതിന് ഇപ്രകാരം നിരവധി വിമോചകന്മാരെ അയച്ചിരുന്നു. മിദ്യാന്യർ എന്ന സമീപവാസികളായ ശത്രു ജനവിഭാഗത്തെ, ഇസ്രയേൽമക്കളെ പരാജയപ്പെടുത്തുന്നതിനായി അനുവദിച്ചതിനുശേഷം ദൈവം ഇതു വീണ്ടും ചെയ്തു.

### ദൈവം കരുതി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തു” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം നിയമിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം എഴുന്നേൽപ്പിച്ചു.”

### സമാധാനം നൽകി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനത്തെ ഭയം കൂടാതെ ജീവിക്കുവാൻ അനുവദിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “യുദ്ധം അവസാനിപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരെ ശത്രുക്കൾ ആക്രമിക്കുന്നതു നിർത്തലാക്കി.”

### ദേശം

ഇത് ദൈവം അബ്രഹാമിന് നൽകിയതായ വാഗ്ദത്ത ദേശമായ കനാനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ജനം ദൈവത്തെക്കുറിച്ച് മറന്നു കളഞ്ഞു.

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “ജനം ദൈവത്തെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുന്നതു നിർത്തുകയും അവിടുന്ന് അവരോടു കൽപ്പിച്ചതായ കാര്യങ്ങളെ അവഗണിക്കുകയും ചെയ്തു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [ദൈവം](#)

- വിടുവിക്കുക, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിച്ചു, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിക്കുന്നവൻ, വിടുതല്
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാര്, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകന്, വിഗ്രഹാരാധകര്, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- മിദ്യാന്, മിദ്യാന്യന്, മിദ്യാന്യര്

16:04



ഇസ്രയേൽ മക്കളുടെ കാർഷിക വിളകളെ മിദ്യാന്യർ ഏഴു വർഷങ്ങൾ എടുത്തു കൊണ്ടുപോയി. ഇസ്രയേലർ വളരെ ഭയപ്പെട്ടു, മിദ്യാന്യർ അവരെ കണ്ടുപിടിക്കാതെവണ്ണം ഗുഹകളിൽ ഒളിച്ചു പാർത്തു. അവസാനം അവരെ രക്ഷിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവത്തോട് നിലവിളിച്ചു.

**കൃഷി**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് യിസ്രായേൽ ജനം ഭക്ഷണത്തിനായി തോട്ടങ്ങളിലും വയലുകളിലും വളർത്തുന്ന ചെടികൾ എന്നാണ്.

**വളരെ ഭയപ്പെട്ടതിനാൽ അവർ ഒളിപ്പിച്ചു**

ഇത് “മിദ്യാന്യർ നിമിത്തം വളരെ ഭയപ്പെട്ടു, അതിനാൽ അവർ ഒളിപ്പിച്ചു” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**നിലവിളിച്ചു**

ഇത് “അവർ വിളിച്ചുപേക്ഷിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “അവർ സംഭ്രമത്തോടെ പ്രാർഥിച്ചു.” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**അവരെ രക്ഷിക്കുക**

ഇത് “അവരെ സ്വതന്ത്രരാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ ശത്രുക്കളുടെ കയ്യിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കുക” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ



16:05



ഗിദയോൻ എന്നു പേരുള്ള ഒരു ഇസ്രയേല്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. **ഒരു ദിവസം**, മിദ്യാന്യർ കൊള്ളയടിച്ചു കൊണ്ടുപോകാതിരിപ്പാൻ വേണ്ടി ഒരു മറവായ സ്ഥലത്തു തന്റെ ധാന്യം മെതിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. യഹോവയുടെ ദൂതൻ ഗിദയോന്റെ അടുക്കൽ വന്നു, “പരാക്രമാശാലിയേ, **ദൈവം നിന്നോടുകൂടെ ഉണ്ട്**. ചെന്ന് ഇസ്രയേല്യരെ മിദ്യാന്യരുടെ പക്കൽ നിന്നും രക്ഷിക്കുക.” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**ഒരു ദിവസം**

ഈ പദപ്രയോഗം പൂർവകാലത്ത് നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നു, എന്നാൽ നിർദ്ദിഷ്ട സമയം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു യഥാർത്ഥ കഥ പറയുവാൻ ആരംഭിക്കുന്നതിന് ഇപ്രകാരമുള്ള മാർഗം ഉണ്ട്.

**ധാന്യം മെതിക്കുക**

ധാന്യം ഗോതമ്പ് ആയിരുന്നു, അതിന്റെ കനം കുറഞ്ഞ തണ്ടിൽ തലപ്പത്ത് നിരവധി ചെറു ധാന്യങ്ങൾ, അല്ലെങ്കിൽ വിത്തുകൾ, ഉള്ളതായിരുന്നു. “മെതിക്കുക” എന്നത് ചെടിയുടെ തണ്ടിൽനിന്നും തലപ്പിനെ തല്ലുക മൂലം ധാന്യത്തെ വേർതിരിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്. വിത്തുകൾ ഭക്ഷണത്തിന് ഉള്ളതാണ്, എന്നാൽ തണ്ടുകൾ അപ്രകാരമുള്ളതല്ല.

**രഹസ്യമായി**

ഗിദയോൻ ഒരു ഒളിച്ചിരിക്കുന്ന സ്ഥലത്തു വെച്ച് ധാന്യം മെതിക്കുകയായിരുന്നു. അതിനാൽ മിദ്യാന്യർ അവനെ കാണുവാൻ ഇടയാക്കുകയില്ലായിരുന്നു.

**ദൈവം നിന്നോടുകൂടെ ഉണ്ട്**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “ദൈവം നിന്നോടുകൂടെ ഒരു പ്രത്യേക നിലയിൽ സാന്നിധ്യം ആകുന്നുണ്ട്” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവത്തിനു നിന്നെ ഒരു പ്രത്യേക നിലയിൽ ഉപയോഗിക്കുവാൻ പദ്ധതികൾ ഉണ്ട്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഗിരയോൻ
- മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ
- യഹോവ
- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

### 16:06



ഗിദയോന്റെ പിതാവിന് ഒരു വിഗ്രഹത്തിനായി സമർപ്പിച്ചിരുന്നു. ദൈവം ആദ്യം ഗിദയോനോട് പറഞ്ഞ കാര്യം ആ പുജാഗിരി തകർക്കുക എന്നുള്ളതായിരുന്നു. എന്നാൽ ഗിദയോൻ ജനത്തെ ഭയപ്പെടുക നിമിത്തം രാത്രിവരെ കാത്തിരുന്നു. അനന്തരം താൻ ആ പുജാഗിരി തകർക്കുകയും ക്ഷണങ്ങളാക്കുകയും ചെയ്തു. താൻ ഒരു പുതിയ യാഗപീഠം സമീപത്തു തന്നെ പണിയുകയും അതിൽ ദൈവത്തിനു യാഗം അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

### തകർത്തു കളയുവാൻ

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “വളരെ അക്രമാസക്തമായ രീതിയിൽ താഴെ കൊണ്ടുവരുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “കീഴ്പ്പെടുത്തുകയും നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ” എന്നാണ്.

### ജനത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയം

ഗിദയോൻ ഭയപ്പെട്ടത് എന്തെന്നാൽ ഒരേ വിഗ്രഹത്തെ ആരാധിച്ചു വന്ന തന്റെ സഹ യിസ്രായേല്യർ തന്നോടു കോപിഷ്ടരാകുമോ എന്നായിരുന്നു.

### രാത്രിയാകും വരെ കാത്തിരുന്നു

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗം, “ഇരുട്ടാകുന്നതുവരെ കാത്തിരുന്നു” എന്നാണ്. ഗിദയോൻ രാത്രിയിൽ എല്ലാവരും ഉറങ്ങിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ പുജാഗിരി തകർത്തു കളഞ്ഞു, അതിനാൽ ആരുംതന്നെ താൻ ചെയ്തത് കാണുകയില്ലായിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഗിദയോൻ
- യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ദൈവം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്

16:07



അടുത്ത പ്രഭാതത്തിൽ ജനം ആ പുജാഗിരി ആരോ തകർത്തിട്ടിരിക്കുന്നത് കണ്ടു, അവർക്ക് മഹാകോപം ഉണ്ടായി. അവർ ഗിദയോന്റെ ഭവനത്തിലേക്ക് അവനെ കൊല്ലുവാനായി പോയി, എന്നാൽ ഗിദയോന്റെ പിതാവ് പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തെ സഹായിക്കുന്നത് എന്തിന്? അവൻ ദൈവം ആകുന്നുവെങ്കിൽ, അവൻ തന്നെ സ്വയം അവനെ രക്ഷിക്കട്ടെ!” അവൻ ഇത് പറഞ്ഞ കാര്യത്താൽ ജനം പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് ജനം ഗിദയോനെ കൊന്നില്ല.

**എന്തുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തെ സഹായിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നു?**

ഇത് വിവരങ്ങൾ ലഭ്യമാകുവാൻവേണ്ടി ചോദിക്കുന്ന യഥാർത്ഥ ചോദ്യം അല്ല. ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു ശൈലി, “നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തെ സഹായിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ ശ്രമിക്കരുത്” അല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തെ സഹായിക്കേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ല.”

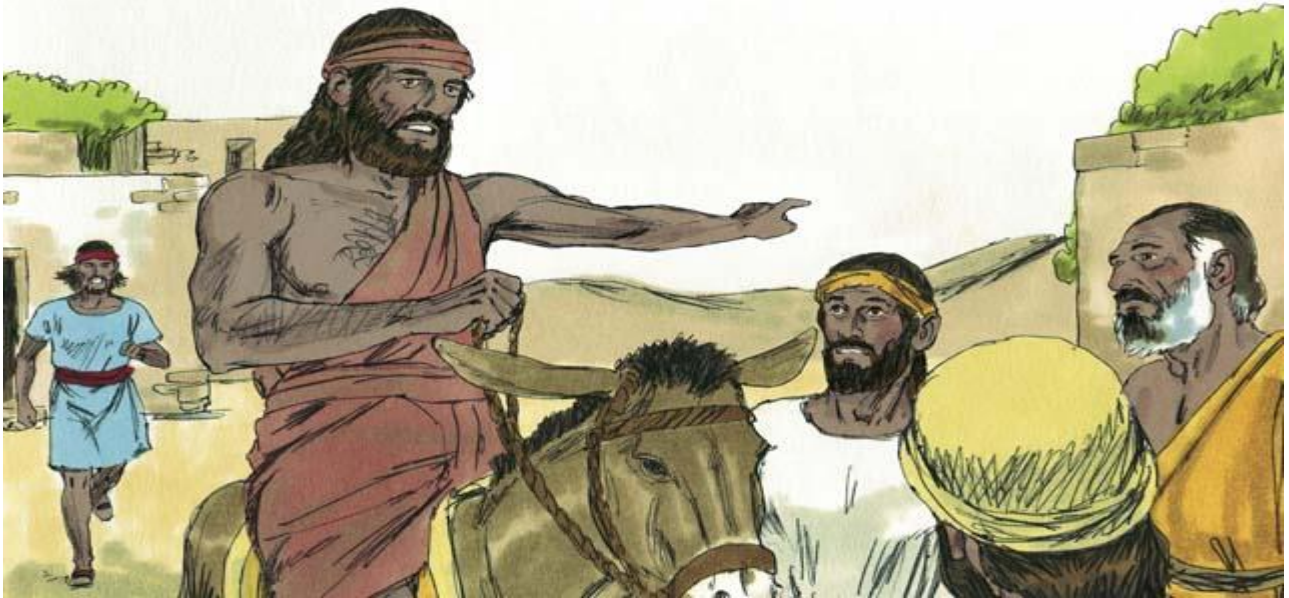
**അവൻ ഒരു ദൈവം ആകുന്നു എങ്കിൽ, അവൻ തന്നെത്തന്നെ സംരക്ഷിക്കട്ടെ.**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “അവൻ യഥാർത്ഥമായ ഒരു ദൈവം ആണെങ്കിൽ, താൻ തന്നെത്തന്നെ പരിരക്ഷിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ
- യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന

16:08



അനന്തരം മിദ്യാനർ വീണ്ടും ഇസ്രായേലുരെ കൊള്ളയിടുവാൻവേണ്ടി വന്നു. അവർ എണ്ണിക്കുടാതവണ്ണം അസംഖ്യം ആയിരുന്നു. ഗിദയോൻ യുദ്ധം ചെയ്യുവാനായി ഇസ്രായേൽ ജനത്തെ ഒരുമിച്ചു വിളിച്ചുകൂട്ടി. ദൈവം വാസ്തവമായും ഇസ്രായേലിനെ രക്ഷിക്കുവാൻ തന്നോട് പറയുന്നു എന്നതിന് രണ്ടു അടയാളങ്ങൾ ദൈവത്തോട് ചോദിച്ചു.

**യിസ്രായേലിൽനിന്നും കൊള്ളയിടുവാനായി വീണ്ടും വന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യിസ്രായേലുരുടെ ദേശത്തേക്ക് അവരുടെ പക്കൽനിന്നും കൊള്ളയിടുവാനായി വീണ്ടും വന്നു.”

**അവരെ എണ്ണുവാൻ സാധ്യമായിരുന്നില്ല**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മിദ്യാനരുടെ സംഖ്യ എണ്ണുവാൻ കഴിയാത്ത വിധം വളരെയധികം ആയിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “എല്ലാ മിദ്യാനരെയും എണ്ണിത്തീട്ടുപെടുത്തുക എന്നതു വളരെ പ്രയാസമുള്ള കാര്യം ആയിരുന്നു.

**രണ്ട് അടയാളങ്ങൾക്കുവേണ്ടി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “രണ്ട് അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻവേണ്ടി” അല്ലെങ്കിൽ, “രണ്ട് അസാധ്യമായ കാര്യങ്ങൾ സംഭവ്യമാക്കുവാൻവേണ്ടി.”

**ദൈവം അവനെ ഉപയോഗിക്കേണ്ടതിനു വേണ്ടി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, “ദൈവം അവനെ പ്രാപ്തനാക്കേണ്ടതിന്” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം അവനു സഹായം ചെയ്യേണ്ടതിന്” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവമാണ് അവനെ വിളിക്കുന്നത് എന്നതിനുവേണ്ടി”

**യിസ്രായേലിനെ രക്ഷിക്കുവാൻ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മിദ്യാനരുടെ കയ്യിൽനിന്നും യിസ്രായേലിനെ വിടുവിക്കേണ്ടതിനു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ
- ഗിദയോൻ
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

16:09



ആദ്യത്തെ അടയാളമായി, ഗിദയോൻ ഒരു ആട്ടിൻതോൽ നിലത്തിടുകയും അതിന്മേൽ മാത്രം പ്രഭാത മഞ്ഞു വീഴുകയും നിലത്തു മഞ്ഞു കാണാതിരിക്കുകയും വേണം എന്ന് ദൈവത്തോട് ആവശ്യപ്പെട്ടു. ദൈവം അപ്രകാരം ചെയ്തു. അടുത്ത രാത്രിയിൽ, നിലം നനഞ്ഞിരിക്കുകയും, എന്നാൽ ആട്ടിൻതോൽ ഉണങ്ങിയിരിക്കുകയും വേണം എന്ന് താൻ ദൈവത്തോട് ആവശ്യപ്പെട്ടു. ദൈവം അതുംകൂടെ ചെയ്തു. ഈ രണ്ടു അടയാളങ്ങൾ നിമിത്തം, ഇസ്രയേലിനെ മിദ്യാന്യരിൽനിന്നും രക്ഷിക്കുവാൻ ദൈവം ആഗ്രഹിക്കുന്നു എന്ന് ഗിദയോൻ വിശ്വസിച്ചു.

**അടയാളം**

ഇത് "അത്ഭുതം" എന്നോ, "അസാധ്യമായ കാര്യം" എന്നോ പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആണ്.

**ആട്ടിൻ തോൽ**

ഇത് രോമത്താൽ മുഴുവനും നിറഞ്ഞതായ ആടിന്റെ തുകൽ ആകുന്നു. രോമം എന്നത് വളരെ കട്ടിയുള്ളതും ധാരാളം ജലം വലിച്ചെടുത്തു സൂക്ഷിക്കുന്നതും ആകുന്നു. ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുക എന്നത് ഈ തോൽ കട്ടിയുള്ള മുദുവായ രോമാത്താൽ ആവൃതമായിരിക്കുന്നു എന്നാണ്.

**പ്രഭാത മഞ്ഞു വീഴട്ടെ.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "പ്രഭാത മഞ്ഞു കാണപ്പെടട്ടെ" അല്ലെങ്കിൽ, "പ്രഭാത മഞ്ഞു വന്നു ചേരട്ടെ." "മഞ്ഞ" എന്നത് പ്രഭാതത്തിൽ നിലത്തു കാണപ്പെടുന്ന ജലകണങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. മഞ്ഞുകണങ്ങൾ സാധാരണയായി സകലത്തെയും സമമായി മൂടുന്നു.

**ദൈവം അതു ചെയ്തു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ദൈവം ഗിദയോൻ ചെയ്യണമെന്നാവശ്യപ്പെട്ട കാര്യം ചെയ്തു."

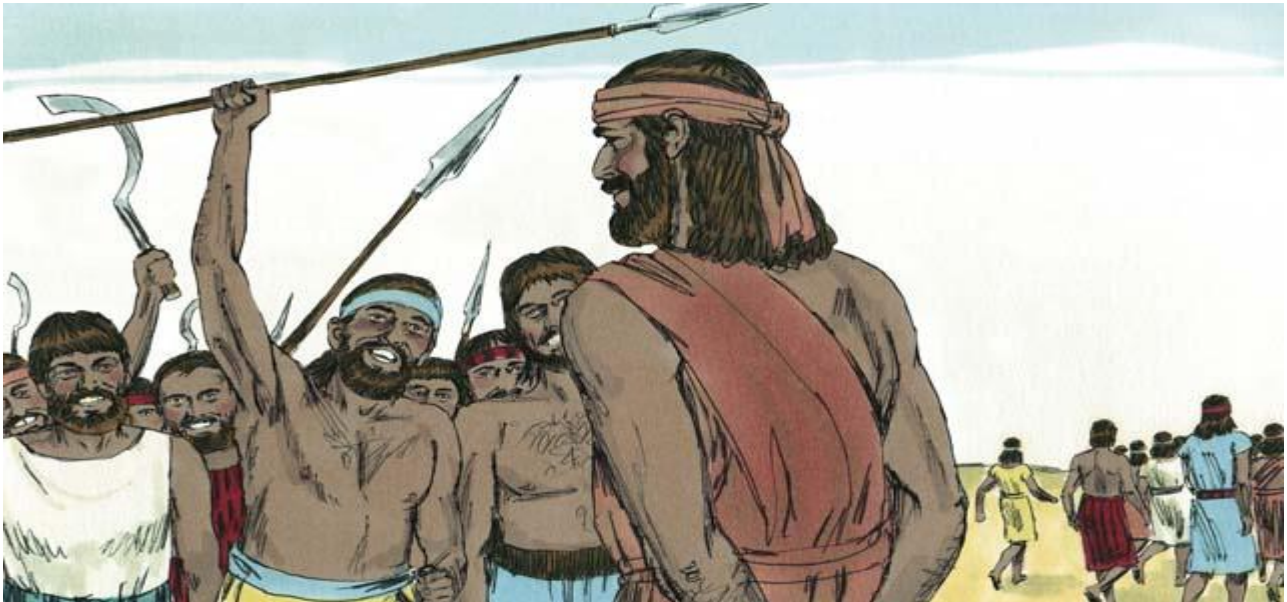
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഗിദയോൻ

- പെൺചെമ്മരിയാട്, പെൺചെമ്മരിയാടുകൾ, ആൺചെമ്മരിയാട്, ആൺചെമ്മരിയാടുകൾ, ചെമ്മരിയാട്, ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂട്ടം, ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂട്ടങ്ങൾ, ചെമ്മരിയാടിനെ മേയ്ക്കുന്നവർ, ചെമ്മരിയാട്ടിനോല്
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ



### 16:10



അനന്തരം ഗിദയോൻ സൈനികർ തന്റെ അടുക്കൽ വരുവാൻ വിളിക്കുകയും 32,000 പുരുഷന്മാർ വരികയും ചെയ്തു. എന്നാൽ ഇവർ വളരെയധികം എന്ന് ദൈവം പറഞ്ഞു. ആയതിനാൽ യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ ഭയമുള്ള 22,000 പേരെ വീട്ടിലേക്കു തിരിച്ചയച്ചു. ആളുകൾ ഇപ്പോഴും അധികമാണെന്ന് ദൈവം ഗിദയോനോട് പറഞ്ഞു. അതുകൊണ്ട് **300 സൈനികർ ഒഴികെ**യുള്ള എല്ലാവരെയും വീടുകളിലേക്ക് പറഞ്ഞുവിട്ടു.

### 32,000 യിസ്രായേല്യ സൈനികർ ഗിദയോന്റെ അടുക്കൽ വന്നു.

ചില ഭാഷകളിൽ കഥയുടെ പ്രാരംഭത്തിൽ തുടർന്നു വരുന്ന വാചകം ഉൾപ്പെടുത്തേണ്ടതായി വരും: "ഗിദയോൻ യിസ്രായേല്യരെ മിദ്യാന്യർക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ ആഹ്വാനം ചെയ്തു." കാണുക [16:08](#)

### ധാരാളം

ഇത് യുദ്ധത്തിൽ ദൈവം ആവശ്യപ്പെട്ടതിനേക്കാൾ കൂടുതൽ സൈനികർ ആയിരുന്നു. അത്രയും സൈനികർ യുദ്ധം ചെയ്തു ജയിച്ചാൽ, അവരുടെ ശക്തികൊണ്ടാണ് യുദ്ധം ജയിച്ചത് എന്ന് അവർ ചിന്തിക്കുകയും, ദൈവമാണ് ഇത് ചെയ്തത് എന്ന് അറിയാതിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

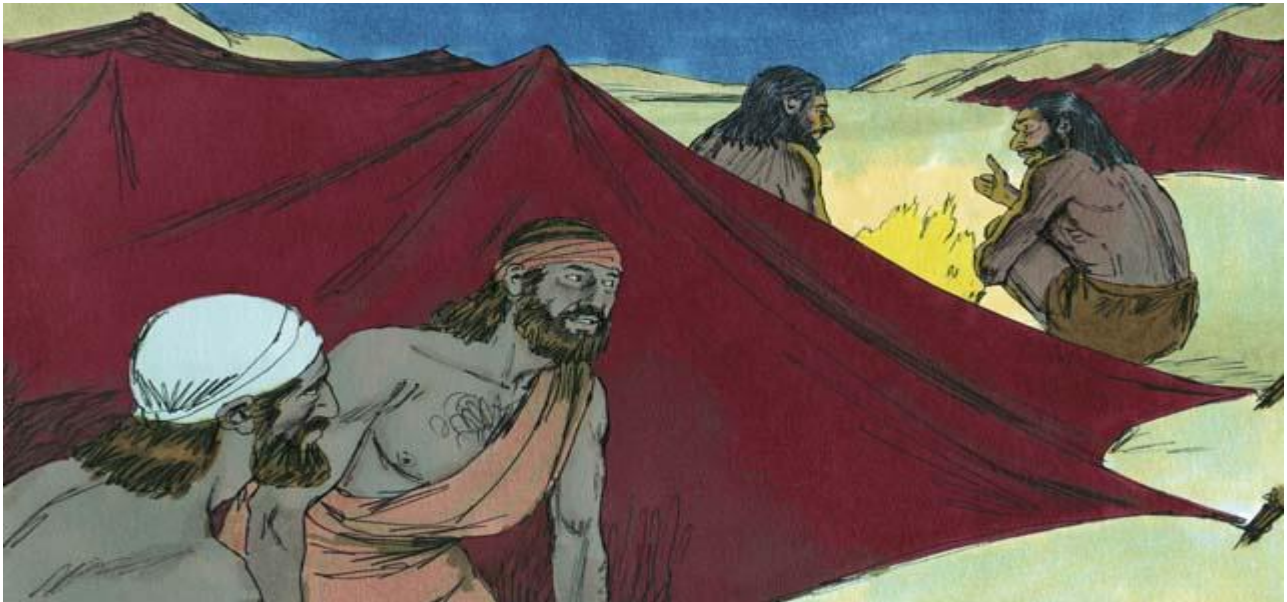
### 300 സൈനികർ ഒഴികെ

ഈ വാക്യം ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ആയതിനാൽ ഗിദയോൻ 300 പേരെ മാത്രം കൂടെ തങ്ങുവാൻ അനുവദിച്ചു, ബാക്കിയുള്ള ആളുകൾ ഭവനങ്ങളിലേക്ക് പോയി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ഗിദയോൻ
- ദൈവം

### 16:11



അന്ന് രാത്രിയിൽ ദൈവം ഗിദയോനോട് പറഞ്ഞത്, “മിദ്യാന്യ പാളയത്തിലേക്ക് ചെന്ന് അവർ സംസാരിക്കുന്നത് എന്തെന്ന് കേൾക്കുക. അവർ പറയുന്നത് നീ കേൾക്കുമ്പോൾ, പിന്നീട് അവരെ ആക്രമിക്കുവാൻ നീ ഭയപ്പെടുകയില്ല.” അതിനാൽ ആ രാത്രിയിൽ, ഗിദയോൻ മിദ്യാന്യ പാളയത്തിൽ ചെല്ലുകയും ഒരു മിദ്യാന്യ സൈനികൻ തന്റെ സ്നേഹിതനോട് താൻ കണ്ട സ്വപ്നം വിവരിക്കുന്നത് കേൾക്കുകയും ചെയ്തു. ആ മനുഷ്യന്റെ സ്നേഹിതൻ പറഞ്ഞത്, “ഈ സ്വപ്നത്തിന്റെ അർത്ഥം ഗിദയോന്റെ സൈന്യം മിദ്യാന്യ സൈന്യമായ നമ്മെ തോൽപ്പിക്കും” എന്നായിരുന്നു. ഗിദയോൻ ഇതു കേട്ടപ്പോൾ, താൻ ദൈവത്തെ ആരാധിച്ചു.

### താഴെക്കു പോകുക

മിദ്യാന്യ സൈനികർ യിസ്രായേൽ സൈനികരെക്കാൾ താഴ്ന്ന പ്രദേശമായ ഒരു താഴ്വാരത്തിൽ പാളയം ഇറങ്ങിയിരിക്കുക ആയിരുന്നു.

### നിങ്ങൾ തുടർന്നു ഭയപ്പെടേണ്ട ആവശ്യമില്ല

അതായത്, “നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നത് അവസാനിപ്പിക്കും.”

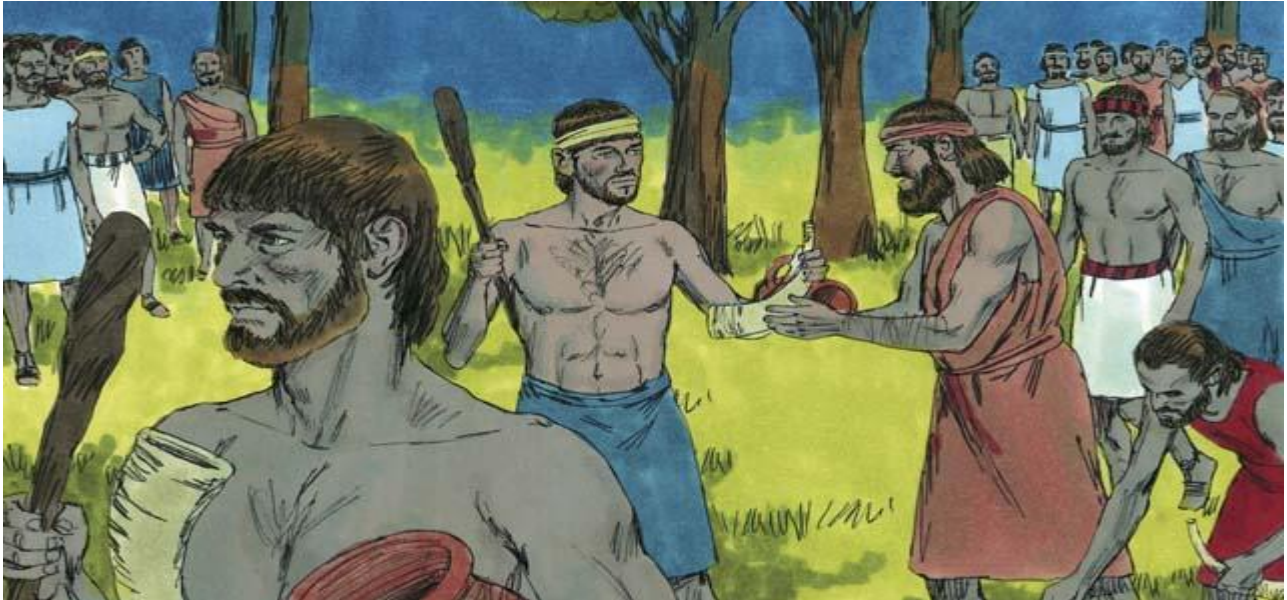
### അവൻ എന്തോ സ്വപ്നം കണ്ടു

അതായത്, “താൻ സ്വപ്നത്തിൽ എന്തോ കണ്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ ഒരു സ്വപ്നം കണ്ടു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഗിദയോൻ
- മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ
- സ്വപ്നം
- ആരാധന

### 16:12



പിന്നീട് ഗിദേയോൻ തന്റെ ഭടന്മാരുടെ അടുക്കൽ ചെന്ന് ഓരോരുത്തർക്കും ഓരോ കാഹളം, ഒരു മൺകൂടം, പന്തം എന്നിവ കൊടുത്തു. മിദ്യാന്യ സൈന്യം ഉറങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്ന പാളയം അവർ വളഞ്ഞു. ഗിദേയോന്റെ 300 പടയാളികളുടെ പന്തങ്ങൾ മൺകൂടങ്ങളിൽ ആയിരുന്നതിനാൽ പന്തങ്ങളുടെ പ്രകാശം ഉള്ളതിന്റെ വെളിച്ചം മിദ്യാന്യർക്കു കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

### കൊമ്പ്

ഇത് “കാഹളം” അല്ലെങ്കിൽ “ആട്ടിൻ കൊമ്പ് കൊണ്ടുള്ള കാഹളം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഈ കൊമ്പുകൾ ആൺ ആടുകളിൽ നിന്ന് എടുക്കുന്നവയും സാധാരണയായി യുദ്ധത്തിനായി ആഹ്വാനം ചെയ്യുന്നതിന് പുരുഷന്മാർ ഉപയോഗിക്കുന്നവയും ആകുന്നു.

### ഒരു തിപ്പന്തം

ഇത് മിക്കവാറും ഒരു മരക്കഷണം തുണിയാൽ ചുറ്റപ്പെട്ടതും കത്തുന്നതിനായി എണ്ണയിൽ മുക്കിയതും ആയിരിക്കും. (ഇത് ആധുനിക കാലത്ത് ബാറ്ററിയിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന ടോർച്ച്പോലെ ഉള്ളതല്ല)

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഗിദേയോൻ
- മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ

### 16:13



അനന്തരം, ഗിദയോന്റെ പടയാളികൾ ഒരേസമയത്തു അവരുടെ മൺപാത്രങ്ങൾ പൊട്ടിക്കുകയും, ക്ഷണത്തിൽ പന്തത്തിന്റെ വെളിച്ചം വെളിപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അവർ തങ്ങളുടെ കാഹളം ഊതി, “യഹോവയ്ക്കും ഗിദയോനും വേണ്ടി വാൾ!” എന്ന് ആർക്കുകയും ചെയ്തു.

### ആർപ്പിട്ടു

ഇത് “ആർത്തു വിളിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “വളരെ ഉറക്കെ ശബ്ദത്തിൽ പറഞ്ഞു” എന്നോ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### വാൾ

വാൾ എന്നത് നീളമുള്ളതും മൂർച്ചയുള്ള വായ്ത്തലയോടുകൂടിയതും ഒരു അഗ്രത്തിൽ പിടിയുള്ളതുമായ ആയുധം ആകുന്നു. ആളുകൾ പിടിയിൽ പിടിച്ചുകൊണ്ടു ശത്രുവിനെ അടിക്കുകയോ മൂർച്ചയുള്ള വായ്ത്തലകൊണ്ട് ആക്രമിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നു. നിങ്ങളുടെ ആളുകൾക്ക് ഇപ്രകാരമുള്ള ആയുധവുമായി ബന്ധം ഇല്ലെങ്കിൽ, “നീളമുള്ള കത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “കൊര” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

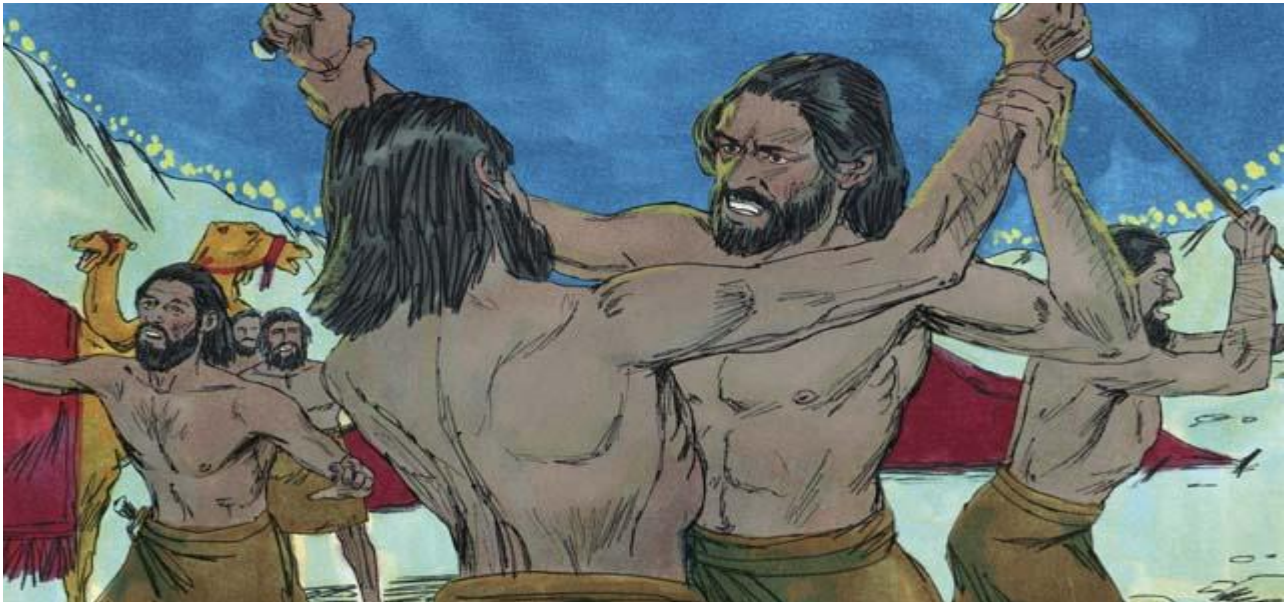
### യാഹോവയ്ക്കും ഗിദയോനും വേണ്ടി ഒരു വാൾ

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “ഞങ്ങൾ യാഹോവയ്ക്കുവേണ്ടിയും ഗിദയോനു വേണ്ടിയും യുദ്ധം ചെയ്യുന്നു!”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഗിദയോൻ
- യഹോവ

### 16:14



ദൈവം മിദ്യാന്യരെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആക്കുകയും, അവർ തന്നെ അന്യോന്യം ആക്രമിക്കുകയും കൊല്ലുവാൻ തുടങ്ങുകയും ചെയ്തു. പെട്ടെന്ന് തന്നെ മറ്റുള്ള ധാരാളം ഇസ്രായേലർ ഭവനങ്ങളിൽ നിന്ന് പുറപ്പെട്ടു വരേണ്ടതിനും മിദ്യാന്യരെ ഓടിക്കുവാൻ സഹായിക്കേണ്ടതിനും മറ്റു ധാരാളം ഇസ്രായേലർ അവരുടെ ഭവനങ്ങളിൽ നിന്നും വരേണ്ടതിനായി ഗിദയോൻ ദൂതന്മാരെ അയച്ചു. അവർ നിരവധി പേരെ വധിക്കുകയും മറ്റുള്ളവരെ ഇസ്രായേൽ ദേശത്തു നിന്ന് തുരത്തുകയും ചെയ്തു. ആ ദിവസം 120,000 മിദ്യാന്യർ കൊല്ലപ്പെട്ടു. ഇങ്ങനെയാണ് ദൈവം ഇസ്രായേലരെ രക്ഷിച്ചത്.

### ദൈവം മിദ്യാന്യരെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആക്കി.

ദൈവം മിദ്യാന്യരെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിലാക്കി. അവർ യിസ്രായേൽ ജനത്തെ ആക്രമിക്കുവാൻ ഭാവിച്ചു, എന്നാൽ, അവർ തന്നെ പരസ്പരം ആക്രമിച്ചു.

### യിസ്രായേലിൽ ശേഷിച്ചവർ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മറ്റുള്ള നിരവധി യിസ്രായേലു പുരുഷന്മാർ.” ഇത് മുൻപേ ഭവനങ്ങളിലേക്ക് പറഞ്ഞയക്കപ്പെട്ട സൈനികരെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു 16:10.

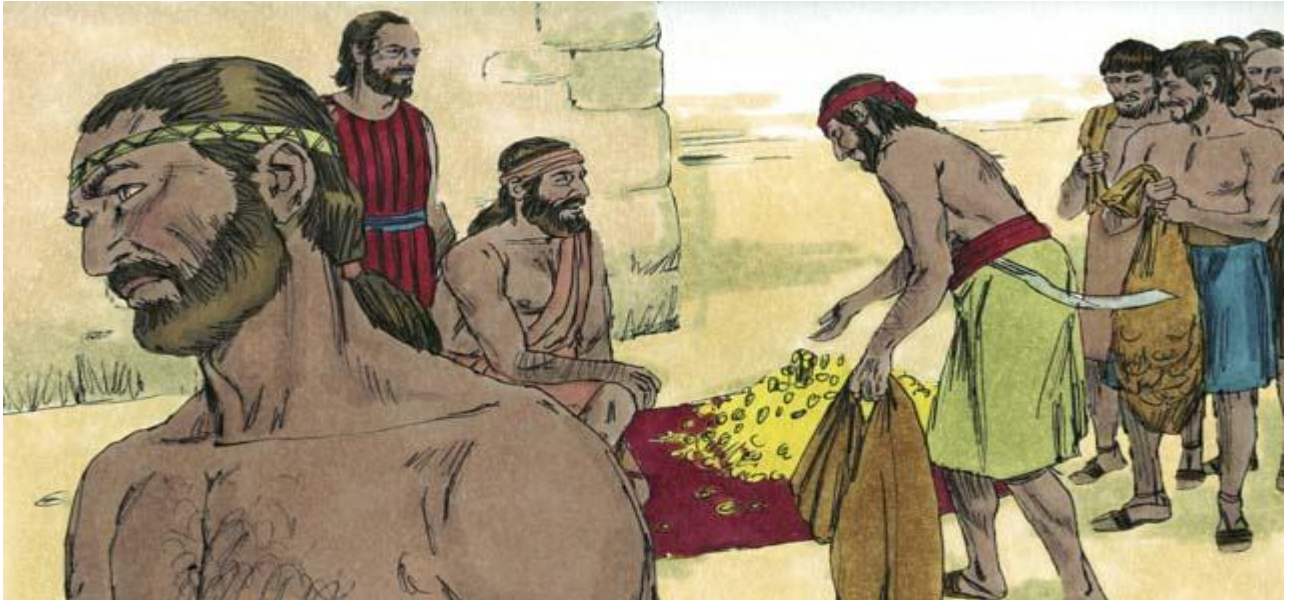
### വിളിക്കപ്പെട്ടു

അതായത്, “വിളിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “വിളിച്ചു വരുത്തിയിരുന്നു.” ഈ വാചകം ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഗിദയോൻ ദൂതന്മാരെ അയച്ചു നിരവധി യിസ്രായേലു പുരുഷന്മാരെ അവരുടെ ഭവനങ്ങളിൽനിന്ന് പുറപ്പെട്ടു വരുവാൻ വിളിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേലർ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

16:15



ജനം ഗിദയോനെ അവരുടെ രാജാവാക്കുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. അപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ ഗിദയോൻ അവരെ അനുവദിച്ചില്ല, എന്നാൽ അവർ മിദ്യാന്യരുടെ പക്കൽ നിന്ന് എടുത്തതായ സ്വർണ്ണ മോതിരങ്ങളിൽ ചിലതു തനിക്കു വേണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു. ജനം ഗിദയോനു വളരെയധികം സ്വർണ്ണം നൽകി.

**ഇത് ചെയ്യുവാൻ അവരെ അനുവദിച്ചില്ല**

യിസ്രായേലുകൾക്കു ദൈവം അവരുടെ രാജാവായിരിക്കുന്നതാണ് ഉത്തമം എന്നു ഗിദയോൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു.

**എന്നാൽ അവൻ അവരോടു ചോദിച്ചു**

“എന്നാൽ” എന്ന പദത്തോട് ഈ പദസഞ്ചയം ആരംഭിക്കുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അടുത്തതായി താൻ ചെയ്യുന്ന കാര്യം ബുദ്ധിപൂർവ്വം ആയത് അല്ലായിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഗിദയോൻ
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ

16:16



അപ്പോൾ ആ സ്വർണ്ണം ഉപയോഗിച്ച് ഗിദയോൻ മഹാപുരോഹിതൻ ധരിക്കുന്നതിനു സമാനമായ ഒരു വസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കി. എന്നാൽ ജനമോ അതിനെ ഒരു വിഗ്രഹം എന്നതുപോലെ ആരാധിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. എന്നാൽ വീണ്ടും ഇസ്രയേൽ, വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയതിനാൽ ദൈവം അവരെ ശിക്ഷിച്ചു. അവരുടെ ശത്രുക്കൾ അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻ ദൈവം അനുവദിച്ചു. അവസാനം വീണ്ടും അവർ ദൈവത്തോട് സഹായം അഭ്യർഥിച്ചു, ദൈവം അവരെ രക്ഷിക്കുവാനായി വേറൊരു വിമോചകനെ അയക്കുകയും ചെയ്തു.

**ഗിദയോൻ ഒരു പ്രത്യേക വസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കുവാനായി സ്വർണ്ണം ഉപയോഗിച്ചു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനം തനിക്കു നൽകിയ സ്വർണ്ണ വസ്തുക്കളെ ഉരുക്കി ആ സ്വർണ്ണം കൊണ്ട് ഒരു വിശിഷ്ട വസ്ത്രം രൂപപ്പെടുത്തി.

**ദൈവത്തിൽ നിന്നും അകന്നു മാറിപ്പോയി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തോട് അനുസരണക്കേട് കാണിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നത് നിർത്തി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഗിദയോൻ
- മഹാപുരോഹിതൻ
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- വിടുവിക്കുക, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിച്ചു, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിക്കുന്നവൻ, വിടുതല്

16:17



ഇതേകാര്യം പലപ്രാവശ്യം സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ട്: ഇസ്രയേൽ ജനം പാപം ചെയ്യും, ദൈവം അവരെ ശിക്ഷിക്കും, അവർ മാനസ്സാന്തരപ്പെടും, അവരെ രക്ഷിപ്പാൻ ദൈവം ആരെയെങ്കിലും അയക്കും. ദീർഘ വർഷങ്ങളിലായി ദൈവം നിരവധി വിമോചകന്മാരെ അയച്ച് ഇസ്രയേലിനെ അവരുടെ ശത്രുക്കളുടെ കയ്യിൽ നിന്നും രക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ട്.

**ഈ മാതൃക പല പ്രാവശ്യം ആവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ട്.**

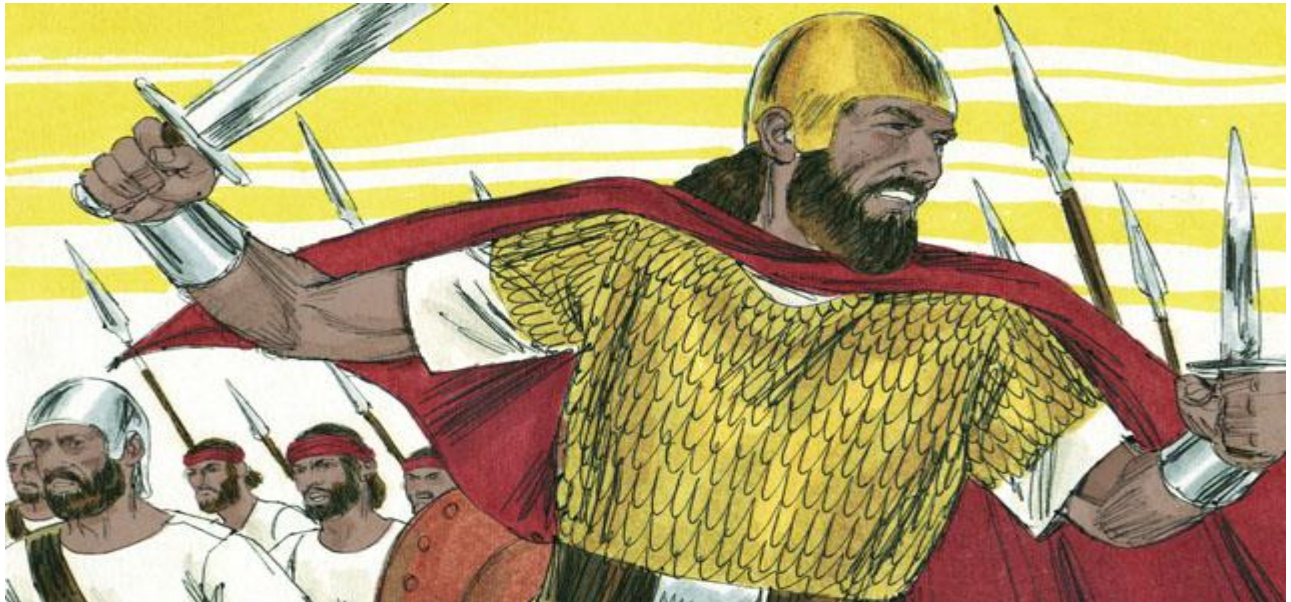
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ ഈ കാര്യങ്ങൾ വീണ്ടും വീണ്ടും സംഭവിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ കാര്യങ്ങൾ നിരവധി പ്രാവശ്യം സംഭവിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- വിടുവിക്കുക, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിച്ചു, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിക്കുന്നവൻ, വിടുതല്
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ



### 16:18



**അവസാനമായി,** ജനം ദൈവത്തോട് മറ്റുള്ള ദേശങ്ങളിൽ ഉള്ളതുപോലെ അവർക്കും ഒരു രാജാവിനെ വേണമെന്ന് ദൈവത്തോട് ചോദിച്ചു. നല്ല ഉയരം ഉള്ളവരും ശക്തരും, യുദ്ധത്തിൽ അവരെ നയിക്കുവാൻ പ്രാപ്തനും ആയ ഒരു രാജാവിനെയാണ് ആഗ്രഹിച്ചത്. ദൈവത്തിന് ഈ അപേക്ഷ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല, എങ്കിലും അവർ അപേക്ഷിച്ചതു പോലെയുള്ള ഒരു രാജാവിനെ ദൈവം അവർക്ക് നൽകി.

### അവസാനമായി

ഇത് “അവരുടെ ശത്രുക്കൾ അവരെ നിരവധി തവണ ആക്രമിച്ച ശേഷം” അല്ലെങ്കിൽ, “നിരവധി വർഷങ്ങൾ നിരവധി വ്യത്യസ്ത രാജ്യങ്ങളാൽ ആക്രമിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### ദൈവത്തോട് ഒരു രാജാവിനുവേണ്ടി അപേക്ഷിച്ചു.

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം അവർക്ക് ഒരു രാജാവിനെ നൽകണമെന്ന ആവശ്യം ഉന്നയിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവത്തോട് ഒരു രാജാവിനെ ആവശ്യപ്പെട്ടു കൊണ്ടിരുന്നു.

### മറ്റു സകല ദേശങ്ങൾക്കും ഉള്ളതുപോലെ

മറ്റു ദേശങ്ങൾക്കു ഒരു രാജാവ് ഉണ്ടായിരുന്നു. യിസ്രായേലും അവരെപ്പോലെ ആകണമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുകയും ഒരു രാജാവ് വേണമെന്നും ആഗ്രഹിച്ചു.

### ദൈവം ഈ അപേക്ഷ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം അവർ തന്നോട് ആവശ്യപ്പെട്ടതിനോട് സമ്മതം ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നില്ല.” ദൈവം താൻ അവരുടെ ഭരണാധിപൻ ആയിരിക്കുന്നത് നിരസിച്ചു എന്നറിഞ്ഞു, പകരമായി ഒരു മനുഷ്യ നേതാവിനെ തിരഞ്ഞെടുത്തു അനുഗമിക്കുവാൻ.

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽനിന്നും നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ

\_ന്യായാധിപന്മാർ 1-3; 6-8; 1ശമുവൽ 1-10ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ. \_



## 17. ദാവീദുമായുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി

17:01



ശൌൽ ഇസ്രയേലിന്റെ ആദ്യത്തെ രാജാവ് ആയിരുന്നു. ജനം താല്പര്യപ്പെട്ട പ്രകാരം താൻ ഉയരവും സൗന്ദര്യവും ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നു. ഇസ്രയേലിനെ ഭരിച്ചിരുന്ന ആദ്യ ചില വർഷങ്ങളിൽ താൻ ഒരു നല്ല രാജാവായിരുന്നു. എന്നാൽ പിന്നീട് താൻ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്ത ഒരു ദുഷ്ട മനുഷ്യനാകുകയും, അതിനാൽ **ഒരു ദിവസം** അവന്റെ സ്ഥാനത്തു രാജാവായേണ്ടതിനു ദൈവം വേറൊരു മനുഷ്യനെ തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്തു.

**യിസ്രായേലിന്റെ പ്രഥമ രാജാവ്**

ഇത് “യിസ്രായേലിനെ ഭരിക്കുവാനുള്ള ആദ്യ രാജാവ്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**ഒരു ദിവസം**

ഇത് “ദാവീയിൽ എപ്പോഴെങ്കിലും” അല്ലെങ്കിൽ “വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**തന്റെ സ്ഥാനത്ത് ഒരു രാജാവ് ആയിരിക്കുക**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “യിസ്രായേലിന് രാജാവായി തന്റെ സ്ഥാനം വഹിക്കേണ്ടതിനു” അല്ലെങ്കിൽ, അവനു പകരം രാജാവായി ഭരിക്കേണ്ടതിനു” എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശൌൽ (പ.നി.)
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം

17:02



ദൈവം ദാവീദ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു യുവ ഇസ്രയേല്യനെ തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ശൌലിനു ശേഷം രാജാവായാകേണ്ടതിന് അവനെ തയ്യാറാക്കുവാൻ തുടങ്ങുകയും ചെയ്തു. ദാവീദ് ബേത്‌ലഹേം പട്ടണത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു ഇടയൻ ആയിരുന്നു. വ്യത്യസ്ത സമയങ്ങളിലായി തന്റെ പിതാവിന്റെ ആടുകളെ പരിപാലിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ ആക്രമിക്കാൻ വന്നിരുന്ന ഒരു സിംഹത്തെയും ഒരു കരടിയെയും ദാവീദ് കൊന്നു. ദാവീദ് താഴ്മയും നീതിയുമുള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു. അവൻ ദൈവത്തെ ആശ്രയിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തുവന്നിരുന്നു.

**നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുക**

അതായത്, “പരിപാലിക്കുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “സംരക്ഷിക്കുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, ഉത്തരവാദിത്വം ഏറ്റെടുക്കുവാൻ”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദാവീദ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ശൌൽ (പ.നി.)
- ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന
- ബെത്‌ലഹേം, എഫ്രാത്ത
- പെൺചെമ്മരിയാട്, പെൺചെമ്മരിയാടുകള്, ആൺചെമ്മരിയാട്, ആൺചെമ്മരിയാടുകള്, ചെമ്മരിയാട്, ചെമ്മരിയാട്ടിന്കൂട്ടം, ചെമ്മരിയാട്ടിന്കൂട്ടങ്ങള്, ചെമ്മരിയാടിനെ മേയ്ക്കുന്നവർ, ചെമ്മരിയാട്ടിനോല്
- താഴ്ത്തുക, താഴ്ത്തുന്നു, താഴ്ത്തി, താഴ്മ
- നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ
- ആശ്രയം, ആശ്രയിക്കുന്നു, ആശ്രയിച്ചു, വിശ്വാസ യോഗ്യൻ, വിശ്വാസ യോഗ്യത
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

### 17:03



ദാവീദ് ഒരു യുവാവ് ആയിരിക്കുമ്പോൾ, താൻ ഗോല്യാത്ത് എന്നു പേരുള്ള ഒരു മല്ലനെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്തു. അവൻ വളരെ ശക്തനും മൂന്നു മീറ്ററോളം ഉയരം ഉള്ളവനും ആയിരുന്നു! എന്നാൽ ഗോല്യാത്തിനെ കൊല്ലുവാനും ഇസ്രയേലിനെ രക്ഷിക്കുവാനുമായി ദൈവം ദാവീദിനെ സഹായിച്ചു. അതിനുശേഷം, ദാവീദ് ഇസ്രയേലിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ മേൽ നിരവധി വിജയം കണ്ടെത്തിയിരുന്നു. ദാവീദ് ഒരു ശക്തനായ യോദ്ധാവായും, നിരവധി യുദ്ധങ്ങളിൽ ഇസ്രയേലിനെ നയിക്കുകയും ചെയ്തു. ജനം അവനെ വളരെ പ്രശംസിച്ചു.

### ഗോല്യാത്ത് എന്ന് പേരുള്ള ഒരു മല്ലൻ

“മല്ലൻ” എന്നുള്ള പദം ഇവിടെ അസാധാരണമായ വലിപ്പവും ശക്തനും ആയ വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഗോല്യാത്ത് ഒരു ഭീമാകാരനായ യോദ്ധാവായി യിസ്രായേലിനെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുന്ന സൈന്യത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദാവീദ്
- ദൈവം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ

17:04



ജനം ദാവീദിനെ വളരെ സ്നേഹിച്ചതിനാൽ ശൌൽ രാജാവ് അവനെക്കുറിച്ചു വളരെ അസുയപുണ്ടു. അവസാനം ശൌൽ അവനെ കൊല്ലണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു, അതിനാൽ ദാവീദ് അവനിൽനിന്നും തന്റെ സൈനികരിൽ നിന്നും ഒളിച്ചിരിക്കേണ്ടതിനുവേണ്ടി മരുഭൂമിയിലേക്ക് ഓടിപ്പോയി. **ഒരു ദിവസം**, ശൌലും തന്റെ സൈനികരും അവനെ അന്വേഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, ശൌൽ ഒരു ഗുഹയിലേക്ക് പോയി. അതേ ഗുഹയിൽ ദാവീദ് ഒളിച്ചിരിക്കുകയായിരുന്നു, എന്നാൽ ശൌൽ അവനെ കണ്ടില്ല. ദാവീദ് ശൌലിന്റെ വളരെ അടുത്തു പുറകിൽ ചെല്ലുകയും തന്റെ വസ്ത്രത്തിന്റെ ഒരു കഷണം മുറിച്ചെടുക്കുകയും ചെയ്തു. പിന്നീട്, ശൌൽ ആ ഗുഹ വീട്ടു പോയപ്പോൾ, ദാവീദ് അവനോട് ഉറക്കെ വിളിച്ചു കൂവി തന്റെ കയ്യിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വസ്ത്രം കാണിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇപ്രകാരം, ദാവീദ് താൻ രാജാവായേണ്ടതിനു വേണ്ടി അവനെ കൊല്ലുന്നതിനു വിസ്മയമായി എന്നു ഗ്രഹിച്ചു.

**ഒരു ദിവസം**

ഈ പദപ്രയോഗം കഴിഞ്ഞ കാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിർദ്ധിഷ്ട സമയം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. നിരവധി ഭാഷകളിൽ ഒരു യഥാർത്ഥ സംഭവം പറയുവാൻ ആരംഭിക്കുന്നതിനു സമാനമായ രീതി അവലംബിക്കാവുണ്ട്.

**ശൌലിന് തെളിയിച്ചു കൊടുക്കേണ്ടതിനു**

അതായത്, “ശൌലിനെ ബോധ്യപ്പെടുത്തുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ ശൌലിന് കാണിക്കുവാൻ.”

**രാജാവ് ആകുവാൻ**

യിസ്രായേലിനു രാജാവായി ദൈവം നിയമിച്ച വ്യക്തിയെ വധിക്കുക മൂലം ദാവീദ് ദൈവത്തെ അപമാനപ്പെടുത്തുവാൻ താൽപ്പര്യപ്പെടുന്നില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശൌൽ (പ.നി.)
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- ദാവീദ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ



17:05



കുറച്ചു കാലങ്ങൾക്കു ശേഷം, ശൌൽ യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും, ദാവീദ് ഇസ്രയേലിനു രാജാവായതും ചെയ്തു. താൻ ഒരു നല്ല രാജാവായാൽ ജനങ്ങൾ അവനെ സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവം ദാവീദിനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും വിജയിയാക്കുകയും ചെയ്തു. ദാവീദ് നിരവധി യുദ്ധങ്ങൾ നടത്തുകയും, ഇസ്രയേലിന്റെ ശത്രുക്കളെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻ ദൈവം അവനെ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു. ദാവീദ് യെരൂശലേം പട്ടണത്തെ പിടിച്ചടക്കുകയും അതിനെ തന്റെ തലസ്ഥാന നഗരിയാക്കുകയും അവിടെ താമസിച്ചു ഭരണം നടത്തുകയും ചെയ്തു. ദാവീദ് നാൽപ്പതു വർഷം രാജാവായിരുന്നു. ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ ഇസ്രയേൽ വളരെ ശക്തവും സമ്പന്നവും ആയിത്തീർന്നു.

**അവനെ വിജയശ്രീലാളിതനാക്കി**

അതായത്, "താൻ ചെയ്യുവാൻ ആഗ്രഹിച്ച നല്ല കാര്യങ്ങൾ പൂർത്തീകരിക്കുവാൻ അവനെ സഹായിച്ചു."

**തന്റെ തലസ്ഥാന നഗരം**

അതായത്, "അവന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരം." ദാവീദ് യെരൂശലേമിൽ താമസിക്കുകയും അവിടെ നിന്നും ഭരണം നടത്തുകയും ചെയ്തു.

**ദാവീദിന്റെ വാഴ്ചകാലത്ത്**

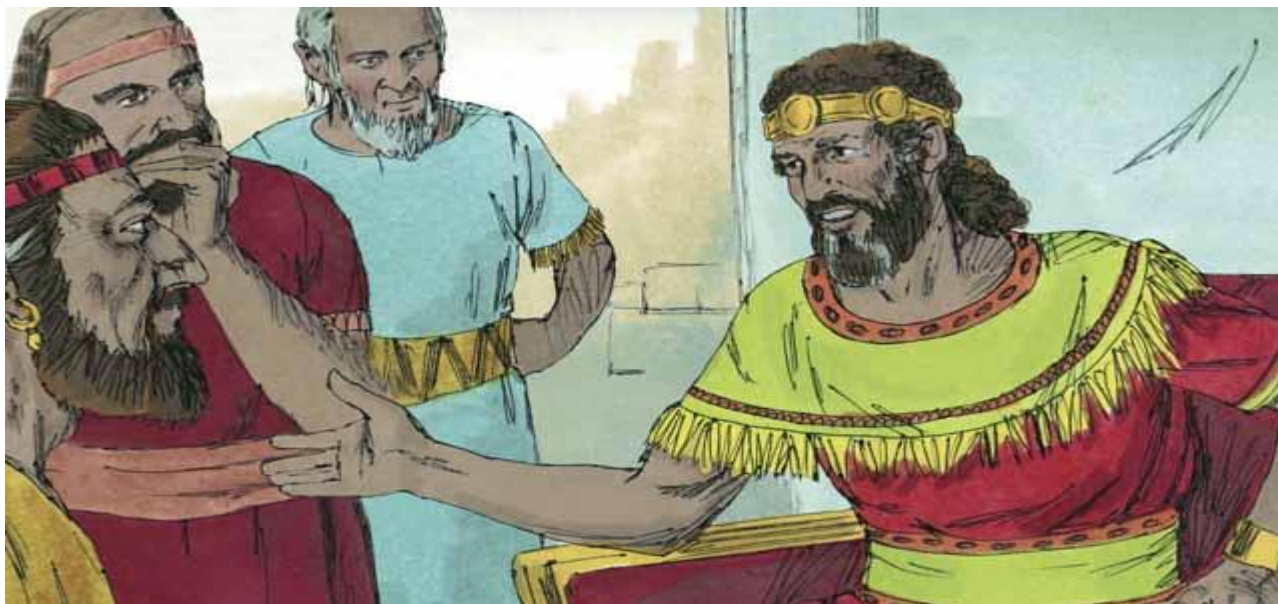
അതായത്, "യിസ്രായേലിൻമേൽ ദാവീദ് രാജാവായിരിക്കുന്ന കാലയളവിൽ" അല്ലെങ്കിൽ, "ദാവീദ് രാജാവായി യിസ്രായേലിൻ മേൽ ഭരണം നടത്തുന്ന കാലഘട്ടത്തിൽ."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശൌൽ (പ.നി.)
- ദാവീദ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

- യെരൂശലേം

17:06



എല്ലാ ഇസ്രേലുകൾക്കും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനും അവൻ യാഗങ്ങൾ അർപ്പിക്കുവാനുമായി ഒരു ദൈവാലയം പണിയണമെന്നു ദാവീദ് ആഗ്രഹിച്ചു. 400 വർഷങ്ങളായി ജനം മോശെ സ്ഥാപിച്ച സമാഗമന കൂടാരത്തിൽ ആയിരുന്നു ആരാധന നടത്തിയതും യാഗങ്ങൾ അർപ്പിച്ചുവന്നതും.

**ദൈവാലയം പണിയുക**

എടുത്തു മാറാവുന്ന സമാഗമന കൂടാരത്തിനു പകരമായി ഒരു സ്ഥിരമായ കെട്ടിടം ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനായി നിർമ്മിക്കുവാൻ ദാവീദ് ആഗ്രഹിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദാവീദ്
- ദൈവാലയം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ
- ആരാധന
- ദൈവം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം
- മോശെ

17:07



എന്നാൽ അവിടെ നാമാൻ എന്നു പേരുള്ള ഒരു പ്രവാചകൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. ദൈവം അദ്ദേഹത്തെ ദാവീദിന്റെ അടുക്കൽ അയച്ചു പറഞ്ഞത്: “നീ വളരെ യുദ്ധങ്ങൾ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്, അതിനാൽ നീ എനിക്ക് ആലയം പണിയുകയില്ല. നിന്റെ മകൻ അതു പണിയും. എന്നാൽ, ഞാൻ നിന്നെ വളരെ അനുഗ്രഹിക്കും. നിന്റെ സന്തതികളിൽ ഒരുവൻ എന്നെന്നേക്കും എന്റെ ജനത്തിന്മേൽ ഭരണം നടത്തും!” മശീഹ മാത്രമായിരിക്കും ദാവീദിന്റെ സന്തതികളിൽ എന്നെന്നേക്കും ഭരണം നടത്തുന്നവൻ. മശീഹയാണ് ലോകത്തിലെ ജനങ്ങളെ അവരുടെ പാപത്തിൽ നിന്നു രക്ഷിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവൻ.

**പ്രവാചകനായ നാമാൻ**

ചില ഭാഷകളിൽ കൂടുതൽ സ്വാഭാവികമായി, “നാമാൻ എന്ന് പേരുള്ള ഒരു പ്രവാചകൻ” എന്നു പറയുന്നത് ഉണ്ടാകാം.

**യുദ്ധ മനുഷ്യൻ**

അതായത്, “യുദ്ധങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന മനുഷ്യൻ.” ദാവീദ് നിരവധി പേരെ വധിച്ചിട്ടുണ്ട്, യിസ്രായേലിന്റെ ശത്രുക്കൾക്കെതിരെയുള്ള യുദ്ധത്തിൽ ദാവീദ് നിരവധി പേരെ വധിച്ചിട്ടുണ്ട്. ദൈവം ദാവീദിനെ ശിക്ഷിക്കുകയായിരുന്നില്ല, എന്നാൽ ദൈവം ഒരു സമാധാന പുരുഷൻ തന്നെ ജനങ്ങൾ ആരാധിക്കുവാനുള്ള ആലയം നിർമ്മിക്കണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു.

**ഈ ദേവാലയം**

അതായത്, ആരാധനയ്ക്കുള്ള ഈ കെട്ടിടം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ ആരാധന സ്ഥലം.”

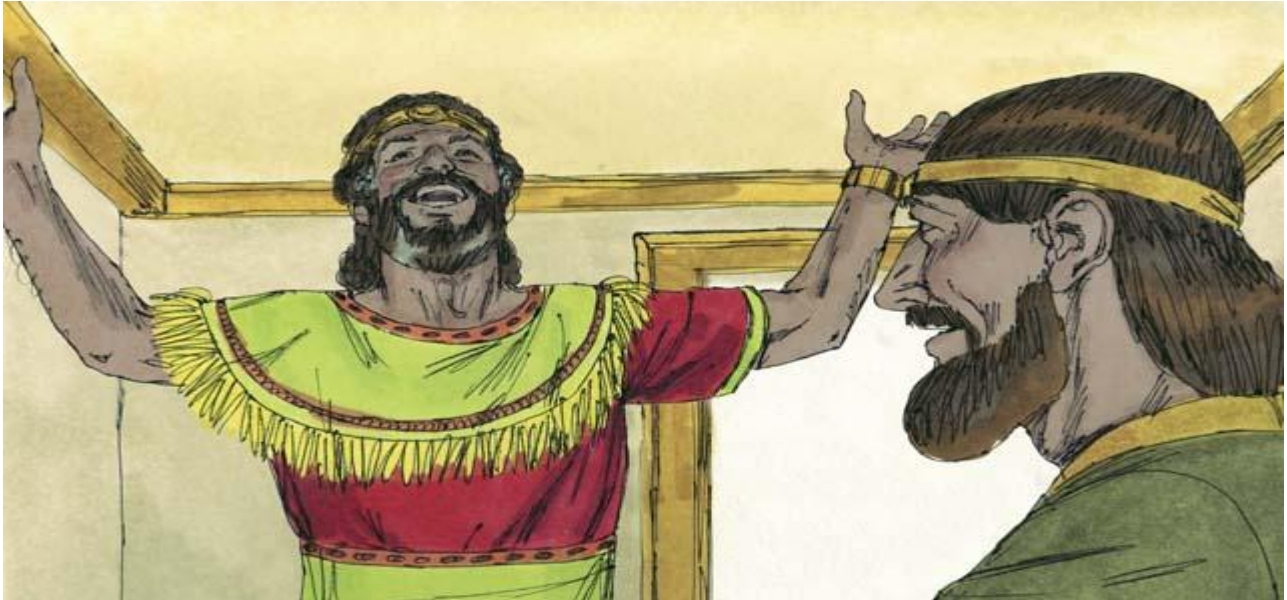
**പാപത്തിൽ നിന്ന്**

അതായത്, “അവരുടെ പാപങ്ങളുടെ ഭയങ്കരമായ പരിണിത ഫലങ്ങളിൽ നിന്ന്.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- നാഥാൻ
- ദാവീദ്
- ദേവാലയം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

17:08



ദാവീദ് നാമാന്റെ സന്ദേശം കേട്ടപ്പോൾ, ദൈവത്തിനു നന്ദി പറയുകയും സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവം അവനെ മാനിക്കുകയും നിരവധി അനുഗ്രഹങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്തു. തീർച്ചയായും, ദാവീദിന് ദൈവം ഈ കാര്യങ്ങൾ എപ്പോൾ ചെയ്യും എന്ന് അറിയുകയില്ലായിരുന്നു. മശിഹ വരുന്നതിനു മുൻപായി ഇസ്രയേല്യർ ദീർഘകാലം, ഏകദേശം 1,000 വർഷങ്ങൾ കാത്തിരിക്കേണ്ടി വന്നു എന്ന് നമുക്കറിയാം.

**ഈ വാക്കുകൾ**

അതായത്, "പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞതായ വാക്കുകൾ ഇത് ആകുന്നു." ഇത് 17:07ൽ ഉള്ള വാഗ്ദത്തങ്ങളിലേക്ക് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**ഈ വലിയ ബഹുമാനം**

പിൽക്കാലത്ത് ജീവിക്കുന്നതായ ജനം ദാവീദിനെ ഏറ്റവും ബഹുമാനിക്കും എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തന്റെ ചില സന്തതികൾ യിസ്രായേലിന്മേൽ രാജാക്കന്മാരായിരിക്കും, അവരിൽ ഒരാൾ മശിഹായായും ഇരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദാവീദ്
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

17:09



ദാവീദ് തന്റെ ജനത്തെ ദീർഘവർഷങ്ങൾ നീതിയോടെ ഭരിച്ചു. താൻ ദൈവത്തെ വളരെയധികം അനുസരിക്കുകയും, ദൈവം അവനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു. എങ്കിലും, തന്റെ ജീവിതാവസാനത്തിൽ ദൈവത്തിനെതിരെ ഭയങ്കര പാപം ചെയ്തു.

**ദാവീദ് നീതിയോടും വിശ്വസ്തതയോടും കൂടെ നിരവധി വർഷങ്ങൾ ഭരിച്ചു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദാവീദ് ജനങ്ങളെ ഭരിച്ചപ്പോൾ, ദീർഘവർഷങ്ങൾ നീതിയായതും ഉചിതമായതും ചെയ്തു, താൻ ദൈവത്തോടും വിശ്വസ്തൻ ആയിരുന്നു.”

**തന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദാവീദ് വൃദ്ധൻ ആയപ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ “ദാവീദിന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ പിൽക്കാലത്ത്.”

**ഭയങ്കരമായി പാപം ചെയ്തു**

അതായത്, “വളരെ ദോഷകരമായ നിലയിൽ പാപം ചെയ്തു.” ദാവീദിന്റെ പാപം പ്രത്യേകാൽ തിന്മ ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദാവീദ്
- നീതിയായ, നീതി, അനീതി, അനീതിയായ, അനീതി, നീതിപൂർവ്വം ആയ, നീതികരിക്കുക, നീതികരണം
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- ദൈവം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

### 17:10



**ഒരു ദിവസം** ദാവീദ് തന്റെ അരമനയുടെ മുകളിൽനിന്നു നോക്കുമ്പോൾ സുന്ദരിയായ ഒരു സ്ത്രീ കൂളിക്കുന്നത് കണ്ടു. തനിക്ക് അവളെ അറിയുകയില്ല, എന്നാൽ അവളുടെ പേര് ബെത്ശേബ എന്നു താൻ മനസ്സിലാക്കി.

### ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം കഴിഞ്ഞകാലത്ത് സംഭവിച്ച ഒരു കാര്യത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. നിരവധി ഭാഷകളിൽ ഒരു യഥാർത്ഥ കഥയെ പ്രസ്താവിക്കുവാൻ ഇതുപോലുള്ള രീതി അവലംബിക്കാറുണ്ട്.

### കണ്ടു

ബെത്ശേബ അവളുടെ സ്വന്ത വീട്ടിൽ കൂളിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നിരിക്കാം, എന്നാൽ ദാവീദിന്റെ അരമന വളരെ ഉയരത്തിൽ ആയിരുന്നതിനാൽ താഴ്ന്ന സ്ഥലമായ മതിലിനു അപ്പുറം കാണുവാൻ സാധിച്ചിട്ടുണ്ടാകും.

### കൂളിക്കൽ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കൂളിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, അവൾ ശരീര ശുദ്ധി വരുത്തുക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദാവീദ്
- ബെത്ശേബ



### 17:11



തന്റെ നോട്ടം മാറ്റുന്നതിനു പകരം, ആളെ ദാവീദ് അവളെ തന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുന്നതിനായി ഒരാളെ അയച്ചു. അവൻ അവളോടുകൂടെ ശയിക്കുകയും അന്നന്തരം വീട്ടിലേക്കു പറഞ്ഞു വിടുകയും ചെയ്തു. അല്ലനാളുകൾക്കു ശേഷം ബെത്ശേബ ദാവീദിനു താൻ ഗർഭിണി ആയിരിക്കുന്നു എന്ന സന്ദേശം അയച്ചു.

### നോട്ടം മാറ്റുന്നതിന് പകരം

അതായത്, ആ സ്ത്രീ കുളിക്കുന്ന സമയം അവളിൽ നിന്ന് നോട്ടം മാറ്റിയില്ല, എന്നാൽ താൻ അപ്രകാരം ചെയ്യണമായിരുന്നു.

### അവൻ അവളോടുകൂടെ ശയിച്ചു

ദാവീദ് ബെത്ശേബയോടുകൂടെ ലൈംഗിക ബന്ധം പുലർത്തി എന്നുള്ളത് മിത്രത്വ രീതിയിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദാവീദ്
- ബെത്ശേബ

17:12



ബെത്ശേബയുടെ ഭർത്താവ് ഊരിയാവ് എന്നു പേരുള്ള മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു. താൻ ദാവീദിന്റെ നല്ല സൈനികരിൽ ഒരാളായിരുന്നു. ആ സമയത്ത് താൻ ദൂരെ ഒരു സ്ഥലത്ത് യുദ്ധത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടിരുന്നു. ദാവീദ് ഊരിയാവിനെ യുദ്ധസ്ഥലത്തു നിന്നു വിളിക്കുകയും ഭാര്യയുടെ അടുക്കൽ പോകുവാൻ പറയുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ അവൻ, സൈനികരെല്ലാം യുദ്ധഭൂമിയിൽ ആയിരിക്കെ താൻ മാത്രമായി ഭവനത്തിൽ പോകുവാൻ വിസ്മയമായി. ആയതിനാൽ ദാവീദ് ഊരിയാവിനെ യുദ്ധത്തിനായി മടക്കി അയക്കുകയും താൻ കൊല്ലപ്പെടുവാൻ തക്കവിധം ശത്രു ഏറ്റവും ശക്തമായി കാണപ്പെടുന്ന സ്ഥലത്ത് നിർത്തുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഇതാണ് സംഭവിച്ചത്: ഊരിയാവു യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെട്ടു.

**അവന്റെ ഭാര്യയുടെ അടുക്കലേക്കു പോകുക**

അതായത്, അവന്റെ ഭാര്യയുമായി അടുത്ത ബന്ധം പുലർത്തേണ്ടതിനു വീട്ടിലേക്കു ചെല്ലുക." ദാവീദ് ആഗ്രഹിച്ചതു, ജനങ്ങൾ പ്രത്യേകാൽ ഊരിയാവ് ബെത്ശേബ ഗർഭിണിയായത് ഊരിയാവിന്റെ പൈതലിനെയാണ് എന്ന് വിശ്വസിക്കണം എന്നതായിരുന്നു.

**ശത്രു ഏറ്റവും ശക്തമായി ഇരിക്കുന്ന ഇടത്ത്**

അതായത്, ഏറ്റവും കഠിനമായ നിലയിൽ യുദ്ധം കൊടുമ്പിരി കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സ്ഥാനത്ത്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ബെത്ശേബ
- ഊരിയാവ്
- ദാവീദ്

### 17:13



ഊരിയാവ് യുദ്ധത്തിൽ മരിച്ചതിനു ശേഷം, ദാവീദ് ബെത്ശേബയെ വിവാഹം കഴിച്ചു. അന്നന്തരം അവൾ ദാവീദിന്റെ മകനു ജന്മം നൽകി. ദാവീദ് ചെയ്ത കാര്യം നിമിത്തം ദൈവം വളരെ കോപിഷ്ടനായി, അതിനാൽ ദൈവം നാഥാൻ പ്രവാചകനെ അയച്ചു ദാവീദ് ചെയ്ത പാപം എത്ര കഠിനമായത് എന്നു പറയിച്ചു. ദാവീദ് തന്റെ പാപത്തെ ക്ഷമിച്ചു മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവം അവനോട് ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു. തുടർന്നു തന്റെ ജീവിതകാലമെല്ലാം, വളരെ പ്രയാസം ഉള്ള സമയങ്ങളിലും ദാവീദ് ദൈവത്തെ പിന്തുടരുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തു.

### ദാവീദ് ചെയ്തത് എന്തെന്നാൽ

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദാവീദ് ബെത്ശേബയുമായി ചെയ്ത വ്യഭിചാരത്തെയും, അവളുടെ ഭർത്താവായ ഊരിയാവിനെ കൂല ചെയ്തതിനെയും ആകുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഊരിയാവ്
- ദാവീദ്
- ബെത്ശേബ
- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- നാഥാൻ
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

17:14



എന്നാൽ ദാവീദിന്റെ മകൻ മരിച്ചു. ഇപ്രകാരം ദൈവം ദാവീദിനെ ശിക്ഷിച്ചു. മാത്രമല്ല, തന്റെ കുടുംബത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ചിലർ ദാവീദിന്റെ മരണം വരെയും അവനെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്തുവന്നു, ദാവീദിന് തന്റെ അധികാരം കുറയുവാൻ ഇടയായി. എന്നാൽ ദാവീദ് അവിശ്വസ്തൻ ആയെങ്കിൽ പ്പോലും ദൈവം താൻ ചെയ്യുമെന്നു ദാവീദിനോടു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തതു നിവർത്തിക്കുവാൻ വിശ്വസ്തൻ ആയിരുന്നു. പിന്നീട് ദാവീദിനും ബെത്ശേബയ്ക്കും ഒരു മകൻ ഉണ്ടായി. അവർ അവനു ശലോമോൻ എന്ന് പേരിട്ടു.

**ദാവീദിന്റെ ഗൃഹത്തിൽ കലഹം**

ഈ “കലഹം” വളരെ ഗൗരവം ഏറിയതായിരുന്നു. മറ്റു പല കാര്യങ്ങൾ ഉള്ളതിനിടയിൽ, ദാവീദ് ഭരണം നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ തന്റെ മക്കളിൽ ഒരുവൻ വേറൊരു മകനെ കൊലപ്പെടുത്തുകയും ദാവീദിന്റെ സ്ഥാനത്ത് രാജാവായാകുവാൻ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തു. സാധ്യമെങ്കിൽ, കുടുംബത്തിനകത്ത് സംജാതമായിരുന്ന പ്രശ്നങ്ങളുടെ തീവ്രത എന്ന ആശയം പുലർത്തുന്ന വേറൊരു പദം ഉപയോഗിക്കുക.

**ദാവീദിന്റെ അധികാരം ഏറ്റവും ക്ഷയിച്ചു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദാവീദ് അധികാരം കുറഞ്ഞവനായി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ദാവീദിന് തന്റെ അധികാരം വളരെ നഷ്ടപ്പെട്ടതായി തീർന്നു.”

**ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കണ്ടേക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- ദാവീദ്
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ബെത്ശേബ

- ശലോമോൻ

1 ശമുവേൽ 10:15-19; 24; 31; 2 ശമുവേൽ 5:7; 11-12

# 18. വിഭാഗിക്കപ്പെട്ട രാജ്യം.

18:01



ദാവീദ് രാജാവ് നാൽപ്പതു വർഷം ഭരിച്ചു. പിന്നീട് താൻ മരിക്കുകയും, തന്റെ മകൻ ശലോമോൻ ഇസ്രയേലിനെ ഭരിക്കുവാൻ തുടങ്ങുകയും ചെയ്തു. ദൈവം ശലോമോനോട് സംസാരിക്കുകയും അവിടുന്ന് ഏറ്റവും ആഗ്രഹിക്കത്തക്ക നിലയിൽ എന്തു ചെയ്യണമെന്നു ശലോമോനോട് ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. തന്നെ ഏറ്റവും ജ്ഞാനിയാക്കണമെന്നു ശലോമോൻ ദൈവത്തോട് അപേക്ഷിച്ചു. ഇത് ദൈവത്തിനു പ്രസാദമാകുകയും, ദൈവം ശലോമോനെ ലോകത്തിലേക്കും ഏറ്റവും ജ്ഞാനമുള്ളവൻ ആക്കുകയും ചെയ്തു. ശലോമോൻ വളരെകാര്യങ്ങൾ പഠിക്കുകയും വളരെ ജ്ഞാനമുള്ള ഭരണാധിപൻ ആകുകയും ചെയ്തു. ദൈവം അവനെ വളരെ സമ്പന്നൻ ആക്കുകയും ചെയ്തു.

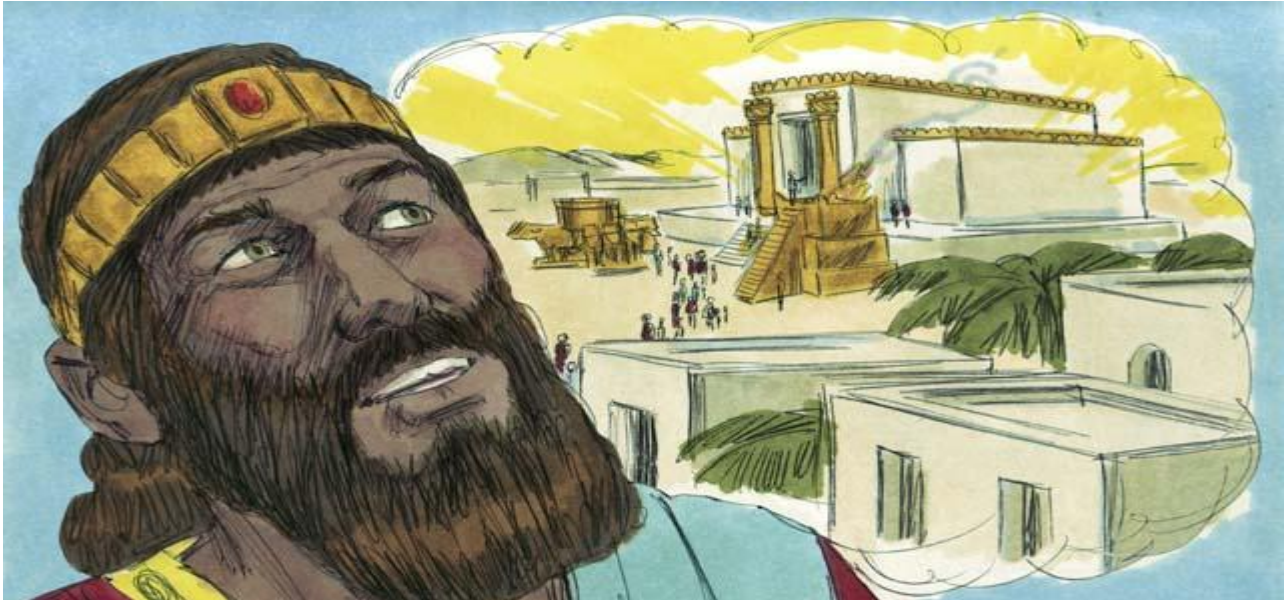
## ജ്ഞാനത്തിനു വേണ്ടി അപേക്ഷിച്ചു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്നെ ജ്ഞാനിയാക്കേണ്ടതിനു ദൈവത്തോട് അപേക്ഷിച്ചു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദാവീദ്
- ശലോമോൻ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ദൈവം
- ജ്ഞാനി, ജ്ഞാനം
- ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ

### 18:02



യെരൂശലേമിൽ, തന്റെ പിതാവ് ആലോചിച്ചതും അതിനായി വസ്തുക്കൾ സ്വരൂക്ഷിച്ചതുമായ ദൈവാലയം ശലോമോൻ പണിതു. സമാഗമനകുടാരത്തിനു പകരമായി ജനം ഇപ്പോൾ ഈ ദൈവാലയത്തിൽ ആരാധനക്കായി കടന്നു വരികയും ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങൾ അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുവന്നു. ദൈവം ആലയത്തിൽ കടന്നു വരികയും തന്റെ സാന്നിധ്യം അവിടെ ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്തു. തന്റെ ജനത്തോടുകൂടെ വസിക്കുകയും ചെയ്തു.

### ദൈവാലയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു

അതായത്, “ഒരു പ്രത്യേകമായ നിലയിൽ ദൈവാലയത്തിൽ സന്നിഹിതമായിരുന്നു.” ദൈവം എല്ലായിടത്തും സന്നിഹിതൻ ആകുന്നു അതേസമയം തന്നെ, ദൈവാലയത്തിൽ ആയിരിക്കുന്ന ജനത്തിനുവേണ്ടി പ്രത്യേകിച്ച് അവിടുന്നുതന്നെ വെളിപ്പെടുത്തുന്നവൻ ആകുന്നു.

### തന്റെ ജനത്തോടു കൂടെ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്റെ ജനത്തിന്റെ മദ്ധ്യത്തിൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യെരൂശലേം
- ശലോമോൻ
- ദൈവാലയം
- ദാവീദ്
- ആരാധന
- ദൈവം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം

18:03



എന്നാൽ ശലോമോൻ മറ്റു രാജ്യങ്ങളിൽനിന്നുള്ള സ്ത്രീകളെ സ്നേഹിച്ചു. നിരവധി സ്ത്രീകളെ, ഏകദേശം 1,200 പേരെ വിവാഹം കഴിക്കുക മൂലം താൻ ദൈവത്തോട് അനുസരണക്കേട് കാണിച്ചു! ഈ സ്ത്രീകളിൽ അധികം പേരും വിദേശ രാജ്യങ്ങളിൽനിന്ന് വരികയും അവരുടെ ദൈവങ്ങളെ അവരോടൊപ്പം കൊണ്ടുവരികയും അവയെ ആരാധിക്കുന്നത് തുടരുകയും ചെയ്തു. ശലോമോൻ വൃദ്ധനായപ്പോൾ, താനും അവരുടെ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചു.

**അവരുടെ ദൈവങ്ങളെയും അവരോടുകൂടെ കൊണ്ടുവന്നു.**

അവർ അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെയും അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന രീതികളെയും അവരോടൊപ്പം യിസ്രായേലിലേക്ക് കൊണ്ടുവന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശലോമോൻ
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരുന്നൂ, അനുസരിക്കാതിരുന്നൂ, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ആരാധന



### 18:04



ഇതുനിമിത്തം ദൈവം ശലോമോനോട് കോപിച്ചു. ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെ രണ്ട് രാജ്യങ്ങളായി വിഭാഗിച്ചുകൊണ്ട് അവനെ ശിക്ഷിക്കുമെന്ന് ദൈവം പറഞ്ഞു. ശലോമോൻ മരിച്ച ശേഷം അപ്രകാരം അവിടുന്ന് ചെയ്യുമെന്ന് പറഞ്ഞു.

### ശലോമോന്റെ അവിശ്വസ്തതയ്ക്ക് ഉള്ള ശിക്ഷയെന്നവണ്ണം, വിഭാഗിക്കുമെന്നു താൻ വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തോട് അവിശ്വസ്തനായതു നിമിത്തം ശലോമോനെ ശിക്ഷിക്കേണ്ടതിന്നു, അവിടുന്ന് കണിശമായും വിഭാഗിക്കുമെന്നു പ്രസ്താവിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ശലോമോൻ
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ

18:05



ശലോമോന്റെ മരണാനന്തരം, തന്റെ മകനായ റെഹോബെയാം രാജാവായി. അവരുടെ രാജാവായി തന്നെ സ്വീകരിക്കേണ്ടതിനു മുഴുവൻ ഇസ്രയേൽ ജനങ്ങളും ഒരുമിച്ചു കൂടിവന്നു. അവർ റെഹോബെയാമിനോട് ശലോമോൻ അവർക്ക് കഠിനപ്രയത്നവും ഭാരിച്ച നികുതിയും ചുമത്തിയെന്നു പരാതി പറഞ്ഞു. അവരുടെ അധ്വാനഭാരം കുറച്ചു തരണമെന്ന് റെഹോബെയാമിനോട് അവർ ആവശ്യപ്പെട്ടു.

**അവനെ രാജാവായി ഉറപ്പിക്കേണ്ടതിന്**

അതായത്, "അവൻ രാജാവായിരിക്കുന്നതിൽ അവർ സന്തുഷ്ടരായിരിക്കുന്നു എന്നും അവൻ പറയുന്നത് അവർ അനുസരിച്ചു കൊള്ളാമെന്നും അവനോടു പറയുക"

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശലോമോൻ
- റെഹോബെയാം
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേലർ

18:06



എന്നാൽ രേഹോബെയോം അവരോടു വളരെ വിഡ്ഢിത്തമായ മറുപടി പറഞ്ഞു. അവൻ പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ പറയുന്നു എന്റെ പിതാവ് ശലോമോൻ നിങ്ങളെ കുറിയമായി അധ്വാനിപ്പിച്ചുവെന്ന്. എന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളെ അവൻ ചെയ്തതിനേക്കാൾ മോശമായി അധ്വാനിപ്പിക്കും, കൂടാതെ അവൻ ചെയ്തതിനേക്കാൾ മോശമായ നിലയിൽ ഞാൻ നിങ്ങളെ കഷ്ടപ്പെടുത്തും” എന്നായിരുന്നു.

**വിഡ്ഢിത്തമായി ഉത്തരം പറഞ്ഞു**

രേഹോബെയോമിന്റെ ഉത്തരം കുറിയമായത്, ജനം അവനെതിരെ തിരിയുന്നതിന് കാരണവും ആയി.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- രേഹോബെയോം
- ശലോമോൻ
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

18:07



അവൻ അപ്രകാരം പറയുന്നതു ജനം കേട്ടപ്പോൾ, അവരിൽ ഭൂരിഭാഗവും അവനെതിരെ മത്സരിച്ചു. പത്തു ഗോത്രങ്ങൾ അവനെ വിട്ടു പോയി, ഈ രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ തങ്ങളെത്തന്നെ യഹൂദ രാജ്യം എന്നു വിളിച്ചു. മാത്രം

**യിസ്രായേൽ ദേശത്തിലെ ഗോത്രങ്ങൾ**

യാക്കോബിന്റെ പന്ത്രണ്ടു പുത്രന്മാരുടെ സന്തതികൾ ഓരോന്നും യിസ്രായേൽ ദേശത്തിൽ ഒരു "ഗോത്രം" അല്ലെങ്കിൽ വളരെ വലിയ കുടുംബ സംഘം ആയിത്തീർന്നു. യിസ്രായേലിൽ ഉള്ള ഓരോരുത്തരും പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളിൽ ഒന്നിൽ ഉൾപ്പെട്ടവർ ആയിരുന്നു.

**രഹബെയായിനോട് എതിർത്തു നിന്നു.**

അതായത്, രഹബെയായിനെ അവരുടെ രാജാവായി അംഗീകരിക്കുവാൻ വിസ്മയമായിച്ചു. "അതുകൊണ്ട്" അല്ലെങ്കിൽ "അതുനിമിത്തം" അല്ലെങ്കിൽ "രഹബെയായം പറഞ്ഞതു നിമിത്തം" എന്ന പദങ്ങൾ കൊണ്ട് ഈ വാക്യം ആരംഭിക്കുന്നത് സഹായകരം ആയിരിക്കും.

**അവനോടു വിശ്വസ്തരായി തുടർന്നു**

അതായത്, "അവനോടു കൂറ് പുലർത്തിയിരുന്നു" അല്ലെങ്കിൽ "അവൻ രാജാവായി തുടരുന്നതിൽ പിന്തുണ നൽകിവന്നു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- ചെറുത്തു നിൽക്കുന്നവൻ, ചെറുത്തു നിൽക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നിൽക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം
- രഹബെയായം
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം

18:08



മറ്റു പത്ത് ഗോത്രങ്ങൾ യെരോബോയാം എന്ന് പേരുള്ള ഒരുവനെ അവരുടെ രാജാവാക്കി. ഈ ഗോത്രങ്ങൾ ദേശത്തിന്റെ വടക്കെ ഭാഗത്തായിരുന്നു. അവർ തങ്ങളെത്തന്നെ ഇസ്രയേൽ രാജ്യം എന്നു വിളിച്ചു.

**അവരുടെ രാജ്യം ക്രമീകരിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ അവരുടെ രാജ്യം “സ്ഥാപിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “നിർമ്മിച്ചു.” ഈ വാക്യവും “അവർ മറ്റു രണ്ടുഗോത്രങ്ങളിൽ നിന്നും അവരെ വേർതിരിക്കുകയും ദേശത്തിന്റെ വടക്കെ ഭാഗത്ത് താമസിക്കുകയും ചെയ്തു, അവർ അവരുടെ രാജ്യത്തെ “ഇസ്രയേൽ” എന്നുവിളിക്കുകയും ചെയ്തു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- റെഹൊബൊയാം
- യെരോബൊയാം
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം

### 18:09



എന്നാൽ യെരോബോയാം ദൈവത്തിനെതിരായി മത്സരിക്കുകയും ജനങ്ങളെ പാപം ചെയ്യുവാൻ ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു. ആരാധിപ്പാൻ തന്റെ ജനത്തിനുവേണ്ടി രണ്ടു വിഗ്രഹങ്ങളെ ഉണ്ടാക്കി. പിന്നീട് ഒരിക്കലും ദൈവാലയത്തിൽ ആരാധിക്കേണ്ടതിനു യെഹൂദാ രാജ്യത്തുള്ള യെരൂശലേമിലേക്ക് പോയില്ല.

### ജനം പാപം ചെയ്യുവാൻ ഇടവരുത്തി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനത്തെ പാപം ചെയ്യുവാൻ വഴിനടത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനത്തെ പാപം ചെയ്യുവാൻ പ്രേരിപ്പിച്ചു.” വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധനയ്ക്കായി നിർമ്മിക്കുക മൂലം റെഹോബെയോം ജനത്തെ പാപത്തിലേക്കു നയിച്ചു.

### യഹൂദയിൽ... ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നതിനു പകരം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അങ്ങനെ അവർ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കാത്ത വിധം” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവത്തെ ദൈവാലയത്തിൽ ആരാധിക്കുവാനായി യഹൂദ രാജ്യത്തിലേക്കു പോകുന്നതിനു പകരം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യെരോബോയാം
- ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നവൻ, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ആരാധന
- ദൈവാലയം
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം

### 18:10



യഹൂദയുടെയും ഇസ്രായേലിന്റെയും രാജ്യങ്ങൾ ശത്രുക്കൾ ആകുകയും അടിക്കടി പരസ്പരം യുദ്ധം ചെയ്തുവരികയും ചെയ്തിരുന്നു.

### യഹൂദയും യിസ്രായേലും

യഹൂദയിലെയും യിസ്രായേലിലെയും ജനങ്ങൾ യാക്കോബിന്റെ സന്തതികളും ദൈവജനത്തിന്റെ ഭാഗവും ആയിരുന്നു. എങ്കിൽപ്പോലും, അവർ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെയും പരസ്പരം കലഹിക്കുകയും കൊല്ലുകയും ചെയ്തു പോന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- ഇസ്രായേൽ രാജ്യം

### 18:11



ഇസ്രയേലിന്റെ പുതിയ രാജ്യത്തിൽ, എല്ലാ രാജാക്കന്മാരും ദുഷ്ടന്മാർ ആയിരുന്നു. ഈ രാജാക്കന്മാരിൽ പലരും അവരുടെ സ്ഥാനത്ത് രാജാക്കന്മാരാകുവാൻ ആഗ്രഹിച്ച മറ്റു ഇസ്രയേല്യരാൽ കൊല്ലപ്പെട്ടിരുന്നു.

### യിസ്രായേൽ മക്കൾ

ഇവിടെ “യിസ്രായേൽ മക്കൾ” എന്നുള്ളത് യിസ്രായേലിന്റെ വടക്കേ രാജ്യത്തിൽ ജീവിക്കുന്ന ജനത്തെ മാത്രം സൂചിപ്പിക്കുന്നു, തെക്കെരാജ്യമായ യഹൂദ ദേശത്തു ജീവിക്കുന്ന ജനങ്ങളെ അല്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത



**18:12**



ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിലെ എല്ലാ രാജാക്കന്മാരും ഒട്ടുമിക്ക ജനങ്ങളും വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിച്ചിരുന്നു. അവർ അതു ചെയ്തപ്പോൾ, അവർ പലപ്പോഴും വേശ്യകളോടുകൂടെ ശയിക്കുകയും ചിലപ്പോൾ കുഞ്ഞുങ്ങളെപ്പോലും വിഗ്രഹങ്ങൾക്ക് യാഗമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുപോന്നു.

**ശിശുബലി**

അവർ കുഞ്ഞുങ്ങളെ കൊന്ന് അവരുടെ ചില വിഗ്രഹങ്ങൾക്കു ബലിയായി അർപ്പിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്

### 18:13



യഹൂദയുടെ രാജാക്കന്മാർ ദാവീദിന്റെ സന്തതികൾ ആയിരുന്നു. അവരിൽ ചില രാജാക്കന്മാർ നല്ല മനുഷ്യരും നീതിപൂർവ്വം ഭരിക്കുന്നവരും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു. എന്നാൽ യഹൂദ രാജാക്കന്മാരിൽ അധികംപേരും ദുഷ്ടന്മാർ ആയിരുന്നു. അവർ മോശമായി ഭരിക്കുകയും വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തുവന്നു. അവരിൽ ചില രാജാക്കന്മാർ അവരുടെ കുഞ്ഞുങ്ങളെയും അസത്യ ദൈവത്തിനു യാഗമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. യഹൂദ ജനങ്ങളിലും ഭൂരിഭാഗം പേർ ദൈവത്തിനെതിരെ മത്സരിക്കുകയും അന്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു വന്നിരുന്നു.

### നീതിയായി ഭരിച്ചു

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഭരണം നടത്തി എന്നാണ്. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ ഭരണം നടത്തിയപ്പോൾ, നീതിയായത് എന്തോ അത് അവർ നടപ്പിലാക്കി.”

### അഴിമതി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരാഗ്രഹിക്കുന്നതെന്തും അവർക്ക് ലഭ്യമാകേണ്ടതിനു തെറ്റായ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്തു.”

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

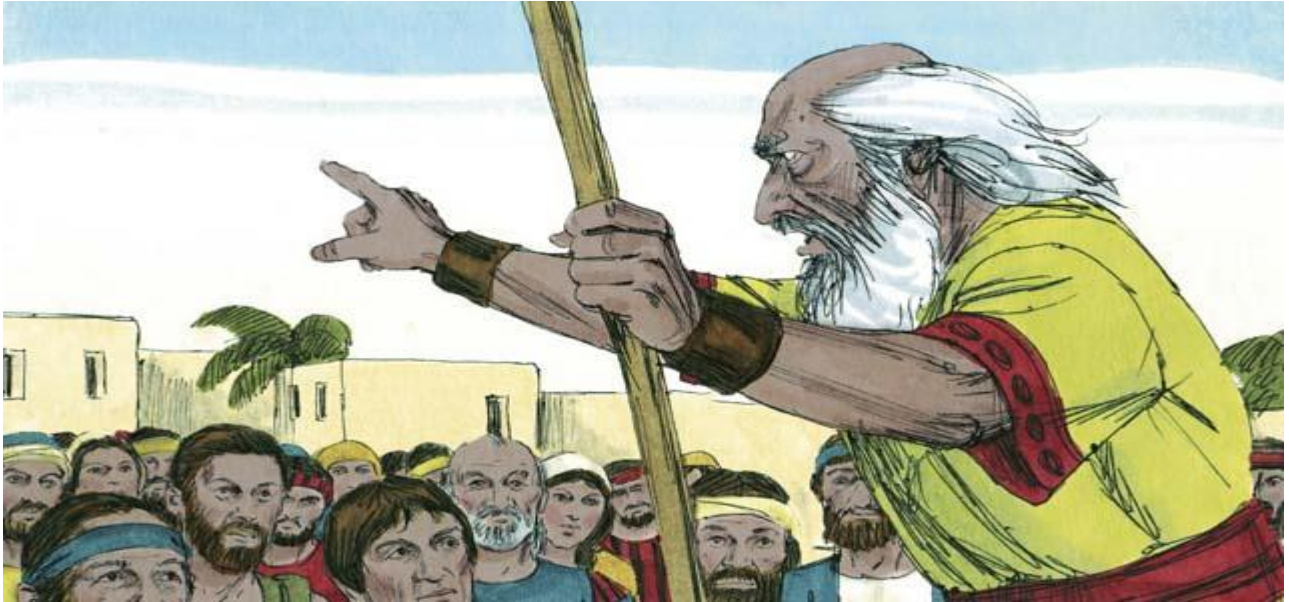
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യത്വം, രാജകീയമായ
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- ദാവീദ്
- നല്ലത്, നന്മ
- നീതിയായ, നീതി, അനീതി, അനീതിയായ, അനീതി, നീതിപൂർവ്വം ആയ, നീതികരിക്കുക, നീതികരണം
- ആരാധന
- ദൈവം

- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നവൻ, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം

1 രാജാക്കന്മാർ 1-6; 11-12ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

# 19. പ്രവാചകന്മാർ.

19:01



ദൈവം പ്രവാചകന്മാരെ ഇസ്രായേലിലേക്ക് എപ്പോഴും അയച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. പ്രവാചകന്മാർ ദൈവത്തിൽനിന്നും സന്ദേശങ്ങൾ കേൾക്കുകയും അനന്തരം അതു ജനങ്ങളോട് പ്രസ്താവിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

## ചരിത്രത്തിലുടനീളം

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത് യിസ്രായേലും യഹൂദയും നിലവിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന എല്ലാ വർഷവും വിവിധ സമയങ്ങളിൽ ദൈവം നിരവധി പ്രവാചകന്മാരെ അയച്ചു എന്നാണ്.

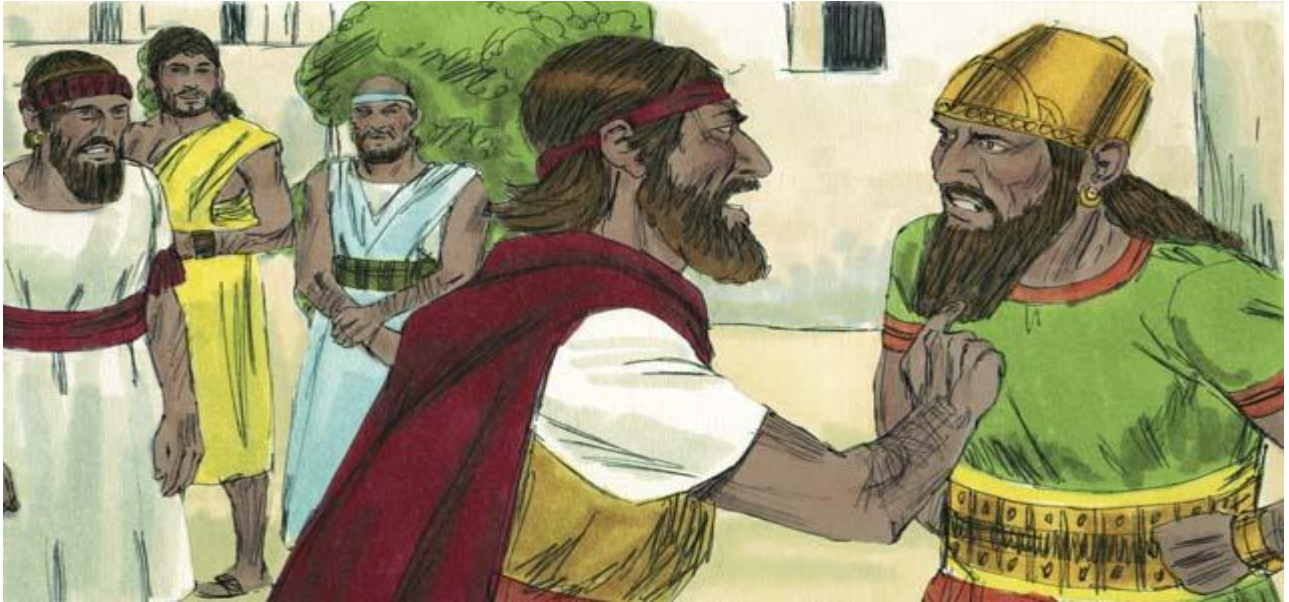
## യിസ്രായേല്യർ

ഇവിടെ ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യിസ്രായേലിന്റെയും യഹൂദയുടെയും രാജ്യങ്ങൾ.” യാക്കോബിന്റെ സകല സന്തതികളും, യഹൂദ രാജ്യത്തിൽ ഉള്ളവർ ഉൾപ്പെടെ “യിസ്രായേല്യർ” എന്നു വിളിക്കപ്പെട്ടു വന്നിരുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

19:02



ഏലിയാവ് എന്ന പ്രവാചകൻ, ആഹാബ് ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെ ഭരിച്ചു കൊണ്ടിരുന്ന കാലത്ത് ഉണ്ടായിരുന്ന പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു. ആഹാബ് ഒരു ദുഷ്ട മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു. താൻ ജനങ്ങളെ 'ബാൽ' എന്ന് പേരുള്ള ഒരു വ്യാജ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാൻ നിർബന്ധിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. അതിനാൽ ദൈവം ജനത്തെ ശിക്ഷിക്കുവാൻ പോകുന്നു, എന്ന് ഏലിയാവ് രാജാവായ ആഹാബിനോട് പറഞ്ഞു. "ഞാൻ വീണ്ടും മഴ പെയ്യട്ടെ എന്നു പറയുവോളം ഇസ്രയേൽ ദേശത്തിൽ മഴയോ മഞ്ഞോ ഉണ്ടാകുകയില്ല" എന്ന് ഏലിയാവ് ആഹാബ് രാജാവിനോട് പറഞ്ഞു. ഇത് ആഹാബിനെ കോപിപ്പിക്കുകയും എലിയാവിനെ കൊല്ലുവാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ഞാൻ അപ്രകാരം പറയുന്നതുവരെ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "മഴയും മഞ്ഞും വീണ്ടും വരുവാൻ ഞാൻ കൽപ്പിക്കുന്നതു വരെ."

**ഇത് ആഹാബിനെ വളരെ കോപിതനാക്കി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ഏലിയാവ് പറഞ്ഞത് ആഹാബ് കേട്ടപ്പോൾ, താൻ വളരെ കോപം ഉള്ളവനായി തീർന്നു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഏലിയാവ്
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ആഹാബ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ബാല്

19:03



അതുകൊണ്ട് ദൈവം എലിയാവിനോട് **മരുഭൂമി**യിൽ ചെന്ന് ആഹാബിൽ നിന്നും ഒളിച്ചിരിക്കുവാൻ പറഞ്ഞു. ഏലിയാവ് ദൈവം മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശം നൽകിയപ്രകാരം മരുഭൂമിയിൽ ഉള്ള ഒരു നീർച്ചാലിനടുത്തേക്ക് പോയി. ഓരോ പ്രഭാതത്തിലും വൈകുന്നേരത്തിലും പക്ഷികൾ എലിയാവിന് അപ്പവും ഇറച്ചിയും കൊണ്ടുവന്നു നൽകി. ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ ആഹാബും തന്റെ സൈന്യവും എലിയാവിനെ തേടി, എങ്കിലും അവർക്ക് അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

**മരുഭൂമി**

ഇത് വളരെ കുറച്ചു ജനങ്ങൾ വസിക്കുന്ന, ഏറ്റവും ഒറ്റപ്പെട്ട സ്ഥലമാണ്. ഇത് “നിർജ്ജനപ്രദേശം” അല്ലെങ്കിൽ, “കുറ്റിക്കാട്” എന്നൊക്കെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**വരൾച്ച**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മഴയുടെ ദൗർലഭ്യം.” ഈ വരൾച്ച മഴ ഉണ്ടാകുകയില്ല എന്ന് ഏലിയാവ് പ്രഖ്യാപിച്ചതിന്റെ അനന്തരഫലം ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഏലിയാവ്
- ആഹാബ്

19:04



അവിടെ മഴ ഇല്ലാത്തതിനാൽ, കുറച്ചുകാലങ്ങൾക്കു ശേഷം നീർച്ചാൽ വറ്റി. അതിനാൽ ഏലിയാവ് സമീപേ ഉള്ള വേറൊരു രാജ്യത്തിലേക്ക് പോയി. ആ രാജ്യത്തിൽ ഒരു സാധുവായ വിധവ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവൾക്ക് ഒരു മകനും ഉണ്ടായിരുന്നു. കൊയ്ത്ത് ഇല്ലാതിരുന്നതിനാൽ അവരുടെ ഭക്ഷണം തീർന്നു പോയിരുന്നു. എങ്കിലും ആ സ്ത്രീ ഏലിയാവിനെ **സംരക്ഷിച്ചു** പോന്നു, അതുകൊണ്ട് ദൈവം അവൾക്കും അവളുടെ മകനും വേണ്ടി കരുതി, അതിനാൽ അവളുടെ കലത്തിലെ മാവോ പാത്രത്തിലെ എണ്ണയോ കുറഞ്ഞു പോയില്ല. ക്ഷാമകാലം മുഴുവൻ അവർക്ക് ഭക്ഷണം ഉണ്ടായിരുന്നു. ഏലിയാവ് അവിടെ അനേക വർഷങ്ങൾ താമസിച്ചു.

**അയൽ രാജ്യം**

ഇത് സമീപേ ഉള്ള ഒരു രാജ്യം, അല്ലെങ്കിൽ ഇസ്രയേലുമായി ഒരു അതിർത്തി പങ്കിടുന്നത് എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**ക്ഷാമം.**

ആവശ്യമെങ്കിൽ, ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വരൾച്ച നിമിത്തം ഉണ്ടായ ക്ഷാമം.”

**സംരക്ഷിച്ചു**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ അവനു അവരുടെ ഭവനത്തിൽ താമസിക്കുവാൻ ഒരു സ്ഥലം നൽകുകയും അവനു ഭക്ഷണം നൽകുകയും ചെയ്തു. ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവൻ രോഗിയായിരുന്നു എന്നല്ല.

**ദൈവം അവർക്കുവേണ്ടി കരുതി... ഒരിക്കലും ശൂന്യത ഉണ്ടായില്ല**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം അവരുടെ മാവുപാത്രവും എണ്ണഭരണിയും ശൂന്യമാകുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരിക്കലും ശൂന്യമാകുവാൻ...ദൈവം അനുവദിച്ചില്ല.”

**മാവുപാത്രം**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് വിധവ തന്റെ മാവ് സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന പാത്രം എന്നാണ്.

## എണ്ണക്കലശം

യിസ്രായേലിൽ, പാചകത്തിന് ഒലിവ് എണ്ണയാണ് ഉപയോഗിച്ചു വന്നിരുന്നത്. ഇത് “പാചക എണ്ണയുടെ ഭരണി” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം. വിധവ മാവും എണ്ണയും ഉപയോഗിച്ചായിരുന്നു അപ്പം ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നത്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഏലിയാവ്
- ദൈവം



19:05



മൂന്നര വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം, ദേശത്തിൽ വീണ്ടും മഴ പെയ്യിക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്ന് ദൈവം ഏലിയാവിനോട് പറഞ്ഞു. അവിടുന്ന് ഏലിയാവിനോട് ഇസ്രായേൽ രാജ്യത്തിലേക്ക് മടങ്ങി ചെന്ന് ആഹാബിനോടു സംസാരിക്കുവാൻ പറഞ്ഞു. അങ്ങനെ ഏലിയാവ് ആഹാബിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു. ആഹാബ് അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടപ്പോൾ, “നീ, പ്രശ്നം ഉണ്ടാക്കുന്നവൻ!” എന്ന് പറഞ്ഞു. ഏലിയാവ് അവനു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നീയാണ് പ്രശ്നം ഉണ്ടാക്കുന്നവൻ!” നീ യഹോവയെ ഉപേക്ഷിച്ചു. അവിടുന്നാണ് സത്യ ദൈവം, എന്നാൽ നീ ബാലിനെ ആരാധിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ നീ ഇസ്രായേലിൽ ഉള്ള സകല ജനങ്ങളെയും **കർമ്മേൽ മലയിൽ** കൊണ്ടുവരിക,”

**അവൻ അയക്കുവാൻ പോകുന്നതുകൊണ്ട് ആഹാബുമായി സംസാരിക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം മഴ അയക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്നു ആഹാബിനോടു പറയുക.”

**പ്രശ്നം സൃഷ്ടിക്കുന്ന നീ**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “നീ ഒരു പ്രശ്നം സൃഷ്ടിതാവ് ആകുന്നു!” ആഹാബ് ഏലിയാവിനെ ഇപ്രകാരം പ്രശ്നമുണ്ടാക്കുന്നവൻ എന്ന് കുറ്റം ആരോപിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജാവ് ചെയ്യുന്നത് തെറ്റാണെന്നും മഴ നിർത്തലാക്കിയതിനാലും ആയിരുന്നു.

**നീ യഹോവയെ ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു**

അതായത്, ആഹാബ് യഹോവയെ ആരാധിക്കുന്നതിൽനിന്നും അനുസരിക്കുന്നതിൽനിന്നും യിസ്രായേലിനെ വഴിമാറ്റി വിട്ടു.

**കർമ്മേൽ മല**

വടക്കേ യിസ്രായേലിൽ സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന ഒരു മലയുടെ പേർ ആയിരുന്നു കർമ്മേൽ മല. ഇത് 500 മീറ്ററിൽ അധികം ഉയരം ഉള്ളതായിരുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ഏലിയാവ്
- ഇസ്രായേൽ രാജ്യം
- ആഹാബ്
- യഹോവ
- ആരാധന
- ബാല്

### 19:06



അതുകൊണ്ട് സകല യിസ്രായേൽ ജനങ്ങളും **കർമ്മേൽ മല**യിലേക്ക് പോയി. ബാലിനുവേണ്ടി സന്ദേശം പറയുന്നവർ എന്ന് പറഞ്ഞിരുന്നവരും വന്നിരുന്നു. ഇവർ ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ ആയിരുന്നു. അവർ 450 പേരുണ്ടായിരുന്നു. ഏലിയാവ് ജനത്തോടു പറഞ്ഞത്, **“നിങ്ങൾ എത്രത്തോളം മനസ്സ് ചാഞ്ചല്യം ഉള്ളവർ ആയിരിക്കും? യഹോവ ദൈവം എങ്കിൽ അവനെ ആരാധിക്കുക! എന്നാൽ ബാൽ ആണ് ദൈവം എങ്കിൽ അവനെ ആരാധിക്കുക!”** എന്നാണ്.

### കർമ്മേൽ മല

19:05ൽ ഇത് നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

### നിങ്ങൾ എത്രത്തോളം

ഇത് വിവരം അറിയുവാൻ വേണ്ടി ചോദിക്കുന്ന യഥാർത്ഥ ചോദ്യമല്ല. ഏലിയാവ് യിസ്രായേലുരെ അവർ ആവർത്തിച്ച് യഹോവയെ സേവിക്കുന്നതും ബാലിനെ സേവിക്കുന്നതും മാറിമാറി ചെയ്യുന്നതിനാൽ ശാസിക്കുന്നു. ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഒരു പ്രസ്താവനയായി ഇപ്രകാരം പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു, “നിങ്ങൾ ആരെ ആരാധിക്കും എന്നുള്ളതിന് നിങ്ങളുടെ മനസ്സുകളെ മാറ്റുന്നത് നിർത്തുക!”

### യഹോവ ദൈവമെങ്കിൽ...ബാൽ ദൈവമെങ്കിൽ

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഏലിയാവ് തീരുമാനം ഒന്നും ഇല്ലാത്തവൻ എന്നല്ല. യാഹോവയാണ് യഥാർത്ഥ ദൈവം എന്ന് താൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു. ജനം ആരാധിക്കുന്നത് അസത്യ ദൈവത്തെയാണ് എന്ന് അവർ മനസ്സിലാക്കണമെന്ന് അദ്ദേഹം ആഗ്രഹിച്ചു. അവർ യാഹോവയാണ് ഏകസത്യ ദൈവം എന്നുള്ളത് നിരാകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ജനം ഇപ്പോൾ ഒരു തിരഞ്ഞെടുപ്പ് നടത്തേണ്ടിയിരിക്കുന്നു എന്ന് കാണിക്കുന്ന രീതിയിൽ ഇതു പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രായേൽ രാജ്യം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ബാല്
- ഏലിയാവ്
- യഹോവ

- [ഒരുപം](#)

19:07



അനന്തരം ഏലിയാവ് ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാരോട് പറഞ്ഞതു, “നിങ്ങൾ ഒരു കാളയെ കൊന്ന് അതിന്റെ മാംസം യാഗപീഠത്തിൽ വെക്കുക, എന്നാൽ തീ കത്തിക്കരുത്, പിന്നീട് ഞാനും അങ്ങനെ തന്നെ ചെയ്യാം, എന്റെ യാഗത്തിനായി മറ്റൊരു യാഗപീഠത്തിൽ മാംസം വെക്കും. തുടർന്ന് ദൈവം യാഗപീഠത്തിലേക്ക് തീ അയക്കുന്നുവെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് അവനാണ് യഥാർഥ ദൈവം എന്ന് നിങ്ങൾ അറിയും. അങ്ങനെ ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ യാഗം ഒരുക്കി എന്നാൽ തീ കത്തിച്ചിരുന്നില്ല.

**അഗ്നിയായ് ഉത്തരം അരുളുന്നവൻ**

അതായത്, “ആരാണ് പ്രകൃത്യാതീതമായി അഗ്നി അയച്ചു യാഗത്തെ ദഹിപ്പിക്കുന്നത്.”

**യഥാർത്ഥ ദൈവം**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഏക സത്യ ദൈവം ആയിരിക്കുന്നവൻ

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഏലിയാവ്
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ബാല്
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം

19:08



തുടർന്ന് ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ **ബാലിനോട് പ്രാർഥിച്ചു**, “ബാലേ, ഞങ്ങളെ കേൾക്കണമേ!” ദിവസം മുഴുവനുമായി അവർ പ്രാർഥിക്കുകയും ഒച്ചയിടുകയും കത്തികൾകൊണ്ട് തങ്ങളെത്തന്നെ മുറിവേൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. എങ്കിലും ബാൽ ഉത്തരം അരുളിയില്ല. ബാൽ തീ അയച്ചതും ഇല്ല.

**ബാലിനോട് പ്രാർഥിച്ചു**

ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ ബാലിനോട് അവർ യാഗമായി ഒരുക്കിവെച്ചിരുന്ന കാളയിലേക്ക് അഗ്നി അയക്കണമെന്ന് അപേക്ഷിച്ചു.

**ഉറക്കെ വിളിച്ചു**

അവർ ബാലിനോട് കുവി വിളിച്ചു അല്ലെങ്കിൽ ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു.

**അവർ കത്തികൊണ്ട് അവരെത്തന്നെ മുറിവേൽപ്പിച്ചു**

അവർ ബാലിനോടുള്ള അതീവ ഭക്തി പ്രകടിപ്പിക്കേണ്ടതിനു കത്തികൊണ്ട് അവരെത്തന്നെ മുറിവേൽപ്പിച്ചിട്ട്, അത് ഇവരുടെ അപേക്ഷയ്ക്ക് തന്റെ ശ്രദ്ധ ക്ഷണിക്കുവാൻ ഇടയാകും എന്നു പ്രതീക്ഷിച്ചു.

**മറുപടി ഒന്നും തന്നെ ഉണ്ടായില്ല.**

അവരുടെ ശബ്ദമുഴക്കത്തിനു യാതൊരു പ്രതികരണവും ഉണ്ടായില്ല, അവരുടെ യാഗത്തിന്മേൽ അഗ്നി വന്നിറങ്ങിയതുമില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 19:09



ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ ആ ദിവസം മുഴുവൻ ബാലിനോട് പ്രാർഥിച്ചു. അവസാനം അവർ പ്രാർത്ഥന നിർത്തി. അപ്പോൾ ഏലിയാവ് വേറൊരു കാളയുടെ മാംസം യാഗപീഠത്തിന്മേൽ ദൈവത്തിനായി വെച്ചു. അതിനുശേഷം, ജനത്തോടു വലിയ പന്ത്രണ്ടു പാത്രങ്ങളിൽ വെള്ളം നിറച്ചു മാംസവും, വിറകും, യാഗപീഠത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള നിലം മുഴുവനും നന്നയുന്നതുവരെ വെള്ളം ഒഴിക്കുവാൻ പറഞ്ഞു.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഘടകത്തിന് കുറിപ്പുകൾ ഒന്നും ഇല്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഏലിയാവ്
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ

### 19:10



അന്നത്തരം ഏലിയാവ് പ്രാർഥിച്ചത്, “യഹോവേ, അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരുടെ ദൈവമേ, അങ്ങാണ് സത്യ ദൈവം എന്ന് ഈ ജനം അറിയേണ്ടതിന് ഉത്തരം അരുളേണമേ. **ഞാൻ അങ്ങയുടെ ദാസൻ** എന്നും ഇന്ന് ഞങ്ങൾക്ക് കാണിച്ചുതരണമേ. അങ്ങ് ഉത്തരം അരുളുന്നതിനാൽ ഈ ജനം അങ്ങാണ് സത്യദൈവം എന്നറിയുവാൻ ഇടവരുത്തണമേ.” എന്നായിരുന്നു.

### ഞങ്ങളെ കാണിക്കുക

അതായത്, “ഞങ്ങൾക്ക് തെളിയിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞങ്ങൾക്ക് പ്രദർശിപ്പിക്കുക.”

### ഞാൻ അങ്ങയുടെ ദാസൻ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അങ്ങ് എനിക്ക് അങ്ങയെ സേവിക്കുവാനും ഈ കാര്യങ്ങളൊക്കെ ചെയ്യുവാനും അധികാരം നൽകിയിരിക്കുന്നു.”

### എനിക്ക് ഉത്തരം അരുളുക

അതായത്, “എന്റെ പ്രാർത്ഥനക്ക് പ്രതികരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, ഞാൻ അങ്ങയോടു പ്രാർഥിച്ചതുപോലെ അഗ്നി അയക്കുക.”

### ഈ ജനം അറിയുവാൻ ഇടയാകും

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, ഈ ജനം കാണുകയും ഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യും.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഏലിയാവ്
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- യഹോവ
- ദൈവം



- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യിസഹാക്ക്
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ, യാക്കോബ്
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ, യാക്കോബ്
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികകൾ, സേവികുന്നു, സേവിച്ചു, സേവികുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങളു്

19:11



ഉടനെതന്നെ, ആകാശത്തിൽ നിന്ന് തീ ഇറങ്ങി. അതു മാംസം, വിറക്, പാറകൾ, മണ്ണ്, യാഗപീഠത്തിനു ചുറ്റും ഉണ്ടായിരുന്ന വെള്ളം പോലും ദഹിപ്പിച്ചു കളഞ്ഞു. ജനം ഇത് കണ്ടപ്പോൾ, ജനം നിലത്തു വീണു വണങ്ങി പറഞ്ഞത്, യഹോവ തന്നെ ദൈവം! യഹോവ തന്നെ ദൈവം!” എന്നാണ്.

**ആകാശത്തുനിന്നും വീണു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പെട്ടെന്ന് ആകാശത്തുനിന്നും താഴേക്കു വന്നു.”

**നിലത്തു വീണു.**

അവർ പെട്ടെന്ന് തന്നെ താഴെ വീണു അല്ലെങ്കിൽ നിലത്തു മുട്ടുകുത്തി. അവർ യഹോവയുടെ മഹത്വം കാണുകയാൽ യഹോവയെക്കുറിച്ചു ഭയമുള്ളവരായി. ഒരു സത്യദൈവത്താൽ മാത്രമേ അപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ കഴിയുകയുള്ളൂ എന്ന് അവർ അറിഞ്ഞു അവനെ ബഹുമാനിക്കുവാനും ആരാധിക്കുവാനുമായി നിലം കുനിഞ്ഞു.

**യാഹോവ തന്നെ ദൈവം**

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത് യഹോവ മാത്രമാണ് ഏക ദൈവം എന്നും, മറ്റു ദൈവങ്ങളിൽ ഒരാൾ അല്ല എന്നും അവർ മനസ്സിലാക്കി.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങള്
- യഹോവ
- ദൈവം

### 19:12



അനന്തരം ഏലിയാവ് പറഞ്ഞത്, “ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാരിൽ ആരുംതന്നെ രക്ഷപ്പെടുവാൻ അനുവദിക്കരുത്.!” അപ്പോൾ ജനം ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാരെ എല്ലാവരെയും പിടിച്ച് അവിടെനിന്നും കൊണ്ടുപോയി അവരെ കൊന്നുകളഞ്ഞു.

### രക്ഷപ്പെടുക

ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ അവരുടെ ദൈവം ഒരു അസത്യ ദൈവമാണ് എന്നു തെളിയിക്കപ്പെട്ടതിനാൽ ഓടിപ്പോകുവാൻ പരിശ്രമിച്ചു.

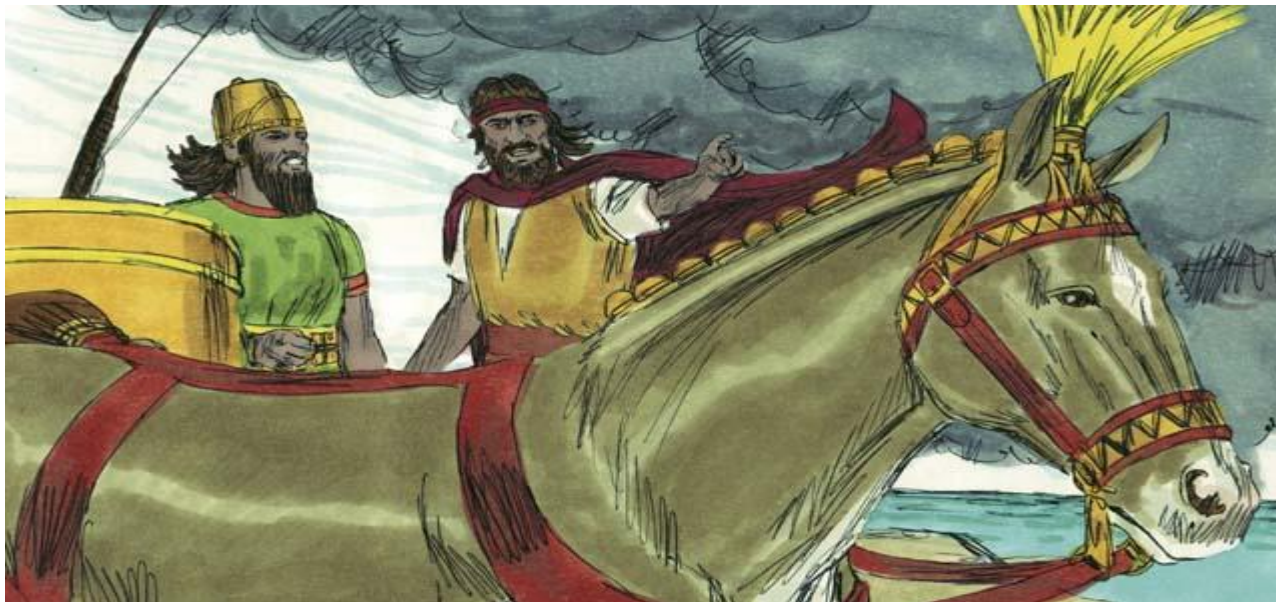
### പിടിക്കപ്പെട്ടു

അതായത്, “പിടിച്ചടക്കുകയും തടവിലാക്കുകയും” അല്ലെങ്കിൽ, “തടഞ്ഞു വെക്കപ്പെട്ടു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഏലിയാവ്
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ബാല്

### 19:13



അപ്പോൾ ഏലിയാവ് രാജാവായ ആഹാബിനോടു പറഞ്ഞു, “നിന്റെ ഭവനത്തിലേക്ക് വേഗത്തിൽ പോകുക, കാരണം മഴ വരുന്നില്ല.” പെട്ടെന്ന് തന്നെ ആകാശം കറുക്കുകയും, പെരുമഴ ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു. യഹോവ വരൾച്ചക്ക് അവസാനമായി . ഇതു താൻ തന്നെയാണ് സത്യദൈവം എന്നു കാണിച്ചു.

#### ആകാശം ഇരുണ്ടു കരുത്തു

അതായത്, “ആകാശം വളരെ ഇരുട്ടായി തീർന്നു.” കനത്ത മഴമേഘങ്ങൾ ആകാശത്തെ മൂടി, അതിനെ കടും മങ്ങിയ നിറമോ കറുപ്പോ ആക്കിത്തീർത്തു.

#### വരൾച്ച

അതായത്, “മഴയില്ലാതെ ദീർഘമായ വരൾച്ചയുടെ കാലം.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഏലിയാവ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ആഹാബ്
- യഹോവ
- ദൈവം

### 19:14



ഏലിയാവ് തന്റെ പ്രവർത്തി തികച്ചപ്പോൾ, ദൈവം എലീശ എന്ന് പേരുള്ള വേറൊരു മനുഷ്യനെ തന്റെ പ്രവാചകനായി തിരഞ്ഞെടുത്തു. എലീശ മൂലം ദൈവം നിരവധി അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്തു. ആ അത്ഭുതങ്ങളിൽ ഒന്ന് നയമാനു സംഭവിച്ചത് ആയിരുന്നു. താൻ ശത്രുസൈന്യത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ തനിക്കു ദാരുണമായ ഒരു ചർമ്മവ്യാധി ഉണ്ടായിരുന്നു. എലീശയെക്കുറിച്ചു താൻ കേട്ടതിനാൽ, താൻ എലീശയുടെ അടുക്കൽ ചെന്ന്, തന്നെ സൌഖ്യം ആക്കണം എന്ന് അഭ്യർത്ഥന നടത്തി. എലീശ നയമാനോട് യോർദാൻ നദിയിൽ ചെന്ന് ഏഴു പ്രാവശ്യം വെള്ളത്തിൽ മുങ്ങുവാൻ പറഞ്ഞു.

### ഒരു ശത്രു സൈന്യാധിപൻ

നയമാൻ യിസ്രായേലിന്റെ ശത്രു രാജ്യങ്ങളിൽ ഒന്നിന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ നായകൻ ആയിരുന്നു.

### താൻ എലീശയെക്കുറിച്ചു കേട്ടിരുന്നു

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ജനം നയമാനോട് എലീശ അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ കഴിവുള്ളവൻ എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നു.

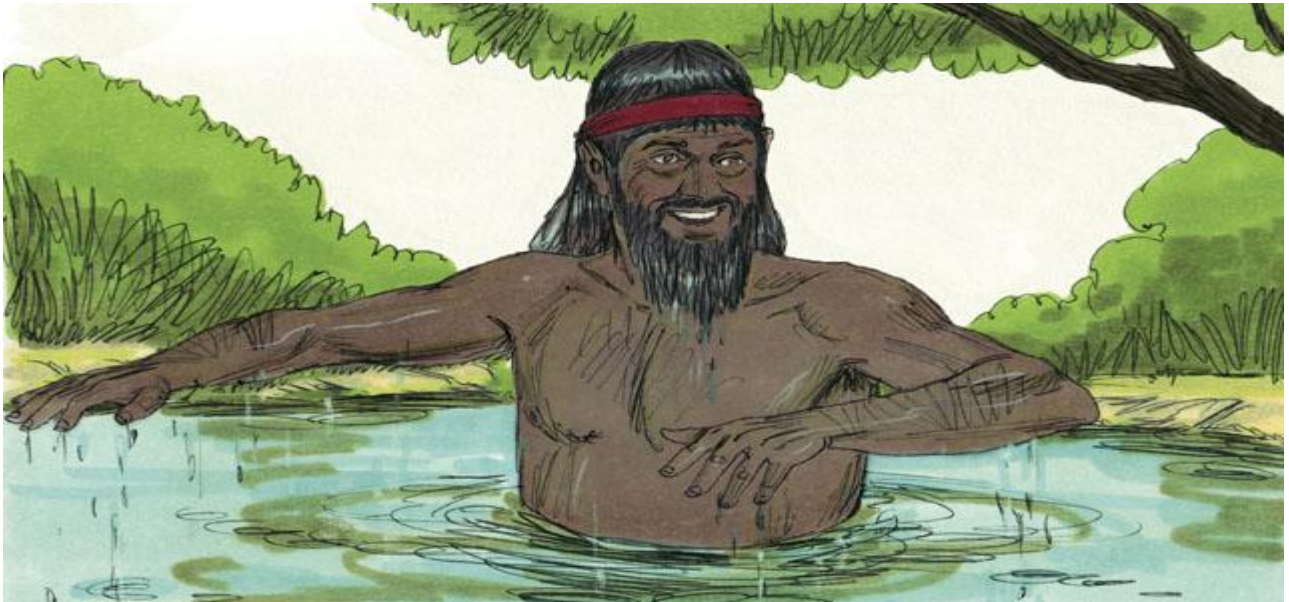
### താൻ പോയി എലീശയോടു ചോദിച്ചു

അതായത്, “അവൻ എലീശയെ കാണുവാൻ പോകുകയും അവനോടു ചോദിക്കുകയും ചെയ്തു.” നയമാൻ യിസ്രായേലിലേക്ക് പോകുകയും എലീശയെ കണ്ടുപിടിക്കുകയും അവനോടു ഇത് ചെയ്തു തരുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു .

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഏലിയാവ്
- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- അത്ഭുതം, അത്ഭുതങ്ങള്, അതിശയം, അതിശയങ്ങള്, അടയാളം, അടയാളങ്ങള്
- നയമാൻ
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൌഖ്യം ആകുക, സൌഖ്യം ആയി, സൌഖ്യമാകുക, സൌഖ്യമാകല്, സൌഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- യോർദാനി, യോർദാൻ

19:15



നയമാനു കോപം വന്നു. ഇതു വിഡ്ഢിത്തമായി തനിക്കു തോന്നിയതിനാൽ അതു ചെയ്യുവാൻ വിഡ്ഢിത്തമായി. എന്നാൽ പിന്നീട് തന്റെ മനസ്സ് മാറി. താൻ യോർദാൻ നദിയിൽ ചെന്ന് തന്നെത്താൻ ഏഴു പ്രാവശ്യം വെള്ളത്തിൽ മുങ്ങി. വെള്ളത്തിൽ നിന്ന് താൻ അവസാനം പുറത്ത് വന്നപ്പോൾ, ദൈവം അവനെ സൌഖ്യമാക്കി.

**ഇതു ചെയ്യുക ഇല്ലായിരുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അത് വിഡ്ഢിത്തമായി തോന്നിയിരുന്നു.**

എലീശ പറഞ്ഞ കാര്യം നയമാൻ ചെയ്യുകയില്ലായിരുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കഴുകൽകൊണ്ടു മാത്രം തന്റെ രോഗത്തിനു സൌഖ്യം വരികയില്ല എന്നു താൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു.

**അവൻ തന്റെ മനസ്സ് മാറ്റി**

അതായത്, "എലീശ തന്നോട് ചെയ്യുവാൻ പറഞ്ഞ കാര്യം ചെയ്യേണ്ടതിനു താൻ തീരുമാനിച്ചു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നയമാൻ
- യോർദാന്നദി, യോർദാൻ
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൌഖ്യം ആകുക, സൌഖ്യം ആയി, സൌഖ്യമാകുക, സൌഖ്യമാകൽ, സൌഖ്യ ദായകൻ, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- ദൈവം

19:16



ദൈവം വേറെയും പ്രവാചകന്മാരെ ഇസ്രായേൽ ജനത്തിന്റെ അടുക്കലേക്ക് അയച്ചിരുന്നു. അവർ ജനത്തോടു വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നത് നിർത്തുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. ഓരോരുത്തരും ന്യായമായി പ്രവർത്തിക്കുകയും പരസ്പരം ഓരോരുത്തരും ദയാപൂർവ്വം ഇടപെടുകയും വേണം എന്ന് പ്രബോധിപ്പിച്ചു. പ്രവാചകന്മാർ അവരെ ദോഷം ചെയ്യുന്നത് നിർത്തലാക്കി പകരം ദൈവത്തെ അനുസരിക്കണമെന്നു മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി. ജനം ഇപ്രകാരം ചെയ്തില്ല എങ്കിൽ, ദൈവം അവരെ കുറ്റവാളി എന്നപോലെ ന്യായം വിധിക്കുകയും, അവരെ ശിക്ഷിക്കുമെന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു.

**നീതിയും കരുണയും കാണിക്കുവാൻ തുടങ്ങി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നീതിയും കരുണയും ഉള്ളതാകുവാൻ തുടങ്ങി” അല്ലെങ്കിൽ, നീതിയും കരുണയും പ്രദർശിപ്പിക്കുവാൻ ആരംഭിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ
- കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതൻ
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

### 19:17



കൂടുതൽ സമയങ്ങളിൽ ജനം ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചിരുന്നില്ല. അവർ പലപ്പോഴും പ്രവാചകന്മാരോട് അപമാദ്യമായി പെരുമാറുകയും, ചിലപ്പോൾ കൊല്ലുകപോലും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഒരിക്കൽ, അവർ യിരെമ്യാവു പ്രവാചകനെ ഒരു പൊട്ടക്കിണറിൽ മരിക്കുവാനായി ഉപേക്ഷിച്ചുകളഞ്ഞു. താൻ അടിയിൽ അതിലുള്ള ചേറ്റിൽ മുങ്ങിപ്പോയി. എന്നാൽ രാജാവിന് മനസ്സിലിവു തോന്നി, മരിക്കുന്നതിനു മുൻപേ കിണറിൽനിന്നും യിരെമ്യാവിനെ രക്ഷപ്പെടുത്തുവാൻ തന്റെ ഭൃത്യന്മാരോട് കൽപ്പിച്ചു.

### ഉണങ്ങിയ കിണർ

കിണറിൽ തത്സമയം വെള്ളം ഒട്ടും തന്നെ ഇല്ല, എന്നാൽ അതിന്റെ അടിയിൽ ചെളി ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇത് “ശൂന്യമായ കിണർ” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

### അവന്റെ മേൽ കരുണ തോന്നി.

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവൻ യിരെമ്യാവിനോട് ദയ തോന്നുകയും അവനെ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവന്, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- യിരെമ്യാവ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ



### 19:18



ജനം അവരെ വെറുത്തിരുന്നു എങ്കിലും പ്രവാചകന്മാർ ദൈവത്തിനു വേണ്ടി സംസാരിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. അവർ ജനത്തിന് അവർ മനം തിരിയുന്നില്ലെങ്കിൽ ദൈവം ശിക്ഷിക്കും എന്ന മുന്നറിയിപ്പ് നൽകിവന്നു. ദൈവം അവർക്കുവേണ്ടി മശിഹയെ അവർക്കുവേണ്ടി അയക്കുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.

### ദൈവത്തിനുവേണ്ടി സംസാരിക്കുന്നതു തുടർന്നു.

അതായത്, ദൈവം ജനത്തോടു സംസാരിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ ജനത്തോടു സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.”

### ദൈവത്തിന്റെ മശിഹ ആഗതനാകും എന്ന വാഗ്ദത്തത്തെക്കുറിച്ച്

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അതായത് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത തന്റെ മശിഹ തന്റെ ജനത്തെ രക്ഷിക്കുവാനായി വരും.”

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ദൈവം
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

1 രാജാക്കന്മാർ 16-18; 2രാജാക്കന്മാർ 5; യിരെമ്യാവ് 38ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

## 20. പ്രവാസവും മടങ്ങിവരവും.

20:01



ഇസ്രയേൽ രാജ്യവും യൂദ രാജ്യവും ദൈവത്തിന്നെതിരായി പാപം ചെയ്തു. സീനായിൽ വെച്ച് ദൈവം അവരോടു ചെയ്ത ഉടമ്പടി അവർ ലംഘിച്ചു. അവർ മനംതിരിയുവാനും അവനെ ആരാധിക്കാനുമായി മൂന്നറിയിപ്പ് നൽകുവാൻ ദൈവം തന്റെ പ്രവാചകന്മാരെ അയച്ചു. എങ്കിലും അവർ അനുസരിക്കുവാൻ വിസ്മയമായി.

### ഉടമ്പടി ലംഘിച്ചു

അതായത്, “സീനായ് മലയിൽ വെച്ച് അവരോടുകൂടെ ദൈവം ചെയ്ത ഉടമ്പടിയിൽ നൽകപ്പെട്ടിരുന്നതായ കല്പനകളെ അവർ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നു.”

### മാനസ്സാന്തരപ്പെടുവാനും ദൈവത്തെ വീണ്ടും ആരാധിക്കുവാനുമായി അവർക്കു മൂന്നറിയിപ്പു നൽകുന്നു.

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര രീതി, “അവരോടു പാപം ചെയ്യുന്നത് നിർത്തുകയും ഇതര ദൈവങ്ങൾക്ക് പകരമായി യഹോവയെ ആരാധിക്കണമെന്നു പറയുകയും വേണം, അല്ലെങ്കിൽ അവർക്ക് ഭയങ്കരമായവ സംഭവിക്കുമെന്നു പറയുകയും വേണം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- സീനായി, സീനായി മല
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- ആരാധന

- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

### 20:02



ആകയാൽ അവരുടെ ശത്രുക്കൾ അവരെ നശിപ്പിക്കേണ്ടതിനു ദൈവം അനുവദിച്ചുകൊണ്ട് അവരെ ശിക്ഷിച്ചു. വളരെ ശക്തിപ്രാപിച്ചു വന്ന വേറൊരു രാഷ്ട്രം ആയിരുന്നു അശൂർ. അവർ മറ്റു രാജ്യങ്ങളോട് വളരെ ക്രൂരമായി പ്രവർത്തിച്ചു വന്നിരുന്നു. അവർ വന്ന് ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെ നശിപ്പിച്ചു. അവർ വന്ന് ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിലെ നിരവധി ആളുകളെ കൊല്ലുകയും, അവർ ആഗ്രഹിച്ചതെല്ലാം എടുത്തുകൊണ്ടുപോകുകയും രാജ്യത്തിന്റെ അധികവും കത്തിക്കുകയും ചെയ്തു.

### രണ്ടു രാജ്യങ്ങളും

ഇത് യിസ്രായേൽ, യഹൂദ എന്നീ രണ്ടു രാജ്യങ്ങളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### സാമ്രാജ്യം

ഒരു രാജ്യം തന്റെ അധികാരത്തെ മറ്റ് അനേക രാജ്യങ്ങളുടെമേൽ മേൽക്കോയ്മ നടത്തുവാൻ തക്ക ശക്തിയാർജ്ജിച്ചതായി കാണപ്പെടുമ്പോൾ അതിനെ "സാമ്രാജ്യം" എന്നു വിളിക്കുന്നു.

### എടുത്തുകളഞ്ഞു

അതായതു, "കവർച്ച ചെയ്തു." അവർ ഈ വിലയേറിയ വസ്തുക്കൾ കവർച്ച ചെയ്തു അശൂരിലേക്കു കൊണ്ടുപോയി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- അശൂർ, അശൂര്യൻ, ആശൂര്യർ, അശൂർസാമ്രാജ്യം
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം

20:03



അശ്ശൂര്യർ എല്ലാ നേതാക്കന്മാരെയും, ധനവാന്മാരെയും, വിലയേറിയ കാര്യങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുന്നവരെയും ഏവരെയും ഒന്നിച്ചുകൂട്ടി, അവരെ അശൂരിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി. വെറും പാവപ്പെട്ട ഇസ്രയേല്യരിൽ ചിലർ മാത്രം ഇസ്രയേലിൽ ശേഷിച്ചു.

**കഴിവുകൾ**

ഇത് പ്രായോഗിക കഴിവുകൾ ആയ മരപ്പണി, കൊല്ലപ്പണി, കെട്ടിടനിർമ്മാണം മുതലായവയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

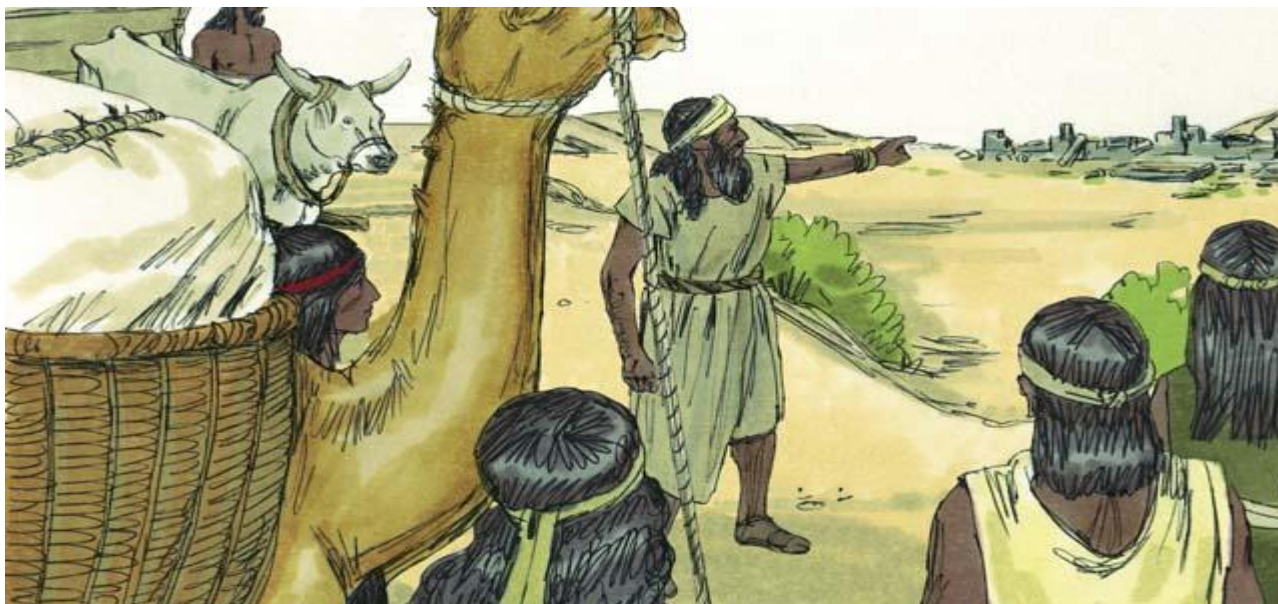
**ശേഷിച്ചു**

അതായത്, “തങ്ങളി” അല്ലെങ്കിൽ “പിമ്പിൽ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവിടെത്തന്നെ താമസിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടു” എന്നാണ്.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അശ്ശൂർ, അശ്ശൂര്യൻ, ആശ്ശൂര്യൻ, അശ്ശൂർസാമ്രാജ്യം
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യൻ
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം

### 20:04



തുടർന്ന് വിദേശികളെ അശൂര്യർ ദേശത്തു പാർക്കുവനായി കൊണ്ടുവന്നു. **വിദേശികൾ** പട്ടണങ്ങളെ പുനർനിർമ്മാണം ചെയ്തു. അവിടെ ശേഷിച്ച ഇസ്രായേൽ ജനത്തിൽനിന്നും വിവാഹം കഴിച്ചു. ഈ ജനത്തിന്റെ സന്തതികളെ 'ശമര്യക്കാർ' എന്നു വിളിച്ചിരുന്നു.

### വിദേശികൾ

ഇത് യിസ്രായേല്യർ അല്ലാത്ത ജനങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആയിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അശൂർ, അശൂര്യൻ, അശൂര്യൻ, അശൂർസാമ്രാജ്യം
- ഇസ്രായേൽ രാജ്യം
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- ശമര്യ, ശമര്യക്കാർ

20:05



ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യാതിരുന്ന ഇസ്രായേൽ രാജ്യത്തെ ദൈവം എപ്രകാരം ശിക്ഷിച്ചു എന്ന് യഹൂദരാജ്യത്തിലെ ജനം കണ്ടു. എന്നാൽ അവരും കനാന്യ ദൈവങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെയുള്ള വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിച്ചു വന്നു. ദൈവം മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുവാനായി ദൈവം പ്രവാചകന്മാരെ അയച്ചുവെങ്കിലും അവർ കേൾക്കുവാൻ വിസമ്മതിച്ചു.

**അവനെ വിശ്വസിക്കുകയും അനുസരിക്കാതെയും ഇരുന്നതുകൊണ്ട്**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “അവർ അവനെ വിശ്വസിക്കുകയോ അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്യാതിരുന്നതുകൊണ്ട്.”

**അവർക്ക് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുക**

അതായത്, “പാപം ചെയ്യുന്നത് നിർത്തുക അല്ലെങ്കിൽ ഭയങ്കരമായ കാര്യങ്ങൾ അവർക്ക് സംഭവിക്കുമെന്ന് പറയുക.”

**അവർ കേൾക്കുവാൻ വിസമ്മതിച്ചു**

അതായത്, “അവർ അനുസരിക്കുവാൻ വിസമ്മതിച്ചു’ അല്ലെങ്കിൽ “അവർ അവരുടെ തിന്മയായ പ്രവൃത്തിയെ നിർത്തുവാൻ വിസമ്മതിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- ദൈവം
- ഇസ്രായേൽ രാജ്യം
- ഇസ്രായേൽ രാജ്യം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവന്, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

- ആരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന
- കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി



20:06



ഇസ്രയേൽ ദേശത്തെ അശൂര്യർ നശിപ്പിച്ചു 100 വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, ബാബിലോന്യ രാജാവായ നെബൂഖദ് നെസ്സരിനെ യഹൂദ രാജ്യം അക്രമിക്കുവാനായി ദൈവം അയച്ചു. ബാബിലോൺ ഒരു ശക്തമായ രാജ്യം ആയിരുന്നു. യഹൂദ രാജാവ് നെബൂഖദ്നെസ്സർ രാജാവിന് സേവകൻ ആകുവാനും, എല്ലാവർഷവും ധാരാളം പണം നൽകാമെന്നും സമ്മതിച്ചു.

സാമ്രാജ്യം

ഇത് 20:02ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

ആകുവാൻ സമ്മതിച്ചു

യഹൂദ രാജാവ് ബാബിലോന്യൻ രാജാവിനെ സേവിക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ നശിപ്പിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്യുവാൻ നിർബന്ധിതനായി.

നെബൂഖദ്നെസ്സരിന്റെ സേവകൻ ആകുവാൻ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നെബൂഖദ്നെസ്സരിന്റെ ആധിപത്യത്തിൽ യഹൂദയെ ഭരിക്കുവാൻ”

പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അശൂർ, അശൂര്യൻ, ആശൂര്യൻ, അശൂർസാമ്രാജ്യം
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യം
- ദൈവം
- നെബൂഖദ്നെസ്സർ
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ബാബിലോൺ, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോന്യൻ, ബാബിലോന്യന്മാർ
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം

20:07



എന്നാൽ ചില വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, യഹൂദ രാജാവ് ബാബിലോണിന് എതിരായി മത്സരിച്ചു. ആയതിനാൽ ബാബിലോണുകാർ മടങ്ങിവന്നു യഹൂദരാജ്യത്തെ ആക്രമിച്ചു. അവർ യെരൂശലേം പട്ടണം പിടിച്ചടക്കുകയും ദൈവാലയം നശിപ്പിക്കുകയും, പട്ടണത്തിലും ദൈവാലയത്തിലും ഉണ്ടായിരുന്ന സകല സമ്പത്തും കൊണ്ടുപോയി.

**തിരിച്ചുവന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മടങ്ങിവന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “വീണ്ടും യഹൂദയിലേക്കു വന്നു.”

**പട്ടണത്തെ പിടിച്ചെടുത്തു**

അതായത്, “പട്ടണത്തിന്റെയും അവിടെയുള്ള ജനത്തിന്റെയും നിയന്ത്രണം ഏറ്റെടുത്തു.”

**എടുത്തു കളഞ്ഞു**

അവർ നിധികളെയെല്ലാം അവരോടുകൂടെ ബാബിലോണിലേക്ക് കടത്തിക്കൊണ്ടു പോയി

**പരിഭാഷ പദം**

- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നവന്, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം
- ബാബിലോണ്, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോണിന്, ബാബിലോണിന്മാര്
- യെരൂശലേം
- ദൈവാലയം

20:08



യഹൂദ രാജാവിന്റെ മത്സരത്തിനു ശിക്ഷ നൽകുവാനായി, നെബൂഖദ്നേസ്സർ രാജാവിന്റെ സൈനികർ രാജാവിന്റെ പുത്രന്മാരെ തന്റെ കണ്ണിൻ മുൻപിൽ വെച്ച് വധിക്കുകയും, തന്നെ അന്ധൻ ആക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനുശേഷം, രാജാവിനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു പോകുകയും താൻ ബാബിലോണിൽ ഉള്ള കാരാഗൃഹത്തിൽ വെച്ച് മരിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ശിക്ഷിക്കുവാൻ**

നെബൂഖദ്നേസ്സർ തന്റെ പടയാളികളോട് ഈ വക കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ പറഞ്ഞുകൊണ്ട് യഹൂദ രാജാവിനെ ശിക്ഷിച്ചു.

**അവന്റെ മുൻപിൽ വെച്ച്**

ഇത് “അവൻ കാണത്തക്കവിധം,” അല്ലെങ്കിൽ, “അതിനാൽ അവൻ അതു കാണേണ്ടതിന്,” അല്ലെങ്കിൽ “അവന്റെ കണ്ണുകളുടെ മുൻപിൽ” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

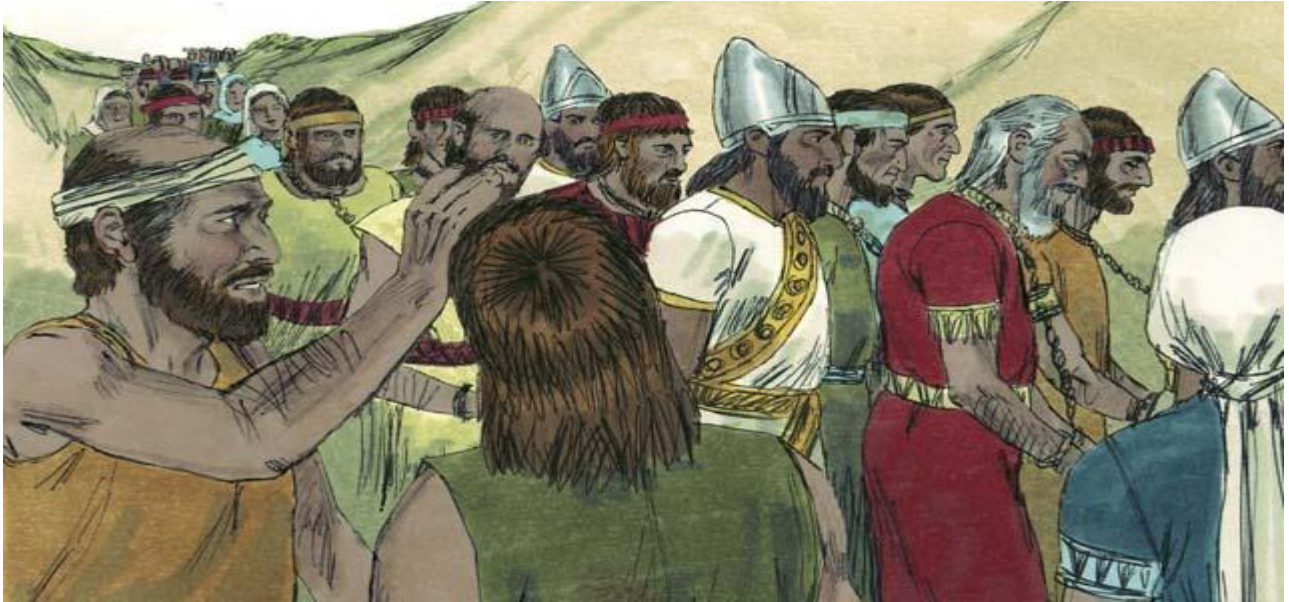
**അവനെ അന്ധനാക്കി**

ഇത് “അവന്റെ കണ്ണുകളെ നശിപ്പിച്ചു” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- നെബൂഖദ്നേസർ
- പുത്രന്, പുത്രന്മാർ
- ബാബിലോണ്, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോന്യന്, ബാബിലോന്യന്മാർ

20:09



നെബൂഖദ്നേസ്സരും തന്റെ സൈന്യവും യഹൂദ രാജ്യത്തിലെ ഒട്ടുമിക്കവരും ജനത്തെ ബാബിലോണിലേക്ക് കൊണ്ടു പോയി, ഏറ്റവും പാവപ്പെട്ടവരായ ജനത്തെ മാത്രം വയലിൽ കൃഷി ചെയ്യുവാനായി വിട്ടു. ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ ദൈവത്തിന്റെ ജനം വാഗ്ദത്തദേശം വിട്ടുപോകുവാൻ നിർബന്ധിതരായപ്പോഴുള്ള സമയത്തെ പ്രവാസം എന്നു വിളിച്ചു.

**പുറകിൽ... ഉപേക്ഷിക്കുക**

അതായത്, “യഹൂദയിലെ ഏറ്റവും പാവപ്പെട്ട ആളുകളെ മാത്രം ഉപേക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ഏറ്റവും പാവപ്പെട്ട ആളുകളെ മാത്രം യഹൂദയിൽ താമസത്തിന് അനുവദിക്കുക.”

**ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ, ഒരു ദീർഘ കാലത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു പദപ്രയോഗം തിരഞ്ഞെടുക്കുക, എന്തെന്നാൽ ഈ പ്രവാസം എഴുപതു വർഷങ്ങൾ ദീർഘമാകുന്നതായിരുന്നു.

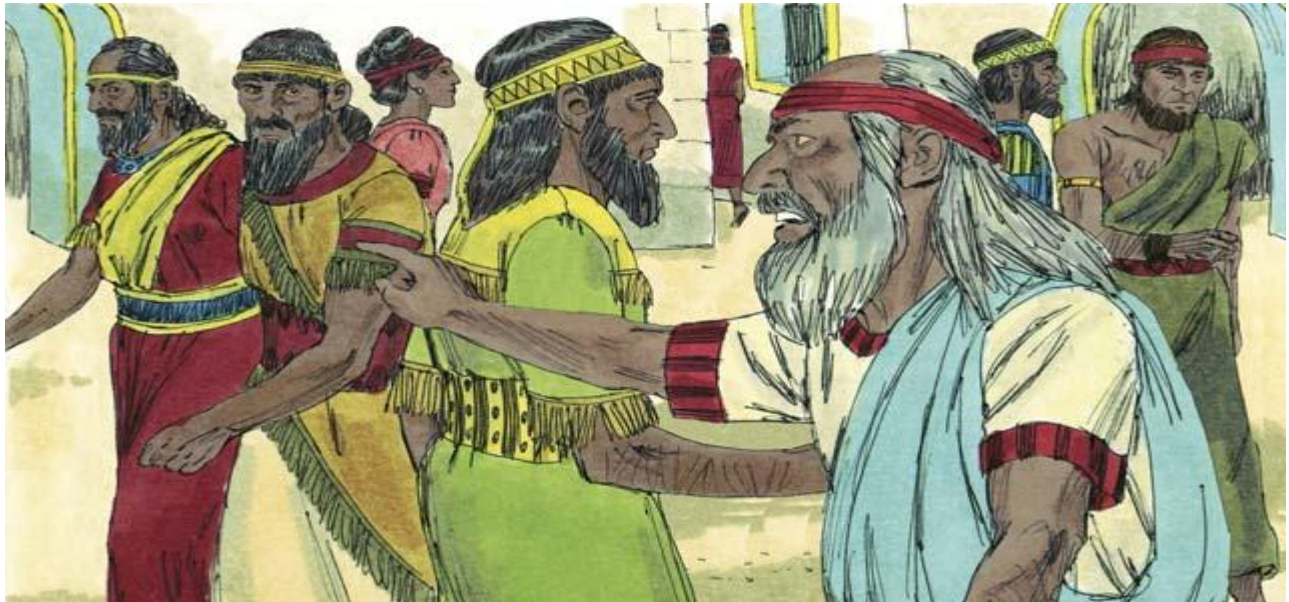
**പ്രവാസം**

“പ്രവാസം” എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം ഒരുവനെ അവന്റെ രാജ്യത്തിൽനിന്ന് ബലാൽക്കാരേണ നീക്കം ചെയ്യുന്നതു ആകുന്നു. “പ്രവാസം” എന്ന പദം യിസ്രായേൽ ജനം ഈ 70 വർഷകാലം ബാബിലോണിൽ ജീവിക്കുവാൻ നിർബന്ധിക്കപ്പെട്ടതിനുള്ള പദം ആകുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നെബൂഖദ്നേസർ
- യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം
- ബാബിലോൺ, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോന്യൻ, ബാബിലോന്യന്മാർ
- ദൈവം
- വാഗ്ദത്ത ദേശം

### 20:10



ദൈവം തന്റെ ജനത്തെ അവരുടെ പാപം നിമിത്തം ശിക്ഷിച്ചു പ്രവാസത്തിൽ കൊണ്ടുപോയെങ്കിലും, ദൈവം അവരെയോ തന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങളെയോ മറന്നില്ല. ദൈവം തന്റെ ജനത്തെ തുടർച്ചയായി വീക്ഷിക്കുകയും **തന്റെ പ്രവാചകന്മാരിൽകൂടെ അവരോടു സംസാരിക്കുകയും** ചെയ്തുവന്നു. അവിടുന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത്, എഴുപതു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, വീണ്ടും അവർ വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിലേക്കു മടങ്ങിവരുമെന്നായിരുന്നു.

### പ്രവാസം

നിങ്ങൾ ഈ പദം 20:09ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

### മറന്നു കളഞ്ഞില്ല

ഇത് "ഒഴിവാക്കിയില്ല" അല്ലെങ്കിൽ, "ഉപേക്ഷയാക്കിയില്ല" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം." അല്ലെങ്കിൽ മുഴുവൻ പദസഞ്ചയത്തെയും ചേർത്ത്, "തന്റെ ജനത്തോടും അവരോടു ചെയ്തതായ തന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങളോടും തുടർച്ചയായി ആദരവ് നൽകിവന്നു" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### നോക്കുക

അതായത്, "സംരക്ഷിക്കുക"

### തന്റെ പ്രവാചകന്മാരിൽകൂടെ അവരോടു സംസാരിക്കുക

ഇത്, "തന്റെ ജനത്തോടു സംസാരിക്കേണ്ടതായ സന്ദേശങ്ങൾ സംസാരിക്കുവാൻ തന്റെ പ്രവാചകന്മാരോട് പറയുന്നു" എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- വാഗ്ദത്ത ദേശം

20:11



ഏകദേശം എഴുപതു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, പേർഷ്യൻ രാജാവായ കോരേൾ, ബാബിലോണുരെ പരാജയപ്പെടുത്തുകയും, പേർഷ്യൻ സാമ്രാജ്യം ബാബിലോണുൻ സാമ്രാജ്യത്തിനു പകരം അനേക രാജ്യങ്ങളെ ഭരിച്ചു. ഇപ്പോൾ ഇസ്രായേലുരെ യഹൂദന്മാർ എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു. അവരിൽ മിക്കപേരും അവരുടെ മുഴുവൻ ആയുസ്സും ബാബിലോണിൽ തന്നെ ജീവിച്ചു. അവരിൽ പ്രായം ഉള്ളവരെ കുറച്ചുപേർ മാത്രമേ യഹൂദ ദേശത്തെക്കുറിച്ച് ഓർമ്മയുള്ളവരായി ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ.

**എഴുപതു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം**

ഇത് ബാബിലോൺ സൈന്യം യെരൂശലേം നിവാസികളെ ബദ്ധരാക്കി പ്രവാസത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി എഴുപതു സംവത്സരങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**കോരേൾ**

കോരേരിനെ “മഹാനായ കോരേൾ” എന്നും വിളിച്ചിരുന്നു. “കോരേൾ” എന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥം പേർഷ്യൻ ഭാഷയിൽ “സൂര്യനെ പോലെ” എന്നാണ്. ഏതുവിധത്തിലും, കോരേൾ ചരിത്രപ്രാധാന്യമുള്ള ഒരു വ്യക്തിയാണ്. തന്റെ പേരിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിനേക്കാൾ അർത്ഥം ലിപ്യന്തരണം ചെയ്യുന്നതാണ് ഏറ്റവും ഉചിതം.

**പേർഷ്യക്കാർ**

പേർഷ്യൻ സാമ്രാജ്യം മദ്ധ്യ ഏഷ്യ മുതൽ ഈജിപ്ത് വരെയും ഉള്ള മേഖലയിൽ വളർന്നു വ്യാപിച്ചിരുന്നു. ഇതിന്റെ ഉറവിടം ഇന്നത്തെ ആധുനിക ഇറാന്റെ പൊതുവായ പ്രദേശത്തു സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്നു.

**യിസ്രായേലുരെ ഇപ്പോൾ യഹൂദന്മാർ എന്നു വിളിച്ചുവരുന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനങ്ങൾ യിസ്രായേലുരെ ഇപ്പോൾ “യഹൂദന്മാർ” എന്ന പേരിൽ വിളിക്കുന്നു.

### യഹൂദ ദേശം

അതായത്, പ്രവാസത്തിനു മുൻപ് യഹൂദ രാജ്യം സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന പ്രദേശം. യെരൂശലേം പട്ടണം യഹൂദയുടെ തലസ്ഥാന നഗരം ആയിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ബാബിലോൺ, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോന്യൻ, ബാബിലോന്യന്മാർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- യഹൂദൻ, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ



### 20:12



പേർഷ്യക്കാർ വളരെ ശക്തരായിരുന്നു എന്നാൽ, അവർ കീഴടക്കിയ ജനങ്ങളോട് കരുണയുള്ളവർ ആയിരുന്നു. കൊരേൾ പേർഷ്യക്കാരുടെ രാജാവായി കുറച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ തന്നെ, ഏതെങ്കിലും യഹൂദൻ പേർഷ്യയിൽ നിന്നും യഹൂദയിലേക്ക് പോകുവാൻ താൽപ്പര്യപ്പെടുന്നു എങ്കിൽ യഹൂദയിലേക്ക് **മടങ്ങിപ്പോകാം** എന്ന് കൽപ്പന നൽകി. അവർ ദേവാലയം പുതുക്കിപ്പണിയേണ്ടതിനു പണവും നൽകി. അങ്ങനെ, എഴുപതു വർഷങ്ങളുടെ പ്രവാസത്തിനു ശേഷം, ഒരു ചെറിയ സംഘം യഹൂദന്മാർ യഹൂദയിൽ ഉള്ള യെരൂശലേം പട്ടണത്തിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു.

### പേർഷ്യൻ സാമ്രാജ്യം

നിങ്ങൾ ഈ പദം [20:11](#)ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

### കോരേൾ

തന്റെ പേര് [20:11](#)ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

### യഹൂദ

യഹൂദയെ കുറിച്ചുള്ള കുറിപ്പ് [20:11](#)ൽ കാണുക

### യഹൂദയിലേക്ക് മടങ്ങിവരവ്

ഈ യഹൂദന്മാർ ഭൂരിഭാഗവും യഹൂദ വിട്ടു പോയവരുടെ മക്കളും കൊച്ചുമക്കളും ആകയാൽ, അവർ ഇതിനു മുൻപ് യഹൂദയിൽ താമസിച്ചിട്ടുള്ളവർ അല്ല. ചില ഭാഷകളിൽ “യഹൂദയിലേക്ക് പോകുവാൻ വേണ്ടി” എന്നു+പറയുന്നത് ഉചിതം ആയിരിക്കും.

### പ്രവാസം

ഈ പദം [20:09](#)ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്ന് കാണുക.

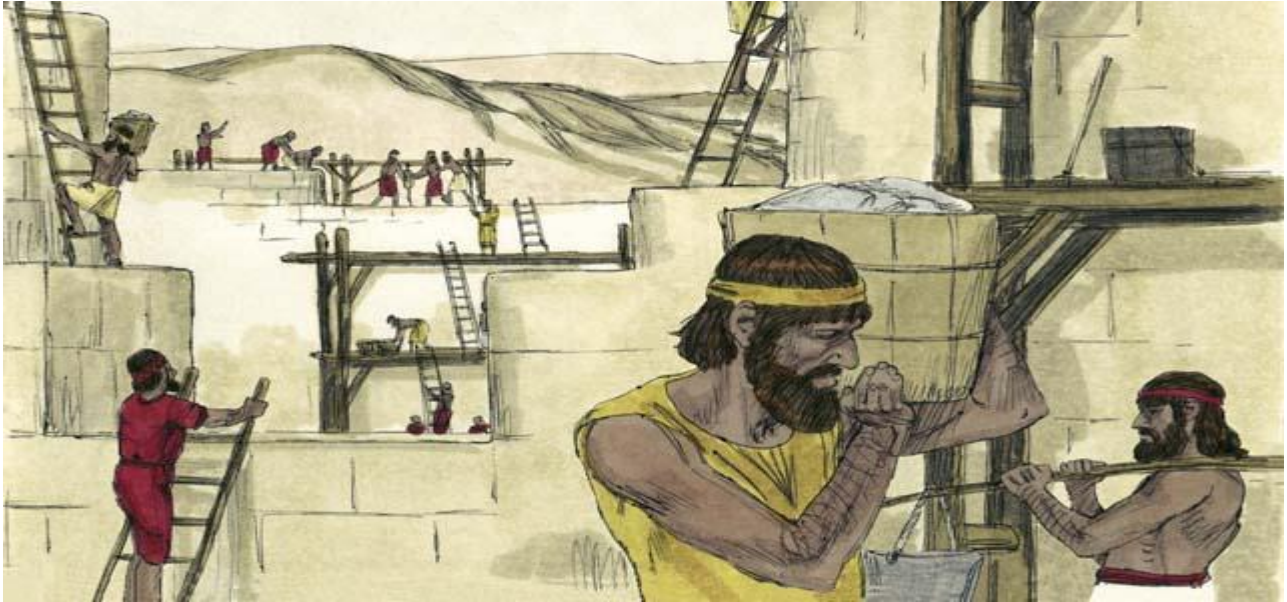
### മടങ്ങി

അതായത്, “മടങ്ങിപ്പോയി.” ചില ഭാഷകളിൽ, “പോയി” എന്ന് പറയുവാൻ മുൻഗണന നൽകാറുണ്ട് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ ജനത്തിൽ ഭൂരിഭാഗവും ഒരിക്കലും യെരൂശലേമിൽ മുൻപ് പോയിരുന്നില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- ദേവാലയം
- യെരൂശലേം

**20:13**



**ജനം** യെരൂശലേമിൽ എത്തിയപ്പോൾ, അവർ ദൈവാലയവും പട്ടണത്തിനു ചുറ്റും മതിലും പുതുക്കിപ്പണിതു. പേർഷ്യക്കാർ ഇപ്പോഴും അവരെ ഭരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു, എന്നാൽ ഒരിക്കൽകൂടി അവർക്ക് വാഗ്ദത്ത ദേശത്ത് താമസിക്കുകയും ദൈവാലയത്തിൽ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്യുക ആയിരുന്നു.

**ജനം**

അതായത്, യിസ്രായേല്യർ, യാക്കോബിന്റെ സന്തതികൾ, ഇപ്പോൾ യഹൂദന്മാർ എന്ന് അറിയപ്പെടുന്നവർ .

**മതിൽ**

ഈ മതിൽ വളരെ ഘനമുള്ളതും (2.5 മീറ്റർ) നഗരത്തെ അക്രമികളിൽനിന്നു രക്ഷിക്കുന്നതിനുമായി പണിഞ്ഞു

**ഇതര ജനങ്ങളാൽ ഭരിക്കപ്പെട്ടു**

അതായത്, വേറൊരു രാജ്യം അവരെ നിയന്ത്രിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ഈ സമയത്തു യഹൂദന്മാർ പേർഷ്യൻമാരായും പിന്നീട് മറ്റു പല രാജ്യങ്ങളായും ഭരിക്കപ്പെട്ടു വന്നിരുന്നു.

**വീണ്ടും ഒരിക്കൽകൂടെ**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത്, “ഇപ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുടെ പൂർവികന്മാർ ചെയ്തതുപോലെ” അല്ലെങ്കിൽ, “പ്രവാസത്തിനു തൊട്ടുമുമ്പ് ഉണ്ടായിരുന്നതുപോലെ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടതായി വരും.

**ദൈവാലയത്തിൽ ആരാധിച്ചു**

അവർ ഏക സത്യദൈവമായ യഹോവയെ, അവർ പുനർനിർമ്മാണം നടത്തിയ ദൈവാലയത്തിൽ ആരാധിച്ചു.

## ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾ ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യെരൂശലേം
- ദേവാലയം
- വാഗ്ദത്ത ദേശം
- ആരാധന

2 രാജാക്കന്മാർ 17; 24-25; 2 ദിനവൃത്താന്തം 36; എസ്രാ1-10; നെഹെമ്യായ് 1-13

## 21. ദൈവിക വാഗ്ദത്തമായ മശിഹാ

21:01



ദൈവം ലോകത്തെ സൃഷ്ടിക്കുമ്പോൾ തന്നെ, പിന്നീട് ഒരു സമയത്ത് അവിടുന്ന് തക്കതായ സമയത്ത് മശിഹായെ അയക്കുമെന്ന് അറിഞ്ഞിരുന്നു. ആദാമിനോടും ഹവ്വയോടും താൻ അപ്രകാരം ചെയ്യുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു. അവിടുന്ന് പറഞ്ഞത് ഹവ്വയുടെ സന്തതി ജനിക്കുകയും പാമ്പിന്റെ തല തകർക്കുമെന്നും പറഞ്ഞു. തീർച്ചയായും ഹവ്വയെ വഞ്ചിച്ച പാമ്പ് തീർച്ചയായും സാത്താൻ തന്നെ ആയിരുന്നു. ദൈവം അർത്ഥമാക്കിയത് മശിഹാ സമ്പൂർണ്ണമായി സാത്താനെ തോൽപ്പിക്കും എന്നാണ്. .

### ഏറ്റവും പ്രാരംഭം മുതൽ തന്നെ

അതായത്, ഭൂമി ആദ്യമായി സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടതു മുതൽ.

### സർപ്പത്തിന്റെ തല തകർക്കുക

വിഷമുള്ള സർപ്പത്തിന്റെ തല തകർക്കപ്പെട്ടില്ല എങ്കിൽ, അതിനു ഇനിയും ആരെയെങ്കിലും ഉപദ്രവിക്കുവാൻ കഴിയും. അതിന്റെ തല നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്ന ഒരു പദം "തകർക്കപ്പെടുക" എന്നതിന് ഉപയോഗിക്കുക.

### സർപ്പം... സാത്താൻ ആയിരുന്നു.

സാത്താൻ ഹവ്വയോടു സർപ്പത്തിന്റെ രൂപത്തിൽ വന്നു സംസാരിച്ചു. അതിന്റെ അർത്ഥം ഇപ്പോൾ അവൻ ഒരു സർപ്പം ആകുന്നു എന്നല്ല. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "സർപ്പം... സാത്താന്റെ ഒരു പ്രത്യക്ഷത ആയിരുന്നു."

### ഹവ്വയെ വഞ്ചിച്ചവൻ

അതായത്, "ഹവ്വയോടു ഭോഷ്ക് പറഞ്ഞവൻ ." ദൈവം പറഞ്ഞതിനെക്കുറിച്ചു സംശയം ഉളവാക്കി സർപ്പം ഹവ്വയോട് ഭോഷ്ക് പറയുകയും അവളെ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതവിധം ഉപായത്തിൽ അകപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ആദാം
- ഹവ്വ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ

### 21:02



ദൈവം അബ്രഹാമിൽകൂടെ ലോകത്തുള്ള എല്ലാ ജനസമൂഹങ്ങളും അനുഗ്രഹം പ്രാപിക്കും എന്നു ദൈവം അവനോടു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. പിൻക്കാലത്ത് മശിഹായെ അയയ്ക്കുന്നതിൽ കൂടെ നിറവേറ്റണമായിരുന്നു. ലോകത്തിലുള്ള എല്ലാ ജനവിഭാഗങ്ങളുടെയും പാപത്തിൽനിന്നു മശിഹാ രക്ഷിക്കും

### അവനിൽ കൂടെ

അതായത്, “അവന്റെ സന്തതികളിൽ ഒരുവൻ മൂലം”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങളു്, ജനം, ഒരു ജനം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- ക്രിസ്തു, മശിഹാ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

### 21:03



ദൈവം മോശെക്കു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നത്, ഭാവിയിൽ ദൈവം മോശെയെപ്പോലെ വേറൊരു പ്രവാചകനെ അയയ്ക്കും എന്നായിരുന്നു. ഈ പ്രവാചകൻ മശിഹ ആയിരിക്കും. ഈവിധത്തിൽ, ദൈവം മശിഹയെ അയക്കുമെന്ന് വീണ്ടും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.

### മോശെയെപ്പോലെ വേറൊരു പ്രവാചകനെ എഴുന്നേൽപ്പിക്കുക

അതായത്, “മോശെയെപ്പോലെ വേറൊരു പ്രവാചകനെ നിയമിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, മോശെയെപ്പോലെയുള്ള വേറെ ഒരു പ്രവാചകൻ വരുവാൻ ഇട വരുത്തുക.”

### മോശെയെപ്പോലെ ഉള്ള പ്രവാചകൻ

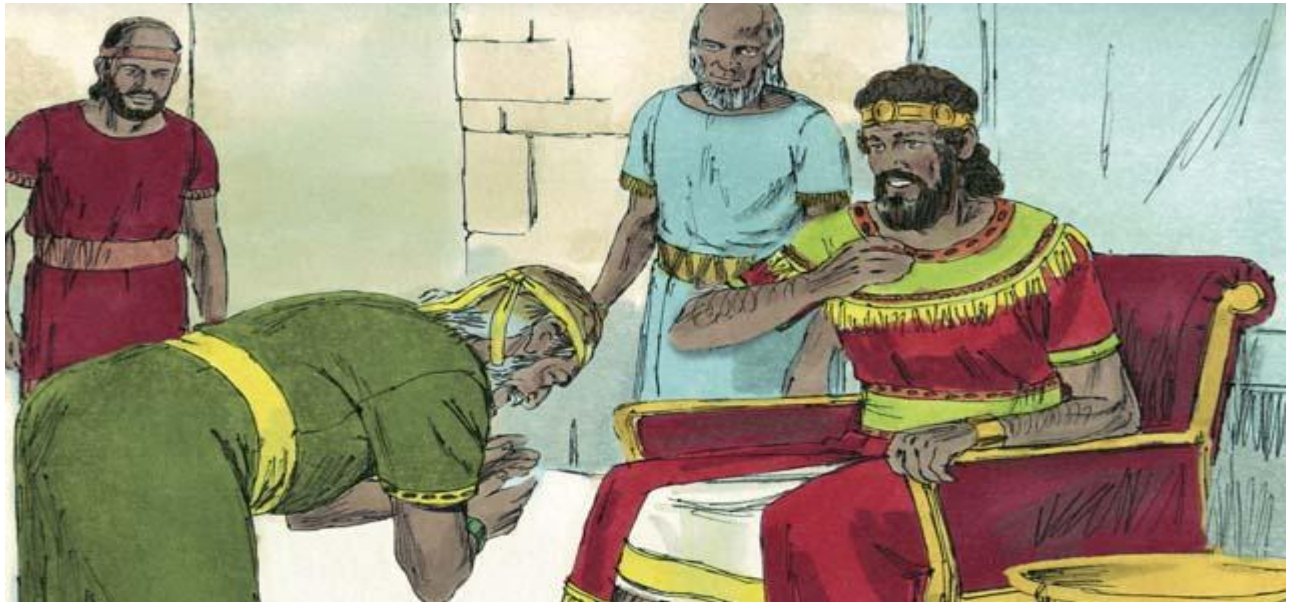
മോശെയെ പോലെയുള്ളവൻ, ഭാവി പ്രവാചകൻ തന്റെ ജനത്തെ നയിക്കുവാനും വീണ്ടെടുക്കുവാനും ദൈവത്തിൽ നിന്നും അധികാരം പ്രാപിച്ചവൻ ആകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- മോശ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹ



### 21:04



ദൈവം രാജാവായ ദാവീദിന്റെ സ്വന്തം സന്തതികളിൽ ഒരാൾ മശിഹ ആയിരിക്കുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. അവൻ രാജാവായിരിക്കുകയും ദൈവജനത്തിന്റെമേൽ എന്നേക്കും ഭരിക്കുന്നവനും ആകും.

### ദാവീദിന്റെ സ്വന്തം സന്തതികൾ

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “ദാവീദിന്റെ നേരിട്ടുള്ള ഒരു സന്തതി” എന്നാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ദാവീദ്
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ

21:05



ദൈവം യിരെമ്യാ പ്രവാചകനോട് സംസാരിക്കുകയും ഒരു ദിവസം താൻ ഒരു പുതിയ ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യുമെന്ന് പറഞ്ഞു. പുതിയ ഉടമ്പടി ദൈവം സീനായിൽവെച്ചു ഇസ്രായേൽ ജനവുമായി ഉണ്ടാക്കിയതു പോലെയുള്ളതല്ല. അവിടുന്ന് ജനങ്ങളുമായി തന്റെ പുതിയ ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കുമ്പോൾ, അത് അവർ തന്നെ വ്യക്തിപരമായി അറിയുവാൻ തക്കവിധം ആയിരിക്കും. ഓരോ വ്യക്തിയും അവനെ സ്നേഹിക്കുകയും അവന്റെ നിയമങ്ങളെ അനുസരിക്കുകയും വേണം. ദൈവം പറഞ്ഞത് ഇതു തന്റെ നിയമങ്ങൾ അവരുടെ ഹൃദയത്തിൽ എഴുതിയതു പോലെ ആയിരിക്കും എന്നാണ്. അവർ തന്റെ ജനമായും, ദൈവം അവരുടെ പാപം ക്ഷമിച്ചും ഇരിക്കും. മശിഹാ തന്നെ അവരോടുകൂടെ പുതിയ ഉടമ്പടി ചെയ്യും.

**യിരെമ്യാപ്രവാചകനിൽ കൂടെ ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യിരെമ്യാവിന് ദൈവം കൊടുത്തതായ സന്ദേശത്തിൽ, ദൈവ വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത” അല്ലെങ്കിൽ, പ്രവാചകനായ യിരെമ്യാവ് ജനത്തോടു ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തം പറഞ്ഞു.”

**എന്നാൽ അതുപോലെ അല്ല**

പുതിയ ഉടമ്പടി സത്യമായും ഫലപ്രദമാണ്. ജനം വാസ്തവമായും ദൈവത്തെ അറിയും, അവർ യഥാർത്ഥമായും തന്റെ ജനമായി ജീവിക്കും, അവിടുന്ന് വാസ്തവമായും അവരുടെ പാപങ്ങളെ പൂർണ്ണമായി ക്ഷമിക്കും, മശിഹാ ഒരിക്കലായി എല്ലാവർക്കും വേണ്ടി തന്നെത്താൻ യാഗമായി അർപ്പിക്കുന്നതിൽ അവനിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവർക്കും തന്നെ.

**ജനത്തിന്റെ ഹൃദയങ്ങളിൽ അവിടുത്തെ പ്രമാണം എഴുതുക**

ഇത് ഒരു രൂപകാലങ്കാര അർത്ഥമായി, “അവിടുത്തെ നിയമങ്ങൾ തന്റെ ജനം മനസ്സിലാക്കുവാനും അവയെ താൽപ്പര്യപൂർവ്വം ആഗ്രഹിച്ചു അനുസരിക്കുവാനായി അവരെ സഹായിക്കേണ്ടതിനും” എന്നാകുന്നു. സാധ്യമെങ്കിൽ, അവരുടെ ഹൃദയത്തിൽ എഴുതുന്നതുപോലെയുള്ള ഒരു രൂപം സൂക്ഷിക്കുക, എന്തെന്നാൽ, ഇത് ദൈവം യിസ്രായേൽ ജനത്തിനു വേണ്ടി കൽപ്പലകകളിൽ തന്റെ നിയമം എഴുതിയതിനു വിരുദ്ധമായി ഉള്ളതാകുന്നു. അത് സാധ്യമല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങൾക്ക് അർത്ഥം അതുപോലെ പരിഭാഷ ചെയ്താൽ മതി.

### തന്റെ ജനം ആയിരിക്കുക

ഇത് “തന്റെ വിശിഷ്ട ജനം ആയിരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട ജനം ആയിരിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

### പുതിയ ഉടമ്പടി ആരംഭിക്കുക

അതായത്, “പുതിയ ഉടമ്പടി ഫലപ്രദമായ നിലയിൽ കൊണ്ടുവരുവാൻ ഒരു ആൾ ആകുക” അല്ലെങ്കിൽ, തന്റെ ജനത്തിനു പുതിയ ഉടമ്പടി കൊണ്ട് വരിക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- യിരെമ്യാവ്
- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant]]
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- സീനായി, സീനായി മല
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ക്രിസ്തു, മശിഹാ

21:06



ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ മശിഹാ ഒരു പ്രവാചകനും, ഒരു പുരോഹിതനും, ഒരു രാജാവും ആയിരിക്കുമെന്ന് പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഒരു പ്രവാചകൻ എന്നത് ദൈവത്തിന്റെ അരുളപ്പാടുകൾ കേൾക്കുകയും അനന്തരം ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശങ്ങൾ ജനത്തോടു പറയുന്നവരും ആകുന്നു. ദൈവം അയയ്ക്കുമെന്ന് പറഞ്ഞ മശിഹാ ഉൽകൃഷ്ടനായ പ്രവാചകൻ ആയിരിക്കും. അതായത്, മശിഹാ ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശങ്ങൾ ഉത്തമമായി കേൾക്കുകയും, അവ ഉൽകൃഷ്ടമായി മനസ്സിലാക്കുകയും, അവയെ ഉത്തമമായ നിലയിൽ ജനത്തെ പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

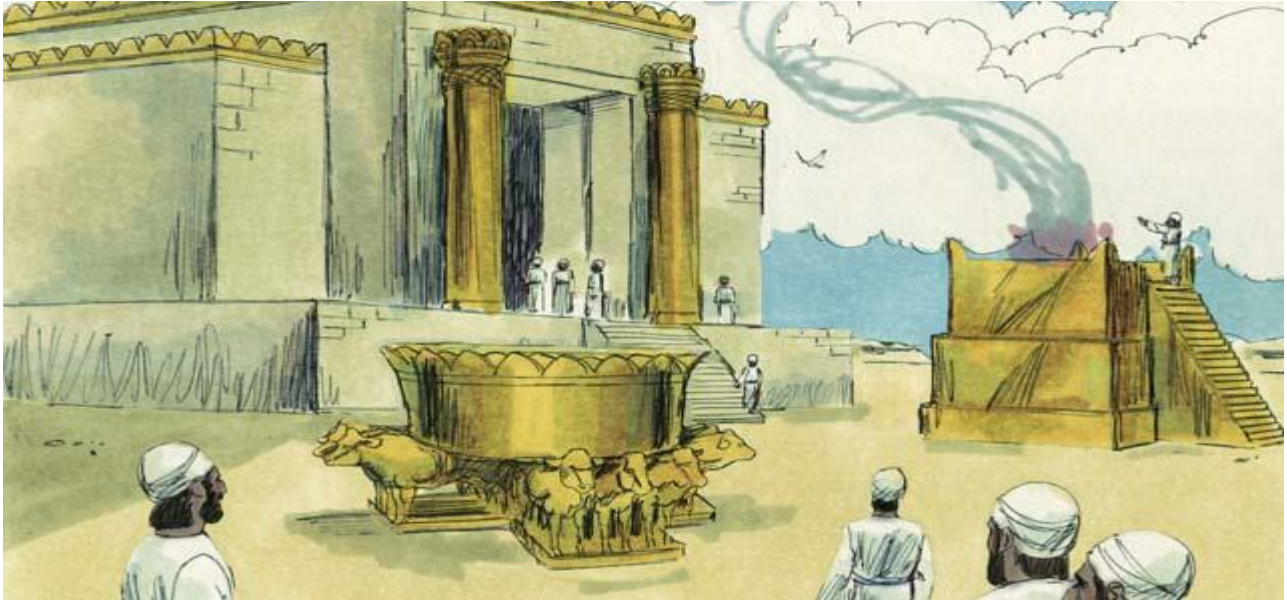
**ഉത്തമനായ പ്രവാചകൻ**

ദൈവത്തിനു ഏറ്റവും ഉത്തമമായ നിലയിൽ അനുസരണമുള്ള ഒരു പ്രവാചകനായി ദൈവം നൽകുന്ന ഓരോ വാക്കും ജനത്തിനു പകരുന്ന മശിഹാ ആയിരിക്കുന്നു, അവിടുന്ന് ദൈവത്തെ ഉൽകൃഷ്ടമായ നിലയിൽ ജനത്തിനു അവതരിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവത്തെ അറിയുവാനും മനസ്സിലാക്കുവാനും സഹായിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹാ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ

21:07



ഇസ്രയേല്യ പുരോഹിതന്മാർ ജനത്തിനുവേണ്ടി ദൈവത്തിന് യാഗങ്ങൾ അർപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ഈ യാഗങ്ങൾ ദൈവം ജനങ്ങളെ പാപത്തിനായി ശിക്ഷിക്കുന്ന സ്ഥാനത്തായിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാർ ജനത്തിനുവേണ്ടി ദൈവത്തോട് പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. എങ്കിൽത്തന്നെയും, മശിഹായാണ് തന്നെത്തന്നെ സ്വയം ഉത്തമമായ യാഗമായി ദൈവത്തിനു സമർപ്പിച്ച ഏറ്റവും പൂർണതയുള്ള മഹാപുരോഹിതൻ. അതായത്, താൻ ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്യാത്തവനും, യാഗമായി തന്നെത്തന്നെ സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ, പാപത്തിനുവേണ്ടി ഇനി വേറെയൊരു യാഗം ആവശ്യം ഇല്ലാത്തതും ആകുന്നു.

**പകരമായി**

ഇത്, “പ്രയോജനത്തിനു വേണ്ടി” അല്ലെങ്കിൽ “സ്ഥാനത്ത്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**അവരുടെ പാപങ്ങൾക്കുള്ള ശിക്ഷയുടെ പകരമായിട്ട്**

ദൈവം ജനത്തെ അവരുടെ പാപത്തിനു പരിഹാര യാഗമായി മൃഗങ്ങളെ കൊണ്ടുവരുവാൻ അനുവദിച്ചു, അതിനാൽ അവർ പ്രാപിക്കുവാൻ യോഗ്യമായ ശിക്ഷ എപ്രകാരമുള്ളത് എന്നും അവരുടെ പാപം നീക്കപ്പെടേണ്ടതിനു ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിക്കേണ്ടതിനെ ഓർപ്പിക്കേണ്ടതിനും ആകുന്നു. ദൈവം ഈ യാഗങ്ങളെ പാപത്തിനു ഒരു താൽക്കാലിക പരിഹാരമായി അംഗീകരിച്ചുകൊണ്ട് അതിനായി ജനത്തെ ശിക്ഷിക്കാതെ വിട്ടു.

**പൂർണ്ണനായ മഹാ പുരോഹിതൻ**

മറ്റുള്ള മഹാപുരോഹിതന്മാരെ പോലെ, മശിഹാ ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്തിരുന്നില്ല, കൂടാതെ ജനത്തിന്റെ സകല പാപങ്ങളെയും അവിടുന്ന് നിത്യമായി നീക്കി കളയുകയും ചെയ്തു.

**തന്നെത്തന്നെ അർപ്പിക്കുക**

അതായത്, “കൊല്ലപ്പെടുവാനായി തന്നെത്തന്നെ അനുവദിക്കുക.”

### ഉത്തമമായ യാഗം

അതായത്, യാതൊരു ഊനവും അപൂർണ്ണതകളും ഇല്ലാത്തതായ ഒരു യാഗം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

21:08



രാജാക്കന്മാരും പ്രധാനികളും ജനവിഭാഗങ്ങളെ ഭരിക്കുന്നു, ചില സമയങ്ങളിൽ അവർക്ക് പിഴവ് സംഭവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ദാവീദ് രാജാവ് ഇസ്രായേൽ ജനത്തെ മാത്രമേ ഭരിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. എന്നാൽ മശിഹ, ദാവീദിന്റെ സന്തതിയായി, മുഴുവൻ ലോകത്തെയും ഭരിക്കുകയും, എന്നെന്നേക്കുമായി ഭരണം നടത്തുകയും ചെയ്യും. കൂടാതെ, അവിടുന്ന് എപ്പോഴും നീതിയോടെ ഭരിക്കുകയും ശരിയായ തീരുമാനങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യും.

**തന്റെ പൂർവികൻ ആയിരുന്ന ദാവീദിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുവാൻ**

ഒരു സിംഹാസനം എന്നത് ഒരു രാജാവിന്റെ അല്ലെങ്കിൽ രാജ്ഞിയുടെ അവരുടെ അധികാരത്തിന്റെ പ്രതീകം ആയ ഔപചാരികമായ ഇരിപ്പിടം ആകുന്നു. ഈ പദപ്രയോഗം ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്റെ പൂർവികനായ ദാവീദു ചെയ്തത് പോലെ അധികാരത്തോടെ ഭരണം നടത്തുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, ദാവീദ് രാജാവിന്റെ സന്തതിയായി തന്റെ ഭരണം ദൈവജനത്തിന്റെ മേൽ തുടരുക.”

**മുഴുവൻ ലോകവും**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, എല്ലായിടവുമുള്ള എല്ലാവരും”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദാവീദ്

### 21:09



മശിഹയെ കുറിച്ച് ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ മറ്റു നിരവധി കാര്യങ്ങൾ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഉദാഹരണമായി, **മലാഖി** പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് മശിഹ വരുന്നതിനു മുൻപ് വേറൊരു പ്രവാചകൻ വരും. ആ പ്രവാചകൻ പ്രധാന്യമുള്ളവൻ ആയിരിക്കും. കൂടാതെ, യേശുയാ പ്രവാചകൻ എഴുതിയത് മശിഹ ഒരു കന്യകയിൽനിന്ന് ജനിക്കും എന്നാണ്. **മീഖാ** പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞത് മശിഹ ബെത്ലേഹേം പട്ടണത്തിൽ ജനിക്കുമെന്നാണ്.

### മലാഖി

മലാഖി പഴയ നിയമത്തിലെ അവസാനത്തെ പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു.

### മുന്നറിയച്ചത്

ഇത്, “മുൻകൂട്ടി പറഞ്ഞത്” അല്ലെങ്കിൽ, “പ്രവചിച്ചിരുന്നത്” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നത് പറയുക എന്നുള്ളതാണ്. മലാഖി മശിഹ വരുന്നതിനു 400 വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശം ജനങ്ങളോട് സംസാരിച്ചിരുന്നു.

### പ്രവചിച്ചു.

ഈ പാശ്ചാത്തലത്തിൽ, “പ്രവചിച്ചു” എന്നുള്ളതിന് “മുന്നറിയിച്ചു” എന്നതും “മുൻകൂട്ടി പറഞ്ഞു” എന്നുള്ളതും ഒരേ അർത്ഥം ഉള്ളതായിരിക്കുന്നു, എപ്രകാരമെന്നാൽ വിദൂര ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നതിനെ പ്രവാചകൻ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നാണർത്ഥം.

### മശിഹ ഒരു കന്യകയിൽ നിന്നും ജനിക്കും

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “മശിഹയ്ക്ക് ഒരു കന്യക ജന്മം നൽകും.”

### മീഖാ

മീഖാ യേശുയാവിനെ പോലെ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പഴയ നിയമ പ്രവാചകനായി മശിഹ വരുന്നതിനു 800 വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപു ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള തന്റെ സന്ദേശം സംസാരിച്ചിരുന്നു.



### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- യേശുക്രിസ്തു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- കന്യക, കന്യകമാർ, കന്യാകന്യാ
- ബെത്സേഹേം, എഫ്രാത്ത

### 21:10



യേശുവാവ് പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞതു മശിഹാ ഗലീലി പ്രദേശത്ത് ജീവിക്കും എന്നാണ്. മശിഹാ വളരെ ദുഃഖിതരായ ജനത്തെ ആശ്വസിപ്പിക്കും. അവിടുന്ന് ബന്ധിതരെ സ്വതന്ത്രരാക്കും. മശിഹാ രോഗികളെ സൗഖ്യമാക്കുകയും, ബധിരൻ, കാഴ്ച ഇല്ലാത്തവർ, സംസാരശേഷി ഇല്ലാത്തവർ, മുടന്തൻ എന്നിവരെ സൗഖ്യമാക്കുകയും ചെയ്യും.

### ഹൃദയം തകർന്ന ജനം

ഈ പദപ്രയോഗം ഏറ്റവും കഠിനമായ ദുഃഖം അനുഭവിക്കുന്ന ജനങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ബന്ധിതർക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു

അതായത്, "അടിമകളോട് അവർ സ്വതന്ത്രരാകും എന്ന് പറയുക." ഇത് ജനങ്ങളെ പാപത്തിന്റെ അടിമത്വത്തിൽ നിന്നും സ്വതന്ത്രമാക്കുന്നതിനെയും സൂചിപ്പിക്കാം.

### തടവുകാർക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യം

അതായത്, "അന്യായമായി തടവറയിൽ അടയ്ക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവരെ അവൻ സ്വതന്ത്രൻ ആക്കും." ഇത് പാപത്തിന്റെ ബന്ധനത്തിൽ കഴിയുന്ന ജനത്തെ സ്വതന്ത്രരാക്കുന്നതിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### കേൾക്കുവാനോ, കാണുവാനോ, സംസാരിക്കുവാനോ, അല്ലെങ്കിൽ നടക്കുവാനോ കഴിയുന്നില്ല

ഇപ്രകാരം പറയുന്നത് ഉചിതമായിരിക്കും, "കേൾപ്പാൻ കഴിയുന്നില്ല, കാണുവാൻ കഴിയുന്നില്ല, സംസാരിക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല, അല്ലെങ്കിൽ നടക്കുവാനും കഴിയുന്നില്ല." ചില ഭാഷകളിൽ ഈ സ്ഥിതിക്ക് പ്രത്യേക പദങ്ങൾ "ചെകിടൻ" "അന്ധൻ" മുതലായവ ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- യേശുവാവ്

- ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരൻ, ഗലീലിക്കാർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകാൻ, സൗഖ്യ ദായകൻ, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള

### 21:11



യേശുവാവ് പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു ജനം മശിഹായെ വെറുക്കുകയും അവിടുത്തെ സ്വീകരിക്കുവാൻ വിസ്മയമതിക്കുകയും ചെയ്യും. മറ്റു പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്, മശിഹായുടെ ഒരു സ്നേഹിതൻ തനിക്കെതിരായി തിരിയും എന്നാണ്. **സെഖര്യാവ്** പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്, തന്റെ സ്നേഹിതൻ ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്നതിനായി മറ്റുള്ളവരിൽനിന്ന് മുപ്പതു വെള്ളിക്കൊടു സ്വീകരിക്കും എന്നാണ്. കൂടാതെ ചില പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു ജനം മശിഹായെ കൊല്ലുകയും, അവർ അവന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചീട്ടിടുകയും ചെയ്യും എന്നാണ്.

### കാരണമില്ലാതെ വെറുക്കുകയും തള്ളിക്കളയുകയും ചെയ്തു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, അവൻ യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്യാതിരുന്നിട്ടും വെറുക്കപ്പെടുകയും തള്ളപ്പെടുകയും ചെയ്തു” അല്ലെങ്കിൽ, “...അവൻ നിഷ്കളങ്കൻ ആയിരുന്നിട്ടു പോലും.”

### മുൻപേ പറഞ്ഞിരുന്നു

ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്ന വസ്തുതകൾ അവർ മുൻപേ പറഞ്ഞിരുന്നു. ഇതേ അർത്ഥം വരുന്ന ഇതര പദങ്ങൾ “മുൻകൂട്ടി പറഞ്ഞിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രവചിച്ചിരുന്നു” എന്നാണ്.

### തന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചീട്ടിട്ടു.

അതായത്, “ആർക്കു തന്റെ വസ്ത്രം ലഭിക്കുമെന്ന് തീർച്ചപ്പെടുത്തുവാനായി അവസരം കണ്ടെത്താനുള്ള ഒരു കളി കളിച്ചു.”

### സെഖര്യാവ്

ബാബിലോനിലെ പ്രവാസത്തിനു ശേഷം വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിലേക്കു മടങ്ങി വന്ന ദൈവജനത്തോട് സംസാരിച്ച ഒരുപഴയനിയമ പ്രവാചകൻ ആണ് സെഖര്യാവ്. ഇത് മശിഹാ വരുന്നതിനു ഏകദേശം 500 വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് ഉള്ളതാണ്.

### മുപ്പതു വെള്ളിക്കാഴ്

അക്കാലത്ത്, ഈ ഓരോ നാണയവും ഒരു മനുഷ്യൻ നാല് ദിവസം കൊണ്ട് സമ്പാദിക്കാവുന്ന തുകയ്ക്ക് തുല്യം ആകുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- യേശുയ്യാവ്
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ഒറ്റക്കൊടുക്കുക, ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റക്കൊടുത്തു, ഒറ്റക്കൊടുക്കല്, വഞ്ചകന്, വഞ്ചകന്മാര്

### 21:12



മശിഹാ എപ്രകാരം മരിക്കും എന്നും പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. യേശുവാവ് പ്രവചിച്ചിരിക്കുന്നത് ജനം അവന്റെ മേൽ തൂപ്പുകളയും, പരിഹസിക്കുകയും, മശിഹായെ അടിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നാണ്. താൻ യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്തിട്ടില്ലെങ്കിലും അവർ അവനെ കുത്തിത്തുളക്കുകയും വളരെ വേദനയോടും കഷ്ടതയോടും കൂടെ മരിക്കുകയും ചെയ്യും എന്നാണ്.

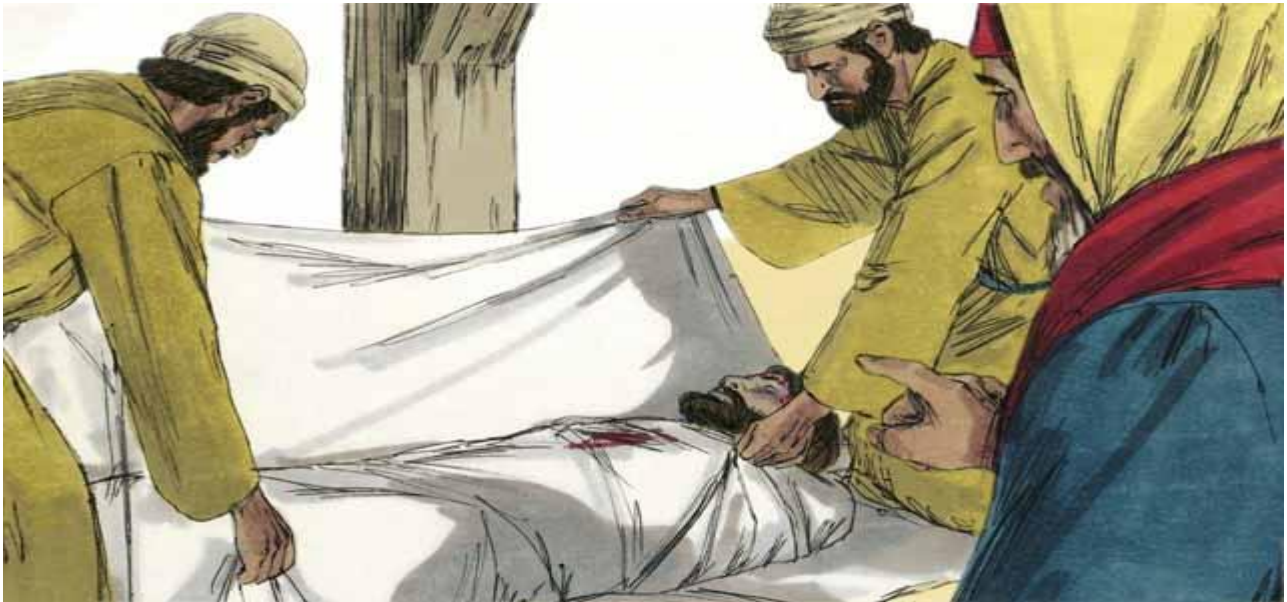
### കുത്തിത്തുളക്കുക

അതായത്, "മുറിപ്പെടുത്തുക." മുർച്ചയുള്ള വസ്തുക്കൾ അവന്റെ ശരീരത്തിനകത്തേക്ക് ജനത്തിന്റെ പാപം നിമിത്തമുള്ള ശിക്ഷയുടെ ഭാഗമായി തുളച്ചു കയറ്റുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹാ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- യേശുവാവ്

### 21:13



പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് മശിഹാ പാപം ചെയ്യുകയില്ല എന്നാണ്. താൻ ഏറ്റവും പൂർണ്ണതയുള്ളവനും ആയിരിക്കും. മറ്റുള്ളവരുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം ദൈവം അവനെ ശിക്ഷിക്കുന്നതിനാൽ മരിക്കും. അവിടുന്ന് മരിക്കുമ്പോൾ, ജനത്തിനു ദൈവവുമായി സമാധാനം ഉണ്ടാകുവാൻ ഇടവരും. ആയതുകൊണ്ടാണ് മശിഹാ മരിക്കുവാൻ ദൈവം ആഗ്രഹിച്ചത്.

### നിഷ്പാപാവസ്ഥ

ഇത് "അവൻ ഒരിക്കലും പാപ ചെയ്തിട്ടില്ല" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### മറ്റുള്ള ജനത്തിന്റെ പാപം നിമിത്തം ശിക്ഷ പ്രാപിക്കുക

അതായത്, "മറ്റുള്ള ജനം പ്രാപിക്കുവാൻ യോഗ്യമായ ശിക്ഷ തന്റെ മേൽ ചുമത്തപ്പെട്ടു" അല്ലെങ്കിൽ, "മറ്റുള്ള ജനത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടു."

### ഇത് ദൈവത്തിന്റെ ഹിതം ആയിരുന്നു.

അതായത്, "ഇത് ദൈവത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം നിറവേറ്റി." ഈ പദസഞ്ചയം അർത്ഥമാക്കുന്നത് തന്റെ യാഗം ജനത്തിന്റെ പാപത്തിനുള്ള വിലയായി നൽകപ്പെടണം എന്നുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഇഷ്ടം അപ്രകാരം തന്നെ സംഭവിച്ചതായി മശിഹായുടെ മരണം സാക്ഷാത്കരിക്കുന്നു.

### തകർക്കുവാൻ

അതായത്, "പൂർണ്ണമായി കേടുപാട് വരുത്തുക," അല്ലെങ്കിൽ, "കൊല്ലുക" അല്ലെങ്കിൽ, "സമ്പൂർണ്ണമായി നശിപ്പിക്കുക."

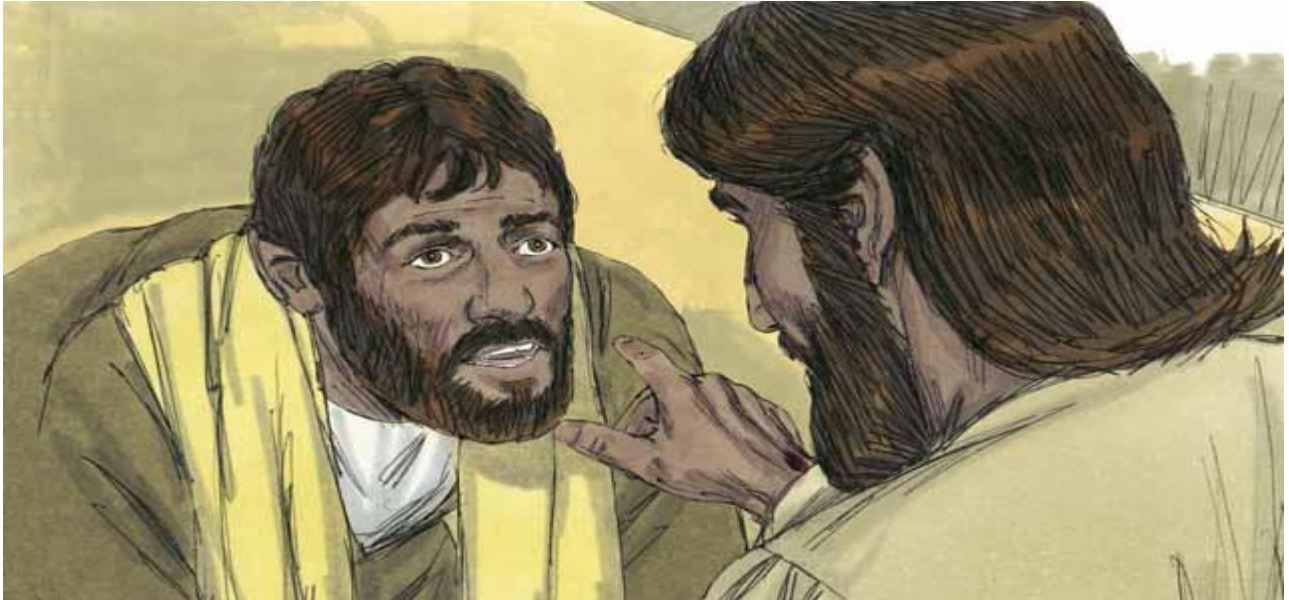
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹാ

- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കളു്
- ദൈവം



### 21:14



പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് ദൈവം മശിഹായെ മരിച്ചവരിൽനിന്നും ഉയിർപ്പിക്കും. ഇതു കാണിക്കുന്നത് ഇവ ഒക്കെയും പുതിയ ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കുവാനുള്ള ദൈവത്തിന്റെ പദ്ധതി ആകുന്നു എന്നാണ്. അതിനാൽ അവനെതിരെ പാപം ചെയ്തവരെ അവനു രക്ഷിപ്പാൻ കഴിയും.

### അവനെ മരണത്തിൽ നിന്നും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിച്ചു

അതായത്, “തന്നെ വീണ്ടും ജീവിക്കുന്നവനായി തീരുവാൻ ഇടവരുത്തി.”

### മശിഹായുടെ മരണവും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പും വഴിയായി, ദൈവം

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം മശിഹായുടെ മരണത്തെയും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിനെയും ഉപയോഗിച്ച്” അല്ലെങ്കിൽ “മശിഹായുടെ മരണവും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പും ദൈവത്തിന്റെ വഴിയായി.”

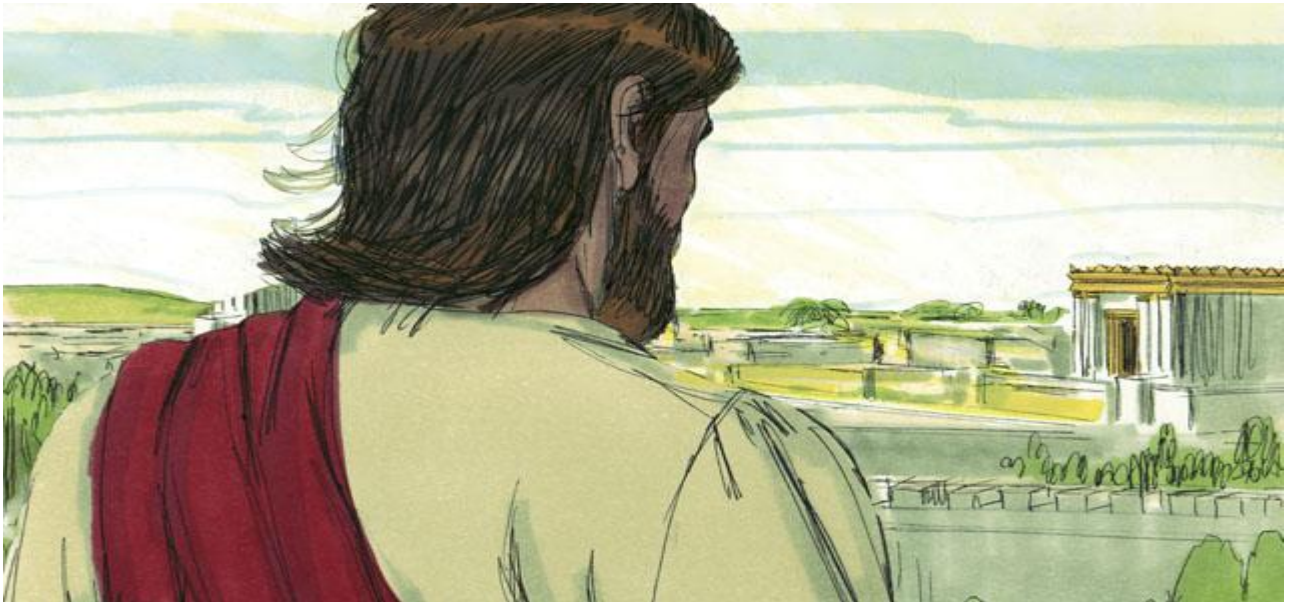
### പുതിയ ഉടമ്പടി ആരംഭിക്കുക

അതായത്, “പുതിയ ഉടമ്പടി പ്രാബല്യത്തിൽ കൊണ്ടുവരിക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ദൈവം
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക, എഴുന്നേറ്റു
- പുനരുത്ഥാനം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant]]

### 21:15



ദൈവം പ്രവാചകന്മാർക്കു മശിഹയെ കുറിച്ച് നിരവധി കാര്യങ്ങൾ വെളിപ്പെടുത്തി, എന്നാൽ ഈ പ്രവാചകന്മാരിൽ ആരുടേയും കാലയളവിൽ വന്നിരുന്നില്ല. ഈ പ്രവചനങ്ങളുടെ അവസാന കാലത്തിനും 400 വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, തക്കസമയം വന്നപ്പോൾ, ദൈവം മശിഹയെ **ലോകത്തിലേക്ക്** അയച്ചു.

### ലോകത്തിലേക്ക്

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ലോകത്തിലുള്ള മനുഷ്യർക്ക്.” മശിഹ യഹൂദന്മാർക്ക് വേണ്ടി മാത്രമായി അയക്കപ്പെട്ടതല്ല, പ്രത്യേക സകല ജനങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയും കൂടെയാണ്.

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

ഉൽപ്പത്തി 3:15; 12:1-3; ആവർത്തനം 18:15, 2 ശമുവൽ 7; യിരെമ്യാവ് 31; യെശയ്യാവ് 59:16; ദാനിയേൽ 7; മലാഖി 4:5; യെശയ്യാവ് 7:14; മീഖാ 5:2; യെശയ്യാവ് 9:1-7; 35:3-5; 61; സങ്കീ. 22:18; 35:19; 69:4; 41:9; സെഖര്യാവ് 11:12-13; യെശയ്യാവ് 50:6; സങ്കീ. 16:10-11

## 22. യോഹന്നാന്റെ ജനനം

22:01



പൂർവകാലങ്ങളിൽ, ദൈവം തന്റെ പ്രവാചകന്മാരോട് സംസാരിക്കുകയും അവർ തന്റെ ജനത്തോടു സംസാരിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ ദൈവം അവരോടു സംസാരിക്കാതെ 400 വർഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞുപോയി. അനന്തരം ദൈവം ഒരു ദൂതനെ സെഖര്യാവ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു പുരോഹിതന്റെ അടുക്കലേക്ക് അയച്ചു. സെഖര്യാവും തന്റെ ഭാര്യ എലിസബത്തും ദൈവത്തെ ബഹുമാനിച്ചിരുന്നു. അവർ വളരെ പ്രായമുള്ളവരും അവൾ ഒരിക്കലും മക്കളെ പ്രസവിച്ചിട്ടില്ലാത്തവളും ആയിരുന്നു.

### തന്റെ ജനനം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവന്റെ ജനമായ, യിസ്രായേല്യർ” അല്ലെങ്കിൽ, “അവന്റെ ജനമായ, യഹൂദന്മാർ.” ഈ ജനം ആരെന്നു വ്യക്തമായി മനസ്സിലായില്ലെങ്കിൽ മാത്രം കൂട്ടിച്ചേർത്തിരിക്കുന്ന വിവരം ഉൾപ്പെടുത്തുക.

### 400 വർഷങ്ങൾ കടന്നുപോയി

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “400 വർഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ “400 വർഷങ്ങൾ ആയിരുന്നു.” അവസാനത്തെ പഴയ നിയമ പ്രവാചകൻ ആയിരുന്ന മലാഖിയ്ക്കു ശേഷം 400 വർഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞുപോയി.

### അപ്പോൾ അവിടുന്ന് അവരോട് സംസാരിച്ചിരുന്നില്ല.

അതായത്, “തന്റെ ജനത്തിനു വേണ്ടി പ്രവാചകന്മാരുടെ പക്കൽ ദൈവം സന്ദേശങ്ങൾ ഒന്നും നൽകാതിരുന്ന വേളയിൽ.”

### ദൈവഭയമുള്ള ജനം

അതായത്, ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്ന ജനം.”

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- സെഖര്യാവ് (പു.നീ.)

22:02



**ദൈവദൂതൻ** സെഖര്യാവിനോട് പറഞ്ഞത്, “നിന്റെ ഭാര്യയ്ക്ക് ഒരു മകൻ ജനിക്കും. നീ അവനു യോഹന്നാൻ എന്ന് പേരിടണം. ദൈവം അവനെ പരിശുദ്ധാത്മാവിൽ നിറയ്ക്കും, യോഹന്നാൻ മശിഹയെ സ്വീകരിക്കുവാനായി ജനത്തെ ഒരുക്കുകയും ചെയ്യും!” സെഖര്യാവ് പ്രതിവചിച്ചത്, “ഞാനും എന്റെ ഭാര്യയും കുഞ്ഞുങ്ങൾ ജനിക്കുവാൻ സാധ്യമല്ലാത്തവിധം വളരെ പ്രായം ചെന്നവരാകുന്നു! നീ ഞങ്ങളോട് സത്യമാണ് പറയുന്നതെന്ന് ഞാൻ എപ്രകാരം അറിയും?”

**ദൈവദൂതൻ**

ഇത് 22:01ൽ സെഖര്യാവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നതായ ദൈവദൂതനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നിറഞ്ഞു**

അതായത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നിയന്ത്രിതമായ” അല്ലെങ്കിൽ, “പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ ജ്ഞാനവും അധികാരവും നൽകപ്പെട്ട്.”

**ഇത് സംഭവിക്കും എന്ന് ഞാൻ എപ്രകാരം അറിയുവാൻ കഴിയും?**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “ഇത് സത്യമായും സംഭവിക്കുമെന്ന് എനിക്ക് എങ്ങനെ ഉറപ്പിക്കുവാൻ സാധിക്കും?” എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- സെഖര്യാവ് (പു.നി.)
- യോഹന്നാൻ (സ്നാപകന്)
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

22:03



ദൈവദൂതൻ സെഖര്യാവിനോട് മറുപടി പറഞ്ഞതു, “ഞാൻ ഈ സദ്യർത്തമാനം നിനക്ക് കൊണ്ടുവരുവാൻ ദൈവത്താൽ അയക്കപ്പെട്ടവൻ ആകുന്നു. നീ എന്നെ വിശ്വസിക്കുകയാൽ, കുഞ്ഞ് ജനിക്കുന്നതുവരെയും നിനക്ക് സംസാരശേഷി നഷ്ടപ്പെട്ടിരിക്കും. ഉടൻ തന്നെ സെഖര്യാവിന് സംസാരിക്കുവാൻ കഴിയാതെ പോയി. അനന്തരം ദൈവദൂതൻ സെഖര്യാവിനെ വിട്ടുപോയി. അതിനു ശേഷം, സെഖര്യാവ് ഭവനത്തിലേക്ക് മടങ്ങിപ്പോയി, തന്റെ ഭാര്യ ഗർഭിണി ആകുകയും ചെയ്തു.

**ഗർഭവതിയായി**

ചില ഭാഷകളിൽ “ഗർഭവതിയായി” എന്ന് പറയുവാൻ ഭവ്യമായ ശൈലി ഉണ്ട്. വായനക്കാർക്ക് അരോചകമുണ്ടാക്കാത്ത പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കണം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാര്, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- ദൈവം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- സെഖര്യാവ് (പു.നി.)

22:04



എലിസബെത്ത് ആറു മാസം ഗർഭിണി ആയിരുന്നപ്പോൾ, അതേ ദൂതൻ പെട്ടെന്ന് എലിസബെത്തിന്റെ ബന്ധുവായ, മറിയ എന്നു പേരുള്ള വ്യക്തിക്ക് വെളിപ്പെട്ടു. അവൾ ഒരു കന്യകയും യോസേഫ് എന്നു പേരുള്ള വ്യക്തിക്ക് വിവാഹ നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞവളും ആയിരുന്നു. ദൈവദൂതൻ പറഞ്ഞത്, നീ ഗർഭവതി ആയി ഒരു മകനെ പ്രസവിക്കും. നീ അവനു യേശു എന്ന് പേരിടണം. അവൻ അത്യുന്നത ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായി എന്നെന്നേക്കും ഭരിക്കുന്നവൻ ആകും.

**ആറു മാസ ഗർഭിണി**

ഒന്നുകിൽ അവൾ ആറു മാസമായി ഗർഭിണി ആയിരിക്കുക ആയിരുന്നു അല്ലെങ്കിൽ അവൾ തന്റെ ഗർഭ കാലത്തിന്റെ ആറാം മാസം ആയിരുന്നു.

**ഗർഭം**

വിവിധ ഭാഷകളിൽ വിവിധ ഭാഷാശൈലികളിൽ ഗർഭത്തെക്കുറിച്ച് പറയുന്നു, അതായത് “അവൾ കുഞ്ഞിനോടൊപ്പം ആയിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, അവളുടെ ഉള്ളിൽ ഒന്ന് ഉണ്ടായിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൾ ഉദരത്തിൽ വഹിച്ചു” എന്നിപ്രകാരം ആകുന്നു. ചില ഭാഷകളിൽ ഭവ്യമായ രീതിയിൽ ഇതിനെക്കുറിച്ച്, “അവൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു” എന്ന രീതിയിൽ പ്രസ്താവിക്കാം. വായനക്കാർക്ക് അരോചകം ഉണ്ടാക്കാത്ത പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കുക.

**എലിസബെത്ത്**

അവൾ സെഖര്യാവിന്റെ ഭാര്യ ആയിരുന്നു. ഒരു ദൂതൻ സെഖര്യാവിനോട് എലിസബെത്ത് ഒരു മകൻ ജനം നൽകുമെന്നു പറഞ്ഞിരുന്നു.

**എലിസബെത്തിന്റെ ബന്ധു**

പല പരിഭാഷകളും പറയുന്നത്, “ബന്ധു” എന്നാണ്, എന്നാൽ ഈ രണ്ടു സ്ത്രീകളും തമ്മിൽ വാസ്തവമായി ഏതു നിലയിൽ ബന്ധം ആണെന്ന് നമക്ക് അറിഞ്ഞുകൂടാ. ഒരു പൊതുവായ പദം, “ബന്ധുക്കാര,” അല്ലെങ്കിൽ, “ചാർച്ച” അല്ലെങ്കിൽ, “ബന്ധു” എന്നിങ്ങനെ ഉപയോഗിക്കാം.

### നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞു

അതു, “വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവഭൃതൻ, ദൈവഭൃതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവഭൃതൻ
- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- കന്യക, കന്യകമാർ, കന്യാകത്വം
- യോസേഫ് (പു.നി.)
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്



22:05



മറിയ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ കന്യക ആയിരിക്കെ, ഇതു എപ്രകാരം സംഭവിക്കും?” അപ്പോൾ ദൂതൻ വിശദീകരിച്ചത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിന്റെയടുക്കൽ വരും, ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയും നിന്റെ അടുക്കൽ വരും. ആയതിനാൽ ശിശു പരിശുദ്ധൻ ആയിരിക്കും, അവൻ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ ആയിരിക്കും.”. ദൂതൻ പറഞ്ഞതു മറിയ വിശ്വസിച്ചു.

**ഇത് എപ്രകാരം സംഭവിക്കും**

അതായത്, “ഞാൻ എപ്രകാരം ഗർഭിണി ആകും?” മറിയ ദൈവദൂതന്റെ വാക്കുകളിലെ സത്യസന്ധതയെ സംശയിച്ചിരുന്നില്ല, എന്നാൽ അത് എങ്ങനെ സംഭവിക്കുമെന്ന് ചോദിച്ചറിയുകയായിരുന്നു.

**പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിന്റെ അടുക്കൽ വരും, ദൈവത്തിന്റെ ശക്തി നിന്റെ മേൽ നിഴലിടും**

ഇത് ഒരേ കാര്യം തന്നെ രണ്ടു രീതിയിൽ പ്രസ്താവിക്കുകയായിരുന്നു: “ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയാൽ, പരിശുദ്ധാത്മാവ് തന്നെ അത്ഭുതകരമായി നീ ഗർഭവതി ആകുവാൻ ഇടവരുത്തും.” ഈ വാചകത്തിന്റെ പരിഭാഷ യാതൊരുവിധത്തിലും ശാരീരിക ബന്ധം സംഭവിച്ചു എന്ന വിധത്തിൽ ധ്വനിക്കാത്ത വിധം ഉറപ്പാക്കുക. ഇത് ഒരു അത്ഭുതം ആകുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- കന്യക, കന്യകമാർ, കന്യാകത്വം
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- ദൈവം
- വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

22:06



ഇതു സംഭവിച്ച ഉടനെ, മറിയ പോയി എലിസബെത്തിനെ സന്ദർശിച്ചു. മറിയ അവളെ വന്ദനം ചെയ്ത ഉടനെ, എലിസബെത്തിന്റെ ഉദരത്തിനകത്ത് ശിശു തുളളി. ദൈവം അവർക്ക് ചെയ്തതു നിമിത്തം ഈ സ്ത്രീകൾ ഒരുമിച്ചു സന്തോഷിച്ചു. മറിയ എലിസബെത്തിനെ സന്ദർശിച്ചു മൂന്നു മാസം അവിടെ താമസിച്ചതിനു ശേഷം മറിയ ഭവനത്തിലേക്ക് മടങ്ങി.

**എലിശബെത്ത്**

എലിശബെത്തിനെ കുറിച്ചുള്ള കുറിപ്പുകൾ [22:04](#)ൽ കാണുക.

**എലിശബെത്ത് മറിയയുടെ വന്ദനം ശ്രവിച്ച ഉടനെ**

ചില ഭാഷകളിൽ “മറിയ എലിശബെത്തിനെ വന്ദനം അറിയിക്കുകയും എലിശബെത്ത് അതു കേട്ട ഉടനെതന്നെ” എന്നു പറയുന്നത് ഉചിതമായിരിക്കും.

**ശിശു അവളുടെ ഉള്ളിൽ തുളളിച്ചാടി**

എലിശബെത്തിനോടുള്ള മറിയയുടെ വന്ദനത്തിനു പ്രതികരണമായി എലിശബെത്തിന്റെ ഉദരത്തിനകത്തു ശിശു പെട്ടെന്നു ചലിക്കുവാൻ ഇടയായി.

**ദൈവം അവർക്കുവേണ്ടി ചെയ്തത്**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് രണ്ടു സ്ത്രീകളും ദൈവത്തിന്റെ പ്രകൃത്യാതീതമായ ഇടപെടലുകൾ നിമിത്തം ഗർഭിണികൾ ആയിത്തീർന്നു എന്ന വസ്തുതയാണ്. മറിയ ഒരു പുരുഷബന്ധം കൂടാതെ ഗർഭം ധരിച്ചു, എലിശബെത്ത് കുഞ്ഞുങ്ങളെ ഗർഭം ധരിക്കുവാനുള്ള പ്രായംകടന്നു പോയശേഷം സെഖര്യാവിനാൽ ഗർഭം ധരിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്

- [ഒരുപം](#)

22:07



ഇതിനുശേഷം, എലിസബത്ത് അവളുടെ ആൺകുഞ്ഞിനു ജനനം നൽകി. സെഖര്യാവും എലിസബത്തും കുഞ്ഞിനു ദൈവദൂതൻ കല്പിച്ച പ്രകാരം യോഹന്നാൻ എന്ന് പേരിട്ടു. അനന്തരം ദൈവം സെഖര്യാവിന് വീണ്ടും സംസാരശേഷി നൽകി. സെഖര്യാവ് പറഞ്ഞത്, "ദൈവത്തിനു സ്തുതി, ദൈവം തന്റെ ജനത്തെ സഹായിക്കുവാൻ ഓർത്തുവല്ലോ! നീയോ, എന്റെ മകനേ, അത്യുന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകൻ ആയിരിക്കും. നീ ജനത്തിന് അവരുടെ പാപങ്ങൾക്ക് എപ്രകാരം ക്ഷമ പ്രാപിക്കുവാൻ കഴിയുമെന്ന് പ്രസ്താവിക്കും!"

**എലിസബത്ത്**

എലിസബത്തിനെ കുറിച്ചുള്ള കുറിപ്പുകൾ [22:04](#)ൽ കാണുക

**ദൈവത്തിനു സ്തോത്രം**

അതായത്, "നാം എല്ലാവരും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കണം."

**വിളിക്കപ്പെടും**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതിയാണ്, "ആകും" അല്ലെങ്കിൽ, "അറിയപ്പെടും" എന്നുള്ളത്. യോഹന്നാൻ വാസ്തവമായും അത്യുന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു.

**പ്രവാചകൻ**

അതായത്, "വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട പ്രവാചകൻ." മശിഹായ്ക്ക് മുൻപേ വരുമെന്ന് പഴയ നിയമ പ്രവാചകന്മാരാൽ മുൻകൂട്ടി പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ട പ്രവാചകൻ യോഹന്നാൻ ആയിരിക്കും.

**അത്യുന്നതനായ ദൈവം**

ഇതു പ്രസ്താവിക്കുന്നതിനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, "സകലത്തിനെക്കാളും ഉന്നതനായ ദൈവം" അല്ലെങ്കിൽ, സകലത്തെയും ഭരിക്കുന്നവനായ ദൈവം" എന്നാണ്.

### ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- സെഖര്യാവ് (പു.നി.)
- യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)
- ദൈവഭൃതന്, ദൈവഭൃതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവഭൃതന്
- ദൈവം
- സെഖര്യാവ് (പു.നി.)
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

ലൂക്കോസ് 1 നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

## 23. The Birth of Jesus

23:01



മറിയ യോസേഫ് എന്ന് പേരുള്ള ഒരു നീതിമാനായ മനുഷ്യന് വിവാഹനിശ്ചയം ചെയ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. മറിയ ഗർഭവതി ആയിരിക്കുന്നുവെന്നു കേട്ടപ്പോൾ, അത് തന്റെ കുഞ്ഞിന് അല്ലെന്ന് അറിഞ്ഞിരുന്നു. എന്നിരുന്നാലും, മറിയയ്ക്ക് അപമാനം വരുത്തേണ്ട എന്നുവെച്ച്, അവളോട് കരുണ കാണിച്ചു, രഹസ്യമായി അവളെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചു. എന്നാൽ താൻ അപ്രകാരം ചെയ്യുന്നതിനു മുൻപായി, ഒരു ദൂതൻ സ്വപ്നത്തിൽ അവന്റെ അടുക്കൽ വന്ന് അവനോടു സംസാരിച്ചു.

### അത് തന്റെ കുഞ്ഞല്ലെന്ന് അവൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു

അതായത്, "അവൾ ഗർഭിണി ആകുവാൻ താൻ അല്ല കാരണക്കാരൻ എന്ന് അവൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു."

### മറിയയ്ക്ക് ലജ്ജ വരുത്തുവാൻ

അതായത്, "മറിയയെ പരസ്യമായി അപമാനിച്ചയാളുമാണ്" അല്ലെങ്കിൽ, "മറിയയെ പരസ്യമായി നാണം കെടുത്തുവാൻ." യോസേഫ് മറിയയോട് അവൾ ഒരു വൃദിച്ചാരിണിയെപ്പോലെ കാണപ്പെട്ടിരുന്നാലും അവളോട് കരുണ ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നു.

### അവൻ അവളെ രഹസ്യമായി ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ പദ്ധതിയിട്ടു.

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "മറ്റുള്ളവരോട് എന്തുകൊണ്ടെന്ന് പറയാതെ അവളെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ അവൻ പദ്ധതിയിട്ടു" അല്ലെങ്കിൽ, "അവളുടെ ഗർഭധാരണത്തെക്കുറിച്ച് മറ്റുള്ളവരോടു പറയാതെ അവളെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ അവൻ പദ്ധതിയിട്ടു."

### അവളെ വിവാഹ മോചനം ചെയ്യുവാൻ

ചില ഭാഷകളിൽ "അവരുടെ വിവാഹ നിശ്ചയം അസാധുവാക്കുവാൻ" എന്ന് പറയുന്നതായിരിക്കും ഉചിതം. യോസേഫും മറിയയും വിവാഹ നിശ്ചയം ചെയ്തിരുന്നു അല്ലെങ്കിൽ, "വിവാഹം ചെയ്തുകൊള്ളാമെന്നു പ്രതിജ്ഞ

ചെയ്തിരുന്നു.” എന്നാൽ യഹൂദ സംസ്കാരത്തിൽ ഒരു വിവാഹ നിശ്ചയം വിച്ഛേദിക്കണം എങ്കിൽ ഒരു ബന്ധം വേർപിരിയൽ ആവശ്യമാണ്.

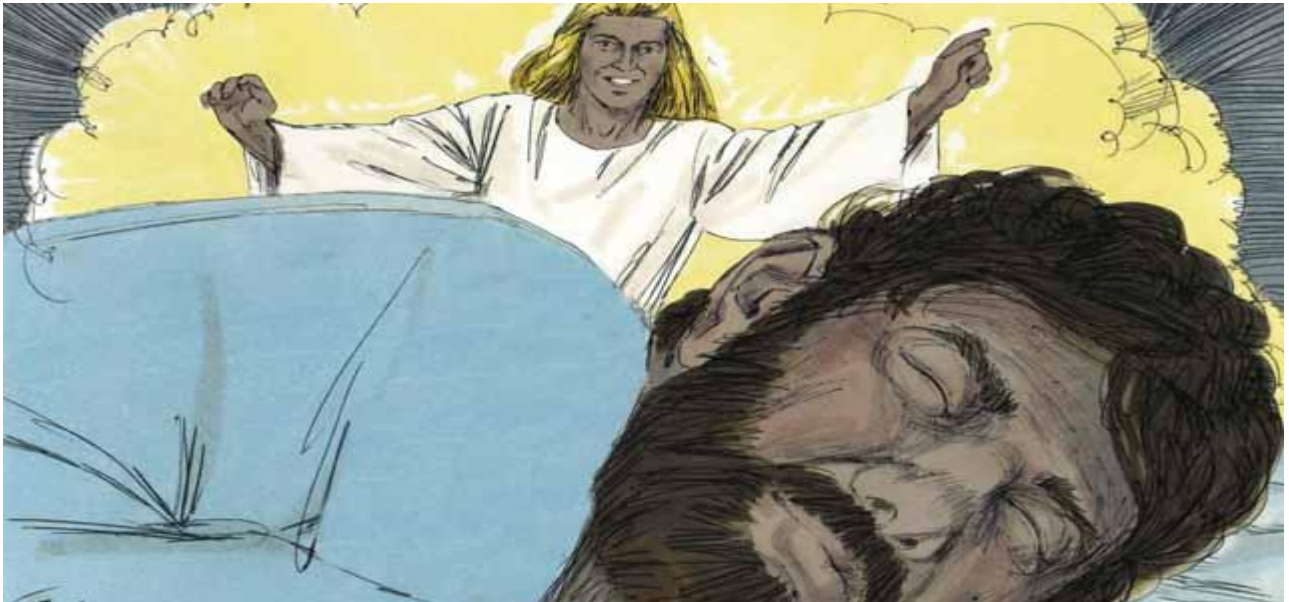
### ഒരു സ്വപ്നത്തിൽ

അതായത്, “താൻ ഗാഢനിദ്രയിലാകുകയും സ്വപ്നം കാണുകയും ചെയ്തപ്പോൾ”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ
- യോസേഫ് (പു.നി.)
- ദൈവഭൃതൻ, ദൈവഭൃതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവഭൃതൻ
- സ്വപ്നം

### 23:02



ദൂതൻ പറഞ്ഞതു, “യോസേഫേ, മറിയയെ നിന്റെ ഭാര്യയായി എടുക്കുവാൻ ഭയപ്പെടേണ്ട. അവളുടെ ഉള്ളിലുള്ള ശിശു പരിശുദ്ധാത്മാവിൽ നിന്നുള്ളത് ആകുന്നു. അവൾ ഒരു മകനെ പ്രസവിക്കും. അവനു യേശു (അതിന്റെ അർത്ഥം “യഹോവ രക്ഷിക്കുന്നു”) എന്നു പേരിടണം, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ ജനത്തെ അവരുടെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് രക്ഷിക്കും.

### മറിയയെ നിന്റെ ഭാര്യയായി സ്വീകരിക്കുവാൻ ഭയപ്പെടേണ്ട

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മറിയയെ വിവാഹം കഴിക്കുവാൻ പാടില്ല എന്നു നീ ചിന്തിക്കുന്നതു നിർത്തുക” അല്ലെങ്കിൽ, “മറിയയെ നിന്റെ ഭാര്യയാകുന്നതിനെ നിഷേധിക്കേണ്ട.”

### പരിശുദ്ധാത്മാവിൽനിന്നും ആകുന്നു

അതായത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ ഉള്ള ഒരു അത്ഭുതത്താൽ ആണ് ഗർഭം ധരിച്ചിരിക്കുന്നത്.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- യോസേഫ് (പു.നി.)
- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- പുത്രന്, പുത്രന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യഹോവ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന



**23:03**



ആയതിനാൽ യോസേഫ് മറിയമെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും ഭാര്യയായി ഭവനത്തിലേക്ക് കൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്തു, എന്നാൽ അവൾ കുഞ്ഞിനു ജന്മം നൽകുന്നതുവരെ അവളോടുകൂടെ ശയിച്ചിരുന്നില്ല.

**അവൻ അവളോടുകൂടെ ശയിച്ചില്ല**

അതായത്, "അവൻ അവളോടുകൂടെ ലൈംഗികബന്ധം പുലർത്തിയിരുന്നില്ല." ശിശു ജനിക്കുന്നതുവരെയും അവൻ അവളെ കന്യകയായി സൂക്ഷിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോസേഫ് (പു.നി.)
- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്

23:04



മറിയയ്ക്ക് പ്രസവിക്കുവാനുള്ള സമയം അടുത്തപ്പോൾ, അവളും യോസേഫും ബേത്ലഹേം പട്ടണത്തിലേക്ക് ഒരു ദീർഘയാത്ര ചെയ്യേണ്ടിവന്നു. റോമൻ ഉദ്യോഗസ്ഥർ ഇസ്രായേലിൽ ഉള്ള എല്ലാ ജനങ്ങളുടെയും സംഖ്യ എടുക്കേണ്ടിയിരുന്നതിനാൽ അവർ അങ്ങോട്ട് പോകേണ്ടിവന്നു. ഓരോരുത്തരുടെയും പൂർവ്വികന്മാർ ജീവിച്ചിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് അവർ പോകേണ്ടിവന്നു. ദാവീദ് രാജാവ് ബേത്ലഹേമിലാണ് ജനിച്ചിരുന്നത്, മറിയയുടെയും യോസേഫിന്റെയും പൂർവ്വികനും താനായിരുന്നു.

**മറിയയ്ക്ക് കുഞ്ഞിനെ പ്രസവിക്കുവാനുള്ള സമയം അടുത്തപ്പോൾ**

അതായത്, “മറിയയുടെ ഗർഭകാലത്തിന്റെ അവസാനം അടുക്കാനായപ്പോൾ.”

**റോമൻ ഭരണകൂടം**

ഈ സമയത്ത് റോം യിസ്രായേലിനെ പിടിച്ചടക്കുകയും ഭരിക്കുകയും ചെയ്തുവരുന്ന സമയമായിരുന്നു.

**ഒരു ജനസംഖ്യ കണക്കെടുപ്പ്**

അതായത്, “ഭരണകൂടത്തിന്റെ രേഖയ്ക്കായി എണ്ണപ്പെടുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “അതിനാൽ അവരുടെ പേരുകൾ ഭരണകൂടത്തിനു ഒരു പട്ടികയിൽ ചേർക്കുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഭരണകൂടത്താൽ എണ്ണപ്പെടുവാൻ.” ഈ കണക്കെടുപ്പു മിക്കവാറും ജനത്തിന്മേൽ നികുതി ചുമത്തേണ്ടതിനു വേണ്ടിയു ഉളതായിരിക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- റോം, റോമൻ
- യോസേഫ് (പു.നി.)
- നസറെത്ത്, നസറായൻ
- ബെത്ലഹേം, എഫ്രത്ത
- ദാവീദ്

23:05



മറിയയും യോസേഫും ബേത്‌ലഹേമിൽ ചെന്നു, എന്നാൽ അവർക്ക് താമസിക്കുവാൻ ചില മൃഗങ്ങളെ സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന സ്ഥലം അല്ലാതെ വേറെ സ്ഥലം ഇല്ലാതിരുന്നു, അവിടെയായിരുന്നു മറിയ തന്റെ കുഞ്ഞിനു ജന്മം നൽകിയിരുന്നത്. അവൾ അവനെ കിടക്കയൊന്നും ഇല്ലാതിരുന്നതിനാൽ ഒരു പുൽത്തൊട്ടിയിൽ കിടത്തി. അവർ അവനു യേശു എന്ന് പേരിട്ടു.

**താമസിക്കുവാൻ സ്ഥലമില്ല**

അതായത്, “താമസിക്കുവാൻ പറ്റാത്ത സാധാരണ സ്ഥലം.” കാരണം ആ സമയത്തു ബേത്‌ലഹേം വളരെ ജനത്തിരക്കുള്ള സമയം ആയിരുന്നു, സാധാരണയായി അതിഥികൾക്കുള്ള മുറികൾ എല്ലാം നിറഞ്ഞു കഴിഞ്ഞിരുന്നു.

**മൃഗങ്ങൾ പാർത്തിരുന്ന സ്ഥലം**

ഇത് മൃഗങ്ങളെ സൂക്ഷിക്കുന്ന സ്ഥലം ആയിരുന്നു, ജനങ്ങൾക്കു താമസിക്കുവാനുള്ള സ്ഥലമല്ല. ഈ പദം സാധാരണയായി മൃഗങ്ങളെ സൂക്ഷിക്കുവാനുള്ള സ്ഥലത്തിനു നൽകുന്ന പേര് ഉപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

**മൃഗങ്ങളുടെ തീറ്റത്തൊട്ടി**

അതായത്, “മൃഗങ്ങളെ തീറ്റുന്ന പെട്ടി” അല്ലെങ്കിൽ, മൃഗങ്ങൾക്ക് തീറ്റ കൊടുക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന മരം അല്ലെങ്കിൽ കല്ലുകൊണ്ടുള്ള പെട്ടി.” ഈ പെട്ടി വയ്ക്കേണ്ടിയിരുന്നതിനാൽ നിറച്ചിരിക്കും, അവിടെ കുഞ്ഞിനെ കിടത്തുവാനായി ഒരു ഉയർന്ന തലം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ബേത്‌ലഹേം, എഫ്രാത്ത
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 23:06



അന്ന് രാത്രിയിൽ, സമീപത്തുള്ള വയൽ പ്രദേശത്ത് ചില ഇടയന്മാർ അവരുടെ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തെ കാവൽ കാത്തുകൊണ്ടിരുന്നു. പെട്ടെന്ന്, ഒരു പ്രകാശമുള്ള ദൂതൻ അവർക്കു പ്രത്യക്ഷമായി, അവർ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ദൂതൻ അവരോടു പറഞ്ഞത്, “ഭയപ്പെടേണ്ട, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾക്കായുള്ള ഒരു സുവാർത്ത എന്റെ പക്കൽ ഉണ്ട്. മശിഹ, യജമാനൻ, നിങ്ങൾക്കായി ബേത്ലഹേമിൽ ജനിച്ചിരിക്കുന്നു!”

### ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളെ കാവൽ കാക്കുക

ഒരു “ആട്ടിൻകൂട്ടം” എന്നാൽ ആടുകളുടെ ഒരു സംഘം ആകുന്നു.

### ഒരു ശോഭയുള്ള ദൂതൻ

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ശോഭയുള്ള പ്രകാശത്താൽ വലയം ചെയ്യപ്പെട്ട ഒരു ദൂതൻ.” ശോഭയുള്ള ഈ പ്രകാശം രാത്രിയുടെ അന്ധകാരത്തിൽ പിന്നെയും കൂടുതൽ ശോഭയുള്ളതായി കാണപ്പെട്ടിരിക്കും.

### അവർ ഭയപരവശരായി

അമാനുഷികമായ ഒരു ദൂതന്റെ പ്രത്യക്ഷത തികച്ചും ഭയപ്പെടുത്തുന്നത് ആയിരുന്നു.

### ഭയപ്പെടേണ്ട

ഇത് സാധാരണയായി അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “ഭയപ്പെടുന്നത് നിർത്തുക.” ആട്ടിടയന്മാർ ദൂതനെ കണ്ടപ്പോൾ വളരെ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നതിനാൽ അവൻ അവരോട് ഭയപ്പെടേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

- ബെത്ത്ലേഹെം, എഫ്രാത്ത

23:07



“ശിശുവിനെ കാണുവാനായി പോകുക, നിങ്ങൾ അവനെ ശീലുകളിൽ പൊതിഞ്ഞവനായി പുൽത്തൊട്ടിയിൽ കിടത്തിയിരിക്കുന്നത് കാണും.” പെട്ടെന്ന്, ആകാശം മുഴുവൻ **ദൂതന്മാരാൽ നിറഞ്ഞു**. അവർ ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. അവർ പറഞ്ഞത്, “സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ദൈവത്തിനു ബഹുമാനം, ഭൂമിയിൽ ദൈവം പ്രസാദിച്ച മനുഷ്യർക്ക് സമാധാനവും ഉണ്ടാകട്ടെ.” എന്നായിരുന്നു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ദൂതൻ തുടർന്നു സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

**ശീലകൊണ്ടു പൊതിഞ്ഞു**

അക്കാലത്തെ സമ്പ്രദായമനുസരിച്ചു നവജാത ശിശുക്കളെ നീളത്തിലുള്ള തുണികൾകൊണ്ട് മുറുകെ പൊതിയുമായിരുന്നു. ഇപ്രകാരം പറയേണ്ടതായിരിക്കുന്നു, “സമ്പ്രദായമനുസരിച്ച്, നീളമുള്ള ശീലകൾ ഉപയോഗിച്ച് പൊതിഞ്ഞു.”

**പുൽ തീറ്റത്തൊട്ടി**

അതായത്, “മൃഗങ്ങളുടെ തീറ്റത്തൊട്ടി.” നിങ്ങൾ ഇത് [23:05](#)ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്നു കാണുക.

**ദൂതന്മാരാൽ നിറഞ്ഞു**

ആകാശം നിറയത്തക്കവണ്ണം അനേകം ദൂതന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നതുപോലെ എന്നാണ് ഇതിന്റെ അർത്ഥം.

**ദൈവത്തിനു മഹത്വം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നാം എല്ലാവരും ദൈവത്തിനു മഹത്വം നൽകാം!” അല്ലെങ്കിൽ, നമ്മുടെ ദൈവം സകല മഹത്വത്തിനും ബഹുമാനത്തിനും യോഗ്യനായിരിക്കുന്നു!” അല്ലെങ്കിൽ, “നാം എല്ലാവരും ദൈവത്തിനു മഹത്വം നൽകുന്നു!”

### ഭൂമിയിൽ സമാധാനം

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേരൊരു രീതി, “ഭൂമിയിൽ സമാധാനം ഉണ്ടാകുമെന്നാകട്ടെ.”

### അവിടുന്ന് പ്രസാദിക്കുന്ന ജനം

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം പ്രസാദമായി നോക്കുന്ന, സന്തോഷിക്കുന്ന, അല്ലെങ്കിൽ സന്മനസ്സു കാണിക്കുന്ന ജനം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- ദൈവം
- മഹത്വം, മഹത്വമുള്ള, മഹത്വീകരിക്കുക, മഹത്വീകരിക്കുന്നു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കളു്

23:08



പിന്നീട് ദൂതന്മാർ പോയി. ഇടയന്മാരും ആടുകളെ വിട്ടു ശിശുവിനെ കാണുവാൻ പോയി. അവർ പെട്ടെന്നു തന്നെ യേശു ഉള്ള സ്ഥലത്ത് എത്തുകയും, അവനെ പുൽത്തൊട്ടിയിൽ കിടത്തിയിരിക്കുന്നത് ദൂതന്മാർ പറഞ്ഞതുപോലെ തന്നെ കാണുകയും ചെയ്തു. അവർ വളരെ ആശ്ചര്യഭരിതരായി. പിന്നീട് ആട്ടിടയന്മാർ അവരുടെ ആടുകൾ ഉള്ള സ്ഥലത്തേക്ക് പോകുകയും ചെയ്തു. അവർ കേട്ടതും കണ്ടതുമായ സകലവും നിമിത്തം ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

**അവർ എല്ലാവരും കേൾക്കുകയും കാണുകയും ചെയ്തു**

അതായത്, “അവർ കേട്ടതും കണ്ടതുമായ സകലത്തിനും.” ഇതു മഹിമയുള്ളവരായ ദൂതന്മാരും അവരുടെ വിസ്മയകരമായ സന്ദേശവും, അതുപോലെത്തന്നെ നവജാത മശിഹയും തന്നെ.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ
- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- ദൈവം



23:09



വളരെ ദൂരെ കിഴക്കുള്ള ഒരു ദേശത്തിൽ ചിലർ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവർ നക്ഷത്രങ്ങളെ കുറിച്ച് പഠിച്ചിട്ടുള്ളവരും ജ്ഞാനികളും ആയിരുന്നു. അവർ ആകാശത്തിൽ അസാധാരണമായ ഒരു നക്ഷത്രം കണ്ടു. അവർ പറഞ്ഞത് യഹൂദന്മാർക്ക് ഒരു പുതിയ രാജാവ് ജനിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നാണ് അതിന്റെ അർത്ഥം. അതുകൊണ്ട് അവർ ആ ശിശുവിനെ കാണുവാനായി അവരുടെ രാജ്യത്തു നിന്ന് യാത്ര തിരികുവാൻ തീരുമാനിച്ചു. വളരെ ദീർഘമായ യാത്രക്ക് ശേഷം, അവർ ബേത്ലഹേമിൽ എത്തുകയും യേശുവും തന്റെ മാതാപിതാക്കളും വസിക്കുന്ന ഭവനത്തെ കണ്ടുപിടിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അൽപ്പ കാലത്തിനുശേഷം**

ഇത് യേശുവിന്റെ ജനനത്തിനുശേഷം വിദ്യാന്മാർ നക്ഷത്രം കാണുന്നതിനുമുൻപ് എത്രകാലം എന്നു വ്യക്തം അല്ല, എന്നാൽ അവർ യാത്രക്കായി ഒരുങ്ങി ബെത്ലഹേമിൽ എത്തുന്നതു വരെയുള്ള കാലക്കണക്കു അനുസരിച്ചു രണ്ടു വർഷത്തിനകം എന്ന് അനുമാനിക്കാം.

**വിദ്യാന്മാർ**

“വിദ്യാന്മാർ” എന്നത് മിക്കവാറും നക്ഷത്രങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഗവേഷണം നടത്തുന്ന വാനശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ ആയിരിക്കാം. അവർക്ക് മസർഹയുടെ ജനനത്തെക്കുറിച്ചു പഴയനിയമത്തിൽ പ്രാവചകന്മാർ മുൻകൂട്ടി പ്രവചിച്ച എഴുത്തുകളോട് ആഭിമുഖ്യം ഉണ്ടായിരുന്നിരിക്കാം.

**അസാധാരണമായ നക്ഷത്രം**

അവർ ശ്രദ്ധിച്ചതായ നക്ഷത്രം ഒരു സാധാരണമായത് അല്ലായിരുന്നു. ഇത് യേശുവിന്റെ ജനനസമയത്ത് പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട ഒന്നായിരുന്നു.

**അവർ മനസ്സിലാക്കി**

ചില ഭാഷകളിൽ, “അവരുടെ പഠനങ്ങളിൽ നിന്ന്, ഈ പണ്ഡിതന്മാർ ഗ്രഹിച്ചു” എന്നു ചേർത്തിട്ടുണ്ട്.

**ഭവനം**

അവർ അവൻ ജനിച്ച സമയത്ത് ആയിരുന്ന മൃഗങ്ങൾക്കുള്ള സ്ഥലത്ത് പിന്നീട് താമസിച്ചിരുന്നില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്
- ബെത്ത്ലേഹേം, എഫ്രാത്ത
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 23:10



ഈ മനുഷ്യർ യേശുവിനെ തന്റെ മാതാവിനോടൊപ്പം കാണുകയും, അവർ അവനെ കുനിഞ്ഞു നമസ്കരിച്ച് ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ യേശുവിനു **വിലയേറിയ** സമ്മാനങ്ങൾ നൽകി. അനന്തരം അവർ ഭവനത്തിലേക്ക് മടങ്ങിപ്പോയി.

### വിദ്യാന്മാർ

നിങ്ങൾ ഈ പദം 23:09ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തു എന്ന് കാണുക

### വണങ്ങി നമസ്കരിച്ചു

അതായത്, "നിലത്തോളം കുനിഞ്ഞു." ആ കാലത്ത്, വളരെ ബഹുമാനമോ അല്ലെങ്കിൽ ഭക്ത്യാദരവോ പ്രകടമാക്കുവാൻ ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്നത് നിലവിലുണ്ടായിരുന്ന രീതി ആയിരുന്നു.

### വിലയേറിയ

അതായത്, "വളരെ വിലപിടിപ്പുള്ള."

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ആരാധന

മത്തായി 1, ലൂക്കോസ് 2 ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവ വചന കഥ.

## 24. യോഹന്നാൻ യേശുവിനെ സ്നാനപ്പെടുത്തുന്നു.

24:01



സെഖര്യാവിന്റെയും എലിസബെത്തിന്റെയും മകനായ യോഹന്നാൻ, വളർന്ന് ഒരു പ്രവാചകനായി തീർന്നു. താൻ **മരുഭൂമിയിൽ** ജീവിക്കുകയും, കാട്ടുതേനും **വെട്ടുക്കിളി**യും ഭക്ഷിക്കുകയും, ഒട്ടകരോമം കൊണ്ടുള്ള വസ്ത്രം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

### മരുഭൂമി

അതായത്, “മരുഭൂമി” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു വിദൂരമായ, മരുഭൂമിപോലെയുള്ള സ്ഥലം.” ഈ മേഖലയിൽ വളരെ കുറച്ചു മാത്രം ജനങ്ങൾ ജീവിക്കുന്നു.

### കാട്ടു തേൻ

ഈ തേൻ മരുഭൂമിയിൽ തേനീച്ചകളാൽ പ്രകൃതിദത്തമായി നിർമ്മിതമാണ്; ഇത് ജനങ്ങളാൽ കൃഷി ചെയ്യപ്പെടുന്നവയല്ല. “തേൻ” എന്ന പദം കൊണ്ട് ജനം മനസ്സിലാക്കേണ്ടത് അതാണ്, അതിനെ “കാട്ടു” എന്നു ചേർത്തു വിളിക്കണം എന്നില്ല.

### വെട്ടുക്കിളി

ഇവ വലുപ്പമുള്ളതും, ചിറകുള്ളതും, വലിയ പച്ചക്കുതിരകളെപ്പോലെയും ഇരിക്കും. മരുഭൂമിയിൽ വസിക്കുന്ന ചില ആളുകൾ ഇതിനെ ഭക്ഷിക്കാറുണ്ട്.

### ഒട്ടക രോമം

ഒട്ടകം എന്നതു വളരെ പരുപരുത്ത രോമം ഉള്ള ഒരു മൃഗം ആകുന്നു. ജനം അതുകൊണ്ട് വസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കാറുണ്ട്. ഇത് “പരുപരുത്ത മൃഗ രോമം” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### ഒട്ടകരോമത്താൽ ചെയ്യപ്പെട്ട വസ്ത്രങ്ങൾ

അതായത്, “ഒട്ടകരോമത്താൽ ചെയ്യപ്പെട്ട അപരിഷ്കൃതമായ വസ്ത്രം.” ഈ വസ്ത്രങ്ങൾ മരുഭൂമിയിൽ മറ്റുള്ള വസ്ത്രങ്ങൾപോലെ ധരിക്കാൻ കഴിയുന്നതല്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)
- സെഖര്യാവ് (പു.നീ.)
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

**24:02**



യോഹന്നാനെ ശ്രവിക്കേണ്ടതിനായി നിരവധി ജനങ്ങൾ **മരുഭൂമി**യിൽ തന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. താൻ അവരോടു പ്രസംഗിച്ചതു, “മാനസ്സന്തരപ്പെടുവിൻ, **ദൈവരാജ്യം സമീപിച്ചിരിക്കുന്നു!**” എന്നാണ്.

**മരുഭൂമി**

ഈ വാക്ക് **24:01** ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തു എന്ന് കാണുക.

**മാനസാന്തരപ്പെടുക**

“നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും മാനസാന്തരപ്പെടുക” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതായിരിക്കും കൂടുതൽ നല്ലത്.

**ദൈവരാജ്യം സമീപിച്ചിരിക്കുന്നു**

അതായത്, “ദൈവരാജ്യം പ്രത്യക്ഷമാകുവാൻ ഒരൂങ്ങിയിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവരാജ്യം പെട്ടെന്നു തന്നെ ആഗതമാകും.” ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ജനത്തിൻമേലുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഭരണത്തെയാണ്. ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ വാഴ്ച ആരംഭിക്കാനായി” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം എത്രയും പെട്ടെന്നുതന്നെ നമ്മുടെമേൽ രാജാവായി ഭരിക്കും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോഹന്നാൻ (സ്നാനപകൻ)
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

24:03



ജനം യോഹന്നാന്റെ സന്ദേശം കേട്ടപ്പോൾ, അവരിൽ പലരും അവരുടെ പാപങ്ങളിൽ നിന്നും മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും, യോഹന്നാൻ അവരെ സ്നാനപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. പല മത നേതാക്കന്മാരും യോഹന്നാനെ കാണുവാൻ വന്നു, എന്നാൽ അവർ മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയോ **അവരുടെ പാപങ്ങൾ ഏറ്റുപറയുകയോ** ചെയ്തില്ല.

**അവരുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ടു**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരുടെ പാപങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് മാനസാന്തരപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുടെ പാപങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് ചിന്താഗതികൾക്ക് വ്യതിയാനം വരുത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും വഴിമാറിപ്പോയി.”

**മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ടില്ല**

അതായത്, “അവരുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് അകന്നു മാറിയില്ല.”

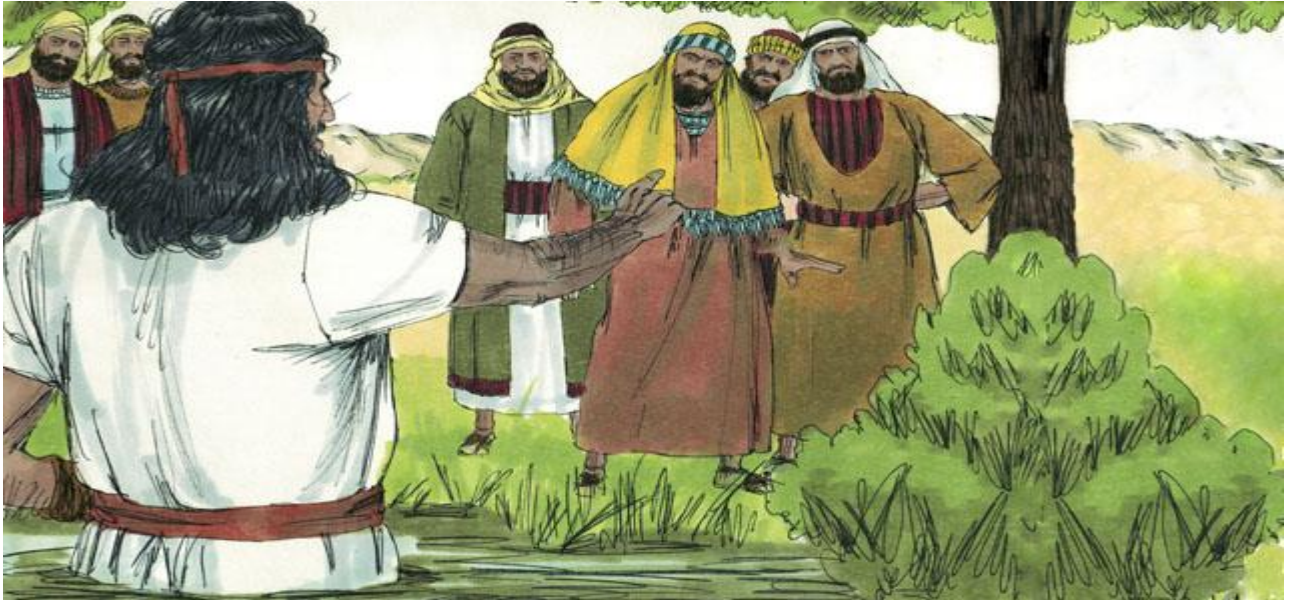
**അവരുടെ പാപങ്ങൾ ഏറ്റുപറയുക**

ഏറ്റുപറയുക എന്നാൽ എന്തെങ്കിലും സത്യമായത് അംഗീകരിക്കുക എന്നാണ്. ഈ നേതാക്കന്മാർ അവർ പാപം ചെയ്തവർ ആണെന്നുള്ള കാര്യം അംഗീകരിക്കുവാൻ തയ്യാറായില്ല. ഇത് “അവർ പാപം ചെയ്തുവെന്ന് ഏറ്റുപറയുക” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോഹന്നാൻ (സ്നാനപകൻ)
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- യഹൂദ അധികാരികളു്, യഹൂദ നേതാവു്

24:04



യോഹന്നാൻ മതനേതാക്കന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “വിഷപാമ്പുകളെ! മാനസ്സന്തരപ്പെട്ടു നിങ്ങളുടെ സ്വഭാവം മാറ്റുവിൻ. നല്ല ഫലം കായ്ക്കാത്ത വൃക്ഷം ഒക്കെയും ദൈവം വെട്ടുകയും, അവയെ അഗ്നിയിൽ ഇടുകയും ചെയ്യും.” പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിരുന്നത് യോഹന്നാൻ നിവർത്തിച്ചിരുന്നു, “കാബിൻ, ഞാൻ നിനക്ക് മുൻപായി എന്റെ ദൂതനെ ഉടനെ അയക്കും, അവൻ നിന്റെ വഴി ഒരുക്കും.” എന്നുള്ളത് തന്നെ.

**നിങ്ങൾ വിഷമുള്ള പാമ്പുകൾ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾ ഭോഷ്ക് ചീറ്റുന്ന വിഷമുള്ള പാമ്പുകൾ!” യോഹന്നാൻ അവരെ വിഷമുള്ള പാമ്പുകൾ എന്നു വിളിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ അപകടകാരികളും വഞ്ചിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.

**നല്ല ഫലം കായ്ക്കാത്ത സകല വൃക്ഷവും**

യോഹന്നാൻ വാസ്തവത്തിൽ വൃക്ഷങ്ങളെ കുറിച്ചല്ല സംസാരിച്ചത്. ഇത് നല്ല പ്രവൃത്തികളെയും ദൈവത്തിൽനിന്നും വരുന്ന സ്വഭാവങ്ങളെയും നല്ല ഫലവുമായി താരതമ്യം ചെയ്യുന്നു.

**വെട്ടിവിഴ്ത്തി അഗ്നിയിലേക്ക് എറിഞ്ഞു കളയുന്നതാണ്**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “ദൈവത്താൽ ന്യായം വിധിക്കപ്പെട്ടു ശിക്ഷിക്കപ്പെടും എന്നാണ്.

**യോഹന്നാൻ പൂർത്തീകരിച്ചു**

അതായത്, “യോഹന്നാൻ ചെയ്തു” പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞിരുന്നത് എന്തോ അതുപോലെ ദൈവത്തിന്റെ ദൂതൻ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു”

**കാണുക**

ഇത് “നോക്കുകയും കാണുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ, ശ്രദ്ധ പതിപ്പിക്കുക!” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.



### എന്റെ ദൂതൻ

അതായത്, “ഞാൻ, യഹോവ, എന്റെ ദൂതനെ അയക്കും.” ചില ഭാഷകളിൽ കൂടുതൽ സ്വാഭാവികമായി ഈ വാക്യത്തിനു വ്യംഗ്യാർത്ഥ ഉദ്ധരണിയായി, “പ്രവാചകനായ യേശുവാവ് മുൻകുറിച്ചതുപോലെ ദൈവം തന്റെ ദൂതനെ അയക്കുമെന്ന് അവിടുന്ന് പറഞ്ഞുപ്രകാരം” എന്നതുപോലെ ഉപയോഗിക്കാം.

### നിനക്കു മുൻപായി

ഈ പദസഞ്ചയത്തിൽ, “നീ” എന്ന പദം മശിഹായെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### നിന്റെ വഴി ഒരുക്കും

ദൈവത്തിന്റെ ദൂതൻ മശിഹായെ ശ്രദ്ധിക്കത്തക്കവിധം ജനത്തെ ഒരുക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

24:05



ചില മതനേതാക്കന്മാർ യോഹന്നാനോട് നീ മശിഹ തന്നെയാണോ എന്ന് ചോദിച്ചു. യോഹന്നാൻ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ മശിഹയല്ല, എന്നാൽ അവൻ എന്റെ പിന്നാലെ വരുന്നു. അവൻ വളരെ ഉന്നതൻ ആകുന്നു, അവന്റെ ചെരുപ്പിന്റെ വാർ അഴിക്കുവാൻ ഞാൻ യോഗ്യൻ അല്ല” എന്നാണ്.

**അവിടുന്ന് എത്രയും മഹോന്നതൻ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവിടുന്ന് എത്രയും പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നവൻ.”

**അവിടുത്തെ ചെരുപ്പ് അഴിക്കുവാൻ പോലും യോഗ്യതയില്ല**

വേറെവിധത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, “അവിടുന്നുമായി താരതമ്യം ചെയ്താൽ, അവിടുത്തേക്കായി ഏറ്റവും തരംതാണ ഒരു കാര്യം പോലും ചെയ്യുത്തക്കവിധം ഞാൻ പ്രാധാന്യമുള്ളവൻ അല്ല.” ചെരുപ്പ് അഴിച്ചു മാറ്റുക എന്നുള്ളത് വളരെ തരംതാണ ഒരു ജോലി ആകുന്നു, സാധാരണ ഒരു അടിമ ചെയ്യുന്ന പണി ആണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- യോഹന്നാന് (സ്നാപകന്)
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

24:06



അടുത്ത ദിവസം, യേശു സ്നാനപ്പെടുവാൻ വേണ്ടി യോഹന്നാന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. യോഹന്നാൻ അവനെ കണ്ടപ്പോൾ പറഞ്ഞത്, “കാണിൻ, ഇതാ **ലോകത്തിന്റെ പാപം** എടുത്തുകളയുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്.” എന്നാണ്.

**അവിടെ**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത്, “ഇവിടെ” അല്ലെങ്കിൽ, ആ മനുഷ്യൻ ആകുന്നു.” എന്നാകുന്നു.

**ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കുഞ്ഞാട്” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം ഒരുക്കിയിരിക്കുന്ന യാഗാർപ്പിത കുഞ്ഞാട്.” യേശു, ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന പാപത്തിനുള്ള ഉത്തമമായ യാഗം ആയിരുന്നു. അവിടുന്ന് പഴയ നിയമത്തിൽ പ്രതിപാദിച്ചിരുന്ന കുഞ്ഞാടുകളുടെ യാഗത്തിനുള്ള തൽസ്വരൂപം പൂർത്തീകരിക്കുന്നു.

**നീക്കിക്കളയും**

യേശുവിന്റെ പരമയാഗം കാരണം പിതാവായ ദൈവത്തെ നമ്മുടെ പാപം ഒരിക്കലും ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതുപോലെ കാണുവാനായി ഇടവരുത്തുന്നു.

**ലോകത്തിന്റെ പാപം**

അതായത്, “ലോകത്തിലുള്ള ജനത്തിന്റെ പാപം എല്ലാം തന്നെ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- യോഹന്നാൻ (സ്നാനപകൻ)

- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്യരു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

**24:07**



യോഹന്നാൻ യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ അങ്ങയെ സ്നാനപ്പെടുത്തുവാൻ യോഗ്യനല്ല. പകരം അങ്ങാണ് എന്നെ സ്നാനപ്പെടുത്തേണ്ടത്.” എന്നാൽ യേശു പറഞ്ഞത്, “നീ എന്നെ സ്നാനപ്പെടുത്തണം, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അപ്രകാരം ചെയ്യുന്നതാണ് നീതി.” എന്നാണ്. അതുകൊണ്ട് യേശു ഒരിക്കൽ പോലും പാപം ചെയ്തിട്ടില്ലെങ്കിലും യോഹന്നാൻ അവനെ സ്നാനപ്പെടുത്തി.

**ഞാൻ നിന്നെ സ്നാനപ്പെടുത്തുവാൻ യോഗ്യൻ അല്ല.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ നിന്നെ സ്നാനപ്പെടുത്തുവാൻ മാത്രം നല്ലവനല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, ഞാൻ പാപം ഉള്ളവൻ, അതിനാൽ ഞാൻ നിന്നെ സ്നാനപ്പെടുത്തുവാൻ പാടില്ല.”

**ഇതാണ് ചെയ്യേണ്ടതായ നീതിയായ കാര്യം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, ഇതാണ് ചെയ്യേണ്ടതായ ശരിയായ കാര്യം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇതാണ് ദൈവം എന്നോടു ചെയ്യുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുന്നത്.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

24:08



സ്നാനപ്പെട്ടതിനു ശേഷം യേശു വെള്ളത്തിൽ നിന്ന് വെളിയിൽ വന്നപ്പോൾ, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ് ഒരു പ്രാവിന്റെ രൂപത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു യേശുവിന്റെ മേൽ ഇറങ്ങി. അതേസമയം തന്നെ സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്ന് ദൈവം സംസാരിച്ചു. “നീ എന്റെ പുത്രൻ. ഞാൻ നിന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നു, ഞാൻ നിന്നിൽ വളരെ പ്രസാദിച്ചിരിക്കുന്നു” എന്ന് അവിടുന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

**ഞാൻ സ്നേഹിക്കുന്ന എന്റെ പുത്രൻ**

ഇതിന്റെ പരിഭാഷ വേറെ ഒരു പുത്രനും കൂടെ ഉണ്ടെന്ന ധ്വനി വരാതെവണ്ണം ഉറപ്പാക്കുക. ഇപ്രകാരം പറയേണ്ടതായിരിക്കുന്നു, “നീ എന്റെ ഏകപുത്രൻ. ഞാൻ നിന്നെ വളരെയധികം സ്നേഹിക്കുകയും ഞാൻ നിന്നിൽ വളരെ പ്രസാദിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു

**24:09**



ദൈവം യോഹന്നാനോട് പറഞ്ഞിരുന്നത്, “നീ സ്നാനപ്പെടുത്തുന്ന ഒരു വ്യക്തിയുടെ മേൽ പരിശുദ്ധാത്മാവ് വന്നിറങ്ങി ആവസിക്കും. ആ വ്യക്തി ദൈവപുത്രൻ ആയിരിക്കും” എന്നാണ്. ഏക ദൈവം മാത്രമേ ഉള്ളൂ. എന്നാൽ യോഹന്നാൻ യേശുവിനെ സ്നാനപ്പെടുത്തുമ്പോൾ, പിതാവ് സംസാരിക്കുന്നത് താൻ കേട്ടു, ദൈവപുത്രനായ യേശുവിനെ കണ്ടു, പരിശുദ്ധാത്മാവിനെയും താൻ കണ്ടു.

**ദൈവം യോഹന്നാനോടു പറഞ്ഞു**

അതായത്, “ഇതിനു മുൻപ്, ദൈവം യോഹന്നാനോടു പറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശു സ്നാനം സ്വീകരിക്കുവാൻ വരുന്നതിനു മുൻപ്, ദൈവം യോഹന്നാനോടു പറഞ്ഞു.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- പിതാവോ ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ

മത്തായി 3; മർക്കോസ് 1:9-11; ലൂക്കോസ് 3:1-23 ൽ നിന്നുമുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

## 25. സാത്താൻ യേശുവിനെ പരീക്ഷിക്കുന്നു.

25:01



യേശു സ്നാനപ്പെട്ട ഉടനെ, പരിശുദ്ധാത്മാവ് തന്നെ നിർജ്ജന പ്രദേശത്തിലേക്ക് നടത്തി. യേശു അവിടെ നാൽപ്പതു പകലും നാൽപ്പതു രാത്രികളിലും ഉണ്ടായിരുന്നു. ആ സമയങ്ങളിൽ താൻ ഉപവസിക്കുകയും, സാത്താൻ തന്നെ പാപം ചെയ്യുവാനായി പരീക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

### പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവനെ നയിച്ചു

അതായത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവനെ വഴിനടത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവനെ പോകുവാൻ പ്രചോദിപ്പിച്ചു.”

### നിർജ്ജനപ്രദേശം

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മരുഭൂമി” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു വിദൂരമായ, അൽപ ജനങ്ങൾ മാത്രം ഉള്ള ഊഷരഭൂമി.” ഈ സ്ഥലം മിക്കവാറും വളരെ കുറച്ചു വൃക്ഷങ്ങൾ അല്ലെങ്കിൽ മറ്റു ചെടികൾ ഉള്ളതും, ഭൂരിഭാഗം ജനങ്ങൾക്കും ജീവിക്കുവാൻ കഴിയാത്തതുമായിരിക്കും.

### നാൽപ്പതു പകലുകളും നാൽപ്പതു രാത്രികളും

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, നാൽപ്പതു ദിവസങ്ങൾ, പകലുകളും രാത്രികളും രണ്ടും ഉൾപ്പെടെയുള്ളത്.” ഈ പദപ്രയോഗത്തിന്റെ ധ്വനി എൺപത് ദിവസങ്ങളുടെ കാലയളവ് എന്നു വരാതിരിപ്പാൻ ഉറപ്പാക്കുക.

### പാപം ചെയ്യുവാനായി അവനെ പരീക്ഷിച്ചു

യേശു പാപം ചെയ്തിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ട്, യേശുവിനെ പാപം ചെയ്യിക്കുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നതിൽ സാത്താൻ വിജയിച്ചു എന്ന പദം ഉപയോഗിക്കുന്നില്ല എന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക. ഈ പദസഞ്ചയം, “അവനെ പാപം ചെയ്യുവാൻ പ്രചോദിപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.



**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെട്ടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- ഉപവസിക്കുക, ഉപവസിക്കുന്നു, ഉപവസിച്ചു, ഉപവാസം, ഉപവാസങ്ങള്
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

**25:02**



ആദ്യം, സാത്താൻ യേശുവിനോട് പറഞ്ഞതു, “നീ ദൈവപുത്രൻ ആകുന്നുവെങ്കിൽ, ഈ കല്ലുകളെ അപ്പമാക്കുക എന്നാൽ നിനക്ക് ഭക്ഷിക്കാൻ കഴിയും!”

**ഈ കല്ലുകൾ അപ്പം ആക്കി മാറ്റുക**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഈ കല്ലുകളെ അപ്പം ആക്കിത്തീർക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, പ്രകൃത്യാതീതമായി മാറ്റി ഈ കല്ലുകളെ അപ്പമാക്കി തീർക്കുക.”

**അപ്പം**

ഇത്, അപ്പം സാധാരണ ഭക്ഷണം അല്ലാത്ത ഭാഷകളിൽ “ഭക്ഷണം” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്. യഹൂദന്മാരുടെ സംസ്കാരത്തിൽ, അപ്പം പ്രധാന ഭക്ഷണം ആയിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ

25:03



എന്നാൽ യേശു സാത്താനോട് പറഞ്ഞതു, മനുഷ്യനു ജീവിക്കുന്നതിന് അപ്പം മാത്രമല്ല ആവശ്യം ആയിരിക്കുന്നത്, എന്നാൽ അവർക്ക് ദൈവം അവരോടു പറയുന്നതായ സകലവും ആവശ്യമായിരിക്കുന്നു!” എന്നാണ്.

**അപ്പം**

ഇവിടെ “അപ്പം” എന്നുള്ളതിന് 25:02ൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന അതേ പദം തന്നെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു നിങ്ങൾ ഉറപ്പു വരുത്തുക.

**എന്നാൽ അവർക്ക് ദൈവം സംസാരിച്ചതായ ഓരോ വാക്കും ആവശ്യമായിരുന്നു!**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള വേറെ മാർഗ്ഗം, “വിശേഷാൽ, ജനത്തിന് ദൈവം പറയുന്ന സകലവും ശ്രദ്ധിക്കുകയും ശ്രവിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളതാണ്” അല്ലെങ്കിൽ, “വിശേഷാൽ, ജനങ്ങൾക്ക് ദൈവം പറയുന്നത് വിശ്വസിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക മൂലം യഥാർത്ഥ ജീവിതം ലഭ്യമാകും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- ദൈവം

25:04



അന്നത്തരം സാത്താൻ യേശുവിനെ ദൈവാലയത്തിന്റെ ഏറ്റവും ഉയരമുള്ള ഭാഗത്തേക്ക് കൊണ്ടുപോയി. അവൻ അവിടത്തോട് പറഞ്ഞത്, “നീ ദൈവപുത്രൻ എങ്കിൽ, താഴോട്ടു ചാടുക, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ “നിന്റെ പാദം കല്ലിൽ തട്ടിപ്പോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു നിന്നെ വഹിക്കുവാനായി തന്റെ ദൂതന്മാരോട് കൽപ്പിക്കും” എന്ന് എഴുതിയിരിക്കുന്നുവല്ലോ എന്നാണ്.

**സ്വയം താഴേക്കു ചാടുക**

അതായത്, “ഈ കെട്ടിടത്തിൽനിന്ന് നിലത്തോട്ട് ചാടുക.”

**ഇത് എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു**

അതായത്, “ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകൻ കാലങ്ങൾക്ക് മുൻപേ എഴുതിയിരിക്കുന്നു”

**നിന്റെ കാൽപ്പാദം കല്ലിൽ ഇടിക്കുകയില്ല**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, “അതിനാൽ നിനക്ക് യാതൊരു ക്ഷതവും ഉണ്ടാകുകയില്ല; നിന്റെ കാൽപ്പാദം പോലും കല്ലിനാൽ മുറിവേൽക്കുകയില്ല.” ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അതിനാൽ നിന്റെ കാല്പാദം പോലും കല്ലിൽ തട്ടുകയില്ല; നിനക്ക് യാതൊരു മുറിവും ഉണ്ടാകുകയില്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവാലയം
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- ദൈവം
- ദൈവം

25:05



എന്നാൽ അവിടുത്തോട് ചെയ്യുവാൻ സാത്താൻ ആവശ്യപ്പെട്ട കാര്യം യേശു ചെയ്തില്ല. പകരമായി, യേശു പറഞ്ഞത്, ദൈവം എല്ലാവരോടും പറയുന്നത്, **നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ പരീക്ഷിക്കരുത്** എന്നാണ്.”

**ദൈവവചനത്തിൽ, അവിടുന്ന് തന്റെ ജനത്തോടു കൽപ്പിക്കുന്നത്, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ പരീക്ഷിക്കരുത്” എന്നാണ്.**

ഇത് ഒരു വ്യംഗ്യാർത്ഥ ഉദ്ധരണിയായി: “ദൈവം തന്റെ വചനത്തിൽ നമ്മോടു കൽപ്പിക്കുന്നതു നാം ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കരുത് എന്നാണ്.”

**നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ പരീക്ഷിക്കരുത്**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവ് അവിടുന്നു സ്വയം നിനക്ക് തെളിയിക്കപ്പെടുവാൻ ഇടവരുത്തരുത്” അല്ലെങ്കിൽ, “നിന്റെ കർത്താവായ ദൈവത്തെ അവിടുന്ന് നല്ലവൻ ആണെന്ന് നിനക്ക് തെളിയിക്കുവാൻ ഇടവരുത്തരുത്.”

**നിന്റെ കർത്താവായ ദൈവം**

അതായത്, “നിന്റെ ദൈവമായ യഹോവ” അല്ലെങ്കിൽ, “യഹോവ, നിന്റെ മേൽ അധികാരമുള്ള ദൈവം ആയിരിക്കുന്നവൻ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ദൈവം

25:06



പിന്നീട് സാത്താൻ ലോകത്തിലെ സകല രാജ്യങ്ങളെയും യേശുവിനെ കാണിച്ചു. അവ എത്രമാത്രം ശക്തമാണെന്നും എന്തുമാത്രം സമ്പന്നമാണെന്നു കാണിക്കുകയും ചെയ്തു. അവൻ യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, “നീ എന്നെ വണങ്ങുകയും എന്നെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്താൽ ഇതൊക്കെയും നിനക്ക് തരാം” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**ലോകത്തിലെ രാജ്യങ്ങൾ**

ഇത് ലോകത്തിലുള്ള സകല വൻ നഗരങ്ങളെയും, രാജ്യങ്ങളെയും മറ്റുള്ള പ്രദേശങ്ങളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**അവകളുടെ മഹത്വം**

അതായത്, അവകളുടെ അധികാരവും സമ്പത്തും.”

**ഞാൻ ഇതൊക്കെയും നിനക്ക് തരാം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ ഈ രാജ്യങ്ങളുടെ സകല സമ്പത്തും അധികാരവും നിനക്ക് തരാം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ നിന്നെ ഈ സകല രാജ്യങ്ങളുടെയും, നഗരങ്ങളുടെയും, ജനത്തിന്റെയും ഭരണാധിപൻ ആക്കാം.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- മഹത്വം, മഹത്വമുള്ള, മഹത്വീകരിക്കുക, മഹത്വീകരിക്കുന്നു
- ആരാധന

25:07



യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “സാത്താനേ, എന്നിൽ നിന്നും അകന്നു പോ! ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തിൽ അവിടുന്ന് തന്റെ ജനത്തോടു കൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ മാത്രമേ ആരാധിക്കാവൂ. അവിടുത്തെ മാത്രമേ ദൈവം എന്ന നിലയിൽ ബഹുമാനിക്കാവൂ”.

**എന്നിൽനിന്നും അകന്നു പോകൂ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നെ വിട്ടു പോ” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നെ തനിയെ വിട്ടു.”

**ദൈവവചനത്തിൽ അവിടുന്ന് തന്റെ ജനത്തോടു കൽപ്പിക്കുന്നതു, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ മാത്രമേ ആരാധിക്കുകയും സേവിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ പാടുള്ളൂ.”**

ഇത് ഒരു വ്യംഗ്യർത്ഥ ഉദ്ധരണിയായി, “ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തിൽ, അവിടുന്ന് നമ്മോടു കൽപ്പിക്കുന്നതു നാം നമ്മുടെമേൽ ഭരണം നടത്തുന്ന കർത്താവായ ദൈവത്തെ മാത്രമേ ആരാധിക്കുകയും സേവിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ പാടുള്ളൂ” എന്ന് എഴുതുവാൻ കഴിയും.

**നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവ്**

25:05ൽ നിങ്ങൾ ചെയ്ത അതേ രീതിയിൽ ഈ പദസഞ്ചയം പരിഭാഷ ചെയ്യണം.

**അവനെ മാത്രം സേവിക്കുക**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “നിങ്ങൾ സേവിക്കേണ്ടുന്ന ഒരേ ഒരുവൻ അവിടുന്നു മാത്രമാണ്.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ

- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്
- ആരാധന
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവു്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ദൈവം



**25:08**



യേശു സാത്താന്റെ പരീക്ഷണങ്ങളിൽ വീണു പോയില്ല, ആയതിനാൽ സാത്താൻ അവനെ വിട്ടു പോയി. അനന്തരം ദൂതന്മാർ വന്നു യേശുവിനെ പരിചരിക്കുകയും ചെയ്തു.

**നിങ്ങൾ അകപ്പെടരുത്**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ചെയ്യുവാൻവേണ്ടി സാത്താൻ അവനെ പ്രേരിപ്പിച്ച കാര്യങ്ങൾ നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ

മത്തായി 4:1-11; മർക്കൊസ്1:12-13; ലൂക്കൊസ്4:1-13ൽ നിന്നുമുള്ള ദൈവവചന കഥ.

## 26. യേശു തന്റെ ശുശ്രൂഷ ആരംഭിക്കുന്നു.

26:01



സാന്താനെൻ്റെ പരീക്ഷണങ്ങളെ യേശു നിരാകരിച്ചതിനു ശേഷം, അവിടുന്ന് ഗലീല മേഖലയിലേക്ക് കടന്നു പോയി. അവിടെയായിരുന്നു താൻ താമസിച്ചു വന്നത്. പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവിടുത്തേക്ക് അത്യധികം ശക്തി പകർന്നിരുന്നു, യേശുവോ ഒരു സ്ഥലത്തു നിന്നും വേറൊരു സ്ഥലത്തേക്ക് ചെന്ന് ജനങ്ങളെ പഠിപ്പിച്ചു വന്നു. എല്ലാവരും തന്നെക്കുറിച്ചു നല്ല കാര്യങ്ങൾ പറയുവാനിടയായി.

### സാന്താനെൻ്റെ പരീക്ഷണങ്ങളെ ജയിച്ചതിനുശേഷം, യേശു മടങ്ങിവന്നു

നിങ്ങൾക്ക് ഇതു രണ്ടു വാക്യങ്ങളായി വിഭജിച്ചു പ്രസ്താവിക്കുന്നത് തിരഞ്ഞെടുക്കാം, “സാന്താനെൻ്റെ യേശുവിനെക്കൊണ്ട് ചെയ്യിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ച തെറ്റായ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യാതിരുന്നതിനാൽ അവനെ പരാജയപ്പെടുത്തി. അതിനുശേഷം, യേശു മടങ്ങി വന്നു.” “പരാജയപ്പെടുത്തി” എന്നുള്ള പദം “എതിർത്തു നിൽക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “നിരാകരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “നിഷേധിക്കുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### പരിശുദ്ധാത്മാവിൻ്റെ ശക്തിയോടെ

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, “പരിശുദ്ധാത്മ ശക്തി തന്നിൽക്കൂടെ പ്രവർത്തിച്ചതു മൂലം” അല്ലെങ്കിൽ, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് ശക്തിയോടെ തന്നെ നയിക്കുകമൂലം.”

### ഉപദേശിച്ചുകൊണ്ട് ഓരോ സ്ഥലങ്ങൾ തോറും പോയി.

അതായത്, അവിടുന്ന് “വിവിധ പട്ടണങ്ങളിലേക്കും മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലേക്കും യാത്ര ചെയ്തു അവിടങ്ങളിലുള്ള ജനങ്ങളെ ഉപദേശിച്ചു.”

### എല്ലാവരെയും

അതായത്, “അവനെ അറിയാവുന്ന അല്ലെങ്കിൽ അവനെക്കുറിച്ചു കേട്ട എല്ലാവരും

### അവിടുത്തെ കുറിച്ച് നല്ലതു പറഞ്ഞു.

അതായത്, “അവിടുത്തെ കുറിച്ച് നല്ല കാര്യങ്ങൾ പ്രസ്താവിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരൻ, ഗലീലിക്കാർ

26:02



യേശു നസറെത്ത് പട്ടണത്തിലേക്ക് പോയി. താൻ ബാലനായിരുന്നപ്പോൾ താമസിച്ചു വന്നത് ഈ ഗ്രാമത്തിൽ ആയിരുന്നു. ശബ്ബത്തിൽ താൻ ആരാധന സ്ഥലത്തു കടന്നുപോയി. നേതാക്കന്മാർ യേശുയ്ക്ക് പ്രവചനത്തിലെ സന്ദേശം ഉള്ളതായ ഒരു ചുരുൾ തന്നെ ഏൽപ്പിച്ചു. അതിൽ നിന്നും വായിക്കുവാനായി അവർ ആവശ്യപ്പെട്ടു. ആയതിനാൽ യേശു ചുരുൾ തുറക്കുകയും അതിൽ നിന്നും ഒരു ഭാഗം വായിച്ചു ജനത്തെ കേൾപ്പിച്ചു.

**ആരാധന സ്ഥലം**

അതായത്, “യഹൂദന്മാർ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാൻ കൂടിവന്നിരുന്ന കെട്ടിടം.” ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ആരാധന കെട്ടിടം.” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**ചുരുൾ**

ചുരുൾ എന്നു പറയുന്നതു നീളമുള്ള കടലാസ് അല്ലെങ്കിൽ തോൽ ചുരുട്ടിയിട്ടുള്ളതും അതിൽ എഴുത്തുകൾ ഉള്ളതുമാണ്.

**യേശുപ്രവാചകന്റെ ചുരുൾ**

അതായത്, “യേശുപ്രവാചകൻ എഴുതിയ വചനങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയ ചുരുൾ.” യേശുപ്രവാചകൻ ഒരു ചുരുളിൽ നൂറുകണക്കിന് വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് എഴുതിയിരുന്നു. ഇത് ആ ചുരുളിന്റെ ഒരു പ്രതി ആയിരുന്നു.

**ചുരുൾ നിവർത്തി**

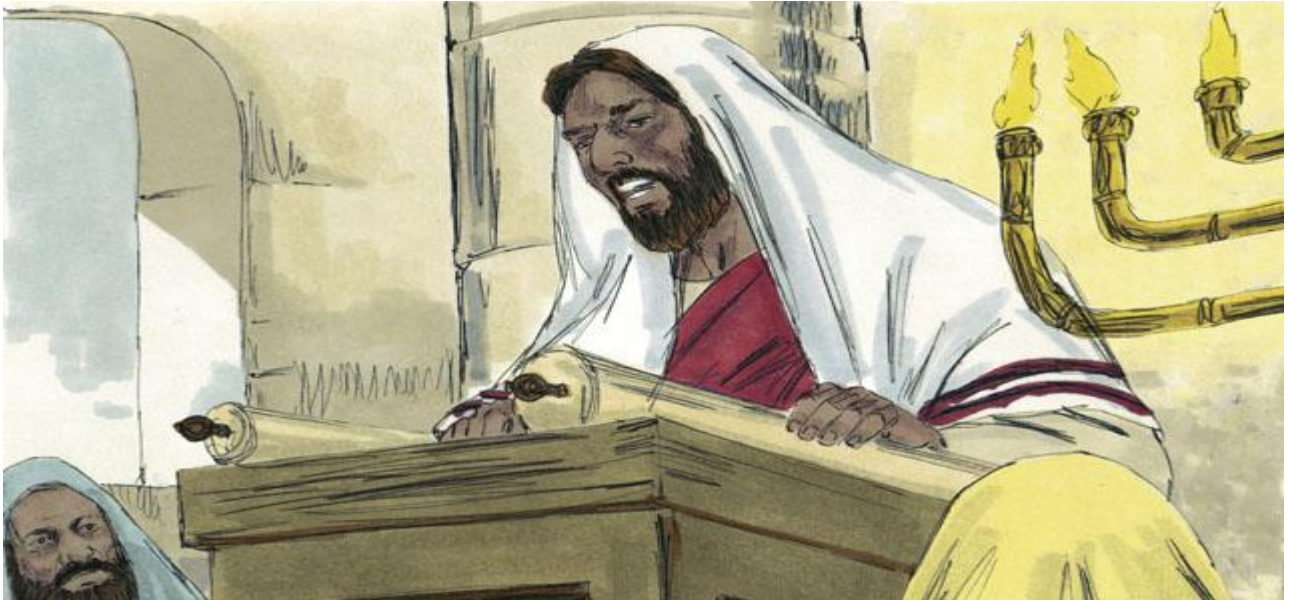
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, “ചുരുട്ടിയ ചുരുൾ തുറന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ചുരുൾ തുറന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- നസറെത്ത്, നസറായൻ
- ശബ്ബത്ത്

- ആരാധന
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- യേശുയ്യാവ്

26:03



യേശു വായിച്ചത്, “ദരിദ്രരോട് സുവിശേഷം അറിയിക്കുവാൻ ദൈവം തന്റെ ആത്മാവിനെ എനിക്ക് നൽകിയിരിക്കുന്നു. കാരാഗൃഹത്തിൽ ഇരിക്കുന്നവരെ സ്വതന്ത്രരാക്കുവാൻ എന്നെ അയച്ചിരിക്കുന്നു, അന്ധർ വീണ്ടും കാണുവാനും, പീഡിതരെ സ്വതന്ത്രരാക്കുവാനും അവിടുന്ന് എന്നെ അയച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതു കർത്താവ് നമ്മോടു കരുണാർദ്രനായി സഹായിക്കുന്ന സമയം ആകുന്നു.”

**ദരിദ്രന്മാർക്ക് സുവിശേഷം അറിയിക്കുക**

അതായത്, “പാവപ്പെട്ടവരും ആവശ്യത്തിലിരിക്കുന്നവരും ആയ ജനത്തിനു ദൈവം അവരെ സഹായിക്കും എന്നുള്ള സന്ദേശം നൽകുവാൻ.”

**ബന്ധിതരുടെ സ്വാതന്ത്ര്യം**

അതായത്, “തെറ്റായ നിലയിൽ കാരാഗൃഹത്തിൽ ആയിരിക്കുന്ന ജനത്തിനു അവർ സ്വതന്ത്രരാകും എന്നു പറയുക.”

**കുരുടന്മാർക്ക് കാഴ്ച നൽകുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കുരുടന്മാർ അവരുടെ കാഴ്ച പ്രാപിക്കും.”

**പീഡിതർക്ക് വിമോചനം**

അതായത്, “ജീവിതത്തിൽ ദുരിതങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്നവർക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യം.”

**കർത്താവിന്റെ പ്രസാദ വർഷം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കർത്താവ് നമ്മോടു കരുണാർദ്രനാകുന്ന സമയത്തു” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം നമ്മോടു വളരെ കരുണയുള്ളവൻ ആകുന്ന സമയം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

26:04



അനന്തരം യേശു ഇരുന്നു. എല്ലാവരും തന്നെ വളരെ ശ്രദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അവിടുന്ന് ഇപ്പോൾ വായിച്ച തിരുവചനം മശിഹായെ കുറിച്ചുള്ളത് ആണെന്ന് അവർക്ക് അറിയാമായിരുന്നു. യേശു പറഞ്ഞു, “ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വായിച്ചു കേൾപ്പിച്ച കാര്യങ്ങൾ, അവ ഇപ്പോൾ തന്നെ സംഭവിക്കുന്നു.” എല്ലാവർക്കും ആശ്ചര്യം ഉണ്ടായി, “ഇവൻ യോസേഫിന്റെ മകൻ അല്ലയോ?” എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

**ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വായിച്ചു കേൾപ്പിച്ച വചനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ തന്നെ സംഭവിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.**

ഇതു പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങൾ, “ഞാൻ ഇപ്പോൾ വായിച്ചു നിങ്ങൾ കേട്ട വചനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ തന്നെ നിറവേറിയിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇന്ന് ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വായിച്ചതായ വചനങ്ങൾ നിങ്ങൾ കേട്ടതുപോലെ അവർക്കു സത്യം ആയിരിക്കുന്നു.” ആദിയായവ ആകുന്നു.

**വിസ്മയിച്ചു**

“വിസ്മയിച്ചു” എന്ന വാക്ക് അവർ അതിശയിച്ചു, ഞെട്ടിപ്പോയി, അല്ലെങ്കിൽ ഇത് എപ്രകാരം സംഭവിക്കും എന്ന സാധ്യതയെക്കുറിച്ച് ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആയി എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം വരുന്ന പദങ്ങളാൽ പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

**ഇത് യോസേഫിന്റെ മകൻ അല്ലയോ?**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, ഈ മനുഷ്യൻ യോസേഫിന്റെ മകൻ തന്നെയാണ്!” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ യോസേഫിന്റെ മകൻ തന്നെ എന്നു സകലർക്കും അറിയാം!” ഇതു യോസേഫിന്റെ മകൻ തന്നെയോ ഇല്ലയോ എന്നു ജനങ്ങൾ ചോദിച്ചിരുന്നില്ല. ഇവൻ ഒരു സാധാരണ മനുഷ്യന്റെ മകൻ മാത്രമാകയാൽ താൻ എപ്രകാരം മശിഹ ആകുവാൻ കഴിയും എന്നു ചിന്തിച്ചു അവർ ആശ്ചര്യപ്പെടുകയായിരുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- ക്രിസ്തു, മശിഹ



- യോസേഫ് (പു.നി.)

26:05



അപ്പോൾ യേശു പറഞ്ഞത്, “ഒരു പ്രവാചകൻ താൻ വളർന്ന പട്ടണത്തിൽ ജനം ഒരിക്കലും അംഗീകരിക്കുകയില്ല എന്നുള്ളത് സത്യമാണ്. ഏലിയാവിന്റെ കാലത്ത്, ഇസ്രായേലിൽ ധാരാളം വിധവമാർ ഉണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ മൂന്നര വർഷം മഴ പെയ്യാതിരുന്നപ്പോൾ, ദൈവം ഇസ്രായേലിലെ ഒരു വിധവയെ സഹായിക്കുവാനായി ദൈവം ഏലിയാവിനെ അയച്ചില്ല. പകരമായി, അവിടുന്ന് ഏലിയാവിനെ വേറൊരു ദേശത്തുള്ള വിധവയുടെ അടുക്കലേക്കു പറഞ്ഞുവിട്ടു.”

**തന്റെ സ്വന്തപട്ടണത്തിൽ അല്ലാതെ ഒരു പ്രവാചകനും അനഭിമതൻ ആകുന്നില്ല.**

ഈ പദസഞ്ചയം അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “അവരുടെ ഇടയിൽ വളർന്നുവന്ന ഒരു പ്രവാചകന്റെ അധികാരത്തെ ജനങ്ങൾ അംഗീകരിക്കാറില്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങള്
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ഏലിയാവ്
- ഇസ്രായേല്, ഇസ്രായേല്യർ
- ദൈവം

### 26:06



യേശു പറയുന്നതു തുടർന്നു, എലീശയുടെ കാലം മുതൽ, ചർമ്മരോഗത്താൽ ബാധിതരായ നിരവധി ആളുകൾ ഇസ്രായേലിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ അവരിൽ ആരെയും തന്നെ **എലീശ** സൗഖ്യമാക്കിയില്ല. താൻ ഇസ്രായേലിന്റെ ശത്രുവിന്റെ സൈന്യാധിപനായ നയമാന്റെ ചർമ്മ രോഗം മാത്രമേ സൗഖ്യമാക്കിയുള്ളൂ.” എന്നാൽ യേശുവിനെ ശ്രദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ജനം യഹൂദന്മാർ ആയിരുന്നു. അവർ അവിടുന്ന് ഇതു പറയുന്നത് കേട്ടപ്പോൾ, അവർ അവിടുത്തോട് കോപമുള്ളവരായി തീർന്നു.

### എലീശ

എലീശ ഏലിയാവിനു ശേഷം വന്നതായ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു. ഏലിയാവിനെപ്പോലെ, എലീശയും ദൈവത്തിനെതിരെ പാപം ചെയ്യുന്ന രാജാക്കന്മാരെ അഭിമുഖീകരിക്കേണ്ടി വരികയും ദൈവം തന്ന അധികാരം ഉപയോഗിച്ച് അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

### ഒരു സൈന്യാധിപൻ

അതായത്, “ഒരു സൈനിക നേതാവ്.”

### അവർ അവനോടു കോപം ഉള്ളവർ ആയിരുന്നു.

യഹൂദന്മാർ അവരെ ഒഴികെ വേറെ ഒരു ജനവിഭാഗത്തെയും ദൈവം അനുഗ്രഹിച്ചു എന്ന് കേൾക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടിരുന്നില്ല, അതിനാൽ അവർ യേശു പറഞ്ഞതിനോട് വളരെ കോപം ഉള്ളവരായി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യർ
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകൻ, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- നയമാൻ
- യഹൂദൻ, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ

26:07



നസറെത്തുകാർ യേശുവിനെ പിടിച്ച് അവരുടെ ആരാധനാസ്ഥലത്തിനു പുറത്തേക്ക് വലിച്ചിഴച്ചു കൊണ്ടുപോയി. തന്നെ കിഴക്കുംതൂക്കായ ഒരു സ്ഥലത്തിന്റെ അഗ്രത്തിൽ നിന്ന് തള്ളിക്കളഞ്ഞു കൊല്ലുവാൻ കൊണ്ടുപോയി. എന്നാൽ യേശു ജനക്കൂട്ടത്തിന്റെ നടുവിൽകൂടെ നടന്നു നസറെത്ത് പട്ടണം വിട്ടു.

**ആരാധന സ്ഥലം**

അതായത്, “യഹൂദന്മാർ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കേണ്ടതിനു കൂടിവന്നിരുന്ന സ്ഥലം.” ഇത് “ആരാധന കെട്ടിടം” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് നിങ്ങൾ 26:02ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

**എന്നാൽ യേശു ജനക്കൂട്ടത്തിനിടയിൽ കൂടെ നടന്നുപോയി.**

“എന്നാൽ” എന്നത് ശക്തമായ “എന്നാൽ പകരമായി” അല്ലെങ്കിൽ “എങ്കിലും” എന്നതു പോലെയുള്ള എതിർപദം അല്ലെങ്കിൽ പദസഞ്ചയംകൊണ്ടു ജനം യേശുവിനോടു ചെയ്യുവാൻ ആസൂത്രണം ചെയ്തതുപോലെ ചെയ്യുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല എന്നു കാണിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നസറെത്ത്, നസറായന്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ആരാധന

26:08



അനന്തരം യേശു ഗലീല പ്രദേശമെങ്ങും പോയി, ധാരാളം ജനങ്ങൾ തന്റെയടുക്കൽ വരികയും ചെയ്തു. അവർ രോഗികളും അംഗവൈകല്യം ഉള്ളവരുമായ നിരവധിപേരെ കൊണ്ടുവന്നു. അവരിൽ ചിലർക്ക് കാണാൻ, നടക്കുവാൻ, കേൾക്കുവാൻ, അല്ലെങ്കിൽ സംസാരിക്കുവാൻ കഴിവില്ലാത്തവർ ആയിരുന്നു, യേശു അവരെല്ലാം സൗഖ്യമാക്കി.

**ഗലീല പ്രദേശമെങ്ങും കടന്നുപോയി.**

അതായത്, "ഗലീല മുഴുവനും" അല്ലെങ്കിൽ, "ഗലീലയിൽ സ്ഥലങ്ങൾ തോറും."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരൻ, ഗലീലിക്കാർ
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകൻ, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള

26:09



ഭൂതം ബാധിച്ചതായ നിരവധിപേരെ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു. അവരിൽനിന്നും പുറത്തു വരുവാൻ ഭൂതങ്ങളോട് യേശു കൽപ്പിച്ചു. അങ്ങനെ ഭൂതങ്ങൾ പുറത്തു വന്നു. ഭൂതങ്ങൾ ഉറക്കെ ശബ്ദമിട്ട് “അങ്ങ് ദൈവപുത്രൻ തന്നെ!” എന്ന് പറഞ്ഞു. ജനക്കൂട്ടം വിസ്മയം കൊള്ളുകയും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അവരിൽ ഭൂതങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നവർ**

അതായത്, “അശുദ്ധാത്മാക്കളാൽ നിയന്ത്രിക്കപ്പെട്ടവർ.”

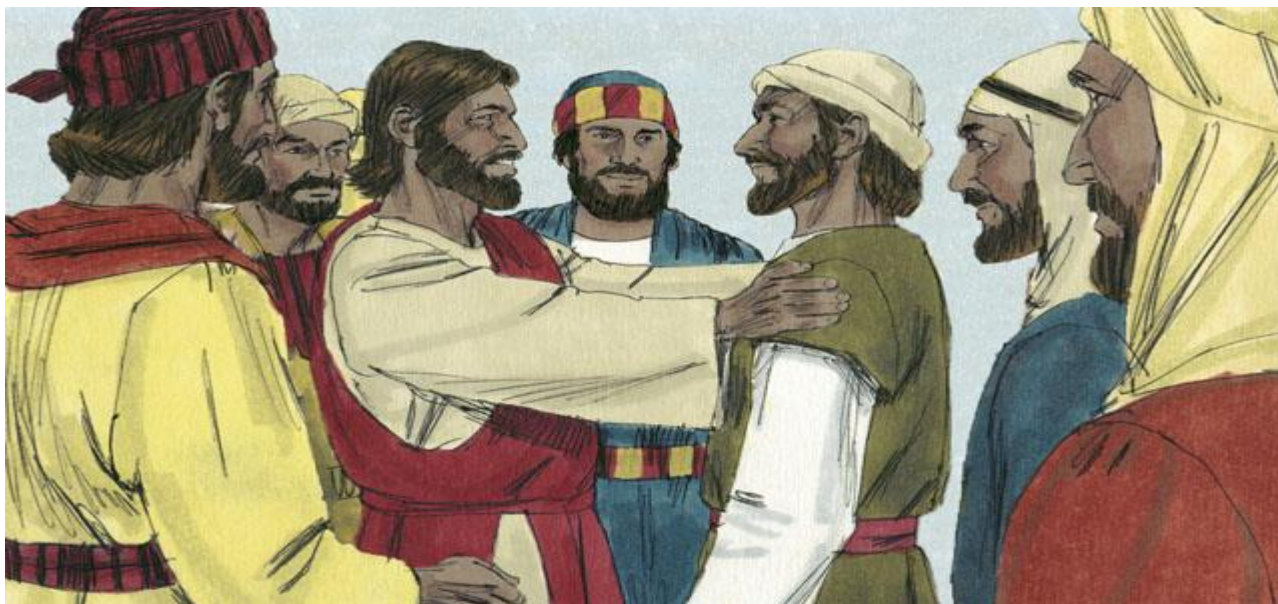
**യേശു അവരോടു കൽപ്പിച്ചപ്പോൾ**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യേശു അവർക്കു കൽപ്പന നൽകിയപ്പോൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- ആരാധന
- ദൈവം

### 26:10



അനന്തരം യേശു പന്ത്രണ്ടു പേരെ തിരഞ്ഞെടുത്ത് അവരെ അപ്പോസ്തലന്മാർ എന്നു അവൻ വിളിച്ചു. അപ്പോസ്തലന്മാർ യേശുവിനോടൊപ്പം സഞ്ചരിക്കുകയും തന്നിൽനിന്ന് പഠിക്കുകയും ചെയ്തുപോന്നു.

### അവനിൽനിന്നു പഠിച്ചു

അതായത്, “അവിടുന്ന് പഠിപ്പിച്ചതിൽനിന്നും പഠിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവിടുന്ന് പറഞ്ഞതിൽ നിന്നും ചെയ്തതിൽ നിന്നും പഠിച്ചു.”

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്കു നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- അപ്പോസ്തലന്, അപ്പോസ്തലന്മാർ, അപ്പോസ്തലത്വം

മത്തായി 4:12-25; മർക്കൊസ് 1:14-15,35-39; 3:13-21; ലൂക്കൊസ് 4:14-30,38-44 ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ

## 27. നല്ല ശമര്യക്കാരന്റെ കഥ.

27:01



ഒരു ദിവസം, യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ വിദഗ്ധനായ ഒരുവൻ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. യേശു തെറ്റായ രീതിയിൽ പഠിപ്പിക്കുന്നു എന്ന് മറ്റൊരാളുടെയും കാണിക്കണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു . അതുകൊണ്ട് അവൻ ചോദിച്ചത്, “ഗുരോ, **നിത്യജീവൻ** അവകാശമാക്കുവാൻ ഞാൻ എന്തു ചെയ്യണം?” എന്നായിരുന്നു. യേശു മറുപടിയായി പറഞ്ഞത്, “ദൈവത്തിന്റെ പ്രമാണത്തിൽ എന്താണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നത്?” എന്നായിരുന്നു.

### ഒരു ദിവസം

ഇത് പൂർവ്വ കാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള പദസഞ്ചയം ആകുന്നു, എന്നാൽ നിർദ്ധിഷ്ട സമയം സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു യഥാർത്ഥ സംഭവത്തെ പ്രസ്താവിക്കുവാൻ ഇപ്രകാരമുള്ള രീതി അവലംബിക്കുന്നു.

### യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ വിദഗ്ധൻ

ഈ മനുഷ്യൻ ദൈവം യിസ്രായേലുകൾക്കു നൽകിയ ന്യായപ്രമാണങ്ങളും, അതുപോലെ ഇതര യഹൂദ നിയമങ്ങളും പഠിച്ചതും പഠിപ്പിക്കുന്നതുമായ വ്യക്തി ആകുന്നു.

### അവനെ പരീക്ഷിക്കേണ്ടതിന്

അതായത്, “യേശു ഉചിതമായ ഉത്തരം നൽകുമോ എന്നു കാണുവാൻവേണ്ടി.”

### നിത്യജീവൻ അവകാശമാക്കുവാൻവേണ്ടി

അതായത്, “ദൈവത്തോടുകൂടെ എന്നെന്നേക്കും ജീവിതം ഉണ്ടാകേണ്ടതിന്” അല്ലെങ്കിൽ, “അതിനാൽ ദൈവം എനിക്കു തന്നോടുകൂടെ എന്നെന്നേക്കും ജീവിതം തരേണ്ടതിന്” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തിൽനിന്നു നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കേണ്ടതിന്.” ന്യായപ്രമാണി ചോദിച്ചത് താൻ എപ്രകാരം പിതാവായ ദൈവത്തിൽ നിന്നു നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കേണ്ടതിനു യോഗ്യനാകുവാൻ കഴിയും എന്നാണ്.



## നിത്യജീവൻ

ദ്രവത്വ ശരീരം മരിച്ചു കഴിഞ്ഞതിനുശേഷം ദൈവത്തോടുകൂടെ എന്നെന്നേക്കും ജീവിക്കുന്നതിനെ ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. സൂചികാ പേജിൽ നിത്യജീവൻ എന്നു കാണാം

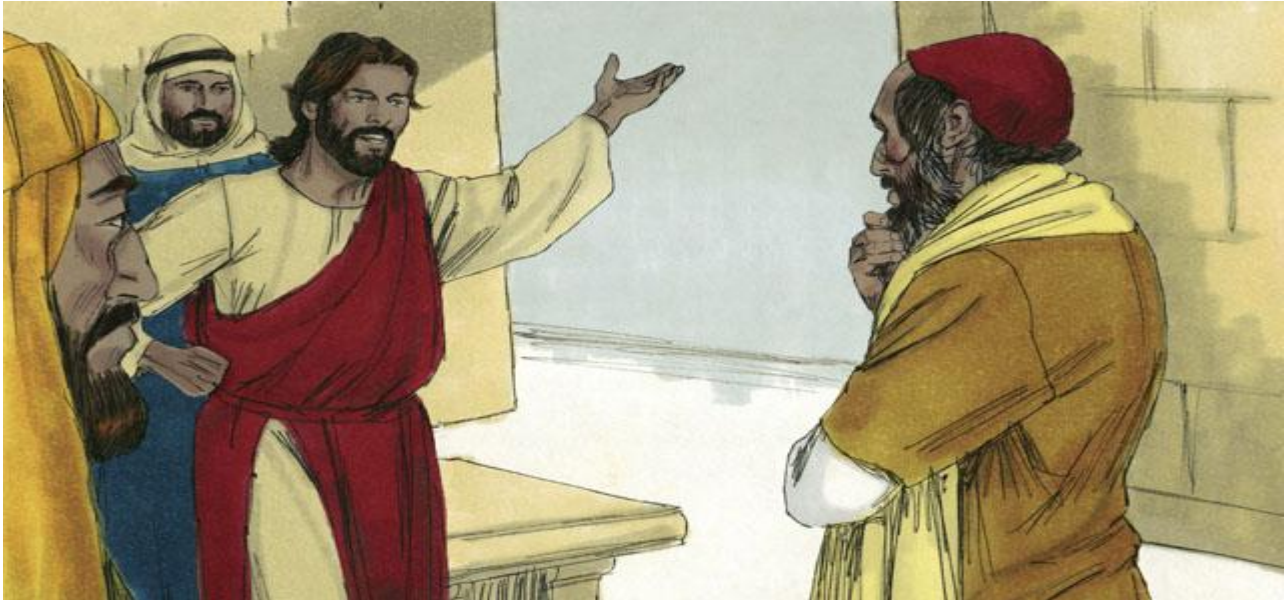
## ദൈവത്തിന്റെ പ്രമാണത്തിൽ എന്താണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നത്?

അതായത്, "ഇതിനെക്കുറിച്ച് ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ എന്താണ് എഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്?" യേശു ഈ ചോദ്യം ചോദിച്ചത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ മനുഷ്യൻ ദൈവത്തിന്റെ പ്രമാണം വാസ്തവമായി പഠിപ്പിക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കണം എന്നുള്ളതുകൊണ്ടാണ്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- അദ്ധ്യാപകൻ, അദ്ധ്യാപകർ, ഗുരു
- അവകാശമാക്കുക, അവകാശം, പൈതൃകം, അവകാശി
- നിത്യത, എന്നെന്നേക്കുമുള്ള, നിത്യമായ, എന്നെന്നേക്കും
- ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം

27:02



ആ മനുഷ്യൻ പറഞ്ഞത്, “അത് ഇപ്രകാരം പറയുന്നു, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ പൂർണ്ണ ഹൃദയത്തോടും, പൂർണ്ണ ആത്മാവോടും, **ശക്തിയോടും** മനസ്സോടുംകൂടെ സ്നേഹിക്കണം!” കൂടാതെ നിന്റെ അയൽക്കാരനെ നിന്നെപ്പോലെ സ്നേഹിക്കുക. യേശു മറുപടിയായി, “നീ പറഞ്ഞത് ശരി! നീ ഇത് ചെയ്യുന്നുവെങ്കിൽ, നിനക്ക് നിത്യജീവൻ ഉണ്ടാകും.”

**ന്യായപ്രമാണ വിദഗ്ധൻ**

അതായത്, “യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ സമർത്ഥൻ.” നിങ്ങൾ ഈ പദം 27:01ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തു എന്നു കാണുക.

**നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ സ്നേഹിക്കുക**

നിങ്ങൾ ഇപ്രകാരം പറയുന്നത് തിരഞ്ഞെടുക്കാം, “നാം നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ സ്നേഹിക്കണം.” ഇത് ആ മനുഷ്യൻ യേശുവിനോട് കൽപ്പിക്കുന്നതുപോലെ എന്ന ധ്വനി ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാൻ ശ്രദ്ധിക്കുക. വിശേഷാൽ, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം മനുഷ്യർ ചെയ്യണമെന്നു കൽപ്പിക്കുന്നതിനെ ആണ് താൻ ഉദ്ധരിക്കുന്നത്.

**നിങ്ങളുടെ മുഴുവൻ ഹൃദയത്തോടും, ആത്മാവോടും, ശക്തിയോടും, മനസ്സോടും കൂടെ**

അതായത്, “നിങ്ങളുടെ പൂർണ്ണമായ സ്വയത്തോടുകൂടെ” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളുടെ എല്ലാ ഭാഗങ്ങളോടുംകൂടെ.” ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നത്, “നിങ്ങളുടെ മുഴുവൻ കരളോടുകൂടെ, ശ്വാസത്തോടെ, ശക്തിയോടെ, ചിന്തകളോടുകൂടെ” എന്നാണ്. ഇതിന്റെ ലക്ഷ്യം ഈ ഓരോ ഭാഗങ്ങളെ അല്ല, എന്നാൽ നമ്മെ മുഴുവനുമായി എന്നാണ്. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ പൂർണ്ണ മനുഷ്യൻ എന്ന ആശയം ഉണ്ടാക്കുന്നത് ഉപയോഗിക്കുക.

**ഹൃദയം**

ഹൃദയം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ ആഗ്രഹങ്ങളും വികാരങ്ങളും ഉള്ള ഭാഗത്തെയാണ്.

### ആത്മാവ്

ആത്മാവ് എന്നത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ അശരീരമായ, ആത്മീയ ഭാഗത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ശക്തി

ശക്തി എന്നത് ഭൗതിക ശരീരത്തെയും അതിന്റെ സകല കഴിവുകളേയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### മനസ്സ്

മനസ്സ് എന്നു പറയുന്നത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ ചിന്തിക്കുന്ന, ആസൂത്രണം ചെയ്യുന്ന, ആശയങ്ങൾ സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന ഭാഗത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### അയൽക്കാരൻ

“അയൽക്കാരൻ” എന്ന പദം സാധാരണയായി നമ്മുടെ അടുത്തു പാർക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. യഹൂദന്മാർ ഈ പദം അടുത്തുള്ള ഒരു ബന്ധുവിനെയോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു അപരിചിതനെയോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു ശത്രുവിനെയോ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.

### നിന്റെ അയൽക്കാരനെ നിന്നെപ്പോലെ സ്നേഹിക്കുക

അതായത്, “നീ നിന്നെ സ്നേഹിക്കുന്ന അതേ പോലെത്തന്നെ നിന്റെ അയൽക്കാരനെയും സ്നേഹിക്കണം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ദൈവം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

### 27:03



എന്നാൽ ഈ ന്യായപ്രമാണ വിദഗ്ധന് ജനത്തെ താൻ ജീവിക്കുന്ന ജീവിതശൈലി ശരിയായത് എന്ന് കാണിക്കണമായിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് അവൻ യേശുവിനോട്, “അപ്പോൾ ശരി, എന്റെ അയൽക്കാരൻ ആര്?” എന്ന് ചോദിച്ചു.

### ന്യായപ്രമാണ വിദഗ്ധൻ

അതായത്, “യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ വൈദഗ്ധ്യം ഉള്ളവൻ.” ഈ പദം [27:01](#)ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

### എന്റെ അയൽക്കാരൻ ആര്?

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അയൽക്കാരൻ എന്നതുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ അർത്ഥമാക്കുന്നത് എന്ത്? അല്ലെങ്കിൽ, “എന്റെ അയൽക്കാരായ ആളുകൾ ആര്?” അവൻ എല്ലാവരെയും സ്നേഹിക്കുന്നില്ല എന്ന് അവനു അറിയാം, ഏതുതരം ആളുകളെയാണ് താൻ സ്നേഹിക്കേണ്ടത് എന്ന് അവൻ ചോദിക്കുകയായിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ

**27:04**



ഒരു കഥയോടുകൂടെ യേശു ആ ന്യായപ്രമാണ വിദഗ്ധനോട് പറഞ്ഞതു, യെരൂശലേമിൽ നിന്ന് യെരിഹോവിലേക്കുള്ള പാതയിൽ ഒരു യഹൂദൻ യാത്ര ചെയ്യുകയായിരുന്നു.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ചിത്രത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള മേഘം പോലെയുള്ള ചട്ടക്കൂട് സൂചിപ്പിക്കുന്നതിലൂടെ യേശു ഒരു കഥയാണ് പറയുന്നത്, മറിച്ച് ഒരു ചരിത്രപരമായ സംഭവത്തെ വിശദീകരിക്കുകയല്ല.

**ന്യായപ്രമാണ വിദഗ്ധൻ**

ഈ പദം 27:01ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തു എന്നു കാണുക.

**യെരൂശലേമിൽനിന്ന് യെരിഹോയിലേക്ക്**

ചില ഭാഷകളിൽ നിങ്ങൾക്ക് ഇതു ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യെരൂശലേം എന്ന പട്ടണത്തിൽനിന്നു യെരിഹോ എന്ന പട്ടണത്തിലേക്ക്” അല്ലെങ്കിൽ, “യെരൂശലേം പട്ടണത്തിൽനിന്ന് യെരിഹോ പട്ടണത്തിലേക്ക്.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- യെരൂശലേം
- യെരിഹോ

**27:05**



“എന്നാൽ ചില കവർച്ചക്കാർ അവനെക്കണ്ട് അക്രമിച്ചു. അവന്റെ പക്കൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സകലവും എടുത്തു അവനെ അടിച്ചു ഏകദേശം മരിച്ചവനായി അവിടെ വിട്ടു. പിന്നീട് അവർ കടന്നുകളഞ്ഞു.

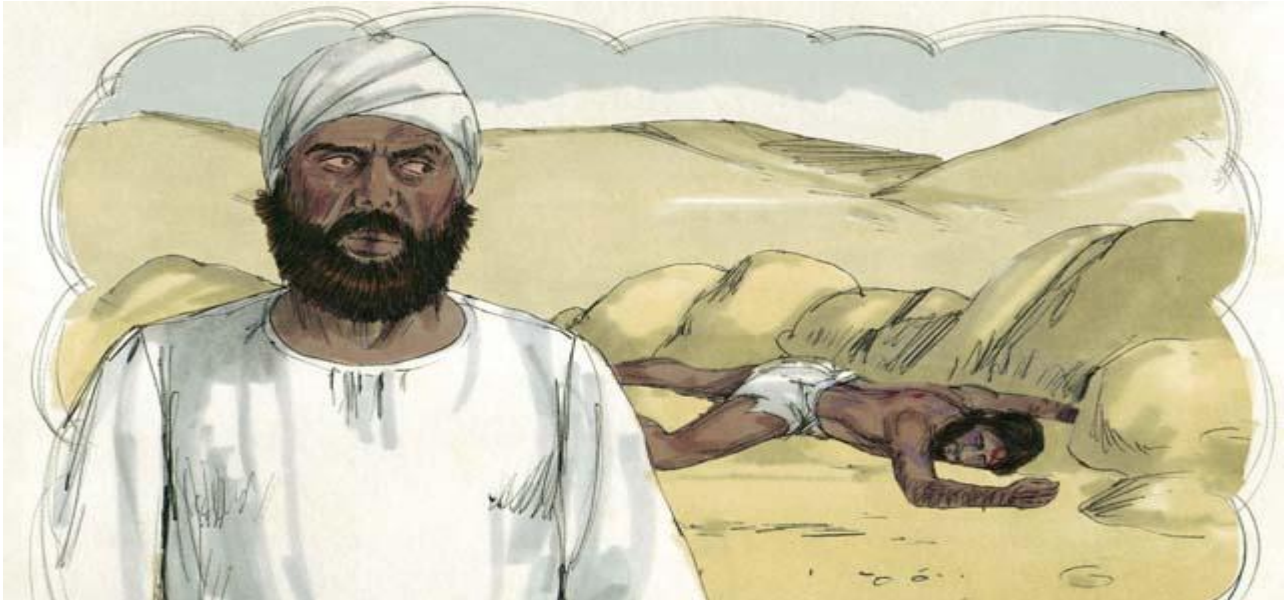
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു തുടർന്നു കഥ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

**തനിക്കുണ്ടായിരുന്ന സകലവും**

അതായത്, “അവന്റെ പക്കൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സകലവും, താൻ ധരിച്ചിരുന്ന വസ്ത്രങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ.”

27:06



“കുറെക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, ഒരു യഹൂദ പുരോഹിതൻ അതേ പാതയിൽകൂടെ നടന്നുപോകേണ്ടിവന്നു . ഈ പുരോഹിതൻ ആ മനുഷ്യൻ പാതയിൽ കിടക്കുന്നതു കണ്ടു. അവനെക്കണ്ടപ്പോൾ താൻ പാതയുടെ മറുവശത്തേക്ക് മാറുകയും പോകുന്നത് തുടർന്നുകൊണ്ടിരുന്നു. താൻ പൂർണ്ണമായും ആ **മനുഷ്യനെ അവഗണിച്ചു.**

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു തുടർന്നു കഥ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

**നടന്നു വരുവാൻ ഇടയായി**

അതായത്, “യാത്ര ചെയ്യുവാൻ ഇടയായി.” ചില ഭാഷകളിൽ “യാത്ര” എന്നുള്ള പദം “നടക്കുക” എന്ന പദത്തിനു പകരമായി ഉപയോഗിക്കണം എന്തെന്നാൽ പുരോഹിതൻ വെറുതെ പാതയിൽ നടക്കുക അല്ലായിരുന്നു, എന്നാൽ വേറൊരു പട്ടണത്തിലേക്കു യാത്ര ചെയ്യുകയായിരുന്നു.

**മനുഷ്യനെ അവഗണിച്ചു**

അതായത്, ആ മനുഷ്യനെ സഹായിച്ചില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ആ മനുഷ്യനുവേണ്ടി താൽപ്പര്യം പ്രകടിപ്പിച്ചില്ല.”

**പോയിക്കൊണ്ടിരുന്നു**

അതായത്, “പാതയിൽകൂടെ യാത്ര തുടർന്നു കൊണ്ടിരുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്

27:07



“അധികം താമസിയാതെ, ഒരു ലേവ്യൻ അതുവഴി കടന്നുവന്നു. [ലേവ്യർ ദൈവാലയത്തിൽ പുരോഹിതന്മാർക്ക് സഹായം ചെയ്തുവന്ന യഹൂദന്മാരുടെ ഒരു ഗോത്രം ആയിരുന്നു] ഈ ലേവ്യനും മറുപുറം വഴിയായി കടന്നുപോയി. അവനും ഈ മനുഷ്യനെ **അവഗണിച്ചു**.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു തുടർന്നു കഥ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

**പാതയിൽകൂടെ വന്നു**

അതായത്, “അതേ പാതയിൽകൂടെ യാത്ര ചെയ്തുവന്നു.”

**ലേവ്യർ യഹൂദന്മാരിലെ ഒരു ഗോത്രം ആയിരുന്നു.**

അതായത്, “ലേവ്യർ ലേവി എന്ന യിസ്രായേല്യ ഗോത്രത്തിൽനിന്നുള്ളവർ ആയിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ലേവ്യർ ലേവി എന്ന യിസ്രായേല്യ വംശത്തിൽനിന്ന് ഉള്ളവർ ആയിരുന്നു.”

**അവഗണിച്ചു**

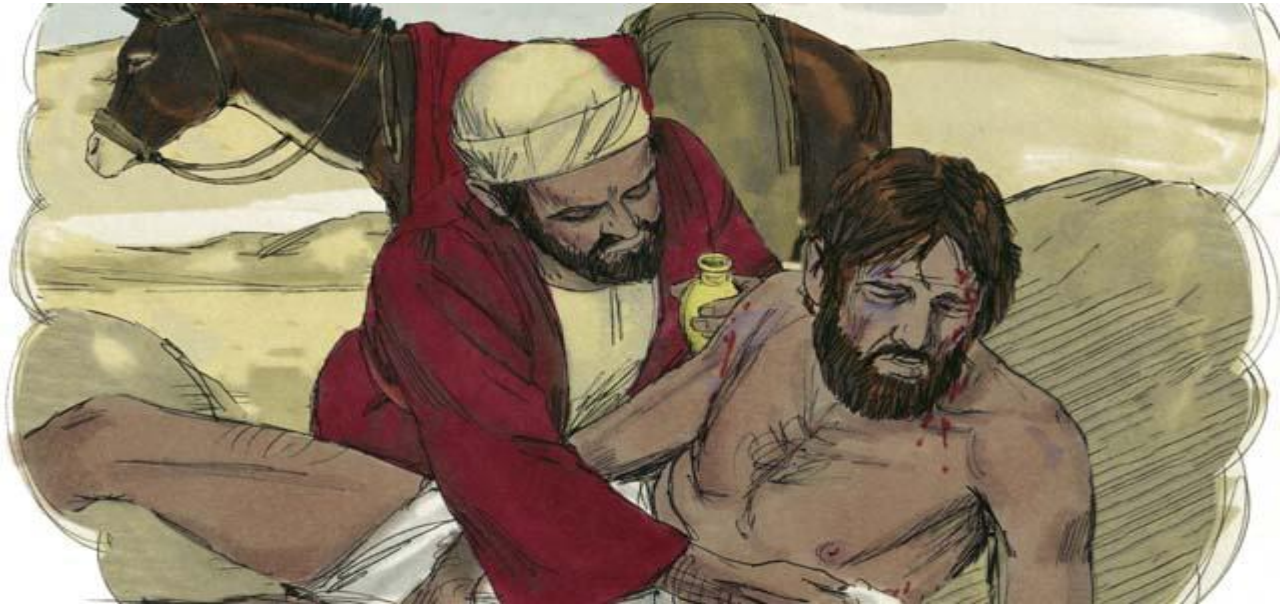
അതായത്, “സഹായിച്ചില്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം
- ദൈവാലയം



27:08



ആ വഴി അടുത്തതായി കടന്നുവന്ന മനുഷ്യൻ ശമര്യയിൽ നിന്നുള്ളവൻ ആയിരുന്നു. [ശമര്യയും യഹൂദന്മാരും പരസ്പരം വെറുക്കുന്നവർ ആയിരുന്നു]. ശമര്യക്കാരൻ ഈ മനുഷ്യൻ വഴിയിൽ കിടക്കുന്നതു കണ്ടു, എന്നാൽ ഈ മനുഷ്യനോട് അയാൾക്ക് ശക്തമായി മനസ്സിലിട് തോന്നി. ആയതിനാൽ താൻ ആ മനുഷ്യന്റെ അടുകൽ ചെന്നു അവന്റെ മുറിവുകൾ വെച്ചുകെട്ടി.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു തുടർന്നു കഥ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

**നടന്നു വന്നു**

അതായത്, "യാത്ര ചെയ്തുവന്നു." ഈ ആളുകൾ ഒരു പട്ടണത്തിൽനിന്ന് മറ്റൊന്നിലേക്ക് യാത്ര ചെയ്യുകയായിരുന്നു. അവർ വെറുതെ നടക്കുകയായിരുന്നു എന്ന ധ്വനി ഉണ്ടാകാതെ ഉറപ്പാക്കുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശമര്യ, ശമര്യക്കാരൻ
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ

**27:09**



“അന്നതരം ശമര്യക്കാരൻ ആ മനുഷ്യനെ പൊക്കിയെടുത്ത് തന്റെ സ്വന്തം കഴുതപ്പുറത്ത് കയറ്റി. വഴിയോരത്തുള്ള സത്രത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി ചേർത്തു. അവിടെ ആ മനുഷ്യന് പരിചരണം നൽകുന്നത് തുടർന്നു.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു തുടർന്നു കഥ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

**തന്റെ സ്വന്തം കഴുത**

“അവന്റെ” എന്നുള്ളത് ശമര്യക്കാരനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി ഉറപ്പുവരുത്തുക

**വഴിയോര സത്രം**

അതായത്, “യാത്രികരുടെ താമസ സ്ഥലം.” ഇതു യാത്രക്കാർക്കു ഭക്ഷണവും രാത്രി താമസവും ലഭ്യമാകുന്ന സ്ഥലം.

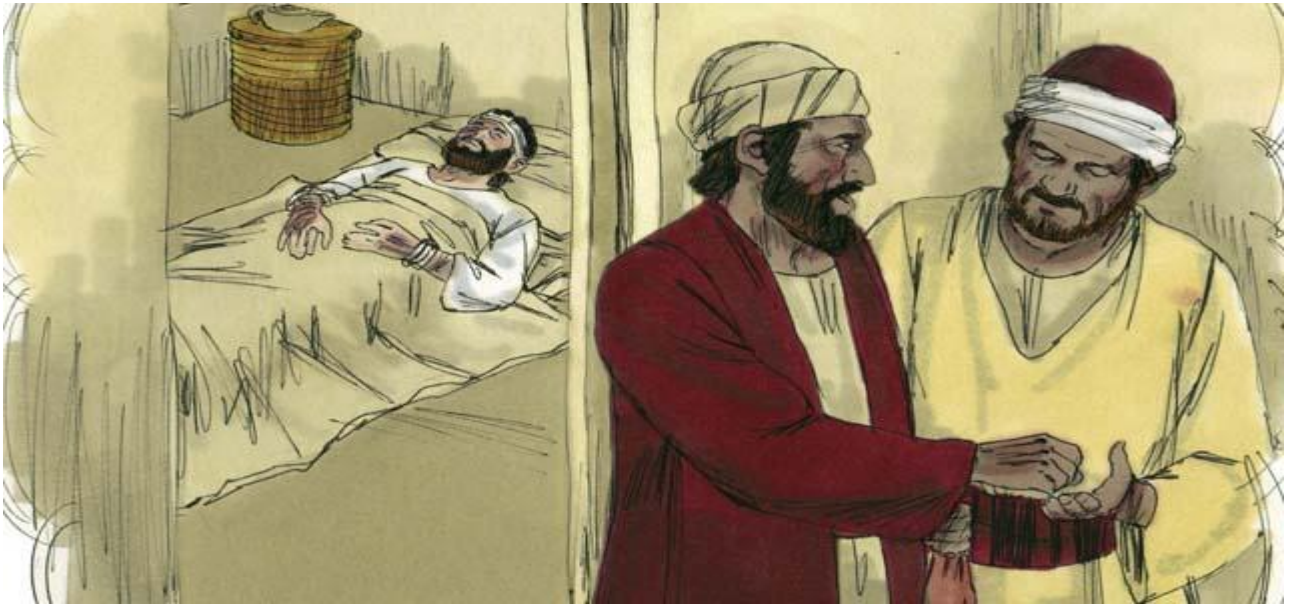
**അവനു പരിപാലനം ലഭ്യമായ സ്ഥലം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ തുടർന്നു അവന്റെ പരിപാലനം നടത്തിയ ഇടം.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശമര്യ, ശമര്യക്കാരൻ

**27:10**



“അടുത്ത ദിവസം, ശമര്യക്കാരന് അവന്റെ യാത്ര തുടരേണ്ടിയിരുന്നു. സത്രക്കാരന് താൻ കുറച്ചു പണം നൽകി. അവനോടു താൻ, ഈ മനുഷ്യനെ കരുതുക. നിങ്ങൾ എന്തെങ്കിലും ഇതിലും അധികമായി പണം ചിലവഴിച്ചാൽ, ഞാൻ തിരിച്ചു വരുമ്പോൾ ആ ചെലവുകൾ മടക്കിത്തരാം.” എന്നു പറഞ്ഞു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു തുടർന്നു കഥ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

**തന്റെ യാത്ര തുടരുന്നു**

ഇത് “തന്റെ ലക്ഷ്യ സ്ഥാനത്തേക്കുള്ള യാത്ര തുടരുന്നു” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**ചുമതലയിൽ**

അതായത്, “നിർവഹിച്ച വ്യക്തി.” ഇതിന്റെ ആശയം ഈ വ്യക്തി തന്നെ ആയിരിക്കും ഈ സത്രത്തിന്റെ ഉടമസ്ഥനും.

**അവനെ പരിപാലിക്കുക**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നത് പരിഗണിക്കാം, “ദയവായി അവനെ സംരക്ഷിക്കുക” ഇത് തീർച്ചയായും ഒരു താഴ്മയായ അപേക്ഷയാണ്, ആജ്ഞയല്ല

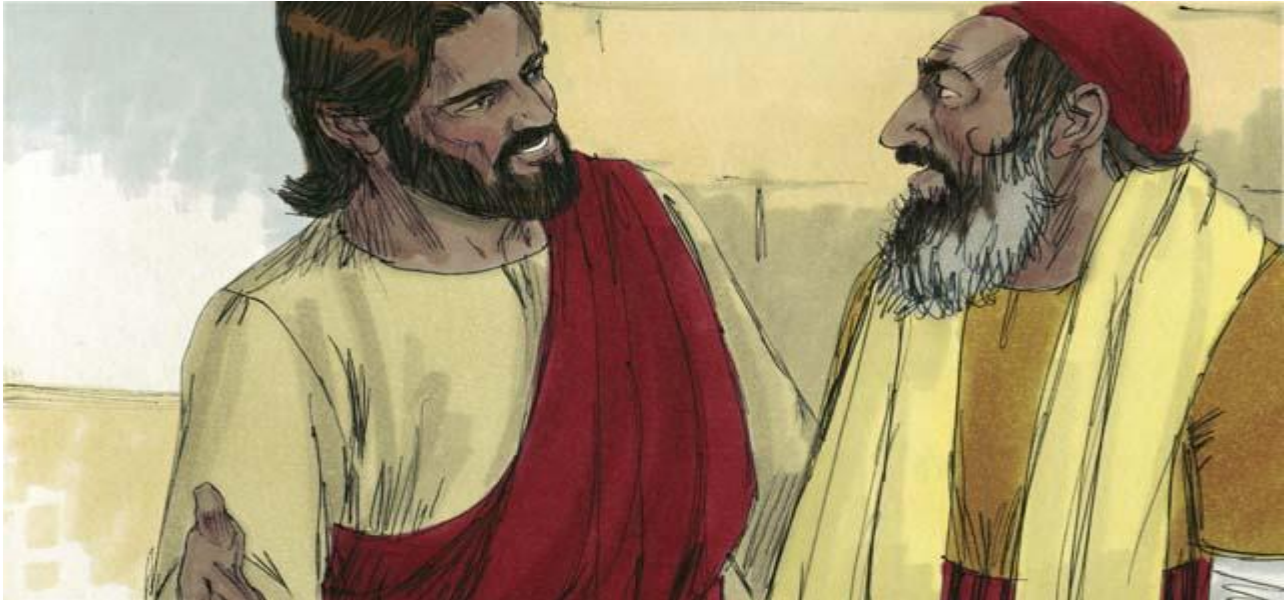
**ചിലവായതു തിരികെതരും**

ഇത് ഇങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിനക്ക് തിരികെ തരാം” അല്ലെങ്കിൽ “ആ പണം തിരികെ തരാം”, അല്ലെങ്കിൽ “അതു തിരിച്ചുതരാം”.

## പരിഭാഷാ പദങ്ങൾ

- ശമര്യ, ശമര്യക്കാരൻ

### 27:11



തുടർന്നു ന്യായപ്രമാണ വിദഗ്ധനോട് യേശു ചോദിച്ചു, “നീ എന്തു ചിന്തിക്കുന്നു? ഈ മൂന്നു പേരിൽ കവർച്ച ചെയ്യപ്പെട്ട് അടിക്കപ്പെട്ട മനുഷ്യന് ആരായിരുന്നു അയൽക്കാരനായി കാണപ്പെട്ടത്?” അവൻ മറുപടി പറഞ്ഞത്, അവനോടു കരുണ കാണിച്ചവൻ തന്നെ” എന്നായിരുന്നു. യേശു അവനോടു, “നീയും ചെന്ന് അപ്രകാരം തന്നെ ചെയ്യുക” എന്ന് പറഞ്ഞു.

### ന്യായശാസ്ത്രം

അത്, “യഹൂദാ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ ശാസ്ത്രം ആയവൻ.” 27:01 ഈ ഭാഗത്തു നിങ്ങൾ ഇതിനെ എങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി എന്നു നോക്കുക.

### മൂന്ന് പുരുഷന്മാർ

മൂന്നു പുരുഷന്മാർ പുരോഹിതനും, ലേവ്യനും, ശമര്യക്കാരനും ആയിരുന്നു.

### അയൽക്കാരൻ

“അയൽക്കാരൻ” എന്ന പദം 27:02 ഭാഗത്തു പറഞ്ഞതിനേക്കാൾ വിശാലമായ അർത്ഥത്തിൽ യേശു ഇവിടെ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഇവിടെ “അയൽക്കാരൻ” എന്നതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് നാം കാണുന്ന നമ്മുടെ സഹായം ആവശ്യമുള്ള ആരും എന്നാണ്.

### ഒരു അയൽക്കാരൻ ആയിരുന്നു.

ഇത് ഇങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു അയൽക്കാരനെപ്പോലെ പെരുമാറി” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരു സ്നേഹിതൻ ആയിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “സ്നേഹത്തോടെ പെരുമാറി”. “അയൽക്കാരൻ” എന്നത് നിങ്ങൾ 27:02 അതുപോലെ 27:03ൽ എങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി എന്നു നോക്കുക.

### നീ പോയി ചെയ്യുക

അത്, "നീയും, പോയി അതു ചെയ്യണം" അല്ലെങ്കിൽ "ഇപ്പോൾ നീ ചെയ്യണം." ശമര്യക്കാരുടെ ചെയ്തതുപോലെ നീയും ചെയ്യണമെന്നു യേശു ന്യായശാസ്ത്രിയോടു കൽപ്പിക്കുക ആയിരുന്നു.

### അതുതന്നെ ചെയ്യുക

അതായത്, "മറ്റുള്ളവരെ സ്നേഹിക്കുക, നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളെപ്പോലും". "അതുപോലെ" എന്നത് മുറിവേറ്റ മനുഷ്യനെ സഹായിക്കുന്ന കാര്യം മാത്രം സൂചിപ്പിക്കുന്നു എന്ന ധ്വനി വരുത്തില്ല എന്ന് ഉറപ്പുവരുത്തുക.

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില വേദപുസ്തക പരിഭാഷകളിൽ ഈ വാക്യങ്ങൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ

ലൂക്കോസ് 10:25-37 ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ

## 28. ധനികനായ യൂവ പ്രമാണി.

28:01



**ഒരു ദിവസം,** ഒരു ധനികനായ യൂവ ഭരണ കർത്താവ് യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു ചോദിച്ചു, "നല്ല ഗുരോ, നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കുവാൻ ഞാൻ എന്ത് ചെയ്യണം?" യേശു അവനോടു പറഞ്ഞത്, "നീ എന്നെ 'നല്ലവൻ' എന്നു വിളിക്കുന്നത് എന്ത്?" നല്ലവൻ ഒരുവൻ മാത്രമേ ഉള്ളൂ, അത് ദൈവം ആകുന്നു. നിനക്ക് നിത്യജീവൻ വേണമെന്നുണ്ടെങ്കിൽ ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങൾ അനുസരിക്കുക."

### ഒരു ദിവസം

ഇത് പൂർവ്വ കാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള പദസഞ്ചയം ആകുന്നു, എന്നാൽ നിർദ്ദിഷ്ട സമയം സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു യഥാർത്ഥ സംഭവത്തെ പ്രസ്താവിക്കുവാൻ ഇപ്രകാരമുള്ള രീതി അവലംബിക്കുന്നു.

### ധനികനായ യൂവ ഭരണാധികാരി

താൻ ഒരു യുവാവായിരുന്നു എങ്കിലും, ഒരു ധനികനും ശക്തനായ രാഷ്ട്രീയ പദവി ഉള്ളവനും ആയിരുന്നു.

### യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു.

അതായത്, "യേശുവിനെ സമീപിച്ചു."

### നല്ല ഗുരു

അതായത്, "നീതിമാനായ ഗുരു". യേശു വെറും ഒരു സമർത്ഥനായ ഗുരു ആണെന്ന് താൻ പറയുകയായിരുന്നില്ല.

### നിത്യജീവൻ ഉണ്ടാകേണ്ടതിന്

അതായത്, “നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കേണ്ടതിന്” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവത്തോടു കൂടെ ജീവിക്കേണ്ടതിന്.” “നിത്യജീവൻ” എന്നത് 27:01ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നും അവിടെ അതിനു നൽകിയിരിക്കുന്ന കുറിപ്പ് എന്തെന്നും കാണുക.

### എന്നെ ‘നല്ലവൻ’ എന്നു വിളിക്കുന്നതെന്തുകൊണ്ട്

അവിടുന്ന് ദൈവമാണെന്നുള്ളത് യേശു നിഷേധിക്കുന്നില്ല. മറിച്ച്, യേശു ദൈവം ആണെന്നുള്ള വസ്തുത ആ അധികാരി മനസ്സിലാക്കിയോ എന്നു ചോദിക്കുകയാണ് ഉണ്ടായത്.

### നല്ലവനായി ഒരുവൻ മാത്രമേ ഉള്ളൂ, അതു ദൈവം തന്നെ.

ഇതു പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “വാസ്തവമായും നല്ലവൻ ആയിരിക്കുന്ന ഏക വ്യക്തി ദൈവം മാത്രം ആണ്” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം മാത്രമാണ് വാസ്തവമായും നല്ലവൻ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- നല്ലത്, നന്മ
- അദ്ധ്യാപകൻ, അദ്ധ്യാപകർ, ഗുരു
- നിത്യത, എന്നെന്നേക്കുമുള്ള, നിത്യമായ, എന്നെന്നേക്കും
- ദൈവം
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം



28:02



“ഏതൊക്കെയാണ് ഞാൻ അനുസരിക്കേണ്ടത്?” അവൻ ചോദിച്ചു. യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “കുല ചെയ്യരുത്, വൃദ്ധിചാരം ചെയ്യരുത്, മോഷ്ടിക്കരുത്, നൂണ പറയരുത്, നിന്റെ പിതാവിനെയും മാതാവിനെയും ബഹുമാനിക്കുക, നിന്നെപ്പോലെ തന്നെ നിന്റെ അയൽക്കാരനെയും സ്നേഹിക്കുക.”

**ആരെയാണ് ഞാൻ അനുസരിക്കേണ്ടത്?**

അതായത്, “എനിക്ക് നിത്യജീവൻ ലഭിക്കേണ്ടതിനു മതിയായതായ നിയമങ്ങൾ ഏതാണ്?”

**നീ നിന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നതുപോലെ**

അതായത്, “നീ നിന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നതു പോലെത്തന്നെ” അല്ലെങ്കിൽ, നീ നിന്നെ സ്നേഹിക്കുന്ന അതേ അളവിൽതന്നെ”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വൃദ്ധിചാരം, വൃദ്ധിചാരപരം, വൃദ്ധിചാരി, വൃദ്ധിചാരിണി, വൃദ്ധിചാരികൾ, വൃദ്ധിചാരിണികൾ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു

28:03



എന്നാൽ ഈ യുവാവ് പറഞ്ഞു, “ഞാൻ ഒരു ബാലൻ ആയിരിക്കുമ്പോൾ മുതൽ ഈ നിയമങ്ങളെല്ലാം അനുസരിച്ചു വരുന്നു. ഇനിയും ഞാൻ എന്തൊന്നെങ്കിലും ജീവിച്ചിരിക്കേണ്ടതിനു എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടത്?” യേശു അവനെ നോക്കുകയും സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ഞാൻ ഒരു ബാലൻ ആയിരുന്നപ്പോൾ മുതൽ**

ഇതു പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “ഞാൻ ഒരു ശിശു ആയിരുന്നതു മുതൽ ഇതുവരെ.”

**ഞാൻ ഇനിയും എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടത്?**

അതായത്, “ഞാൻ ഇനി എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടതായിട്ടുള്ളത്” അല്ലെങ്കിൽ, ഇവകൾക്കു പുറമേ കൂടുതലായി ഞാൻ എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടത്?”

**അവനെ സ്നേഹിച്ചു**

യേശുവിന് അവനോട് അനുകമ്പ തോന്നി. ദൈവത്തിനു ജനങ്ങളോടുള്ള സ്നേഹത്തിന് ഉചിതമായി തുല്യമായ സ്നേഹത്തിനുള്ള ഒരു പദം തിരഞ്ഞെടുക്കുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവന്, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു

**28:04**



യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നീ പൂർണ്ണതയുള്ളവൻ ആകുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു എങ്കിൽ, പോയി നിനക്കു സ്വന്തമായി ഉള്ളതെല്ലാം വിറ്റ് ദരിദ്രർക്ക് കൊടുക്കുക, അപ്പോൾ നിനക്ക് **സ്വർഗ്ഗത്തിൽ** സമ്പത്ത് ഉണ്ടാകും. അനന്തരം വന്ന് എന്നെ അനുഗമിക്കുക.” എന്നായിരുന്നു.

**നീ**

നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ജനങ്ങളുടെ എണ്ണത്തിനു അനുസരിച്ച് “നീ” എന്നതിനു വ്യത്യസ്ത പദങ്ങൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ, ഇവിടെ ഏകവചനം ഉപയോഗിക്കുക. യേശു ഈ കൽപ്പന ഈ ഒരു മനുഷ്യനു നൽകി സംസാരിക്കുന്നു.

**ഉത്തമമായ**

അതായത്, “പൂർണ്ണമായും നീതിയുള്ള.”

**നിനക്കു സ്വന്തമായുള്ള സകലവും**

അതായത്, “നിനക്കുള്ള സകല ആസ്തികളും

**നികേഷപം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ധനസമൃദ്ധി ” അല്ലെങ്കിൽ “വലിയ സമ്പത്ത്.”

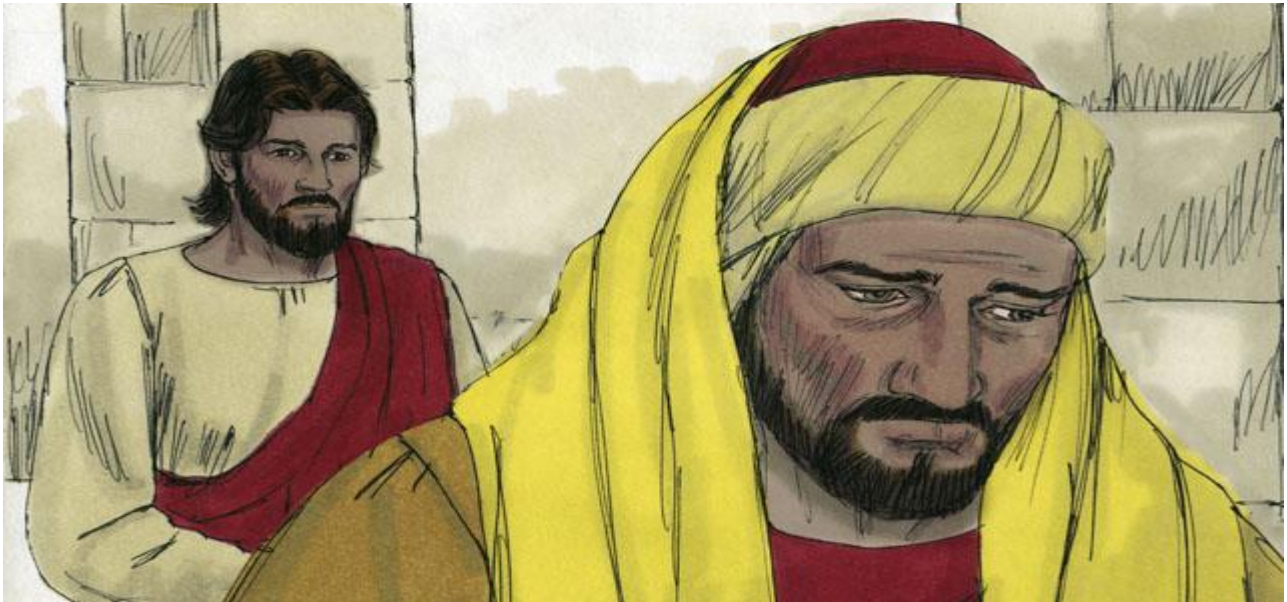
**സ്വർഗ്ഗത്തിൽ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നീ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ എത്തുമ്പോൾ അവിടെ ഉള്ളതായ.” ഈ നിക്ഷേപം “അവിടെ, അപ്പോൾ” ഉണ്ടായിരിക്കും, അതിന് വിരുദ്ധമായി “ഇവിടെ ഇപ്പോൾ” ആ യുവാവായ മനുഷ്യനോടു തന്റെ പക്കലുള്ളതിനെ വിട്ടുകളയുവാൻ യേശു ആവശ്യപ്പെട്ടു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ

**28:05**



യേശു പറഞ്ഞതു ധനികനായ ആ യുവാവ് കേട്ടപ്പോൾ, അവൻ വളരെ ദുഃഖിതനായി, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ വളരെ ധനികൻ ആയിരുന്നു. തനിക്കുണ്ടായിരുന്നതെല്ലാം വിട്ടുകളയുവാൻ മനസ്സ് ഇല്ലാത്തവൻ ആയിരുന്നു. അവൻ തിരിഞ്ഞ് യേശുവിൽനിന്നു വിട്ടുപോയി.

**യേശു പറഞ്ഞത് ശ്രവിച്ചു**

അതായത്, "തനിക്ക് സ്വന്തമായി ഉണ്ടായതിനെ വിട്ടുകളയുവാൻ യേശു പറഞ്ഞതു കേട്ടു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

28:06



അപ്പോൾ യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “അതേ ധനികർ സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ കടക്കുന്നത് വളരെ കഠിനം! ധനവാൻ സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ കടക്കുന്നതിലും എളുപ്പം ഒരു **ഒട്ടകം** സൂചിക്കുഴയിലൂടെ കടക്കുന്നതായിരിക്കും” എന്നാണ്.

**ദൈവരാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ ഒരു പ്രജയായി തീരുക.”

**ഒട്ടകം**

ഒട്ടകങ്ങൾ സാധാരണയായി വലിയ ഭാരങ്ങൾ വഹിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന വലിയ മൃഗങ്ങൾ ആണ്. ഒട്ടകങ്ങൾ എന്നത് നിങ്ങളുടെ ഭാഷാ പ്രദേശത്ത് സുപരിചിതം അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു വലിയ മൃഗം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഭാരം വഹിക്കുന്ന മൃഗം” എന്ന പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കാം. പകരം നിങ്ങൾ ജനത്തിനു പരിചിതമായ വേറൊരു മൃഗത്തിന്റെ പേര് “കാള” എന്നോ “കഴുത” എന്നോ യേശു സംഭാഷിച്ച ജനത്തോട് എന്നപോലെ ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഉറപ്പാക്കുക.

**സൂചിക്കുഴ**

ഇത് തയ്ക്കുന്ന സൂചിയുടെ അഗ്രത്തിൽ ഉള്ള തുളയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഒട്ടകംപോലെ വലിപ്പമുള്ള ഒന്ന് സൂചിക്കുഴയിലൂടെ പോകുക എന്നത് അസാധ്യമായ ഒരു സംഗതിയെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നത് ആകുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

28:07



യേശു പറഞ്ഞതു ശിഷ്യന്മാർ കേട്ടപ്പോൾ, അവർ ഞെട്ടിപ്പോയി. അവർ പറഞ്ഞത്, “ഇത് ഇപ്രകാരം ആകുന്നുവെങ്കിൽ, ദൈവം ആരെയാണ് രക്ഷിക്കുന്നത്?”

**ഞെട്ടിപ്പോയി**

അതായത്, “വളരെ അമ്പരപ്പിലായി.”

**ആർക്കു രക്ഷപ്പെടുവാൻ കഴിയും**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും, “ധനികരായ ആളുകൾക്ക് പോലും രക്ഷപ്പെടുവാൻ കഴിയില്ല എങ്കിൽ, മറ്റുള്ളവർക്ക് എപ്രകാരം രക്ഷപ്പെടുവാൻ കഴിയും?” നിരവധി ആളുകൾ സമ്പന്നന്മാരായിരിക്കുക എന്നതു ദൈവപ്രസാദത്തിന്റെ അടയാളമായിട്ടാണ്.

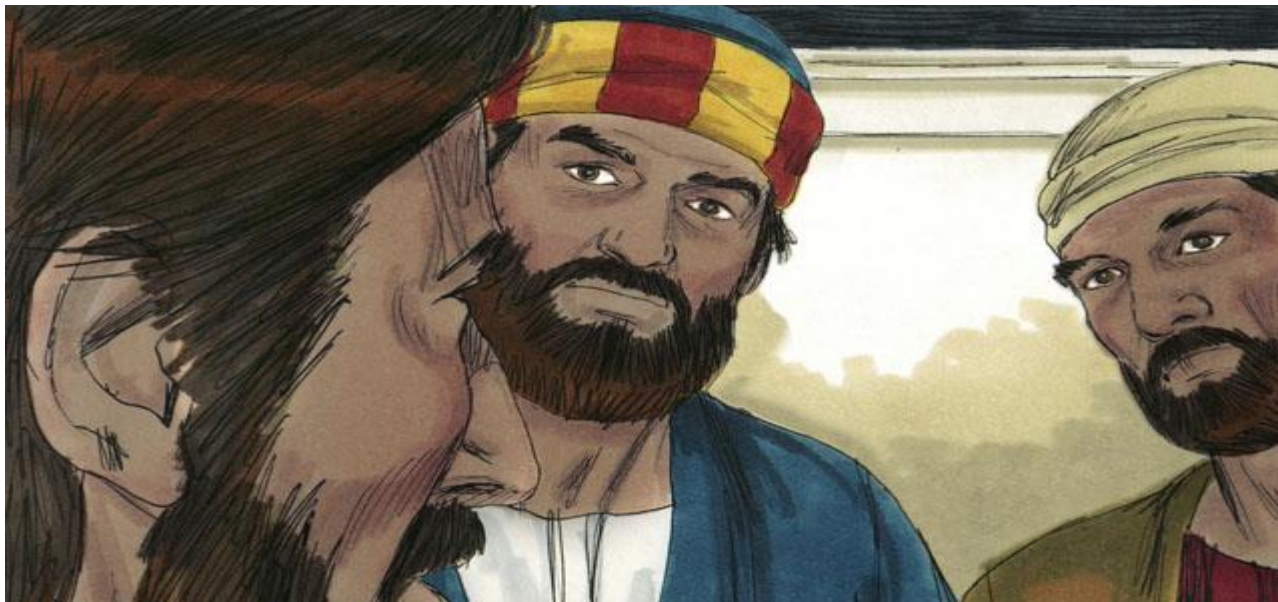
**രക്ഷിക്കപ്പെട്ടു**

ഇവിടെ ഇത് ദൈവത്തിന്റെ ന്യായവിധിയിൽ നിന്നും പാപത്തിന്റെ കുറ്റാരോപണത്തിൽ നിന്നും രക്ഷപ്പെടുന്നതും ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിലെ ഒരു പ്രജ ആകുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെടുന്നതും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

### 28:08



യേശു ശിഷ്യന്മാരെ നോക്കി പറഞ്ഞത്, “മനുഷ്യർക്ക് അവരെത്തന്നെ രക്ഷിക്കുക എന്നത് അസാധ്യമാണ്. എന്നാൽ ദൈവത്തിനു ചെയ്യുവാൻ ഒന്നും അസാധ്യമല്ല.

### ജനത്താൽ ഇത് അസാധ്യമാണ്

അതായത്, “ജനത്താൽ ഇത് ചെയ്യുവാൻ സാധ്യമല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “വെറും മനുഷ്യരാൽ അവരെ രക്ഷിക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല.”

### ദൈവത്താൽ, സകല കാര്യവും സാധ്യമാണ്

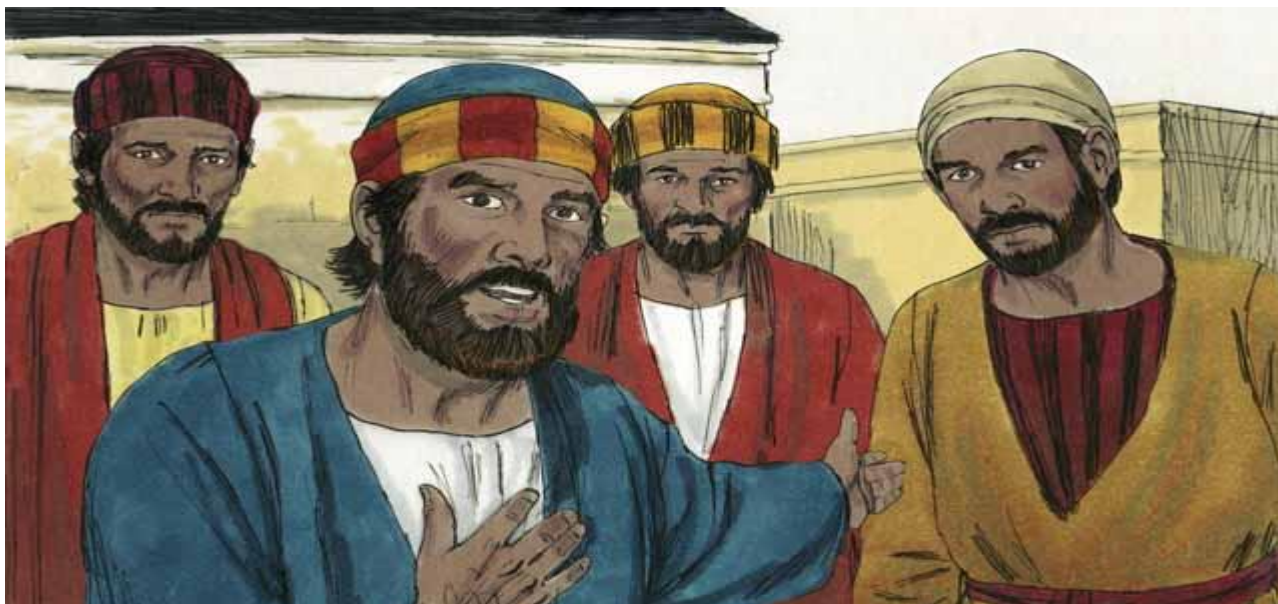
ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്താൽ എന്തും ചെയ്യുവാൻ കഴിയും, ഒരു ധനികനെ രക്ഷിക്കുവാൻപോലും” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തിനു അസാധ്യമായ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ കഴിവുണ്ട്, ആയതിനാൽ അവിടുത്തേക്ക് ഒരു ധനികനായ വ്യക്തിയെ രക്ഷിക്കുവാൻപോലും കഴിയും.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ദൈവം



28:09



പത്രോസ് യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, “ശിഷ്യന്മാരായ ഞങ്ങൾ സകലവും വിട്ട് അങ്ങയെ അനുഗമിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ പ്രതിഫലം എന്തായിരിക്കും?”

**സകലവും ഉപേക്ഷിച്ചു**

അതായത്, “സകലവും പുറകിൽ ഉപേക്ഷിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, ഞങ്ങൾക്ക് സ്വന്തമായുണ്ടായിരുന്ന സകലവും ഉപേക്ഷിച്ചു.”

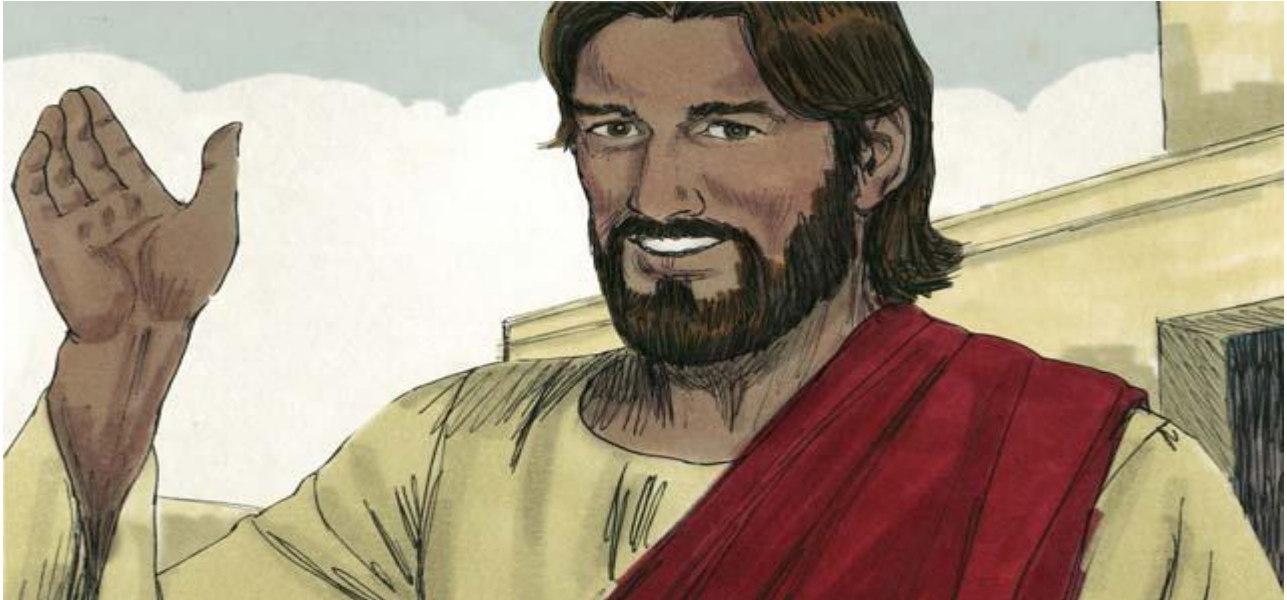
**ഞങ്ങൾക്കുള്ള പ്രതിഫലം എന്തായിരിക്കും?**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറെ രീതി, “ഞങ്ങൾക്ക് എന്തു പ്രതിഫലം ലഭിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞങ്ങൾ എപ്രകാരമുള്ള പ്രതിഫലത്തിന് അർഹരാകും?” “ഞങ്ങൾ ഇതു ചെയ്തതുകൊണ്ടോ?” എന്നുംകൂടെ ചേർക്കേണ്ടത് ആവശ്യമായിരിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**28:10**



യേശു ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, “**എന്റെ നിമിത്തം** ഭവനങ്ങളെ, സഹോദരന്മാരെ, സഹോദരികളെ, പിതാവിനെ, മാതാവിനെ, കുഞ്ഞുങ്ങളെ, അല്ലെങ്കിൽ വസ്തുവകകളെ ഉപേക്ഷിച്ചവർക്ക്, നൂറു മടങ്ങ് അധികമായും ലഭിക്കും, കൂടാതെ എല്ലാവരും നിയമജീവനെയും പ്രാപിക്കും. എന്നാൽ ആദ്യന്മാർ പലരും ഒടുക്കത്തവരും, അവസാനമായിരുന്നവർ ആദ്യന്മാരും ആകും” എന്നാണ്.

**ഉപേക്ഷിച്ചു**

അതായത്, പുറകിൽ ഉപേക്ഷിച്ചുകളഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തെക്കാളും പ്രാധാന്യം കുറഞ്ഞതായി കരുതി”

**എന്റെ നിമിത്തം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്റെ നിമിത്തം” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്റെ കണക്കിൽ.”

**100 മടങ്ങ് അധികമായി**

അതായത്, “അവനു മുൻപ് ഉണ്ടായിരുന്നതിനേക്കാൾ ഏറ്റവും അധികമായി.”

**മുമ്പന്മാരായിരിക്കുന്ന നിരവധി പേർ പിമ്പന്മാരായും**

അതായത്, “ഇപ്പോൾ പ്രധാനികളായിരിക്കുന്ന പലർ, അപ്പോൾ പ്രധാനികൾ ആയിരിക്കുകയില്ല.”

**പിമ്പന്മാർ ആയിരിക്കുന്ന നിരവധി പേർ മുമ്പന്മാർ ആകും**

അതായത്, “വളരെ പ്രാധാന്യം ഉള്ളവരായി ഭൂമിയിൽ കണക്കാക്കപ്പെടാതിരിക്കുന്ന നിരവധി ആളുകൾ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ വളരെ പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നവരായി പരിഗണിക്കപ്പെടും” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇപ്പോൾ വളരെ വില കുറഞ്ഞവരായി ഭൂമിയിൽ പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നവർ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ വളരെ വിലയേറിയവരായി കരുതപ്പെടും.”

## ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കണ്ടേക്കാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- നിത്യത, എന്നെന്നേക്കുമുള്ള, നിത്യമായ, എന്നെന്നേക്കും

മത്തായി 19:16-30; മർക്കൊസ് 10:17-31; ലൂക്കൊസ് 18:18-30 ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

## 29. കരുണയില്ലാത്ത വേലക്കാരന്റെ കഥ.

29:01



**ഒരു ദിവസം**, പത്രൊസ് യേശുവിനോട് ചോദിച്ചു, “ഗുരോ, **എന്റെ സഹോദരൻ** എനിക്കു വിരോധമായി പാപം ചെയ്താൽ ഞാൻ അവനോട് എത്ര പ്രാവശ്യം ക്ഷമിക്കണം? ഏഴുപ്രാവശ്യം മതിയോ?” യേശു പറഞ്ഞത്, “ഏഴു പ്രാവശ്യം അല്ല; എന്നാൽ ഏഴ് എഴുപതു പ്രാവശ്യം!” ഇതു മൂലം യേശു അർത്ഥമാക്കിയതു നാം എല്ലായ്പ്പോഴും ക്ഷമിക്കണം എന്നാണ്. അനന്തരം യേശു ഈ കഥ പറഞ്ഞു.

### ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു. എന്നാൽ നിർദ്ദിഷ്ട സമയം സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. നിരവധി ഭാഷകളിൽ ഒരു യഥാർത്ഥ സംഭവത്തെക്കുറിച്ചു പറയുവാൻ ഇപ്രകാരമുള്ള രീതി ഉണ്ട്.

### എന്റെ സഹോദരൻ

ഈ പദം ചില സമയങ്ങളിൽ യഥാർത്ഥ കുടുംബാംഗങ്ങളെ മാത്രമല്ല, ശക്തമായ മറ്റു ബന്ധങ്ങളെ അതായത് മതം, വംശീയ പാശ്ചാത്തലം ആദിയായവയെ പങ്കു വെക്കുന്നതും ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു.

### എനിക്കെതിരെ പാപം ചെയ്യുന്നു.

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം “എനിക്കെതിരെ തെറ്റായത് എന്തോ കാര്യം ചെയ്യുന്നു.

### ഏഴു പ്രാവശ്യമല്ല. ഏഴ് എഴുപതു പ്രാവശ്യം!

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾ ഏഴു പ്രാവശ്യം മാത്രമല്ല ക്ഷമിക്കേണ്ടത്, മറിച്ച് നിങ്ങൾ ഏഴ് എഴുപതു പ്രാവശ്യം ക്ഷമിക്കണം.” യേശു ഒരു വ്യക്തമായ സംഖ്യയെ സൂചിപ്പിച്ചല്ല സംസാരിച്ചത്. അവിടുന്ന് പറഞ്ഞത് ജനം നമുക്കെതിരെ എപ്പോഴെല്ലാം തെറ്റു ചെയ്യുന്നുവോ അപ്പോഴെല്ലാം അവരോടു ക്ഷമിക്കണം, എന്നാണ്.

### ഇതിനാൽ, യേശു അർത്ഥമാക്കിയത്

അതായത്, “യേശു ഇതു പറഞ്ഞപ്പോൾ താൻ അർത്ഥമാക്കിയത്.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

29:02



യേശു പറഞ്ഞത്, “ദൈവരാജ്യം എന്നത് തന്റെ വേലക്കാരുമായി കണക്കുകൾ തീർക്കുന്ന ഒരു രാജാവിനെപ്പോലെ ആകുന്നു. തന്റെ വേലക്കാരിൽ ഒരാൾ ഒരു വൻ തുക 200,000 വർഷങ്ങളുടെ കൂലി തുല്യമായ കടബാധ്യത ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നു.

**ദൈവരാജ്യംപോലെ ആകുന്നു**

ഇതു പ്രസ്താവിക്കുന്നതിനുള്ള വേറൊരു രീതി, “ജനങ്ങളുടെമേൽ ഉള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഭരണം എന്നത്” അല്ലെങ്കിൽ, “ ദൈവം ജനത്തെ ഭരിക്കുന്ന വിധം താരതമ്യം ചെയ്യാവുന്നത്.”

**ഒരു രാജാവിനെപ്പോലെ**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്ന വിധം, “ഒരു രാജാവിന്റെ രാജ്യം ഇന്നതുപോലെ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഭരിക്കുന്ന ഒരു രാജാവിന്റെ ഭരണത്തോടു താരതമ്യം ചെയ്തുകൊണ്ട്.”

**തന്റെ ദാസന്മാരോടു കണക്കു തീർക്കുന്നതിന്**

അതായത്, “തന്റെ ദാസന്മാർ കൊടുക്കുവാൻ കടബാധിരിക്കുന്നതു തിരികെ വാങ്ങുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, തന്റെ വേലക്കാർ തന്റെ പക്കൽനിന്ന് കടം വാങ്ങിയ പണം വസൂൽ ചെയ്യുവാൻ”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

29:03



എന്നാൽ ആ വേലക്കാരൻ അവന്റെ കടം വീട്ടുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല, അതുകൊണ്ട് രാജാവ് പറഞ്ഞു, ഈ മനുഷ്യനെയും അവന്റെ കുടുംബത്തെയും അടിമകളായി വിറ്റു കടം വീട്ടുക."

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ തുടരുന്നു

**കടം കൊടുത്തു തീർക്കുക**

അതായത്, "അവൻ രാജാവിന് നൽകുവാനുള്ള പണം തിരിച്ചു നൽകുക"

**തന്റെ കടത്തിന്റെമേലുള്ള പണം നൽകുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "പണം വ്യാപാരം ചെയ്തതുമൂലം ലഭിച്ച പണത്തിൽ നിന്നും എനിക്കു നൽകുവാനുള്ള കടബെട്ടിട്ടുള്ള പങ്ക് തരിക."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

**29:04**



വേലക്കാരൻ രാജാവിന്റെ മുൻപിൽ മുഴക്കാലിൽ വീണു അപേക്ഷിച്ചത്, ദയവായി എന്നോട് പൊറുക്കണമേ, ഞാൻ അങ്ങേക്ക് തരുവാനുള്ള തുക മുഴുവനുമായി തന്നുകൊള്ളാമെന്നു പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നു' എന്നു പറഞ്ഞു. രാജാവിന് ആ വേലക്കാരനോട് അനുകമ്പ തോന്നി, അതിനാൽ താൻ അവന്റെ കടം മുഴുവൻ ഇളച്ചുകൊടുക്കുകയും അവനെ പോകുവാൻ അനുവദിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നത് തുടരുന്നു

**തന്റെ മുഴക്കാലിൽ വീഴുക**

അതായത്, "പെട്ടെന്ന് തന്നെ നിലത്തു മുട്ടുകുത്തി." ഇത് തന്റെ താഴ്മയെ പ്രകടിപ്പിക്കാനുള്ളതും രാജാവ് അവനെ സഹായിക്കണം എന്ന തന്റെ ആഗ്രഹത്തെ വെളിപ്പെടുത്തുന്നതും ആയ ഒരു രീതി ആകുന്നു. ഇത് താൻ യാദൃച്ഛികമായി വീണതാണ് എന്നതുപോലെയുള്ള ധ്വനി ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാൻ ശ്രദ്ധിക്കുക.

**രാജാവിന്റെ മുൻപാകെ**

ഇതിന്റെ അർത്ഥം, "രാജാവിന്റെ മുൻപിൽ എന്നാണ്"

**മനസ്സലിവു തോന്നി**

അതായത്, "അനുകമ്പ തോന്നി" അല്ലെങ്കിൽ, "സങ്കടം തോന്നി." ആ ദാസനെയും കുടുംബത്തെയും അടിമകളായി വിറ്റാൽ അവർ വളരെ അധികമായി ദുരിതം അനുഭവിക്കുമെന്നു രാജാവിന് അറിയാം.

**തന്റെ എല്ലാ കടവും തള്ളിക്കളഞ്ഞു.**

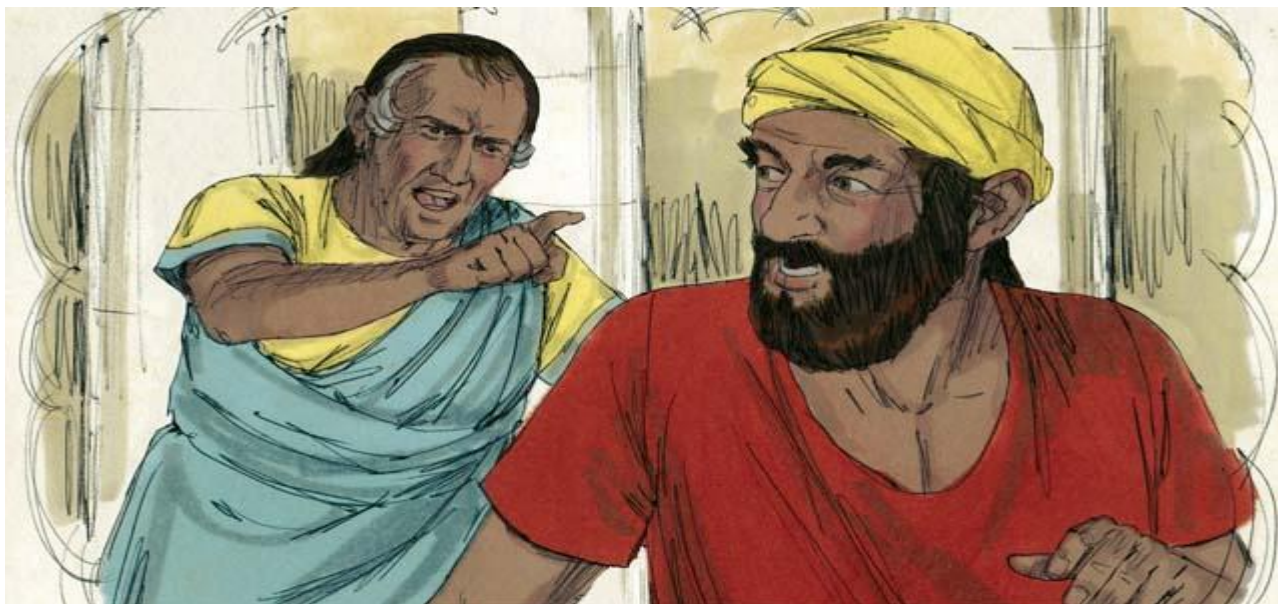
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ആ ദാസൻ രാജാവിനു കൊടുക്കേണ്ടതായ യാതൊരു പണവും കൊടുക്കേണ്ടതില്ല എന്നു പറഞ്ഞു."



### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവികുന്നു, സേവിച്ചു, സേവികുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- രാജാവു്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം, രാജ്യം, രാജകീയമായ

29:05



“ഈ വേലക്കാരൻ രാജാവിന്റെ അടുക്കൽ നിന്നും പുറത്തു പോയപ്പോൾ, നാലു മാസത്തെ കൂലിക്ക് സമമായ കടം തനിക്കു തരുവാനുള്ള ഒരു കൂട്ടു വേലക്കാരനെ കണ്ടു. ഈ വേലക്കാരൻ സഹപ്രവർത്തകനായ വേലക്കാരനെ കയറിപ്പിടിച്ചു പറഞ്ഞതു, ‘നീ എനിക്കു തരുവാനുള്ള പണം തരിക എന്ന് നിർബന്ധിച്ചു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നത് തുടരുന്നു.

**കൂട്ട് ദാസൻ**

ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് രാജാവിന്റെ സേവകനായിരുന്ന വേറൊരു മനുഷ്യനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

### 29:06



“ഈ കൂട്ടു വേലക്കാരൻ തന്റെ **മുഴക്കാലിൽ വീണു** പറഞ്ഞത്, “എന്നോട് ക്ഷമിക്കുക, ഞാൻ നിനക്ക് തരുവാനുള്ള മുഴുവൻ തുകയും തന്നുകൊള്ളാം’ എന്നായിരുന്നു. എന്നാൽ പകരമായി, ആ വേലക്കാരൻ തന്റെ കൂട്ടു വേലക്കാരനെ അവൻ ആ കടം തന്നു തീർക്കുവോളം കാരാഗ്രഹത്തിലിട്ടു.”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു കഥ പറയുന്നത് തുടരുന്നു

### കൂട്ടു ദാസൻ

ഈ പദസഞ്ചയം 29:05ൽ ചെയ്തതുപോലെ തന്നെ പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

### മുഴക്കാലിൽ വീണു

ഈ പദസഞ്ചയത്തിനു 29:04ൽ ഉള്ള അതേ അർത്ഥം തന്നെയാണുള്ളത്.

### തന്റെ കൂട്ടു ദാസനെ കാരാഗ്രഹത്തിൽ എറിഞ്ഞു.

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ആ മനുഷ്യനെ കാരാഗ്രഹത്തിൽ അടച്ചു.” “എറിഞ്ഞു” എന്ന പദം ബലാൽക്കാരമായി ഇത് ചെയ്തു എന്നാണ് അർത്ഥം നൽകുന്നത്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

29:07



“മറ്റു ചില വേലക്കാർ ഇതു കണ്ടപ്പോൾ സംഭവിച്ചവ നിമിത്തം വളരെ അസ്വസ്ഥരായി. അവർ രാജാവിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്ന് **സകലവും** പ്രസ്താവിച്ചു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**എന്താണ് സംഭവിച്ചത്**

അതായത്, “ആ ദാസൻ മറ്റേ ദാസന്റെ കടം ഇളവു ചെയ്യുവാൻ കൂട്ടാക്കാതെ അവനെ കാരാഗൃഹത്തിൽ അടച്ചുകളഞ്ഞു.”

**വളരെ അലോസരപ്പെട്ടു**

അതായത്, “വളരെ ദുഃഖിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “വളരെ സങ്കടത്തിലായി.”

**സകലവും**

അതായത്, “അവർ രാജാവിനോട് ആ ദാസൻ തന്റെ കൂട്ടു ദാസനോട് ചെയ്ത കാര്യം പറയുവാനിടയായി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ

29:08



“രാജാവ് ആ വേലക്കാരനെ വിളിച്ചു വരുത്തി പറഞ്ഞത്, “ദുഷ്ടദാസനേ, ഞാൻ നിന്റെ കടങ്ങൾ എല്ലാം നീ അപേക്ഷിച്ചതുകൊണ്ട് ക്ഷമിച്ചുവല്ലോ. നീയും അതുപോലെ തന്നെ ചെയ്തിരിക്കണമോ യിരുന്നൂ!” രാജാവ് വളരെ കോപം പുണ്ടവനായി ആ ദുഷ്ടദാസനെ തന്റെ കടം മുഴുവൻ തന്നു തീർക്കുവോളം കാരാഗൃഹത്തിൽ ഇട്ടു.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നത് തുടരുന്നു

**ദാസനെ വിളിച്ചു**

അതായത്, “ആ ദാസനോട് തന്റെ അടുക്കൽ വരുവാൻ കല്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ കാവൽക്കാരോട് ആ ദാസനെ തന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുവാൻ കല്പിച്ചു.”

**എന്നോട് യാചിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നോട് കേണപേക്ഷിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്നോട് കരുണ തോന്നണമെന്നു മുട്ടിപ്പായി എന്നോട് അഭ്യർഥിച്ചു.”

**നീയും അതുപോലെതന്നെ ചെയ്യണമായിരുന്നു**

അതായത്, “ഞാൻ നിന്നോടു ക്ഷമിച്ചതു പോലെ, നീ നിനക്ക് കടമ്പട്ടവനോടും ക്ഷമിക്കണമായിരുന്നു.”

**എറിഞ്ഞു”**

അതായത്, “തന്റെ കാവൽക്കാരോട് അകത്താക്കുവാൻ കൽപ്പിച്ചു”. “എറിഞ്ഞു” എന്ന പദം 29:06ൽ ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്ന് പരിഗണിക്കുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കല്, യാചകന്
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത

**29:09**



അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞത്, “ഇതുതന്നെയാണ് എന്റെ സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവും നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തരോടും നിങ്ങളുടെ സഹോദരനോട് ഹൃദയപൂർവ്വം ക്ഷമിക്കാഞ്ഞാൽ ചെയ്യുവാൻ പോകുന്നത്.”

**അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞു**

ചില ഭാഷകളിൽ, “തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട്” എന്നും കൂട്ടിച്ചേർത്തിട്ടുണ്ട്.

**ഇത്**

“ഇത്” സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ക്ഷമിക്കാത്ത ദാസനെ രാജാവ് ശിക്ഷിച്ചതായ രീതിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി കാണുന്നു. [29:08](#).

**എന്റെ സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്**

അതായത്, “സ്വർഗ്ഗത്തിൽ ഉള്ള എന്റെ പിതാവ്.” യേശു പിതാവായ ദൈവത്തോടുള്ള തന്റെ വിശിഷ്ടമായ, വ്യക്തിപരമായ ബന്ധത്തെ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നു.

**നിന്റെ സഹോദരൻ**

ഇത് നിങ്ങൾ [29:01](#)ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നു കാണുക.

**നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിൽനിന്ന്**

അതായത്, “ആത്മാർഥതയോടെ” അല്ലെങ്കിൽ, “സത്യമായി” അല്ലെങ്കിൽ, “ഉത്തമമായി” അല്ലെങ്കിൽ, “സത്യസന്ധമായി.”

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പിതാവോ ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു

മത്തായി 18:21-35ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ



### 30. യേശു അയ്യായിരം പേരെ പോഷിപ്പിക്കുന്നു.

30:01



യേശു തന്റെ അപ്പോസ്തലന്മാരെ ജനത്തോടു പ്രസംഗിക്കുവാനും പഠിപ്പിക്കുവാനുമായി നിരവധി വ്യത്യസ്ത ഗ്രാമങ്ങളിലേക്ക് പറഞ്ഞയച്ചു. യേശു ആയിരുന്ന ഇടത്ത് മടങ്ങിവരുമ്പോൾ, അവർ എന്താണ് ചെയ്തതെന്ന് അവനോടു പറഞ്ഞു. അനന്തരം യേശു അവരെ തന്നോടുകൂടെ തടാകത്തിനക്കരെ ശാന്തമായ സ്ഥലത്തേക്ക് അൽപസമയത്തെ വിശ്രമത്തിനായി പോകുവാൻ ക്ഷണിച്ചു. അതിനാൽ അവർ ഒരു ബോട്ടിൽ കയറി തടാകത്തിന്റെ മറുകരയിലേക്ക് പോയി.

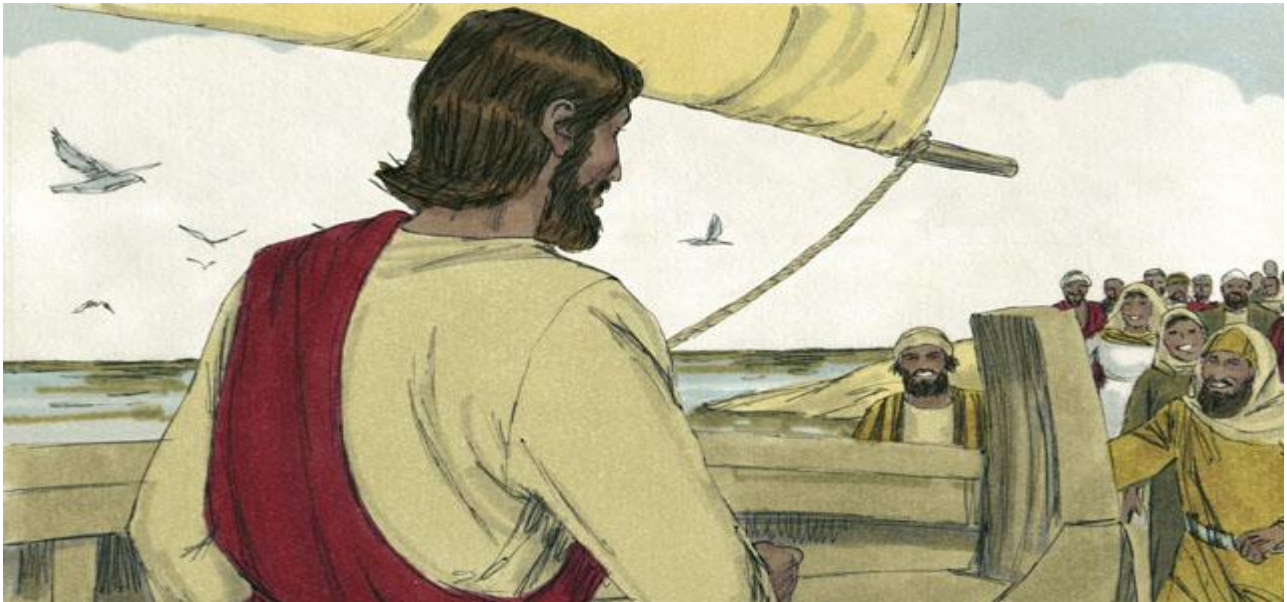
#### ശാന്തമായ സ്ഥലം

ഇത് വളരെ കുറച്ചു ആളുകൾ മാത്രം ഉള്ളതും അവർക്ക് അവരുടേതായ നിലയിൽ കഴിയാവുന്നതുമായ ഒരു സ്ഥലം

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- അപ്പോസ്തലൻ, അപ്പോസ്തലന്മാർ, അപ്പോസ്തലത്വം
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ

**30:02**



എന്നാൽ യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും പടകിൽ പോകുന്നത് കണ്ട വളരെ ജനങ്ങൾ അവിടെയുണ്ടായിരുന്നു. ഈ ജനങ്ങൾ തടാകത്തിന്റെ തീരത്തുകൂടെ മറുകരയിൽ എത്തേണ്ടതിനു അവർക്കു മുൻപായി ഓടി. അങ്ങനെ യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും എത്തിയപ്പോൾ, ഒരു വലിയകൂട്ടം ജനങ്ങൾ അവിടെ അവർക്കായി കാത്തിരിക്കുന്നതു കണ്ടു.

**എത്തിച്ചേർന്നു**

അതായത്, "തടാകത്തിന്റെ മറുകരയിൽ എത്തി" അല്ലെങ്കിൽ, "അവിടെ എത്തിച്ചേർന്നു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

30:03



ആ ജനകൂട്ടത്തിൽ സ്ത്രീകളും കുഞ്ഞുങ്ങളും അല്ലാതെ തന്നെ 5,000 പുരുഷന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു. യേശുവിന് ആ പുരുഷന്മാരെക്കൂടാതെ മനസ്സിലിവു തോന്നി. യേശുവിന്, ഈ ജനം ഇടയൻ ഇല്ലാത്ത ആടുകളെ പോലെ ആയിരുന്നു. അതിനാൽ അവിടുന്ന് അവരെ ഉപദേശിക്കുകയും അവരുടെ ഇടയിൽ രോഗികൾ ആയിരുന്നവരെ സൗഖ്യമാക്കുകയും ചെയ്തു.

**സ്ത്രീകളെയും കുഞ്ഞുങ്ങളെയും എണ്ണാതിരിക്കുക**

അതായത്, "അവരോടൊപ്പം ഉണ്ടായിരുന്ന സ്ത്രീകളെയും കുഞ്ഞുങ്ങളെയും എണ്ണാതിരിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ, "അവിടെ പുരുഷന്മാരെക്കൂടാതെ സ്ത്രീകളും കുട്ടികളും കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നു." ഇതു പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, "കൂടുതലായി, അവിടെ ധാരാളം സ്ത്രീകളും കുട്ടികളും ഉണ്ടായിരുന്നു."

**യേശുവിനു**

അതായത്, "യേശു അറിഞ്ഞിരുന്നു" അല്ലെങ്കിൽ, യേശു അത് ഗ്രഹിച്ചിരുന്നു."

**ഒരു ഇടയനില്ലാത്ത ആട്ടിൻകൂട്ടംപോലെ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അരക്ഷിതരും നഷ്ടപ്പെട്ടവരുമായി, പരിപാലനത്തിന് ഇടയൻ ഇല്ലാത്ത സമയത്തെ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തെപ്പോലെ അവരെ ശ്രദ്ധിക്കുവാൻ ആളില്ലാത്തവരായി."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാർ
- പെണ്ചെമ്മരിയാട്, പെണ്ചെമ്മരിയാടുകള്, ആണ്ചെമ്മരിയാട്, ആണ്ചെമ്മരിയാടുകള്, ചെമ്മരിയാട്, ചെമ്മരിയാട്ടിൻകൂട്ടം, ചെമ്മരിയാട്ടിൻകൂട്ടങ്ങള്, ചെമ്മരിയാടിനെ മേയ്ക്കുന്നവർ, ചെമ്മരിയാട്ടിനോല്
- ഇടയന്, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള

**30:04**



പകൽ അവസാനിക്കാറായപ്പോൾ, ശിഷ്യന്മാർ യേശുവിനോട്, “ഇരുട്ടാകാറായി അടുത്തൊന്നും പട്ടണങ്ങളും ഇല്ല, ജനം അവർക്കാവശ്യമായ ഭക്ഷണം കൊള്ളേണ്ടതിനു ജനത്തെ പറഞ്ഞയക്കേണം” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**ദിവസത്തിന്റെ വൈകിയ സമയം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മിക്കവാറും വൈകാറായ സമയത്ത്.”

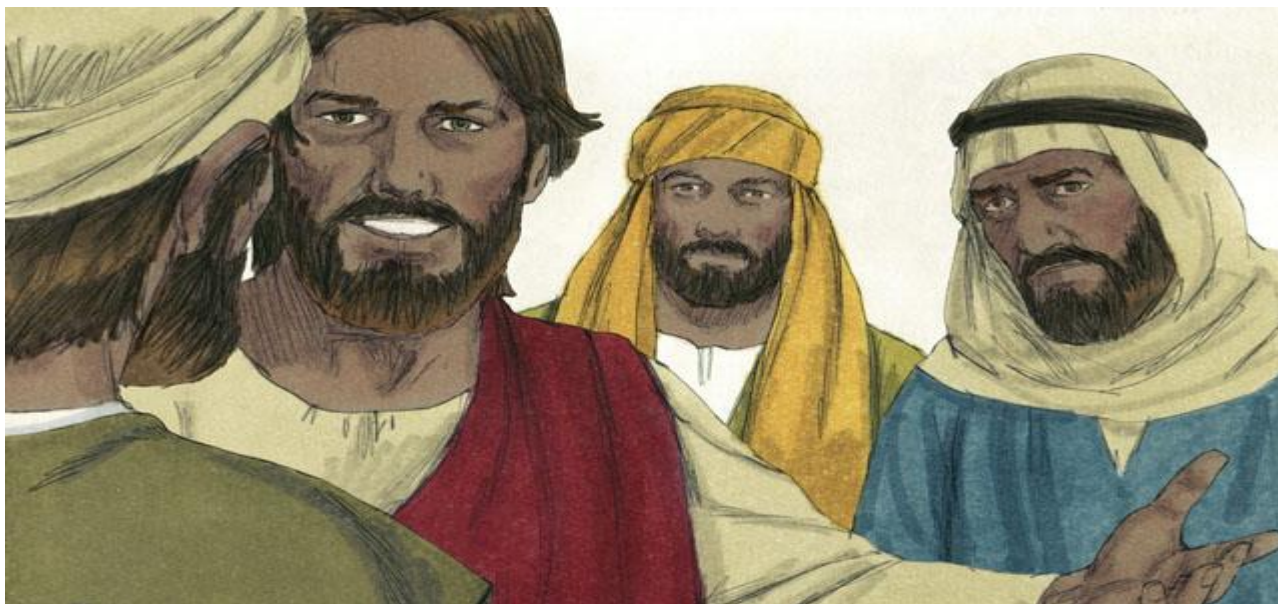
**ജനത്തെ പറഞ്ഞയക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദയവായി ജനത്തോടു ഒരു പട്ടണത്തിലേക്ക് പോകുവാൻ പറയുക” അല്ലെങ്കിൽ, “അങ്ങ് ജനത്തോടു എവിടെയെങ്കിലും പോകുവാനായി പറയാമോ?” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനം ഏതെങ്കിലും പട്ടണത്തിലേക്ക് പോകുവാൻ അനുവദിക്കുക.” ഇത് ഒരു ആജ്ഞ ആയിട്ടല്ല, പ്രത്യുത ഒരു താഴ്മയായ അപേക്ഷയായി ധ്വനിക്കത്തക്കവിധം ഉറപ്പാക്കുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**30:05**



എന്നാൽ യേശു ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങൾ അവർക്ക് ഭക്ഷിക്കുവാൻ കൊടുക്കുവിൻ!” അവർ പ്രതികരിച്ചത്, “നമുക്ക് ഇത് എങ്ങനെ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും? നമ്മുടെ പക്കൽ അഞ്ച് അപ്പവും രണ്ട് ചെറിയ മീനും മാത്രമേ ഉള്ളുവല്ലോ.”

**അത് നമുക്ക് എപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ കഴിയും?**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും, “നമുക്ക് അതു ചെയ്യുവാൻ കഴിയുകയില്ല!” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇതു ചെയ്യുക എന്നത് അസാധ്യമാണ്!” ശിഷ്യന്മാർ വാസ്തവമായി ഒരു ചോദ്യം ഉന്നയിക്കുകയല്ല. മറിച്ച്, അവർ ശക്തമായി പറയുന്നത് ഇത് സാധ്യമാകുന്ന കാര്യം ആണെന്ന് അവർ കരുതുന്നില്ല എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

**30:06**



യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട്, ജനം അവതു പേരുടെ കൂട്ടമായി പുൽപ്പുറത്ത് ഇരിക്കുവാൻ അവരോടു പറയുക എന്നു പറഞ്ഞു.

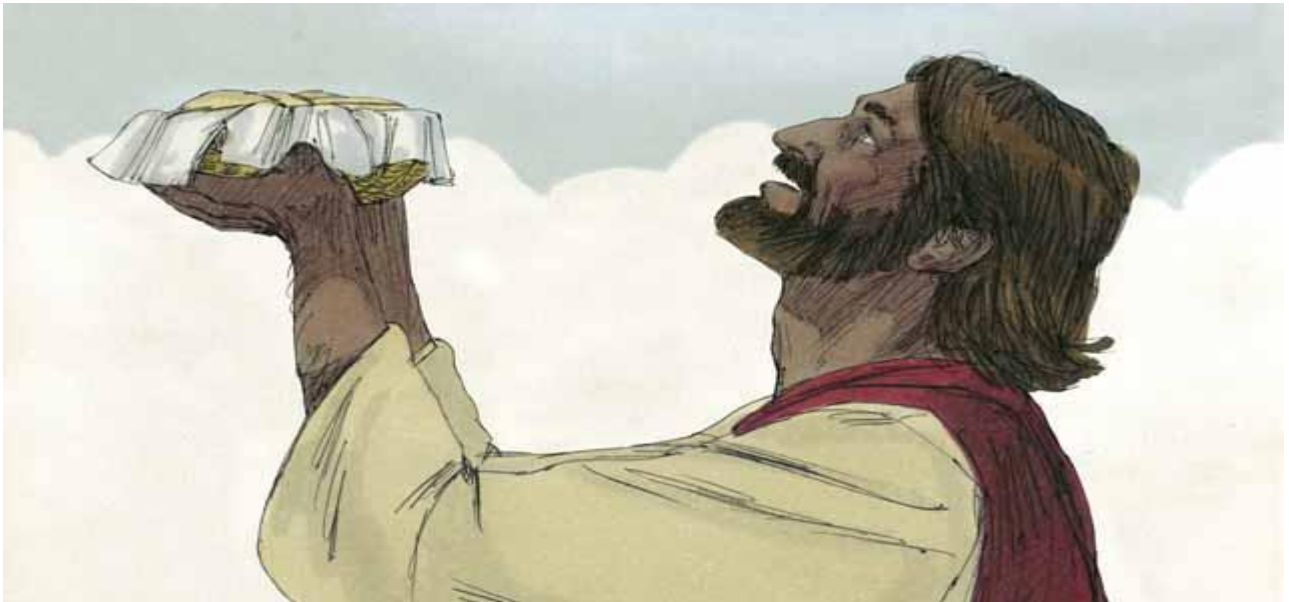
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

**30:07**



അനന്തരം യേശു അഞ്ച് അപ്പങ്ങളെയും രണ്ടു മീനുകളെയും കയ്യിൽ എടുത്തു സ്വർഗ്ഗത്തേക്കു നോക്കി, ആ ഭക്ഷണത്തിനായി ദൈവത്തിനു നന്ദി പറഞ്ഞു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ദൈവം

**30:08**



അനന്തരം യേശു അപ്പവും മീനും കഷണങ്ങളാക്കി നുറുക്കി. ആ കഷണങ്ങളെ ശിഷ്യന്മാരുടെ കയ്യിൽ കൊടുത്തിട്ടു ജനത്തിനു കൊടുക്കുവാൻ പറഞ്ഞു. ശിഷ്യന്മാർ ഭക്ഷണം വിതരണം ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു, അത് ഒരിക്കലും തീർന്നു പോയിരുന്നില്ല! സകല ജനങ്ങളും ഭക്ഷിച്ച് തൃപ്തരായി തീർന്നു.

**അപ്പവും മീനും വിഭാഗിച്ചു**

അതായത്, “അപ്പവും മീനും നുറുക്കി”

**അത് ഒരിക്കലും തീർന്നുപോയില്ല**

ഇതു പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “ അവിടെ ഇപ്പോഴും ധാരാളം മിച്ചം ഉണ്ടായിരുന്നു”.

**തൃപ്തരായിരുന്നു**

അതായത്, “തുടർന്നു വിശന്നവർ ആയിരുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “തുടർന്നു അവർ വിശപ്പ് ഉള്ളവർ ആയിരുന്നില്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ



**30:09**



അതിനുശേഷം, കഴിക്കാതെ ശേഷിച്ച ഭക്ഷണം ശിഷ്യന്മാർ പന്ത്രണ്ടു കൊട്ട നിറച്ചു ശേഖരിച്ചു! എല്ലാ ഭക്ഷണവും അഞ്ച് അപ്പത്തിൽനിന്നും രണ്ടു മീനിൽ നിന്നും വന്നവ ആയിരുന്നു.

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

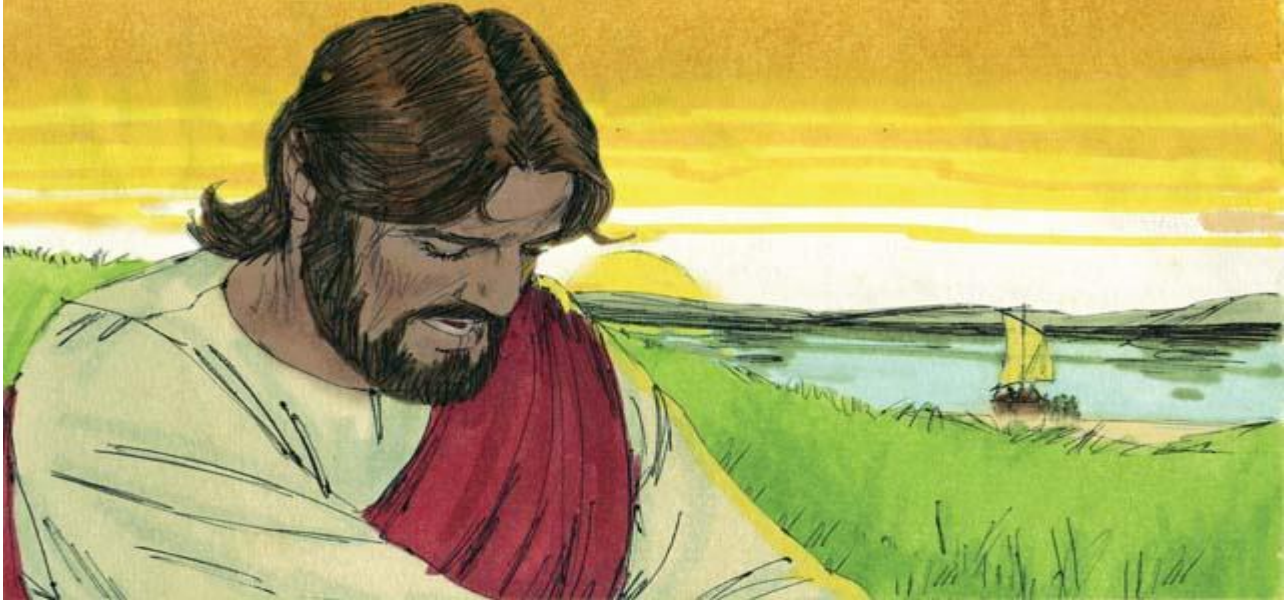
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

മത്തായി 14:13-21; മർക്കൊസ് 6:31-44; ലൂക്കൊസ് 9:10-17; യോഹന്നാൻ 6:5-15ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ

### 31. യേശു കടലിന്മേൽ നടക്കുന്നു.

31:01



യേശു അയ്യായിരം പുരുഷന്മാരെ പോഷിപ്പിച്ചതിനു ശേഷം, തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പടകിൽ കയറുവാൻ പറഞ്ഞു. താൻ അവരോട് തടാകത്തിന്റെ മറു കരയിലേക്ക് യാത്രചെയ്യുവാൻ പറയുകയും ആ സമയം അല്പസമയത്തേക്കു താൻ അവിടെത്തന്നെ തങ്ങുകയും ചെയ്തു. ആയതിനാൽ ശിഷ്യന്മാർ കടന്നു പോകുകയും, യേശു ജനക്കൂട്ടത്തെ അവരുടെ ഭാവനങ്ങളിലേക്ക് പറഞ്ഞയച്ചു. അതിനുശേഷം, യേശു പ്രാർത്ഥനക്കായി മലയിലേക്കു പോയി. താൻ അവിടെ തനിച്ചിരുന്നു രാത്രി വളരെ നേരം പ്രാർഥിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

#### അവൻ ജനക്കൂട്ടത്തെ പിരിച്ചുവിട്ടു

ഇതു വേറൊരു രീതിയിലുള്ള പ്രസ്താവനയാണ്, "അവിടുന്ന് ജനത്തെ അവർ പോകേണ്ടുന്ന വഴിയിൽ പറഞ്ഞുവിട്ടു" അല്ലെങ്കിൽ, അവിടുന്നു ജനത്തോട് അവരുടെ ഭാവനങ്ങളിലേക്കു പോകുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു."

#### മലഞ്ചരിവ്

അതായത്, ഒരു മലയുടെ വശം."

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 31:02



ഈ സമയത്തു, ശിഷ്യന്മാർ പടകു തുഴഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു, എന്നാൽ കാറ്റ് വളരെ ശക്തമായി അവർക്കെതിരായി വീശിക്കൊണ്ടിരുന്നു. രാത്രിയിൽ വളരെ വൈകിയ സമയത്ത്, അവർ തടാകത്തിന്റെ മധ്യഭാഗംവരെ മാത്രമേ എത്തിയിരുന്നുള്ളൂ.

#### അതേസമയം

അതായത്, യേശു മലഞ്ചരിവിൽ പ്രാർഥിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സമയത്ത്.”

#### അവരുടെ പടക് തുഴഞ്ഞുപോകുമ്പോൾ

പടക് യാത്ര ചെയ്യേണ്ടതായിരുന്നു, എന്നാൽ കാറ്റ് അവർക്കു പ്രതികൂലമായതിനാൽ അതു പ്രവർത്തിക്കുന്നതായില്ല.

#### വളരെ പ്രയാസം

അതായത്, “വളരെ പ്രയാസത്തോടെ” അല്ലെങ്കിൽ, നിരവധി പ്രയാസം”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 31:03



ആ സമയത്ത് യേശു പ്രാർഥിക്കുന്നത് പൂർത്തീകരിച്ചു, തന്റെ ശിഷ്യന്മാരെ കണ്ടുമുട്ടുവാനായി മടങ്ങിപ്പോകുവാൻ തുടങ്ങി. യേശു വെള്ളത്തിൻ മീതെ അവരുടെ പടകിനെ ലക്ഷ്യമാക്കി നടന്നു.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

### പരിഭാഷ കുറിപ്പുകൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

**31:04**



തുടർന്ന് ശിഷ്യന്മാർ അവനെ കണ്ടു. അത് ഒരു ആത്മാവ് ആയിരിക്കും എന്ന് ചിന്തിച്ചതിനാൽ അവർ ഏറ്റവും ഭയപ്പെട്ടു. അവർ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു എന്ന് യേശു അറിഞ്ഞിരുന്നതിനാൽ, അവിടുന്ന് അവരെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, “ഭയപ്പെടേണ്ട, ഇത് ഞാൻ ആകുന്നു!” എന്നു പറഞ്ഞു.

**ഒരു ഭൂതം**

അതായത്, “ഒരു ആത്മാവ്.” അവർ ചിന്തിച്ചത് യേശു ഒരു ആത്മാവ് ആയിരുന്നു എന്നാണ്, കാരണം സാധാരണയായി ഒരു മനുഷ്യന് ജലത്തിൽ നടക്കുവാൻ കഴിയുന്നതല്ല.

**ഭയപ്പെടേണ്ട**

ചില ഭാഷകളിൽ “ഭയപ്പെടുന്നത് നിർത്തുക” എന്നു പറയുന്നതു കൂടുതൽ സ്വാഭാവികം ആകുന്നു.

**ഇത് ഞാൻ ആകുന്നു!**

ചിലർക്ക്, “ഇത് ഞാൻ ആകുന്നു, യേശു.” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതായിരിക്കും കൂടുതൽ സ്വാഭാവികം ആയിരിക്കുന്നത്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 31:05



തുടർന്ന് പത്രോസ് യേശുവിനോട് പറഞ്ഞതു, “ഗുരോ, ഇത് അങ്ങ് ആകുന്നുവെങ്കിൽ, ഞാൻ വെള്ളത്തിൻ മുകളിൽ അങ്ങയുടെ അടുക്കൽ വരേണ്ടതിനു കല്പിച്ചാലും” യേശു പത്രോസിനോട്, “**വരിക!**” എന്ന് പറഞ്ഞു.

#### ഇത് അവിടുന്ന് ആകുന്നുവെങ്കിൽ

അതായത്, “വാസ്തവമായി ഇത് അങ്ങ് ആകുന്നുവെങ്കിൽ, ഒരു ഭൂതമല്ല.”

#### വരിക!

അതായത്, “ഇവിടെ വരിക” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നിലേക്കു വരിക” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ അടുക്കലേക്കു വരിക.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

**31:06**



അങ്ങനെ, പത്രോസ് പടകു വിട്ടിറങ്ങി വെള്ളത്തിന്റെ ഉപരിതലത്തിൽ കൂടെ യേശുവിന്റെ നേർക്ക് നടന്നുനീങ്ങി. എന്നാൽ അൽപ്പദൂരം നടന്നു നീങ്ങിയപ്പോൾ യേശുവിൽനിന്നും അവന്റെ കണ്ണുകളെ മാറ്റി തിരമാലകളെ നോക്കുകയും ശക്തമായ കാറ്റ് അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തു.

**അവന്റെ കണ്ണുകൾ അവങ്കൽനിന്നും മാറ്റി**

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “അവിടെനിന്നും മാറി നോക്കി” അല്ലെങ്കിൽ, അവിടെ നോക്കുന്നതു നിർത്തി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 31:07



തുടർന്ന് പത്രോസ് ഭയപ്പെടുകയും വെള്ളത്തിൽ മുങ്ങുവാൻ ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു. “ഗുരോ, എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ!” എന്ന് ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു. യേശു കൈനീട്ടി അവനെ പിടിച്ചു. എന്നിട്ട് താൻ പത്രോസിനോട്, “നിനക്ക് അൽപ്പ വിശ്വാസമേ ഉള്ളൂ! ഞാൻ നിന്നെ സുരക്ഷിതമായി സൂക്ഷിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം എന്തുകൊണ്ട് നീ എന്നിൽ അശ്രയിച്ചില്ല.” എന്നു പറഞ്ഞു.

### നീ അല്പവിശ്വാസിയായ മനുഷ്യൻ

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിനക്ക് എന്നിൽ വളരെ കുറച്ചു വിശ്വാസമേ ഉള്ളൂ!” അല്ലെങ്കിൽ, “നീ എന്നെ അധികമായി വിശ്വസിക്കുന്നില്ല!”

### നീ എന്തുകൊണ്ട് സംശയിച്ചു?

അതായത്, “നീ എന്നെ സംശയിക്കുവാൻ പാടുള്ളതല്ലായിരുന്നു!” അല്ലെങ്കിൽ, “നീ എന്നെ പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കണമായിരുന്നു!” ഇത് വാസ്തവമായ ഒരു ചോദ്യം അല്ല, എന്നാൽ ഈ ഭാഷാശൈലിയിൽ ശക്തമായ ഒരു സൂചന കുറിക്കുകയാണ്. നിരവധി ഭാഷകളിൽ, ഇത് ഒരു പ്രസ്താവനയായി പ്രകടിപ്പിക്കുന്നതു കൂടുതൽ ഫലപ്രദം ആകുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വാസം



31:08



അനന്തരം പത്രോസും യേശുവും പടകിൽ കയറി, ഉടനെ തന്നെ കാറ്റ് വീശുന്നത് നിന്നു. ജലവും ശാന്തമായി. ശിഷ്യന്മാർ ആശ്ചര്യപ്പെടുകയും യേശുവിന്റെ മുൻപിൽ കുനിഞ്ഞു നമസ്കരിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ അവിടുത്തെ ആരാധിക്കുകയും തന്നോടു പറയുകയും ചെയ്തത് , വാസ്തവമായും, അങ്ങിനെ ദൈവപുത്രനാകുന്നു.”

**പത്രോസും യേശുവും പടകിൽ കയറിയപ്പോൾ, കാറ്റ്**

ഇപ്രകാരം പറയുന്നത് കൂടുതൽ മെച്ചമായിരിക്കും, “പത്രോസും യേശുവും പടകിൽ കയറി, അപ്പോൾ കാറ്റ്.”

**യേശുവിനെ ആരാധിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കുനിഞ്ഞു വണങ്ങുകയും യേശുവിനെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു.” ഈ വാക്കിനു ശാരീരികമായി ആരുടെയെങ്കിലും മുമ്പിൽ താഴേക്കു ബഹുമാനവും ഭക്ത്യാദരവും നിമിത്തം കുനിയുക എന്ന ആശയം ഉണ്ട്.

**സത്യമായും അങ്ങിനെ ദൈവപുത്രൻ ആകുന്നു.**

ഇത് പ്രസ്താവിക്കാനുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങൾ, “വാസ്തവമായും അങ്ങിനെ ദൈവപുത്രൻ ആകുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അങ്ങിനെ ദൈവപുത്രൻ ആകുന്നു എന്നുള്ളതു വാസ്തവമായും സത്യം തന്നെ.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

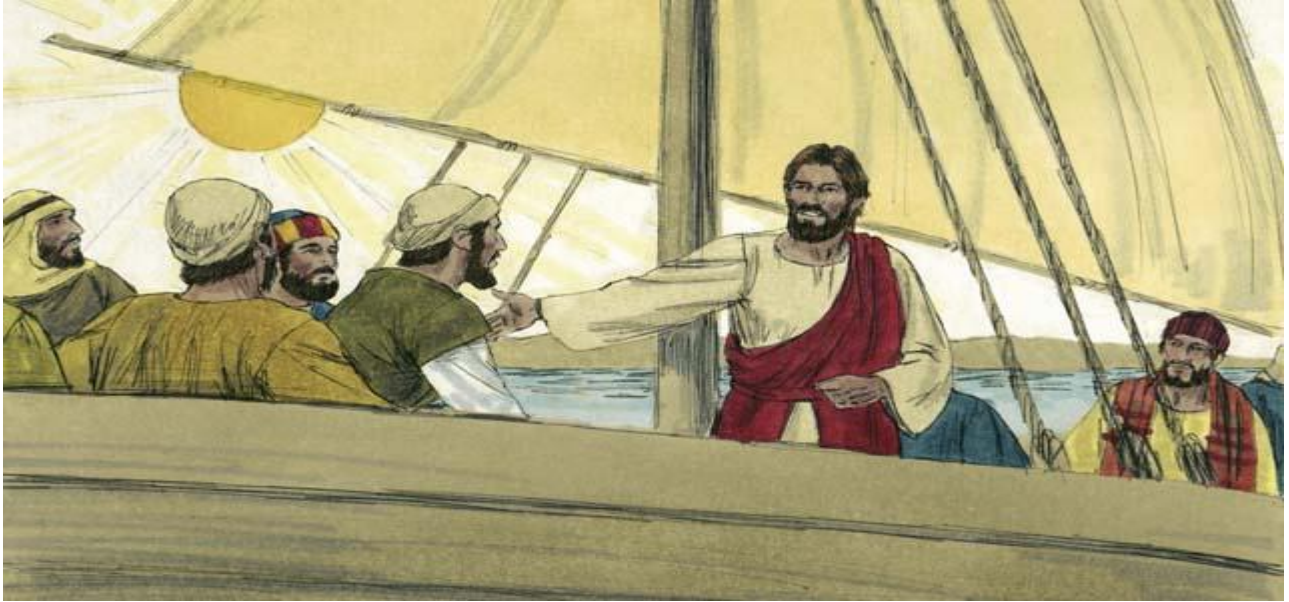
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ആരാധന

- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങളു്
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ

മത്തായി 14:22-33; മർക്കൊസ് 6:45-52; യോഹന്നാൻ 6:16-21;ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ

### 32. ഭൂതബാധിതനായ വ്യക്തിയേയും രോഗിയായ സ്ത്രീയേയും യേശു സൗഖ്യമാക്കുന്നു.

32:01



ഗെരസേന്യ ജനം ജീവിച്ചിരുന്ന മേഖലയിലേക്ക് യേശുവും തന്റെ ശിഷ്യന്മാരും അവരുടെ പടകിൽ പോയി. അവർ കരയിൽ എത്തിയപ്പോൾ പടകിൽ നിന്നും ഇറങ്ങി.

#### ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. നിരവധി ഭാഷകളിൽ ഇതുപോലെയുള്ള യഥാർത്ഥ സംഭവങ്ങളെ ഇപ്രകാരം പ്രസ്താവിക്കുവാൻ ആരംഭിക്കുന്നു.

#### ഗെരസേന്യ ജനം

ഗെരസേന്യർ ഗലീലക്കടലിന്റെ കിഴക്കൻ തീരത്തോടു ചേർന്ന് ജീവിക്കുന്നവർ ആയിരുന്നു. അവർ യഹൂദന്മാരുടെ സന്തതികൾ ആകുന്നു, എന്നാൽ അവരെക്കുറിച്ച് പരിമിതമായ വിവരങ്ങൾ മാത്രമേ നമുക്ക് അറിയുകയുള്ളൂ.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

**32:02**



ഇപ്പോൾ അവിടെ ഭൂതബാധിതൻ ആയ ഒരു മനുഷ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നു.

**ഒരു ഭൂതഗ്രസ്ഥനായ മനുഷ്യൻ**

അതായത്, "തന്നിൽ ഭൂതങ്ങൾ ഉള്ളതായ മനുഷ്യൻ" അല്ലെങ്കിൽ, അശുദ്ധാത്മാക്കളാൽ നിയന്ത്രിക്കപ്പെടുന്നതായ ഒരു മനുഷ്യൻ"

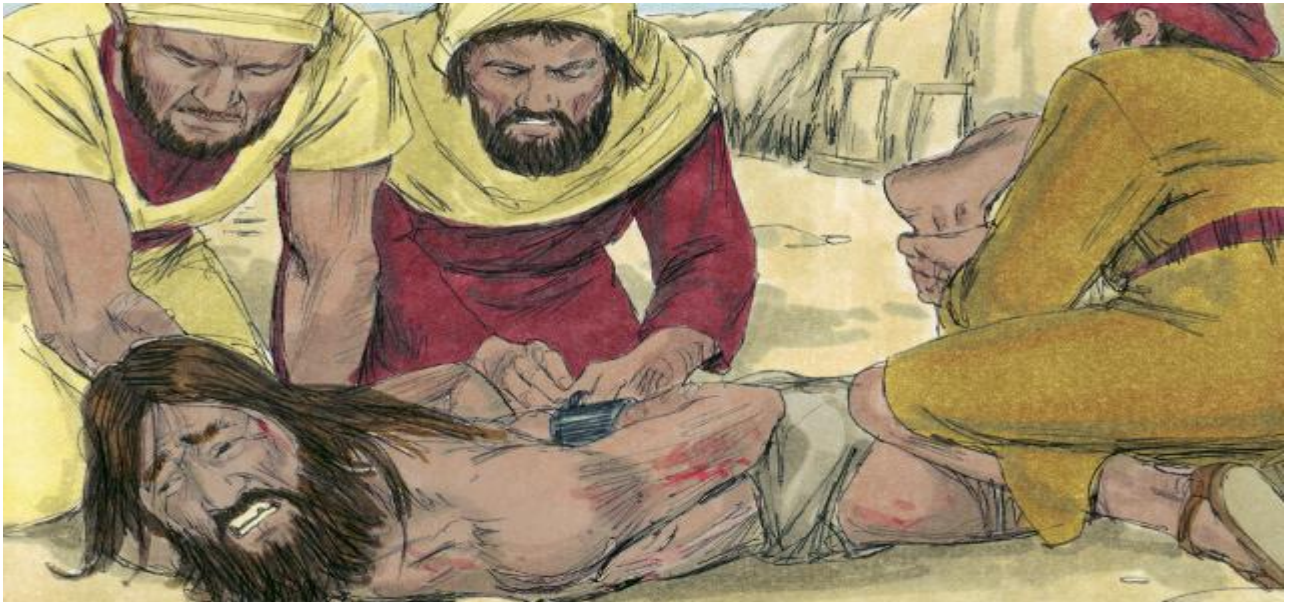
**ഓടിവന്നു**

അതായത്, "ഓടി" അല്ലെങ്കിൽ, "ഓടി മുൻപിൽ വന്നു നിന്നു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഭൂത ബാധിതൻ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**32:03**



ഈ മനുഷ്യൻ ആർക്കും തന്നെ നിയന്ത്രിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത വളരെ ശക്തൻ ആയ ഒരുവൻ ആയിരുന്നു. ചിലപ്പോൾ ആളുകൾ അവനെ കൈകാലുകൾ ചങ്ങലയാൽ ബന്ധിച്ചിട്ടാലും, താൻ അത് പൊട്ടിക്കുന്നത് തുടർന്നു.

**തന്റെ കൈകളും കാലുകളും ബന്ധിച്ചു**

അതായത്, "നിയന്ത്രണവിധേയം" അല്ലെങ്കിൽ, "ബന്ധിതൻ."

**അവയെ പൊട്ടിച്ചുകൊണ്ട്**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നുണ്ട്, "ചങ്ങലകൾ പൊട്ടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു."

**32:04**



ഈ മനുഷ്യൻ ആ സ്ഥലത്തുള്ള ശവകുടീരങ്ങളിൽ ആണ് താമസിച്ചിരുന്നത്. ഈ മനുഷ്യൻ പകലിലും രാത്രിയിലും അലറിക്കൊണ്ടിരുന്നു. താൻ വസ്ത്രം ധരിക്കാതെ തന്നെത്താൻ കല്ലുകൾകൊണ്ട് തന്നെ മുറിപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

**കല്ലറകളുടെ ഇടയിൽ**

അതായത്, “കല്ലറകളുടെ സമീപത്തിൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “കല്ലറകളുടെ ചുറ്റുപാടും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാറ്റ്, ശവക്കുഴികളു്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകളു്, ശ്മശാനം

32:05



ഈ മനുഷ്യൻ യേശുവിന്റെ അടുക്കലേക്ക് ഓടിവന്നു തന്റെ മുൻപിൽ മുട്ടുകുത്തി. പിന്നീട് യേശു ആ മനുഷ്യനിലുള്ള ഭൂതത്തോടു പറഞ്ഞു, “ഈ മനുഷ്യനിൽ നിന്നു പുറത്തുവരിക!” എന്നായിരുന്നു.

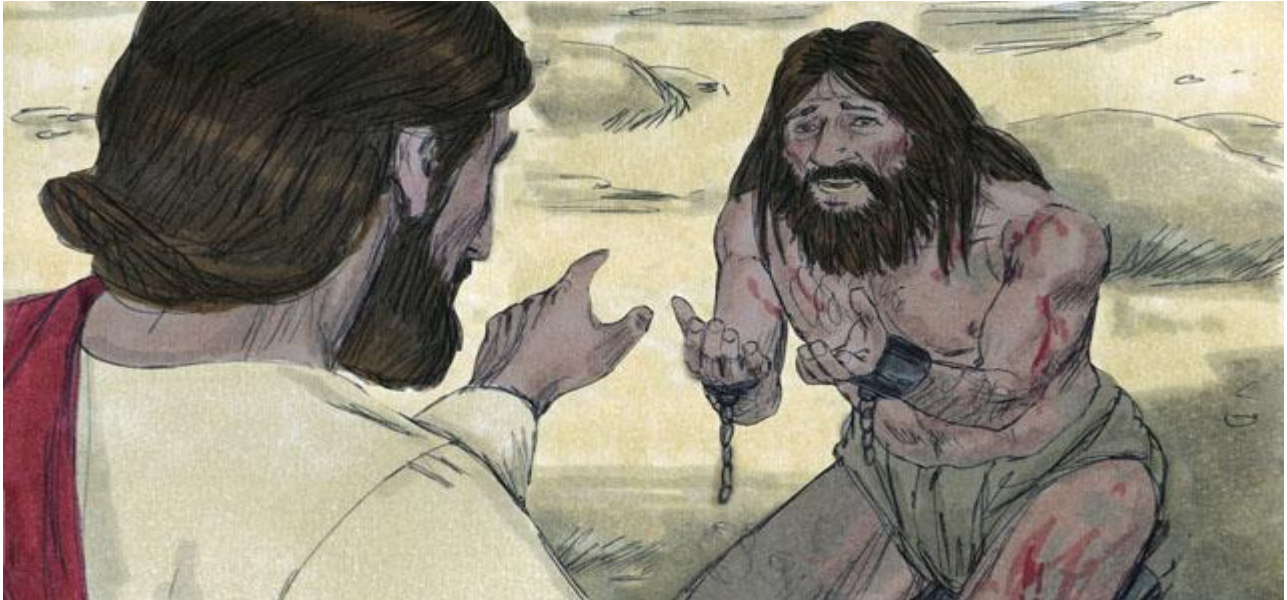
**തന്റെ മുഴക്കാലുകളിൽ വീഴുക**

അതായത്, “പെട്ടെന്ന് തന്നെ നിലത്തു മുട്ടുകുത്തിനിന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്

32:06



അപ്പോൾ ഭൂതം ഉറച്ച ശബ്ദത്തിൽ നിലവിളിച്ചു. “യേശുവേ, അത്യുന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ യേശുവേ, നീ എന്നോട് എന്താണ് ആഗ്രഹിക്കുന്നത്. .” ദയവായി എന്നെ ഉപദ്രവിക്കരുതേ!” എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ യേശു ഭൂതത്തോട് ചോദിച്ചത്, “നിന്റെ പേരെന്താകുന്നു?” അവൻ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞങ്ങൾ വളരെയധികം പേർ ഉള്ളതുകൊണ്ട് എന്റെ പേര് ലെഗ്യോൻ” എന്നാകുന്നു. {ഒരു **ലെഗ്യോൻ** എന്നത് റോമൻ സൈന്യത്തിൽ പല ആയിരം സൈനികരുടെ സംഘം എന്നാണ് അർത്ഥം}.

**ഉറക്കെ കരഞ്ഞു**

അതായത്, “അലറി” അല്ലെങ്കിൽ, “ആർത്തുവിളിച്ചു.”

**എന്റെ അടുക്കൽനിന്ന് നീ എന്താണ് ആഗ്രഹിക്കുന്നത്**

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “അങ്ങ് എന്റെ അടുക്കൽ എന്താണ് ചെയ്യുവാൻ പോകുന്നത്?”

**മഹോന്നതനായ ദൈവം**

അതായത്, “അത്യുന്നതനായ ദൈവം” അല്ലെങ്കിൽ “പരമാധികാരിയായ ദൈവം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഏറ്റവും സർവശക്തനായ ദൈവം.” “ഉന്നതനായ” എന്ന പദത്തിനു ഇവിടത്തെ അർത്ഥം ദൈവത്തിന്റെ മഹാ ശ്രേഷ്ഠതയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് ഉയരത്തെയോ നീളത്തെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നതല്ല.

**ലെഗ്യോൻ**

ഇത് ഒരു കൂട്ടം ഭൂതങ്ങളുടെ പേർ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇത് അശുദ്ധാത്മാക്കൾ നിരവധി ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നും വിശദമാക്കുന്നു. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ഇതിന്റെ അർത്ഥം വ്യക്തമാകുന്നു എങ്കിൽ തുടർന്നുള്ള കുറിപ്പുകൾക്ക് പേര് ഉപയോഗിക്കുക. അല്ലെങ്കിൽ, ഈ പദത്തെ നിങ്ങൾ, “സൈന്യം” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനാവലി” അല്ലെങ്കിൽ “ആയിരങ്ങൾ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടതായിവരും.



### ഞങ്ങൾ വളരെപ്പേർ

ഞങ്ങൾ വളരെപ്പേർ - അതായത്, “ഞങ്ങൾ വളരെയധികം പേർ ഉണ്ട്” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞങ്ങൾ നിരവധി ഭൂതങ്ങൾ” ഉണ്ട്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഭൂത ബാധിതൻ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- ദൈവം

32:07



ഭൂതങ്ങൾ യേശുവിനോട് യാചിച്ചു, “ഞങ്ങളെ ഈ മേഖലയിൽ നിന്ന് പുറത്തേക്ക് പറഞ്ഞു വിടരുതേ!” എന്നായിരുന്നു. സമീപത്തുള്ള കുന്നിൻപ്രദേശത്ത് ഒരു പന്നിക്കൂട്ടം മേഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. അതിനാൽ ഭൂതങ്ങൾ യേശുവിനോട്, “പകരം ഞങ്ങളെ ദയവായി ആ പന്നികളിലേക്ക് പറഞ്ഞു വിടണമേ” എന്ന് യാചിച്ചു. യേശു, “ശരി, അവയിലേക്കു പോയ്ക്കൊള്ളൂ!” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**ഞങ്ങളെ പറഞ്ഞയക്കരുത്**

അതായത്, “ഞങ്ങളെ പോകുവാൻ ഇടയാക്കരുത്.”

**ദയവായി ഞങ്ങളെ അയക്കൂ**

അതായത്, “ദയവായി ഞങ്ങളെ പോകുവാൻ അനുവദിക്കൂ.”

**പകരമായി**

അതായത്, “ഞങ്ങളെ ദൂരെ പറഞ്ഞു വിടുന്നതിനു പകരമായി.”

**പോകൂ!**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പന്നികളിലേക്കു കടന്നുപോകുക!” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങൾക്ക് പന്നികളിലേക്കു കടന്നുപോകാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്
- യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കല്, യാചകന്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 32:08



ആയതിനാൽ ഭൂതങ്ങൾ ആ മനുഷ്യനിൽനിന്നും പുറത്തുവരികയും പന്നികളിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്തു. പന്നികൾ മുകളിൽനിന്നും താഴോട്ടു കുത്തനെ ഓടിയിറങ്ങുകയും തടാകത്തിൽ വീണു മുങ്ങിച്ചാകുകയും ചെയ്തു. അവിടെ ഏകദേശം 2,000 പന്നികൾ ആ കൂട്ടത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു.

### കൂട്ടം

അതായത്, പന്നികളുടെ കൂട്ടം" അല്ലെങ്കിൽ, "പന്നികളുടെ സംഘം." പല ഭാഷകളിലും മൃഗങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിനു നിശ്ചിത പേരുകൾ ഉണ്ട്, "ആട്ടിൻ കൂട്ടം," കന്നുകാലിക്കൂട്ടം," "പട്ടികളുടെ കൂട്ടം," "മൽസ്യക്കൂട്ടം," ആദിയായവ. പന്നികളുടെ വൻസംഘത്തിനു അനുയോജ്യമായ ഒരു പദം ഉപയോഗിക്കുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്

32:09



അവിടെ ആ പന്നികളെ മേയിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ആളുകൾ ഉണ്ടായിരുന്നു. സംഭവിച്ചത് അവർ കണ്ടപ്പോൾ, അവർ പട്ടണത്തിലേക്ക് ഓടി. അവൻ അവിടെ എല്ലാവരോടും യേശു ചെയ്ത കാര്യം പറഞ്ഞു. പട്ടണത്തിൽനിന്നുള്ള ജനം ഭൂതങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്ന മനുഷ്യനെ കണ്ടു. താൻ ശാന്തമായി ഇരിക്കുന്നതും, വസ്ത്രം ധരിച്ചിരിക്കുന്നതും സാധാരണ വ്യക്തിയെപ്പോലെ പ്രവർത്തിക്കുന്നതും കണ്ടു.

**എന്താണ് സംഭവിച്ചത്**

അതായത്, "യേശു ഭൂതങ്ങളെ ആ മനുഷ്യനിൽനിന്നും പുറത്താക്കുകയും പന്നികളിലേക്ക് അയക്കുകയും ചെയ്തത് എപ്രകാരമെന്നാൽ."

**ഭൂതങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നവൻ**

അതായത്, "ഭൂതങ്ങൾ വസിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന വ്യക്തി" അല്ലെങ്കിൽ, അശുദ്ധാത്മാക്കളാൽ നിയന്ത്രിക്കപ്പെട്ട വ്യക്തി."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്

**32:10**



**ജനം** വളരെ ഭയപ്പെട്ട് യേശുവിനോട് അവിടം വിട്ടു പോകുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അതുകൊണ്ട് യേശു പടകിൽ കയറി. ഭൂതബാധിതനായിരുന്ന മനുഷ്യൻ യേശുവിനോടു കൂടെ പോകണമെന്ന് അപേക്ഷിച്ചു.

**ജനം**

ചില ഭാഷകളിൽ പറയാൻ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നത് “ആ മേഖലയിൽനിന്നുള്ള ജനങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ, ഗെരസേന്യ ജനം.”

**ഭയപ്പെടുക**

ഇപ്രകാരം പറയുന്നത് ഉചിതമായിരിക്കും, “യേശു ചെയ്തതു നിമിത്തം ഭയപ്പെട്ടു.”

**ഒരുക്കി**

അതായത്, “ഒരുക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നു.”

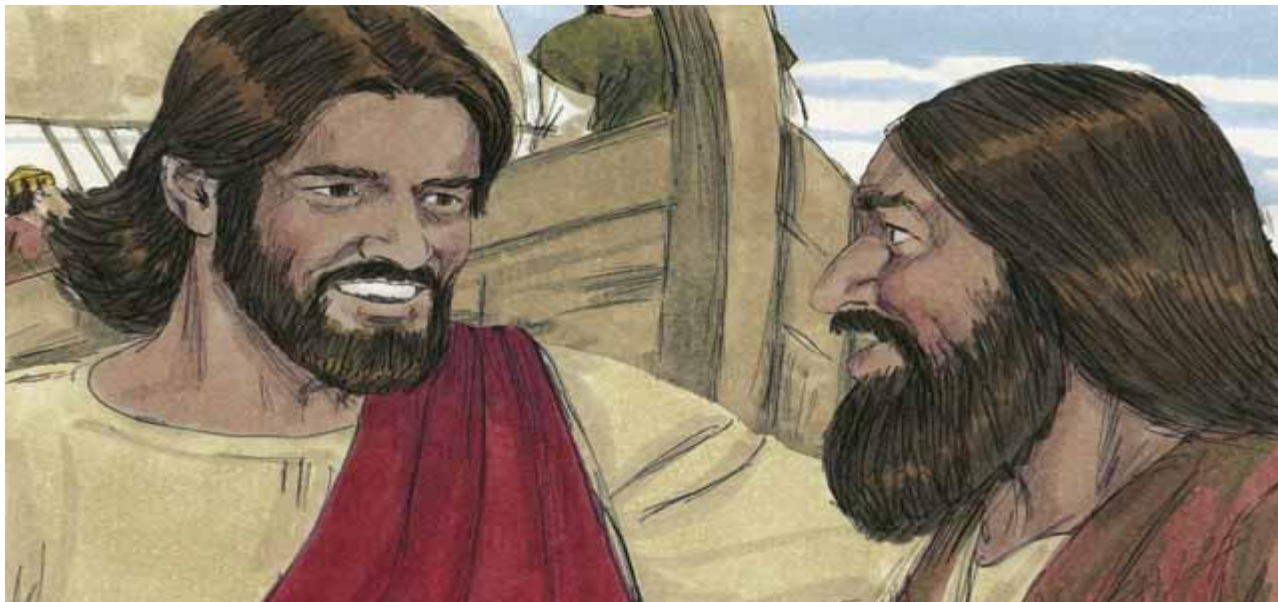
**യേശുവിനോടൊപ്പം പോകണമെന്നു യാചിച്ചു.**

അതായത്, “യേശുവിനോട് തന്റെയടുത്തു അവിടം വരുവാൻവേണ്ടി യാചിച്ചു”. അല്ലെങ്കിൽ “അവിടം യേശുവിനോടൊപ്പം വരുന്നതിനു കേണപേക്ഷിച്ചു”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കല്, യാചകന്

**32:11**



എന്നാൽ യേശു അവനോടു പറഞ്ഞത്, “അല്ല, നീ ന ഭവനത്തിൽ പോകണമെന്ന് ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. ദൈവം നിനക്കുവേണ്ടി ചെയ്തത് എല്ലാവരോടും പറയുക. അവരോടു ദൈവം ഇപ്രകാരം നിന്നോട് കരുണ കാണിച്ചു എന്ന് പറയുക” എന്നായിരുന്നു.

**അവനു നിന്നോട് കരുണ ഉണ്ടായപ്രകാരം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ നിന്നോട് കരുണ കാണിച്ച പ്രകാരം” അല്ലെങ്കിൽ, അവിടുന്ന് നിന്നോട് കരുണാർദ്രനായിരിക്കുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ

32:12



ആയതിനാൽ ആ മനുഷ്യൻ കടന്നുപോയി എല്ലാവരോടും യേശു തനിക്കു ചെയ്തതിനെ കുറിച്ച് പ്രസ്താവിച്ചു. തന്റെ കഥ കേട്ടതായ സകലരും ആശ്ചര്യഭരിതരായി.

**തന്റെ കഥ കേട്ടു**

അതായത്, "ആ മനുഷ്യന് എന്തു സംഭവിച്ചു എന്ന് ആ മനുഷ്യൻ പറയുന്നത് കേട്ടു."

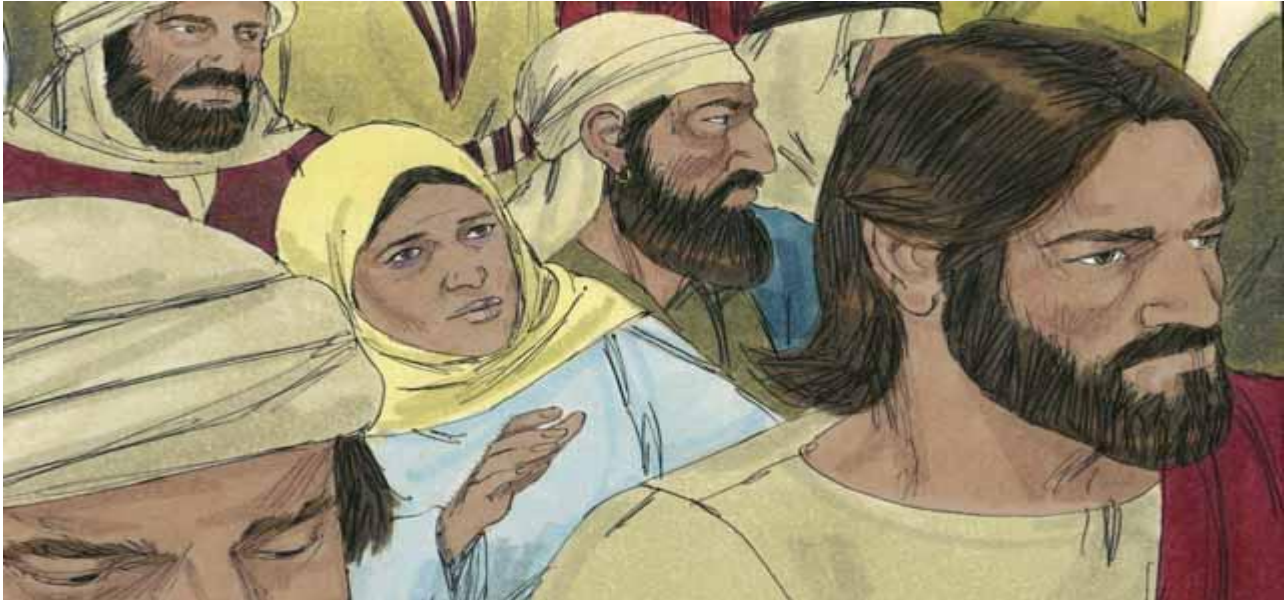
**അത്ഭുതത്താലും വിസ്മയത്താലും നിറഞ്ഞു.**

"വിസ്മയം" "അത്ഭുതം" എന്നീ പദങ്ങൾ അർത്ഥം കൊണ്ട് ഒന്നു തന്നെയാണ്. അവ രണ്ടും ഒരൂമിച്ചു ഉപയോഗിക്കുന്നത് ജനം എന്തുമാത്രം വിസ്മയം പുണ്ടു എന്ന് ഊന്നൽ നൽകുന്നതിനാണ്. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അവൻ അവരോടു പറഞ്ഞതിനെകുറിച്ച് പൂർണ്ണമായി ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

32:13



യേശു തടാകത്തിന്റെ മറുകരയിൽ തിരിച്ചെത്തി. താൻ അവിടെ എത്തിയശേഷം, ഒരു വലിയകൂട്ടം ജനം തന്നെ തിരിക്കിത്തിരക്കിക്കൊണ്ട് തന്റെ ചുറ്റും നിന്നിരുന്നു. ആ ആൾക്കൂട്ടത്തിൽ പന്ത്രണ്ടു വർഷങ്ങളായി രക്തസ്രാവത്തിന്റെ പ്രശ്നത്താൽ കഷ്ടപ്പെട്ടിരുന്ന ഒരു സ്ത്രീ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവളെ സൗഖ്യമാക്കേണ്ടതിനു വൈദ്യന്മാർക്ക് തന്റെ പണം മുഴുവൻ കൊടുത്തുവെങ്കിലും, അവളുടെ അവസ്ഥ വളരെ മോശമായി മാറി.

**അവനെ തിരിക്കിത്തിരക്കി**

അതായത്, “അവനെതിരെ തള്ളിത്തിരക്കി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവനു ചുറ്റും വൻ തിരക്ക് ഉണ്ടായി.”

**അവൾ വളരെ മോശമായ നില പ്രാപിച്ചു.**

അതായത്, “അവളുടെ സ്ഥിതി വളരെ വഷളായി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവളുടെ ആരോഗ്യം മെച്ചപ്പെടുന്നതിനു പകരം തീരെ മോശമായിത്തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “പകരമായി കൂടുതൽ രോഗബാധിതയായി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള



**32:14**



യേശു നിരവധി ആളുകളെ സൗഖ്യമാക്കിയ വിവരം അവൾ കേട്ടതിനാൽ, “ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വസ്ത്രത്തെ എങ്കിലും തൊട്ടാൽ തീർച്ചയായും എനിക്കും സൗഖ്യം വരും!” എന്ന് ചിന്തിച്ചു. അതുകൊണ്ട് അവൾ യേശുവിന്റെ പുറകിൽ വന്നു തന്റെ വസ്ത്രത്തെ തൊട്ടു. അവൾ അവയെ സ്പർശിച്ച ഉടനെതന്നെ, രക്തസ്രാവം നിലച്ചു.

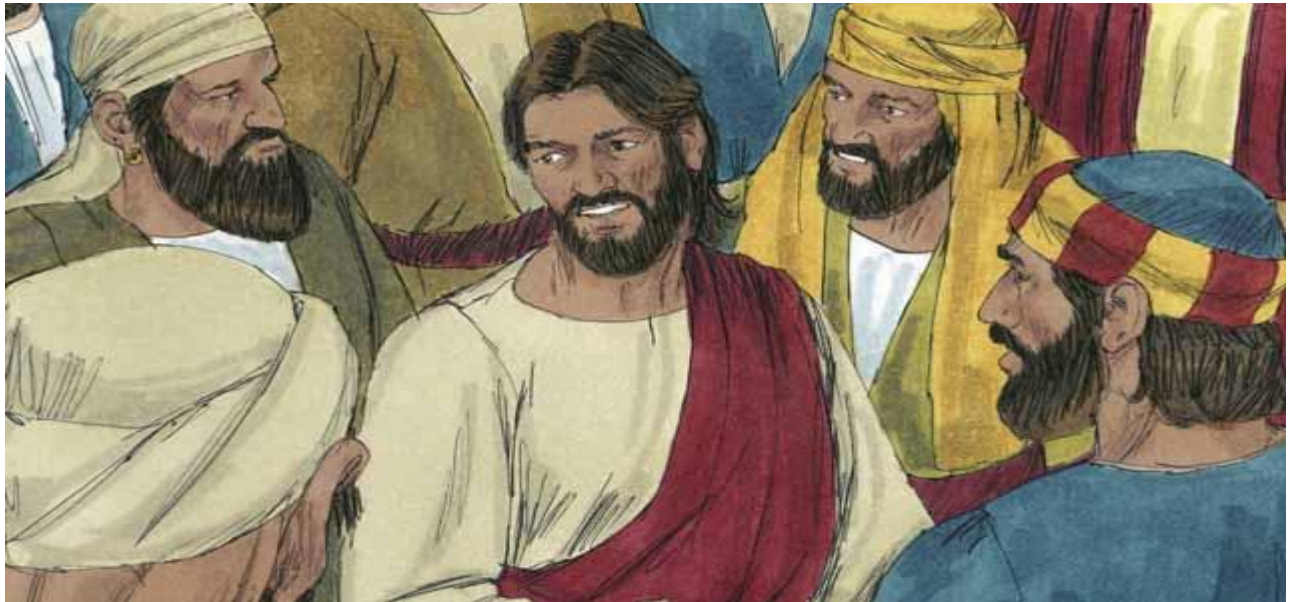
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള

32:15



ഉടനെതന്നെ, തന്നിൽനിന്നും ശക്തി പുറപ്പെട്ടത് യേശു തിരിച്ചറിഞ്ഞു. അതുകൊണ്ട് താൻ ചുറ്റും നോക്കിക്കൊണ്ട് “എന്നെ സ്‌പർശിച്ചത് ആർ” എന്ന് ചോദിച്ചു. ശിഷ്യന്മാർ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഇവിടെ നിരവധി ആളുകൾ അങ്ങേക്ക് ചുറ്റും തിക്തിത്തരിരക്കിക്കൊണ്ട് നിൽക്കുന്നു. അങ്ങനെയിരിക്കെ, ‘എന്നെ തൊട്ടത് ആർ’ എന്ന് ചോദിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ട്” എന്നായിരുന്നു.

**അവനിൽനിന്നും ശക്തി പുറപ്പെട്ടുപോയി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “സൗഖ്യമാക്കുവാനുള്ള ശക്തി അവനിൽനിന്നും ആരിലേക്കോ ഒഴുകി ചേർന്നു.” അല്ലെങ്കിൽ, “അവന്റെ ശക്തി ആരെയോ സൗഖ്യമാക്കി.” ഇതുനിമിത്തം യേശുവിനു യാതൊരു ശക്തിയും നഷ്ടപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

**‘എന്നെ തൊട്ടത് ആർ’ എന്ന് അങ്ങു ചോദിക്കുന്നതെന്ത്?**

ചില ഭാഷകളിൽ വ്യംഗാർത്ഥമായ ഉദ്ധരണി ഇവിടെ ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഉചിതമായിരിക്കും അതായത്, “നിന്നെ തൊട്ടത് ആരെന്നു നീ എന്തുകൊണ്ടു ചോദിക്കുന്നു?” അല്ലെങ്കിൽ, “നിന്നെ തൊട്ടത് ആരെന്നു നീ ആശ്ചര്യപ്പെടുന്നത് എന്തുകൊണ്ട്?”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

32:16



ആ സ്ത്രീ ഭയപ്പെട്ടു വിറച്ചുകൊണ്ട്, യേശുവിന്റെ മുൻപിൽ മുഴുകാലിൽ വീണു. അപ്പോൾ അവൾ അവനോട് അവൾ ചെയ്തതു പറയുകയും, അവൾ സൗഖ്യമായതും പറഞ്ഞു. യേശു അവളോട് പറഞ്ഞത്, **“നിന്റെ വിശ്വാസം നിന്നെ സൗഖ്യമാക്കിയിരിക്കുന്നു. സമാധാനത്തോടെ പോകുക”** എന്ന് പറഞ്ഞു.

**അവൾ മുട്ടിന്മേൽ വീണു**

അതായത്, “പെട്ടെന്നുതന്നെ മുഴുകാലിൽ നിന്നു.”

**യേശുവിന്റെ മുമ്പിൽ**

അതായത്, “യേശുവിന്റെ മുമ്പിൽ.”

**വിറച്ചും വളരെ ഭയപ്പെട്ടും**

അതായത്, “ഭയം നിമിത്തം വിറച്ചുകൊണ്ട്” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൾ ഭയപ്പെട്ടതുകൊണ്ടു വിറച്ചു.”

**നിന്റെ വിശ്വാസം നിന്നെ സൗഖ്യമാക്കിയിരിക്കുന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നീ സൗഖ്യം പ്രാപിച്ചതു നിന്റെ വിശ്വാസം നിമിത്തം ആകുന്നു.”

**സമാധാനത്തോടെ പോകുക.**

ജനം സാധാരണയായി അവർ പരസ്പരം പിരിഞ്ഞു പോകുമ്പോൾ ഈ സമ്പ്രദായരീതിയിലുള്ള അനുഗ്രഹം പറയാറുണ്ട്. ഇതര ഭാഷകളിൽ ഇതിനു സമാനമായി വേറെ എന്തെങ്കിലും പറയാം, “ശുഭമായി പോകുക”, “ദൈവത്തോടുകൂടെ പോകുക” അല്ലെങ്കിൽ, “സമാധാനം.” ഇതു പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര രീതികൾ, “നിങ്ങൾ പോകുമ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനം ഉണ്ടാകുമാറാകട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ, “നമ്മുടെ ഇടയിൽ സകലവും നന്നായി ഇരിക്കുന്നു എന്ന് അറിവോടെ പോകുക” എന്നൊക്കെ ആകാം.

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ഇതര ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായേക്കാം.

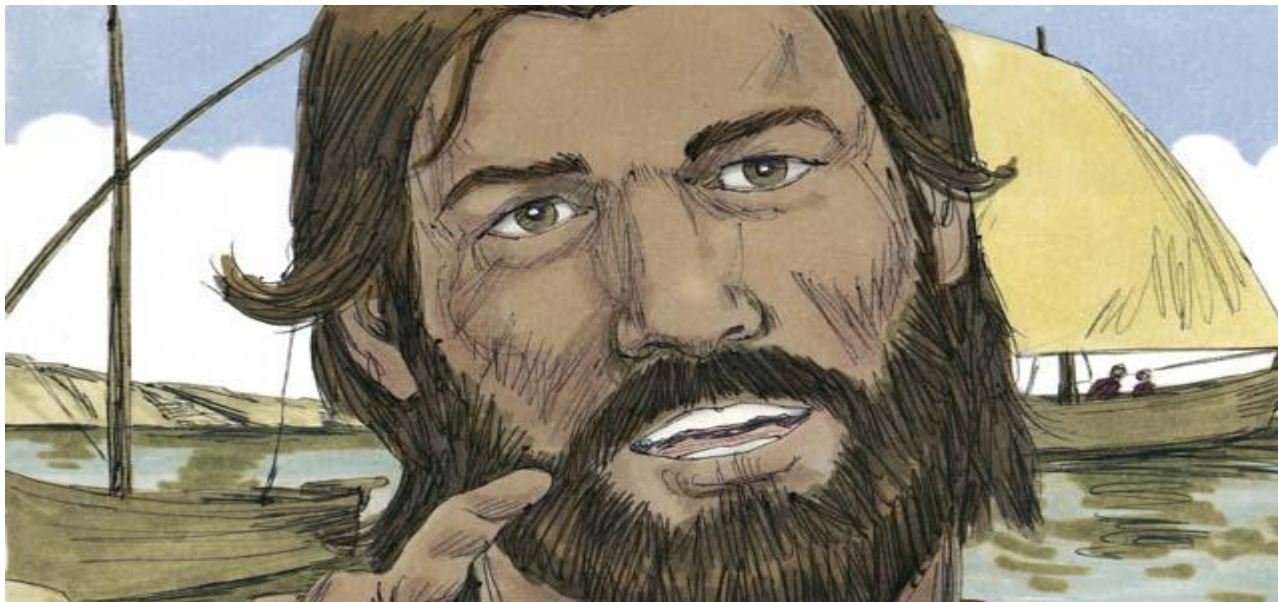
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വാസം
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്

മത്തായി 8:28-34;9:20-22; മർക്കൊസ് 5:1-20; 5:24b-34; ലൂക്കൊസ് 8:26-39; 8:42b-48.

### 33. കർഷകന്റെ കഥ.

33:01



**ഒരു ദിവസം**, യേശു തടാകത്തിന്റെ തീരത്തിനുസമീപം ആയിരുന്നു. അവിടുന്ന് ഒരു വലിയ ജനക്കൂട്ടത്തെ ഉപദേശിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. നിരവധി ജനങ്ങൾ തന്റെ അടുക്കൽ സംസാരിക്കുവാനായി വന്നു എങ്കിലും അവർ എല്ലാവരോടും സംസാരിക്കുവാനുള്ള സ്ഥലം ഇല്ലായിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് അവിടുന്ന് വെള്ളത്തിൽ ഒരു ബോട്ടിൽ കയറി ഇരുന്നു. അവിടെ ഇരുന്നുകൊണ്ട് ജനത്തെ പഠിപ്പിച്ചു.

#### ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. നിരവധി ഭാഷകളിൽ ഇതു പോലെയുള്ള യഥാർത്ഥ സംഭവങ്ങളെ ഇപ്രകാരം പ്രസ്താവിച്ചുകൊണ്ട് ആരംഭിക്കുന്നു.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

33:02



യേശു അവരോട് ഈ കഥ പറഞ്ഞു. “ഒരു കർഷകൻ ചില വിത്തുകൾ വിതക്കുവാൻ പുറപ്പെട്ടു പോയി. താൻ കൈകൊണ്ട് വിത്ത് വിതച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, ചിലത് വഴിയിൽ വീണു. എന്നാൽ പക്ഷികൾ വന്ന് ആ വിത്തുകൾ മുഴുവൻ തിന്നു.

**കൈകൾകൊണ്ട് വിത്തുകൾ വിതവുക**

അതായത്, “മണ്ണിന്മേൽ വിത്തുകളെ വീശി എറിയുക” അല്ലെങ്കിൽ, അവന്റെ വിളനിലത്തിന്മേൽ വിത്തുകൾകൊണ്ട് മുടുക.” പുരാതന മദ്ധ്യ കിഴക്കൻ മേഖലയിൽ കർഷകർ ധാന്യ വിളവുകളെ ഇപ്രകാരമാണ് കൃഷി ചെയ്തുവന്നത്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**33:03**



“മറ്റു വിത്തുകൾ പാറസ്ഥലത്ത് വീണു, അവിടെ വളരെ കുറച്ചു മണ്ണ് മാത്രമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. പാറസ്ഥലത്തു വീണ വിത്തുകൾ വളരെ പെട്ടെന്ന് മുളച്ചുവെങ്കിലും, വേർ മണ്ണിൽ ആഴത്തിൽ പോകുവാൻ കഴിയാതിരുന്നു. സൂര്യൻ ഉദിച്ചു വളരെ ഉഷ്ണം ആയപ്പോൾ, ചെടി വാടി കരിഞ്ഞുപോയി.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**പാറ നിലം**

അതായത്, പാറകൾ നിറഞ്ഞതായ നിലം.”

### 33:04



“വേറെ ചില വിത്തുകൾ മുൾച്ചെടികൾക്കിടയിൽ വീണു. ആ വിത്തുകൾ വളരുവാൻ ആരംഭിച്ചു, എന്നാൽ **മുള്ളുകൾ അവയെ നെരുക്കിക്കളഞ്ഞു.** ആകയാൽ മുള്ളുകൾ നിറഞ്ഞ സ്ഥലത്തു നിന്ന് മുളച്ച ചെടികൾ യാതൊരു ധാന്യവും ഉൽപ്പാദിപ്പിച്ചില്ല.”

#### **പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

#### **മുള്ളുകൾ**

അതായത്, “മുൾച്ചെടികൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “മുൾ കുറ്റിച്ചെടികൾ.”

#### **അവയെ നെരുക്കിക്കളഞ്ഞു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവയുടെ മേൽ മുഴുവൻ മുടി” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇടതൂർന്നു വളർന്നു.”

#### **മുൾച്ചെടിയുള്ള നിലം**

അതായത്, “മുൾച്ചെടികളാൽ മുടപ്പെട്ട നിലം.”



33:05



“മറ്റു വിത്തുകൾ നല്ല മണ്ണിൽ വീണു. ഈ നട്ടതായ വിത്തുകൾ 30,60,100 മടങ്ങായ ധാന്യം ഉൽപ്പാദിപ്പിച്ചു. ദൈവത്തെ അനുഗമിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്ന ഏവരും, ഞാൻ പറയുന്നത് ശ്രദ്ധാപൂർവ്വം കേൾക്കട്ടെ!”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**നല്ല മണ്ണ്**

അതായത്, “വളക്കൂറുള്ള മണ്ണ്” അല്ലെങ്കിൽ, “ചെടികൾ വളരുവാൻ തക്ക നല്ല മണ്ണ്.”

**കേൾപ്പാൻ ചെവിയുള്ളവൻ കേൾക്കട്ടെ!**

ഈ ചൊല്ലിന്റെ അർത്ഥം, “ഞാൻ പറയുന്നത് കേൾക്കുന്ന ഏവരും എന്നെ വളരെ ശ്രദ്ധാപൂർവ്വം ശ്രവിക്കണം” അല്ലെങ്കിൽ, ഞാൻ പറയുന്നത് കേൾക്കുന്ന ആരായാലും, ഞാൻ അർത്ഥമാക്കുന്നതിലേക്കു അവൻ ശ്രദ്ധ പതിപ്പിക്കണം.” ഇത് ഒരു കല്പനയായും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “നിങ്ങൾക്ക് കേൾക്കുവാൻ ചെവികൾ ഉള്ളതുകൊണ്ട്, ഞാൻ പറയുന്നതിനെ ശ്രദ്ധാപൂർവ്വം കേൾക്കുക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- നല്ലത്, നന്മ

### 33:06



ഈ കഥ ശിഷ്യന്മാരെ ചിന്താകുഴപ്പത്തിലാക്കി. അതിനാൽ യേശു വിശദീകരിച്ചു, “വിത്ത് ദൈവ വചനം ആകുന്നു. വഴി എന്നത് ഒരു വ്യക്തി ദൈവവചനം കേൾക്കുന്നുവെങ്കിലും അതു ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. അപ്പോൾ പിശാച് അവനിൽ നിന്നും വചനം എടുത്തുകളയുന്നു. അതായത്, പിശാച് അതു ഗ്രഹിക്കുന്നതിൽനിന്നും അവനെ നീക്കി നിർത്തുന്നു.”

### ഈ കഥ ശിഷ്യന്മാരെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആക്കി.

അതായത്, “ശിഷ്യന്മാർ ഈ കഥ ഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല.”

### ഒരു വ്യക്തി ആകുന്നു

ഈ താരതമ്യം ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു വ്യക്തിയെ പോലെ ആകുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ഒരു വ്യക്തിയെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ഒരു വ്യക്തിയെക്കുറിച്ചു സംസാരിക്കുന്നു.”

### അവനിൽനിന്നും വചനത്തെ എടുത്തുകളയുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ വചനം എടുത്തു കളയുകയും, അവൻ അത് മറക്കുവാൻ ഇടവരുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവന്റെ ഹൃദയത്തിൽനിന്ന് വചനം മോഷ്ടിച്ച് കളയുകയും അതിനാൽ അവൻ അതു വിശ്വസിക്കാതെയും രക്ഷിക്കപ്പെടാതെയും ഇരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.” നിങ്ങൾക്ക് തുടർന്നുള്ളതും കൂട്ടിച്ചേർക്കാം: “വഴിയിൽ വീണ വിത്തുകളെ പറവകൾ തിന്നതു പോലെയും.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ

**33:07**



“പാറസ്ഥലം എന്നത് ഒരു വൃക്ഷതി ദൈവവചനം കേൾക്കുകയും സന്തോഷത്തോടെ സ്വീകരിക്കുകയും ആകുന്നു. എന്നാൽ താൻ ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ സഹിക്കുകയോ, മറ്റുള്ളവർ അവനെ കഷ്ടപ്പെടുത്തുകയോ, ചെയ്യുമ്പോൾ താൻ ദൈവ സന്നിധിയിൽ നിന്ന് വീണു പോകുന്നു. അതായത്, താൻ ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിക്കുന്നത് നിർത്തുന്നു.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ വിശദീകരിക്കുന്നതു തുടരുന്നു

**പാറ സ്ഥലം**

ഈ പദം 33:03ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

**ഒരു വൃക്ഷതി ആകുന്നു**

ഈ താരതമ്യം 33:06ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

**ഇതു സന്തോഷത്തോടുകൂടെ സ്വീകരിക്കുന്നു**

അതായത്, “സന്തോഷപൂർവ്വം വിശ്വസിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇതു സത്യം ആണെന്നു സന്തോഷപൂർവ്വം സമ്മതിക്കുന്നു.”

**വീണുപോകുന്നു**

അതായത്, ‘തുടർന്നു ദൈവത്തെ പിന്തുടരുകയോ അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല’ അല്ലെങ്കിൽ, ‘ദൈവത്തെ അനുഗമിക്കുന്നതും അനുസരിക്കുന്നതും നിർത്തലാക്കുന്നു.’

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്
- സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർവ്വമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, സന്തോഷിക്കുക, സന്തോഷിക്കുന്നു, സന്തോഷിച്ചു, സന്തോഷിക്കുന്ന, ഉല്ലാസം, ആഹ്ലാദിക്കുക, ആഹ്ലാദിക്കുന്നു, ആഹ്ലാദിച്ചു, ആഹ്ലാദിക്കുന്ന
- സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർവ്വമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, സന്തോഷിക്കുക, സന്തോഷിക്കുന്നു, സന്തോഷിച്ചു, സന്തോഷിക്കുന്ന, ഉല്ലാസം, ആഹ്ലാദിക്കുക, ആഹ്ലാദിക്കുന്നു, ആഹ്ലാദിച്ചു, ആഹ്ലാദിക്കുന്ന

### 33:08



“മുളുക്കൾ ഉള്ള നിലം എന്നത് ഒരു വൃശ്ചി ദൈവവചനം കേൾക്കുന്നു. എന്നാൽ നിരവധി കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചു വേവലാതിപ്പെടുകയും, ധാരാളം പണം സമ്പാദിക്കുവാൻ അധ്വാനിക്കുകയും, വളരെക്കാര്യങ്ങൾ നേടുവാൻ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ചില സമയത്തിനു ശേഷം, അവനു ദൈവത്തെ തുടർന്ന് സ്നേഹിക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല. ആയതിനാൽ താൻ ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നും പഠിച്ചത്, അവനെ ദൈവത്തിനു പ്രസാദിപ്പിക്കുവാൻ ചെയ്യുവാൻ അവനെ കഴിവുള്ളവനാക്കുന്നില്ല . അവൻ യാതൊരു ധാന്യവും പുറപ്പെടുവിക്കാത്ത ഗോതമ്പു ഞാവുപോലെ ആകുന്നു.”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു ഈ കഥ വിശദീകരിക്കുന്നതു തുടരുന്നു.

### മുൾച്ചെടികൾ ഉള്ള നിലം

ഈ പദം 33:04ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്നു കാണുക.

### ഒരു വൃശ്ചി ആകുന്നു.

ഈ താരതമ്യം 33:06ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്നു കാണുക.

### കരുതുന്നു

അതായത്, “ആശങ്കകൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “ആവശ്യങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “പ്രശ്നങ്ങൾ.”

### ധനം

അതായത്, “സമ്പത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള ആഗ്രഹം.”

### ജീവിതത്തിന്റെ ഉല്ലാസം

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഉല്ലാസം ഉണ്ടാകേണ്ടതിന് കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ, സുഖലോലുപത നൽകുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ കേന്ദ്രീകരിക്കുക.”

### ഇല്ലായ്മ ചെയ്യുക

അതായത്, “നാശം” അല്ലെങ്കിൽ, “തകർച്ച” അല്ലെങ്കിൽ “ജയിക്കപ്പെടുക.” ഈ പദസഞ്ചയം ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, അവൻ ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നതു നിർത്തലാക്കി.”

### ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുന്നില്ല.

അതായത്, “ആത്മീയ ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ “അവനിൽ ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ് പ്രവർത്തിക്കുന്നത് പ്രദർശിപ്പിക്കത്തക്കവിധം പെരുമാറുന്നില്ല.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ച
- ദൈവം

### 33:09



“എന്നാൽ നല്ല മണ്ണ് എന്നത് ഒരു മനുഷ്യൻ ദൈവവചനം കേൾക്കുകയും, അത് വിശ്വസിക്കുകയും, ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.”

#### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു കഥ വിശദീകരിക്കുന്നതു തുടരുന്നു

#### നല്ല മണ്ണ്

ഈ പദം 33:05ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

#### ഒരു വ്യക്തി ആകുന്നു

ഈ താരതമ്യം 33:06ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

#### ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുക

ഈ പദസഞ്ചയം 33:08ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

#### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കാണാം.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- നല്ലത്, നന്മ
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികളു്, അവിശ്വാസം

മത്തായി 13:1-8;18-23; മർക്കൊസ് 4:1-8;13:20, ലൂക്കൊസ് 8:4-15ൽ നിന്നുമുള്ള ദൈവവചന കഥ



### 34. യേശു മറ്റു കഥകൾ പഠിപ്പിക്കുന്നു.

34:01



യേശു ദൈവരാജ്യത്തെക്കുറിച്ചു നിരവധി മറ്റു കഥകൾ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഉദാഹരണമായി, “ദൈവരാജ്യം എന്നത് ഒരുവൻ തന്റെ വയലിൽ നട്ടതായ കടുകു വിത്തിനു സമാനം ആകുന്നു. സകല വിത്തുകളിലും കടുകു വിത്ത് ഏറ്റവും ചെറുത് ആണെന്നു നിങ്ങൾക്കറിയാമല്ലോ.”

#### കഥകൾ

യേശു ഈ കഥകൾ ഉപയോഗിച്ചുകൊണ്ട് ദൈവരാജ്യത്തെക്കുറിച്ചുള്ള സത്യങ്ങൾ പഠിപ്പിച്ചു. ഈ സംഭവങ്ങൾ വാസ്തവമായി നടന്നവയാണോ ഇല്ലയോ എന്നതു വ്യക്തമല്ല. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ഈ കഥകളെയും യഥാർത്ഥമായവയെയും ഉൾക്കൊള്ളിക്കുന്ന ഒരു പദം ഉണ്ടെങ്കിൽ, നിങ്ങൾക്ക് അത് ഇവിടെ ഉപയോഗിക്കാം.

#### കടുകു മണി

ഇത് മിക്കവാറും കറുത്ത കടുകു മണിയുടെ വിത്തിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു, അതു വളരെ വേഗത്തിൽ വളർന്നു വലിയ ചെടികൾ ആകുന്നു. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ഈ ചെടിക്ക് പ്രത്യേകം പേരുണ്ടെങ്കിൽ നിങ്ങൾ അത് ഉപയോഗിക്കണം. അല്ലെങ്കിൽ, പകരമായി ഇതേ സ്വഭാവ വിശേഷതകളുള്ള സമാനമായ വേറൊരു ചെടിയുടെ പേര് ഉപയോഗിക്കാം.

#### സകലത്തിലും വെച്ച് വലിപ്പം കുറഞ്ഞ വിത്ത്

അതായത്, “ജനങ്ങൾ നടന്ന ചെടികളുടെ വിത്തുകളിൽ ഏറ്റവും ചെറിയത്.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

### 34:02



“എന്നാൽ കടുകുവിത്തു വളർന്നു, അതു തോട്ടത്തിലുള്ള സകല ചെടികളെക്കാളും വലുതായി, പക്ഷികൾ പോലും വന്നു അതിന്റെ ശാഖകളിൽ വന്നു വിശ്രമിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം വലുതായി.”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു കഥ തുടരുന്നു

### കടുകു മണി

നിങ്ങൾ ഇത് 34:01ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്നു കാണുക.

### വളരുന്നു

നിങ്ങൾക്ക് കൂട്ടിച്ചേർക്കാവുന്നത്, “പൂർണ്ണവളർച്ച പ്രാപിച്ചതായ ചെടി.”

### ഉദ്യാനച്ചെടികൾ

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു തോട്ടത്തിൽ കൃഷി ചെയ്യുന്നതായ ചെടികൾ.”

### വിശ്രമിക്കുക

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഇരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “പാർക്കുക.”

### 34:03



യേശു വേറൊരു കഥ പറഞ്ഞത്, “ദൈവരാജ്യം എന്നത് ഒരു സ്ത്രീ അൽപ്പം പുളിപ്പ്, കുഴച്ചുവച്ച മാവിനോടു ചേർത്ത് സകലവും പുളിക്കുവോളം സൂക്ഷിച്ചു വെച്ചതിനു സമാനം എന്ന് പറഞ്ഞു.”

#### കഥ

നിങ്ങൾ ഇത് 34:01ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്നു കാണുക.

#### പുളിപ്പ്

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പുളിപ്പിച്ച” അല്ലെങ്കിൽ, “അൽപ്പം അളവിൽ പുളിപ്പ്.” ഇത് അപ്പത്തിനുള്ള മാവ് പൊങ്ങുവാനായി ചേർക്കുന്നു. ഒരു വലിയ അളവ് മാവിൽ അൽപ്പം പുളിപ്പു ചേർത്ത് മുഴുവൻ മാവിനേയും പുളിപ്പിക്കുവാൻ സാധിക്കും.

#### അപ്പത്തിനുള്ള മാവ്

ഇത് മാവും വെള്ളവും ചേർന്നുള്ള മിശ്രിതവും നിശ്ചിത ആകൃതിയിൽ അപ്പമായി പാചകം ചെയ്തെടുക്കാവുന്നതും ആണ്. നിങ്ങൾക്ക് മാവ്, മാവുപൊടി എന്നിവയ്ക്കുള്ള വാക്കുകൾ ലഭ്യമല്ലെങ്കിൽ, മാവുപൊടി എന്നതിന് “ധാന്യം പൊടിച്ചത്” എന്ന വാക്കു സ്വീകരിക്കാവുന്നതാണ്.

#### ഇത് കുഴച്ച മാവു മുഴുവനും വ്യാപിക്കുന്നു

അതായത്, കുഴച്ച മാവിന്റെ മുഴുവൻ ഭാഗത്തും പുളിപ്പ് ഉണ്ടാകുന്നു’ അല്ലെങ്കിൽ, “പുളിപ്പ് കുഴച്ച മാവിന്റെ എല്ലാ ഭാഗത്തും വ്യാപിക്കുന്നു.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

**34:04**



“ദൈവരാജ്യം എന്നത് ഒരു വ്യക്തി തന്റെ വയലിൽ ഒരു **നിധി** ഒളിപ്പിച്ചു വെച്ചതിനു സമാനമാണ്. വേറൊരു മനുഷ്യൻ ആ നിധി കണ്ടുപിടിക്കുകയും അത് സ്വന്തമാക്കണമെന്നു വളരെയധികം ആഗ്രഹിച്ചു. അതുകൊണ്ട് താൻ അത് വീണ്ടും കുഴിച്ചിട്ടു. അവൻ വളരെ **സന്തോഷത്താൽ നിറഞ്ഞു** തനിക്കുണ്ടായിരുന്ന സകലവും വിറ്റിട്ട് ആ നിധി ഉള്ളതായ വയൽ വാങ്ങി.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു വേറെ ഒരു കഥയും പറഞ്ഞു

**നിധി**

അതായത്, “വളരെ വിലപിടിപ്പുള്ള ഒന്ന്.”

**വീണ്ടും അതിനെ കുഴിച്ചുവെച്ചു**

ഇത് “അതിനാൽ ആരുംതന്നെ അതു കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ ഇടവരികയില്ല” എന്നുംകൂടെ ചേർക്കാൻ കഴിയും.

**സന്തോഷത്താൽ നിറഞ്ഞു**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു രീതി, “വളരെ സന്തോഷം” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രചോദിതം.”

**ആ വയൽ വാങ്ങുക**

ചില ആളുകൾ, “ആ നിധി ആ വ്യക്തിയുടെ സ്വന്തം ആകണമെന്ന്” എന്നുംകൂടെ ചേർക്കണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെടാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

- സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർവ്വമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, സന്തോഷിക്കുക, സന്തോഷിക്കുന്നു, സന്തോഷിച്ചു, സന്തോഷിക്കുന്ന, ഉല്ലാസം, ആഹ്ലാദിക്കുക, ആഹ്ലാദിക്കുന്നു, ആഹ്ലാദിച്ചു, ആഹ്ലാദിക്കുന്ന

**34:05**



“ദൈവരാജ്യം എന്നതു വളരെ മൂല്യം ഉള്ളതായ ഒരു ശുദ്ധമായ മുത്തിന് സമം. ഒരു മുത്തുവ്യാപാരി അത് കണ്ടപ്പോൾ, അത് വാങ്ങേണ്ടതിനായി തനിക്കുണ്ടായിരുന്നതെല്ലാം വിൽക്കുവാനിടയായി.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു ദൈവരാജ്യത്തെക്കുറിച്ചുള്ള വേറൊരു കഥ പറയുവാൻ തുടങ്ങി

**അമൂല്യമായ മുത്ത്**

അതായത്, “യാതൊരു ന്യൂനതയും ഇല്ലാത്ത ഒരു മുത്ത്.”

**മുത്ത്**

മുത്തുകൾ എന്തെന്ന് അറിയില്ല എങ്കിൽ, ഇത് “മനോഹരമായ കല്ല്” അല്ലെങ്കിൽ, “മനോഹരമായ കല്ലുപോലെയുള്ള വസ്തു.” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**വിലപിടിപ്പുള്ളത്**

അതായത്, “അത് വളരെ വിലപിടിപ്പുള്ളത് ആയിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അതു വളരെയധികം വില നൽകേണ്ടത് ആയിരുന്നു.”

**മുത്തു വ്യാപാരി**

അതായത്, “മുത്തു വ്യാപാരി” അല്ലെങ്കിൽ, “മുത്തു കച്ചവടക്കാരൻ.” ഇത് മുത്തുകൾ വാങ്ങുകയും വിൽക്കുകയും ചെയ്യുന്ന കച്ചവടം നടത്തുന്ന വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

**34:06**



സൽപ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുന്നതിനാൽ ദൈവം അവരെ അംഗീകരിക്കുമെന്നു ചിന്തിക്കുന്ന ചിലർ ഉണ്ടായിരുന്നു. ആ സൽപ്രവർത്തികൾ ചെയ്യാത്തവരായ ആളുകളെ അവർ അവഹേളിച്ചു. അതിനാൽ യേശു അവരോട് ഈ കഥ പറഞ്ഞു: “ദൈവാലയത്തിൽ പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക് പോയതായ രണ്ടു പേർ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവർ രണ്ടുപേരും പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക് ദൈവാലയത്തിൽ പോയി. അവരിൽ ഒരുവൻ നികുതി പിരിക്കുന്നവനും വേറെയാൾ മത നേതാവും ആയിരുന്നു.”

**കഥ**

ഈ പദം 34:01ൽ നിങ്ങൾ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

**അവരുടെ സ്വന്ത സൽപ്രവർത്തികളിൽ ആശ്രയിച്ചു**

അതായത്, “അവരുടെ സൽപ്രവർത്തികൾ അവരെ നീതിമാന്മാർ ആക്കിയിരിക്കുന്നു എന്നു വിശ്വസിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുടെ സൽപ്രവർത്തികൾ ദൈവത്തെ അവരിൽ പൂർണ്ണമായി പ്രസാദിക്കുവാൻ ഇടവരുത്തി എന്നു വിശ്വസിച്ചു.”

**മറ്റ് ആളുകളെ അലക്ഷ്യമാക്കുക**

അതായത്, “മറ്റുള്ള ആളുകളെ അവരെക്കാൾ തരം താണവരായി കരുതി” അല്ലെങ്കിൽ, മറ്റുള്ള ആളുകളെ ഹീനരായി കണ്ടു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ആശ്രയം, ആശ്രയിക്കുന്നു, ആശ്രയിച്ചു, വിശ്വാസ യോഗ്യൻ, വിശ്വാസ യോഗ്യത
- ദൈവാലയം
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്



**34:07**



“മതനേതാവ് ഇപ്രകാരം പ്രാർത്ഥിച്ചു, “ഞാൻ മറ്റു മനുഷ്യരെപ്പോലെ—അതായത് കവർച്ചക്കാർ, അന്യായക്കാർ, വ്യഭിചാരികൾ, അല്ലെങ്കിൽ അവിടെ നിൽക്കുന്ന നികുതി പിരിവുകാരൻ എന്നിവരെപ്പോലെ പാപി അല്ലായ്കയാൽ ദൈവമേ, അങ്ങേക്ക് നന്ദി.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ തുടരുന്നു.

**പരിശൻ ഇപ്രകാരം പ്രാർത്ഥിച്ചു**

ഇത് പറയുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, “മത നേതാവ് ഇപ്രകാരമാണ് പ്രാർത്ഥിച്ചത്” അല്ലെങ്കിൽ, “മത നേതാവ് ഈ രീതിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു” എന്നാണ്.

**പോലെ ഞാൻ ഒരു പാപിയല്ല**

അതായത്, “അതുപോലെ പാപിയല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ നീതിമാൻ, അങ്ങനെയല്ല,”

**അനീതിയുള്ള മനുഷ്യർ**

അതായത്, “നീതിമാന്മാരല്ലാത്ത മനുഷ്യർ” അല്ലെങ്കിൽ, “തിന്മ പ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുന്ന ജനങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “ന്യായപ്രമാണ ലംഘകർ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- വ്യഭിചാരം, വ്യഭിചാരപരം, വ്യഭിചാരി, വ്യഭിചാരിണി, വ്യഭിചാരികൾ, വ്യഭിചാരിണികൾ
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]

### 34:08



“ഉദാഹരണമായി, ഞാൻ ആഴ്ചയിൽ രണ്ടു പ്രാവശ്യം ഉപവസിക്കുകയും എനിക്ക് ലഭിക്കുന്ന സകല പണത്തിലും സാധനങ്ങളിലും ഞാൻ ദശാംശം നൽകുന്നു”

#### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു പരീശന്റെ പ്രാർത്ഥനയെക്കുറിച്ച് പറയുന്നതു തുടരുന്നു.

#### ഞാൻ ഉപവസിക്കുന്നു

പരീശൻ വിശ്വസിച്ചിരുന്നത് ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്നത് ദൈവപ്രസാദം നേടി തരുമെന്നായിരുന്നു.

#### ദശാംശം

അതായത്, “പത്തിലൊന്ന്.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഉപവസിക്കുക, ഉപവസിക്കുന്നു, ഉപവസിച്ചു, ഉപവാസം, ഉപവാസങ്ങള്

### 34:09



“എന്നാൽ ഈ നികുതി പിരിക്കുന്നവൻ മത നേതാവിന്റെ അടുക്കൽനിന്നും ദൂരെ മാറി നിന്നു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് നോക്കുവാൻ പോലും ചെയ്യാതെ, തന്റെ നെഞ്ചത്ത് മുഷ്ടികൊണ്ട് അടിച്ചു പ്രാർഥിച്ചു പറഞ്ഞത്, “ദൈവമേ, ഞാൻ ഒരു പാപിയാകുകൊണ്ട് എന്നോട് കരുണയുണ്ടാകണമേ” എന്നാണ്.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു കഥ തുടരുന്നു

### ദൂരെ മാറിനിന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു നിശ്ചിത ദൂരത്തിൽ നിന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “വേർതിരിഞ്ഞു നിന്നു.”

### സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു നോക്കുക പോലും ചെയ്തില്ല

“പോലും” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് സാധാരണയായി ജനം ദൈവത്തോടു പ്രാർഥിക്കുമ്പോൾ ഉയരത്തിലേക്ക് നോക്കുക പതിവായിരുന്നു, എന്നാൽ ഈ മനുഷ്യൻ തന്റെ പാപം നിമിത്തം ലജ്ജിതൻ ആകയാൽ അപ്രകാരം ചെയ്തില്ല.

### അവൻ തന്റെ മുഷ്ടികൊണ്ട് തന്റെ നെഞ്ചത്ത് അടിച്ചു

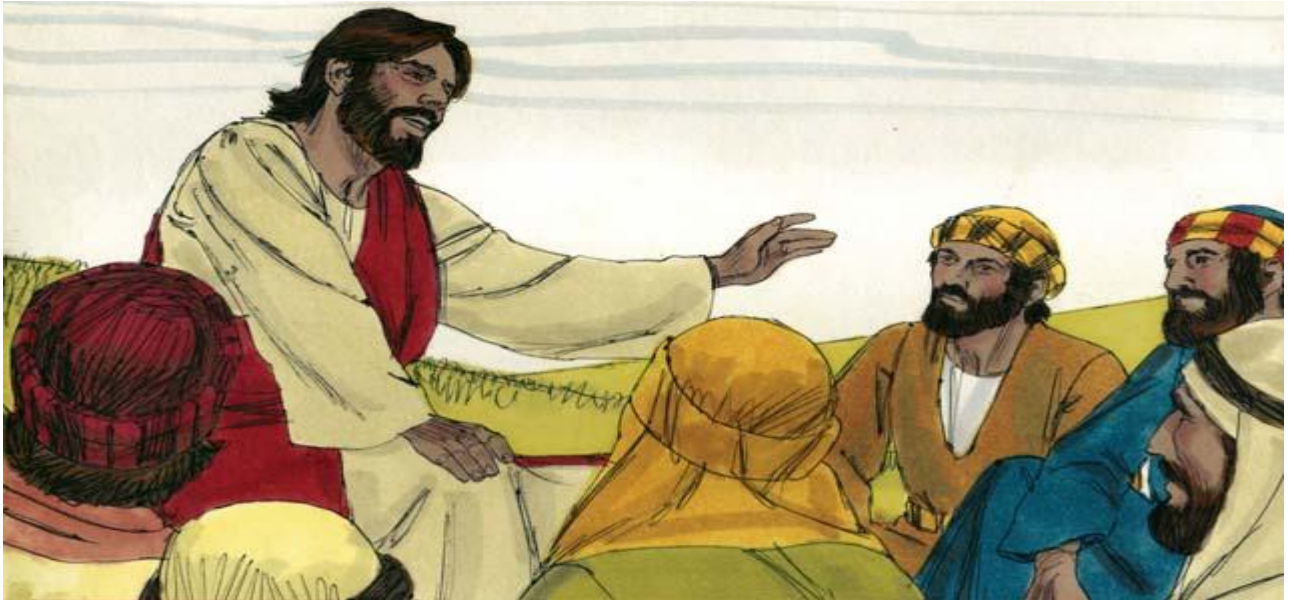
ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ തന്റെ ദുഃഖത്താൽ, തന്റെ മുഷ്ടികൊണ്ട് തന്റെ നെഞ്ചിൽ അടിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ സങ്കടം നിമിത്തം മാറിൽ അടിച്ചു.” ജനം മറ്റു കാരണങ്ങൾ നിമിത്തം അവരുടെ നെഞ്ചിൽ അടിക്കുന്നവരായതിനാൽ അവർക്ക് ഇത് ഗ്രഹിക്കുവാൻ പ്രയാസം ആകുന്നുവെങ്കിൽ, നിങ്ങൾക്ക് അത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ തന്റെ നൈരാശ്യം പ്രകടിപ്പിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- [\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/other/taxcollector\]\]](#)
- [യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്](#)

- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- ദൈവം
- കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

**34:10**



അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ നിങ്ങളോട് സത്യം പറയുന്നു, ദൈവം ചുങ്കക്കാരന്റെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കുകയും അവനെ നീതിമാൻ എന്ന് പ്രഖ്യാപിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ മതനേതാവിന്റെ പ്രാർത്ഥന അവിടുന്ന് ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. അഹങ്കാരികളായ ഏവരെയും ദൈവം മാനിക്കുന്നില്ല, എന്നാൽ തന്നെത്താൻ താഴ്ത്തുന്ന ആരെയും അവിടുന്ന് ആദരിക്കും.”

**അവനെ നീതിമാൻ എന്നു പ്രഖ്യാപിച്ചു**

അതായത്, “അവനെ ഒരു നീതിമാനായ വ്യക്തിയായി പരിഗണിച്ചു.” ചുങ്കക്കാരൻ ഒരു പാപി ആയിരുന്നുവെങ്കിലും, തന്റെ താഴ്മയും മാനസാന്തരവും നിമിത്തം ദൈവം അവനോടു കരുണയുള്ളവൻ ആയിരുന്നു.

**താഴ്ത്തും**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു താഴ്ന്ന നിലവാരം കൊടുക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “പ്രാധാന്യം ഇല്ലാത്തവനാക്കും.” ഇത് ആലങ്കാരികമായി, “താഴേക്കു കൊണ്ടുവരും” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**ഉയർത്തും**

അതായത്, “ഒരു ഉയർന്ന പദവി നൽകും” അല്ലെങ്കിൽ, “ബഹുമാനിക്കും.”

**തന്നെത്താൻ താഴ്ത്തുന്നു**

അതായത്, “താഴ്മയുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ പ്രതികരിക്കുന്നത് തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്നെക്കുറിച്ചുതന്നെയുള്ള ഒരു താഴ്മയുടെ മനോഭാവം.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

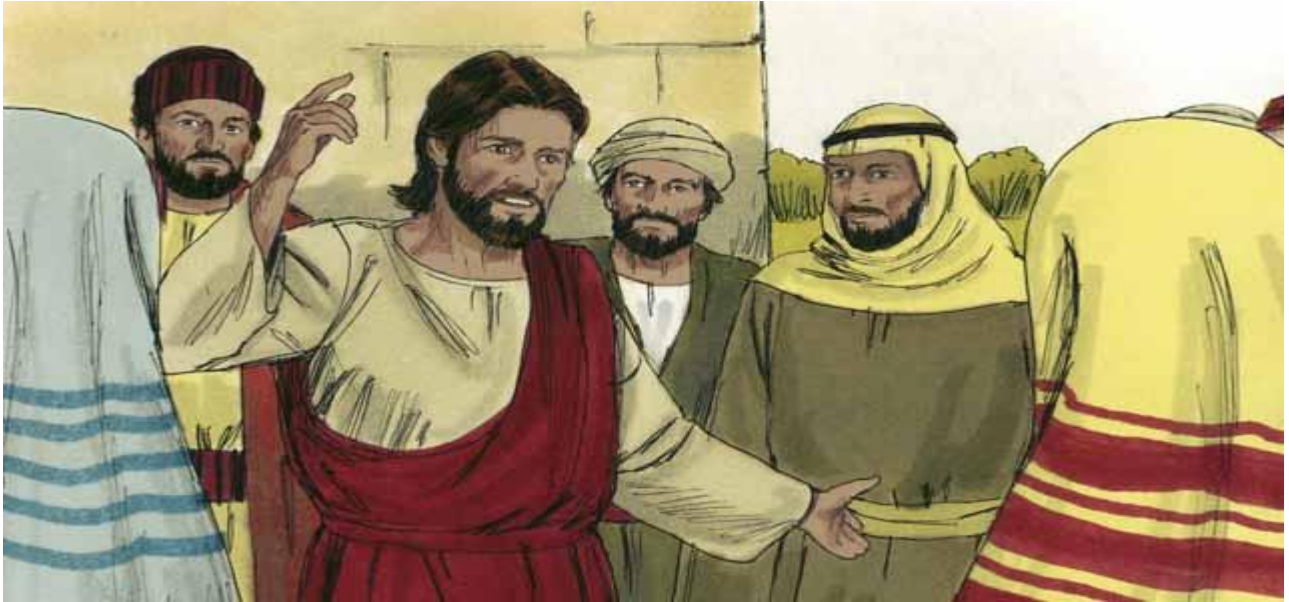
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങളു്
- ദൈവം
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ
- യഹൂദ അധികാരികളു്, യഹൂദ നേതാവ്
- താഴ്ത്തുക, താഴ്ത്തുന്നു, താഴ്ത്തി, താഴ്മ
- അഭിമാനം, അഭിമാനത്തോടു കൂടെ, അഹങ്കാരം, അഹങ്കാരം നിറഞ്ഞ

മത്തായി 13:31-33;44-46; മർക്കൊസ് 4:30-32; ലൂക്കൊസ് 13:18-21; 18:9-14.ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ

### 35. കരുണാമയനായ പിതാവിന്റെ കഥ.

35:01



ഒരുദിവസം, യേശു തന്നെ കേൾക്കുവാനായി വന്നു കൂടിയിരുന്ന വലിയ ജനക്കൂട്ടത്തെ ഉപദേശിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. ഈ ജനം നികുതി പിരിക്കുന്നവരും വേറെ ചിലർ മോശെയുടെ ന്യായപ്രമാണം അനുസരിക്കാത്തവരും ആയിരുന്നു.

#### ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്ന സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു വാസ്തവമായ കഥ പറയുവാൻ ആരംഭിക്കുന്നതിനു ഇപ്രകാരമുള്ള രീതി അവലംബിക്കാറുണ്ട്.

#### നികുതി പിരിക്കുന്നവർ

നികുതി പിരിക്കുന്നവരെ ഏറ്റവും മോശമായ പാപികളായി കരുതിയിരുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സാധാരണയായി അവർ ഭരണകൂടം നിശ്ചയിച്ചതിനെക്കാളും അധികമായ പണം ജനങ്ങളിൽനിന്നും ശേഖരിച്ചുവന്നിരുന്നു.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- [\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/other/taxcollector\]\]](#)
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

35:02



ചില മതനേതക്കന്മാർ യേശു ഈ ആളുകളോട് സ്നേഹിതന്മാരോടെന്ന പോലെ സംസാരിക്കുന്നതു കണ്ടു. ആയതിനാൽ അവർ പരസ്പരം യേശു തെറ്റു ചെയ്യുന്നതായി പറയുവാൻ തുടങ്ങി. യേശു അവർ സംസാരിക്കുന്നത് കേട്ടു, അതിനാൽ താൻ അവരോട് ഈ കഥ പറഞ്ഞു.

**കഥ**

യേശു ഈ കഥ ദൈവരാജ്യത്തെ കുറിച്ച് പഠിപ്പിക്കുവാനായി ഉപയോഗിച്ചു. ഈ സംഭവങ്ങൾ വാസ്തവമായി നടന്നവയാണോ ഇല്ലയോ എന്നതു വ്യക്തമല്ല. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ കല്പിതവും യാഥാർത്ഥ്യവുമായ കഥകൾ ഉൾപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള ഒരു പദം ഉണ്ടെങ്കിൽ ഇവിടെ നിങ്ങൾ അതു ഉപയോഗിക്കണം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന



35:03



“ഒരു മനുഷ്യന് രണ്ടു പുത്രന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇളയ മകൻ അപ്പനോട് പറഞ്ഞു, 'അപ്പാ, എനിക്ക് വരേണ്ടതായ അവകാശം ഇപ്പോൾ എനിക്ക് ആവശ്യമുണ്ട്!' അതുകൊണ്ട് ആ പിതാവ് തന്റെ സ്വത്ത് തന്റെ രണ്ടു മക്കൾക്കിടയിൽ വിഭാഗിച്ചു.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നു.

**എന്റെ അവകാശം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങളുടെ സ്വത്തിന്റെ ഭാഗം നിങ്ങൾ മരിക്കുമ്പോൾ ന്യായമായി എന്റെതാകും.”

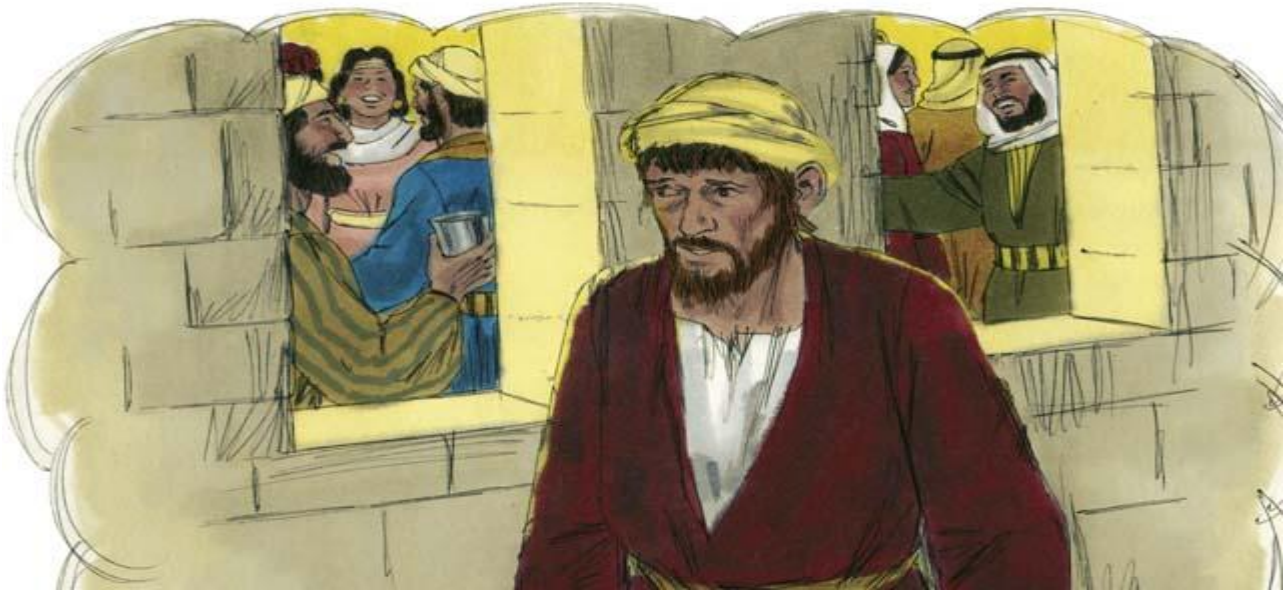
**ആസ്തി**

അതായത്, “ധനം” അല്ലെങ്കിൽ, “വസ്തുക്കൾ.” ഈ ആസ്തികൾ എന്നത് മിക്കവാറും ഭൂമി, മൃഗങ്ങൾ, പണം ആദിയായവ ഉൾപ്പെടുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പുത്രന്, പുത്രന്മാര്
- അവകാശമാക്കുക, അവകാശം, പൈതൃകം, അവകാശി

**35:04**



“വേഗം തന്നെ ഇളയ മകൻ തനിക്കുള്ളവയെല്ലാം ഒരുമിച്ചു ചേർത്തു ദുരഭോഗത്തേക്ക് കടന്നുപോയി, തന്റെ പണം എല്ലാം പാപമയമായ ജീവിതത്തിൽ പാഴാക്കി.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ തുടരുന്നു.

**തന്റെ പണം നാമാവശേഷമാക്കി**

അതായത്, “പകരമായി മുല്യമുള്ള എന്തെങ്കിലും ലഭ്യമാകുന്ന രീതിയിൽ അല്ലായിരുന്നു തന്റെ പണം ചിലവഴിച്ചത്.” ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്റെ പണം ധൂർത്തടിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ പണം മുഴുവൻ നശിപ്പിച്ചു.”

**പാപമയമായ ജീവിതം**

അതായത്, “പാപം നിറഞ്ഞ പ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

35:05



“അതിനുശേഷം, ഇളയ മകൻ പാർത്തിരുന്ന ദേശത്തു കഠിനമായ ക്ഷാമം ഉണ്ടായി, തന്റെ പക്കൽ ഭക്ഷണംവാങ്ങുവാൻ പോലും പണം ഇല്ലായിരുന്നു. ആയതിനാൽ തനിക്കു ലഭിച്ച ഏക **ജോലി, പന്നികളെ മേയ്ക്കുക** എന്നുള്ളത് സ്വീകരിച്ചു. അവൻ ദുരിതത്തിലും വിശപ്പിലും ആയിരുന്നതിനാൽ പന്നികളുടെ ആഹാരം തിന്നുവാൻ അവൻ ആഗ്രഹിച്ചു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ തുടരുന്നു

**ഒരു കഠിനമായ ക്ഷാമം സംഭവിച്ചു**

അതായത്, “അവിടെ ഭക്ഷണം ഒന്നും ഇല്ലായിരുന്നു.” ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവിടെ കഠിനമായ ക്ഷാമം ഉണ്ടായി.”

**ഭക്ഷണപദാർത്ഥം വാങ്ങുവാൻ പണം ഇല്ല**

ക്ഷാമം നിമിത്തം, ഭക്ഷണത്തിനു വൻ വില ആയിരുന്നു, താൻ കൈവശമുള്ള തന്റെ പണം മുഴുവൻ ചിലവഴിച്ചു കഴിഞ്ഞിരുന്നു.

**ജോലി**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പണത്തിനു പകരമായി ആർക്കോവേണ്ടി താൻ ചെയ്തതായ ജോലിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് വ്യക്തമല്ലെങ്കിൽ, ഈ വാചകം, “അപ്പം പണം സമ്പാദിക്കേണ്ടതിനു വേണ്ടി അവൻ ആ ഏക ജോലി ഏറ്റെടുത്തു.

### പന്നികളെ മേയ്ക്കുക

അതായത്, “പന്നികൾക്ക് ഭക്ഷണം കൊടുക്കുക.” ഈക്കാലത്ത് സമൂഹത്തിൽ ഏറ്റവും താഴെക്കിടയിലുള്ള ജോലിയായി ഇതിനെ കരുതിയിരിക്കണം. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ താഴെക്കിടയിലുള്ള ജോലിക്ക് പ്രത്യേകം പേരുണ്ടെങ്കിൽ, ആ പദം ഉപയോഗിക്കുക.

35:06



“അവസാനമായി, ഈ ഇളയപുത്രൻ തന്നോടുതന്നെ, ‘ഞാൻ എന്താണ് ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്? എന്റെ പിതാവിന്റെ സകല വേലക്കാർക്കും ധാരാളം ഭക്ഷിപ്പാൻ ഉണ്ട്, എന്നിട്ടും ഞാൻ ഇവിടെ വിശന്നിരിക്കുന്നു. ഞാൻ എന്റെ പിതാവിന്റെ അടുക്കൽ തിരികെപോയിട്ടു അവന്റെ വേലക്കാരിൽ ഒരുവനാക്കേണമേ എന്ന് ആവശ്യപ്പെടും.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ തുടരുന്നു.

**ഞാൻ എന്താണ് ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്?**

അതായത്, “എന്തുകൊണ്ട് ഞാൻ ഇപ്രകാരം ജീവിക്കണം?” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ ഇപ്രകാരം ജീവിക്കേണ്ടവൻ അല്ല!” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ ഇപ്രകാരം ജീവിക്കുക എന്നത് എനിക്ക് ബുദ്ധിപരമായത് അല്ല.” ഈ പുത്രൻ വാസ്തവമായി ഒരു ചോദ്യം ചോദിക്കുക അല്ലായിരുന്നു, അതിനാൽ ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഒരു പ്രസ്താവനയായി പരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടതായിട്ടുണ്ട്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

### 35:07



“അങ്ങനെ ഇളയപുത്രൻ തന്റെ പിതാവിന്റെ ഭവനത്തിലേക്ക് തിരിച്ചു പോകുവാൻ തുടങ്ങി. താൻ ദൂരത്തിൽ ആയിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ, അവന്റെ പിതാവ് അവനെ കണ്ടു അവനോട് **അനുകമ്പ തോന്നി**. അദ്ദേഹം ഓടിച്ചെന്ന് അവനെ കെട്ടിപ്പിടിക്കുകയും ചുംബനം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു കഥ തുടരുന്നു

### ബഹുദൂരത്തിൽ ആയിരിക്കുമ്പോൾതന്നെ

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വളരെ ദൂരത്തിൽ വെച്ച് തന്നെ, തന്റെ പിതാവിന്റെ ഭവനം കണ്ട വേളയിൽ.” മകൻ പിതാവിന്റെ ഭവനത്തോട് സമീപിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു എങ്കിലും എത്തിച്ചേരുവാൻ ഇനിയും ദൂരമുണ്ട് അതിനാൽ ഭവനത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ഭൂരിഭാഗം ആളുകൾക്കും തന്നെ കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. ഇതു താൻ ഇപ്പോഴും ഒരു വ്യത്യസ്ത രാജ്യത്തിൽതന്നെ ആയിരിക്കുന്നു എന്ന ധ്വനി ഉണ്ടാക്കുന്നില്ല എന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക.

### അനുകമ്പ തോന്നി

അതായത്, “ആഴമായ സ്നേഹവും മനസ്സലിവും ഉണ്ടായി.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ

35:08



“മകൻ പറഞ്ഞത്, “അപ്പാ, ഞാൻ ദൈവത്തിനും അങ്ങേയ്ക്കും വിരോധമായി പാപം ചെയ്തു. ഞാൻ നിന്റെ മകൻ ആയിരിക്കുവാൻ ഞാൻ യോഗ്യനല്ല.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ തുടരുന്നു

**ദൈവത്തിനും നിനക്കും എതിരായി പാപം ചെയ്തു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിനു വിരോധമായി പാപം ചെയ്തു, നിനക്ക് വിരോധമായും ഞാൻ പാപം ചെയ്തു.”

**ഞാൻ യോഗ്യൻ അല്ല.**

ഇപ്രകാരം പറയുന്നതിനും സാധ്യത ഉണ്ട്, “അതുകൊണ്ട് ഞാൻ യോഗ്യനല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “അതിന്റെ ഫലമായി, ഞാൻ യോഗ്യൻ അല്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം

35:09



“അവന്റെ പിതാവ് വേലക്കാരിൽ ഒരുവനോട് ‘പെട്ടെന്ന് പോയി ഏറ്റവും നല്ല വസ്ത്രങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്ന് എന്റെ മകനെ ധരിപ്പിക്കുക! അവന്റെ വിരലിൽ ഒരു മോതിരം അണിയിക്കുകയും അവന്റെ പാദങ്ങൾക്കു ചെരുപ്പുകൾ അണിയിക്കുകയും ചെയ്യുക. എന്നിട്ട് ഏറ്റവും നല്ല ഒരു കാളക്കിടാവിനെ അറുത്ത് സദ്യ ഉണ്ടാക്കി നാം ആഘോഷിക്കുക, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ എന്റെ മകൻ മരിച്ചവൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അവൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു അവൻ നഷ്ടപ്പെട്ടവനായിരുന്നു ഇപ്പോൾ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു!”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**ഏറ്റവും നല്ല കാളക്കുട്ടി**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഏറ്റവും തടുപ്പിച്ചതായ കാളക്കുട്ടി.” ഇത് ഏറ്റവും കൊഴുപ്പിച്ചതായ കാളക്കുട്ടിയാണ് അതിനാൽ പാചകം ചെയ്തു കഴിയുമ്പോൾ ഏറ്റവും രുചിയുള്ളതായിരിക്കും.

**എന്റെ മകൻ മരിച്ചവനായിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അവൻ ജീവനോടെ ഇരിക്കുന്നു!**

അതായത്, “ഈ എന്റെ മകൻ മരിച്ചവനെപ്പോലെ ആയിരുന്നു ഇപ്പോഴോ വീണ്ടും ജീവിച്ചവൻ ആയിരിക്കുന്നു!” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ എന്റെ മകൻ മരിച്ചവനായി എന്നപോലെ ദുഃഖിച്ചു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ഞാൻ സന്തോഷിക്കുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ വീണ്ടും പുനർജീവൻ പ്രാപിച്ചവനെപ്പോലെ മടങ്ങിവന്നിരിക്കുന്നു!” പിതാവ് ഈ പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കുന്നത് തന്റെ മകൻ ഭവനത്തിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നതിനാൽ എന്തു മാത്രം സന്തുഷ്ടനാണ് എന്നതിനാലാണ്.

**അവൻ നഷ്ടപ്പെട്ടവൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അവനെ കണ്ടെത്തിയിരുന്നു!**

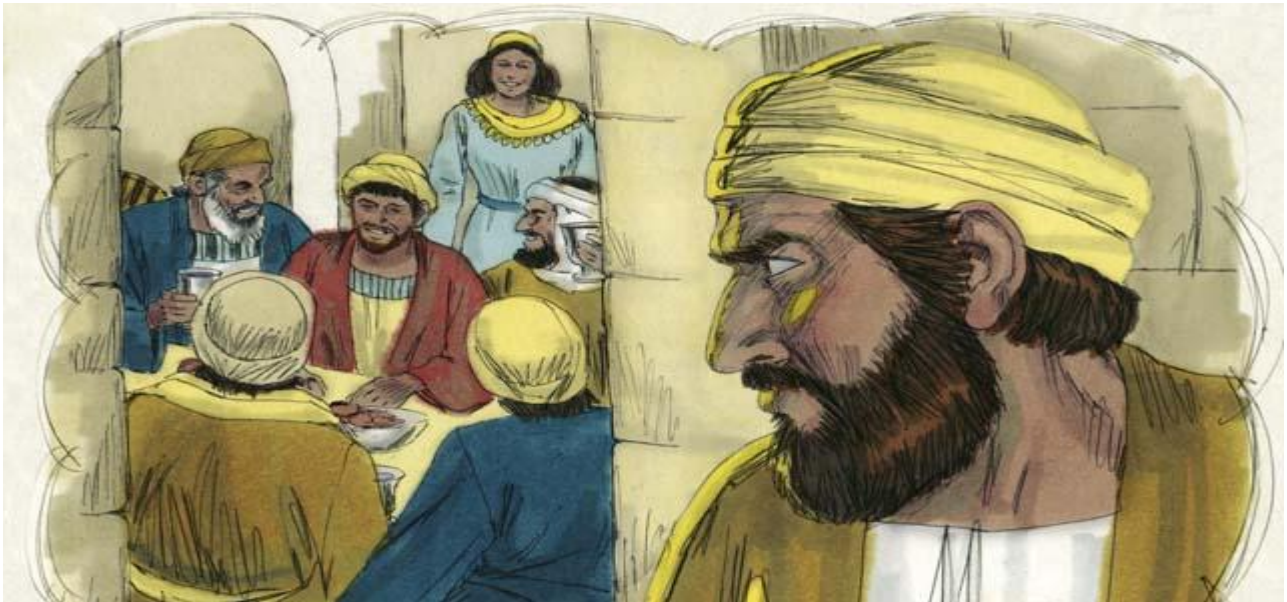
അതായത്, “ഇത് അവനെ എനിക്ക് നഷ്ടപ്പെട്ടതുപോലെ ആയിരുന്നു എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ഞാൻ അവനെ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു.” ഈ പദപ്രയോഗം തന്റെ മകൻ തിരികെ ഭവനത്തിൽ എത്തിച്ചേർന്നതു നിമിത്തം പിതാവ് എത്രമാത്രം സന്തുഷ്ടൻ ആയിരിക്കുന്നു എന്നു കാണിക്കുന്നു.



**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

**35:10**



“അതിനാൽ ആളുകൾ ആഘോഷിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. അധിക സമയം ആകുന്നതിനു മുൻപ്, വയലിലെ പണി കഴിഞ്ഞു മുത്ത മകൻ ഭവനത്തിൽ വന്നു. സംഗീതത്തിന്റെയും നൃത്തത്തിന്റെയും ശബ്ദം കേൾക്കുകയും എന്താണ് സംഭവിക്കുന്നത് എന്ന് അന്വേഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നത് തുടരുന്നു

**അധികനാൾ കഴിയുന്നതിനുമുമ്പേ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പെട്ടെന്നുതന്നെ” അല്ലെങ്കിൽ, “അൽപ സമയത്തിനുശേഷം.”

**35:11**



“തന്റെ സഹോദരൻ ഭവനത്തിൽ വന്ന കാരണത്താൽ അത് ആഘോഷിക്കുക ആയിരുന്നു എന്നു മുത്തപുത്രൻ കേട്ടപ്പോൾ തനിക്കു മഹാ കോപം ഉണ്ടായി വീട്ടിനകത്ത് പ്രവേശിക്കാതെ വളരെ കോപിഷ്ടനായി നിലകൊണ്ടു അവന്റെ പിതാവ് പുറത്തുവരികയും അകത്തുവന്നു ആഘോഷത്തിൽ പങ്കെടുക്കാൻ യാചിച്ചു എന്നാൽ അവൻ നിരസിച്ചു.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കാൻ, യാചകൻ

### 35:12



“മൂത്തപുത്രൻ തന്റെ പിതാവിനോടു പറഞ്ഞത്, “ഈ വർഷങ്ങളിൽ എല്ലാം ഞാൻ നിനക്കുവേണ്ടി വിശ്വസ്തതയോടെ പ്രവർത്തിച്ചു! ഞാൻ ഒരിക്കലും അങ്ങയോട് അനുസരണക്കേട് കാണിച്ചിട്ടില്ല, എന്നിട്ടും ഒരു ചെറിയ ആടിനെപ്പോലും ഞാൻ എന്റെ സ്നേഹിതന്മാരോടുകൂടെ ആഘോഷിക്കുവാൻ കഴിയേണ്ടതിനു തന്നിട്ടില്ലല്ലോ!” എന്നാൽ **നിന്റെ ഈ മകൻ** നിന്റെ സകല സമ്പത്തും പാപമയമായ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്തു നിന്റെ പണം പാഴാക്കിക്കളഞ്ഞു, അവൻ വന്നപ്പോൾ, അവനുവേണ്ടി ആഘോഷങ്ങളുടെ ഭാഗമായി ഏറ്റവും നല്ല കാളക്കിടാവിനെ കൊന്നു.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

### ഒരു ചെറിയ കോലാട്

ഒരു ചെറിയ കോലാട് ഒരു നല്ല കാളക്കുട്ടിയെക്കാളും കുറച്ചുപേരെ മാത്രമേ സൽക്കരിക്കുവാൻ സഹായമാകുകയുള്ളൂ, അതിനാൽ അതിനു വലിയ മതിപ്പ് ഉണ്ടാകയില്ല. മൂത്ത സഹോദരൻ തന്റെ പിതാവിനോടു താൻ പാപംനിറഞ്ഞ ഇളയ മകനെ തന്നെക്കാൾ അധികമായി സൽക്കരിക്കുന്നു എന്ന് കുറ്റം പറയുവാൻ ഇടയായി.

### നിന്റെ ഈ മകൻ

ഈ പദപ്രയോഗം കാണിക്കുന്നത് മൂത്ത മകൻ കോപിഷ്ടനായിരുന്നു എന്നാണ്. ഇതു കാണിക്കുന്നത് അവൻ തന്റെ ഇളയ സഹോദരനെ തിരസ്കരിക്കുന്നതും തന്റെ പിതാവ് ഈ വഴിപിഴച്ച മകനെ തിരികെ സ്വീകരിക്കുന്നതിനെ അംഗീകരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നതും ആണ്. ഇതര ഭാഷകളിലും ഈ കാര്യങ്ങൾ ആശയവിനിമയം ചെയ്യുന്ന പരോക്ഷമായ മാർഗ്ഗം ഉണ്ടായിരിക്കാം.

### നിന്റെ പണം നശിപ്പിച്ചു

അതായത്, “നീ അവനു നൽകിയ പണം ദുർവ്യയം ചെയ്തു” അല്ലെങ്കിൽ, “നിന്റെ സമ്പത്ത് നശിപ്പിച്ചു.” സാധ്യമെങ്കിൽ, സഹോദരന്റെ കോപം പ്രകടമാക്കുന്ന ഒരു പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കുക.

### ഏറ്റവും നല്ല കാളക്കൂട്ടിയെ കൊന്നു

അതായത്, “ഒരു സഭയിൽ ഭക്ഷണത്തിനായി ഏറ്റവും നല്ല കാളക്കൂട്ടിയെ കൊന്നു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

**35:13**



“പിതാവ് മറുപടി പറഞ്ഞത്, ‘എന്റെ മകനേ, നീ എപ്പോഴും എന്നോടുകൂടെ ഉണ്ടല്ലോ, എന്നിക്കുള്ളത് സകലവും നിന്റെതാണ്. എന്നാൽ നിന്റെ ഈ സഹോദരൻ മരിച്ചവൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ നഷ്ടപ്പെട്ടവൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ നാം അവനെ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു!’ എന്നായിരുന്നു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**ഇതു ഞങ്ങൾക്ക് നീതി ആയിരിക്കുന്നു**

അതായത്, “ഇതു ഞങ്ങൾ ചെയ്യേണ്ടതായ ന്യായമായ കാര്യമാണ്” അല്ലെങ്കിൽ, ‘ഇത് ഞങ്ങൾക്ക് ഉചിതമാണ്.”

**നിന്റെ സഹോദരൻ**

പിതാവ് തന്റെ ഇളയ പുത്രനെ “നിന്റെ സഹോദരൻ” എന്ന് മുത്ത പുത്രനോട് ഇളയ പുത്രനുമായുള്ള തന്റെ ബന്ധത്തെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തുകയും തന്റെ ഇളയ സഹോദരനെ എപ്രകാരം സ്നേഹിക്കണമെന്നു പറയുകയും ചെയ്യുന്നു.

**മരിച്ചവൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ജീവനോടിരിക്കുന്നവൻ ആയിരിക്കുന്നു!**

നിങ്ങൾ ഇത് 35:09ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

**അവൻ നഷ്ടപ്പെട്ടവൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു!**

നിങ്ങൾ ഇത് 35:09ൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്ന് കാണുക.

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കണ്ടേക്കാം.

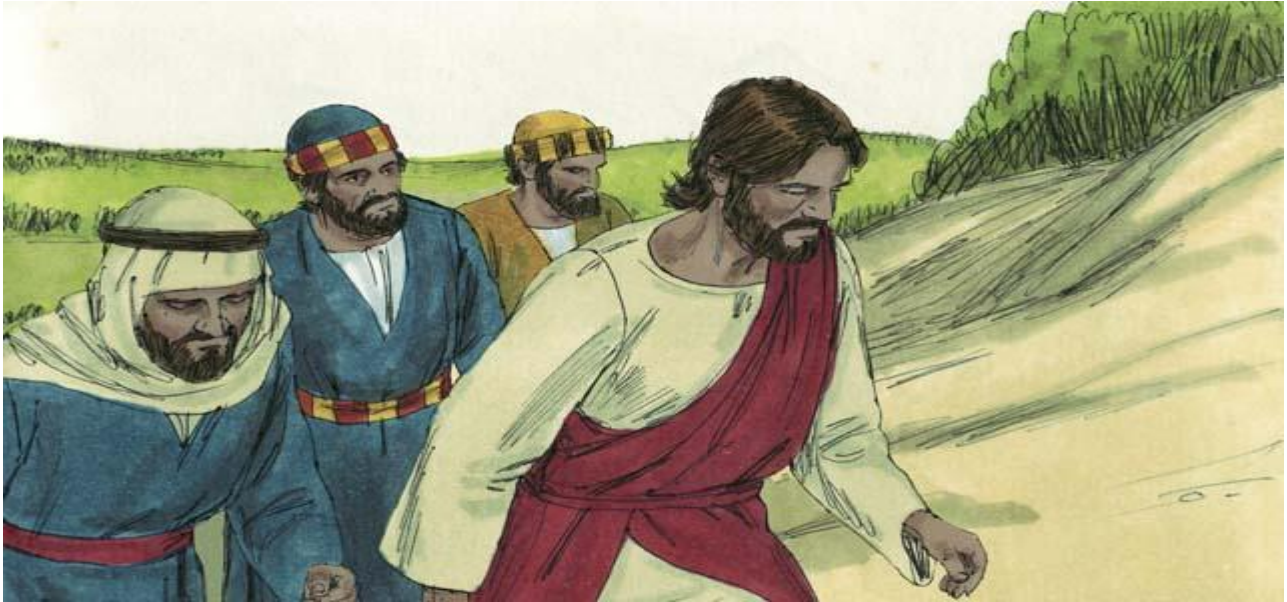
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

ലൂക്കൊസ് 15:11-32ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ

### 36. രൂപാന്തരണം.

36:01



ഒരുദിവസം, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ മൂന്നു പേരെ, പത്രോസ്, യാക്കോബ്, യോഹന്നാൻ എന്നിവരെ തന്നോടൊപ്പം കൊണ്ടുപോയി. [യോഹന്നാൻ എന്നു പേരുള്ള ശിഷ്യൻ യേശുവിനെ സ്നാനപ്പെടുത്തിയ യോഹന്നാൻ അല്ല]. അവർ ഒരു ഉയർന്ന മലയിലേക്കു സ്വയം പ്രാർത്ഥനയ്ക്കായി കടന്നുപോയി.

#### ഒരു ദിവസം

ഇത് പൂർവ്വ കാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള പദസഞ്ചയം ആകുന്നു, എന്നാൽ നിർദ്ദിഷ്ട സമയം സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു യഥാർത്ഥ സംഭവത്തെ പ്രസ്താവിക്കുവാൻ ഇപ്രകാരമുള്ള രീതി അവലംബിക്കുന്നു.

#### യാക്കോബ്

ഇത് ദൈവവചനത്തിൽ യാക്കോബിന്റെ ലേഖനം എഴുതിയ യാക്കോബിൽനിന്നും വ്യത്യസ്തനായ വേറൊരു യാക്കോബ് ആകുന്നു. ഇത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ, ചില ഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസത്തോടുകൂടിയ പേരുകൾ അല്ലെങ്കിൽ വ്യത്യസ്ത ഉച്ചാരണങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കേണ്ടത് ആവശ്യമായി വരും.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലൻ)
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം



**36:02**



യേശു പ്രാർഥിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയിൽ, തന്റെ മുഖം സൂര്യനെപ്പോലെ ശോഭയുള്ളതായി തീർന്നു. തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ പ്രകാശം പോലെ ഭൂമിയിൽ ആർക്കും വെളുപ്പിക്കുവാൻ കഴിയുന്നതിനേക്കാൾ വെണ്മ ഉള്ളതായി മാറി.

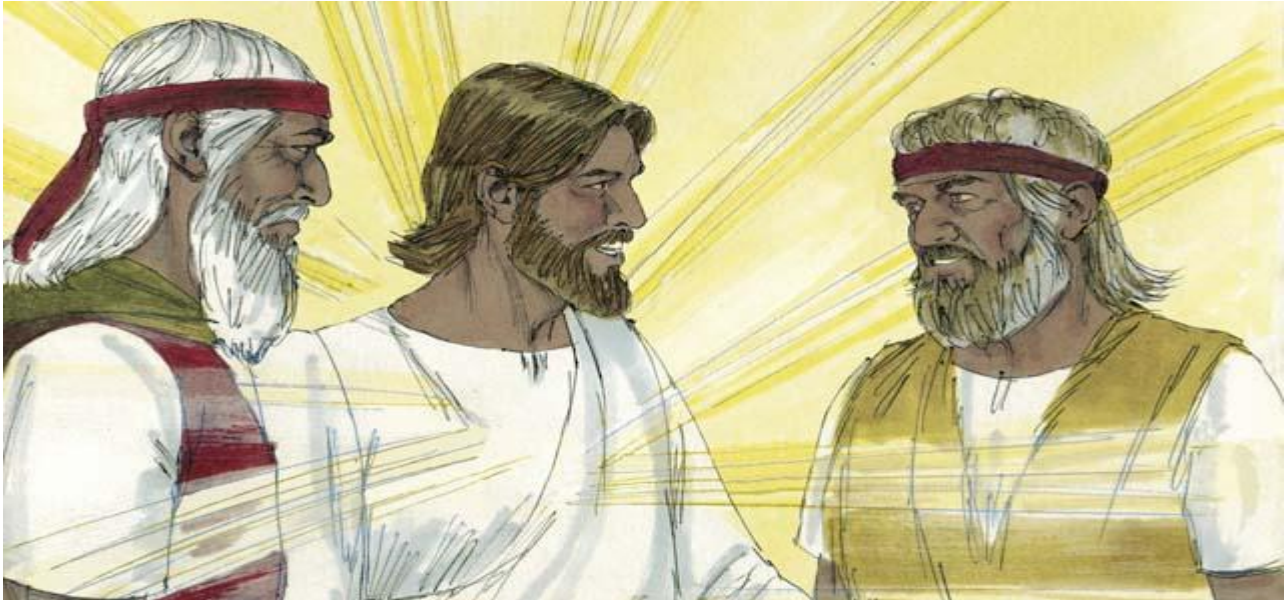
**വെണ്മയേറിയ**

അതായത്, "അധിക വെളുപ്പ് ഉള്ളതായ."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 36:03



അപ്പോൾ മോശയും ഏലിയാവ് പ്രവാചകനും പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. ഈ വ്യക്തികൾ ഇതിന് നൂറു വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് ഭൂമിയിൽ ജീവിച്ചിരുന്നു., യേശു വേഗം **യെരൂശലേമിൽ** മരിക്കേണ്ടതാണ് അതുകൊണ്ട് അവർ അവനുമായി അവന്റെ മരണത്തെക്കുറിച്ചു സംസാരിച്ചു.

#### പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പറയുവാൻ സാധ്യത ഉണ്ട്, “ശൂന്യതയിൽനിന്ന് പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു.” അവർ പെട്ടെന്ന് അവിടെ ഉണ്ടായി.

#### അവന്റെ മരണം, അത് പെട്ടെന്നുതന്നെ സംഭവിക്കും

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ എപ്രകാരം പെട്ടെന്ന് മരിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ എപ്രകാരം പെട്ടെന്ന് കൊല്ലപ്പെടും.”

#### യെരൂശലേമിൽ

ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുവാൻ മുൻഗണന നൽകും, “യെരൂശലേം പട്ടണത്തിൽ.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ഏലിയാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- യെരൂശലേം

### 36:04



മോശയും ഏലിയാവും യേശുവിനോട് സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കെ പത്രോസ്, യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത് “നാം ഇവിടെ മൂന്നു കൂടാരങ്ങൾ, ഉണ്ടാക്കാം. ഒന്ന് നിനക്ക്, ഒന്ന് മോശക്ക്, ഒന്ന് ഏലിയാവിന് വേണ്ടിയും എന്നാൽ പത്രോസ് എന്താണ് പറയുന്നത് എന്ന് അവൻ അറിഞ്ഞില്ല.”

### കുടിലുകൾ

ഇത് “ചായ്പ്” അല്ലെങ്കിൽ “കുടിലുകൾ” അല്ലെങ്കിൽ “കൂടാരങ്ങൾ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇതു ചെയ്ത, വ്യക്തിഗതമായ, താത്കാലിക പാർപ്പിടങ്ങളായി, ഒരു യഹൂദ വാർഷിക അവധി ദിനത്തിൽ യഹൂദന്മാർ വ്യക്ത ശാഖകൾ ഉപയോഗിച്ച് നിർമ്മിക്കുന്നതുപോലെയുള്ളവ ആകുന്നു.

### താൻ പറയുന്നതെന്തെന്ന് അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

അതായത്, “എന്താണ് സംഭവിക്കുന്നത് എന്നു ഗ്രഹിക്കാതെ സംസാരിക്കുകയായിരുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ, “താൻ ഏറ്റവും ആശ്ചര്യഭരിതനായി കാണപ്പെട്ടതിനാൽ വ്യക്തമായി ചിന്തിക്കാതെ സംസാരിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശ
- ഏലിയാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- നല്ലത്, നന്മ

### 36:05



പത്രോസ് സംസാരിക്കവേ , ഒരു പ്രകാശമുള്ള മേഘം ഇറങ്ങിവരികയും അവരെ ചുറ്റുകയും ചെയ്തു. തുടർന്നു മേഘത്തിൽ നിന്നു ഒരു ശബ്ദം വരുന്നതു അവർ കേട്ടു. അത് പറഞ്ഞു, “ഇത് ഞാൻ സ്നേഹിക്കുന്ന എന്റെ പുത്രൻ ആകുന്നു, ഞാൻ അവനിൽ പ്രസാദിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ ചെവി കൊടുക്കുക.” ഈ മൂന്നു ശിഷ്യന്മാർ ഭയപ്പെടുകയും നിലത്തു വീഴുകയും ചെയ്തു.

### മേഘത്തിൽനിന്ന് ഒരു ശബ്ദം പറഞ്ഞു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മേഘത്തിൽനിന്ന് ഒരു ശബ്ദം ഉണ്ടായി പറഞ്ഞത്” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം മേഘത്തിൽ നിന്ന് സംസാരിക്കുകയും പറയുകയും ചെയ്തത്.”

### അവനെ ശ്രദ്ധിക്കുക

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതായ ഒരുവൻ അവിടുനാണ്.”

### പേടിച്ചു വിറച്ചു

അതായത്, “ഏറ്റവും അധികമായി ഭയപ്പെട്ടു.”

### നിലത്തുവീഴുക

അതായത്, “പെട്ടെന്ന് തന്നെ നിലത്തു കുനിഞ്ഞു വണങ്ങി” അല്ലെങ്കിൽ, “പെട്ടെന്നു തന്നെ താഴെ നിലത്ത് ഇറങ്ങി.” “വീഴുക” എന്ന പദത്തിന്റെ പരിഭാഷ ഒരു അപകടം എന്ന ധ്വനി ഉണ്ടാക്കുന്നില്ല എന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക. അവർ മിക്കവാറും ശങ്കയും ഭയവും നിമിത്തം മന:പൂർവ്വം ചെയ്തതായിരിക്കും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

### 36:06



അനന്തരം യേശു അവരെ തൊട്ടു പറഞ്ഞത്, “ഭയപ്പെടരുത്. എഴുന്നേൽക്കുക.” അവർ എഴുന്നേറ്റു ചുറ്റും നോക്കിയപ്പോൾ, അവിടെ നിൽക്കുന്നത് യേശു മാത്രമായിരുന്നു.

#### അവരെ തൊട്ടു

അതായത്, “തന്റെ കരം അവരുടെ മേൽ വെച്ചു.” ചില ഭാഷകളിൽ അവിടുന്ന് ഈ ഭാഗത്തു തൊട്ടു എന്ന് പ്രത്യേകാൽ എടുത്തു പറയുന്നതാണ്. അങ്ങനെയെങ്കിൽ, ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യണം, “അവിടുന്ന് അവരുടെ തോളിന്മേൽ തൊട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, അവിടുന്ന് അവർ ഓരോരുത്തരുടെയും തോളിന്മേൽ കൈവെച്ചു.”

#### ഭയപ്പെടേണ്ട

“ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതു നിർത്തുക” എന്നും ഇതു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

#### എഴുന്നേൽക്കുക

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എഴുന്നേറ്റു നിൽക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദയവായി എഴുന്നേൽക്കുക.” യേശു ഇത് ദയാപൂർവ്വം സംസാരിച്ചു എന്ന് ധ്വനിക്കത്തക്കവിധം ഇത് ഉറപ്പുവരുത്തുക

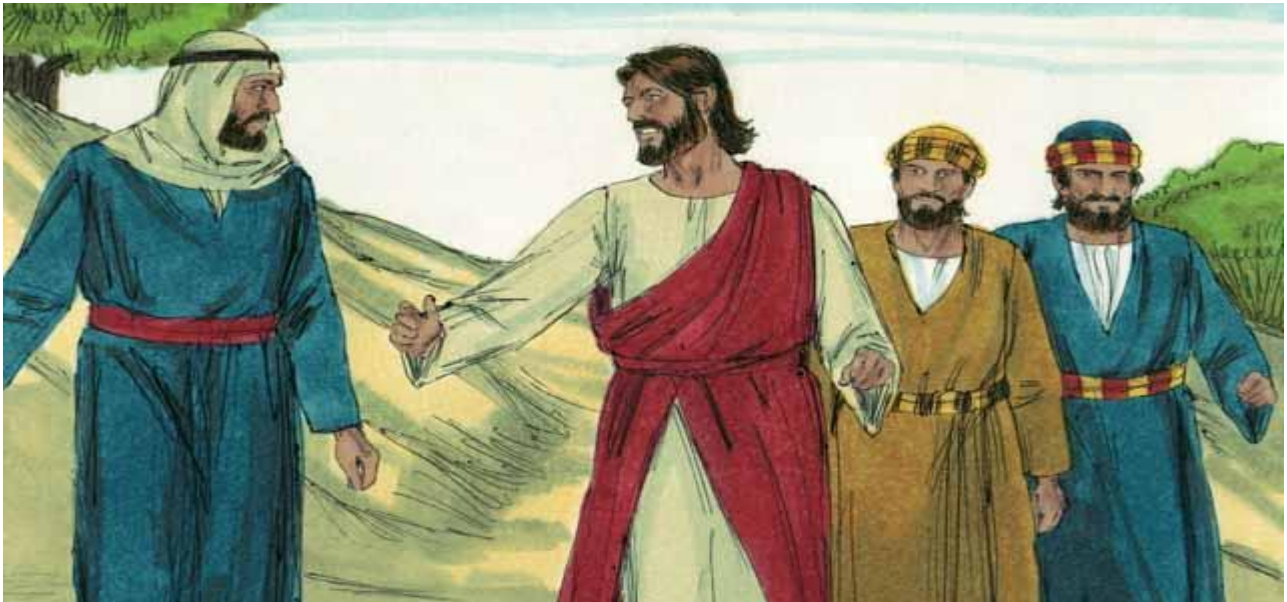
#### ഇപ്പോഴും അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്ന ഒരേ ഒരാൾ യേശു മാത്രമാണ്.

ഇപ്രകാരം കൂട്ടിച്ചേർക്കുന്നതും സാധ്യമാണ്, “മോശെയും ഏലിയാവും വിട്ടുപോയി.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

36:07



യേശുവും ആ മൂന്നു ശിഷ്യന്മാരും മലയിൽ നിന്നും താഴേക്ക് തിരികെ വന്നു. തുടർന്ന് യേശു അവരോടു പറഞ്ഞത്, “ഇവിടെ എന്ത് സംഭവിച്ചു എന്നതിനെക്കുറിച്ച് ആരോടും പറയരുത്. ഞാൻ വേഗം മരിക്കുകയും തുടർന്ന് ജീവനിലേക്കു തിരികെ വരികയും ചെയ്യും. അതിനുശേഷം നിങ്ങൾ ജനത്തോടു പറയുക.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

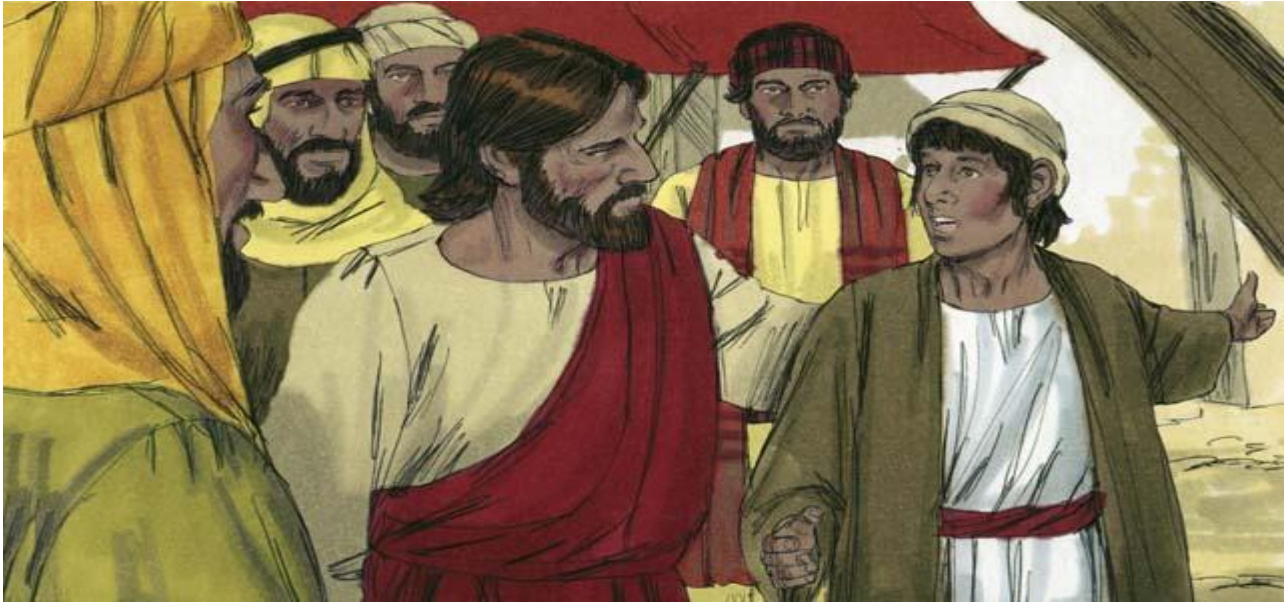
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ചു
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

മത്തായി 17:1-9; മർക്കൊസ് 9:2-8; ലൂക്കൊസ് 9:28--36-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

### 37. യേശു ലാസറിനെ മരിച്ചവരിൽ നിന്നും ഉയിർപ്പിക്കുന്നു.

37:01



ലാസർ എന്ന് പേരുള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവനു **മറിയ** എന്നും മാർത്ത എന്നും പേരുള്ള രണ്ടു സഹോദരികൾ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവർ എല്ലാവരും യേശുവിന്റെ അടുത്ത സുഹൃത്തുക്കൾ ആയിരുന്നു. **ഒരു ദിവസം**, യേശുവിനോട് ലാസർ വളരെ രോഗിയായിരിക്കുന്നു എന്ന് ആരോ പറഞ്ഞു. യേശു ഇതു കേട്ടപ്പോൾ, അവിടുന്ന് പറഞ്ഞത്, "ഈ രോഗം ലാസറിന്റെ മരണത്തോടുകൂടെ അവസാനിക്കുന്നില്ല, മറിച്ചു, ജനം ദൈവത്തെ മഹത്വപ്പെടുത്തുവാൻ കാരണമാകും".

#### ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. നിരവധി ഭാഷകളിൽ ഒരു വാസ്തവമായ കഥയെ പറയുവാൻ തുടങ്ങുന്നതിനു ഇപ്രകാരമുള്ള ശൈലി ഉണ്ട്.

#### മറിയ

യേശുവിന്റെ അമ്മയ്ക്കും മറിയ എന്ന് പേരുണ്ട്. ഇത് വേറെ ഒരു സ്ത്രീ ആയിരുന്നു.

#### ഈ രോഗം മരണത്തിൽ പര്യവസാനിക്കയില്ല.

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, ഈ രോഗത്തിന്റെ അന്തിമ ഫലം മരണം ആയിരിക്കയില്ല' അല്ലെങ്കിൽ, "ലാസർ രോഗത്തിൽ ആണ്, എന്നാൽ മരണം ഈ രോഗത്തിന്റെ അന്തിമ ഫലം ആയിരിക്കുകയില്ല." യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ മിക്കവാറും ചിന്തിച്ചിരുന്നത് ലാസർ മരിക്കുകയില്ല എന്നായിരുന്നു. എന്നാൽ ലാസർ രോഗം നിമിത്തം മരണമടഞ്ഞാലും, അവൻ അന്ത്യത്തിൽ ജീവൻ ഉള്ളവനായി മാറും എന്ന് യേശു അറിഞ്ഞിരുന്നു.

#### ഇത് ദൈവ മഹത്വത്തിനാകുന്നു.

അതായത്, "ഇത് ദൈവം എത്രമാത്രം വലിയവൻ ആണ് എന്നു ജനങ്ങൾ ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവാൻ ഇടയാക്കും."



## എന്നാൽ അവിടുന്ന് ആയിരുന്ന സ്ഥലത്ത് തന്നെ പിന്നെയും രണ്ടു ദിവസം താമസിച്ചു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ അവനോടു ലാസറിനെ സൗഖ്യമാക്കുവാൻവേണ്ടി കടന്നുപോകണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടെങ്കിലും, താൻ ആയിരുന്ന സ്ഥാനത്തുതന്നെ പിന്നെയും രണ്ടു ദിവസങ്ങൾ താമസിച്ചു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ലാസർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- മഹത്വം, മഹത്വമുള്ള, മഹത്വീകരിക്കുക, മഹത്വീകരിക്കുന്നു
- ദൈവം
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ച

37:02



യേശു തന്റെ സ്നേഹിതന്മാരെ സ്നേഹിച്ചു, എന്നാൽ അവിടുന്ന് ആയിരുന്ന സ്ഥലത്തു തന്നെ പിന്നെയും രണ്ടു ദിവസങ്ങൾ കാത്തിരുന്നു. ആ രണ്ടു ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, അവിടുന്ന് തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട്, “നാം യഹൂദ്യയിലേക്ക് മടങ്ങി പോകുക” എന്ന് പറഞ്ഞു. “എന്നാൽ ശിഷ്യന്മാർ മറുപടിയായി “ഗുരോ, കുറച്ചു മുൻപ് ആയിരുന്നല്ലോ ജനം അങ്ങയെ കൊല്ലുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടത്!” എന്ന് പറഞ്ഞു. അതിനു യേശു, “നമ്മുടെ സ്നേഹിതൻ ലാസർ നിദ്രയിൽ വീണിരിക്കുന്നു, ഞാൻ അവനെ നിശ്ചയമായും ഉണർത്തും”.

**യഹൂദ്യ**

ഇതു യഹൂദ്യ ഗോത്രക്കാർ പാർക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുത്തതും, യിസ്രായേലിന്റെ തെക്കൻ ഭാഗവുമായ പ്രദേശത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ചില ഭാഷകൾ “യഹൂദ്യ ദേശം” എന്നു പറയുന്നതിൽ ശ്രദ്ധിക്കുന്നു.”

**ഗാഢനിദ്രയിൽ ആയിരിക്കുന്നു, ഞാൻ അവനെ എഴുന്നേൽപ്പിക്കണം.**

ഈ പദസഞ്ചയം നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ “നിദ്ര” എന്നും എഴുന്നേൽപ്പിക്കുക” എന്നും ഉള്ള സാധാരണ പദങ്ങളാൽ പരിഭാഷ ചെയ്യുക. യേശു ഈ പദങ്ങൾ വ്യത്യസ്തമായ അർത്ഥത്തോടെയാണ് ഉപയോഗിച്ചതെ ക്കിലും, ശിഷ്യന്മാർ അതെന്തെന്നു അതുവരെയും ഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- അദ്ധ്യാപകൻ, അദ്ധ്യാപകർ, ഗുരു
- ലാസർ

### 37:03



യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഗുരോ, ലാസർ ഉറങ്ങുന്നു എങ്കിൽ, അവനു സൗഖ്യം വരും” എന്നാണ്. അനന്തരം യേശു അവരോടു വ്യക്തമായി പറഞ്ഞത്, “ലാസർ മരിച്ചു പോയി. ഞാൻ അവിടെ ഉണ്ടാകാതിരുന്നതുകൊണ്ട് സന്തോഷിക്കുന്നു, അതിനാൽ നിങ്ങൾ എന്നിൽ വിശ്വസിക്കുവാൻ ഇടയാകും” എന്നാണ്.

### അവനു സൗഖ്യം ലഭിക്കും

ശിഷ്യന്മാർ ഇത് ഊഹിച്ചത് “നാം ഇപ്പോൾ അവന്റെ അടുക്കൽ പോകേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ല, അവനു സുഖം ലഭിക്കുമല്ലോ” എന്നായിരുന്നു.

### ഞാൻ സന്തോഷിക്കുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ സന്തോഷവാനാണ്” അല്ലെങ്കിൽ, “അത് നന്നായിരിക്കുന്നു.” ഇതിന്റെ അർത്ഥം ലാസർ മരിക്കുന്നതിൽ ഞാൻ സന്തോഷിച്ചു എന്നല്ല പകരം ദൈവം അവിടുന്ന് എത്രമാത്രം വലിയവൻ ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് കാണിക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്നതാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ലാസർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികളു്, അവിശ്വാസം

37:04



യേശു ലാസറിന്റെ ഗ്രാമത്തിൽ എത്തിയപ്പോൾ, ലാസർ മരിച്ചു നാല് ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞിരുന്നു. **മാർത്ത** യേശുവിനെ കാണുവാൻ പുറത്തുവന്നു, “ഗുരോ, നീ മാത്രം ഇവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നുവെങ്കിൽ **എന്റെ സഹോദരൻ മരിക്കുകയില്ലായിരുന്നു.** എന്നാൽ അങ്ങ് ദൈവത്തിൽനിന്ന് എന്ത് ചോദിച്ചാലും അവിടെ നിന്ന് ലഭിക്കും എന്ന് ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**മാർത്ത**

മാർത്ത ലാസറിന്റെയും മരിയയുടെയും സഹോദരി ആയിരുന്നു. കാണുക [37:01](#).

**യേശുവിനെ കാണുവാനായി പുറത്തുപോയി**

അതായത്, യേശു പട്ടണത്തിലേക്കു വരുന്നതിനാൽ എതിരേൽക്കേണ്ടതിനു പുറത്തേക്കുപോയി.”

**എന്റെ സഹോദരൻ മരിക്കുകയില്ലായിരുന്നു.**

അതായത്, “അങ്ങ് എന്റെ സഹോദരനെ സൗഖ്യമാക്കിയിരുന്നുവെങ്കിൽ അവൻ മരിക്കുക ഇല്ലായിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അങ്ങേക്ക് എന്റെ സഹോദരൻ മരിക്കുന്നതിൽനിന്നും തടയാമായിരുന്നു.”

**അവനിൽനിന്നും എന്ത് അപേക്ഷിച്ചാലും നിനക്കു നൽകും**

അതായത്, “എന്തു ചെയ്യണമെന്ന് അപേക്ഷിച്ചാലും അതു ചെയ്യും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ലാസർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ദൈവം

37:05



യേശു മറുപടിയായി, “ഞാൻ തന്നെ പുനരുത്ഥാനവും ജീവനും ആകുന്നു. എന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ആർ തന്നെയും അവൻ മരിച്ചാലും ജീവിക്കും. എന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവൻ ഒരിക്കലും മരിക്കുകയില്ല. നീ ഇത് വിശ്വസിക്കുന്നുവോ?”. മാർത്ത മറുപടി പറഞ്ഞത്, “അതേ, ഗുരു! ദൈവപുത്രനായ മശിഹാ നീ ആകുന്നു എന്ന് ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു”.

**ഞാൻ തന്നെ പുനരുത്ഥാനവും ജീവനും ആകുന്നു.**

യേശു തന്റെ അചഞ്ചലമായ പ്രകൃതിയെക്കുറിച്ചു പറയുന്ന വളരെ ശക്തമായ “ഞാൻ” പ്രസ്താവനകളിൽ പലതിൽ ഇത് ഒരേണ്ണം ആകുന്നു. ഈ ഒന്നിൽ, യേശു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അവിടുന്നാണ് പുനരുത്ഥാനത്തിന്റെയും ജീവന്റെയും “ദാതാവ്” അല്ലെങ്കിൽ, മൂലാധാരം” എന്നാണ്. സാധ്യമെങ്കിൽ, ഈ പദസഞ്ചയം ഇത് തന്റെ ഒഴിച്ചുകൂടാൻ കഴിയാത്ത സ്വഭാവം ആകുന്നു എന്ന് വ്യക്തമാക്കുന്ന തരത്തിൽ പരിഭാഷ ചെയ്യുക. ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാനാണ് ജനങ്ങളെ പുനരുത്ഥാനം ചെയ്യിപ്പിക്കുന്നതും അവർ ജീവിക്കേണ്ടതിനു ഇടവരുത്തുന്നവനും ആയിരിക്കുന്നത്.”

**അവൻ മരിച്ചാലും, ജീവിക്കും.**

അതായത്, “അവൻ മരിക്കുന്നുവെങ്കിൽ പോലും, എന്നെന്നേക്കുമായി ജീവിക്കും.” ഇംഗ്ലീഷ് പദം “അവൻ” എന്നത് പുരുഷന്മാരെ മാത്രമല്ല സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന സ്ത്രീകളും എന്നെന്നേക്കും ജീവിക്കും.

**മാർത്ത**

മാർത്ത ലാസറിന്റെയും മറിയയുടെയും സഹോദരി ആയിരുന്നു. കാണുക [37:01](#).

**ഒരിക്കലും മരിക്കുകയില്ല**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നെന്നേക്കുമായി ജീവിക്കും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പുനരുത്ഥാനം
- പുനരുത്ഥാനം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്

37:06



അനന്തരം **മറിയ** എത്തി. അവൾ യേശുവിന്റെ പാദത്തിൽ വീണു പറഞ്ഞത്, “ഗുരോ, അങ്ങ് മാത്രം ഇവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നുവെങ്കിൽ, എന്റെ സഹോദരൻ മരിക്കുകയില്ലായിരുന്നു”. യേശു അവരോട് ചോദിച്ചു, “നിങ്ങൾ ലാസറെ എവിടെയാണ് വെച്ചിരിക്കുന്നത്”. അവർ അവനോട്, കല്ലറയിൽ, വന്നു കാണുക”. അപ്പോൾ യേശു കരഞ്ഞു.

**മറിയ**

ഇത് 37:01ൽ ഉള്ള അതേ സ്ത്രീ തന്നെയാണ്, യേശുവിന്റെ അമ്മയല്ല.

**യേശുവിന്റെ പാദങ്ങളിൽ വീണു**

അതായത്, ബഹുമാനത്തിന്റെ അടയാളമായി “യേശുവിന്റെ പാദങ്ങളിൽ വീണു നമസ്കരിച്ചു.”

**എന്റെ സഹോദരൻ മരിക്കയില്ലായിരുന്നു.**

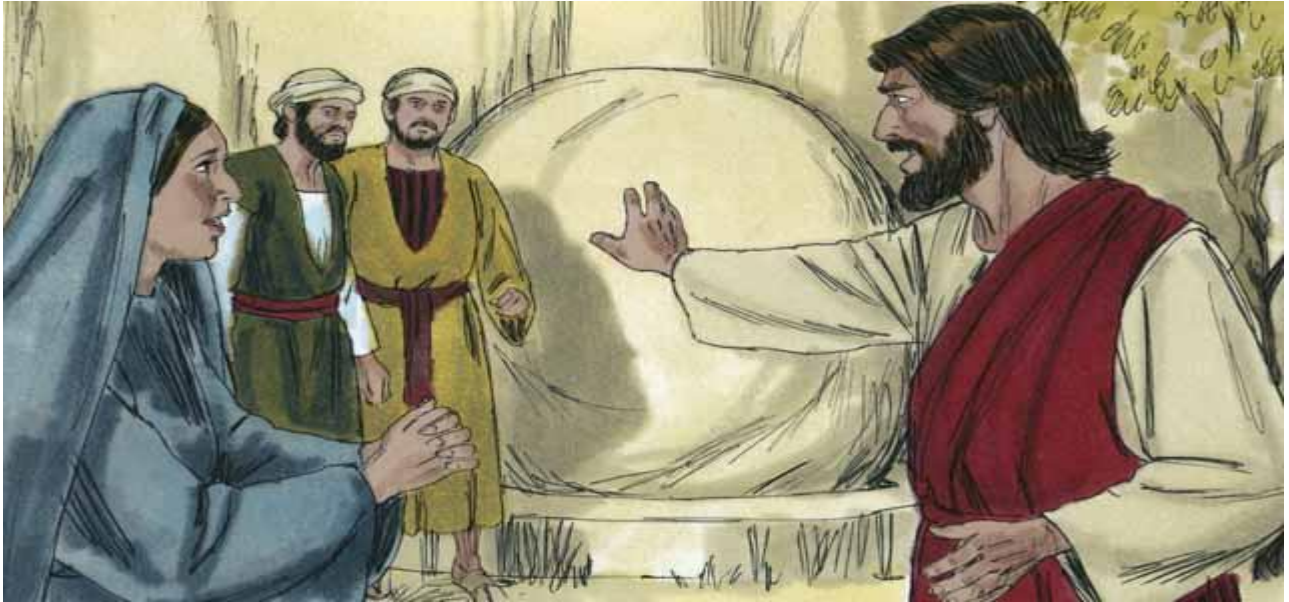
അതായത്, “എന്റെ സഹോദരനെ മരണത്തിൽനിന്നും സംരക്ഷിക്കാമായിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “നിനക്ക് എന്റെ സഹോദരന്റെ മരണത്തെ തടയാമായിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്റെ സഹോദരൻ ഇപ്പോഴും ജീവിച്ചിരിക്കുമായിരുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ലാസർ
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം



37:07



ആ ശവകുടീരം വാതിൽക്കൽ കല്ലുരുട്ടി വെച്ച നിലയിൽ ഉള്ള ഒരു ഗൃഹ ആയിരുന്നു. യേശു കല്ലറയ്ക്കൽ എത്തിയപ്പോൾ, അവരോട് താൻ പറഞ്ഞത്, “കല്ല് ഉരുട്ടി മാറ്റുക” എന്നാണ്. എന്നാൽ മാർത്ത, “അവൻ മരിച്ചു നാല് ദിവസങ്ങൾ ആയല്ലോ ദുർഗന്ധം തുടങ്ങിക്കൊണ്ടു”.

**അവൻ അവരോടു പറഞ്ഞത്**

അതായത്, “അവിടുന്ന് അവിടെയുള്ള ആളുകളോട് പറഞ്ഞത്.” അവിടുന്ന് മിക്കവാറും മറിയയോടും മാർത്തയോടും അല്ല കല്ലുകൾ നീക്കുവാൻ പറഞ്ഞത്.

**കല്ല് ഉരുട്ടി മാറ്റുക**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നതിനു മുൻഗണന നൽകുന്നു, “ശവക്കല്ലറയുടെ വാതിൽക്കൽനിന്നും കല്ല് ഉരുട്ടി മാറ്റുക.”

**മാർത്ത**

മാർത്ത ലാസറിന്റെയും മറിയയുടെയും സഹോദരി ആയിരുന്നു. കാണുക [37:01](#).

**അവൻ മരിച്ചു നാല് ദിവസങ്ങൾ ആയിരുന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ മരിച്ചു നാല് ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു, അവന്റെ ശരീരം അവിടെ കിടത്തിയിരുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാര്, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച

**37:08**



അതിനാൽ യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നീ എന്നിൽ വിശ്വസിക്കുമെങ്കിൽ ദൈവത്തിന്റെ ശക്തി കാണുമെന്നു ഞാൻ നിന്നോട് പറഞ്ഞില്ലയോ എന്നായിരുന്നു.” അതുകൊണ്ട് അവർ കല്ല് ഉരുട്ടിമാറ്റി.

**ഞാൻ നിന്നോട് പറഞ്ഞില്ലയോ?**

അതായത്, “ഞാൻ നിന്നോട് പറഞ്ഞത് ഓർത്തു കൊള്ളുക.” യേശു ഒരു മറുപടി ലഭിക്കണമെന്ന നിലയിൽ അല്ല ഈ ചോദ്യം ഉന്നയിച്ചത്, ആയതിനാൽ ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഒരു കൽപ്പനയായി പരിഭാഷ ചെയ്യണം.

**ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം കാണുക**

അതായത്, ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നത് കാണുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം എത്ര വലിയവൻ എന്ന് പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നത് കാണുക.”

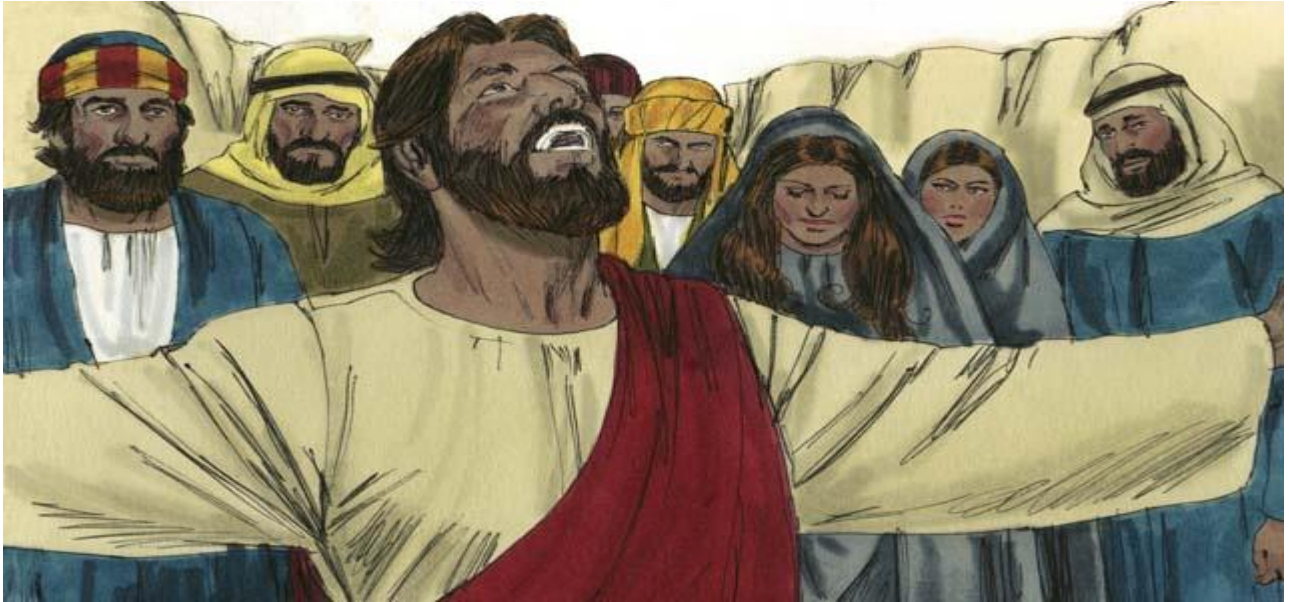
**കല്ല് ഉരുട്ടി നീക്കി**

ചില ഭാഷകളിൽ, “കല്ലറയുടെ വാതിൽക്കൽനിന്ന് കല്ല് ഉരുട്ടിനീക്കിക്കളഞ്ഞു” എന്നു പറയും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- മഹത്വം, മഹത്വമുള്ള, മഹത്വീകരിക്കുക, മഹത്വീകരിക്കുന്നു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

37:09



അനന്തരം യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് നോക്കി പറഞ്ഞത്, “പിതാവേ, അങ്ങ് എന്നെ ഇപ്പോഴും കേൾക്കുവാൻ നന്ദി. അങ്ങ് ഇപ്പോഴും എന്നെ ശ്രവിക്കുന്നു എന്നു ഞാനറിയുന്നു, എന്നാൽ അങ്ങ് എന്നെ അയച്ചു എന്ന് ഈ നിൽക്കുന്ന ജനം വിശ്വസിക്കേണ്ടതിന്, ഈ ജനത്തിനു സഹായകമായി ഞാൻ ഇത് പറയുന്നു.” അനന്തരം യേശു ഉറക്കെ ശബ്ദത്തിൽ “ലാസറെ, പുറത്ത് വരിക!” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**എന്നെ കേൾക്കുക**

അതായത്, “എന്നെ ശ്രവിക്കുക.” ഇപ്രകാരം ചേർക്കുന്നത് സഹായകരം ആയിരിക്കും, “ഞാൻ അങ്ങയോടു പ്രാർത്ഥിക്കുമ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ അങ്ങയോടു സംസാരിക്കുമ്പോൾ.”

**പുറത്തു വരിക**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നതിനു മുൻഗണന നൽകുന്നുണ്ട്, “കല്ലറയിൽ നിന്നു പുറത്തുവരിക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- പിതാവം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ലാസർ

### 37:10



അങ്ങനെ ലാസർ പുറത്തു വന്നു! താൻ അപ്പോഴും പ്രേതശീലകളാൽ ചുറ്റപ്പെട്ടിരുന്നു. യേശു അവരോടു പറഞ്ഞു. “അവനെ സഹായിക്കുക, പ്രേതശീലകൾ അഴിച്ചുമാറ്റി അവനെ വിട്ടയക്കുക”. ഈ അത്ഭുതം നിമിത്തം നിരവധി യഹൂദന്മാർ യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചു.

### ലാസർ പുറത്തുവന്നു!

ചില ഭാഷകൾ പറയുന്നത്, “ലാസർ കല്ലറയിൽനിന്ന് പുറത്തുവന്നു!”

### ശവക്കച്ച

അതായത്, “ശവസംസ്കാര തുണി.” ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, അല്ലെങ്കിൽ, “തുണിശ്ശീലകൾ.”

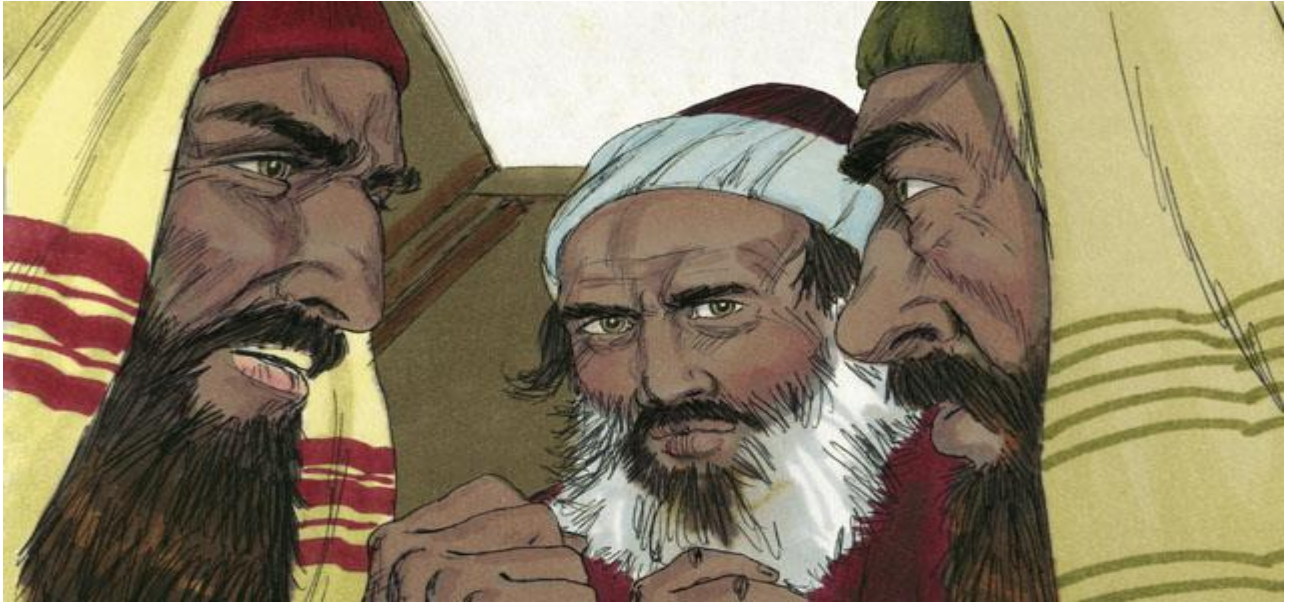
### ഈ അത്ഭുതം നിമിത്തം

അതായത്, ഈ വിസ്മയകരമായ അത്ഭുതം ദൈവം ചെയ്തതിനാൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശു ലാസറിനെ വീണ്ടും ജീവനോടെ വരുവാൻ ഇടവരുത്തിയതിനാൽ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ലാസർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- അത്ഭുതം, അത്ഭുതങ്ങളു്, അതിശയം, അതിശയങ്ങളു്, അടയാളം, അടയാളങ്ങളു്

### 37:11



എന്നാൽ യഹൂദ മതനേതാക്കന്മാർ യേശുവിനോട് അസൂയപ്പെട്ടു, അതിനാൽ അവർ **ഒരുമിച്ചുകൂടി** എങ്ങനെ യേശുവിനെയും ലാസറിനെയും കൊല്ലുവാൻ കഴിയുമെന്ന് ആലോചിച്ചു.

#### അസൂയ

അതായത്, “യേശുവിന്റെ ശക്തിയും പ്രശസ്തിയും മൂലമുള്ള അസൂയ” അല്ലെങ്കിൽ, “നിരവധി യഹൂദന്മാർ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നതു നിമിത്തം ഉള്ള അസൂയ”

#### ഒരുമിച്ചുകൂടി

അതായത്, “കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരുമിച്ച് ഒത്തുചേർന്നു.” ഇത് ഒരു സാധാരണ ഒത്തുകൂടൽ അല്ലായിരുന്നു, എന്നാൽ ഒരു നിർദ്ദിഷ്ട ലക്ഷ്യത്തോടെ-യേശുവിനെ എപ്രകാരം വധിക്കാം എന്ന് ആസൂത്രണം ചെയ്യുവാൻവേണ്ടി.

#### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടായിരിക്കും.

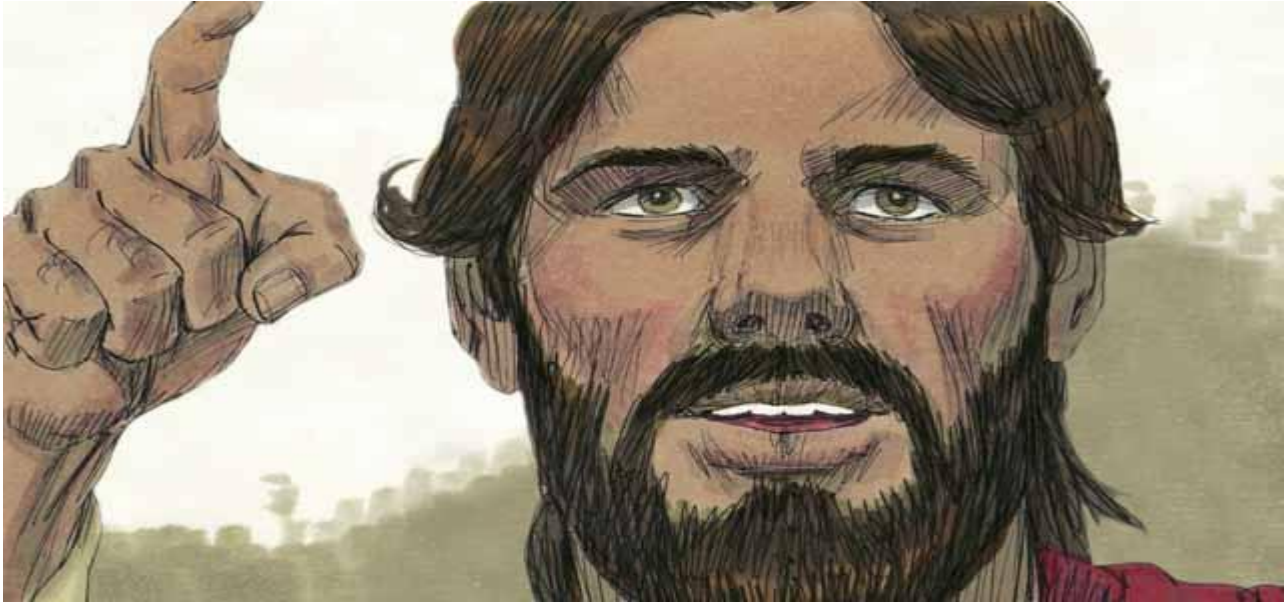
#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാര്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ലാസര്

യോഹന്നാൻ 11:1-46ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

### 38. യേശു ഒറ്റുകൊടുക്കപ്പെട്ടു.

38:01



എല്ലാ വർഷവും, യഹൂദന്മാർ പെസഹപ്പെരുന്നാൾ ആഘോഷിച്ചു. ഇത് അനേക നൂറ്റാണ്ടുകൾക്കു മുൻപ് അവരുടെ പൂർവ്വികരെ എങ്ങനെ ഈജിപ്തിന്റെ അടിമത്വത്തിൽ നിന്ന് ദൈവം രക്ഷിച്ചതിന്റെ ഉത്സവം ആയിരുന്നു. യേശു പരസ്യമായി പ്രസംഗിക്കുവാനും പഠിപ്പിക്കുവാനും തുടങ്ങി ഏകദേശം മൂന്നു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, യേശു ഈ പെസ്സഹ യെരൂശലേമിൽ അവരോടൊപ്പം ആചരിക്കണം എന്നും, അവിടെവെച്ച് താൻ കൊല്ലപ്പെടുമെന്നും തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞു.

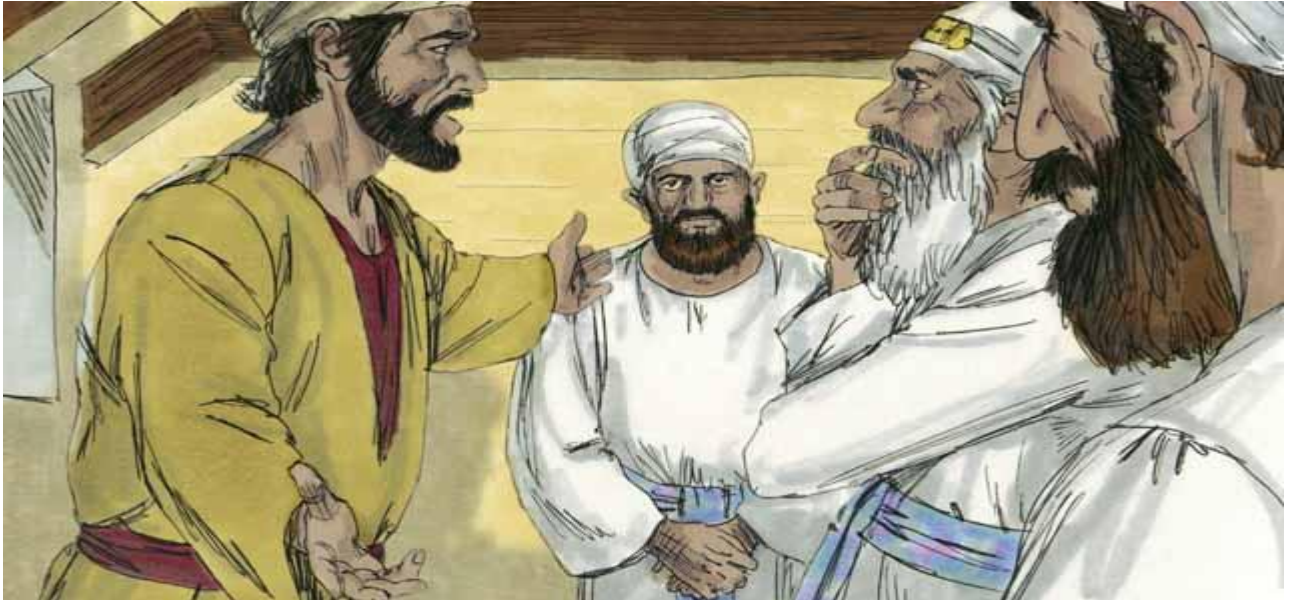
#### വളരെ നൂറ്റാണ്ടുകൾക്ക് മുമ്പായി

അതായത്, നൂറുകണക്കിന് വർഷങ്ങൾക്കു മുമ്പേ” അല്ലെങ്കിൽ, വളരെ ദീർഘവർഷങ്ങൾക്കു മുമ്പേ.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- പെസ്സഹ
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യന്, മിസ്രയീമ്യർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാർ
- യെരൂശലേം

38:02



യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ ഒരാൾ യൂദ എന്ന് പേരുള്ള മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു. യൂദ അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ പണസഞ്ചിയുടെ ചുമതലക്കാരൻ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ താൻ ഇടയ്ക്കിടെ ആ പണസഞ്ചിയിൽ നിന്ന് മോഷ്ടിച്ചിരുന്നു. യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും യെരൂശലേമിൽ എത്തിയശേഷം, യൂദ യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു. താൻ യേശുവിനെ പണത്തിനു പകരമായി ഒറ്റുകൊടുക്കാമെന്ന് വാക്കുകൊടുത്തു. യേശു മശിഹയായിരുന്നു എന്ന് യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ അംഗീകരിക്കുകയില്ല എന്ന് താൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു. അവനെ വധിക്കണം എന്ന് അവർ ആഗ്രഹിക്കുന്നത് അവന് അറിയാമായിരുന്നു.

**അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ പണസഞ്ചിയുടെ ചുമതലയിൽ**

അതായത്, “അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ പണം കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിനുള്ള ഉത്തരവാദിത്വം” അല്ലെങ്കിൽ, “ശിഷ്യന്മാരുടെ പണം സൂക്ഷിക്കുന്ന സഞ്ചി കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഉത്തരവാദിത്വം വഹിക്കുകയും അതിൽനിന്നും പണം വിതരണം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുക.”

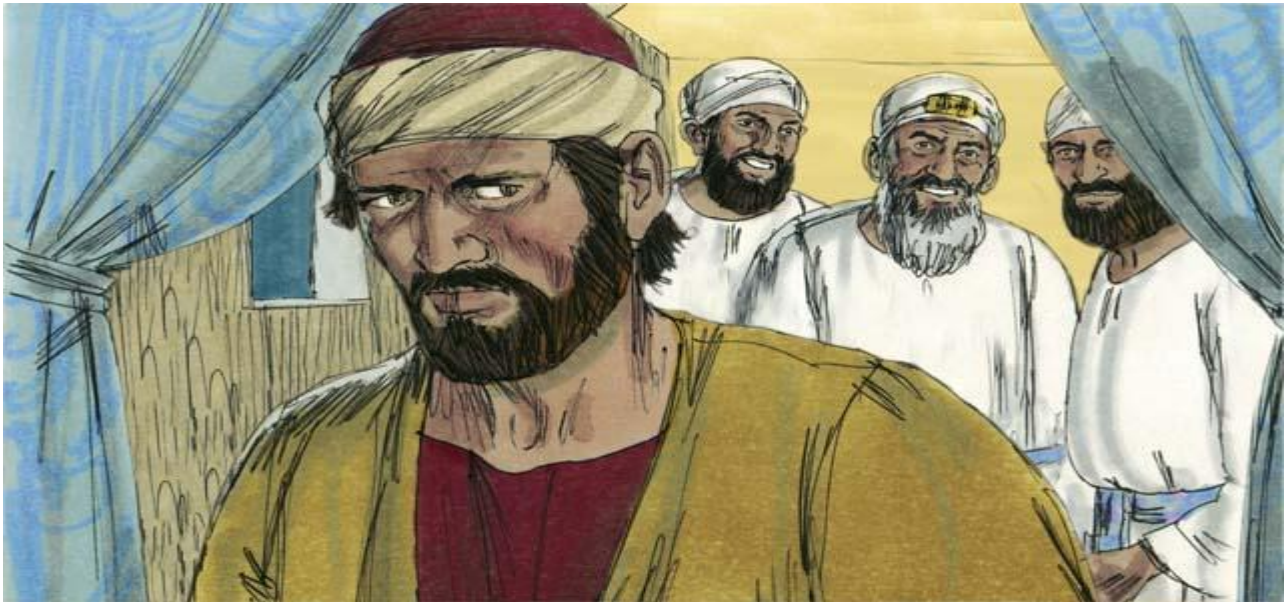
**പണത്തെ മോഹിച്ചു**

അതായത്, “പണത്തെ അതിയായി വിലമതിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “പണം ആഗ്രഹിച്ചു.” ചില ഭാഷകളിൽ “ജനത്തെ സ്നേഹിച്ചു” എന്നതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന അതേ പദം ഇവിടെ ഉപയോഗിക്കുകയില്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്
- അപ്പൊസ്തലൻ, അപ്പൊസ്തലന്മാർ, അപ്പൊസ്തലത്വം
- യെരൂശലേം
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- ഒറ്റുകൊടുക്കുക, ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റുകൊടുത്തു, ഒറ്റുകൊടുക്കല്, വഞ്ചകൻ, വഞ്ചകന്മാർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

### 38:03



യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ, മഹാപുരോഹിതന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ യേശുവിനെ കൈമാറി ഒറ്റുകൊടുക്കുവാൻ യൂദക്കു മുപ്പതു വെള്ളിക്കാശു കൊടുത്തു. ഇതു പ്രവാചകന്മാർ സംഭവിക്കുമെന്ന് പറഞ്ഞതുപോലെ തന്നെ നടന്നു. യൂദ സമ്മതിച്ചു പണം കൈപ്പറ്റുകയും, പോകുകയും ചെയ്തു. യേശുവിനെ പിടികേണ്ടതിനു അവരെ സഹായിക്കുവാൻ അവൻ അവസരം നോക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

### മുപ്പതു വെള്ളി കാശ്

ഈ ഓരോ നാണയങ്ങളും നാല് ദിവസത്തെ കൂലിക്ക് സമമായിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- മഹാപുരോഹിതന്
- യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്
- ഒറ്റുകൊടുക്കുക, ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റുകൊടുത്തു, ഒറ്റുകൊടുക്കല്, വഞ്ചകന്, വഞ്ചകന്മാര്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി



**38:04**



യേശുശലേമിൽ, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരുമായി പെസഹ ആചരിച്ചു. പെസഹ ഭക്ഷണത്തിന്റെ സമയത്ത്, യേശു അപ്പം എടുത്തു നുറുക്കി. താൻ പറഞ്ഞത്, “ഇത് എടുത്തു ഭക്ഷിക്കുക. ഇതു ഞാൻ നിങ്ങൾക്കായി നൽകുന്ന എന്റെ ശരീരം ആകുന്നു. എന്റെ ഓർമ്മയ്ക്കായി ഇത് ചെയ്യുവിൻ” എന്നാണ്. ഇപ്രകാരം, താൻ അവർക്കു വേണ്ടി മരിക്കും, അവർക്കു വേണ്ടി തന്റെ ശരീരം യാഗമായി അർപ്പിക്കും എന്ന് യേശു പറഞ്ഞു.

**ആഘോഷിച്ചു**

അതായത്, “ആഘോഷിക്കുകയായിരുന്നു.”

**കുറെ അപ്പം എടുത്തു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു കഷണം അപ്പം എടുത്ത്” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു പരന്ന അപ്പം എടുത്ത്.”

**അതിനെ നുറുക്കി**

ചില ഭാഷകളിൽ പറയുന്നത്. “കഷണങ്ങളായി മുറിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “പകുതിയായി മുറിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അതിന്റെ ഭാഗങ്ങളെ മുറിച്ചു” എന്നാണ്.

**നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി നൽകപ്പെട്ടത്**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി ഞാൻ നൽകുന്നത്.”

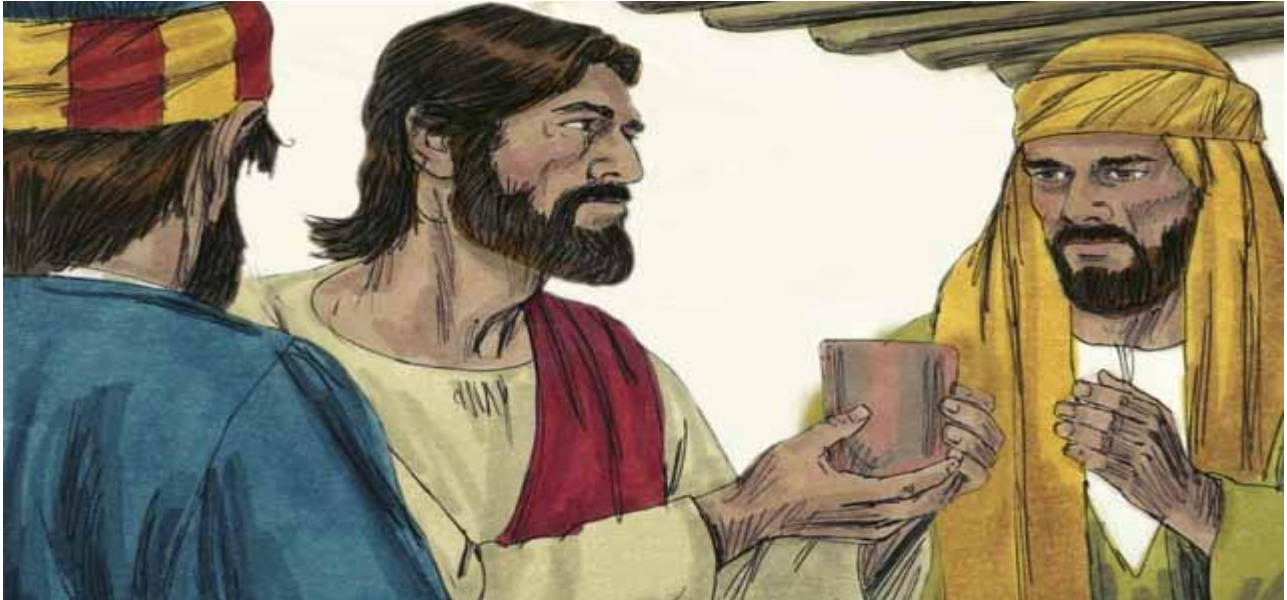
**എന്നെ ഓർമ്മിക്കുന്നതിനായി ഇത് ചെയ്യുവിൻ**

അതായത്, “ഞാൻ നിങ്ങൾക്കായി എന്തു ചെയ്യുന്നു എന്നുള്ളത് നിങ്ങൾ തന്നെ സ്വയം ഓർമ്മപ്പെടുത്തേണ്ടതിനായി ഇതു ചെയ്യുവിൻ.” വളരെപ്പെട്ടെന്നു തന്നെ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്ന തന്റെ മരണത്തെ യേശു സൂചിപ്പിക്കുകയായിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശുശലോം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പെന്തെഹ
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്

38:05



അനന്തരം യേശു ഒരു പാനപാത്രം വീഞ്ഞ് എടുത്തു, “ഇതു കുടിക്കുക . ഇതു ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ ക്ഷമിക്കുവാൻ വേണ്ടി ഞാൻ ചൊരിയുന്ന പുതിയ നിയമത്തിന്റെ എന്റെ രക്തം ആകുന്നു. നിങ്ങൾ പാനം ചെയ്യുമ്പോഴെല്ലാം എന്നെ ഓർമ്മിക്കേണ്ടതിനു ഞാൻ ഇപ്പോൾ ചെയ്യുന്നതു നിങ്ങളും ചെയ്യുവിൻ” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**ഒരു പാനപാത്രം**

അതായത്, “വീഞ്ഞ്തിന്റെ ഒരു പാനപാത്രം” അല്ലെങ്കിൽ, “മുന്തിരിങ്ങയിൽനിന്നും ഉണ്ടാക്കിയ പാനീയം നിറഞ്ഞ ഒരു പാത്രം.”

**ഇതു പാനം ചെയ്യുക**

അതായത്, “ഈ പാനപാത്രത്തിൽ ഉള്ളത് കുടിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ പാനപാത്രത്തിൽനിന്ന് കുടിക്കുക.” ഈ പാനീയം മുന്തിരിങ്ങയിൽനിന്ന് ഉണ്ടാക്കിയതിനാൽ ഇതിനു കടും ചുവപ്പുനിറം ആണുള്ളത്.

**പുതിയ ഉടമ്പടിയുടെ രക്തം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പുതിയ ഉടമ്പടി സാധ്യമാക്കുന്ന രക്തം” അല്ലെങ്കിൽ, “പുതിയ ഉടമ്പടിയുടെ അടിസ്ഥാനമായിരിക്കുന്ന രക്തം.”

**ചൊരിഞ്ഞു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്റെ ശരീരത്തിൽനിന്നും പുറത്തേക്ക് ഒഴുകും” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ രക്തം ചൊരിയും.”

**പാപങ്ങളുടെ ക്ഷമയ്ക്കുവേണ്ടി**

അതായത്, “അതിനാൽ ദൈവത്തിനു പൂർണ്ണമായി ജനങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ അവരോടു ക്ഷമിക്കുവാൻ കഴിയും.”

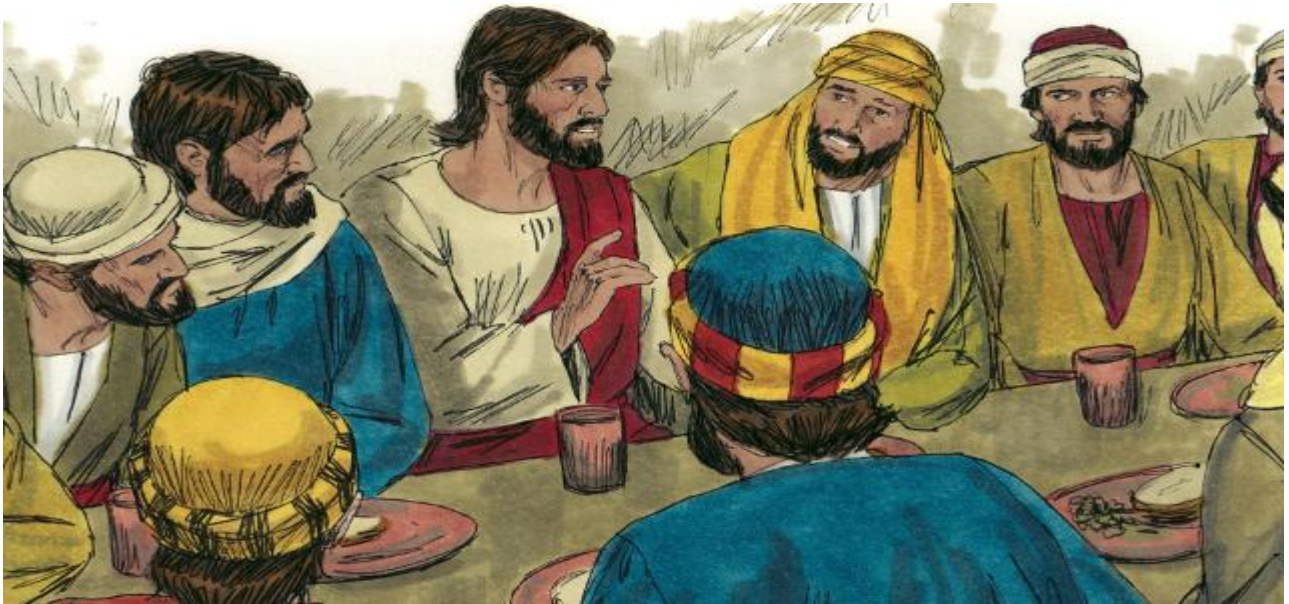
### എന്നെ ഓർമ്മിക്കുക

അതായത്, “എന്നെ ആചരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “എന്നെ സ്മരിക്കുക.” ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പ്രത്യേകമായി എന്നിൽ ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നെ കുറിച്ച് നിങ്ങളെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തുക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- രക്തം
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant]]
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

38:06



പിന്നീട് യേശു ശിഷ്യന്മാരോട്, “നിങ്ങളിൽ ഒരാൾ എന്നെ ഒറ്റുകൊടുക്കും” എന്ന് പറഞ്ഞു. ശിഷ്യന്മാർ ഞെട്ടിപ്പോയി, ഇപ്രകാരമുള്ള കാര്യം ചെയ്യുന്നവൻ ആർ എന്ന് ചോദിച്ചു. യേശു പറഞ്ഞു, “ഞാൻ ഈ അപ്പത്തിന്റെ കഷണം ആർക്കു കൊടുക്കുന്നുവോ അവൻ തന്നെ ഒറ്റുകാരൻ.” തുടർന്നു താൻ ആ അപ്പം യൂദായ്ക്കു കൊടുത്തു.

**ഈ അപ്പത്തിന്റെ കഷണം കൊടുക്കുക**

അതായത്, “ഈ അപ്പക്കഷണം ഏൽപിക്കുക.”

**ഒറ്റുകാരൻ ആകുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നെ ഒറ്റിക്കൊടുക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ ഒരാൾ എന്നെ ഒറ്റിക്കൊടുക്കും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ഒറ്റുകൊടുക്കുക, ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റുകൊടുത്തു, ഒറ്റുകൊടുക്കൽ, വഞ്ചകൻ, വഞ്ചകന്മാർ
- യൂദായ് ഇസ്കാരിയോത്ത്

**38:07**



യൂദാ അപ്പം വാങ്ങിയശേഷം, സാത്താൻ അവന്റെ ഉള്ളിൽ പ്രവേശിച്ചു. യൂദാ പുറപ്പെട്ടുപോയി യേശുവിനെ പിടിക്കേണ്ടതിനു യഹൂദാനേതാക്കന്മാരെ സഹായിക്കേണ്ടതിനായി പോയി. അതു രാത്രി സമയം ആയിരുന്നു.

**സാത്താൻ അവന്റെ ഉള്ളിൽ പ്രവേശിച്ചു.**

അതായത്, “സാത്താൻ അവന്റെ ഉള്ളിൽ പ്രവേശിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, സാത്താൻ അവന്റെ നിയന്ത്രണം ഏറ്റെടുത്തു.”

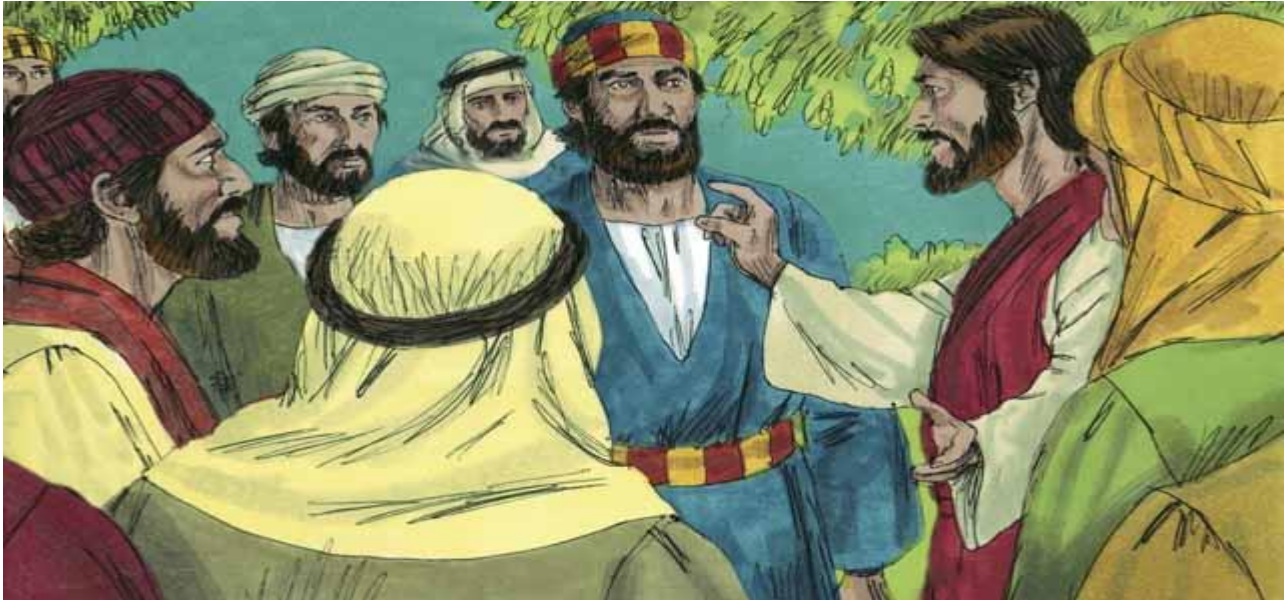
**യൂദാസ് വിട്ടുപോയി**

ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നതിൽ ശ്രദ്ധിക്കുന്നു, “യൂദാസ് ഭക്ഷണം വിട്ടു എഴുന്നേൽക്കുകയും പോകുകയും ചെയ്തു” അല്ലെങ്കിൽ, “യൂദാസ് മുറി വിടുകയും പുറത്തു പോകുകയും ചെയ്തു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ

### 38:08



ഭക്ഷണാനന്തരം, യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും ഒലിവു മലയിലേക്കു നടന്നുപോയി. യേശു പറഞ്ഞു, “നിങ്ങൾ എല്ലാവരും ഇന്നു രാത്രി എന്നെ ഉപേക്ഷിക്കും. “ഞാൻ ഇടയനെ വെട്ടും, എല്ലാ ആടുകളും ചിതറിപ്പോകും എന്ന് എഴുതിയിരിക്കുന്നുവല്ലോ.”

### ഒലിവു മല

ഇത് യെരൂശലേം പട്ടണത്തിന്റെ മതിലിനു തൊട്ടു പുറത്തായി ഒലിവു മരങ്ങളാൽ നിറയപ്പെട്ട ഒരു മലയുടെ പേരാണ്. ഇതിനെ “ഒലിവുവൃക്ഷ മല” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

### എന്നെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നു

അതായത്, “എന്നെ ഒറ്റപ്പെടുത്തുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നു.”

### ഇത് എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു

അതായത്, “ഇത് ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തിൽ എഴുതിയിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇത് തിരുവെഴുത്തുകളിൽ എഴുതിയിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്മാരിൽ ഒരാൾ എഴുതിയിരിക്കുന്നു.” ഇപ്രകാരവും പ്രസ്താവിക്കുവാൻ സാധ്യതയുണ്ട്, “എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത് എന്തോ അത് സംഭവിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതുപോലെ തന്നെ സംഭവിക്കും.” ഈ പ്രവചനം യേശുവിന്റെ മരണത്തെയും തന്റെ അനുഗാമികൾ ഓടിപ്പോകുന്നതിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ഞാൻ വെട്ടും

അതായത്, “ഞാൻ കൊല്ലും.”

### ഇടയനെയും എല്ലാ ആടുകളെയും

ഈ ഉദ്ധരണിയിൽ യേശുവിന്റെ പേർ ഉപയോഗിക്കുവാൻ പാടില്ല എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇത് എഴുതിയ ആദ്യ പ്രവാചകന് ഇടയന്റെ പേർ അറിയുകയില്ലായിരുന്നു. കൂടാതെ, ആടുകൾ എന്നത് ശിഷ്യന്മാർ എന്നും

സൂചിപ്പിക്കുവാൻ പാടുള്ളതല്ല. നിങ്ങളുടെ പരിഭാഷയിൽ “ഇടയൻ” എന്നും “ആടുകൾ” എന്നും അർത്ഥം ഉള്ള പദങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്നതാണ് ഏറ്റവും ഉചിതം.

### ചിതറിപ്പോകും

അതായത്, “വിവിധ ദിശകളിലേക്ക് മാറിപ്പോകും.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന
- പെൺചെമ്മരിയാട്, പെൺചെമ്മരിയാടുകള്, ആൺചെമ്മരിയാട്, ആൺചെമ്മരിയാടുകള്, ചെമ്മരിയാട്, ചെമ്മരിയാട്ടിന്കൂട്ടം, ചെമ്മരിയാട്ടിന്കൂട്ടങ്ങളുള്, ചെമ്മരിയാടിനെ മേയ്ക്കുന്നവർ, ചെമ്മരിയാട്ടിനോല്



**38:09**



പത്രോസ് മറുപടി പറഞ്ഞത്, മറ്റുള്ള എല്ലാവരും അങ്ങയെ ഉപേക്ഷിച്ചാലും, ഞാൻ ഉപേക്ഷിക്കയില്ല<sup>1</sup>” അപ്പോൾ യേശു പത്രോസിനോട്, “സാത്താൻ നിങ്ങൾ എല്ലാവരെയും വേണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു, എന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥന കഴിച്ചു. പത്രോസേ നിന്റെ വിശ്വാസം നഷ്ടപ്പെട്ടു പോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു ഞാൻ നിനക്കുവേണ്ടിയും പ്രാർത്ഥന കഴിച്ചു. എന്നിരുന്നാലും ഇന്ന് രാത്രി , കോഴി കൂവുന്നതിനു മുൻപേ നീ എന്നെ അറിയുകയില്ല എന്ന് മൂന്നു പ്രാവശ്യം തള്ളിപ്പറയും..”

**നിന്നെ തള്ളിക്കളയുന്നു**

ഇത് 38:08ൽ എപ്രകാരം നിങ്ങൾ പരിഭാഷ ചെയ്തുവെന്നു പരിശോധിച്ചു കാണുക.

**നിങ്ങൾ എല്ലാവരും ഉണ്ടാകേണ്ടതിന്**

അതായത്, “നിങ്ങളെ പൂർണ്ണമായി നിയന്ത്രിക്കേണ്ടതിനു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവനെ പൂർണ്ണമായി സേവിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങളെ ലഭ്യമാകുവാൻ.” “നിങ്ങൾ” എന്ന പദം ഈ പദസഞ്ചയത്തിൽ ബഹുവചനം ആകുന്നു. തുടർന്നു വരുന്ന “നീ” എന്നും “നിന്റെ” എന്നുമുള്ള വാക്കുകൾ ഏകവചനം ആകുന്നു.

**അതായത് നിന്റെ വിശ്വാസം പരാജയപ്പെടുകയില്ല**

അതായത്, “നീ എന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്നത് നിർത്തുകയില്ല.”

**പുവൻകോഴി കൂകുന്നതിനു മുൻപ്**

പുവൻ കോഴി സാധാരണയായി പുതിയ ദിവസത്തിന്റെ ആദ്യ കിരണം പ്രത്യക്ഷമാകുമ്പോൾ കൂവുന്നു. അത് വ്യക്തമാകുന്നില്ലെങ്കിൽ, ഇപ്രകാരം പറയുന്നത് സഹായകരമായിരിക്കും, “നാളെ പ്രഭാതത്തിൽ പുവൻകോഴി കൂകുന്നതിനു മുൻപ്” അല്ലെങ്കിൽ, “നാളെ രാവിലെ പുവൻകോഴി കൂകുന്നതിനു മുൻപ്.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- വിശ്വാസം

**38:10**



അപ്പോൾ പത്രോസ് യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ മരിക്കേണ്ടി വന്നാലും ഞാൻ ഒരിക്കലും നിന്നെ നിഷേധിക്കുകയില്ല!” മറ്റുള്ള എല്ലാ ശിഷ്യന്മാരും അങ്ങനെ തന്നെ പറഞ്ഞു.

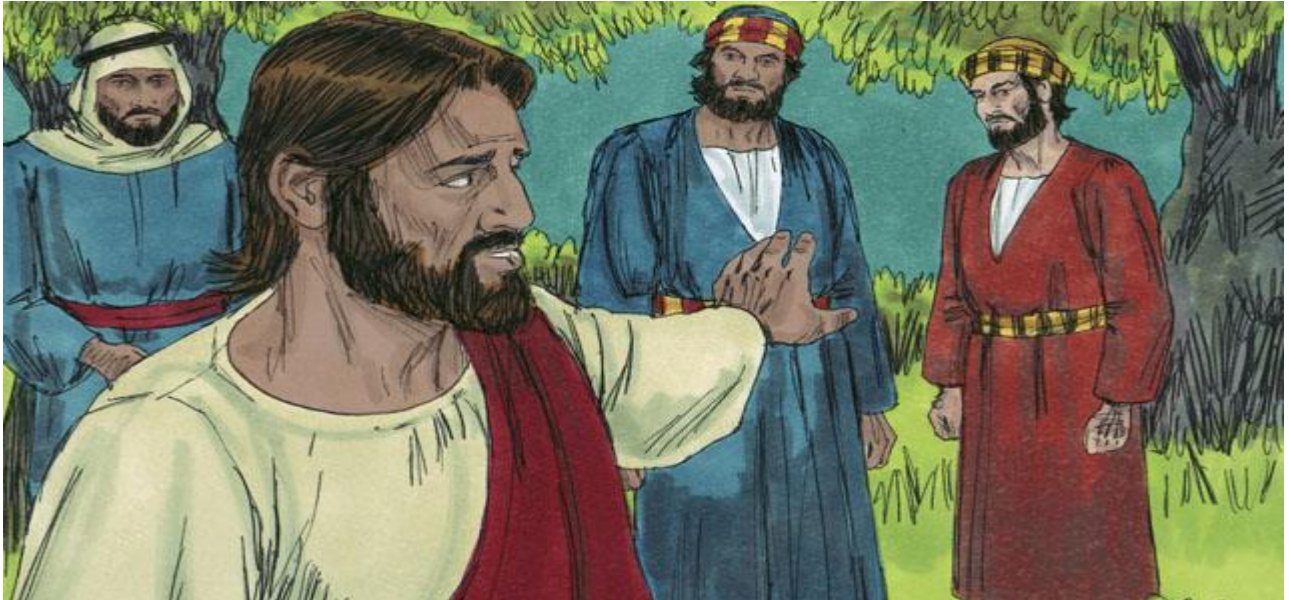
**നീ നിഷേധിക്കും**

അതായത്, “ഞാൻ നിന്നെ അറിയുന്നു എന്നു നിഷേധിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ നിന്റെ ശിഷ്യൻ എന്നതു നിഷേധിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “നിന്നെ നിരാകരിക്കുക.”

**translationWords**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

**38:11**



തുടർന്ന് യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരുമായി ഗെത്ശേമന എന്നു വിളിച്ചിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് പോയി. സാന്താൻ അവരെ പരീക്ഷിക്കാതെ ഇരിക്കേണ്ടതിന് ശിഷ്യന്മാരോട് പ്രാർഥിക്കുവാനായി യേശു പറഞ്ഞു. തുടർന്ന് യേശു തനിയെ പ്രാർഥിക്കുവാനായി പോയി.

**ഗെത്ശേമന എന്നു വിളിക്കുന്ന ഒരു സ്ഥലം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അടുത്തുള്ള സ്ഥലമായി അറിയപ്പെടുന്ന ഗെത്ശേമന” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒലിവു മലയുടെ താഴ്വാരത്തിൽ ഗെത്ശേമന എന്ന് അറിയപ്പെടുന്ന ഒരു സ്ഥലം.”

**പരീക്ഷയിൽ അകപ്പെടുക**

അതായത്, “അവർ പരീക്ഷിക്കപ്പെടുമ്പോൾ പാപം ചെയ്യുകയില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “അവർ അനുഭവിക്കുവാൻ പോകുന്ന പരിശോധനയിൽ അകപ്പെട്ട് പോകുകയില്ല.”

**അവൻ തന്നെ**

ഇത് “ഏകനായി” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ

38:12



യേശു മൂന്നു പ്രാവശ്യം പ്രാർഥിച്ചു, “എന്റെ പിതാവേ, സാധ്യമാകുമെങ്കിൽ, ദയവായി ഈ കഷ്ടതയുടെ പാനപാത്രം ഞാൻ കുടിക്കുവാൻ ഇടയാക്കരുതെ. എന്നാൽ ജനത്തിന്റെ പാപങ്ങൾ ക്ഷമിക്കപ്പെടുവാൻ വേറൊരു മാർഗ്ഗവും ഇല്ലെങ്കിൽ, അങ്ങയുടെ ഇഷ്ടം തന്നെ നിറവേറുമാറാകട്ടെ.” യേശു വളരെ വ്യാകുലപ്പെട്ടവനായി തന്റെ വിയർപ്പ്, രക്തത്തുള്ളിപോലെ ആയിരുന്നു. ദൈവം ഒരു ദൂതനെ തന്നെ ശക്തീകരിക്കുവാൻ വേണ്ടി അയച്ചു.

**കഷ്ടതയുടെ ഈ പാനപാത്രം കുടിക്കുക**

അതായത്, “ഈ കഷ്ടതയിൽകൂടെ കടന്നുപോകുക” അല്ലെങ്കിൽ, “സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നത് അനുഭവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ കഷ്ടത സഹിക്കുക.”

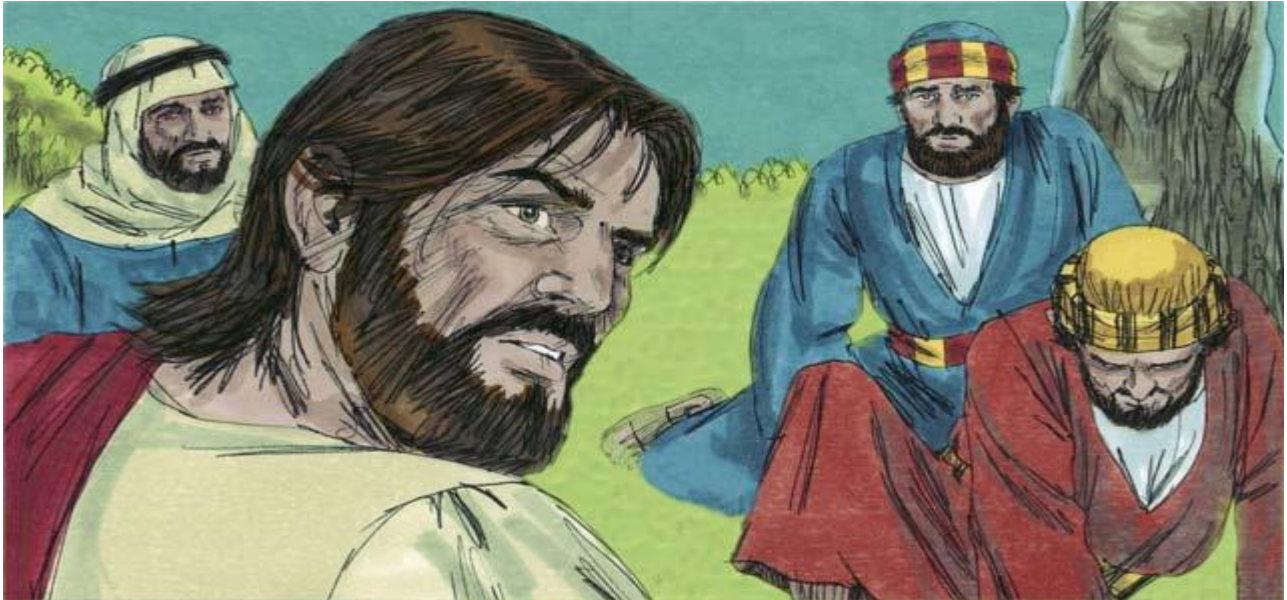
**അങ്ങയുടെ ഹിതം നടക്കട്ടെ**

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “അങ്ങ് ആസൂത്രണം ചെയ്തത് നടക്കുമാറാകട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്ത് ആവശ്യമാണ് നടക്കേണ്ടത് അതു ചെയ്യുക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- പിതാവം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങളു്
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- രക്തം
- ദൈവം
- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്

**38:13**



ഓരോ പ്രാർത്ഥനക്ക് ശേഷവും, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരുടെ അടുക്കലേക്കു തിരികെ വന്നിരുന്നു, അവരോ ഗാഢനിദ്രയിൽ ആയിരുന്നു. അവിടുന്ന് മൂന്നാം പ്രാവശ്യം മടങ്ങി വന്നപ്പോൾ, യേശു പറഞ്ഞു, “ഉണർന്നെഴുന്നേൽക്കുക! എന്നെ ഒറ്റു കൊടുക്കുന്നവൻ ഇവിടെയുണ്ട്.”

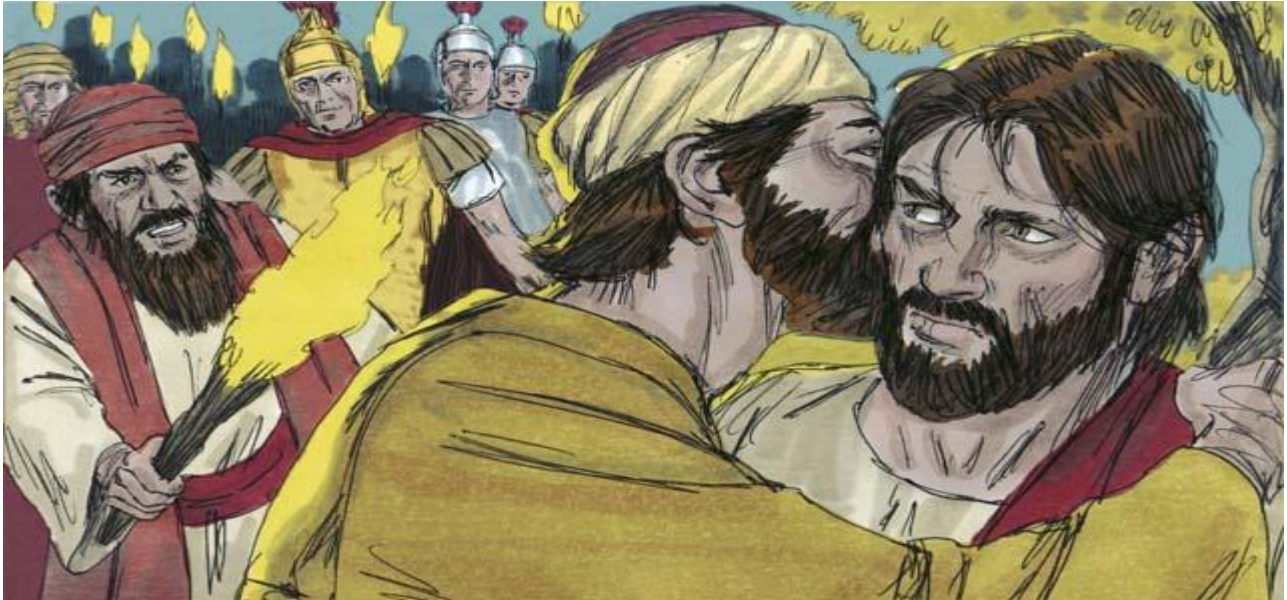
**ഓരോ പ്രാവശ്യത്തെ പ്രാർത്ഥനക്കു ശേഷവും**

അതായത്, “ഓരോ പ്രാവശ്യവും യേശു ആ പ്രാർത്ഥന പ്രാർത്ഥിച്ചു.” ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അവിടുന്ന് 38:12ൽ രേഖപ്പെടുത്തിയ പ്രകാരം മൂന്നു പ്രാവശ്യം പ്രാർത്ഥിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പ്രാർത്ഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർത്ഥിച്ചു
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ഒറ്റുകൊടുക്കുക, ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റുകൊടുത്തു, ഒറ്റുകൊടുക്കൽ, വഞ്ചകൻ, വഞ്ചകന്മാർ

**38:14**



യുദ്ധവും യഹൂദ നേതാക്കന്മാരോടും, പടയാളികളോടും, ഒരു ബഹുപുരുഷാരത്തോടും കൂടെ യുദ്ധം **വന്നു**. അവർ വാളുകളും വടികളും വഹിച്ചിരുന്നു. യൂദാ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നിട്ട്, “ഗൂരോ, വന്ദനം,” എന്നു പറഞ്ഞു ചുംബനം നൽകി. ഇത് യഹൂദ നേതാക്കന്മാർക്ക് ബന്ധിക്കേണ്ട വ്യക്തിയെ കാണിച്ചുകൊടുക്കേണ്ടതിന് ആയിരുന്നു. അപ്പോൾ യേശു, “യൂദാസേ, നീ എന്നെ ഒരു ചുംബനത്താൽ ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നുവോ?” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**വന്നു**

ചില ഭാഷകൾ “പോയി” എന്ന് പ്രസ്താവിക്കുവാൻ മുൻഗണന നൽകുന്നു.

**ആശംസകൾ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഹലോ” അല്ലെങ്കിൽ, “സമാധാനം” അല്ലെങ്കിൽ, “ശുഭ സന്ധ്യ.”

**അടയാളം**

അതായത്, “അടയാളം.”

**നീ എന്നെ ഒരു ചുംബനത്താൽ ഒറ്റിക്കൊടുക്കുന്നുവോ?**

അതായത്, “നീ വാസ്തവമായും ഒരു ചുംബനത്താൽ എന്നെ ഒറ്റിക്കൊടുക്കുവാൻ ഒരുങ്ങിയോ?” യേശു ഈ ചോദ്യത്തിനു ഒരു ഉത്തരം തേടിയിരുന്നില്ല. ആയതിനാൽ ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് ഒരു പ്രസ്താവനയായി, നീ എന്നെ ചുംബിച്ചുകൊണ്ട് ഒറ്റിക്കൊടുക്കുന്നു!” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാറുണ്ട്, അല്ലെങ്കിൽ, “നീ എന്നെ ചുംബിച്ചുകൊണ്ട് വളരെ മോശമായി നിന്റെ ഒറ്റിക്കൊടുക്കൽ നിവർത്തിക്കുന്നു!”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

- അദ്ധ്യാപകൻ, അദ്ധ്യാപകർ, ഗുരു
- ഒറ്റക്കൊടുക്കുക, ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റക്കൊടുത്തു, ഒറ്റക്കൊടുക്കൽ, വഞ്ചകൻ, വഞ്ചകന്മാർ



**38:15**



പടയാളികൾ യേശുവിനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കവേ, പത്രോസ് അവന്റെ വാൾ ഉൗരി മഹാപുരോഹിതന്റെ വേലക്കാരന്റെ ചെവി അറുത്തു. യേശു പറഞ്ഞു, “വാൾ എടുത്തുമാറ്റുക! എന്നെ പ്രതിരോധിക്കുവാൻ എനിക്ക് എന്റെ പിതാവിനോട് ദൂതന്മാരുടെ ഒരു സൈന്യത്തെ ആവശ്യപ്പെടുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നു. എന്നാൽ ഞാൻ എന്റെ പിതാവിനെ അനുസരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.” തുടർന്ന് യേശു ആ മനുഷ്യന്റെ ചെവി സൗഖ്യമാക്കി. അനന്തരം എല്ലാ ശിഷ്യന്മാരും ഓടിപ്പോയി.

**പടയാളികൾ യേശുവിനെ ബന്ധനസ്ഥൻ ആക്കുമ്പോൾ**

അതായത്, “പടയാളികൾ യേശുവിനെ ബന്ധിക്കുമ്പോൾ.”

**തന്റെ വാൾ ഉൗരി**

അതായത്, “താൻ വാൾ കൊണ്ടുനടക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന സ്ഥാനത്തുനിന്നും അത് വലിച്ചുരി.”

**എനിക്ക് എന്റെ പിതാവിനെ അനുസരിക്കണം**

അതായത്, “ഞാൻ അപ്രകാരം ചെയ്യുകയില്ല എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ എന്റെ പിതാവിന്റെ ഇഷ്ടം അനുസരിക്കണം അതിനാൽ ബന്ധിക്കപ്പെടുവാനായി എന്നെ അനുവദിക്കേണം.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കണ്ടേക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ഒറ്റുകൊടുക്കുക, ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റുകൊടുത്തു, ഒറ്റുകൊടുക്കല്, വഞ്ചകന്, വഞ്ചകന്മാര്
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- മഹാപുരോഹിതൻ
- പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൌഖ്യം ആകുക, സൌഖ്യം ആയി, സൌഖ്യമാകുക, സൌഖ്യമാകല്, സൌഖ്യ ദായകൻ, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

മത്തായി 26:14-56; മർക്കൊസ് 14:10-50; ലൂക്കൊസ് 22-1-53; യോഹന്നാൻ 12:6; 18:1-11ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന സംഭവം\_

### 39. യേശുവിനെ വിസ്തരിക്കുന്നു.

39:01



ഇപ്പോൾ അർദ്ധരാത്രിയായിരുന്നു. യേശുവിനെ ചോദ്യം ചെയ്യുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ട് പടയാളികൾ മഹാപുരോഹിതന്റെ ഭവനത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ താൻ യേശുവിനെ വിസ്തരിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. പത്രോസ് അവരുടെ വളരെ പിന്നിൽ അനുഗമിച്ചു. പടയാളികൾ യേശുവിനെ വീട്ടിനകത്തേക്ക് കൊണ്ടു പോയപ്പോൾ, പത്രോസ് പുറത്ത് നിൽക്കുകയും തീ കായുകയും ആയിരുന്നു.

#### അർദ്ധരാത്രി

ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത്, "രാത്രിയുടെ പകുതിസമയം ആയപ്പോൾ" അല്ലെങ്കിൽ, രാത്രിയുടെ വൈകിയതായ സമയത്ത്."

#### അവനെ ചോദ്യം ചെയ്യുവാനായി

അതായത്, "യേശു തെറ്റ് ചെയ്യുന്നു എന്ന് കുറ്റം ചുമത്തുവാൻ എന്തെങ്കിലും മുഖാന്തിരം കണ്ടുപിടിക്കേണ്ടതിനു യേശുവിനെ ചോദ്യം ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- മഹാപുരോഹിതന്
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ

39:02



ഭവനത്തിന് അകത്തു, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ വിസ്തരിച്ചു. തന്നെക്കുറിച്ച് അസത്യം പറയുന്ന അനേകരെ അവർ കൊണ്ടുവന്നു, എങ്കിലും, അവരുടെ പ്രസ്താവനകൾ പരസ്പരം യോജിച്ചില്ല. അതുകൊണ്ട് യഹൂദ നേതാക്കന്മാർക്ക് യേശു കുറ്റവാളി ആണെന്ന് ഏതെങ്കിലും കാര്യത്തിൽ തെളിയിക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ല. യേശു ഒന്നുംതന്നെ പറഞ്ഞില്ല.

**യേശുവിനെ വിസ്തരിക്കുവാൻ തുടങ്ങി**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യേശു എന്തെങ്കിലും തെറ്റായി ചെയ്തു എന്ന് കുറ്റാരോപണം നടത്തേണ്ടതിനു ഒരു ഔദ്യോഗികമായ യോഗം നടത്തി.” സാധാരണയായി നിശ്ചിത കുറ്റം സംബന്ധിച്ചു ഒരാൾ കുറ്റവാളിയാണോ നിരപരാധിയാണോ എന്നു കണ്ടുപിടിക്കേണ്ടതിനു ഒരു വിസ്താരം നടത്താറുണ്ട്. ഈ വിഷയത്തിൽ, നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ ഒരു കുറ്റവാളി തന്നെ എന്ന് നിർണ്ണയിച്ചു.

**അവനെക്കുറിച്ചു കള്ളം പറഞ്ഞു**

അതായത്, “അവനെക്കുറിച്ചു കള്ളം പറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, എന്തോ തെറ്റു ചെയ്തു എന്ന് അസത്യമായ കുറ്റാരോപണം ചുമത്തി.”

**അവരുടെ പ്രസ്താവനകൾ പരസ്പരം ഒത്തു ചേർന്നുപോകുന്നത് ആയിരുന്നില്ല.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പറഞ്ഞതായ വസ്തുതകൾ ഒന്നിൽനിന്നു മറ്റൊന്ന് വിരുദ്ധമായത് ആയിരുന്നു”. അല്ലെങ്കിൽ “യേശുവിനെക്കുറിച്ച് സാക്ഷികൾ പറഞ്ഞതു പരസ്പരവിരുദ്ധമായ കാര്യങ്ങൾ ആയിരുന്നു”.

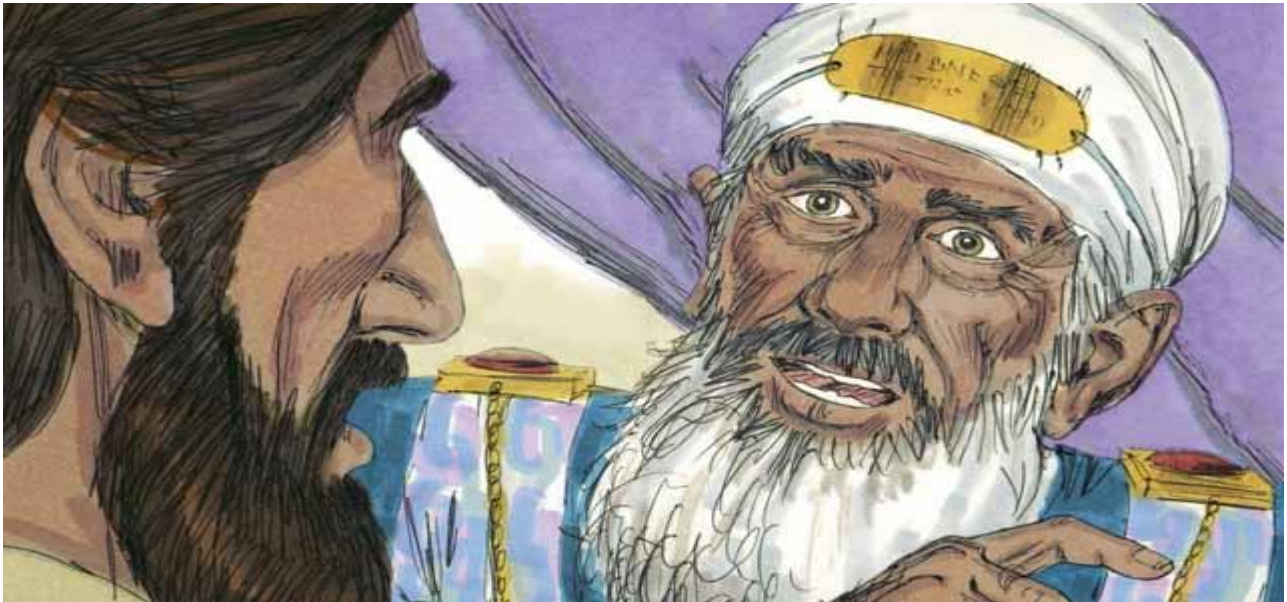
**അവിടുന്ന് ഒന്നിനെക്കുറിച്ചും കുറ്റവാളി ആയിരുന്നില്ല**

അതായത്, “അവിടുന്ന് യാതൊന്നും തെറ്റായി ചെയ്തിരുന്നില്ല.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദ അധികാരികളു്, യഹൂദ നേതാവു്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]
- കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതൻ

### 39:03



**അവസാനമായി**, മഹാപുരോഹിതൻ യേശുവിനെ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി പറഞ്ഞത്, “ഞങ്ങളോട് പറയുക, നീ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ മശിഹ ആകുന്നുവോ?”

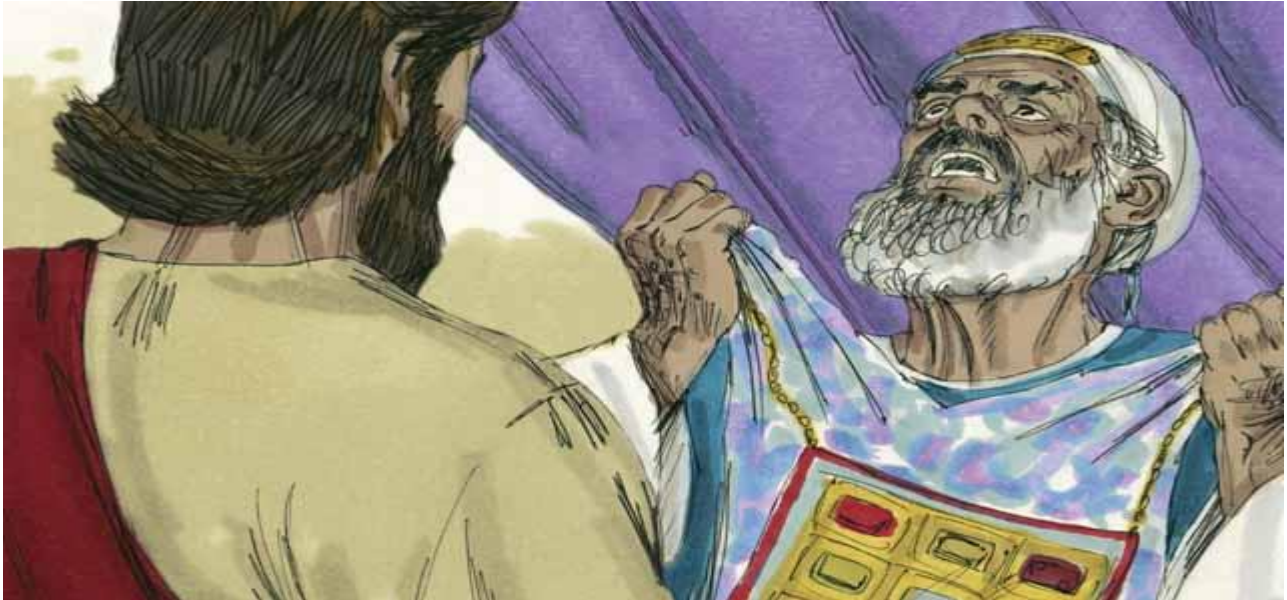
### അവസാനമായി

അതായത്, “അവനു എതിരായി യാതൊരു തെളിവുകളും കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ അവർക്ക് കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ കുറ്റവാളിയെന്നു തെളിയിക്കുവാൻ അവർക്ക് കഴിയാതെ പോയതിനുശേഷം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മഹാപുരോഹിതന്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്

39:04



യേശു പറഞ്ഞത്, “**ഞാൻ ആകുന്നു**, ഞാൻ ദൈവത്തോടു കൂടെ ഇരിക്കുന്നതും സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് വരുന്നതും നിങ്ങൾ കാണും.” മഹാ പുരോഹിതൻ യേശു പറഞ്ഞതിനോട് വളരെ കോപമുള്ളവനായി തന്റെ വസ്ത്രം കീറി. മറ്റു നേതാക്കന്മാരെ നോക്കി ഉറക്കെ ശബ്ദത്തിൽ, ഈ മനുഷ്യൻ ചെയ്ത കാര്യത്തെക്കുറിച്ച് ഇനി കൂടുതൽ സാക്ഷികൾ നമ്മോട് ഒന്നും പറയേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ല! താൻ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ എന്ന് അവൻ തന്നെ പറയുന്നതു നിങ്ങൾ തന്നെ കേട്ടല്ലോ. അവനെ സംബന്ധിച്ച നിങ്ങളുടെ തീരുമാനം എന്താണ്?”

**ഞാൻ ആകുന്നു**

അതായത്, “നീ പറഞ്ഞതുപോലെ ഞാൻ ആകുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ തന്നെ മശിഹയും ദൈവപുത്രനും ആകുന്നു.” “ഞാൻ ആകുന്നു” എന്നതും ദൈവത്തിന്റെ പേര് ആകുന്നു (കാണുക 19:14). ലളിതമായി പറഞ്ഞാൽ, “ഞാൻ ആകുന്നു” എന്ന് യേശു പറയുമ്പോൾ താൻ ദൈവം ആകുന്നു എന്നാണ് പറയുന്നത്. സാധ്യമെങ്കിൽ, യേശുവിന്റെ ഉത്തരത്തിനും ദൈവത്തിന്റെ നാമത്തിനും ഉള്ള സമാനത ജനങ്ങൾ മനസിലാക്കതെക്കവിധം ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

**ദൈവത്തോടുകൂടെ ഇരുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തോടുകൂടെ ഭരണം നടത്തുക.” ദൈവമാണ് സകലത്തെയും ഭരിക്കുന്നത് എന്നതിനാൽ, ജനം അവിടുത്തെക്കുറിച്ചു താൻ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ ഒരു സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുന്നു എന്നു പറയുന്നു. അങ്ങനെ പറയുന്നതിനാൽ താനും ദൈവത്തോടുകൂടെ ഇരിക്കുന്നു എന്നതിനാൽ, പിതാവിനോടുകൂടെ ഭരണം നടത്തുവാൻ തനിക്കും അധികാരം ഉണ്ടെന്നു യേശു പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു.

**ദൈവത്തോടുകൂടെ ഇരിക്കുകയും സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നു വരികയും**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ സമീപേ ഇരിക്കുകയും അനന്തരം സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നു വരികയും ചെയ്യുക.”

**കോപത്തിൽ അവന്റെ വസ്ത്രം കീറി**

യഹൂദന്മാർ അവരുടെ ദുഃഖത്തെ അല്ലെങ്കിൽ കോപത്തെ വെളിപ്പെടുത്തുവാനായി വസ്ത്രം വലിച്ചുകീറുന്നു. വസ്ത്രം കീറുന്നതിനെക്കുറിച്ച് നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ വേറെ അർത്ഥം ആണ് ഉള്ളതെങ്കിൽ, പകരമായി “അവൻ വളരെ കോപം ഉള്ളവനായി” എന്നതുപോലെയുള്ള പദസഞ്ചയം ഉപയോഗിക്കാം.

### നിന്റെ ന്യായവിധി എന്താണ്?

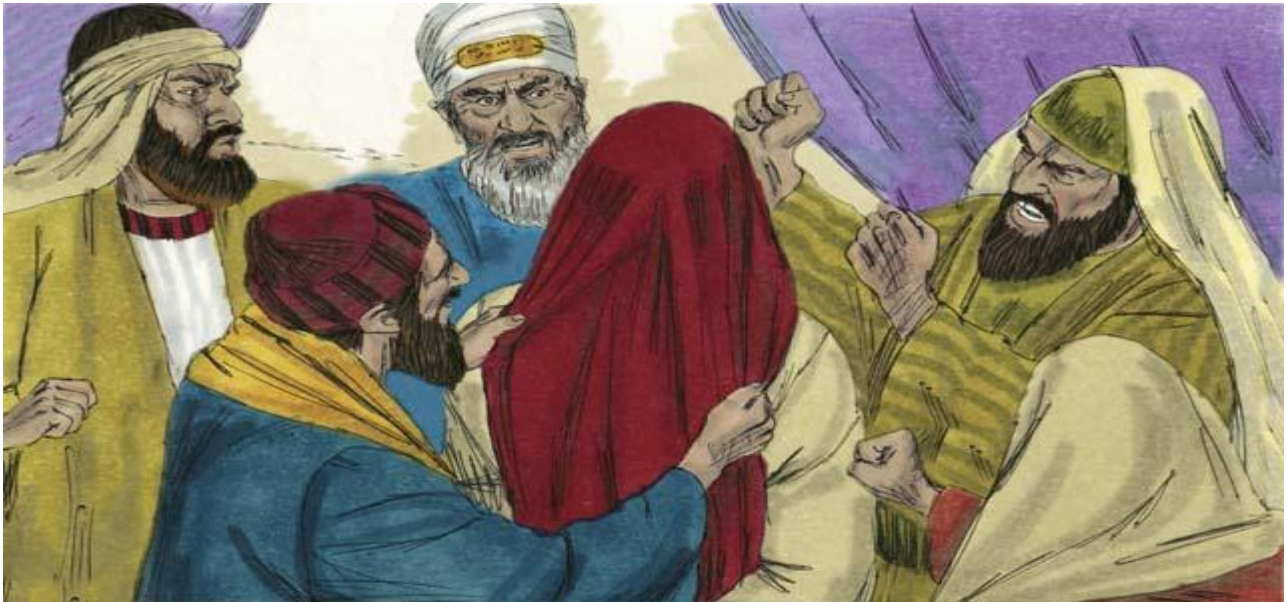
അതായത്, “നിങ്ങളുടെ തീരുമാനം എന്താണ്?” അല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ തീരുമാനിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്താണ് എന്നു പറയുക; അവൻ നിരപരാധിയാണോ അല്ലെങ്കിൽ കുറ്റവാളിയോ? യേശു തന്നെ ദൈവത്തോടു സമൻ ആക്കി അവകാശം പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് പ്രധാന പുരോഹിതൻ മത നേതാക്കന്മാരോടു യേശുവിനെ കുറ്റപ്പെടുത്തി പറയുവാനായി ആവശ്യപ്പെട്ടു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- മഹാപുരോഹിതൻ
- യഹൂദ അധികാരികളു്, യഹൂദ നേതാവു്
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ



### 39:05



യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ എല്ലാവരും മഹാപുരോഹിതനോട് പറഞ്ഞത്, “അവൻ മരണത്തിനു യോഗ്യൻ!” എന്നായിരുന്നു. തുടർന്ന് അവർ യേശുവിന്റെ കണ്ണുകൾ കെട്ടി, തന്റെ മേൽ തൂപ്പി, ഇടിക്കുകയും, അവനെ പരിഹസിക്കുകയും ചെയ്തു.

### അവർ യേശുവിന്റെ കണ്ണുകെട്ടി

അതായത്, “യേശുവിനു കാണുവാൻ കഴിയാത്ത വിധം’ അവർ തന്റെ കണ്ണുകൾ മൂടിക്കെട്ടി.”

### അവന്റെ മേൽ തൂപ്പി

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവനെ പരിഹസിക്കേണ്ടതിനായി അവന്റെ മേൽ തൂപ്പി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ വിലയില്ലാത്തവൻ എന്ന് പറയേണ്ടതിനു അവന്റെ മേൽ തൂപ്പി.” ഇത് ഒരുവനോട് അനാദരവ് കാണിക്കുന്നതിനുള്ള രീതിയാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- മഹാപുരോഹിതന്
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, പരിഹാസികള്, പരിഹാസം, അവഹേളനം, അവഹേളിച്ചു, പുച്ഛിക്കുക, പുച്ഛിച്ചു

39:06



പത്രോസോ, താൻ വീടിന്റെ പുറത്തു കാത്തു നിൽക്കുകയായിരുന്നു. ഒരു വേലക്കാരി അവനെ കണ്ടു. അവൾ അവനോടു “നീയും യേശുവിനോടു കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നല്ലോ!” പത്രോസ് അതു നിഷേധിച്ചു. അനന്തരം, വേറൊരു പെൺകുട്ടി അതേ കാര്യം തന്നെ പറഞ്ഞു. പത്രോസ് വീണ്ടും അതു നിഷേധിക്കുകയും ചെയ്തു. അവസാനം, ചിലർ പറഞ്ഞു “നീ യേശുവിന്റെ കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നത് ഞങ്ങൾക്ക് അറിയാം എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾ രണ്ടുപേരും ഗലീലയിൽ നിന്നുള്ളവരായതുകൊണ്ട് അറിയാം.”

**അതിനെ നിഷേധിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഇത് സത്യമല്ലായിരുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “താൻ യേശുവിനോടുകൂടെ ഇല്ലായിരുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇല്ല. അത് സത്യം അല്ല, എന്നു പറഞ്ഞു”

**പത്രോസ് വീണ്ടും അത് നിഷേധിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യേശുവിനെ അറിയുകയില്ല എന്ന് പത്രോസ് രണ്ടാം പ്രാവശ്യവും നിഷേധിച്ചു”, അല്ലെങ്കിൽ, “വീണ്ടും പത്രോസ് പറഞ്ഞത് താൻ യേശുവിനോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല എന്നാണ്.”

**ഗലീലയിൽനിന്നുള്ളവർ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഗലീലക്കാർ ആകുന്നു.” യേശുവും പത്രോസും സംസാരിക്കുന്ന രീതിവെച്ച് ജനങ്ങൾക്കു പറയുവാൻ സാധിക്കും അവർ ഗലീലയിൽനിന്നുള്ളവർ ആകുന്നുവെന്ന്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിക്കുന്നു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരൻ, ഗലീലിക്കാർ

### 39:07



അപ്പോൾ പത്രോസ് പറഞ്ഞത്, “ഈ മനുഷ്യനെ ഞാൻ അറിയുന്നുവെങ്കിൽ ദൈവം എന്നെ ശപിക്കട്ടെ!” പത്രോസ് ഇങ്ങനെ ആണയിട്ട ഉടനേ തന്നെ ഒരു കോഴി കൂകി. യേശു ചുറ്റും തിരിഞ്ഞു പത്രോസിനെ കണ്ടു.

### ആണയിട്ടു

അതായത്, “ഊന്നിപ്പറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “വളരെ ശക്തമായി പറഞ്ഞു.”

### ഈ മനുഷ്യനെ ഞാൻ അറിയുന്നുവെങ്കിൽ ദൈവം എന്നെ ശപിക്കട്ടെ

ഇതൊരു ശാപം ആണ് അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “നിങ്ങൾ പറയുന്നത് സത്യമാണെങ്കിൽ ദൈവം എനിക്ക് ദോഷം വരുത്തുമാറാകട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ നിങ്ങളോട് പറയുന്നത് അസത്യം ആകുന്നുവെങ്കിൽ ദൈവം എന്നെ ശിക്ഷിക്കട്ടെ!” ഈ രീതിയിൽ പത്രോസ് വളരെ ശക്തമായ രീതിയിൽ തന്നെക്കു യേശുവിനെ അറിയാൻ പാടില്ല എന്ന് പറയുകയായിരുന്നു. താൻ യേശുവിനെ “ഈ മനുഷ്യൻ” എന്നുകൂടി സൂചിപ്പിച്ചു അതിനാൽ തന്നെക്കു യേശുവിനെ അറിയുകയില്ല എന്ന് തറപ്പിച്ചു പറഞ്ഞു.

### ഒരു പൂവൻകോഴി കൂവി

“കൂവൽ” എന്നത് ഒരു പൂവൻകോഴി ഉണ്ടാക്കുന്ന ഉച്ചത്തിൽ ഉള്ള ശബ്ദമാണ്. എങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി എന്ന് താരതമ്യം ചെയ്യുക [38:09](#).

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- ദൈവം
- ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങള്, ശപിക്കുന്ന
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**39:08**



പത്രോസ് പോയി വളരെ **കയ്പ്പോടെ കരഞ്ഞു**. അതേസമയം, യൂദ, യേശുവിനെ ഒറ്റുകൊടുത്ത വ്യക്തി, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ മരണത്തിനു വിധിച്ചു എന്നു കണ്ടു. യൂദാ സങ്കടം നിറഞ്ഞവനായി ആത്മഹത്യ ചെയ്തു.

**കയ്പ്പോടെ കരഞ്ഞു**

അതായത്, “ആഴമായ സങ്കടം ഉണ്ടായി, കരഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “അഗാധമായ വ്യസനം ഉണ്ടായി, കരഞ്ഞു.”

**ഒറ്റുകാരൻ**

അതായത്, “യേശുവിനെ ഒറ്റിക്കൊടുത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശുവിനെ ബന്ധനസ്ഥനാക്കുവാൻ അധികാരികളെ സഹായിച്ചവൻ.”

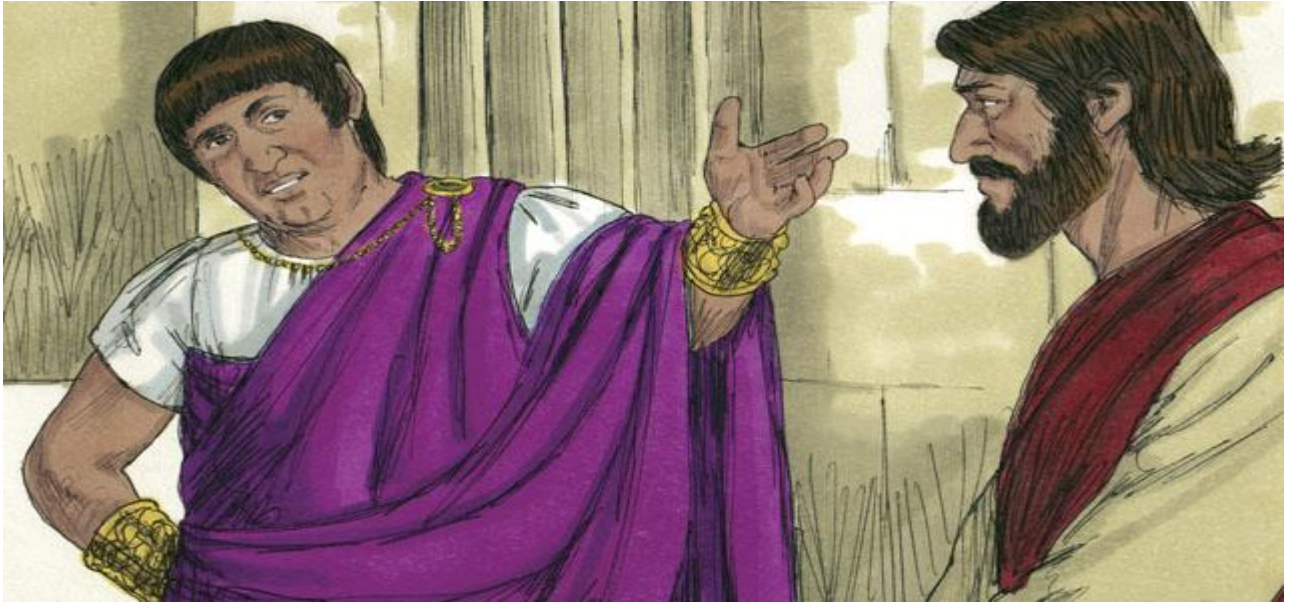
**യേശുവിനെ മരണത്തിനായി കുറ്റം വിധിച്ചു.**

അതായത്, “യേശു കുറ്റവാളി ആണെന്നും മരിക്കണമെന്നും പ്രസ്താവിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്
- ഒറ്റുകൊടുക്കുക, ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റുകൊടുത്തു, ഒറ്റുകൊടുക്കൽ, വഞ്ചകൻ, വഞ്ചകന്മാർ
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 39:09



ഈ സമയം ദേശത്തിന്റെ ദേശാധിപതി പീലാത്തോസ് ആയിരുന്നു. അവൻ റോമിനു വേണ്ടി പ്രവർത്തിച്ചു. യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു. അവർ പീലാത്തോസ് യേശുവിനെ കുറ്റവാളി എന്നു വിധിച്ചു കൊല്ലണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ പീലാത്തോസ് യേശുവിനോട്, “നീ യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവോ” എന്നു ചോദിച്ചു.

### റോമൻ ഭരണാധികാരി

അതായത്, “റോമൻ ഭരണകൂട ഉദ്യോഗസ്ഥൻ.” റോമൻ ഭരണകൂടം പീലാത്തോസിനെ യിസ്രായേലിലെ യഹൂദ പ്രവിശ്യയെ ഭരിക്കുവാനായി നിയമിച്ചു.

### വധിക്കുവാനായി വിധി കൽപ്പിച്ചു

ഭരണാധിപൻ എന്ന നിലയിൽ, പീലാത്തോസിന് യേശുവിനു മരണശിക്ഷ വിധിക്കുവാനും തന്റെ ക്രൂശീകരണം അംഗീകരിക്കുവാനും, അല്ലെങ്കിൽ അവനെ സ്വതന്ത്രമാക്കുവാനും അധികാരം ഉണ്ടായിരുന്നു. യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാർക്ക് ആരെയും വധിക്കുവാനുള്ള അധികാരം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പീലാത്തോസ്
- റോം, റോമൻ
- യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്

**39:10**



യേശു ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, “നീ പറഞ്ഞത് സത്യം തന്നെ. എന്നാൽ എന്റെ രാജ്യം ഭൂമിയിൽ അല്ല. ആയിരുന്നുവെങ്കിൽ, എന്റെ സേവകർ എനിക്കുവേണ്ടി പോരാടുമായിരുന്നു. ദൈവത്തെക്കുറിച്ചുള്ള സത്യത്തെ ഭൂമിയിലുള്ളവരോട് പറയുവാൻ ഞാൻ വന്നു. എല്ലാവരും എന്നെ കേൾക്കുന്നു. പീലാത്തൊസ്, സത്യം എന്നാൽ എന്ത്?” എന്നു ചോദിച്ചു.

**നീ അപ്രകാരം പറഞ്ഞു**

അതായത്, “നീ ശരിയായി പ്രസ്താവിച്ചു.”

**എന്റെ രാജ്യം ഒരു ഭൗമിക രാജ്യം അല്ല**

അതായത്, “എന്റെ രാജ്യം ഭൗമിക രാജ്യങ്ങളെപ്പോലെ ഉള്ളതല്ല.”

**എന്റെ സേവകന്മാർ എനിക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യുമായിരുന്നു**

അതായത്, “എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ എന്നെ സംരക്ഷിക്കുവാനായി പോരാടുമായിരുന്നു” അങ്ങനെ ഞാൻ എന്റെ രാജ്യം സ്ഥാപിക്കാമായിരുന്നു.

**എന്നെ ശ്രദ്ധിക്കുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്റെ ഉപദേശം ശ്രവിക്കുകയും എന്നെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.” ഇത് യേശുവിന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കുക മാത്രമല്ല, അവിടുന്ന് പറയുന്നത് പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു എന്നുംകൂടെ ഉൾപ്പെടുന്നു.

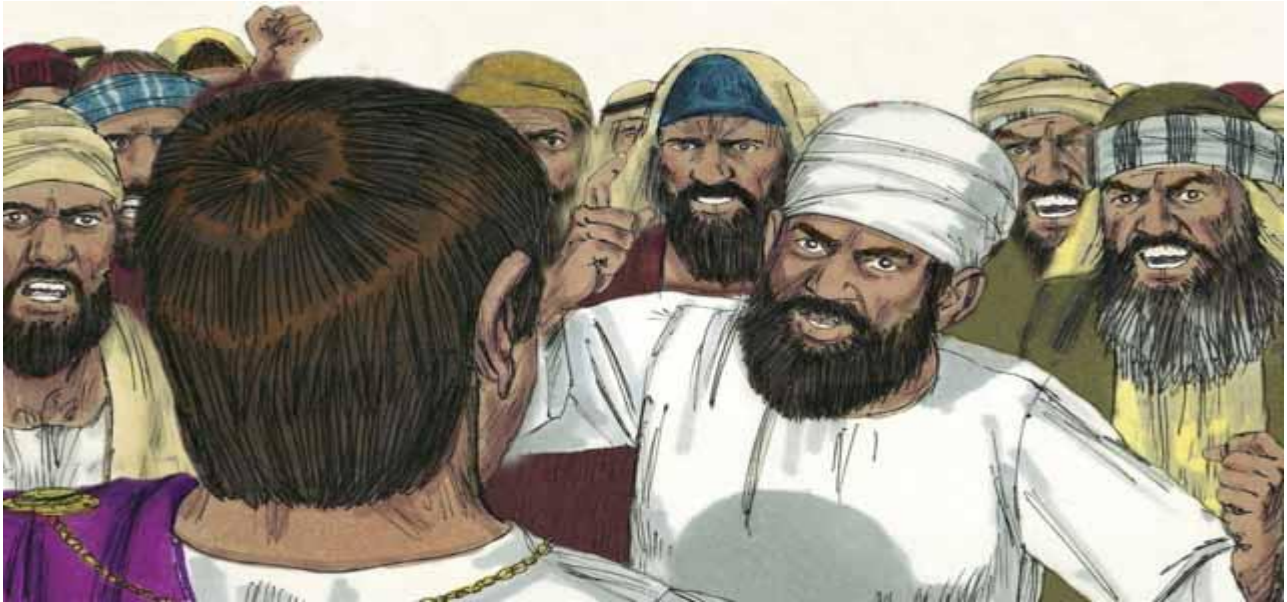
**സത്യം എന്താണ്?**

അതായത്, “എന്താണ് സത്യം എന്ന് ആർക്കെങ്കിലും അറിയാമോ?”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങള്
- ദൈവം
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- പിലാത്തോസ്

### 39:11



യേശുവിനോട് സംസാരിച്ചതിനു ശേഷം, പീലാത്തോസ് ജനക്കൂട്ടത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു പറഞ്ഞത്, “ഈ മനുഷ്യനിൽ മരണ യോഗ്യമായ കാരണം എന്തെങ്കിലും ഉള്ളതായി ഞാൻ കാണുന്നില്ല.” എന്നാൽ യഹൂദ നേതാക്കളും ജനവും “അവനെ ക്രൂശിക്കുക!” എന്ന് ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു പീലാത്തോസ് മറുപടിയായി, “അവൻ എന്തെങ്കിലും തെറ്റായി ചെയ്ത കുറ്റം കാണുന്നില്ല.” എന്നാൽ അവർ പിന്നെയും അധികം ഉറക്കെ ഒച്ചയിട്ടു. അനന്തരം പീലാത്തോസ് മൂന്നാം പ്രാവശ്യവും, “അവൻ കുറ്റവാളി അല്ല” എന്ന് പറഞ്ഞു.

### ഈ മനുഷ്യനിൽ ഞാൻ ഒരു കുറ്റവും കാണുന്നില്ല

അതായത്, “ഈ മനുഷ്യനെ ഒരു കുറ്റവാളിയായി ഞാൻ കാണുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ ഈ മനുഷ്യനെ പരിശോധിച്ചു, താൻ എന്തെങ്കിലും കുറ്റം ചെയ്തതായി ഞാൻ കാണുന്നില്ല.

### അവൻ കുറ്റവാളി അല്ല

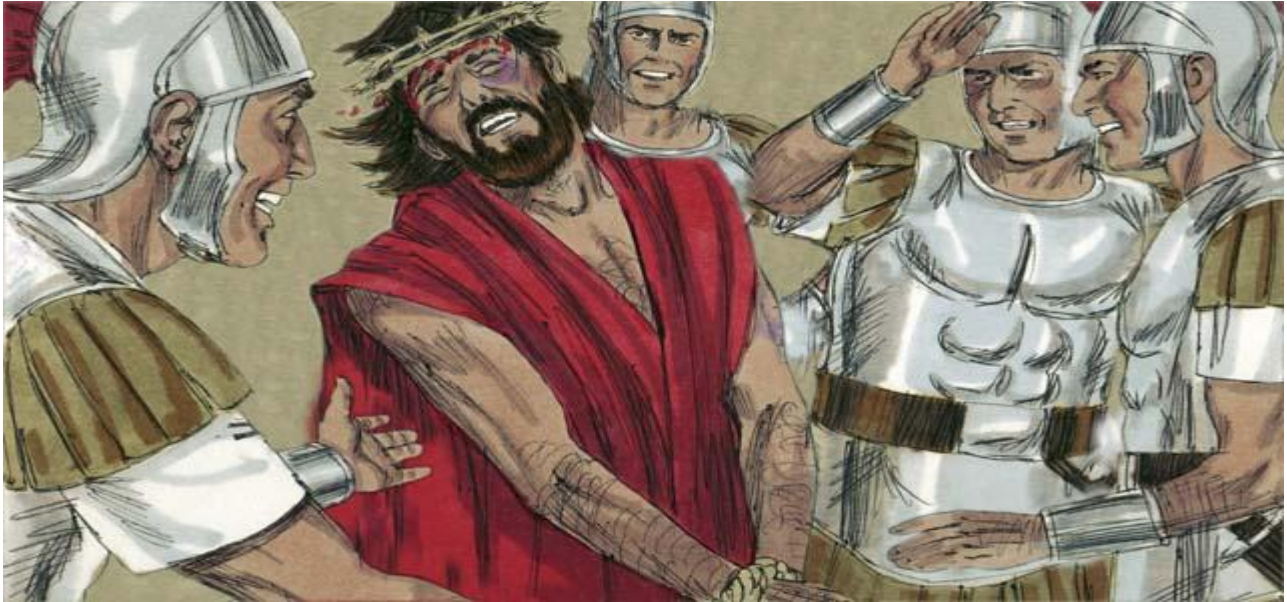
അതായത്, “അവൻ തെറ്റായി ഒന്നുംതന്നെ ചെയ്തിട്ടില്ല!”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പീലാത്തോസ്
- കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതൻ
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂഷിക്കപ്പെട്ടു



**39:12**



ജനം കലഹത്തിൽ ഏർപ്പെടുമോ എന്ന് പീലാത്തോസ് ഭയപ്പെട്ടുപോയി, അതിനാൽ അവന്റെ പടയാളികൾ യേശുവിനെ കൊല്ലുവാനായി താൻ സമ്മതിച്ചു. റോമൻ പടയാളികൾ യേശുവിനെ ചാട്ടവാറു കൊണ്ട് അടിക്കുകയും, ഒരു രാജവസ്ത്രവും മുളളുകൊണ്ട് നിർമ്മിച്ച കിരീടവും തന്നെ ധരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം അവർ തന്നെ പരിഹസിച്ചുകൊണ്ട്, “**നോക്കുക, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്!**”

**കലഹം**

അതായത്, “അവരുടെ കോപത്താൽ കലാപങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങി.”

**അങ്ങനെ ചെയ്യാമെന്ന് അവൻ സമ്മതിച്ചു**

യേശു നിരപരാധി ആണെന്ന് താൻ വിശ്വസിച്ചിരുന്നതു കൊണ്ട് യേശുവിനെ കൊല്ലുന്നതിനു പീലാത്തോസ് ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ജനക്കൂട്ടം നിമിത്തം തനിക്കുണ്ടായിരുന്ന ഭയംമൂലം തന്റെ പടയാളികളോട് പറയാൻ താൻ നിർബന്ധിതനായി യേശുവിനെ ക്രൂശിക്കുവാൻ. സാധ്യമെങ്കിൽ, ഈ പദം തന്റെ വൈമുഖ്യത്തെ പ്രകടിപ്പിക്കുന്ന പദസഞ്ചയമുപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

**ഒരു രാജകീയ വസ്ത്രം**

അതായത്, “രാജാവിന്റെ വസ്ത്രം പോലെയുള്ള ഒരു വസ്ത്രം.” ഈ വസ്ത്രം ഒരു രാജാവ് ധരിക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള തിളങ്ങുന്ന നിറമുള്ള വസ്ത്രം ആയിരുന്നു.

**മുളളുകൾകൊണ്ട് ഉണ്ടാക്കിയ കിരീടം**

ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് അവർ മുൾച്ചെടിയുടെ ശാഖകളെ ഒരു കിരീടംപോലെ വൃത്താകൃതിയിൽ മെടഞ്ഞുണ്ടാക്കി. ഒരു കിരീടം എന്നത് ഒരു രാജാവിന്റെ അധികാരത്തെ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്ന തന്റെ ശിരസ്സിൽ ധരിക്കുന്ന ഒരു ആഭരണം ആകുന്നു. എന്നാൽ യേശുവിന്റെ ശിരസ്സിൽ വെച്ചിരുന്നത് അപകടകരമായ മുൾച്ചെടിയുള്ള, മുളളുകൾ ഉള്ള ഒരു കിരീടം ആയിരുന്നു.

### നോക്കുക

അതായത്, “നോക്കൂ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇതാ ഇവിടെ.”

### യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്

പടയാളികൾ യേശുവിനെ പരിഹസിക്കുക ആയിരുന്നതിനാൽ, ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യഹൂദന്മാരുടെ പ്രഖ്യാപിത രാജാവ്.”

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പിലാത്തോസ്
- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശികരിക്കപ്പെട്ടു
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- റോം, റോമൻ
- പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, പരിഹാസികള്, പരിഹാസം, അവഹേളനം, അവഹേളിച്ചു, പുച്ഛിക്കുക, പുച്ഛിച്ചു
- യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്

മത്തായി 26:57-27:26; മർക്കൊസ് 14:53-15:15; ലൂക്കൊസ് 22:54-23:25; യോഹന്നാൻ 18:12-19:16-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ

## 40. യേശു ക്രൂശിക്കപ്പെടുന്നു.

40:01



പടയാളികൾ യേശുവിനെ പരിഹസിച്ചതിനു ശേഷം, അവർ യേശുവിനെ ക്രൂശിക്കുവാനായി കൊണ്ടുപോയി. അവിടുന്ന് മരിക്കേണ്ടതായ ക്രൂശ് അവനെക്കൊണ്ട് അവർ ചുമപ്പിച്ചു.

### അവനെ നടത്തിക്കൊണ്ടു പോയി

അതായത്, അവരോടുകൂടെ പോകുവാൻ നിർബന്ധിച്ചു." ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അവനെ കൊണ്ടുപോയി."

### അവനെ ക്രൂശിക്കേണ്ടതിനുവേണ്ടി

അതായത്, "അവനെ ഒരു കുരിശിൽ കൊല്ലേണ്ടതിന്

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, പരിഹാസികള്, പരിഹാസം, അവഹേളനം, അവഹേളിച്ചു, പുച്ഛിക്കുക, പുച്ഛിച്ചു
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശിക്കരിക്കപ്പെട്ടു
- ക്രൂശ്

### 40:02



“തലയോടിടം” എന്ന് പേരുള്ള സ്ഥലത്തേക്ക് യേശുവിനെ പടയാളികൾ കൊണ്ടുപോയി, തന്റെ കൈകളും കാലുകളും കുരിശിനോടു ചേർത്ത് ആണിയടിച്ചു. എന്നാൽ യേശു പറഞ്ഞത്, “പിതാവേ, അവരോടു ക്ഷമിക്കണമേ, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ചെയ്യുന്നത് എന്താണെന്നു അവർ അറിയാതെയാണ് അവരോടു ക്ഷമിക്കേണമേ.” അതുകൂടാതെ തന്റെ ശിരസ്സിനു മുകളിൽ, “യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്” എന്ന ഒരു ഫലകവും സ്ഥാപിച്ചു. ഇതാണ് പീലാത്തോസ് അവരോട് എഴുതുവാനായി പറഞ്ഞത്.

### തലയോടിടം

യേശുശലേമിനടുത്തുള്ള, വെളുത്ത, ഏകദേശം തലയോട്ടിയുടെ രൂപത്തിലുള്ള പാറയുടെ മുകൾഭാഗത്ത് ഉള്ളതായ ഒരു മല.

### അവർ ചെയ്യുന്നത് ഇന്നതെന്ന് അറിയാതെയാണ് അവരോടു ക്ഷമിക്കേണമേ.

അതായത്, “അവർ ചെയ്യുന്നതിന്റെ അർത്ഥം എന്തെന്ന് അവർ ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല, അതുകൊണ്ട് ദയവായി അവരോടു ക്ഷമിക്കേണമേ.” പടയാളികൾ ചിന്തിച്ചിരുന്നത് യേശു ഒരു കുറ്റവാളി ആയിരുന്നതിനാൽ താൻ ആ മരണത്തിനു യോഗ്യൻ ആയിരുന്നു എന്നാണ്. അവിടുന്ന് ദൈവപുത്രൻ ആയിരുന്നു എന്നത് അവർ മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നില്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രൂശ്
- പിതാവോ ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പീലാത്തോസ്
- യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്

40:03



പിന്നീട് പടയാളികൾ യേശുവിന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചിട്ടിട്ടു. അവർ ഇപ്രകാരം ചെയ്തപ്പോൾ, “അവർ എന്റെ വസ്ത്രം പകുത്തെടുക്കുകയും, എന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചിട്ടിട്ടുകയും ചെയ്തു” എന്ന പ്രവചനം നിറവേറി.

**യേശുവിന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചിട്ടിട്ടു**

അതായത്, “യേശുവിന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ ലഭ്യമാകേണ്ടതിനുവേണ്ടി ഒരു അവസരത്തിനായി അവർ ഒരു കളി കളിച്ചു.” അത് എപ്രകാരം ആയിരുന്നു എന്ന് നാം അറിയുന്നില്ല, എന്നാൽ ചില സംസ്കാരങ്ങളിൽ ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും, “യേശുവിന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ ലഭിക്കേണ്ടതിനുവേണ്ടി കല്ലുകൾ നിലത്തു കറക്കി എറിഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “കമ്പുകൾ തിരഞ്ഞെടുക്കുക വഴി യേശുവിന്റെ വസ്ത്രം ആർക്കെന്ന് തീരുമാനിക്കുവാൻ ഇടയായി.”

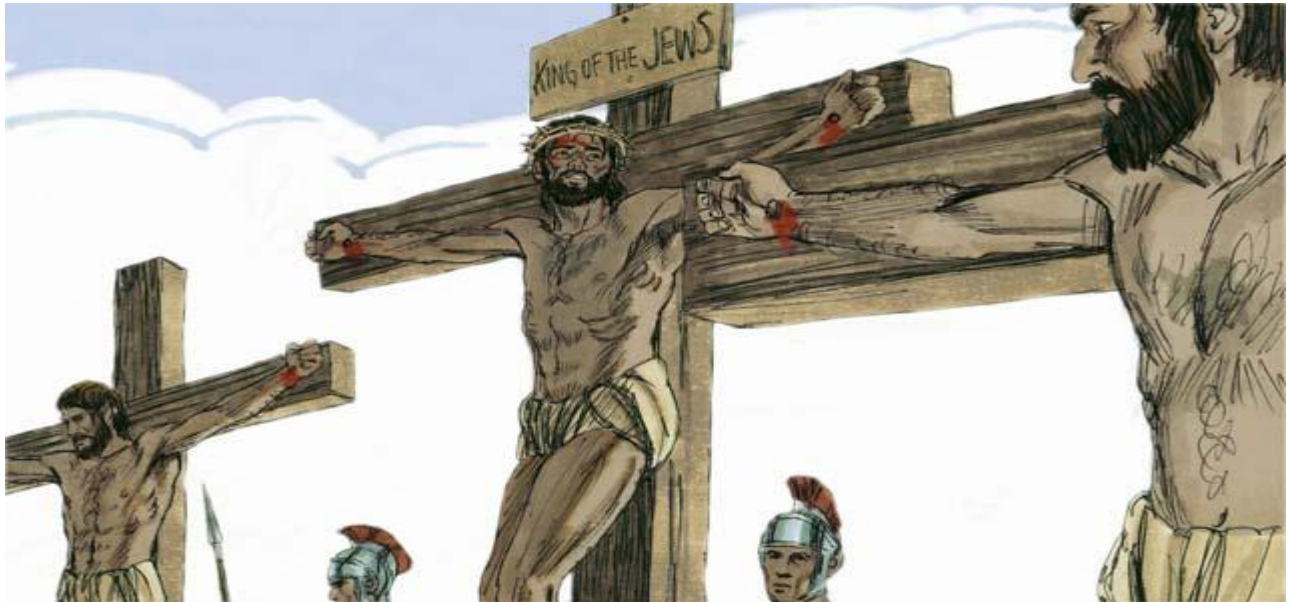
**പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ട ഒരു പ്രവചനം അവർ പൂർത്തീകരിക്കുവാൻ ഇടയായി**

അതായത്, “ദീർഘകാലങ്ങൾക്ക് മുമ്പ് പ്രവചിക്കപ്പെട്ടതായി മശിഹായ്ക്ക് സംഭവിക്കുമെന്ന് തിരുവചനത്തിൽ പറഞ്ഞ കാര്യം അവർ ചെയ്തു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു പ്രവാചകൻ ദീർഘകാലങ്ങൾക്ക് മുമ്പേ എഴുതിയത് അവർ ചെയ്തു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

40:04



അവിടെ രണ്ടു കവർച്ചക്കാരും ഉണ്ടായിരുന്നു, അവരെയും പടയാളികൾ അതേ സമയം ക്രൂശിച്ചു. അവരെ യേശുവിന്റെ രണ്ടു വശങ്ങളിലായി നിർത്തിയിരുന്നു. അവരിൽ ഒരു കവർച്ചക്കാരൻ യേശുവിനെ പരിഹസിച്ചു, എന്നാൽ മറ്റവൻ പറഞ്ഞത്, “ദൈവം നിന്നെ ശിക്ഷിക്കും എന്ന് നിനക്ക് ഭയമില്ലയോ? നാം നിരവധി തിന്മകൾ ചെയ്ത കുറ്റം നമ്മുടെമേൽ ഉണ്ട്, എന്നാൽ **ഈ മനുഷ്യൻ** നിരപരാധി ആണ്” എന്നായിരുന്നു. അനന്തരം അവൻ യേശുവിനോട്, “അങ്ങ് അങ്ങയുടെ രാജ്യത്തിൽ രാജാവാകുമ്പോൾ എന്നെയും ദയവായി ഓർക്കണമേ” എന്ന് പറഞ്ഞു. യേശു അവനോടു മറുപടിയായി, “ഇന്ന്, നീ എന്നോടുകൂടെ പൗരീസയിൽ ആയിരിക്കും” എന്ന് പറഞ്ഞു.

**രണ്ടു കള്ളന്മാർ**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “രണ്ടു കവർച്ചക്കാരൻ.” ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ബലപ്രയോഗത്താൽ അല്ലെങ്കിൽ അക്രമത്തിൽകൂടെ വസ്തുക്കൾ മോഷ്ടിക്കുന്ന കുറ്റവാളികൾ എന്ന് ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**നിനക്ക് ദൈവഭയം ഇല്ലയോ?**

കവർച്ചക്കാരൻ ഈ ചോദ്യത്തിനു ഉത്തരം പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നില്ല; ചില ഭാഷകളിൽ ശക്തമായ പ്രസ്താവനകൾ നടത്തുവാൻ ഈ രീതി അവലംബിച്ചിരുന്നു. നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ഈ രീതിയിൽ ചോദ്യങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ, ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നീ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടേണ്ടിയിരിക്കുന്നു!”

**ഞങ്ങൾ കുറ്റവാളികൾ ആണ് എന്നാൽ ഈ മനുഷ്യനോ നിരപരാധി ആകുന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, ഞാനും നീയും ദോഷപ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുകയും മരണത്തിനു അർഹരാകുകയും ചെയ്തു. യേശുവോ, തെറ്റായി ഒന്നും ചെയ്തിട്ടില്ല അതിനാൽ മരണത്തിനു അർഹൻ അല്ല. “നാം” എന്ന് ഇവിടെ രണ്ടു കള്ളന്മാരെ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ യേശുവിനെ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നില്ല.

**ഈ മനുഷ്യൻ**

ഈ പദസഞ്ചയം യേശുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### ദയവായി എന്നെ ഓർക്കണമേ.

അതായത്, “ദയവായി എന്നെ അംഗീകരിക്കൂ” അല്ലെങ്കിൽ, “ദയവായി എന്നെ സ്വീകരിക്കൂ” അല്ലെങ്കിൽ, “ദയവായി ഞാനും അങ്ങയോടൊപ്പം ആയിരിപ്പാൻ അനുവദിക്കൂ.” ഇവിടെ “ഓർക്കുക” എന്നത് മരണുപോയ എന്തോ ഒന്നിനെ വീണ്ടും ഓർമ്മയിലേക്ക് വരുത്തുക എന്നാണ് അർത്ഥം നൽകുന്നത്. ഇത് ഒരു താഴ്മയോടുകൂടിയ ഒരു അപേക്ഷ എന്ന രീതിയിൽ പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

### നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ

അതായത്, “അങ്ങ് അങ്ങയുടെ രാജ്യം സ്ഥാപിക്കുമ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “അങ്ങ് രാജാവായി ഭരണം നടത്തുമ്പോൾ.”

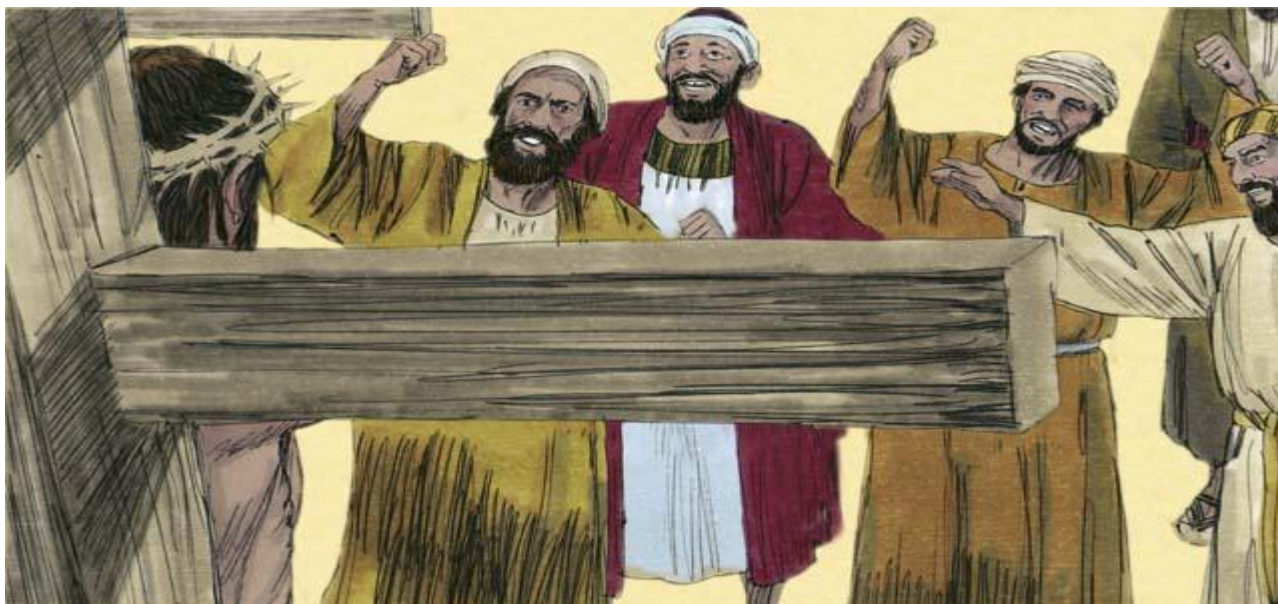
### പറുദീസ

ഇത് “സ്വർഗം” എന്നുള്ളതിനുള്ള വേറൊരു പേരാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശിക്കപ്പെട്ടു
- പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, പരിഹാസികള്, പരിഹാസം, അവഹേളനം, അവഹേളിച്ചു, പുച്ഛിക്കുക, പുച്ഛിച്ചു
- ദൈവം
- കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതന്
- നിഷ്കളങ്കത്വം
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

40:05



യഹൂദ നേതാക്കന്മാരും ജനക്കൂട്ടത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന മറ്റു പല ആളുകളും യേശുവിനെ പരിഹസിച്ചു. അവർ അവിടുത്തോട്, “നീ ദൈവ പുത്രനെങ്കിൽ, ക്രൂശിൽനിന്ന് ഇറങ്ങി നിന്നെത്തന്നെ രക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക! അപ്പോൾ ഞങ്ങൾ നിന്നിൽ വിശ്വസിക്കും”.

**അങ്ങയെ വിശ്വസിക്കുന്നു**

അതായത്, “അങ്ങിൽ വിശ്വസിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അങ്ങാണ് മശിഹ എന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, പരിഹാസികള്, പരിഹാസം, അവഹേളനം, അവഹേളിച്ചു, പുച്ഛിക്കുക, പുച്ഛിച്ചു
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്
- ക്രൂശ്
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം



**40:06**

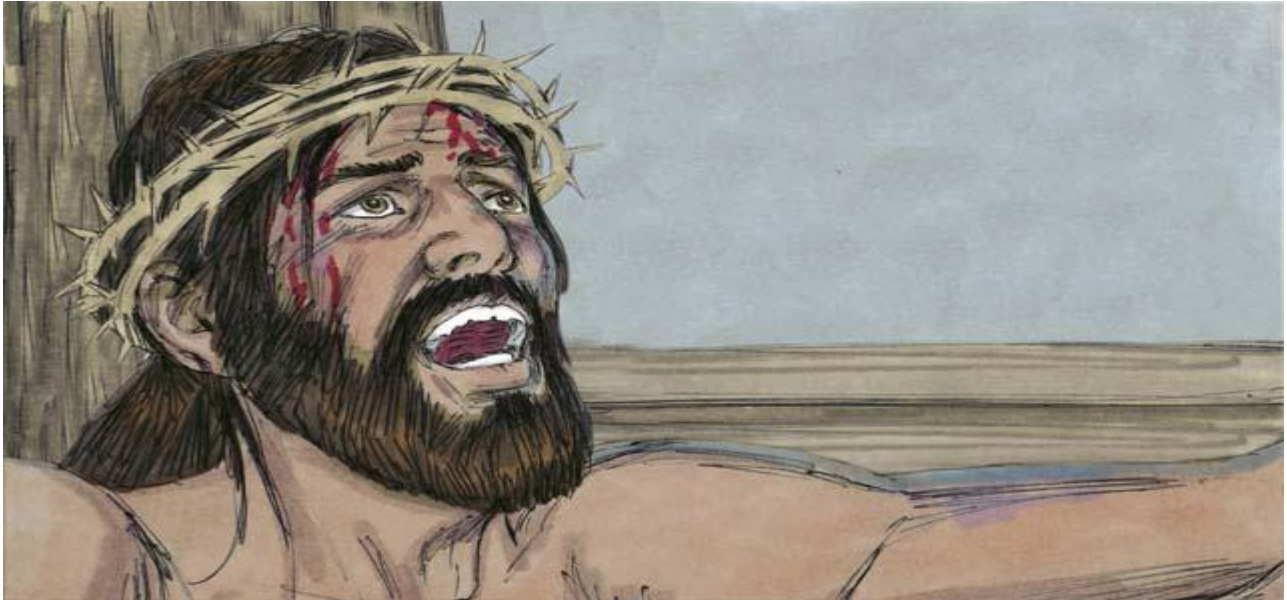


തുടർന്ന് ആ മേഖലയിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ആകാശം നട്ടുച്ച നേരമായിരുന്നിട്ടു പോലും, നട്ടുച്ചനേരത്ത് മൂന്നു മണിക്കൂർ നേരം മുഴുവനും അന്ധകാരം ആകുകയും ചെയ്തു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

40:07



അപ്പോൾ യേശു ഉറക്കെ നിലവിളിച്ചു. “എല്ലാം **നിവർത്തിയായി!** പിതാവേ, ഞാൻ എന്റെ ആത്മാവിനെ അങ്ങയുടെ കൈകളിൽ ഏൽപ്പിക്കുന്നു” എന്ന് വിളിച്ചു പറഞ്ഞിട്ട്, തന്റെ ശിരസ്സ് താഴ്ത്തുകയും ആത്മാവിനെ വിട്ടുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. അവിടുന്ന് മരിച്ചപ്പോൾ, അവിടെ ഒരു വലിയ ഭൂകമ്പം ഉണ്ടായി. ദൈവാലയത്തിൽ ദൈവസാന്നിധ്യത്തെയും മനുഷ്യരെയും തമ്മിൽ വേർപെടുത്തി നിന്നിരുന്ന തിരശീല രണ്ടായി മുകളിൽനിന്ന് താഴോട്ടു കീറുകയും ചെയ്തു.

**നിവർത്തിയായി!**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഇത് പൂർത്തീകരിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ അത് പൂർത്തീകരിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞാൻ ആ പ്രവൃത്തി പൂർത്തീകരിച്ചു.” ഇതിന്റെ അർത്ഥം രക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടിയുള്ള യേശുവിന്റെ പ്രവൃത്തി പൂർണ്ണമായി എന്നാണ്.

**അങ്ങയുടെ കരങ്ങളിൽ**

അതായത്, “അങ്ങയുടെ പരിപാലനത്തിൽ.”

**തന്റെ ശിരസ്സ് നമിച്ചു**

അതായത്, തന്റെ ശിരസ്സ് താഴ്ത്തി.”

**തന്റെ പ്രാണനെ വിട്ടു**

അതായത്, “തന്റെ പ്രാണനെ ദൈവത്തെ ഏൽപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ പ്രാണനെ ദൈവത്തിനു വിട്ടുകൊടുത്തു മരിക്കുകയും ചെയ്തു.”

### വൻ തിരശ്ശീല

ഇത് ഒരു വലിയ, ബലമുള്ള തൂണിയാൽ ചെയ്യപ്പെട്ട്, ദൈവാലയത്തിൽ തൂക്കിയിടപ്പെട്ട ഒന്നായിരുന്നു. ഇത് ഒരു മുറിയിൽനിന്നും വേറൊരു മുറിയെ വേർതിരിക്കുന്ന ചുവർപോലെ ആയിരുന്നു. ഇത് "കട്ടിയുള്ള തിരശ്ശീല" എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം അല്ലെങ്കിൽ, "തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്ന തൂണി" അല്ലെങ്കിൽ "മറശീല" എന്നും ആകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- ആത്മാവ്, ആത്മാക്കൾ, ആത്മീയമായ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ദൈവം
- ദേവാലയം

40:08



തന്റെ മരണം മൂലം, യേശു ജനങ്ങൾക്ക് ദൈവ സന്നിധിയിൽ വരുവാൻ ഒരു പുതിയ വഴി തുറന്നു. യേശുവിനെ കാവൽ കാത്തുകൊണ്ട് നിന്നിരുന്ന ഒരു സൈനികൻ സംഭവിച്ചതെല്ലാം കണ്ടിട്ട്, “തീർച്ചയായും, ഈ മനുഷ്യൻ ഒരു നിഷ്കളങ്കൻ ആയിരുന്നു, അവൻ സാക്ഷാൽ ദൈവപുത്രൻ ആയിരുന്നു” എന്നു പറഞ്ഞു.

**തന്റെ മരണത്തിൽകൂടെ**

അതായത്, “തന്റെ മരണം നിമിത്തമായി” അല്ലെങ്കിൽ, “മരണം മൂലം.”

**ഒരു വഴി തുറന്നു**

അതായത്, “അത് സാദ്ധ്യമാക്കി.”

**ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ വരിക**

അതായത്, “ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ വരിക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിങ്കലേക്ക് പോകുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തെ സമീപിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തെ വ്യക്തിപരമായി അറിയുക.” തിരശീല ചീന്തിയത് കാണിക്കുന്നത് എന്തെന്നാൽ ദൈവത്തിനും ജനത്തിനും ഇടയിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന തടസ്സം നീക്കപ്പെട്ടു എന്നാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- നിഷ്കളങ്കത്വം
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ

40:09



അനന്തരം **യോസേഫ്** എന്നും നിക്കൊദിമോസ് എന്നും പേരുള്ള രണ്ടു യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ വന്നു. യേശു മശിഹ ആയിരുന്നു എന്ന് അവർ വിശ്വസിച്ചു. അവർ പീലാത്തോസിനോട് യേശുവിന്റെ ശരീരം ആവശ്യപ്പെട്ടു. അവർ തന്റെ ശരീരത്തെ ശിലകളിൽ പൊതിഞ്ഞു. തുടർന്നു അവർ അത് എടുത്തുകൊണ്ടുപോയി പാറയിൽ വെട്ടിയതായ ഒരു കല്ലറയിൽ വെച്ചു. അതിനുശേഷം അവർ ഗുഹാമുഖം അടക്കേണ്ടതിനു ഒരു വലിയ കല്ല് ഉരുട്ടിവെക്കുകയും ചെയ്തു.

**യോസേഫ്**

ഇത് മറിയയുടെ ഭർത്താവല്ല. ഇത് യോസേഫ് എന്നു പേരുള്ള വേറൊരു വ്യക്തിയാണ്.

**പീലാത്തോസിനോട് യേശുവിന്റെ ശരീരം ആവശ്യപ്പെട്ടു**

അതായത്, “കുരിശിൽനിന്നും യേശുവിന്റെ ശരീരം താഴെ ഇറക്കേണ്ടതിന് അവർക്ക് അനുമതി നൽകുവാൻ പീലാത്തോസിനോട് അഭ്യർഥിച്ചു.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- പീലാത്തോസ്
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാര്, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം

മത്തായി 27:27-61; മർക്കൊസ് 15:16-47; ലൂക്കൊസ് 23:26-56; യോഹന്നാൻ 19:17-42

# 41. ദൈവം യേശുവിനെ മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർപ്പിക്കുന്നു.

41:01



പടയാളികൾ യേശുവിനെ ക്രൂശിച്ചതിനു ശേഷം, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ പീലാത്തോസിനോട്, “ആ നുണയൻ, മൂന്നു ദിവസത്തിനു ശേഷം താൻ മരിച്ചരുടെ ഇടയിൽനിന്നും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കും എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ട് തന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ആ ശരീരം മോഷ്ടിച്ചു കൊണ്ടുപോകാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി കല്ലറയ്ക്ക് കാവൽ നിർത്തണം. അവർ അങ്ങനെ ചെയ്താൽ, യേശു മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു എന്ന് പറയുവാൻ ഇടയാകും.”

## അവിശ്വാസമുള്ള യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ

അതായത്, “യേശുവിൽ വിശ്വാസം ഇല്ലാതിരുന്ന യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ”

## ആ നുണയൻ, യേശു, പറഞ്ഞിരുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ആ മനുഷ്യൻ, യേശു, നുണയായി പറഞ്ഞത്.” യേശു ദൈവപുത്രൻ ആണെന്ന് പറഞ്ഞതിനെ വിശ്വസിക്കുവാൻ അവർ തയ്യാറായില്ല.

## മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുക

അതായത്, “ജീവനിലേക്കു മടങ്ങിവരിക” അല്ലെങ്കിൽ, “വീണ്ടും ജീവൻ ഉള്ളവനായി തീരുക.”

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശികരിക്കപ്പെട്ടു
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- പീലാത്തോസ്
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാര്, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

41:02



പീലാത്തോസ് പറഞ്ഞത്, “കുറച്ചു പട്ടാളക്കാരെ വിളിച്ചുകൊണ്ടുപോയി നിങ്ങളാലാവുംവിധം കാവൽ കാത്തുകൊള്ളുക” എന്നാണ്. അപ്രകാരം അവർ കല്ലറയുടെ വാതുക്കൽ ഉള്ള കല്ലിന്മേൽ ഒരു മുദ്രയും വെച്ചു. കൂടാതെ ആരും ശരീരം മോഷ്ടിച്ചുകൊണ്ടു പോകാതിരിക്കുന്നതിനു പടയാളികളെയും അവർ നിർത്തി.

**അവർ വെച്ചു (മുദ്ര)**

അതായത്, “മത നേതാക്കന്മാരും പടയാളികളും വെച്ചു.”

**കല്ലിന്മേൽ മുദ്ര**

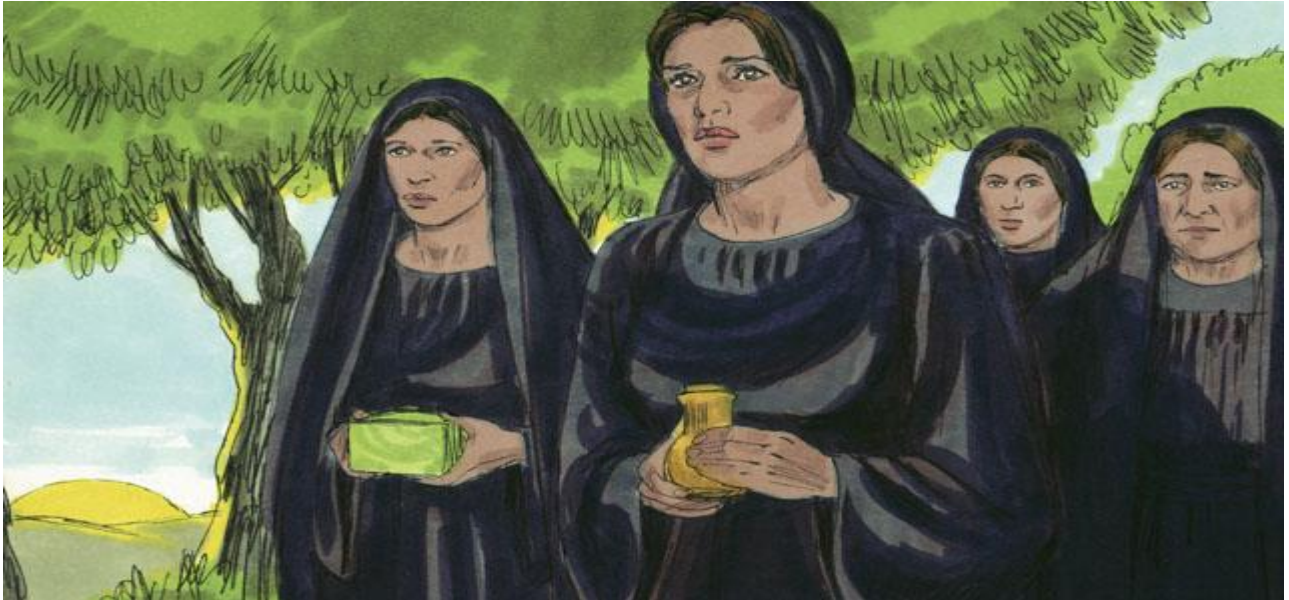
അവർ കല്ലിനും കല്ലറയ്ക്കും ഇടയിൽ മണ്ണ് അല്ലെങ്കിൽ മെഴുകു പോലെയുള്ള മൃദുവായ വസ്തു വെയ്ക്കുകയും ഒരു ഔദ്യോഗിക മുദ്ര അതിന്മേൽ പതിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. ആരെങ്കിലും ആ കല്ല് നീക്കിയാൽ, ആ വസ്തു പൊളിഞ്ഞു പോകുകയും ആരോ കല്ലറയിൽ പ്രവേശിച്ചു എന്ന് കാണിക്കുകയും ചെയ്യും. ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനങ്ങളെ അത് അവിടെനിന്നും നീക്കം ചെയ്യുന്നതിൽനിന്നും തടയുന്ന കല്ലിന്മേൽ ഉള്ള ഒരു അടയാളം.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പീലാത്തോസ്
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം



41:03



യേശു മരിച്ചതിന്റെ അടുത്ത ദിവസം ഒരു ശബ്ദത്ത് ദിനം ആയിരുന്നു. ശബ്ദത്ത് ദിനത്തിൽ ആരും യാതൊരു പ്രവർത്തിയും ചെയ്യുവാൻ പാടില്ലാത്ത- തിനാൽ യേശുവിന്റെ സ്നേഹിതന്മാർ ആരും തന്നെ കല്ലറയ്ക്കൽ ചെയ്തില്ല. എന്നാൽ ശബ്ദത്തിന്റെ അടുത്ത ദിവസം, അതിരാവിലെ സമയം, പല സ്ത്രീകളും യേശുവിന്റെ കല്ലറയ്ക്കൽ പോകുവാൻ തയ്യാറായി. അവർ യേശുവിന്റെ ശരീരത്തിൽ കൂടുതൽ സുഗന്ധവർഗ്ഗം ഇടുവാൻ താൽപ്പര്യപ്പെട്ടു.

**യഹൂദന്മാർ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല**

ശബ്ദത്ത് നാൾ നിയമങ്ങൾ ഒരു യഹൂദനെ വളരെ ദൂരത്തിൽ നടന്നു പോകുന്നതിനോ മറ്റ് ഏതെങ്കിലും തരത്തിലുള്ള ജോലി ചെയ്യുന്നതിനോ അനുവദിച്ചിരുന്നില്ല.

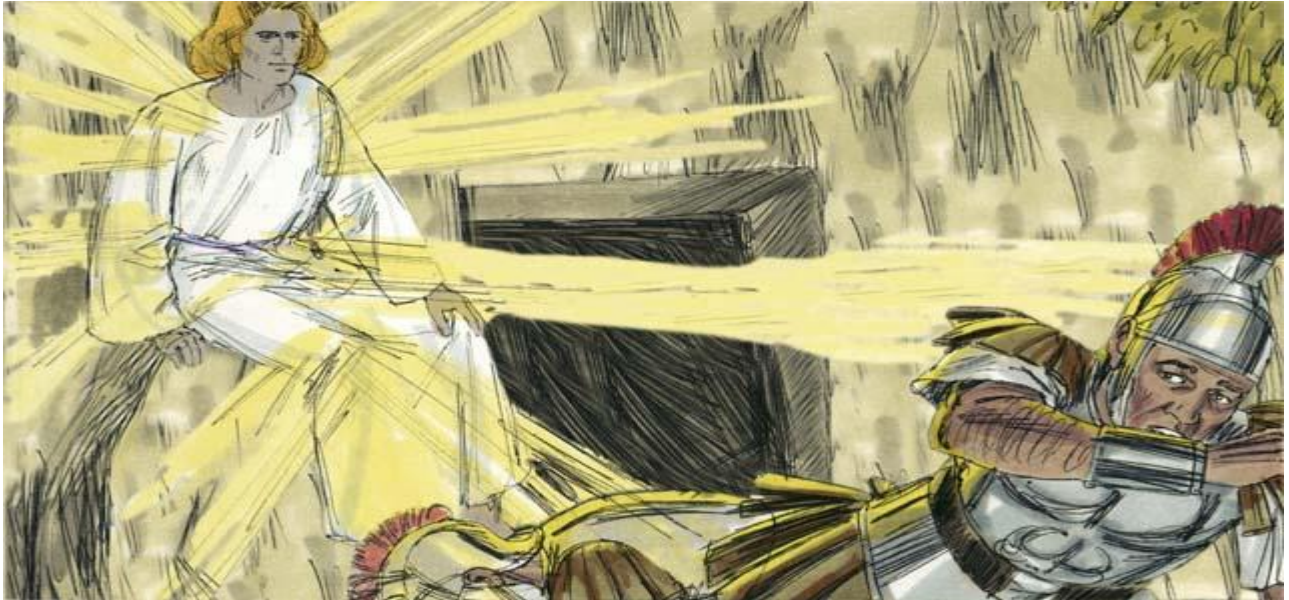
**ശവസംസ്കാര സുഗന്ധവർഗ്ഗം**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദുർഗന്ധം മറയ്ക്കുന്നതിനുവേണ്ടി മൃതശരീരത്തിന്മേൽ ലേപനം ചെയ്യുന്ന സുഗന്ധവസ്തുക്കളെയാണ്. ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “സുഗന്ധദ്രവ്യങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ സുഗന്ധമുള്ള തൈലങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “സുഗന്ധമുള്ള ചെടികൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശബ്ദത്ത്
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം

### 41:04



സ്ത്രീകൾ എത്തുന്നതിനു മുൻപേ, കല്ലറയ്ക്കൽ ഒരു വലിയ ഭൂകമ്പം ഉണ്ടായി. സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്ന് ഒരു ദൂതൻ വന്നു. കല്ലറയുടെ വാതിൽ അടച്ചിരുന്ന വലിയ കല്ല് ഉരുട്ടിമാറ്റി അതിന്മേൽ ഇരുന്നിരുന്നു. ആ ദൂതൻ മിന്നൽ പോലെ പ്രകാശമുള്ളവൻ ആയിരുന്നു. കല്ലറയ്ക്കൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സൈനികർ അവനെ കണ്ടു. അവർ ഭയചകിതരായി മരിച്ചവരെപ്പോലെ നിലത്തു വീണു.

### വൻ ഭൂകമ്പം

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഭീകരമായ ഭൂകമ്പം” അല്ലെങ്കിൽ, “ശക്തമായ നിലയിലുള്ള പ്രകമ്പനം.” ചില ഭാഷകൾ ഇതിനെ ഇപ്രകാരം പദവിന്യാസം ചെയ്യുന്നത് പരിഗണിക്കുന്നു, “നിലം ഭീകരമായ നിലയിൽ പ്രകമ്പനം ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങി.”

### അത് ഇടിമിന്നൽപോലെ പ്രകാശിക്കുന്നതായിരുന്നു.

അതായത്, “അവന്റെ പ്രത്യക്ഷത ഇടിമിന്നൽ പോലെ ശോഭയുള്ളത് ആയിരുന്നു.”

### മരിച്ചവരെപ്പോലെ നിലത്തു വീണു.

അവർ മരിച്ചിരുന്നില്ല, എന്നാൽ മരിച്ചുപോയ മനുഷ്യർക്ക് ചലിക്കുവാൻ കഴിയാത്തതു പോലെ അവർക്ക് ചലിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. അവർ മിക്കവാറും ഭയത്താൽ ബോധം ക്ഷയിച്ചവരാകാം. ഇത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ, ഇത് “പെട്ടെന്ന് അവർ നിലത്തു വീഴുകയും ചലനരഹിതരാകുകയും ചെയ്തു” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികളു്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകളു്, ശ്മശാനം
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച

41:05



സ്ത്രീകൾ കല്ലറയ്ക്കൽ എത്തിയപ്പോൾ, ദൂതൻ അവരോട്, “**ഭയപ്പെടേണ്ട**, യേശു ഇവിടെ ഇല്ല. അവിടുന്ന് മരിച്ചവരിൽനിന്ന് താൻ പറഞ്ഞതു പോലെത്തന്നെ ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റിരിക്കുന്നു! കല്ലറയ്ക്കകത്ത് നോക്കുക,” എന്നു പറഞ്ഞു. സ്ത്രീകൾ കല്ലറയ്ക്കകത്ത് യേശുവിന്റെ ശരീരം വെച്ചിരുന്ന സ്ഥലം നോക്കിക്കണ്ടു. തന്റെ ശരീരം അവിടെ ഇല്ലായിരുന്നു.

**ഭയപ്പെടേണ്ട**

അതായത്, “ഭയപ്പെടുന്നത് നിർത്തുക.” ഒരു ദൂതൻ ഇടിമിന്നൽപോലെ കാണുന്നത് ഒരു ഭയപ്പെടുത്തുന്ന കാഴ്ച തന്നെയാണ്!

**അവിടുന്ന് മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റിരിക്കുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവിടുന്ന് ജീവനിലേക്കു മടങ്ങി വന്നിരിക്കുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം

41:06



അപ്പോൾ ദൂതൻ സ്ത്രീകളോട്, “ചെന്നു ശിഷ്യന്മാരോട് പറയുക, യേശു മരിച്ചവരിൽ നിന്നും ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു നിങ്ങൾക്കു മുൻപായി ഗലീലയിലേക്ക് പോകും.”

**അവിടുന്ന് നിങ്ങൾക്ക് മുൻപായി ഗലീലയിലേക്ക് പോകും**

അതായത്, “അവിടുന്ന് നിങ്ങളെ ഗലീലയിൽ വെച്ച് കണ്ടുമുട്ടും” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങൾ അവിടെ എത്തുമ്പോൾ അവിടുന്ന് ഗലീലയിൽ ഉണ്ടായിരിക്കും.” ഇവിടെ “നിങ്ങൾ” എന്നത് ബഹുവചനം ആകുന്നു, അതിൽ അപ്പൊസ്തലന്മാരും മറ്റു ശിഷ്യന്മാരും ഉൾപ്പെടുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക, എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരന്, ഗലീലിക്കാർ

**41:07**



ആ സ്ത്രീകൾ വളരെ ആശ്ചര്യഭരിതരായി സന്തോഷിച്ചു. അവർ ശിഷ്യന്മാരോട് ഈ **സദ്യർത്തമാനം** അറിയിക്കുവാനായി ഓടിപ്പോയി.

**ഭയത്താലും വലിയ സന്തോഷത്താലും നിറഞ്ഞ**

അതായത്, "ഭയത്തിന്റെയും വൻ സന്തോഷത്തിന്റെയും വികാരങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്നു."

**സദ്യർത്തമാനം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, "യേശു വീണ്ടും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന സദ്യർത്തമാനം." ഈ സുവാർത്ത സൂചിപ്പിക്കുന്നത് യേശു മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റിരിക്കുന്നു എന്ന വസ്തുതയെ ആണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർവ്വമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, സന്തോഷിക്കുക, സന്തോഷിക്കുന്നു, സന്തോഷിച്ചു, സന്തോഷിക്കുന്ന, ഉല്ലാസം, ആഹ്ലാദിക്കുക, ആഹ്ലാദിക്കുന്നു, ആഹ്ലാദിച്ചു, ആഹ്ലാദിക്കുന്ന
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

**41:08**



സ്ത്രീകൾ ഈ സദ്യർത്തമാനം അറിയിക്കുവാനായി പോകുന്ന വഴിയിൽ, യേശു അവർക്ക് പ്രത്യക്ഷനായി. അവർ അവിടുത്തെ പാദത്തിൽ വീണു. അപ്പോൾ യേശു അവരോട്, “ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് ഗലീലയിലേക്ക് പോകുവാൻ പറയുക. അവിടെ അവർ എന്നെ കാണും”.

**എന്നെ കാണും**

അതായത്, “എന്നെ കണ്ടുമുട്ടും” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നോടുകൂടെ കണ്ടുമുട്ടും.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം കണ്ടേക്കാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ആരാധന
- ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരൻ, ഗലീലിക്കാർ

മത്തായി 27:62-28:15; മർക്കൊസ് 16:1-11; ലൂക്കൊസ് 24:1-12; യോഹന്നാൻ 20:1-18

## 42. യേശു സ്വർഗ്ഗാരോഹണം ചെയ്യുന്നു.

42:01



ദൈവം യേശുവിനെ മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർപ്പിച്ച നാളിൽ, രണ്ടു ശിഷ്യന്മാർ സമീപത്തുള്ള പട്ടണത്തിലേക്ക് പോകുകയായിരുന്നു. അവർ പോകുമ്പോൾ, യേശുവിനു സംഭവിച്ചതായ കാര്യങ്ങൾ സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അവിടുന്ന് മശിഹ ആയിരിക്കുമെന്ന് അവർ പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നു, എന്നാൽ അവൻ കൊല്ലപ്പെട്ടു. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ആ സ്ത്രീകൾ അവിടുന്ന് വീണ്ടും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്താണ് വിശ്വസിക്കേണ്ടത് എന്ന് അറിയുന്നില്ല.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

42:02



യേശു അവരോടു സമീപിച്ച് അവരോടൊപ്പം നടക്കുവാൻ തുടങ്ങി, എന്നാൽ അവർ യേശുവിനെ തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല. അവർ എന്തിനെക്കുറിച്ചാണ് സംസാരിക്കുന്നത് എന്നു ചോദിച്ചു. കഴിഞ്ഞ ദിവസങ്ങളിൽ യേശുവിനു സംഭവിച്ച കാര്യങ്ങളെ കുറിച്ച് അവർ തന്നോട് പറയുവാൻ ഇടയായി. അവർ വിചാരിച്ചിരുന്നത് അവർ സംസാരിക്കുന്ന വ്യക്തി യെരൂശലേമിൽ സംഭവിച്ചിരുന്നത് അറിയാത്ത ഒരു വിദേശി ആയിരിക്കുമെന്നാണ്.

**അവനെ തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല**

അതായത്, "അത് യേശുവാണ് എന്ന് അറിഞ്ഞില്ല."

**സംഭവിച്ചതായ സകല പ്രസക്തമായ കാര്യങ്ങളും**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് യേശുവിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ, അത്ഭുതങ്ങൾ, തന്റെ മരണം, തന്റെ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പ് എന്നിവയുടെ വിവരങ്ങൾ ആകുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യെരൂശലേം



42:03



അനന്തരം യേശു ദൈവവചനത്തിൽ മശിഹായെ കണ്ടുപിടിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നവ വിശദീകരിച്ചു. കാലങ്ങൾക്കു മുൻപ്, പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞ പ്രകാരം മശിഹ ദുഷ്ട മനുഷ്യരാൽ പാടുകൾ അനുഭവിക്കുകയും മരിക്കുകയും വേണം. എന്നാൽ പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞ പ്രകാരം തന്നെ **മൂന്നാം ദിവസം** താൻ വീണ്ടും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കേണ്ടതും വേണം.

**മൂന്നാം ദിവസം**

ചില ഭാഷകളിൽ “തന്റെ മരണത്തിനുശേഷം മൂന്നാം ദിവസത്തിൽ” എന്നു പ്രസ്താവിക്കുവാൻ പരിഗണന നൽകുന്നു.”

**അത് ഏകദേശം വൈകുന്നേരം ആയിരുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പകൽ അസ്തമിക്കാറായപ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “സൂര്യൻ അസ്തമിക്കാറായപ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇരുട്ട് ആരംഭിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങളു്
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ടു, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു

42:04



ആ രണ്ടു പേർ താമസിക്കുവാൻ ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്ന പട്ടണത്തിൽ എകദേശം വൈകുന്നേരമായപ്പോൾ എത്തിച്ചേർന്നു. യേശുവിനെ അവരോടൊപ്പം താമസിക്കുവാൻ അവർ ക്ഷണിച്ചു. അതിനാൽ താൻ അവരോടൊപ്പം ഒരു ഭവനത്തിൽ ചെന്ന് കയറി. അവരുടെ അത്താഴം കഴിപ്പാൻ അവർ ഒരുമിച്ച് ഇരുന്നപ്പോൾ, യേശു അപ്പം എടുത്തു ദൈവത്തിനു നന്ദി പറഞ്ഞു, അതിനെ നുറുക്കി. ക്ഷണത്തിൽ, അവർ അത് യേശു ആണെന്ന് ഗ്രഹിച്ചു. എന്നാൽ ആ നിമിഷത്തിൽ, താൻ അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽനിന്ന് മറഞ്ഞുപോയി.

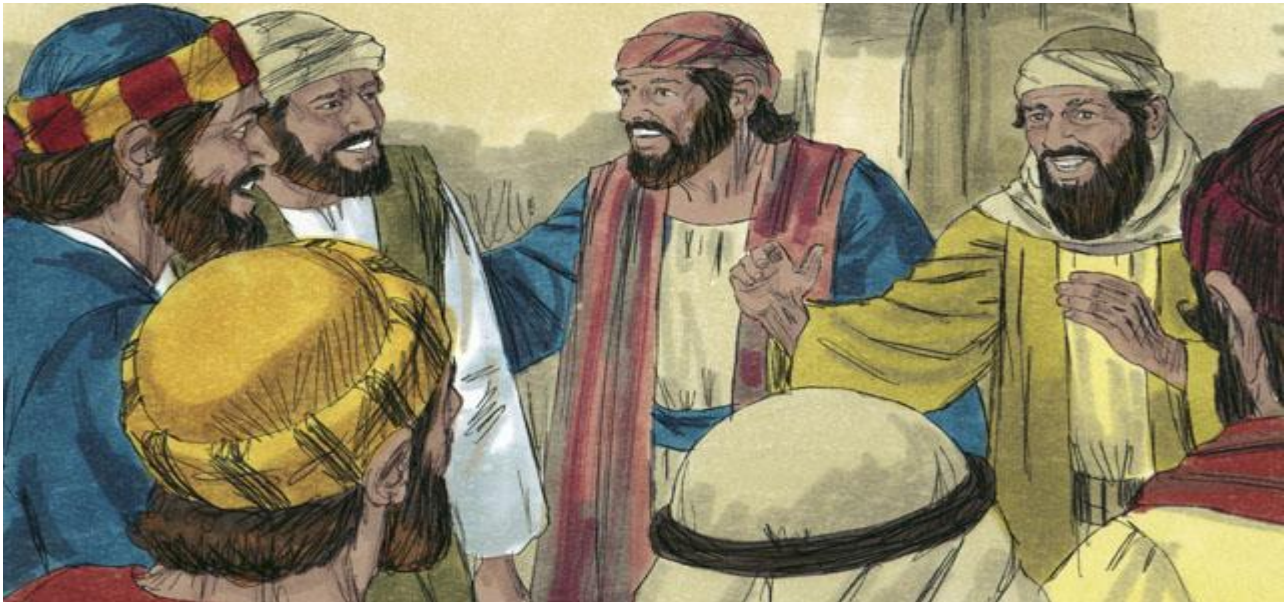
**അവിടുന്ന് അവരുടെ കാഴ്ചയിൽനിന്ന് മറഞ്ഞു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ കടന്നു പോയി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ തുടർന്നു അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം

42:05



ആ രണ്ടു പേരും പരസ്പരം, “അത് യേശു ആയിരുന്നു! അതിനാലാണ് അദ്ദേഹം ദൈവവചനം നമ്മോടു വിസ്മയിച്ചു പറഞ്ഞപ്പോൾ നാം എത്രയും ആശ്ചര്യഭരിതരായത്!” എന്നു പറഞ്ഞു. ഉടൻതന്നെ, അവർ അവിടെനിന്നും യെരൂശലേമിലേക്ക് മടങ്ങിപ്പോയി. അവർ അവിടെയെത്തി, “യേശു ജീവിക്കുന്നു! ഞങ്ങൾ അവനെ കണ്ടു!” എന്നു ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞു.

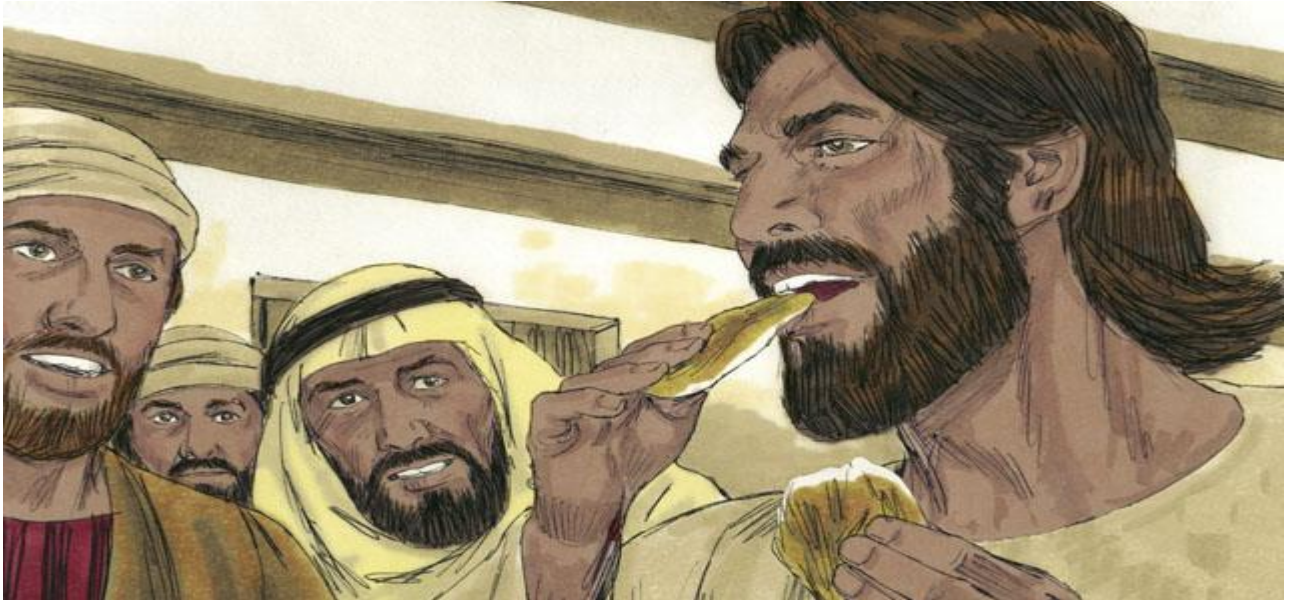
**ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു.**

അതായത്, “ഞങ്ങൾ ആശ്ചര്യഭരിതർ ആയിക്കൊണ്ടിരിക്കുക ആയിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞങ്ങൾ പ്രത്യാശിക്കുവാൻ തുടങ്ങുകയായിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞങ്ങൾ സന്തോഷമുള്ളവരായിത്തീർന്നു.” ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് പ്രകടിപ്പിക്കുവാൻ, “ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ പ്രചോദിതമായി” അല്ലെങ്കിൽ, “ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ ഊഷ്മളമായി” എന്നൊക്കെ പ്രയോഗിക്കാവുണ്ട്. ഹൃദയം കത്തുകയായിരുന്നു എന്നതിന് നിങ്ങൾ ഒരു പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കുന്നുവെങ്കിൽ അത് അന്ധാളിച്ചുപോയി അല്ലെങ്കിൽ കോപം ഉളവാക്കി എന്നുള്ള അർത്ഥം സൂചിപ്പിക്കാതിരിക്കുന്നു എന്ന് ഉറപ്പാക്കുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- യെരൂശലേം
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

42:06



ശിഷ്യന്മാർ സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, യേശു പെട്ടെന്ന് ആ അറയിൽ അവർക്ക് പ്രത്യക്ഷനായി. താൻ അവരോട്, “നിങ്ങൾക്കു സമാധാനം!” എന്ന് പറഞ്ഞു. അത് ഒരു **ഭൂതം** എന്ന് ശിഷ്യന്മാർ കരുതി, എന്നാൽ യേശു പറഞ്ഞു, “നിങ്ങൾ എന്തിനു ഭയപ്പെടുന്നു? ഇത് വാസ്തവമായും യേശുവാകുന്ന ഞാൻ തന്നെ എന്നു നിങ്ങൾ ചിന്തിക്കാത്തത് എന്ത്? എന്റെ കരങ്ങളും പാദങ്ങളും നോക്കൂവിൻ. ഭൂതങ്ങൾക്ക് എനിക്ക് ഉള്ളതുപോലെ ശരീരങ്ങൾ ഇല്ലല്ലോ” എന്ന് പറഞ്ഞു. താൻ ഒരു ഭൂതമല്ല എന്ന് കാണിക്കുവാൻ, തനിക്ക് എന്തെങ്കിലും ഭക്ഷിക്കുവാൻ വേണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു. അവർ തനിക്ക് ഒരു മീൻ കഷണം ഭക്ഷിക്കുവാൻ കൊടുത്തു, താൻ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

**നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനം ഉണ്ടാകുമാറാകട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ, “സമാധാനമായിരിക്കുക.”

**ഭൂതം**

ഇത് മരിച്ചുപോയ ഒരാളുടെ ആത്മാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**സംശയിക്കുന്നു**

അതായത്, “ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നും ഇവിടെ നിങ്ങളോടൊപ്പം ആയിരിക്കുന്നു എന്നും ഉള്ളത് നിങ്ങൾ സംശയിക്കുന്നു.”

**തെളിയിക്കുവാൻ**

അതായത്, “അവർക്ക് പ്രദർശിപ്പിക്കുവാൻ”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്

42:07



യേശു പറഞ്ഞു, “എന്നെക്കുറിച്ച് ദൈവവചനത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നവയെല്ലാം സംഭവിക്കും, അത് സംഭവിക്കണമെന്നു ഞാൻ മുൻപേ തന്നെ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ” തുടർന്ന് അവർ നല്ലവണ്ണം തിരുവെഴുത്തുകളെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനു യേശു ഇടവരുത്തി. അവിടുന്ന് പറഞ്ഞു, “പൂർവ കാലത്തിൽ, പ്രവാചകന്മാർ എഴുതിയ പ്രകാരം, മശിഹ ആകുന്ന ഞാൻ, പാടുകൾ അനുഭവിക്കുകയും, മരിക്കുകയും, അനന്തരം **മൂന്നാം ദിവസം** മരണത്തിൽനിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുകയും ചെയ്യും.”

**നിവർത്തികരിക്കപ്പെടണം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തീർച്ചയായും സംഭവിക്കണം.”

**അവർ ഗ്രഹിക്കുവാൻ തക്കവിധം അവരുടെ മനസ്സുകളെ തുറന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർക്ക് മനസ്സിലാകുവാൻ തക്കവിധം ഇടയാക്കി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവർ ഗ്രഹിക്കുവാൻ തക്കവിധം ഇടയാക്കി.”

**മൂന്നാം ദിവസം**

അതായത്, “മൂന്നു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം” അല്ലെങ്കിൽ, “മൂന്നു ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞ്”.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങളു്
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ചു
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ടു, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു

42:08



“എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശം പ്രഖ്യാപിക്കും എന്നു പ്രവാചകന്മാരും എഴുതിയിട്ടുണ്ട്. അവർ എല്ലാവരോടും മാനസാന്തരപ്പെടുവാൻ പറയും. അവർ അപ്രകാരം ചെയ്യുമെങ്കിൽ ദൈവം അവരുടെ പാപങ്ങളെ ക്ഷമിക്കും. എന്റെ ഈ സന്ദേശം നൽകുവാൻ ശിഷ്യന്മാർ യെരൂശലേമിൽ പ്രാരംഭം കുറിക്കും. അനന്തരം അവർ എല്ലാ സ്ഥലങ്ങളിലുമുള്ള സകല ജനവിഭാഗങ്ങളുടെ അടുക്കലും ചെല്ലും. നിങ്ങൾ ഞാൻ പറഞ്ഞതും പ്രവർത്തിച്ചതുമായ സകലത്തിനും, എനിക്ക് സംഭവിച്ച എല്ലാറ്റിനും സാക്ഷികളായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

**വിളംബരം ചെയ്യുക**

അതായത്, “അറിയിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “പ്രസംഗിക്കുക.”

**അവർ ഇതു ചെയ്യുവാൻ യെരൂശലേമിൽ നിന്ന് ആരഭിക്കും.**

അതായത്, “അവർ ഇത് യെരൂശലേമിൽ ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങും” അല്ലെങ്കിൽ, “അവർ ഈ കാര്യങ്ങൾ യെരൂശലേമിൽ പ്രസംഗിക്കുവാൻ തുടങ്ങും.”

**നിങ്ങൾ ഈ കാര്യങ്ങൾക്ക് സാക്ഷികൾ ആകുന്നു.**

അതായത്, “ഈ കാര്യങ്ങൾ സംഭവിക്കുന്നത് നിങ്ങൾ കണ്ടിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “സംഭവിച്ചതായി നിങ്ങൾ കണ്ട കാര്യങ്ങൾ മറ്റു ജനങ്ങളോടു പ്രസ്താവിക്കും.”

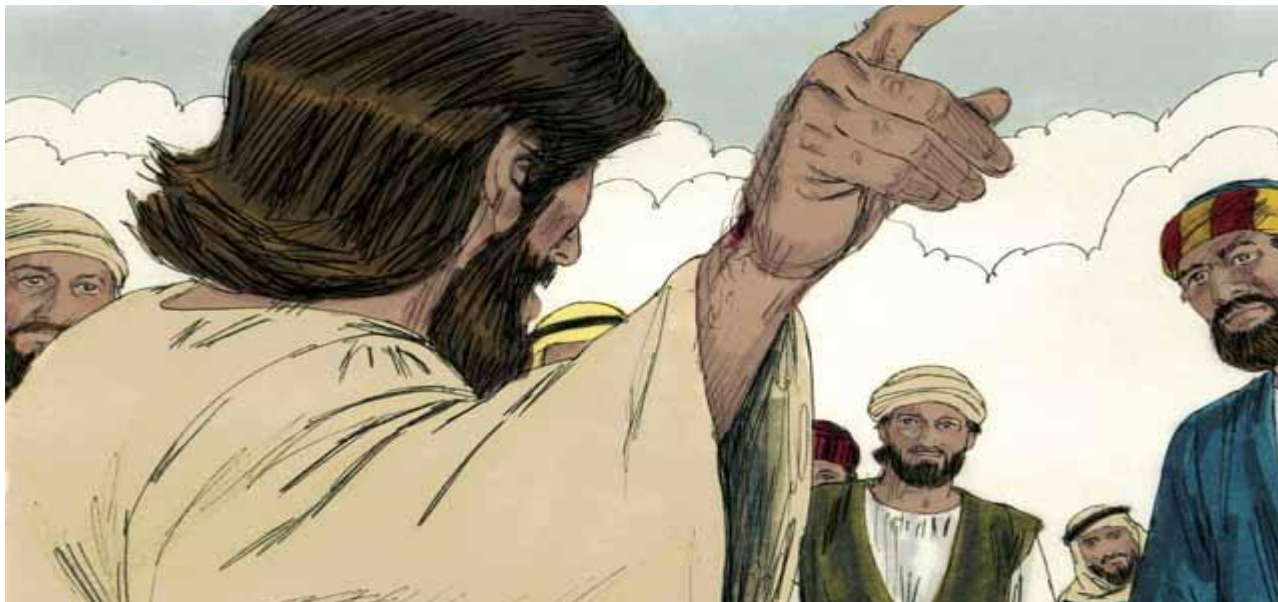
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാര്
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- യെരൂശലേം
- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങളു്, ജനം, ഒരു ജനം

- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]



42:09



അടുത്ത നാൽപ്പതു ദിവസങ്ങളിൽ, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാർക്ക് നിരവധി തവണ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. ഒരിക്കൽ അവിടുന്ന് 500-ൽ പരം ആളുകൾക്ക് ഒരേ സമയം പ്രത്യക്ഷനായി. താൻ ജീവനോടെ ഇരിക്കുന്നു എന്ന് വിവിധ മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാർക്ക് തെളിയിച്ചു കൊടുക്കുകയും, അവർക്ക് ദൈവരാജ്യത്തെക്കുറിച്ചു പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിന് കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

42:10



യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട്, “സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ള സകലരെയും ഭരിക്കുവാനുള്ള അവകാശം ദൈവം എനിക്ക് നൽകിയിരിക്കുന്നു. ആയതിനാൽ ഞാൻ ഇപ്പോൾ നിങ്ങളോട് പറയുന്നത്: കടന്നുപോയി സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും ശിഷ്യന്മാരാക്കുവിൻ. അതിനായി നിങ്ങൾ അവരെയെല്ലാം പിതാവിന്റെയും, പുത്രന്റെയും, പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെയും **നാമത്തിൽ** നിങ്ങൾ സ്നാനം കഴിപ്പിക്കണം. ഞാൻ നിങ്ങളോട് കൽപ്പിച്ചുവെ എല്ലാം അനുസരിക്കുവാൻ തക്കവിധം അവരെ സകലവും പഠിപ്പിക്കണം. ഓർക്കുക, ഞാൻ എല്ലായ്പ്പോഴും നിങ്ങളോടു കൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കും”.

**സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ള സകല അധികാരവും എനിക്ക് നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ള സകല അധികാരത്തെയും എനിക്ക് നൽകിയിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ള സകലരുടേയും മേൽ ഉള്ള സമ്പൂർണ്ണ അധികാരം ദൈവത്താൽ എനിക്ക് നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും സകല അധികാരവും എനിക്കുണ്ട്.”

**സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും ശിഷ്യരാക്കിക്കൊൾവിൻ**

അതായത്, “സകല ജനവിഭാഗങ്ങളിൽ നിന്നുമുള്ള ആളുകളെ എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ആകുവാൻ സഹായിക്കുവിൻ.”

**നാമത്തിൽ**

ഈ പദസഞ്ചയം “അധികാരത്താൽ” എന്നും, “അധികാരത്തിൻ കീഴിൽ” എന്നും രണ്ടുവിധത്തിൽ അർത്ഥം നൽകുന്നു. ‘നാമം’ എന്ന പദം ഈ രീതിയിൽ നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ഗ്രഹിക്കത്തക്കവിധം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത് പരിഗണിക്കുക. ഈ പദസഞ്ചയം “പിതാവിന്റെ നാമത്തിലും, പുത്രന്റെ നാമത്തിലും, പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ നാമത്തിലും” ഉള്ളത് എന്നപോലെ ആവർത്തിക്കാം.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങളു്, ജനം, ഒരു ജനം
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവു്, പിതാവു്
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- പരിശുദ്ധാത്മാവു്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവു്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവു്, ആത്മാവു്
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

**42:11**



യേശു മരണത്തിൽനിന്ന് ഉയിർത്തു നാൽപ്പതു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം, തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് താൻ പറഞ്ഞത്, “പിതാവ് നിങ്ങൾക്ക് ശക്തി നൽകുവോളം യെരൂശലേമിൽ തന്നെ താമസിക്കുക. അവിടുന്ന് അത് നിങ്ങളുടെമേൽ പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ അയക്കുമ്പോൾ ലഭിക്കും.” അന്നത്തരം യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് കടന്നുപോകുകയും, ഒരു മോഘം യേശുവിനെ അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽനിന്ന് മറയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിൽ പിതാവിന്റെ വലത്തുഭാഗത്ത് സകലത്തിന്മീതെയും ഭരണാധിപത്യം ഉള്ളവനായി ദൈവം സകലത്തെയും ഭരിക്കുന്നവൻ ആക്കിയിരിക്കുന്നു.

**നിങ്ങളുടെ മേൽ വരും**

അതായത്, “നിങ്ങളുടെ മേൽ ഇറങ്ങി വരും” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളുടെ അടുക്കൽ വരും.”

**ഒരു മോഘം അവരുടെ കാഴ്ചയിൽനിന്ന് അവനെ മറച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവിടുന്ന് ഒരു മോഘത്തിൽ അവരിൽ നിന്നും അപ്രത്യക്ഷൻ ആയി.”

**ദൈവത്തിന്റെ വലത്ത് ഭാഗത്ത്**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ വലത്ത് ഭാഗത്ത്.”

**സകലത്തിന്മേലും**

അതായത്, “എല്ലാത്തിന്റെയും മുകളിൽ.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യെരൂശലേം
- പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ദൈവം

മത്തായി 28:16-20; മർക്കൊസ് 16:12-20; ലൂക്കൊസ് 24:13-53; യോഹ.20:19-23; അപ്പൊ.പ്രവ.1:1-11-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ.

### 43. ദൈവസഭ ആരംഭിക്കുന്നു.

43:01



യേശു സ്വർഗ്ഗത്തേക്കു മടങ്ങിപ്പോയശേഷം, യേശു കൽപ്പിച്ചപ്രകാരം ശിഷ്യന്മാർ യെരൂശലേമിൽ തന്നെ താമസിച്ചു. അവിടെ വിശ്വാസികൾ തുടർച്ചയായി പ്രാർത്ഥനക്കുവേണ്ടി ഒന്നിച്ചുകൂടി.

#### സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു മടങ്ങി

അതായത്, “സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു തിരിച്ചു പോയി.”

#### യെരൂശലേമിൽ താമസിച്ചു.

അതായത്, “യെരൂശലേമിൽ തന്നെ താമസിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ.” അവർ അവിടെ സ്ഥിരമായി താമസിച്ചിരുന്നില്ല.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാർ
- യെരൂശലേം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

### 43:02



എല്ലാവർഷവും, പെസഹയ്ക്കു 50 ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം പെന്തക്കോസ്ത് എന്നു വിളിക്കുന്ന പ്രധാനപ്പെട്ട ദിവസം യഹൂദന്മാർ ആഘോഷിച്ചു വന്നിരുന്നു. പെന്തക്കോസ്ത് എന്നത് യഹൂദന്മാർ ഗോതമ്പ് കൊയ്ത്ത് ആഘോഷിച്ചു വന്ന സമയം ആയിരുന്നു. പെന്തക്കോസ്ത് ആചരിക്കേണ്ടതിനു ലോകം മുഴുവൻ ഉണ്ടായിരുന്ന യഹൂദന്മാർ യെരൂശലേമിൽ കൂടിവന്നിരുന്നു. ഈ വർഷം, പെന്തക്കോസ്ത് എന്നത് യേശു സ്വർഗ്ഗാരോഹണം ചെയ്ത് ഏകദേശം ഒരാഴ്ച കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ആയിരുന്നു.

### പെന്തക്കോസ്ത്

“പെന്തക്കോസ്ത്” ന്റെ അർത്ഥം “അൻപതാം(നാൾ)” എന്നാണ്. നിങ്ങളുടെ പരിഭാഷയിൽ “പെന്തക്കോസ്ത്” എന്ന പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കാം, പദം തന്നെ അർത്ഥം വിശദീകരിക്കട്ടെ. അല്ലെങ്കിൽ “50- നാൾ” എന്ന് അർത്ഥം വരുന്ന പദം ഉപയോഗിക്കാം.

### ഗോതമ്പ് കൊയ്ത്തു പെരുന്നാൾ ആചരിച്ചു

യഹൂദന്മാർ ഗോതമ്പ് കൊയ്ത്തിനായി ദൈവത്തിനു നന്ദി പ്രകാശിപ്പിക്കുകയും വഴിപാടുകൾ അർപ്പിക്കുകയും പ്രത്യേക വിരുന്നു കഴിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഗോതമ്പ് ഒരു വയൽ ധാന്യം ആണ്; “ഗോതമ്പ്” എന്ന് അർത്ഥം വരുന്ന പദം ഇല്ലെങ്കിൽ, ധാന്യം എന്നതിനുള്ള പൊതുവായ പദം ഉപയോഗിക്കാം. ഇത് മേയ് മാസത്തിലാണ് നടക്കുന്നത്; ഇതര വിളകൾ വർഷത്തിന്റെ മറ്റു മാസങ്ങളിൽ കൊയ്തെടുക്കുന്നു.

### ഈ വർഷം

അതായത്, “യേശു മരിച്ചതായ വർഷത്തിൽ”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പെസ്സഹ
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- യെരൂശലേം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ

### 43:03



വിശ്വാസികൾ എല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു കൂടി വന്നപ്പോൾ, അവർ ഇരുന്ന വീട് മുഴുവൻ ശക്തമായ കൊടുംമുഴക്കം ശബ്ദത്താൽ നിറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അഗ്നിനാവുകൾ എന്നപോലെ എന്തോ ഒന്ന് അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്ന സകല വിശ്വാസികളുടെ ശിരസ്സിന്മേലും വന്നു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. അവർ എല്ലാവരും പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നിറയപ്പെടുകയും ദൈവത്തെ അന്യഭാഷകളിൽ സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ ഭാഷകൾ സംസാരിക്കുവാൻ പരിശുദ്ധാത്മാവ് തന്നെയാണ് അവർക്ക് സാധ്യമാക്കിയത്.

### വലിയ കാറ്റുപോലെയുള്ള ഒരു ശബ്ദം

അതായത്, “കൊടുങ്കാറ്റ് ഉളവാക്കുന്ന ഒരു ശബ്ദം” അല്ലെങ്കിൽ, “കാറ്റ് അതിശക്തമായി വീശുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്ന ശബ്ദം.”

### പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നിറഞ്ഞു

അതായത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നൽകപ്പെട്ട കഴിവ്” അല്ലെങ്കിൽ, “പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നൽകപ്പെട്ട ശക്തി.”

### മറ്റു ഭാഷകളിൽ

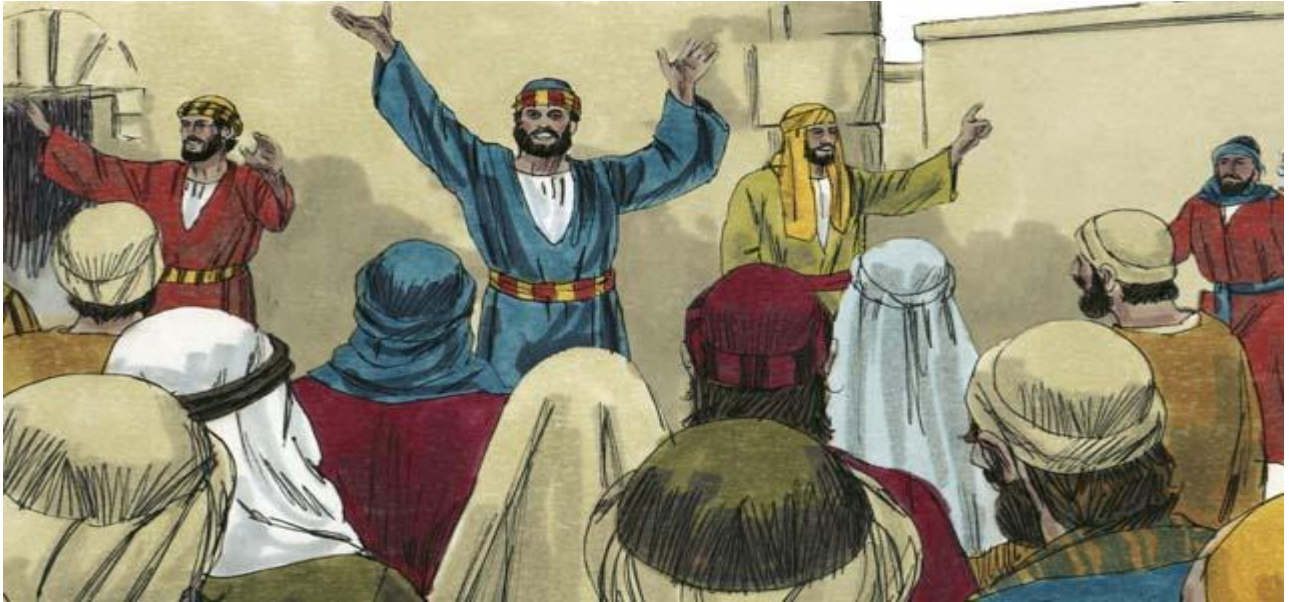
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരുടെ സ്വന്ത ഭാഷയല്ലാത്ത മറ്റു ഭാഷകളിൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “വിദേശ ഭാഷകളിൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിൽ സംസാരിക്കുന്ന ഭാഷയുള്ള ജനങ്ങൾ,” വിശ്വാസികൾക്ക് പരിശുദ്ധാത്മാവ് ഈ ഭാഷകൾ സംസാരിക്കുവാൻ നൽകുന്നതുവരെയും അവർ ഈ ഭാഷകൾ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. “ഭാഷകൾ” എന്നതു സൂചിപ്പിക്കുന്നതായ പദം ജനങ്ങൾ വാസ്തവമായി സംസാരിക്കുന്നതും ഗ്രഹിക്കുന്നതുമായ ഒന്നായിരിക്കണമെന്നു ഉറപ്പുവരുത്തുക.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്



43:04



യെരൂശലേമിൽ ഉള്ളവർ ഈ ശബ്ദം കേട്ടപ്പോൾ, അവർ കൂട്ടത്തോടെ എന്താണ് സംഭവിച്ചത് എന്നു കാണുവാനായി കടന്നുവന്നു. അപ്പോൾ വിശ്വാസികൾ ദൈവം ചെയ്തതായ മഹത്വമേറിയ കാര്യങ്ങൾ പ്രഖ്യാപിക്കുന്നതു കേട്ടു. അവർ ഇത് അവരുടെ സ്വന്ത ഭാഷകളിൽ കേൾക്കുവാൻ ഇടയായതിനാൽ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു.

**ഒരു ജനക്കൂട്ടം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു ജനക്കൂട്ടം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു വൻ ജനാവലി.”

**ദൈവത്തിന്റെ അത്ഭുത പ്രവർത്തികൾ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം ചെയ്ത വിസ്മയകരമായ പ്രവർത്തികൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യെരൂശലേം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ദൈവം

43:05



ചിലർ ഈ ശിഷ്യന്മാർ മദ്യപാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുവാൻ ഇടയായി. എന്നാൽ പത്രോസ് എഴുന്നേറ്റു നിന്ന് അവരോടു പറഞ്ഞത്, “എന്നെ ശ്രദ്ധിക്കൂവിൻ! ഈ ആളുകൾ മദ്യപിച്ചവർ അല്ല! പകരം, നിങ്ങൾ കാണുന്നതെന്തെന്നാൽ പ്രവാചകനായ യോവേൽ സംഭവിക്കുമെന്ന് പറഞ്ഞതു തന്നെയാണ്: ‘അന്ത്യനാളുകളിൽ ഞാൻ എന്റെ ആത്മാവിനെ പകരും.’”

**ശിഷ്യന്മാർ മദ്യപിച്ചിരുന്നു എന്ന് കുറ്റപ്പെടുത്തി**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ശിഷ്യന്മാർ മദ്യപിച്ചിരുന്നു എന്ന് പറഞ്ഞു.”

**യോവേൽ**

ഇത് സംഭവിക്കുന്നതിന് നൂറിലധികം വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് യിസ്രായേലിൽ ജീവിച്ചിരുന്ന ഒരു പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു യോവേൽ.

**അന്ത്യ നാളുകൾ**

ഇത് “ലോകാവസാനത്തിനു മുമ്പുള്ള അവസാന ദിവസങ്ങളെ” സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**എന്റെ ആത്മാവിനെ പകരും**

“എന്റെ ആത്മാവിനെ ജനങ്ങൾക്ക് ഔദാര്യമായി നൽകും” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്റെ ആത്മാവിനാൽ ജനത്തെ സമ്പൂർണ്ണമായി ശക്തികരിക്കും” എന്ന ആശയത്തിൽ ഇത് ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണ്.

**എന്റെ ആത്മാവ്**

അതായത്, “എന്റെ പരിശുദ്ധാത്മാവ്”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്

### 43:06



“ഇസ്രായേൽ പുരുഷന്മാരെ, താൻ ആരെന്നു കാണിക്കേണ്ടതിനു നിരവധി അത്ഭുതങ്ങൾ കാണിച്ച വ്യക്തിയാണ് യേശു. ദൈവശക്തിയാൽ താൻ നിരവധി അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ ഇടയായി. നിങ്ങൾക്ക് അവ അറിയാം, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾ അവ കണ്ടിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ **നിങ്ങൾ അവനെ ക്രൂശിച്ചു!**”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

പത്രോസ് ജനക്കൂട്ടത്തോട് പ്രസംഗിക്കുന്നത് തുടരുന്നു.

### യിസ്രായേൽ പുരുഷന്മാരെ

ചില ഭാഷകളിൽ ഉചിതമായിരിക്കുന്നത്, “യിസ്രായേൽ മക്കളെ” എന്നാണ് എന്തെന്നാൽ ഇവിടെ പുരുഷന്മാരും സ്ത്രീകളും ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നുള്ളത് വ്യക്തമാണ്. ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്റെ സഹായിസ്രായേൽ ജനങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്റെ സഹായഹൃദന്മാർ” എന്ന് പറയുന്നതിനാൽ പത്രോസും ഒരു യഹൂദൻ ആണെന്നും “യിസ്രായേൽ ജനത”യിൽ ഉൾപ്പെട്ടവൻ ആണെന്നും വ്യക്തമാക്കുവാൻ ഇടയാക്കുന്നു.

### നിങ്ങൾ അവനെ ക്രൂശിച്ചു!

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾ അവനെ ക്രൂശിക്കുവാൻ ഇടവരുത്തി” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങൾ നിമിത്തം, അവൻ ക്രൂശിതനായി.” യഹൂദന്മാർ അല്ല വാസ്തവമായി യേശുവിനെ കുരിശിൽ ആണികൾ തറച്ചത്. എന്നിരുന്നാലും, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ അവനെ കുറ്റാരോപണ വിധേയൻ ആക്കുകയും, ജനക്കൂട്ടത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ജനങ്ങളിൽ പലരും അവനെ ക്രൂശിക്കണമെന്നു ആർത്തു വീളിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഇസ്രായേല്, ഇസ്രായേല്യര്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- അത്ഭുതം, അത്ഭുതങ്ങളു്, അതിശയം, അതിശയങ്ങളു്, അടയാളം, അടയാളങ്ങളു്
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- ദൈവം
- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശിക്കപ്പെട്ടു

43:07



“യേശു മരിച്ചു, എന്നാൽ ദൈവം അവനെ മരണത്തിൽനിന്ന് ഉയിർപ്പിച്ചു “ഇത് ഒരു പ്രവാചകൻ എഴുതിയതിനെ യഥാർത്ഥമാക്കി: “നിന്റെ പരിശുദ്ധനെ **കല്ലറയിൽ ദ്രവത്വം** കാണുവാൻ സമ്മതിക്കുകയില്ല. ‘ദൈവം യേശുവിനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്ക് ഉയിർപ്പിച്ചു എന്നതിനു ഞങ്ങൾ സാക്ഷികൾ ആകുന്നു” എന്നു പറഞ്ഞു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

പത്രോസ് ജനക്കൂട്ടത്തോട് സംസാരിക്കുന്നത് തുടരുന്നു

**ഇത് പ്രവചനത്തിൽ പറയുന്ന പ്രകാരം ഉള്ളത് നിവർത്തിക്കുന്നു**

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിനുള്ള വേറൊരു രീതി, “വളരെ കാലങ്ങൾക്ക് മുൻപ് പ്രവാചകന്മാരിൽ ഒരാൾ പറഞ്ഞത് യഥാർത്ഥമാകുവാൻ ഇടയാക്കിയിരിക്കുന്നു.”

**അങ്ങ് അങ്ങയുടെ അനുവദിക്കുകയില്ല**

“അങ്ങ്” എന്നുള്ളതും “അങ്ങയുടെ” എന്നുള്ളതും പിതാവായ ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ, ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അങ്ങ്, ദൈവമേ, അങ്ങയുടെ ഇടവരുത്തുകയില്ല.” ചില ഭാഷകളിൽ ആരെങ്കിലും അഭിസംബോധന ചെയ്യുന്നത് പ്രത്യേക രീതിയിൽ, “അങ്ങ്, ഓ ദൈവമേ” എന്നത് പോലെ ആയിരിക്കും.

**കല്ലറയിൽ ദ്രവത്വം**

അതായത്, “ശവകുടീരത്തിൽ ദ്രവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “കല്ലറയിൽ ചീഞ്ഞുപോകുക” എന്നാണ്. ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്ന യഥാർത്ഥ്യം യേശു കല്ലറയിൽ ദീർഘനാളുകൾ ഇരുന്നില്ല എന്നും അത് പറയുന്ന വേറൊരു രീതി അവിടുന്ന് മൃതാവസ്ഥയിൽ കഴിഞ്ഞില്ല, എന്നാൽ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു തിരിച്ചു വന്നു എന്നുമാണ്.

**യേശുവിനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു**

അതായത്, “യേശുവിനെ വീണ്ടും ജീവനുള്ളവനാക്കി”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

43:08



“പിതാവായ ദൈവം യേശുവിനെ തന്റെ വലത്തു ഭാഗത്ത് ഇരുത്തി യേശുവിനെ ആദരിച്ചിരിക്കുന്നു. യേശു താൻ നൽകുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തതുപോലെ തന്റെ പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ ഞങ്ങൾക്ക് അയച്ചുതന്നിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ ഇപ്പോൾ കാണുന്നതും കേൾക്കുന്നതുമായ സംഗതികളെ പരിശുദ്ധാത്മാവ് ആണ് സംഭവ്യമാക്കിയിരിക്കുന്നത്.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

പത്രോസ് ജനക്കൂട്ടത്തോട് പ്രസംഗിക്കുന്നത് തുടരുന്നു.

**യേശു ഇപ്പോൾ ഉയർത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, “യേശു ഇപ്പോൾ ഉയർത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശു ഇപ്പോൾ ഉയർത്തിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, ദൈവം യേശുവിനെ ഉന്നതിയിൽ ആക്കിയിരിക്കുന്നു.”

**വലത്ത് ഭാഗത്ത്**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഏറ്റവും പ്രധാനമായ പദവിയിൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഏറ്റവും ഉയർന്ന ബഹുമാനമുള്ള പദവിയുടെ സമീപം.”

**ഇടയാക്കുന്നു**

അതായത്, “വിശ്വാസികളെ ചെയ്യുവാൻ പ്രാപ്തരാക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ ജനത്തിനു ചെയ്യുവാനുള്ള അധികാരം നൽകുന്നു.”

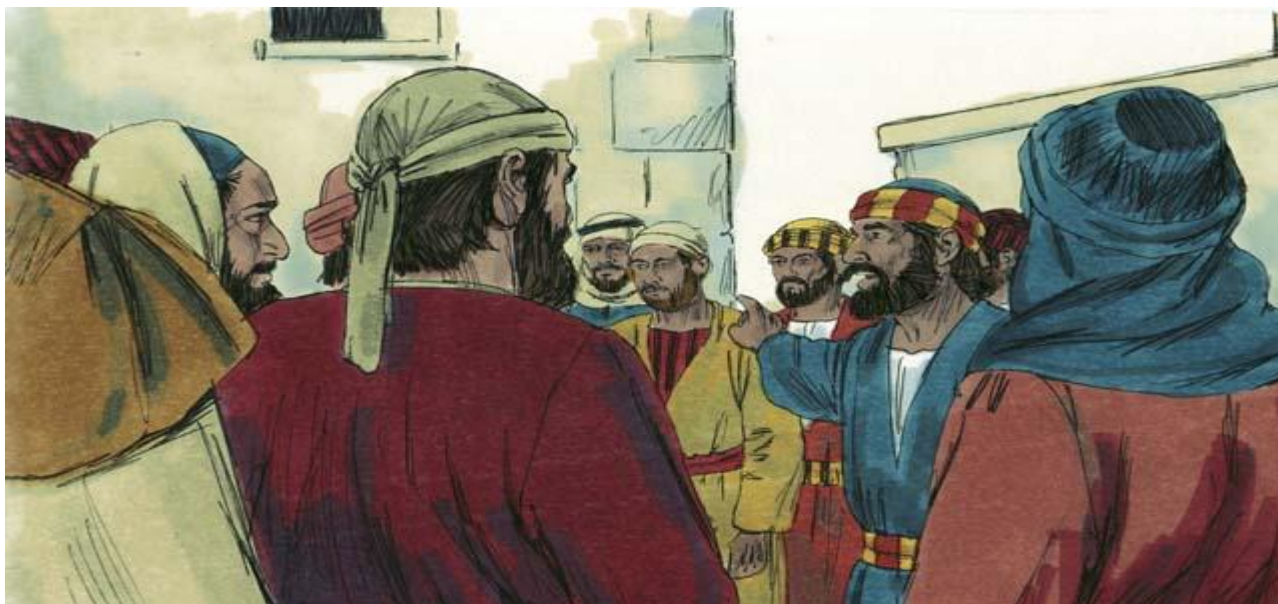
**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പിതാവം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്

- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട



### 43:09



“നിങ്ങൾ യേശുവെന്ന മനുഷ്യനെ ക്രൂശിച്ചു. എന്നാൽ ദൈവം യേശുവിനെ എല്ലാവർക്കും കർത്താവായും മശിഹായും ആക്കി വെച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു തീർച്ചയായും അറിഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെ!”

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

പത്രോസ് ജനക്കൂട്ടത്തോടുള്ള പ്രസംഗം തുടരുന്നു

### എന്നാൽ തീർച്ചയായും അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ടത്

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നാൽ നിങ്ങൾക്ക് അറിയുവാൻ കഴിയും ഇത് സത്യമാണെന്ന്” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നാൽ നിങ്ങൾക്ക് തീർച്ചയാക്കുവാൻ കഴിയുന്നത്.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശികരിക്കപ്പെട്ടു
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

43:10



പത്രോസിനെ കേട്ടുകൊണ്ടിരുന്ന ജനം താൻ പ്രസ്താവിച്ച കാര്യങ്ങൾ നിമിത്തം ഹൃദയത്തിൽ ചലനമുള്ളവരായി തീർന്നു. ആയതിനാൽ അവർ പത്രോസിനോടും ശിഷ്യന്മാരോടും, “സഹോദരന്മാരേ, ഞങ്ങൾ എന്തു ചെയ്യണം?” എന്നു ചോദിച്ചു.

**വളരെ ആഴമായി സ്പർശിക്കപ്പെട്ട**

അതായത്, “വളരെ പ്രയാസം ഉണ്ടാക്കിയ” അല്ലെങ്കിൽ, “അത് കേട്ടപ്പോൾ വളരെ സങ്കടം ഉണ്ടാക്കിയ.” “സ്പർശിക്കപ്പെട്ട” എന്നാൽ ശക്തമായ വികാരത്തിനു കാരണമാകുക എന്നർത്ഥം.

**സഹോദരന്മാർ**

ഇത് ഒരു യഹൂദൻ സഹായഹൃദനെ സാധാരണ രീതിയിൽ അഭിസംബോധന ചെയ്യുന്ന രീതിയാണ്. ഇത് “സുഹൃത്തുക്കൾ” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

### 43:11



പത്രോസ് അവരോടു പറഞ്ഞത്, “ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ ക്ഷമിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തരും നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും, യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ നാമത്തിൽ സ്നാനപ്പെടുകയും വേണം. അപ്പോൾ പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്ന ദാനം നിങ്ങൾക്കും ലഭിക്കും” എന്നാണ്.

### നാമത്തിൽ

ഈ പദസഞ്ചയം “അധികാരത്താൽ” എന്നും “അധികാരത്തിൻ കീഴിൽ” എന്നും രണ്ടു വിധത്തിലും അർത്ഥം നൽകുന്നു. “നാമം” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ പരിഗണിക്കുമ്പോൾ അക്ഷരീകമായി നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിൽ ഈ രീതിയിൽ ഗ്രഹിക്കണം.

### ക്രിസ്തു

ഇത് “മശിഹ” എന്ന അതേ അർത്ഥം തന്നെയാണ്. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം “അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടവൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവൻ.” അർത്ഥം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിനു പകരം, ചില പരിഭാഷകർ അവരുടെ സ്വന്തം ഭാഷയിൽ “ക്രിസ്തു” എന്നു തന്നെ ഉച്ചാരണം വരുന്ന രീതിയിൽ പദം തിരഞ്ഞെടുക്കാറുണ്ട്.

### യേശു ക്രിസ്തു

ഇവിടെ “ക്രിസ്തു” എന്നത് ഒരു പദവി ആകുന്നു, ചില പരിഭാഷകർ ഈ ക്രമം വ്യത്യാസപ്പെടുത്തി “ക്രിസ്തുയേശു” എന്ന് പറയാറുണ്ട്. രണ്ടു ക്രമങ്ങളും ദൈവവചനത്തിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ട്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്

43:12



ഏകദേശം 3,000 പേർ പത്രോസ് പറഞ്ഞത് വിശ്വസിക്കുകയും യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ആകുകയും ചെയ്തു. അവർ സ്നാനപ്പെടുകയും യെരൂശലേം സഭയുടെ ഭാഗമാകുകയും ചെയ്തു.

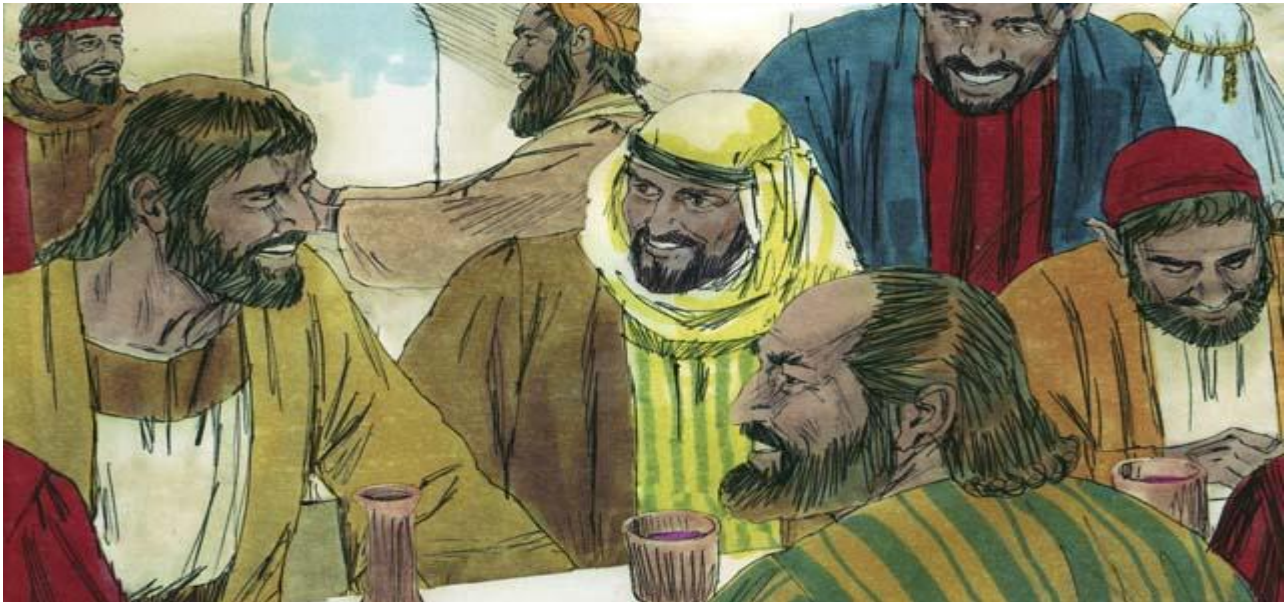
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- ശിഷ്യന്, ശിഷ്യന്മാര്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- സഭ, സഭകള്, സഭ
- യെരൂശലേം

### 43:13



വിശ്വാസികൾ തുടർമാനമായി അപ്പോസ്തലന്മാരുടെ ഉപദേശം ശ്രദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അവർ എപ്പോഴും ഒരുമിച്ചു കൂടിവരികയും ഭക്ഷിക്കുകയും ഒത്തൊരുമിച്ചു പ്രാർത്ഥന കഴിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ ഒരുമനസ്സോടെ ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുകയും അവർക്കുണ്ടായതെല്ലാം പരസ്പരം പങ്കുവെക്കുകയും ചെയ്തു. പട്ടണത്തിൽ ഉള്ള എല്ലാവരും അവരെക്കുറിച്ച് നല്ല അഭിപ്രായം ഉള്ളവരായി. അനുദിനവും, കൂടുതൽ ജനം വിശ്വാസികൾ ആയിത്തീർന്നു.

### അവരെക്കുറിച്ച് നല്ലതു ചിന്തിച്ചു

അതായത്, “അവരെക്കുറിച്ച് ഒരു ക്രിയാത്മക അഭിപ്രായം ഉണ്ടായിരുന്നു.”

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- അപ്പോസ്തലൻ, അപ്പോസ്തലന്മാർ, അപ്പോസ്തലത്വം
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- ദൈവം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

അപ്പോസ്തല പ്രവർത്തികൾ 2-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ

# 44. പത്രോസും യോഹന്നാനും ഒരു ഭിക്ഷക്കാരനെ സൗഖ്യമാക്കുന്നു.

44:01



ഒരുദിവസം, പത്രോസും യോഹന്നാനും ദൈവാലയത്തിലേക്ക് പോയി. ഒരു മുടന്തൻ അവിടെ വാതിൽക്കൽ ഇരുന്നുകൊണ്ട് ഭിക്ഷാടനം ചെയ്തു കൊണ്ടിരുന്നു.

## ഒരു ദിവസം

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത കാലഘട്ടം സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു യഥാർത്ഥ സംഭവത്തെ പറയുവാൻ ആരംഭിക്കുന്നതിനു ഈ രീതി അവലംബിക്കാറുണ്ട്.

## ഒരു മുടന്തനായ മനുഷ്യൻ

ഇത് "ഒരു മുടന്തൻ" എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം." ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് തന്റെ കാലുകൾ പൂർണ്ണമായും ഉപയോഗിക്കുവാൻ കഴിയാത്തതായ, നിൽക്കുവാനോ നടക്കുവാനോ കഴിയാത്ത ഒരു മനുഷ്യൻ എന്നാണ്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലൻ)
- ദൈവാലയം
- യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കല്, യാചകൻ

### 44:02



പത്രോസ് മുടന്തനായ മനുഷ്യനെ നോക്കി, “നിനക്ക് തരുവാനായി എന്റെ പക്കൽ പണമൊന്നും ഇല്ല. എന്നാൽ എനിക്ക് ഉള്ളതിനെ ഞാൻ നിനക്ക് തരുന്നു. **യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ** എഴുന്നേറ്റു നടക്കുക!”.

### യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ

“നാമം” എന്നത് ഇവിടെ ഒരു വ്യക്തിയുടെ അധികാരത്തെയും ശക്തിയെയും പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു. ആയതിനാൽ, ഈ പദപ്രയോഗം ഇവിടെ അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “യേശുവിന്റെ അധികാരത്താൽ” എന്നാണ്.

### എഴുന്നേൽക്കുക

അതായത്, “നിൽക്കുക.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 44:03



ഉടനെതന്നെ, ദൈവം ആ മുടന്തനെ സൗഖ്യമാക്കി. താൻ നടക്കുവാനും, ചുറ്റും തുള്ളിച്ചാടുവാനും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവാനും തുടങ്ങി. ആലയപ്രാകാരത്തിൽ നിന്നുകൊണ്ടിരുന്ന ജനം ആശ്ചര്യഭരിതരായി.

### ദൈവാലയത്തിന്റെ പ്രാകാരം

ദൈവാലയത്തിനകത്ത് പുരോഹിതന്മാർക്ക് മാത്രമേ പ്രവേശിക്കുവാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ, എന്നാൽ സാധാരണ യഹൂദന്മാർ ദൈവാലയത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള ഈ പ്രദേശത്തേക്ക് പ്രവേശിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- ദൈവാലയം



44:04



പെട്ടെന്നുതന്നെ സൗഖ്യമായ മനുഷ്യനെ കാണുവാൻ വേണ്ടി ജനം ഓടിക്കൂടി. പത്രോസ് അവരോട്, “ഈ മനുഷ്യൻ നന്നായിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ നിങ്ങൾ ആശ്ചര്യപ്പെടേണ്ടതില്ല. ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ ശക്തി കൊണ്ടോ, ഞങ്ങൾ ദൈവത്തെ മാനിക്കുന്നതു കൊണ്ടോ ഞങ്ങൾ അവനെ സൗഖ്യമാക്കിയതല്ല. യേശുതന്നെ അവിടുത്തെ ശക്തിയാൽ ഈ മനുഷ്യനെ സൗഖ്യമാക്കിരിക്കുന്നു, കാരണം ഞങ്ങൾ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നു എന്നതുതന്നെ.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല .

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൌഖ്യം ആകുക, സൌഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൌഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വാസം

44:05



“നിങ്ങളാണ് റോമൻ ഭരണകൂടത്തോട് യേശുവിനെ വധിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടത്. എല്ലാവർക്കും ജീവനെ കൊടുക്കുന്നവനെ നിങ്ങൾ കൊന്നു. എന്നാൽ ദൈവം അവനെ മരിച്ചവരിൽനിന്ന് ഉയിർപ്പിച്ചു. എന്താണ് നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നത് എന്നു നിങ്ങൾ ഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല, എന്നാൽ നിങ്ങൾ ആ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്തപ്പോൾ, പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞതു സത്യമായി തീർന്നു. അവർ മശിഹ പാടുകൾ അനുഭവിച്ചു മരിക്കുമെന്നു പറഞ്ഞിരുന്നു. ഇപ്രകാരം സംഭവിക്കുവാൻ ദൈവം ഇടവരുത്തി. അതുകൊണ്ട് ഇപ്പോൾ, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുകയും നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ കഴുകിക്കളയുകയും ചെയ്യുവിൻ.”

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

പത്രോസ് ജനക്കൂട്ടത്തോട് സംസാരിക്കുന്നത് തുടരുന്നു

**ജീവദായകൻ**

അതായത്, “ജീവൻ സൃഷ്ടിച്ചവനായ ഒരുവൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “നമുക്ക് ജീവൻ നൽകുന്നവൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനങ്ങൾക്ക് ജീവൻ നൽകാൻ കാരണമായവൻ.” ഇത് യേശുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**നിങ്ങളുടെ നടപടികൾ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾ ചെയ്തതായ കാര്യങ്ങൾ.” ഇത് അവർ യേശുവിനെ കൊല്ലുവാൻ പീലാത്തോസിനോട് അഭ്യർത്ഥന ചെയ്തതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

**ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുക**

അതായത്, “ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ തീരുമാനിക്കുക.”

**നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ കഴുകപ്പെടും**

ഇതു ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ കഴുകിക്കളയും” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ നീക്കിക്കളയുകയും നിങ്ങളെ ശുദ്ധരാക്കുകയും ചെയ്യും.” ഇത് ദൈവം ജനത്തിന്റെ

പാപങ്ങൾ മുഴുവൻ നീക്കം ചെയ്ത് ആത്മാവിൽ അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനെ കുറിച്ച് സംസാരിക്കുന്നു. ഇത് ശാരീരിക ശുദ്ധീകരണത്തെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കുന്നതല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- റോം, റോമൻ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- ദൈവം
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ച, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങള്
- മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

44:06



ആലയത്തിലെ നേതാക്കന്മാർ പത്രോസും യോഹന്നാനും ഇതു പറയുന്നതു കേട്ടപ്പോൾ, ക്ഷുഭിതരായി. അതിനാൽ അവരെ ബന്ധിച്ചു കാരാഗൃഹത്തിൽ ഇടുവാൻ ഇടയായി. എന്നാൽ ബഹുജനം പത്രോസ് പറഞ്ഞതു വിശ്വസിക്കുവാൻ ഇടയായി. യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവരുടെ സംഖ്യ 5,000 ആയി വളർന്നു.

**പത്രോസിന്റെ സന്ദേശം**

അതായത്, "പത്രോസ് അവരോടു പ്രസംഗിച്ചതായ സന്ദേശം."

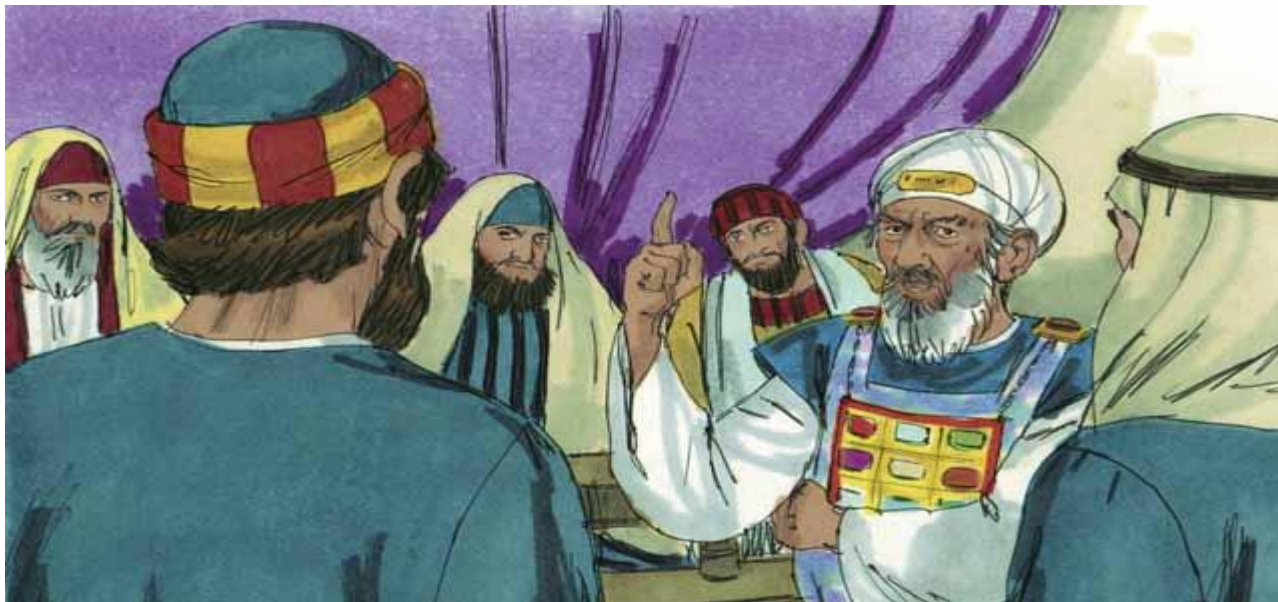
**പുരുഷന്മാരുടെ സംഖ്യ**

ഇത് വിശ്വസിച്ചതായ സ്ത്രീകളുടെയും കുട്ടികളുടെയും സംഖ്യയ്ക്കു പുറമേയുള്ളതാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദേവാലയം
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലൻ)
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

44:07



അടുത്ത ദിവസം, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ പത്രോസിനെയും യോഹന്നാനെയും മഹാപുരോഹിതന്റെയും മറ്റു മത നേതാക്കന്മാരുടെയും മുൻപിൽ കൊണ്ടുവന്നു നിർത്തി. മുടന്തനായ മനുഷ്യനെയും അവർ കൊണ്ടുവന്നു നിർത്തി. അവർ പത്രോസിനോടും യോഹന്നാനോടും, “നിങ്ങൾ എന്തു ശക്തികൊണ്ടാണ് ഈ മുടന്തനായ മനുഷ്യനെ സൗഖ്യമാക്കിയത്?” എന്നു ചോദിച്ചു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലന്)
- മഹാപുരോഹിതന്
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ

### 44:08



പത്രോസ് അവരോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളുടെ മുൻപിൽ നിൽക്കുന്ന ഈ മനുഷ്യൻ മശിഹയാകുന്ന യേശുവിന്റെ ശക്തിയാൽ ആകുന്നു സൗഖ്യം പ്രാപിച്ചത്. ഞങ്ങൾ യേശുവിനെ ക്രൂശിച്ചു, എന്നാൽ ദൈവം വീണ്ടും തന്നെ ജീവിപ്പിച്ചു! നിങ്ങൾ **അവനെ തള്ളിക്കളഞ്ഞു**, എന്നാൽ യേശുവിന്റെ അധികാരം മൂലമല്ലാതെ **രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ** വേറൊരു മാർഗ്ഗവും ഇല്ല!”

### സൗഖ്യമായി

അതായത്, “സുഖം” അല്ലെങ്കിൽ, പൂർണ്ണമായി” അല്ലെങ്കിൽ, “ശക്തമായ.”

### അവനെ തള്ളിക്കളഞ്ഞു

അതായത്, “അവനെ അംഗീകരിക്കുവാൻ വിസ്മയമായി” അല്ലെങ്കിൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നതു നിരസിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശുവാണ് രക്ഷകൻ എന്നു വിശ്വസിക്കുന്നതു “നിഷേധിച്ചു.”

### എന്നാൽ യേശുവിന്റെ അധികാരം മൂലമല്ലാതെ രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ വേറെ ഒരു മാർഗ്ഗവും ഇല്ല.

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നാൽ രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ ഉള്ള ഏക മാർഗം യേശുവിന്റെ അധികാരത്തിൽകൂടെ മാത്രം ആകുന്നു.” അല്ലെങ്കിൽ, “എന്നാൽ യേശു മാത്രമാണ് നമ്മളെ രക്ഷിച്ചത്, അവന്റെ ശക്തിയാൽ”.

### രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നമ്മുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “നമ്മുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് നമുക്ക് രക്ഷപ്പെടുവാൻ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ

- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂശികരിക്കപ്പെട്ടു
- ദൈവം
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

44:09



ഇത്രയും ധൈര്യത്തോടെ പത്രോസും യോഹന്നാനും സംസാരിക്കുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ, നേതാക്കന്മാർ വളരെ ഞെട്ടിപ്പോയി. ഇവർ സാധാരണക്കാരും വിദ്യാഭ്യാസം ഇല്ലാത്തവരും എന്ന് അവർ അറിഞ്ഞിരുന്നു. എന്നാൽ ഇവർ യേശുവിനോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നവർ എന്ന് അവർ ഓർത്തു. അതിനാൽ അവരോട്, “ആ മനുഷ്യൻ-യേശുവിനെക്കുറിച്ച് ഇനിമേൽ നിങ്ങൾ എന്തെങ്കിലും സന്ദേശങ്ങൾ പ്രസ്താവിച്ചാൽ നിങ്ങളെ കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കും” എന്നു പറഞ്ഞു. ഇപ്രകാരമുള്ള പല കാര്യങ്ങൾ പറഞ്ഞശേഷം അവർ പത്രോസിനെയും യോഹന്നാനെയും പറഞ്ഞുവിട്ടു.

**ഞെട്ടിപ്പോയി**

അതായത്, “വളരെ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “വിസ്മയം കൊണ്ടു.”

**സാധാരണ**

അതായത്, “സാധാരണമായ” അല്ലെങ്കിൽ, “താഴ്ന്ന വിഭാഗം.” പത്രോസും യോഹന്നാനും സാധാരണക്കാരായ മീൻപിടിത്തക്കാർ ആയിരുന്നു.

**വിദ്യാഭ്യാസം ഇല്ലാത്തവർ ആയിരുന്നു**

അതായത്, “സാധാരണ വിദ്യാഭ്യാസം ഇല്ലാത്തവർ.” ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മതപരമായ പാഠശാലയിലും പോകാത്തവർ.”

**അനന്തരം അവർ ഓർത്തു**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്നാൽ അനന്തരം അവർ വാസ്തവമായതിനെക്കുറിച്ച് ചിന്തിച്ചു.”

**യേശുവിനോടുകൂടെ ആയിരുന്നു**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യേശുവിനോടൊപ്പം സമയം ചിലവഴിച്ചു’ അല്ലെങ്കിൽ, “യേശുവിനാൽ ഉപദേശിക്കപ്പെട്ടു.’



### അവർ ഭിഷണിപ്പെടുത്തിയതിനു ശേഷം

നേതാക്കന്മാർ പറഞ്ഞത് പത്രോസും യോഹന്നാനും യേശുവിനെക്കുറിച്ച് ജനങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കുന്നത് തുടർന്നാൽ ശിക്ഷിക്കപ്പെടും എന്നാണ്.

### അവർ പോകട്ടെ

അതായത്, "അവർ വിട്ടുപോകുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടു."

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ
- യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലൻ)
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

അപ്പോസ്തല പ്രവർത്തകർ 3:1-4:22ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ

# സ്തൈഹാനൊസും ഫിലിപ്പൊസും

45:01



ആദ്യ ക്രിസ്തീയ നേതാക്കന്മാരിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ഒരു വ്യക്തിയുടെ പേര് സ്തൈഹാനൊസ് എന്ന് ആയിരുന്നു. എല്ലാവരും തന്നെ ബഹുമാനിച്ചിരുന്നു. പരിശുദ്ധാത്മാവ് തനിക്ക് നല്ല അധികാരവും ജ്ഞാനവും നൽകിയിരുന്നു. സ്തൈഹാനൊസ് നിരവധി അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്തിരുന്നു. യേശുവിൽ ആശ്രയിക്കണമെന്നു താൻ പഠിപ്പിച്ചപ്പോൾ നിരവധി ജനങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുകയും ആശ്രയിക്കുകയും ചെയ്തു.

## ആദ്യകാല സഭ

അതായത്, "സഭ ആദ്യമായി ആരംഭിച്ചപ്പോൾ ഉണ്ടായിരുന്നത്."

## നല്ല ഒരു മതിപ്പ് ഉണ്ടായിരുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ജനങ്ങളാൽ നല്ല അഭിപ്രായം ഉള്ളതായിരുന്നു." ചില ഭാഷകളിൽ ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ഒരു നല്ല പേര് ഉണ്ടായിരുന്നു."

## പരിശുദ്ധാത്മാവിനാലും ജ്ഞാനത്തിനാലും നിറഞ്ഞിരുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "പരിശുദ്ധാത്മാവിൽനിന്ന് അധികാരവും കഴിവും ധാരാളം ജ്ഞാനവും" അല്ലെങ്കിൽ, "പരിശുദ്ധാത്മ പൂർണ്ണനും വളരെ ജ്ഞാനവും ഉള്ളതായി."

## സമർത്ഥമായി സമ്മതിച്ചുവന്നത്

അതായത്, എന്തുകൊണ്ടെന്ന് കാര്യകാരണ സഹിതം സമ്മതിച്ചുകൊണ്ട്."

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- സഭ, സഭകള്, സഭ

- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- ജ്ഞാനി, ജ്ഞാനം
- അത്യുതം, അത്യുതങ്ങള്, അതിശയം, അതിശയങ്ങള്, അടയാളം, അടയാളങ്ങള്
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

45:02



ഒരുദിവസം, സ്തൈഹാനൊസ് യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പഠിപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കാത്ത ചില യഹൂദന്മാർ തന്നോട് തർക്കിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. അവർ വളരെ കൊപിഷ്ടരാകുകയും, അതിനാൽ അവരുടെ മത നേതാക്കന്മാരോട് അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ച് കളവായി പറയുകയും ചെയ്തു. അവർ പറഞ്ഞത്, “സ്തൈഹാനൊസ് മോശെയെക്കുറിച്ചും ദൈവത്തെക്കുറിച്ചും തിന്മയായ കാര്യങ്ങൾ സംസാരിച്ചു!” എന്നായിരുന്നു. ആയതിനാൽ മതനേതാക്കന്മാർ സ്തൈഹാനൊസിനെ ബന്ധിച്ചു മഹാപുരോഹിതന്റെയും ഇതര യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെയും അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു. കൂടുതൽ കള്ളസാക്ഷികൾ കടന്നു വരികയും സ്തൈഹാനൊസിനെ കുറിച്ച് കളവായി പറയുകയും ചെയ്തു.

**ഒരു ദിവസം**

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിൽ ഒരു യഥാർത്ഥ കഥ പറയുവാൻ തുടങ്ങുന്നതിനു ഇതുപോലെയുള്ള രീതി ഉണ്ട്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്
- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- മോശ
- ദൈവം
- മഹാപുരോഹിതന്
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]

### 45:03



മഹാപുരോഹിതൻ സ്തൈഹാനൊസിനോട്, “ഈ മനുഷ്യൻ നിന്നെക്കുറിച്ചു പറയുന്നവ സത്യം തന്നെയല്ലേ” എന്ന് ചോദിച്ചു. സ്തൈഹാനൊസ് മഹാപുരോഹിതനോട് നിരവധി കാര്യങ്ങൾ മറുപടിയായി പറയുവാൻ തുടങ്ങി. അബ്രഹാമിന്റെ കാലം മുതൽ യേശുവിന്റെ കാലം വരെ ദൈവം ഇസ്രായേൽ ജനതയ്ക്കു വേണ്ടി നിരവധി അത്ഭുതകാര്യങ്ങൾ ചെയ്തു. എന്നാൽ അവർ എപ്പോഴും അനുസരണമില്ലാത്തവരായി കാണപ്പെട്ടു. സ്തൈഹാനൊസ് പറഞ്ഞത്, “ജനങ്ങളായ നിങ്ങൾ കഠിനമുള്ളവരും ദൈവത്തിനെതിരെ മത്സരിക്കളും ആയിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ എപ്പോഴും എതിർക്കുന്നവരും, നമ്മുടെ പൂർവ പിതാക്കന്മാരെപ്പോലെ എപ്പോഴും ദൈവത്തോട് എതിർക്കുന്നവരും അവിടുത്തെ പ്രവാചകന്മാരെ കൊല്ലുന്നവരും ആയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ നിങ്ങൾ അവരെക്കാൾ മോശമായതു ചെയ്തിരിക്കുന്നു! നിങ്ങൾ മശിഹയെ കൊന്നു!”

### ഈ കാര്യങ്ങൾ വാസ്തവമാണോ?

അതായത്, “നിങ്ങൾക്കെതിരെ ഉള്ളതായ ആരോപണങ്ങൾ വാസ്തവമാണോ? അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ ജനങ്ങൾ നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് പറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ സത്യമാണോ? അല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ മോശയെക്കുറിച്ചും ദൈവത്തെക്കുറിച്ചും തിന്മയായ കാര്യങ്ങൾ പറഞ്ഞു എന്നത് സത്യമാണോ?”

### എപ്പോഴും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ തള്ളിക്കളയുന്നു

അതായത്, “ഒരിക്കലും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ അനുസരിക്കുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, സദാ സമയവും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ കേൾക്കുന്നത് നിഷേധിക്കുന്നു.”

### നിങ്ങളുടെ പൂർവികന്മാർ

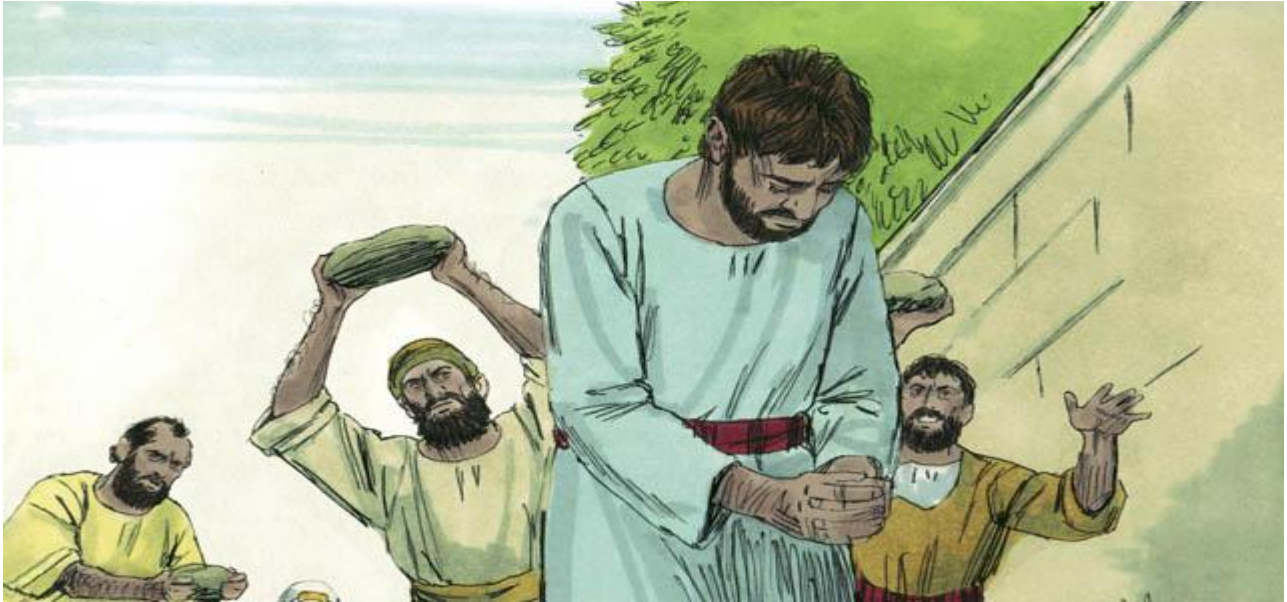
ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങളുടെ പൂർവികന്മാർ, യിസ്രായേലുകൾ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മഹാപുരോഹിതൻ
- സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങളു്
- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നവന്, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

45:04



മതനേതാക്കന്മാർ ഇതു കേട്ടപ്പോൾ വളരെ കോപിഷ്ടരായി അവരുടെ ചെവികൾ പൊത്തുകയും ഉച്ചത്തിൽ ശബ്ദമിടുകയും ചെയ്തു. അവർ സ്മതെഹാനോസിനെ പട്ടണത്തിനു പുറത്തേക്ക് വലിച്ചിഴയ്ക്കുകയും അവനെ കൊല്ലുവാനുതകവെണ്ണം കല്ലെറിയുകയും ചെയ്തു.

**അവരുടെ ചെവികൾ മൂടിക്കളഞ്ഞു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവർ അവരുടെ കരങ്ങൾ അവരുടെ ചെവികളുടെമേൽ വെച്ചു.” ഇത് സ്മതെഹാനോസ് പറയുന്നത് കേൾപ്പാൻ അവർ ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല എന്നു കാണിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണ്.

**ഉച്ചത്തിൽ വിളിച്ചുകൂവി**

അവർ കോപത്തോടെ ആക്രോശിക്കുകയായിരുന്നു. അവർ വളരെ താളം തെറ്റിയവരായിരുന്നു എന്ന് ആശയവിനിമയം ചെയ്യത്തക്കവിധം ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്

45:05



സ്തൈഹാനോസ് മരിക്കുന്ന സമയം, ഇപ്രകാരം ഉറക്കെ പറഞ്ഞു, “യേശുവേ, എന്റെ ആത്മാവിനെ സ്വീകരിക്കണമേ.” അനന്തരം താൻ മുഴുകാലിൽ നിന്നുകൊണ്ട് പിന്നെയും, “യജമാനനേ, ഇവരുടെ ഈ പാപം ഇവർക്കെതിരായി കണക്കിടരുതേ” എന്ന് ഉറക്കെ പറയുകയും അനന്തരം മരിക്കുകയും ചെയ്തു.

**സ്തൈഹാനോസ് മരണാസ്സുന്നൻ ആയിരുന്നപ്പോൾ**

അതായത്, “സ്തൈഹാനോസ് മരിക്കുന്നതിനു തൊട്ടുമുമ്പ്.”

**ഉച്ചത്തിൽ വിളിച്ചുപറഞ്ഞു**

അതായത്, “ഉറച്ച ശബ്ദത്തിൽ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു” അല്ലെങ്കിൽ, “വളരെ ഉച്ചത്തിൽ പറഞ്ഞു.”

**ഈ പാപം അവരുടെ നേരെ കണക്കിടരുതേ**

അതായത്, “എന്നെ വധിക്കുന്നതായ പാപത്തിന്റെ കുറ്റം അവരുടെനേരെ പരിഗണിക്കരുതേ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച



45:06



ആ ദിവസം, യെരൂശലേമിൽ ഉള്ള അനേകം ജനങ്ങൾ യേശുവിന്റെ അനുഗാമികളെ പീഡിപ്പിക്കുവാൻ തുടങ്ങുകയും, അതിനാൽ വിശ്വാസികൾ ഇതര സ്ഥലങ്ങളിലേക്ക് ഓടിപ്പോകുകയും ചെയ്തു. **എന്നാൽ ഇതിനു പകരമായി**, അവർ പോയ സ്ഥലങ്ങളിലെല്ലാം യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പ്രസംഗിക്കുകയും ചെയ്തുവന്നു.

**അവരുടെ വസ്ത്രം സൂക്ഷിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരുടെ മേൽവസ്ത്രങ്ങൾ കാത്തു.” അവൻ മിക്കവാറും അവ മോഷ്ടിക്കപ്പെടുന്നില്ല അല്ലെങ്കിൽ കേടുവരുത്തുന്നില്ല എന്നത് ഉറപ്പാക്കി വന്നു.

**എന്നാൽ ഇതിനു പകരമായി**

യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ ചിന്തിച്ചിരുന്നത് യേശുവിന്റെ ഉപദേശം പ്രചരിക്കപ്പെടുന്നത് നിർത്തുവാൻ തന്റെ അനുഗാമികളെ പീഡിപ്പിച്ചാൽ കഴിയുമെന്ന് ആയിരുന്നു. പകരമായി, ഇത് അവർ ചിതറിപ്പോകുവാനും ആ സന്ദേശം കൂടുതൽ വ്യാപകമായി പരക്കുവാനും ഇടയായിത്തീർന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൌലോസ്, ശൌല്
- യെരൂശലേം
- പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ

45:07



യെരൂശലേമിൽ ഫിലിപ്പോസ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു വിശ്വാസി ഉണ്ടായിരുന്നു. മറ്റുള്ള മിക്ക വിശ്വാസികളും ചെയ്തതു പോലെ താനും യെരൂശലേമിൽനിന്നും ഓടിപ്പോന്നു. താൻ ശമര്യയിലേക്കു പോകുകയും ചെയ്തു. അവിടെ താൻ ജനങ്ങൾക്ക് യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പ്രസംഗിച്ചു. അനേകർ അവനെ വിശ്വസിക്കുകയും രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. **ഒരു ദിവസം**, ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽനിന്ന് ഒരു ദൂതൻ ഫിലിപ്പോസിന്റെ അടുക്കൽ വരികയും ഒരു പ്രത്യേക സ്ഥലത്തേക്കുള്ള വഴിയിൽ നിർജ്ജനപ്രദേശത്തിൽ കൂടെ നടന്നുപോകുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഫിലിപ്പോസ് ആ വഴിയിൽ കൂടെ പോയി. താൻ ആ വഴിയിൽ കൂടെ പോകുമ്പോൾ, ഒരു മനുഷ്യൻ റഥത്തിൽ സഞ്ചരിക്കുന്നതു കണ്ടു. ഈ മനുഷ്യൻ **എത്യോപ്യ** ദേശത്തിൽനിന്നുള്ള വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു അധികാരി ആയിരുന്നു. പരിശുദ്ധാത്മാവ് ഫിലിപ്പോസിനോട് ഈ മനുഷ്യനുമായി സംഭാഷണം ചെയ്യുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു.

**ഒരു ദിവസം**

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിൽ ഒരു യഥാർത്ഥ കഥ പറയുവാൻ തുടങ്ങുന്നതിനു ഇതുപോലെയുള്ള രീതി ഉണ്ട്.

**എത്യോപ്യ**

എത്യോപ്യ എന്നത് കിഴക്കൻ ആഫ്രിക്കയിലുള്ള ഒരു രാജ്യമാണ്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യെരൂശലേം
- പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ
- ശമര്യ, ശമര്യക്കാരൻ
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

- ദൈവഭൃതൻ, ദൈവഭൃതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവഭൃതൻ
- ദൈവം
- രഥം, രഥങ്ങളു്, സാരഥികളു്
- പരിശുദ്ധാത്മാവു്, ദൈവത്തിൻ്റെ ആത്മാവു്, കർത്താവിൻ്റെ ആത്മാവു്, ആത്മാവു്

### 45:08



അതുകൊണ്ട് ഫിലിപ്പോസ് രമത്തിനടുത്തേക്ക് പോയി. ആ **എത്യോപ്യൻ** ദൈവവചനം വായിക്കുന്നത് താൻ കേട്ടു. അദ്ദേഹം യെശുയ്യാവ് പ്രവാചകനാൽ എഴുതിയ ഭാഗം വായിക്കുകയായിരുന്നു. ആ മനുഷ്യൻ വായിച്ചത്, “അവർ അവനെ കൊല്ലുവാനുള്ള ആടിനെപ്പോലെ കൊണ്ടുപോയി, ഒരു കുഞ്ഞാടിനെപ്പോലെ ഒരു വാക്കു പോലും ഉരിയാടാതെ ഇരുന്നു. അവർ അവനോട് അയോഗ്യമായ നിലയിൽ പെരുമാറി, അവനെ ആദരിച്ചതുമില്ല. അവൻ അവനിൽ നിന്ന് ജീവനെ എടുത്തു കളയുകയും ചെയ്തു.”

### എത്യോപ്യൻ

അതായത്, എത്യോപ്യ എന്ന രാജ്യത്തിലെ ഒരു പ്രജ. കുറിപ്പ് കാണുക [45:07](#).

### രമത്തോടു സമീപിച്ചു

അതായത്, “രമത്തോട് അടുത്തുചെന്ന്” അല്ലെങ്കിൽ, “രമത്തോട് സമീപമായി അടുത്തുവന്നു.”

### ഒരു കുഞ്ഞാട് മിണ്ടാതിരിക്കുന്നതുപോലെ

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “കൊല്ലുവാൻ കൊണ്ടുപോകുന്ന വേളയിലും ഒരു കുഞ്ഞാടു നിശബ്ദമായിരിക്കുന്നതു പോലെ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- രമം, രമങ്ങള്, സാരമികള്
- യെശുയ്യാവ്
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

### 45:09



ഫിലിപ്പൊസ് എത്യോപ്യനോട്, “നീ വായിക്കുന്നത് എന്തെന്ന് നിനക്ക് മനസ്സിലായോ” എന്നു ചോദിച്ചു. എത്യോപ്യൻ മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഇല്ല. ആരെങ്കിലും ഇത് എനിക്ക് വിവരിച്ചു പറയാഞ്ഞാൽ എനിക്കിത് മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയുകയില്ല. ആയതിനാൽ എന്റെ അടുക്കൽ ഇരിക്കുക. യേശുയ്യാവ് ഇത് എന്തെന്ന് വിവരിച്ചാണോ വേറെ ആരെങ്കിലും കുറിച്ചാണോ എഴുതിയിരിക്കുന്നത്?”

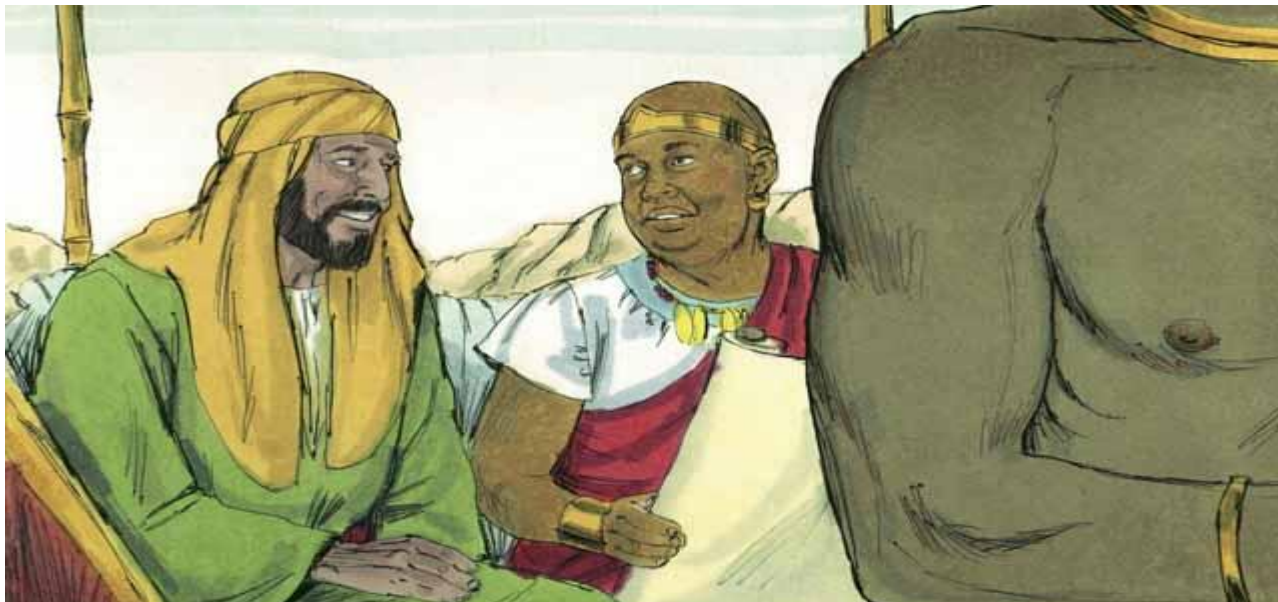
### കുറിച്ച് യേശുയ്യാവ് എഴുതിയിരുന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യേശുയ്യാവ് സൂചിപ്പിക്കുക ആയിരുന്നു.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

45:10



ഫിലിപ്പോസ് രഥത്തിനകത്ത് കയറി ഇരുന്നു. അനന്തരം താൻ എത്യോപ്യനോട് യേശുയ്യാവ് ഇത് യേശുവിനെക്കുറിച്ച് എഴുതിയിരിക്കുന്നു എന്നു ദൈവവചനത്തിന്റെ മറ്റു ഭാഗങ്ങളെയും ഉദ്ധരിച്ചുകൊണ്ട് സംസാരിച്ചു. ഈ രീതിയിൽ, താൻ ആ മനുഷ്യനോടു യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത പറഞ്ഞു.

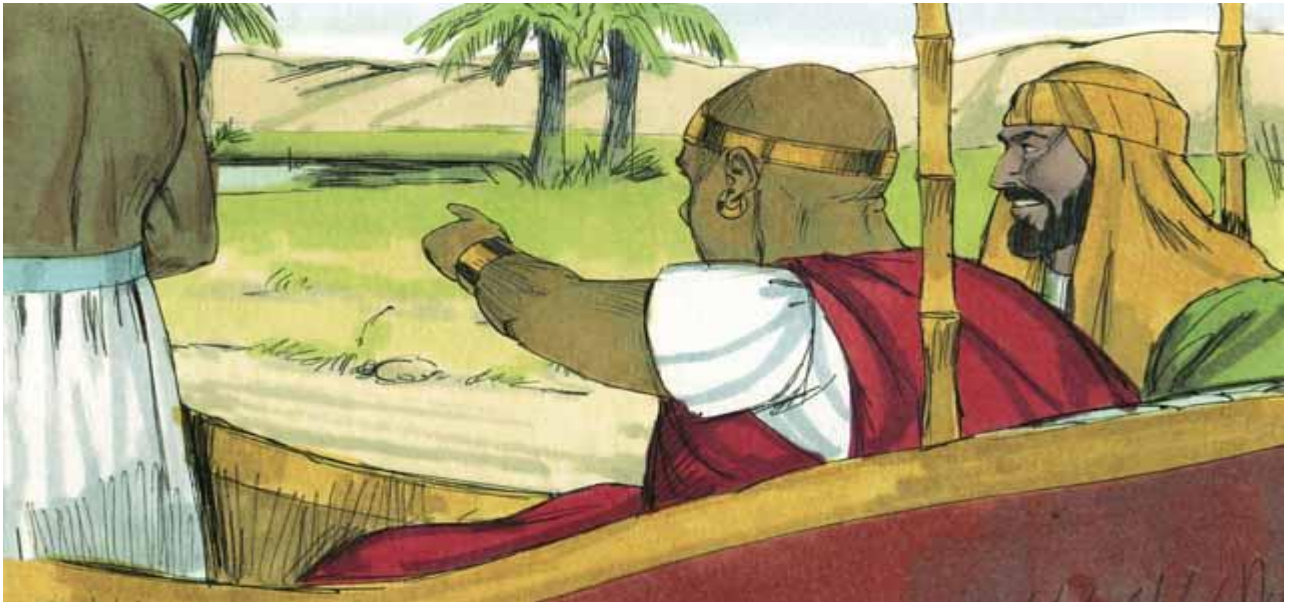
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശുയ്യാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം

45:11



ഫിലിപ്പോസും എത്യോപ്യനും യാത്ര തുടർന്നുകൊണ്ടിരിക്കെ, അവർ വെള്ളം ഉള്ള ഒരു സ്ഥലത്ത് എത്തിച്ചേർന്നു. അപ്പോൾ എത്യോപ്യൻ പറഞ്ഞത്, “നോക്കൂ! അവിടെ വെള്ളം ഉണ്ടല്ലോ! ഞാൻ സ്നാനം സ്വീകരിച്ചുകൂടെ?” എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ താൻ സാരമിയോടു രഥം നിർത്തുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു.

**കുറെ വെള്ളം**

കുളം, തടാകം, അല്ലെങ്കിൽ അരുവി എന്നിങ്ങനെ വലിയ ജലാശയം എന്ന അർത്ഥം നൽകുന്ന ഒരു പദം ഉപയോഗിക്കുക.

**ഞാൻ സ്നാനപ്പെട്ടെ?**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഞാൻ സ്നാനപ്പെടാതെ ഇരിക്കുവാൻ തക്കവിധം എന്തെങ്കിലും കാരണം ഉണ്ടോ?”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- രഥം, രഥങ്ങള്, സാരമികള്

45:12



അങ്ങനെ അവർ ഇരുവരും വെള്ളത്തിൽ ഇറങ്ങി, ഫിലിപ്പോസ് എത്യോപ്യൻ സ്നാനം നൽകി. അവർ വെള്ളത്തിൽനിന്ന് കര കയറിയ ഉടനെ, പരിശുദ്ധാത്മാവ് പെട്ടെന്ന് ഫിലിപ്പോസിനെ വേറൊരു സ്ഥലത്തേക്ക് കൊണ്ടു പോയി. അവിടെ ഫിലിപ്പോസ് ജനത്തോടു യേശുവിനെ കുറിച്ച് പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

**ഫിലിപ്പോസിനെ വഹിച്ചുകൊണ്ടുപോയി**

അതായത്, ഫിലിപ്പോസിനെ എടുത്തു കൊണ്ടുപോയി” അല്ലെങ്കിൽ “ഫിലിപ്പോസിനെ പഠിച്ചുകൊണ്ടുപോയി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു



### 45:13



എത്യോപ്യൻ തന്റെ ഭവനത്തിലേക്കുള്ള യാത്ര തുടർന്നുകൊണ്ടിരുന്നു. താൻ ഇപ്പോൾ യേശുവിനെ അറിഞ്ഞിരുന്നതുകൊണ്ട് സന്തോഷവാനായിരുന്നു.

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ഈ സൂചികകൾക്ക് ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

അപ്പൊസ്തല പ്രവർത്തികൾ 6:8-8:5; 8:26-40-ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന ഭാഗം.

## 46. പൗലോസ് ഒരു ക്രിസ്ത്യാനി ആകുന്നു.

46:01



ശൌൽ എന്ന് പേരുള്ള ഒരുവൻ യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചില്ല. താൻ ഒരു യവനക്കാരനായിരുന്നപ്പോൾ, സ്തേഫാനോസിനെ കൊന്നവരുടെ വസ്ത്രം സൂക്ഷിച്ചു. പിന്നീട്, അവൻ വിശ്വാസികളെ പീഡിപ്പിച്ചു. അവൻ യെരൂശലേമിൽ **വീടുകൾതോറും** കയറിയിറങ്ങി സ്ത്രീകളെയും പുരുഷന്മാരെയും ബന്ധിച്ചു കാരാഗൃഹത്തിലാക്കി. അനന്തരം മഹാപുരോഹിതൻ **ദമസ്കോസ്** പട്ടണത്തിൽ ശൌലിന് പോകുവാൻ അനുവാദം കൊടുത്തു. താൻ ശൌലിനോട് അവിടെയുള്ള ക്രിസ്ത്യാനികളെ ബന്ധിക്കുവാനും അവരെ യെരൂശലേമിൽ കൊണ്ടുവരുവാനും ആവശ്യപ്പെട്ടു.

### സ്തേഫാനോസിനെ വധിച്ച ആളുകളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ സൂക്ഷിച്ചു.

കാണുക [45:06](#).

### വീടുകൾതോറും

അതായത്, "നിരവധി ഭവനങ്ങളിലേക്ക്"

### ദമസ്കോസ്

ദമസ്കോസ് ഇപ്പോൾ സിറിയ എന്ന രാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരി ആണ്. ശൌലിന്റെ കാലഘട്ടത്തിൽ, ഇത് റോമൻ സാമ്രാജ്യത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരുന്ന ഒരു പട്ടണം ആയിരുന്നു. അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്ന ഭൂരിഭാഗം ആളുകളും യഹൂദന്മാർ അല്ലായിരുന്നു, എന്നാൽ അവിടെ കുറച്ചു യഹൂദന്മാരും ക്രിസ്ത്യാനികളും ജീവിച്ചിരുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പൗലോസ്, ശൌൽ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

- പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യെരൂശലേം
- മഹാപുരോഹിതന്

### 46:02



ആയതിനാൽ ശൌൽ ദമസ്കോസിലേക്ക് യാത്ര ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങി. ആ പട്ടണത്തിൽ എത്തുന്നതിനു തൊട്ടുമുമ്പ്, അവനു ചുറ്റും ആകാശത്തിൽനിന്ന് ഒരു ശോഭയുള്ള പ്രകാശം ജ്വലിക്കുകയും താൻ നിലത്തു വീണു. ആരോ പറയുന്നത് ശൌൽ കേട്ടു, “ശൌലെ! ശൌലെ! നീ എന്നെ ഉപദ്രവിക്കുന്നത് എന്ത്?” എന്നു ചോദിച്ചു. ശൌൽ ചോദിച്ചു, “യജമാനനേ, അങ്ങ് ആരാണു്?” യേശു അവനോട് മറുപടി പറഞ്ഞു, “നീ ഉപദ്രവിക്കുന്ന യേശു ആകുന്നു ഞാൻ!”

### തന്റെ വഴിയിൽ

അതായത്, “തന്റെ വഴിയാത്രയിൽ

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പൌലോസ്, ശൌല്
- പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

**46:03**



ശൌൽ എഴുന്നേറ്റപ്പോൾ, തനിക്ക് കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. തന്റെ സ്നേഹിതന്മാർ അവനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു ദമസ്കോസിലേക്കു കൊണ്ടുപോയി. ശൌൽ മൂന്നു ദിവസത്തേക്ക് യാതൊന്നും ഭക്ഷിക്കുകയോ പാനം ചെയ്യുകയോ ചെയ്തില്ല.

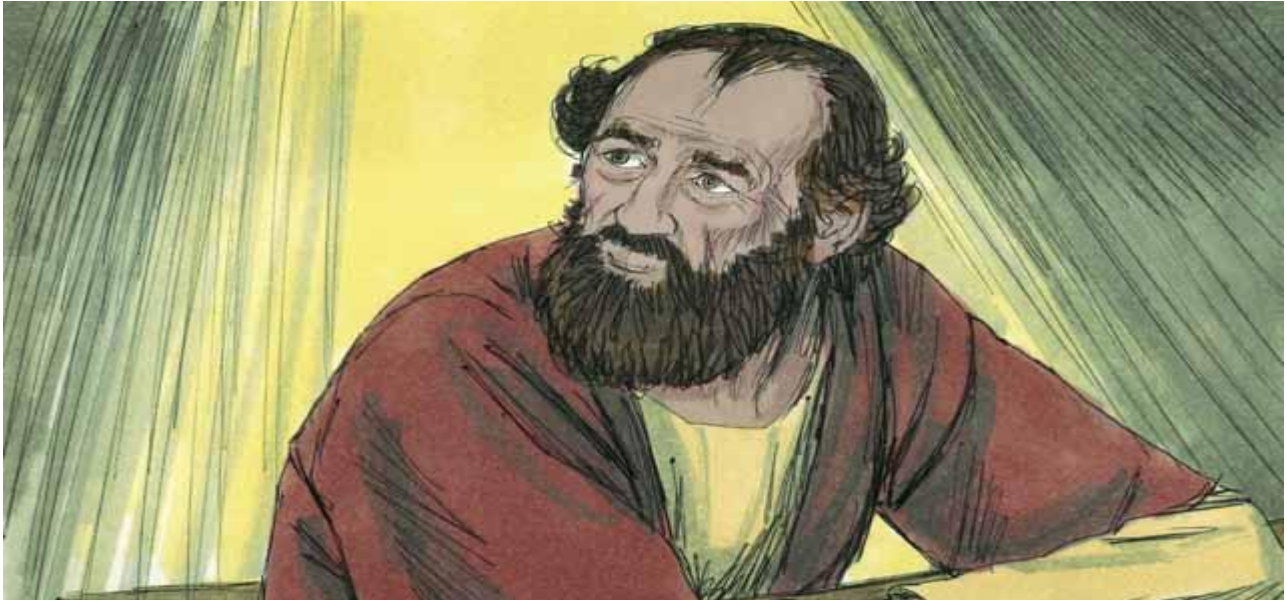
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ശൌൽ

### 46:04



ദമസ്കോസിൽ അനന്യാസ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു ശിഷ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. ദൈവം അവനോട്, ശൌൽ താമസിക്കുന്ന ഭവനത്തിലേക്ക് ചെല്ലുക. അവൻ വീണ്ടും കാഴ്ച പ്രാപിക്കുവാനായി നീ അവന്റെ മേൽ കൈ വെക്കുക" എന്നു പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അനന്യാസ്, "യജമാനനേ, ഈ മനുഷ്യൻ വിശ്വാസികളെ പീഡിപ്പിക്കുന്നവൻ എന്നു ഞാൻ കേട്ടിട്ടുണ്ട്". ദൈവം അവനോട് പ്രത്യുത്തരമായി, "പോകുക! ഞാൻ അവനെ യഹൂദന്മാർക്കും മറ്റ് അന്യ ജനവിഭാഗങ്ങൾക്കും എന്റെ നാമം അറിയിക്കുന്നവനായി ഞാൻ തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്നു. എന്റെ നാമത്തിനു വേണ്ടി അവൻ ബഹു കഷ്ടങ്ങൾ സഹിക്കും" എന്നു പറഞ്ഞു.

### എന്നാൽ അനന്യാസ് പറഞ്ഞു

"എന്നാൽ" എന്ന പദം എന്തിനാണ് ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചത് എന്നു വ്യക്തമല്ല എങ്കിൽ, ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "എന്നാൽ അനന്യാസ് ഭയപ്പെട്ടുപോയി, അതുകൊണ്ട് അവൻ പറഞ്ഞു."

### ദൈവം അവന് ഉത്തരം നൽകി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, ദൈവം എന്തുകൊണ്ട് ഇത് പറഞ്ഞു എന്നത് വ്യക്തമാക്കുവാൻ "അനന്യാസിനെ വീണ്ടും ഉറപ്പിക്കേണ്ടതിനുവേണ്ടി, ദൈവം പറഞ്ഞു"

### എന്റെ നാമം പ്രസിദ്ധമാക്കുവാൻ

അതായത്, "എന്നെക്കുറിച്ച് പഠിപ്പിക്കുവാൻ" അല്ലെങ്കിൽ, "എന്നെ അറിയിക്കുവാൻ."

### എന്റെ നാമത്തിനുവേണ്ടി

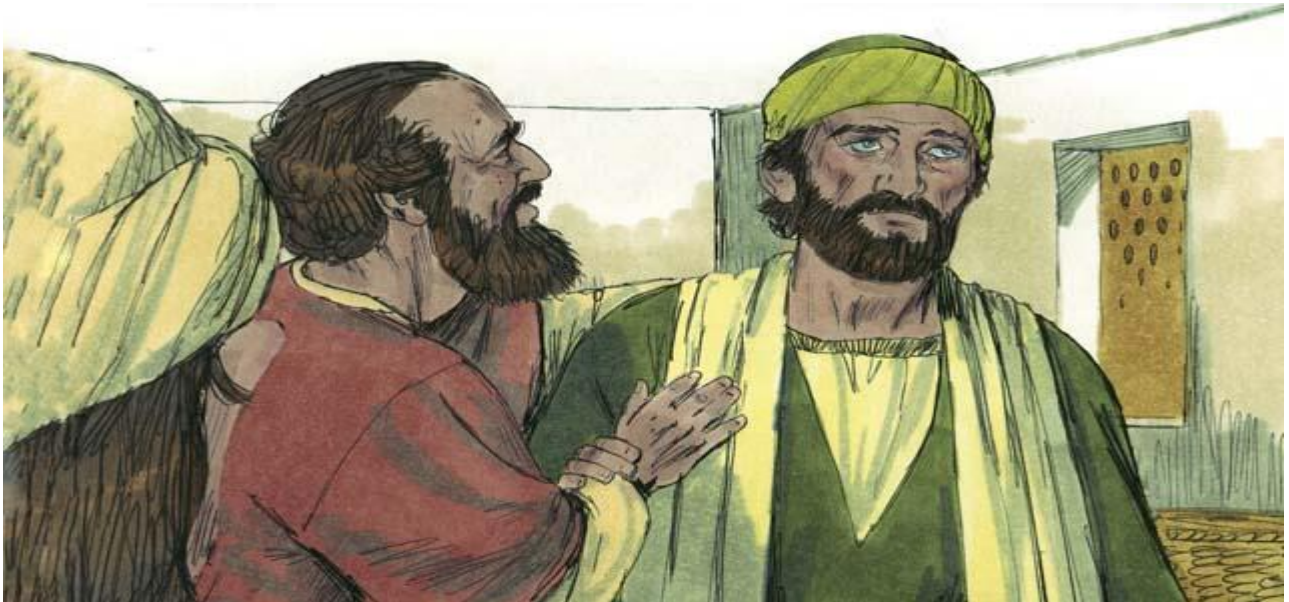
അതായത്, "എന്നിങ്ങുവേണ്ടി" അല്ലെങ്കിൽ, "എന്റെ നിമിത്തം" അല്ലെങ്കിൽ, "അവൻ എന്നെ സേവിക്കുന്നതിനാൽ" അല്ലെങ്കിൽ, "അവൻ എന്നെക്കുറിച്ച് മറ്റുള്ളവരോട് ഉപദേശിക്കുന്നതുകൊണ്ട്."

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

- ദൈവം
- പൗലോസ്, ശൌല്
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങള്

46:05



ആയതിനാൽ അന്നന്യാസ് ശൌലിന്റെ അടുക്കൽ പോയി, തന്റെ കൈകൾ അവന്റെ മേൽ വെച്ച് പറഞ്ഞത്, “നിന്റെ ഇങ്ങോട്ടുള്ള വഴിയിൽ നിനക്ക് പ്രത്യക്ഷനായ യേശു, എന്നെ നിന്റെ അടുക്കൽ നീ വീണ്ടും കാഴ്ച പ്രാപിക്കേണ്ടതിനായി അയച്ചിരിക്കുന്നു, അങ്ങനെ നീ പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിന്നെ നിറയ്ക്കും. പെട്ടെന്ന് തന്നെ ശൌലിനു കാണുവാൻ കഴിയുകയും, അന്നന്യാസ് അവനെ സ്നാനപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. അന്നന്തരം ശൌൽ എഴുന്നേറ്റു കുറച്ചു ഭക്ഷണം കഴിക്കുകയും വീണ്ടും ശക്തനായി തീരുകയും ചെയ്തു.

**ഇവിടെ**

അതായത്, “ദമസ്കോസിലേക്ക്”

**നിന്റെ കാഴ്ച വീണ്ടെടുക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വീണ്ടും കാണുവാൻ പ്രാപ്തനാകുക.”

**തന്റെ ശക്തി തിരികെവന്നു**

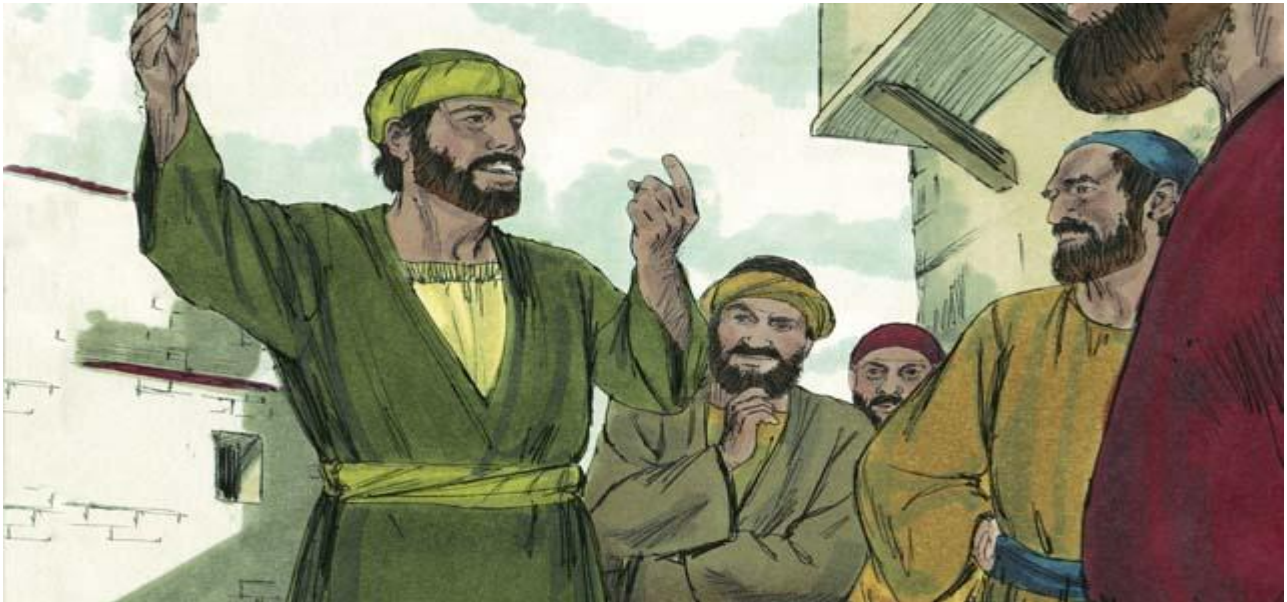
ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവൻ വീണ്ടും ശക്തൻ ആയി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവന് മെച്ചപ്പെട്ടതായി തോന്നി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ശൌല്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം



46:06



ഉടൻ തന്നെ, ശൌൽ ദാമസ്കോസിൽ ഉള്ള യഹൂദന്മാരോട് പ്രസംഗിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. താൻ, “യേശു തന്നെ ദൈവപുത്രൻ ആകുന്നു!” എന്നു പറഞ്ഞു. യഹൂദന്മാർ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ശൌൽ വിശ്വാസികളെ കൊല്ലുവാൻ ശ്രമിച്ചു, ഇപ്പോൾ താൻ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നു!” ശൌൽ യഹൂദന്മാരോട് തർക്കിച്ചു. യേശു മശിഹ ആയിരുന്നു എന്ന് കാണിച്ചു.

**പെട്ടെന്നുതന്നെ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഉടനെ” അല്ലെങ്കിൽ, “അനന്തരം.”

**യഹൂദന്മാരുമായി സംവാദത്തിലായി**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യഹൂദന്മാർക്ക് യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നതിനുള്ള നല്ല കാരണങ്ങൾ നൽകി” അല്ലെങ്കിൽ “യഹൂദന്മാരുമായി വിശ്വാസം വരുവാൻ തക്കവിധം സംസാരിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ശൌൽ
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ക്രിസ്തു, മശിഹ

46:07



പല ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം, യഹൂദന്മാർ ശൌലിനെ കൊല്ലുവാൻ പദ്ധതിയിട്ടു. തന്നെ വധിക്കേണ്ടതിനു പട്ടണ വാതിൽക്കൽ അവനായി നോക്കേണ്ടതിനു ആളുകളെ അയച്ചു. എന്നാൽ ശൌൽ ഈ പദ്ധതിയെക്കുറിച്ച് കേൾക്കുകയും തന്റെ സ്നേഹിതന്മാർ താൻ രക്ഷപ്പെടേണ്ടതിനു സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു. ഒരു രാത്രിയിൽ ഒരു കൂട്ടയിൽ പട്ടണവാതിലിന്റെ മുകളിൽനിന്നും ഇറക്കിവിട്ടു. ദമസ്കോസ് പട്ടണത്തിൽനിന്നും ശൌൽ രക്ഷപ്പെട്ടതിനു ശേഷം, യേശുവിനെക്കുറിച്ചു പ്രസംഗിക്കുന്നതു തുടർന്നു.

**പട്ടണ വാതിലുകൾ**

മതിലുകൾ ഉള്ള പട്ടണങ്ങളിൽനിന്നു പുറത്തു വരുവാനും അകത്തേക്കു പോകുവാനും പട്ടണ വാതിലുകൾ തന്നെയാണ് സാധാരണ മാർഗ്ഗം.

**ഒരു കൂട്ട ഉപയോഗിച്ച് പട്ടണ മതിലിനു മുകളിൽകൂടെ ഇറക്കിവിട്ടു**

ഇതു പ്രസ്താവിക്കുവാനുള്ള വേറൊരു മാർഗ്ഗം, "അവനെ ഒരു വലിയ കൂട്ടയിൽ കയറുവാൻ സഹായിക്കുകയും ആ കൂട്ടയോടുകൂടെ തന്നെ നഗര മതിലിനു മുകളിൽനിന്ന് താഴേക്ക് ഇറക്കിവിടുവാനും ഇടയായി."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- പൗലോസ്, ശൌൽ
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

46:08



അപ്പോസ്തലന്മാരെ കണ്ടുമുട്ടേണ്ടതിനായി ശൌൽ യെരൂശലേമിലേക്ക് പോയി, എന്നാൽ അവർ അവനെ കുറിച്ച് ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ ബർന്നബാസ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു വിശ്വാസി ശൌലിനെ അപ്പോസ്തലന്മാരുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുപോയി. താൻ ദമസ്കോസ് പട്ടണത്തിൽ എങ്ങനെ ധൈര്യത്തോടെ പ്രസംഗിച്ചു എന്ന് അവരോടു പറഞ്ഞു. അതിനുശേഷം അപ്പോസ്തലന്മാർ ശൌലിനെ അംഗീകരിച്ചു.

**ശൌലിനെ സ്വീകരിച്ചു**

അതായത്, “ശൌലും യേശുവിൽ ഒരു വിശ്വാസി എന്നു വിശ്വസിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ശൌൽ
- യെരൂശലേം
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ബർന്നബാസ്
- അപ്പോസ്തലൻ, അപ്പോസ്തലന്മാർ, അപ്പോസ്തലത്വം
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ

46:09



യെരൂശലേമിലെ പീഡനം നിമിത്തം ഓടിപ്പോയ ചില വിശ്വാസികൾ അന്ത്യോക്യ പട്ടണത്തോളം ചെന്നു യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പ്രസംഗിച്ചു. അന്ത്യോക്യയിൽ ഉള്ള ഭൂരിഭാഗം ജനങ്ങളും യഹൂദന്മാർ അല്ലായിരുന്നു, എന്നാൽ ആദ്യമായി അവരിൽനിന്നും അനേകർ വിശ്വാസികൾ ആയിത്തീർന്നു. ബർന്നബാസും ശൌലും അവിടെയുള്ള പുതിയ വിശ്വാസികളെ യേശുവിനെ കുറിച്ചു കൂടുതലായി പഠിപ്പിക്കേണ്ടതിനും സഭയെ ശക്തീകരിക്കേണ്ടതിനും വേണ്ടി അവിടേക്ക് പോയി. അന്ത്യോക്യയിൽ വെച്ചാണ് യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവർക്ക് ആദ്യമായി “ക്രിസ്ത്യാനികൾ” എന്നു പേരുണ്ടായത്.

**അന്ത്യോക്യ പട്ടണം**

ആധുനിക രാജ്യമായ ടർക്കിയുടെ ഇപ്പോൾ ഏറ്റവും തെക്കേ അറ്റത്തുള്ള ഭാഗമായ ഒരു പുരാതന നഗരം ആയിരുന്നു ഇത്, സിറിയ ഒരു അതിർത്തിയും മധ്യധരണി കടലിന് അടുത്തുമായി കാണപ്പെടുന്നു. ഇത് യെരൂശലേമിന് 450 മൈൽ വടക്കു പടിഞ്ഞാറ് ആയി കാണപ്പെട്ടിരുന്നു.

**സഭയെ ശക്തീകരിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “സഭയെ ശക്തമായ ആത്മീയതയിൽ വളരുവാൻ സഹായിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശുവിലുള്ള വിശ്വാസികളെ ആഴമായ വിശ്വാസം ഉള്ളവരായി വളരുവാൻ സഹായിക്കുക.” അല്ലെങ്കിൽ “യേശുവിലുള്ള വിശ്വാസത്തിൽ സ്ഥിരതയുള്ളവർ ആകുവാൻ സഹായിക്കുക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ
- യെരൂശലേം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാർ
- ബർന്നബാസ്
- പൗലോസ്, ശൌൽ
- സഭ, സഭകള്, സഭ
- ക്രിസ്ത്യാനി

**46:10**



ഒരുദിവസം, അന്ത്യോക്യയിൽ ഉള്ള ക്രിസ്ത്യാനികൾ ഉപവസിക്കുകയും പ്രാർഥിച്ചും വരികയായിരുന്നു. പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവരോട്, “ബർന്നബാസിനെയും ശൌലിനെയും ഞാൻ അവരെ വിളിച്ചിരിക്കുന്ന വേലക്കായി എനിക്കുവേണ്ടി വേർതിരിക്കുക” എന്നു പറഞ്ഞു. ആയതിനാൽ അന്ത്യോക്യ **സഭ** ബർന്നബാസിനും ശൌലിനും വേണ്ടി പ്രാർഥിച്ചു. അവരുടെ കരങ്ങൾ അവരുടെ മേൽ വെച്ചു. അനന്തരം അവർ അവരെ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത മറ്റു പല സ്ഥലങ്ങളിലും അറിയിക്കേണ്ടതിനു പറഞ്ഞയച്ചു. ബർന്നബാസും ശൌലും വിവിധ ജനവിഭാഗങ്ങളിൽ ഉള്ള ആളുകളെ പഠിപ്പിക്കുകയും അനേകർ യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചു.

**ഒരു ദിവസം**

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവ്വകാലത്തിൽ നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിൽ ഒരു യഥാർത്ഥ കഥ പറയുവാൻ തുടങ്ങുന്നതിന് ഇതുപോലെയുള്ള രീതി ഉണ്ട്.

**എനിക്കുവേണ്ടി വേർതിരിക്കുവിൻ...**

ഈ വാചകവും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പൗലോസിനെയും ബർന്നബാസിനെയും ഞാൻ അവരെ തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്ന പ്രത്യേക പ്രവൃത്തി ചെയ്യേണ്ടതിനായി നിയമിക്കുക.”

**സഭ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വിശ്വാസികൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “ക്രിസ്ത്യാനികൾ.”

**അവരുടെമേൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ വെച്ചു.**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവരുടെ കരങ്ങളെ അവരുടെമേൽ വയ്ക്കുക മൂലം, അവരെ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ ശക്തിയോടും അധികാരത്തോടുംകൂടെ അനുഗ്രഹിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുടെമേൽ ആത്മാവിലുള്ള അവരുടെ ഐക്യതയുടെ അടയാളമായി അവരുടെ കരങ്ങളെ വെക്കുവാൻ ഇടയായി.” ചില ഭാഷകൾ അവർ അവിടെ അവരുടെ കൈകൾ വെച്ചു എന്നു പറയുന്നുണ്ട്. അങ്ങനെയെങ്കിൽ, അവർ അവരുടെ കരങ്ങളെ ശിരസ്സിന്മേൽ, തോളിന്മേൽ അല്ലെങ്കിൽ പുറത്ത് വെച്ചു എന്നു പറയണം.

### അവരെ പുറത്തേക്ക് അയച്ചു

അതായത്, “അവരെ പറഞ്ഞയച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “അവരുടെ യാത്രയിൽ അവരെ പറഞ്ഞയച്ചു.”

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം കാണാം.

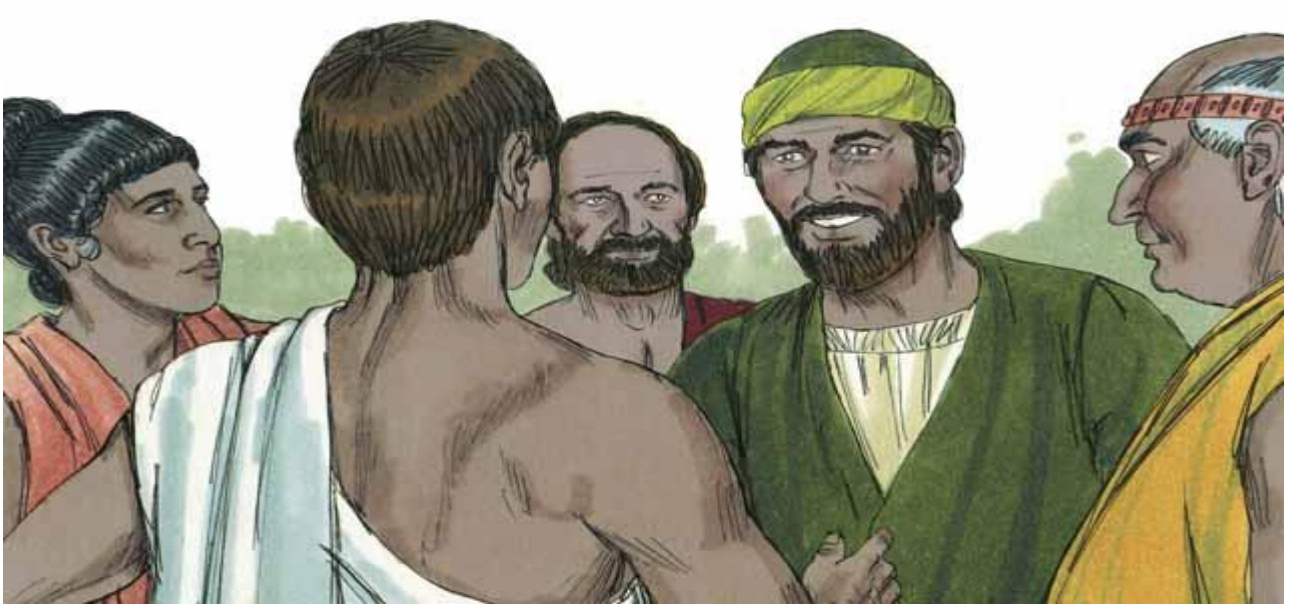
### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ഉപവസിക്കുക, ഉപവസിക്കുന്നു, ഉപവസിച്ചു, ഉപവാസം, ഉപവാസങ്ങളു്
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്
- സഭ, സഭകളു്, സഭ
- ബർന്നബാസ്
- പൌലോസ്, ശൌല്
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികളു്, അവിശ്വാസം

\_അപ്പൊ.പ്രവർത്തികൾ 8:3; 9:1-31; 11:19-26; 13:1-3 ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ. \_

### 47. പൗലോസും ശീലാസും ഫിലിപ്പിയയിൽ.

47:01



ശൌൽ റോമൻ സാമ്രാജ്യം മുഴുവൻ യാത്ര ചെയ്തിരുന്നതിനാൽ, തന്റെ റോമൻ പേരായ “പൗലോസ്” എന്നതു ഉപയോഗിച്ചു തുടങ്ങി. ഒരു ദിവസം, പൗലോസും തന്റെ സ്നേഹിതൻ ശീലാസും ഫിലിപ്പി പട്ടണത്തിലേക്ക് യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം അറിയിക്കുവാനായി പോയി. അവർ പട്ടണത്തിനു പുറത്ത് ജനങ്ങൾ പ്രാർത്ഥനക്കായി കൂടിവരുന്ന നദീതീരത്തുള്ള സ്ഥലത്ത് ചെന്നു. അവിടെ അവർ ലുദിയ എന്നു പേരുള്ള ഒരു വ്യാപാരിയായ വനിതയെ കണ്ടുമുട്ടി. അവൾ ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുകയും ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു.

#### പ്രഖ്യാപിക്കുക

അതായത്, “ഉപദേശിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “പ്രസംഗിക്കുക.”

#### വ്യാപാരി

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വിൽപ്പനക്കാരൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “വ്യാപാര ഉടമസ്ഥൻ.”

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- റോം, റോമൻ
- പൗലോസ്, ശൌൽ
- ശീലാസ്, സിലാനസ്
- ഫിലിപ്പി, ഫിലിപ്പിയർ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- ആരാധന
- ദൈവം

47:02



യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സന്ദേശം വിശ്വസിക്കുന്നതിനു ദൈവം ലുദിയയെ സഹായിച്ചു. പൗലോസും ശീലാസും അവളെയും അവളുടെ കുടുംബത്തെയും സ്നാനപ്പെടുത്തി. അവൾ പൗലോസിനെയും ശീലാസിനെയും തന്റെ ഭവനത്തിൽ താമസിക്കുവാനായി ക്ഷണിക്കുകയും, അവർ അവിടെ താമസിക്കുകയും ചെയ്തു.

**ലുദിയയുടെ ഹൃദയം തുറന്നു**

അതായത്, "ലുദിയയെ ശക്തീകരിച്ചു."

**അവളും അവളുടെ കുടുംബവും സ്നാനപ്പെട്ടു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "അവർ ലുദിയയെയും അവളുടെ കുടുംബത്തെയും സ്നാനപ്പെടുത്തി."

**അതിനാൽ അവർ അവളോടും അവളുടെ കുടുംബത്തോടുംകൂടെ താമസിച്ചു**

ഇത് അക്കാലത്തെ ജനങ്ങളുടെ ആചാരമായി ജനങ്ങൾ അവരുടെ ഭവനങ്ങളെ അതിഥികൾക്ക് ഉപചാരം ചെയ്യേണ്ടതിനു വേണ്ടി ക്രമീകരിക്കുമായിരുന്നു. ഈ ക്രമീകരണത്തിൽ സദാചാര വിരുദ്ധമായ സമീപനം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പൗലോസ്, ശൌല്
- ശീലാസ്, സിലാനസ്



47:03



പൗലോസും ശീലാസും മിക്കപ്പോഴും പ്രാർത്ഥനസ്ഥലത്തു ജനങ്ങളെ കണ്ടുമുട്ടുമായിരുന്നു. എല്ലാ ദിവസവും അവർ അപ്രകാരം നടന്നുപോകുമ്പോൾ, അശുദ്ധാത്മാവ് ബാധിച്ച ഒരു അടിമ പെൺകുട്ടി അവരെ പിന്തുടർന്നു. ഈ അശുദ്ധാത്മാവിന്റെ സ്വാധീനത്താൽ അവൾ ജനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഭാവിയെക്കുറിച്ച് പ്രവചിച്ചു, ആയതിനാൽ അവൾ ഒരു ശകുനക്കാരിയെന്ന നിലയിൽ തന്റെ യജമാനന്മാർക്കുവേണ്ടി വളരെയധികം പണം ഉണ്ടാക്കി കൊടുത്തു.

**അവളുടെ യജമാനന്മാർ**

ഈ വിഷയത്തിൽ, ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവളുടെ ഉടമസ്ഥന്മാർ.”

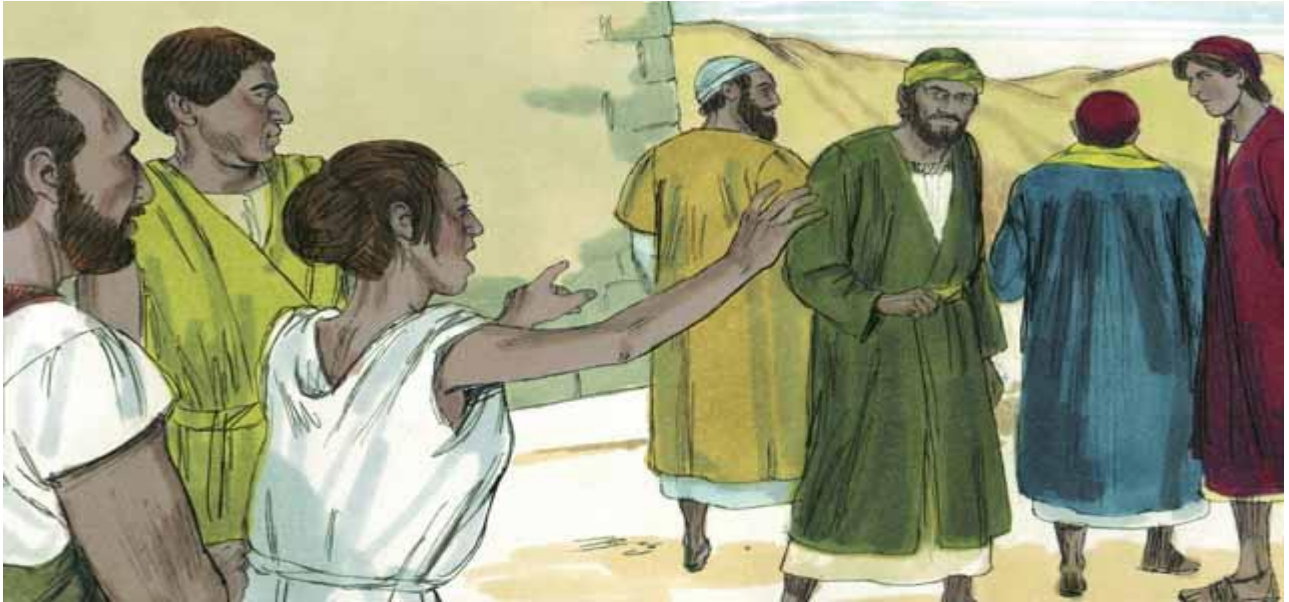
**ഒരു ഭാവി പറയുന്ന ആൾ**

അതായത്, “ഭാവിയിൽ ജനത്തിനു സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്ന കാര്യങ്ങൾ അവരോടു പറയുന്ന ഒരു ആൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ശൌല്
- ശീലാസ്, സില്വാനസ്
- പ്രാർത്ഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവിക്കാൻ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ഭൂത ബാധിതൻ
- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

47:04



അവർ നടന്നു പോയിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, “ഈ പുരുഷന്മാർ അത്യുന്നത ദൈവത്തിന്റെ ദാസന്മാർ. രക്ഷപ്പെടുവാനുള്ള മാർഗ്ഗം നിങ്ങൾക്ക് പറഞ്ഞു തരുന്നവർ!” എന്നിങ്ങനെ പറഞ്ഞു വന്നിരുന്നു. ഇവൾ ഇപ്രകാരം തുടർന്ന് പറഞ്ഞു വന്നതിനാൽ പൗലോസിനു അസഹിഷ്ണുത ഉണ്ടായി.

**രക്ഷിക്കപ്പെടുവാനുള്ള മാർഗ്ഗം**

അതായത്, “നിങ്ങൾക്ക് എപ്രകാരം രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ കഴിയും?” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവം ജനങ്ങളെ എപ്രകാരം രക്ഷിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനങ്ങളെ രക്ഷിക്കുവാനുള്ള ദൈവത്തിന്റെ പദ്ധതി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവിക്കമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- പൗലോസ്, ശൌല്

47:05



അവസാനം, ഒരുദിവസം ഈ പെൺകുട്ടി സംസാരിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ, പൗലോസ് അവളുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു അവളിലുള്ള പിശാചിനോട്, “**യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ** അവളിൽ നിന്നു പുറത്തേക്ക് വരിക” എന്നു പറഞ്ഞു. ഉടനെ തന്നെ ആ അശുദ്ധാത്മാവ് അവളെ വിട്ടു പുറത്തുപോയി.

**ഒരു ദിവസം**

ഈ പദസഞ്ചയം പൂർവകാലത്തിൽ നടന്നതായ ഒരു സംഭവത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു, എന്നാൽ നിശ്ചിത സമയത്തെ പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. പല ഭാഷകളിലും ഒരു യഥാർത്ഥ കഥ പറയുവാൻ തുടങ്ങുന്നതിനു ഇതുപോലുള്ള രീതി ഉണ്ട്.

**അവളുടെ നേർക്കു തിരിഞ്ഞു**

അതായത്, “ചുറ്റും തിരയുകയും അവളെ കാണുകയും ചെയ്തു.”

**യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ**

അതായത്, “യേശുവിന്റെ അധികാരത്താൽ.” യേശുവിന്റെ അധികാരം നിമിത്തം. പൗലോസിന് ആ ഭൂതത്തോടു വിട്ടുപോകുവാനായി കൽപ്പിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞു.

**അവളിൽനിന്നും പുറത്തുവരിക**

അതായത്, “അവളെ വിട്ടുക” അല്ലെങ്കിൽ, “അവളിൽനിന്നും വിട്ടുപോകുക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകന്, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- പൗലോസ്, ശൌല്

- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

47:06



ആ അടിമപ്പെൺകുട്ടിയുടെ യജമാനന്മാർ വളരെ കോപം ഉള്ളവരായി! അശുദ്ധാത്മാവിനെ കൂടാതെ ആ അടിമ പെൺകുട്ടി ജനങ്ങളോട് **ഭാവി** പ്രവചനം പറയുവാൻ കഴിയുകയില്ല എന്ന് അവർ ഇനി എന്തു സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നുവെന്ന് പറയുവാൻ കഴിയുകയില്ല എന്നു തിരിച്ചറിഞ്ഞു. ജനം അവർക്ക് പണം നൽകുകയില്ല എന്ന് അവർ ഗ്രഹിച്ചു.

**ഭൂതത്തെ കൂടാതെ**

അതായത്, “ഭൂതത്തിൽനിന്നുള്ള അധികാരം ഇല്ലാതെ” അല്ലെങ്കിൽ, ഇപ്പോൾ അവളിൽ ഭൂതം ഇല്ല.”

**ഭാവി**

അതായത്, “ഭാവിയിൽ അവർക്ക് എന്തു സംഭവിക്കും.”

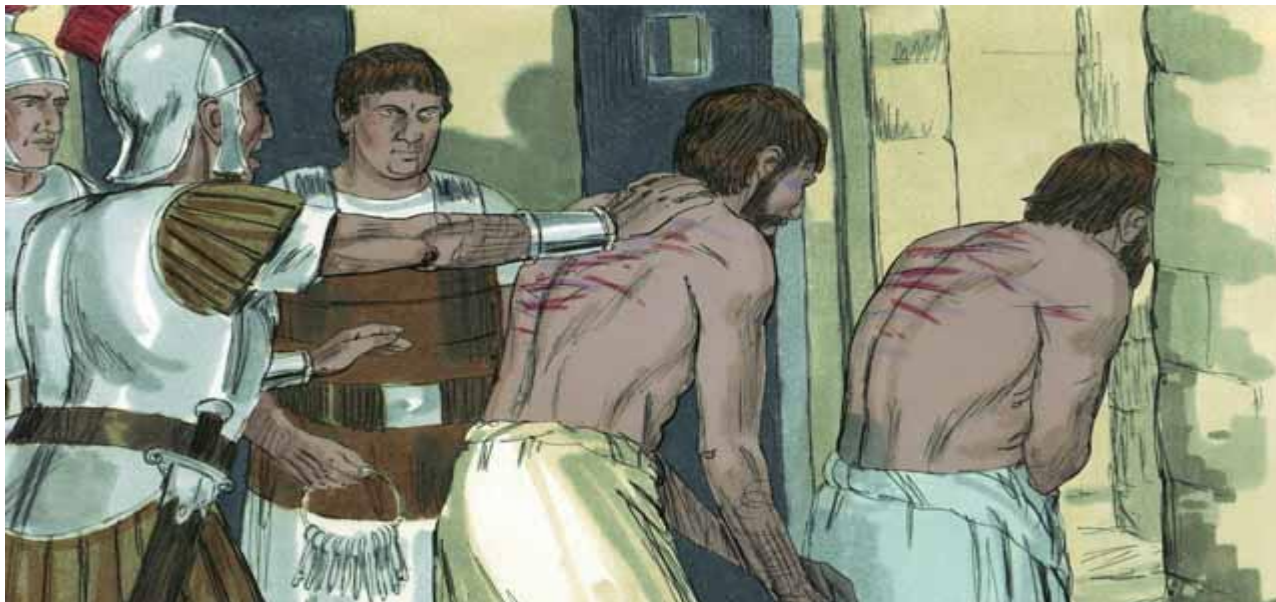
**ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് എന്തെന്നാൽ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഇത് നിമിത്തം” അല്ലെങ്കിൽ, “അതുകൊണ്ട്.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

47:07



അതിനാൽ ആ അടിമപ്പെൺകുട്ടിയുടെ യജമാനന്മാർ പൗലോസിനെയും ശീലാസിനെയും റോമൻ അധികാരികളുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുപോയി. അവർ പൗലോസിനെയും ശീലാസിനെയും അടിച്ചു, അനന്തരം കാരാഗൃഹത്തിൽ ആക്കുകയും ചെയ്തു.

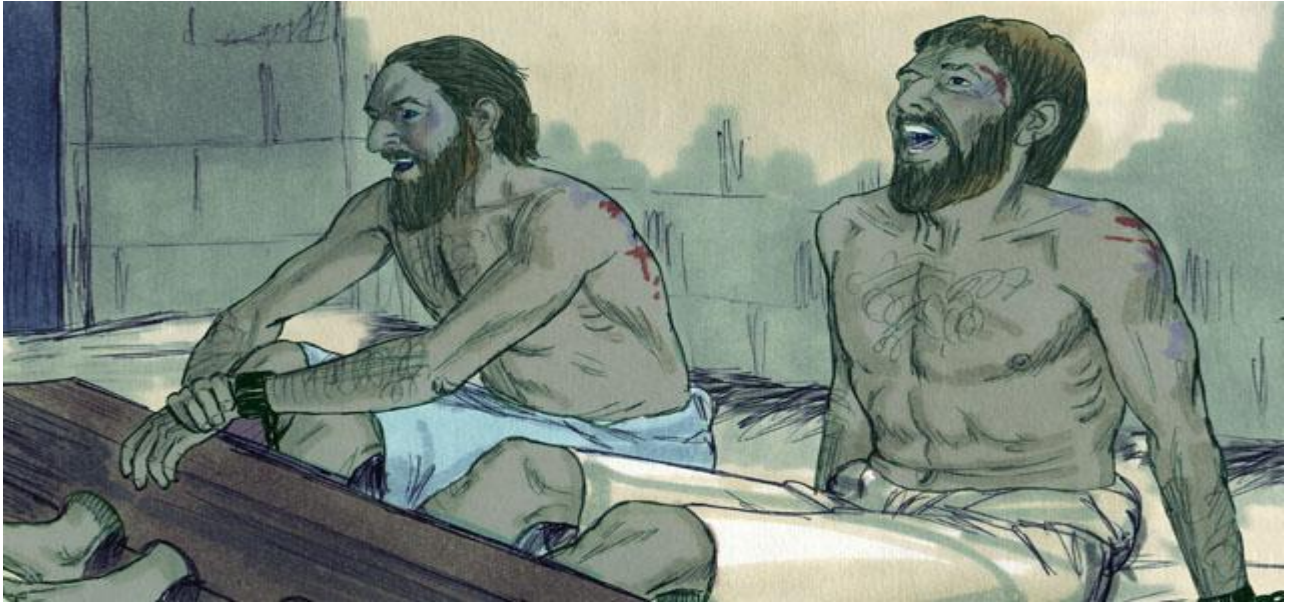
**അവരെ എറിഞ്ഞുകളഞ്ഞു**

അതായത്, "ഇട്ടുകളഞ്ഞു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- പൗലോസ്, ശൌല്
- ശീലാസ്, സിലാനസ്
- റോം, റോമൻ

47:08



അവർ പൗലോസിനെയും ശീലാസിനെയും ഏറ്റവും കൂടുതൽ കാവൽ ഉള്ള സ്ഥലത്തു ഇട്ടു. അവരുടെ കാലുകളെ വലിയ തടികുഴലുകളോട് ബന്ധിച്ചു. എന്നാൽ അർദ്ധരാത്രിയിൽ, പൗലോസും ശീലാസും ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചു കൊണ്ടുള്ള ഗാനങ്ങൾ പാടിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

**രാത്രിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “രാത്രിയിൽ വളരെ വൈകിയ” അല്ലെങ്കിൽ, “നന്നേ അതിരാവിലെ.” ഇതു സാധാരണയായി ജനങ്ങൾ ഗാഢനിദ്രയിലും, പുറത്തു പൂർണ്ണമായി ഇരുട്ട് ആയിരിക്കുന്ന സമയത്തും ആയിരുന്നു.

**ദൈവത്തിനു സ്തോത്രഗാനങ്ങൾ പാടി**

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പാട്ട് പാടിക്കൊണ്ട് ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവാനായി ഗാനങ്ങൾ ആലപിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തിനു സ്തുതി നൽകുന്ന ഗാനങ്ങൾ പാടി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ശൌല്
- ശീലാസ്, സില്വാനസ്
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ
- സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ

**47:09**



പെട്ടെന്ന്, അവിടെ ശക്തമായ ഭൃകമ്പം ഉണ്ടായി! എല്ലാ കാരാഗൃഹ വാതിലുകളും മലർക്കെ തുറക്കുകയും എല്ലാ തടവുകാരുടെയും ചങ്ങലകൾ അഴിഞ്ഞു വീഴുകയും ചെയ്തു.

**മലർക്കെ തുറന്നു**

അതായത്, "താഴുകൾ തുറക്കപ്പെട്ടിട്ടു പെട്ടെന്ന് വിസ്തൃതമായി തുറന്നു."

**പെട്ടെന്നു വീണു**

അതായത്, പെട്ടെന്ന് അഴിഞ്ഞുവീണു" അല്ലെങ്കിൽ, "തടവുകാർ സ്വതന്ത്രരാകത്തക്കവണ്ണം പെട്ടെന്ന് അഴിഞ്ഞുമാറി."



47:10



അപ്പോൾ കാരാഗ്രഹപ്രമാണി ഉണർന്നു. കാരാഗ്രഹവാതിൽ തുറന്നു കിടക്കുന്നതു താൻ കണ്ടു. എല്ലാ തടവുകാരും ഓടി രക്ഷപ്പെട്ടെന്നു താൻ കരുതി. റോമൻ അധികാരികൾ അവർ രക്ഷപ്പെടുവാൻ അനുവദിച്ചതുകൊണ്ട് തന്നെ വധിക്കുമെന്ന് താൻ ഭയപ്പെട്ടതിനാൽ, ആത്മഹത്യ ചെയ്യുവാൻ തയ്യാറായി! എന്നാൽ പൗലോസ് അവനെ കണ്ടപ്പോൾ, “നിൽക്കൂ! നീ നിനക്ക് തന്നെ ദോഷം ഒന്നും വരുത്തരുത്, **ഞങ്ങൾ** എല്ലാവരും ഇവിടെത്തന്നെ ഉണ്ട്” എന്ന് ഉറക്കെ വിളിച്ചുപറഞ്ഞു.

**കാരാഗ്രഹ പ്രമാണി**

അതായത്, “കാരാഗ്രഹത്തിന്റെ ചുമതലയുള്ള ഉദ്യോഗസ്ഥൻ”

**ഞങ്ങൾ**

ചില ഭാഷകൾക്ക് ആരോട് സംസാരിക്കുന്നുവോ ആ വ്യക്തി ഉൾപ്പെടാത്ത വിധം “ഞങ്ങൾ” എന്ന പ്രത്യേക രൂപം പ്രയോഗത്തിൽ ഉണ്ട്. ഇവിടെ “ഞങ്ങൾ” എന്നത് കാരാഗ്രഹ പ്രമാണിയെ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നില്ല. പൗലോസിനെയും ബാക്കിയുള്ള തടവുകാരെയും മാത്രമേ ഉൾക്കൊള്ളിക്കുന്നുള്ളൂ.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- റോം, റോമൻ
- പൗലോസ്, ശൌല്

47:11



കാരാഗ്രഹപ്രമാണി വിറച്ചുകൊണ്ട് പൗലോസിന്റെയും ശീലാസിന്റെയും അടുക്കൽ വന്നു, “**രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ** ഞാൻ എന്തുചെയ്യണം?” എന്നു ചോദിച്ചു. പൗലോസ് മറുപടി പറഞ്ഞു യേശുവിൽ വിശ്വസിക്ക. യജമാനൻ, നീയും നിന്റെ കുടുംബവും രക്ഷിക്കപ്പെടും. അനന്തരം കാരാഗ്രഹപ്രമാണി പൗലോസിനെയും ശീലാസിനെയും തന്റെ ഭവനത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോകുകയും മുറിവുകൾ കഴുകുകയും ചെയ്തു. പൗലോസ് അയാളുടെ വീട്ടിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന എല്ലാവരോടും യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള നല്ല സന്ദേശം പ്രസംഗിച്ചു.

**രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എന്റെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് ഞാൻ രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, ആയതിനാൽ ദൈവം എന്നെ എന്റെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കുവാൻ.” ഈ ചോദ്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഭൂമികുലുക്കം ഉണ്ടാക്കിയ ദൈവത്താൽ ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിൽനിന്നും ഒരു രക്ഷ ഉണ്ടാകേണ്ടതിന് എന്നാണ്.

**യജമാനനായ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുക**

ഇത് കാരാഗ്രഹപ്രമാണിയോടും തന്റെ കുടുംബത്തോടും പറഞ്ഞതായ കാര്യമാണ്, അവർ പിന്നീട് വിശ്വസിക്കുകയും സ്നാനപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ചില പരിഭാഷകൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഒരു രീതി പൌലോസ് ആ സംഘത്തോടു സംസാരിക്കുന്നു എന്നാണ്.

**നീയും നിന്റെ കുടുംബവും രക്ഷ പ്രാപിക്കും.**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം നിന്നെയും നിന്റെ കുടുംബത്തെയും നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾക്കുള്ള നിത്യമായ ശിക്ഷയിൽനിന്നു രക്ഷിക്കും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൌലോസ്, ശൌല്
- ശീലാസ്, സിലാനസ്
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം

47:12



കാരാഗ്രഹപ്രമാണിയും തന്റെ മുഴുവൻ കുടുംബവും യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചതുകൊണ്ട് പൗലോസും ശീലാസും അവരെ സ്നാനപ്പെടുത്തി. അന്നത്തരം കാരാഗ്രഹപ്രമാണി പൗലോസിനും ശീലാസിനും ഭക്ഷണം നൽകുകയും അവർ ഒരുമിച്ചു സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

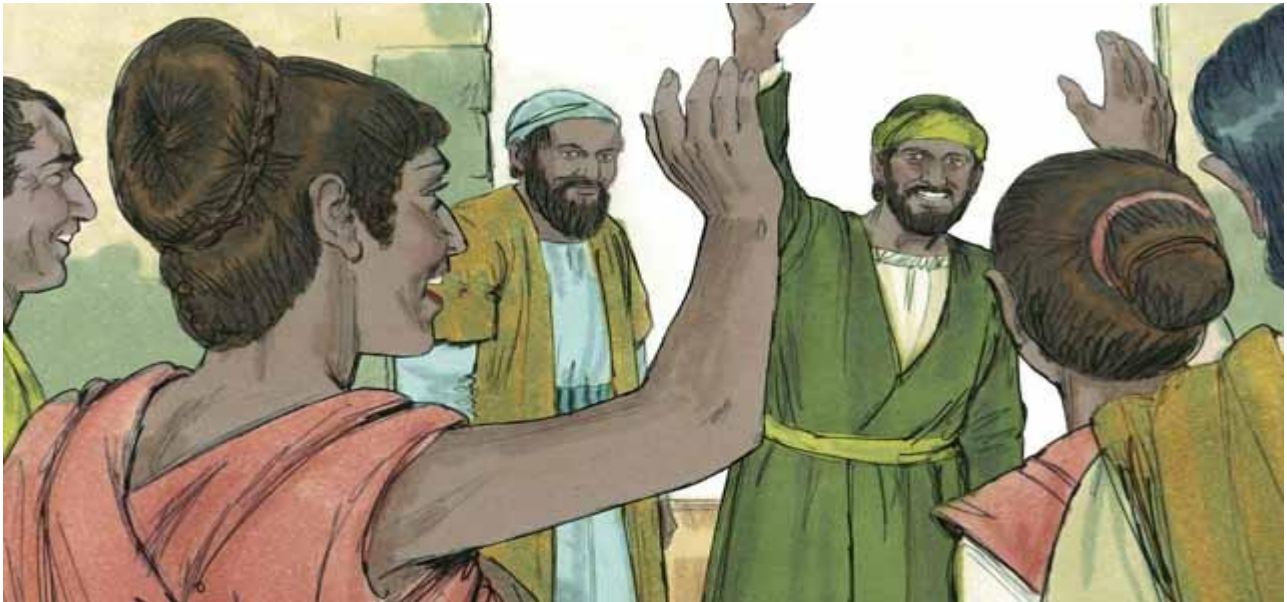
**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം
- പൗലോസ്, ശൌല്
- ശീലാസ്, സിലാനസ്
- സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർവ്വമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, സന്തോഷിക്കുക, സന്തോഷിക്കുന്നു, സന്തോഷിച്ചു, സന്തോഷിക്കുന്ന, ഉല്ലാസം, ആഹ്ലാദിക്കുക, ആഹ്ലാദിക്കുന്നു, ആഹ്ലാദിച്ചു, ആഹ്ലാദിക്കുന്ന

47:13



അടുത്ത ദിവസം പട്ടണത്തിലെ നേതാക്കന്മാർ പൗലോസിനെയും ശീലാസിനെയും കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്ന് സ്വതന്ത്രരാക്കി, ഫിലിപ്പി പട്ടണം വിട്ടുപോകണമെന്ന് അഭ്യർഥിച്ചു. പൗലോസും ശീലാസും ലുദിയെയും മറ്റു ചില സ്നേഹിതന്മാരേയും സന്ദർശിച്ച ശേഷം പട്ടണം വിട്ടു. യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത എങ്ങും പരന്നു കൊണ്ടിരിക്കുകയും സഭ വളർന്നു കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്തു.

**പട്ടണത്തിന്റെ തലവന്മാർ**

ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് “പട്ടണത്തിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ” അല്ലെങ്കിൽ, നഗരത്തിലെ അധികാരികൾ” എന്നാണ്.

**യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം വ്യാപിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു**

അതായത്, “അധികമധികം സ്ഥലങ്ങളിൽ ഉള്ള ജനങ്ങൾ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം ശ്രവിച്ചുകൊണ്ട് വന്നിരുന്നു.”

**സഭ വളർന്നുകൊണ്ടിരുന്നു**

അതായത്, “അധികമധികം ജനം സഭയുടെ ഭാഗമായി വന്നുകൊണ്ടിരുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “അധികമധികമായി ജനം യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചു വന്നുകൊണ്ടിരുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൗലോസ്, ഹൌലി
- ശീലാസ്, സിലാനസ്
- ഫിലിപ്പി, ഫിലിപ്പിയർ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സഭ, സഭകള്, സഭ

**47:14**



പൗലോസും ഇതര ക്രിസ്തീയ നേതാക്കന്മാരും നിരവധി പട്ടണങ്ങളിലേക്കു യാത്ര ചെയ്തു. അവർ ജനങ്ങളെ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത പഠിപ്പിക്കുകയും പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുപോന്നു. അവർ സഭയിൽ ഉള്ള വിശ്വാസികളെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിനും പട്ടിപ്പിക്കുന്നതിനുമായി നിരവധി കത്തുകളും എഴുതി. അവയിൽ ചില കത്തുകൾ ബൈബിളിലെ പുസ്തകങ്ങളായി തീരുകയും ചെയ്തു.

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉള്ളതാകാം.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പൌലോസ്, ശൌല്
- ക്രിസ്ത്യാനി
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- സഭ, സഭകള്, സഭ

അപ്പൊസ്തല പ്രവർത്തികൾ 16:11-40ൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൈവവചന കഥ.

# 48. യേശു വാഗ്ദത്ത മശിഹ ആകുന്നു.

48:01



ദൈവം ലോകത്തെ സൃഷ്ടിച്ചപ്പോൾ, എല്ലാ കാര്യങ്ങളും പരിപൂർണ്ണമായിരുന്നു ഉത്തമമായിരുന്നു. പാപം ഇല്ലായിരുന്നു. ആദാമും ഹവ്വയും പരസ്പരം സ്നേഹിച്ചു, അവർ ദൈവത്തെയും സ്നേഹിച്ചു. രോഗമോ മരണമോ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ലോകം ഇപ്രകാരം ആയിരിക്കണമെന്നാണ് ദൈവം ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നത്.

## ദൈവം ലോകത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു

അതായത്, “ദൈവം ലോകത്തെ ഒന്നുമില്ലായ്മയിൽനിന്ന് സൃഷ്ടിച്ചു.”

## കുറ്റമറ്റത്

അതായത്, ദൈവം എന്തെല്ലാം പൂർത്തീകരിക്കണം എന്ന് ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നുവോ “അതു വാസ്തവമായും അപ്രകാരം തന്നെയായി.”

## അവിടെ പാപം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല

ചില ഭാഷകളിൽ “പാപം” എന്നുള്ളത് ഒരു വസ്തുത ആയിട്ടല്ല, പ്രത്യേക ഒരു നടപടി ആയിട്ടാണ് പ്രകടമാക്കിയിരിക്കുന്നത്. അപ്രകാരം ഉള്ള വിഷയങ്ങളിൽ ഇത്, “ആരുംതന്നെ ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്തിരുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനം പാപം ചെയ്തിരുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “തിന്മയായ യാതൊന്നും സംഭവിച്ചിരുന്നില്ല” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

## അവിടെ രോഗമോ മരണമോ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല

അതായത്, “ആർക്കുംതന്നെ രോഗം പിടിപെടുകയോ ആരുംതന്നെ മരിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല” അല്ലെങ്കിൽ, അവർ രോഗികളാകുകയോ മരിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ആദാം
- ഹവ്വ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച



48:02



തോട്ടത്തിൽ വെച്ച് സാത്താൻ പാമ്പിൽ കൂടെ ഹവുയോടു സംസാരിച്ചു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ അവളെ വഞ്ചിക്കണമെന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു. അങ്ങനെ അവളും ആദാമും ദൈവത്തിന്നെതിരെ പാപം ചെയ്തു. അവർ പാപം ചെയ്തതു നിമിത്തം, ഭൂമിയിൽ ഉള്ള എല്ലാവരും മരിക്കുന്നു.

**തോട്ടം**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആദ്യ മനുഷ്യനെയും സ്ത്രീയെയും നിയമിച്ചാക്കിയ ദൈവം തന്നെ സൃഷ്ടിച്ച തോട്ടത്തെ ആകുന്നു.

**ഹവുയെ വഞ്ചിക്കുക**

അതായത്, “ഹവുയോടു കള്ളം പറയുക.” ദൈവം പറഞ്ഞ കാര്യത്തോട് ഹവുയിൽ സാത്താൻ കള്ളം പറഞ്ഞ് സംശയം ജനിപ്പിച്ചു. ഇങ്ങനെ ചെയ്തതിനാൽ, അവൻ അവളെ ദൈവത്തോട് അനുസരണക്കേടു കാണിക്കുവാൻ കൌശലം പ്രയോഗിച്ചു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- ഹവു
- ആദാം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച

### 48:03



ആദമും ഹവ്വയും പാപം ചെയ്യുക നിമിത്തം, വളരെ മോശമായതു സംഭവിച്ചു. അവർ ദൈവത്തിന്റെ ശത്രുക്കളായി മാറി. തത്ഫലമായി, തുടർന്ന് ഓരോ മനുഷ്യനും പാപം ചെയ്തുവന്നു. ജന്മനാ തന്നെ ഓരോ വ്യക്തിയും ദൈവത്തിന്റെ ശത്രുവാണ്. മനുഷ്യർക്കും ദൈവത്തിനും ഇടയിൽ സമാധാനം ഇല്ലായിരുന്നു. എന്നാൽ സമാധാനം ഉണ്ടാകണമെന്ന് ദൈവം ആഗ്രഹിച്ചു.

### കൂടുതൽ ഭയങ്കരമായി

അതായത്, "കൂടുതൽ വഷളായി" അല്ലെങ്കിൽ, "മഹാ മോശമായി."

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ആദാം
- ഹവ്വ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം

48:04



ഹവ്വയുടെ സന്തതി സാത്താന്റെ തല തകർക്കുമെന്ന് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. സാത്താൻ അവന്റെ കുതികാൽ കടിക്കുമെന്നും അവിടുന്ന് പറഞ്ഞു. വേറൊരു വാക്കിൽ പറഞ്ഞാൽ, സാത്താൻ മശിഹയെ കൊല്ലും, എന്നാൽ അവനെ ദൈവം വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു ഉയർത്തും. അതിനുശേഷം, മശിഹ സാത്താന്റെ അധികാരത്തെ എന്തെന്നേക്കും എടുത്തുകളയും. അനേക വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം ആ മശിഹ യേശുവാണെന്ന് ദൈവം കാണിച്ചു.

**സാത്താന്റെ തല തകർക്കുക**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “സാത്താന്റെ തലയിൽ കയറിനിൽക്കുകയും അതിനെ തകർത്തു തരിപ്പണം ആക്കുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ, സാത്താന്റെ തലമേൽ കയറി അതിനെ ചിന്നഭിന്നമാക്കുക.” ഇത് ഒരു മനുഷ്യൻ ഒരു പാമ്പിന്റെ തലമേൽ കയറുന്നതിന്റെ സാദൃശ്യം ആകുന്നു. തല പൂർണ്ണമായി തകർക്കപ്പെട്ടു, അതിനാൽ പാമ്പ് ചാകുകയും തന്മൂലം ദോഷം മാറുകയും ചെയ്തു.

**അവന്റെ കുതികാൽ മുറിപ്പെടുത്തുക**

ഇത് ഒരു മനുഷ്യന്റെ കാല്പത്തിയിൽ തറയിൽ ആയിരിക്കുന്ന ഒരു പാമ്പ് കടിക്കുന്നതിനു സമാനം ആണ്. ഈ വിഷയത്തിൽ, സാത്താൻ മശിഹയ്ക്ക് ഉപദ്രവം ഉണ്ടാക്കും, എന്നാൽ അവനെ നശിപ്പിക്കുവാൻ കഴിയുകയില്ല.

**അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്ക് ഉയിർപ്പിക്കുക**

അതായത്, “അവനെ വീണ്ടും ജീവൻ ഉള്ളവനാക്കുക.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- ഹവ്വ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

48:05



ദൈവം നോഹയോട് അവിടുന്ന് അയയ്ക്കുവാൻ പോകുന്ന ജലപ്രളയത്തിൽനിന്ന് തന്റെ കുടുംബത്തെ രക്ഷിക്കുവാനായി ഒരു പടകു നിർമ്മിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. തന്നിൽ വിശ്വസിച്ചിരുന്ന ജനത്തെ ദൈവ ഇഷ്ടപ്രകാരമാണ് രക്ഷിച്ചത്. അതുപോലെ, ഓരോരുത്തരും അവർ പാപം ചെയ്തിരിക്കയാൽ കൊല്ലപ്പെടേണ്ടതുണ്ട്. എന്നാൽ ദൈവം യേശുവിനെ തന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവരെയും രക്ഷിക്കുവാനായി അയച്ചു.

**അവരുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം നശിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “എല്ലാവരും ദൈവത്താൽ നിത്യമായി ശിക്ഷിക്കപ്പെടണം എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ പാപം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

48:06



നൂറുകണക്കിനു വർഷങ്ങളായി, പുരോഹിതന്മാർ ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങൾ അർപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ഇത് ജനം പാപം ചെയ്തു വന്നതിനെയും അതിനാൽ അവർ ദൈവത്തിന്റെ ശിക്ഷക്ക് യോഗ്യർ എന്നതിനെയും സൂചിപ്പിച്ചുവന്നിരുന്നു. എന്നാൽ ആ യാഗങ്ങൾക്ക് അവരുടെ പാപങ്ങളെ ക്ഷമിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. യേശുവാണ് പരിപൂർണ്ണനായ മഹാപുരോഹിതൻ . ആയിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാർക്ക് ചെയ്യുവാൻ കഴിയാതിരുന്നതിനെ അവിടുന്ന് ചെയ്തു. സകലരുടെയും പാപങ്ങളെ പോക്കുവാൻ വേണ്ടി തന്നെത്തന്നെ യാഗമായി അർപ്പിച്ചു. അവരുടെ സകല പാപങ്ങൾ നിമിത്തം തന്നെ ശിക്ഷിക്കുന്നത് താൻ സ്വീകരിച്ചു. ഈ കാരണം നിമിത്തം, യേശു ഉത്കൃഷ്ടനായ മഹാപുരോഹിതൻ ആയിത്തീർന്നു.

**അവിടുന്ന് തന്നെത്താൻ സമർപ്പിച്ചു**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യേശു തന്നെത്താൻ വധിക്കപ്പെടുവാൻ അനുവദിച്ചു.”

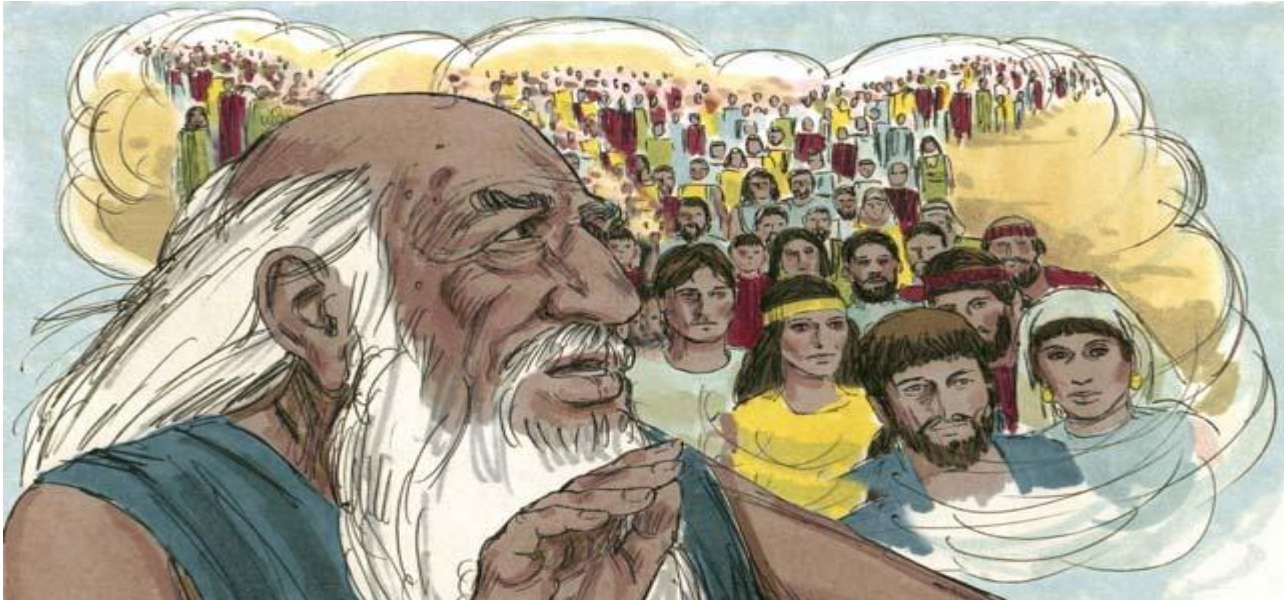
**ശിക്ഷ ഏറ്റെടുത്തു**

അതായത്, “തന്റെ സ്വന്ത ശരീരത്തിൽ ശിക്ഷ സ്വീകരിച്ചു.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൌരോഹിത്യം
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- മഹാപുരോഹിതന്
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

48:07



ദൈവം അബ്രഹാമിൽകൂടി, “നിന്നിൽകൂടെ ഞാൻ ഭൂമിയിലുള്ള സകല വംശങ്ങളെയും അനുഗ്രഹിക്കുന്നു.” യേശു ഈ അബ്രഹാമിന്റെ സന്തതി ആയിരുന്നു. ദൈവം സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും അബ്രഹാമിൽ കൂടെ അനുഗ്രഹിച്ചു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന സകലരെയും ദൈവം അവരുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കുന്നു. ഈ ജനം യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുമ്പോൾ, ദൈവം അവരെ അബ്രഹാമിന്റെ സന്തതികളായി പരിഗണിക്കുന്നു.

**ഭൂമിയിലുള്ള സകല ജനവിഭാഗങ്ങളും**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ ലോകത്തിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിലുമുള്ള എല്ലാ ജനങ്ങളും.”

**അബ്രഹാമിന്റെ ഒരു ആത്മീയ സന്തതി**

അതായത്, “ആത്മീയമായി അബ്രഹാമിനോട് ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതും, ദൈവത്തിന്റെ ജനത്തിൽ ഒരുവനുമായ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ദൈവം
- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങളു്, ജനം, ഒരു ജനം
- അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികളു്, അവിശ്വാസം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- ആത്മാവ്, ആത്മാക്കൾ, ആത്മീയമായ

48:08



ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് തന്റെ സ്വന്തം പുത്രനായ ഇസഹാക്കിനെ തനിക്ക് യാഗമർപ്പിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. ദൈവം ഇസഹാക്കിനു പകരമായി യാഗാർപ്പണത്തിനു വേണ്ടി ഒരു ആടിനെ കൊടുത്തു. നാം എല്ലാവരും നമ്മുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം മരണയോഗ്യരാണ്! എന്നാൽ ദൈവം യേശുവിനെ നമ്മുടെ സ്ഥാനത്ത് മരണത്തിനായി എല്ല്പിച്ചുതന്നു. ആയതിനാലാണ് യേശുവിനെ നാം ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട് എന്നു വിളിക്കുന്നത്.

**തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനു പകരം,**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിന്റെ സ്ഥാനത്ത്” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ പുത്രൻ യിസഹാക്കിന്റെ സ്ഥാനത്ത്” അല്ലെങ്കിൽ, “താൻ യിസഹാക്കിനെ ഒരു യാഗമായി അർപ്പിക്കേണ്ട സ്ഥാനത്ത് അപ്രകാരം അർപ്പിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്.”

**മരണത്തിന് അർഹൻ**

അതായത്, “മരിച്ചിരിക്കണം.”

**നമ്മുടെ സ്ഥാനത്ത് മരിക്കേണ്ടതിന്**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നാം ഓരോരുത്തരുടെയും സ്ഥാനത്ത് മരിക്കേണ്ടതിന്” അല്ലെങ്കിൽ, “അതുകൊണ്ട് അവൻ നാം കൊല്ലപ്പെടാതിരിക്കേണ്ടതിനുവേണ്ടി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- അബ്രഹാം, അബ്രാം
- പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ
- യിസഹാക്ക്
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു



### 48:09



ദൈവം അവസാനത്തെ ബാധ ഈജിപ്തിൽ അയച്ചപ്പോൾ ഓരോ ഇസ്രയേല്യ കുടുംബത്തോടും ഒരു കുഞ്ഞാടിനെ കൊല്ലുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. ആ കുഞ്ഞാട് യാതൊരു ഊനവും ഇല്ലാത്തത് ആയിരിക്കണം. അനന്തരം അതിന്റെ രക്തം എടുത്തു വാതിലിന്റെ മുകളിലും വശങ്ങളിലും പൂശണം. ദൈവം രക്തം കണ്ടപ്പോൾ, അവരുടെ ഭവനങ്ങളെ ഒഴിഞ്ഞു പോകുകയും അവരുടെ ആദ്യജാതനെ സംഹരിക്കാതെ ഇരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതു സംഭവിച്ചപ്പോൾ, ദൈവം ഇതിനെ പെസഹാ എന്ന് വിളിച്ചു.

### മിസ്രയീമിൽ അവസാനത്തെ ബാധ അയച്ചു

അതായത്, "മിസ്രയീമിന്മേൽ അവസാനത്തെ ബാധ വരുവാൻ ഇടവരുത്തി." ദൈവം അയച്ച പത്താമത്തെ ബാധയാണ് ഈജിപ്തരുടെ ആദ്യജാതന്മാരെ സംഹരിക്കുവാൻ കാരണമായത്.

### ഒരു ഊനമില്ലാത്ത കുഞ്ഞാട്

അതായത്, "യാതൊരു ന്യൂനതയും ഇല്ലാത്ത ഒരു കുഞ്ഞാട്."

### ഇതിന്റെ രക്തം

അതായത്, "കുഞ്ഞാടിന്റെ രക്തം."

### കട്ടിളക്കാലുകൾ

കട്ടിളക്കാലുകൾ എന്നത് പരിചിതമല്ലെങ്കിൽ, ഇത് "കതകുകൾ" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം."

### കടന്നുപോയി

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "കടന്നുചെന്നു" അല്ലെങ്കിൽ, "പോയി." ഇത് "പെസഹ" എന്നത് എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നു എന്നതിനനുസരിച്ച് ബന്ധപ്പെടുത്തി പരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടതാണ്.

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ
- ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- രക്തം
- പെസ്സഹ

**48:10**



യേശു ഒരു പെസഹാ കുഞ്ഞാടിനെ പോലെയാണ്. താൻ ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്തിരുന്നില്ല, അതിനാൽ തന്റെ പക്കൽ തെറ്റ് ഒന്നും തന്നെ ഇല്ലായിരുന്നു . അവിടുന്ന് പെസഹാ ഉത്സവത്തിന്റെ സമയത്ത് മരിച്ചു. ആരെങ്കിലും യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുമ്പോൾ, **യേശുവിന്റെ രക്തം** ആ വ്യക്തിയുടെ പാപത്തിനുവേണ്ടി കൊടുക്കുന്നു. അത് ആ വ്യക്തിയുടെ കണക്കിൽ ദൈവം വകയിരുത്തുന്നതിനാൽ, ദൈവം ആ വ്യക്തിയെ ശിക്ഷിക്കുന്നില്ല.

**നമ്മുടെ പെസഹാ കുഞ്ഞാട്**

അതായത്, "പെസഹാ കുഞ്ഞാട് നമുക്കുവേണ്ടി കൊല്ലപ്പെട്ടു" അല്ലെങ്കിൽ, "ദൈവം നാം കടന്നുപോകേണ്ടതിനായി കുഞ്ഞാട് കൊല്ലപ്പെട്ടു" അല്ലെങ്കിൽ, "കുഞ്ഞാട് നമുക്കു വേണ്ടി കൊല്ലപ്പെട്ടു അതിനാൽ ദൈവം നമ്മെ വെറുതെ വിട്ടു."

**പാപരഹിതം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്യാത്ത"

**യേശുവിന്റെ രക്തം**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "യേശു പാപികൾക്കുവേണ്ടി മരിച്ചതുനിമിത്തം യേശു തന്നെത്തന്നെ യാഗമായി സമർപ്പിക്കുക ആയിരുന്നു." "രക്തം" എന്ന പദം ഇവിടെ "മരണം" എന്നും അർത്ഥം നൽകുന്നു.

**ദൈവത്തിന്റെ ശിക്ഷ ആ മനുഷ്യനെ കടന്നുപോകുന്നു**

ഈ പ്രസ്താവനയുടെ അർത്ഥം, "ദൈവം ആ വ്യക്തിയെ ശിക്ഷിക്കുന്നില്ല എന്നാണ്." ഇതിനെ "പെസഹാ" എന്നും "പെസഹാ കുഞ്ഞാട്" എന്നും ഉള്ളതിന് ബന്ധമുള്ള പദസഞ്ചയങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യുക. പെസഹാ എന്ന പേരിൽ "വെറുതെ വിടുക" എന്ന വാക്ക് ഉപയോഗിച്ചെങ്കിൽ, ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, "ദൈവം ആ മനുഷ്യനെ ശിക്ഷയിൽനിന്നും വെറുതെവിടുന്നു."

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പെന്തെകോസ്റ്റ്
- കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- രക്തം
- പാപം, പാപങ്ങളുള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

48:11



ദൈവം ഇസ്രായേൽ മക്കളോട് ഒരു ഉടമ്പടി ചെയ്തു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരായിരുന്നു അവൻ തിരഞ്ഞെടുത്ത ജനം. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ദൈവം എല്ലാവർക്കും വേണ്ടിയുള്ള ഒരു പുതിയ ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ ഏതൊരു ജനവിഭാഗത്തിൽ പെട്ടതായ എന്തൊരു വ്യക്തിയും ഈ പുതിയ ഉടമ്പടി സ്വീകരിക്കുമ്പോൾ, താൻ ദൈവജനത്തോട് ചേരുന്നു. താൻ അപ്രകാരം ആയിത്തീരുന്നത് താൻ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നു എന്നതിനാൽ ആണ്.

**യിസ്രായേല്യർ, അവിടുത്തെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടതായ ജനം**

അതായത്, “യിസ്രായേൽ ജനം, അവിടുന്ന് തിരഞ്ഞെടുത്തതായ ജനം” അല്ലെങ്കിൽ, “തന്റെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ജനം, യിസ്രായേൽ മക്കൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി
- ഇസ്രായേല്, ഇസ്രായേല്യർ
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant]]
- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങള്, ജനം, ഒരു ജനം
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

### 48:12



ദൈവത്തിന്റെ വചനം അതിശക്തമായ അധികാരത്തോടെ പ്രഖ്യാപിച്ച ഒരു പ്രവാചകനായിരുന്നു മോശെ. എന്നാൽ എല്ലാവരിലും വെച്ച് ഏറ്റവും വലിയ പ്രവാചകൻ യേശു തന്നെയാണ്. താൻ ദൈവമാണ്, അതിനാൽ താൻ ചെയ്തതും അരുളിയതുമായ സകലവും ദൈവത്തിന്റെ പ്രവർത്തികളും വചനങ്ങളും ആണ്. ആ കാരണത്താലാണ് തിരുവെഴുത്തുകൾ യേശുവിനെ ദൈവത്തിന്റെ വചനം എന്നു വിളിക്കുന്നത്.

### ഒരു വലിയ പ്രവാചകൻ

അതായത്, "ഒരു പ്രധാനപ്പെട്ട പ്രവാചകൻ."

### ഏറ്റവും മഹാനായ പ്രവാചകൻ

അതായത്, "ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട പ്രവാചകൻ."

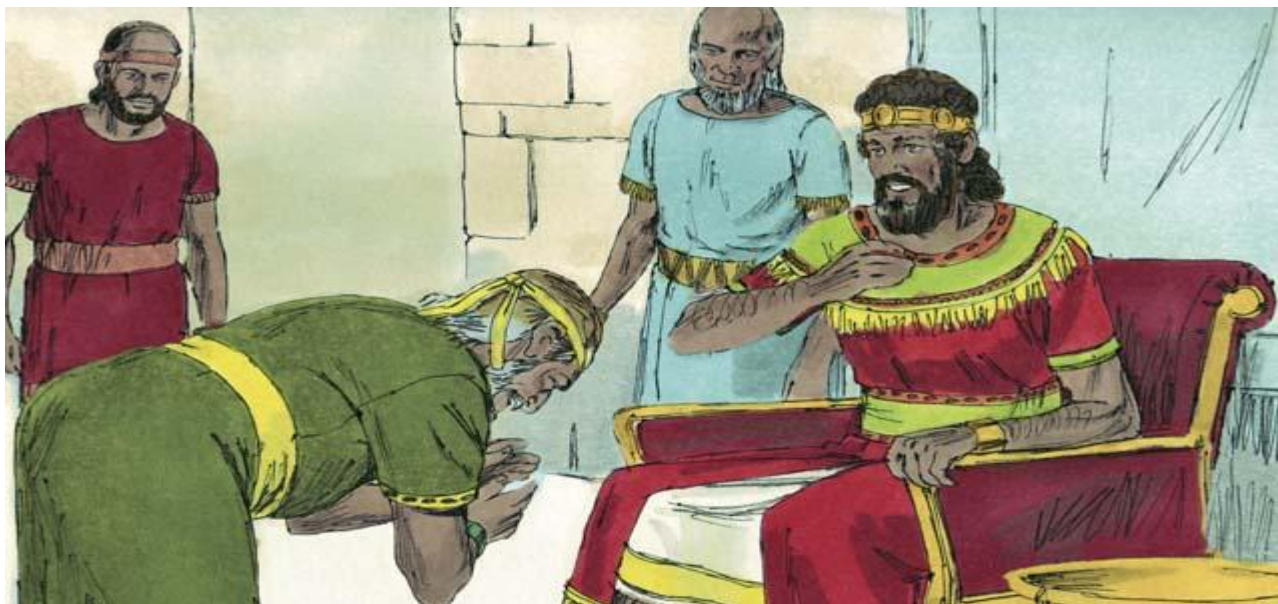
### അവിടുന്ന് ദൈവവചനം ആകുന്നു

അതായത്, "അവനെ ദൈവവചനം എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു" എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവിടുന്ന് ദൈവത്തിന്റെ സ്വഭാവ വിശേഷതകൾ വെളിപ്പെടുത്തുന്നു. മറ്റു പ്രവാചകന്മാർ ദൈവം അവർക്ക് നൽകിയ സന്ദേശങ്ങൾ പ്രസംഗിച്ചു, എന്നാൽ യേശു തന്റെ പ്രസംഗത്തിലും തന്റെ പ്രവർത്തികളിലും ദൈവത്തെ വെളിപ്പെടുത്തി.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- മോശെ
- പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം

### 48:13



ദൈവം ദാവീദ് രാജാവിനോട് തന്റെ സന്തതികളിൽ ഒരാൾ എന്തെന്നേക്കുമായി ദൈവജനത്തെ ഭരിക്കുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. യേശു തന്നെയാണ് ആ ദൈവപുത്രനും മശിഹായും, ആയതിനാൽ അവിടുന്നാണ് എന്നെന്നേക്കും ഭരിക്കുവാൻ കഴിയുന്ന ദാവീദിന്റെ സന്തതി.

### പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദാവീദ്
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**48:14**



ദാവീദ് ഇസ്രായേലിന്റെ രാജാവായിരുന്നു, എന്നാൽ യേശു സർവ്വലോകത്തിന്റെയും രാജാവായിരുന്നു! അവിടുന്ന് വീണ്ടും വരികയും തന്റെ ഭരണം നീതിയോടും സമാധാനത്തോടുംകൂടെ എന്നെന്നേക്കുമായി നടത്തുകയും ചെയ്യും.

**മുഴുവൻ പ്രപഞ്ചത്തിന്റെയും രാജാവ്**

അതായത്, "സകലരുടെയും സകലത്തിന്റെയും സകല സ്ഥലങ്ങളുടെയും രാജാവ്."

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസത്തോടുകൂടെ ആയിരിക്കും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദാവീദ്
- രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ
- ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേൽ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- നീതിയായ, നീതി, അനീതി, അനീതിയായ, അനീതി, നീതിപൂർവ്വം ആയ, നീതീകരിക്കുക, നീതികരണം
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്

ഉൽപ്പത്തി 1-3,6,14,22; പുറപ്പാട് 12,20; 2ശമുവൽ 7; എബ്രായർ 3:1-6,4:14-5:10,7:1-8:13; 9:11-10:18; വെളിപ്പാട് 21ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ



# 49. ദൈവത്തിന്റെ പുതിയ ഉടമ്പടി

49:01



മറിയ എന്ന യുവതിയോട് ഒരു ദൂതൻ പറഞ്ഞത്, അവൾ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന് ജന്മം നൽകും. അവൾ ഒരു കന്യക ആയിരിക്കേണ്ടതല്ല, പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവളുടെമേൽ വരികയും അവൾ ഗർഭവതി ആകുകയും ചെയ്തു. അവൾ ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിക്കുകയും അവനു യേശു എന്നു പേരിടുകയും ചെയ്തു. അതുകൊണ്ട് യേശു ദൈവവും മനുഷ്യനും ആകുന്നു.

## പൊതു വിവരങ്ങൾ

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- കന്യക, കന്യകമാർ, കന്യാകത്വം
- മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്
- ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്
- ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്

### 49:02



അവിടുന്ന് ദൈവം എന്ന് കാണിക്കുവാൻ യേശു നിരവധി അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്തു. അവിടുന്ന് വെള്ളത്തിന്മേൽ നടക്കുകയും നിരവധി രോഗികളെ സൗഖ്യമാക്കുകയും മറ്റു പലരിൽനിന്നും ഭൂതങ്ങളെ പുറത്താക്കുകയും ചെയ്തു. അവിടുന്ന് മരിച്ചവരെ ജീവൻ നൽകി ഉയിർപ്പിക്കുകയും, അഞ്ച് അപ്പവും രണ്ടു ചെറു മീനും കൊണ്ട് 5,000 പേരിലുമധികമായ ജനങ്ങളെ പോറ്റുവാൻ തക്ക ഭക്ഷണമായി മാറ്റി.

### ഭൂതങ്ങളെ ഓടിച്ചുകളഞ്ഞു

അതായത്, “ഭൂതങ്ങളെ ജനങ്ങളിൽനിന്നും പുറത്തു വരുവാൻ ഇടയാക്കി.”

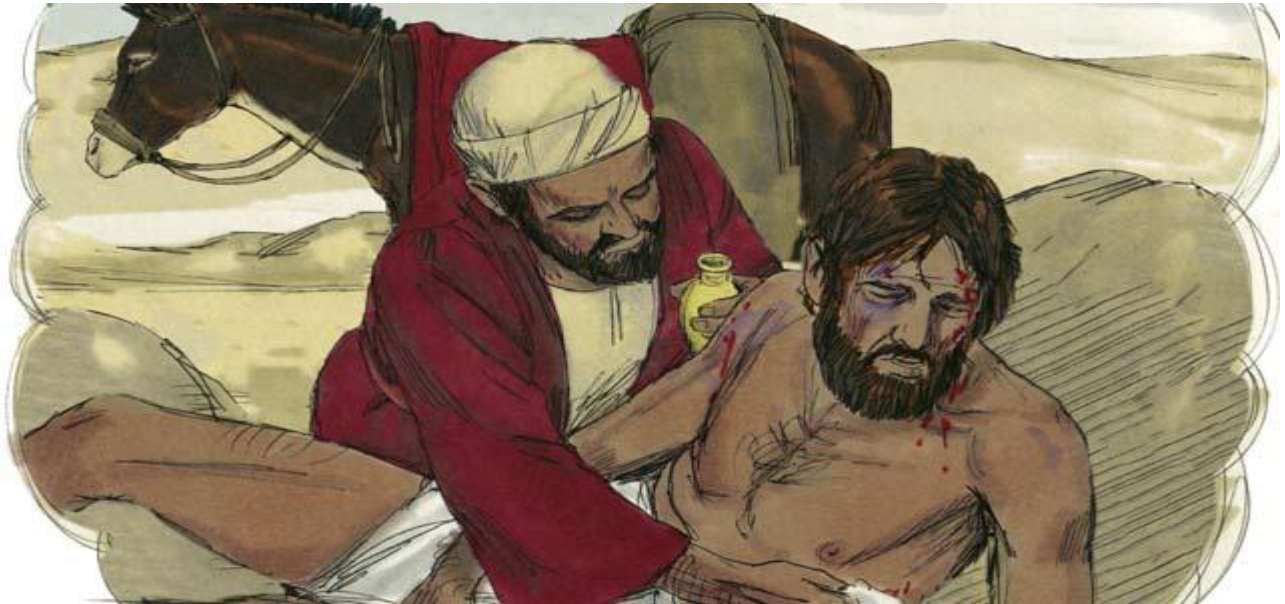
### മരിച്ചവരെ ജീവനിലേക്ക് ഉയിർപ്പിച്ചു

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “മരിച്ചുപോയ ആളുകളെ വീണ്ടും ജീവൻ പ്രാപിച്ചവർ ആക്കി.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- അത്ഭുതം, അത്ഭുതങ്ങളു്, അതിശയം, അതിശയങ്ങളു്, അടയാളം, അടയാളങ്ങളു്
- ദൈവം
- രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള
- ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച

49:03



യേശു ഒരു വലിയ ഗുരുവും ആയിരുന്നു. അവിടുന്ന് പഠിപ്പിച്ചവയെല്ലാം തന്നെ, ശരിയായി പഠിപ്പിച്ചു. അവിടുന്ന് ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ ആകയാൽ ജനങ്ങൾ അവിടുന്ന് പറയുന്നത് ചെയ്യണം. ഉദാഹരണമായി, നിങ്ങൾ നിങ്ങളെത്തന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നപോലെ തന്നെ മറ്റുള്ളവരെയും സ്നേഹിക്കേണ്ട ആവശ്യമുണ്ട് എന്ന് അവിടുന്ന് പഠിപ്പിച്ചു.

**ഒരു മഹാനായ ഗുരു**

അതായത്, "ഒരു വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഗുരു" അല്ലെങ്കിൽ, "ഒരു ഉത്തമനായ ഉപദേഷ്ടാവ്."

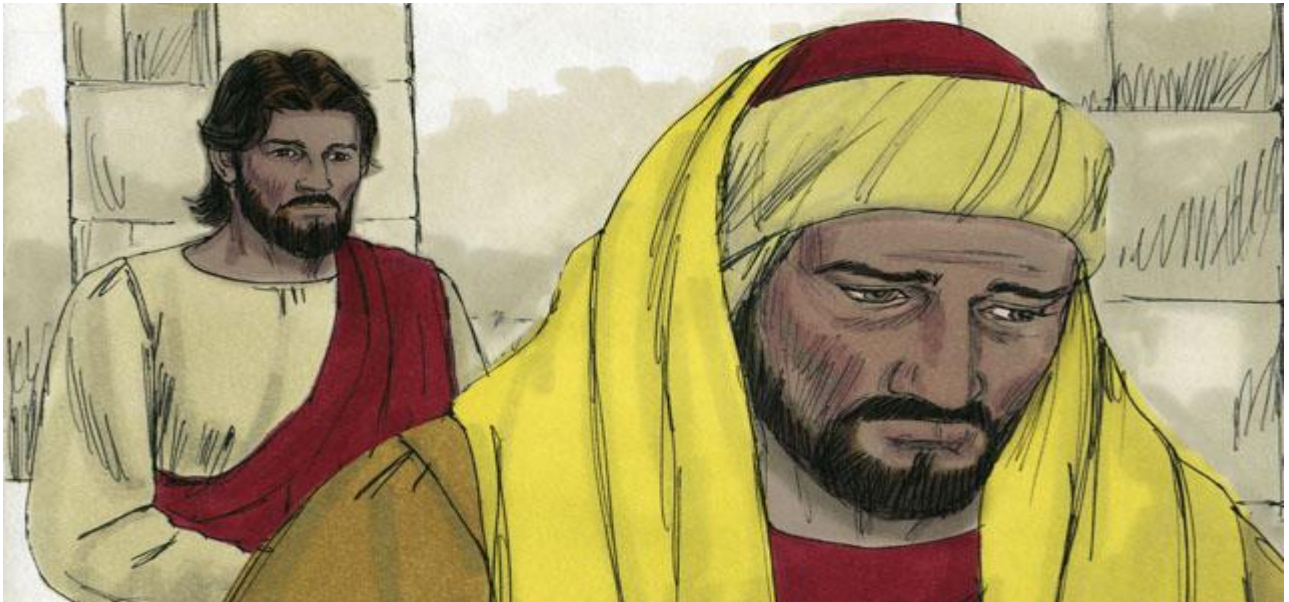
**അതുപോലെ തന്നെ**

അതായത്, "അത്രത്തോളം തന്നെ" അല്ലെങ്കിൽ, "അതേ അളവിൽതന്നെ" അല്ലെങ്കിൽ, "അതേ നിലവാരത്തിൽതന്നെ."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു

**49:04**



നിങ്ങളുടെ സമ്പത്ത് ഉൾപ്പെടെ നിങ്ങൾ ഏറ്റവും അധികമായി സ്നേഹിക്കുന്ന എന്തിനേക്കാളും അധികമായി ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കേണ്ട ആവശ്യമുണ്ടെന്നു അവിടുന്ന് പഠിപ്പിച്ചു.

**നിന്റെ സമ്പത്ത്**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം, നിങ്ങളുടെ പണം, അല്ലെങ്കിൽ, നിങ്ങളുടെ കൈവശാവകാശങ്ങൾ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- ദൈവം

### 49:05



യേശു പറഞ്ഞത് ഈ ലോകത്തിലുള്ള എന്തിനേക്കാളും ഉപരിയായി ദൈവരാജ്യത്തിൽ ആയിരിക്കുക എന്നത് ഏറ്റവും ഉത്തമം ആകുന്നു എന്നാണ്.

### നിന്റെ പാപത്തിൽനിന്നും രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ

അതായത്, "നിങ്ങളുടെ പാപത്തിന്റെ ശിക്ഷാ നടപടിയിൽനിന്ന് രക്ഷപ്പെടുവാനായി" അല്ലെങ്കിൽ, "ദൈവം നിങ്ങളെ നിങ്ങളുടെ പാപത്തിൽനിന്നും രക്ഷിക്കുവാനായി അല്ലെങ്കിൽ, "നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും രക്ഷ പ്രാപിക്കേണ്ടതിനായി

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

49:06



യേശു പറഞ്ഞത് ചില ആളുകൾ തന്നെ സ്വീകരിക്കും. ആ ജനത്തെ ദൈവം രക്ഷിക്കും. എങ്കിലും, മറ്റുള്ളവർ തന്നെ സ്വീകരിക്കുകയില്ല. അവിടുന്ന് പിന്നെയും പറഞ്ഞതു ചില ആളുകൾ നല്ല നിലം പോലെയാണ്, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത സ്വീകരിക്കുകയും, ദൈവം അവരെ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും. എങ്കിൽ തന്നെയും, മറ്റുള്ള ജനം വഴിയിൽ കാണുന്ന കഠിനമായ നിലം പോലെയാണ്. ദൈവത്തിന്റെ വചനം ആ പാതയിൽ വീണതിനു തുല്യം, എന്നാൽ അവിടെ ഒന്നും മുളയ്ക്കുന്നില്ല. ഇത്തരത്തിൽ ഉള്ള ജനം യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സന്ദേശം നിരാകരിക്കുന്നു. അവർ അവിടുത്തെ രാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ വിസ്മയത്തിലാകുന്നു.

**മറ്റുള്ളവർ അങ്ങനെ അല്ല**

അതായത്, മറ്റുള്ള ജനങ്ങൾ അവനെ സ്വീകരിക്കുകയില്ല അതിനാൽ അവർ രക്ഷിക്കപ്പെടുകയുമില്ല.”

**ദൈവവചനമാകുന്ന വിത്ത്**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വിത്ത്, ദൈവവചനവുമായി താരതമ്യം ചെയ്യാം.” ഈ പദസഞ്ചയം വിത്തിനും ദൈവവചനത്തിനും തമ്മിൽ ഒരു താരതമ്യം നടത്തുന്നു.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങള്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകള്
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

49:07



ദൈവം പാപികളെ വളരെയധികം സ്നേഹിക്കുന്നു എന്ന് യേശു പഠിപ്പിച്ചു. അവരോടു ക്ഷമിക്കണമെന്നും അവരെ തന്റെ മക്കൾ ആക്കണമെന്നും അവിടുന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

ഈ ഘടകത്തിനുള്ള കുറിപ്പുകൾ ഇല്ല

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു

49:08



ദൈവം പാപത്തെ വെറുക്കുന്നു എന്നും യേശു പറഞ്ഞു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ആദാമും ഹവ്വയും പാപം ചെയ്തു, അവരുടെ എല്ലാ സന്തതികളും പാപം ചെയ്തു. ഈ ലോകത്തിലുള്ള ഓരോ വ്യക്തിയും പാപം ചെയ്തു ദൈവത്തിൽ നിന്ന് അകന്നിരിക്കുന്നു. ഓരോരുത്തരും ദൈവത്തിന്റെ ശത്രുവായി തീർന്നിരിക്കുന്നു.

**ദൈവത്തിൽനിന്നും വേർതിരിക്കപ്പെട്ടു**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തോടുകൂടെ വസിക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തോട് സമീപിക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവവുമായി ഒരു ബന്ധത്തിൽ ആകുവാൻ സാധ്യമല്ല.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ആദാം
- ഹവ്വ
- താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ



### 49:09



എന്നാൽ ദൈവം ലോകത്തിലുള്ള സകലരെയും ഇപ്രകാരം സ്നേഹിച്ചിരിക്കുന്നു: അവിടുന്ന് **തന്റെ ഏക പുത്രനെ നൽകി** അവനിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരുവനെയും ശിക്ഷിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു. പകരമായി, അവർ അവനോടുകൂടെ എന്നെന്നേക്കും വസിക്കും.

### തന്റെ ഏക പുത്രനെ നൽകി

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പാപങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള യാഗമായി തന്റെ ഏക പുത്രനെ ഈ ലോകത്തിന് അർപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “നമ്മുടെ പാപങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള ഒരു യാഗമായി അവിടുന്ന് തന്റെ ഏകജാതനെ നമുക്കായി നൽകി.”

### വിശ്വസിക്കുന്ന ആരായിരുന്നാലും

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു ആൾക്കും.”

### യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയും തന്റെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം ശിക്ഷിക്കപ്പെടുകയില്ല, എന്നാൽ ദൈവത്തോടു കൂടെ സദാകാലത്തേക്കും ജീവിക്കും

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരുവൻ എപ്പോൾ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ, ദൈവം അവന്റെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം ആ വ്യക്തിയെ ശിക്ഷിക്കുകയില്ല, എന്നാൽ ദൈവത്തോടുകൂടെ സദാകാലത്തേക്കും ജീവിക്കുവാൻ അവനെ അനുവദിക്കും.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

### 49:10



നിങ്ങൾ പാപം ചെയ്തതുകൊണ്ട് മരണയോഗ്യരാണ്. ദൈവത്തിനു നിങ്ങളോട് കോപമുള്ളവനായിരിക്കുവാൻ ന്യായമുണ്ട്, എന്നാൽ പകരമായി അവിടുന്ന് യേശുവിനോട് കോപമുള്ളവനായി തീർന്നു. തന്നെ ഒരു ക്രൂശിൽ കൊന്നതുവഴി അവിടുന്ന് യേശുവിനെ ശിക്ഷിച്ചു.

### നിന്റെ പാപം നിമിത്തം

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നീ പാപം ചെയ്തതു നിമിത്തം.” ഇത് സകല ജനങ്ങളെകുറിച്ചും ആകുന്നു. സംസാരിക്കുന്നത് എന്നു വ്യക്തമാക്കുവാനായി, ചില ഭാഷകൾ കൂടുതൽ വ്യക്തമായി ഇതു പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത്, “സകല ജനങ്ങളും പാപം ചെയ്തതുകൊണ്ട്, അവർ കുറ്റവാളികൾ ആകുന്നു. അവർ മരണത്തിന് യോഗ്യർ ആകുന്നു എന്നാണ്.

### ദൈവം കോപിഷ്ടൻ ആയിരിക്കണം

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവം കൊപിക്കുന്നതിനു ന്യായം ഉണ്ടുതാനും.”

### തന്റെ കോപം ചൊരിഞ്ഞു

അതായത്, “നേരെ തന്റെ കോപം തിരിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ, “...മേൽ വെച്ചു തന്റെ കോപം മുഴുവൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “മാത്രമായി കോപിച്ചു.”

### നിനക്കുള്ള ശിക്ഷ ....പ്രാപിച്ചു

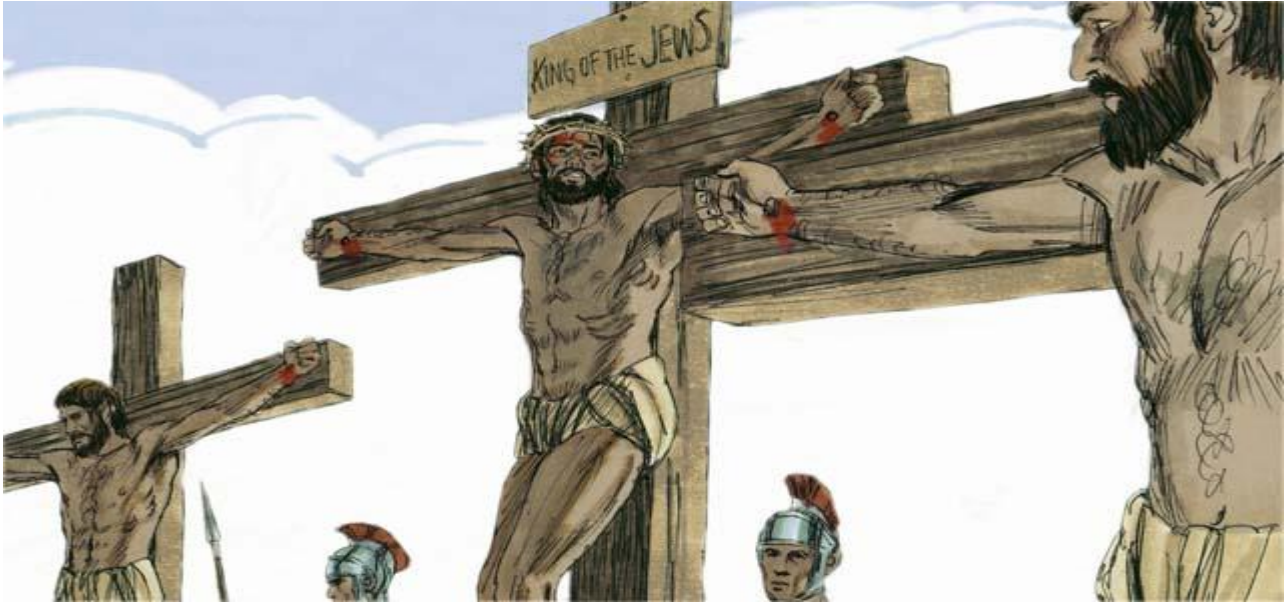
ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിനക്ക് പകരമായി ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടു” അല്ലെങ്കിൽ, “നിന്റെ പാപങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടു.” ഇത് എല്ലാവർക്കും ബാധിതമാണ് എന്നു വ്യക്തമാക്കുന്നതിനായി, ഇത് “എല്ലാവരുടെയും പാപത്തിനുവേണ്ടി ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടു” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

- കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതൻ
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ദൈവം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രൂശ്
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

### 49:11



യേശു ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്തില്ല, എന്നാൽ അവനെ ശിക്ഷിക്കുന്നതിനു ദൈവത്തെ അനുവദിച്ചു. താൻ മരണത്തെ സ്വീകരിച്ചു. ഈ രീതിയിൽ നിങ്ങളുടെ പാപത്തെയും ലോകത്തിലുള്ള എല്ലാ മനുഷ്യരുടെ പാപങ്ങളെയും നീക്കുവാൻ വേണ്ടി താൻ ഉത്തമ യാഗമായി തീരുകയും ചെയ്തു. യേശു തന്നെത്തന്നെ ദൈവത്തിനു യാഗമാക്കിയതിനാൽ, ദൈവം ഏതു പാപത്തെയും, എത്ര ഭയങ്കരമായ പാപങ്ങളെയും ക്ഷമിക്കുന്നു.

### എടുത്തു നീക്കി

അതായത്, "പിഴ നീക്കിക്കളയുക" അല്ലെങ്കിൽ, "ശിക്ഷ നീക്കം ചെയ്യുക" യേശുവിന്റെ യാഗം മൂലം ദൈവം നമ്മുടെ പാപങ്ങളെ അതു നിലനിൽക്കാത്തതുപോലെ കാണുവാൻ ഇടയാക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്
- ദൈവം
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു

### 49:12



നിങ്ങൾ എത്ര സൽപ്രവർത്തികളെ ചെയ്താലും, അതു നിമിത്തം ദൈവം നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയില്ല. തന്നോടുകൂടെ സുഹൃത്ബന്ധം പുലർത്തുന്നതിനു നിങ്ങൾക്ക് ഒന്നും ചെയ്യുവാൻ കഴിയുകയില്ല. പകരമായി, യേശുവാണ് ദൈവപുത്രൻ എന്ന് നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുകയും, **നിങ്ങൾക്ക് പകരമായി** അവിടുന്ന് ക്രൂശിൽ മരിച്ചു എന്നും ദൈവം അവനെ ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു എന്നും വിശ്വസിക്കണം. നിങ്ങൾ ഇതു വിശ്വസിക്കുന്നു എങ്കിൽ, നിങ്ങൾ ചെയ്ത പാപത്തെ ദൈവം നിങ്ങളോട് ക്ഷമിക്കും.

### സൽപ്രവർത്തികൾക്ക് നിന്നെ രക്ഷിക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല

അതായത്, “നല്ല പ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുന്നതുമൂലം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളുടെ പിഴയിൽനിന്ന് നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം യാതൊന്നും തന്നെ നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നത് പര്യാപ്തമായത് അല്ല.

### നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ കഴുകുക

അതായത്, നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ പൂർണ്ണമായി നീക്കം ചെയ്യുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ നീക്കം ചെയ്തു നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാൻ.” ഇത് ദൈവം ജനത്തെ പൂർണ്ണമായി അവരുടെ പാപങ്ങളെ നീക്കി അവരുടെ ആത്മാവിൽ ശുദ്ധീകരിക്കുന്നതിനെ കുറിച്ച് സംസാരിക്കുന്നു. ഇത് ശാരീരിക ശുദ്ധീകരണത്തെ കുറിച്ചല്ല അർത്ഥമാക്കുന്നത്.

### നിങ്ങൾക്ക് പകരമായി

അതായത്, “നിങ്ങളുടെ സ്ഥാനത്ത്.”

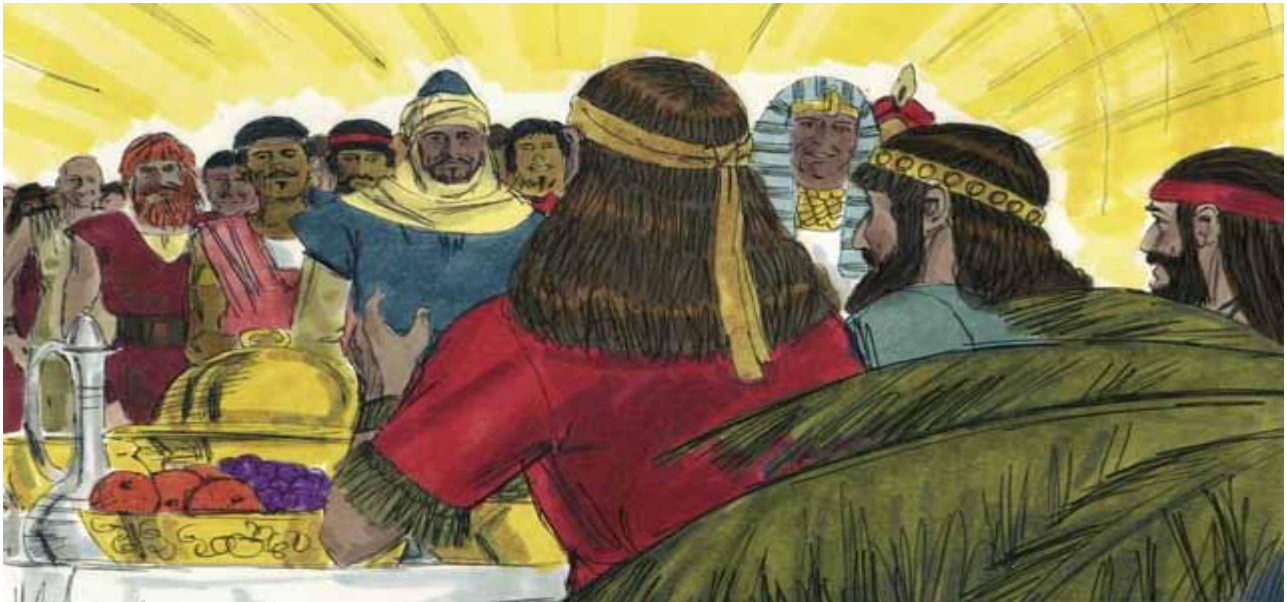
### അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്ക് ഉയർത്തി

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവനെ വീണ്ടും ജീവൻ ഉള്ളവനാക്കി.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- ദൈവം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ദൈവ പുത്രന്, പുത്രന്
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ടു, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേല്ക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

### 49:13



ദൈവം യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും തന്നെ അവരുടെ യജമാനൻ ആയി സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഏവരെയും രക്ഷിക്കും. എന്നാൽ തന്നിൽ വിശ്വസിക്കാത്തവരെ അവിടുന്ന് രക്ഷിക്കുകയില്ല. നിങ്ങൾ ധനവാനോ ദരിദ്രനോ, പുരുഷനോ സ്ത്രീയോ, പ്രായമുള്ളവനോ യുവാക്കളോ, അല്ലെങ്കിൽ എവിടെ താമസിക്കുന്നു എന്നതോ കാര്യമില്ല. ദൈവം നിങ്ങളെ സ്നേഹിക്കുന്നു, നിങ്ങൾ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും അതിനാൽ അവിടുന്ന് നിങ്ങളുടെ സ്നേഹിതൻ ആകുകയും വേണമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

### അവനു നിങ്ങളുമായി അടുത്ത ബന്ധം ഉണ്ടാകും.

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അതു നിമിത്തം നിങ്ങൾക്ക് അവിടുത്തെ പൈതൽ ആകാം” അല്ലെങ്കിൽ, “അതുനിമിത്തം നിങ്ങൾക്ക് ദൈവത്തിന്റെ സ്നേഹിതൻ ആകാം” അല്ലെങ്കിൽ, “അതുകൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് അവിടുത്തേക്കുള്ളവൻ ആകാം.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ചു



### 49:14



യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുവാനും സ്നാനപ്പെടുവാനും ആയി യേശു നിങ്ങളെ വിളിക്കുന്നു. യേശുവാണ് മശിഹാ എന്നും ദൈവത്തിന്റെ ഏകപുത്രൻ എന്നും നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ? നിങ്ങൾ ഒരു പാപിയെന്നും അതിനാൽ ദൈവത്തിന്റെ ശിക്ഷയ്ക്ക് നിങ്ങൾ യോഗ്യൻ എന്നും വിശ്വസിക്കുന്നുവോ? നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ പോക്കുവാനായി യേശു ക്രൂശിൽ മരിച്ചു എന്ന് നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ?

### അവനിൽ വിശ്വസിക്കുക

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവനിൽ ആശ്രയിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുന്നവനായ അവനിൽ ആശ്രയിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങളുടെ മുഴുവൻ ജീവിതവും അവനിൽ സമർപ്പിക്കുക.”

### സ്നാനപ്പെടുക

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ആരെങ്കിലും നിങ്ങളെ സ്നാനപ്പെടുത്തട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ “അവർ നിങ്ങളെ സ്നാനപ്പെടുത്തട്ടെ.”

### വിശ്വസിക്കുന്നത്

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അതിനു സമ്മതിക്കുക” “അതു കൈക്കൊള്ളുക”.

### എടുത്തു കളയുക

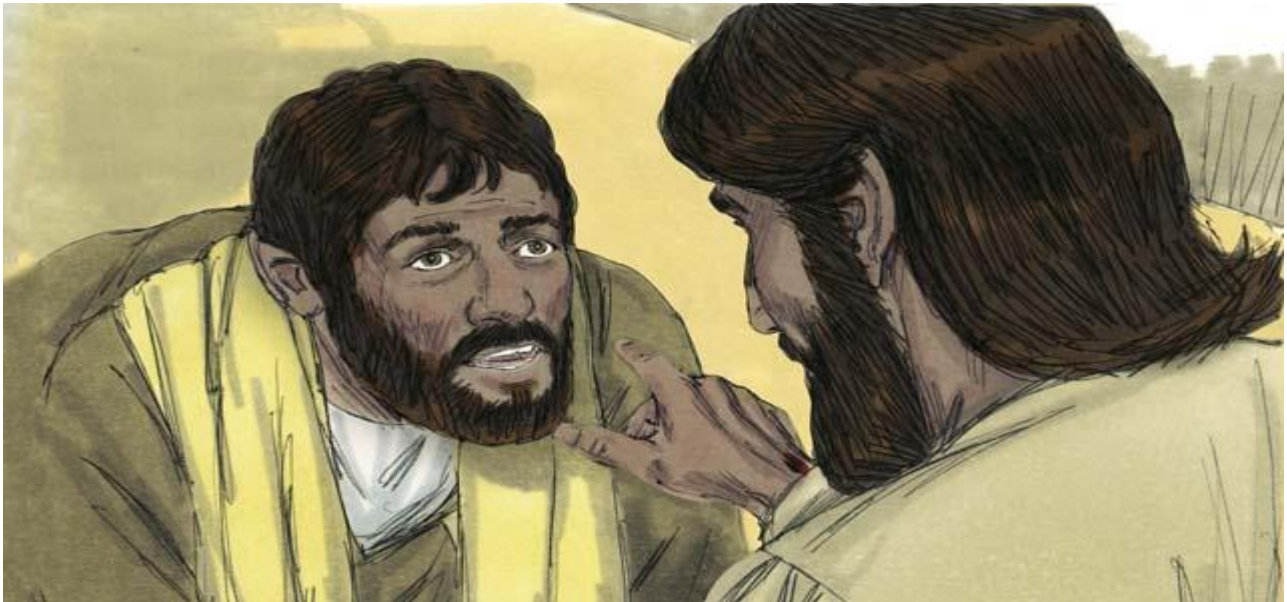
കുറിപ്പ് കാണുക [49:11](#)

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുന്നു, ജ്ഞാനസ്നാനം

- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ദൈവം
- ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ക്രൂശ്

### 49:15



നിങ്ങൾ യേശുവിലും, അവിടുന്ന് നിങ്ങൾക്കായി ചെയ്തതിലും വിശ്വസിക്കുന്നു എങ്കിൽ, നിങ്ങൾ ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയാണ്! സാത്താൻ ഇനിമേൽ അന്ധകാരത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ഒരു പുതിയ ജീവിതത്തിന്റെ വഴി തന്നു. ദൈവം ഇപ്പോൾ തന്റെ വെളിച്ചത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ നിങ്ങളുടെ മേൽ ഭരണം നടത്തുന്നു. നിങ്ങൾ ചെയ്തുവന്നതായ പാപത്തിൽനിന്നും ദൈവം നിങ്ങളെ തടുത്തു നിറുത്തുന്നു.

### സാത്താന്റെ അന്ധകാരത്തിന്റെ രാജ്യം

“അന്ധകാരം” എന്നത് ഇവിടെ പാപത്തെയും തിന്മയായ സകലത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനത്തിന്മേലുള്ള സാത്താന്റെ തിന്മയായ ഭരണം, അന്ധകാരംപോലെ ഉള്ളതാണ്.”

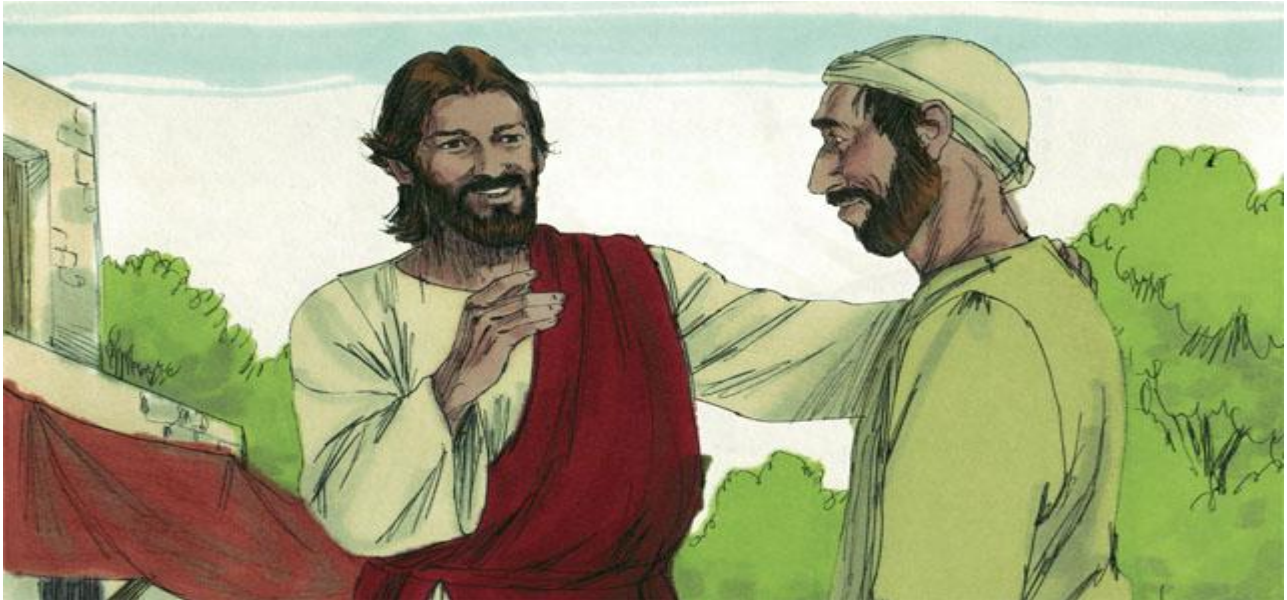
### ദൈവത്തിന്റെ പ്രകാശത്തിന്റെ രാജ്യം

“പ്രകാശം” എന്ന് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദൈവത്തിന്റെ വിശുദ്ധിയെയും നന്മയെയും ആകുന്നു. ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനത്തിന്മേലുള്ള ദൈവത്തിന്റെ നീതിയുള്ള ഭരണം, പ്രകാശംപോലെ ഉള്ളതാണ്.” ദൈവവചനം സാധാരണയായി തിന്മയെ അന്ധകാരത്തോടും, നന്മയെ പ്രകാശത്തോടും താരതമ്യം ചെയ്യുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രിസ്ത്യാനി
- ദൈവം
- ദൈവം
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

**49:16**



നിങ്ങൾ ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയെങ്കിൽ, യേശു നിങ്ങൾക്കായി ചെയ്തവ നിമിത്തം ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ ക്ഷമിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ, ഒരു ശത്രു എന്നതിനു പകരം നിങ്ങളെ ദൈവത്തിന്റെ അടുത്ത സ്നേഹിതനായി പരിഗണിക്കും.

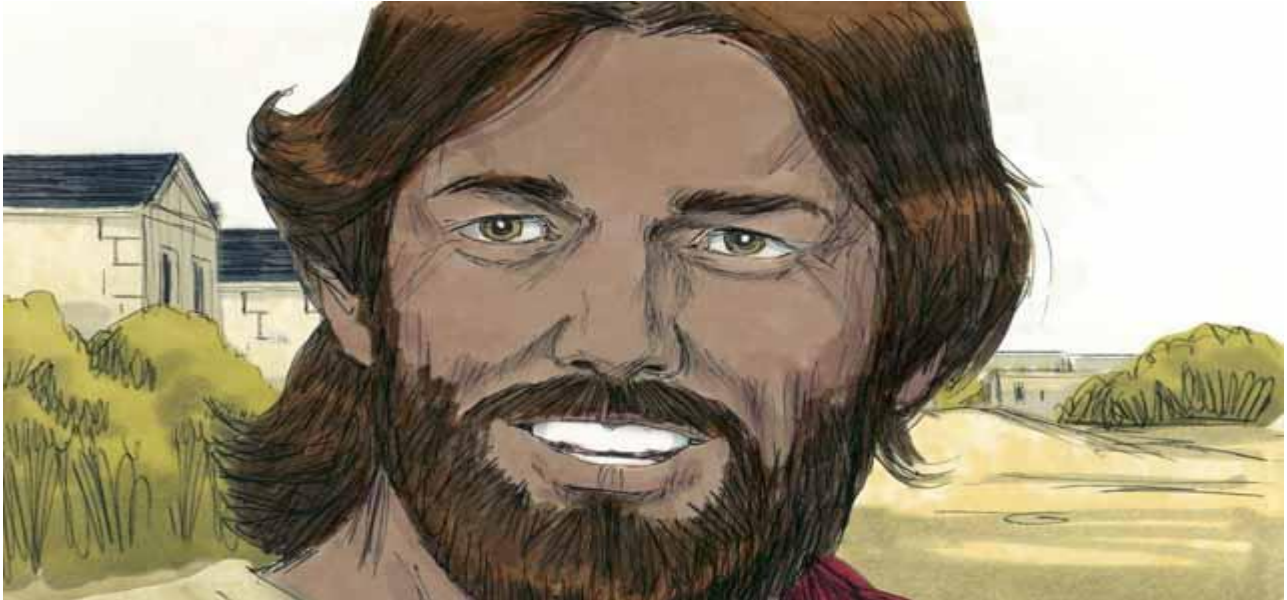
**നിങ്ങൾ ആയിരിക്കണമെന്ന് പരിഗണിക്കുന്നു**

അതായത്, "നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഇപ്രകാരം ചിന്തിക്കുന്നു," അല്ലെങ്കിൽ "നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് കരുതുന്നു" അല്ലെങ്കിൽ, "നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ക്രിസ്ത്യാനി
- ദൈവം
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ട, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

**49:17**



നിങ്ങൾ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു സ്നേഹിതനും യജമാനനായ യേശുവിന്റെ ദാസനും ആകുന്നുവെങ്കിൽ, യേശു നിങ്ങളെ പഠിപ്പിച്ചതു അനുസരിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കും. നിങ്ങൾ ഒരു ക്രിസ്ത്യാനി ആകുന്നുവെങ്കിൽ, പാപം ചെയ്യുവാനായി സാത്താൻ നിങ്ങളെ വശീകരിക്കും. എന്നാൽ ദൈവം താൻ ചെയ്യുമെന്ന് പറഞ്ഞതായ കാര്യങ്ങൾ ദൈവം എപ്പോഴും ചെയ്യും. അവിടുന്ന് പറയുന്നത് നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ ഏറ്റുപറയുന്നുവെങ്കിൽ അവിടുന്ന് നിങ്ങളോട് ക്ഷമിക്കും. അവിടുന്ന് പാപത്തിനെതിരെ പോരാടുവാൻ നിങ്ങൾക്ക് ശക്തി നൽകും.

**പാപം ചെയ്യുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കപ്പെടുക**

അതായത്, “പാപം ചെയ്യുന്നത് തെറ്റാണെന്ന് അറിഞ്ഞിട്ടുപോലും പാപം ചെയ്യുവാനായി നിങ്ങൾ പരീക്ഷിക്കപ്പെടുന്നത്.”

**വിശ്വസ്തൻ ആകുന്നു**

ഈ പാശ്ചാത്തലത്തിൽ ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “ദൈവം തന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുന്നു” എന്നാണ്.

**നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ ഏറ്റുപറയുക**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നിങ്ങൾ എന്ത് തെറ്റാണ് ചെയ്തതെന്ന് ദൈവത്തോട് സമ്മതിക്കുക.”

**പാപത്തിനെതിരെ പോരാടുവാൻ ദൈവം നിങ്ങൾക്കു ശക്തി നൽകും.”**

അതായത്, “പാപം ചെയ്യുന്നതിനെ നിഷേധിക്കുവാനായി അവിടുന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ആത്മീയ ശക്തി നൽകും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- [ദൈവം](#)

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- പ്രഭു, പ്രഭുകന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ക്രിസ്ത്യാനി
- പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ
- പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു

### 49:18



പ്രാർത്ഥന ചെയ്യുകയും തന്റെ വചനം പഠിക്കുകയും വേണമെന്ന് ദൈവം നിങ്ങളോട് പറയുന്നു. മറ്റു ക്രിസ്ത്യാനികളോടുകൂടെ ഒരുമിച്ച്, തന്നെ ആരാധിക്കണമെന്നും ദൈവം പറയുന്നു. ദൈവം നിങ്ങൾക്ക് എന്തു ചെയ്തുവെന്ന് തീർച്ചയായും മറ്റുള്ളവരോടു നിങ്ങൾ പറയുക. നിങ്ങൾ ഈ വക കാര്യങ്ങൾ എല്ലാം ചെയ്യുമെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ അവിടുത്തെ ശക്തനായ ഒരു സ്നേഹിതനായി മാറും.

### അവിടുത്തോടുകൂടെ ഒരു ആഴമായ ബന്ധം ഉണ്ടാകുവാൻ

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവനെ അധികമായി സ്നേഹിക്കുവാൻ” അല്ലെങ്കിൽ, ‘അവനെ അധികമായി അറിയുവാൻ’ അല്ലെങ്കിൽ, “അവിടുത്തോട് കൂടുതൽ വിശ്വസ്തനായി തീരുവാൻ.”

### ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകാം.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ദൈവം
- പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു
- ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്
- ആരാധന
- ക്രിസ്ത്യാനി

റോമർ 3:21-26,5:1-11; യോഹന്നാൻ 3:16; മർക്കൊസ് 16:16; കൊലൊസ്യർ 1:13-14; 2കൊരിന്ത്യർ 5:17-21; 1യോഹന്നാൻ 1:5-10

# 50. യേശു മടങ്ങിവരുന്നു.

50:01



കഴിഞ്ഞ 2,000 വർഷങ്ങളിൽ അധികമായി ലോകം മുഴുവനുമുള്ള അധികമധികം ജനങ്ങൾ മശിഹയാകുന്ന യേശുവിന്റെ സുവാർത്ത കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. സഭ വളർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ലോകാവസാനത്തിൽ താൻ മടങ്ങിവരുമെന്ന് യേശു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഇതുവരെയും താൻ മടങ്ങി വന്നിട്ടില്ലെങ്കിൽ പോലും, കർത്താവ് തന്റെ വാഗ്ദത്തം നിറവേറ്റും.

## സഭ വളർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ലോകം മുഴുവനും സഭയിലുള്ള ജനങ്ങളുടെ സംഖ്യ വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “യേശുവിൽ വിശ്വാസമുള്ളവരുടെ സംഖ്യ വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.”

## ലോകത്തിന്റെ അവസാനത്തോളവും

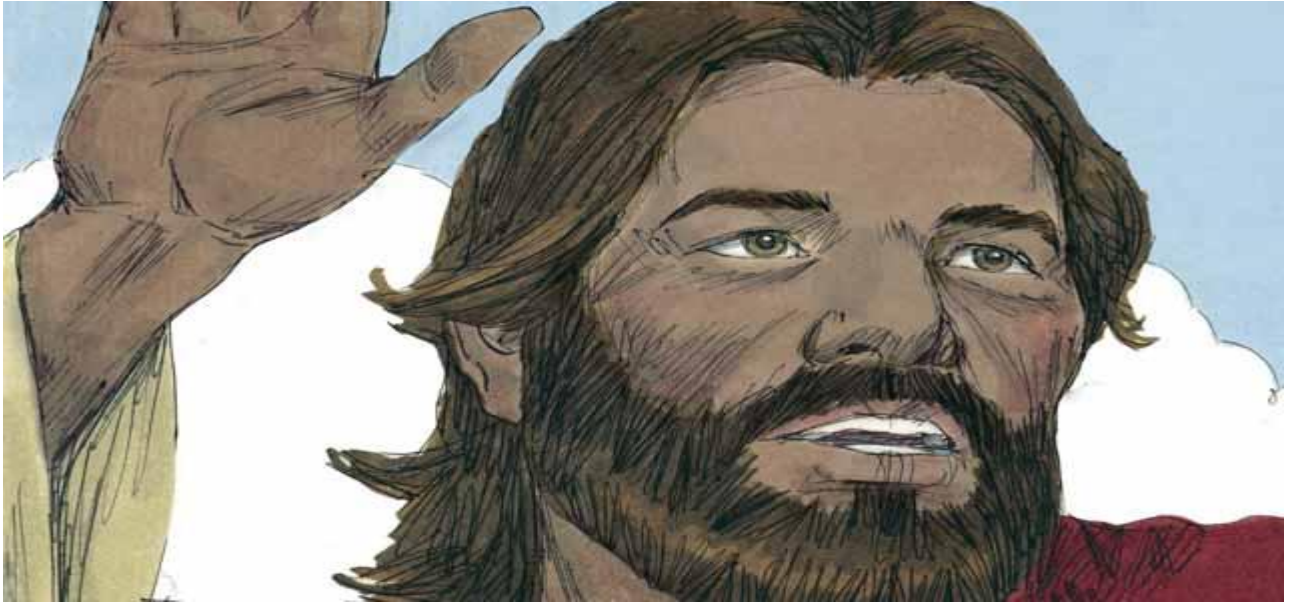
ഈ പദപ്രയോഗം അർത്ഥമാക്കുന്നത്, “ഇപ്പോഴുള്ള ലോകത്തിന് അവസാനം വരുന്നതിനു മുമ്പായിതന്നെ” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ ലോകത്തിന്റെ അവസാന നാളുകളിൽ.”

## പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- സഭ, സഭകള്, സഭ
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട



50:02



യേശുവിന്റെ മടങ്ങിവരവിനായി നാം കാത്തിരിക്കുക- ബോൾ, ദൈവം നമ്മിൽ ആഗ്രഹിക്കുന്നത് വിശുദ്ധവും തന്നെ ബഹുമാനിക്കുന്നതുമായ രീതിയിൽ ജീവിക്കണം എന്നാണ്. മാത്രമല്ല അവിടുന്ന് നാം തന്റെ രാജ്യത്തെക്കുറിച്ച് മറ്റുള്ളവരോട് പ്രസ്താവിക്കണമെന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നു. യേശു ഭൂമിയിൽ ആയിരിക്കുമ്പോൾ പറഞ്ഞത്, “എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തെക്കുറിച്ച് ലോകത്തിലുള്ള സകല സ്ഥലങ്ങളിലുമുള്ള ജനങ്ങളോടും ദൈവരാജ്യത്തിന്റെ സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കും, അപ്പോൾ **അവസാനം വരും**”.

**അവസാനം വരും**

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഈ ലോകത്തിന്റെ അവസാനം ആഗതമാകും” അല്ലെങ്കിൽ, “ഈ ലോകത്തന്റെ അവസാനം സംഭവിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, “ഇപ്പോഴുള്ള ലോകം അവസാനിക്കും.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദൈവം
- വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം

50:03



ഇപ്പോഴും പല ജനവിഭാഗങ്ങൾ യേശുവിനെ കുറിച്ച് കേട്ടിട്ടില്ല. അവിടുന്ന് സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങിപ്പോകുന്നതിനു മുൻപ് ക്രിസ്ത്യാനികളോട് പറഞ്ഞത്, ഒരിക്കലും കേട്ടിട്ടില്ലാത്ത ജനത്തോടു സുവിശേഷം അറിയിക്കുക എന്നാണ്. അവിടുന്ന് പറഞ്ഞത്, “പോയി സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും ശിഷ്യരാക്കിക്കൊള്ളുക”, “**വയലുകൾ** കൊയ്ത്തിനു പാകമായിരിക്കുന്നു!”.

**ശിഷ്യന്മാരാക്കുക**

ഇതിനുള്ള അർത്ഥം, “ജനത്തിനു എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ആകുവാനുള്ള സഹായം നൽകുക.”

**നിലങ്ങൾ കൊയ്ത്തിനായി പാകമായിരിക്കുന്നു**

ഇത് ഇപ്രകാരമായും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “വയലുകൾ കൊയ്ത്തിനായി പാകമായിരിക്കുന്നതുപോലെ ജനം ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കലേക്കു വരുവാൻ ഒരുക്കമായിരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരുവന്റെ വയൽ കൊയ്ത്തിനായി ഒരുങ്ങി വീളവു കൂട്ടിച്ചേർക്കുവാൻ ഒരുക്കം ആയിരിക്കുന്നതു പോലെ, അവർ ഒരുമിച്ചുകൂടുവാനും ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ കൂട്ടിച്ചേർക്കപ്പെടു വാനും ഒരുക്കമായിരിക്കുന്നു.”

**വയലുകൾ**

ഈ പദപ്രയോഗത്തിൽ, “വയലുകൾ” എന്നത് ഈ ലോകത്തിലുള്ള ജനത്തെ കുറിക്കുന്നു.

**പാകം**

“പാകം” എന്നത് യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുവാൻ ഒരുക്കമായിരിക്കുന്നതിനെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു.

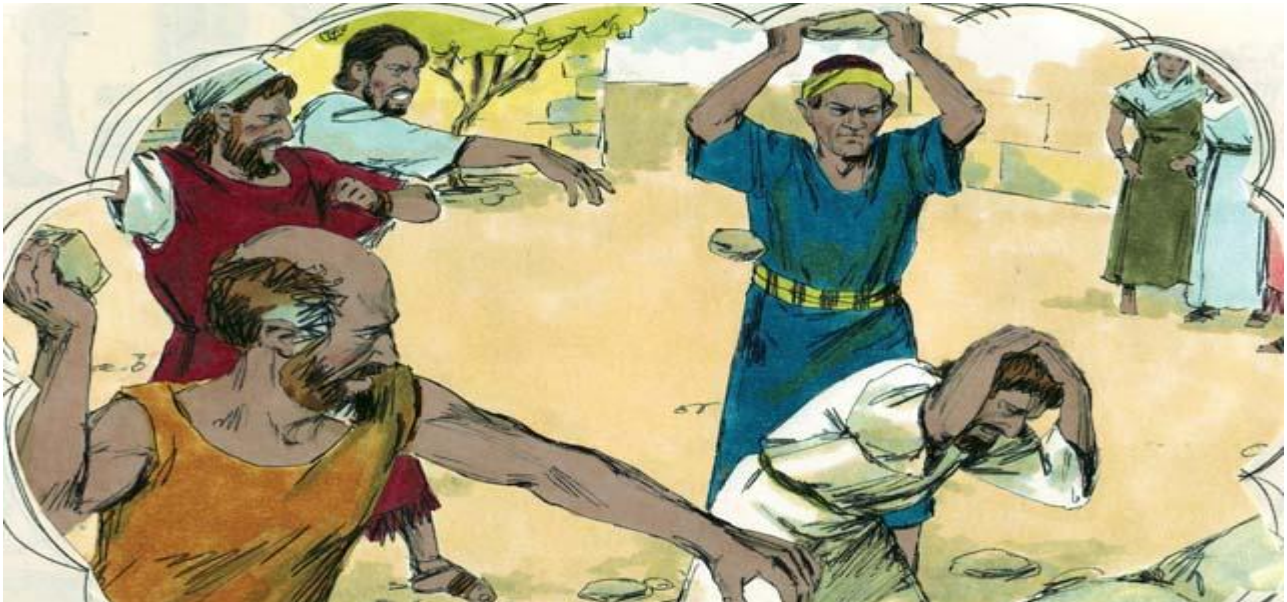
**കൊയ്ത്ത്**

“കൊയ്ത്ത്” എന്നത് ഇവിടെ യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള ഉപദേശം ജനത്തെ പഠിപ്പിച്ചിട്ടു അവരെ ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടു വരുന്ന പ്രവൃത്തിയെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങളു്, ജനം, ഒരു ജനം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗങ്ങളു്, സ്വർഗ്ഗീയമായ
- ക്രിസ്ത്യാനി
- സുവാർത്ത, സുവിശേഷം
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

50:04



യേശു ഇതുകൂടി പറഞ്ഞു, “ഒരു മനുഷ്യന്റെ വേലക്കാരൻ തന്റെ യജമാനനെക്കാൾ വലിയവൻ അല്ല. ഈ ലോകത്തിലെ പ്രധാനികൾ എന്നെ പകെച്ചു, അവർ നിങ്ങളെയും എന്റെ നിമിത്തം പീഡിപ്പിക്കുകയും കൊല്ലുകയും ചെയ്യും. ഈ ലോകത്തിൽ നിങ്ങൾ കഷ്ടപ്പെടും, എന്നാൽ ധൈര്യപ്പെടുക, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ ഈ ലോകത്തെ ഭരിക്കുന്നവനായ സാത്താനെ തോൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

**അതിനേക്കാൾ വലുതല്ല**

അതായത്, “അതിനേക്കാൾ പ്രാധാന്യം ഉള്ളതല്ല” അല്ലെങ്കിൽ, ഈ വിഷയത്തിൽ, “അതിനേക്കാൾ നന്നായി കൈകാര്യം ചെയ്തില്ല.”

**എന്റെ നിമിത്തം**

അതായത്, “നിങ്ങൾ എന്നെ അനുസരിക്കുന്നതിനാൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങൾ എന്നെക്കുറിച്ച് ജനത്തെ പഠിപ്പിക്കുന്നതിനാൽ” അല്ലെങ്കിൽ, “നിങ്ങൾ എനിക്ക് ഉൾപ്പെട്ടവർ ആകയാൽ.”

**ഈ ലോകത്തിൽ**

ഇതും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഈ ജീവിത കാലത്തിൽ.”

**എന്നോട് വിശ്വസ്തരായി നിലനിൽക്കുക.”**

അതായത്, “എന്നെ അനുസരിക്കുന്നതിൽ തുടരുക.”

**അവസാനത്തോളം**

അതായത്, “നിങ്ങളുടെ ജീവിത അവസാനത്തോളം.”

### നിന്നെ രക്ഷിക്കും

ഇത് ശാരീരികമായ ഉപദ്രവങ്ങളിൽനിന്നുള്ള വിടുതലിനേക്കാൾ ഉപരിയായി ആത്മീയമായ രക്ഷയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. മുമ്പുകൂട്ടിത്തന്നെ നിരവധി വിശ്വാസികൾ കൊല്ലപ്പെടുകയോ പീഡനം അനുഭവിക്കുകയോ ചെയ്യുമെന്ന് പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ച, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങള്
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത
- രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

50:05



ലോകാവസാനം സംഭവിക്കുമ്പോൾ ജനങ്ങൾക്ക് എന്തു സംഭവിക്കുമെന്നു വിശദീകരിക്കുന്ന ഒരു കഥ യേശു ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞു. അവിടുന്ന് പറഞ്ഞത്, “ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ വയലിൽ **നല്ല വിത്ത്** വിതച്ചു. താൻ ഉറങ്ങുന്ന അവസരം, തന്റെ ശത്രു **ഗോതമ്പ്** വിത്തുകൾക്കിടയിൽ കളകളുടെ വിത്ത് പാകിയിട്ട് അവൻ പോയി.”

**നല്ല വിത്ത്**

ഈ വിത്ത് ഗോതമ്പ് ധാന്യം ആയിരുന്നു. നിങ്ങളുടെ ഭാഷാ പ്രദേശത്തിൽ ഇത്തരത്തിൽ ഉള്ള വിത്ത് അറിയപ്പെടുന്നില്ല എങ്കിൽ, “വിത്ത്” എന്നുള്ളതിന് പൊതുവായ ഒരു പദം ഉപയോഗിക്കാം. പൊതുവായ ഒരു പദം ഇല്ലെങ്കിൽ, അറിയപ്പെടുന്ന രീതിയിൽ ഉള്ള ഏതെങ്കിലും ഒരു ധാന്യം തിരഞ്ഞെടുക്കാം, ഉദാഹരണമായി, “നെല്ല് പോലെയുള്ള നല്ലവിത്ത്.”

**കളകളായ വിത്തുകൾ**

കളകളായ വിത്തുകളും നട്ടുകഴിഞ്ഞാൽ വലിയ പുല്ലുകളായി വളർന്നുവരും, എന്നാൽ ഭക്ഷ്യ യോഗ്യം ആയിരിക്കുകയില്ല. അവ ഉപയോഗ്യശൂന്യം ആയിരിക്കും.

**ഗോതമ്പ്**

അതായത്, “ഗോതമ്പ് വിത്തുകൾ.” ഗോതമ്പ് എന്നത് പൊക്കമുള്ള പുല്ലുപോലെ വളരുന്നതാണ്. ഇതിൽ ജനങ്ങൾ ഭക്ഷണത്തിനായി ഉപയോഗിക്കുന്ന വിത്തുകൾ ഉണ്ട്.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- നല്ലത്, നന്മ

50:06



“ചെടി മുളച്ചപ്പോൾ ആ മനുഷ്യന്റെ ദാസന്മാർ തന്നോട്, “യജമാനനെ, താങ്കൾ വയലിൽ നല്ല വിത്ത് വിതച്ചു. എന്നാൽ കളകൾ ഇതിൽ എന്തുകൊണ്ട് മുളച്ചുവന്നു?” ആ മനുഷ്യൻ മറുപടിയായി, “എന്റെ ശത്രുക്കൾ ഒരാളാണ് അവ വിതയ്ക്കണമെന്നു ആഗ്രഹിക്കൂ. എന്റെ ശത്രുക്കളിൽ ഒരാൾ ആയിരിക്കും ഇതു ചെയ്തത്”.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**ഒരു ശത്രു അവ നട്ടതായിരിക്കണം.**

സാധ്യമെങ്കിൽ, പ്രഭാഷകൻ ഇതു സംഭവിക്കുന്നത് കണ്ടിരുന്നില്ല എന്ന് സൂചന നൽകുന്നവിധം പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവിക്കുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്നു, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ
- നല്ലത്, നന്മ

50:07



“ദാസന്മാർ യജമാനനോട് പ്രതികരിച്ചു , “ഞങ്ങൾ കളകളെ പഠിച്ചു കളയട്ടെ?” എന്നു ചോദിച്ചു. യജമാനൻ, “ഇല്ല. നിങ്ങളുണ്ടെന്നെ ചെയ്താൽ, നിങ്ങൾ ഗോതമ്പ് കൂടെ പഠിച്ച് എടുക്കുവാൻ ഇടയാകും. കൊയ്ത്ത് വരെ കാത്തിരിക്കാം. അപ്പോൾ കളകളെ കൂമ്പാരമായി കൂട്ടി നിങ്ങൾക്ക് അവയെ കത്തിക്കാം. എന്നാൽ ഗോതമ്പ് എന്റെ കളപ്പുരയിൽ കൊണ്ടുവരികയും വേണം.

**പൊതു വിവരങ്ങൾ**

യേശു കഥ പറയുന്നതു തുടരുന്നു

**നിങ്ങൾ അതിനോടൊപ്പം കുറച്ചു ഗോതമ്പും പിഴുതെടുക്കും**

അതായത്, “നിങ്ങൾ അപ്രതീക്ഷിതമായി കുറച്ചു ഗോതമ്പുംകൂടെ പിഴുതെടുക്കുവാൻ ഇടയാകും.” വളരുന്ന ഗോതമ്പിനെയും കളകളെയും വേർതിരിച്ചറിയുക എന്നതും, ഗോതമ്പ് പിഴുതുവരാതെ കളകളെ ,പഠിച്ചു കളയുക എന്നതും വളരെ വിഷമകരമായതാണ്.

**കൊയ്ത്തോളവും**

അതായത്, “ഗോതമ്പ് കൊയ്ത്തിനായി പാകം ആകുന്ന സമയം വരെയും” അല്ലെങ്കിൽ, “ഗോതമ്പ് കൊയ്തെടുക്കുവാനുള്ള പാകത്തിൽ വളരുന്നതുവരെയും.”

**ഗോതമ്പ്**

അതായത്, “കൊയ്തെടുത്തതായ ഗോതമ്പ് ധാന്യങ്ങൾ.”

**കളപ്പുര**

ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് കൊയ്തെടുത്തതായ ഗോതമ്പ് ധാന്യം ശേഖരിച്ചു സൂക്ഷിക്കുന്നതായ കെട്ടിടത്തെ ആകുന്നു. ഇതിനെ ഒരു “സംഭരണകേന്ദ്രം” എന്നും വിളിക്കാം.



**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകളു്, അടിമയാക്കപ്പെട്ടു, അടിമത്തം, സേവികമാർ, സേവികുക, സേവികുന്നു, സേവിക്കൂ, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങളു്, ദൃഷ്ടിസേവ
- പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

50:08



ശിഷ്യന്മാർക്ക് ഈ കഥയുടെ അർത്ഥം എന്തെന്ന് മനസ്സിലായില്ല. ആയതിനാൽ അവർ യേശുവിനോട് അത് വിശദീകരിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. യേശു പറഞ്ഞു, “ആ നല്ല വിത്ത് വിതച്ച മനുഷ്യൻ മശിഹായെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു. വയൽ ലോകത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു. നല്ല വിത്ത് ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിലെ ജനങ്ങളെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു.”

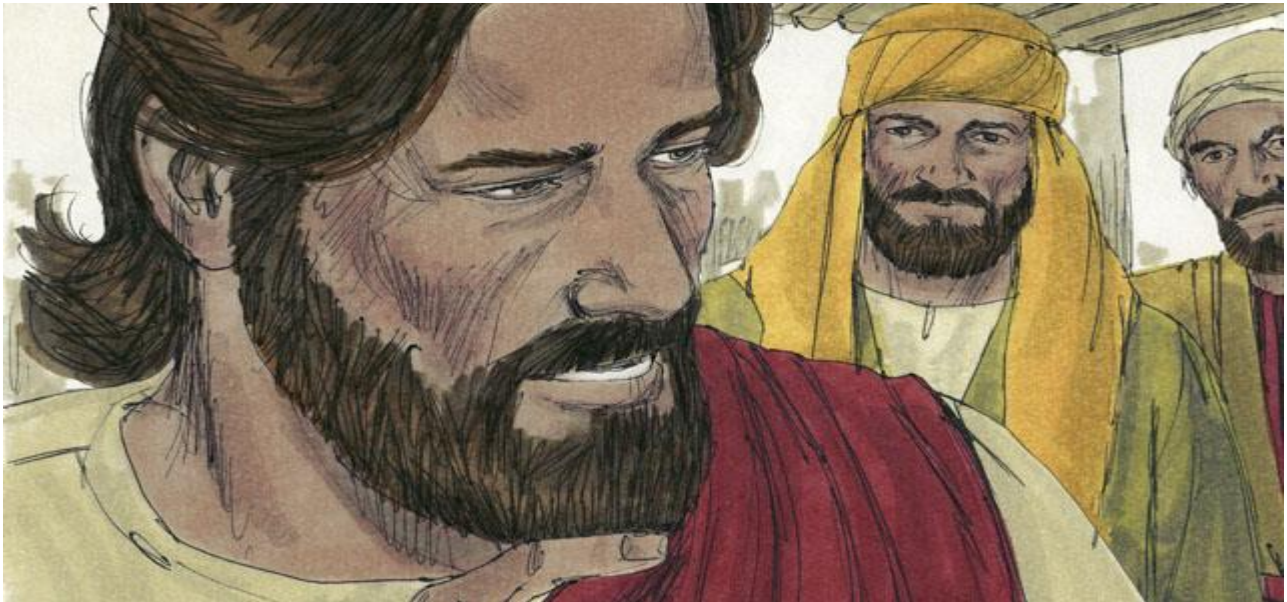
**ദൈവരാജ്യത്തിന്റെ ജനം**

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ദൈവത്തിന്റെ അധികാരത്തിൻ കീഴിൽ ജീവിക്കുന്ന ജനം” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവത്തിന്റെ ഭരണത്തിനു സമർപ്പിച്ചതായ ജനം” അല്ലെങ്കിൽ, “ദൈവരാജ്യത്തിൽ ദൈവത്തോടുകൂടെ ജീവിക്കുന്നതായ ജനം.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- നല്ലത്, നന്മ
- ക്രിസ്തു, മശിഹ
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

50:09



“കളകൾ പിശാചിനോട് ബന്ധപ്പെട്ടവരെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു. ആ മനുഷ്യന്റെ ശത്രുവായ, കളകൾ വിതച്ചവൻ, പിശാചിനെ പ്രതിധീകരിക്കുന്നു. കൊയ്ത്ത് ലോകത്തിന്റെ അവസാനത്തെയും, **കൊയ്ത്തുകാർ** ദൈവത്തിന്റെ ദൂതന്മാരെയും പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു.

**ദുഷ്ടനായവന് ഉൾപ്പെട്ടവർ**

അതായത്, “ദുഷ്ടനെ അനുസരിക്കുന്നവർ” അല്ലെങ്കിൽ, “ദുഷ്ടനാൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്ന ജനം.”

**ദുഷ്ടൻ ആയവൻ**

ഇത് സാത്താൻ നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന വേറൊരു നാമം ആകുന്നു. ഇതു “സാത്താൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം, എന്നാൽ “ദുഷ്ടൻ” എന്ന പദം അവന്റെ സ്വഭാവ വിശേഷത്തെ വിവരിക്കുന്നു.

**പിശാച്**

ഇത് “സാത്താൻ” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

**ലോകത്തിന്റെ അന്ത്യത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു.**

അതായത്, “ലോകത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ ജനത്തിനു എന്തു സംഭവിക്കുമെന്ന് പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുന്നു.”

**കൊയ്ത്തുകാർ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പാകമായ ധാന്യത്തെ കൊയ്തെടുക്കുന്ന ആളുകൾ” അല്ലെങ്കിൽ, “പാകമായ ധാന്യത്തെ ശേഖരിക്കുന്ന ജോലിക്കാർ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- ദൈവം
- ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ

**50:10**



“ലോകാവസാനത്തിങ്കൽ, ദൂതന്മാർ പിശാചിന് ഉൾപ്പെട്ടതായ സകല ജനങ്ങളെയും ഒരുമിച്ചു കൂട്ടും. ദൂതന്മാർ അവരെ ഭയങ്കരമായ തീയിലേക്ക് വലിച്ചെറിയും. അവിടെ ആ ജനങ്ങൾ കഠിനമായ ദുരിതങ്ങൾ കരയുകയും പല്ലു കടിക്കുകയും ചെയ്യും. എന്നാൽ നീതിമാന്മാരായ ജനങ്ങൾ, യേശുവിനെ പിൻപറ്റിയവർ, അവരുടെ പിതാവായ ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ സൂര്യനെപ്പോലെ ശോഭിക്കുകയും ചെയ്യും.”

**പിശാചിന് ഉൾപ്പെട്ടവർ**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പിശാചിനെ അനുസരിക്കുന്നവർ” അല്ലെങ്കിൽ, “പിശാചിനാൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്നവർ.” ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കാത്തവരായ ജനങ്ങൾ എന്നാൽ പിശാചിന്റെ തിന്മയുടെ പാത പിന്തുടരുന്നവർ എന്നാണ്.

**ഒരു തിക്ഷണമായ അഗ്നി**

അതായത്, “അത്യുഷ്ണമുള്ള, ദഹിപ്പിക്കുന്ന അഗ്നി” അല്ലെങ്കിൽ, “വളരെ വലിയ, അത്യുഷ്ണമുള്ള അഗ്നി.”

**നീതിമാന്മാർ ആയവർ**

ഇത് മശിഹായ്ക്ക് ഉൾപ്പെട്ടവർ ആയ ജനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. കാണുക [50:08](#).

**സൂര്യനെപ്പോലെ ശോഭിക്കുന്നു.**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “സൂര്യനെപ്പോലെ മഹിമയുള്ളവർ” അല്ലെങ്കിൽ, സൂര്യൻ ശോഭയുള്ള പ്രകാശം നൽകുന്നതുപോലെ ശുദ്ധമായ നന്മ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നവർ.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവദൂതന്, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതന്
- സാത്താന്, പിശാച്, ദുഷ്ടന് ആയവന്
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങള്

- നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്

**50:11**



യേശു പിന്നെയും പറഞ്ഞത് ഈ ലോകം അവസാനിക്കുന്നതിനു തൊട്ടു മുൻപായി താൻ ഈ ഭൂമിയിലേക്ക് മടങ്ങിവരും. അവിടുന്ന് പോയതുപോലെ തന്നെ മടങ്ങിവരും. അതായത്, തനിക്ക് ഒരു യഥാർത്ഥ ശരീരം ഉണ്ടായിരിക്കും, ആകാശ മേഘങ്ങളിൽ വരും. യേശു മടങ്ങി വരുമ്പോൾ, മരിച്ചുപോയ ഓരോ ക്രിസ്ത്യാനിയും മരണത്തിൽനിന്നും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുകയും ആകാശത്തിൽ തന്നെ എതിരേൽക്കുകയും ചെയ്യും.

**അവൻ വിട്ടുപോയി**

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “അവിടുന്ന് ഭൂമി വിട്ടു കടന്നുപോയി” അല്ലെങ്കിൽ, “അവിടുന്ന് സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോയി.”

**മേഘാവൃണമായി ആകാശത്തിൽ മടങ്ങി വരും.**

അതായത്, “അവിടുന്ന് വരുന്നതായ സമയം ആകാശത്തിലെ മേഘങ്ങൾ അവിടുത്തെ ചുറ്റി നിൽക്കുന്ന നിലയിൽ ആയിരിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ, ആകാശത്തിലെ മേഘങ്ങൾ അവിടുത്തെ വഹിച്ചുകൊണ്ടു വരും.”

**യേശു മടങ്ങിവരുമ്പോൾ**

അതായത്, “യേശു ഭൂമിയിലേക്കു മടങ്ങിവരുമ്പോൾ.”

**ആകാശത്തിൽ അവനെ കണ്ടുമുട്ടും**

അതായത്, “ആകാശത്തിൽ അവിടുത്തോടു കൂടെ ചേരും.” യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവർ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ ഉയരത്തിലേക്ക് ആകാശത്തിൽ ആയിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ പോകും.

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ക്രിസ്ത്യാനി
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച

- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു



50:12



തുടർന്ന് ജീവനോട്രിക്കുന്ന ക്രിസ്ത്യാനികൾ മരിച്ചവരിൽനിന്നും ഉയിർത്തത് എഴുന്നേൽക്കുന്നവരോടു കൂടെ ചേർന്ന് ആകാശത്തിലേക്ക് ഉയർത്തപ്പെടും. അവർ എല്ലാവരും അവിടെ യേശുവിനോടുകൂടെ ആയിരിക്കും. അതിനുശേഷം, യേശു തന്റെ ജനത്തോടൊപ്പം വസിക്കും. അവർ ഒരുമിച്ചു ജീവിക്കുന്നതിൽ എന്നെന്നേക്കും പൂർണ്ണ സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കും.

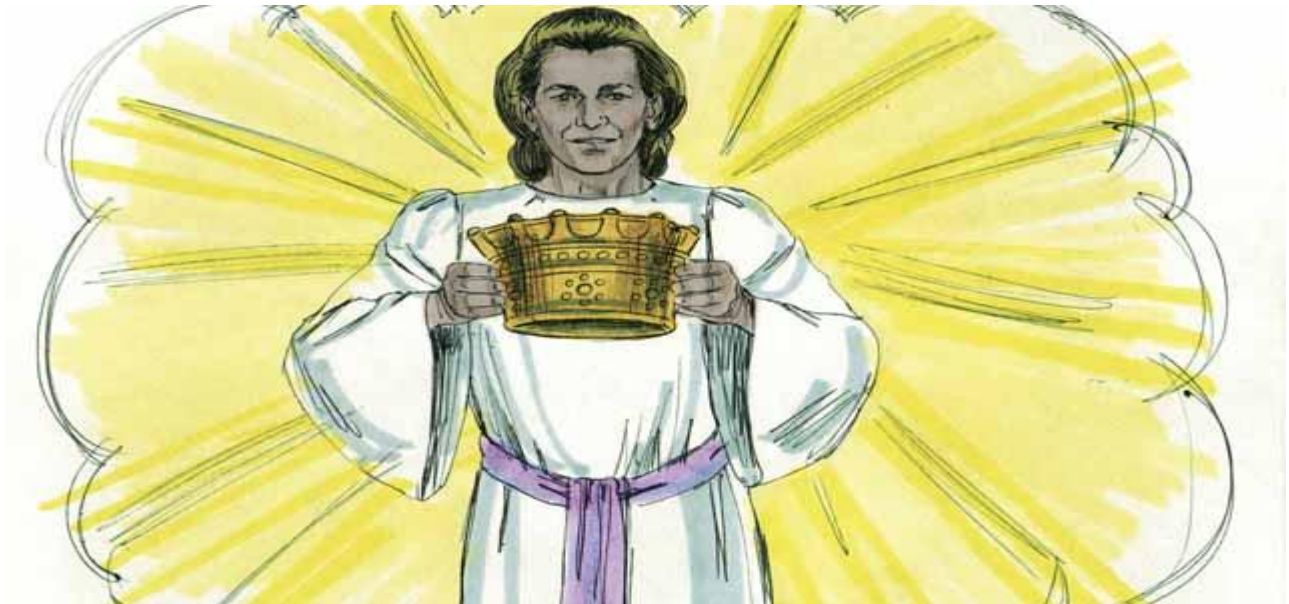
**അപ്പോഴും ജീവനോട്രിക്കുന്നവർ**

അതായത്, "യേശു മടങ്ങി വരുമ്പോഴും ജീവനോടെ ഇരിക്കുന്നവർ."

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ക്രിസ്ത്യാനി
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ച, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

### 50:13



തന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവർക്കും ഒരു **കിരീടം** നൽകുമെന്നു യേശു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. അവർ ദൈവത്തോടുകൂടെ ചേർന്ന് സകലത്തെയും സദാകാലങ്ങൾക്കുമായി ഭരിക്കും. അവർക്ക് പൂർണതയുള്ള സമാധാനം ഉണ്ടായിരിക്കും.

### കിരീടം

ഈ കിരീടം പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുന്നത് യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ഈ ജീവിതത്തിൽ അവിടുത്തെ സേവിക്കുകയും ചെയ്തവർക്കുള്ള പ്രതിഫലത്തെ ആണ്.

### പൂർണ്ണമായ

അതായത്, “സമ്പൂർണ്ണമായ” അല്ലെങ്കിൽ, മുഴുവനായ.”

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു
- ദൈവം
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാകള്

50:14



എന്നാൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കാതിരുന്ന സകലരെയും ദൈവം ന്യായം വിധിക്കും. അവിടുന്ന് അവരെ നരകത്തിൽ എറിഞ്ഞുകളയും. അവിടെ അവർ കരയുകയും പല്ലുകടിക്കുകയും, എന്നെന്നേക്കുമായി യാതന അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്യും. ഒരിക്കലും അണഞ്ഞുപോകാത്ത അഗ്നിയായ് അവർ ചൂട്ടെരിപ്പെടുകയും അവരുടെ പുഴു അവരെ തിന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാതെ ഇരിക്കുകയും ചെയ്യും.

**വ്യഥ നിമിത്തം ഉള്ള കരച്ചിലും അവരുടെ പല്ലുകടിയും**

50:10ൽ ഉള്ള കുറിപ്പ് കാണുക

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- ദൈവം
- ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ
- വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം
- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- നരകം, അഗ്നിത്തടാകം

50:15



യേശു മടങ്ങിവരുമ്പോൾ, അവിടുന്ന് സാത്താനെയും അവന്റെ രാജ്യത്തെയും പൂർണ്ണമായി നശിപ്പിക്കും. അവിടുന്ന് സാത്താനെ നരകത്തിൽ എറിഞ്ഞുകളയും. സാത്താൻ അവിടെ സദാകാലങ്ങൾക്കും, ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നതിനേക്കാൾ അവനെ പിന്തുടരുന്നത് തിരഞ്ഞെടുത്ത സകല ആളുകളോടുംകൂടെ എന്നെന്നേക്കും അഗ്നിയിൽ എറിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കും.

**അവന്റെ രാജ്യം**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനത്തിന്റെമേലുള്ള സാത്താന്റെ ദുഷ്ട ഭരണം” അല്ലെങ്കിൽ, “അവൻ ചെയ്യുന്ന സകല തിന്മ പ്രവർത്തികളും അവൻ നിയന്ത്രിക്കുന്ന ദുഷ്ടരായ ആളുകളും.”

**മറിച്ച്**

അതായത്, “പകരമായി.”

**പരിഭാഷ പദങ്ങൾ**

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ
- രാജ്യം, രാജ്യങ്ങൾ
- നരകം, അഗ്നിത്തടാകം
- അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം

### 50:16



ആദാമും ഹവ്വയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നതു മൂലം ഈ ലോകത്തിൽ പാപം കൊണ്ടു വന്നു. ദൈവം അതിനെ ശപിക്കുകയും നശിപ്പിക്കുവാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ ഒരു ദിവസം ദൈവം ഉൽകൃഷ്ടമായ ഒരു പുതിയ ആകാശവും ഒരു പുതിയ ഭൂമിയും സൃഷ്ടിക്കും. അതു പൂർണതയുള്ളതായിരിക്കും

#### പാപത്തെ കൊണ്ടുവന്നു

ഇത് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “പാപം പ്രവേശിക്കുവാൻ ഇട വരുത്തി.”

#### ഒരു പുതിയ സ്വർഗ്ഗം

ഇതു ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ഒരു പുതിയ ആകാശം” അല്ലെങ്കിൽ, “ഒരു പുതിയ പ്രപഞ്ചം.” ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു പുതിയ നക്ഷത്രക്കൂട്ടവും ആകാശത്തിലുള്ള സകല ഇതര വസ്തുക്കളും.

#### ഒരു പുതിയ ഭൂമി

ഇപ്പോൾ നാം ജീവിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന നിലവിലുള്ള ഭൂമി ഒരു പുതിയതും മെച്ചപ്പെടുത്തപ്പെട്ടതും ആയ ഒന്നിനാൽ മാറ്റി വെയ്ക്കപ്പെടും.

#### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- ആദാം
- ഹവ്വ
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട
- ദൈവം
- പാപം, പാപങ്ങള്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന
- ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങള്, ശപിക്കുന്ന
- സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ

50:17



യേശുവും തന്റെ ജനവും പുതിയ ഭൂമിയിൽ ജീവിക്കും, അവിടുന്ന് സകലത്തിന്മേലും സദാകാലത്തേക്കും ഭരണം നടത്തുകയും ചെയ്യും. ജനത്തിന്റെ കണ്ണുകളിൽനിന്ന് സകല കണ്ണുനീരും തുടച്ചുകളയും. ആരും കഷ്ടപ്പെടുകയോ ഒരിക്കലും ദുഃഖിതരും ആയിരിക്കയില്ല. അവർ വിലപിക്കുകയില്ല. അവിടെ രോഗികളാകുകയോ മരിക്കുകയോ ചെയ്യുകയില്ല. അവിടെ യാതൊരു ദുഷ്ടതയും ഉണ്ടായിരിക്കയില്ല. യേശു തന്റെ രാജ്യം നീതിയോടും സമാധാനത്തോടും ഭരിക്കും. അവിടുന്ന് തന്റെ ജനത്തോടുകൂടെ സദാകാലങ്ങളും ഉണ്ടായിരിക്കും.

**സകല കണ്ണുനീരും തുടച്ചുനീക്കും**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “നമ്മുടെ എല്ലാ ദുഃഖങ്ങൾക്കും ഒരു അവസാനം കൊണ്ടുവരിക” അല്ലെങ്കിൽ, “ദുഃഖം അവസാനിപ്പിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ, “ജനത്തിനുള്ള ഏതു സങ്കടങ്ങളും നീക്കിക്കളയുക.”

**ഇനിമേൽ യാതൊരു ദുഃഖവും, ദുഃഖവും, കരച്ചിലും, തിന്മയും, വേദനയും, അല്ലെങ്കിൽ മരണവും ഉണ്ടാകുകയില്ല**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “ജനം ഇനിമേൽ ദുഃഖമനുഭവിക്കുകയോ, ദുഃഖിക്കുകയോ, കരയുകയോ, ദുഷ്പ്രവർത്തികൾ ചെയ്യുകയോ, വേദനപ്പെടുകയോ, മരിക്കുകയോ ചെയ്യുകയില്ല.”

**തന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ ഭരണം സമാധാനത്തോടും നീതിയോടുകൂടെയും ആയിരിക്കും**

ഇത് ഇപ്രകാരവും പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “തന്റെ ജനത്തെ ന്യായമായും, അവർക്ക് സമാധാനം ഉണ്ടാകുന്ന വിധത്തിലും ഭരണം നടത്തും.”

**ദൈവവചനത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു കഥ**

ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ ഈ സൂചികകൾക്ക് നേരിയ വ്യത്യാസം ഉണ്ടാകും.

### പരിഭാഷ പദങ്ങൾ

- യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു
- ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങളു്
- തീവ്ര, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത
- മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങളു്, മരണം സംബന്ധിച്ച
- ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:
- സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കളു്
- നീതിയായ, നീതി, അനീതി, അനീതിയായ, അനീതി, നീതിപൂർവ്വം ആയ, നീതികരിക്കുക, നീതികരണം

മത്തായി 24:14;28:18; യോഹന്നാൻ 15:20,16:33; വെളിപ്പാട് 2:10; മത്തായി 13:24-30, 36-42; 1തെസ്സലോനിക്യർ 4:13-5:11; യാക്കോബ് 1:12; മത്തായി 22:13; വെളിപ്പാട് 20:10, 21:1-22:21-ൽ നിന്നുള്ള ദൈവവചന കഥ



## **translationWords**

**ഭാഷം 8.2**



# അടിമയാക്കുക, അടിമയാക്കുന്നു, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, സേവകൻ, സേവകന്മാർ, അടിമ, അടിമകള്, അടിമയാക്കപ്പെട്ട, അടിമത്തം, സേവികന്മാർ, സേവികുക, സേവിക്കുന്നു, സേവിച്ചു, സേവിക്കുന്ന, സേവനം, സേവനങ്ങള്, ദൃഷ്ടിസേവ

## നിരൂപനം:

- “സേവകൻ” എന്ന പദത്തിന് “അടിമ” എന്നും കൂടെ അർത്ഥം ഉണ്ട് അത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു മനുഷ്യന് വേറെരു മനുഷ്യന് വേണ്ടി ഒന്നുകിൽ സ്വയം തിരഞ്ഞെടുത്തതോ അല്ലെങ്കിൽ ബലാൽക്കാരണയായോ ജോലി ചെയ്യുവാൻ ഇട വരുന്നു എന്നുള്ളതാണ്.
- അനുബന്ധമായി വരുന്ന പദങ്ങള് സാധാരണയായി ഒരു വ്യക്തി സേവകൻ ആയാണോ അല്ലെങ്കിൽ അടിമ ആയാണോ ഉള്ളത് എന്ന് വ്യക്തമാക്കുന്നു.
- “സേവിക്കുക” എന്ന വാക്കിനു മറ്റുള്ളവരെ സഹായിക്കുവാൻ വേണ്ടി കാര്യങ്ങള് ചെയ്യുക എന്നാണ്.
- ഇത് “ആരാധിക്കുക” എന്ന അർത്ഥവും നൽകുന്നതായി ഇരിക്കുന്നു.
- ദൈവ വചന കാലഘട്ടങ്ങളിൽ, ഒരു സേവകനും അടിമയ്ക്കും ഇടയിൽ ഇന്ന് കണ്ടു വരുന്നതിനേക്കാള് നേരിയ വ്യത്യാസം മാത്രമേ കണ്ടിരുന്നുള്ളൂ.
- സേവകന്മാരും അടിമകളും ഇരു കൂട്ടരും തങ്ങളുടെ യജമാനന്റെ കൂടുംബത്തോടുള്ള ബന്ധത്തിൽ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഭാഗ്യേയം ഉള്ളവരും ഏകദേശം അവരുടെ കൂടുംബത്തിലെ ഒരു അംഗം എന്നപോലെ പരിഗണിക്കപ്പെട്ടു വന്നവരും ആയിരുന്നു.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഒരു സേവകൻ തന്റെ ആയുഷ്കാലം മുഴുവൻ തന്റെ യജമാനന്റെ സേവനാർത്ഥം ആയിക്കൊള്ളാം എന്നുള്ളത് തിരഞ്ഞെടുക്കാറുണ്ട്.
- ഒരു അടിമ എന്നത് ഒരു തരത്തിൽ താൻ ആർക്കുവേണ്ടി ജോലി ചെയ്യുന്നുവോ ആ വ്യക്തിയുടെ സ്വത്ത് ആയിരിക്കുന്നു.
- ഒരു അടിമയെ വില കൊടുത്തു വാങ്ങുന്ന വ്യക്തിയെ “ഉടമസ്ഥൻ” അല്ലെങ്കിൽ “മുതലാളി” അല്ലെങ്കിൽ “യജമാനൻ” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- ചില യജമാനന്മാർ അവരുടെ അടിമകളെ വളരെ ക്രൂരമായി കൈകാര്യം ചെയ്തു വന്നിരുന്നു. അതേസമയം മറ്റു യജമാനന്മാർ അവരുടെ അടിമകളെ വളരെ നല്ല നിലയിൽ പരിഗണിച്ചു വന്നിരുന്നു.
- പുരാതന കാലങ്ങളിൽ, ചില ആളുകള് അവർ പണം വാങ്ങിയ ആള്ക്ക് തിരികെ കൊടുക്കേണ്ടതിനാൽ മനപ്പൂരം അവർ ആ വ്യക്തിക്ക് തങ്ങളെ അടിമയാക്കുകയും ആ വ്യക്തിക്ക് കൊടുത്തു തീർക്കുവാൻ ഉള്ള കടം ആ നിലയിൽ വീട്ടുകയും ചെയ്യുന്നു.
- അതിഥികളെ ഉപചരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയോടുള്ള സാഹചര്യത്തിൽ, ഈ പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് “കരുതുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഭക്ഷണം വിളമ്പുക” അല്ലെങ്കിൽ “ആഹാരം നൽകുക” എന്നൊക്കെ ആകുന്നു.

യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് ജനത്തിനു മത്സ്യം “വിളമ്പുവാൻ” പറഞ്ഞപ്പോള്, ഇത് “വിതരണം ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “കൈ അയക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നൽകുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആണ്.

- ദൈവ വചനത്തിൽ, “ഞാൻ അങ്ങയുടെ ദാസൻ” എന്നുള്ള പദപ്രയോഗം രാജാവ് പോലെയുള്ള, ഉയർന്ന പദവി അലങ്കരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയോടുള്ള ബഹുമാനത്തിന്റെയും സേവനത്തിന്റെയും ഒരു അടയാളം ആകുന്നു.
- അത് സംസാരിക്കുന്നതായ വ്യക്തി വാസ്തവത്തിൽ ഒരു സേവകൻആണെന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നില്ല.
- “സേവിക്കുക” എന്ന പദം “ശുശ്രൂഷിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രവർത്തിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “പരിരക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അനുസരിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യം അനുസരിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- പഴയ നിയമത്തിൽ, ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്മാരും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്ന മറ്റു ജനങ്ങളും സാധാരണയായി ദൈവത്തിന്റെ “ദാസന്മാർ” എന്ന് വിശേഷിപ്പിക്കപ്പെടുന്നു.
- “ദൈവത്തെ സേവിക്കുക” എന്നത് “ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം കല്പിച്ച പ്രവർത്തി ചെയ്യുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, ക്രിസ്തുവിൽ ഉള്ള വിശ്വാസം മൂലമായി ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നവരെ സാധാരണയായി “ദാസന്മാർ” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- “മേശമേല് ശുശ്രൂഷിക്കുക” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം മേശയിൽ ഇരിക്കുന്ന ആളുകള്ക്ക് ഭക്ഷണം കൊണ്ട് വന്നു നൽകുക, അല്ലെങ്കിൽ കൂടുതൽ സാധാരണമായി പറഞ്ഞാൽ, “ആഹാരം വിതരണം ചെയ്യുക” എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- മറ്റുള്ളവരോട് ദൈവത്തെ കുറിച്ചു പഠിപ്പിക്കുന്നവരെ സംബന്ധിച്ച് അവർ ദൈവത്തെയും അവർ പഠിപ്പിക്കുന്നതായ ജനത്തെയും ഇരുകൂട്ടരെയും സേവിക്കുന്നു എന്ന് പറയുന്നു.
- അപ്പോസ്തലനായ പൌലോസ് കൊരിന്ത്യൻക്രിസ്ത്യാനികള്ക്ക് എഴുതുമ്പോള് അവർ എപ്രകാരം പഴയ ഉടമ്പടിയെ “സേവിച്ചു” എന്ന് പ്രതിപാദിക്കുന്നു.
- ഇത് മോശെയുടെ പ്രമാണം അനുസരിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഇപ്പോള് അവർ പുതിയ ഉടമ്പടിയെ “സേവിക്കുന്നതായി” കാണപ്പെടുന്നു.

- അതായത്, ക്രൂശിന്മേൽ അർപ്പിക്കപ്പെട്ട യേശുവിന്റെ യാഗത്താൽ, യേശുവിൽ ഉള്ള വിശ്വാസികളെ പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ ദൈവത്തെ പ്രസാദിപ്പിക്കുവാനും വിശുദ്ധ ജീവിതം നയിപ്പാനും പ്രാപ്തരാകുന്നു.
- പൌലോസ് അവരുടെ പ്രവർത്തികളെ അവരുടെ “സേവനം” എന്ന നിലയിലല്ലാതെ അല്ലെങ്കിലുമല്ലാതെ ഉടമ്പടിയോടുള്ള ബന്ധത്തിൽസംസാരിക്കുന്നു.
- ഇത് “സേവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അനുസരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഭക്തിയോടെ ആയിരിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ക്രിസ്ത്യാനികളെ “നീതിയുടെ ദാസന്മാർ” എന്ന് വിളിച്ചിരിക്കുന്നു, അതായത് ഇത് ഒരു അടിമ എപ്രകാരം തന്റെ യജമാനന് അനുസരണം ഉള്ളവന് ആയിരിക്കുവാനെന്ന സമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്നുവോ അതുപോലെ അവർദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻസമർപ്പിതർആയിരിക്കുന്നു എന്ന ഒരു രൂപക അലങ്കാര പ്രയോഗത്താൽതാരതമ്യം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

(കാണുക: സമർപ്പിക്കുക, അടിമയാക്കുക, ഭവനക്കാർ, കർത്താവ്, അനുസരിക്കുക, നീതിമാന്)

**ദൈവ വചന സൂചികകള്:**

- അപ്പോ.04:29-31
- അപ്പോ.10:7-8
- കൊലോസ്യർ01:7-8
- കൊലോസ്യർ03:22-25
- ഉല്പത്തി 21:10-11
- ലൂക്കോസ് 12:47-48
- മർക്കോസ് 09:33-35
- മത്തായി 10:24-25](rc://ml/tn/help/mrk/09/33)
- മത്തായി 02:3-5
- 2 തിമോത്തിയോസ് 02:3-5
- അപ്പോ.06:2-4
- ഉല്പത്തി 25:23
- ലൂക്കോസ് 04:8
- ലൂക്കോസ് 12:37-38
- ലൂക്കോസ് 22:26-27
- മർക്കോസ് 08:7-10
- മത്തായി 04:10-11
- മത്തായി 06:24

**ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:**

- **06:01** അബ്രഹാം വളരെ വയസ്സ് ചെന്നവനും, തന്റെ മകനായ യിസഹാക്ക് ഒരു പുരുഷന്ആയി വളരുകയും ചെയ്തപ്പോള്, അബ്രഹാം തന്റെ **സേവകന്മാരില്** ഒരുവനെ തന്റെ ബന്ധുക്കാര്ജീവിക്കുന്ന ദേശത്തേക്ക് പറഞ്ഞയച്ചിട്ടു തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനു, ഒരു ഭാര്യയെ കണ്ടെത്തുവാന്ആവശ്യപ്പെട്ടു.
- **08:04 അടിമ** വ്യാപാരികളോസേഫിനെ ഒരു **അടിമയായി** ധനികനായ ഒരു സർക്കാര്ഉദ്യോഗസ്ഥന് വിറ്റു കളഞ്ഞു.
- **09:13** “ഞാന്(ദൈവം) നിന്നെ (മോശെയെ) ഫറവോന്റെ അടുക്കലേക്കു പറഞ്ഞയച്ചിട്ടു നീ ഇസ്രയേല്മക്കളെ മിസ്രയീമില്ഉള്ള അവരുടെ **അടിമത്തത്തില്** നിന്ന് പുറത്ത് കൊണ്ടു വരണം.”
- **19:10** അനന്തരം ഏലിയാവ് പ്രാര്ഥിച്ചത്, “ഓ യഹോവേ, അബ്രഹാമിന്റെയും, യിസഹാക്കിന്റെയും, യാക്കോബിന്റെയും ദൈവമേ, അങ്ങാണ് ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവം എന്നും ഞാന്അങ്ങയുടെ **ദാസന്** ആണെന്നും ഇന്ന് ഞങ്ങളെ കാണിക്കേണമേ” എന്നായിരുന്നു.
- **29:03 “ദാസന്** ആ കടം വീട്ടുവാന്കഴിയാത്തത് കൊണ്ട്, രാജാവ് പറഞ്ഞത്, “ഈ മനുഷ്യനെയും അവന്റെ കുടുംബത്തെയും തന്റെ കടം കൊടുത്തു തീര്ക്കേണ്ടതിനായി **അടിമകളായി** വിറ്റു കളയുക” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **35:06** “എന്റെ പിതാവിന്റെ എല്ലാ **ദാസന്മാര്ക്കും** ഭക്ഷിപ്പാന്യാറാളം ഉണ്ട്, ഞാനോ ഇവിടെ വിശന്നു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.
- **47:04 അടിമ** പെണ്കുട്ടി അവര്നടന്നു പോയിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള്അലറിക്കൊണ്ടുടര്മാനമായി പറഞ്ഞു വന്നത് , “ഈ പുരുഷന്മാര്അത്യന്തനായ ദൈവത്തിന്റെ ദാസന്മാര്” എന്നായിരുന്നു.\*
- **50:04** യേശു പറഞ്ഞത് “ഒരു **ദാസന്** തന്റെ യജമാനനെക്കാളലിയവന്അല്ല” എന്നാണ്.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- (Serve) H327, H3547, H4929, H4931, H5647, H5656, H5673, H5975, H6213, H6399, H6402, H6440, H6633, H6635, H7272, H8104, H8120, H8199, H8278, H8334, G1247, G1248, G1398, G1402, G1438, G1983, G2064, G2212, G2323, G2999, G3000, G3009, G4337, G4342, G4754, G5087, G5256

(തിരികെ പോകുക: 04:05; 05:01; 06:01; 06:02; 06:03; 07:08; 07:09; 08:02; 08:03; 08:04; 08:12; 09:02; 09:08; 09:13; 12:01; 12:03; 12:04; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 19:10; 29:02; 29:03; 29:04; 29:05; 29:06; 29:07; 29:08; 35:06; 35:09; 38:01; 38:15; 39:06; 39:10; 47:03; 47:04; 47:05; 47:06; 47:07; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

# അത്ഭുതം, അത്ഭുതങ്ങള്, അതിശയം, അതിശയങ്ങള്, അടയാളം, അടയാളങ്ങള്

## നിരൂപനം:

ഒരു “അത്ഭുതം” എന്നത് ദൈവം സംഭവിക്കുവാൻ ഇടയാക്കിയിട്ട് അല്ലാതെ സംഭവിക്കുവാൻ സാധ്യത ഇല്ലാത്ത ആശ്ചര്യജനകമായ കാര്യം ആകുന്നു.

- യേശു ചെയ്തതായ അത്ഭുതങ്ങള്ക്ക് ഉദാഹരണമായി കൊടുങ്കാറ്റിനെ ശാന്തമാക്കിയതും അന്ധനെ സൌഖ്യം ആക്കിയതും ഉള്പ്പെടുന്നു.
- അത്ഭുതങ്ങളെ ചില സമയങ്ങളില് “അതിശയം” എന്നും വിളിക്കാറുണ്ട് എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് അവ ജനങ്ങളെ ആശ്ചര്യത്താലും വിസ്മയത്താലും നിറയ്ക്കാറുണ്ട്.
- “അതിശയം” എന്ന പദം കൂടുതല് സാധാരണയായി ദൈവത്തിന്റെ അധികാരം, താന് സ്വര്ഗ്ഗങ്ങളും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ചപ്പോള് എന്നതുപോലെ ഉള്ള ആശ്ചര്യകരമായ പ്രദര്ശനങ്ങള് എന്ന് സൂചിപ്പിക്കാം.
- അത്ഭുതങ്ങള് എന്നത് “അടയാളങ്ങള്” എന്നും വിളിക്കാം എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് അവ ദൈവം ആണ് പ്രപഞ്ചത്തിന്മേല് സമ്പൂര്ണ്ണ അധികാരം ഉള്ള സർവ്വശക്തന് ആയവന് എന്ന് ഉള്ളതിന് സൂചികകളായി അല്ലെങ്കില് തെളിവായി ഉപയോഗിക്കപ്പെടുന്നത്.
- ചില അത്ഭുതങ്ങള്, എപ്രകാരമെന്നാല് ഇസ്രയേല് ജനത്തെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തില്നിന്ന് വീണ്ടെടുത്തതും ദാനിയേലിനെ സിംഹങ്ങള് ഉപദ്രവിക്കാത്ത വിധം സംരക്ഷിച്ചതും എല്ലാം ദൈവത്തിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പിന്റെ നടപടികള് ആയിരുന്നു.
- ചില അത്ഭുതങ്ങള് ദൈവത്തിന്റെ ന്യായവിധിയുടെ നടപടികള് ആയിരുന്നു, അതായത് താന് ലോക വ്യാപകമായ ജലപ്രളയം നോഹയുടെ കാലഘട്ടത്തില് അയച്ചപ്പോഴും, മോശയുടെ കാലഘട്ടത്തില് മിസ്രയീം ദേശത്ത് ഘോരമായ ബാധകള് അയച്ചപ്പോഴും കാണുവാന് കഴിയുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ പല അത്ഭുതങ്ങളും രോഗികള് ശാരീരിക സൌഖ്യം പ്രാപിക്കുന്നതും അല്ലെങ്കില് മരിച്ചു പോയവർ ജീവനിലേക്കു മടങ്ങി വരുന്നതും ആയിരുന്നു.
- ജനങ്ങളെ സൌഖ്യം ആക്കിയപ്പോഴും, കൊടുങ്കാറ്റിനെ ശാന്തം ആക്കിയപ്പോഴും, വെള്ളത്തിന്റെ മുകളില് നടന്നപ്പോഴും, മരിച്ചവരില് നിന്നും ആളുകളെ ഉയിര്പ്പിച്ചപ്പോഴും ദൈവം തന്റെ അധികാരം യേശുവിലുള്ളതിനെ പ്രദര്ശിപ്പിക്കുക ആയിരുന്നു. ഇവകള് എല്ലാം തന്നെ അത്ഭുതങ്ങള് ആയിരുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയാല് മാത്രം സാധ്യമാകുന്ന അത്ഭുത രോഗ സൌഖ്യങ്ങളും ഇതര അത്ഭുതങ്ങളും പ്രവാചകന്മാരും അപ്പോസ്തലന്മാരും നടക്കുവാന് ദൈവം ശക്തികരിച്ചു.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- “അത്ഭുതങ്ങള്” അല്ലെങ്കില് “അതിശയങ്ങള്” എന്നിവയുടെ സാധ്യതയുള്ള പരിഭാഷകളില് “ദൈവം ചെയ്യുന്ന അസാധ്യമായ കാര്യങ്ങള്” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിന്റെ ശക്തമായ പ്രവര്ത്തികള്” അല്ലെങ്കില് “വിസ്മയകരമായ ദൈവ പ്രവര്ത്തികള്” ആദിയായവ ഉള്പ്പെടുന്നു.
- “അടയാളങ്ങളും അത്ഭുതങ്ങളും” എന്നുള്ള തുടർമാനമായ പദപ്രയോഗം “തെളിവുകളും അതിശയങ്ങളും” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയെ തെളിയിക്കുന്ന അത്ഭുതകരമായ പ്രവര്ത്തികള്” അല്ലെങ്കില് “ദൈവം എത്ര മഹാൻ എന്ന് പ്രദര്ശിപ്പിക്കുന്ന വിസ്മയകരമായ അത്ഭുതങ്ങള്” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- അത്ഭുതകരമായ അടയാളം എന്നതിന്റെ അർത്ഥം തെളിവ് നല്കുന്ന അല്ലെങ്കില് ആധാരം ആയിരിക്കുന്ന അടയാളം എന്നതില് നിന്നും വ്യത്യസ്തമാണ് എന്ന കാര്യം ശ്രദ്ധിക്കുക. ഇവ രണ്ടിനെയും ബന്ധപ്പെടുത്താവുന്നതാണ്.

(കാണുക: അധികാരം, പ്രവാചകന്, അപ്പോസ്തലന്, അടയാളം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 2 തെസ്സലോനിക്യർ 02:8-10
- അപ്പോ. 04:15-18
- അപ്പോ. 04:21-22
- ദാനിയേല് 04:1-3
- ആവർത്തനപുസ്തകം 13:1-3
- പുറപ്പാട് 03:19-22
- യോഹന്നാന് 02:11
- മത്തായി 13:57-58

### ദൈവ വചന കഥകളിലിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **16:08** ഗിദയോനൈവത്തോട് രണ്ടു **അടയാളങ്ങളു്** ചോദിച്ചു, അതിനാല്തനിക്കു താന്തുസ്രയേലിനെ രക്ഷിക്കുവാനൈവം തന്നെ ഉപയോഗിക്കും എന്ന് ഉറപ്പാക്കുവാൻകഴിയും.
- **19:14** ദൈവം എലീശ മുഖാന്തിരം നിരവധി **അത്ഭുതങ്ങളു്** പ്രവർത്തിച്ചു.
- **37:10** ഈ **അത്ഭുതം** നിമിത്തം നിരവധി യഹൂദന്മാര്യേശുവില്പിശ്വസിക്കുവാൻതുടങ്ങിയായി.
- **43:06** "ഇസ്രയേല്പുരുഷന്മാരേ, ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയാല്നിരവധി ശക്തമായ **അടയാളങ്ങളും അതിശയങ്ങളും** ചെയ്ത മനുഷ്യനായ യേശു എന്ന മനുഷ്യന്, നിങ്ങളു്കാണുകയും അറിയുകയും ചെയ്യുന്നവന്."
- **49:02** താനൈവം തന്നെ എന്ന് തെളിയിക്കുന്ന നിരവധി **അത്ഭുതങ്ങളു്** യേശു ചെയ്തു. താമ്പുളളത്തിന്റെ മുകളിലിന്നു, കൊടുങ്കാറ്റിനെ ശാന്തം ആക്കി, നിരവധി രോഗികളെ സൌഖ്യമാക്കി, ഭൃതങ്ങളെ പുറത്താക്കി, മരിച്ചവരെ ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു, അഞ്ചു അപ്പങ്ങളെയും രണ്ടു ചെറിയ മീനുകളെയും 5,000 ത്തിലും അധികം പേരെ പോഷിപ്പിക്കുവാനുതകവണ്ണം വർദ്ധിപ്പിച്ചു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H226, H852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540,, G880, G1213, G1229, G1411, G1569, G1718, G1770, G1839, G2285, G2296, G2297, G3167, G3902, G4591, G4592, G5059

(തിരികെ പോകുക: [19:14](#); [37:10](#); [43:06](#); [45:01](#); [49:02](#))

# അദ്ധ്യായപകർ, അദ്ധ്യായപകർ, ഗുരു

## നിരൂപനം:

ഒരു അദ്ധ്യായപകർ എന്ന വ്യക്തി മറ്റുള്ള ജനത്തിനു പുതിയ അറിവ് നൽകുന്നയാളെ ആകുന്നു. അദ്ധ്യായപകർ മറ്റുള്ളവർ അന്താനവും കഴിവുകളും സ്വായത്തമാക്കുവാനും ഉപയോഗിക്കുവാനും സഹായിക്കുന്നു.

- ദൈവ വചനത്തിൽ, "ഉപദേശങ്ങൾ" എന്ന പദം പ്രത്യേക ആശയത്തിൽ ദൈവത്തെ കുറിച്ച് പഠിപ്പിക്കുന്ന വ്യക്തി എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഒരു അദ്ധ്യായപകർ നിന്നും പഠിക്കുന്ന ആളുകളെ "വിദ്യാർത്ഥികൾ" അല്ലെങ്കിൽ "ശിഷ്യന്മാർ" എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- ചില ദൈവവചന പരിഭാഷകളിൽ, ഈ പദം വലിയ അക്ഷരങ്ങളിൽ ("ഗുരു") എന്ന് യേശുവിനുള്ള പദവിയായി ഉപയോഗിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- അദ്ധ്യായപകർ എന്നതിനുള്ള സാധാരണ പദം, ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത് ഒരു പാഠശാലയിലെ അദ്ധ്യായപകർ മാത്രം ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം ആകുന്നു.
- ചില സംസ്കാരങ്ങളിൽ മതപരമായ അദ്ധ്യായപകരെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന പ്രത്യേക പദവിയായി "സർ" അല്ലെങ്കിൽ "റബ്ബി" അല്ലെങ്കിൽ "പ്രസംഗകൻ" ഉപയോഗിക്കുന്നു.

(കാണുക: ശിഷ്യൻ, പ്രസംഗിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- സഭാപ്രസംഗി 01:12-15](rc://ml/tn/help/ecc/01/12)
- എഫെസ്യർ:11-13
- ഗലാത്യർ:6-8
- ഹബക്യൂക് 02:18-20
- യാക്കോബ് 03:1-2
- യോഹന്നാൻ 01:37-39
- ലൂക്കോസ് 06:39-40
- മത്തായി 12:38-40

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **27:01** ഒരു ദിവസം, യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തില്ലാത്ത ഒരുവൻ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു, പറഞ്ഞത്, "ഗുരുവേ, നിത്യജീവൻ അവകാശമാക്കുവാൻ ഞാൻ ചെയ്യണം?"
- **28:01** ഒരു ദിവസം ഒരു യുവ ഭരണാധികാരി യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നിട്ട് ഇപ്രകാരം ചോദിച്ചു, "നല്ല ഗുരുവേ നിത്യജീവൻ പ്രാപിക്കുവാൻ ഞാൻ എന്ത് ചെയ്യണം?"
- **37:02** രണ്ടു ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞശേഷം, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, "നാം യഹൂദ്യയിലേക്ക് മടങ്ങിപ്പോകുക, എന്നാൽ ശിഷ്യന്മാർ മറുപടിയായി, "ഗുരുവേ, കുറച്ചു സമയത്തിനു മുമ്പ് തന്നെയല്ലേ ജനം അങ്ങയെ കൊന്നുകളയണം എന്നു ആവശ്യപ്പെട്ടത്" എന്ന് മറുപടി പറഞ്ഞു.
- **38:14** യൂദാസ് യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു, "വന്ദനം, ഗുരുവേ" എന്ന് പറഞ്ഞിട്ട്, അവനെ ചുംബനം ചെയ്തു.
- **49:03** യേശുവും ഒരു മഹാനായ ഗുരു ആയിരുന്നു, താൻ ദൈവപുത്രൻ ആയിരുന്നത് കൊണ്ട് അധികാരത്തോടു കൂടെ സംസാരിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

(തിരികെ പോകുക: 27:01; 28:01; 37:02; 38:14)

# അനുഗ്രഹിക്കുക, അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട, അനുഗ്രഹം

## നിർവചനം:

ആരെയെങ്കിലുമോ എന്തിനെയെങ്കിലുമോ “അനുഗ്രഹിക്കുക” എന്നാൽ ആ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുന്ന വ്യക്തിക്കോ വസ്തുവിനോ നല്ലത് ഭവിക്കുകയും പ്രയോജനമായത് നടക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ എന്നു അർത്ഥം.

- ആരെയെങ്കിലും അനുഗ്രഹിക്കുക എന്നാൽ ആ വ്യക്തിക്ക് അനുകൂലമായതും ആടായകരായതും ഭവിക്കട്ടെ എന്ന ആഗ്രഹം പ്രകടിപ്പിക്കുക എന്നാണ് അർത്ഥ മാക്കുന്നത്.
- ദൈവവചന കാലഘട്ടത്തിൽ, ഒരു പിതാവ് തന്റെ മക്കളുടെമേൽ ആചാരപരമായി അനുഗ്രഹങ്ങൾ പ്രസ്താവിക്കുമായിരുന്നു.
- ജനങ്ങൾദൈവത്തെ “വാഴ്ത്തുകയോ”, ദൈവം വാഴ്ത്തപ്പെട്ടുമാറാകട്ടെ എന്നു ആഗ്രഹം പ്രകടിപ്പിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നത് അവർദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുന്നു എന്നാണ്.
- “അനുഗ്രഹിക്കുക” എന്ന പദം ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ആഹാരം കഴിക്കുന്നതിനു മുൻപു ഭക്ഷണത്തെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നതോ, അല്ലെങ്കിൽ ഭക്ഷണത്തിനായി ദൈവത്തിനു നന്ദിയർപ്പിക്കുകയും സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതോ ആണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “അനുഗ്രഹിക്കുക” എന്ന പദം “ധാരാളമായി നൽകുക” അല്ലെങ്കിൽ “വളരെ ദയാ പൂർവ്വവും അനുകമ്പാപൂർവ്വവും ആയിരിക്കുക” എന്നും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “ദൈവം വളരെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നൽകി” എന്നത് “ദൈവം വളരെ നന്മയായവ നൽകി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം സമൃദ്ധിയായി നൽകി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം വളരെ നന്മയായവ സംഭവിപ്പിക്കുവാൻ ഇടയാക്കി” എന്നിങ്ങനെ [പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- അവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ എന്നത് “അവൻ ധാരാളമായി നന്മ പ്രാപിച്ചവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “അവൻ നന്മയായവ അനുഭവിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം അവനെ സമൃദ്ധിയുള്ളവനാക്കും” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട വ്യക്തി എന്നത് “ആ വ്യക്തിക്ക് എത്രമാത്രം നന്മയായിരിക്കുന്നു” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “കർത്താവ് വാഴ്ത്തപ്പെട്ടുമാറാകട്ടെ” പോലുള്ള പ്രകടനങ്ങൾ “കർത്താവ് സ്തുതിക്കപ്പെട്ടുമാറാകട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ “കർത്താവിനു സ്തോത്രം” അല്ലെങ്കിൽ “ഞാൻ കർത്താവിനെ സ്തുതിക്കുന്നു” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ആഹാരത്തെ അനുഗ്രഹിക്കുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, “ആഹാരത്തിനായി ദൈവത്തിനു നന്ദിയർപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “അവർക്ക് ആഹാരം നൽകിയതിനു ദൈവത്തിനു നന്ദിയർപ്പിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിനു നന്ദിയർപ്പിച്ചുകൊണ്ട് ആഹാരത്തെ ശുദ്ധീകരിച്ചു” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: സ്തുതിക്കുക)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 1 കൊരിന്ത്യർ 10:14-17
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ: 32-34
- എഫെസ്യർ: 3-4
- ഉൽപ്പത്തി 14:19-20
- യെശ്യയ്യാവ് 44:3-4
- യാക്കോബ് 01:22-25
- ലൂക്കോസ് 06:20-21
- മത്തായി 26:26
- നെഹെമ്യ്യാവ് 09:5-6
- റോമർ: 9-10

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **01:07** ദൈവം അത് നല്ലത് എന്നു കണ്ടു, അവയെ **അനുഗ്രഹിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **01:15** ദൈവം ആദാമിനേയും ഹവ്വയെയും തന്റെ സ്വന്തം സ്വരൂപത്തിൽ സൃഷ്ടിച്ചു.

ദൈവം അവരെ **അനുഗ്രഹിച്ചു** പറഞ്ഞത്, "ധാരാളം മക്കളും പൌത്രന്മാരും ഉണ്ടായി ഭൂമിയെ നിറയ്ക്കുക."

- **01:16** താൻചെയ്യുന്ന എല്ലാ പ്രവർത്തികളിൽനിന്നും ദൈവം വിശ്രമിച്ചു. താൻഏഴാം ദിവസത്തെ **അനുഗ്രഹിക്കുകയും** അതിനെ വിശുദ്ധമാക്കുകയും ചെയ്തു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽആ ദിവസം തന്നെ തന്റെ പ്രവർത്തികളിൽനിന്നെല്ലാം താൻവിശ്രമിച്ചു.
- **04:04** "ഞാൻനിന്റെ പേര് വലുതാക്കും. നിന്നെ **അനുഗ്രഹിക്കുന്നവനെ** ഞാനു **അനുഗ്രഹിക്കുകയും** നിന്നെ ശപി കുന്നവനെ ഞാൻശപിക്കുകയും ചെയ്യും. നിന്റെനിമിത്തം ഭൂമിയിലുള്ള സർവകുടുംബങ്ങളും **അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടിരിക്കും.**
- **04:07** മെൽക്കിസെദേക്ക് അബ്രാമിനെ **അനുഗ്രഹിച്ചു** പറഞ്ഞത്, "സ്വർഗ്ഗത്തിനും ഭൂമിക്കും ഉടയവനായ അത്യുന്നതനായ ദൈവം അബ്രാമിനെ **അനുഗ്രഹിക്കുമാറാകട്ടെ**"
- **07:03** യിസഹാക്ക് തന്റെ **അനുഗ്രഹങ്ങൾ** എശാവിനു നൽകണമെന്ന് താത്പര്യപ്പെട്ടു.
- **08:05** കാരാഗ്രഹത്തിൽപ്പോലും, യോസേഫ് ദൈവത്തോടു വിശ്വസ്തനായി രുന്നു, ദൈവം അവനെ **അനുഗ്രഹിക്കുകയും** ചെയ്തു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H833, H835, H1288, H1289, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G6050

(**തിരികെ പോകുക:** 01:07; 01:16; 03:14; 04:04; 04:07; 05:10; 07:03; 07:04; 07:05; 08:04; 08:05; 08:14; 09:03; 13:07; 17:05; 17:07; 17:08; 17:09; 21:02; 48:07)



# അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്നു, അനുസരിക്കാതിരുന്നു, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

## നിരൂപനം:

“അനുസരിക്കാതിരിക്കുക” എന്ന പദം അധികാരത്തിൽ ഉള്ള ഒരുവന് കല്പിക്കുകയോ നിർദ്ദേശിക്കുകയോ ചെയ്തതിനെ അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക എന്നർത്ഥം. ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി “അനുസരണം കെട്ടവന്” ആകുന്നു.

- തന്നോട് പറഞ്ഞതായ കാര്യം അതുപോലെ ചെയ്യാതിരിക്കുന്നത് അനുസരണക്കേടു ആകുന്നു
- അനുസരിക്കാതിരിക്കുക എന്നത് കല്പിക്കപ്പെട്ട കാര്യം ചെയ്യുവാൻ നിഷേധിക്കുക എന്നുള്ളതും കൂടെയാണ്.
- ‘അനുസരണം കെട്ട’ എന്ന പദം സ്വാഭാവികമായി അനുസരണംകെട്ടതോ മത്സരമുള്ളതോ ആയ സ്വഭാവത്തോടെയുള്ള വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. അതിന്റെ അർത്ഥം അവർ പാപം നിറഞ്ഞവരോ ദുഷ്ടന്മാരോ ആണെന്നാണ്.
- “അനുസരണക്കേട്” എന്നത് “അനുസരിക്കാതിരിക്കുന്ന പ്രവർത്തി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം ആവശ്യപ്പെടുന്നതിന് വിരുദ്ധമായ പ്രവർത്തി” എന്നാണ് അർത്ഥം.
- ഒരു “അനുസരണം കെട്ട ജനം” എന്നത് “അനുസരണക്കേടിൽ തുടരുന്ന ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം കല്പിക്കുന്നത് ചെയ്യുവാൻ ആഗ്രഹിക്കാത്ത ജനം” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: അധികാരം, തിന്മ, പാപം, അനുസരിക്കുക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ:20-22
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്26:19-21
- കൊലോസ്സ്യർ:5-8
- ലൂക്കോസ് 01:16-17
- ലൂക്കോസ് 06:49
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്:30-32

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **02:11** ദൈവം മനുഷ്യനോടു പറഞ്ഞത്, “നീ നിന്റെ ഭാര്യയെ ശ്രദ്ധിക്കുകയും എന്നെ **അനുസരിക്കാതിരിക്കുകയും** ചെയ്യരുത്.”
- **13:07** ജനം ഈ നിയമങ്ങളെ അനുസരിക്കുമെങ്കിൽ, ദൈവം അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു. അവർ **അനുസരിക്കാതിരിക്കുമെങ്കിൽ**, ദൈവം അവരെ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും.
- **16:02** ഇസ്രയേലുദ്ദൈവത്തെ **അനുസരിക്കാതെ** വന്നതുകൊണ്ട്, അവൻശത്രുക്കള്അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻഅനുവദിച്ചുകൊണ്ട് ശിക്ഷിച്ചു.
- **35:12** “മൂത്തമകൻപിതാവിനോട് പറഞ്ഞത്, “ഈ വർഷങ്ങളിലെല്ലാം ഞാൻഅങ്ങേയ്ക്കുവേണ്ടി വിശ്വസ്തയോടുകൂടെ അദ്ധ്യാനിച്ചു! ഞാൻഒരിക്കലും അങ്ങയോട് **അനുസരണക്കേട്** കാണിച്ചിട്ടില്ല, എന്നിട്ടും ഇതുവരെ അങ്ങ് എനിക്ക് എന്റെ കൂട്ടുകാരുമായി സന്തോഷിക്കേണ്ടതിനു ഒരു കുഞ്ഞാടിനെപ്പോലും എനിക്ക് തന്നിട്ടില്ല.”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4784, H5674, G506, G543, G544, G545, G3847, G3876

(തിരികെ പോകുക: 02:11; 13:07; 16:01; 16:02; 18:03; 35:12; 45:03; 50:16)

# അനുസരിക്കുക, അനുസരിക്കുന്നു, അനുസരിച്ചു, അനുസരിക്കുന്ന, അനുസരണം, അനുസരണം ഉള്ളവൻ, അനുസരണം ഉള്ള, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നു, അനുസരണം ഇല്ലാത്ത, അനുസരണക്കേട്, അനുസരണം കെട്ട

## നിരൂപനം:

“അനുസരിക്കുക” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ആവശ്യമായത് അല്ലെങ്കിൽ കല്പിച്ചത് ചെയ്യുക എന്നാണ്. “അനുസരണം ഉള്ളവൻ” എന്ന പദം അനുസരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “അനുസരണം” എന്നത് അനുസരണം ഉള്ള വ്യക്തിയുടെ ഒരു സ്വഭാവ വിശേഷം ആകുന്നു. ചില സമയങ്ങളിൽ അത് ചില കാര്യങ്ങളെ ചെയ്യരുത് എന്നു “മോഷണം ചെയ്യരുത്” എന്നുള്ളതിൽ കാണുന്നത് പോലെ ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ എന്നുള്ളതും ആകുന്നു.

- സാധാരണയായി “അനുസരിക്കുക” എന്ന പദം അധികാരത്തിൽ ഉള്ള ഒരു വ്യക്തിയുടെ ഉത്തരവുകളെ അല്ലെങ്കിൽ നിയമങ്ങളെ അനുസരിക്കുക എന്ന സാഹചര്യത്തിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നവ ആകുന്നു.
- ഉദാഹരണമായി, ഒരു രാജ്യം, രാഷ്ട്രം, അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും സംഘടനയുടെ തലവന്മാർ, നിർമ്മിക്കുന്ന നിയമങ്ങളെ ജനം അനുസരിക്കുന്നു.
- കുഞ്ഞുങ്ങളെ അവരുടെ മാതാ പിതാക്കളെ അനുസരിക്കുന്നു, അടിമകളെ അവരുടെ യജമാനന്മാരെ അനുസരിക്കുന്നു, ജനം ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നു, പ്രജകളെ അവരുടെ രാജ്യത്തിന്റെ നിയമം അനുസരിക്കുന്നു.
- അധികാരത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തി ജനം ചെയ്യുവാൻ പാടില്ല എന്ന് ഉത്തരവ് നൽകുമ്പോൾ, അത് ചെയ്യാതെ ഇരുന്നു അവർ അനുസരിക്കുന്നു.
- അനുസരിക്കുക എന്നതു പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ “കല്പിച്ചിട്ടുള്ളവ ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “കല്പനകളെ അനുസരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം ചെയ്യുവാൻ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളവ ചെയ്യുക” എന്നിവ ഉള്പ്പെടുത്താം. “അനുസരണം ഉള്ള” എന്ന പദം “കല്പിച്ചിട്ടുള്ളവ ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഉത്തരവുകളെ പാലിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം കല്പിച്ചിട്ടുള്ളവ ചെയ്യുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: പ്രജ, കല്പന, അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുക, രാജ്യം, നിയമം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.05:29-32
- അപ്പോ.06:7
- ഉല്പത്തി 28:6-7
- യാക്കോബ് 01:22-25
- യാക്കോബ് 02:10-11
- ലൂക്കോസ് 06:46-48
- മത്തായി 07:26-27
- മത്തായി 19:20-22
- മത്തായി 28:20

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **03:04** നോഹ ദൈവത്തെ **അനുസരിച്ചു**. താനും തന്റെ മൂന്നു പുത്രന്മാരും ദൈവം അവരോടു പറഞ്ഞ പ്രകാരം തന്നെ പടകു നിർമ്മിച്ചു.
- **05:06** വീണ്ടും അബ്രഹാം ദൈവത്തെ **അനുസരിക്കുകയും** മകനെ യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങുകയും ചെയ്തു.
- **05:10** “നീ (അബ്രഹാം) എന്നെ **അനുസരിച്ചതിനാൽ**, നിന്റെ കുടുംബം മുഖാന്തിരം ലോകത്തിൽ ഉള്ള സകല കുടുംബങ്ങളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും.
- **05:10** എന്നാൽ മിസ്രയീം ജനങ്ങളെ ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ തന്റെ കല്പനകളെ **അനുസരിക്കുകയോ** ചെയ്തില്ല.
- **13:07** ജനം ഈ നിയമങ്ങളെ **അനുസരിക്കും** എങ്കിൽ, താൻ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കും എന്നും സംരക്ഷിക്കും എന്നും ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

(തിരികെ പോകുക: [03:04](#); [04:05](#); [05:06](#); [05:10](#); [11:01](#); [13:02](#); [13:07](#); [13:10](#); [14:02](#); [14:03](#); [14:15](#); [15:03](#); [16:01](#); [17:01](#); [17:02](#); [17:13](#); [19:16](#); [19:17](#); [20:01](#); [20:05](#); [28:01](#); [28:03](#); [38:15](#); [42:10](#); [49:17](#); [50:15](#))

# അപ്പോസ്തലന്, അപ്പോസ്തലന്മാർ, അപ്പോസ്തലത്വം

## നിരൂപനം

“അപ്പോസ്തലന്മാർ”, ദൈവത്തെക്കുറിച്ചും തന്റെ രാജ്യത്തെക്കുറിച്ചും പ്രസംഗിക്കുവാനുദ്ദേശിച്ചവരാണ്. “അപ്പോസ്തലത്വം” എന്ന [പദം അപ്പോസ്തലന്മാരാകുവാനിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട വരും സ്ഥാനവും അധികാരവും ഉള്ളവർ എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “അപ്പോസ്തലന്” എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം “പ്രത്യേക ദൗത്യത്തിനായി അയക്കപ്പെട്ടവൻ” എന്നാണ്. അപ്പോസ്തലന് തന്നെ അയച്ചവന്റെ അതേ അധികാരം തന്നെ ഉണ്ട്.

- യേശുവിന്റെ ഏറ്റവും അടുത്ത പന്ത്രണ്ടു ശിഷ്യന്മാർ ആദ്യത്തെ അപ്പോസ്തലന്മാർ ആയിത്തീർന്നു. മറ്റുള്ളവർ, പൗലോസ്, യാക്കോബ് പോലെയുള്ളവരും അപ്പോസ്തലന്മാരായി.
- ദൈവശക്തിയാൽ, അപ്പോസ്തലന്മാരുടെ ദൈവപുരുഷം സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കുകയും ജനത്തെ സൌഖ്യമാക്കുകയും, ജനത്തിൽനിന്നും ഭൂതങ്ങളെ ശക്തിയോടെ പുറത്താക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ അവർക്ക് കഴിഞ്ഞു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “അപ്പോസ്തലന്” എന്ന പദം “പറഞ്ഞയക്കപ്പെട്ടവനായ ഒരുവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “അയക്കപ്പെട്ടവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “പുറപ്പെട്ടുപോയി ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശം ജനത്തോടു പ്രസ്താവിക്കുവാനിരിക്കപ്പെട്ടവൻ” എന്നീ പദങ്ങളാൽ, അല്ലെങ്കിൽ സഞ്ചയങ്ങളാൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “അപ്പോസ്തലന്” “ശിഷ്യൻ” എന്നീ പദങ്ങളുപയോഗിച്ച് രീതികളിലിരിക്കാൻ പറ്റാത്തതുക എന്നത് പ്രാധാന്യമുള്ളതാണ്.
- പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷകളിൽ ഈ പദം എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നുവെന്ന് പരിഗണിക്കേണ്ടതാണ്.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായാവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: അധികാരം. ശിഷ്യൻ. യാക്കോബ്(സെബെദിയുടെ പുത്രൻ), പൗലോസ്, പന്ത്രണ്ടു പേർ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- യൂദ 01: 17-19
- ലൂക്കോസ് 09:12-14

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **26:10** അനന്തരം യേശു പന്ത്രണ്ട് പേരെ വിളിച്ചു **അപ്പോസ്തലന്മാരായി** തിരഞ്ഞെടുത്തു. **അപ്പോസ്തലന്മാർ** യേശുവിനോടുകൂടെ സഞ്ചരിക്കുകയും തന്നിൽനിന്നു പഠിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **30:01** യേശു തന്റെ **അപ്പോസ്തലന്മാരെ** പ്രസംഗിക്കുവാനും ജനത്തെ പഠിപ്പിക്കുവാനുമായി പല വ്യത്യസ്ത ഗ്രാമങ്ങളിലേക്ക് അയച്ചു.
- **38:02** യൂദാസ് യേശുവിന്റെ **അപ്പോസ്തലന്മാരിൽ** ഒരാളായിരുന്നു. അവൻ **അപ്പോസ്തലന്മാരുടെ** പണസഞ്ചിയുടെ ഉത്തരവാദിയായിരുന്നു, എന്നാൽ തന്ത്രവ്യാഗ്രഹി ആയതിനാൽ അടിക്കടി സഞ്ചിയിൽനിന്നും മോഷ്ടിച്ചിരുന്നു.
- **43:13** ശിഷ്യന്മാർ **അപ്പോസ്തലന്മാരുടെ** ഉപദേശം, കൂട്ടായ്മ, ഒരുമിച്ചുള്ള ഭക്ഷണം, പ്രാർത്ഥന ആതിയായവയിൽ അവരെതന്നെ സമർപ്പിച്ചിരുന്നു.
- **46:08** അനന്തരം ബർണബാസ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു വിശ്വാസി പൗലോസിനെ **അപ്പോസ്തലന്മാരുടെ** അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുകയും ശൌൽ(യേശുപുരുഷം) ദമസ്കോസി(ലൂസംഗിച്ചത്) എപ്രകാരം എന്നു അവരോടു പറയുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

(തിരികെ പോകുക: 26:10; 30:01; 38:02; 43:13; 46:08)

## അബ്രഹാം, അബ്രാം

### വസ്തുതകൾ:

അബ്രഹാം ഊർഎന്ന പട്ടണത്തിൽനിന്നുള്ള ഇസ്രായേലിന്റെ പൂർവപിതാവായ കൂവാൻ ദൈവത്താൽ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ഒരു കല്ദയൻ ആണ്. ദൈവം അവന്റെ പേര് "അബ്രഹാം" എന്നു മാറ്റി.

- "അബ്രാം" എന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥം "ഉയർത്തപ്പെട്ട പിതാവ്" എന്നാണ്.
- "അബ്രഹാം" എന്നതിന്റെ അർത്ഥം "ബഹുജനത്തിനു പിതാവ്" എന്നാണ്.
- ഒരു വലിയ ദേശം ആകത്തക്കവിധം തനിക്കു നിരവധി പിൻതലമുറക്കാർ ഉണ്ടാകുമെന്ന് ദൈവം അബ്രഹാമിന് വാഗ്ദത്തം നൽകി.
- അബ്രഹാം ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുകയും അവനെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- ദൈവം അബ്രഹാമിനെ കല്ദയയിൽനിന്നും കനാൻദേശത്തേക്ക് നയിച്ചു.
- അബ്രഹാമും തന്റെ ഭാര്യ സാറയും, അവർ വളരെ വൃദ്ധരായി കാനാനിൽ വസിക്കുമ്പോൾ, യിസ്ഹാക്ക് എന്ന മകൻ ഉണ്ടായി.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുക)

(കാണുക:കാനാൻ. കല്ദയ, സാറ, യിസ്ഹാക്ക്)

### ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- ഗലാത്യർ:6-9
- ഉൽപ്പത്തി 11:29-30
- ഉൽപ്പത്തി 21:1-4
- ഉൽപ്പത്തി 22:1-3
- യാക്കോബ് 02:21-24
- മത്തായി 01:1-3

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **04:06** എപ്പോൾ **അബ്രഹാം** കാനാനിൽ എത്തിയോ അപ്പോൾ, ദൈവം പറഞ്ഞു, "നിനക്ക് ചുറ്റും നോക്കൂ. നീ കാണുന്ന ദേശത്തെ ഞാൻ നിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും ഒരു അവകാശമായി നൽകും."
- **06:04** അനന്തരം ദൈവം **അബ്രാമിന്റെ പേര്** "നിരവധി പേർക്ക് പിതാവ്" എന്നർത്ഥം വരുന്ന **അബ്രഹാം** എന്നു മാറ്റി.
- **05:05** ഒരു വർഷത്തിനുശേഷം **അബ്രഹാമിന്** നൂറു വയസ്സും സാറയ്ക്ക് 90 വയസ്സും പ്രായമുള്ളപ്പോൾ, സാറ അബ്രഹാമിന് ഒരു മകനെ ജന്മം നൽകി..
- **05:06** യിസ്ഹാക്ക് ഒരു യുവാവായിരുന്നപ്പോൾ, ദൈവം **അബ്രഹാമിന്റെ** വിശ്വാസത്തെ പരീക്ഷിപ്പാനായി, "നിന്റെ ഏക ജാതനായ യിസ്ഹാക്കിനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി എനിക്ക് യാഗമായി അർപ്പിക്കുക" എന്നു പറഞ്ഞു.
- **06:01** **അബ്രഹാം വയോധികനും**, തന്റെ മകൻ യിസ്ഹാക്ക് ഒരു വളർന്ന പുരുഷനും ആയപ്പോൾ, **അബ്രഹാം** തന്റെ ദാസന്മാരിൽ ഒരുവനെ തന്റെ ചാർച്ചക്കാർ വസിക്കുന്ന ദേശത്തേക്ക് തന്റെ മകനായ യിസ്ഹാക്കിനു ഒരു ഭാര്യയെ കണ്ടുപിടിക്കുവാനായി പറഞ്ഞയച്ചു.
- **06:04** ദീർഘകാലത്തിനു ശേഷം **അബ്രഹാം** മരിക്കുകയും ദൈവം അവനു നൽകിയിരുന്ന ഉടമ്പടിയുടെ എല്ലാ വാഗ്ദത്തങ്ങളും യിസ്ഹാക്കിനു നൽകുകയും ചെയ്തു.
- **21:02** ദൈവം **അബ്രഹാമിന്** നിന്നിൽകൂടെ ലോകത്തിലുള്ള സകല വംശങ്ങളും അനുഗ്രഹം പ്രാപിക്കുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം നൽകി.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H87, H85, G11

(തിരികെ പോകുക: 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:01; 06:02; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 21:02; 45:03; 48:08)

# അഭിമാനം, അഭിമാനത്തോടു കൂടെ, അഹങ്കാരം, അഹങ്കാരം നിറഞ്ഞ

## നിർവചനം:

“അഭിമാനം” എന്നും “അഹങ്കാരം നിറഞ്ഞ” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങൾ ഒരവസ്ഥ തന്നെക്കുറിച്ച് സ്വയം വളരെ ഉന്നത ഭാവത്തിൽ ചിന്തിക്കുന്നത്, പ്രത്യേകാൽ, താൻ മറ്റുള്ളവരേക്കാൾ ഈറ്റവും നല്ലവൻ ആണെന്ന് ചിന്തിക്കുന്നത് ആകുന്നു.

- ഒരു അഹങ്കാരിയായ വ്യക്തി തന്റെ തെറ്റുകളെ അംഗീകരിക്കാറില്ല.

താൻ താഴ്മ ഉള്ളവൻ അല്ല.

- അഹംഭാവം എന്നത് മറ്റുള്ള രീതികളിൽ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുവാൻ നടത്തും.
- “അഭിമാനം” എന്നും “അഹങ്കാരം” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങൾ നേടിയെടുത്ത കാര്യം സംബന്ധിച്ച് നിങ്ങളെ കുറിച്ച് “അഭിമാനം” കൊള്ളുന്നു എന്നും നിങ്ങളുടെ മക്കളെ കുറിച്ച് “അഭിമാനം” കൊള്ളുന്നു എന്നും പറയാനുള്ളത് പോലെ ക്രിയാത്മക നിലയിൽ ഉപയോഗിക്കാം. “നിങ്ങളുടെ തൊഴിലിൽ അഭിമാനം കൊള്ളുക” എന്ന പദപ്രയോഗം അർത്ഥം നൽകുന്നത് നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന ജോലി നന്നായി ചെയ്യുന്നതിൽ സന്തോഷം കണ്ടെത്തുക എന്നാണ്.
- ഒരവസ്ഥ താൻ ചെയ്ത കാര്യത്തെ കുറിച്ച് അഹങ്കാരം ഉള്ളവൻ ആകാതെ അഭിമാനം ഉള്ളവൻ ആയിരിക്കുവാൻ കഴിയും.

ചില ഭാഷകളിൽ “അഭിമാനം” എന്ന ഈ രണ്ടു പദങ്ങൾക്കും വ്യത്യസ്തമായ വാക്കുകൾ ഉണ്ടായിരിക്കും. “അഹങ്കാരം ഉള്ള” എന്നത് എപ്പോഴും “അഹന്ത ഉള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “ഗർവ്വം ഉള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വാർത്ഥ-പ്രധാനിയായ” എന്നിങ്ങനെ നിഷേധാത്മക ഭാവം ഉള്ളതായിരിക്കും.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “അഹങ്കാരം” എന്ന നാമപദം “അഹന്ത” അല്ലെങ്കിൽ “ഗർവ്വം” അല്ലെങ്കിൽ സ്വാർത്ഥ-പ്രാധാന്യം എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ നൽകാം..
- മറ്റു സന്ദർഭങ്ങളിൽ, “അഭിമാനം” എന്ന നിലയിൽ “സന്തോഷം” അല്ലെങ്കിൽ “തൃപ്തി” അല്ലെങ്കിൽ “ആഹ്ലാദം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ നൽകാം.
- ‘അഭിമാനം കൊള്ളുക’ എന്നുള്ളത് “സന്തോഷത്തോടു കൂടെ” അല്ലെങ്കിൽ തൃപ്തിയോടു കൂടെ” അല്ലെങ്കിൽ സന്തോഷത്തോടു കൂടെ (ചെയ്തു തീർത്ത കാര്യങ്ങളെ കുറിച്ച്)” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നിങ്ങളുടെ തൊഴിലിൽ അഭിമാനം കൊള്ളുക” എന്ന പദസഞ്ചയം, “നിങ്ങളുടെ ജോലി നന്നായി ചെയ്യുന്നതിൽ സംതൃപ്തി കണ്ടെത്തുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആണ്.
- “യഹോവയിൽ ആനന്ദിക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “യഹോവ ചെയ്ത എല്ലാ അത്ഭുത പ്രവർത്തികൾ നിമിത്തം ആനന്ദം കൊള്ളുക” അല്ലെങ്കിൽ “യഹോവ എത്രമാത്രം അത്ഭുതവാൻ ആ യിരിക്കുന്നു എന്ന് വിസ്മയം കൊള്ളുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അഹന്ത, താഴ്മ, സന്തോഷം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തിമോത്തിയോസ് 03:6-7
- 2 കൊരിന്ത്യർ :12-14
- ഗലാത്യർ:3-5
- യെശുയ്യാവ് 13:19-20
- ലൂക്കൈസ് 01:50-51

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **04:02** അവർ വളരെ **അഹങ്കാരികളും** ദൈവം പറഞ്ഞ കാര്യങ്ങളെ കുറിച്ച് ശ്രദ്ധ ഇല്ലാത്തവരും ആയിരുന്നു.
- **34:10** അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞത്, ഞാൻ നിങ്ങളോട് സത്യം പറയുന്നു, ദൈവം ചുങ്കക്കാരന്റെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കുകയും അവനെ നീതിമാൻ എന്ന് പ്രഖ്യാപിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ താൻ മത ത്തലവന്റെ

പ്രാർത്ഥന ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. **അഹങ്കരികളായ** ഏവരെയും ദൈവം താഴ്ത്തും, തന്നെത്താൻ താഴ്ത്തുന്ന ഏവരെയും താൻ ഉയർത്തുകയും ചെയ്യും."

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H2102, H2103, H2121, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965, H7293, H7295, H7312, H7342, H7311, H7407, H7830, H8597, G212, G1391, G1392, G2744, G2745, G2746, G3173, G5187, G5229, G5243, G5244, G5308, G5309, G5426, G5450

(തിരികെ പോകുക: [04:02](#); [34:10](#))

# അമോദ്യൻ, അമോദ്യർ

## വസ്തുതകള്

നോഹയുടെ പൌത്രനായ കാനാനിലിന്നും പിന്തുടർച്ചക്കാരായി വന്ന ശക്തരായ ഒരു ജനവിഭാഗമായിരുന്നു അമോദ്യർ,

- അവരുടെ പേരിന്റെ അർത്ഥമായ “ഉയർന്നവൻ” എന്നത് അവർ വസിച്ചുവന്ന പരുതപ്രദേശത്തെ കുറിക്കുന്നതോ അല്ലെങ്കിൽ അവർ വളരെ പോക്കമുള്ളവർ എന്ന വാസ്തവം നിമിത്തമോ ആയിരിക്കാം.
- അമോദ്യർ യോർദ്ദാൻ നദിയുടെ ഇരുവശങ്ങളിലും ഉള്ള പ്രദേശങ്ങളിൽ ജീവിച്ചുപോന്നു’ ഹായിപട്ടണം അമോദ്യർതാമസിച്ചു വന്നിരുന്നു.
- “അമോദ്യരുടെ പാപം” എന്നു ദൈവം സൂചിപ്പിച്ചത് അവർ അസത്യദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചതും അതിനോടനുബന്ധിച്ച പാപങ്ങളും ആയിരുന്നു.
- ദൈവം അവരോടു ചെയ്യുവാൻ കല്പിച്ചതുപോലെ അമോദ്യരെ ഉന്മൂലനം ചെയ്യുവാനായി യോശുവ ഇസ്രയേൽജനത്തെ നയിച്ചു.

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ആമോസ് 02:9-10
- യെഹൂദ്യർ:1-3
- ഉല്പത്തി 10:15-18
- ഉല്പത്തി 15:14-16
- യോശുവ 09:9-10

## ദൈവവചന കഥകളിലിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്

- **15:07** പിന്നീടൊരു സമയത്ത്, കാനാനിലുള്ള വേറൊരു ജനവിഭാഗം ,**അമോദ്യർ** യിസ്രായേല്യരുമായി ഗിബെയോന്നിവാസികള് ഒരു സമാധാന ഉടമ്പടിയില് ഏർപ്പെട്ടു എന്നു കേട്ടപ്പോള്, അവർത്തങ്ങളുടെ സൈന്യത്തെയെല്ലാം ഒന്നിച്ചുകൂട്ടി വലിയ സൈന്യമാക്കി ഗിബെയോനെ ആക്രമിച്ചു.
- **15:08** അതിരാവിലെ അവർ **അമോദ്യ** സൈന്യത്തെ അന്ത്യമുതപ്പടുത്തി കൊണ്ട് അവരെ ആക്രമിച്ചു.
- **15:09** അന്നേ ദിവസം ദൈവം ഇസ്രായേലിനുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്തു. താൻ **അമോദ്യർക്ക്** ആശയക്കുഴപ്പം വരുത്തുകയും വലിയ ആലിപ്പഴം അവരുടെമേലീഴ്ത്തി നിരവധി **അമോദ്യരെ** സംഹരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **15:10** **അമോദ്യരെ** സമ്പൂർണ്ണമായി സംഹരിക്കത്തക്കവിധം സമയം ഉണ്ടാ കേണ്ടതിന് ദൈവം ആകാശത്തില് സൂര്യനെ ഒരേ സ്ഥലത്തില് നിലക്കുമാറാക്കി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H567,

(തിരികെ പോകുക: 15:07; 15:08; 15:09; 15:10)



# അവകാശമാക്കുക, അവകാശം, പൈത്യകം, അവകാശി

## നിരൂപനം:

“അവകാശമാക്കുക” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് വിലപിടിപ്പുള്ള കാര്യങ്ങളെ മാതാപിതാക്കളിൽ നിന്നോ മറ്റൊരു വ്യക്തിയിൽ നിന്നോ ആ വ്യക്തിയുമായി പ്രത്യേക ബന്ധം ഉള്ളതിനാൽ ലഭ്യമാകുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ലഭ്യമാകുന്നത് എന്താണോ അതിനെ “അവകാശം” എന്ന് പറയുന്നു.

- ഭൗതിക അവകാശമായി ലഭിക്കുന്നത് പണമോ, നിലമോ, മറ്റുള്ള എന്തെങ്കിലും വസ്തുക്കളോ ആകാം.
- ഒരു ആത്മീയ അവകാശം എന്നത് യേശുവിൽ ആശ്രയിക്കുന്ന ജനത്തിനു ദൈവം നൽകുന്ന സകലവും, അതായത് വർത്തമാന കാലത്തിൽ ലഭിക്കുന്ന അനുഗ്രഹങ്ങളെ ഉള്പ്പെടെ തന്നോടൊപ്പം ഉള്ള നിത്യജീവനും ആകുന്നു.
- ദൈവ വചനം ദൈവ ജനത്തെ തന്റെ അവകാശം എന്ന് പറയുന്നു, അതിന്റെ അർത്ഥം അവർ ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെട്ടവർആകുന്നു; അവർ തന്റെ വിലപിടിപ്പുള്ള മൂല്യ വസ്തു ആകുന്നു.
- ദൈവം അബ്രഹാമിനും അവന്റെ സന്തതികളെക്കും അവർ കനാൻ ദേശം അവകാശമാക്കും എന്നും, അത് എന്നെന്നേക്കും അവരുടേതു ആയിരിക്കുമെന്നും പറഞ്ഞു.
- ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെട്ട ജനം “ദേശത്തെ അവകാശമാക്കും” എന്ന് പറഞ്ഞപ്പോൾ അതിനു ഒരു ഉപമാന രൂപേണയായി അല്ലെങ്കിൽ ആത്മീയമായി ഒരു ആശയം ഉണ്ട്.
- ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ ദൈവത്താൽ ഭൗതികമായും ആത്മീയമായും ഉള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ സമൃദ്ധിയായി അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടു എന്നാണ്.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവർക്കും “രക്ഷ അവകാശമാക്കുകയും” “നിത്യ ജീവൻ അവകാശമാക്കുകയും” ചെയ്യാം എന്ന് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.
- “ദൈവരാജ്യം അവകാശമാക്കി കൊളിൻ” എന്നും ആശയം പ്രദർശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.
- ഇത് എന്നെന്നേക്കും നിലനിൽക്കുന്ന ഒരു ആത്മീയ അവകാശം ആകുന്നു.
- ഈ പദങ്ങളെക്കുറിച്ചു വേറെയും ഉപമാന അർത്ഥങ്ങളെ ഉണ്ട്.
- ദൈവവചനം പറയുന്നത് ജ്ഞാനികളായ ആളുകളെ “മഹത്വം അവകാശമാക്കും” എന്നും നീതിമാന്മാരായ ജനം “നന്മയായ കാര്യങ്ങളെ അവകാശമാക്കുകയും ചെയ്യും” എന്നാണ്.
- “വാഗ്ദത്തങ്ങളെ അവകാശമാക്കുക” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ദൈവം തന്റെ ജനത്തിനു നൽകുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത നല്ല കാര്യങ്ങളെ അവർ പ്രാപിക്കുമെന്ന് അർത്ഥമാക്കുന്നു.
- ഈ പദം നിഷേധാത്മക ആശയത്തിലും ഉപയോഗിച്ച് വിദ്വേഷങ്ങളോ അല്ലെങ്കിൽ അനുസരണം കെട്ട ജനങ്ങളെ “കാറ്റിനെ അവകാശം ആക്കും” അല്ലെങ്കിൽ “വ്യാജത്തെ അവകാശം ആക്കും” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- ഇത് അർത്ഥം നൽകുന്നത് അവരുടെ പാപം നിറഞ്ഞ പ്രവർത്തികളെ, ശിക്ഷയും തരം താണ ജീവിതവും ലഭിക്കും എന്നാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഇപ്പോഴും ഉള്ളതു പോലെ, ലക്ഷ്യമിട്ടുള്ള ഭാഷയിൽ അവകാശി അല്ലെങ്കിൽ ഒരു അവകാശം എന്ന ആശയത്തിന് വാക്കുകളെ ഉണ്ടാ എന്നും ആ വാക്കുകളെ ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ടോ എന്നും പരിഗണിക്കുക.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “അവകാശമാക്കുക” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിന് “പ്രാപിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “കൈവശമാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ കൈവശം പ്രാപിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- “അവകാശം” എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ “വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട ദാനം” അല്ലെങ്കിൽ “സംരക്ഷിത അവകാശം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ദൈവജനം ദൈവത്തിന്റെ അവകാശം ആണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ ഇത് ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെട്ട മൂല്യമുള്ള ആളുകളെ എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “അവകാശി” എന്ന പദം “പിതാവിന്റെ സമ്പത്ത് പ്രാപിക്കുവാൻ യോഗ്യനാക്കപ്പെട്ട പൈതൽ” അല്ലെങ്കിൽ “(ദൈവത്തിന്റെ) ആത്മീയ സമ്പത്തുകളെ അല്ലെങ്കിൽ അനുഗ്രഹങ്ങളെ അവകാശം ആക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട വ്യക്തി” എന്ന് അർത്ഥം വരുന്ന വാക്കോ പദസഞ്ചയമോ കൊണ്ട് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “പൈത്യകം” എന്ന പദം “ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള അനുഗ്രഹം” അല്ലെങ്കിൽ അവകാശമാക്കപ്പെട്ട അനുഗ്രഹങ്ങളെ എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അവകാശി, കനാൻ, വാഗ്ദത്ത ദേശം)

## ദൈവ വചന സൂചികകളെ:

- 1 കൊരിന്ത്യർ:9-11
- 1 പത്രോസ് 01:3-5

- 2 ശമുവേല്:2-3
- അപ്പോ.07:4-5
- ആവർത്തന പുസ്തകം 20:16-18
- ഗലാത്യർ:19-21
- ഉല്പത്തി 15:6-8
- എബ്രായർ:13-15
- യിരെമ്യാവ് 02:7-8
- ലൂക്കോസ് 15:11-12
- മത്തായി 19:29-30
- സങ്കീർത്തനം 079:1-3

### ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **04:06** അബ്രഹാം കനാനിൽ എത്തിച്ചേർന്നപ്പോള്, “ നിനക്കു ചുറ്റും നോക്കുക, ഞാൻ നിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും നിനക്ക് കാണുവാൻ കഴിയുന്ന മുഴുവൻ ദേശത്തെയും **അവകാശമായി** തരും.”
- **27:01** ഒരു ദിവസം, യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തിൽ ശാസ്ത്രീയായ ഒരുവൻ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു അവനെ പരീക്ഷിക്കുവാനായി, ഗുരുവേ, നിത്യജീവൻ**അവകാശമാക്കുവാൻ** ഞാൻ എന്ത് ചെയ്യണം എന്ന് ചോദിച്ചു.
- **35:03** അവിടെ രണ്ടു പുത്രന്മാരുള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇളയ പുത്രൻ പിതാവിനോട് പറഞ്ഞത്, ‘അപ്പാ, എനിക്ക് ഇപ്പോള്തന്നെ എന്റെ **അവകാശം** വേണം!’ അതുകൊണ്ട് പിതാവ് തന്റെ സ്വത്ത് രണ്ടു പുത്രന്മാരുടെ ഇടയിൽ വിഭാഗിച്ചു കൊടുത്തു.”

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G2816, G2817, G2819, G2820

(തിരികെ പോകുക: 04:06; 27:01; 35:03)

# അശ്ശൂർ, അശ്ശൂര്യൻ, ആശ്ശൂര്യർ, അശ്ശൂർസാമ്രാജ്യം

## വസ്തുതകള്

ഇസ്രയേല്യർകാനാദേശത്തിലുണ്ടായിരുന്ന കാലത്തിൽഅശ്ശൂർശക്തമായ രാഷ്ട്രമായി കാണപ്പെട്ടിരുന്നു. അശ്ശൂർസാമ്രാജ്യം എന്നത് അശ്ശൂരാജാവിനാൽഭരിക്കപ്പെട്ട ഒരുകൂട്ടം രാജ്യങ്ങളായിരുന്നു.

- അശ്ശൂരാജ്യം എന്നത് ഇപ്പോഴത്തെ ഇറാഖിന്റെ വടക്കേ ഭാഗം സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന മേഖല ആയിരുന്നു.
- അശ്ശൂര്യർഅവരുടെ ചരിത്രത്തിലിവിധ സമയങ്ങളിൽഇസ്രയേലിനെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.
- ക്രി.മു.722-)൦ വർഷത്തിൽ, അശ്ശൂര്യർഇസ്രയേലാജ്യത്തെ പൂർണ്ണമായി പരാജയപ്പെടുത്തുകയും നിരവധി ഇസ്രയേല്യരെ അശ്ശൂരിലേക്കു മാറ്റുകയും ചെയ്തു.
- ശേഷിച്ച ഇസ്രയേല്യർഅശ്ശൂര്യർശമര്യയിൽനിന്നും ഇസ്രയേലിലേക്ക് വരുത്തി യ വിദേശികളുമായി മിശ്രവിവാഹ ബന്ധത്തിൽഏർപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ആ ജനത്തിന്റെ സന്തതികള്മിശ്രവിവാഹം ചെയ്യുകവഴി പിന്നീട് അവരെ ശമര്യക്കാർഎന്നു വിളിപ്പാനിടയായി.

(കാണുക: ശമര്യ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 10:11-14
- ഉല്പത്തി 25:17-18
- യെശുയാവ് 07:16-17
- യിരെമ്യാവ് 50:17-18
- മീഖ 07:11-13

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **20:02** ആയതുകൊണ്ട് ദൈവം അവരുടെ ശത്രുക്കളെ അവരെ നശിപ്പിക്കുവാൻഅനുവദിച്ചുകൊണ്ട് രണ്ടു രാജ്യങ്ങളെയും ശിക്ഷിച്ചു. വളരെ ശക്തരായ. ക്രൂര രാഷ്ട്രമായ **അശ്ശൂർസാമ്രാജ്യത്താൽ** ഇസ്രയേലാജ്യം നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. **അശ്ശൂര്യർ** ഇസ്രയേലാജ്യത്തിലെ നിരവധിപേരെ വധിക്കുകയും, വിലപിടിപ്പുള്ള സകലവും എടുത്തുകൊണ്ടുപോകുകയും, രാജ്യത്തെ വളരെ അഗ്നിക്കിരയാക്കുകയും ചെയ്തു.
- **20:23 അശ്ശൂര്യർ** എല്ലാ നേതാക്കന്മാരെയും ഒരുമിച്ചുകൂട്ടി, ധനവാന്മാരും, സമർത്ഥന്മാരുമായവരെ **അശ്ശൂരിലേക്കു** കൊണ്ടുപോയി.
- **20-04** അനന്തരം **ആശ്ശൂര്യർ** വിദേശികളെ ഇസ്രയേലാജ്യം ആയിരുന്നി ടത്ത് പാർപ്പിക്കുവാനിടയായി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H804, H1121

(തിരികെ പോകുക: 20:02; 20:03; 20:04; 20:06)

## അഹരോൻ

### വസ്തുതകൾ:

അഹരോൻ ഇസ്രയേൽ ജനത്തിന്റെ ആദ്യത്തെ പുരോഹിതനായി ദൈവം അഹരോനെ തിരഞ്ഞെടുത്തു.

- ഇസ്രയേലിലെ സ്വതന്ത്രരായി വിട്ടയക്കേണ്ടതിനു ഫറവോനോടു സംസാരിപ്പാൻ അഹരോൻ മോശെയെ സഹായിച്ചു.
- ഇസ്രയേലിൽ മരുഭൂമിയിൽ സഞ്ചരിക്കുമ്പോൾ, ജനങ്ങൾക്ക് ആരാധിക്കുവാനായി ഒരു വിഗ്രഹം ഉണ്ടാക്കി അഹരോൻ പാപം ചെയ്തു.
- ഇസ്രയേൽ ജനത്തിന് (പുരോഹിതൻ ) പുരോഹിതന്മാർ ആകേണ്ടതിന് ദൈവം അഹരോനെയും തന്റെ പിൻതലമുറയെയും നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: പുരോഹിതൻ, മോശ, ഇസ്രയേൽ)

### ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ: 23:12-14
- അപ്പോ. പ്രവർത്തികൾ 07:38-40
- പുറപ്പാട് 28:1-3
- ലൂക്കോസ് 01:5-7
- സംഖ്യാപുസ്തകം 16:൪൪-46

### ബൈബിൾകഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **09:15** ഫറവോൻ കഠിനപ്പെട്ടവനായിരിക്കുമെന്നു ദൈവം -മോശയ്ക്കും **അഹരോനും** മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി.
- **10:05** ഫറവോൻ മോശെയെയും **അഹരോനെയും** വിളിച്ചിട്ട് അവരോടു പറഞ്ഞത് നിങ്ങൾ ബാധ നിർത്തലാക്കുമെങ്കിൽ, ഇസ്രയേലുകൾക്കു മിസ്രയീമിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടുപോകാം.
- **13:09** ദൈവം മോശയുടെ സഹോദരനായ **അഹരോനെയും** അഹരോന്റെ പിൻതലമുറയെയും തന്റെ പുരോഹിതന്മാരാകുവാൻ തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- **13:11** അതുകൊണ്ട് അവർ (ഇസ്രയേലുകൾ) **അഹരോന്റെയടുക്കൽ** സ്വർണ്ണം കൊണ്ടുവരികയും അവർക്കായി ഒരു വിഗ്രഹം ഉണ്ടാക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- **14:07** അവർ (ഇസ്രയേലുകൾ) മോശയോടും **അഹരോനോടും** കോപിഷ്ഠരായി പറഞ്ഞത്, "ഹോ, എന്തുകൊണ്ട് ഞങ്ങളെ ഈ ദുരിത സ്ഥലത്തേക്ക് കൊണ്ടുവന്നു?"

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H175, G2

(തിരികെ പോകുക: 09:15; 10:01; 10:05; 10:08; 11:08; 13:09; 13:11; 13:12; 14:07)

# ആത്മാവ്, ആത്മാക്കൾ, ആത്മീയമായ

## നിർവചനം:

“ആത്മാവ്” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദൃശ്യം അല്ലാത്ത മനുഷ്യരുടെ ശരീര പ്രകാരം അല്ലാത്തതായ ഭാഗത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഒരു വ്യക്തി മരിക്കുമ്പോൾ, തന്റെ ആത്മാവ് ശരീരത്തിൽ നിന്നും വിട്ടുപോകുന്നു. “ആത്മാവ്” എന്നത് ഒരു സ്വഭാവത്തെയോ വൈകാരിക നിലവാരത്തെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നതും ആകാം.

- “ആത്മാവ്” എന്ന പദം ജഡ ശരീരം ഇല്ലാത്ത ഒന്നിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി, പ്രത്യേകാൽ ഒരു ദുരാത്മാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തിയുടെ ആത്മാവ് എന്നത് ആ വ്യക്തി ദൈവത്തെ അറിയുവാനും അവനിൽ വിശ്വസിക്കുവാനും ഉള്ള തന്റെ ഭാഗമായി കാണുന്നു.
- പൊതുവേ, “ആത്മീയമായ” എന്ന പദം അശുഭരീതിക ലോകത്തിൽ ഉള്ള എന്തിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആകുന്നു.
- ദൈവ വചനത്തിൽ, ഇത് പ്രത്യേകമായി ദൈവവുമായി ബന്ധമുള്ള എന്തിനെയും, പ്രത്യേകാൽ പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ സംബന്ധിച്ചു ഉള്ളതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഉദാഹരണമായി, “ആത്മീയ ഭോജനം” എന്ന് ദൈവത്തിന്റെ ഉപദേശങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു, അത് ഒരു മനുഷ്യന്റെ ആത്മാവിനു പരിപോഷണം നൽകുന്നു, കൂടാതെ “ആത്മീയ ജ്ഞാനം” എന്നത് പരിശുദ്ധാത്മാക്കളായിൽ ഉള്ളവയായി വരുന്ന ജ്ഞാനവും നീതിയുമായ സ്വഭാവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവം ഒരു ആത്മാവ് ആകുന്നു അവിടുന്ന് മാനുഷ ശരീരങ്ങൾ ഇല്ലാത്ത മറ്റു ആത്മാക്കളെ സൃഷ്ടിച്ചും ഇരിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിനെതിരെ മത്സരിക്കുകയും അശുദ്ധാത്മാക്കൾ ആയിത്തീരുകയും ചെയ്തത് ഉൾപ്പെടെ ഉള്ള ദൈവദൂതന്മാർ എല്ലാം ആത്മ ജീവികൾ ആകുന്നു.
- “ആത്മാവ് ഉള്ളത്” എന്ന പദസഞ്ചയം “ഗുണ വിശേഷത ഉള്ളത്” എന്നും കൂടെ അർത്ഥം നൽകത്തക്ക വിധം “ജ്ഞാനത്തിന്റെ ആത്മാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “എലിയാവിന്റെ ആത്മാവിൽ” എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം നൽകാവുന്നതാണ്.
- സ്വഭാവം അല്ലെങ്കിൽ വികാരം എന്നിവയിൽ “ആത്മാവ്” എന്നതിന്റെ ഉദാഹരണങ്ങളായി “ഭയത്തിന്റെ ആത്മാവ്” എന്നും “അസൂയയുടെ ആത്മാവ്” എന്നും ഉള്ളവ ഉൾപ്പെടുത്താം.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ചു, “ആത്മാവ്” എന്നുള്ളത് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിൽ “അശരീരമായവ” അല്ലെങ്കിൽ “ആന്തരികമായവ” എന്നിവ ഉൾപ്പെടുത്താം.
- ചില സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “ആത്മാവ്” എന്ന പദം “ദുരാത്മാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “അശുദ്ധാത്മ ജീവികൾ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “ആത്മാവ്” എന്ന പദം ഒരു വ്യക്തിയുടെ വികാരങ്ങളെ, “എന്റെ അന്തർഭാഗത്ത് എന്റെ ആത്മാവ് വളരെ ദുഃഖിച്ചു” എന്നുള്ളതു പോലെ ഉപയോഗിക്കാം. ഇത് “എന്റെ ആത്മാവിൽ ഞാൻ വളരെ ദുഃഖിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “ഞാൻ വളരെ ആഴമായി ദുഃഖിച്ചു” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ആത്മാവ്” എന്ന പദം “സ്വഭാവം” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വാധീനം” അല്ലെങ്കിൽ “മനോഭാവം” അല്ലെങ്കിൽ “(അതായത്) സ്വഭാവത്താൽ രൂപവൽക്കരിക്കപ്പെട്ട ചിന്ത” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “ആത്മീയമായ” എന്നത് “അശരീരികമായ” അല്ലെങ്കിൽ “പരിശുദ്ധാത്മാവിൽ നിന്ന്” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ” അല്ലെങ്കിൽ ഭൗതികം അല്ലാത്ത ലോകത്തിന്റെ ഭാഗം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ആത്മീയ ക്ഷീരം” എന്ന ഉപമാന പദപ്രയോഗം “ദൈവത്തിൽ നിന്നും ഉള്ള പ്രാഥമിക ഉപദേശങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ “ആത്മാവിനെ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ (ക്ഷീരം ചെയ്യുന്നത് പോലെ) എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ആത്മീയ പക്വത” എന്ന പദപ്രയോഗം “പരിശുദ്ധാത്മാവിനു അനുസരണം കാണിക്കുന്ന ദൈവീകമായ മനോഭാവം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ആത്മീയ വരം” എന്ന പദം “പരിശുദ്ധാത്മാവ് നൽകുന്നതായ പ്രത്യേക കഴിവ്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ദൈവദൂതൻ, പിശാച്, പരിശുദ്ധാത്മാവ്, പ്രാണൻ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 കൊരിന്ത്യർ:3-5
- 1 യോഹന്നാൻ:1-3
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ:23-24

- അപ്പോ.05:9-11
- കൊലൊസ്സ്യർ:9-10
- എഫെസ്യർ:23-24
- ഉൽപ്പത്തി 07:21-22
- യെശുയ്യാവ് 04:3-4
- മർക്കോസ് 01:23-26
- മത്തായി 26:39-41
- ഫിലിപ്പിയർ:25-27

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:03** മൂന്നു ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞ്, ജനം അവരെ തന്നെ **ആത്മീയമായി** ഒരുക്കിയതിനു ശേഷം, ദൈവം സീനായി മലയിൽ ഇടിമുഴക്കത്തോടും, മിന്നലിനോടും, പുകയോടും വൻകാഹള മുഴക്ക ശബ്ദത്തോടും കൂടെ ഇറങ്ങി വന്നു.
- **40:07** അനന്തരം യേശു ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, “എല്ലാം നിവർത്തിയായി! പിതാവേ, ഞാൻഎന്റെ **ആത്മാവിനെ** അങ്ങയുടെ കൈകളിൽ തരുന്നു.” അനന്തരം താൻ തന്റെ ശിരസ്സ് താഴ്ത്തുകയും തന്റെ **ആത്മാവിനെ** വിട്ടു കളയുകയും ചെയ്തു.
- **45:05** സ്തേഫാനോസ് മരിക്കുമ്പോൾ, “യേശുവേ, എന്റെ **ആത്മാവിനെ** സ്വീകരിക്കേണമേ” എന്ന് ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു.
- **48:07** സകല ജന വിഭാഗങ്ങളും അവനിൽ കൂടെ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുവാൻ ഇടയായി തീർന്നു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവരും പാപത്തിൽ നിന്ന് രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും, അബ്രഹാമിന്റെ **ആത്മീയ** സന്തതിയായി തീരുകയും ചെയ്യുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

(തിരികെ പോകുക: [40:07](#); [48:07](#))

## ആദാം

### യാഥാർത്ഥ്യങ്ങൾ

ആദാം ദൈവം സൃഷ്ടിച്ച ആദ്യ വ്യക്തിയാണ്. അവനും തന്റെ ഭാര്യ ഹവ്വയും ദൈവത്തിന്റെ സ്വരൂപത്തിൽ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടു.

- ദൈവം മണ്ണുകൊണ്ട് ആദാമിനെ സൃഷ്ടിക്കുകയും അവനിൽ ജീവശ്വാസം പകരുകയും ചെയ്തു.
- ആദാമിന്റെ പേര് "ചുവന്ന മണ്ണ്" അല്ലെങ്കിൽ "നിലം" എന്നു അർത്ഥം വരുന്ന എബ്രായ പദത്തിനു സാമ്യം ഉള്ളതാണ്.
- "ആദാം" എന്ന പേര് പഴയ നിയമത്തിൽ "മനുഷ്യ ജാതി" അല്ലെങ്കിൽ "മനുഷ്യ വർഗ്ഗം" എന്ന പേരിനു തുല്യമാണ്.
- എല്ലാ ജനവും ആദാമിന്റെയും ഹവ്വയുടെയും സന്തതികളാണ്.
- ആദാമും ഹവ്വയും ദൈവത്തോടു അനുസരണക്കേടുകാണിച്ചു. ഇത് അവരെ ദൈവത്തിൽനിന്നും വേർപിരിക്കുകയും ലോകത്തിൽ പാപവും മരണവും പ്രവേശിക്കുവാൻ കാരണമാവുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: മരണം, സന്തതി, ഹവ്വ, ദൈവത്തിന്റെ സ്വരൂപം, ജീവൻ)

### ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 1തിമോത്തിയോസ് 02:13-15
- ഉൽപ്പത്തി 03:17-19
- ഉൽപ്പത്തി 05:1-2
- ഉൽപ്പത്തി 11:5-7
- ലൂക്കോസ് 03:36-38
- റോമർ:14-15

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **01:09** അനന്തരം ദൈവം, "നമ്മെപ്പോലെ ഇരിക്കേണ്ടതിന് നമ്മുടെ സാദൃശ്യത്തിൽ നാം മനുഷ്യരെ സൃഷ്ടിക്കാം" എന്നു പറഞ്ഞു.
- **01:10** ഈ മനുഷ്യന്റെ പേര് **ആദാം** എന്നായിരുന്നു. **ആദാം** ജീവിക്കേണ്ടതിനു ദൈവം ഒരു തോട്ടം ഉണ്ടാക്കി, അതിനെ സംരക്ഷിക്കുവാനായിട്ടു അവനെ അവിടെ നിയമിച്ചു.
- **01:12** അനന്തരം ദൈവം, "മനുഷ്യന് ഏകനായിരിക്കുന്നത് നന്നല്ല" എന്നു പറഞ്ഞു. എന്നാൽ ഒരു മൃഗവും **ആദാമിന്** സഹായിയാകുവാൻ സാധ്യമായില്ല.
- **02:11** ദൈവം **ആദാമിനേയും** ഹവ്വയെയും മൃഗത്തിന്റെ തോൽകൊണ്ട് വസ്ത്രം അണിയിച്ചു.
- **02:12** അതുകൊണ്ട് ദൈവം **ആദാമിനേയും** ഹവ്വയെയും—മനോഹരമായ തോട്ടത്തിൽനിന്നും പറഞ്ഞയച്ചു.
- **49:08** ആദാമും-**ഹവ്വയും** പാപം ചെയ്തപ്പോൾ, അത് അവരുടെ സകല സന്തതികളെയും ബാധിച്ചു.
- **50:16** ആദാമും **ഹവ്വയും** ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതിരിക്കുകയും ഈ ലോകത്തിൽ പാപം കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്തതിനാൽ, ദൈവം അതിനെ ശപിക്കുകയും നശിപ്പിക്കുവാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H120, G76

(തിരികെ പോകുക: [01:10](#); [01:11](#); [01:13](#); [01:14](#); [02:01](#); [02:07](#); [02:11](#); [02:12](#); [21:01](#); [48:01](#); [48:02](#); [48:03](#); [49:08](#); [50:16](#))

# ആരാധന

## നിരൂപനം:

“ആരാധിക്കുക” എന്നുള്ളതിന്റെ അർത്ഥം ബഹുമാനിക്കുക, സ്തുതിക്കുക, ആരെയെങ്കിലും, പ്രത്യേകാൽ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുക എന്നു ആകുന്നു.

- ഈ പദം സാധാരണ അക്ഷരീകമായി അർത്ഥം നൽകുന്നത് “താഴേക്കു കുനിയുക” അല്ലെങ്കിൽ ആരെയെങ്കിലും ബഹുമാനിക്കേണ്ടതിനു “ഒരുവന് വണങ്ങി നിൽക്കുന്നതിനെ” ആകുന്നു.
- നാം ദൈവത്തെ സേവിക്കുകയും ബഹുമാനിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോഴുതന്നെ സ്തുതിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക വഴി അവനെ ആരാധിക്കുന്നു.
- ഇസ്രയേൽജനം ദൈവത്തെ ആരാധിച്ചപ്പോൾ, അതിൽസാധാരണയായി യാഗപീഠത്തിന്മേൽ ഒരു മൃഗം ഉണ്ടായിരുന്നു.
- ചില ആളുകൾ അസത്യ ദൈവത്തെ ആരാധിച്ചു വന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “ആരാധന” എന്ന പദം “കുനിഞ്ഞു വണങ്ങുക” അല്ലെങ്കിൽ ബഹുമാനിക്കുകയും സേവിക്കുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “ബഹുമാനിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ, ഇത് “താഴ്മയോടെ സ്തുതിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ബഹുമാനവും സ്തുതിയും” നൽകുക” എന്നും കൂടെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: യാഗം, സ്തുതി, ബഹുമാനം)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- കൊലൊസ്സ്യർ 02:18-19
- ആവർത്തന പുസ്തകം 29:17-19
- പുറപ്പാട് 03:11-12
- ലൂക്കോസ് 04:5-7
- മത്തായി 02:1-3
- മത്തായി 02:7-8

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:04** അനന്തരം ദൈവം അവർക്ക് ഉടമ്പടി നൽകിയിട്ട് പറഞ്ഞത്, “ഞാനുഹോവ ആകുന്നു, നിങ്ങളെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തിൽനിന്നും രക്ഷിച്ച, ദൈവം തന്നെ” അന്യ ദൈവങ്ങളെ **ആരാധന** ചെയ്യരുത്.
- **14:02** കനാനുർദൈവത്തെ **ആരാധിക്കുകയോ** അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല. അവർ അസത്യദൈവങ്ങളെ **ആരാധിക്കുകയും** നിരവധി ദോഷപ്രവർത്തികളുചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- **17:06** സകല ഇസ്രയേൽജനങ്ങളുടേയും കടന്നു വന്നു ദൈവത്തിനു **ആരാധന** ചെയ്യുവാനും അവനു യാഗങ്ങളുടേപ്പിന്നിലുവാനും തക്ക വിധം ഒരു ദേവാലയം നിർമ്മിക്കണം എന്ന് ദാവീദ് ആഗ്രഹിച്ചു.
- 18:12\_ സകല രാജാക്കന്മാരും ഇസ്രയേൽരാജ്യത്തിലെ ഭൂരിഭാഗം ജനങ്ങളും വിഗ്രഹങ്ങളെ **ആരാധിച്ചു**.
- 25:07\_ യേശു മറുപടിയായി പറഞ്ഞത്, സാത്താണെ, എന്നെ വിട്ടു പോക!” എന്നാണ്. ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തിൽതാൻതന്റെ ജനത്തോടു കല്പിച്ചത്, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ മാത്രം **ആരാധിക്കുകയും** അവനെ മാത്രം സേവിക്കുകയും ചെയ്യുക.”
- **26:02** ശബ്ബത്ത് ദിനത്തിൽ, അവൻ(യേശു)**ആരാധന** സ്ഥലത്തേക്ക് പോയി.
- **47:01** അവിടെ അവർ ഒരു കച്ചവടക്കാരിയായ ലുദിയ എന്നു പേരുള്ള ഒരു സ്ത്രീയെ കണ്ടുമുട്ടുവാൻ ഇടയായി. അവളുദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുകയും **ആരാധിക്കുകയും** ചെയ്യുവാൻ ഇടയായി.
- **49:18** ദൈവം നിങ്ങളോട് പറയുന്നത് പ്രാർഥിക്കുക, തന്റെ വചനം പഠിക്കുക, മറ്റുള്ള ക്രിസ്ത്യാനികളോട് ചേർന്ന് കൊണ്ട് അവനെ **ആരാധിക്കുക** മാത്രമല്ല താന്നിനക്കു വേണ്ടി എന്ത് ചെയ്തുവോ അത് മറ്റുള്ളവരോട് പറയുക എന്നാണ്.



## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G1391, G1479, G2151, G2318, G2323, G2356, G3000, G3511, G4352, G4353, G4573, G4574, G4576

(തിരികെ പോകുക: 13:04; 13:05; 13:10; 13:12; 14:02; 14:03; 16:01; 16:03; 16:11; 16:16; 17:06; 18:02; 18:03; 18:09; 18:12; 18:13; 19:02; 19:05; 19:16; 20:01; 20:05; 20:13; 23:10; 25:06; 25:07; 26:02; 26:07; 26:09; 31:08; 41:08; 47:01; 49:18)

# ആശ്രയം, ആശ്രയിക്കുന്നു, ആശ്രയിച്ചു, വിശ്വാസ യോഗ്യൻ, വിശ്വാസ യോഗ്യത

## നിരൂപനം:

എന്തിനെയെങ്കിലും അല്ലെങ്കിൽ ആരെയെങ്കിലും “ആശ്രയിക്കുക” എന്നാൽ ആ വസ്തുവിനെ അല്ലെങ്കിലുകൃതിയെ സത്യം അല്ലെങ്കിൽ ആശ്രയിക്കുവാൻ കൊള്ളാവുന്നത് എന്ന് വിശ്വസിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്. വിശ്വാസം എന്നതിനെ “ആശ്രയം” എന്നും വിളിക്കാവുന്നതാണ്. ഒരു “വിശ്വാസയോഗ്യനായ” വ്യക്തി എന്നത് ശരിയായതും സത്യമായതും ചെയ്യുവാനും പറയുവാനും ആയി നിങ്ങളുടെ ആശ്രയിക്കാവുന്നതും, ആയതിനാൽ ആ വ്യക്തി “വിശ്വാസയോഗ്യത” എന്ന ഗുണവിശേഷം ഉള്ളവനും ആകുന്നു.

- ആശ്രയം എന്നത് വിശ്വാസവുമായി അടുത്ത ബന്ധം പുലർത്തുന്നതാണ്. നാം ആരെയെങ്കിലും ആശ്രയിക്കുക ആണെങ്കിൽ, നമുക്ക് ആ വ്യക്തിയിൽ താൻ ചെയ്യാമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് ചെയ്യും എന്ന വിശ്വാസം ഉള്ളത് കൊണ്ടായിരിക്കും.
- ആരിലെങ്കിലും വിശ്വാസം ഉണ്ടായിരിക്കുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ആ വ്യക്തിയിൽ ആശ്രയിക്കുന്നു എന്നുള്ളതാണ്.
- യേശുവിൽ “ആശ്രയിക്കുക” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം താൻ ദൈവം ആണെന്നു വിശ്വസിക്കുകയും, നമ്മുടെ പാപങ്ങളെക്കുറിച്ചു പിഴ താൻക്രൂശിൽ മരിച്ചത് മൂലം നൽകി എന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും, നമ്മെ രക്ഷിക്കുവാനായി അവനിൽ ആശ്രയിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളതാണ്.
- ഒരു വിശ്വാസയോഗ്യമായ പ്രസ്താവന” എന്നത് സൂചിപ്പിക്കുന്നതു പറയപ്പെട്ടതായ വസ്തുത സത്യം ആണെന്ന് എണ്ണപ്പെടുവാൻ മതിയായത് എന്ന് പറയുന്നതു ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “ആശ്രയം” എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ “വിശ്വസിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വാസം ഉണ്ടായിരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഉറപ്പു ഉണ്ടായിരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ആശ്രയം വെക്കുക” എന്നിവ ഉള്ളപ്പെടുത്താം.
- “നിങ്ങളുടെ ആശ്രയം വെക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “ആശ്രയം വെക്കുക” എന്നതിന്റെ അർത്ഥത്തോടു സാമ്യം ഉള്ളതായിരിക്കുന്നു.
- “വിശ്വാസ യോഗ്യമായ” എന്ന പദം “ആശ്രയ യോഗ്യം” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വസനീയം” അല്ലെങ്കിൽ “എല്ലായ്പ്പോഴും ആശ്രയിക്കുവാൻ കൊള്ളാവുന്നത്” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: വിശ്വസിക്കുക, ഉറപ്പ്, വിശ്വാസം, വിശ്വസ്തതയുള്ള, സത്യം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ09:22-24
- 1 തിമോത്തിയോസ് 04:9-10
- ഹോശേയ 10:12-13
- യെശുയ്യാവ് 31:1-2
- നെഹെമ്യ്യാവ് 13:12-14
- സങ്കീർത്തനങ്ങൾ:5-7
- തീത്തോസ് 03:8

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **12:12** മിസ്രയീമ്യർ മരിച്ചുപോയി എന്ന് ഇസ്രയേല്യർ കണ്ടപ്പോള്, അവർ ദൈവത്തിൽ **ആശ്രയിക്കുകയും** മോശെ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകൻ ആണെന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **14:15** യോശുവ ഒരു നല്ല നേതാവ് ആയിരുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ താൻ ദൈവത്തെ **ആശ്രയിക്കുകയും** അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **17:02** ദൈവത്തിൽ **ആശ്രയിക്കുകയും** അനുസരിക്കുകയും ചെയ്ത ഒരു താഴ്മയും നീതിയും ഉള്ള മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു ദാവീദ്.
- **34:06** അനന്തരം യേശു തങ്ങളുടെ സ്വന്തം സല്ലവർത്തികളിൽ **ആശ്രയിക്കുകയും** മറ്റുള്ളവരെ അവഗണിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ജനത്തെ കുറിച്ചുള്ള ഒരു കഥ പറയുവാൻ ഇടയായി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H539, H982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G1679, G3872, G3982, G4006, G4100, G4276

(തിരികെ പോകുക: [14:15](#); [17:02](#); [34:06](#))

# ആഹാബ്

## യാഥാർത്ഥ്യങ്ങൾ

ക്രി.മു.875 മുതൽവരെ ഇസ്രയേലിന്റെ വടക്കേ സാമ്രാജ്യത്തെ ഭരിച്ചിരുന്ന ഒരു വളരെ ദുഷ്ടനായ രാജാവായിരുന്നു ആഹാബ് രാജാവ്.

- ആഹാബ് രാജാവ് ഇസ്രയേൽജനത്തെ അസത്യദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാൻ തക്കവിധം സ്വാധീനിച്ചു.
- പ്രവാചകനായ ഏലിയാവ് ആഹാബിനു എതിരെ വന്ന് അവനോടു പറഞ്ഞത് ആഹാബ് ഇസ്രയേലിനെക്കൊണ്ട് ചെയ്തിച്ച പാപങ്ങൾനിമിത്തം ശിക്ഷയായി മൂന്നര വർഷത്തേക്ക് കഠിനമായ ക്ഷാമം ഉണ്ടാകുമെന്ന് ആയിരുന്നു.
- ആഹാബും തന്റെ ഭാര്യ ഇസബേലും വേറെയും നിരവധി ദോഷങ്ങൾചെയ്തു, അവരുടെ അധികാരം ഉപയോഗിച്ചു നിരപരാധികളായ ആളുകളെ വധിച്ചു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:പേരുകൾ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക:ബാൽ, ഏലിയാവ്,ഇസബേൽ, ഇസ്രയേൽരാജ്യം,യഹോവ)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 1രാജാക്കന്മാർ:1-2
- 1രാജാക്കന്മാർ:1-3
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ:6-7
- 2 രാജാക്കന്മാർ:7-8

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **19:02 ആഹാബ്** ഇസ്രയേൽരാജ്യത്തിനു രാജാവായിരുന്നപ്പോൾ **ഏലിയാവ്** ഒരു പ്രവാചകനായിരുന്നു.ജനത്തെ ബാൽഎന്നു പേരുള്ള ഒരു അസത്യദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാൻ പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ച ഒരു ദുഷ്ട മനുഷ്യനായിരുന്നു **ആഹാബ്**.
- **19:03 ആഹാബും** തന്റെ സൈന്യവും എലിയാവിനെ അന്വേഷിച്ചു, എന്നാൽഅവർക്ക് അവനെ കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ല.
- **19:05** മൂന്നര വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം, ദൈവം എലിയാവിനോട്, താൻദേശത്ത് മഴ അയക്കുവാൻ പോകുന്നതിനാൽതിരികെ ഇസ്രയേൽദേശത്തേക്ക് മടങ്ങിച്ചെന്നു **ആഹാബിനോട്** സംസാരിക്കുവാൻആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H256

(തിരികെ പോകുക: 19:02; 19:03; 19:05; 19:13)

# ഇടയൻ, ഇടയന്മാർ, ഇടയവേല ചെയ്തു, ഇടയവേല ചെയ്യുന്ന

## നിരൂപനം:

ഒരു ഇടയൻ ആടുകളുടെ സംരക്ഷണം ചുമതലയേറ്റ വ്യക്തി ആകുന്നു. "ഇടയൻ" എന്നുള്ളതിന്റെ ക്രിയാപദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് ആടുകളെ സംരക്ഷിക്കുകയും അവയ്ക്ക് ഭക്ഷണവും ജലവും നൽകി പരിപാലിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളതാണ്. ഇടയന്മാർ ആടുകളെ കാവൽകാക്കുകയും, അവയെ നല്ല ഭക്ഷണവും വെള്ളവും ലഭിക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് കൊണ്ട് പോകുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇടയന്മാർ ആടുകളിനഷ്ടപ്പെട്ടു പോകാതെ സൂക്ഷിക്കുകയും വന്യ മൃഗങ്ങളിൽനിന്ന് സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

- ദൈവവചനത്തിൽ ഈ പദം സാധാരണയായി ജനങ്ങളുടെ ആത്മീയ ആവശ്യങ്ങളുടെ കാര്യങ്ങള്പരിപാലിക്കുന്നതിനെ ഉപമാന രൂപേണ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അവയിൽ ദൈവവചനത്തിൽ ദൈവം അവരോടു എന്ത് ഉപദേശിക്കുന്നു എന്നും അവർ എപ്രകാരം ജീവിക്കണം എന്ന് വഴി നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.
- പഴയ നിയമത്തിൽ, ദൈവം തന്റെ ജനത്തിന്റെ "ഇടയൻ" എന്ന് വിശേഷിപ്പിക്കപ്പെടുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരെ സംരക്ഷിക്കുകയും അവരുടെ ആവശ്യങ്ങളിനവേറുകയും ചെയ്യുന്നു. താൻ അവരെ നയിക്കുകയും വഴിനടത്തുകയും ചെയ്തു വന്നു. (കാണുക: രൂപകാലങ്കാരം).
- മോശെ ഇസ്രയേൽ ജനത്തെ യഹോവയെ ആരാധിക്കുന്നതിനു ആത്മീയമായി വഴിനടത്തുകയും അവരെ കനാനേശേതത്തേക്കുള്ള യാത്രയിൽ അവരെ ഭൗതികമായി നയിച്ചു കൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്തു.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, യേശു തന്നെ "നല്ല ഇടയൻ" എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു. അപ്പോസ്തലനായ പൌലോസും യേശുവിനെ സഭയുടെ മേൽ പ്രധാന ഇടയൻ" എന്ന് വിശേഷിപ്പിച്ചിരുന്നു.
- കൂടാതെ, പുതിയ നിയമത്തിൽ, "ഇടയൻ" എന്ന പദം മറ്റുള്ള വിശ്വാസികളുടെ മേൽ കാണപ്പെടുന്ന ആത്മീയ നേതാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിച്ചു വരുന്നു. "പാസ്റ്റർ" എന്ന വാക്ക് "ഇടയൻ" എന്ന വാക്ക് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന അതേ പദം തന്നെയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നത്. മൂപ്പന്മാരെയും മേലധ്യക്ഷന്മാരെയും ഇടയന്മാർ എന്ന് വിളിച്ചു വന്നിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ

- അക്ഷരീകമായി, "ഇടയൻ" എന്ന പദം ക്രിയാപരമായി ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ "ആടുകളുടെ പരിപാലനം വഹിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "ആടുകളുടെ മേൽനോട്ടം വഹിക്കുക" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "ഇടയൻ" എന്ന വ്യക്തി പരിഭാഷ ചെയ്യുമ്പോൾ "ആടുകളുടെ സംരക്ഷണ ചുമതല വഹിക്കുന്ന ആളി" അല്ലെങ്കിൽ "ആടുകളെ മേയിക്കുന്നവൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ആടുകളുടെ പരിപാലകൻ" എന്നിങ്ങനെ മൊഴിമാറ്റം ചെയ്യാം. ഒരു ഉപമാനമായി ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ, ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിവിധ രീതികളിൽ "ആത്മീയ ഇടയൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ആത്മീയ നേതാവ്" അല്ലെങ്കിൽ "ഒരു ഇടയനെ പോലെ ഇരിക്കുന്ന വ്യക്തി" അല്ലെങ്കിൽ "ഒരു ഇടയൻ ആടുകളെ പരിപാലനം ചെയ്യുന്നത് പോലെ തന്റെ ജനത്തെ കരുതുന്നവൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ഒരു ഇടയന്തന്റെ ആടുകളെ നയിച്ചു കൊണ്ട് പോകുന്നത് പോലെ തന്റെ ജനത്തെ നയിച്ചുകൊണ്ട് പോകുന്ന ഒരുവൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിന്റെ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തെ കുറിച്ച് കരുതൽ ഉള്ളവൻ" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും.
- ചില സാഹചര്യങ്ങളിൽ, "ഇടയൻ" എന്നത് "നേതാവ്" അല്ലെങ്കിൽ "വഴികാട്ടി" അല്ലെങ്കിൽ "കരുതുന്നവൻ" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും. "ഇടയ ദൗത്യം" എന്നതിന് ഉള്ള ആത്മീയ പദപ്രയോഗം "കരുതൽ ചെയ്യുക" അല്ലെങ്കിൽ "ആത്മീയമായി പരിപോഷിപ്പിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "വഴികാട്ടുകയും ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുക അല്ലെങ്കിൽ" നയിക്കുകയും പരിപാലിക്കുകയും ചെയ്യുക (ഒരു ഇടയന്തന്റെ ആടുകളെ കരുതുന്നത് പോലെ)" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഉപമാന പ്രയോഗങ്ങളിൽ, ഈ പദത്തിന്റെ പരിഭാഷയിൽ "ഇടയൻ" എന്ന പദത്തിന് അക്ഷരീകമായ വാക്ക് ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഏറ്റവും നല്ലത് ആകുന്നു.

(കാണുക: വിശ്വാസികൾ, കനാൻ, സഭ, മോശെ, പാസ്റ്റർ, ചെമ്മരിയാട്, ആത്മാവ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 49:24
- ലൂക്കോസ് 02:8-9
- മർക്കോസ് 06:33-34
- മർക്കോസ് 14:26-27
- മത്തായി 02:4-6
- മത്തായി 09:35-36
- മത്തായി 25:31-33

- മത്തായി 26:30-32

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **09:11** മോശെ മിസ്രയീമിൽനിന്നും വിദൂരതയിൽ ഉള്ള മരുഭൂമിയിൽ ഒരു **ഇടയൻ** ആയി തീർന്നു.
- **17:02** ദാവീദ് ബെത്ത്ലേഹേം പട്ടണത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു **ഇടയൻ** ആയിരുന്നു. തന്റെ അപ്പന്റെ ആടുകളെ പരിപാലിച്ചു കൊണ്ട് വന്നിരുന്ന വിവിധ സമയങ്ങളിൽ, തന്റെ ആടുകളെ ആക്രമിക്കുവാനുണ്ടായ ഒരു സിംഹത്തെയും ഒരു കരടിയെയും ദാവീദ് കൊന്നു കളഞ്ഞു.
- **23:06** ആ രാത്രിയിൽ, അവിടെ ചില **ഇടയന്മാർ** അരികെ ഉള്ള വയലിൽ അവരുടെ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തെ സൂക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു.
- **23:08** **ആട്ടിടയന്മാർ** യേശു ആയിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് കടന്നു വരികയും ദൈവദൂതൻ അവരോടു പറഞ്ഞ പ്രകാരം തന്നെ ഒരു പുല്ത്തൊട്ടിക്കു സമീപം അവനെ കിടത്തിയിരിക്കുന്നത് കാണുകയും ചെയ്തു.
- **30:03** യേശുവിനു, ഈ ജനം **ഇടയൻ** ഇല്ലാത്ത ആടുകളെപ്പോലെ ആയിരുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

(തിരികെ പോകുക: 09:11; 17:02; 23:06; 23:08; 30:03; 38:08)

# ഇസ്രായേൽ, ഇസ്രായേല്യൻ, ഇസ്രായേല്യർ, യാക്കോബ്

## വസ്തുതകള്:

യിസഹാക്കിന്റെയും റിബേക്കയുടെയും ഇരട്ട മക്കളിൽ ഇളയവൻ ആയിരുന്നു യാക്കോബ്.

- യാക്കോബിന്റെ പേരിന്റെ അർത്ഥം “കുതികാൽ പിടിക്കുന്നവൻ” എന്നുവെച്ചാൽ “വഞ്ചിക്കുന്നവൻ” എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്ന പദപ്രയോഗം ആണ്. യാക്കോബ് ജനിച്ചപ്പോള്, താൻ തന്റെ ഇരട്ട സഹോദരനായ ഏശാവിന്റെ കുതികാൽ പിടിച്ചിരിക്കുക ആയിരുന്നു.
- അനേക വർഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, ദൈവം യാക്കോബിന്റെ പേര് “ഇസ്രായേല്” എന്ന് മാറ്റി, അതിന്റെ അർത്ഥം “അവൻ ദൈവത്തോട് പോരാടുന്നവൻ” എന്നാണ്.
- യാക്കോബ് ബുദ്ധിമാനും വഞ്ചിക്കുന്നവനും ആയിരുന്നു.
- താൻആദ്യജാതന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങള് കൈവശമാക്കുവാനും, തന്റെ ജ്യേഷ്ഠ സഹോദരനായ എശാവില് നിന്ന് അവകാശങ്ങള് നേടിയെടുക്കുവാനും ഉള്ള മാര്ഗ്ഗങ്ങള് കണ്ടുപിടിച്ചിരുന്നു.
- എശാവ് കൊപിഷ്ടൻ ആകുകയും അവനെ കൊല്ലുവാൻ പദ്ധതി ആവിഷ്കരിക്കുകയും ചെയ്തതിനാല് യാക്കോബ് തന്റെ ജന്മ സ്ഥലം വിട്ടു പോകുവാൻ ഇടയായി. എന്നാല് വർഷങ്ങള്ക്ക് ശേഷം യാക്കോബ് തന്റെ ഭാര്യമാരോടും മക്കളോടും കൂടെ എശാവ് ജീവിച്ചു വന്നിരുന്ന കനാൻ ദേശത്തേക്ക് മടങ്ങി വരികയും, അവർ ഇരുവരുടെ കുടുംബങ്ങളും സമീപത്തായി സമാധാനത്തോടെ ജീവിക്കുകയും ചെയ്തു പോന്നു.
- യാക്കോബിന് പന്ത്രണ്ടു പുത്രന്മാര് ഉണ്ടായി. അവരുടെ സന്തതികള് ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള് ആയി മാറി.
- യാക്കോബ് എന്ന് പേരുള്ള വേറൊരു മനുഷ്യന് മത്തായിയുടെ വംശാവലി പട്ടികയില് യോസേഫിന്റെ പിതാവ് എന്ന് രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: കനാൻ, വഞ്ചിക്കുക, എശാവ്, യിസഹാക്ക്)[[rc://ml/tw/dict/bible/names/isaac]], ഇസ്രായേല്, റിബേക്ക, ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.07:11-13
- അപ്പോ.07:44:46
- ഉല്പത്തി 25:24-26
- ഉല്പത്തി 29:1-3
- ഉല്പത്തി 32:1-2
- യോഹന്നാന്:4-5
- മത്തായി 08:11-13
- മത്തായി 22:31-33

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **07:01** ബാലന്മാരുളര്ന്നപ്പോള്, റിബേക്ക **യാക്കോബിനെ** സ്നേഹിക്കുകയും, എന്നാല് യിസഹാക്ക് ഏശാവിനെ സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്തു. **യാക്കോബ്** ഭവനത്തില് തന്നെ ആയിരിക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു, എന്നാല്എശാവ് വേട്ടയാടുന്നതില് ഇഷ്ടപ്പെട്ടു.
- **07:07** **യാക്കോബ്** അവിടെ ദീര്ഘ വർഷങ്ങള് ജീവിക്കുകയും, ആ കാലത്തില് അവന് വിവാഹം കഴിക്കുകയും തനിക്കു പന്ത്രണ്ടു പുത്രന്മാരും ഒരു പുത്രിയും ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്തു. ദൈവം അവനെ മഹാ ധനികന് ആക്കി.
- **07:08** കനാനിലുള്ള തന്റെ ഭവനത്തില് നിന്ന് അകന്നു ഇരുപതു വർഷങ്ങള് കഴിഞ്ഞപ്പോള്, **യാക്കോബ്** തന്റെ കുടുംബത്തോടും, തന്റെ വേലക്കാരോടും, തനിക്കു ഉണ്ടായിരുന്ന സകല മൃഗസമ്പത്തോടും കൂടെ തിരികെ വന്നു.
- **07:10** അബ്രഹാമിനോട് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തതായ ഉടമ്പടി വാഗ്ദത്തങ്ങള് പിന്നീട് യിസഹാക്കിനും ഇപ്പോള് അത് **യാക്കോബിനും** കൈമാറി.
- **08:01** അനേക വർഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, **യാക്കോബ്** ഒരു വൃദ്ധനായി തീര്ന്നപ്പോള്, താൻ തന്റെ ഇഷ്ട പുത്രനായ, യോസേഫിനെ, തന്റെ സഹോദരന്മാര്ആട്ടിന്കുട്ടങ്ങളെ പരിപാലിക്കുന്ന ഇടത്തേക്ക് അന്വേഷണത്തിനായി പറഞ്ഞയച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3290, G2384

(തിരികെ പോകുക: 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:07; 07:08; 07:09; 07:10; 08:01; 08:03; 08:10; 08:11; 08:13; 08:14; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10)



# ഇസ്രയേൽ, ഇസ്രയേല്യർ

## വസ്തുതകള്:

“ഇസ്രയേൽ” എന്ന പേര് ദൈവം യാക്കോബിന് നൽകിയിട്ടുള്ളതാണ്. അതിന്റെ അർത്ഥം “അവൻ ദൈവത്തോട് മല്ലിടുന്നു” എന്നാണ്.

- യാക്കോബിന്റെ സന്തതികളാണ് “ഇസ്രയേൽ ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “ഇസ്രയേലാജ്യം” അല്ലെങ്കിൽ “ഇസ്രയേല്യർ” എന്ന് അറിയപ്പെടുന്നത് ഇടയായത്.
- ദൈവം ഇസ്രയേൽ മക്കളോട് കൂടെ തന്റെ ഉടമ്പടി സ്ഥാപിച്ചു. അവർ തന്റെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ജനം ആകുന്നു.
- ഇസ്രയേൽ ദേശം പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളെയും ഉള്പ്പെടുത്തിയത് ആകുന്നു.
- ശലോമോൻ രാജാവ് മരിച്ച ഉടനെ, ഇസ്രയേൽ രണ്ടു രാജ്യങ്ങളായി വിഭാഗിക്കപ്പെട്ടു: “യഹൂദ” എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ട തെക്കൻ രാജ്യവും, “ഇസ്രയേൽ” എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ട വടക്കൻ രാജ്യവും. “ഇസ്രയേൽ” എന്ന പേര് “ഇസ്രയേൽ ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “ഇസ്രയേൽ രാജ്യം” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യം അനുസരിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

(കാണുക: യാക്കോബ്, ഇസ്രയേലാജ്യം, യഹൂദ, രാജ്യം, ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 10:1-3
- 1 രാജാക്കന്മാർ 08:1-2
- അപ്പോ.02:34-36
- അപ്പോ. 07:22-25
- അപ്പോ.13:23-25
- യോഹന്നാൻ:49-51
- ലൂക്കോസ് 24:21
- മർക്കോസ് 12:28:31
- മത്തായി 02:4-6
- മത്തായി 27:9-10
- ഫിലിപ്പിയർ:4-5

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **08:15** പന്ത്രണ്ടു മക്കളുടെ സന്തതികള് **ഇസ്രയേലിന്റെ** പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളായിത്തീർന്നു.
- **09:03** മിസ്രയീമ്യർ **യിസ്രയേല്യരെ** നിരവധി കെട്ടിടങ്ങള്, മുഴുവൻ പട്ടണത്തെപ്പോലും പണിയുവാൻ നിർബന്ധിച്ചു.
- **09:05** ഒരു നിശ്ചിത **യിസ്രായേല്യ** സ്ത്രീ ഒരു ആണകുഞ്ഞിനു ജന്മം നൽകി.
- **10:01** അവർ പറഞ്ഞു, “**യിസ്രയേലിന്റെ** ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുന്നതു എന്തെന്നാൽ, “എന്റെ ജനം പോകുവാനായി വിട്ടുവിൻ!”
- **14:12** എന്നാൽ ഇവയൊക്കെ ആയിട്ടും, **ഇസ്രയേൽ** ജനം ദൈവത്തിനും മോശെക്കും എതിരെ പരാതി പറയുകയും പിറുപിറുകുകയും ചെയ്തു.
- **15:09** ആ ദിവസം ദൈവം **യിസ്രയേലിനു** വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്തു. ദൈവം അമോദ്യരെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിൽ ആക്കുകയും താൻ വലിയ ആലിപ്പങ്ങളെ അയക്കുകയും അങ്ങനെ നിരവധി അമോദ്യർ കൊല്ലപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- **15:12** ഈ യുദ്ധത്തിനു ശേഷം, ദൈവം **യിസ്രയേലിന്റെ** ഓരോ ഗോത്രത്തിനും അവരുടെതായ വാഗ്ദത്ത ഭൂമിയുടെ ഭാഗം നൽകി. അനന്തരം ദൈവം **ഇസ്രയേലിന്** അതിന്റെ എല്ലാ അതിരുകളിലും സമാധാനം നൽകി.
- **16:16** അതുകൊണ്ട് ദൈവം **ഇസ്രയേലിനെ** വീണ്ടു വിഗ്രഹാരാധന ചെയ്യുക നിമിത്തം ശിക്ഷിക്കുവാൻ ഇടയായി.
- **43:06** “**ഇസ്രയേൽ** പുരുഷന്മാരെ, നിങ്ങള് കാണുകയും അറിയുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ള പ്രകാരം യേശു എന്ന മനുഷ്യൻ ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയാൽ നിരവധി ശക്തമായ അടയാളങ്ങളും അത്ഭുതങ്ങളും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.”

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

(തിരികെ പോകുക: 08:15; 09:01; 09:02; 09:03; 09:04; 09:05; 09:07; 09:08; 09:13; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:09; 10:10; 10:11; 11:01; 11:03; 11:04; 11:05; 11:08; 12:01; 12:03; 12:04; 12:05; 12:06; 12:08; 12:09; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:08; 13:15; 14:01; 14:03; 14:04; 14:10; 14:11; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:04; 15:05; 15:07; 15:08; 15:09; 15:10; 15:11; 15:12; 16:01; 16:02; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:10; 16:14; 16:16; 16:17; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 18:01; 18:04; 18:05; 18:07; 18:08; 18:11; 19:01; 20:03; 20:04; 20:11; 21:05; 21:07; 26:05; 26:06; 43:06; 48:09; 48:11; 48:14)

## ഇസ്രയേൽ രാജ്യം

### വസ്തുതകൾ:

ശലോമോന്റെ മരണത്തിനു ശേഷം ഇസ്രയേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളും രണ്ടു രാജ്യങ്ങളായി വിഭാഗിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ, ഇസ്രയേൽ ദേശത്തിന്റെ വടക്കേ ഭാഗം ഇസ്രയേൽ രാജ്യമായി തീർന്നതാണ്.

- വടക്കേ ഭാഗത്തുള്ള ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിൽ പത്ത് ഗോത്രങ്ങളും, തെക്കേ ഭാഗത്തുള്ള യഹൂദ രാജ്യത്ത് രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളും ഉണ്ടായിരുന്നു.
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരം ശമര്യ ആയിരുന്നു. ഇത് യഹൂദ രാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരമായ യെരൂശലേമിൽ നിന്ന് ഏകദേശം 50 കിലോമീറ്റർ ദൂരത്ത് ആയിരുന്നു.
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിലെ എല്ലാ രാജാക്കന്മാരും ദുഷ്ടന്മാർ ആയിരുന്നു. അവർ ജനത്തെ വിഗ്രഹങ്ങളെയും അസത്യ ദൈവങ്ങളെയും സേവിക്കുവാൻ സ്വാധീനിച്ചു.
- ദൈവം ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെ അക്രമിക്കുവാനായി അശൂര്യരെ അയച്ചു. നിരവധി ഇസ്രയേല്യർ ബന്ധിക്കപ്പെടുകയും അശൂരിലേക്ക് കൊണ്ടു പോകപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിൽ ശേഷിച്ചവരോടു കൂടെ വസിക്കേണ്ടതിനു അശൂര്യർ വിദേശികളെ കൊണ്ടുവന്നു അവരുടെ ഇടയിൽ പാർപ്പിച്ചു. ഈ വിദേശികൾ ഇസ്രയേല്യരുമായി മിശ്രവിവാഹത്തിൽ ഏർപ്പെടുകയും, അവരുടെ സന്തതികൾ ശമര്യക്കാർ ആകുകയും ചെയ്തു.

(കാണുക:അശൂർ, ഇസ്രയേൽ, യഹൂദ, യെരൂശലേം, രാജ്യം, ശമര്യ)

### ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ 35:18-19
- യിരെമ്യാവ് 05:10-13
- യിരെമ്യാവ് 09:25-26

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **18:08** ഇസ്രയേലിലെ മറ്റു പത്ത് ഗോത്രങ്ങളും രേഹോബെയാമിനു എതിരായി മത്സരിക്കുകയും യെരോബെയാം എന്ന ഒരു മനുഷ്യനെ അവരുടെ രാജാവായി നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ അവരുടെ രാജ്യത്തെ ദേശത്തിന്റെ വടക്കേ ഭാഗത്ത് ക്രമീകരിക്കുകയും അതിനെ അവർ **ഇസ്രയേൽ രാജ്യം** എന്ന് വിളിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:10** യഹൂദയുടെയും **ഇസ്രയേലിന്റെയും രാജ്യങ്ങൾ തമ്മിൽ** ശത്രുതയിൽ ആകുകയും അടിക്കടി പരസ്പരം യുദ്ധം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു വന്നു.
- **18:11** പുതിയ **ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിൽ**, എല്ലാ രാജാക്കന്മാരും ദുഷ്ടന്മാർ ആയിരുന്നു.
- **20:01** **ഇസ്രയേൽ രാജ്യവും** യഹൂദ രാജ്യവും രണ്ടും ദൈവത്തിനു എതിരായി പാപം ചെയ്തു.
- **20:02** **യിസ്രയേൽ രാജ്യം** ഒരു ശക്തന്മാരായ, ക്രൂരതയുള്ള രാജ്യമായ അശൂർ സാമ്രാജ്യത്താൽ നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. അശൂര്യർ **ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിലെ** നിരവധി ആളുകളെ കൊല്ലുകയും, വിലപിടിപ്പുള്ള സകലവും എടുത്തു കൊണ്ടു പോകുകയും, രാജ്യത്തെ ഒട്ടുമുക്കാലും കത്തിച്ചു കളയുകയും ചെയ്തു.
- **20:04** അനന്തരം അശൂര്യർ വിദേശികളെ **ഇസ്രയേൽ രാജ്യം** ആയിരുന്ന ഇടം എമ്പാടും താമസിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടി കൊണ്ടുവന്നു. ആ വിദേശികൾ നശിപ്പിക്കപ്പെട്ട പട്ടണങ്ങളെ പുനർ:നിർമ്മിക്കുകയും അവിടെ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടവരായി ശേഷിച്ചിരുന്നവരായ ഇസ്രയേല്യരെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇസ്രയേല്യരുടെ സന്തതികൾ വിദേശികളെ വിവാഹം കഴിച്ചവരെ ശമര്യക്കാർ എന്ന് വിളിച്ചു വന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

(തിരികെ പോകുക: 18:08; 18:10; 18:12; 19:02; 19:05; 19:06; 20:01; 20:02; 20:03; 20:04; 20:05; 20:06)

# ഉടമ്പടി, ഉടമ്പടികള്, പുതിയ ഉടമ്പടി

## നിരൂപനം:

ഒരു ഉടമ്പടി എന്നത് ഉപചാരപൂരമായ, ഇരു കക്ഷികളുടെ കൂടെയിലുണ്ടാകുന്ന അല്ലെങ്കിലുണ്ടാകേണ്ട ഒരു നിറവേറ്റുവാൻബാധ്യസ്തമായ സമ്മതം.

- ഈ ഉടമ്പടി രണ്ടു വ്യക്തികളുടെയിലോ, രണ്ടു ജനസംഘങ്ങളുടെയിലോ, ദൈവത്തിനും ജനങ്ങളുടെകൂടെയിലോ നടപ്പിലാക്കാം.
- ആളുകളുടെതമ്മിലുണ്ടാകുന്ന ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കുമ്പോള്, അവർക്കു കാര്യം ചെയ്തുകൊള്ളാം എന്നു വാഗ്ദാനം ചെയ്യുകയും അവർക്കു ചെയ്യുവാൻബാധ്യസ്തരാകുകയും ചെയ്യുന്നു.
- മനുഷ്യരുടെ ഉടമ്പടികളിലിവിവിധ ഉടമ്പടി, വ്യാപാര ഉടമ്പടി, ഇരു രാജ്യങ്ങളുടെകൂടെയിലുള്ള സഖ്യ ഉടമ്പടി ആദിയായവ ഉദാഹരണങ്ങളാണ്.
- ദൈവവചനത്തിലുടനീളം, ദൈവം തന്റെ ജനത്തോടു നിരവധി വ്യത്യസ്ത ഉടമ്പടികളുചെയ്തിട്ടുണ്ട്.
- ചില ഉടമ്പടികളില്, ദൈവം യാതൊരു നിബന്ധനകളും കൂടാതെ തന്റെ വാഗ്ദാനങ്ങളുടനീറവേറ്റാമെന്നു വാഗ്ദാനം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഉദാഹരണമായി, ലോകവ്യാപകമായി ഇനി ഒരു ജലപ്രളയത്താല്ഭൂമിയെ നശിപ്പിക്കയില്ല എന്നു ദൈവം മനുഷ്യനോടു വാഗ്ദാനം ചെയ്തപ്പോള്, ഈ വാഗ്ദാനത്തില്ജനം നിറവേറ്റേണ്ടതായ ഒരു നിബന്ധനയും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.
- മറ്റു ഉടമ്പടികളില്, ജനം തന്നെ അനുസരിക്കുകയും അവരുടെ ഭാഗത്തുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ നിബന്ധന നിറവേറ്റുകയും ചെയ്താല്ദൈവം തന്റെ ഭാഗം പൂര്ത്തീകരിക്കാമെന്ന് വാഗ്ദാനം ചെയ്തു. "പുതിയ ഉടമ്പടി" എന്ന പദം തന്റെ പുത്രനായ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ യാഗം മൂലം ദൈവം തന്റെ ജനത്തോടു ചെയ്ത സമര്പ്പണം അല്ലെങ്കില്ഉടമ്പടി എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ "പുതിയ ഉടമ്പടി" ദൈവവചനത്തില്"പുതിയനിയമം" എന്നു വിളിക്കുന്ന ഭാഗത്ത് വിശദീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ പുതിയ ഉടമ്പടി ദൈവം പഴയനിയമകാലത്ത് ഇസ്രായേല്ജനത്തോടു ചെയ്ത "പഴയ" അല്ലെങ്കില്"ആദ്യത്തെ" ഉടമ്പടിയുമായി വൈരുദ്ധ്യമുള്ളതാണ്.
- പുതിയ ഉടമ്പടി പഴയ ഉടമ്പടിയെക്കാള്മെച്ചമുള്ളതാണ് എന്തുകൊണ്ടെന്നാല്അത് എന്തെന്നുവന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന മനുഷ്യരുടെ പാപത്തിനു പൂര്ണമായ പ്രായശ്ചിത്തം വരുത്തിയ യേശുവിന്റെ യാഗത്തില്അടിസ്ഥാനമിട്ടതാണ്. പഴയ ഉടമ്പടിയില്ചെയ്തുവന്ന യാഗങ്ങളുപകാരം ചെയ്തിരുന്നില്ല.
- യേശുവില്പ്രാർത്ഥനയിലുണ്ടായിരുന്നവരുടെ ഹൃദയത്തില്ദൈവം പുതിയ ഉടമ്പടിയെ എഴുതിയിരിക്കുന്നു. ഇതു അവർദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാനും വിശുദ്ധ ജീവിതം ആരംഭിക്കാനും അവരോടു ആവശ്യപ്പെടുന്നു.
- പുതിയ ഉടമ്പടിയുടെ സമ്പൂര്ണ്ണ പൂര്ത്തീകരണം ദൈവം തന്റെ രാജ്യം ഭൂമിയില്സ്ഥാപിക്കുന്നതോടെ അന്ത്യകാലത്ത്നിറവേറ്റപ്പെടും ദൈവം ഈ ഭൂമിയെ സൃഷ്ടിച്ചനാളില്ആയിരുന്നതുപോലെ, വീണ്ടും ഒരിക്കല്കൂടെ എല്ലാം നന്നായി തീരും.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യമനുസരിച്ച്, ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതില്, "നിബന്ധനാപൂരമായ ഉടമ്പടി" അല്ലെങ്കില്"ഔപചാരികമായ ഉടമ്പടി" അല്ലെങ്കില്"സത്യപ്രതിജ്ഞ" അല്ലെങ്കില്"കരാര്" എന്നിവ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- ഒരു കക്ഷിയോ ഇരു കക്ഷികളോ തമ്മില്ഉണ്ടാക്കിയ വാഗ്ദാനം അവർസൂക്ഷിക്കേണ്ടതിനു അനുയോജ്യമായ ഉടമ്പടി വാക്കുകളുപയോഗിച്ച് ചില ഭാഷകളില്കണ്ടേക്കാം. ഉടമ്പടി എകപക്ഷീയമാണെങ്കില്, ഇതു "വാഗ്ദാനം" അല്ലെങ്കില്"പ്രതിജ്ഞ" എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ഈ പദത്തിന്റെ പരിഭാഷ ജനം ഉടമ്പടിയെ മുൻപോട്ടു വെച്ചതായ ധ്വനി ഉണ്ടാകാതെവണ്ണം കരുതിക്കൊള്ളുക. ദൈവത്തിനും ജനത്തിനുമിടയില്ഉള്ള എല്ലാ ഉടമ്പടികളിലും, ഉടമ്പടിക്കായി ദൈവമാണ് മുൻകൈ എടുത്തിട്ടുള്ളത്.
- "പുതിയ ഉടമ്പടി" എന്ന പദം "പുതിയ ഔപചാരിക ഉടമ്പടി" അല്ലെങ്കില്"പുതിയ ഉടമ്പടി" അല്ലെങ്കില്"പുതിയ കരാര്" എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. ഈ പ്രയോഗങ്ങളിലെല്ലാം കാണുന്ന "പുതിയ" എന്ന പദം "നൂതനമായ ഉടമ്പടി" അല്ലെങ്കില്"പുതിയ കരാര്" എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: ഉടമ്പടി, വാഗ്ദാനം)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 09:11-13
- ഉല്പത്തി 17:7-8
- ഉല്പത്തി 31:43-44
- പുറപ്പാട് 34:10-11

- യോശുവ 24:24-26
- 2 ശമുവേല്23:5
- 2 രാജാക്കന്മാര്:11-12
- മര്ക്കോസ് 14:22-25
- ലൂക്കോസ് 01:72-75
- ലൂക്കോസ് 22:19-20
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്07:6-8
- 1 കൊരിന്ത്യര്:25-26
- 2 കൊരിന്ത്യര്:4-6
- ഗലാത്യര്:17-18
- എബ്രായര്:22-24

### ദൈവവചനകഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **04:09** അനന്തരം ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് ഒരു **ഉടമ്പടി** ചെയ്തു. ഒരു **ഉടമ്പടി** എന്നത് രണ്ടു കക്ഷികളിടയിലുള്ള ഒരു സമ്മതം ആണ്.
- **05:04** ഞാനിശ്മയേലിനെ ഒരു വലിയ ജാതിയാക്കും, എന്നാല്എന്റെ **ഉടമ്പടി** യിസഹാക്കി നോട് ആയിരിക്കും.
- **06:04** ദീര്ഘകാലത്തിനുശേഷം, അബ്രഹാം മരിക്കുകയും ദൈവം അവനോടു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തതായ **ഉടമ്പടി** യിലുള്ള സകലവും യിസഹാക്കിനു നല്കുകയും ചെയ്തു.
- **07:10** ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് ചെയ്തതായ **ഉടമ്പടി** വാഗ്ദത്തങ്ങളും അനന്തരം യിസഹാക്കിനു നല്കിയതുമായത് എല്ലാം ഇപ്പോളാക്കോബിന് നല്കി.
- **13:02** ദൈവം മോശെയോടും ഇസ്രയേല്ജനത്തോടും പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങള്എന്റെ വാക്ക് അനുസരിക്കുകയും **ഉടമ്പടി** സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്താല്, നിങ്ങള്എന്റെ സമുന്നത അവകാശവും, പുരോഹിത രാജ്യവും, വിശുദ്ധ ജാതിയും ആയിരിക്കും.
- **13:04** അനന്തരം ദൈവം അവര്ക്ക് **ഉടമ്പടി** നല്കി പറഞ്ഞത്, “ഞാനുഹോവ ആകുന്നു, നിങ്ങളെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്വത്തില്നിന്നു രക്ഷിച്ച നിങ്ങളുടെ ദൈവം തന്നെ. വേറെ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കരുത്.”
- **15:13** അനന്തരം യോശുവ ജനത്തെ ദൈവം ഇസ്രയേല്യരോട് സീനായിലെച്ച് ദൈവം അവരോടു ചെയ്ത **ഉടമ്പടി** അനുസരിക്കുവാനുള്ള അവരുടെ കടപ്പാടിനെക്കുറിച്ചു ഓര്മ്മപ്പെടുത്തി.
- **21:05** യിരെമ്യാവ് പ്രവാചകനിലി്കൂടെ ദൈവം ഒരു **പുതിയ ഉടമ്പടി** ചെയ്യുമെന്ന് വാഗ്ദാനം ചെയ്തു, എന്നാല്അത് സീനായിലെച്ച് ഇസ്രയേല്ജനത്തോട് ചെയ്തത് പോലെയുള്ളത് അല്ല. **പുതിയ ഉടമ്പടിയില്** ദൈവം തന്റെ നിയമം ജനത്തിന്റെ ഹൃദയങ്ങളില്എഴുത്തും, ജനം ദൈവത്തെ വ്യക്തിപരമായി അറിയും, അവര്അവന്റെ ജനമായിരിക്കും, ദൈവം അവരുടെ പാപങ്ങള്ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്യും. മശിഹ പുതിയ **ഉടമ്പടി** ആരംഭിക്കും.
- **21:14** മശിഹയുടെ മരണത്താലും ഉയിര്പ്പിനാലും, ദൈവം പാപികളെ രക്ഷിക്കുവാനുള്ള തന്റെ പദ്ധതി നിവര്ത്തിക്കുകയും **പുതിയ ഉടമ്പടി** ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്യും.
- **38:05** അനന്തരം യേശു പാനപാത്രം എടുത്തു പറഞ്ഞത്, “പാനം ചെയ്യുവിന്, ഇതു എന്റെ പാപവിമോചനത്തിനായി ചൊരിയപ്പെടുന്ന എന്റെ **പുതിയ നിയമത്തിന്റെ** രക്തം ആകുന്നു. ഇതില്നിന്ന് പാനം ചെയ്യുമ്പോഴെല്ലാം എന്റെ ഓര്മ്മക്കായി ഇതു ചെയ്യുവിന്.”
- **48:11** എന്നാല്ദൈവം ഇപ്പോള്എല്ലാവര്ക്കും പ്രാപ്യമായ **പുതിയ ഉടമ്പടി** ചെയ്തുവല്ലോ. ഈ **പുതിയ ഉടമ്പടിയാല്**, ഏതു ജനവിഭാഗത്തില്പ്പെട്ട ആര്ക്കും യേശുവില്പിശ്വസിക്കുന്നതുമൂലം ദൈവജനത്തിന്റെ ഭാഗമായി തീരുവാന്കഴിയും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1285, H2319, H3772, G802, G1242, G4934

(തിരികെ പോകുക: 05:03; 05:04; 06:04; 07:10; 08:15; 13:02; 13:04; 14:01; 20:01; 21:05; 48:11)

# ഉപവസിക്കുക, ഉപവസിക്കുന്നു, ഉപവസിച്ചു, ഉപവാസം, ഉപവാസങ്ങള്

## നിരൂപനം:

“ഉപവസിക്കുക” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഒരു നിശ്ചിത സമയത്തേക്ക്, ഒരു ദിവസമോ അതിലധികമോ ദിവസങ്ങള്ക്കോ ഭക്ഷണം കഴിക്കാതിരിക്കുക എന്നാണ്. ചില സന്ദർഭങ്ങളിലുപയോഗിച്ചു വരുന്നവയും ഉള്പ്പെടാറുണ്ട്.

- ഉപവാസം എന്നത് ജനത്തിന് ദൈവത്തില്ശ്രദ്ധ കേന്ദ്രീകരിക്കുന്നതിനും ഭക്ഷണം പാചകം ചെയ്യുക, ഭക്ഷിക്കുക തുടങ്ങിയവയോ ലുള്ള ശ്രദ്ധ ചിതറിപ്പിക്കലുകളില്ലാതിരിക്കാനും സഹായിക്കും.
- തെറ്റായ കാരണങ്ങളാൽനിമിത്തം ഉപവസിക്കുന്നതിനു യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാരെ യേശു കുറ്റപ്പെടുത്തി. മറ്റുള്ളവർഅവരെ നീതിമാന്മാർഎന്നു ചിന്തിക്കേണ്ടതിനു അവർഉപവസിച്ചു.
- ചില സമയങ്ങളിലുപവാസം എന്നതിനെക്കുറിച്ചെങ്കിലും ദുഃഖമോ സങ്കടമോ ഉള്ളവർആയിരിക്കുമ്പോൾഉപവസിക്കാറുണ്ട്.
- “ഉപവസിക്കുക” എന്ന ക്രിയാപദം “ഭക്ഷണം വർജ്ജിച്ചിരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഭക്ഷിക്കാതിരിക്കുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “ഉപവാസം” എന്ന നാമപദം “ഭക്ഷണം കഴിക്കാത്ത സമയം” അല്ലെങ്കിൽ “ഭക്ഷണം വെടിഞ്ഞിരിക്കുന്ന സമയം” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ20:3-4
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്20-3-4
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്13:1-3
- യോനാ 03:4-5
- ലൂക്കോസ് 05:33-35
- മർക്കോസ് 02:18-19
- മത്തായി 06:16-18
- മത്തായി 09:14-15

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **25:01** യേശു സ്നാനപ്പെട്ട ഉടനെ തന്നെ, പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവനെ മരുഭൂമിയിലേക്ക് നയിക്കുകയും, താന്അവിടെ നാല്പതു പകലുകളും നാല്പതു രാത്രികളും **ഉപവസിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **34:08** “ഉദാഹരണമായി, ഞാന്എല്ലാ ആഴ്ചയിലും രണ്ടു പ്രാവശ്യം വീതം **ഉപവസിക്കുകയും** എനിക്ക് ലഭിക്കുന്ന സകല പണത്തിലും സാധനങ്ങളിലും ദശാംശം നല്കുകയും ചെയ്യുന്നു.”
- **46:10** ഒരു ദിവസം, അന്ത്യോക്യയിലുള്ള ക്രിസ്ത്യാനികള് **ഉപവസിക്കുകയും** പ്രാർഥിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോള്, പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവരോടു, “ബർന്നബാസിനെയും ശൌലിനെയും ഞാന്അവരെ വിളിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രവർത്തി അവർചെയ്യേണ്ടതിനായി അവരെ എനിക്കായി വേർതിർക്കുക” എന്നു പറഞ്ഞു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G777, G3521, G3522, G3523

(തിരികെ പോകുക: 25:01; 34:08; 46:10)

# ഉയർത്തുക, ഉയർത്തുന്നു, ഉയർത്തപ്പെട്ട, ഉയിർക്കുക, ഉയിർക്കപ്പെട്ടതായ, എഴുന്നേൽക്കുക ,എഴുന്നേറ്റു

## നിരൂപനം:

ഉയർത്തുക, ഉയരെ എഴുന്നേൽക്കുക പൊതുവെ, "ഉയർത്തുക" എന്ന പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് "ഉയർത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ ഉയരത്തിലേക്ക് കൊണ്ട് പോകുക" എന്നാണ്.

- "ഉയിർത്തത് എഴുന്നേൽക്കുക" എന്ന ഉപമാന പദസഞ്ചയം അർത്ഥം നൽകുന്നത് എന്തെങ്കിലും ഒന്ന് രംഗപ്രവേശനം ചെയ്യുക അല്ലെങ്കിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുക എന്നുള്ളതാണ്. ഇത് ഒരു വ്യക്തിയെ ഒരു കാര്യം ചെയ്യുവാനായി നിയമിക്കുന്നു എന്നതിനെയും അർത്ഥമാക്കാം.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ "ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുക" എന്ന പദം "പുന:സ്ഥാപനം" അല്ലെങ്കിൽ "പുന:നിർമ്മാണം" എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു. "ഉയിർക്കുക" എന്നതിന് "മരണത്തിൽ നിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽക്കുക" എന്ന പദസഞ്ചയത്തിൽ ഒരു പ്രത്യേകതര അർത്ഥം തന്നെ ഉണ്ട്. ഇത് അർത്ഥം നൽകുന്നത് മരിച്ചു പോയ ഒരു വ്യക്തി വീണ്ടും ജീവൻ പ്രാപിച്ചു വരിക എന്ന് ഉള്ളതാണ്.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ "ഉയർത്തുക" എന്ന പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് ഒരു വ്യക്തിയെ അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും ഒന്നിനെ "മഹിമപ്പെടുത്തുക" എന്നുള്ളതാണ്. **ഉയർത്തുക, എഴുന്നേൽക്കുക** "ഉയർത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ "എഴുന്നേൽക്കുക" എന്നതിന് അർത്ഥം "ഉയരത്തിലേക്ക് പോകുക" അല്ലെങ്കിൽ "എഴുന്നേൽക്കുക" എന്നാണ്. "എഴുന്നേറ്റു", "എഴുന്നേറ്റു", "എഴുന്നേറ്റു" എന്നെ പദങ്ങളു് ഭൂതകാല നടപടികളു് ആകുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തി എവിടെയ്ക്കെങ്കിലും പോകുവാനായി എഴുന്നേൽക്കുമ്പോള്, ഇത് ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ "അവൻ എഴുന്നേറ്റു പോയി" അല്ലെങ്കിൽ "അവൻ എഴുന്നേൽക്കുകയും പോകുകയും ചെയ്തു" എന്ന് പദപ്രയോഗം ചെയ്യുന്നു.
- എന്തെങ്കിലും "ഉത്ഭവിക്കുന്നു" എന്നതിന്റെ അർത്ഥം അത് "സംഭവിക്കുന്നു" അല്ലെങ്കിൽ "സംഭവിക്കുവാൻ തുടങ്ങുന്നു" എന്നാണ്.
- താന് "മരണത്തിൽ നിന്നും ഉയിർത്തു എഴുന്നേൽക്കും" എന്ന് യേശു മൂന്നു കൂട്ടി പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു.

യേശു മരിച്ചു മൂന്നു ദിവസങ്ങളു്ക്കു ശേഷം, ദൈവദൂതൻ പറഞ്ഞത്, "അവൻ ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു ഇരിക്കുന്നു" എന്നാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- "എഴുന്നേൽക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "മുകളിലേക്ക് എഴുന്നേൽക്കുക" എന്നത് "ഉയർത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ "ഉയരത്തിലേക്ക് കൊണ്ട് വരിക" എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- "പ്രത്യക്ഷീകരിക്കുക" എന്ന പദം "പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ "നിയമിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "നടപ്പിൽ കൊണ്ടുവരിക" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ ശക്തി ഉയർത്തുക" എന്നത് "നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളു് വളരെ ശക്തരായി തീരുവാൻ ഇട വരുത്തുക" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "മരിച്ചവരുടെ ഇടയിൽ നിന്നും ഒരുവനെ ഉയിർപ്പിക്കുക" എന്ന പദസഞ്ചയം "മരണത്തിൽ നിന്നും ഒരു വ്യക്തിയെ ജീവനിലേക്കു മടക്കിക്കൊണ്ടു വരുവാൻ ഇട വരുത്തുക" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സാഹചര്യത്തെ ആശ്രയിച്ചു, "ഉയിർത്തത് എഴുന്നേൽക്കുക" എന്നത് "നൽകുക" അല്ലെങ്കിൽ "നിയമിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "ഉണ്ടാകുവാൻ ഇട വരുത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ "നിർമ്മിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "പുന:നിർമ്മാണം നടത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ "കേടുപാടുകളു് നീക്കം ചെയ്യുക" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "എഴുന്നേറ്റു പോയി" എന്ന പദസഞ്ചയം "എഴുന്നേറ്റു പോയി" എന്നോ "കടന്നു പോയി" എന്നോ പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആകുന്നു.
- സാഹചര്യത്തിനു അനുസൃതമായി, "എഴുന്നേറ്റു" എന്ന പദം "ആരംഭിച്ചു" അല്ലെങ്കിൽ "തുടങ്ങി" അല്ലെങ്കിൽ "പ്രാരംഭം കുറിച്ചു" അല്ലെങ്കിൽ "നിവർന്നു നിന്നു" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ഉയിർത്തെഴുന്നേല്പ്, നിയമിക്കുക, മഹത്വപ്പെടുത്തുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകളു്:

- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങളു് 06:40-42
- 2 ശമുവേല് 07:12-14
- അപ്പോ. 10:39=41
- കൊലോസ്യർ 03:1-4
- ആവർത്തനപുസ്തകം 13:1-3

- യിരെമ്യാവ് 06:1-3
- ന്യായാധിപന്മാർ 02:18-19
- ലൂക്കോസ് 07:21-23
- മത്തായി 20:17-19

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **21-14** മശിഹാ മരിക്കും എന്നും ദൈവം അവനെ മരിച്ചവരുടെ ഇടയിൽനിന്നും **ഉയിർത്തെഴുന്നേല്പിക്കും** എന്നും പ്രവാചകന്മാർ മുന്നോട്ട് പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു.
- **41:05** “യേശു ഇവിടെ ഇല്ല. അവന്മരിച്ചവരുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് താൻ ആയിരിക്കുമെന്നു പറഞ്ഞ പ്രകാരം തന്നെ **ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു**.”
- **43:07** “യേശു മരിച്ചു എങ്കിൽ തന്നെയും, ദൈവം അവനെ മരിച്ചവരുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് **ഉയിർത്തെഴുന്നേല്പിച്ചു**. “നിന്റെ പരിശുദ്ധനെ കല്ലറയിൽ ദ്രവ്യം കാണുവാൻ അനുവദിക്കുകയും ഇല്ല” എന്നു പറയപ്പെട്ട പ്രവചനം നിറവേറുവാൻ ഇത് ഇടയാക്കി തീർക്കുന്നു. യേശുവിനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു ദൈവം **ഉയിർപ്പിച്ചു** എന്ന വസ്തുതയ്ക്ക് ഞങ്ങളുടേ സാക്ഷികളുണ്ട് ആകുന്നു.
- **44:05** “നിങ്ങളുടേ ജീവന്റെ ആധാരം ആയവനെ കൊന്നു, എന്നാൽ ദൈവം അവനെ മരിച്ചവരുടെ ഇടയിൽനിന്ന് **ഉയിർപ്പിച്ചു**.”
- **44:08** പത്രോസ് അവരോടു മറുപടിയായി പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ, “നിങ്ങളുടെ മുന്നിലു നിൽക്കുന്ന ഈ മനുഷ്യൻ മശിഹാ ആകുന്ന യേശുവിന്റെ ശക്തിയാൽ സൌഖ്യം ഉള്ളവൻ ആയിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളുടേ യേശുവിനെ ക്രൂശിച്ചു, എന്നാൽ ദൈവം അവനെ വീണ്ടും **ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു**.”
- **48:04** ഇതിന്റെ അർത്ഥം എന്തെന്നാൽ സാത്താൻ മശിഹായെ കൊല്ലും, എങ്കിലും ദൈവം അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു **ഉയിർപ്പിക്കുകയും** അനന്തരം മശിഹാ എന്നേക്കുമായി സാത്താന്റെ അധികാരത്തെ തകർക്കുകയും ചെയ്യും എന്നാണ്.
- **49:02** അവൻ (യേശു) വെള്ളത്തിന് മേൽ നടന്നു, കൊടുങ്കാറ്റുകളെ അടക്കി, നിരവധി രോഗികളായ ആളുകളുടേ സൌഖ്യം വരുത്തി, ഭൂതങ്ങളെ പുറത്താക്കി, മരിച്ചവരെ ജീവനിലേക്കു **ഉയിർപ്പിച്ചു** അഞ്ചു അപ്പങ്ങളെയും രണ്ടു മീനുകളെയും 5,000 ലുമാധികം ആളുകളെ തൃപ്തരായി പോഷിപ്പിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം വർദ്ധിപ്പിച്ചു.
- **49:12** യേശു ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ എന്നും, നിനക്ക് പകരമായി ക്രൂശിലു മരിച്ചു എന്നും, ദൈവം തന്നെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു **ഉയിർപ്പിച്ചു** എന്നും നിങ്ങളുടേ വിശ്വസിക്കണം.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

(തിരികെ പോകുക: 21:14; 41:01; 41:05; 41:06; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 44:05; 44:08; 48:04; 49:02; 49:12; 50:11; 50:12)



# ഊരിയാവ്

## വസ്തുതകള്:

ഊരിയാവ് നീതിമാനായ ഒരു വ്യക്തിയും ദാവീദ് രാജാവിന്റെ ഏറ്റവും നല്ല പടയാളികളില് ഒരുവനും ആയിരുന്നു. താൻസാധാരണയായി "ഹിത്യന്ആയ ഊരിയാവ്" എന്ന് സൂചിപ്പിക്കപ്പെട്ടുമായിരുന്നു.

- ഊരിയാവിനു വളരെ സുന്ദരിയായ ബത്ത്ശേബ എന്ന ഭാര്യ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- ദാവീദ് ഊരിയാവിന്റെ ഭാര്യയുമായി വ്യഭിചാരത്തില് ഏര്പ്പെടുകയും, അവള്ദാവീദിന്റെ മകനെ ഗര്ഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- ഈ പാപത്തെ മറക്കുവാനായി, ദാവീദ് ഊരിയാവിനെ യുദ്ധത്തില്കൊല്ലപ്പെടുവാനായി ഇട വരുത്തുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം ദാവീദ് ബത്ത്ശേബയെ വിവാഹം ചെയ്തു.
- ഊരിയാവ് എന്ന് പേരുള്ള വേറൊരു മനുഷ്യന്ആഹാസ് രാജാവിന്റെ കാലഘട്ടത്തില്ഒരു പുരോഹിതനായി ഉണ്ടായിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക:ആഹാസ്, ബത്ത്ശേബ, ദാവീദ്, ഹിത്യന്)

## ദൈവ വചന സൂചിക:

- 1 രാജാക്കന്മാര്15:4-6
- 2 ശമുവേല്11:2-3
- 2 ശമുവേല്11:26-27
- നെഹെമ്യാവ് 03:3-5

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:12** ബത്ത്ശേബയുടെ ഭര്ത്താവ്, **ഊരിയാവു** എന്ന് പേരുള്ള ഒരു മനുഷ്യന്, ദാവീദിന്റെ ഏറ്റവും നല്ല പടയാളികളില്ഒരുവന്ആയിരുന്നു. ദാവീദ് **ഊരിയാവിനെ** യുദ്ധമുന്നണിയില്നിന്ന് തിരികെ വിളിക്കുകയും, അവനോടു തന്റെ ഭാര്യയുടെ അടുക്കല്ലോകുവാന്പറയുകയും ചെയ്തു. എന്നാല് **ഊരിയാവ്** തന്റെ ഭവനത്തില്ലോകുവാന്നിസ്സമ്മതിക്കുകയും യുദ്ധത്തിനു പോകാതിരുന്ന ശേഷിച്ച പടയാളികളോട് കൂടെ വിശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തു. ആയതിനാല്ദാവീദ് **ഊരിയാവിനെ** തിരികെ യുദ്ധമുന്നണിയിലേക്ക് പറഞ്ഞയക്കുകയും സൈന്യാധിപനോട് ശത്രു ഏറ്റവും പ്രബലമായിരിക്കുന്ന ഭാഗത്ത് അവന്കൊല്ലപ്പെടേണ്ടതിനായി നിര്ത്തുവാനായി ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- **17:13** അനന്തരം **ഊരിയാവ്** കൊല്ലപ്പെടുകയും, ദാവീദ് ബത്ത്ശേബയെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H223, G3774

(തിരികെ പോകുക: [17:12](#); [17:13](#))

# എശാവ്

## വസ്തുതകള്:

യിസഹാക്കിന്റെയും റിബേക്കയുടെയും ഇരട്ട മക്കളില് ഒടുവന്ആയിരുന്നു എശാവ്. അവനായിരുന്നു അവർക്ക് ജനിച്ച ആദ്യജാതന്. തന്റെ ഇരട്ട സഹോദരന് യാക്കോബ് ആയിരുന്നു.

- ഒരു പാത്രം ഭക്ഷണത്തിനു വേണ്ടി എശാവ് തന്റെ ജന്മാവകാശത്തെ തന്റെ സഹോദരന് വിറ്റു കളഞ്ഞു.
- ഏശാവ് ആദ്യം ജനിച്ചവന്ആയതിനാല് തന്റെ പിതാവായ യിസഹാക്ക് അവനു പ്രത്യേക അനുഗ്രഹം നല്കണമെന്നു ചിന്തിച്ചു. എന്നാല് യാക്കോബ് പകരമായി ആ അനുഗ്രഹം തനിക്കു ലഭിക്കേണ്ടതിനു യിസഹാക്കിനെ പറ്റിച്ചു. ആദ്യം എശാവ് കോപിഷ്ടനായി യാക്കോബിനെ കൊല്ലുവാന് തീരുമാനിച്ചു, എങ്കിലും പിന്നീട് താന് അവനെ ക്ഷമിച്ചു.
- ഏശാവിനു ധാരാളം മക്കളും കൊച്ചുമക്കളും ഉണ്ടായിരുന്നു, ഈ തലമുറകള് എല്ലാം ചേര്ന്നു വലിയ ജനവിഭാഗമായി കനാനേശത്തു പാര്ക്കുന്ന വലിയ ജാതിയായി തീര്ന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:പേരുകള് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഏദോം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ്, റിബേക്ക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 25:24-25
- ഉല്പത്തി 25:29-30
- ഉല്പത്തി 26:34-35
- ഉല്പത്തി 27:11-12
- ഉല്പത്തി 32:3-5
- എബ്രായര്:14-17
- റോമര്:10-13

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **06:07** റിബേക്കയുടെ കുഞ്ഞുങ്ങള് ജനിച്ചപ്പോള്, മുത്തമകന് ചുവപ്പ് നിറവും രോമവും ഉള്ളവനായി പുറത്തു വന്നു, അവനു **എശാവ്** എന്നു അവര് പേരിട്ടു.
- **07:02** അതുകൊണ്ട് **എശാവ്** ജ്യേഷ്ഠപുത്രന് എന്ന നിലയി ലുള്ള അവകാശങ്ങളെ യാക്കോബിന് നല്കി.
- **07:04** യിസഹാക്കിനു ആടിന്റെ രോമവും വസ്ത്രങ്ങളുടെ ഗന്ധവും അനുഭവമായപ്പോള്, അത് **ഏശാവ്** ആണെന്ന് കരുതി അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു.
- **07:05** **ഏശാവ്** യാക്കോബിനെ വെറുത്തു, എന്തുകൊണ്ടെ ന്നാല് യാക്കോബ് ജ്യേഷ്ഠപുത്രന് എന്ന തന്റെ അവകാശവും തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും കവര്ന്നെടുത്തു.
- **07:10** എന്നാല് **ഏശാവ്** മുന്കൂട്ടിത്തന്നെ യാക്കോബിനോടു ക്ഷമിച്ചു, അങ്ങനെ വീണ്ടും പരസ്പരം കണ്ടു മുട്ടുന്നതില് സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H6215, G2269

(തിരികെ പോകുക: 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:09; 07:10)

# ഏലിയാവ്

## വസ്തുതകള്:

യഹോവയുടെ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട പ്രവാചകന്മാരിൽ ഒരാളായിരുന്നു ഏലിയാവ്. ആഹാബ് രാജാവു ഉല്പാദനം ഇസ്രയേലിലെയും യഹൂദയിലെയും പല രാജാക്കന്മാരുടെയും കാലത്താണ് ഏലിയാവ് പ്രവചിച്ചു വന്നിരുന്നത്.

- മരിച്ചുപോയ ഒരു ബാലനെ ഉയിർപ്പിച്ചത് ഉല്പാദനം നിരവധി അത്ഭുതങ്ങളെ ദൈവം ഏലിയാവ് മൂലം നടത്തി.
- ബാല്യം എന്ന അസത്യത്തെ ആരാധിക്കുന്നതിനാൽ ഏലിയാവ് ആഹാബ് രാജാവിനെ ശാസിച്ചു.
- യഹോവയാണ് ഏക സത്യ ദൈവം എന്നു തെളിയിക്കുന്ന പരീക്ഷണത്തിനായി ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാരെ താൻ വെല്ലുവിളിച്ചിരുന്നു.
- ഏലിയാവിന്റെ ജീവിത അവസാനത്തിൽ, താൻ ജീവനോടെ ഇരിക്കുമ്പോഴാണ് ദൈവം അത്ഭുതകരമായി സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് എടുത്തു.
- നൂറുകണക്കിനു വർഷങ്ങളെക്കുറിച്ചു ശേഷം, മൊശെയോടൊപ്പം ഏലിയാവും മലമുകളിൽ പ്രത്യക്ഷനായി, അവർ ഒരുമിച്ചു യേശുവിന്റെ സമാഗതമായ കഷ്ടതകളെയും യേശുശലേമിൽ വെച്ചുള്ള തന്റെ മരണത്തെക്കുറിച്ചും സംസാരിച്ചു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്പേരുകള്പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: അത്ഭുതം, പ്രവാചകൻ, യഹോവ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ:1
- 2 രാജാക്കന്മാർ:3-4
- യാക്കോബ് 05:16-18
- യോഹന്നാൻ:19-21
- യോഹന്നാൻ:24-25
- മർക്കോസ് 09:4-6

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **19:02** ആഹാബ് ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെ രാജാവായിരിക്കുമ്പോൾ **ഏലിയാവ്** ഒരു പ്രവാചകനായിരുന്നു.
- **19:02** **ഏലിയാവ്** ആഹാബിനോടു പറഞ്ഞു, "ഞാൻപറയു വോളം ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെങ്ങും മഴയോ മഞ്ഞോ ഉണ്ടായിരിക്കയില്ല."
- **19:03** അവനെ കൊല്ലുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുന്ന ആഹാബിൽ നിന്നും മറഞ്ഞു ഇരിക്കുവാനായി മരുഭൂമിയിലുള്ള നീരുറവയുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലുവാൻ ദൈവം **ഏലിയാവിനോട്** പറഞ്ഞു. ഓരോ പ്രഭാതത്തിലും ഓരോ സായാഹ്നത്തിലും, പാവകളെ അവനു അപ്പവും ഇറച്ചിയും കൊണ്ടുവന്നു നൽകുമായിരുന്നു.
- **19:04** എന്നാൽ അവർ **ഏലിയാവിനെ** പരിപാലിച്ചു, ദൈവം അവർക്ക് വേണ്ടതൊക്കെ നൽകി, അതിനാൽ അവരുടെ മാവ് സൂക്ഷിക്കുന്ന പാത്രവും എണ്ണക്കുപ്പിയും ഒരിക്കലും ശൂന്യമായി തീർന്നില്ല.
- **19:05** മൂന്നര വർഷങ്ങളെക്കുറിച്ചു ശേഷം ദൈവം **ഏലിയാവിനോട്** പറഞ്ഞത്, ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിലേക്ക് മടങ്ങിച്ചെന്നു താൻ വീണ്ടും മഴ അയക്കുവാൻ പോകുന്നതിനാൽ ആഹാബിനോടു സംസാരിക്കണമെന്ന് പറഞ്ഞു.
- **19:07** അനന്തരം **ഏലിയാവ്** ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, "ഒരു കാളയെ കൊന്നു ഒരു യാഗമായി ഒരുക്കുക, എന്നാൽ അതിനു തീ കൊളുത്തരുത്."
- **19:12** അനന്തരം **ഏലിയാവ്** പറഞ്ഞത്, "ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ ഒരുവൻ പോലും രക്ഷപ്പെടരുത്!"
- **36:03** അനന്തരം മോശെയും പ്രവാചകനായ **ഏലിയാവും** പ്രത്യക്ഷരായി. ഇതിനു നൂറുകണക്കിന് വർഷങ്ങളെക്കുറിച്ചു മുൻപു ജീവിച്ചിരുന്ന മനുഷ്യരാ യിരുന്നു ഇവർ. യേശുശലേമിൽ ഉടനെ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്ന മരണത്തെക്കുറിച്ച് യേശുവിനോട് അവർ സംസാരിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H452, G2243

(തിരികെ പോകുക: 19:02; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:12; 19:13; 19:14; 26:05; 36:03;  
36:04)

# ഒറ്റക്കൊടുക്കുക, ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നു, ഒറ്റക്കൊടുത്തു, ഒറ്റക്കൊടുക്കലേ, വഞ്ചകൻ, വഞ്ചകന്മാർ

## നിരൂപനം:

“ഒറ്റക്കൊടുക്കലേ” എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം ഒരു വ്യക്തിയെ വഞ്ചിക്കുകയും ഉപദ്രവിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന രീതിയിലുപദ്രവിക്കുക എന്നാണ്. ഒരു “വഞ്ചകൻ” എന്നാൽതന്നെ വിശ്വസിച്ചിരുന്ന ഒരു സ്നേഹിതനെ ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നവൻഎന്നർത്ഥം.

- യൂദാസ് യഹൂദ നേതാക്കന്മാരോട് യേശുവിനെ എപ്രകാരം പിടിക്കുവാൻ സാധിക്കും എന്ന വിവരം പറഞ്ഞതിനാൽ താൻ “വഞ്ചകൻ” ആയി.
- യൂദാസിന്റെ ഒറ്റക്കൊടുക്കലുദ്യേകാൽദോഷമുള്ളതായിരുന്നു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാലുദ്യേകാൽദോഷം അനീതിപൂർവ്വമായ മരണത്തിലേക്കുമാറ്റിക്കൊടുക്കുന്ന ഫലമുള്ള വാക്കിയതിനു പകരമായി പണം സ്വീകരിച്ച യേശുവിന്റെ അപ്പോസ്തലൻആയിരുന്നു താൻ.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യങ്ങളാണുസൂത്രമായി, “ഒറ്റക്കൊടുക്കലേ” എന്ന പദം “വഞ്ചിക്കുകയും ദോഷം വരുത്തുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “ശത്രുപക്ഷത്തേക്ക് ചായുക” അല്ലെങ്കിൽ “ചതിപ്രയോഗം നടത്തുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “വഞ്ചകൻ” എന്ന പദം “ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്ന വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിൽ “ഇരുട്ടത്താപ്പു കാരൻ” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വാസവഞ്ചകൻ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: യൂദാസ് ഇസ്കര്യോത്ത്, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ, അപ്പോസ്തലൻ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്07:51-53
- യോഹന്നാൻ06:64-65
- യോഹന്നാൻ13:21-22
- മത്തായി 10:2-4
- മത്തായി 26:20-22

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **21:11** മശിഹായെ കൊല്ലുന്നവർതന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചിട്ടിടുകയും തന്റെ സ്നേഹിതനാൽ **ഒറ്റക്കൊടുക്കപ്പെടുകയും** ചെയ്യുമെന്നു മറ്റു പ്രവാചകന്മാർ മുന്നോട്ടു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മശിഹായെ **ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നതിനു** കൂലിയായി ആ സ്നേഹിതൻ മൂപ്പതു വെളിക്കൊടുക്കുകകൊടുക്കുമെന്ന് സെവര്യാവ് പ്രവാചകന്മാർക്കുട്ടിപ്പറഞ്ഞു.
- **38:02** യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും യെരൂശലേമിലെത്തിച്ചേർന്നശേഷം, യൂദാസ് യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെ അടുക്കലേചെല്ലുകയും പണത്തിനു പകരമായി യേശുവിനെ **ഒറ്റക്കൊടുക്കാമെന്നു** ഏല്ക്കുകയും ചെയ്തു.
- **38:03** മഹാപുരോഹിതനാൽനയിക്കപ്പെട്ട യഹൂദനേതാക്കന്മാർ, യേശുവിനെ **ഒറ്റക്കൊടുക്കേണ്ടതിനു** മൂപ്പതു വെള്ളിക്കൊടുക്കുകയുദാസിനു നൽകി.
- **38:06** അനന്തരം യേശു ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളിലെരുവൻഎന്നെ **ഒറ്റക്കൊടുക്കും.**” പിന്നെയും യേശു പറഞ്ഞത്, “ഞാൻഇതു അപ്പക്കഷണം ആർക്കു കൊടുക്കുന്നുവോ അവനാണ് **വഞ്ചകൻ.**”
- **38:13** താമൂന്നാം പ്രാവശ്യം തിരികെ വന്നപ്പോള്, യേശു പറഞ്ഞു, “ഉണരുക! എന്റെ **ഒറ്റകാരൻ** ഇതാ ഇവിടെ.” അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞത്, “യൂദാസേ, നീ എന്നെ ഒരു ചുംബനത്താൽ **ഒറ്റക്കൊടുക്കുന്നുവോ?**”
- **39:08** അതേസമയം, **വഞ്ചകനായ** യൂദാസ്, യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെയുടേതിനെ മരണത്തിനായി കുറ്റം വിധിച്ചത് കണ്ടു. താൻ ദുഃഖം നിറഞ്ഞവനായി കടന്നുപോയി ആത്മഹത്യ ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H7411, G3860, G4273

(തിരികെ പോകുക: 21:11; 38:02; 38:03; 38:06; 38:13; 38:14; 38:15; 39:08)

# കനാൻ, കനാന്യൻ, കനാന്യർ

## വസ്തുതകള്:

നോഹയുടെ പുത്രന്മാരിൽഒരുവനായിരുന്ന, ഹാമിന്റെ മകനായിരുന്നു കനാൻ. കനാന്യർകനാന്റെ സന്തതിയായിരുന്നു.

- “കനാൻ” അല്ലെങ്കിൽ “കനാന്യർ” എന്ന പദം യോർദാന്നദിയുടെയും മദ്ധ്യധരണിയാഴിയുടെയും ഇടയിലുള്ള ഭൂപ്രദേശം ആണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇതു തെക്കു മിസ്രയീമിന്റെ അതിർ വരെയും വടക്കു സിറിയയുടെ അതിരവരെയും വ്യാപിച്ചുകിടക്കുന്നു.
- ഈ ഭൂപ്രദേശത്തിൽ കനാന്യരും, അതുപോലുള്ള മറ്റു പല ജനവിഭാഗങ്ങളും വസിച്ചുവന്നിരുന്നു.
- ദൈവം അബ്രഹാമിനും അവന്റെ സന്തതിയായ ഇസ്രയേല്യർക്കും കനാനേശം നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഹാം, വാഗ്ദത്ത ഭൂമി)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്13:19-20
- പുറപ്പാട് 03:7-8
- ഉല്പത്തി 09:18-19
- ഉല്പത്തി 10:19-20
- ഉല്പത്തി 13:5-7
- ഉല്പത്തി 47:1-2

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്

- **04:05** അവൻ (അബ്രാം) തന്റെ ഭാര്യയായ സാറായിെയെയും തന്റെ എല്ലാ ഭൃത്യന്മാരെയും തനിക്കുള്ള സകലത്തെയും കൊണ്ട് ദൈവം തന്നെ കാണിച്ച **കനാൻ** ദേശത്തേക്ക് പോയി.
- **04:06** അബ്രഹാം **കനാൻ** ദേശത്ത് എത്തിയപ്പോള്, ദൈവം പറഞ്ഞു, “നിനക്ക് ചുറ്റും നോക്കൂ.

ഞാനിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും നിനക്കു കാണുവാൻകഴിയുന്ന എല്ലാ ദേശവും ഒരു അവകാശമായി നല്കും.”

- **04:09** “ഞാൻ **കനാൻ** ദേശത്തെ നിന്റെ സന്തതിക്കു നല്കിയിരിക്കുന്നു.”
- **05:03** “ഞാൻ നിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും **കനാൻ** ദേശം അവകാശമായി നല്കുകയും ഞാൻഎന്നെന്നേക്കും അവരുടെ ദൈവമായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.”
- **07:08** **കനാനിലെ** തന്റെ ഭവനത്തില്നിന്നകന്നു ഇരുപതു വർഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം യാക്കോബ് തന്റെ കുടുംബം, തന്റെ ഭൃത്യന്മാർ, മറ്റും തന്റെ മൃഗ സമ്പത്തുകളോടുകൂടെ മടങ്ങിവന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3667, H3669, G2581, G5478

(തിരികെ പോകുക: 04:05; 04:06; 05:01; 05:03; 07:08; 07:10; 08:10; 09:13; 14:01; 14:02; 14:03; 14:04; 14:05; 14:06; 14:09; 14:10; 15:01; 15:05; 15:06; 15:07; 15:11; 16:01; 20:05)

# കന്യക, കന്യകമാര്, കന്യാകന്യാ

## നിരൂപനം:

ഒരു കന്യക എന്നത് ഒരിക്കലും ലൈംഗിക ബന്ധത്തില് ഇടപെട്ടിട്ടില്ലാത്ത ഒരു സ്ത്രീ ആകുന്നു.

- പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് പ്രസ്താവിച്ചത് മശിഹാ ഒരു കന്യകയില് നിന്നും ജനിക്കും എന്നായിരുന്നു.
- യേശുവിനെ ഗര്ഭം ധരിച്ചിരുന്ന സമയം മറിയ ഒരു കന്യക ആയിരുന്നു.

അവനു ഒരു മാനുഷിക പിതാവ് ഇല്ലായിരുന്നു.

- ചില ഭാഷകളില് ഒരു കന്യക എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നതിന് സാമാന്യ രീതിയില് ഉള്ള ശൈലി ഇല്ലാതെ ഇരിക്കാം. (കാണുക: ഭാവ്യോക്തി)

(കാണുക: [ക്രിസ്തു, യെശുയ്യാവ്, യേശു, മറിയം

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 24:15-16
- ലൂക്കോസ് 01:26-29
- ലൂക്കോസ് 01:34-35
- മത്തായി 01:22-23
- മത്തായി 25:1-4

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **21:09** പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് പ്രവചിച്ചു പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാല് മശിഹാ ഒരു **കന്യകയില്** നിന്ന് ഭൂജാതന് ആകും എന്നായിരുന്നു.
- **22:04** അവള് (മറിയ) ഒരു **കന്യക** ആയിരുന്നു, അവള് യോസേഫ് എന്ന് പേരുള്ള ഒരു മനുഷ്യന് വിവാഹത്തിനായി നിശ്ചയം ചെയ്തിരുന്നു.
- **22:05** മറിയ മറുപടിയായി പറഞ്ഞത്, "ഇത് എപ്രകാരം സാധ്യമാകും, ഞാന് ഒരു **കന്യക** ആയിരിക്കുന്നുവല്ലോ?"
- **49:01** ഒരു ദൂതന്മറിയ എന്ന പേരുള്ള **കന്യകയോട്** പറഞ്ഞത് അവള് ഗര്ഭം ധരിച്ചു ദൈവപുത്രന് ജന്മം നല്കും എന്നായിരുന്നു. ആയതുകൊണ്ട് അവള് **കന്യക** ആയിരിക്കുമ്പോള് തന്നെ, ഒരു മകന് ജന്മം നല്കുകയും അവനു യേശു എന്ന് പേര് ഇടുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1330, H1331, H5959, G3932, G3933

(തിരികെ പോകുക: 21:09; 22:04; 22:05; 49:01)



# കരുണ, കരുണ നിറഞ്ഞ

## നിരൂപനം:

“കരുണ” എന്നും “കരുണ നിറഞ്ഞ” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളുടേതുവശ്യത്തിലുളളിരിക്കുന്ന ജനത്തിനു സഹായം നല്കുന്ന, പ്രത്യേകാല്അവര്താഴ്ച്ചയിലോ എളിമയിലോ ആയ സാഹചര്യത്തില്ആയിരിക്കുമ്പോള്സഹായിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- “കരുണ” എന്ന പദം ജനം ചെയ്ത തെറ്റിന് അവരെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കുന്നത് എന്നും കൂടെ അര്ത്ഥം ഉള്പ്പെടുന്നു.
- രാജാവ് പോലെ അധികാരം ഉള്ള ഒരു വ്യക്തി “കരുണ നിറഞ്ഞവന്” ആകുക എന്നാല്താന്ജനങ്ങളെ ഉപദ്രവിക്കുന്നതിനു പകരം ജനങ്ങളെ ദയാപൂരസ്സരം നടത്തുക എന്നു വിശദമാക്കുന്നു.
- കരുണ നിറഞ്ഞ എന്ന പദം നമുക്ക് എതിരായി തെറ്റു ചെയ്യുന്ന വ്യക്തിയെ ക്ഷമിക്കുന്നതു എന്നും അര്ത്ഥം കൊള്ളുന്നു.
- വളരെ ആവശ്യത്തിലുള്ള ജനത്തെ നാം സഹായിക്കുന്നതും കരുണ കാണിക്കുന്നത് ആകുന്നു.
- ദൈവം നമ്മോടു കരുണ കാണിക്കുന്നു, നാമും മറ്റുള്ളവരോട് കരുണ നിറഞ്ഞവര്ആയിരിക്കണം എന്നും താന്ആവശ്യപ്പെടുന്നു.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “കരുണ” എന്നത് “ദയാപൂരസ്സരം” അല്ലെങ്കില് “അനുകമ്പ ഉള്ള” അല്ലെങ്കില് “മനസ്സലിവു ഉള്ള” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “കരുണ നിറഞ്ഞ” എന്ന പദം “മനസ്സലിവു കാണിക്കുന്ന” അല്ലെങ്കില് “ദയാപൂര്വ്വം ആയിരിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ക്ഷമിക്കുന്ന” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “കരുണ കാണിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “കരുണ ഉള്ളതാകുക” എന്നത് “ദയാപൂര്വ്വം കൈകാര്യം ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കില് “നേര്ക്കുഅനുകമ്പ ഉള്ളവന്ആയിരിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അനുകമ്പ,, ക്ഷമിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചിക:

- 1 പത്രോസ് 01:3-5
- 1 തിമോത്തിയോസ് 01:12-14
- ദാനിയേല്09:17-19
- പുറപ്പാട് 34:5-7
- ഉല്പത്തി 19:16-17
- എബ്രായര്10:28-29
- യാക്കോബ് 02:12-13
- ലൂക്കോസ് 06:35-36
- മത്തായി 09:27-28
- ഫിലിപ്പിയര്02:25-27
- സങ്കീര്ത്തനങ്ങള് 041:4-6
- റോമര്12:1-2

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **19-16** അവര്(പ്രവാചകന്മാര്) എല്ലാവരും ജനത്തോടു വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നത് നിര്ത്തുവാനും നീതിയും **കരുണയും** മറ്റുള്ളവരോട് കാണിക്കുന്നത് ആരംഭിക്കുവാനും പറഞ്ഞു.
- **19:17** അവന്(യിരെമ്യാവ്) കിണറിന്റെ അടിയിലുണ്ടായിരുന്ന ചെറ്റില്മുങ്ങിപ്പോയി, എന്നാലാജാവിന് അവന്റെ മേല്**കരുണ** തോന്നുകയും തന്റെ സേവകന്മാരോട് യിരെമ്യാവിനെ അവന്മരിക്കുന്നതിനു മുന്പ് ആ കിണറ്റില്നിന്ന് പുറത്ത് എടുക്കുവാനും കല്പന നല്കി.
- **20:12** പേര്ഷ്യന്സാമ്രാജ്യം ശക്തി ഉള്ളതു ആയിരുന്നു, എന്നാല്ജയിച്ചടക്കിയ ജനങ്ങളോട് **കരുണ നിറഞ്ഞവര്** ആയിരുന്നു.
- **27:11** അനന്തരം യേശു ന്യായശാസ്ത്രിയോടു ചോദിച്ചത്, “നീ എന്ത് ചിന്തിക്കുന്നു? ഈ മൂന്നു പേരില്മോഷ്ടിക്കപ്പെട്ടതും അടിക്കപ്പെട്ടതും ആയ മനുഷ്യന് ആരായിരുന്നു നല്ല അയല്ക്കാരന്? അവന്മറുപടി പറഞ്ഞത്, “അവനോടു **കരുണ നിറഞ്ഞ** ഒരുവന്തന്നെ” എന്നാണ്.

- **32:11** എന്നാലേഴു അവനോടു പറഞ്ഞത്, “അല്ല, നീ ഭവനത്തിലേക്ക്ചെന്ന് സ്നേഹിതരോടും കുടുംബക്കാരോടും ദൈവം നിനക്ക് വേണ്ടി ചെയ്ത സകലവും താനിന്നോട് എപ്രകാരം **കരുണ** കാണിച്ചു എന്നുള്ളതും പറയണം എന്ന് ഞാൻആവശ്യപ്പെടുന്നു” എന്നാണ്.
- **34:09** “എന്നാലുക്കക്കാരന്മാരായ അധികാരിയിലിന്നും ദൂരെ മാറി നിന്ന്, സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് നോക്കുവാൻപോലും തൂനിയാതെ, പകരമായി, തന്റെ മാറത്തു അടിച്ചു പ്രാർഥിച്ചു പറഞ്ഞത്, ദൈവമേ, ഞാൻഒരു പാപി ആകയാൽഎന്നോട് **കരുണ** ഉണ്ടാകണമേ” എന്നായിരുന്നു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G3741, G4698

(തിരികെ പോകുക: 19:16; 19:17; 20:12; 27:11; 32:11; 34:09)

# കാലേബ്

## വസ്തുതകള്:

കാനാനേശത്തെ ഒറ്റനോക്കുവാന്മോശെ പറഞ്ഞയച്ച പന്ത്രണ്ടു ഇസ്രായേല്യ ചാരന്മാരില്ഒരാളായിരുന്നു കാലേബ്.

- അവനും യോശുവയും കന്നായരെ തോല്പിക്കേണ്ടതിനു ദൈവത്തില്ആശ്രയിക്കണമെന്ന് ജനത്തോടു പറഞ്ഞു.
- അവരുടെ തലമുറയില്യോശുവയും കാലേബും മാത്രമാണ് വാഗ്ദത്തനാടായ കാനാനിലുവേശിക്കുവാന്അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നവര്.
- ഹെബ്രോന്പ്രദേശം തനിക്കും തന്റെ കുടുംബത്തിനും അവകാശമായി നല്കണമെന്ന് കാലേബ് അപേക്ഷിച്ചു. അവിടെ പാര്ത്തിരുന്ന ജനത്തെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാന്മോശെ തന്നെ സഹായിക്കുമെന്ന് താന്അറിഞ്ഞിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഹെബ്രോന്, യോശുവ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്04:13-16
- യോശുവ 14:6-7
- ന്യായാധിപന്മാര്01:11-13
- സംഖ്യാപുസ്തകം 32:10-12

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **14:04** ഇസ്രായേല്ജനം കന്നായന്മാരുടെ അരികില്എത്തിയപ്പോള്, ഇസ്രായേലിലെ ഓരോ ഗോത്രത്തില്നിന്നും ഒരാളീതം പന്ത്രണ്ടുപേരെ മോശെ തിരഞ്ഞെടുത്തു. ആ ദേശം എപ്രകാരമുള്ള സ്ഥിതിയില്ഇരിക്കുന്നു എന്നത് ഒറ്റനോക്കുവാനായി പോകേണ്ടതിനു അവന്അവര്ക്ക് നിര്ദേശം നല്കി.
- **14:06** പെട്ടെന്ന് മറ്റു രണ്ടു ഒറ്റകാരായ **കാലേബും** യോശുവയും, പറഞ്ഞത്, "കന്നാലിലെ ജനങ്ങള്ഉയരമുള്ളവരും ശക്തന്മാരും തന്നെ, എന്നാല്തീര്ച്ചയായും നമുക്ക് അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാന്കഴിയും!

ദൈവം നമുക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും!"

- **14:08** "യോശുവയും **കാലേബും** ഒഴികെ, ഇരുപതു വയസ്സും അതിനു മുകളില്ഉള്ളവരുമായ എല്ലാവരും തന്നെ മരിക്കുകയും അവര്ഒരിക്കലും വാഗ്ദത്ത ദേശത്തില്പ്രവേശിക്കുകയുമില്ല."

ആയതിനാല്അവര്ക്ക് ആ ദേശത്തില്സമാധാനത്തോടെ ജീവിക്കാം.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3612, H3614

(തിരികെ പോകുക: 14:06; 14:07; 14:08)

# കുഞ്ഞാട്, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്

## നിരൂപനം:

“കുഞ്ഞാട്” എന്ന പദം ഒരു ഇളം ചെമ്മരിയാടിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ചെമ്മരിയാട് എന്നത് ഘനമുള്ള, കമ്പളി രോമം നിറഞ്ഞ, നാല്കാലി മൃഗമാണ്, അവ ദൈവത്തിനു യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിച്ചു വന്നിരുന്നു. യേശുവിനെ “ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്” എന്ന് വിളിച്ചത് എന്ത് കൊണ്ടെന്നാൽ താൻ ജനത്തിന്റെ പാപങ്ങളുടെ വേണ്ടി മറു വിലയായി യാഗമായി അർപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

- ഈ മൃഗങ്ങളെ പെട്ടെന്ന് വഴി തെറ്റി പോകുന്നവ ആകയാൽ അവയ്ക്ക് സംരക്ഷണം ആവശ്യമാണ്.

ദൈവം മനുഷ്യനെ ചെമ്മരിയാടുകളോട് ഉപമിക്കുന്നു.

- ദൈവം തന്റെ ജനത്തെ തനിക്കായി അർപ്പിക്കുന്ന യാഗങ്ങളെ ശാരീരികമായി യാതൊരു ഊനവും ഇല്ലാത്ത ചെമ്മരിയാടുകളും കോലാടുകളും ആയിരിക്കണം എന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചു.
- മനുഷ്യരുടെ പാപത്തിന്റെ പരിഹാരത്തിന് വേണ്ടി യാഗമായി തീർന്നത് കൊണ്ട് യേശുവിനെ “ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്” എന്ന് വിളിച്ചു. താൻപൂർണ്ണമായും യാതൊരു പാപവും ഇല്ലാത്തവന് ആയതിനാൽ യാതൊരു ഊനവും ഇല്ലാത്ത ഉദ്യമമായ യാഗമായി കാണപ്പെടുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഭാഷാപരിധിയിൽ ചെമ്മരിയാടുകളെ അറിയപ്പെടുന്നവ ആണെങ്കിൽ, അവയുടെ കുഞ്ഞുങ്ങളെ “കുഞ്ഞാട്” എന്നും “ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്” എന്നും പദങ്ങളെ ഉപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യണം.
- “ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്” എന്നത് “ദൈവത്തിന്റെ (യാഗാർപ്പണ) കുഞ്ഞാട്” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിനു യാഗമായി അർപ്പിക്കപ്പെട്ട കുഞ്ഞാട്” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിൽനിന്നുള്ള (യാഗാർപ്പിത) കുഞ്ഞാട്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചെമ്മരിയാട് എന്നത് അജ്ഞാതം ആണെങ്കിൽ, ഈ പദം “ഒരു ചെറിയ ചെമ്മരിയാട്” എന്നു ചെമ്മരിയാട് എപ്രകാരം ആയിരിക്കുമെന്ന വിശദീകരണ അടിക്കുറിപ്പ് നൽകിക്കൊണ്ട് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ആ കുറിപ്പില്ലാത്ത പ്രസ്തുത മേഖലയിൽ കൂടുതലായ വളരുന്നതും, ഭയ ചക്രിതവും പ്രതിരോധ ശക്തി ഇല്ലാത്തതും മിക്കപ്പോഴും അലഞ്ഞു നഷ്ടപ്പെടുവാൻ സാധ്യത ഉള്ളതുമായ മൃഗങ്ങളുമായി ചെമ്മരിയാടു കളെയും കുഞ്ഞാടുകളെയും താരതമ്യം ചെയ്യുകയും, വേണ്ടതാണ്.
- സമീപത്തുള്ള പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷയിൽ ഉള്ള ദൈവ വചന പരിഭാഷയിൽ ഈ പദം എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്ന് ഉള്ള കാര്യവും പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതം ആയവ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ചെമ്മരിയാടുകളെ, ആട്ടിയെന്ന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകളെ:

- 2 ശാമുവേൽ:1-3
- എസ്രാ 08:35-36
- യെശുയ്യാവ് 66:3
- യിരെമ്യാവ് 11:18-20
- യോഹന്നാൻ:29-31
- യോഹന്നാൻ:35-36
- ലേവ്യപുസ്തകം 14:21-23
- ലേവ്യപുസ്തകം 17:1-4
- ലൂക്കോസ് 10:3=4
- വെളിപ്പാട് 15:3-4

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **05:07** യാഗം കഴിക്കുവാൻ ഉള്ള സ്ഥലത്തേക്ക് അബ്രഹാമും യിസഹാക്കും നടന്നു പോകവേ, യിസഹാക്കു ചോദിച്ചു, “അപ്പാ, നമ്മുടെ പക്കൽ യാഗത്തിനുള്ള വിറകു ഉണ്ട്, എന്നാൽ യാഗാർപ്പണത്തിനു ഉള്ള കുഞ്ഞാട് എവിടെ?”

- **11:02** ദൈവം തന്നിച്ച് വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയുടെയും ആദ്യ ജാതനെ രക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടി ഒരു മാർഗ്ഗം ക്രമീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഓരോ കുടുംബവും ഊനമില്ലാത്തതായ ഒരു **ചെമ്മരിയാട്ടിന് കുഞ്ഞിനെയോ** ആടിനെയോ തിരഞ്ഞെടുത്ത് അതിനെ കൊല്ലണം ആയിരുന്നു,
- **24:06** അടുത്ത ദിവസം, യേശു യോഹന്നാനാൽ സ്നാനപ്പെടുവാൻ വേണ്ടി കടന്നു വന്നു. അവനെ യോഹന്നാൻ കണ്ടപ്പോള്, അവൻ പറഞ്ഞത്, "നോക്കൂ! ഇതാ ലോകത്തിന്റെ പാപം നീക്കി കളയുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്."
- **45:08** അവൻ വായിച്ചത്, "അവർ അവനെ അറുപ്പാൻ ഉള്ള **കുഞ്ഞാടിനെ** പോലെ കൊണ്ട് പോയി, മൗനമായി ഇരിക്കുന്ന **കുഞ്ഞാടിനെ** പോലെ നിശബ്ദന് ആയി, താൻ ഒരു വാക്കു പോലും പറഞ്ഞിരുന്നില്ല.
- **48:08** ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് തന്റെ മകൻ, യാക്കോബിനെ, ഒരു യാഗമായി അർപ്പിക്കുവാൻ പറഞ്ഞപ്പോള്, തന്റെ മകൻ, യിസഹാക്കിനു പകരം ഒരു **കുഞ്ഞാടിനെ** അവന്റെ മകൻ പകരം യാഗം അർപ്പിക്കുവാനായി ക്രമീകരിച്ചു. നാം എല്ലാവരും നമ്മുടെ പാപങ്ങളു് നിമിത്തം മരണത്തിനു അർഹരാണ്! എന്നാൽ ദൈവം യേശുവിനെ, ദൈവത്തിന്റെ **കുഞ്ഞാടിനെ** നമ്മുടെ സ്ഥാനത്ത് ഒരു യാഗമായി മരിക്കേണ്ടതിനു ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു.
- **48:09** ദൈവം അവസാനത്തെ ബാധയെ മിസ്രയീമിലേക്കു അയച്ചപ്പോള്, ദൈവം ഓരോ ഇസ്രയേലുകുടുംബത്തോടും ഒരു ഊനവും ഇല്ലാത്ത **കുഞ്ഞാടിനെ** കൊല്ലുകയും അതിന്റെ രക്തം എടുത്തു കട്ടിളക്കാലിന്റെ മുകള്ഭാഗത്തും വശങ്ങളിലും പുശണം എന്നും പറഞ്ഞു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H7716, G721, G2316

(തിരികെ പോകുക: [05:07](#); [11:02](#); [11:03](#); [11:05](#); [12:14](#); [24:06](#); [45:08](#); [48:08](#); [48:09](#); [48:10](#))

# കുറ്റം ചെയ്ത, കുറ്റാരോപിതൻ

## നിരൂപനം:

“കുറ്റം ചെയ്ത” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പാപം ചെയ്ത അല്ലെങ്കിൽ ഒരു കുറ്റം ചെയ്ത വസ്തുതയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതാണ്.

- “കുറ്റാരോപിതൻ” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ധാർമ്മികമായി തെറ്റായ ഒരു കാര്യം ചെയ്ത, അതായത്, ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ പോയ എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- “കുറ്റാരോപിതൻ” എന്നതിന്റെ എതിർപദം “നിഷ്കളങ്കൻ” എന്നതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ചില ഭാഷകളിൽ “കുറ്റം” എന്ന പദം “പാപഭാരം” അല്ലെങ്കിൽ “പാപങ്ങളെ എണ്ണുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കാം. “കുറ്റാരോപിതൻ” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന രീതിയിൽ “തെറ്റ് ചെയ്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ധാർമ്മികമായി തെറ്റായ കാര്യം ചെയ്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരു പാപം ചെയ്തവൻ” എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം നൽകുന്ന ഒരു പദം കൊണ്ടോ പദസഞ്ചയം കൊണ്ടോ ഉദ്ദേശിക്കാവുന്നതാണ്.

(കാണുക: നിഷ്കളങ്കൻ, അകൃത്യം, ശിക്ഷിക്കുക, പാപം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- പുറപ്പാട് 28:36-38
- യെശുയ്യാവ് 06:6-7
- യാക്കോബ് 02:10-11
- യോഹന്നാൻ 19:4-6
- യോനാ 01:14-16

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **39:02** അവനെ (യേശുവിനെ) കുറിച്ച് നൂണ പറയുന്ന പല സാക്ഷികളെ അവർകൊണ്ടുവന്നു. എങ്കിലും, അവരുടെ പ്രസ്താവനകളെന്നും പരസ്പരം യോജിക്കുന്നവ ആയിരുന്നില്ല, ആയതിനാലുപുറം നേതാക്കന്മാർക്ക് തന്നെ യാതൊരു കാര്യത്തിലും ഒരു **കുറ്റാരോപിതൻ** ആണെന്ന് തെളിയിക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ല.
- **39:11** യേശുവിനോട് സംസാരിച്ചതിന് ശേഷം, പൌലോസ് ജനക്കൂട്ടത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു പറഞ്ഞത്, ഞാൻ ഈ മനുഷ്യനിലൂടെയാരു **കുറ്റവും** കാണുന്നില്ല” എന്നാണ്. എന്നാലുപുറം നേതാക്കന്മാരും ജനക്കൂട്ടവും “അവനെ ക്രൂശിക്കുക” എന്ന് ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു. പിലാത്തോസ് “അവൻ **കുറ്റവാളി** അല്ല” എന്ന് മറുപടി പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അവർ ഏറ്റവും ശബ്ദം ഉയർത്തി ആർത്തു. അനന്തരം പിലാത്തോസ് മൂന്നാം പ്രാവശ്യവും പ്രാവശ്യം പറഞ്ഞത്, “അവൻ **കുറ്റവാളി** അല്ല!” എന്നാണ്.
- **40:04** യേശു രണ്ടു കള്ളന്മാരുടെ നടവിലിക്രൂശിതൻ ആയി. അവരിൽ ഒരുവനെ ശ്രദ്ധിക്കുക. പരിഹസിച്ച്, എന്നാൽ മറ്റവൻ പറഞ്ഞത് “നീ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുന്നില്ലേ? നാം **കുറ്റാരോപിതർ** ആണ്, എന്നാൽ ഈ മനുഷ്യനോ നിരപരാധി ആകുന്നു.
- **49:10** നിന്റെ പാപം നിമിത്തം, നീ **കുറ്റവാളി** ആയിരിക്ക യാല്മരണത്തിനു യോഗ്യൻ ആയിരിക്കുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H816, H817, H818, H5352, H5355, G338, G1777, G3784, G5267

(തിരികെ പോകുക: 19:16; 39:02; 39:11; 40:04; 49:10)

# കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം

## വസ്തുതകള്:

“കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് സമാഗമന കൂടാരം നിർമ്മിക്കുന്നത് മുൻപ് ദൈവം മോശെയുമായി കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തി വന്ന താത്കാലികമായ കൂടാരം ആകുന്നു.

- “കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം” ഇസ്രയേലരുടെ പാളയത്തിനു പുറത്തായിരുന്നു ക്രമീകരിച്ചിരുന്നത്.
- മോശെ ദൈവവുമായി കണ്ടുമുട്ടേണ്ടതിനു കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരത്തിലേക്കു പോകുമ്പോള്, ഒരു മേഘസ്തംഭം കൂടാരത്തിന്റെ വാതില്ക്കല് ദൈവത്തിന്റെ സാന്നിധ്യം അവിടെ ഉണ്ടെന്നുള്ളതിന്റെ അടയാളമായി പ്രത്യക്ഷം ആകുമായിരുന്നു.
- ഇസ്രയേലർ സമാഗമന കൂടാരം നിർമ്മിച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോള്, ഈ താത്കാലിക കൂടാരത്തിന്റെ ആവശ്യകത ഇല്ലാതാകുകയും “കൂടിക്കാഴ്ചയുടെ കൂടാരം” എന്ന പദം ചില സന്ദർഭങ്ങളില് സമാഗമന കൂടാരത്തിന് സൂചിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

(കാണുക: ഇസ്രയേല്, മോശെ, തൂണ്, സമാഗമന കൂടാരം, കൂടാരം)

## ദൈവ വചന കൂടാരം;

- 1 രാജാക്കന്മാർ:28-29
- യോശുവ 19:51
- ലേവ്യപുസ്തകം 01:1-2
- സംഖ്യാപുസ്തകം 04:31-32

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **13:08** ദൈവം ഇസ്രയേല് ജനങ്ങള്ക്ക് താന് അവർ നിർമ്മിക്കണം എന്നു ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്ന കൂടാരത്തിന്റെ വിശദമായ വിവരണം നല്കിയിരുന്നു. ഇതിനെ **സമാഗമന കൂടാരം** എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു, ഇതിനു വലിയ തിരശ്ശീല കൊണ്ട് വിഭാഗിച്ചിരുന്ന രണ്ടു അറകള് ഉണ്ടായിരുന്നു.
- **13:09** ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം ലംഘിക്കുന്ന ആരെങ്കിലും **സമാഗമന കൂടാരത്തിന്റെ** മുൻപില് ഉള്ള യാഗപീഠത്തില് ഒരു മൃഗത്തെ കൊണ്ടു വരികയും ദൈവത്തിനു യാഗമായി അർപ്പിക്കുകയും വേണമായിരുന്നു.
- **14:08** ദൈവം വളരെ കൊപിഷ്ടന് ആകുകയും **സമാഗമന കൂടാരത്തിലേക്കു** വരികയും ചെയ്തു.
- **18:02 സമാഗമന കൂടാരത്തിന്** പകരമായി ഇപ്പോള് ജനം ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുകയും യാഗങ്ങള് അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നത് ദേവാലയത്തില് ആണ്.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H168, H4150

(തിരികെ പോകുക: 13:08; 13:09; 14:08; 17:06; 18:02)

# ക്രിസ്തു, മശിഹ

## വസ്തുതകള്:

“മശിഹ” എന്നതും “ക്രിസ്തു” എന്നതുമായ പദങ്ങള് “അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടവന്” എന്നു ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ യേശുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “മശിഹ” എന്നതും “ക്രിസ്തു” എന്നതും പുതിയനിയമത്തില് ദൈവപുത്രനെ സൂചിപ്പിക്കുവാന് ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു, അവനെ പിതാവം ദൈവം തന്റെ ജനത്തിന്മേലാജാവായി ഭരിക്കേണ്ടതിനും, അവരെ പാപത്തില് നിന്നും മരണത്തില് നിന്നും രക്ഷിക്കേണ്ടതിനുമായി നിയമിച്ചു.

- പഴയനിയമത്തില്, താന്ദ്യമിയിലേക്കുരുന്നതിനു നൂറുകണക്കിനു വര്ഷങ്ങള്ക്കുമുന്പ് മശിഹയെക്കുറിച്ചു പ്രവാചകന്മാര് പ്രവചനങ്ങള് എഴുതിയിരുന്നു.
- പഴയനിയമത്തില് “അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടവന്” എന്ന പദം വരുവാന് പോകുന്നവനായ മശിഹയെ സൂചിപ്പിക്കുവാന് സാധാരണയായി ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.
- താനാണ് മശിഹ എന്നു തെളിയിക്കുന്ന അനേക അത്ഭുതപ്രവര്ത്തികള് ചെയ്തുകൊണ്ട് യേശു ഈ പ്രവചനങ്ങളെ നിവര്ത്തിച്ചു; ശേഷിച്ച ഇതര പ്രവചനങ്ങളെ താന്മടങ്ങി വരുമ്പോള് പൂര്ത്തിയാക്കിക്കുകയും ചെയ്തും.
- “ക്രിസ്തു” എന്ന പദം സാധാരണയായി ഒരു സ്ഥാനപ്പേരായി, “ക്രിസ്തു” “ക്രിസ്തു യേശു” എന്നിവയില് ഉള്ളതുപോലെ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.
- “ക്രിസ്തു” എന്നത് തന്റെ പേരിന്റെ ഭാഗമായി “യേശു ക്രിസ്തു” എന്നിങ്ങനെ ഉപയോഗിച്ചു വന്നിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- ഈ പദം ഇതിന്റെ അര്ത്ഥമുപയോഗിച്ച് “അഭിഷിക്തനായവന്” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിന്റെ അഭിഷിക്തനായ രക്ഷകന്” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- പല ഭാഷകളിലും “ക്രിസ്തു” എന്നോ “മശിഹ” എന്നോ ഉച്ചാരണം വരുന്നതുപോലെ കാഴ്ചയിലോ ശബ്ദത്തിലോ സാമ്യമുള്ള ലിപ്യന്തരണം ചെയ്ത വാക്ക് ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- ലിപ്യന്തരണം ചെയ്ത വാക്ക് “ക്രിസ്തു, അഭിഷിക്തനായവന്” എന്ന പദത്തിലെപ്പോലെ നിരൂപനത്താല് അനുധാവനം ചെയ്യപ്പെടാം.
- ദൈവചനത്തിലുടനീളം ഒരേ പദം തന്നെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന വിധം വ്യക്തമായ നിലയില് ഐക്യരൂപത്തില് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നുവെന്ന് ഉറപ്പാക്കുക.
- “മശിഹ”, “ക്രിസ്തു” എന്നീ പദങ്ങളുടെ പരിഭാഷകള് ഒരേ വാക്യത്തില് ഉപയോഗിച്ചാവാന് അനുവാദം സാഹചര്യത്തിനനുസരിച്ചു യോജിക്കുന്നുവോ എന്നു ഉറപ്പ് വരുത്തുക. (യോഹന്നാന്: 41 ല് ഉള്ളതുപോലെ)

(കാണുക: പേരുകള് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ദൈവപുത്രന്, ദാവീദ്, യേശു, അഭിഷേകം ചെയ്യുക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 യോഹന്നാന്: 1-3
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള് 02:34-36
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള് 05:40-42
- യോഹന്നാന്: 40-42
- യോഹന്നാന്: 27-28
- യോഹന്നാന്: 25-26
- ലൂക്കോസ് 02:10-12
- മത്തായി 01:15-17

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:07 മശിഹ** ലോകത്തിലുള്ള ജനത്തിന്റെ പാപങ്ങളില് നിന്നു രക്ഷിക്കുവാനെവത്താല് തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവന്.
- **17:08** സംഭവിച്ചതുപോലെ, ഇസ്രയേല് ജനം **മശിഹയുടെ** ആഗമനത്തിനു മുന്പു നീണ്ടകാലമായി ഏകദേശം 1,000 വര്ഷങ്ങള് കാത്തിരിക്കേണ്ടി വന്നു.
- **21:01** ആദിയില് തന്നെ, ദൈവം **മശിഹയെ** അയക്കുവാനീരുമാനിച്ചു.



- **21:04** ദൈവം ദാവീദ് രാജാവിനോട് **മശിഹ** ദാവീദിന്റെ സ്വന്തം സന്തതിയിൽ ഒരുവനായിരിക്കുമെന്നു വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരുന്നു.
- **21:05** മശിഹ\_ പുതിയ ഉടമ്പടിക്ക് പ്രാരംഭം കുറിക്കും.
- **21:06** ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്മാരും **മശിഹ** ഒരു പ്രവാചകനും, പുരോഹിതനും, ഒരു രാജാവും ആയിരിക്കുമെന്നു പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു.
- **21:09** പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് **മശിഹ** ഒരു കന്യകയിൽനിന്നു ജനിക്കുമെന്ന് പ്രവചിച്ചിരുന്നു.
- **43:07** "നിന്റെ **പരിശുദ്ധനെ** കല്ലറയിൽദ്രവത്വം കാണുവാൻ അനുവദിക്കുകയില്ല" എന്നുള്ള പ്രവചനം പൂർത്തീകരിക്കുവാനായി ദൈവം അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു ഉയർത്തി.
- **43:09** "എന്നാൽ ദൈവം യേശുവിനെ കർത്താവും **മശിഹയും** ആക്കിവെച്ചു എന്നു തീർച്ചയായും അറിഞ്ഞിരിക്കട്ടെ!"
- **43:11** പത്രോസ് അവരോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, "ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങള് ക്ഷമിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങള് ഓരോരുത്തരും മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും യേശു **ക്രിസ്തു** വിന്റെ നാമത്തിൽ ജ്ഞാനസ്നാനം എടുക്കുകയും വേണം" എന്നാണ്.
- **46:06** ശൌല് യഹൂദന്മാരോട് സംവാദിക്കുകയും, യേശു തന്നെ **മശിഹ** എന്നു തെളിയിക്കുകയും ചെയ്തുവന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

(തിരികെ പോകുക: 17:07; 17:08; 19:18; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:08; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 22:02; 23:06; 24:05; 24:06; 26:04; 37:05; 38:02; 39:03; 40:09; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 43:09; 44:05; 44:08; 45:03; 46:06; 48:04; 48:13; 49:14; 50:01; 50:08)

# ക്രിസ്ത്യാനി

## നിരൂപനം:

യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങിപ്പോയി അല്പകാല ശേഷം, ജനം “യേശുവിന്റെ അനുഗാമി” എന്നർത്ഥം വരുന്ന “ക്രിസ്ത്യാനി” എന്ന പേര് ഉണ്ടാക്കി.

- അന്ത്യോക്യ പട്ടണത്തിലെച്ചാണ് യേശുവിന്റെ അനുഗാമികളുടെ ആദ്യമായി “ക്രിസ്ത്യാനികളെ” എന്ന പേര് വിളിക്കപ്പെട്ടത്.
- ഒരു ക്രിസ്ത്യാനി എന്നാൽ യേശു ദൈവപുത്രനെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നവനും, തന്റെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും തന്നെ രക്ഷിക്കുവാനായി യേശുവിനെ വിശ്വസിക്കുന്നവനും ആകുന്നു.
- നമ്മുടെ ആധുനിക കാലത്തിൽ, “ക്രിസ്ത്യാനി” എന്ന പേര് സാധാരണ ക്രിസ്തീയ മതവുമായി തന്നെ അടയാളപ്പെടുത്തുന്നവന്, എന്നാലുമാർത്ഥമായി യേശുവിനെ പിൻഗമിക്കാത്തവനുമായ വ്യക്തിയെയാണ്. ഇതു ദൈവവചനത്തിൽ അർത്ഥമാക്കുന്ന “ക്രിസ്ത്യാനി” അല്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവവചനത്തിൽ “ക്രിസ്ത്യാനി” എന്ന പദം എല്ലായ്പ്പോഴും യഥാർത്ഥമായും യേശുവിലിശ്വസിക്കുന്ന ഒരുവനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു, ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയെ “വിശ്വാസി” എന്നും വിളിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- എ പദം “ക്രിസ്തു-അനുഗാമി” അല്ലെങ്കിൽ ക്രിസ്തുവിനെ പിൻപറ്റുന്നവൻ” അല്ലെങ്കിൽ അതുപോലെയുള്ള “ക്രിസ്തു-വ്യക്തി” എന്നതുപോലെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ശിഷ്യൻ, അപ്പോസ്തലന്മാരുമായ പദങ്ങളുടെ ഉപയോഗിച്ചതിൽനിന്നും വ്യത്യസ്തമായ പദമുപയോഗിച്ചു ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നു ഉറപ്പ് വരുത്തുക.
- ചില പ്രത്യേക വിഭാഗങ്ങളെ മാത്രമല്ലാതെ, യേശുവിലിശ്വസിക്കുന്ന എല്ലാവരെയും സൂചിപ്പിക്കത്തക്കവിധം പരിഭാഷ ചെയ്തുകൊണ്ട് ഈ പദം ഉപയോഗിക്കുന്നു എന്നു ഉറപ്പുവരുത്തുക.
- ഒരു പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷയിൽ ഉള്ള ദൈവവചനത്തിൽ ഈ പദം എപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നുള്ളതും കൂടി പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: അന്ത്യോക്യ, ക്രിസ്തു, സഭ, ശിഷ്യൻ, വിശ്വസിക്കുക, യേശു, ദൈവപുത്രൻ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ 06:7-8
- 1 പത്രോസ് 04:15-16
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ 11:25-26
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ 26:27-29

## ദൈവവചനകഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **46:9** അന്ത്യോക്യയിലെച്ചാണ് യേശുവിലിശ്വസിക്കുന്നവരെ ആദ്യമായി “**ക്രിസ്ത്യാനികളെ**” എന്നു വിളിച്ചത്.
- **47:14** പൌലോസും ഇതര **ക്രിസ്തീയ** നേതാക്കന്മാരും നിരവധി പട്ടണങ്ങളിലേക്കു യാത്ര ചെയ്യുകയും, യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സദ്യർത്ഥമാനം ജനങ്ങളോട് പ്രസംഗിക്കുകയും ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **49:15** നിങ്ങളുശ്രദ്ധിക്കുകയും താനിങ്ങളുടേതായി ചെയ്തതിലും വിശ്വസിക്കു ന്നുവെങ്കിൽ, നിങ്ങളുടെ **ക്രിസ്ത്യാനി** ആണ്.
- **49:16** നിങ്ങളുടെ **ക്രിസ്ത്യാനി** ആകുന്നുവെങ്കിൽ, യേശു ചെയ്തത് നിമിത്തം ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളുടേതല്ല.
- **49:17** നിങ്ങളുടെ **ക്രിസ്ത്യാനി** യാണെങ്കിൽ പോലും നിങ്ങളുപാപം ചെയ്യുവാൻ പരീക്ഷിക്കപ്പെടും.
- **50:03** താൻ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങുന്നതിനു മുമ്പു, **ക്രിസ്ത്യാനികളോട്** യേശു പറഞ്ഞത്, ഒരിക്കലേപ്പോലും കേട്ടിട്ടില്ലാത്ത ജനത്തോടു സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കുക എന്നാണ്.
- **50-51** യേശു മടങ്ങ വരുമ്പോൾ, മരിച്ചവരായ എല്ലാ **ക്രിസ്ത്യാനികളും** മരിച്ചവരുടെയിടയിൽനിന്നും ഉയിർക്കുകയും ആകാശത്തിൽ അവനെ എതിരേൽക്കുകയും ചെയ്യും.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G5546

(തിരികെ പോകുക: [46:09](#); [47:14](#); [49:15](#); [49:16](#); [49:17](#); [49:18](#); [50:03](#); [50:11](#); [50:12](#))

# ക്രൂശിക്കുക, ക്രൂഷിക്കരിക്കപ്പെട്ടു

## നിരൂപനം:

“ക്രൂശിക്കുക” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഒരാളെ ക്രൂശിനോട് ചേർത്ത് ബന്ധിക്കുകയും ദുരിതമനുഭവിച്ചു കടുത്ത യാതനയോടുകൂടെ മരിക്കുവാനായി ഉപേക്ഷിക്കുക എന്നാണ്.

- പീഡിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന വ്യക്തിയെ കുരിശിനോട് ചേർത്ത് ബന്ധിക്കുകയോ കുരിശിലിടാനിട തരുകയോ ചെയ്യും. ക്രൂശിതരാകുന്നവരേക്കാൾ വാർന്നോ ശ്വാസം മുട്ടിയോ മരിക്കാനിടയാകും
- പുരാതന റോമൻസാമ്രാജ്യം അടിക്കടി എ രീതിയിലുള്ള ശിക്ഷ നടപ്പിലാക്കി കൊടും കുറ്റവാളികളോ അവരുടെ സർക്കാരിനെതിരായി മത്സരിക്കുന്നവരോ ആയവരെ വധിക്കുമായിരുന്നു.
- യഹൂദ മതനേതാക്കന്മാർനോമനേശാധിപതിയോടു തന്റെ പടയാളികളേശുവിനെ ഇപ്രകാരം ക്രൂശിക്കണമെന്നു കല്പിക്കുവാൻആവശ്യപ്പെട്ടു. പടയാളികളേശുവിനെ കുരിശിലിടാനിടയടിച്ചു തറച്ചു. താൻആരു മണിക്കുദ്യാതനയനുഭവിക്കുകയും, അനന്തരം മരണമടയുകയും ചെയ്തു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “ക്രൂശിക്കുക” എന്ന പദം “ക്രൂശിലയിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽക്രൂശിലിടാനിടയ്ക്കു തറച്ചു വധിക്കുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: കുരിശ്, റോം)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 02:22-24
- ഗലാത്യർ02:20-21
- ലൂക്കോസ് 23:20-22
- ലൂക്കോസ് 23:33-34
- മത്തായി 20:17-19
- മത്തായി 27:23-24

## ദൈവവചന കഥകളിലിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **39:11** എന്നാലുഹൂദ നേതാക്കന്മാരും ജനക്കൂട്ടവും “അവനെ(യേശുവിനെ)ക്രൂശിക്ക എന്നു ആർത്തുവിളിച്ചു.
- **39:12** ജനം വലിയ കലഹം ഉണ്ടാക്കുമെന്ന് പിലാത്തോസ് ഭയപ്പെട്ടു, അതിനാലുടയാളികളോട് യേശുവിനെ ക്രൂശിക്കുവാൻ കല്പന നൽകുകയും, യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ക്രൂശീകരണത്തിൽഒരു പ്രധാന പങ്കു വഹിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **40:01** പടയാളികളേശുവിനെ ക്രൂശിച്ചനന്തരം, അവനെ ക്രൂശിക്കുവാനായി കൊണ്ടുപോയി. താമരക്കണ്ടതായ കുരിശിനെ താന്തന്നെ ചുമക്കുവാൻഅവർഇടയാക്കി.
- **40:04** രണ്ടു കള്ളന്മാരുടെ ഇടയിലേയ്ക്കു ക്രൂശിക്കപ്പെട്ടു.
- **43:06** “ഇസ്രയേലുരുഷന്മാരെ, നിങ്ങള്കണ്ടതും അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നതു പ്രകാരവും യേശു എന്ന മനുഷ്യനെവശക്തിയാൽനിരവധി ശക്തമായ അടയാളങ്ങളും അത്ഭുതങ്ങളും ചെയ്തവനാണ്. എന്നാൽനിങ്ങള്അവനെ ക്രൂശിച്ചു!”
- **43:09** “ഈ മനുഷ്യനായ യേശുവിനെ നിങ്ങള് ക്രൂശിച്ചു.”
- **44:08** പത്രോസ് മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളുടെ മുൻപിൽനിൽക്കുന്നതായ ഈ മനുഷ്യന്മശിഹായായ യേശുവിന്റെ ശക്തിയാൽസൗഖ്യമായി. നിങ്ങളേശുവിനെ ക്രൂശിച്ചു. എന്നാൽദൈവം അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു!”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G388, G4362, G4717, G4957

(തിരികെ പോകുക: 39:11; 39:12; 40:01; 40:04; 41:01; 43:06; 43:09; 44:08)

# ക്രൂശ്

## നിരൂപനം:

ദൈവവചന കാലഘട്ടത്തില്, ഒരു കുരിശെന്നത് നെടുങ്കൂത്തായി നിലത്തില്നിർത്തിയിട്ടുള്ള മരത്താണ്, കുറുകെ മുകളല്ഭാഗത്തായി തിരശ്ചീനമായി മരത്തുണ്ഘലടിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ഒന്നാണ്. റോമന്സാമ്രാജ്യ കാലഘട്ടത്തില്, റോമന്സർക്കാര്കുറ്റവാളികള്ക്ക് ശിക്ഷ നടപ്പിലാക്കുവാനായി അവരെ ക്രൂശുമായി കെട്ടുകയോ ആണിയടിക്കുകയോ ചെയ്തിട്ട് അവിടെ മരിക്കുവാനായി വിട്ടുവിടുമായിരുന്നു.

- താന് ചെയ്തിട്ടില്ലാത്ത കുറ്റങ്ങളേശുവിന്റെ മേല്ആരോപിക്കുകയും റോമാക്കാര്അവനെ ഒരു കുരിശില്മരണത്തിനു ഏല്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- ഈ പദം നദി, കൂലും പോലുള്ള സ്ഥലങ്ങളെ മറുകര കടക്കേണ്ടതി നായി കുറുകെ കടന്നു പോകുന്ന "ക്രോസ്" എന്ന പദത്തില്നിന്നും തികെച്ചും വ്യത്യസ്തമായിട്ടുള്ളതാണ് എന്നുള്ളത് ശ്രദ്ധിക്കുക.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- ഈ പദം ലക്ഷ്യ ഭാഷയില്കുരിശിന്റെ ആകൃതിയില്ഉള്ളതിനു സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി ഉണ്ടെങ്കില്ആ പദമുപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ പ്പെടുത്തുക.
- മനുഷ്യരെ കൊല്ലുവാനായി ഉപയോഗിച്ചയുടെ പേരുകളായ പടസഞ്ചയങ്ങള്"ശിക്ഷാ മരം, "മരണമരം" പോലുള്ളവ കുരിശിനെ വിവരിക്കു വാനായി പരിഗണിക്കുക.
- ഒരു പ്രാദേശിക ഭാഷയില്അല്ലെങ്കില്ദേശിയ ഭാഷയില്ദൈവവചന പരിഭാഷയില്എപ്രകാര ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നത് പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രൂശിക്കുക, റോം)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യര്01:17
- കൊലോസ്സ്യര്02:13-15
- ഗലാത്യര്06:11-13
- യോഹന്നാന്19:17-18
- ലൂക്കോസ് 09:23-25
- ലൂക്കോസ് 23:26
- മത്തായി 10:37-39
- ഫിലിപ്പിയര്02:5-8

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **40:01** പടയാളികളേശുവിനെ പരിഹസിച്ചതിനു ശേഷം, അവര്തന്നെ ക്രൂശിക്കുവാനായി കൊണ്ടുപോയി. അവര്അവനെ താന്ക്രൂശിക്കപ്പെടുവാനുള്ള **കുരിശു** ചുമപ്പിച്ചു.
- **40:02** പടയാളികളേശുവിനെ "തലയോടിടം" എന്നു പേരുള്ള സ്ഥലത്ത് കൊണ്ടുവരികയും തന്റെ കൈകളെയും പാദങ്ങളെയും **കുരിശില്** ആണികൊണ്ട് തറയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.
- **40:05** യഹൂദ നേതാക്കന്മാരും ജനക്കൂട്ടത്തില്ഉണ്ടായിരുന്ന മറ്റുള്ളവരും യേശുവിനെ പരിഹസിച്ചു. അവര്അവനോടു പറഞ്ഞത്, "നീ ദൈവപുത്രനെങ്കില്, **കുരിശില്** നിന്ന് ഇറങ്ങിവന്നു നിന്നെത്തന്നെ രക്ഷിക്കുക!" എന്നായിരുന്നു. അപ്പോള്തങ്ങള്നിന്നെ വിശ്വസിക്കാം."
- **49:10** യേശു **കുരിശില്** മരിച്ചപ്പോള്, നിന്റെ ശിക്ഷയാണ് താന്സ്വീകരിച്ചത്.
- **49:12** നിനക്കു പകരമായി കുരിശില്മരിച്ച യേശു ദൈവപുത്രനെന്നും, ദൈവം തന്നെ വീണ്ടും ജീവിക്കേണ്ടതിനു ഉയിര്ത്തെഴുന്നേല്പിച്ചുവെന്ന് നീ വിശ്വസിക്കുകയും വേണം.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G4716

(തിരികെ പോകുക: [40:01](#); [40:02](#); [40:05](#); [49:10](#); [49:14](#))

# ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിക്കുന്നു, ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടു, ക്ഷമ, ക്ഷമിക്കുക, ക്ഷമിച്ചു

## നിരൂപനം:

ഒരാളെ ക്ഷമിക്കുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ഒരു വ്യക്തി വളരെ ഉപദ്രവകരമായി പ്രവർത്തിച്ചു എങ്കിലും അതിനെതിരായി ആ വ്യക്തിക്ക് നേരെ അമർഷം കൊള്ളാതെ ഇരിക്കുക എന്നതാണ്. “ക്ഷമ” എന്നത് ഒരാളോടു ക്ഷമിക്കുന്ന പ്രവർത്തി ആകുന്നു.

- ഒരാളോട് ക്ഷമിക്കുക എന്നത് സാധാരണയായി അർത്ഥമാക്കുന്നത് ആ വ്യക്തി ചെയ്ത തെറ്റിന് ആ വ്യക്തിയെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കുക എന്നാണ്.
- ഈ പദം ഉപമാനമായി ഒരു കടം ഇളച്ചു കൊടുക്കുക” എന്ന അർത്ഥത്തില് “റദ്ദാക്കുക” എന്നുള്ള പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കാം.
- ജനം അവരുടെ പാപങ്ങളെ ഏറ്റു പറയുമ്പോള്, ദൈവം അവയെ ക്രൂശിലുള്ള യേശുവിന്റെ യാഗാർപ്പിത മരണത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തില് ക്ഷമിക്കുന്നു.
- തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് താന് അവരോടു ക്ഷമിച്ചതു പോലെ അവരും മറ്റുള്ളവരോട് ക്ഷമിക്കണം എന്നു യേശു അവരെ പഠിപ്പിച്ചു.
- “ക്ഷമിക്കുക” എന്ന പദം ഒരുവന്ചെയ്ത പാപത്തിനു അവനോട് ക്ഷമിക്കുകയും അവനെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നു അർത്ഥമാക്കുന്നു.
- “ഈ വാക്കിനു “ക്ഷമിക്കുക” എന്ന അതേ അർത്ഥം തന്നെയാണ് ഉള്ളതെങ്കിലും കുറ്റവാളിയായ ഒരുവന് ശിക്ഷ നല്കുന്നില്ല എന്ന ഔപചാരിക തീരുമാനം കൂടെ ഉള്പ്പെടുന്നതായി അർത്ഥം ഉണ്ട്.
- ഒരു കോടതി നിയമത്തില്, കുറ്റം ഉണ്ടെന്നു കണ്ടു പിടിക്കപ്പെട്ട വ്യക്തിയെ ക്ഷമിക്കുവാന് ഒരു ന്യായാധിപനു കഴിയും.
- നാം പാപത്തിന്റെ കുറ്റം ആരോപിക്കപ്പെട്ടവർആണെങ്കിലും, ക്രൂശിലെ തന്റെ യാഗ മരണത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തില്നമ്മെ നരകത്തിലേക്ക് തള്ളിക്കളയുന്നതില്നിന്നും യേശു നമ്മോട് ക്ഷമിച്ചു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യത്തിന് അനുസൃതമായി, “ക്ഷമിക്കുക” എന്ന പദം “ക്ഷമിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “റദ്ദാക്കുക” അല്ലെങ്കില് “വിടുതല്നല്കുക” അല്ലെങ്കില് എതിരായി ഒന്നും ചെയ്യാതിരിക്കുക” (ആരോടെങ്കിലും)
- “ക്ഷമാപണം” എന്ന പദം “നീരസം പ്രകടിപ്പിക്കാതെ ഇരിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ഒരുവനെ) കുറ്റവാളി എന്നു പ്രഖ്യാപിക്കാതിരിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ക്ഷമിക്കുന്ന പ്രവർത്തി” എന്നു അർത്ഥം വരുന്ന വാക്ക് കൊണ്ടോ പദസഞ്ചയം കൊണ്ടോ പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- നിർദ്ദിഷ്ട ഭാഷയില്ക്ഷമിക്കുന്നതിനുള്ള ഔപചാരിക തീരുമാനത്തിനു ഒരു പദം ഉണ്ടെങ്കില്ആ പദം “ക്ഷമിക്കുക” എന്ന വാക്കിനു പരിഭാഷയായി ഉപയോഗിക്കാം.

(കാണുക:അപരാധം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 50:15-17
- സംഖ്യാപുസ്തകം 14:17:19
- ആവർത്തനപുസ്തകം 29:20-21
- യോശുവ 24:19-20
- 2 രാജാക്കന്മാർ05:17-19
- സങ്കീർത്തനങ്ങളു് 025:1-11
- സങ്കീർത്തനങ്ങളു് 025:17-19
- യെശുയ്യാവ് 55:6-7
- യെശുയ്യാവ് 40:1-2
- ലൂക്കോസ് 05:20-21
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളു്08:20-23
- എഫെസ്യർ04:31-32
- കൊലോസ്യർ03:12-14
- 1 യോഹന്നാൻ02:12-14

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **07:10** എന്നാൽ ഏശാവ് യാക്കോബിനെ മുൻപേ തന്നെ **ക്ഷമിച്ചിരുന്നു**, അവർപരസ്പരം വീണ്ടും കാണുന്നതിനായി സന്തോഷിച്ചിരുന്നു.
- **13-15** അനന്തരം മോശെ വീണ്ടും പര്യവേഷിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതുകൊണ്ട് ജനത്തോട് **ക്ഷമിക്കണമേ** എന്നു ദൈവത്തോട് പ്രാർഥിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവം മോശെയെ കേൾക്കുകയും അവരോടു **ക്ഷമിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **17:13** ദാവീദ് തന്റെ പാപത്തിൽനിന്നും മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവം അവനോടു **ക്ഷമിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **21:05** പുതിയ ഉടമ്പടിയിൽ ദൈവം തന്റെ പ്രമാണം മനുഷ്യരുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ എഴുതുകയും, ജനം ദൈവത്തെ വ്യക്തിപരമായി അറിയുകയും, അവർ തന്റെ ജനമായിരിക്കുകയും, ദൈവം അവരുടെ പാപങ്ങളെ **ക്ഷമിക്കുകയും** ചെയ്യും.
- **29:01** ഒരു ദിവസം പത്രോസ് യേശുവിനോട്, "ഗുരോ, ഞാൻ എത്ര പ്രാവശ്യം എന്റെ സഹോദരനോട് അവൻ എനിക്കെതിരെ പാപം ചെയ്യുമ്പോൾ **ക്ഷമിക്കണം?**" എന്നു ചോദിച്ചു..
- **29:08** നീ എന്നോട് യാചിച്ചതിനാൽ ഞാനിന്റെ കടം **ക്ഷമിച്ചു**.
- **38:05** അനന്തരം യേശു ഒരു പാനപാത്രം എടുത്തിട്ടു പറഞ്ഞത്, "ഇതു പാനം ചെയ്യുക, ഇതു പാപങ്ങളുടെ **ക്ഷമയ്ക്കായി** നിങ്ങളുടേതായി ചൊരിയപ്പെടുന്ന പുതിയ ഉടമ്പടിയുടെ എന്റെ രക്തം ആകുന്നു."

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G859, G863, G5483

(തിരികെ പോകുക: 07:10; 13:15; 17:13; 21:05; 22:07; 29:01; 29:08; 29:09; 38:05; 38:12; 40:02; 42:08; 43:11; 49:07; 49:11; 49:16; 49:17)



# ഗലീലി, ഗലീലിക്കാരന്, ഗലീലിക്കാര്

## വസ്തുതകള്:

ഗലീലിയാണ് ഇസ്രായേലിന്റെ ഏറ്റവും വടക്ക് ഭാഗത്തുള്ള പ്രവിശ്യ, അത് ശമര്യയുടെ തൊട്ടു വടക്കു ആയിരുന്നു. ഒരു "ഗലീലിക്കാരന്" എന്നാല് ഗലീലിയില് ജീവിച്ചിരുന്ന വ്യക്തി അല്ലെങ്കില് ഗലീലിയില് ജീവിക്കുന്നവന് എന്നാണു അര്ത്ഥം.

- ഗലീലി, ശമര്യ, യഹൂദ എന്നീ മൂന്നു പ്രധാന പ്രവിശ്യകള്പുതിയ നിയമ കാലഘട്ടത്തില് ഇസ്രായേലില് ഉണ്ടായിരുന്നു. "ഗലീലിക്കടല്" എന്ന പേരില് അറിയപ്പെട്ടിരുന്ന ഒരു വലിയ ജലാശയം ഗലീലിയുടെ കിഴക്ക് ഭാഗത്ത് അതിര്ത്തിയായി ഉണ്ടായിരുന്നു.
- യേശു വളര്ന്നതും ജീവിച്ചതും ഗലീലിയിലെ നസറെത്ത് എന്ന പട്ടണത്തില് ആയിരുന്നു.
- യേശുവിന്റെ ഭൂരിഭാഗം അന്ത്യതങ്ങളും ഉപദേശങ്ങളും ഗലീലി പ്രദേശങ്ങളില് ആയിരുന്നു നടന്നത്.

(കാണുക: നസറെത്ത്, ശമര്യ, ഗലീലി കടല്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പൊ.പ്രവര്ത്തികള് 09:31-32
- അപ്പൊ.പ്രവര്ത്തികള് 13:30-31
- യോഹന്നാന് 02:1-2
- യോഹന്നാന് 04:1-3
- ലൂക്കോസ് 13:1-3
- മര്ക്കോസ് 03:7-8
- മത്തായി 02:22-23
- മത്തായി 03:13-15

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **21:10** യെശു യൂവ് പ്രവാചകന് പറഞ്ഞത് മശിഹ **ഗലീലിയില്** ജീവിക്കും, ഹൃദയം നൂറുണ്ടിയ ആളുകളെ ആശ്വസിപ്പിക്കും, അടിമത്തത്തില് ആയിരിക്കുന്നവര്ക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യവും ബന്ധിതര്ക്ക് വിടുതലും പ്രഖ്യാപിക്കും എന്നും ആയിരുന്നു.
- **26:01** സാത്താന്റെ പരീക്ഷണങ്ങളെല്ലാം വിജയച്ചതിനു ശേഷം, യേശു പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ ശക്തിയോടെ താന് ജീവിച്ചിരുന്നതായ **ഗലീലി** പ്രദേശങ്ങളിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു.
- **39:06** അവസാനമായി, ജനം പറഞ്ഞു, "നീ യേശുവിനോട് കൂടെ ആയിരുന്നു, കാരണം നിങ്ങളുണ്ടു പേരും **ഗലീലിയില്** നിന്ന് ഉള്ളവരാണ്.
- **41:06** അനന്തരം ദൂതന് സ്ത്രീകളോട് പറഞ്ഞത്, "പോയി ശിഷ്യന്മാരോട് പറയേണ്ടത്, 'യേശു മരിച്ചവരുടെ ഇടയില് നിന്ന് ഉയിര്ത്ത് എഴുന്നേറ്റു ഇരിക്കുന്നു, നിങ്ങളുടെ മുന്പായി **ഗലീലിയിലേക്ക്** പോകുന്നു.'" എന്നാണ്.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1551, G1056, G1057

(തിരികെ പോകുക: 21:10; 26:01; 26:08; 39:06; 41:06; 41:08)

# ഗിദയോൻ

## വസ്തുതകള്:

ഇസ്രയേലിലെ അവരുടെ ശത്രുക്കളിൽനിന്നും വിടുവിക്കുവാനായി ദൈവം എഴുന്നേല്പിച്ച ഒരു ഇസ്രയേലി പുരുഷൻ ആണ് ഗിദയോൻ.

- ഗിദയോൻ ജീവിച്ചിരുന്ന കാലഘട്ടത്തിൽ, മിദ്യാന്യർ എന്ന പേരിൽ അറിയപ്പെട്ടിരുന്ന ജന വിഭാഗം ഇസ്രയേലിലെ ആക്രമിക്കുകയും അവരുടെ കാർഷിക വിളവുകളെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.
- ഗിദയോൻ ദയം ഉള്ള വ്യക്തി ആയിരുന്നു എങ്കിലും, ദൈവം അവനെ മിദ്യാന്യർക്കു എതിരെ ഉള്ള യുദ്ധത്തിനായി ഇസ്രയേലിലെ നയിക്കേണ്ടതിനും പരാജയപ്പെടുത്തേണ്ടതിനും വേണ്ടി അവനെ ഉപയോഗിച്ചു.
- ഗിദയോനെ വെറുത്ത അനുസരിക്കുകയും അവരുടെ അസത്യ ദൈവങ്ങളായ ബാലിന്റെയും അശേരായുടെയും ബലിപീഠങ്ങളെ തകർത്തു കളയുകയും ചെയ്തു.
- അവൻ ജനത്തെ അവരുടെ ശത്രുക്കളെ തോല്പിക്കുവാനായി നടത്തുക മാത്രമല്ല, ഏക സത്യ ദൈവമായ യഹോവയെ അനുസരിക്കുവാനും ആരാധിക്കുവാനും കൂടി പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ബാല്, അശേര, വിടുവിക്കുക, മിദ്യാൻ, യഹോവ)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- എബ്രായർ 11:32-34
- ന്യായാധിപന്മാർ 06:11:32-34
- ന്യായാധിപന്മാർ 06:22-24
- ന്യായാധിപന്മാർ 08:15-17

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **16:05** യഹോവയുടെ ദൂതൻ **ഗിദയോന്റെ** അടുക്കലേന്നു പറഞ്ഞത്, “പരാക്രമശാലിയേ, ദൈവം നിന്നോട് കൂടെ ഉണ്ട്. കടന്നുപോയി ഇസ്രയേലിലെ മിദ്യാന്യരുടെ കയ്യിൽനിന്നും രക്ഷിക്കുക.”
- **16:06** **ഗിദയോന്റെ** പിതാവ് ഒരു ബലിപീഠം ഉണ്ടാക്കി അതിനെ ഒരു വിഗ്രഹത്തിനു സമർപ്പിച്ചു. ദൈവം **ഗിദയോനോട്** ബലിപീഠം തകർത്തു കളയുവാൻ പറഞ്ഞു.
- **16:08** അവിടെ അവർ ധാരാളം പേർ (മിദ്യാന്യർ) എണ്ണി തിട്ടപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയാത്ത വിധം അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നു. **ഗിദയോൻ** ഇസ്രയേലിലെ അവർക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുവാനായി ഒരുമിച്ചു വിളിച്ചു കൂട്ടി.
- **16:08** **ഗിദയോൻ** യിസ്രായേലിലെ അവർക്കെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുവാനായി വിളിച്ചു കൂട്ടി. **ഗിദയോൻ** ഇസ്രയേലിലെ രക്ഷിക്കുവാനായി ദൈവം അവനെ ഉപയോഗിക്കും എന്നുള്ളതിന് ഉറപ്പായി അവനണു അടയാളങ്ങള് ദൈവത്തോട് ചോദിച്ചു.
- **16:10** 32,000 ഇസ്രയേലി പടയാളികള് **ഗിദയോന്റെ** അടുക്കലേന്നു, എങ്കിലും ദൈവം ഇത് വളരെ അധികം ആകുന്നു എന്ന് അവനോടു പറഞ്ഞു.
- **16:12** അനന്തരം **ഗിദയോൻ** പടയാളികളുടെ അടുക്കൽ മടങ്ങി വന്നിട്ട് ഓരോരുത്തരുടെ പക്കൽ ഒരു കാഹളവും, ഒരു മണ്പാത്രവും, ഒരു പന്തവും വീതം കൊടുത്തു.
- **16:15** ജനം **ഗിദയോനെ** അവരുടെ രാജാവാക്കണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു.
- **16:16** അനന്തരം **ഗിദയോൻ** സ്വർണ്ണം കൊണ്ട് പുരോഹിതന്മാർ ധരിക്കുന്നതു പോലെ ഉള്ള പ്രത്യേക വസ്ത്രം ഉണ്ടാക്കി. എന്നാൽ ജനം ഒരു വിഗ്രഹം എന്ന പോലെ അതിനെ ആരാധിക്കുവാനുടങ്ങി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1439, H1441

(തിരികെ പോകുക: 16:05; 16:06; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:12; 16:13; 16:15; 16:16)

# ഗിബെയോൻ, ഗിബെയോന്യൻ, ഗിബെയോന്യർ

## വസ്തുതകള്:

ഗിബെയോൻ എന്ന പട്ടണം യെരൂശലേമിന് 13 കിലോമീറ്റർ വടക്ക് പടിഞ്ഞാറായി സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നത് ആയിരുന്നു. ഗിബെയോനില് വസിച്ചിരുന്ന ജനം ഗിബെയോന്യർ ആയിരുന്നു.

- യെരിഹോ, ഹായി എന്നീ പട്ടണങ്ങളെ ഇസ്രയേല്യർ ഇപ്രകാരം നശിപ്പിച്ചു എന്ന വസ്തുത കേട്ടപ്പോള് ഗിബെയോന്യർ ഭയപ്പെട്ടു പോയി.
- ആയതിനാല് ഗിബെയോന്യർ ദൂര സ്ഥലത്തുള്ള ഒരു ദേശത്തു നിന്നും വരുന്നവരായ ആളുകളെപ്പോലെ അഭിനയിച്ചു കൊണ്ട് ഗില്ഗാലില് തങ്ങിയിരുന്ന ഇസ്രയേല്യ തലവന്മാരുടെ അടുക്കല് വന്നു.
- ഇസ്രയേല്യ തലവന്മാര് കബളിപ്പിക്കപ്പെടുകയും അവരെ സംരക്ഷിച്ചു കൊള്ളാമെന്നും അവരെ നശിപ്പിച്ചു കളയുകയില്ല എന്നും ഉള്ളതായ ഒരു ഉടമ്പടി ഗിബെയോന്യരുമായി ഏര്പ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

(കാണുക: ഗില്ഗാല്, യെരിഹോ, യെരൂശലേം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്:29-31
- 1 രാജാക്കന്മാര്:4-5
- 2 ശമുവേല്:12-13
- യോശുവ 09:3-5

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **15:06** എന്നാല് കനാന്യ ജന വിഭാഗങ്ങളില് ഒന്ന്, **ഗിബെയോന്യർ** എന്നു അറിയപ്പെടുന്നവര്, കനാനില് നിന്നും അവര് വളരെ ദൂരത്ത് നിന്നും ഉള്ളവര്ആകുന്നു എന്ന് യോശുവയോടു നൂണ പറഞ്ഞു.
- **15:07** ചില കാലങ്ങള്ക്ക് ശേഷം, കനാനില് ഉള്ള മറ്റു ജന വിഭാഗങ്ങളുടെ രാജാക്കന്മാര്, അമോര്, **ഗിബെയോന്യർ** ഇസ്രയേല്യരുമായി ഒരു സമാധാന ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കി എന്ന് കേട്ടപ്പോള് അവരുടെ സൈന്യങ്ങള് എല്ലാം സംയുക്തമായി ഒരു വലിയ സൈന്യമായി **ഗിബെയോന്യരെ** അക്രമിച്ചു.
- **15:08** അതിനാല് യോശുവ ഇസ്രയേല്യ സൈന്യത്തെ എല്ലാം ഒരുമിച്ചു കൂട്ടി രാത്രി മുഴുവനും നടന്നു ചെന്ന് **ഗിബെയോന്യരുടെ** അടുക്കല് എത്തി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1391, H1393

(തിരികെ പോകുക: [15:06](#); [15:07](#); [15:08](#))

# ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നവന്, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്നു, ചെറുത്തു നിന്ന, ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന, മത്സരം, മത്സരിയായ, മത്സര സ്വഭാവം

## നിരൂപനം:

“ചെറുത്തു നില്ക്കുക എന്ന പദം അർത്ഥം നല്കുന്നത് ഒരുവന്റെ അധികാരത്തിനു കീഴ്പ്പെട്ടു നില്ക്കുവാൻ വിസ്തൃതമാക്കുക എന്നാണ്. ഒരു “ചെറുത്തു നില്ക്കുന്ന വ്യക്തി” സാധാരണയായി അനുസരിക്കാത്തവനും ദോഷകരമായ കാര്യങ്ങളു് ചെയ്യുന്നവനും ആകുന്നു. ഈ രീതിയില് ഉള്ള വ്യക്തിയെ “മത്സരി” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.

- ഒരു വ്യക്തി ഏതെങ്കിലും ഒരു കാര്യം ചെയ്യുന്നത് അധികാരികള് ചെയ്യരുതെന്ന് പറയുമ്പോള് അതിനോട് എതിര്ക്കുന്നവന് മത്സരിക്കുന്നവന് ആകുന്നു. ഒരു വ്യക്തിക്ക് അധികാരികള് ചെയ്യുവാന് പറയുന്നത് ചെയ്യുവാന് നിഷേധിച്ചു കൊണ്ടും ഒരു മത്സരി ആയി കാണപ്പെടുവാന് കഴിയും.
- ചില സന്ദര്ഭങ്ങളില് ജനം ഭരണകൂടത്തിനു അല്ലെങ്കില് അവരുടെ മേല്ഭരണം നടത്തുന്ന നേതാവിന് എതിരെ ചെറുത്തു നില്പ് സ്വീകരിക്കാറുണ്ട്.
- “ചെറുത്തു നില്ക്കുക” എന്ന പദം “അനുസരണം കാണിക്കാതിരിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “പ്രക്ഷോഭം” ഉണ്ടാക്കുക,” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യം അനുസരിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “മത്സര സ്വഭാവിയായ” എന്നത് “തുടര്മാനമായി അനുസരണം കെട്ട്” അല്ലെങ്കില് “അനുസരിക്കുവാന് നിരസിക്കുന്നത്” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “മത്സരം” എന്നത് “അനുസരിക്കുവാന് നിഷേധിക്കുന്നത്” അല്ലെങ്കില് “അനുസരണക്കേട്” അല്ലെങ്കില് “നിയമ ലംഘനം” എന്നിങ്ങനെ അര്ത്ഥം നല്കുന്നു.
- “മത്സരി” അല്ലെങ്കില് “ഒരു പ്രക്ഷോഭം” എന്ന പദങ്ങളു് ഒരു സംഘടിതമായ ജന സമൂഹം വളരെ പരസ്യമായി ഭരണത്തില് ഉള്ള അധികാരികള്ക്ക് എതിരായി നിയമം ലംഘിച്ചുകൊണ്ട് നേതാക്കന്മാരെയും മറ്റു ജനങ്ങളെയും ആക്രമിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. പ്രക്ഷോഭത്തില് പങ്കു ചേരുവാന് വേണ്ടി മറ്റുള്ള ജനങ്ങളെയും അവരോടു ചേര്ക്കുവാന് പരിശ്രമിക്കും.

(കാണുക: [അധികാരി], ദേശാധിപതി)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാര് 12:18-19
- 1 ശമുവേല് 12:14-15
- 1 തിമോത്തിയോസ് 01:9-11
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങളു് 10:17-19
- അപ്പോ.21:37-38
- ലൂക്കോസ് 23:18-19

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **14:14** നാല്പതു വര്ഷങ്ങളു് ഇസ്രയേല് ജനം മരുഭൂമിയില് ഉഴന്നു നടന്നതിനു ശേഷം, ദൈവത്തിനു എതിരായി മത്സരിച്ചവരായ എല്ലാവരും തന്നെ മരിച്ചു.
- **18:07** ഇസ്രയേല് ജനത്തിന്റെ ഗോത്രങ്ങളില് പത്തെണ്ണം റെഹോബെയാമിന് എതിരെ **മത്സരിച്ചു**.
- **18:09** യെരോബെയാം ദൈവത്തിനു എതിരെ **മത്സരിക്കുകയും** ജനത്തെ പാപം ചെയ്യുവാന് പ്രേരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:13** ഭൂരിഭാഗം യഹൂദ ജനങ്ങളും ദൈവത്തിനു എതിരായി **മത്സരിക്കുകയും** അന്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **20:07** എന്നാല് ചില വര്ഷങ്ങളു്ക്കു ശേഷം, യഹൂദ രാജാവ് ബാബിലോനിനു എതിരെ **മത്സരിച്ചു**.
- **45:03** അനന്തരം അവന് (സ്തൈഫാനോസ്) പറഞ്ഞത്, “വഴങ്ങാത്തവരും **മറുത്തു നില്ക്കുന്നവരും** എപ്പോഴും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ നിഷേധിക്കുന്നവരും ആയ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങളുടെ പുരീകന്മാരെ പോലെ തന്നെ ദൈവത്തെ എപ്പോഴും നിഷേധിക്കുകയും തന്റെ പ്രവാചകന്മാരെ കൊല്ലുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവര് ആകുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

(തിരികെ പോകുക: 14:14; 18:07; 18:09; 18:13; 20:07; 45:03)

# ജനവിഭാഗം, ജനങ്ങള്, ജനം, ഒരു ജനം

## നിരൂപനം:

“ജനങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ “ജനവിഭാഗം” എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പൊതുവായ ഒരു ഭാഷയും സംസ്കാരവും പങ്കു വെക്കുന്ന ജനങ്ങളുടെ വിഭാഗത്തെ ആകുന്നു. “ജനങ്ങള്” എന്ന പദം സാധാരണയായി ഒരു പ്രത്യേക സ്ഥലത്ത് ഒരു പ്രത്യേക സംഭവം നിമിത്തം ജനങ്ങളെരുമിച്ചു കൂടി വരുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ദൈവം തനിക്കു വേണ്ടി “ഒരു ജനത്തെ” വേർതിരിച്ചു എന്നത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് താൻ ഒരു പ്രത്യേക ജനത്തെ തനിക്കു ഉദ്ദേശിച്ചവരായും തന്നെ സേവിക്കുന്നവരായും തിരഞ്ഞെടുത്തു എന്നാണ്.
- ദൈവ വചന കാലഘട്ടത്തില്, ഒരു ജനവിഭാഗത്തിലെ അംഗങ്ങള് സാധാരണയായി ഒരേ പുരീകന്മാർ ഉള്ളവരും ഒരു നിർദ്ദിഷ്ട രാജ്യത്തിലോ ദേശത്തിന്റെ പ്രദേശത്തിലോ ഒരുമിച്ചു ജീവിക്കുന്നവരും ആയിരിക്കും.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ചു, “നിങ്ങളുടെ ജനം” എന്നത് പോലെയുള്ള പദസഞ്ചയം അർത്ഥം നൽകുന്നത് “നിങ്ങളുടെ ജനവിഭാഗം” അല്ലെങ്കിൽ “നിങ്ങളുടെ കുടുംബം” അല്ലെങ്കിൽ “നിങ്ങളുടെ ബന്ധുക്കളെ” എന്നിങ്ങനെ ആകുന്നു.
- “ജനങ്ങള്” എന്ന പദം സാധാരണയായി ഭൂമിയിലുള്ള സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും സൂചിപ്പിക്കുവാനായി ഉപയോഗിക്കുന്നു. ചില സന്ദർഭങ്ങളിലെ ഇത് കൂടുതൽ നിശ്ചിതമായി ഇസ്രയേലുകൾ അല്ലാത്ത അല്ലെങ്കിലും ഹോവയെ സേവിക്കാത്ത ജനങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ചില ആംഗലേയ ദൈവവചന പരിഭാഷകളില് “ദേശങ്ങള്” എന്നും ഈ രീതിയില് ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- “ജന വിഭാഗം” എന്ന പദം “വലിയ കുടുംബ സംഘം” അല്ലെങ്കിൽ “വംശം” അല്ലെങ്കിൽ “വംശീയ വിഭാഗം” എന്നിങ്ങനെ ഉള്ള പദം അല്ലെങ്കിലും സഞ്ചയം കൊണ്ട് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “എന്റെ ജനം” എന്നത് പോലെയുള്ള പദ സഞ്ചയം “എന്റെ ബന്ധുക്കളെ” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ സഹ ഇസ്രയേലുകൾ” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ കുടുംബം” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ ജന വിഭാഗം” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യങ്ങള്ക്ക് അനുസൃതമായി പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നിങ്ങളെ ജാതികളുടെ ഇടയില് ചിതറിപ്പിച്ചു കളയും” എന്ന പദപ്രയോഗം “നിങ്ങളെ വിവിധ വ്യത്യസ്ത ജനവിഭാഗങ്ങളുടെ കൂടെ ജീവിക്കുവാൻ ഇട വരുത്തും” അല്ലെങ്കിൽ “നിങ്ങളെ പരസ്പരം തമ്മിലേർപിരിച്ചു ലോകത്തിന്റെ വിവിധ മേഖലകളില് ജീവിക്കുവാൻ ഇട വരുത്തും” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ജനങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ “ജനം” എന്നത് “ലോകത്തില് ഉള്ള ജനങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ “ജന വിഭാഗങ്ങള്” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യങ്ങള്ക്ക് അനുസൃതമായി പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- “ലെ ജനങ്ങള്” എന്ന പദം “ജീവിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ജനങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ “വഴിയായി വന്ന ജനങ്ങള് കും” അല്ലെങ്കിൽ “കുടുംബത്തിനും” എന്നിങ്ങനെ ഒരു സ്ഥലത്തിന്റെയോ അല്ലെങ്കില് ഒരു വ്യക്തിയുടെയോ പേരു അനുധാവനം ചെയ്യുന്നതിനെ ആശ്രയിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ കഴിയും.
- “ഭൂമിയില് ഉള്ള സകല ജനങ്ങളും” എന്നത് “ഭൂമിയില് ജീവിക്കുന്ന എല്ലാവരും” അല്ലെങ്കില് “ലോകത്തില് ഉള്ള ഓരോ വ്യക്തിയും” അല്ലെങ്കില് “സകല ജനങ്ങളും” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഒരു ജനം എന്ന പദ സഞ്ചയം “ഒരു ജന വിഭാഗം” അല്ലെങ്കില് “നിശ്ചിത ജനം” അല്ലെങ്കില് “ഒരു ജന വിഭാഗം” അല്ലെങ്കില് ഒരു ജനത്തിന്റെ കുടുംബം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: സന്തതി, ദേശം, ഗോത്രം, ലോകം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ: 51-53
- 1 ശമുവേല്: 6-7
- ആവർത്തനപുസ്തകം 28:9-20
- ഉല്പത്തി 49:16-18
- രൂത്ത് 01:16-18

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **14:02** ദൈവം അബ്രഹാമിനും, ഇസഹാക്കിനും, യാക്കോബിനും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് താൻ അവരുടെ സന്തതികൾ വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത ദേശം കൊടുക്കും എന്നു ആയിരുന്നു, എന്നാല് ഇപ്പോള് അവിടെ നിരവധി ജനവിഭാഗങ്ങള് ജീവിക്കുന്നു, പിന്തുടരുന്നത് എന്തെന്നാല്

- **21:02** ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് എന്തെന്നാൽ തന്നിൽകൂടെ ലോകത്തിൽ ഉള്ള സകല **ജന വിഭാഗങ്ങളും** അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും എന്നാണ്. ഈ അനുഗ്രഹം എന്തെന്നാൽ ഭാവിയിൽ ഒരു നാളെ ശീഹ വരികയും ലോകത്തിൽ ഉള്ള സകല **ജന വിഭാഗങ്ങളു്കും** രക്ഷയുടെ മാർഗ്ഗം ഒരുക്കി കൊടുക്കുകയും ചെയ്യും എന്നുള്ളതാണ്.
- **42:08** "തിരുവെഴുത്തുകളിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന പ്രകാരം എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ എല്ലാവരോടും തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളു്കു്കുമെ ലഭിക്കേണ്ടതിനു ഓരോരുത്തരും മാനസ്സാന്തരപ്പെടണം എന്ന് പ്രഖ്യാപിക്കും അവർ ഇത് യെരൂശലൈമിൽ തുടങ്ങി, അനന്തരം എല്ലാ ഇടങ്ങളിലും ഉള്ള സകല **ജന വിഭാഗങ്ങളുടെ** അടുക്കലും കടന്നു ചെന്ന് ചെയ്യും.
- **42:10** "ആയതിനാലോ കൂടി, സകല **ജന വിഭാഗങ്ങളെയും** ശിഷ്യരാക്കി, അവരെ പിതാവ്, പുത്രന്, പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്നീ നാമത്തിൽ സ്നാനം കഴിപ്പിച്ചും ഞാനിങ്ങോട് കല്പിച്ചിട്ടുള്ള സകലവും അവർ അനുസരിക്കേണ്ടതിനു ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുവിന്"
- **48:11** ഈ പുതിയ ഉടമ്പടി നിമിത്തം, ഏതു **ജനവിഭാഗത്തിൽ** നിന്നും ഉള്ള ആരെങ്കിലും യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുക മൂലം ദൈവത്തിന്റെ ജനത്തിന്റെ ഭാഗഭാക്കായി മാറുവാൻ സാധിക്കും.
- **50:13** അവൻ (യേശു) പറഞ്ഞത്, പോകുവിന്, സകല **ജന വിഭാഗങ്ങളെയും** ശിഷ്യരാക്കി കൊള്ളുവിന്, "വയലുകൊയ്ത്തിനു വിളഞ്ഞിരിക്കുന്നു!"

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H249, H523, H524, H776, H1121, H1471, H3816, H5712, H5971, H5972, H6153, G246, G1074, G1085, G1218, G1484, G2560, G2992, G3793

(തിരികെ പോകുക: 14:02; 21:02; 42:08; 42:10; 48:07; 48:11; 50:03)

# ജീവിതം, ജീവൻ ഉള്ള, ജീവിച്ചു, ജീവിക്കുന്നു, ജീവനോടെ ഉള്ള, ജീവിക്കുന്നു

## നിർവചനം:

ഈ പദങ്ങൾ എല്ലാം മരിച്ചവരെ അല്ല, ശാരീരികമായി ജീവൻ ഉള്ളവരെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് ആത്മീയമായി ജീവിക്കുന്നവരെ ഉപമാനമായി സൂചിപ്പിക്കുവാനും ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്. താഴെ നൽകിയിട്ടുള്ളവ “ശാരീരിക ജീവിതം” എന്നും “ആത്മീക ജീവിതം” എന്നും പറഞ്ഞാൽ എന്താണ് അർത്ഥം നൽകുന്നതെന്ന് ചർച്ച ചെയ്യുന്നു.

### 1. ശാരീരിക ജീവിതം:

ശാരീരിക ജീവിതം എന്നത് ശരീരത്തിൽ ആത്മാവിന്റെ സാന്നിധ്യം ഉള്ളതിനെ കുറിക്കുന്നു. ദൈവം ആദാമിന്റെ ശരീരത്തിലേക്ക് ജീവനെ നിശ്ചയിച്ചു, താൻ ജീവനുള്ള ദേഹി ആയി തീർന്നു.

- “ജീവതം” എന്നത് ഒരു തനിപ്പെട്ട വ്യക്തി എന്ന് “ആ ജീവിതം രക്ഷിക്കപ്പെട്ടു” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നതിനാൽ അർത്ഥം നൽകാം.
- ചല സന്ദർഭങ്ങളിൽ, “ജീവിതം” എന്ന പദം “തന്റെ ജീവിതം ആനന്ദകരമായത്” ആയിരുന്നു എന്നതിൽ ജീവിതത്തിന്റെ അനുഭവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പോലെ ആയിരിക്കുന്നു.
- ഇത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ ജീവിത കാലയളവ് എന്ന് “തന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ അന്ത്യത്തിൽ” എന്ന പദപ്രയോഗത്തിൽ ഉള്ളതു പോലെ സൂചിപ്പിക്കാം.
- “ജീവൻ ഉള്ള” എന്ന പദം “എന്റെ മാതാവ് ഇപ്പോഴും ജീവിക്കുന്നു” എന്നതിൽ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത് പോലെ ശാരീരികമായി ജീവിച്ചിരിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കാം. ഇത് എവിടെ എങ്കിലും വസിക്കുന്നതിനെയും “അവർ പട്ടണത്തിൽ ജീവിക്കുക ആയിരുന്നു” എന്നതിൽ ഉള്ളതു പോലെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവ വചനത്തിൽ, “ജീവിതം” എന്ന ആശയം സാധാരണയായി “മരണം” എന്ന ആശയവുമായി പൊരുത്തം ഇല്ലാതെ പോകുന്നു.

### 2. ആത്മീയ ജീവൻ

- ഒരു വ്യക്തി ദൈവത്തോടുകൂടെ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുമ്പോൾ ആത്മീയ ജീവൻ ഉണ്ടാകുന്നു. ദൈവം ആ വ്യക്തിക്ക് പരിശുദ്ധാത്മാവ് തന്നിൽ വസിക്കുന്നത് മൂലം ഒരു രൂപാന്തരം ഭവിച്ച ജീവിതം അവനിൽ ഉളവാക്കുന്നു.
- ഈ ജീവിതത്തെ “നിത്യ ജീവൻ” എന്നും വിളിക്കുന്നതു മൂലം അതിനു ഒരിക്കലും അവസാനം ഉണ്ടാകുന്നില്ല എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ആത്മീയ ജീവൻ എന്നതിന്റെ എതിർ ആയിട്ടുള്ളത് ആത്മീയ മരണം ആകുന്നു, അതിന്റെ അർത്ഥം ദൈവത്തിൽ നിന്ന് വേർപെടുകയും നിത്യ ശിക്ഷാവിധി അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു എന്നതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യത്തിനു അനുസൃതമായി, “ജീവൻ” എന്നത് “ആസ്തിത്വം” അല്ലെങ്കിൽ “വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിൽ “ആത്മാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “അവസ്ഥ” അല്ലെങ്കിൽ “അനുഭവം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ജീവിക്കുക” എന്ന പദം “വസിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നില കൊള്ളുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “അവന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ അന്ത്യം” എന്ന പദപ്രയോഗം “താൻ ജീവിക്കുന്നത് അവസാനിച്ചപ്പോൾ എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “അവരുടെ ജീവനെ ശേഷിപ്പിച്ചു” എന്ന പദപ്രയോഗം “അവരെ ജീവിക്കുവാൻ അനുവദിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “അവരെ വധിച്ചില്ല” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- അവർഅവരുടെ പ്രാണനെ പണയം വെച്ചു” എന്ന പദപ്രയോഗം “അവർഅവരെ അപകടത്തിൽആക്കി” അല്ലെങ്കിൽ “അവർഅവരെത്തന്നെ കൊന്നുകളയത്തക്ക വിധം അവർചിലത് ചെയ്തു.”
- ആത്മീയമായി ജീവൻഉള്ളവരായിരിക്കുക എന്ന് ദൈവവചനം പ്രസ്താവിക്കുമ്പോൾ, “ജീവിതം” എന്നത് “ആത്മീയ ജീവിതം” അല്ലെങ്കിൽ “നിത്യ ജീവൻ” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യം അനുസരിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ആത്മീയ ജീവിതം” എന്ന ആശയം “ദൈവം നമ്മെ നമ്മുടെ ആത്മാവിൽജീവിപ്പിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവിനാൽഉള്ള നവ ജീവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “നമ്മുടെ അന്തരംഗത്തിൽനമ്മെ ജീവൻഉള്ളവർആക്കിയതിനാൽ.”



- സാഹചര്യത്തിന് അനുസൃതമായി, “ജീവൻനൽകുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “ജീവൻഉണ്ടാകുവാൻഇടയാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നിത്യജീവൻനൽകുക” അല്ലെങ്കിൽ “നിത്യമായി ജീവിക്കുവാൻഇട വരുത്തുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുക.

(കാണുക: മരണം, എന്നെന്നേക്കും ഉള്ള)

### ദൈവ വചന സൂചിക:

- 2 പത്രോസ് 01:3-4
- അപ്പോ,10:42-43
- ഉൽപ്പത്തി 02:7-8
- ഉൽപ്പത്തി 07:21-22
- എബ്രായർ10:19-22
- യിരെമ്യാവ് 44:1-3
- യോഹന്നാൻ01:4-5
- ന്യായാധിപന്മാർ 02:18-19
- ലൂക്കോസ് 12:22-23
- മത്തായി 07:13-14](rc://ml/tn/help/mat/07/13)

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **01:10** അതിനാൽദൈവം കുറച്ചു മണ്ണ്എടുത്തു. അതിനെ മനുഷ്യന്റെ രൂപത്തിൽആക്കി, അവനിലേക്ക് **ജീവൻ** നിശ്ചയിച്ചു.
- **03:01** ദീർഘ കാലങ്ങൾക്ക് ശേഷം, നിരവധി ആളുകൾഭൂമിയിൽ**ജീവിക്കുവാൻ** ഇടയായി.
- **08:13** യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർഭവനത്തിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു അവരുടെ പിതാവ്, യാക്കോബിനോടു, യോസേഫ് ഇപ്പോഴും **ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു**, എന്ന് പറയുകയും താൻവളരെ സന്തുഷ്ടൻആകുകയും ചെയ്തു.
- **17:09** എന്നിരുന്നാലും, തന്റെ (ദാവീദിന്റെ)**ജീവിതത്തിന്റെ** അന്ത്യകാലത്തിൽതാൻദൈവ മുൻപാകെ ഭയങ്കരമായ പാപം ചെയ്തു.
- **27:01** ഒരു ദിവസം, യഹൂദ ന്യായപ്രമാണത്തിൽപ്രവീണനായ ഒരുവൻയേശുവിന്റെ അടുക്കൽതന്നെ പരീക്ഷിക്കുവാനായി കടന്നു വന്നിട്ട്, “ഗൂരോ, നിത്യ **ജീവൻ** അവകാശം ആക്കുവാൻഞാൻഎന്ത് ചെയ്യണം എന്ന് ചോദിച്ചു.
- **35:05** യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞാൻതന്നെ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പും **ജീവനും** ആകുന്നു എന്ന് മറുപടി പറഞ്ഞു.
- **44:05** “നിങ്ങളാണ് റോമൻദേശാധിപതിയോട് യേശുവിനെ കൊല്ലണം എന്ന് പറഞ്ഞവർ. നിങ്ങൾ**ജീവന്റെ** ആധാരം ആയവനെ കൊന്നുകളഞ്ഞു, എന്നാൽദൈവം അവനെ മരിച്ചവരുടെ ഇടയിൽനിന്ന് ഉയിർപ്പിച്ചു.”

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

(തിരികെ പോകുക: 01:10; 01:11; 02:12; 27:02; 35:09; 35:13; 36:07; 42:01; 42:05; 42:09; 43:07; 44:05; 44:08; 45:08; 45:09; 48:04; 49:09; 49:12; 50:12; 50:13)

# ജ്ഞാനി, ജ്ഞാനം

## നിർവ്വചനം:

“ജ്ഞാനി” എന്ന പദം വിശദമാക്കുന്നത് ശരി ഏതെന്നും സദാചാര കാര്യങ്ങള് ചെയ്യേണ്ടവ ഏതെന്നും അതനുസരിച്ച് മനസ്സിലാക്കുകയും പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി എന്നാണ്. “ജ്ഞാനം” എന്നത് സത്യവും ധർമ്മികമായി ശരിയായിട്ടുള്ളതും എന്താണോ അത് ഗ്രഹിക്കുകയും നടപ്പിൽ വരുത്തുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളതാണ്.

- ജ്ഞാനം ഉള്ളവനായിരിക്കുക എന്നതിൽ നല്ല തീരുമാനങ്ങള് എടുക്കുവാൻ, പ്രത്യേകാൽ ദൈവം പ്രസാദിക്കുന്ന തീരുമാനങ്ങള് തിരഞ്ഞെടുക്കുവാൻ ഉള്ള കഴിവ് ഉണ്ടായിരിക്കുക എന്നിവ ഉള്പ്പെടുന്നു.
- ദൈവ വചനത്തിൽ, “ലൌകിക ജ്ഞാനം” എന്നുള്ളത് ഒരു ഉപമാന രീതിയായി ലോകത്തിൽ ഉള്ള ജനം ജ്ഞാനം എന്ന് കരുതുന്നവയെ, എന്നാൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ വിഡ്ഢിത്തം ആയവയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തെ ശ്രദ്ധിക്കുന്നതിനാലും താഴ്മയോടെ തന്റെ ഹിതത്തെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നത് മൂലം ജനങ്ങള് ജ്ഞാനം ഉള്ളവരായി മാറുന്നു.
- ഒരു ജ്ഞാനിയായ മനുഷ്യന് തന്റെ ജീവിതത്തിൽ, സന്തോഷം, ദയ, സ്നേഹം, ദീർഘക്ഷമ ആദിയായ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ ഫലങ്ങള് പ്രദർശിപ്പിക്കും.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “ജ്ഞാനി” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിൽ “ദൈവത്തിനു അനുസരണം ഉള്ള” അല്ലെങ്കിലോയോഗിക ബുദ്ധിയും അനുസരണവും ഉള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവ ഭയം ഉള്ള” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- “ജ്ഞാനം” എന്നുള്ളത് “ജ്ഞാനമുള്ള ജീവിതം” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രായോഗി “നല്ല വിവേചന ശക്തി” എന്നിങ്ങനെ ഉള്ള വാക്ക് അല്ലെങ്കിൽ പദസഞ്ചയം കൊണ്ട് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ജ്ഞാനി” എന്നും “ജ്ഞാനം” എന്നും ഉള്ളവയെ നീതിമാന് അല്ലെങ്കിൽ അനുസരണം ഉള്ളവന് എന്നത് പോലെയുള്ള പ്രധാന പദങ്ങളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തത രീതിയിൽ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത് ഉചിതം ആയിരിക്കും.

(കാണുക: അനുസരിക്കുക, ഫലം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.06:2-4
- കൊലോസ്യർ:15-17
- പുറപ്പാട് 31:6-9
- ഉല്പത്തി 03:4-6
- യെശ്യയ്യാവ് 19:11-12
- യിരെമ്യാവ് 18:18-20
- മത്തായി 07:24-25

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **02:05** അവളും ജ്ഞാനി ആകണം എന്ന് ആഗ്രഹിച്ചു, അതിനാൽ അവള് പഴങ്ങളിൽ ചിലത് പഠിക്കുകയും ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:01** ശലോമോൻ ജ്ഞാനത്തിനു വേണ്ടി അപേക്ഷിക്കുകയും, ദൈവം അവനെ ലോകത്തിൽ ഏറ്റവും ജ്ഞാനം നിറഞ്ഞ മനുഷ്യനാക്കി തീർക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം പ്രസാദിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **23:09** ചില കാലത്തിനു ശേഷം, വിദൂര കിഴക്കൻ രാജ്യങ്ങളിൽ നിന്ന് ജ്ഞാനികളായ ആളുകള് അസാധാരണമായ നക്ഷത്രം ആകാശത്തിൽ കാണുവാൻ ഇടയായി.
- **45:01** അവൻ (സ്തേഫാനോസ്) നല്ല കീർത്തിയുള്ളവനും പരിശുദ്ധാത്മ നിറവും ജ്ഞാനവും ഉള്ളവന് ആയിരുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

(തിരികെ പോകുക: 02:05; 18:01; 45:01)

# ഞാങ്ങണയുടെ കടല്, ചെങ്കടല്

## വസ്തുതകള്:

ഈജിപ്തിനും അറേബ്യയ്ക്കും ഇടയില് സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന ജലാശയത്തിനു ഉള്ള പേരാണ് “ഞാങ്ങണയുടെ കടല്.” ഇപ്പോള് ഇതിനെ “ചെങ്കടല്” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.

- ചെങ്കടല് നീളമുള്ളതും ഇടുങ്ങിയതും ആകുന്നു. ഇത് ഒരു തടാകം അല്ലെങ്കില് നദിയെക്കാളും വലുതാണ്, എന്നാല് ഒരു സമുദ്രത്തേക്കാളും വളരെ ചെറുതായിരിക്കും.
- ഈജിപ്തില് നിന്നും ഇസ്രയേല് ജനം പലായനം ചെയ്തപ്പോള് ചെങ്കടല് കടന്നു വരേണ്ടിയിരുന്നു. ദൈവം ഒരു അത്ഭുതം പ്രവർത്തിക്കുകയും കടല് ജലത്തെ രണ്ടായി വിഭാഗിച്ചു വരണ്ട നിലത്തിലിരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- കനാനേശം ഈ കടലിന്റെ വടക്ക് ഭാഗത്ത് ആയിരുന്നു.
- ഇത് “ഞാങ്ങണ കടല്” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ് ആകുന്നു.

(കാണുക: അറേബ്യ, കനാന്, ഈജിപ്ത്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.07:35-37
- പുറപ്പാട് 13:17-18
- യോശുവ 04:22-24
- സംഖ്യാപുസ്തകം 14:23-25

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **12:14** ഈജിപ്ത്ത് സൈന്യം വരുന്നത് ഇസ്രയേല് ജനം കണ്ടപ്പോള്, അവർ ഫറവോന്റെ സൈന്യത്തിനും **ചെങ്കടലിനും** ഇടയില് കൂടുങ്ങി പോയതായി ഗ്രഹിച്ചു.
- **12:05** അനന്തരം ദൈവം മോശെയോടു “ജനത്തോടു **ചെങ്കടലിനു** സമീപത്തേക്ക് നീങ്ങുവാൻ പറയുക.” എന്ന് പറഞ്ഞു.
- **13:01** അനന്തരം ദൈവം ഇസ്രയേലിനെ **ചെങ്കടലില്** കൂടെയും, മരുഭൂമിയില് കൂടെയും സീനായി എന്ന് വിളിക്കുന്ന മലയിലേക്കു നടത്തി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3220, H5488, G2063, G2281

(തിരികെ പോകുക: [12:04](#); [12:05](#); [13:01](#))

# താഴേക്കു ഇറങ്ങുക, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്നു. താഴേക്കു ഇറങ്ങി, താഴേക്കു ഇറങ്ങുന്ന, സന്തതി, സന്തതികൾ

## നിർവചനം:

“സന്തതി” എന്നത് ചരിത്രത്തിന്റെ പുറകിലേക്ക് പോകുമ്പോൾ ഒരുവന്റെ നേരിട്ടുള്ള രക്തബന്ധത്തിൽ പിന്തുടർച്ചയുള്ള വ്യക്തി എന്നാണു അർത്ഥം.

- ഉദാഹരണമായി, അബ്രഹാം നോഹയുടെ സന്തതി ആണ്.
- ഒരു വ്യക്തിയുടെ സന്തതികൾ എന്നത് അവന്റെ മക്കൾ, കൊച്ചുമക്കൾ, കൊച്ചുമക്കളുടെ കൊച്ചുമക്കൾ, അങ്ങനെ തുടർന്നു പോകുന്നു. യാക്കോബിന്റെ സന്തതികൾ ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ ആയിരുന്നു.
- “സന്തതിയിൽ നിന്നും” എന്ന പദസഞ്ചയം “ഒരു സന്തതി ആകുന്നു” എന്നു പറയുന്നതിന് “അബ്രഹാം നോഹയിൽ നിന്നും ജനിച്ചു” എന്നു പറയുന്നത് പോലെ ആകുന്നു.

ഇതു “കുടുംബ ക്രമപ്രകാരം” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അബ്രഹാം, പൂർവികൻ, യാക്കോബ്, നോഹ, യിസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 1 രാജാക്കന്മാർ:4-5
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ13:23-25
- ആവർത്തനപുസ്തകം 02:20-22
- ഉൽപ്പത്തി 10:1
- ഉൽപ്പത്തി 28:12-13

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **02:09** “സ്ത്രീയുടെ സന്തതി നിന്റെ തല തകർക്കും, നീ അവന്റെ കുതികാൽ മുറിപ്പെടുത്തും.
- **04:09** “ഞാൻ കനാൻദ ദേശത്തെ നിന്റെ സന്തതികൾക്ക് നൽകുന്നു.”
- **05:10** “നിന്റെ സന്തതികൾ ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങളെക്കാൾ അധികമാകും.”
- **17:07** “നിന്റെ കുടുംബത്തിൽ ഉള്ള ഒരുവൻ എപ്പോഴും ഇസ്രായേലിന്മേൽ രാജാവായി ഭരണം നടത്തും, മശിഹാ നിന്റെ സന്തതികളിൽ ഒരുവനായിരിക്കും!”
- **18:13** യഹൂദ രാജാക്കന്മാർ ദാവീദിന്റെ സന്തതികൾ ആയിരുന്നു.
- **21:04** ദൈവം ദാവീദ് രാജാവിനോട് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് മശിഹാ ദാവീദിന്റെ സ്വന്തം സന്തതികളിൽ ഒരുവൻ ആയിരിക്കും എന്നാണ്.
- **48:13** ദൈവം ദാവീദിനോടു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് മശിഹാ അവന്റെ സന്തതികളിൽ ഒരുവൻ ആയിരിക്കും എന്നാണ്. യേശു, മശിഹാ, ദാവീദിന്റെ പ്രത്യേക സന്തതി ആയിരുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G1074, G1085, G4690

(തിരികെ പോകുക: [02:09](#); [04:06](#); [04:08](#); [04:09](#); [05:03](#); [05:10](#); [06:04](#); [08:15](#); [09:01](#); [13:09](#); [14:02](#); [17:07](#); [18:13](#); [20:04](#); [21:01](#); [21:04](#); [48:04](#); [48:07](#); [48:13](#); [49:08](#))

## താഴ്ത്തുക, താഴ്ത്തുന്നു, താഴ്ത്തി, താഴ്മ

### നിരൂപനം:

“താഴ്ത്തുക” എന്ന പദം വിശദമാക്കുന്നത് ഒരു വ്യക്തി തന്നെക്കുറിച്ച് താൻമറ്റുള്ളവരേക്കാളുയർന്നവൻആണെന്ന് ചിന്തിക്കാതിരിക്കുന്നു എന്നാണ്. താൻഅഹങ്കാരിയോ കടുംപിടിത്തക്കാരനോ ആയിരിക്കുന്നില്ല. താഴ്മ എന്നത് താഴ്ത്തുക എന്നതിന്റെ ഗുണവിശേഷം ആകുന്നു.

- ദൈവത്തിന്റെ മുൻപാകെ താഴുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ഒരുവന്തന്റെ ബലഹീനതകളെയും അപൂർണ്ണതയും മഹിമ, ജ്ഞാനം, ഉല്കൃഷ്ടത ആദിയായവയുമായി താരതമ്യം ചെയ്തു മനസ്സിലാക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നതാണ്.
- ഒരുവന്തന്നെ താഴ്ത്തുമ്പോൾ, താന്തന്നെ അപ്രധാനമായ സ്ഥാനത്തേക്ക് നീക്കുന്നു.
- താഴ്മ എന്നത് തന്റെ സ്വന്ത ആവശ്യങ്ങളെക്കാൾ, മറ്റുള്ളവരുടെ ആവശ്യങ്ങളെക്കുറിച്ച് ശ്രദ്ധാലു ആകുക എന്നതാണ്.
- താഴ്മ എന്നത് ഒരുവന്റെ ദാനങ്ങളും കഴിവുകളും ഉപയോഗിക്കു മ്പോൾ ഒരു വിനീതമായ ഭാവത്തോടെ സേവനം ചെയ്യുക എന്ന് കൂടി ആണ്.
- “താഴ്മയോടെ ആയിരിക്കുക” എന്ന പദസഞ്ചയം “അഹങ്കാരിയാകാതെ ഇരിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- നിങ്ങളെ ദൈവ സന്നിധിയിൽതാഴ്ത്തുക” എന്നത് “നിങ്ങളുടെ ഹിതത്തെ ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം മനസ്സിലാക്കി ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുക.”

(കാണുക: അഹങ്കാരം)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- യാക്കോബ് 01:19-21
- യാക്കോബ് 03:13-14
- യാക്കോബ് 04:8-10
- ലൂക്കോസ് 14:10-11
- ലൂക്കോസ് 18:13-14
- മത്തായി 18:4-6
- മത്തായി 23:11-12

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:02** ദാവീദ് ഒരു **താഴ്മയും** നീതിയും ഉള്ളതും ദൈവത്തിൽആശ്രയിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന മനുഷ്യൻആയിരുന്നു.
- **34:10** അഹങ്കാരികളായ ഓരോരുത്തരെയും ദൈവം **താഴ്ത്തി** ആരായാലും തന്നെതന്നെ **താഴ്ത്തുന്നവരെ** ഉയർത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H8217, H8467, G858, G4236, G4239, G4240, G5011, G5012, G5013, G5391

(തിരികെ പോകുക: [17:02](#); [34:10](#))

# തിന്മ, ദുഷ്ടതയായ, ദുഷ്ടത

## നിരൂപനം:

“തിന്മ” എന്നും “ദുഷ്ടത” എന്നുമുള്ള പദങ്ങളെ ദൈവത്തിന്റെ വിശുദ്ധ സ്വഭാവത്തിനും ഹിതത്തിനും എതിരായുള്ള ഏതു കാര്യത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- “തിന്മ” എന്നത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ സ്വഭാവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോള്, “ദുഷ്ടത” എന്നത് തന്റെ പ്രവർത്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. എങ്കിലും, രണ്ടു പദങ്ങളും അർത്ഥത്തില് സമാനത ഉള്ളതായിരിക്കുന്നു.
- “ദുഷ്ടത” എന്ന പദം എന്നത് ജനം ദോഷകരമായ കാര്യങ്ങളെ ചെയ്യുമ്പോള് നിലവിലുണ്ടാകുന്ന സ്ഥിതിയെ കാണിക്കുന്നു.
- തിന്മയുടെ അനന്തരഫലം ജനം മറ്റുള്ളവരോട് കുലപാതകം, മോഷണം, അപവാദം തുടങ്ങിയ ക്രൂരവും നിർദാക്ഷ്യവുമായി ഇടപെടല് മൂലം പ്രകടമാക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യമനുസരിച്ച്, “തിന്മ”, “ദുഷ്ടത” എന്നീ പദങ്ങളെ “ചീത്ത” അല്ലെങ്കില് പാ പമുള്ള, അല്ലെങ്കില് “അനാചാരമായ” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ഇവയെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താവുന്നവയില് “നല്ലതല്ലാത്ത” അല്ലെങ്കില് “നീതിപൂർവ്വമല്ലാത്ത” അല്ലാത്ത “സദാചാരപരമല്ലാത്ത” എന്നിവയും ഉപയോഗിക്കാവുന്നതാണ്.
- ലക്ഷ്യമിട്ടുള്ള ഭാഷയില് പ്രകൃത്യായുള്ള സാഹചര്യത്തിന് അനുയോജ്യമായ വാക്കുകളെ അല്ലെങ്കില് പദസഞ്ചയങ്ങളെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു ഉറപ്പുവരുത്തുക.

(കാണുക: അനുസരിക്കാതിരിക്കുക, പാപം, നല്ലത്, നീതിയുള്ള, ഭൃതം)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 ശമുവേല്:10-11
- 1 തിമോത്തിയോസ് 06:9-10
- 3 യോഹന്നാന്:9-10
- ഉല്പത്തി 02:15-17
- ഉല്പത്തി 06:5-6
- ഇയ്യോബ് 01:1-3
- ഇയ്യോബ് 08:19-20
- ന്യായപന്ഥാര്:55-57
- ലൂക്കോസ് 06:22-23
- മത്തായി 07:11-12
- സഭ്യശവാക്യങ്ങളു:7-8
- സങ്കീർത്തനങ്ങളു:16-17

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **02:04** “നിങ്ങളെ അത് ഭക്ഷിക്കുന്ന ഉടനെ നിങ്ങളെ ദൈവത്തെപ്പോലെ ആകുകയും അവനെപ്പോലെ നന്മയും **തിന്മയും** അറിയുവാൻ പ്രാപ്തരാകുകയും ചെയ്യുമെന്ന് ദൈവത്തിനു അറിയാം.”
- **03:01** ദീർഘകാലങ്ങളുടെ ശേഷം, ലോകത്തില് ധാരാളം ആളുകളെ ജീവിപ്പാൻ ഇടയായി. അവർ വളരെ **ദുഷ്ടന്മാരും** അക്രമികളും ആയിത്തീർന്നു.
- **03:02** എന്നാല് നോഹയ്ക്ക് ദൈവത്തിന്റെ കൃപ ലഭിച്ചു. **ദുഷ്ടന്മാരായ** ജനങ്ങളുടെ ഇടയില് ജീവിക്കുന്ന ഒരു നീതിമാന്ആയിരുന്നു അദ്ദേഹം.
- **04:02** അവർ **തിന്മ** പ്രവർത്തിക്കുവാനായി ഒരുമിച്ചു കൂടിയാല് അവർക്ക് കൂടുതല് പാപകരമായ കാര്യങ്ങളെ ചെയ്യുവാൻ കഴിയുമെന്ന് ദൈവം കണ്ടു.
- **08:12** “നിങ്ങളെ എനെ അടിമയായി വിറ്റപ്പോള് എനിക്ക് **ദോഷം** ചെയ്യുവാൻ ശ്രമിച്ചു, എന്നാല് ദൈവം ആ **തിന്മയെ** നന്മയായി ഉപയോഗിച്ചു!”
- **14:02** അവർ (കനാനന്ദ്) അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുകയും നിരവധി **തിന്മയായ** കാര്യങ്ങളെ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

- **17:01** എന്നാൽ അവൻ (ശൌൽ) **ദുഷ്ടനായ** മനുഷ്യനായി ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്തവൻ ആയപ്പോള്, അവന്റെ സ്ഥാനത്തു ഒരു ദിവസം രാജാവാകുവാനായി ദൈവം വ്യത്യസ്തനായ വേറൊരുവനെ തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- **18:11** ഇസ്രയേലിന്റെ പുതിയ രാജ്യത്തില് എല്ലാ രാജാക്കന്മാരും **ദുഷ്ടന്മാര്** ആയിരുന്നു.
- **29:08** രാജാവ് വളരെ കോപിഷ്ടനായി ആ **ദുഷ്ടനായ** ദാസനെ തന്റെ എല്ലാ കടങ്ങളും കൊടുത്തു തീർക്കുവോളം കാരാഗൃഹത്തില് അടച്ചു.
- **45:02** അവര് പറഞ്ഞത്, "അവന് (സ്തേഫാനോസ്) മോശക്കും ദൈവത്തിനും എതിരെ **തിന്മ** യായത് സംസാരിക്കുന്നത് ഞങ്ങള് കേട്ടു!" എന്നാണ്.
- **50:17** അവന് (യേശു) എല്ലാ കണ്ണുനീരുകളും തുടക്കുകയും, തുടര്ന്നു അവിടെ ദുരിതങ്ങള്, ദുഃഖം, കരച്ചില്, **തിന്മ**, വേദന, അല്ലെങ്കില് മരണം ഇനി ഉണ്ടാകുകയില്ല.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

(**തിരികെ പോകുക:** 02:04; 02:12; 03:15; 04:02; 08:12; 14:02; 17:13; 18:11; 18:13; 19:02; 19:16; 29:08; 45:02; 50:09; 50:17)



# ദാവീദ്

## വസ്തുതകള്:

ഇസ്രായേലിന്റെ രണ്ടാമത്തെ രാജാവായിരുന്ന ദാവീദ് ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുകയും സേവിക്കുകയും ചെയ്തു. താനായിരുന്നു സങ്കീർത്തന പുസ്തകങ്ങളുടെ പ്രധാന രചയിതാവ്.

- താൻ ഒരു ചെറിയ ബാലനായി, തന്റെ കുടുംബത്തിന്റെ ആടുകളെ പരിപാലിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള് തന്നെ, ഇസ്രായേലിന്റെ അടുത്ത രാജാവായി ദൈവം അവനെ തിരഞ്ഞെടുത്തിരുന്നു.
- ദാവീദ് ഒരു വലിയ യോദ്ധാവായി തീരുകയും ഇസ്രായേലിനെ അവരുടെ ശത്രുക്കളെക്കു എതിരായ യുദ്ധത്തില് നയിക്കുകയും ചെയ്തു. താൻ ഫെല്സ്ത്യ മല്ലനായ ഗോലിയാത്തിനെ തോല്പിച്ചത് വളരെ പ്രസിദ്ധമാണ്.
- ശൌല് രാജാവ് ദാവീദിനെ കൊല്ലുവാന് ശ്രമിച്ചു, എന്നാല് ദൈവം തന്നെ സംരക്ഷിച്ചു, ശൌലിന്റെ മരണാനന്തരം അവനെ രാജാവാക്കുകയും ചെയ്തു.
- ദാവീദ് വളരെ ഭയങ്കരമായ ഒരു പാപം ചെയ്തു, എന്നാല് താൻ മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവം അവനോട് ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു.
- മശിഹായായ യേശു, ദാവീദിന്റെ പുത്രന് എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടത് താൻ ദാവീദിന്റെ വംശാവലിയില് ഉള്ളവന് ആകയാല് ആണ്.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഗോലിയാത്ത്, ഫെലിസ്ത്യന്, ശൌല്)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 ശമുവേല്:12-13
- 1 ശമുവേല്:32-34
- 2 ശമുവേല്:1-2
- 2 തിമോത്തിയോസ് 02:8-10
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 02:25-26
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 13:21-22
- ലൂക്കോസ് 01:30-33
- മർക്കോസ് 02:25-26

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:02 ദാവീദ്** എന്നു പേരുള്ള ഒരു യുവ ഇസ്രായേല്യനെ ശൌലിന് പകരം രാജാവായി ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തു. **ദാവീദ്** ബെത്സേഹെം പട്ടണത്തില് നിന്നുള്ള ഒരു ഇടയനായിരുന്നു. **ദാവീദ്** ഒരു താഴ്മയും നീതിയുമുള്ള, ദൈവത്തില് ആശ്രയിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി ആയിരുന്നു.
- **17:03 ദാവീദ്** ഒരു ശ്രേഷ്ഠനായ യോദ്ധാവും നായകനും ആയിരുന്നു. **ദാവീദ്** ഒരു ബാലനായിരുന്നപ്പോള് തന്നെ, ഗോലിയാത്ത് എന്നു പേരുള്ള മല്ലനെതിരെ യുദ്ധം ചെയ്തു.
- **17:04 ദാവീദിനോടുള്ള** ജനത്തിന്റെ സ്നേഹം നിമിത്തം ശൌലിന് അസുയ ഉണ്ടായി. ശൌല് പലപ്രാവശ്യം അവനെ കൊല്ലുവാന് ശ്രമിച്ചതിനാല്, **ദാവീദ്** തന്നെ ശൌലില്നിന്നും ഒളിച്ചു.
- **17:05** ദൈവം **ദാവീദിനെ** അനുഗ്രഹിച്ചു വിജയ ശ്രീലാളിതനാക്കി. **ദാവീദ്** നിരവധി യുദ്ധങ്ങള് നടത്തുകയും ഇസ്രായേലിന്റെ ശത്രുക്കളെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാന് ദൈവം അവനെ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **17:06** എല്ലാ ഇസ്രായേല്യരും ആരാധിക്കുവാനും ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങള് അർപ്പിക്കുവാനുമായി ഒരു ദേവാലയം പണിയണമെന്ന് **ദാവീദ്** ആഗ്രഹിച്ചു.
- **17:09**ദാവീദ്\_ നീതിയോടും വിശ്വസ്തതയോടും അനേക വർഷങ്ങള് ഭരിക്കുകയും, ദൈവം അവനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു. എങ്കിലും, തന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ അന്ത്യത്തില് ദൈവത്തിനെതിരെ കൊടും പാപം ചെയ്യുവാന് ഇടയായി.
- **17:13 ദാവീദ്** ചെയ്ത കാര്യം നിമിത്തം ദൈവം വളരെ കോപിഷ്ടനായി, അതിനാല് ദൈവം പ്രവാചകനായ നാഥാനെ ദാവീദിന്റെ അടുക്കല് അവന്റെ പാപം എത്ര ദോഷമുള്ളതെന്നു പറയുവാന് പറഞ്ഞു വിട്ടു. **ദാവീദ്** തന്റെ പാപത്തെക്കുറിച്ചു മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവം അവനോടു ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു. തന്റെ ശിഷ്ടകാലം മുഴുവന്, **ദാവീദ്** വിഷമസന്ധികളില് പോലും ദൈവത്തെ അനുഗമിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1732, G1138

(തിരികെ പോകുക: 17:02; 17:03; 17:04; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:13; 21:04; 21:08; 23:04; 48:13; 48:14)

# ദുരിതം അനുഭവിക്കുക, ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു, ദുരിതം അനുഭവിച്ചു, ദുരിതം, ദുരിതങ്ങള്

## നിരൂപനം:

“ദുരിതം അനുഭവിക്കുക” എന്നും “ദുരിതം” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങള് വളരെ അസന്തുഷ്ടകരമായ അനുഭവങ്ങള് രോഗം, വേദന, അല്ലെങ്കിൽ മറ്റുള്ള കഠിനാനുഭവങ്ങള് അനുഭവിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്.

- ജനങ്ങള് പീഡിപ്പിക്കപ്പെടുമ്പോഴോ, രോഗികള് ആകുമ്പോഴോ, അവർ ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ജനം അവർ ചെയ്ത തെറ്റായ സംഗതികള് നിമിത്തം ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു; മറ്റു സമയങ്ങളിൽ അവർ ലോകത്തിലെ പാപം നിമിത്തവും രോഗം നിമിത്തവും ദുരിതം അനുഭവിക്കുന്നു.
- ദുരിതം എന്നത് ശാരീരികമായ, അതായത് വേദന അനുഭവിക്കുകയോ രോഗതുരമാകുകയോ ചെയ്യുന്നത് ആകാം. അത് ഭയം, സങ്കടം, അല്ലെങ്കിൽ ഏകാന്തത പോലെയുള്ള വൈകാരികമായതും ആകാവുന്നതാണ്.
- “എന്നെ സഹിക്കണമേ” എന്ന പദസഞ്ചയം അർത്ഥം നല്കുന്നത് “എന്നോട് പൊറുക്കണമേ” അല്ലെങ്കിൽ “എന്നെ കേള്ക്കേണമേ” അല്ലെങ്കിൽ “ക്ഷമാപൂർവ്വം എന്നെ ശ്രദ്ധിക്കണമേ” എന്നൊക്കെ ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- “ദുരിതം അനുഭവിക്കുക” എന്ന പദം “വേദന അനുഭവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ പ്രയാസം സഹിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ കഠിനമായവ അനുഭവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ക്ഷയ്തയും വേദനാജനകവും ആയ സാഹചര്യങ്ങളിൽകൂടെ കടന്നു പോകുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ചു, “ദുരിതം” എന്നത് “തികച്ചും വിഷമകരമായ സാഹചര്യങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ “കഠിനമായ പ്രയാസങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ “കഠിന ശോധനകള് അനുഭവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ വേദനാപൂർണ്ണമായ അനുഭവങ്ങള്” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ദാഹത്താല് വലയുക” എന്ന പദസഞ്ചയം “ദാഹം അനുഭവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ ദാഹത്താല് കഷ്ടപ്പെടുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “അക്രമം അനുഭവിക്കുക” എന്നത് “അക്രമത്തിനു വിധേയമായി പോകുക” അല്ലെങ്കിൽ “അക്രമ നടപടികളാല് ഉപദ്രവിക്കപ്പെടുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 തെസ്സലോനിക്യർ 02:14-16
- 2 തെസ്സലോനിക്യർ:3-5
- 2 തിമോത്തിയോസ് 01:8-11
- അപ്പോ.07:11-13
- യെശുയ്യാവ് 53:10-11
- യിരെമ്യാവ് 06:6-8
- മത്തായി 16:21-23
- സങ്കീർത്തനങ്ങള് 022:24-25
- വെളിപ്പാട് 01:9-11
- റോമർ 05:3-5

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **09:13** ദൈവം പറഞ്ഞത്, ഞാൻ എന്റെ ജനത്തിന്റെ **ദുരിതം** കണ്ടു.”
- **38:12** യേശു മൂന്നു പ്രാവശ്യം പ്രാർഥിച്ചത്, “എന്റെ പിതാവേ, സാധ്യമെങ്കിൽ, **ദുരിതത്തിന്റെ** ഈ പാപപാത്രം പാനം ചെയ്യുവാൻഎനിക്കു ഇട വരുത്തരുതേ.”
- **42:03** അവൻ (യേശു) അവരെ ഓർമ്മിപ്പിച്ചത് മശിഹ **ദുരിതങ്ങള്** അനുഭവിക്കുകയും കൊല്ലപ്പെടുകയും ചെയ്യുമെന്നും, എന്നാല് മൂന്നാം ദിവസം വീണ്ടും ഉയിർത്തെഴുന്നേല്ക്കും എന്നും ആയിരുന്നു.
- **42:07** അവൻ(യേശു) പറഞ്ഞത്, “ദീർഘ കാലങ്ങള്ക്ക് മുൻപ് മശിഹ **ദുരിതം** അനുഭവിക്കും എന്നും, കൊല്ലപ്പെടുകയും, മൂന്നാം ദിവസം വീണ്ടും ഉയിർത്തെഴുന്നേല്ക്കും എന്നും എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവല്ലോ” എന്നാണ്.
- **44:05** “നിങ്ങള്ചെയ്യുന്നത് എന്താണെന്നു നിങ്ങള്ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല എങ്കിലും, മശിഹ **ദുരിതങ്ങള്** അനുഭവിക്കുമെന്നും മരിക്കുമെന്നും ഉള്ള പ്രവചനങ്ങള്പൂർത്തീകരിക്കപ്പെടുവാനായി നിങ്ങളുടെ പ്രവർത്തികളെ ദൈവം ഉപയോഗിച്ചു.

- **46:04** ദൈവം പ്രസ്താവിച്ചു, “ഞാൻഅവനെ (ശൌലിനെ) രക്ഷിക്കപ്പെടാത്തവരുടെ ഇടയിൽഎന്റെ നാമം പ്രസ്താവിക്കേണ്ടതിനു തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്നു. എന്റെ നിമിത്തം അവൻഎന്തുമാത്രം **ദൂരിതങ്ങള്** സഹിക്കേണ്ടി വരുമെന്ന് ഞാൻഅവനു കാണിച്ചു കൊടുക്കും.”
- **50:17** അവൻ(യേശു) ഏവരുടെയും കണ്ണുനീർതുടയ്ക്കുകയും അനന്തരം ഒരിക്കലും **ദൂരിതങ്ങള്**, സങ്കടം, കരച്ചിൽ, തിന്മ, വേദന, അല്ലെങ്കിൽമരണം ഇനി ഉണ്ടാകുകയും ഇല്ല.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H943, H1741, H1934, H4342, H4531, H4912, H5142, H5254, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G3804, G3958, G4310, G4778, G4841, G5004, G5723

(തിരികെ പോകുക: 09:13; 38:12; 42:03; 42:07; 44:05; 46:04; 50:04; 50:10; 50:17)

## ദേവാലയം

### വസ്തുതകള്:

ദേവാലയം എന്നത് ചുറ്റും പ്രാകാരത്താല് വലയം ചെയ്യപ്പെട്ട മതിലുകള് ഉള്ളതായ ഇസ്രയേല് ജനം കടന്നു വന്നു പ്രാര്ഥിക്കുവാനും ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങള് അര്പ്പിക്കുവാനും ഉള്ള സ്ഥലം ആയിരുന്നു. ഇത് യെരൂശലേം നഗരത്തില് ഉണ്ടായിരുന്ന മോറിയ മലയില് സ്ഥിതി ചെയ്തു വന്നിരുന്നു.

- “ദേവാലയം” എന്ന പദം സാധാരണയായി മുഴുവന് ദേവാലയ സമുച്ചയത്തെയും, പ്രധാന കെട്ടിടത്തെ ചുറ്റിയുള്ള പ്രാകാരങ്ങളെയും ഉള്പ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആയിരുന്നു. ചില സന്ദര്ഭങ്ങളില് ഇത് കെട്ടിടത്തെ മാത്രമായും സൂചിപ്പിച്ചു വന്നിരുന്നു.
- ദേവാലയ കെട്ടിടത്തിനു രണ്ടു അറ്റകള് ഉണ്ടായിരുന്നു, വിശുദ്ധ സ്ഥലവും അതിപരിശുദ്ധ സ്ഥലവും. ദൈവം തന്റെ വാസസ്ഥലമായി ദേവാലയത്തെ സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നു.
- ശലോമോനാജാവ് തന്റെ ഭരണ കാലത്ത് ദേവാലയം നിര്മ്മിച്ചു. ഇത് യെരൂശലേമില് സ്ഥിരമായ ആരാധന സ്ഥലമായി കരുതപ്പെട്ടു വന്നിരുന്നു.
- പുതിയ നിയമത്തില്, “പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ മന്ദിരം” എന്ന പദം യേശുവില് ഉള്ള വിശ്വാസികളെ അവര് ഒരു സംഘമായി, പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവരില് വസിക്കുന്നത് കൊണ്ട് സൂചിപ്പിച്ചു വരുന്നു.

### പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- സാധാരണയായി വചനം ജനങ്ങള് “ദേവാലയത്തില്” ആയിരുന്നു എന്ന് പറയുമ്പോള്, ഇത് കെട്ടിടത്തിനു പുറത്തുള്ള പ്രാകാരത്തെയാണ് സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നത്. ഇത് “ദേവാലയ പ്രാകാരങ്ങളില്” അല്ലെങ്കില് “ദേവാലയ സമുച്ചയത്തില്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഇത് കെട്ടിടത്തെ തന്നെ പ്രത്യേകാല് സൂചിപ്പിക്കുമ്പോള്, ചില പരിഭാഷകള് “ദേവാലയത്തെ” “ദേവാലയ കെട്ടിടം” എന്ന് സൂചനയെ വ്യക്തമാക്കുവാന് വേണ്ടി പരിഭാഷ ചെയ്യാറുണ്ട്. “ദേവാലയം” എന്നതിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന മാര്ഗ്ഗങ്ങളില്, “ദൈവത്തിന്റെ വിശുദ്ധ ഭവനം” അല്ലെങ്കില് “വിശുദ്ധമായ ആരാധന സ്ഥലം” എന്നിവയും ഉള്പ്പെടുത്താം.
- ദൈവ വചനത്തില് സാധാരണയായി, ദേവാലയത്തെ “യഹോവയുടെ ഭവനം” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിന്റെ ഭവനം” എന്നിങ്ങനെ സൂചിപ്പിക്കാറുണ്ട്.

(കാണുക: യാഗം, ശലോമോന്, ബാബിലോണ്, പരിശുദ്ധാത്മാവ്, സമാഗമന കൂടാരം, പ്രാകാരം, സീയോന്, ഭവനം)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.03:1-3
- അപ്പോ.03:7-8
- യെഹെസ്കേല് 45:19-20
- ലൂക്കോസ് 19:45-46
- നെഹെമ്യാവ് 10:28-29
- സങ്കീര്ത്തനങ്ങള് 079:1-3

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:05** സകല ഇസ്രയേല് ജനവും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനും ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങള് അര്പ്പിക്കുവാനും വേണ്ടി ഒരു **ദേവാലയം** പണിയണം എന്ന് ദാവീദ് ആവശ്യപ്പെട്ടു.
- **18:02** തന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് ചിന്തിച്ച പ്രകാരവും താന് വസ്തുക്കളെ സ്വരൂപിച്ച പ്രകാരവും ശലോമോന് യെരൂശലേമില് **ദേവാലയം** പണിതു. സമാഗമന കൂടാരത്തിന് പകരം, ജനം ഇപ്പോള് ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനും യാഗങ്ങള് അര്പ്പിക്കുവാനും **ദേവാലയത്തില്** വന്നു. ദൈവം **ദൈവാലയത്തില്** വരികയും തന്റെ സാന്നിധ്യം പകരുകയും തന്റെ ജനത്തോടു കൂടെ അവിടെ വസിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **20:07** അവര് (ബാബിലോന്) യെരൂശലേം നഗരം പിടിച്ചടക്കുകയും, **ദേവാലയം** നശിപ്പിക്കുകയും അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്ന സകല നിക്ഷേപങ്ങളും കവര്ച്ച ചെയ്തു കൊണ്ട് പോകുകയും ചെയ്തു.
- **20:13** ജനം യെരൂശലേമില് എത്തിയപ്പോള്, അവര് **ദേവാലയവും, ദേവാലയം** നിലകൊള്ളുന്ന പട്ടണത്തിന്റെ മതിലും പുനര്:നിര്മ്മാണം നടത്തി.
- **25:04** സാത്താന് യേശുവിനെ **ദേവാലയത്തിന്റെ** അഗ്രത്തില് കൊണ്ടുപോയി നിറുത്തി പറഞ്ഞത്, “നീ ദൈവ പുത്രന് എങ്കില്, നിന്നെത്തന്നെ താഴോട്ടു എറിഞ്ഞു കളക, ദൈവം നിന്റെ കാല് കല്ലില് തട്ടാത്ത വിധം നിന്നെ ചുമക്കേണ്ടതിനു തന്റെ ദൂതന്മാര്ക്കു കല്പന നല്കും എന്ന് എഴുതിയിട്ടുണ്ടല്ലോ” എന്നായിരുന്നു.

- **40:07** അവൻ മരിച്ചപ്പോള്, ഒരു ഭൂകമ്പം ഉണ്ടാകുകയും, **ദേവാലയത്തില്** ജനത്തെയും ദൈവസാന്നിധ്യത്തെയും തമ്മില് വേര്തിരിക്കുന്ന വലിയ തിരശ്ശീല മുകളില്നിന്നും താഴോട്ടു രണ്ടായി കീറുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H1004, H1964, H1965, H7541, G1493, G2411, G3485

(**തിരികെ പോകുക:** [17:06](#); [17:07](#); [18:02](#); [18:09](#); [20:07](#); [20:12](#); [20:13](#); [25:04](#); [27:07](#); [34:06](#); [40:07](#); [44:01](#); [44:03](#); [44:06](#))

# ദൈവ പുത്രൻ, പുത്രൻ

## വസ്തുതകള്:

“ദൈവപുത്രൻ” എന്ന പദം ഈ ലോകത്തിൽ മനുഷ്യനായി വന്ന, ദൈവ വചനം ആകുന്ന, യേശുക്രിസ്തുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “പുത്രൻ” എന്നും താൻ അടിക്കടി സൂചിപ്പിക്കപ്പെട്ടു വന്നിരുന്നു.

- ദൈവപുത്രൻ പിതാവായ ദൈവത്തിന്റെ അതേ സ്വഭാവ വിശേഷത ഉണ്ടായിരുന്നു, താൻ പൂർണ്ണ ദൈവവും ആയിരുന്നു.
- പിതാവായ ദൈവം, പുത്രനായ ദൈവം, പരിശുദ്ധാത്മാവാം ദൈവം എല്ലാവരും ഒരേ സ്വഭാവം ഉള്ളവർ ആകുന്നു.
- മനുഷ്യ പുത്രന്മാരെ പോലെ അല്ലാതെ , ദൈവ പുത്രൻ എപ്പോഴും ഉള്ളവൻ ആയിരിക്കുന്നു.
- ആദിയിൽ, ദൈവപുത്രൻ പിതാവായ ദൈവത്തോടും പരിശുദ്ധാത്മാവാം ദൈവത്തോടും കൂടെ ലോകത്തെ സൃഷ്ടിക്കുന്നതിൽ വ്യാപുത്രൻ ആയിരുന്നു. യേശു ദൈവപുത്രൻ ആയിരുന്നതിനാൽ, താൻ തന്റെ പിതാവിനെ സ്നേഹിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു, തന്റെ പിതാവു അവനെ സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “ദൈവ പുത്രൻ” എന്ന പദത്തിനായി “പുത്രൻ” എന്ന പദം ഏറ്റവും നന്നായി പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിന് ഈ ഭാഷയിൽ മനുഷ്യന്റെ പുത്രൻ ഏതു പദം ആണോ പ്രകൃത്യാ ഉപയോഗിക്കുന്നത് അത് തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നതാണ് ഉചിതം.
- “പുത്രൻ” എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന വാക്ക് “പിതാവ്” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന പദവുമായി യോജിച്ചു പോകുന്നുവെന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക, ഈ പദങ്ങള് നിർദ്ദിഷ്ട ഭാഷയിൽ യഥാർത്ഥ പിതൃ-പുത്ര ബന്ധത്തെ പ്രകടിപ്പിക്കുന്ന വളരെ സ്വാഭാവികമായി ഉള്ള പദങ്ങള് ആയിരിക്കും.
- “പുത്രൻ” എന്ന പദം ആരംഭിക്കുന്നതിനു വലിയ അക്ഷരം ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഇത് ദൈവത്തെ കുറിച്ച് പ്രതിപാദിക്കുന്നു എന്ന് കാണിക്കുവാൻ സഹായിക്കുന്നു.
- “പുത്രൻ” എന്ന പദം “ദൈവ പുത്രൻ” എന്നതിന്റെ ചുരുക്കം ആകുന്നു, പ്രത്യേകാൽ :പിതാവ്” എന്ന അതേ സാഹചര്യത്തിൽ അത് സംഭവ്യം ആകുമ്പോൾ.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രിസ്തു, പൂരികൻ, ദൈവം, പിതാവാം ദൈവം, പരിശുദ്ധാത്മാവ്][[rc://ml/tw/dict/bible/kt/holyspirit]], യേശു, പുത്രൻ, ദൈവപുത്രന്മാർ][[rc://ml/tw/dict/bible/kt/sonsofgod]])

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 യോഹന്നാൻ:04:9-10
- അപ്പോ.09:20-22
- കൊലോസ്സ്യർ:15-17
- ഗലാത്യർ:20-21
- എബ്രായർ:14-16
- യോഹന്നാൻ:16-18
- ലൂക്കോസ് 10:22
- മത്തായി 11:25-27
- വെളിപ്പാട് 02:18-19
- റോമർ:28-30

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **22:05** ദൂതൻ വിശദീകരിച്ചത്,“പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിന്നിലേക്ക് വരും, ദൈവത്തിന്റെ ശക്തി നിന്റെ മേൽ നിഴലിടും. ആയതിനാൽ **ദൈവ പുത്രൻ** ആയ ശിശു വിശുദ്ധൻ ആയിരിക്കും,”
- **24:09** ദൈവം യോഹന്നാനോട് പറഞ്ഞത്, നീ സ്നാനം കഴിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ആളുടെ മേൽ പരിശുദ്ധാത്മാവ് വന്നിറങ്ങും. ആ വ്യക്തി **ദൈവ പുത്രൻ** ആയിരിക്കും.
- **31:08** ശിഷ്യന്മാർ ആശ്ചര്യഭരിതർ ആയി. അവർ യേശുവിനെ ആരാധിച്ചു, അവനോടു പറഞ്ഞത്, “സത്യമായും, അങ്ങ് **ദൈവപുത്രൻ** തന്നെ.”

- **37:05** മാർത്ത ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, “അതേ, ഗുരോ! അങ്ങ് ദൈവ പുത്രനായ മശിഹ തന്നെ” എന്ന് ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു.
- **42:10** “ആകയാലോകുക, സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും ശിഷ്യരാക്കി പിതാവിന്റെയും പുത്രന്റെയും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെയും നാമത്തിൽസ്നാനം കഴിപ്പിച്ചും, ഞാനിങ്ങു കല്പിച്ചതൊക്കെയും അവർഅനുസരിക്കുവാനുവെണ്ണം അവരെ ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.”
- **46:06** ഉടനെ തന്നെ, ശൌൽ യേശു തന്നെ **ദൈവപുത്രൻ!** എന്ന് ദമസ്കൊസിയിലുള്ള യഹൂദന്മാരോട് പ്രസംഗിക്കുവാനുടങ്ങി.
- **49:09** എന്നാൽതന്റെ ഏക **പുത്രനെ** നൽകുവാനുവെണ്ണം ലോകത്തിലുള്ള സകല ജനത്തെയും ദൈവം അത്രമാത്രം സ്നേഹിക്കുകയും അതിനാലേശുവില്പിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയും തന്റെ പാപങ്ങളുകൊണ്ട് ശിക്ഷിക്കപ്പെടാതെ, ദൈവത്തോട് കൂടെ എന്നെന്നേക്കും ജീവിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതിനു തന്നെ.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H426, H430, H1121, H1247, G2316, G5207

(തിരികെ പോകുക: 22:04; 22:05; 24:08; 24:09; 25:02; 25:04; 26:09; 31:08; 32:06; 36:05; 37:05; 39:03; 39:04; 40:05; 40:08; 42:10; 46:06; 48:13; 49:01; 49:03; 49:09; 49:12; 49:14)



## ദൈവ രാജ്യം, സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം:

### നിർവചനം:

“ദൈവ രാജ്യം” എന്നും “സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം” എന്നും ഉള്ള പദസഞ്ചയങ്ങൾ രണ്ടും ദൈവ ജനങ്ങൾ മേലും തന്റെ സകല സൃഷ്ടികളിന്മേലും ഉള്ളതായ ദൈവത്തിന്റെ ഭരണത്തെയും അധികാരത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- യഹൂദന്മാർ സാധാരണയായി ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതിന് “സ്വർഗ്ഗം” എന്ന് ഉപയോഗിക്കുക വഴി, ദൈവത്തിന്റെ നാമം നേരിട്ട് ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഒഴിവാക്കി പ്രസ്താവിക്കുന്നു. (കാണുക: കാവ്യാലങ്കാരം) പുതിയ നിയമത്തിൽ മത്തായി എഴുതിയ സുവിശേഷത്തിൽ, താൻ ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തെ “സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം” എന്നു സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു, അത് മിക്കവാറും താൻ അടിസ്ഥാനപരമായി യഹൂദരായ വായനക്കാർക്ക് എഴുതുന്നത് ആയതിനാൽ അപ്രകാരം എഴുതിയത് ആയിരിക്കാം.
- ദൈവരാജ്യം എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദൈവം തന്റെ ജനത്തെ ആത്മീയമായി ഭരിക്കുന്നതും അത് പോലെ തന്നെ ഭൗതിക ലോകത്തിന്മേൽ ഭരണം നടത്തുന്നതും ആകുന്നു.
- പഴയനിയമ പ്രവാചകന്മാർ പറഞ്ഞിരുന്നത് നീതിയോടെ ഭരണം നടത്തേണ്ടതിനു ദൈവം മശിഹായെ പറഞ്ഞയക്കും എന്നായിരുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തെ സദാകാലത്തേക്കും ഭരിക്കുവാൻ പോകുന്നത്. ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ, യേശു എന്ന മശിഹ ആണ്.

### പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “ദൈവരാജ്യം” എന്നത്, “ദൈവത്തിന്റെ ഭരണം (രാജാവായി)” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം രാജാവായി ഭരണം നടത്തുമ്പോൾ” അല്ലെങ്കിൽ “സകലത്തിന്മേലും ദൈവത്തിന്റെ ഭരണം” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം” എന്ന പദം “സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നും രാജാവെന്ന നിലയിൽ ദൈവത്തിന്റെ ഭരണം” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വർഗ്ഗത്തിലെ ദൈവം ഭരിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ ഭരണം” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വർഗ്ഗം സകലത്തിന്മേലും മേലും ഭരണം നിർവഹിക്കുന്നു” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് ലളിതമായും വ്യക്തമായും പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ സാധ്യമല്ലാത്ത പക്ഷം, പകരമായി ഈ പദസഞ്ചയം “ദൈവരാജ്യം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില പരിഭാഷകർ “സ്വർഗം” എന്നുള്ളത് വലിയ അക്ഷരത്തിൽ എഴുതി ദൈവം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. വേറെ ചിലർ ആ ഭാഗത്ത്, ഇപ്രകാരം സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം എന്നത് (അതായത്, ദൈവരാജ്യം) എന്ന് ഒരു കുറിപ്പ് ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു.
- അച്ചടിക്കപ്പെട്ട ദൈവവചനത്തിന്റെ അടിഭാഗത്തായി ഒരു അടിക്കുറിപ്പ് വിശദീകരണത്തിനായി ഉപയോഗിച്ചിട്ട്, “സ്വർഗ്ഗം” എന്ന പദ പ്രയോഗത്തിന്റെ അർത്ഥം വിശദമാക്കുന്നു.

(കാണുക: ദൈവം, സ്വർഗ്ഗം, രാജാവ്, രാജ്യം, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, വാഴ്ച)

### ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 2 തെസ്സലോനികർ:3-5
- അപ്പോ 08:12-13
- അപ്പോ. 28:23-24
- കൊലോസ്യർ:10-11
- യോഹന്നാൻ:3-4
- ലൂക്കോസ് 07:27-28
- ലൂക്കോസ് 10:8-9
- ലൂക്കോസ് 12:31-32
- മത്തായി 03:1-3
- മത്തായി 04:17
- മത്തായി 05:9-10
- റോമർ:16-17

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **24:02** അവൻ (യോഹന്നാൻ) അവരോടു പ്രസംഗിച്ചു, പറഞ്ഞത്, “മാനസ്സന്തരപ്പെടുവിൻ, എന്തെന്നാൽ ദൈവരാജ്യം സമീപിച്ചിരിക്കുന്നു.

- **28:06** അനന്തരം യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “ധനവാന്മാർ **ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ** പ്രവേശിക്കുന്നത് വളരെ പ്രയാസം ഏറിയ കാര്യം ആകുന്നു! എന്നാണ്. അതെ, ഒരു ധനവാൻ **ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ** പ്രവേശിക്കുന്നതിനേക്കാൾ ഒരു ഒട്ടകം ഒരു സൂചിക്കുഴിയിൽ കൂടെ പ്രവേശിക്കുന്നത് എളുപ്പം ആകുന്നു”
- **29:02** യേശു പറഞ്ഞു, “**ദൈവരാജ്യം** എന്നത് ഒരു രാജാവ് തന്റെ ഭൃത്യന്മാരുമായി കണക്കു ക്രമീകരിക്കുവാനായി ഒരുങ്ങുന്നതിനു സമാനം ആയിരിക്കുന്നു എന്നാണ്.
- **34:01** യേശു **ദൈവരാജ്യത്തെ** കുറിച്ച് വേറെയും അനവധി കഥകൾ പറഞ്ഞു. ഉദാഹരണമായി, താൻ പറഞ്ഞത്, **ദൈവരാജ്യം** എന്നത് ഒരുവൻ തന്റെ വയലിൽ ഒരു കടുക് വിത്ത് വിതച്ചതിനു സമാനം.”
- **34:03** യേശു വേറെയും കഥ പറഞ്ഞത്, “**ദൈവരാജ്യം** എന്നത് ഒരു സ്ത്രീ പുളിച്ച മാവ് എടുത്തു അപ്പത്തിന്റെ മാവുമായി കൂഴച്ച മാവ് മുഴുവൻ പുളിക്കുവോളം വെക്കുന്നതിനു സമാനം ആകുന്നു.
- **34:04** “**ദൈവരാജ്യം** എന്നത് ഒരുവൻ ഒരു നിധി ഒരു വയലിൽ ഒളിപ്പിച്ചു വെച്ചതിനു സമാനം. വേറെയും മനുഷ്യൻ നിധി കണ്ടെത്തിയിട്ട് അത് വീണ്ടും വയലിൽ കുഴിച്ചിട്ടു.
- **34:05** “**ദൈവരാജ്യം**” എന്നത് വളരെ വിലപിടിപ്പുള്ള അത്യല്പമായ മുത്തിന് സമാനം.
- **42:09** താൻ ജീവനോടെ ഇരിക്കുന്നു എന്നത് അനേക ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ മൂലം ശിഷ്യന്മാർക്ക് തെളിയിക്കുകയും, താൻ അവരെ **ദൈവരാജ്യത്തെ**— കുറിച്ച് പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **49:05** യേശു പറഞ്ഞത് **ദൈവരാജ്യം** എന്നത് ലോകത്തിലുള്ള സകലത്തെക്കാളും ഏറ്റവും വിലപിടിപ്പു ഉള്ളതു ആകുന്നു എന്നാണ്.
- **50:02** യേശു ഭൂമിയിൽ ജീവിച്ചിരുന്ന സമയത്ത് പറഞ്ഞത്, എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ **ദൈവരാജ്യത്തെ** കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം എല്ലാ ഇടത്തുമുള്ള സകല ജനങ്ങൾക്കും പ്രസംഗിക്കും, അപ്പോൾ അവസാനം വരും.”

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: G932, G2316, G3772

(തിരികെ പോകുക: 24:02; 28:06; 29:02; 34:01; 34:03; 34:04; 34:05; 39:10; 40:04; 42:09; 48:14; 49:05; 49:06; 49:15; 50:02; 50:08; 50:10; 50:17)

# ദൈവം

## വസ്തുതകള്:

ദൈവ വചനത്തില്, "ദൈവം" എന്ന പദം ശൂന്യതയില്നിന്ന് പ്രപഞ്ചത്തെ സൃഷ്ടിച്ച നിത്യനായവനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവം പിതാവ്, പുത്രന്, പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്നിങ്ങനെ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ വ്യക്തിഗത നാമം "യഹോവ" എന്നാകുന്നു.

- ദൈവം എല്ലായ്പ്പോഴും ഉള്ളവനാണ്. എല്ലാം ഉളവാകുന്നതിനു മുമ്പേ താന്ഉണ്ട്, താന്എല്ലാക്കാലത്തും ഉള്ളവനും ആയിരിക്കും.
- പ്രപഞ്ചത്തില്സകലത്തിന്മേലും അധികാരം ഉള്ള ഏക സത്യ ദൈവം താന്മാത്രം ആകുന്നു.
- ദൈവം നീത്തിയിലും, അനന്ത ജ്ഞാനത്തിലും, വിശുദ്ധിയിലും, പാപ രഹിത അവസ്ഥയിലും, ന്യായത്തിലും, കരുണയിലും, സ്നേഹിക്കുന്ന തിലും തികഞ്ഞവന്ആയിരിക്കുന്നു.
- താന്ഒരു ഉടംപടി പാലകനായ ദൈവമാണ്, തന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങളെ ഇപ്പോഴും പൂര്ത്തീകരിക്കുന്നവന്ആണ്.
- ജനം ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനേണ്ടി സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടവര്ആണ്, തന്നെ മാത്രമേ ജനം ആരാധിക്കുവാന്പാടുള്ളൂ.
- ദൈവം തന്റെ നാമം "യഹോവ" എന്ന് വെളിപ്പെടുത്തി, അതിന്റെ അര്ത്ഥം "താന്തന്നെ" അല്ലെങ്കില് "ഞാന്ആകുന്നവന്" അല്ലെങ്കില് "(സദാ കാലങ്ങളിലും) ഉള്ളവന്" എന്ന് അര്ത്ഥം നല്കുന്നു.
- ദൈവ വചനവും അസത്യ "ദൈവങ്ങളെ" കുറിച്ച് പഠിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്, അവ ജനങ്ങളെ തറ്റായി ആരാധിക്കുന്ന ജീവന്ഇല്ലാത്ത വിഗ്രഹങ്ങളാണ്.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- "ദൈവം" എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനായി "ഈശ്വരന്" അല്ലെങ്കില് "സൃഷ്ടിതാവ്" അല്ലെങ്കില് "അത്യുന്നതന്" എന്നിവ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- "ദൈവം" എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര മാര്ഗ്ഗങ്ങള് മഹോന്നതനായ സൃഷ്ടിതാവ് അല്ലെങ്കില് "നിത്യനായ സര്വാധികാരി യായ കര്ത്താവ്" അല്ലെങ്കില് "നിത്യനായ അത്യുന്നതന്" ആദിയായവ ആകുന്നു.
- ഒരു പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കില്ദേശീയ ഭാഷയില്ദൈവം എന്നത് എപ്രകാരം സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നുള്ളത് പരിഗണിക്കുക. പരിഭാഷ ചെയ്യുവാന്ഉള്ളതായ ഭാഷയില് "ദൈവം" എന്നതിനു ഒരു വാക്ക് ഉണ്ടായിരിക്കും. അങ്ങനെയെങ്കില്, ഈ പദം മുകളില്ഏക സത്യ ദൈവത്തിന്റെ സ്വഭാവ ഗുണങ്ങളെ വിശദീകരിച്ചിരിക്കുന്ന വിധത്തിനു അനുയോജ്യം ആയിട്ടുള്ള വാക്കു തന്നെയാണ് എന്നുള്ള കാര്യം ഉറപ്പു വരുത്തുക എന്നത് പ്രധാനം ആണ്.
- നിരവധി ഭാഷകളില്ഏക സത്യാ ദൈവം എന്നുള്ളതിന് വാക്കിന്റെ ആദ്യ അക്ഷരം വലിയ അക്ഷരത്തില്എഴുതാവുണ്ട്, ഇത് അസത്യ ദൈവത്തിന്റെ പദത്തില്നിന്നും ഇത് വ്യത്യാസപ്പെടുത്തി കാണിക്കുവാനേണ്ടിയാണ്.
- ഈ വ്യത്യാസത്തെ വ്യക്തമാക്കി കാണിക്കുവാന് "ദൈവം" എന്നതിനും "ദൈവം" എന്നതിനും വ്യത്യസ്ത പദങ്ങള് ഉപയോഗിക്കുക പതിവാണ്.
- "ഞാന്അവരുടെ ദൈവമായും അവര്എനിക്ക് ജനമായും ഇരിക്കും" എന്ന പദസഞ്ചയം "ഞാന്, ദൈവം ആയവന്, ഈ ജനത്തെ ഭരിക്കുകയും അവര്എന്നെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്യും" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: സൃഷ്ടിക്കുക, അസത്യ ദൈവം, പിതാവം ദൈവം)[[rc://ml/tw/dict/bible/kt/godthefather]], പരിശുദ്ധാത്മാവ്, അസത്യ ദൈവം, ദൈവ പുത്രന്, യഹോവ).

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 യോഹന്നാന്01:5-7
- 1 ശമുവേല്10:7-8
- 1 തിമോത്തിയോസ് 04:9-10
- കൊലോസ്യര്01:15-17
- ആവര്ത്തന പുസ്തകം 29:14-16
- എസ്രാ 03:1-2
- ഉല്ല്പത്തി 01:1-2
- ഹോശേയ 04:11-12

- യെശുയ്യാവ് 36:6-7
- യാക്കോബ് 02:18-20
- യിരെമ്യാവ് 05:4-6
- യോഹന്നാൻ 01:1-3
- യോശുവ 03:9-11
- വിലാപങ്ങളു് 03:40-43
- മീഖ 04:4-5
- ഫിലിപ്പിയർ 02:5-8
- സദ്യശവാക്യങ്ങളു് 24:11-12
- സങ്കീർത്തനങ്ങളു് 047:8-9

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **01:01 ദൈവം** ആറു ദിവസങ്ങളുകൊണ്ട് പ്രപഞ്ചത്തെയും അതിൽുള്ള സകലത്തെയും സൃഷ്ടിച്ചു.
- **01:15 ദൈവം** മനുഷ്യനെയും സ്ത്രീയെയും തന്റെ സ്വന്ത സ്വരൂപത്തിൽ ഉണ്ടാക്കി.
- **05:03** "ഞാൻ സർവ്വ ശക്തി ഉള്ള **ദൈവം** ആകുന്നു. ഞാനിന്നോട് കൂടെ ഒരു ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കും."
- **09:14** --ദൈവം\_ "ഞാൻ ആകുന്നവൻ ഞാൻ ആകുന്നു എന്ന് പറഞ്ഞു. ഞാൻ ആകുന്നവൻ എന്നെ നിന്റെ അടുക്കൽ അയച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് അവരോടു പറക" എന്ന് പറഞ്ഞു. വീണ്ടും അവരോടു പറയേണ്ടത്, "ഞാനുഹോവ, നിന്റെ പൂർവ്വ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരുടെ **ദൈവം** ഇതാകുന്നു എന്നെന്നേക്കും എന്റെ പേര്."
- **10:02** ഈ ബാധകളുമുഖാന്തിരം **ദൈവം** ഫറവോനെ താൻ ഫറവോനെക്കാളും മിസ്രയീമിലെ സകല ദൈവങ്ങളെക്കാളും ശക്തൻ ആണെന്ന് കാണിച്ചു കൊടുത്തു.
- **16:01** യിസ്രായേല്യർ സത്യ ഡി **ദൈവത്തെ** ആരാധിക്കുന്നതിനു പകരം, കനാന്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാനുടങ്ങി.
- **22:07** നീ, എന്റെ പുത്രൻ, മശിഹായെ സ്വീകരിക്കുവാനായി ജനത്തെ ഒരുക്കുന്നവൻ ആയ **അത്യുന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ** പ്രവാചകൻ എന്ന് വിളിക്കപ്പെടും.
- **24:09** ഒരു **ദൈവം** മാത്രമേ ഉള്ളൂ. എന്നാല്പിതാവായ **ദൈവം** സംസാരിക്കുന്നത് യോഹന്നാൻ കേൾക്കുകയും, പുത്രനായ യേശുവിനെയും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെയും യേശുവിനു സ്നാനം നൽകുന്ന വേളയിൽ കാണുകയും ചെയ്തു.
- **25:07** നിന്റെ **ദൈവം** ആയ കർത്താവിനെ മാത്രം ആരാധിക്കുകയും അവനെ മാത്രം സേവിക്കുകയും വേണം."
- **28:01** 'ഒരുവന്മാത്രമേ നല്ലവൻ ഉള്ളൂ, അത് **ദൈവം** മാത്രമാണ്."
- **49:09** എന്നാൽ തന്റെ ഏക ജാതനായ പുത്രനായ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവനും തന്റെ പാപങ്ങളു്ക്കായി ശിക്ഷിക്കപ്പെടാതെ, എന്നെന്നേക്കും **ദൈവത്തോട്** കൂടെ വസിക്കേണ്ടതിനു അവനെ നൽകുവാൻ അവനെ ഈ ലോകത്തിലുള്ള എല്ലാവരെയും **ദൈവം** സ്നേഹിച്ചു.
- **50:16** എന്നാൽ ഒരു ദിവസം **ദൈവം** ഉൽകൃഷ്ടമായ ഒരു പുതിയ ആകാശത്തെയും പുതിയ ഭൂമിയെയും സൃഷ്ടിക്കും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

(തിരികെ പോകുക: 01:02; 01:03; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:09; 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:15; 01:16; 02:02; 02:03; 02:04; 02:07; 02:08; 02:09; 02:10; 02:11; 02:12; 03:01; 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:13; 03:14; 03:15; 03:16; 04:01; 04:02; 04:03; 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:02; 06:04; 06:05; 06:06; 07:07; 07:10; 08:04; 08:05; 08:07; 08:12; 08:15; 09:03; 09:12; 09:13; 09:14; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:11; 10:12; 11:01; 11:02; 11:03; 11:04; 11:05; 11:06; 12:01; 12:02; 12:03; 12:05; 12:06; 12:07; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:03; 13:04; 13:05; 13:08; 13:09; 13:10; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:06; 14:08; 14:09; 14:10; 14:11; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:05; 15:06; 15:07; 15:09; 15:10; 15:12; 16:01; 16:02; 16:03; 16:04; 16:05; 16:06; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:14; 16:16; 16:17; 16:18; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:09; 18:13; 19:01; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:11; 19:13; 19:14; 19:15; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:02; 20:05; 20:06; 20:09; 20:10; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:09; 21:13; 21:14; 22:01; 22:03; 22:05; 22:06; 22:07; 23:07; 23:08; 23:09; 24:06;

24:09; 25:03; 25:04; 25:05; 25:07; 26:03; 26:05; 26:09; 27:02; 28:01; 28:08; 30:07; 32:06; 32:11; 33:08; 34:07; 34:09;  
34:10; 35:08; 37:01; 37:04; 37:08; 38:01; 38:12; 39:04; 39:07; 39:10; 40:04; 40:07; 40:08; 42:04; 42:11; 43:04; 43:06;  
43:07; 43:09; 43:11; 43:13; 44:03; 44:05; 44:08; 45:02; 45:03; 45:07; 46:04; 47:01; 47:02; 47:04; 48:01; 48:02; 48:03;  
48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:09; 48:10; 48:11; 48:12; 48:13; 49:02; 49:04; 49:05; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10;  
49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:02; 50:09; 50:13; 50:14; 50:15; 50:16)

# ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന

## നിരൂപനം:

ഏക സത്യദൈവത്തിനു പകരമായി ജനം ആരാധിക്കുന്ന വേറൊന്നാണ് അസത്യ ദൈവം. "ദേവി" എന്ന പദം പ്രത്യേകാൽ അസത്യ സ്ത്രീദൈവത്തെ കുറിക്കുന്നു.

- ഈ അസത്യദൈവങ്ങളോ ദേവികളോ ഉള്ളവകളല്ല. യഹോവ മാത്രമാണ് ഏക ദൈവം. ജനം ചിലപ്പോൾ അവരുടെ അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന ചിഹ്നങ്ങളായി വസ്തുക്കളെ വിഗ്രഹങ്ങളായി നിർമ്മിക്കുന്നു.
- ദൈവവചനത്തിൽ, ദൈവജനം തുടർമാനമായി അസത്യദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കേണ്ടതിനു വേണ്ടി ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നതിൽനിന്നും വഴി തിരിഞ്ഞു പോയി.
- ഭൂതങ്ങളുടേതായാ അസത്യ ദൈവങ്ങളും വിഗ്രഹങ്ങളും ശക്തിയുണ്ടെന്ന് വിശ്വസിച്ചു ജനത്തെ വഞ്ചിക്കുന്നു.
- ബാല്, ദാഗോൻ, മോലെക്, ആദിയായവ നിരവധി അസത്യ ദൈവങ്ങളിൽ ചിലത് ദൈവവചന കാലഘട്ടത്തിലെ ജനങ്ങളുടേതായിട്ടു വന്നവയാണ്.
- അശേര, അർതെമിസ്(ഡയാന) എന്നീ രണ്ടു ദേവികളും പുരാതന ജനങ്ങളുടേതായിട്ടു വന്നവയാണ്, വിഗ്രഹം എന്നത് ജനങ്ങളുടേതായിട്ടു ആരാധന ചെയ്യുവാനായി നിർമ്മിച്ച വസ്തുക്കളുമാണ്. "വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധമായ" എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഏക സത്യദൈവത്തെ ഒഴികെ മറ്റുള്ള എന്തിനെങ്കിലും ബഹുമാനം നൽകുന്നതായി ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് എന്നാണ്.
- ജനം അവർ ആരാധിക്കുന്ന അസത്യദൈവത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന വിഗ്രഹങ്ങളെ നിർമ്മിക്കുന്നു. ഈ അസത്യദൈവങ്ങളുടേത് അസ്തിത്വം ഇല്ല; യാഹോവയല്ലാതെ വേറൊരു ദൈവവും ഇല്ല. വിഗ്രഹങ്ങളുടേത് യാതൊരു ശക്തിയും ഇല്ലെങ്കിൽപ്പോലും, ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഭൂതങ്ങളിഗ്രഹങ്ങളുടേത് ശക്തിയുണ്ടെന്ന് തോന്നിപ്പിക്ക രീതിയിൽ അവയിലേക്കു പ്രവർത്തിക്കാറുണ്ട്.
- വിഗ്രഹങ്ങളുടേതായാ വിലപിടിപ്പുള്ള വസ്തുക്കളായ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി, ഓട്, അല്ലെങ്കിലുമുള്ള ഉയർന്ന മരം എന്നിവ കൊണ്ട് നിർമ്മിക്കുന്നു.
- "വിഗ്രഹം പുരിത രാജ്യം" എന്നാൽ "വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന ജനങ്ങളുള്ള രാജ്യം" അല്ലെങ്കിൽ "ഭൗമിക കാര്യങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന ജനങ്ങളുള്ള രാജ്യം" എന്നർത്ഥം.
- "വിഗ്രഹ സ്വരൂപം" എന്നാൽ "കൊത്തുപണിയായ രൂപം, അല്ലെങ്കിൽ ഒരു "ശില" എന്നതിന് പകരമുള്ള പദമാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഈ ഭാഷയിലോ സമീപ ഭാഷയിലോ "ദൈവം" അല്ലെങ്കിൽ "അസത്യ ദൈവം" എന്നതിന് വേറൊരു പദം ഉണ്ടായിരിക്കണം.
- "ശില" എന്ന പദം അസത്യ ദൈവങ്ങളെ കുറിക്കുവാനും ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- ആംഗലേയ ഭാഷയിൽ "g" എന്ന അക്ഷരം അസത്യ ദൈവങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ "G" എന്ന അക്ഷരം ഏക സത്യ ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഇതര ഭാഷകളിലും അപ്രകാരം ചെയ്യാറുണ്ട്.
- വേറൊരു മാർഗ്ഗം അസത്യദൈവങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുവാന്തികെച്ചും വ്യത്യസ്തമായ വാക്ക് ഉപയോഗിക്കുക എന്നതാണ്.
- ചില ഭാഷകളിൽ അസത്യദൈവം പുരുഷനായിട്ടാണോ സ്ത്രീയായിട്ടാണോ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്നതിന് ഒരു വാക്ക് കൂടുതലായി കുറിച്ചിരിക്കണം.

(കാണുക:ദൈവം, അശേര, ബാല്, മോലെക്, ഭൂതം, സ്വരൂപം, രാജ്യം, ആരാധന)

## ദൈവവചന സൂചികകളിൽ

- ഉല്പത്തി 35:1-3
- പുറപ്പാട് 32:1-2
- സങ്കീർത്തനങ്ങളിൽ 031:5-7
- സങ്കീർത്തനങ്ങളിൽ 081:8-10
- യെശുയ്യാവ് 44:20
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ 07:41-42

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ07:43
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ15:19-21
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ19:26-27
- റോമർ02:21-22
- ഗലാത്യർ04:8-9
- ഗലാത്യർ05:19-21
- കൊലോസ്സ്യർ03:5-8
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ01:8-10

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **10:02** ഈ ബാധകളിലൂടെ, ഫറവോനെക്കൊളും മിസ്രയീമിലെ സകല **ദൈവങ്ങളെക്കൊളും** ദൈവമാണ് വലിയവൻഎന്നു ഫറവോനെ കാണിച്ചു.
- **13:04** അനന്തരം ദൈവം അവർക്ക് ഉടമ്പടി നൽകി പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ, ഞാനുഹോവയാകുന്നു, നിങ്ങളെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തിൽനിന്ന് രക്ഷിച്ച നിങ്ങളുടെ ദൈവം തന്നെ. മറ്റു **ദൈവങ്ങളെ** ആരാധിക്കരുത്."
- **14:02** അവർ(കനാന്യർ)അസത്യ **ദൈവങ്ങളെ** ആരാധിക്കുകയും അവ അനേക ദോഷ പ്രവർത്തികളിൽ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- **16:01** യാഹോവയാകുന്ന, സത്യ ദൈവത്തിനു പകരം ഇസ്രയേൽ ലുൽകനാന്യ **ദൈവങ്ങളെ** ആരാധിച്ചിരുന്നു.
- **18:13** മിക്ക യഹൂദ രാജാക്കന്മാരും തിന്മ, അഴിമതി ഉള്ളവരും, വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.

ചില രാജാക്കന്മാർഅവരുടെ കുഞ്ഞുങ്ങളെപ്പോലും അസർഹ്യ **ദൈവങ്ങൾക്ക്** യാഗമർപ്പിച്ചു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

(തിരികെ പോകുക: [10:02](#); [12:03](#); [13:04](#); [14:02](#); [16:01](#); [16:07](#); [18:03](#); [18:13](#); [19:02](#); [20:05](#))

# ദൈവം, അസത്യ ദൈവം, ദേവന്മാർ, ദേവി, വിഗ്രഹം, വിഗ്രഹാരാധകൻ, വിഗ്രഹാരാധകർ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധിച്ച, വിഗ്രഹാരാധന

## നിരൂപനം:

ഏക സത്യദൈവത്തിനു പകരമായി ജനം ആരാധിക്കുന്ന വേറൊന്നാണ് അസത്യ ദൈവം. "ദേവി" എന്ന പദം പ്രത്യേകാൽ അസത്യ സ്ത്രീദൈവത്തെ കുറിക്കുന്നു.

- ഈ അസത്യദൈവങ്ങളോ ദേവികളോ ഉള്ളവകളല്ല. യഹോവ മാത്രമാണ് ഏക ദൈവം. ജനം ചിലപ്പോൾ അവരുടെ അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന ചിഹ്നങ്ങളായി വസ്തുക്കളെ വിഗ്രഹങ്ങളായി നിർമ്മിക്കുന്നു.
- ദൈവവചനത്തിൽ, ദൈവജനം തുടർമാനമായി അസത്യദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കേണ്ടതിനു വേണ്ടി ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നതിൽനിന്നും വഴി തിരിഞ്ഞു പോയി.
- ഭൂതങ്ങളുടേതായാ അസത്യ ദൈവങ്ങളും വിഗ്രഹങ്ങളും ശക്തിയുണ്ടെന്ന് വിശ്വസിച്ചു ജനത്തെ വഞ്ചിക്കുന്നു.
- ബാല്, ദാഗോൻ, മോലെക്, ആദിയായവ നിരവധി അസത്യ ദൈവങ്ങളിൽ ചിലത് ദൈവവചന കാലഘട്ടത്തിലെ ജനങ്ങളുടേതായിട്ടു വന്നവയാണ്.
- അശേര, അർതെമിസ് (ഡയാന) എന്നീ രണ്ടു ദേവികളും പുരാതന ജനങ്ങളുടേതായിട്ടു വന്നവയാണ്, വിഗ്രഹം എന്നത് ജനങ്ങളുടേതായിട്ടു ആരാധന ചെയ്യുവാനായി നിർമ്മിച്ച വസ്തുക്കളുമാണ്. "വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധമായ" എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഏക സത്യദൈവത്തെ ഒഴികെ മറ്റുള്ള എന്തിനെങ്കിലും ബഹുമാനം നൽകുന്നതായി ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് എന്നാണ്.
- ജനം അവർ ആരാധിക്കുന്ന അസത്യദൈവത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന വിഗ്രഹങ്ങളെ നിർമ്മിക്കുന്നു. ഈ അസത്യദൈവങ്ങളുടേത് അസ്തിത്വം ഇല്ല; യാഹോവയല്ലാതെ വേറൊരു ദൈവവും ഇല്ല. വിഗ്രഹങ്ങളുടേത് യാതൊരു ശക്തിയും ഇല്ലെങ്കിൽപ്പോലും, ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഭൂതങ്ങളിഗ്രഹങ്ങളുടേത് ശക്തിയുണ്ടെന്ന് തോന്നിപ്പിക്ക രീതിയിൽ അവയിൽ കൂടെ പ്രവർത്തിക്കാറുണ്ട്.
- വിഗ്രഹങ്ങളുടേതായാ വിലപിടിപ്പുള്ള വസ്തുക്കളായ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി, ഓട്, അല്ലെങ്കിലുമുള്ള ഉയർന്ന മരം എന്നിവ കൊണ്ട് നിർമ്മിക്കുന്നു.
- "വിഗ്രഹം പുരിത രാജ്യം" എന്നാൽ "വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന ജനങ്ങളുള്ള രാജ്യം" അല്ലെങ്കിൽ "ഭൗമിക കാര്യങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്ന ജനങ്ങളുള്ള രാജ്യം" എന്നർത്ഥം.
- "വിഗ്രഹ സ്വരൂപം" എന്നാൽ "കൊത്തുപണിയായ രൂപം, അല്ലെങ്കിൽ ഒരു "ശില" എന്നതിന് പകരമുള്ള പദമാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഈ ഭാഷയിലോ സമീപ ഭാഷയിലോ "ദൈവം" അല്ലെങ്കിൽ "അസത്യ ദൈവം" എന്നതിന് വേറൊരു പദം ഉണ്ടായിരിക്കണം.
- "ശില" എന്ന പദം അസത്യ ദൈവങ്ങളെ കുറിക്കുവാനും ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- ആംഗലേയ ഭാഷയിൽ "g" എന്ന അക്ഷരം അസത്യ ദൈവങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ "G" എന്ന അക്ഷരം ഏക സത്യ ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഇതര ഭാഷകളിലും അപ്രകാരം ചെയ്യാറുണ്ട്.
- വേറൊരു മാർഗ്ഗം അസത്യദൈവങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുവാന്തികെച്ചും വ്യത്യസ്തമായ വാക്ക് ഉപയോഗിക്കുക എന്നതാണ്.
- ചില ഭാഷകളിൽ അസത്യദൈവം പുരുഷനായിട്ടാണോ സ്ത്രീയായിട്ടാണോ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്നതിന് ഒരു വാക്ക് കൂടുതലായി കുറിച്ചിരിക്കണം.

(കാണുക: ദൈവം, അശേര, ബാല്, മോലെക്, ഭൂതം, സ്വരൂപം, രാജ്യം, ആരാധന)

## ദൈവവചന സൂചികകളിൽ

- ഉല്പത്തി 35:1-3
- പുറപ്പാട് 32:1-2
- സങ്കീർത്തനങ്ങളിൽ 031:5-7
- സങ്കീർത്തനങ്ങളിൽ 081:8-10
- യെശുയ്യാവ് 44:20
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ 07:41-42



- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ07:43
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ15:19-21
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികളിൽ19:26-27
- റോമർ02:21-22
- ഗലാത്യർ04:8-9
- ഗലാത്യർ05:19-21
- കൊലോസ്സ്യർ03:5-8
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ01:8-10

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **10:02** ഈ ബാധകളിലൂടെ, ഫറവോനെക്കൊളും മിസ്രയീമിലെ സകല **ദൈവങ്ങളെക്കൊളും** ദൈവമാണ് വലിയവൻഎന്നു ഫറവോനെ കാണിച്ചു.
- **13:04** അനന്തരം ദൈവം അവർക്ക് ഉടമ്പടി നൽകി പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ, ഞാനുഹോവയാകുന്നു, നിങ്ങളെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തിൽനിന്ന് രക്ഷിച്ച നിങ്ങളുടെ ദൈവം തന്നെ. മറ്റു **ദൈവങ്ങളെ** ആരാധിക്കരുത്."
- **14:02** അവർ(കനാന്യർ)അസത്യ **ദൈവങ്ങളെ** ആരാധിക്കുകയും അവ അനേക ദോഷ പ്രവർത്തികളിൽ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- **16:01** യാഹോവയാകുന്ന, സത്യ ദൈവത്തിനു പകരം ഇസ്രയേലുകാർ **ദൈവങ്ങളെ** ആരാധിച്ചിരുന്നു.
- **18:13** മിക്ക യഹൂദ രാജാക്കന്മാരും തിന്മ, അഴിമതി ഉള്ളവരും, വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.

ചില രാജാക്കന്മാർഅവരുടെ കുഞ്ഞുങ്ങളെപ്പോലും അസർഹ്യ **ദൈവങ്ങളെ** യാഗമർപ്പിച്ചു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

(തിരികെ പോകുക: [13:05](#); [13:11](#); [13:12](#); [13:13](#); [13:14](#); [14:03](#); [16:03](#); [16:06](#); [16:16](#); [18:09](#); [18:12](#); [18:13](#); [19:16](#); [20:05](#))

# ദൈവദൂതൻ, ദൈവദൂതന്മാർ, പ്രധാന ദൈവദൂതൻ

## നിരൂപനം

ഒരു ദൈവദൂതൻ എന്നത് ദൈവം സൃഷ്ടിച്ച ഒരു ശക്തനായ ആത്മാവ് ആണ്. ദൈവം പറയുന്നതെന്തും പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനായി ദൈവത്തെ സേവിക്കുന്നവ രായി ദൈവദൂതന്മാർ നിലകൊള്ളുന്നു. “പ്രധാന ദൈവദൂതൻ” എന്നത് മറ്റുള്ള ദൈവദൂതന്മാരെ ഭരിക്കുകയോ നയിക്കുകയോ ചെയ്യുന്ന ദൈവദൂതനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- “ദൂതൻ” എന്ന വാക്കിന്റെ അക്ഷരീക അർത്ഥം “ദൂതുവാഹി” എന്നാണ്. “പ്രധാന ദൂതൻ” എന്ന പദം “പ്രധാന ദൂതുവാഹി” എന്നു അർത്ഥമാക്കുന്നു.
- ദൈവവചനത്തിൽ “പ്രധാന ദൈവദൂതൻ” എന്നറിയപ്പെടുന്ന ഒരേയൊരു ദൂതൻ മിഖായേൽ ആണ്.
- ദൈവവചനത്തിൽ, ദൂതന്മാർ ദൈവത്തിൽനിന്നും ജനത്തിന് സന്ദേശങ്ങളുണ്ടാക്കുന്നു. ഈ സന്ദേശങ്ങളിൽ ദൈവം ജനങ്ങളെ ചെയ്യണമെന്നു ആവശ്യപ്പെടുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളുണ്ട് ഉള്ളടക്കം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. \* ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കുവാൻപോകുന്നതോ മുൻപേ സംഭവിച്ചതോ ആയ സംഭവങ്ങളെക്കുറിച്ച് ദൈവദൂതന്മാർ ജനത്തോടു പ്രസ്താവിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ പ്രതിനിധികളായി എന്ന നിലയിൽ ദൈവദൂതന്മാർക്കു ദൈവത്തിന്റെ അധികാരവും ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ദൈവം തന്നെ സംസാരിക്കുന്നു എന്ന നിലയിലും ദൈവവചനത്തിൽ ഉണ്ട്.
- വേറെ നിലകളിൽ ജനത്തെ സംരക്ഷിക്കുകയും ശക്തികരിക്കുകയും ചെയ്യുക വഴി ദൂതന്മാർ ദൈവത്തെ സേവിക്കുന്നു.
- “യഹോവയുടെ ദൂതൻ” എന്ന പ്രത്യേക പദത്തിനു ഒന്നിലധികം സാധ്യതയുള്ള അർത്ഥങ്ങളുണ്ട്: 1) “യഹോവയെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന ദൂതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യഹോവയെ സേവിക്കുന്ന ദൂതുവാഹി” എന്നു അർത്ഥമാക്കാം. 2) ഇതു ഒരു ദൂതനെപ്പോലെ പ്രത്യക്ഷമാകുകയും ഒരു വ്യക്തിയോട് സംസാരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന യഹോവയെ തന്നെ സൂചിപ്പിക്കാം. ഇതിൽ ഏതൊരു അർത്ഥം സ്വീകരിച്ചാലും, “ഞാൻ” എന്ന പ്രയോഗം ദൂതൻ ഉപയോഗിക്കുന്നത് യഹോവ തന്നെ സംസാരിക്കുന്നു എന്ന വീശത്തിലാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “ദൈവദൂതൻ” എന്നത് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ, “ദൈവത്തിൽനിന്നുള്ള ദൂതുവാഹി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ സ്വർഗ്ഗീയ സേവകൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ ആത്മീയ ദൂതുവാഹി” എന്നിവ ഉള്പ്പെടുന്നു.
- “പ്രധാന ദൈവദൂതൻ” എന്ന പദം “മുഖ്യ ദൈവദൂതൻ” അല്ലെങ്കിൽ ഭരണ നേതാവായ ദൈവദൂതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൂതന്മാരുടെ നായകൻ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ഈ പദസഞ്ചയങ്ങളിൽ ഒരു ദേശീയ ഭാഷയിൽ അല്ലെങ്കിൽ പ്രദേശിക ഭാഷയിൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം എന്നുള്ളത് പരിഗണിക്കുക.
- “യഹോവയുടെ ദൂതൻ” എന്ന പദസഞ്ചയം “ദൈവദൂതൻ”, “യഹോവ” എന്നീ പദങ്ങളുപയോഗിച്ചുവേണം പരിഭാഷപ്പെടുത്തേണ്ടത്. ഇതു ഈ പദസഞ്ചയത്തെ വിവിധ വ്യാഖ്യാനങ്ങളുടേക്ക് അനുവാദം നൽകും. സാധ്യതയുള്ള പരിഭാഷകളിൽ “യഹോവയിൽനിന്നുള്ള ദൂതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യഹോവയാൽ അയക്കപ്പെട്ട ദൂതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൂതനെപ്പോലെ പ്രത്യക്ഷനാകുന്ന യഹോവ” എന്നിവയും ഉള്പ്പെടുന്നു.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: മുഖ്യൻ, നേതാവ്, ദൂതുവാഹി, മിഖായേൽ, ഭരണാധിപൻ, സേവകൻ)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 2 ശമുവേൽ:15-16
- അപ്പൊ.പ്രവർത്തികൾ:3-6
- അപ്പൊ.പ്രവർത്തികൾ:22-23
- കൊലോസ്സ്യർ:18-19
- ഉല്പത്തി 48;14-16
- ലൂക്കോസ് 02:13-14
- മർക്കോസ് 08:38
- മത്തായി 13;49-50
- വെളിപ്പാട് 01:19-20
- സെഖരാവ് 01:7-9

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്

- **02:12** വലിപ്പമുള്ളവരും ശക്തരുമായ **ദൂതന്മാരെ** ആരും തന്നെ ജീവവ്യക്ത ത്തിന്റെ ഫലം ഭക്ഷിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവം കാവൽനിർത്തി.
- **22:03 ദൈവദൂതൻ** സെഖര്യാവിനോട് "ഞാൻ നിനോട് ഈ സദ്യാർത്ത അറിയിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവത്താൽ അയക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു" എന്നു പ്രതിവചിച്ചു.
- **23:06** പെട്ടെന്ന് ശോഭിക്കുന്ന ഒരു **ദൈവദൂതൻ** അവർക്ക് ഇടയന്മാർക്കു പ്രത്യക്ഷനായി, അവർ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്തു. **ദൈവദൂതൻ** ഭയപ്പെടേണ്ട, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങള്ക്കുവേണ്ടി ഒരു സുവാർത്ത എന്റെ പക്കൽ ഉണ്ട്" എന്നു പറഞ്ഞു. പെട്ടെന്ന് ആകാശങ്ങള് മുഴുവൻ-ദൈവദൂതന്മാരാൽ നിറയപ്പെട്ടു, ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചു.
- **25:08** അനന്തരം **ദൈവദൂതന്മാർ** കടന്നുവന്നു യേശുവിനെ ശുശ്രൂഷിച്ചു.
- **38:12** യേശു വളരെ വിഷമത്തിലായി തന്റെ വിയർപ്പു രക്ത തുള്ളികളായി തീർന്നു. ദൈവം ഒരു **ദൂതനെ** അയച്ചു അവനെ ശക്തീകരിച്ചു.
- **38:15** "എനിക്ക് വേണമെങ്കിൽ പിതാവിനോട് **ദൂതന്മാരുടെ** ഒരു സൈന്യത്തെ എനിക്ക് പ്രതിരോധിക്കേണ്ടതിനായി ചോദിക്കാമായിരുന്നു."

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

(തിരികെ പോകുക: [02:12](#); [16:05](#); [22:01](#); [22:02](#); [22:03](#); [22:04](#); [22:05](#); [22:06](#); [22:07](#); [23:01](#); [23:02](#); [23:06](#); [23:07](#); [23:08](#); [25:08](#); [38:12](#); [38:15](#); [41:04](#); [41:05](#); [41:06](#); [45:07](#); [50:09](#); [50:10](#))

# ദൈവവചനം, ദൈവവചനങ്ങളു്, യഹോവയുടെ വചനം, കർത്താവിന്റെ വചനം, സത്യ വചനം, തിരുവെഴുത്ത്, തിരുവെഴുത്തുകളു്

## നിരൂപനം:

വേദപുസ്തകത്തില്, "ദൈവത്തിന്റെ വചനം" സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ജനത്തോടു ദൈവം ആശയവിനിമയം ചെയ്യുന്ന ഏതിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആകുന്നു. ഇതില് അരുളിച്ചെയ്തതും എഴുതിയതുമായ സന്ദേശങ്ങളു് ഉള്പ്പെടുന്നു. യേശുവിനെയും "ദൈവത്തിന്റെ വചനം" എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു.

- "തിരുവെഴുത്തുകളു്" എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് "എഴുതപ്പെട്ടവകളു്" എന്ന് ആകുന്നു. ഇത് പുതിയ നിയമത്തില് മാത്രം ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതും പഴയ നിയമം ആകുന്ന എബ്രായ തിരുവെഴുത്തുകളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതും ആകുന്നു. ഈ തിരുവെഴുത്തുകളു് ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശം ദൈവം ജനത്തോടു എഴുതുവാനായി പ്രസ്താവിച്ചവയും ആയത് ഭാവിയില് ദീർഘവർഷങ്ങളു് ഉള്ള ജനങ്ങളു് വായിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ഉള്ളതും ആകുന്നു. പരസ്പര ബന്ധം ഉള്ളതായ "യഹോവയുടെ വചനം" എന്നും "കർത്താവിന്റെ വചനം" എന്നുള്ള പദ സഞ്ചയങ്ങളു് സാധാരണയായി ദൈവത്തില്നിന്ന് ഒരു നിശ്ചിത സന്ദേശം പ്രാപിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു പ്രവാചകനോടോ ദൈവവചനത്തില് സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു വ്യക്തിയെയോ കുറിക്കുന്നു.
- ചിലസമയങ്ങളില് ഈ പദം സാധാരണയായി ലളിതമായ നിലയില് "വചനം" അല്ലെങ്കില് "എന്റെ വാക്ക്" അല്ലെങ്കില് "നിന്റെ വചനം" (ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തെ കുറിച്ചു സംസാരിക്കുമ്പോളു്) പ്രതിപാദിക്കുന്നു.
- പുതിയ നിയമത്തില്, യേശു "വചനം" എന്നും ദൈവത്തിന്റെ വചനം" എന്നും പറയുന്നു. ശീർഷകം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ദൈവം ആരെന്നു യേശു പൂർണ്ണമായി വെളിപ്പെടുത്തുന്നു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് താന് തന്നെ ദൈവം ആയിരിക്കുന്നു. "സത്യവചനം" എന്ന പദം "ദൈവത്തിന്റെ വചനം" എന്ന് പറയുന്നതിന് സൂചിപ്പിക്കുന്ന വേറൊരു ശൈലി ആകുന്നു, അതായത് തന്റെ സന്ദേശം അല്ലെങ്കില് ഉപദേശം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് ഒരു വാക്കിനെ മാത്രം സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒന്നല്ല.
- ദൈവത്തിന്റെ സത്യവചനം എന്നതില് തന്നെക്കുറിച്ച് ദൈവം ജനത്തെ പഠിപ്പിച്ച സകലവും, തന്റെ സൃഷ്ടി, യേശുക്രിസ്തുവില് കൂടെയുള്ള രക്ഷയുടെ തന്റെ സകല പദ്ധതികളു് ആദിയായവ ഉള്പ്പെടുന്നു. ദൈവം നമ്മോടു പറഞ്ഞിട്ടുള്ള സത്യമായതു ആണ്, വിശ്വസ്തതയുള്ളതു ആണ്, വാസ്തവമായത് ആണ് എന്ന യാഥാർത്ഥ്യത്തിനു ഈ പദം ഊന്നല് നല്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളില്, "യഹോവയുടെ സന്ദേശം" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശം" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തില് നിന്നുള്ള ഉപദേശങ്ങളു്" എന്നിവ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- ചില ഭാഷകളില് ഈ പദം ബഹുവചനമായി ഉപയോഗിക്കുന്നത് കൂടുതല് സ്വാഭാവികമായി, "ദൈവത്തിന്റെ വചനങ്ങളു്" അല്ലെങ്കില് "യഹോവയുടെ വചനങ്ങളു്" എന്നിങ്ങനെ പ്രസ്താവിക്കാറുണ്ട്.
- "യഹോവയുടെ വചനം വന്നത്" എന്ന പദപ്രയോഗം സാധാരണയായി ദൈവം തന്റെ അരുളപ്പാടുകളു് തന്റെ പ്രവാചകന്മാർക്കോ അല്ലെങ്കില് തന്റെ ജനത്തിനോ എന്തെങ്കിലും പരിചയപ്പെടുത്തുന്നതിനായി ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഇത് "യഹോവ ഈ സന്ദേശം പ്രസ്താവിച്ചു" അല്ലെങ്കില് "യഹോവ ഈ വാക്കുകളു് സംസാരിച്ചു" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "തിരുവെഴുത്ത്" അല്ലെങ്കില് "തിരുവെഴുത്തുകളു്" എന്ന പദം "എഴുത്തുകളു്" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിങ്കല് നിന്നുള്ള എഴുതപ്പെട്ട സന്ദേശം" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഈ പദം "വചനം" എന്ന പദത്തിന്റെ പരിഭാഷയില്നിന്നും വ്യത്യസ്തമായ നിലയില്പരിഭാഷ ചെയ്യണം.
- "വചനം" എന്നതു തനിച്ചു വരുമ്പോളു് അത് ദൈവത്തിന്റെ വചനം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു, ഇത് "സന്ദേശം" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിന്റെ വാക്കു്" അല്ലെങ്കില് "ഉപദേശങ്ങളു്" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. മുകളില് നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പകരം പരിഭാഷകളെയും കൂടെ പരിഗണിക്കണം.
- ദൈവ വചനത്തില് യേശുവിനെ "വചനം" എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുമ്പോളു്, ഈ പദം "സന്ദേശം" അല്ലെങ്കില് "സത്യം" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- സത്യവചനം" എന്നുള്ളത് "ദൈവത്തിന്റെ സത്യസന്ദേശം" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിന്റെ വചനം, സത്യമായുള്ളത്" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഈ പദത്തിന്റെ പരിഭാഷയില് പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നതായി സത്യം ആയിരിക്കുന്നു എന്ന അർത്ഥം ഉള്പ്പെടുത്തേണ്ടതാണ്.

(കാണുക: പ്രവാചകന്, സത്യം, വചനം, യഹോവ)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 15:1-3
- 1 രാജാക്കന്മാർ:1-3
- യിരെമ്യാവ് 36:1-3
- ലൂക്കോസ് 08:11-13
- യോഹന്നാൻ:39-40
- അപ്പോ.06:2-4
- അപ്പോ.12:24-25
- റോമർ:1-3
- 2 കൊരിന്ത്യർ:4-7
- എഫെസ്യർ:13-14
- 2 തിമോത്തിയോസ് 03:16-17
- യാക്കോബ് 01:17-18
- യാക്കോബ് 02:8-9

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **[25:07 ദൈവവചനത്തില്** താൻ തന്റെ ജനത്തോടു കല്പിക്കുന്നത്, “നിങ്ങളുടെ ദൈവം ആയ കർത്താവിനെ മാത്രം ആരാധിക്കുകയും അവനെ മാത്രം സേവിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ” എന്നാണ്.
- **33:06** അതുകൊണ്ട് യേശു വിശദീകരിച്ചു പറഞ്ഞത്, “വിത്ത് \_\_ദൈവത്തിന്റെ വചനം ആകുന്നു.
- **42:03** അപ്പോള്യേശു അവരോടു വിശദീകരിച്ചു പറഞ്ഞത് **ദൈവത്തിന്റെ വചനം** മശിഹായെ സംബന്ധിച്ച് എന്ത് പറയുന്നു എന്നാണ്.
- **42:07** യേശു പറഞ്ഞു, “എന്നെ കുറിച്ച് **ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തില്** പ്രസ്താവിച്ചത് ഒക്കെയും നിറവേറെണ്ടത് ആവശ്യം തന്നെ എന്ന് നിങ്ങളോട് പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ” എന്നായിരുന്നു. അനന്തരം താൻഅവരുടെ മനസ്സുകളെ തുറന്നു അവർ **ദൈവത്തിന്റെ വചനം** ഗ്രഹിക്കുവാൻഇട വരുത്തി.
- **45:10** ഫിലിപ്പോസ് വേറെയും **തിരുവെഴുത്തുകളെ** ഉപയോഗിച്ചു അവരോടു യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത പ്രസ്താവിച്ചു.
- **48:12** എന്നാല്എല്ലാവരിലും വെച്ച് അതിശ്രേഷ്ഠന്ആയ പ്രവാചകന്യേശു ആകുന്നു. താന്തന്നെ **ദൈവ വചനം** ആകുന്നു.
- **49:18** ദൈവം നിങ്ങളോട് പറയുന്നത് പ്രാർഥിക്കുക, തന്റെ **വചനം** പഠിക്കുക, ഇതര ക്രിസ്ത്യാനികളോട് ചേർന്ന് തന്നെ ആരാധിക്കുക, നിങ്ങള്ക് വേണ്ടി താൻചെയ്തതായ കാര്യങ്ങളെ മറ്റുള്ളവരോട് പറയുക എന്നാണ്.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

(തിരികെ പോകുക: 25:03; 25:05; 25:07; 26:04; 33:06; 33:07; 33:08; 33:09; 42:03; 42:05; 42:07; 42:08; 45:10; 48:12; 49:06; 49:18)

# നയമാൻ

## വസ്തുതകള്

പഴയ നിയമത്തില്, അരാം രാജാവിന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സൈന്യാധിപന് ആയിരുന്നു നയമാൻ.

- നയമാനു കുഷ്ഠം എന്ന പേരില് അറിയപ്പെടുന്ന സൗഖ്യം വരാത്തതായ ഒരു കഠിനമായ ചർമ്മരോഗം ഉണ്ടായിരുന്നു.
- നയമാന്റെ ഭവനത്തില് ഉണ്ടായിരുന്ന ഒരു യഹൂദ അടിമ തന്നോട് തനിക്കു സൗഖ്യം വരേണ്ടതിനു പ്രവാചകനായ എലീശയുടെ അടുക്കല് ചെന്ന് അഭ്യർത്ഥന ചെയ്യുവാന് പറഞ്ഞു.
- എലീശ നയമാനോട് യോർദാൻ നദിയില് ഏഴു പ്രാവശ്യം തന്നെ കഴുകുവാന് പറഞ്ഞു. നയമാൻ അനുസരിച്ചപ്പോള്, ദൈവം അവന്റെ രോഗത്തില് നിന്നും സൗഖ്യം വരുത്തി.
- അനന്തര ഫലമായി, നയമാൻ യഹോവയായ, ഏക സത്യ ദൈവത്തില്പിശ്വസിക്കുവാന് ഇടയായി തീര്ന്നു.
- നയമാൻ എന്ന് പേരുള്ള വേറെ രണ്ടു വ്യക്തികള് യാക്കോബിന്റെ സന്തതികള് ആയിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: [പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം])

(കാണുക: അരാം, യോർദാൻ നദി, കുഷ്ഠം, പ്രവാചകന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 08:6-7
- 2 രാജാക്കന്മാര് 05:1-2
- ലൂക്കോസ് 04:25-27

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **19:14** ഒരു ശത്രു സൈന്യാധിപന് ആയിരുന്ന **നയമാനു** സംഭവിച്ച അത്ഭുതങ്ങളില് ഒന്ന്, തനിക്കു ഭയാനകമായ ഒരു ചർമ്മ രോഗം ഉണ്ടായിരുന്നു.
- **19:15** ആരംഭത്തില് **നയമാന്** കോപിതന് ആയി അപ്രകാരം ചെയ്യുവാന് വിസ്തുമതം ആയിരുന്നു കാരണം അത് തന്നെ വിസ്തൃയാക്കുന്നത് പോലെ തനിക്കു തോന്നി. എന്നാല് പിന്നീട് താന് തന്റെ മനസ്സ് മാറ്റുകയും യോർദാൻ നദിയില് ഏഴു പ്രാവശ്യം മുങ്ങുവാന് ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു.
- **26:06** "അവന് (എലീശ) ആണ് ഇസ്രായേലിന്റെ ശത്രു സൈന്യത്തിന്റെ സൈന്യാധിപനായ **നയമാന്റെ** ചർമ്മ രോഗം സൗഖ്യം വരുത്തിയത്.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5283, G3497

(തിരികെ പോകുക: 19:14; 19:15; 26:06)

# നരകം, അഗ്നിത്തടാകം

## നിരൂപനം:

യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ബലിയില്ക്കൂടെ രക്ഷ നല്കുവാനായി ദൈവം ഒരുക്കിയ പദ്ധതിയെ തിരസ്കരിക്കുകയും ദൈവത്തിനെതിരെ മത്സരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന എല്ലാവരെയും ശിക്ഷിക്കുവാനായിട്ടുള്ള അന്തമില്ലാത്ത വേദനകളും യാതനകളും നിറഞ്ഞ അന്ത്യസ്ഥലമാണ് നരകം. ഇത് "അഗ്നിക്കടല്" എന്നും സൂചിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

- നരകം എന്നുള്ളത് അഗ്നിയുടെയും കടുത്ത യാതനകളുടെയും സ്ഥലമായി വിവക്ഷിക്കുന്നു.
- സാത്താനെയും തന്നെ പിന്ഗമിക്കുന്ന അശുഭാത്മാക്കളെയും നിത്യമായ ശിക്ഷയ്ക്കായി നരകത്തിലേക്ക് എറിഞ്ഞു കളയും.
- തങ്ങളുടെ പാപ വിമോചനത്തിനായിട്ടുള്ള യേശുവിന്റെ യാഗത്തില് വിശ്വസിക്കാത്ത ജനത്തെയും, അവരെ രക്ഷിക്കുവാനായി തന്നില് വിശ്വസിക്കാത്തവരെയും, എന്നെന്നേക്കുമായി നരകത്തില് ശിക്ഷ വിധിക്കപ്പെടും.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- ഈ പദങ്ങള്യത്യസ്തമായ സാഹചര്യങ്ങളില് സംഭവിക്കുന്നത് ആകയാല് ഇവ വ്യത്യസ്ത നിലകളിലുപരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്.
- ചില ഭാഷകളില് "അഗ്നിത്തടാകം" എന്ന പദത്തിലെ "തടാകം" എന്ന പദം വെള്ളത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായാല് ഉപയോഗിക്കുവാന് കഴിയുകയല്ല.
- "നരകം" എന്ന പദം "യാതനയുടെ സ്ഥലം" അല്ലെങ്കില് അന്ധകാരത്തിന്റെയും വേദനയുടെയും അന്ത്യസ്ഥലം" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "അഗ്നിത്തടാകം" എന്ന പദം "അഗ്നിക്കടല്" അല്ലെങ്കില് "വന്അഗ്നി (യാതനയുടെ)" അല്ലെങ്കില് "അഗ്നി വയല്" എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

(കാണുക: സ്വര്ഗ്ഗം, മരണം, നരകം, പാതാളം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- യാക്കോബ് 03:5-6
- ലൂക്കോസ് 12:4-5
- മര്ക്കോസ് 09:42-44
- മത്തായി 05:21-22
- മത്തായി 05:29-30
- മത്തായി 10:28-31
- മത്തായി 23:32-33
- മത്തായി 25:41-43
- വെളിപ്പാട് 20:13-15

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **50:14** അവന്(ദൈവം) അവരെ **നരകത്തിലേക്ക്** എറിഞ്ഞുകളയും, അവിടെ അതി കഠിനമായ വേദനയാല് ഉളവാകുന്ന നെടുവീര്പ്പും, പല്ലുകടിയും എന്നെന്നേക്കും ഉണ്ടാകും. ഒരിക്കലും അണഞ്ഞു പോകാത്ത അഗ്നി അവരെ ഹെമിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും, പുഴു അവരെ തന്നു കൊണ്ടിരിക്കുന്നത് ഒരിക്കലും അവസാനിക്കുകയുമില്ല.
- **50:15** എന്നെന്നേക്കും തീയാല്ഹേമിക്കപ്പെടേണ്ടതിനു അവന് സാത്താനെയും, ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നതിനെക്കാളും അവനെ പിന്ഗമിക്കുന്നത് തിരഞ്ഞെടുത്ത എല്ലാവരെയും കൂടെ **നരകത്തിലേക്ക്** എറിഞ്ഞു കളയും.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H7585, G86, G439, G440, G1067, G3041, G4442, G4443, G4447, G4448, G5020, G5394, G5457

(തിരികെ പോകുക: [50:14](#); [50:15](#))



# നല്ലത്, നന്മ

## നിരൂപനം:

“നല്ലത്” എന്ന വാക്കിനു സാഹചര്യങ്ങളനുസരിച്ച് വ്യത്യസ്ത അർത്ഥങ്ങളുണ്ട്. നിരവധി ഭാഷകളിലെ ഈ വ്യത്യസ്ത അർത്ഥങ്ങളിലൊന്നിന് ഭാഷാപരമായി വ്യത്യസ്ത വാക്കുകളുപയോഗിക്കും.

- പൊതുവെ, ദൈവത്തിന്റെ സ്വഭാവ വിശേഷത, ലക്ഷ്യങ്ങളുടേ, ഹിതം എന്നിവയോട് യോജിച്ചു പോകുന്നവ നല്ലവയാണ്.
- “നല്ലത്” എന്നത്, തൃപ്തികരമായത്, ഉല്കൃഷ്ടമായത്, സഹായകരമായത്, അനുയോജ്യമായത്, ലാഭകരമായത്, ധർമ്മികമായി ശരിയായത് ആദിയായവ ആണ്.
- “നല്ല” നിലം എന്നത് “ഫലഭൂയിഷ്ടമായത്” അല്ലെങ്കിൽ “ഉല്പാദന ക്ഷമതയുള്ളത്” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- ഒരു “നല്ല” വിളവ് എന്നത് ഒരു “ധാരാളമായ” വിളവ് എന്ന് ആകുന്നു. ഒരു വ്യക്തി താൻ ചെയ്യുന്നതായ പ്രവർത്തിയിൽ “നല്ലവൻ” ആകുവാനുണ്ടാകുന്ന ദൗത്യത്തിൽ അല്ലെങ്കിൽ ഉദ്യോഗത്തിൽ സമർത്ഥൻ ആകുന്നു എങ്കിൽ “ഒരു നല്ല കർഷകൻ” എന്ന പദ പ്രയോഗം പോലെ ആ വ്യക്തിക്ക് ആകുവാൻ കഴിയും.
- ദൈവ വചനത്തിൽ, “നല്ലത്” എന്നതിന്റെ പൊതുവായ അർത്ഥം സാധാരണയായി “തിന്മ” എന്നതിന്റെ “വിരുദ്ധമായത്” ആയിരിക്കും.
- “നന്മ” എന്ന പദം സാധാരണയായി ധർമ്മികമായി നല്ലതോ അല്ലെങ്കിൽ ചിന്തകളിലും പ്രവർത്തികളിലും നീതിയായതോ എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ നന്മകളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദൈവം എപ്രകാരം തന്റെ ജനത്തിനു അനുഗ്രഹം പകരുന്നതും അവർക്ക് നല്ലതും പ്രയോജനവും ആയ കാര്യങ്ങളെ ചെയ്യുന്നതും ആയിരിക്കുന്നു എന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് തന്റെ ധർമ്മികമായ പരിപൂർണ്ണതയെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

“നന്മ” എന്നുള്ളതിനുള്ള പൊതുവായ പദം നിർദ്ധിഷ്ട ഭാഷയിൽ ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ എവിടെയാലും അതിന്റെ പൊതുവായ അർത്ഥം കൃത്യതയുള്ളതും, പ്രകൃത്യാ ഉള്ളതും, പ്രത്യേകാർത്ഥം കരു വിരുദ്ധമായ സാഹചര്യങ്ങളിൽ ആയിരിക്കേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്.

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ “ദയയുള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “വളരെ നല്ല” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിനു പ്രസാദകരമായ” അല്ലെങ്കിൽ “നീതിയുകതമായ” അല്ലെങ്കിൽ “ധർമ്മികമായി ഉചിതമായ” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രയോജന പ്രദമായ” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- നല്ല നിലം എന്നത് “ഫലഭൂയിഷ്ടമായ നിലം” അല്ലെങ്കിൽ “ഉല്പാദന ക്ഷമതയുള്ള ഭൂമി” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം; ഒരു “നല്ല വിളവ്” എന്നത് “ധാരാളമായ കൊയ്ത്ത്” അല്ലെങ്കിൽ “വന്തോതിൽ ഉള്ള കൃഷി” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നന്മ ചെയ്യുക” എന്ന പദ പ്രയോഗം അർത്ഥം നൽകുന്നത് മറ്റുള്ളവർക്ക് പ്രയോജന പ്രദമായ കാര്യങ്ങളെ ചെയ്യുക എന്നാണ് മാത്രമല്ല അത് മറ്റുള്ളവർക്ക് “ദയയുള്ളവർ ആകുക” അല്ലെങ്കിൽ “സഹായകം” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രയോജന പ്രദം” ആകുക എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- “ശബ്ദത്തിൽ നന്മ ചെയ്യുക” എന്നത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് “ശബ്ദത്തിൽ മറ്റുള്ളവർക്ക് സഹായകരമായത് ചെയ്യുക” എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “നന്മ” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിൽ “അനുഗ്രഹം” അല്ലെങ്കിൽ “ദയ” അല്ലെങ്കിൽ “ധർമ്മിക പരിപൂർണ്ണത” അല്ലെങ്കിൽ “നീതി” അല്ലെങ്കിൽ “പരിശുദ്ധി” എന്നിവ ഉള്പ്പെടുത്താം.

(കാണുക: തിന്മ, വിശുദ്ധം, പ്രയോജന പ്രദം, നീതി)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ഗലാത്യർ 05:22-24
- ഉല്പത്തി 01:11-13
- ഉല്പത്തി 02:9-10
- ഉല്പത്തി 02:15-17
- യാക്കോബ് 03:13-14
- റോമർ 02:3-4

### ദൈവ വചന കഥകളിലിനിനുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **01:04** ദൈവം താൻസൃഷ്ടിച്ചത് എല്ലാം **നല്ലത്** എന്ന് കണ്ടു.
- **01:11** ദൈവം **നന്മ** തിന്മകളെ അറിയുവാൻഉള്ള വ്യക്ഷത്തെ നട്ടു."
- **01:12** അനന്തരം ദൈവം പറഞ്ഞത്, "മനുഷ്യന്ഏകനായി ഇരിക്കുന്നത് **നല്ലത്** അല്ല" എന്നാണ്.
- **02:04** "നിങ്ങളുമാത് ഭക്ഷിക്കുന്ന ഉടനെ തന്നെ നിങ്ങളുദൈവത്തെപ്പോലെ ആകുമെന്നും താൻആയിരിക്കുന്നത് പോലെ നിങ്ങളും **നന്മ** തിന്മകളെ അറിയുന്നവർആകുമെന്നും ദൈവം അറിയുന്നു."
- **08:12** "ഒരുഅടിമയായി നിങ്ങളുഎന്നെ വിറ്റപ്പോളുങ്ങളുഎനിക്കെതിരെ ദോഷം ചെയ്യുവാൻശ്രമിച്ചു, എന്നാലുദൈവം ആ ദോഷത്തെ **നന്മക്കായി** ഉപയോഗിച്ചു!"
- **14:15** യോശുവ ഒരു **നല്ല** നേതാവു ആയിരുന്നു എന്തു കൊണ്ടെന്നാലു ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:13** ഈ രാജാക്കന്മാരിലുചിലർനീതിയായി ഭരിക്കുകയും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്ത **നല്ല** മനുഷ്യർആയിരുന്നു.
- **28:01** "**നല്ല** ഗുരോ, നിത്യ ജീവൻപ്രാപിക്കുവാൻഞാൻഎന്തു ചെയ്യണം?" യേശു അവനോടു പറഞ്ഞത്, എന്നെ **നല്ലവൻ** എന്ന് നീ വിളിക്കുന്നത്എന്തുകൊണ്ടു്?" "**നല്ലവൻ** ഒരുവന്മാത്രമേ ഉള്ളു, അത് ദൈവം ആണ്."

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

(തിരികെ പോകുക: [01:02](#); [01:04](#); [01:05](#); [01:07](#); [01:08](#); [01:11](#); [01:15](#); [02:04](#); [02:12](#); [08:12](#); [18:13](#); [28:01](#); [33:05](#); [33:09](#); [36:04](#); [50:05](#); [50:06](#); [50:08](#))

# നസറെത്ത്, നസറായന്

## വസ്തുതകള്:

വടക്കേ ഇസ്രായേലിലുള്ള ഗലീലി മേഖലയിലുള്ള ഒരു പട്ടണം ആണ് നസറെത്ത്. ഇത് ഏകദേശം യെരൂശലേമിന് 100 കിലോമീറ്ററുകക്കായി, കാല്നടയായി മൂന്നു മുതല്അഞ്ചു ദിവസം യാത്ര ചെയ്യുവാന് ഉള്ള ദൂരം ഉണ്ട്.

- യോസേഫും മറിയയും നസറെത്തില്നിന്നുള്ളവരാണ്, അവിടെയാണ് അവരേശുവിനെ വളര്ത്തിയത്. അതുകൊണ്ടാണ് യേശു "നസറായന്" എന്ന് അറിയപ്പെടുന്നത്.
- നസറെത്തില്ജീവിച്ചിരുന്ന നിരവധി യഹൂദന്മാരേശുവിന്റെ ഉപദേശങ്ങളെ ബഹുമാനിച്ചിരുന്നില്ല എന്ന് കൊണ്ടെന്നാല്താന്അവരുടെ ഇടയിലുളര്ന്നു വന്നു, ആയതിനാല്അവന്ഒരു സാധാരണ വ്യക്തി എന്ന് അവര്കരുതി വന്നു.
- ഒരിക്കല്, യേശു നസരേത്തിലെ പള്ളിയില്ഉപദേശിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള്, അവിടെയുള്ള യഹൂദന്മാരേശുവിനെ കൊല്ലുവാന്പരിശ്രമിച്ചു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല്താനാണ് മശിഹ എന്ന് അവകാശപ്പെടുകയും തന്നെ നിരാകരിക്കുന്നതിനെ ശാസിക്കുകയും ചെയ്തു.
- യേശു നസറെത്തില്നിന്നാണ് വരുന്നത് എന്ന് കേട്ടപ്പോള്നമനയേല്പറഞ്ഞ പരാമര്ശം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഈ പട്ടണം ഉയര്ന്ന നിലയില്ജനത്തിന്റെ ചിന്താവിഷയം ആയിരുന്നില്ല എന്നാണ്.

(കാണുക: ക്രിസ്തു, ഗലീലി, യോസേഫ്, മറിയ)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.26:9-11
- യോഹന്നാന്01:43-45
- ലൂക്കോസ് 01:26-29
- മര്ക്കോസ് 16:5-7
- മത്തായി 02:22-23
- മത്തായി 21:9-11
- മത്തായി 26:71-72

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **23:04** യോസേഫിനും മറിയയ്ക്കും അവര്താമസിച്ചു വന്നിരുന്ന **നസറെത്തില്** നിന്നും ബെത്ത്സൈമിലേക്ക് ഒരു ദീര്ഘ യാത്ര ചെയ്യേണ്ടി വന്നിരുന്നു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല്അവരുടെ പൂര്വ പിതാവായ ദാവീദിന്റെ ജന്മ സ്ഥലം ബെത്ത്സൈമി ആയിരുന്നു.
- **26:02** യേശു തന്റെ ശൈശവ പ്രായത്തില്ജീവിച്ചു വന്ന **നസറെത്ത്** എന്ന പട്ടണത്തിലേക്ക് കടന്നു പോയി.
- **26:07** **നസരേത്തിലെ** ജനങ്ങളേശുവിനെ ആരാധനാ സ്ഥലത്തില്നിന്നും വലിച്ചിഴച്ചു കൊണ്ട് മലയുടെ അഗ്രത്തില്നിന്നും തള്ളി താഴെയിട്ടു കൊല്ലുവാനായി കൊണ്ടു പോയി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G3478, G3479, G3480

(തിരികെ പോകുക: [23:04](#); [26:02](#); [26:07](#))

## നാമാൻ

### വസ്തുതകള്:

നാമാൻ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു വിശ്വസ്തനായ പ്രവാചകൻ ആയി ഇസ്രയേലിൽദാവീദ് രാജാവായി ഉണ്ടായിരുന്ന കാലത്തിൽ ജീവിച്ചു വന്നിരുന്നു.

- ഊരിയാവിനു എതിരായി വളരെ സങ്കടകരമായ പാപം ദാവീദ് ചെയ്തപ്പോള് ദൈവം ദാവീദിനെ അഭിമുഖമായി കാണുവാൻ വേണ്ടി നാമാനെ പറഞ്ഞയച്ചു.
- ദാവീദ് ഒരു രാജാവ് എന്ന വസ്തുത ഗണ്യമാക്കാതെ നാമാൻ ദാവീദിനെ ശാസിച്ചു.
- നാമാൻ തന്നെ അഭിമുഖീകരിച്ചതിനു ശേഷം ദാവീദ് തന്റെ പാപത്തെ കുറിച്ച് മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ടു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ദാവീദ്, വിശ്വസ്തൻ, പ്രവാചകൻ, ഊരിയാവ്)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്17:1-2
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്09:29-31
- 2 ശമുവേല്:1-3
- സങ്കീർത്തനങ്ങള് 051:1-2

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:07** ദൈവം നാമാൻ പ്രവാചകനെ ഈ ദൂതുമായി ദാവീദിന്റെ അടുക്കല്ലറഞ്ഞയച്ചു, "നീ യുദ്ധങ്ങള് ചെയ്തിട്ടുള്ള മനുഷ്യൻ ആകയാല്, നീ എന്നിക്ക് വേണ്ടി ദേവാലയം പണിയേണ്ടത് ഇല്ല."
- **17:13** ദാവീദ് ചെയ്ത കാര്യം നിമിത്തം ദൈവം അവനോടു വളരെ ദ്രോഷ്യം ഉള്ളവൻആയി, അതുകൊണ്ട് താൻ നാമാൻ പ്രവാചകനെ ദാവീദിന്റെ അടുക്കല് താൻചെയ്ത പാപം എത്ര ദോഷം ഉള്ളതാണെന്ന് പറയുവാൻ വേണ്ടി അയച്ചു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5416, G3481

(തിരികെ പോകുക: [17:07](#); [17:13](#))

# നിത്യത, എന്നെന്നേക്കുമുള്ള, നിത്യമായ, എന്നെന്നേക്കും

## നിരൂപനം:

“എന്നെന്നേക്കുമുള്ള”, “എന്നെന്നേക്കും” എന്ന പദങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള വളരെ സാമ്യമുള്ള അർത്ഥങ്ങൾ ആണുള്ളത്, അവ ഇപ്പോഴും നിലകൊള്ളുന്ന അല്ലെങ്കിൽ എന്നെന്നേക്കും നിലനിൽക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- “നിത്യത” എന്ന പദം ആരംഭമോ അവസാനമോ ഇല്ലാത്ത ഒരു സ്ഥിതിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

ഇതു ഒരിക്കലും അവസാനമില്ലാത്ത ജീവിതത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഭൂമിയിലുള്ള വർത്തമാനകാല ജീവിതത്തിനു ശേഷം, മനുഷ്യർ ദൈവത്തോടു കൂടെ സ്വർഗ്ഗത്തിലോ അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തെ കൂടാതെ നരകത്തിലോ നിത്യത ചിലവഴിക്കും.
- “നിത്യജീവൻ”, “എന്നെന്നേക്കുമുള്ള ജീവിതം” എന്നീ പദങ്ങൾ പുതിയ നിയമത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത് സ്വർഗ്ഗത്തിൽ ദൈവത്തോടു കൂടെ എന്നെന്നേക്കും ജീവിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയാണ്.
- “എന്നെന്നേക്കും” എന്ന പദത്തിനു ഒരിക്കലും സമയം അവസാനിക്കാത്തത് എന്നും നിത്യത അല്ലെങ്കിൽ നിത്യജീവിതം എപ്രകാരം ഉള്ളതായിരിക്കുമെന്നും ഉള്ള ആശയം പ്രകടിപ്പിക്കുന്നതാണ്. “എന്നെന്നേക്കും” എന്ന പദം ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാത്ത കാലം എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഇത് ഉപമാനമായി “വളരെ ദീർഘമായ കാലഘട്ടം” എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- “എന്നെന്നേക്കും” എന്ന പദം ഇപ്പോഴും സംഭവിക്കുന്ന അല്ലെങ്കിൽ നിലനിൽക്കുന്നത് എന്നതിനു ഊന്നൽ നൽകുന്നു.
- “എന്നെന്നേക്കും” എന്ന പദം നിത്യത അല്ലെങ്കിൽ നിത്യജീവൻ എന്ന ആശയത്തെ പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു.

ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാത്ത സമയം എന്നും ഇതിനു ആശയം ഉണ്ട്.

- ദാവീദിന്റെ സിംഹാസനം “എന്നെന്നേക്കും” നിലനിൽക്കും എന്നു ദൈവം പറഞ്ഞു.

ഇതു ദാവീദിന്റെ സന്തതിയായ യേശു ഒരു രാജാവായി വാഴും എന്ന യാഥാർത്ഥ്യത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

“നിത്യമായ” അല്ലെങ്കിൽ “എന്നെന്നേക്കുമുള്ള” എന്നിവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന ഇതര മാർഗ്ഗം “അവസാനമില്ലാത്ത” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരിക്കലും നിലയ്ക്കാത്ത” അല്ലെങ്കിൽ “ഇപ്പോഴും തുടർന്നു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന” എന്നിവ ഉള്പെടുന്നു. “നിത്യ ജീവൻ”, “എന്നെന്നേക്കുമുള്ള ജീവൻ” എന്നീ പദങ്ങൾ “ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാത്ത ജീവിതം” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാത്തവണ്ണം തുടരുന്ന ജീവിതം” അല്ലെങ്കിൽ “എന്നെന്നേക്കും ജീവിക്കേണ്ടതിനായി നമ്മുടെ ശരീരം ഉയിർപ്പിക്കപ്പെടുന്നത്” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “നിത്യത” എന്നത് വ്യത്യസ്ത നിലകളിൽ “കാലാതീതമായ” അല്ലെങ്കിൽ “അന്ത്യമില്ലാത്ത ജീവിതം” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വർഗ്ഗത്തിലെ ജീവിതം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ഒരു പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷയിലുള്ള ദൈവവചനത്തിൽ എപ്രകാരം ഈ വാക്ക് പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നു പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

- “എന്നെന്നേക്കും” എന്നത് “എല്ലായ്പ്പോഴും” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാത്ത” എന്നും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “എന്നെന്നേക്കും ഉള്ളതു” എന്ന പദസഞ്ചയം “എല്ലായ്പ്പോഴും നിലകൊള്ളുന്നത്” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരിക്കലും വിരാമം കുറിക്കാത്തത്” അല്ലെങ്കിൽ “ഇപ്പോഴും തുടരുന്നത്” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “എന്നെന്നേക്കും” എന്ന സവിശേഷോച്ചാരിതമായ പദസഞ്ചയവും ഇപ്രകാരം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം: “എന്നെന്നേക്കും ഇപ്പോഴും” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരിക്കലും അവസാനിക്കാത്ത” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരിക്കലും, ഇപ്പോഴും അവസാനമില്ലാത്ത”.
- എന്നെന്നേക്കും നിലനിൽക്കുന്ന ദാവീദിന്റെ സിംഹാസനം എന്നത് “ദാവീദിന്റെ സന്തതി എന്നെന്നേക്കും ഭരിക്കും” അല്ലെങ്കിൽ “ദാവീദിന്റെ ഒരു സന്തതി എല്ലായ്പ്പോഴും ഭരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: ദാവീദ്, ഭരണം, ജീവിതം)

### ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 17:7-8
- ഉല്പത്തി 48:3-4
- പുറപ്പാട് 15:17-18
- 2 ശമുവേല്:28-30
- 1 രാജാക്കന്മാർ:32-33
- ഇയ്യോബ് 04:20-21
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്021:3-4
- യെശുയ്യാവ് 09:6-7
- യെശുയ്യാവ് 40:27-28
- ദാനിയേല്:17-18
- ലൂക്കോസ് 18:18-21
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്13:46-47
- റോമർ:20-21
- എബ്രായർ:19-20
- എബ്രായർ:11-14
- 1 യോഹന്നാൻ:1-2
- 1 യോഹന്നാൻ:11-12
- വെളിപ്പാട് 01:4-6
- വെളിപ്പാട് 22:3-5

### ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **27:01** ഒരു ദിവസം യഹൂദ ന്യായപ്രമാണ ശാസ്ത്രിയായ ഒരുവന് യേശുവിനെ പരീക്ഷിക്കേണ്ടതിനു അടുക്കല്യന്നു, ചോദിച്ചത്, "ഗുരോ, **നിത്യജീവന്** അവകാശക്കേണ്ടതിനു ഞാന് എന്ത് ചെയ്യണം?"
- **28:01** ഒരു ദിവസം, ഒരു ധനികനായ യുവ ഭരണാധികാരി യേശുവിന്റെ അടുക്കല്യന്നു അവനോടു ചോദിച്ചത്, "നല്ല ഗുരോ, എനിക്ക് **നിത്യ ജീവന്** ഉണ്ടാക്കേണ്ടതിനു ഞാന് എന്ത് ചെയ്യണം? യേശു അവനോടു പറഞ്ഞത്, "നല്ലത് എന്ത് എന്നു നീ എന്നോട് ചോദിക്കുന്നത് എന്ത്? നല്ലവന്ആയിരിക്കുന്നവന് ഒരുവനെയുള്ളു, അത് ദൈവമാണ്. എന്നാല്നിന്നുക്ക് **നിത്യജീവന്** വേണമെങ്കില്, ദൈവത്തിന്റെ പ്രമാണങ്ങള് അനുസരിക്കുക."
- **28:10** യേശു ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, എന്റെ നാമം നിമിത്തം വീടുകളെയോ, സഹോദരന്മാരെയോ, സഹോദരികളെയോ, അപ്പന്, അമ്മ, മക്കള്, അല്ലെങ്കില് സ്വന്തിനെയോ വിട്ടുകളഞ്ഞവര് ഏവരും , 100 മടങ്ങായി പ്രാപിച്ച് , **നിത്യജീവനെയും** പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്യും."

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G126, G165, G166, G1336

(തിരികെ പോകുക: 27:01; 28:01; 28:10)

# നിറവേറ്റുക, പൂർത്തീകരിച്ചു

## നിരൂപനം:

“നിറവേറ്റുക” എന്ന പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് പ്രതീക്ഷിക്കുന്ന കാര്യം പൂർത്തീകരിക്കുക അല്ലെങ്കിൽ സഹലീകരിക്കുക എന്നാണ്.

- ഒരു പ്രവചനം നിവർത്തിക്കപ്പെടുമ്പോൾ, അതിന്റെ അർത്ഥം പ്രവചനത്തിലുൾപ്പെട്ട കാര്യം ദൈവം സംഭവിക്കുവാൻ ഇടയാക്കി എന്നാണ്.
- ഒരു വ്യക്തി തന്റെ വാഗ്ദാനമോ നേർച്ചയോ പൂർത്തീകരിക്കുമ്പോൾ, അതിന്റെ അർത്ഥം താൻ ചെയ്യാമെന്ന് വാഗ്ദാനം ചെയ്തത് താൻ ചെയ്യുന്നു എന്നാണ്.
- ഒരു ഉത്തരവാദിത്വം നിറവേറ്റുന്നു എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ഏല്പിച്ചിരുന്ന ദൗത്യം അല്ലെങ്കിൽ ആവശ്യപ്പെട്ടത് നിരൂപിച്ചു എന്നതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “പൂർത്തീകരിക്കുക” എന്നത് “സഹലീകരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “പൂർണ്ണമാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “സംഭവിക്കുവാൻ ഇടയാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അനുസരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “പാലിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “പൂർത്തീകരിക്കപ്പെട്ട് ഇരിക്കുന്നു” എന്ന പദസഞ്ചയവും “യാഥാർത്ഥ്യമായി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “സംഭവിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “നടപ്പിലാക്കിത്തീർന്നു” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നിറവേറ്റുക” എന്ന പദം “നിന്റെ ശുശ്രൂഷ തികയ്ക്കുക” എന്നതിലുള്ളത് പോലെ “പൂർത്തീകരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “പാലിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നടപ്പിലാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അല്ലെങ്കിൽ” ദൈവം നിങ്ങളെ ചെയ്യുവാനിളിപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രകാരം മറ്റു ജനത്തെ സേവിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷയ്ക്കുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങളിലുള്ളപ്പോഴുമാണ്.

(കാണുക: പ്രവാചകൻ, ക്രിസ്തു, ശുശ്രൂഷകൻ, വിളിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ 02:26-27
- അപ്പൊ. പ്രവർത്തികള് 03:17-18
- ലേവ്യപുസ്തകം 22:17-19
- ലൂക്കോസ് 04:20-22
- മത്തായി 01:22-23
- മത്തായി 05:17-18
- സങ്കീർത്തനങ്ങള് 116:12-15

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **24:04** പ്ര പ്രവാചകന്മാർ പ്രസ്താവിച്ചത് യോഹന്നാൻ നിറവേറ്റി “കാണുക, ഞാൻ എന്റെ ദൂതനെ നിനക്ക് മുമ്പായി അയക്കുന്നു, അവന്നിന്റെ വഴി ഒരുക്കും.”
- **40:03** യേശുവിന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി പടയാളികളായി ചീട്ടിട്ടു. അവർ അപ്രകാരം ചെയ്തപ്പോൾ, “അവർ എന്റെ വസ്ത്രം അവർക്കിടയിലല്ലാത്തതു എടുത്തു, എന്റെ വസ്ത്രത്തിനായി ചീട്ടിട്ടു” എന്ന് പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ട പ്രവചനം പൂർത്തീകരിക്കപ്പെട്ടു.
- **42:07** യേശു പറഞ്ഞു: “എന്നെ കുറിച്ച് ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തിലുൾപ്പെട്ടവർ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ള എല്ലാം തന്നെ നിവർത്തീകരിക്കപ്പെടണം.”
- **43:05** ഇത് യോവേലുപ്രവചനത്തിൽ ദൈവം പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ള പ്രവചനം, ‘അന്ത്യ നാളുകളിൽ ഞാൻ എന്റെ ആത്മാവിനെ പകരം’ എന്നത് ഇവിടെ പൂർത്തീകരിക്കപ്പെടുന്നു”
- **43:07** “നിന്റെ പരിശുദ്ധനെ ദ്രവ്യം കാണുവാൻ സമ്മതിക്കുകയില്ല” എന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന പ്രവചനത്തിന്റെ പൂർത്തീകരണം ആകുന്നു.”
- **44:05** “നീ ചെയ്യുന്നത് എന്താണെന്ന് നിനക്ക് അറിയുന്നില്ല എങ്കിലും, മശിഹാ കഷ്ടത അനുഭവിക്കുകയും മരിക്കുകയും വേണം എന്നുള്ള പ്രവചനങ്ങള് പൂർത്തീകരിക്കുവാനായി ദൈവം നിന്റെ പ്രവർത്തികളെ ഉപയോഗിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1214, H5487, G1096, G4138

(തിരികെ പോകുക: [21:02](#); [24:04](#); [40:03](#); [42:07](#); [43:05](#); [43:07](#); [44:05](#))



# നിഷ്കളങ്കത്വം

## നിരൂപനം:

“നിഷ്കളങ്കത്വം” എന്ന പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് കുറ്റമോ മറ്റു തെറ്റായ പ്രവർത്തികളോ ചെയ്തു എന്ന കുറ്റബോധം ഇല്ലാത്തവണ്ണം ഇരിക്കുക. ദോഷ പ്രവർത്തികളിൽ ഇടപെടാത്തതായ ജനങ്ങളെ എന്ന് കൂടുതൽ പൊതുവായി സൂചിപ്പിക്കാം.

- തെറ്റ് ചെയ്തുവെന്ന് ആരോപിക്കപ്പെടുന്ന വ്യക്തി ആ തെറ്റ് ചെയ്തിട്ടില്ലെന്ന് തെളിയുമ്പോൾ ആ വ്യക്തി നിഷ്കളങ്കൻ ആകുന്നു. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “നിഷ്കളങ്കൻ” എന്ന പദം യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്തിട്ടില്ല എങ്കിലും മോശം ആയ പ്രതികരണം അനുഭവിക്കുന്ന ജനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ, ഒരു ശത്രു സൈന്യം “നിഷ്കളങ്കരായ ജനത്തെ” ആക്രമിക്കുമ്പോൾ എന്നു സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- മിക്ക സാഹചര്യങ്ങളിലും, “നിഷ്കളങ്കൻ” എന്ന പദം എന്തിനെക്കുറിച്ചും “കുറ്റം ഇല്ലാത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ഉത്തരവാദിത്വം ഇല്ലാത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “കുറ്റം ആരോപിക്കേണ്ട ആവശ്യം ഇല്ലാത്തവൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- പൊതുവെ നിഷ്കളങ്കരായ ജനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ, ഈ പദം “യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്യാത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ ദോഷമായതിൽ ഇടപെടാതിരിക്കുന്നവൻ” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നിർദ്ദോഷമായ രക്തം” എന്ന് തുടർമാനമായി ഉണ്ടാകുന്ന പദപ്രയോഗം “കൊല്ലപ്പെടത്തക്ക വിധം യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്യാത്ത ജനം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നിർദ്ദോഷ രക്തം ചിന്തുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “നിഷ്കളങ്കരായ ആളുകളെ വധിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “കൊല്ലപ്പെടുവാൻ തക്കവിധം യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്യാത്ത ജനം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഒരുവൻ കൊല്ലപ്പെടുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, “രക്തം സംബന്ധിച്ച് നിഷ്കളങ്കമായ” എന്നത് “മരണം സംബന്ധിച്ച് കുറ്റവാളി അല്ലാത്ത” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- യേശുവിനെ സംബന്ധിച്ച സുവിശേഷം സംസാരിക്കുമ്പോൾ എന്നാൽ ശ്രവിക്കാത്തവരെ കുറിച്ച് പറയുന്ന വേളയിൽ അവർ അത് സ്വീകരിക്കാതെ വരുമ്പോൾ, “രക്തം സംബന്ധിച്ച് നിഷ്കളങ്കമായ” എന്നത് “അവർ ആത്മീയമായി മരിച്ചവരായി അല്ലെങ്കിൽ അല്ലാത്തവരായി തുടരുന്നതിൽ ഉത്തരവാദിത്വം ഉള്ളവരല്ല” “ അല്ലെങ്കിൽ “അവർ ഈ സന്ദേശം സ്വീകരിക്കുന്നതിനെ കുറിച്ച് ഉത്തരവാദിത്വം ഉള്ളവരല്ല” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- യൂദാസ്, “ഞാൻ നിഷ്കളങ്കമായ രക്തത്തെ ഒറ്റിക്കൊടുത്തു” എന്ന് പറയുമ്പോൾ, “ഞാൻ യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്യാത്ത മനുഷ്യനെ ഒറ്റിക്കൊടുത്തു” അല്ലെങ്കിൽ “പാപം ഇല്ലാത്ത ഒരു മനുഷ്യന്റെ മരണത്തിനു ഞാൻ കാരണ കർത്താവായി” എന്ന് പറയുക ആയിരുന്നു.
- പിലാത്തോസ് യേശുവിനെ കുറിച്ച് പ്രസ്താവിക്കുമ്പോൾ, “ഈ നീതിമാനായ മനുഷ്യന്റെ രക്തം സംബന്ധിച്ച് ഞാൻ നിഷ്കളങ്കൻ” എന്ന് പറയുന്നതിനെ “യാതൊരു തെറ്റും ചെയ്യാത്ത ഇത് പ്രാപിക്കുവാൻ പാടില്ലാത്ത ഈ മനുഷ്യന്റെ വധത്തിൽ ഞാൻ ഉത്തരവാദി ആയിരിക്കുന്നില്ല.” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: കുറ്റം ഉള്ള)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ:3-4
- 1 ശമുവേൽ:4-5
- അപ്പോ.20:25-27
- പുറപ്പാട് 23:5-9
- യിരെമ്യാവ് 22:17-19
- ഇയ്യോബ് 09:21-24
- റോമർ:17-18

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **08:06** രണ്ടു വർഷങ്ങളെക്കു ശേഷം, താൻ **നിഷ്കളങ്കൻ** ആയിരുന്നെങ്കിൽ പോലും യോസേഫ് കാരാഗൃഹത്തിൽ ആയിരുന്നു.
- **40:04** അവരിൽ ഒരുവൻ യേശുവിനെ പരിഹസിച്ചു, എന്നാൽ മറ്റവൻ പറഞ്ഞത്, നിനക്ക് ദൈവ ഭയം ഇല്ലയോ? നാം കുറ്റവാളികളെ ആകുന്നു, എന്നാൽ മനുഷ്യൻ **നിഷ്കളങ്കൻ** ആകുന്നു” എന്നാണ്.

- **40:08** യേശുവിനെ കാവൽ കാത്തു കൊണ്ടിരുന്ന പടയാളി സംഭവിച്ചവ എല്ലാം കണ്ടു കൊണ്ടിരുന്നപ്പോള്, താന് പറഞ്ഞത്, "തീര്ച്ചയായും, ഈ മനുഷ്യന് **നിഷ്കളങ്കന്** ആയിരുന്നു എന്നാണ്.

അവന് ദൈവത്തിന്റെ പുത്ര ആയിരുന്നു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G121

(തിരികെ പോകുക: [08:06](#); [40:04](#); [40:08](#))

# നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ

## നിരൂപനം:

“നീതി” എന്ന പദം ദൈവത്തിന്റെ മികവുറ്റ നന്മ, നീതി, വിശ്വസ്തത, സ്നേഹം ആദിയായവയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഈ ഗുണവിശേഷതകള് ഉള്ളതിനാല് ദൈവത്തെ “നീതിമാൻ” ആകുന്നു. ദൈവം നീതിമാൻ ആകുന്നത് കൊണ്ട്, താൻ പാപത്തെ ശിക്ഷിച്ചേ മതിയാകൂ.

- ഈ പദങ്ങള് സാധാരണയായി ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്നവനും ധർമ്മികമായി നല്ലവനും ആയ വ്യക്തിയെ വിവരിക്കുന്നു. എന്നിരുന്നാലും, സകല ജനങ്ങളും പാപം ചെയ്തവർ ആകുന്നതു കൊണ്ട്, ദൈവം ഒരുവൻ ഒഴികെ സമ്പൂർണ്ണമായി നീതിമാൻ ആയവൻ വേറെ ആരും ഇല്ല.
- “നീതിമാൻ” എന്ന് അഭിസംബോധന ചെയ്യപ്പെട്ടവരായി ദൈവവചനത്തിലെ ഉദാഹരണങ്ങളായ വ്യക്തികളില് നോഹ, ഇയ്യോബ്, അബ്രഹാം, സെഖര്യാവ്, എലിസബത്ത് ആദിയായവർ ഉള്പ്പെടുന്നു.
- ജനം തങ്ങളെ രക്ഷിക്കുവാനായി യേശുവില് ആശ്രയിക്കുമ്പോള്, ദൈവ അവരുടെ പാപങ്ങളില് നിന്നും അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും യേശുവിന്റെ നീതി നിമിത്തം അവരെയും നീതിമാന്മാര് എന്ന് പ്രഖ്യാപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. “നീതികെട്ടവര്” എന്ന പദം പാപം നിറഞ്ഞതും ധർമ്മികമായി മലിനമായവരും എന്ന് അർത്ഥം നല്കുന്നു. “അനീതി” എന്നത് പാപത്തെയോ പാപം നിറഞ്ഞതായ അവസ്ഥയെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഈ പദങ്ങള് പ്രത്യേകാല് ദൈവത്തിന്റെ ഉപദേശങ്ങളെയും കല്പനകളെയും അനുസരിക്കാതെ ജീവിക്കുന്ന ഒരു രീതിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- അനീതിയുള്ള ജനം അവരുടെ ചിന്തകളിലും പ്രവർത്തികളിലും അധർമ്മികർആകുന്നു.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളില് നീതി കെട്ടവര്” എന്നതു യേശുവില് വിശ്വസിക്കാത്ത ജനങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

“സത്യനിഷ്ഠ ഉള്ളവൻ” എന്നും “സത്യ നിഷ്ഠ” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങള് ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങള് അനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിക്കുന്ന ശൈലിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഈ വാക്കുകളുടെ അർത്ഥങ്ങളില് നേരെ നിവർന്നു നില്ക്കുകയും നേരെ മുൻപോട്ടു തന്നെ നോക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ആശയവും ഉള്ക്കൊള്ളുന്നുണ്ട്.
- “സത്യനിഷ്ഠ ഉള്ള” ഒരു വ്യക്തി ദൈവത്തിന്റെ ചട്ടങ്ങള് അനുസരിക്കുന്നവനും തന്റെ ഹിതത്തിനു വിരുദ്ധം ആയതു ഒന്നും തന്നെ പ്രവർത്തിക്കാത്തവനും ആകുന്നു.
- “സത്യസന്ധത”, “നീതിയുള്ള” എന്നത് പോലെയുള്ള പദങ്ങള് താരതമ്യം പുലർത്തുന്നവയായി ചില സന്ദർഭങ്ങളില് ഉപയോഗിക്കാറുള്ളത് ഒരുപോലെ ഉള്ള “സത്യസന്ധതയും സത്യനിഷ്ഠയും” എന്നത് പോലെ അർത്ഥം നല്കാറുണ്ട്. (കാണുക:സമാന്തരത)

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

ഇത് ദൈവത്തെ പരാമർശിക്കുമ്പോള്, “നീതിമാൻ” എന്ന പദം “ഉല്കൃഷ്ട നിലവാരത്തില് നല്ലവനും നീതിമാനും ആയ” അല്ലെങ്കില് “സദാ സമയവും നീതിപൂർവ്വം പ്രവർത്തിക്കുന്നവൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

- ദൈവത്തിന്റെ “നീതി” എന്നത് “ഉല്കൃഷ്ടമായ വിശ്വസ്തതയും നന്മയും” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഇത് ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുന്ന ജനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോള്, “നീതിമാൻ” എന്ന പദം “ധർമ്മികമായി നല്ലവൻ” അല്ലെങ്കില് “നീതിമാൻ” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിനു പ്രസാദകരമായ ജീവിതം നയിക്കുന്നവൻ” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആകുന്നു.
- “നീതിയുള്ള” എന്ന പദം “നീതിയുള്ള ജനത” അല്ലെങ്കില് “ദൈവ ഭയം ഉള്ള ജനം” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആകുന്നു.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “നീതി” എന്നത് “നന്മ” അല്ലെങ്കില് “ദൈവ മുൻപാകെ ഉത്തമം ഉള്ളവര്” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുക മൂലം നീതിയുള്ള വഴിയില് പ്രവർത്തിക്കുന്നവര്” അല്ലെങ്കില് “ഉത്തമമായ നിലയില് നന്മ പ്രവർത്തിക്കുന്നവര്” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളില് “നീതി ഉള്ളവൻ” എന്ന പദം ഉപമാന രൂപത്തില് “തങ്ങളെ നീതിമാന്മാര് എന്ന് ചിന്തിക്കുന്ന ജനം” അല്ലെങ്കില് “നീതിമാന്മാര് എന്ന് നിരൂപിക്കുന്നതായ ജനം” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- “അനീതി ഉള്ളവൻ” എന്ന പദം സാധാരണയായി “നീതിമാൻ അല്ലാത്തവൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സന്ദർഭം അനുസരിച്ച്, ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങള് “ദുഷ്ടനായ” അല്ലെങ്കില് “അധർമ്മികമായ” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിനു എതിരെ മത്സരിക്കുന്നതായ ജനം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “അനീതി ഉള്ളവൻ” എന്ന പദ സഞ്ചയം “അനീതി ഉള്ള ജനങ്ങള്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

- “അനീതി ഉള്ള” എന്ന പദസഞ്ചയം “പാപം” അല്ലെങ്കിൽ ദോഷകരമായ ചിന്തകളും പ്രവർത്തികളും” അല്ലെങ്കിൽ “ദുഷ്ടത” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സാധ്യമെങ്കിൽ, ഇത് “നീതിമാൻ, നീതി” എന്നിവയുമായി ഇതിന്റെ ബന്ധം പ്രകടമാക്കുന്ന രീതിയിൽ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നത് ഏറ്റവും നല്ലത് ആകുന്നു.
- “സത്യ നിഷ്ഠ ഉള്ള” എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ “ശരിയായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ “നീതിയായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ “നീതിയായുള്ള വഴിയിൽ പ്രതികരിക്കുന്ന” ഒരുവൻ എന്ന് പരിഭാഷയിൽ ഉള്പെടുത്താം.
- “സത്യ നിഷ്ഠ” എന്ന പദം “ധാർമ്മിക പരിശുദ്ധി” അല്ലെങ്കിൽ “നല്ല സദാചാര സ്വഭാവം” അല്ലെങ്കിൽ “ന്യായമായ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സത്യ നിഷ്ഠ ഉള്ളവൻ” എന്ന പദസഞ്ചയം “സത്യ നിഷ്ഠ ഉള്ള ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “സത്യ നിഷ്ഠ പാലിക്കുന്ന ജനം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: തിന്മ, വിശ്വസ്തത, നന്മ, വിശുദ്ധി, സത്യ സന്ധത, നീതി, നിയമം, ന്യായപ്രമാണം, അനുസരിക്കുക, ശുദ്ധമായ, നീതിമാൻ, പാപം, നിയമ വിരുദ്ധമായ)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ആവർത്തനപുസ്തകം 19:15-16
- ഇയ്യോബ് 01:6-8
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്:28-30
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്:14-15
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്:41:43
- സഭാപ്രസംഗി 12:10-11
- യെശുയ്യാവ് 48:1-2
- യെഹൂസ്കേല് 33:12-13
- മലാഖി 02:5-7
- മത്തായി 06:1-2
- അപ്പോ. 03:13-14
- റോമർ:29-31
- 1 കൊരിന്ത്യർ 06:9-11
- ഗലാത്യർ 03:6-9
- കൊലൊസ്സ്യർ 03:22-25
- 2 തെസ്സലോനിക്യർ 02:8-10
- 2 തിമോത്തിയോസ് 03:16-17
- 1 പത്രോസ് 03:18-20
- 1 യോഹന്നാൻ 01:8-10
- 1 യോഹന്നാൻ 05:16-17

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **03:02** എന്നാൽ നോഹ ദൈവത്തിങ്കൽ ആദരവ് കണ്ടെത്തി.

താൻദുഷ്ടന്മാരായ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ ജീവിച്ചു വന്ന ഒരു **നീതിമാൻ** ആയിരുന്നു.

- **04:08** അബ്രാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങളിൽ വിശ്വാസം അർപ്പിച്ചതിനാൽ ദൈവം അവനെ **നീതിമാൻ** എന്ന് പ്രഖ്യാപിച്ചിരുന്നു.
- **17:02** ദാവീദ് ദൈവത്തെ ആശ്രയിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്ത താഴ്മയും **നീതിയും** ഉള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു.
- **23:01** മറിയക്ക് വിവാഹ നിശ്ചയം ചെയ്തിരുന്ന യോസേഫ് ഒരു **നീതിമാൻ** ആയ മനുഷ്യൻ ആയിരുന്നു.
- **50:10** അനന്തരം അവരുടെ പിതാവായ ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ **നീതിമാന്മാർ** സൂര്യനെ പോലെ ശോഭിക്കും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

translationWords

നീതിമാൻ, നീതി, നീതികെട്ടവൻ, അനീതി, സത്യനിഷ്ഠയുള്ളവൻ, സത്യനിഷ്ഠ

(തിരികെ പോകുക: [03:02](#); [04:08](#); [17:02](#); [23:01](#); [27:03](#); [34:10](#); [50:10](#))

# നീതിയായ, നീതി, അനീതി, അനീതിയായ, അനീതി, നീതിപൂർവ്വം ആയ, നീതീകരിക്കുക, നീതികരണം

## നിർവചനം:

“നീതിയായ” എന്നും “നീതി” എന്നും ഉള്ളതു ദൈവത്തിന്റെ പ്രമാണങ്ങൾക്ക് അനുസൃതമായി ജനത്തെ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ നിലവാരത്തിലുള്ള മറ്റുള്ളവരോടുള്ള ശരിയായ പ്രതികരണം ഉള്ള മാനുഷ നിയമങ്ങളും നീതിയായവ ആകുന്നു.

- “നീതിപൂർവ്വം ആയിരിക്കുക” എന്നത് മറ്റുള്ളവരോട് അനുയോജ്യവും ശരിയായും ഉള്ള നടപടിയിൽ ആയിരിക്കുക എന്നുള്ളതു ആകുന്നു. ഇത് ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ സത്യസന്ധമായതും പവിത്രമായതും സദാചാരപരമായി ശരിയായതും പ്രാവർത്തികമാക്കുക എന്നതാണ്.
- “നീതിപൂർവ്വം” പ്രവർത്തിക്കുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ദൈവത്തിന്റെ പ്രമാണങ്ങൾക്ക് അനുസൃതമായി ജനത്തെ ശരിയായ, നല്ല, യോഗ്യമായ വഴികളിൽ നടത്തുക എന്നുള്ളത് ആകുന്നു.
- “നീതി” ലഭ്യമാക്കുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം നിയമാനുസൃതം പരിരക്ഷിക്കപ്പെടുക അല്ലെങ്കിൽ നിയമ വിധേയമായി ശിക്ഷിക്കപ്പെടുക എന്നിങ്ങനെ നിയമവിധേയമായി യോഗ്യമായ നിലയിൽ നടത്തപ്പെടുക എന്നുള്ളതാണ്.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “നീതിയായ” എന്നതിന് വിശാലമായ നിലയിൽ “നീതിപൂർവ്വമായ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം പിന്തുടർന്നു കൊണ്ട്” എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു. “അനീതി” എന്നും “അനീതി പൂർവ്വമായ” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങൾ ജനത്തെ അയോഗ്യമായ സാധാരണമായി ഉപദ്രവകരമായ നിലയിൽ നടത്തുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഒരു “അനീതി” എന്നത് ഒരു മോശമായ കാര്യം അതിനു അർഹത ഇല്ലാത്തതായ ഒരു വ്യക്തിക്ക് ചെയ്യുന്നതിനെ കുറിക്കുന്നു. ഇത് ജനത്തെ യോഗ്യം അല്ലാത്ത നിലയിൽ നടത്തുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- അനീതി എന്നത് ഒരു കൂട്ടം ആളുകളെ നന്നായി നടത്തുകയും മറ്റൊരു കൂട്ടം ആളുകളെ മോശമായി നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നതിനെയും അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- അനീതി പൂർവ്വമായ നിലയിൽ ഒരുവൻ “വിഭാഗീയമായോ” അല്ലെങ്കിൽ “മുൻവിധിയോടെയോ” പ്രവർത്തിക്കുമ്പോൾ ആയതിനാൽ ആ വ്യക്തി ജനത്തെ തുല്യതയോടെ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നില്ല എന്ന് വരുന്നു. “നീതീകരിക്കുക” എന്നും നീതീകരണം എന്നും ഉള്ള പദങ്ങൾ കുറ്റവാളിയായ ഒരു വ്യക്തിയെ നീതിമാൻ എന്ന് ആക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവത്തിനു മാത്രമേ ജനത്തെ സത്യമായും നീതീകരിക്കുവാൻ കഴിയുകയുള്ളൂ.
- ദൈവം ജനത്തെ നീതീകരിക്കുമ്പോൾ, താൻ അവരുടെ പാപങ്ങളെ ക്ഷമിക്കുകയും അവർ പാപം ചെയ്തിട്ടില്ല എന്ന രീതിയിൽ കണക്കിടുകയും ചെയ്യുന്നു. തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് അവരെ രക്ഷിക്കുവാനായി മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പാപികളെ അവൻ നീതീകരിക്കുന്നു.
- “നീതീകരണം” എന്നത് ഒരു വ്യക്തിയുടെ പാപങ്ങളെ ദൈവം ക്ഷമിക്കുകയും തന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ആ വ്യക്തി നീതിമാൻആയിരിക്കുന്നു എന്ന് ദൈവം പ്രഖ്യാപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “നീതിയായ” എന്ന വാക്കിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ അവലംബിക്കാവുന്ന ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ “സദാചാരപരമായി ശരിയായത്” അല്ലെങ്കിൽ “യുക്തം ആയത്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നീതി” എന്ന പദം “യോഗ്യമായ പരിരക്ഷണം” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രാപ്യമായ അനന്തര ഫലങ്ങൾ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- നീതിപൂർവ്വം പ്രവർത്തിക്കുക എന്നത് “യുക്തമായ നിലയിൽ പരിഗണിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ നീതിപൂർവ്വമായ നിലയിൽ പ്രതികരിക്കുക എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “നീതിയായ” എന്നത് “നീതിമാൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യോഗ്യൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. സാഹചര്യങ്ങൾക്ക് അനുസൃതമായി, “അനീതിയായ” എന്നത് “അയുക്തമായ” അല്ലെങ്കിൽ “വിഭാഗീയമായ” അല്ലെങ്കിൽ “അനീതി പൂർവ്വമായ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “അനീതികാരൻ” എന്ന വാക്ക് “അനീതി ഉള്ളവർ” അല്ലെങ്കിൽ “അനീതിയുള്ള ജനങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ “മറ്റുള്ളവരെ യോഗ്യമായ നിലയിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നവർ” അല്ലെങ്കിൽ “അനീതിയുള്ള ജനങ്ങൾ” അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്ത ജനങ്ങൾ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “അനീതിപരമായ” എന്ന പദം “അയോഗ്യമായ ശൈലിയിൽ ഉള്ളതായ” അല്ലെങ്കിൽ “തെറ്റായ” അല്ലെങ്കിൽ “യോഗ്യമല്ലാതെയുള്ള” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “അനീതി” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന രീതിയിൽ, തെറ്റായ പെരുമാറ്റം” അല്ലെങ്കിൽ “അനുയോജ്യമല്ലാത്ത പെരുമാറ്റം” അല്ലെങ്കിൽ “അയോഗ്യമായ പ്രവർത്തി” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. (കാണുക: ഗുണ നാമങ്ങൾ)
- “നീതീകരിക്കുക” എന്നുള്ളത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ അവലംബിക്കുന്ന മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ “നീതിമാൻ എന്ന് (ഒരു വ്യക്തിയെ കുറിച്ച്) പ്രഖ്യാപിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “(ഒരുവനെ) നീതീകരിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

- “നീതികരണം” എന്ന പദം “നീതികരിക്കപ്പെട്ടവൻ എന്ന് പ്രഖ്യാപിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നീതികരിക്കപ്പെട്ടവൻ ആകുക” അല്ലെങ്കിൽ “ജനങ്ങളെ നീതിമാന്മാർ ആക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നീതികരണത്തിന്റെ ഫലം ഉളവാക്കുക” എന്ന പദസഞ്ചയം “ആയതിനാൽ ദൈവം അനവധി ആളുകളെ നീതികരിച്ചു” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിൽ ജനങ്ങൾ നീതികരിക്കപ്പെടുന്നതായ അനന്തര ഫലം ഉളവായി” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നമ്മുടെ നീതികരണത്തിനു വേണ്ടി” എന്ന പദ സഞ്ചയം “നാം ദൈവത്താൽ നീതികരിക്കപ്പെട്ടവർആകുന്നതിനു വേണ്ടി” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ക്ഷമിക്കുക, കുറ്റം, ന്യായാധിപൻ, നീതിമാൻ, നീതിയുള്ള)

### ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ഉൽപ്പത്തി 44:16-17
- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ18:14-17
- യെശുയ്യാവ് 04:3-4
- യിരെമ്യാവ് 22:1-3
- യെഹൂസ്കേൽ:16-17
- മീഖ 03:8
- മത്തായി 05:43-45
- മത്തായി 11:18-19
- മത്തായി 23:23-24
- ലൂക്കോസ് 18:3-5
- ലൂക്കോസ് 18:6-8
- ലൂക്കോസ് 18:13-14
- ലൂക്കോസ് 21:20-22
- ലൂക്കോസ് 23:39-41
- അപ്പോ.13:38-39
- അപ്പോ.28:3-4
- റോമർ:1-3
- ഗലാത്യർ:6-9
- ഗലാത്യർ:10-12
- ഗലാത്യർ:3-4
- തീത്തോസ് 03:6-7
- എബ്രായർ:9-10
- യാക്കോബ് 02:21-24
- വെളിപ്പാട് 15:3-4

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **17:09** ദാവീദ് **നീതിയോടും** വിശ്വസ്തതയോടും കൂടെ അനേക വർഷങ്ങൾ ഭരണം നടത്തുകയും, ദൈവം അവനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:13** (യഹൂദയിലെ) രാജാക്കന്മാരിൽ ചിലർ നല്ല മനുഷ്യരും **നീതിയോടെ** ഭരണം നടത്തുന്നവരും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.
- **19-16** അവർ (പ്രവാചകന്മാർ) ജനത്തോടു വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നത് നിർത്തുവാനും **നീതി** കാണിക്കുവാൻ തുടങ്ങുകയും മറ്റുള്ളവരോട് കരുണ കാണിക്കണം എന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു.
- **50:17** യേശു തന്റെ രാജ്യം സമാധാനത്തോടും **നീതിയോടും** ഭരിക്കുകയും, താൻ തന്റെ ജനത്തോടു കൂടെ സദാകാലങ്ങൾ ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്തു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H205, H2555, H3477, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

(തിരികെ പോകുക: 17:09; 18:13; 48:14; 50:17)

# നെബുഖദ്നേസർ

## വസ്തുതകള്:

നെബുഖദ്നേസർ ബാബിലോന്യൻ സാമ്രാജ്യത്തിലെ ഒരു രാജാവായി, തന്റെ അതി ശക്തമായ സൈന്യം നിരവധി ജന വിഭാഗങ്ങളെയും ദേശങ്ങളെയും കീഴടക്കിയിരുന്നു.

- നെബുഖദ്നേസറിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ, ബാബിലോന്യൻ സൈന്യം യഹൂദ രാജ്യത്തെ ആക്രമിക്കുകയും കീഴടക്കുകയും ചെയ്തു. യഹൂദ രാജ്യത്തിലെ ബഹു ഭൂരിപക്ഷം ജനങ്ങളെയും ബന്ധിതർ ആക്കി ബാബിലോനിലേക്ക് കൊണ്ട് പോകുകയും ചെയ്തു. ആ ബന്ധിതർ അവിടെ "ബാബിലോന്യൻ പ്രവാസം" എന്ന് വിശേഷിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന 70 വർഷ കാലഘട്ടം ജീവിക്കുവാൻ നിർബന്ധിക്കപ്പെട്ടു.
- പ്രവാസികളിൽ ഒരുവനായ ദാനിയേൽ, നെബുഖദ്നേസർ രാജാവിന്റെ ചില സ്വപ്നങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കുവാൻ ഇടയായി.
- പിടിക്കപ്പെട്ട മറ്റു മൂന്നു ഇസ്രായേലുകാരായ ഹനന്യാവു, മിഷായേൽ, അസര്യാവ് എന്നിവർ നെബുഖദ്നേസർ നിർമ്മിച്ചു നിർത്തിയ വൻ സ്വർണ്ണ ബിംബത്തെ വണങ്ങി നമസ്കരിക്കുവാൻ വിസ്മയം പ്രകടിപ്പിച്ചതിനാൽ ഘോരമായ അഗ്നി ചൂളയിൽ എറിയപ്പെടുവാൻ ഇടയായി.
- രാജാവായ നെബുഖദ്നേസർ വളരെ ഗർവ്വിഷ്ടനും അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നവനും ആയിരുന്നു. താൻ യഹൂദയെ ജയിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, യെരൂശലേം ദേവാലയത്തിൽ നിന്ന് ധാരാളം സ്വർണ്ണവും വെള്ളിയും കൊണ്ട് നിർമ്മിച്ചു വസ്തുക്കളെ കവർച്ച ചെയ്തു കൊണ്ടുപോയി.
- നെബുഖദ്നേസർ അഹങ്കാരിയും അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നതിൽ നിന്നും പിന്തിരിയാത്തവനും ആയതിനാൽ, യഹോവ അവനെ ഏഴു വർഷത്തേക്ക് തളളിക്കളയുകയും ഒരു മൃഗത്തെപ്പോലെ ജീവിക്കുവാൻ ഇട വരുത്തുകയും ചെയ്തു. ഏഴു വർഷങ്ങളെക്കുറേ ശേഷം, അവൻ തന്നെത്താൻ താഴ്ത്തുകയും ഏക സത്യ ദൈവമായ യഹോവയെ വാഴ്ത്തുകയും ചെയ്തപ്പോൾ, ദൈവം അവനെ യഥാസ്ഥാനപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: അഹങ്കാരി, അസര്യാവ്, ബാബിലോൺ, ഹനന്യാവ്, മിഷായേൽ)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 06:13-15
- 2 രാജാക്കന്മാർ 25:1-3
- ദാനിയേൽ 01:1-2
- ദാനിയേൽ 04:4-6
- യെഹൂസ്കേൽ 26:7-8

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **20:06** ആശ്ശൂര്യർ ഇസ്രായേൽ രാജ്യത്തെ നശിപ്പിച്ചു 100 വർഷങ്ങളെക്കുറേ ശേഷം, യഹൂദ രാജ്യത്തെ ആക്രമിക്കുവാനായി ദൈവം ബാബിലോന്യരുടെ രാജാവായ നെബുഖദ്നേസറിനെ പറഞ്ഞയച്ചു.
- **20:06** യഹൂദ രാജാവ് നെബുഖദ്നേസറിന്റെ സേവകൻ ആയി കൊള്ളാമെന്നും ഓരോ വർഷവും ധാരാളം പണം അവനു കൊടുത്തു കൊള്ളാമെന്നും സമ്മതിച്ചു.
- **20:08** യഹൂദ രാജാവിന്റെ മത്സരം നിമിത്തം അവനെ ശിക്ഷിക്കേണ്ടതിനു അവന്റെ മുൻപിൽ വെച്ച് തന്റെ പുത്രന്മാരെ നെബുഖദ്നേസറിന്റെ സൈനികർ വധിക്കുകയും അനന്തരം അവനെ അന്ധൻ ആക്കുകയും ചെയ്തു.
- **20:09** നെബുഖദ്നേസറും അവന്റെ സൈന്യവും യഹൂദ രാജ്യത്തിലെ ബഹു ഭൂരിഭാഗം ജനങ്ങളെയും ബാബിലോനിലേക്ക് പിടിച്ചു കൊണ്ട് പോകുകയും, വളരെ സാധുക്കളായ കുറച്ചു പേരെ മാത്രം കൃഷി സ്ഥലങ്ങള് പരിപാലനം ചെയ്യേണ്ടതിനു അവിടെ വിട്ടു ചെല്ലുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5019, H5020

(തിരികെ പോകുക: 20:06; 20:08; 20:09)



# നൈല്നദി, മിസ്രയീമിന്റെ നദി, നൈല്

## വസ്തുതകള്:

വടക്കു കിഴക്കന്ആഫ്രിക്കയിലെ ഏറ്റവും നീളവും വീതിയും കൂടിയ ഒരു നദിയാണ് നൈല്. ഇത് മിസ്രയീമിന്റെ പ്രധാന നദിയെന്ന് വിശേഷാല്അറിയപ്പെടുന്നു.

- വടക്ക് മിസ്രയീമിലൂടെ ഈ നൈല്നദി ഒഴുകി മെഡിറ്ററേനിയന്കടലിലുതിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.
- നൈല്നദിയുടെ ഇരു വശങ്ങളിലും ഫലഭൂയിഷ്ടമായ നിലത്തില്നല്ല വിളവുണ്ടാകുന്നു.
- ഭൂരിഭാഗം മിസ്രയീമുരും കൃഷിക്ക് ആവശ്യമായ പ്രധാന ജല സ്രോതസ് ആയ നൈല്നദിയുടെ തീരങ്ങളിലുസിക്കുന്നു.
- ഇസ്രയേല്ജനം പാര്ക്കുവാന്തിരഞ്ഞെടുത്ത ഗോശെന്, നൈല്നദിയുടെ തീരത്ത് സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന വളരെ ഫലഭൂയിഷ്ടമായ സ്ഥലം ആയിരുന്നു.
- മോശെ ഒരു കുഞ്ഞായിരുന്നപ്പോള്, തന്റെ മാതാപിതാക്കന്മാര്അവനെ ഒരു ഞാങ്ങനെ പെട്ടിയിലെച്ചിട്ട്, നൈല്നദിയിലെ ഞാങ്ങനെയുടെ ഇടയില്ഫറവോന്റെ ആളുകളുടെ ദൃഷ്ടിയില്നിന്നു ഒളിപ്പിക്കുവാനുണ്ടി അപ്രകാരം ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങളു്: പേരുകളുപരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഈജിപ്റ്റ്, ഗോശെന്, മോശെ)

## ദൈവ വചന സൂചികകളു്:

- ആമോസ് 08:7-8
- ഉല്പത്തി 41:1-3
- യിരെമ്യാവ് 46:7-9

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **08:04** മിസ്രയീം എന്നത് ഒരു വലിയ, ശക്തമായ രാജ്യമായി **നൈല്നദിയുടെ** തീരത്തില്സ്ഥിതി ചെയ്തു വന്നു.
- **09:04** ഇസ്രയേല്മക്കള്ക്ക്യാരാളം കുഞ്ഞുങ്ങളുജനിക്കുന്നു എന്ന് ഫറവോന്കണ്ടപ്പോള്, ഇസ്രയേല് മക്കള്ജനിക്കുന്ന സകല ആണ്കുഞ്ഞുങ്ങളെയും **നൈല്നദിയില്എറിഞ്ഞു** കൊന്നു കളയുവാനുണ്ടി ജനത്തിനു താക്കല്പന കൊടുക്കുവാന്ഇടയായി.
- **09:06** ആണ്കുഞ്ഞിന്റെ മാതാപിതാക്കള്ക്ക് തുടര്ന്ന് കുഞ്ഞിനെ ഒളിപ്പിച്ചു വെക്കുവാന്സാധ്യമല്ലാത്തതിനാല്, അവര്അവനെ ഒരു ഒഴുകുന്ന കൂടയില്കിടത്തി, **നൈല്നദിയുടെ** തീരത്ത് ഞാങ്ങനെയുടെ ഇടയില്കിടത്തി, ശിശുവിനെ മരണത്തില്നിന്ന് രക്ഷിക്കുവാന്ഇടയാകണം എന്ന് കരുതി പ്രവര്ത്തിച്ചു.
- **10:03** ദൈവം **നൈല്നദിയെ** രക്തമയമാക്കി, എന്നിട്ടും ഫറവോന്ഇസ്രയേല്ജനത്തെ വിട്ടയക്കുവാനുതക്കവെണ്ണം മുന്പോട്ട് വന്നില്ല.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2975, H4714, H5104

(തിരികെ പോകുക: [08:04](#); [09:04](#); [09:06](#); [10:03](#))

## നോഹ

### വസ്തുതകള്:

4,000 വര്ഷങ്ങള്ക്കു മുമ്പ് ജീവിച്ചിരുന്ന ഒരു മനുഷ്യന് ആയിരുന്നു നോഹ, തന്റെ കാലത്ത് ദൈവം ലോക വ്യാപകമായ ഒരു ജലപ്രളയം ലോകത്തില് ഉണ്ടായിരുന്ന സകല ദുഷ്ടരായ ജനങ്ങളെയും നശിപ്പിക്കുവാനായി അയച്ചിരുന്നു. ദൈവം നോഹയോടു ഭീമാകാരമായ ഒരു പെട്ടകം പണിയുവാന് നിര്ദ്ദേശിക്കുകയും ഭൂമി പ്രളയ ജലത്താല് മുങ്ങുമ്പോള് താനും തന്റെ കുടുംബവും രക്ഷപ്പെടേണ്ടതിനായി അതില് കയറുകയും വേണമെന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു.

- ദൈവത്തെ സകലത്തിലും അനുസരിച്ച ഒരു നീതിമാനായ മനുഷ്യനായിരുന്നു നോഹ.
- ദൈവം നോഹയോടു ഭീമാകാരമായ ഈ പെട്ടകം പണിയണമെന്ന് നിര്ദ്ദേശിച്ച അതേ രീതിയില് കൃത്യമായി നോഹ ആ പെട്ടകം പണിതു.
- പെട്ടകത്തിന് ഉള്ളില്, നോഹയും തന്റെ കുടുംബവും സുരക്ഷിതരായി കഴിയുകയും പില്ക്കാലത്ത് തന്റെ മക്കളും പൌത്രന്മാരും വീണ്ടും ഭൂമിയെ നിറക്കുവാന് ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു.
- ജലപ്രളയത്തിനു ശേഷം ജനിച്ച സകല ജനങ്ങളും നോഹയുടെ സന്തതി ആകുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകളില് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: സന്തതി, പെട്ടകം)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 05:30-31
- ഉല്പത്തി 05:32
- ഉല്പത്തി 06:7-8
- ഉല്പത്തി 08:1-3
- എബ്രായര് 11:7
- മത്തായി 24:37-39

### ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **03:02** എന്നാല് **നോഹയ്ക്ക്** ദൈവത്തിങ്കല് ദയ ലഭിച്ചു.
- **03:04** **നോഹ** ദൈവത്തെ അനുസരിച്ചു. താനും തന്റെ മൂന്നു മക്കളും ചേര്ന്ന് ദൈവം അവരോടു കല്പിച്ച പ്രകാരം തന്നെ പടകു നിര്മ്മിച്ചു.
- **03:13** രണ്ടു മാസങ്ങള്ക്ക് ശേഷം ദൈവം **നോഹയോടു** പറഞ്ഞത്, "നീയും നിന്റെ കുടുംബവും സകല മൃഗങ്ങളും ഇപ്പോള് പടകു വിട്ടു പുറത്ത് ഇറങ്ങുക. ധാരാളം മക്കളും മക്കളുടെ മക്കളുമായി ഭൂമിയെ നിറക്കുക." അതുകൊണ്ട് **നോഹയും** തന്റെ കുടുംബവും പടകില്നിന്ന് പുറത്ത് വന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5146, G3575

(തിരികെ പോകുക: [03:02](#); [03:03](#); [03:04](#); [03:05](#); [03:06](#); [03:10](#); [03:11](#); [03:12](#); [03:13](#); [03:14](#))

# ന്യായ പ്രമാണം, മോശെയുടെ ന്യായ പ്രമാണം, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം, യഹോവയുടെ ന്യായ പ്രമാണം

## നിരൂപനം:

ഈ പദങ്ങളെല്ലാം തന്നെ ഇസ്രയേൽ ജനം അനുസരിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി ദൈവം മോശെയുടെ പക്കൽ നൽകിയ കല്പനകളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ആണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. "ന്യായപ്രമാണം" എന്നും "ദൈവത്തിന്റെ ന്യായ പ്രമാണം" എന്നും ഉള്ള പദസഞ്ചയങ്ങൾ തന്റെ ജനം അനുസരിക്കണം എന്ന് ദൈവം അനുശാസിക്കുന്ന സകല കാര്യങ്ങളെയും കൂടുതൽ സാധാരണയായി സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, "ന്യായപ്രമാണം" എന്നത് സൂചിപ്പിക്കുന്നവ:
- ഇസ്രയേൽമക്കളടക്കേണ്ടി ദൈവം കല്പനകളിലെഴുതി കൊടുത്ത പത്ത് കല്പനകള്.
- മോശെയുടെ പക്കലുകൊടുക്കപ്പെട്ട എല്ലാ നിയമങ്ങളും.
- പഴയ നിയമത്തിലെ ആദ്യത്തെ അഞ്ചു ഗ്രന്ഥങ്ങള്.
- മുഴുവൻപഴയ നിയമവും (പുതിയ നിയമത്തില് "തിരുവെഴുത്തുകള്" എന്നും സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്)
- ദൈവത്തിന്റെ സകല നിർദ്ദേശങ്ങളും ഹിതവും.
- "ന്യായപ്രമാണവും പ്രവാചകന്മാരും" എന്ന പദ സഞ്ചയം പുതിയ നിയമത്തില് ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത് എബ്രായ തിരുവെഴുത്തുകളെ സൂചിപ്പിക്കുവാനേണ്ടിയാണ്. (അല്ലെങ്കില് "പഴയനിയമം")

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- ഈ പദങ്ങളുടേതുപോലെയുള്ള ഉപയോഗിച്ച്, "നിയമങ്ങള്" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യണം, എന്തെന്നാല് അവ നിരവധി നിർദ്ദേശങ്ങളുടേതുപോലെയുള്ള സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- "മോശെയുടെ നിയമം" എന്നു ഉള്ളത് "ഇസ്രയേൽമക്കളടക്കെന്തെല്ലാവാൻപറഞ്ഞു ദൈവം മോശെയുടെ പക്കലുടേതുപോലെയുള്ള നിയമങ്ങള്" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, "മോശെയുടെ നിയമം" എന്ന് ഉള്ളത് "മോശെയോടു ദൈവം പറഞ്ഞതായ നിയമം" അല്ലെങ്കില് "മോശെ എഴുതിയതായ ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങള്" അല്ലെങ്കില് "മോശെയോടു ദൈവം പ്രസ്താവിച്ചതും ഇസ്രയേൽമക്കളടക്കെന്തെല്ലാവാൻപറഞ്ഞതുമായ നിയമങ്ങള്" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "ന്യായപ്രമാണം" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങള്" എന്നിവ പരിഭാഷ ചെയ്യുമ്പോള് "ദൈവത്തില്നിന്നുള്ള നിയമങ്ങള്" അല്ലെങ്കില് "യഹോവയുടെ കല്പനകള്" അല്ലെങ്കില് "ദൈവം നൽകിയ നിയമങ്ങള്" അല്ലെങ്കില് "ദൈവം കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന സകല കല്പനകളും" അല്ലെങ്കില് "ദൈവത്തിന്റെ സകല നിർദ്ദേശങ്ങളും" എന്നിവയും ഉള്പ്പെടുത്താവുന്നതാണ്.
- "യഹോവയുടെ നിയമം" എന്ന പദസഞ്ചയം "യഹോവയുടെ നിയമങ്ങള്" അല്ലെങ്കില് "അനുസരിക്കുവാനേണ്ടി യഹോവ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന നിയമങ്ങള്" അല്ലെങ്കില് "യഹോവയിങ്കല്നിന്നുള്ള നിയമങ്ങള്" അല്ലെങ്കില് "യഹോവ കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന വസ്തുതകള്" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: നിർദ്ദേശിക്കുക, മോശെ, പത്ത് കല്പനകള്, നിയമ പരമായ, യഹോവ)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.15:5-6
- ദാനിയേല്09:12-14
- പുറപ്പാട് 28:42-43
- എസ്രാ 07:25-26
- ഗലാത്യർ02:15-16
- ലൂക്കോസ് 24:44
- മത്തായി 05:17-18
- നെഹെമ്യാവ് 10:28-29
- റോമർ03:19-20

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **13:07** ദൈവം വേറെയും നിരവധി നിയമങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും അനുസരിക്കുവാനേണ്ടി നൽകിയിരുന്നു.

ജനം ഈ നിയമങ്ങളെ അനുസരിക്കുമെങ്കിൽ, ദൈവം അവരെ അനുഗ്രഹിക്കും എന്നും സംരക്ഷിക്കും എന്നും വാഗ്ദത്തം നൽകിയിരുന്നു. അവർ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നാൽ, ദൈവം അവരെ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും.

- **13:09** ആരെങ്കിലും **ദൈവത്തിന്റെ നിയമം** അനുസരിക്കാതെ വന്നാൽ അവൻ സമാഗമന കൂടാരത്തിന്റെ മൂൻപിൽ ഉള്ള യാഗപീഠത്തിൽ ദൈവത്തിനു യാഗം അർപ്പിക്കേണ്ടതിനു ഒരു മൃഗത്തെ കൊണ്ടു വരേണ്ടിയിരുന്നു.
- **15:13** അനന്തരം യോശുവ സീനായിൽ ഇസ്രയേൽമക്കളുമായി ദൈവം ഉണ്ടാക്കിയ ഉടമ്പടി അനുസരിക്കേണ്ടുന്നതിനു അവർക്കുള്ളതായ കടപ്പാടിനെ ജനത്തിന് ഓർപ്പിക്കുവാൻ ഇടയായി. ജനം ദൈവത്തോട് വിശ്വസ്തരായി നിലകൊള്ളും എന്നും **അവന്റെ കല്പനകളെ** പിൻപറ്റും എന്നും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.
- **16:01** യോശുവ മരിച്ചതിനു ശേഷം, ഇസ്രയേൽമക്കളുടെ ദൈവത്തോട് അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുകയും ശേഷമുള്ള കനാനുരെ പുറത്താക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ **ദൈവത്തിന്റെ കല്പനകളെ** അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല.
- **21:05** പുതിയ ഉടമ്പടിയിൽ, ദൈവം **തന്റെ നിയമത്തെ** ജനത്തിന്റെ ഹൃദയങ്ങളിൽ എഴുതുകയും, ജനം ദൈവത്തെ വ്യക്തിപരമായി അറിയുകയും, അവർ അവന്റെ ജനം ആയിരിക്കുകയും, ദൈവം അവരുടെ പാപങ്ങളെ ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്യും.
- **27:01** യേശു ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, “**ദൈവത്തിന്റെ നിയമത്തിൽ** എന്താണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നത്?”
- **28:01** യേശു അവനോടു പറഞ്ഞത്, “എന്നെ നല്ലവൻ എന്ന് നീ വിളിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ട്?”

നല്ലവൻ ആയി ഒരു വന്മാത്രമേ ഉള്ളൂ, അത് ദൈവം ആകുന്നു. എന്നാൽ നിനക്ക് നിത്യ ജീവന്യേണം എങ്കിൽ, **ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങളെ** അനുസരിക്കുക.”

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

(തിരികെ പോകുക: [13:07](#); [16:01](#); [27:01](#); [27:02](#); [28:01](#); [28:03](#))

# ന്യായം വിധിക്കുക, ന്യായം വിധിക്കുന്നു, ന്യായവിധി, ന്യായവിധികൾ

## നിർവചനം:

“ന്യായം വിധിക്കുക” എന്നും “ന്യായവിധി” എന്നും ഉള്ളതായ പദങ്ങൾ സാധാരണയായി ഒരു വിഷയം സദാചാരപരമായി ശരിയാണോ അല്ല തെറ്റാണോ എന്നുള്ള തീരുമാനം ഉണ്ടാക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- “ദൈവത്തിന്റെ ന്യായവിധി” എന്നത് സാധാരണയായി എന്തെങ്കിലും ഒന്നിനെ കുറ്റാരോപണം ചെയ്യുന്നതിനോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു വ്യക്തിയെ പാപം നിറഞ്ഞവൻ എന്നോ താൻ തീരുമാനിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ ന്യായവിധി സാധാരണയായി ജനങ്ങളെ അവരുടെ പാപം നിമിത്തം ശിക്ഷിക്കുന്നതിനെ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു.
- “ന്യായം വിധിക്കുക” എന്ന പദം “കുറ്റം വിധിക്കുക” എന്നും അർത്ഥം നൽകുന്നു. മനുഷ്യർ ഈ രീതിയിൽ പരസ്പരം കുറ്റം വിധിക്കരുത് എന്ന് ദൈവം നിർദ്ദേശം നൽകിയിരിക്കുന്നു. “ഇടയിൽ മധ്യസ്ഥത ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഇടയിൽ ന്യായം വിധിക്കുക” എന്ന് ഇരുവർക്കു ഇടയിൽ തർക്കം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ ഏതു വ്യക്തിയാണ് ശരി ആയത് എന്ന് തീരുമാനിക്കുന്നതു പോലെ എന്ന് വേറൊരു അർത്ഥം ഇതിനു ഉണ്ട്.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ, ദൈവത്തിന്റെ “ന്യായവിധികൾ” എന്നത് താൻ ശരിയായത് എന്നും നീതിയായത് എന്നും തീരുമാനിച്ചിട്ടുള്ളവ എന്നതാണ്. അവ തന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ, നിയമങ്ങൾ, സാരോപദേശങ്ങൾ എന്നിവയ്ക്ക് സമാനം ആകുന്നു.
- “ന്യായവിധി” എന്നത് ജ്ഞാനപൂർവമായ തീരുമാന -നിർമ്മാണ കഴിവ് എന്ന് സൂചിപ്പിക്കാം. “ന്യായവിധി” കൽപ്പിക്കുവാൻ കഴിവില്ലാത്ത ഒരു വ്യക്തി ജ്ഞാന പൂർണ്ണമായ തീരുമാനങ്ങൾ എടുക്കുവാൻ ജ്ഞാനം ഇല്ലാത്ത വ്യക്തി ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “ന്യായം വിധിക്കുക” എന്നുള്ളത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ “തീരുമാനിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “കുറ്റം വിധിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ശിക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നിയമം നൽകുക” എന്നിവ ഉൾപ്പെടുത്താം.
- “ന്യായവിധി” എന്ന പദം “ശിക്ഷാവിധി” അല്ലെങ്കിൽ “തീരുമാനം” അല്ലെങ്കിൽ “വിധിന്യായം” അല്ലെങ്കിൽ “നിയമം” അല്ലെങ്കിൽ “കുറ്റാരോപണം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “ന്യായവിധിയിൽ” എന്ന പദം “ന്യായവിധി ദിവസത്തിൽ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം ജനത്തെ ന്യായം വിധിക്കുന്ന കാലത്തിൽ” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: നിയമം, ന്യായം വിധിക്കുക, {ന്യായവിധി ദിനം}[[rc://ml/tw/dict/bible/kt/judgmentday]], നീതി, നിയമം, ന്യായപ്രമാണം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 യോഹന്നാൻ:17-18
- 1 രാജാക്കന്മാർ:7-9
- അപ്പോ.10:42-43
- യെശുയ്യാവ് 03:13-15
- യാക്കോബ് 02:1-4
- ലൂക്കോസ് 06:37
- മീഖ 03:9-11
- സങ്കീർത്തനം 054:1-3

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **19:16** പ്രവാചകന്മാർ ജനത്തോടു മുന്നറിയിപ്പ് നൽകിയത് എന്തെന്നാൽ അവർ തിന്മ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് നിർത്താതെ ഇരിക്കുകയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെയും തുടർന്നാൽ, ദൈവം അവരെ കുറ്റവാളികൾ എന്ന് **ന്യായം** വിധിക്കുകയും, അവരെ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്ന് ആയിരുന്നു.
- **21:08** ഒരു രാജാവ് എന്നത് ഒരു രാജ്യത്തിന്മേൽ ഭരണം നടത്തുന്നവനും ജനത്തെ **ന്യായപാലനം** ചെയ്യുന്നവനും ആകുന്നു. തന്റെ പൂർവികനായ ദാവീദിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരുനൂറുകൊള്ളുന്ന ഉൽകൃഷ്ടനായ രാജാവായി മശിഹ വരും. അവൻ എന്നെന്നേക്കുമായി, മുഴു ലോകത്തെതും ഭരിക്കുകയും, സദാകാലവും പരമാർത്ഥമായും ശരിയായ തീരുമാനങ്ങൾ എടുത്തും **ന്യായപാലനം** ചെയ്യുകയും ചെയ്യും.

- **39:04** മഹാപുരോഹിതൻ തന്റെ വസ്ത്രം കീറുകയും മറ്റു മത നേതാക്കന്മാരോട് ഉച്ചസ്വരത്തിൽ കോപത്തോടെ പറയുകയും ചെയ്തത്, “നമുക്ക് ഇനി വേറെ അധികം സാക്ഷികൾ ആവശ്യം ഇല്ല!” എന്നുള്ളതാണ്. താൻ ദൈവപുത്രൻ ആകുന്നു എന്ന് അവൻ പറയുന്നത് നിങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നുവല്ലോ. നിങ്ങളുടെ **വിധിന്യായം** എന്ത് ആകുന്നു?”
- **50:14** എന്നാൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കാത്ത ഓരോരുത്തരെയും ദൈവം **ന്യായം** വിധിക്കും. താൻ അവരെല്ലാം നരകത്തിൽ എറിഞ്ഞു കളയും, അവിടെ കരച്ചിലും വേദന നിമിത്തം ഉള്ള പല്ലുകടിയും എന്നെന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കും.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G144, G350, G968, G1106, G1252, G1341, G1345, G1348, G1349, G2917, G2919, G2920, G2922, G2923, G4232

(തിരികെ പോകുക: [18:01](#); [19:16](#); [21:08](#); [39:04](#); [50:14](#))

# പത്ത് കല്പനകള്

## വസ്തുതകള്:

“പത്തു കല്പനകള്” എന്നത് ഇസ്രയേല് ജനങ്ങളെ കനാനിലേക്കുള്ള യാത്രയില് മരുഭൂമിയില് വസിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള് സീനായി മലയിലേച്ച് ദൈവം മോശെക്കു നല്കിയതായ പ്രമാണങ്ങളെ ആകുന്നു. ദൈവം രണ്ടു വലിയ കല്പനകളില് ആയിരുന്നു ഈ കല്പനകളെ എഴുതിയിരുന്നത്.

- ഇസ്രയേല് ജനം അനുസരിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവം നിരവധി കല്പനകള് അവര്ക്ക് നല്കിയിരുന്നു, എന്നാല് പത്തു കല്പനകള് ഇസ്രയേല് ജനം ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുവാനും ആരാധിക്കുവാനും മറ്റുള്ളവരെ സ്നേഹിക്കുവാനുമായി പ്രത്യേകാല് നല്കിയ കല്പനകള് അയിരുന്നു.
- ഈ കല്പനകള് തന്റെ ജനത്തോടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ പ്രത്യേക ഉടമ്പടിയുടെ ഭാഗം ആകുന്നു. അവര് ചെയ്യുവാനായി ദൈവം പറഞ്ഞവയെ അവര് അനുസരിക്കുന്നത് മൂലം, ഇസ്രയേല്ജനം ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നു എന്നതും അവര് ദൈവത്തിനു ഉല്പെട്ടവര് ആകുന്നു എന്നും കാണിക്കേണ്ടത് ആകുന്നു.
- കല്ലില് രേഖപ്പെടുത്തിയതായ കല്പനകള്, സമാഗമന കൂടാരത്തിന്റെയും പില്ക്കാലത്ത് ദേവാലയത്തിന്റെയും മഹാപരിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിനു അകത്തു ഉടമ്പടി പെട്ടകത്തിന്റെ ഉള്ളില് സൂക്ഷിച്ചു വെച്ചിരുന്നു.

(കാണുക: ഉടമ്പടി പെട്ടകം, കല്പന, ഉടമ്പടി, മരുഭൂമി, ന്യായപ്രമാണം, അനുസരിക്കുക, സീനായി, ആരാധന)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ആവര്ത്തന പുസ്തകം 04:13-14
- ആവര്ത്തന പുസ്തകം 10:3-4
- പുറപ്പാട് 34:27-28
- ലൂക്കോസ് 18:18-21](rc://ml/tn/help/luk/18/18)

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **13:17** അനന്തരം ദൈവം ഈ പത്തു കല്പനകള് രണ്ടു കല്പനകളില് എഴുതുകയും മോശയുടെ പക്കല് കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.
- **13:13** മോശ മലയില്നിന്നും ഇറങ്ങി വരികയും വിഗ്രഹത്തെ കാണുകയും ചെയ്തപ്പോള്, താന് വളരെ കൊപിഷ്ടന് ആകുകയും ദൈവം എഴുതി നല്കിയ പത്തു കല്പനകളുടെ കല്പനകള് നിലത്തേക്കു എറിഞ്ഞു തകര്ക്കുകയും ചെയ്തു.
- **13:15** താന്പൊട്ടിച്ചു കളഞ്ഞതിനു പകരമായി താന് പുതിയ കല്പനകളെ ഉണ്ടാക്കുകയും മോശ ആ പത്ത് കല്പനകള് എഴുതുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1697, H6235

(തിരികെ പോകുക: 13:07; 13:13; 13:15)

# പത്രോസ്, ശിമോൻപത്രോസ്, കേഫാ

## വസ്തുതകൾ:

പത്രോസ് യേശുവിന്റെ പന്ത്രണ്ടു അപ്പോസ്തലന്മാരിൽഒരുവൻആയിരുന്നു. താൻആദിമ കാല ദൈവസഭയിലെ ഒരു പ്രധാന നേതാവ് ആയിരുന്നു. യേശു അവനെ തന്റെ ശിഷ്യൻആയിരിക്കുവാൻവേണ്ടി വിളിക്കുന്നതിനു മുൻപ്, പത്രോസിന്റെ പേര് ശിമോൻഎന്ന് ആയിരുന്നു.

- പിൻകാലത്ത്, യേശുവും അവനെ “കേഫാവ്” എന്ന് പേര് വിളിച്ചു, അതിന്റെ അർത്ഥം “കല്ല” അല്ലെങ്കിൽ “പാറ” എന്ന് അരാമിക് ഭാഷയിൽഅർത്ഥം നൽകുന്നു. പത്രോസ് എന്ന പേര് “കല്ല” അല്ലെങ്കിൽ “പാറ” എന്ന് ഗ്രീക്ക് ഭാഷയിൽഅർത്ഥം നൽകുന്നു. ജനത്തിനു സൌഖ്യം വരുത്തേണ്ടതിനും യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കേണ്ടതിനുമായി ദൈവം പത്രോസിൻ്റെ പ്രവർത്തിച്ചു.
- പുതിയ നിയമത്തിൽരണ്ടു ലേഖനങ്ങൾകൂട്ടു വിശ്വാസികളെ ഉത്തേജിപ്പിക്കുവാനും പഠിപ്പിക്കുവാനും വേണ്ടി പത്രോസ് എഴുതിയിട്ടുണ്ട്.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾപരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ശിഷ്യൻ, അപ്പോസ്തലൻ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- അപ്പോസ്തല പ്രവർത്തികൾ:
- ഗലാത്യർ02:6-8
- ഗലാത്യർ02:11-12
- ലൂക്കോസ് 22:56-58
- മർക്കോസ് 03:13-16
- മത്തായി 04:18-20
- മത്തായി 08:14-15
- മത്തായി 14:28-30
- മത്തായി 26:33-35

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **28:09 പത്രോസ്** യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, ഞങ്ങൾഎല്ലാം വിട്ടുകളഞ്ഞു അങ്ങയെ പിൻഗമിച്ചുവല്ലോ.

ഞങ്ങൾക്കുള്ള പ്രതിഫലം എന്തായിരിക്കും?

- **29:01** ഒരു ദിവസം **പത്രോസ്** യേശുവിനോട് ചോദിച്ചു, “ഗുരുവേ, ഞാൻഎന്റെ സഹോദരൻഎനിക്കു എതിരെ പാപം ചെയ്യുമ്പോൾഞാൻഎത്ര പ്രാവശ്യം എന്റെ സഹോദരനോട് ക്ഷമിക്കണം? ഏഴു പ്രാവശ്യം മതിയോ?”
- **31:05** അനന്തരം **പത്രോസ്** യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, “ഗുരുവേ, ഇത് അങ്ങ ആകുന്നു എങ്കിൽ, ഞാൻവെള്ളത്തിൻമീതെ നിന്റെ അടുക്കൽവരേണ്ടതിനു എന്നോട് കൽപ്പിച്ചാലും.” യേശു **പത്രോസിനോട്** പറഞ്ഞത്, “വന്നാലും!”
- **36:01** ഒരു ദിവസം, യേശു തന്റെ മൂന്നു ശിഷ്യന്മാരെ, **പത്രോസ്**, യാക്കോബ്, യോഹന്നാൻഎന്നിവരെ തന്നോട് കൂടെ കൊണ്ട് പോയി.
- **38:09 പത്രോസ്** മറുപടി പറഞ്ഞത്, മറ്റുള്ള എല്ലാവരും നിന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചു പോയി കളഞ്ഞാലും, ഞാൻഅങ്ങനെ പോകയില്ല!” അപ്പോൾയേശു **പത്രോസിനോട്** പറഞ്ഞത്, “സാത്താൻനിങ്ങളെ എല്ലാം വേണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെടുന്നു, എന്നാൽ**പത്രോസേ**, നിന്റെ വിശ്വാസം നിന്നെ വിട്ടു നഷ്ടപ്പെടാതെ ഇരിക്കുവാൻവേണ്ടി ഞാൻനിനക്കായി പ്രാർഥിച്ചു, ഇന്നു രാത്രിയിൽതന്നെ, പൂവൻകോഴി കൂകുന്നതിനു മുൻപേ എന്നെ അറിയുന്നില്ല എന്ന് നീ മൂന്നു പ്രാവശ്യം തള്ളിപ്പറയും.
- **38:15** സൈനികർയേശുവിനെ ബന്ധിച്ചപ്പോൾ, **പത്രോസ്** തന്റെ വാൾഊരി മഹാപുരോഹിതന്റെ വേലക്കാരന്റെ ചെവി അറുത്തു കളഞ്ഞു.
- **43:11 പത്രോസ്** അവരോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾക്ഷമിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങൾഓരോരുത്തരും മാനാസാന്തരപ്പെടുകയും, യേശുക്ർസ്തുവിന്റെ നാമത്തിൽസ്നാനപ്പെടുകയും വേണം” എന്നാണ്.
- **44:08 പത്രോസ്** അവരോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളുടെ മുൻപിൽനിൽക്കുന്ന ഈ മനുഷ്യൻമശിഹ ആകുന്ന യേശുവിന്റെ ശക്തിയാൽതന്നെ സൌഖ്യമായിരിക്കുന്നു.



## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2786, G4074, G4613

(തിരികെ പോകുക: 28:09; 29:01; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 36:01; 36:04; 36:05; 38:09; 38:10; 38:15; 39:01; 39:06; 39:07; 39:08; 43:05; 43:10; 43:11; 43:12; 44:01; 44:02; 44:04; 44:06; 44:07; 44:08; 44:09)

# പരിച്ചേദന ചെയ്യുക, പരിച്ചേദന ചെയ്തു, പരിച്ചേദന, പരിച്ചേദന ഏല്ക്കാത്തവൻ, അഗ്രചർമ്മിതം

## നിരൂപനം:

“പരിച്ചേദന ചെയ്യുക” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഒരു പുരുഷന്റെ അല്ലെങ്കിൽ ആൺകുഞ്ഞിന്റെ അഗ്രചർമ്മം മുറിച്ചു നീക്കം ചെയ്യുക എന്നാണ്. ഒരു പരിച്ചേദന ചടങ്ങ് എന്നത് ഇതിനോടനുബന്ധിച്ചു ചെയ്യുന്നതാണ്.

- ദൈവത്തിന്റെ അവരോടുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളമായി ദൈവം അബ്രഹാമി നോട് തന്റെ കുടുംബത്തിലും ഭൃത്യന്മാരിലും ഉള്ള പുരുഷന്മാരെല്ലാവരും പരിച്ചേദന എല്ക്കണമെന്നു കല്പിച്ചു.
- ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ സന്തതികളോടും അവരുടെ കുടുംബങ്ങളിൽ ജനിക്കുന്ന ഓരോ ആൺകുഞ്ഞും ഇപ്രകാരം തുടർന്നു ചെയ്യണമെന്നു കല്പിച്ചു.
- “ഹൃദയത്തിന്റെ പരിച്ചേദന” എന്ന പദസഞ്ചയം ഉപമാനമായി സൂചിപ്പിക്കു ന്നത് ഒരു വ്യക്തിയിൽനിന്ന് പാപത്തെ “മുറിച്ചുകൊടുക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ നീക്കം ചെയ്യുക എന്നതാണ്.
- ഒരു ആത്മീയ അനുഭവത്തിൽ, “പരിച്ചേദനയേറ്റവർ” എന്ന പദം യേശുവിന്റെ രക്തം മുഖാന്തിരം ദൈവം പാപങ്ങളിൽനിന്നും ശുദ്ധീകരിച്ച തന്റെ ജനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “പരിച്ചേദന ഏല്ക്കാത്തവൻ” എന്ന പദം ശാരീരികമായി പരിച്ചേദന ചെയ്യാത്ത വ്യക്തി എന്നു കുറിക്കുന്നു. ഇതു ഉപമാനരൂപത്തിൽ ആത്മീയമായി പരിച്ചേദന എല്ക്കാത്തവരായി, ദൈവവുമായി ബന്ധമില്ലാത്തവരെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “പരിച്ചേദന എല്ക്കാത്തവൻ” എന്നും “അഗ്രചർമ്മം” എന്നുമുള്ള പദങ്ങളുൾക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന പരിച്ചേദന ഏല്ക്കാത്ത ഒരു പുരുഷനെ സംബന്ധിച്ച് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഈ പദങ്ങളുൾക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഉപയോഗിക്കാവുന്നവർ.
- മിസ്രയീം പരിച്ചേദന ആവശ്യമായ ഒരു ദേശമായിരുന്നു. “അഗ്രചർമ്മികളാൽ” തോല്പിക്കപ്പെടും എന്നു ദൈവം മിസ്രയീമിനെക്കുറിച്ചു പ്രസ്താവിക്കുമ്പോഴുതന്നെ അന്വർത്ഥമായി സൂചിപ്പിച്ചത്.
- “പരിച്ചേദന ഇല്ലാത്ത ഹൃദയം” അല്ലെങ്കിൽ “ഹൃദയത്തില്ലാത്ത പരിച്ചേദന ഇല്ലാത്തവർ” എന്നു ജനത്തെക്കുറിച്ചു ദൈവവചനത്തിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. ഇതു ഈ ജനങ്ങളുടെ ദൈവത്തിന്റെ ജനമല്ല എന്നും, നിർബന്ധപൂർവ്വം ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്തവരും എന്നു ഉപമാനാർത്ഥം പറയുന്നതാണ്.
- പരിച്ചേദന എന്നതിന് നിർദ്ദിഷ്ട ഭാഷയിൽ ഒരു പദം ഉപയോഗിക്കുകയോ അറിയുകയോ ചെയ്യുന്നുണ്ടെങ്കിൽ, “അഗ്രചർമ്മി” എന്നത് “പരിച്ചേദന ഏല്ക്കാത്തവൻ” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “അഗ്രചർമ്മി” എന്ന പദം “പരിച്ചേദന എല്ക്കാത്ത ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിനു ഉള്ളപ്പൊഴാത്ത ജനം” എന്നിങ്ങനെ സാഹചര്യത്തിനനുസരിച്ച് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- ഈ പദത്തിന്റെ ഉപമാനരൂപേണയുള്ള പരിഭാഷയ്ക്ക് “ദൈവത്തിന്റെ ജനമല്ലാത്തവർ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിനു ഉള്ളപ്പൊഴാത്തവർ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിനു ഉള്ളപ്പൊഴാത്തവർ എന്നതിന്റെ യാതൊരു അടയാളവും ഇല്ലാത്തവർ” എന്നീ രീതികളുൾപ്പെടുത്താം.
- “പരിച്ചേദനയില്ലാത്ത ഹൃദയം” എന്ന ആശയം “കാഠിന്യത്തോടെ മത്സരിക്കുന്നവർ” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വസിക്കുവാനിടയില്ലാത്തവർ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. എന്നിരുന്നാലും, ആത്മീയ പരിച്ചേദന എന്നത് ഒരു പ്രധാന ആശയമാകയാൽ ഈ പ്രയോഗത്തെയോ അതിനു തുല്യമായ ഒന്നിനെയോ കരുതുന്നത് വളരെ നല്ലതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- നിർദ്ദിഷ്ട ഭാഷയുടെ സംസ്കാരത്തിലുപയോഗിക്കാൻ പരിച്ചേദന നടത്തുന്നുണ്ടെങ്കിൽ, ഈ പദം സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ആ വാക്ക് ഉപയോഗിക്കേണ്ടതാണ്.
- ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാനുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങളുണ്ട്, “ചുറ്റും മുറിക്കുക”, “അല്ലെങ്കിൽ “വൃത്താകൃതിയിൽ മുറിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അഗ്രചർമ്മം മുറിച്ചു മാറ്റുക” എന്നിങ്ങനെയാണ്.
- പരിച്ചേദന അപരിചിതമായ സംസ്കാരങ്ങളിൽ, ഇതു ഒരു അടിക്കുറിപ്പ് മൂലമോ പദവിവരണ സഞ്ചയം മൂലമോ വിശദീകരണം നൽകാവുന്നതാണ്.
- പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം സ്ത്രീകളെ കുറിക്കുന്നില്ല എന്നു ഉറപ്പുവരുത്തുക.
- “പുരുഷൻ” എന്നു അർത്ഥം വരുന്ന വാക്കോ പദസഞ്ചയമോ ഉള്ളപ്പൊഴാത്തതാണ് ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തേണ്ടത് ആവശ്യമാണ്.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: അബ്രഹാം, ഉടമ്പടി)

## ദൈവവചന സൂചികകളു്:

- ഉല്പത്തി 17:9-11

- ഉല്പത്തി 17:12-14
- പുറപ്പാട് 12:47-48
- ലേവ്യപുസ്തകം 26:40-42
- യോശുവ 05:2-3
- ന്യായാധിപന്മാർ 15:17-18
- 2 ശമുവേൽ 01:17-20
- യിരെമ്യാവ് 09:25-26
- യെഹൂദ്യർ 32:24-25
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ 10:44-45
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ 11:1-3
- അപ്പോ. 15:1-2
- അപ്പോ. 11:1-3
- റോമർ 02:25-27
- ഗലാത്യർ 05:3-4
- എഫെസ്യർ 02:11-12
- ഫിലിപ്പിയർ 03:1-3
- കൊലോസ്സ്യർ 02:10-12
- കൊലോസ്സ്യർ 02:13-15

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- 05:03 "നീ നിന്റെ ഭവനത്തിലുള്ള സകല പുരുഷപ്രജകളെയും പരിച്ചേദന ചെയ്യിക്കണം."
- 05:05 ആ ദിവസം അബ്രഹാം തന്റെ ഭവനത്തിലുള്ള എല്ലാ പുരുഷപ്രജകളെയും പരിച്ചേദന ചെയ്തു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G203, G564, G1986, G4059, G4061

(തിരികെ പോകുക: [05:03](#); [05:05](#))

# പരിശുദ്ധാത്മാവ്, ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്, കർത്താവിന്റെ ആത്മാവ്, ആത്മാവ്

## വസ്തുതകള്:

ഈ പദങ്ങളെല്ലാം തന്നെ ദൈവം ആകുന്ന പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഏക സത്യ ദൈവം ആകുന്ന ദൈവം പിതാവ്,പുത്രന്, പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്നിങ്ങനെ നില കൊള്ളുന്നു.

- പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ “ആത്മാവ്” എന്നും “യഹോവയുടെ ആത്മാവ്” എന്നും “സത്യത്തിന്റെ ആത്മാവ്” എന്നും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. പരിശുദ്ധാത്മാവ് ദൈവം ആകയാൽ, താന് തികച്ചും പരിശുദ്ധനും, അനന്തമായി വിശുദ്ധനും, ധാർമ്മികമായി തന്റെ സ്വഭാവത്തിലും ചെയ്യുന്നതായ സകല പ്രവർത്തിയിലും ഉത്തമനും ആകുന്നു.
- പിതാവിനോടും പുത്രനോടും ചേർന്ന്, പരിശുദ്ധാത്മാവും ലോകത്തിന്റെ സൃഷ്ടി കർമ്മത്തിൽ കർമ്മനിരതന് ആയിരുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ യേശു, സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങി പോയപ്പോള്, തന്റെ ജനത്തെ നയിക്കുവാനും, ഉപദേശിക്കുവാനും, ആശ്വസിപ്പിക്കുവാനും, അവരെ ദൈവത്തിന്റെ ഹിതം ചെയ്യുവാനായി കഴിവുള്ളവർ ആക്കേണ്ടതിനും വേണ്ടി ദൈവം പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ അയച്ചു. പരിശുദ്ധാത്മാവ് യേശുവിനെ നയിച്ചു, യേശുവില് വിശ്വസിക്കുന്നവരെ നയിച്ച് കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- ഈ പദം ലളിതമായി പരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടതിനു “പരിശുദ്ധം” എന്നും “ആത്മാവ്” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യുവാന് ഉപയോഗിച്ച വാക്കുകള് ഉപയോഗിക്കാം.
- ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാന് “ശുദ്ധമായ ആത്മാവ്” അല്ലെങ്കില് “വിശുദ്ധനായ ആത്മാവ്” അല്ലെങ്കില് “ആത്മാവാകുന്ന ദൈവം” എന്നീ പദങ്ങളും ഉള്പ്പെടുത്താം.

(കാണുക: പരിശുദ്ധം, ആത്മാവ്, ദൈവം, കർത്താവ്, പിതാവ്, ദൈവം, പുത്രനായ ദൈവം, ദാനം).

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ശമുവേല്:9-10
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ:7-8
- അപ്പോ.08:14-17
- ഗലാത്യർ:25-26
- ഉല്പത്തി 01:1-2
- യെശുയ്യാവ് 63:10
- ഇയ്യോബ് 33:4-5
- മത്തായി 12:31-32
- മത്തായി 28:18-19
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്051:10-11

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **01:01** എന്നാല്ദൈവത്തിന്റെ **ആത്മാവ്** വെള്ളത്തിന്മീതെ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- **24:08** സ്നാനത്തിനു ശേഷം യേശു ജലത്തില്നിന്നും പുറത്ത് വന്നപ്പോള്, **ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവ്** പ്രാവിന്റെ രൂപത്തില്ഇറങ്ങി വന്നു തന്റെ മേല്ആവസിച്ചു.
- **26:01** സാത്താന്റെ പരീക്ഷണങ്ങളെ അതിജീവിച്ചതിനു ശേഷം, യേശു **പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ** ശക്തിയോടെ താന് ജീവിച്ചു വന്ന ഗലീലീ പ്രദേശത്തേക്കു മടങ്ങി വന്നു.
- **26:03** യേശു വായിച്ചത്, “ഞാനരിദ്രരോട് സുവിശേഷം അറിയിക്കേണ്ടതിനും, ബന്ധിതര്ക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യം നല്കേണ്ടതിനും, അന്ധരുടെ കാഴ്ച വീണ്ടെടുക്കേണ്ടതിനും, പീഡ അനുഭവിക്കുന്നവര്ക്ക് വിടുതല്ഉണ്ടാകേണ്ടതിനും ദൈവം **തന്റെ ആത്മാവിനെ** എന്റെ മേല്നല്കിയിരിക്കുന്നു.
- **42:10** “ആകയാല്ലോകുവിന്, സകല ജനവിഭാഗങ്ങളെയും ശിഷ്യരാക്കി അവരെ പിതാവിന്റെയും, പുത്രന്റെയും, **പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെയും** നാമത്തില്സ്നാനം കഴിപ്പിച്ചും ഞാനിങ്ങളോട് കല്പിച്ചവ എല്ലാം അനുസരിക്കുവാനാക്കവണ്ണം ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുവിന്.”
- **43:03** അവര്എല്ലാവരും **പരിശുദ്ധാത്മാവിനാല്നിറഞ്ഞു** അന്യ ഭാഷകളില് സംസാരിക്കുവാനുടങ്ങി.
- **43:08** “താന്ചെയ്യുമെന് വാദത്തം ചെയ്തത് പോലെ യേശു **പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ** നല്കി.

ഇപ്പോള് നിങ്ങളെ കാണുകയും കേള്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുപോലെ **പരിശുദ്ധാത്മാവ്** സംഭവങ്ങളുടെ കരുവാന് ഇടയാക്കി.

- **43:11** പത്രോസ് അവരോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, "നിങ്ങളെപ്പോലെയും ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെക്കുറിച്ചു മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ നാമത്തിൽ സ്നാനപ്പെടുകയും ചെയ്യണമെന്നു" ആയിരുന്നു. അപ്പോഴുതന്നെ നിങ്ങളെപ്പോലെയും **പരിശുദ്ധാത്മാവ്** എന്ന ദാനം നൽകുകയും ചെയ്യും.
- **45:01** അവൻ (സ്തേഫാനോസ്) സലക്രീത്തി ഉള്ളവനും, **പരിശുദ്ധാത്മാവിനാലും** ജ്ഞാനത്താലും നിറഞ്ഞവനും ആയിരുന്നു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

(**തിരികെ പോകുക:** 22:02; 22:05; 23:02; 24:08; 24:09; 25:01; 26:01; 26:03; 42:10; 42:11; 43:03; 43:05; 43:08; 43:11; 45:01; 45:03; 45:07; 45:12; 46:05; 46:10)

# പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, പരിഹാസികള്, പരിഹാസം, അവഹേളനം, അവഹേളിച്ചു, പുച്ഛിക്കുക, പുച്ഛിച്ചു

## നിരൂപനം:

“പരിഹസിക്കുക”, “അവഹേളിക്കുക”, “പുച്ഛിക്കുക” എന്നീ പദങ്ങളെ എല്ലാം തന്നെ ഒരാളെ, പ്രത്യേകാല് ക്രൂരമായ രീതിയില് കളിയാക്കുക എന്നാണു അര്ത്ഥം.

- പരിഹസിക്കുക എന്നാല് സാധാരണയായി ആളുകളുടെ വാക്കുകളെയോ അല്ലെങ്കില് പ്രവര്ത്തികളെയോ നാണം കെടുത്തുക അല്ലെങ്കില് വെറുപ്പിക്കത്തക്ക വിധം അവരോടു പ്രകടിപ്പിക്കുക എന്നത് ഉള്പ്പെടുന്നു.
- റോമന് പടയാളികള് യേശുവിനെ അങ്കി ധരിപ്പിച്ചു ഒരു രാജാവിനെ ബഹുമാനിക്കുന്നത് പോലെ അഭിനയിച്ചു, പരിഹസിക്കുകയോ അല്ലെങ്കില് നിന്ദിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നു.
- ഒരു കൂട്ടം ചെറുപ്പക്കാര് എലീശയെ ഒരു പേര് പറഞ്ഞു, തന്റെ കഷണി തലയെ പരാമര്ശിച്ചു പരിഹസിക്കുകയോ നിന്ദിക്കുകയോ ചെയ്തു.
- “പുച്ഛിക്കുക” എന്ന പദം വിശ്വസിക്കുവാനോ പ്രാധാന്യം അര്ഹിക്കുന്നതായോ ആയി പരിഗണിക്കുവാന് കൊള്ളാത്ത ഒരു ആശയത്തെ അവഹേളിക്കുന്നതിനും ഈ പദം സൂചിപ്പിക്കാം.
- “പരിഹാസി” എന്നത് തുടര്മാനമായി പരിഹസിക്കുകയും അവഹേളിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരുവന് ആയിരിക്കും.

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 2 പത്രോസ് 03:3-4
- അപ്പോ.02:12-13
- ഗലാത്യര്:6-8
- ഉല്പത്തി 39:13-15
- ലൂക്കോസ് 22:63-65
- മര്ക്കോസ് 10:32-34
- മത്തായി 09:23-24
- മത്തായി 20:17-19
- മത്തായി 27:27-29

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **21:12** യേശുവാവ് പ്രവചിച്ചത് ജനം മശിഹയുടെ മേല് തുപ്പുകയും, **പരിഹസിക്കുകയും** അടിക്കുകയും ചെയ്യും എന്നായിരുന്നു.
- **39:05** യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്എല്ലാവരും മഹാപുരോഹിതനോട് ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, “അവന്മരണ യോഗ്യന്!” എന്നാണ്. അനന്തരം അവര്യേശുവിനെ കണ്ണുകെട്ടി, അവന്റെ മേല്തുപ്പുകയും, അവനെ **പരിഹസിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **39:12** പടയാളികളേശുവിനെ ചാട്ടവാറു കൊണ്ട് അടിക്കുകയും, ഒരു രാജകീയ വസ്ത്രം ധരിപ്പിക്കുകയും മുളളു കൊണ്ടുള്ള ഒരു കിരീടം അവന്റെ മേല്ധരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം അവര്അവനെ **പരിഹസിച്ചു** കൊണ്ട് [പറഞ്ഞത്, “നോക്കൂ, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്!” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **40:04** യേശു രണ്ടു കള്ളന്മാരുടെ നടുവിലുകൂശിതന്ആയി. അവരില്ഒരുവന്യേശുവിനെ **പരിഹസിച്ചു**, എന്നാല്മറ്റവന്പറഞ്ഞത്, “നിനക്ക് ദൈവ ഭയം ഇല്ലയോ?” എന്നു ആയിരുന്നു.
- **40:05** യഹൂദ നേതാക്കന്മാരും ആളുകൂട്ടത്തില്ഉണ്ടായിരുന്ന മറ്റുള്ള ജനങ്ങളും യേശുവിനെ **പരിഹസിച്ചു**. അവര്അവനോടു പറഞ്ഞത്, “നീ ദൈവ പുത്രന്എങ്കില്, കൂശിലിന്നും ഇറങ്ങി വന്നു നിന്നെ തന്നെ രക്ഷിക്കുക!” അപ്പോള്ഞങ്ങളിന്നെ വ്ശ്വസിക്കും.”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H5953, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G1592, G1701, G1702, G1703, G2301, G2606, G3456, G5512

translationWords

പരിഹസിക്കുക, പരിഹസിക്കുന്നു, പരിഹസിച്ചു, പരിഹസിക്കുന്ന, പരിഹാസി, ...

(തിരികെ പോകുക: [39:05](#); [39:12](#); [40:01](#); [40:04](#); [40:05](#))

# പരീക്ഷിക്കുക, പരീക്ഷ

## നിരൂപനം:

പരീക്ഷിക്കുക എന്നത് ആരെയെങ്കിലും ഏതെങ്കിലും തെറ്റായ പ്രവർത്തി ചെയ്യുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്.

- ഒരു പരീക്ഷണം എന്നത് തെറ്റായ ഒരു കാര്യം ചെയ്യുവാൻ ഒരു വ്യക്തി പ്രേരിപ്പിക്കപ്പെടുക എന്നുള്ളതാണ്.
- ആളുകളുടെ തങ്ങളുടെ പാപസ്വഭാവം നിമിത്തവും മറ്റുള്ളവർ നിമിത്തവും പരീക്ഷിക്കപ്പെടുന്നു.
- സാത്താനും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുവാനും ദൈവത്തിനു എതിരെ തെറ്റായ പ്രവർത്തികള് ചെയ്തു പാപം ചെയ്യുവാനും ജനത്തെ പരീക്ഷിക്കുന്നു.
- സാത്താൻ യേശുവിനെ പരീക്ഷിക്കുകയും തെറ്റായ കാര്യം ചെയ്യുവാൻ പ്രലോഭിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു, എന്നാൽ യേശു സാത്താന്റെ പരീക്ഷണങ്ങളോട് എതിർത്തു നില്ക്കുകയും ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്യാതിരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- "ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുന്ന" ഒരു വ്യക്തി തന്നെ എന്തെങ്കിലും തെറ്റിൽ അകപ്പെടുത്തുക എന്നതല്ല, മറിച്ച്, ദൈവം തന്നെ പ്രതികരണമെന്ന നിലയിൽ തന്നെ ശിക്ഷിക്കണം എന്ന് വെച്ച് ദൈവത്തിനെതിരെ കർക്കശമായ നിലയിൽ അനുസരണക്കേട് ഉള്ളവനായി തുടരുന്നു എന്നുള്ളതാണ്.
- ഇതിനെയും "ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുക" എന്ന് വിളിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- പരീക്ഷണം" എന്ന പദം "പാപം ചെയ്യുവാനായി ഇടയാക്കി തീർക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "പ്രലോഭിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "പാപം ചെയ്യുവാനുള്ള തൃഷ്ണ ഉളവാക്കുക" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "പരീക്ഷണങ്ങളെ" എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള രീതികളിൽ "പരീക്ഷിക്കുന്ന വസ്തുതകളെ" അല്ലെങ്കിൽ "ഒരു വ്യക്തിയെ പാപം ചെയ്യുവാൻ വശീകരിക്കുന്നതായ വസ്തുതകളെ" അല്ലെങ്കിൽ "തെറ്റായ എന്തെങ്കിലും പ്രവർത്തി ചെയ്യുവാൻ ആഗ്രഹം ഉളവാക്കുന്ന വസ്തുതകളെ" എന്നിങ്ങനെ ഉള്ളവ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- "ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുക" എന്നത് "ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുവാൻ ഇടയാക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിന്റെ ദീർഘക്ഷമയെ പരിശോധിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവം ശിക്ഷിക്കുവാൻ തക്കവിധം ഇടവരുത്തുക" അല്ലെങ്കിൽ "കാർക്കശ്യത്തോടെ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതിരിക്കുക" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അനുസരണക്കേട്, സാത്താൻ, പാപം, ശോധന ചെയ്യുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 തെസ്സലോനിക്യർ 03:4-5
- എബ്രായർ 04:14-16
- യാക്കോബ് 01:12-13
- ലൂക്കോസ് 04:1-2
- ലൂക്കോസ് 11:3-4
- മത്തായി 26:39-41

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **25:01** അനന്തരം യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ സാത്താൻ കടന്നു വരികയും തന്നെ പാപ ചെയ്യുവാനായി പരീക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **25:08**[[rc://ml/tn/help/obs/25/08](#)] യേശു സാത്താന്റെ പരീക്ഷണങ്ങളെ വശംവദൻ ആയില്ല, അതിനാൽ സാത്താൻ അവനെ വിട്ടുപോയി.
- **38:11** യേശു ശിഷ്യന്മാരോട് അവർ പരീക്ഷയിൽ അകപ്പെട്ടു പോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു പ്രാർഥിക്കണം എന്ന് പറഞ്ഞു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H974, H4531, H5254, G551, G1598, G3985, G3986, G3987



(തിരികെ പോകുക: [25:01](#); [25:02](#); [25:08](#); [26:01](#); [38:11](#); [49:17](#))

# പാപം, പാപങ്ങളു്, പാപം ചെയ്തു, പാപം നിറഞ്ഞ, പാപി, പാപം ചെയ്യുന്ന

## നിരൂപനം:

“പാപം” എന്ന പദം ദൈവത്തിന്റെ ഹിതത്തിനും പ്രമാണങ്ങളു്ക്കും എതിരായി ഉള്ള പ്രവർത്തികളു്, ചിന്തകളു്, വാക്കുകളു് എന്നാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. പാപം എന്ന് പറയുന്നത് ദൈവം നാം ചെയ്യണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെടുന്ന കാര്യങ്ങളു് ചെയ്യാതിരിക്കുന്നതും കൂടെ ആകുന്നു.

- പാപം എന്നത് ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെയും പ്രസാദിപ്പിക്കാതെയും ഉള്ള സകലവും, മറ്റുള്ള ആളുകളു്പോലും അറിയാത്ത സംഗതികളു് ഉള്പ്പെടെ ഉള്ളവ ആകുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ ഹിതത്തിനു അനുസരണം അല്ലാത്തതായ ചിന്തകളും പ്രവർത്തികളും “പാപം നിറഞ്ഞവ” ആകുന്നു.
- ആദം പാപം ചെയ്തത് നിമിത്തം, സകല മനുഷ്യ വർഗ്ഗവും “പാപം നിറഞ്ഞ പ്രകൃതി”യോടു കൂടെ ജനിക്കുന്നു, ആ പ്രകൃതി അവരെ നിയന്ത്രിക്കുകയും അവരെ പാപം ചെയ്യുവാനായി ഇട വരുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.
- ഒരു “പാപി” എന്ന് പറയുന്ന ഒരുവന് പാപം ചെയ്യുന്നവന് ആകുന്നു, ആകയാൽ ഓരോ മനുഷ്യനും ഒരു പാപി ആകുന്നു.
- ചില സമയങ്ങളിലു്, “പാപികളു്” എന്ന വാക്ക് പരിശുദ്ധൻ പോലെയുള്ള മതത്തിന്റെ വക്താക്കളു് അവർ ചിന്തിക്കുന്ന രീതിയിലു് ന്യായപ്രമാണത്തെ പിന്തുടരാത്തവരായ ജനങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുവാനായി ഉപയോഗിക്കുന്നു. “പാപി” എന്ന പദം മറ്റുള്ള ജനങ്ങളെക്കാളും മോശമായ നിലയിലു് ഉള്ളവർ എന്ന് പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നവരായ ജനങ്ങളെയും കുറിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഉദാഹരണമായി, ഈ സൂചിക ചുങ്കക്കാർക്കും വേശ്യകളു്ക്കും നൽകപ്പെട്ടിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്:

“പാപം” എന്ന പദം “ദൈവത്തോടുള്ള അനുസരണക്കേട്” അല്ലെങ്കിലു് “ദൈവത്തിന്റെ ഹിതത്തിനു എതിരായി നീങ്ങുക” അല്ലെങ്കിലു് “ദുഷ്ട സ്വഭാവവും ചിന്തകളും” അല്ലെങ്കിലു് “തെറ്റായ പ്രവർത്തികളു്” എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം നൽകുന്ന പദങ്ങളു് അല്ലെങ്കിലു് പദസഞ്ചയങ്ങളു് കൊണ്ടു് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

- “പാപം” ചെയ്യുക എന്നത് “ദൈവത്തോടു് അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുക” അല്ലെങ്കിലു് “തെറ്റ് ചെയ്യുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. സാഹചര്യത്തിന് അനുസരണമായി “പാപം നിറഞ്ഞ” എന്നത് “മുഴുവൻ തെറ്റു പ്രവർത്തികളു് ചെയ്യുന്ന” അല്ലെങ്കിലു് “ദോഷകരമായ” അല്ലെങ്കിലു് “അധർമ്മികമായ” അല്ലെങ്കിലു് “ദൈവത്തിനു എതിരായി മത്സരിക്കുന്ന” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. സാഹചര്യം അനുസരിച്ചു് “പാപി” എന്ന പദം “പാപം ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിലു് “തെറ്റായ പ്രവർത്തികളു് ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിലു് ദൈവത്തോടു് അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുന്ന വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിലു് “നിയമത്തെ അനുസരിക്കാത്തതായ വ്യക്തി” എന്നിങ്ങനെയുള്ള വാക്കിനാലോ അല്ലെങ്കിലു് പദ സഞ്ചയങ്ങളാലോ പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്. “പാപികളു്” എന്ന പദം “വളരെ പാപ പങ്കിലമായ ആളുകളു്” അല്ലെങ്കിലു് “വളരെ പാപം നിറഞ്ഞതായ ആളുകളായി പരിഗണിക്കപ്പെട്ടവർ” അല്ലെങ്കിലു് “അധർമ്മികരായ ജനം” എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം ഉള്ള വാക്ക് അല്ലെങ്കിലു് പദസഞ്ചയം കൊണ്ടു് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്.
- “ചുങ്കക്കാരും പാപികളും” എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള രീതികളിലു് “ഭരണകൂടത്തിനു വേണ്ടി പണം പിരിച്ചെടുക്കുന്നവരും, ഇതര പാപം നിറഞ്ഞ ആളുകളും” അല്ലെങ്കിലു് വളരെ പാപം നിറഞ്ഞ ആളുകളു്, നികുതി പിരിക്കുന്നവരായ ആളുകളു്(പോലും) ഉള്പ്പെട്ടവരായി” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- “പാപത്തിനു അടിമകളു്” അല്ലെങ്കിലു് “പാപത്താൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്നവർ” പോലെയുള്ള പദപ്രയോഗങ്ങളിലു് “പാപം” എന്നുള്ളതു് “അനുസരണക്കേട്” അല്ലെങ്കിലു് “തിന്മയായ ആഗ്രഹങ്ങളും പ്രവർത്തികളും” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഈ പദത്തിന്റെ പരിഭാഷ മറ്റുള്ള ജനങ്ങളു് അവയെ കാണുകയോ അവയെ കുറിച്ച് ശ്രവിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല എങ്കിലോലും പാപം നിറഞ്ഞ സ്വഭാവവും ചിന്തകളും എന്നുള്ള വസ്തുത ഉള്പ്പെടുത്തുന്നുണ്ടു് എന്ന കാര്യം ഉറപ്പാക്കുക,
- “പാപം” എന്ന പദം പൊതുവായതു് ആയിരിക്കണം, കൂടാതെ “ദുഷ്ടത” എന്നും “തിന്മ” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളിലു് നിന്നും വ്യത്യസ്തമായ പദങ്ങളും ആയിരിക്കണം.

(കാണുക: അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുക, തിന്മ, മാംസം, നികുതി പിരിക്കുന്നവന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകളു്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങളു്:1-3

- 1 യോഹന്നാൻ:8-10
- 1 യോഹന്നാൻ:1-3
- 2 ശമുവേൽ:12-14
- അപ്പൊ.03:19-20
- ദാനിയേൽ:24-25
- ഉല്പത്തി 04:6-7
- എബ്രായർ:1-3
- യെശുയ്യാവ് 53:10-11
- യിരെമ്യാവ് 18:21-23
- ലേവ്യ പുസ്തകം 04:13-15
- ലൂക്കോസ് 15:17-19
- മത്തായി 12:31-32
- റോമർ:22-23
- റോമർ:3-5

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **03:15** ദൈവം പറഞ്ഞത്, “മനുഷ്യൻ ചെയ്യുന്ന ദോഷ പ്രവർത്തികളു് നിമിത്തം ഇവരുടെ ബാല്യ കാലം മുതൽ തന്നെ മനുഷ്യൻ **പാപം നിറഞ്ഞവർ** എങ്കിലും ഞാൻ ഇനി ഭൂമിയെ ഒരിക്കലും വീണ്ടും ശപിക്കുകയില്ല, ജലത്താൽ ഭൂമിയെ നശിപ്പിക്കുകയും ഇല്ല എന്ന് ഞാൻ വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുന്നു” എന്നാണ്.
- **13:12** അവരുടെ **പാപം** നിമിത്തം ദൈവം അവരോടു വളരെ കോപം ഉള്ളവനായി തീരുകയും അവരെ നശിപ്പിച്ചു കളയുവാനായി ചിന്തിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **20:01** ഇസ്രായേൽ എന്നും യഹൂദ എന്നും ഉള്ള രണ്ടു രാജ്യങ്ങളും ദൈവത്തിനു എതിരെ **പാപം** ചെയ്തു.

അവർ ദൈവം സീനായിലേച്ചു് അവരോടു ചെയ്തതായ ഉടമ്പടി ലംഘിച്ചു.

- **21:13** പ്രവാചകന്മാരും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് മശിഹാ ഉല്പാദനവും **പാപം** ഇല്ലാത്തവനും ആയിരിക്കും എന്നാണ്.

മറ്റു ജനങ്ങളുടെ **പാപത്തിന്റെ** ശിക്ഷ സ്വീകരിച്ചു കൊണ്ട് താൻ മരണം വരിക്കും.

- **35:01** ഒരു ദിവസം, യേശു തന്നെ ശ്രവിക്കുവാനായി കൂടി വന്ന അനേകം ചുങ്കക്കാരോടും **പാപികളോടും** ഉപദേശിക്കുക ആയിരുന്നു.
- **36:05** അനന്തരം യേശു ഒരു പാനപാത്രം എടുത്തുകൊണ്ടു പറഞ്ഞത്, “ഇത് പാനം ചെയ്യുക.

ഇത് **പാപങ്ങളുടെ** ക്ഷമയ്ക്കായി ചിന്തപ്പെടുന്ന പുതിയ ഉടമ്പടിക്കായുള്ള എന്റെ രക്തം ആകുന്നു

- **43:11** പത്രോസ് അവരോടു മരുപടി പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളു് എല്ലാവരും തന്നെ മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളു് ദൈവം നിങ്ങളു് ക്ഷമിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങളു് ഓരോരുത്തരും യേശു ക്രിസ്തുവിന്റെ നാമത്തിൽ സ്നാനപ്പെടുകയും വേണം” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **48:08** നാം എല്ലാവരും നമ്മുടെ **പാപങ്ങളു്** നിമിത്തം മരണ യോഗ്യർ ആയിരുന്നു!
- **49:17**[\[rc://ml/tn/help/obs/49/17\]](http://ml/tn/help/obs/49/17) നിങ്ങളു് ഒരു ക്രിസ്ത്യാനി ആണെങ്കിലോലും, നിങ്ങളു് **പാപം** ചെയ്യുവാൻ പരീക്ഷിക്കപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യും. എന്നാൽ നിങ്ങളു് നിങ്ങളുടെ **പാപങ്ങളു്** ഏറ്റു പറയുന്നു എങ്കിൽ, താൻ നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളു് നിങ്ങളു് ക്ഷമിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ദൈവം വിശ്വസ്തൻ ആകുന്നു. താൻ നിങ്ങളു്ക്കു **പാപത്തിനു** എതിരെ യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള ശക്തി നൽകും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H817, H819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G264, G265, G266, G268, G361, G3781, G3900, G4258

(തിരികെ പോകുക: 03:15; 04:02; 08:05; 10:08; 10:09; 13:09; 13:10; 13:12; 14:09; 16:17; 17:07; 17:09; 17:13; 17:14; 18:09; 20:01; 20:10; 21:05; 21:07; 21:13; 21:14; 22:07; 23:02; 24:03; 24:06; 24:07; 25:01; 29:01; 34:07; 34:09; 35:01; 35:02; 35:04; 35:08; 35:12; 38:05; 38:12; 42:08; 43:11; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:03; 48:05; 48:06; 48:08; 48:10; 49:05; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 49:16; 49:17; 50:16)

# പിതാവാം ദൈവം, സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്, പിതാവ്

## വസ്തുതകള്:

“പിതാവാം ദൈവം” എന്നും “സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്” എന്നും ഉള്ള പദ സഞ്ചയങ്ങളുടേക്ക് സത്യ ദൈവം ആയ യഹോവയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇതേ അർത്ഥം വരുന്ന വേറൊരു പദം “പിതാവ്” എന്നത് യഹോവയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു, യേശു സര്യ സാധാരണയായി പിതാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാനായി ഉപയോഗിക്കുമായിരുന്നു.

- ദൈവം പിതാവാം ദൈവം, പുത്രനായ ദൈവം, പരിശുദ്ധാത്മാവു ആകുന്ന ദൈവം എന്നിങ്ങനെ നിലകൊള്ളുന്നു. ഓരോരുത്തരും പൂർണ്ണ ദൈവമാണ്, അപ്പോളിതന്നെ അവർഒരുമിച്ചു ഒരു ദൈവമായിരിക്കുന്നു. ഇത് സാധാരണ മനുഷ്യർക്ക് പൂർണ്ണമായി ഗ്രഹിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത ഒരു മർമ്മം ആകുന്നു.
- പിതാവായ ദൈവം പുത്രനായ ദൈവത്തെ (യേശുവിനെ) ഈ ലോകത്തിലേക്ക് അയക്കുകയും താൻ പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ തന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കലേക്കു അയക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.
- പുത്രനായ ദൈവത്തിലിശ്ശിയിക്കുന്ന ഇതൊരു വ്യക്തിയും പിതാവാം ദൈവത്തിന്റെ പൈതൽ ആകുകയും, ആ വ്യക്തിയിലിശ്ശിയാത്മാവാകുന്ന ദൈവം അധിവസിക്കുവാനായി വരികയും ചെയ്യുന്നു. ഇത് മനുഷ്യ വർഗ്ഗത്തിന് പൂർണ്ണമായി ഗ്രഹിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത വേറൊരു മർമ്മം ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “പിതാവാം ദൈവം” എന്ന പദസഞ്ചയം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിൽ, “പിതാവ്” എന്ന പദം ഈ ഭാഷയിൽ സാധാരണയായി പ്രകൃത്യാ ഒരു മാനുഷിക പിതാവിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന അതേ പദം ഉപയോഗിക്കുന്നതാണ് പരിഭാഷയ്ക്ക് നല്ലത്.
- “സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്” എന്ന പദസഞ്ചയം “സ്വർഗ്ഗത്തിൽ അധിവസിക്കുന്ന പിതാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “പിതാവാം ദൈവം സ്വർഗ്ഗത്തിലിരിക്കുന്നവന്” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നുള്ള ദൈവം നമ്മുടെ പിതാവ്.”
- സാധാരണയായി “പിതാവ്” എന്നത് ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാനായി വലിയ അക്ഷരത്തിൽ എഴുതുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകള്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: പുരീകന്, ദൈവം, സ്വർഗ്ഗം, പരിശുദ്ധാത്മാവ്, യേശു, ദൈവ പുത്രന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ 08:4-6
- 1 യോഹന്നാൻ 02:1-3
- 1 യോഹന്നാൻ 02:22-23
- 1 യോഹന്നാൻ 03:1-3
- കൊലൊസ്സ്യർ 01:1-3
- എഫെസ്യർ 05:18-21
- ലൂക്കോസ് 10:22
- മത്തായി 05:15-16
- മത്തായി 23:8-10

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **24:09** ഒരേ ഒരു ദൈവം മാത്രമേ ഉള്ളൂ. എന്നാൽ **പിതാവാം ദൈവം** സംസാരിക്കുന്നത് യോഹന്നാൻ കേൾക്കുകയും, പുത്രനായ യേശുവിനെയും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെയും യേശുവിന്റെ സ്നാനശുശ്രൂഷ വേളയിൽ കാണുവാൻ ഇടയായി.
- **29:09** അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞതു, നിങ്ങളുടെ സഹോദരനെ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിൽ നിന്നും ക്ഷമിക്കുകയില്ല നിങ്ങളുടേ ക്ഷമിക്കുന്നില്ല എങ്കിൽ നിങ്ങളുടേ ഓരോരുത്തരോടും **സ്വർഗ്ഗീയ പിതാവ്** അപ്രകാരം തന്നെ ചെയ്യും.
- **37:09** അനന്തരം യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് നോക്കി പറഞ്ഞത്, “**പിതാവേ**, എന്നെ കേൾക്കുന്നത് കൊണ്ട് നന്ദി പറയുന്നു.”
- **40:07** അനന്തരം യേശു ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, “എല്ലാം നിവൃത്തിയായി! **പിതാവേ**, ഞാൻ എന്റെ ആത്മാവിനെ അങ്ങയുടെ കരങ്ങളിൽ ഏല്പിക്കുന്നു.”

- **42:10** “അതുകൊണ്ട് പോകുവിന്, എല്ലാ ജനവിഭാഗങ്ങളെയും ശിഷ്യരാക്കി അവർക്ക് **പിതാവിന്റെയും** പുത്രന്റെയും, പരിശുദ്ധാ ത്മാവിന്റെയും നാമത്തിൽസ്നാനം കഴിപ്പിക്കുകയും അവരോടു ഞാനിങ്ങളോട് കല്പിച്ചതൊക്കെയും അനുസരിക്കുവാനായി ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുവിന്.”
- **43:08** “**പിതാവാം ദൈവത്തിന്റെ** വലത്തു ഭാഗത്തേക്ക് ഇപ്പോഴേഴു ഉയർത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.”
- **50-10** “അവരുടെ **ദൈവമായ പിതാവിന്റെ** രാജ്യത്തിൽനീതിമാന്മാർസൂര്യനെപ്പോലെ പ്രകാശിക്കും.”

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H1, H2, G3962

(തിരികെ പോകുക: 22:04; 24:09; 29:09; 37:09; 38:12; 38:15; 40:02; 40:07; 42:10; 42:11; 43:08; 50:10)

# പിലാത്തോസ്

## വസ്തുതകൾ:

യേശുവിനെ മരണത്തിനായി വിധിച്ച പിലാത്തോസ് റോമൻ പ്രവിശ്യ ആയിരുന്ന യഹൂദ്യയുടെ ദേശാധിപതി ആയിരുന്നു.

- പിലാത്തോസ് ദേശാധിപതി ആയിരുന്നതിനാൽ, തനിക്കു കുറ്റവാളികളെ മരണത്തിനായി ശിക്ഷിക്കുവാൻ അധികാരം ഉണ്ടായിരുന്നു. യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാർപിലാത്തോസ് യേശുവിനെ ക്രൂശിക്കണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു, ആയതിനാൽ അവർ നൂണ പറയുകയും യേശു ഒരു കുറ്റവാളി ആണെന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു.
- യേശു കുറ്റവാളി അല്ലെന്നു പിലാത്തോസിനു ബോധ്യം ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ജനക്കൂട്ടം നിമിത്തം താൻ ഭയപ്പെടുകയും അവരെ പ്രസാദിപ്പിക്കുകയും വേണ്ടതാകയാൽ, താൻ തന്റെ പടയാളികളോട് യേശുവിനെ ക്രൂശിക്കുവാൻ കൽപ്പന കൊടുത്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രൂശിക്കുക, ദേശാധിപതി, കുറ്റവാളി, യഹൂദ്യ, റോം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- അപ്പോ.04:27-28
- അപ്പോ.13:28-29
- ലൂക്കോസ് 23:1-2
- മർക്കോസ് 15:1-3
- മത്തായി 27:11-14
- മത്തായി 27:57-58

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **39:09** അടുത്ത പ്രഭാതം അതി രാവിലെ, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ, റോമൻ ദേശാധിപതി ആയിരുന്ന **പിലാത്തോസിന്റെ** അടുക്കൽ കൊണ്ട് വന്നു. അവർ പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നത് **പിലാത്തോസ്** യേശുവിനെ കുറ്റവാളി എന്ന് കുറ്റം വിധിക്കുകയും കൊന്നു കളയുവാനായി വിധിക്കുകയും ചെയ്യും എന്നായിരുന്നു. **പിലാത്തോസ്** യേശുവിനോട് ""നീ യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ് തന്നെയോ?" എന്ന് ചോദിച്ചു.
- **39:10** **പിലാത്തോസ്** പറഞ്ഞു, സത്യം എന്നാൽ എന്ത്?"
- **39:11** യേശുവിനോട് സംസാരിച്ചു കഴിഞ്ഞ ശേഷം, **പിലാത്തോസ്** ജനക്കൂട്ടത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നിട്ടു പറഞ്ഞു, "ഞാൻ ഈ മനുഷ്യനിൽ യാതൊരു കുറ്റവും കാണുന്നില്ല." എന്നാൽ യഹൂദ നേതാക്കന്മാരും ജനക്കൂട്ടവും ഉച്ചത്തിൽ ശബ്ദമിട്ടു കൊണ്ട്, "അവനെ ക്രൂശിക്ക" എന്ന് പറഞ്ഞു. **പിലാത്തോസ്** മറുപടിയായി, "അവൻ കുറ്റവാളി അല്ല" എന്ന് പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അവർ അധികം ഉച്ചത്തിൽ വിളിച്ചു പറയുവാൻ ഇടയായി. അനന്തരം **പിലാത്തോസ്** മൂന്നാം പ്രാവശ്യം പറഞ്ഞു, "അവൻ കുറ്റവാളി അല്ല!"
- **39:12** **പിലാത്തോസ്** ജനം കലഹം ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങും എന്ന് ഭയപ്പെട്ടു, അതിനാൽ യേശുവിനെ ക്രൂശിക്കുവാനായി താൻ തന്റെ പടയാളികൾക്ക് കൽപ്പന കൊടുത്തു.
- **40:02** **പിലാത്തോസ്** യേശുവിന്റെ ശിരസ്സിനു മുകളിലായി ഒരു അടയാളം "യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്" എന്ന് വായിക്കുന്ന വിധം വെക്കുവാനായി കൽപ്പിച്ചു.
- **41:02** **പിലാത്തോസ്** പറഞ്ഞു, കുറച്ചു പടയാളികളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോയി നിങ്ങളാൽ കഴിയുന്നിടത്തോളം കല്ലറയെ സുരക്ഷിതം ആക്കിക്കൊൾവിൻ എന്ന് പറഞ്ഞു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G4091, G4194

(തിരികെ പോകുക: 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:02; 40:09; 41:01; 41:02)

# പീഡിപ്പിക്കുക, പീഡിതരായ, പീഡിപ്പിക്കുന്ന, പീഡനം, പീഡനങ്ങൾ, പീഡകൻ, പീഡകന്മാർ

## നിർവചനം:

“പീഡിപ്പിക്കുക” എന്നും “പീഡനം” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു വ്യക്തിയെയോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു പ്രത്യേക ജന വിഭാഗത്തെയോ തുടർമാനമായി വളരെ കഠിനമായ നിലയിൽ നടത്തുകയോ അവർക്ക് ഉപദ്രവം വരുത്തുകയോ ചെയ്യുന്നതിനെ ആകുന്നു.

- പീഡനം എന്നത് ഒരു വ്യക്തിക്ക് നേരെയോ അല്ലെങ്കിൽ നിരവധി ആളുകൾക്ക് നേരെയോ സാധാരണയായി ആവർത്തിക്കുന്ന, നിരന്തരമായ ആക്രമണങ്ങൾ ആകുന്നു.
- ഇസ്രയേൽ മക്കൾ അവരെ ആക്രമിച്ചു, അവരെ പിടിച്ചടക്കിയ നിരവധി ജന വിഭാഗങ്ങളാൽ പീഡിപ്പിക്കപ്പെടുകയും അവരുടെ നിരവധി വസ്തുക്കൾ കൊള്ളയടിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- ജനം സാധാരണയായി വ്യത്യസ്ത മത വിശ്വാസം ഉള്ളവരെയും അല്ലെങ്കിൽ ബലഹീനർ ആയവരെയും പീഡിപ്പിക്കുക പതിവാകുന്നു.
- യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ പീഡിപ്പിക്കുവാൻ കാരണം എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ താൻ ഉപദേശിക്കുന്ന കാര്യം അവർക്ക് ഇഷ്ടമായത് ആയിരുന്നില്ല.
- യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങി പോയതിനു ശേഷം, യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാരും റോമൻ സർക്കാരും തന്റെ അനുയായികളെ പീഡിപ്പിച്ചു.
- “പീഡിപ്പിക്കുക” എന്ന പദം “അടിച്ചമർത്തി കൊണ്ടിരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “കഠിനമായി നടത്തുക” അല്ലെങ്കിൽ “തുടർമാനമായി ഉപദ്രവിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “പീഡനം” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ “നിഷ്ഠൂരമായ ഉപദ്രവം” അല്ലെങ്കിൽ “അടിച്ചമർത്തൽ” അല്ലെങ്കിൽ തുടർമാനമായ ഉപദ്രവം നിറഞ്ഞ നടപടി” എന്നിങ്ങനെ ഉൾപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: ക്രിസ്ത്യാനി, സഭ, അടിച്ചമർത്തുക, റോം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- അപ്പോ.07:51-55
- അപ്പോ.13:50-52
- ഗലാത്യർ01:13-14
- യോഹന്നാൻ05:16-18
- മർക്കോസ് 10:29-31
- മത്തായി 05:9-10
- മത്തായി 05:43-45
- മത്തായി 10:21-23
- മത്തായി 13:20-21
- ഫിലിപ്പിയർ03:6-7

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **33:07** “ദൈവ വചനം കേൾക്കുകയും സന്തോഷത്തോടെ അത് സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു വ്യക്തിയുടെ ഹൃദയം പാറ നിലം പോലെ ആകുന്നു.” എന്നാൽ അവർ പ്രതിസന്ധികളോ **പീഡനമോ** സഹിക്കേണ്ടി വരുമ്പോൾ താൻ വീണു പോകുവാൻ ഇട വരുന്നു.
- **45\_06** അക്കാലത്ത് നിരവധി ആളുകൾ യേശുശലേമിൽ യേശുവിന്റെ അനുഗാമികളെ **പീഡിപ്പിക്കുവാൻ തുടങ്ങി**, അതിനാൽ വിശ്വാസികൾ മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലേക്ക് ഓടിപ്പോകുവാൻ ഇടയായി.
- **46:02** ആരോ പറയുന്നത് ശൌൽ കേൾപ്പാൻ ഇടയായി, “ശൌലേ! ശൌലേ!

എന്തു കൊണ്ട് നീ എന്നെ **പീഡിപ്പിക്കുന്നു?** ശൌൽ ചോദിച്ചു, “യജമാനനേ, അങ്ങ് ആരാണു്? യേശു അവനോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ യേശു ആകുന്നു, നീ എന്നെ **പീഡിപ്പിക്കുന്നു!**”

- **46:04** എന്നാൽ അനന്യാസ് പറഞ്ഞു, “യജമാനനേ, ഈ മനുഷ്യൻ വിശ്വാസികളെ എപ്രകാരം എല്ലാം പീഡിപ്പിച്ചു എന്ന കാര്യം ഞാൻ കേട്ടിട്ടുണ്ട്.”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1814, H4783, H7291, H7852, G1375, G1376, G1377, G1559, G2347

(തിരികെ പോകുക: [45:06](#); [45:07](#); [46:01](#); [46:02](#); [46:04](#); [46:09](#))



# പുത്രൻ, പുത്രന്മാർ

## നിരൂപനം:

ഒരു പുരുഷനും സ്ത്രീക്കും ജനിക്കുന്ന ഒരു ആണ്സന്തതിയെ തന്റെ ജീവകാലം മുഴുവനും അവരുടെ “പുത്രൻ” എന്ന് വിളിക്കുന്നു. തന്നെ ആ പുരുഷന്റെ മകൻ എന്നും ആ സ്ത്രീയുടെ മകൻ എന്നും വിളിക്കുന്നു. ഒരു “ദത്തപുത്രൻ” എന്നത് ഒരു മകന്റെ സ്ഥാനത്തേക്ക് നിയമപരമായി നിയമിതൻ ആയിരിക്കുന്ന ഒരു പുരുഷ പ്രജ ആകുന്നു.

- പുത്രൻ എന്ന പദം സാധാരണയായി ദൈവ വചനത്തിൽ ഉപമാന രൂപത്തിൽ ഏതൊരു പുരുഷ സന്തതിയെയും അതായത് പൗത്രൻ, അല്ലെങ്കിൽ പൗത്ര പുത്രൻ എന്നിങ്ങനെ ആരെയും സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- “മകൻ” എന്ന പദം അനുകമ്പ പൂർണ്ണമായ രീതിയിൽ സംഭാഷകനേക്കാളുപരി പ്രായം കുറഞ്ഞ ഒരു ആണ്കുഞ്ഞിനെയോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു പുരുഷനെയോ അഭിസംബോധന ചെയ്യുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “ദൈവ പുത്രന്മാർ” എന്നത് പുതിയ നിയമത്തിൽ ക്രിസ്തുവിൽ ഉള്ള വിശ്വാസികളെ സൂചിപ്പിക്കുവാനായി ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.
- ദൈവം ഇസ്രയേലിനെ തന്റെ “ആദ്യജാതനായ പുത്രൻ” എന്ന് വിളിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇത് ഇസ്രയേൽ ജനതയെ തന്റെ വിശിഷ്ട ജനമായി ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അവരിൽ കൂടെയാണ് ദൈവത്തിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പിന്റെയും രക്ഷയുടെയും സന്ദേശം വന്നത്, അതിന്റെ ഫലമായി മറ്റു അനേകം ജനങ്ങളുടേ തന്റെ ആത്മീയ സന്താനങ്ങളുടേ ആയി തീരുവാൻ ഇടയായി. “ന്റെ മകൻ” എന്ന പദസഞ്ചയം സാധാരണയായി ഉപമാന രീതിയിൽ ഉള്ള അർത്ഥമായി “ന്റെ ഗുണ വിശേഷതകളുടേ ഉള്ള വ്യക്തി” എന്നു അർത്ഥം നൽകുന്നു. ഇതിന്റെ ഉദാഹരണങ്ങളിൽ “വെളിച്ചത്തിന്റെ പുത്രന്മാർ”, “അനുസരണക്കേടിന്റെ മക്കളു”, ഒരു സമാധാന പുത്രൻ”, “ഇടിമക്കളു” ആദിയായവ ഉള്പ്പെടുന്നു.
- “ന്റെ പുത്രൻ” എന്ന പദസഞ്ചയം ഒരുവന്റെ പിതാവ് ആരാണെന്നും കൂടെ പറയുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഈ പദസഞ്ചയം വംശാവലിയിലും മറ്റു അനേക സ്ഥലങ്ങളിലും ഉപയോഗിച്ചു വരുന്നു.
- “ന്റെ മകൻ” എന്ന പ്രയോഗം തുടർമാനമായി ഒരേ പേരുള്ള വ്യക്തികളെ തമ്മിൽ വേർതിരിച്ചു അറിയുവാനായി സഹായിക്കുന്നു. ഉദാഹരണമായി, “സാദോക്കിന്റെ മകനായ അസര്യാവ്” എന്നും “നാമാന്റെ മകനായ അസര്യാവ്” എന്നും 1 രാജാക്കന്മാർ 4ലും, അമസ്യാവിന്റെ മകൻ ആയ അസര്യാവ്” എന്ന് 2 രാജാക്കന്മാരിലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന മൂന്നു വ്യത്യസ്ത വ്യക്തികളുടേ ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്:

- ഈ പദത്തിന്റെ മിക്കവാറും ആവർത്തനങ്ങളിൽ, “പുത്രൻ” എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ പുത്രൻ എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭാഷയിൽ ഉള്ള അക്ഷരീക പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നത് വളരെ നല്ലത് ആകുന്നു. “ദൈവ പുത്രൻ” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുമ്പോളു്, നിർദ്ധിഷ്ട ഭാഷയിൽ “പുത്രൻ” എന്നുള്ളതിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന സാധാരണ പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കണം.
- നേരിട്ടുള്ള ഒരു മകനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതിനു പകരം ഒരു സന്തതിയെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുമ്പോളു്, “സന്തതി” എന്ന പദം, “ദാവീദിന്റെ സന്തതിയായി” യേശുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പോലെ അല്ലെങ്കിൽ വംശാവലി പട്ടികകളിൽ “പുത്രൻ” എന്ന് യഥാർത്ഥ മകനെ അല്ലാതെ സന്തതിയിൽ ഉള്പ്പെട്ട പുരുഷപ്രജകളെ ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പോലെ ഉപയോഗിക്കാം.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ, “പുത്രന്മാർ” എന്നത് പുരുഷന്മാരെയും സ്ത്രീകളെയും സൂചിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടി “മക്കളു്” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഉദാഹരണമായി, “ദൈവ പുത്രന്മാർ” എന്നത് “ദൈവമക്കളു്” എന്ന് ഈ പ്രയോഗം പെൺകുട്ടികളെയും സ്ത്രീകളെയും ഉള്പ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു് ഉള്ള പദപ്രയോഗമായി പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഉപമാന പദപ്രയോഗമായി “ന്റെ പുത്രൻ” എന്നുള്ളതു് “സ്വഭാവ ഗുണ വിശേഷതകളുടേ ഉള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരുവനെ പോലെയുള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരുവനായി കാണുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരുവനെ പോലെ പ്രവർത്തിക്കുന്ന” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അസര്യാവ്, സന്തതി, പൂരികൻ, ആദ്യജാതൻ, ദൈവപുത്രൻ, ദൈവപുത്രന്മാർ)

## ദൈവ വചന സൂചികകളു്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങളു്:14-17
- 1 രാജാക്കന്മാർ:1-3
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ:4-7
- ഗലാത്യർ:6-7
- ഹോശേയ 11:1-2

- യെശുയ്യാവ് 09:6-7
- മത്തായി 03:16-17
- മത്തായി 05:9-10
- മത്തായി 08:11-13
- നെഹെമ്യാവ് 10:28-29

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **04:08** ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് സംസാരിക്കുകയും വീണ്ടും വാഗ്ദത്തം നൽകുകയും ചെയ്തത് എന്തെന്നാൽ തനിക്കു ഒരു **മകൻ** ജനിക്കുകയും ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങളെ പോലെ നിരവധി സന്തതികളുണ്ടാകുകയും ചെയ്യും എന്നായിരുന്നു.
- **04:09** ദൈവം പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ നിന്റെ സ്വന്തം ശരീരത്തിൽ നിന്ന് തന്നെ നിനക്ക് ഒരു **മകനെ** നൽകും.”
- **05:05** ഒരു വർഷത്തിനു ശേഷം, അബ്രഹാമിന് 100 വയസ്സും സാരയ്ക്ക് 90 വയസ്സും പ്രായം ഉള്ളപ്പോൾ, സാരാ അബ്രഹാമിന്റെ **പുത്രൻ** ജനം നൽകി.
- **05:05** യാഗം കഴിപ്പാൻ ഉള്ളതായ സ്ഥലത്ത് അവർ എത്തിച്ചേർന്നപ്പോൾ, അബ്രഹാം തന്റെ **മകനായ** യിസഹാക്കിനെ ബന്ധിച്ചു യാഗപീഠത്തിൽ കിടത്തി. താൻ തന്റെ **മകനെ** കൊല്ലുവാൻ ഭാവിച്ചപ്പോൾ ദൈവം അവനോടു പറഞ്ഞത്, “നിർത്തുക! ബാലൻ യാതൊരു ദോഷവും ചെയ്യരുത്! നീ നിന്റെ ഏക **മകൻ** എന്ന് എന്നിൽ നിന്നും നിനക്കായി സൂക്ഷിക്കാതെ ഇരുന്നതിനാൽ നീ എന്നെ ഭയപ്പെടുന്നു എന്ന് ഞാൻ ഇപ്പോൾ അറിയുന്നു.”
- **09:07** അവളു കൂഞ്ഞിനെ കണ്ടപ്പോൾ, അവളു അവനെ തനിക്കു സ്വന്ത **മകൻ** ആയി സ്വീകരിച്ചു.
- **11:06** ദൈവം മിസ്രയീമുരുടെ ഓരോ ആദ്യജാതന്മാരായ **പുത്രന്മാരെയും** കൊന്നുകളഞ്ഞു.
- **18:01** അനേക വർഷങ്ങളു്ക്കു ശേഷം, ദാവീദ് മരിക്കുകയും, തന്റെ **മകനായ** ശലോമോൻ ഭരണം നടത്തുവാൻ ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **26:04** “ഇവൻ യോസേഫിന്റെ **മകൻ** അല്ലയോ? എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

(തിരികെ പോകുക: [04:08](#); [04:09](#); [05:04](#); [05:05](#); [05:06](#); [05:08](#); [05:10](#); [06:01](#); [06:06](#); [06:07](#); [09:07](#); [11:02](#); [17:07](#); [20:08](#); [23:02](#); [35:03](#); [35:07](#); [35:08](#); [35:09](#); [35:11](#); [35:13](#); [48:08](#))

## പുനരുത്ഥാനം

### നിരൂപനം:

“പുനരുത്ഥാനം” എന്ന പദം മരണത്തിനു ശേഷം വീണ്ടും ജീവൻ പ്രാപിച്ചു വരുന്ന പ്രക്രിയയെ ആണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

- ഒരു വ്യക്തിയെ പുനരുത്ഥാനം ചെയ്യുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ആ വ്യക്തിയെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു മടക്കി കൊണ്ടുവരിക എന്നാണ്. ഏതു ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള അധികാരം ദൈവത്തിനു മാത്രമേ ഉള്ളൂ.
- “ഉയിർത്തെഴുന്നേല്പ്” എന്ന വാക്കു സാധാരണയായി യേശു തന്റെ മരണത്തിനു ശേഷം വീണ്ടും ജീവൻ പ്രാപിച്ചു വന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “ഞാനെന്ന പുനരുത്ഥാനവും ജീവനും ആകുന്നു” എന്ന് യേശു പറഞ്ഞപ്പോള് താൻ അർത്ഥമാക്കിയത് താൻ തന്നെയാണ് പുനരുത്ഥാനത്തിന്റെ ആധാരം ആയിരിക്കുന്നതും, ജനങ്ങളെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്ക് മടങ്ങി വരുവാൻ കാരണ ഭൂതന് ആയിരിക്കുന്നതും എന്നാണ്.

### പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഒരു വ്യക്തിയുടെ “പുനരുത്ഥാനം” എന്നത് “ജീവനിലേക്കു മടങ്ങി വരിക” അല്ലെങ്കിൽ “മരണത്തിനു ശേഷം വീണ്ടും ജീവൻ പ്രാപിച്ചു വരിക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഈ വാക്കിന്റെ അക്ഷരീക അർത്ഥം “എഴുന്നേറ്റു വരിക” അല്ലെങ്കിൽ “(മരണത്തിൽ നിന്നും) ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു വരുന്ന പ്രവർത്തി) എന്നാണ്. ഇവ ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള സാധ്യതയുള്ള ഇതര പദങ്ങൾ ആകുന്നു.

(കാണുക: ജീവൻ, മരണം, ഉയിർക്കുക)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ 15:12-14
- 1 പത്രോസ് 03:21-22
- എബ്രായർ 11:35-38
- യോഹന്നാൻ 05:28-29
- ലൂക്കോസ് 20:27-28
- ലൂക്കോസ് 20:34-36
- മത്തായി 22:23-24
- മത്തായി 22:29-30
- ഫിലിപ്പിയർ 03:8-11

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **21:14** മശിഹായുടെ മരണവും **ഉയിർത്തെഴുന്നേല്പും** മുഖാന്തിരം, പാപികളെ രക്ഷിക്കുന്നതിനു ഉള്ള തന്റെ പദ്ധതി നിവർത്തീകരിക്കപ്പെടുകയും, പുതിയ ഉടമ്പടി ആരംഭം കുറിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **37:05** യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ തന്നെ **പുനരുത്ഥാനവും** ജീവനും ആയിരിക്കുന്നു. ജീവനോടെ ഇരുന്നു എന്നെ വിശ്വസിക്കുന്നവൻ, താൻ മരിച്ചാല് പോലും വീണ്ടും ജീവിക്കും” എന്നാണ്.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G386, G1454, G1815

(തിരികെ പോകുക: [21:14](#); [37:05](#))

# പുരോഹിതൻ, പുരോഹിതന്മാർ, പൗരോഹിത്യം

## നിർവചനം:

ദൈവ വചനത്തിൽ, ഒരു പുരോഹിതൻ എന്ന വ്യക്തി ദൈവത്തിന്റെ ജനത്തിനു വേണ്ടി ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങൾ അർപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവൻ ആകുന്നു. “പൗരോഹിത്യം” എന്നത് ആ ഉദ്യോഗത്തിന് ഉള്ള പേര് അല്ലെങ്കിൽ പുരോഹിതൻ ആയിരിക്കുന്ന അവസ്ഥ എന്ന് ആകുന്നു.

- പഴയ നിയമത്തിൽ, ഇസ്രായേൽ ജനത്തിനു പുരോഹിതന്മാർ ആയിരിക്കേണ്ടതിനു ദൈവം അഹരോനെയും തന്റെ സന്തതിയെയും തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- “പൗരോഹിത്യം” എന്നത് ലേവ്യ വംശത്തിൽ പിതാവിൽനിന്നും പുത്രനിലേക്ക് കൈമാറ്റം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ഒരു അവകാശവും ഒരു ഉത്തരവാദിത്വവും ആകുന്നു.
- ഇസ്രായേലു പുരോഹിതന്മാർക്ക് ജനത്തിന്റെ യാഗങ്ങൾ ദൈവത്തിനു അർപ്പിക്കുന്നത് ഉൾപ്പെടെ, മറ്റു വിവിധ ഉത്തരവാദിത്വങ്ങളും ദേവാലയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- തന്റെ ജനത്തിനു വേണ്ടി ദൈവത്തോട് കൃത്യമായി പ്രാർത്ഥന കഴിക്കുകയും മറ്റുള്ള മതപരമായ ചടങ്ങുകൾ ചെയ്യുകയും വേണമായിരുന്നു.
- പുരോഹിതന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹ വാചകങ്ങൾ ജനത്തിനു പ്രസ്താവിക്കേണ്ടവരും, അവരെ ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടവർ ആകുകയും ചെയ്തു. യേശുവിന്റെ കാലഘട്ടത്തിൽ, മുഖ്യ പുരോഹിതന്മാരും മഹാ പുരോഹിതനും ഉൾപ്പെടെ വിവിധ വിഭാഗങ്ങളിൽ ഉള്ള പുരോഹിതന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- യേശു നമ്മുടെ “ശ്രേഷ്ഠ മഹാപുരോഹിതൻ” ആയി പിതാവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നമുക്ക് വേണ്ടി പക്ഷപാതം ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. പാപത്തിനു വേണ്ടി പരമ യാഗമായി താൻ സ്വയം അർപ്പിച്ചു. ഇതിന്റെ അർത്ഥം മനുഷ്യ പുരോഹിതന്മാരാൽ അർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന യാഗങ്ങൾ ഇനിമേൽ ആവശ്യം ഇല്ല എന്നുള്ളതാണ്.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, യേശുവിൽ ഉള്ള, ഓരോ വിശ്വാസിയും നേരിട്ട് ദൈവവുമായി പ്രാർത്ഥനയിൽ തനിക്കു വേണ്ടിയും മറ്റുള്ള ജനത്തിനു വേണ്ടിയും മധ്യസ്ഥനായ ചെറിയ പുരോഹിതൻ എന്ന് വിളിക്കപ്പെടുന്നു.
- പുരാതന കാലങ്ങളിൽ, ബാൽ പോലെയുള്ള അസത്യ ദൈവങ്ങൾക്ക് വഴിപാടുകൾ അർപ്പിക്കുവാൻ, ജാതീയ പുരോഹിതന്മാരും ഉണ്ടായിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “പുരോഹിതൻ” എന്ന പദം “യാഗാർപ്പണ വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ മദ്ധ്യസ്ഥൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യാഗാർപ്പണ മദ്ധ്യസ്ഥൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുവാൻ നിയമിതനായ വ്യക്തി” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “പുരോഹിതൻ” എന്നതിന്റെ പരിഭാഷ “മദ്ധ്യസ്ഥൻ” എന്ന പദത്തിന്റെ പരിഭാഷയിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തം ആയിരിക്കേണ്ടതാണ്.
- ചില പരിഭാഷകളിൽ ഇപ്പോഴും കാണുന്ന “ഇസ്രായേലു പുരോഹിതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യഹൂദ പുരോഹിതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യഹോവയുടെ പുരോഹിതൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ബാലിന്റെ പുരോഹിതൻ” എന്നിങ്ങനെ വ്യക്തത വരുത്തുവാൻ വേണ്ടി പ്രയോഗിക്കാവുന്ന ആധുനിക കാല പുരോഹിത ശൈലിയെ സൂചിപ്പിക്കാറില്ല.
- “പുരോഹിതൻ” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം “പ്രധാന പുരോഹിതൻ” എന്നും “മഹാ പുരോഹിതൻ” എന്നും “ലേവ്യൻ” എന്നും “പ്രവാചകൻ” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തം ആയിരിക്കണം.

(കാണുക: അഹരോൻ, പ്രധാന പുരോഹിതന്മാർ, മഹാ പുരോഹിതൻ, മദ്ധ്യസ്ഥൻ, യാഗം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ:40-42
- ഉൽപ്പത്തി 14:17-18
- ഉൽപ്പത്തി 47:20-22
- യോഹന്നാൻ:19-51
- ലൂക്കോസ് 10:31-32
- മർക്കോസ് 01:43-44
- മർക്കോസ് 02:25-26
- മത്തായി 08:4
- മത്തായി 12:3-4
- മീഖ 03:9-11
- നെഹെമ്യാവ് 10:28-29

- നെഹെമ്യാവ് 10:34-36
- വെളിപ്പാട് 01:4-6

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **04:07** “മേൽക്കിസേദേക്, അത്യുന്നതനതായ ദൈവത്തിന്റെ **പുരോഹിതൻ**”
- **13:09** ദൈവത്തിന്റെ കൽപ്പന ലംഘിക്കുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയും സമാഗമന കൂടാരത്തിന്റെ മുൻപിൽ ഉള്ള യാഗപീഠത്തിങ്കൽ ഒരു മൃഗത്തെ ദൈവത്തിനു യാഗമായി കൊണ്ട് വരേണ്ടത് ആകുന്നു. ഒരു **പുരോഹിതൻ** മൃഗത്തെ കൊല്ലുകയും അതിനെ യാഗപീഠത്തിന്മേൽ ദഹിപ്പിക്കുകയും വേണം. യാഗം അർപ്പിക്കപ്പെട്ട മൃഗത്തിന്റെ രക്തം ആ മനുഷ്യന്റെ പാപം മറയ്ക്കുകയും ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ തന്നെ ശുദ്ധൻ ആക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ദൈവം മോശെയുടെ സഹോദരൻ ആയ അഹരോനെയും, അഹരോന്റെ സന്തതികളെയും തന്റെ **പുരോഹിതന്മാരായി** തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- **19:07** അതുകൊണ്ട് ബാലിന്റെ **പുരോഹിതന്മാർ** ഒരു യാഗം ഒരുക്കി എങ്കിലും അതിനു അഗ്നി കൊള്ളുത്തിയില്ല.
- **21:07** ഒരു ഇസ്രയേല്യ **പുരോഹിതൻ** ജനത്തിന്റെ പാപങ്ങളുടെ ശിക്ഷയ്ക്ക് പകരമായി, അവർക്ക് വേണ്ടി ദൈവത്തിനു യാഗങ്ങൾ അർപ്പിക്കുവാൻ നിയമിക്കപ്പെട്ടവൻ ആകുന്നു. **പുരോഹിതന്മാർ** ജനത്തിനു വേണ്ടി ദൈവത്തോട് പ്രാർഥിക്കുന്നവരും ആകുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G748, G749, G2405, G2406, G2407, G2409, G2420

(തിരികെ പോകുക: 04:07; 13:02; 13:09; 15:02; 15:03; 15:04; 19:07; 21:06; 21:07; 22:01; 27:06; 27:07; 48:06)

# പെണ്ചെമ്മരിയാട്, പെണ്ചെമ്മരിയാടുകള്, ആണ്ചെമ്മരിയാട്, ആണ്ചെമ്മരിയാടുകള്, ചെമ്മരിയാട്, ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂട്ടം, ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂട്ടങ്ങള്, ചെമ്മരിയാടിനെ മേയ്ക്കുന്നവര്, ചെമ്മരിയാട്ടിനോല്

## നിരൂപനം:

“ചെമ്മരിയാട്” എന്നത് ഒരു ഇടത്തരം വലുപ്പം ഉള്ളതും നാല് കാലുകളുള്ളതും ശരീരം മുഴുവനും രോമാവൃതമായതും ആയ ഒരു മൃഗം ആകുന്നു. ഒരു ആണ്ചെമ്മരിയാടിനെ “ആണ്ചെമ്മരിയാട്” എന്ന് വിളിക്കുന്നു. ഒരു പെണ്ചെമ്മരിയാടിനെ “പെണ്ചെമ്മരിയാട്” എന്ന് വിളിക്കുന്നു. “ചെമ്മരിയാട്” എന്നതിന്റെ ബഹുവചനം “ചെമ്മരിയാടുകള്” എന്നാണ്.

- ചെമ്മരിയാടിന്റെ കുഞ്ഞിനെ “ചെമ്മരിയാട്ടിനുകൂഞ്ഞ” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- ഇസ്രയേല്യര്സാധാരണയായി ചെമ്മരിയാടിനെ, പ്രത്യേകാല്ആണ്ചെമ്മരിയാടുകളെയും ഇളം ചെമ്മരിയാടുകളെയും യാഗങ്ങള്ക്കായി ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്.
- ജനം ചെമ്മരിയാടിന്റെ മാംസം ഭക്ഷിക്കുകയും, അവയുടെ രോമം വസത്രങ്ങളും ഇതര വസ്തുക്കളും നിര്മ്മിക്കുവാനും ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- ചെമ്മരിയാടുകളെല്ലാമെ ആശ്രയ സ്വഭാവവും, ബലഹീനവും, ഭയചകിതവുമായവ ആകുന്നു. അവ വളരെ പെട്ടെന്ന് അലഞ്ഞു തിരിഞ്ഞു പോകുന്നവ ആകുന്നു. അവയെ നയിച്ചു കൊണ്ട് പോകുന്നതിനും, അവയെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനും, അവയ്ക്ക് ഭക്ഷണം, ജലം, സുരക്ഷിത സ്ഥാനം ആദിയായവ കരുതേണ്ടതിനും ഒരു ഇടയന്ആവശ്യമാണ്.
- ദൈവ വചനത്തില്, ജനം ചെമ്മരിയാടുകളോടും ദൈവം അവരുടെ ഇടയനായും താരതമ്യം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഇസ്രയേല്, കുഞ്ഞാട്, യാഗം, ഇടയന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.08:32-33
- ഉല്പത്തി 30:31-32
- യോഹന്നാന്02:13-14
- ലൂക്കോസ് 15:3-5
- മര്ക്കോസ് 06:33-34
- മത്തായി 09:35-36
- മത്തായി 10:5-7
- മത്തായി 12:11-12
- മത്തായി 25:31-33

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **09:12** ഒരു ദിവസം മോശെ തന്റെ **ചെമ്മരിയാടുകളെ** പരിപാലിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള്, ഒരു മുല്പ്പടര്പ്പു കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത് കണ്ടു.
- **17:02** ദാവീദ് ബെത്ത്ലേഹം പട്ടണത്തില്നിന്നുള്ള ഒരു ഇടയന്ആയിരുന്നു. തന്റെ പിതാവിന്റെ **ചെമ്മരിയാടുകളെ** സംരക്ഷിച്ചു കൊണ്ട് വന്ന വിവിധ സമയങ്ങളില്, **ചെമ്മരിയാടുകളെ** ആക്രമിക്കുവാനുണ്ടായ ഒരു സിംഹത്തെയും ഒരു കരടിയെയും ദാവീദ് കൊന്നുകളയുവാന്ഇടയായി.
- **30:03** യേശുവിനോട്, ഈ ജനം ഇടയന്ഇല്ലാത്ത **ചെമ്മരിയാടുകളെ** പോലെ ആയിരിക്കുന്നു.
- **38:08** യേശു പറഞ്ഞു, “നിങ്ങള്എല്ലാവരും ഇന്ന് രാത്രി എനെ ഉപേക്ഷിച്ചു കളയും. “ഞാന്ഇടയനെ വെട്ടിക്കളയുകയും **ചെമ്മരിയാടുകളെ** എല്ലാം തന്നെ ചിതറിപ്പോകുകയും ചെയ്യും” എന്ന് എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G4165, G4262, G4263

(തിരികെ പോകുക: [09:12](#); [16:09](#); [17:02](#); [30:03](#); [38:08](#))

# പെസ്സഹ

## വസ്തുതകള്:

തങ്ങളുടെ പുരീകന്മാര് ആയിരുന്ന, ഇസ്രയേല്യരെ, മിസ്രയീമിലെ അടിമത്തത്തില് നിന്നും ദൈവം വിടുവിച്ചതിന്റെ സ്മരണയ്ക്കായി, യഹൂദന്മാര് എല്ലാ വര്ഷങ്ങളിലും ആഘോഷിച്ചു വന്നിരുന്ന ഒരു മതപരമായ ഉത്സവം ആയിരുന്നു "പെസ്സഹ".

- ഈ ഉത്സവത്തിന്റെ പേര് വരുവാന് കാരണമായിരുന്ന യാഥാര്ത്ഥ്യം ദൈവം ഇസ്രയേല് മക്കളുടെ ഭവനങ്ങളെ "കടന്നു പോയി" അവരുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ സംഹരിച്ചില്ല, എന്നാല് മിസ്രയീമ്യരുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ എല്ലാം സംഹരിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നതാണ്.
- പെസ്സഹ ഉത്സവം ആഘോഷിക്കുന്നതില് ഉള്പ്പെടുന്ന ഒരു പ്രത്യേക ഭക്ഷണം, ഏറ്റവും നല്ല ഒരു കുഞ്ഞാടിനെ കൊന്നു അതിനെ വറുക്കുകയും, അതുപോലെ പുളിപ്പില്ലാത്ത മാവ് കൊണ്ടുള്ള അപ്പം ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളത് ആയിരുന്നു. ഈ ഭക്ഷണങ്ങളെ അന്ന് ഇസ്രയേല് ജനം മിസ്രയീമില് നിന്നും രക്ഷപ്പെട്ടു വന്ന രാത്രിയില് കഴിച്ച ഭക്ഷണത്തിന്റെ ഓര്മ്മപ്പെടുത്തല് ആയിരുന്നു.
- ദൈവം അവരുടെ ഭവനങ്ങളെ എപ്രകാരം "കടന്നു പോയി" എന്നും മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തില് നിന്നും എപ്രകാരം വിടുവിക്കപ്പെട്ടു എന്നും ഓര്ക്കേണ്ടതിനും അത് ആഘോഷിക്കേണ്ടതിനും വേണ്ടി ദൈവം ഇസ്രയേല് മക്കളോട് ഓരോ വര്ഷങ്ങളിലും ഇത് ഭക്ഷിക്കുകയും ആചരിക്കുകയും വേണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

"പെസ്സഹ" എന്ന പദം "കടന്നു" എന്നും "പോകുക" എന്നും ഉള്ള രണ്ടു പദങ്ങളെ സംയോജിപ്പിക്കുകയോ, അല്ലെങ്കില് ഇതേ അര്ത്ഥം നല്കുന്ന തത്തുല്യ പദങ്ങള് ഉപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യുകയോ ചെയ്യാം.

- ഈ ഉത്സവത്തിന്റെ പേരിനു ഇസ്രയേല് ജനത്തിന്റെ ഭവനങ്ങളെ കര്ത്താവിന്റെ ദൂതന്കടന്നു പോകുകയും അവരുടെ മക്കളെ ശേഷിപ്പിക്കുകയും ചെയ്ത സംഭവത്തോട് ബന്ധപ്പെടുത്തി വ്യക്തമായി വിശദീകരിക്കാവുന്ന വാക്കുകള് ഉണ്ടായിരിക്കുമെങ്കില് വളരെ പ്രയോജനപ്രദം ആയിരിക്കും.

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യര് 05:6-8
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 30:13-15
- 2 രാജാക്കന്മാര് 23:21-23
- ആവര്ത്തനപുസ്തകം 16:1-2
- പുറപ്പാട് 12:26-28
- എസ്രാ 06:21-22
- യോഹന്നാന്:1-2
- യോശുവ 05:10-11
- ലേവ്യപുസ്തകം 23:4-6
- സംഖ്യാപുസ്തകം 09:1-3

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **12:14** മിസ്രയീമ്യരുടെ മേല് ഉണ്ടായ തന്റെ വിജയം ഇസ്രയേല് മക്കളെ ഓര്ക്കുകയും അടിമത്തത്തില് നിന്ന് വിടുവിച്ചതിനെ എല്ലാ വര്ഷങ്ങളിലും ഇസ്രയേല് ജനം പെസ്സഹ ആചരിച്ചു ആഘോഷിക്കുകയും വേണം എന്ന് ദൈവം കല്പിച്ചു.
- **38:01** എല്ലാ വര്ഷവും, യഹൂദന്മാര് പെസ്സഹ ആഘോഷിച്ചു വന്നു. നിരവധി നൂറ്റാണ്ടുകള്ക്കു മുന്പ് തങ്ങളുടെ പിതാമഹന്മാരെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തില് നിന്നും ദൈവം എപ്രകാരം രക്ഷിച്ചു എന്നുള്ളതിന്റെ ഒരു ആഘോഷം ആയിരുന്നു.
- **38:04** യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് കൂടെ ഈ പെസ്സഹ ആചരിച്ചു.
- **48:09** ദൈവം രക്തം കണ്ടപ്പോള്, താന് അവരുടെ വീടുകളെ കടന്നു പോകുകയും, അവരുടെ ആദ്യജാതന്മാരെ സംഹരിക്കാതെ വിടുകയും ചെയ്തു. ഈ സംഭവത്തെ പെസ്സഹ എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- **48:10** യേശുവാണ് നമ്മുടെ പെസ്സഹ കുഞ്ഞാട്. താന് ഉല്കൃഷ്ടനും പാപരഹിതനും പെസ്സഹ അറുക്കപ്പെടുവാന് ഉള്ള അതേ സമയത്ത് തന്നെ കൊല്ലപ്പെടുവാന് ഉള്ളവനും ആയിരുന്നു.



## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H6453, G3957

(തിരികെ പോകുക: [12:14](#); [38:01](#); [38:04](#); [43:02](#); [48:09](#); [48:10](#))

# പൌലോസ്, ശൌൽ

## വസ്തുതകള്:

പൌലോസ് ആദ്യകാല ദൈവസഭയുടെ ഒരു നേതാവും സുവിശേഷം നിരവധി ഇതര ജനവിഭാഗങ്ങളുടെ അടുക്കലുകൊണ്ടുചെല്ലേണ്ടതിനു യേശുവിനാല് അയക്കപ്പെട്ടവനും ആകുന്നു.

- പൌലോസ് റോമൻപട്ടണമായ തർസോസിൽജനിച്ച ഒരു യഹൂദന്ആകയാല്, താൻഒരു റോമൻപൌരന്കൂടെ ആയിരുന്നു.
- പൌലോസ് തന്റെ യഥാർത്ഥ യഹൂദ പേരുകുന്ന ശൌൽഎന്ന പേരില്അറിയപ്പെട്ടിരുന്നു.
- ശൌൽഒരു യഹൂദ മത നേതാവായി തീരുകയും ക്രിസ്ത്യാനികളായി തീർന്ന യഹൂദന്മാരെ ബന്ധനസ്ഥരാക്കുകയും ചെയ്തു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല്താനിചാരിച്ചിരുന്നത് അവരേശ്യവിലിശ്വസിക്കുന്നത് കൊണ്ട് ദൈവത്തെ നിന്ദിക്കുന്നു എന്നാണ്.
- യേശു തന്നെ ശൌലിന് കണ്ണഞ്ചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു പ്രകാശത്തില്സ്വയം വെളിപ്പെടുത്തുകയും ക്രിസ്ത്യാനികളെ ഉപദ്രവിക്കുന്നത് നിർത്തലാക്കുവാൻപറയുകയും ചെയ്തു.
- ശൌലേശ്യവിലിശ്വസിക്കുകയും തന്റെ സഹ യഹൂദന്മാരോട് യേശുവിനെക്കുറിച്ച് ഉപദേശിക്കുവാനുടങ്ങുകയും ചെയ്തു.
- പിന്നീട്, ദൈവം ശൌലിനെ യഹൂദന്മാര്അല്ലാത്ത ജനത്തോടു യേശുവിനെക്കുറിച്ച് ഉപദേശിക്കുവാനും റോമൻസാമ്രാജ്യത്തില്ഉള്ള വിവിധ പ്രവിശ്യകളിലും പട്ടണങ്ങളിലും സഭകള്ആരംഭിക്കുവാനുണ്ടിയും പറഞ്ഞയച്ചു. ഈ സമയത്തില്താന് "പൌലോസ്" എന്ന റോമൻപേരിനാല്അറിയപ്പെടുവാനുടങ്ങി. ഈ പട്ടണങ്ങളില്ഉള്ള സഭകളെ പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചും ഉപദേശിച്ചും കൊണ്ട് പൌലോസ് ലേഖനങ്ങളെഴുതുകയും ചെയ്തു. ഇപ്രകാരം ഉള്ള പല ലേഖനങ്ങളും പുതിയ നിയമത്തില്ഉണ്ട്.

(പരിഭാഷ നിർദേശങ്ങള്: പേരുകല്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രിസ്ത്യാനി, യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്, റോം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ01:1-3
- അപ്പോ. 08:1-3
- അപ്പോ. 09:26-27
- അപ്പോ. 13:9-10
- ഗലാത്യർ01:1-2
- ഫിലിപ്പീമോൻ01:8-9

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **45:06 ശൌൽ** എന്ന് പേരുള്ള ഒരു യൌവനക്കാരന്സ്തൈഹാനോസിനെ കൂല ചെയ്യുവാന്ജനത്തോടു കൂടെ സമ്മതിക്കുകയും അവര്അവനെ കല്ലെറിയുമ്പോള്അവരുടെ വസ്ത്രം താന്സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു കൊണ്ടിരുന്നു.
- **46:01 ശൌൽ** എന്ന യൌവനക്കാരന്ആയിരുന്നു സ്തൈഹാനോസിനെ കൊന്ന ആളുകളുടെ വസ്ത്രം സൂക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നത്. താന്യേശുവിലിശ്വസിച്ചിരുന്നില്ല, അതിനാല്താനിശ്വാസികളെ പീഡിപ്പിച്ചു വന്നു.
- **46:02** ദമസ്കോസിലേക്കുള്ള തന്റെ യാത്രയില് **ശൌൽ** ആയിരുന്നപ്പോള്, സ്വര്ഗ്ഗത്തില്നിന്നുള്ള ഒരു കണ്ണഞ്ചിക്കുന്ന പ്രകാശം തനിക്കു ചുറ്റും മിന്നുകയും താനിലത്തു വീഴുകയും ചെയ്തു. "**ശൌലേ, ശൌലേ**" എന്ന് ആരോ വിളിക്കുന്ന ശബ്ദം **ശൌൽ** കേള്ക്കുകയും ചെയ്തു. എന്തുകൊണ്ട് നീ എന്നെ ഉപദ്രവിക്കുന്നു?"
- **46:05** ആയതിനാല്അനന്യാസ് **ശൌലിന്റെ** അടുക്കലുചെല്ലുകയും, തന്റെ കൈകള്അവന്റെ മേലേക്കുകയും ചെയ്തിട്ട് പറഞ്ഞത്, "ഇങ്ങോട്ടുള്ള നിന്റെ വഴിയില്നിന്നുപ്രത്യക്ഷന്ആയതായ യേശു നീ വീണ്ടും കാഴ്ച പ്രാപിക്കേണ്ടതിനും പരിശുദ്ധാത്മാവിനാല്നീ നിറയേണ്ടതിനും വേണ്ടി എന്നെ നിന്റെ അടുക്കലേക്കു അയച്ചിരിക്കുന്നു." ഉടനെ തന്നെ **ശൌൽ** വീണ്ടും കാണുവാന്ഇടയാകുകയും, അനന്യാസ് അവനെ സ്നാനപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.
- **46:06** ഉടനെ തന്നെ, **ശൌൽ** ദമസ്കോസില്ഉള്ള യഹൂദന്മാരോട്, "യേശു തന്നെ ദൈവ പുത്രന്!" എന്ന് പറഞ്ഞു പ്രസംഗിക്കുവാനുടങ്ങി.
- **46:09** ബർന്നബാസും **ശൌലും** അവിടേക്ക് (അന്ത്യോക്യയിലേക്ക്) ചെല്ലുകയും ഈ പുതിയ വിശ്വാസികള്ക്ക് യേശുവിനെക്കുറിച്ച് കൂടുതലായി ഉപദേശിക്കുകയും സഭയെ ശക്തികരിക്കുകയും ചെയ്തു.

- **47:01 ശൌൽ** റോമൻസാമ്രാജ്യം മുഴുവന്യാത്ര ചെയ്തിരുന്നത് കൊണ്ട്, താന്തന്റെ റോമൻപേരാകുന്ന “പൌലോസ്” എന്ന പേര് ഉപയോഗിക്കുവാനുടങ്ങി.
- **47:14 പൌലോസും** മറ്റുള്ള ക്രിസ്തീയ നേതാക്കന്മാരും നിരവധി പട്ടണങ്ങളിലേക്കു യാത്ര ചെയ്യുകയും, യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കുകയും ജനങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുവന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G3972, G4569

(തിരികെ പോകുക: 45:06; 46:01; 46:02; 46:03; 46:04; 46:05; 46:06; 46:07; 46:08; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:03; 47:04; 47:05; 47:07; 47:08; 47:10; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14)

# പ്രഭു, പ്രഭുക്കന്മാർ, കർത്താവ്, യജമാനൻ, യജമാനന്മാർ, ശ്രീമാൻ, ശ്രീമാന്മാർ

## നിർവചനം:

“പ്രഭു” എന്ന പദം, സൂചിപ്പിക്കുന്നത് മറ്റു ജനങ്ങളുടെ മേൽ ഉടമസ്ഥതയോ അധികാരമോ ഉള്ള ഒരു വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഈ വാക്കു ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ‘യജമാനൻ’ എന്ന് യേശുവിനെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുവാനോ അല്ലെങ്കിൽ തനിക്കു സ്വന്തമായി അടിമകൾ ഉള്ളവനെയോ സൂചിപ്പിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നു.
- ചില ആംഗലേയ പതിപ്പുകൾ ഇതിനെ “ശ്രീമാൻ” എന്ന് ഉയർന്ന പദവിയിൽ ഉള്ള ഒരുവനെ ഭവ്യതയോടെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടി പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു. “കർത്താവ്” എന്നതു വലിയ അക്ഷരത്തിൽ എഴുതിയാൽ, ഇത് ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു സ്ഥാനപ്പേര് ആണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. (എന്നിരുന്നാലും, ആരെ എങ്കിലും അഭിസംബോധന ചെയ്യുന്ന രൂപത്തിലോ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു വാചകത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ വലിയ അക്ഷരത്തിൽ എഴുതാറുണ്ട്, അതിന്റെ അർത്ഥം “ശ്രീമാൻ” അല്ലെങ്കിൽ “യജമാനൻ” എന്നാണ്.
- പഴയ നിയമത്തിൽ, ഈ പദം “കർത്താവായ ദൈവം സർവശക്തൻ” അല്ലെങ്കിൽ “കർത്താവായ യഹോവ” അല്ലെങ്കിൽ “നമ്മുടെ കർത്താവായ യഹോവ” എന്നിങ്ങനെയുള്ള പദപ്രയോഗങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കാം.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, അപ്പോസ്തലന്മാർ ഈ പദം “കർത്താവായ യേശു” എന്നും “കർത്താവായ യേശു ക്രിസ്തു” എന്നും പ്രകടിപ്പിക്കുമ്പോൾ യേശു ദൈവം ആണെന്ന സന്ദേശം നൽകുന്നു.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ “കർത്താവ്” എന്ന പദം ദൈവത്തിനു മാത്രമായി നേരിട്ട് ഉപയോഗിച്ചു സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി, പ്രത്യേകാൽ പഴയ നിയമത്തിൽ നിന്നുള്ള ഉദ്ധരണികളിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഉദാഹരണമായി, പഴയ നിയമ വചനം ആയ “യഹോവയുടെ നാമത്തിൽ വരുന്നവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ” എന്നും പുതിയ നിയമ വാക്യം ആയ “കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ വരുന്നവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ” എന്നും ഉണ്ട്.
- യു.എൽ.ബി.യിലും യു.ഡി.ബി.യിലും “കർത്താവ്” എന്ന സ്ഥാനപ്പേര് യഥാർത്ഥ എബ്രായ ശ്രീക്ക് വാക്കുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടി മാത്രമാണ് ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഇത് ഒരിക്കലും ദൈവത്തിന്റെ നാമത്തിന്റെ (യഹോവ) ഒരു പരിഭാഷ ആയി പല ഭാഷാന്തരങ്ങളിൽ ചെയ്തിട്ടുള്ളത് പോലെ ഒരിക്കലും ഉപയോഗിച്ചിട്ടില്ല. ചില ഭാഷകളിൽ “കർത്താവ്” എന്നുള്ളത് “യജമാനൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ഭരണാധികാരി” അല്ലെങ്കിൽ വേറെ ഏതെങ്കിലും പദം ഉടമസ്ഥതയെയോ പരമാധികാരത്തെയോ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടി ആശയ വിനിമയം ചെയ്യാറുണ്ട്.
- അനുയോജ്യമായ സാഹചര്യങ്ങളിൽ, പല പരിഭാഷകളും ഈ പദത്തിന്റെ ആദ്യ അക്ഷരം വലുതാക്കി എഴുതുക വഴി വായനക്കാരന് ഇത് ദൈവത്തിനു നൽകപ്പെടുന്ന സ്ഥാനപ്പേര് ആണെന്ന് വ്യക്തമാക്കുവാൻ കഴിയുന്നു.
- പഴയ നിയമത്തിൽ നിന്നുള്ള ഉദ്ധരണികൾ പഴയ നിയമത്തിൽ കാണപ്പെടുന്ന സ്ഥലങ്ങളിൽ, “കർത്താവായ ദൈവം” എന്ന പദം ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒന്ന് ആണെന്ന വസ്തുത വ്യക്തം ആക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഈ പദം “യജമാനൻ” എന്ന പദത്തിന് തുല്യമായ ഒന്നായി അടിമകൾ സ്വന്തമായ ഒരു വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് ഒരു വേലക്കാരനാൽതാൻ ആർക്കു വേണ്ടി ജോലി ചെയ്യുന്നുവോ ആ വ്യക്തിയെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുവാനും ഉപയോഗിക്കാം.
- ഇത് യേശുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ, സംഭാഷകൻ തന്നെ ഒരു മത ഗുരുവായി കാണുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, ഇത് മത ഗുരുവിനെ “ഗുരു” എന്ന് ബഹുമാന പുരസ്കാരം അഭിസംബോധന ചെയ്യുന്നതായി പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “യേശുവിനെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുന്ന വ്യക്തിക്ക് തന്നെ അറിയുവാൻ പാടില്ല എങ്കിൽ, “കർത്താവ്” എന്ന പദം ബഹുമാന പുരസ്കാരം “ശ്രീമാൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്തു കൊള്ളാം. ഈ പരിഭാഷ മറ്റു സാഹചര്യങ്ങളിലും ഒരു ആദരണീയ ഭാവത്തിൽ അപ്രകാരം ഉള്ള വ്യക്തിയെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുവാൻ ഉപയോഗിക്കാവുന്നതാണ്. പിതാവായ ദൈവത്തെയോ, യേശുവിനെയോ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ, ഈ പദം ഒരു സ്ഥാനപ്പേര് ആയി പരിഗണിച്ചു, “കർത്താവ്” എന്ന് (വലിയ അക്ഷരത്തിൽ) ആംഗലേയ ഭാഷയിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

(കാണുക: ദൈവം, യേശു, ഭരണാധികാരി, യഹോവ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ഉൽപ്പത്തി 39:1-2

- യോശുവ 03:9-11
- സങ്കീർത്തനങ്ങൾ 086:15-17
- യിരെമ്യാവ് 27:1-4
- വിലാപങ്ങൾ02:1-2
- യെഹസ്കേൽ18:29-30
- ദാനിയേൽ09:9-11
- ദാനിയേൽ09:17-19
- മലാഖി 03:1-3
- മത്തായി 07:21-23
- ലൂക്കോസ് 01:30-33
- ലൂക്കോസ് 16:13
- റോമർ06:22-23
- എഫെസ്യർ06:9
- ഫിലിപ്പിയർ02:9-11
- കൊലോസ്യർ03:22-25
- എബ്രായർ12:14-17
- യാക്കോബ് 02:1-4
- 1 പത്രോസ് 01:3-5
- യൂദ 01:5-6
- വെളിപ്പാട് 15:3-4

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **25:05** എന്നാൽതിരുവെഴുത്തുകളിൽനിന്ന് ഉദ്ധരിച്ചു കൊണ്ട് യേശു സാത്താനു മറുപടി നൽകി. താൻപറഞ്ഞത്, “ദൈവത്തിന്റെ വചനത്തിൽ, താൻതന്റെ ജനത്തോടു കൽപ്പിച്ചത്, “നിന്റെ ദൈവമായ **കർത്താവിനെ** പരീക്ഷിക്കരുത്” എന്നാണ്.
- **25:07** യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “സാത്താനേ! നീ എന്നെ വിട്ടു പോ!” എന്നായിരുന്നു. ദൈവവചനത്തിൽതാൻതന്റെ ജനത്തോടു കൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്, “നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ **കർത്താവിനെ** മാത്രമേ ആരാധിക്കുകയും സേവിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻപാടുള്ളൂ” എന്നാണ്,
- **26:03** ഇത് **കർത്താവിന്റെ** സുപ്രസാദ വർഷം.
- **27:02** ന്യായശാസ്ത്രീ മറുപടിയായി മറുപടി നൽകിയത് ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം പറയുന്നത്, “നീ നിന്റെ **കർത്താവിനെ** പൂർണ്ണ ഹൃദയത്തോടും, ആത്മാവോടും, മനസ്സോടും കൂടെ സ്നേഹിക്കണം.” എന്നാണ്.
- **31:05** അനന്തരം പത്രോസ് യേശുവിനോട് പറഞ്ഞത്, “**ഗുരോ**, ഇത് നീ ആകുന്നു എങ്കിൽ, ജലത്തിന്മേൽഞാൻനിന്റെ അടുകൽവരുവാൻഎന്നോട് കൽപ്പിക്കണമേ.” എന്നാണ്.
- **43:09** “എന്നാൽദൈവം യേശുവിനെ കർത്താവും\_ ദൈവവും ആയി തീരുവാൻഇടയാക്കി വെച്ചു എന്ന് തീർച്ചയായും അറിഞ്ഞു കൊൾവിൻ!
- **47:03** ഈ അശുദ്ധാത്മാവിനാൽഅവൾജനത്തിനു വേണ്ടി ഭാവി പറയുകയും, തന്റെ **യജമാനന്മാർക്ക്** ഒരു ലക്ഷനവിദ്യക്കാരി എന്ന നിലയിൽവളരെ പണം സമ്പാദിച്ചു കൊടുത്തു പോന്നു.
- **47:11 പൌലോസ് മറുപടി പറഞ്ഞത്**, “യജമാനൻ\_ ആയ യേശുവിൽവിശ്വസിക്കുക, അപ്പോൾനീയും നിന്റെ കുടുംബവും രക്ഷിക്കപ്പെടും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

(**തിരികെ പോകുക:** 23:06; 25:05; 25:07; 26:03; 27:02; 29:01; 31:05; 31:07; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 43:09; 46:02; 46:04; 47:03; 47:11; 49:13; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

# പ്രവാചകൻ, പ്രവാചകന്മാർ, പ്രവചനം, പ്രവചിക്കുക, ദർശകൻ, പ്രവാചകി

## നിർവചനം:

ഒരു "പ്രവാചകൻ" എന്നത് ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശങ്ങൾ മനുഷ്യരോട് പറയുന്ന വ്യക്തി ആകുന്നു. ഈ ദൗത്യം നിർവഹിക്കുന്ന സ്ത്രീയെ "പ്രവാചകി" എന്ന് വിളിക്കുന്നു.

- സാധാരണയായി പ്രവാചകന്മാർ ജനത്തെ അവരുടെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് അകന്നു മാറുവാനും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ മുന്നറിയിപ്പു നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു.
- ഒരു "പ്രവചനം" എന്ന് പറയുന്നത് പ്രവാചകന്മാർ സംസാരിക്കുന്ന സന്ദേശം ആകുന്നു. "പ്രവചിക്കുക" എന്നത് ദൈവത്തിന്റെ ദൂതുകൾ സംസാരിക്കുക എന്നുള്ളത് ആകുന്നു.
- സാധാരണയായി ഒരു പ്രവചനത്തിലെ സന്ദേശം എന്ന് പറയുന്നത് ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്ന കാര്യത്തെ കുറിച്ച് ഉള്ള സന്ദേശം ആകുന്നു.
- പഴയ നിയമത്തിൽ ഉള്ള ഉള്ള നിരവധി പ്രവചനങ്ങൾ നിറവേറി കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.
- ദൈവ വചനത്തിൽ പ്രവാചകന്മാരാൽ എഴുതപ്പെട്ട ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ സമാഹാരം ചില സമയങ്ങളിൽ "പ്രവാചകന്മാർക്കു" എന്ന് സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.
- ഉദാഹരണമായി "ന്യായപ്രമാണവും പ്രവാചകന്മാരും" എന്ന പദസഞ്ചയം "പഴയനിയമം" എന്ന പേരിലും അറിയപ്പെടുന്നതായ എല്ലാ എബ്രായ തിരുവെഴുത്തുകളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- പ്രവാചകന്മാർക്കുള്ള പ്രാചീന പദം "ദർശകൻ" അല്ലെങ്കിൽ ദർശിക്കുന്നവനായ ഒരു വ്യക്തി" എന്ന് ആകുന്നു. ചില സമയങ്ങളിൽ "ദർശകൻ" എന്ന പദം ഒരു കള്ള പ്രവാചകനെ അല്ലെങ്കിൽ ആഭിചാര ക്രിയ നടത്തുന്നതായ ഒരുവനെ സൂചിപ്പിക്കുവാനും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- "പ്രവാചകൻ" എന്ന പദം "ദൈവത്തിന്റെ വക്താവ്" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിനു വേണ്ടി സംസാരിക്കുന്നവൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശങ്ങൾ സംസാരിക്കുന്നവൻ" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഒരു ദർശകൻ എന്നത്, "ദർശനങ്ങൾ കാണുന്ന വ്യക്തി" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിൽ നിന്നും ഭാവിയെ കുറിച്ചുള്ള കാര്യങ്ങൾ കാണുന്നവൻ" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "പ്രവാചകി" എന്ന പദം "ദൈവത്തിന്റെ സ്ത്രീ വക്താവ്" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിനു വേണ്ടി സംസാരിക്കുന്ന വനിത" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശങ്ങൾ സംസാരിക്കുന്ന വനിത" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "പ്രവചനം" എന്നത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ, "ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള സന്ദേശം" അല്ലെങ്കിൽ "പ്രവാചക സന്ദേശം" എന്നിങ്ങനെ ഉള്ള ശൈലികൾ ഉൾപ്പെടുത്താം.
- "പ്രവചിക്കുക" എന്ന പദം "ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള വചനങ്ങൾ സംസാരിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശം പ്രസ്താവിക്കുക" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "ന്യായപ്രമാണവും പ്രവാചകന്മാരും" എന്നുള്ള ഉപമാന പദപ്രയോഗം "ന്യായപ്രമാണ പുസ്തകങ്ങളും പ്രവാചകന്മാരും" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിന്റെ നിയമങ്ങളും തന്റെ പ്രവാചകന്മാർ പ്രസംഗിച്ചതും ഉൾപ്പെടെ ഉള്ള, ദൈവത്തെ കുറിച്ചും തന്റെ ജനത്തെ കുറിച്ചും എഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ള സകലവും" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.(കാണുക: ഉപലക്ഷണാലങ്കാരം)
- അസത്യ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകനെയോ (ദർശകനെയോ) സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ, അത് "കള്ള പ്രവാചകൻ (ദർശകൻ)" അല്ലെങ്കിൽ "അസത്യ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകൻ (ദർശകൻ)" അല്ലെങ്കിൽ ഉദാഹരണമായി "ബാലിന്റെ പ്രവാചകൻ" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യണം.

(കാണുക :ബാൽ, ആഭിചാരം, അസത്യ ദൈവം, കള്ള പ്രവാചകൻ, നിറവേറ്റുക, ന്യായപ്രമാണം, ദർശനം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തെസ്സലോനീക്യർ:14-16
- അപ്പോ.03:14-16
- യോഹന്നാൻ:43-45
- മലാഖി 04:4-6
- മത്തായി 01:22-23
- മത്തായി 02:17-18
- മത്തായി 05:17-18
- സങ്കീർത്തനങ്ങൾ:1-2

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **12:12** മിസ്രയീമ്യർ മരിച്ചു പോയതായി ഇസ്രയേൽ ജനം കണ്ടപ്പോൾ, അവർ ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിക്കുകയും മോശെ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകൻ എന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **17:13** ദാവീദു ചെയ്ത പ്രവർത്തി നിമിത്തം ദൈവം വളരെ കോപിഷ്ഠൻ ആകുകയും, ആയതിനാൽ പ്രവാചകൻ ആയ നാഥാനെ ദാവീദിന്റെ അടുക്കൽ താൻ ചെയ്ത പാപം എത്ര ദോഷകരം ആയത് എന്ന് പറയുവാൻ അയയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.
- **19:01** ഇസ്രയേൽ ജനത്തിന്റെ ചരിത്രത്തിൽ ഉടനീളം, ദൈവം അവരുടെ അടുക്കൽ പ്രവാചകന്മാരെ അയച്ചിരുന്നു. പ്രവാചകന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ പക്കൽ നിന്നും സന്ദേശങ്ങൾ കേൾക്കുകയും അനന്തരം ദൈവത്തിന്റെ ആ സന്ദേശങ്ങൾ ജനത്തോടു പറയുകയും ചെയ്തു.
- **19:06** ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തിൽ ആകമാനം ഉള്ള സകല ജനങ്ങളും, ബാലിന്റെ 450 പ്രവാചകന്മാരും ഉൾപ്പെടെ, കർമ്മേൽ മലയിൽ വന്നു ചേർന്നു.
- **19:17** മിക്കവാറും സമയങ്ങളിൽ, ജനം ദൈവത്തെ അനുസരിച്ച് വന്നിരുന്നില്ല. അവർ പലപ്പോഴും പ്രവാചകന്മാരെ ഉപദ്രവിക്കുകയും ചിലപ്പോൾ കൊല്ലുക പോലും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.
- **21:09** പ്രവാചകൻ ആയ യെശുയ്യാവ് മശിഹ കന്യകയിൽ നിന്ന് ജനിക്കും എന്ന് പ്രവചനം പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.
- **43:05** ഇത് പ്രവാചകൻ ആയ യോവേൽ പ്രവചിച്ചതായ പ്രവചനത്തിൽ ദൈവം പ്രസ്താവിച്ചതായ, “അന്ത്യ കാലത്ത് സകല ജഡത്തിന്മേലും ഞാൻ എന്റെ ആത്മാവിനെ പകരും” എന്ന പ്രവചനത്തിന്റെ നിവർത്തീകരണം ആയിരിക്കുന്നു.
- **43:07** “നിന്റെ പരിശുദ്ധനെ കല്ലറയിൽ ദ്രവത്വം കാണുവാൻ നീ അനുവദിക്കുകയും ഇല്ല” എന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന പ്രവചനത്തിന്റെ പൂർത്തീകരണം ആകുന്നു ഇത്”
- **48:12** ദൈവത്തിന്റെ വചനം പ്രസ്താവിച്ച മോശെ ഒരു മഹാനായ പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു. എന്നാൽ യേശുവാണ് സകല പ്രവാചകന്മാരിലും വെച്ച് അതി ശ്രേഷ്ഠൻ ആയവൻ. താൻ തന്നെ ദൈവത്തിന്റെ വചനം ആകുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

(തിരികെ പോകുക: 12:12; 14:14; 17:07; 17:13; 19:01; 19:02; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12; 19:14; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:05; 20:10; 21:03; 21:05; 21:06; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:05; 22:07; 24:01; 24:04; 26:02; 26:05; 26:06; 36:03; 38:03; 40:03; 42:03; 43:05; 43:07; 44:05; 45:03; 48:12)

# പ്രസംഗിക്കുക, പ്രസംഗിച്ചു, പ്രസംഗം, പ്രസംഗകൻ, പ്രഖ്യാപിക്കുക, പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു, പ്രഖ്യാപിച്ചു, പ്രഖ്യാപിക്കൽ, പ്രഖ്യാപനം, പ്രഖ്യാപനങ്ങൾ

## നിർവചനം:

“പ്രസംഗിക്കുക” എന്നാൽ അർത്ഥം നൽകുന്നത് ഒരു സംഘം ജനത്തോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു ദൈവത്തെ കുറിച്ചു പഠിപ്പിക്കുകയും അവരെ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ വേണ്ടി പ്രേരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നുള്ളത് ആകുന്നു. “പ്രഖ്യാപിക്കുക” എന്നാൽ അർത്ഥം നൽകുന്നത് എന്തെങ്കിലും വസ്തുത പരസ്യമായും ധൈര്യപൂർവ്വമായും അറിയിക്കുക അല്ലെങ്കിൽ വിജ്ഞാപനം ചെയ്യുക എന്നാണ്.

- സാധാരണയായി പ്രസംഗം എന്ന് പറയുന്നത് ഒരു വ്യക്തി ഒരു വലിയ ജനക്കൂട്ടത്തോട് സംസാരിക്കുന്നത് ആകുന്നു. ഇത് സാധാരണയായി സംസാരിക്കപ്പെടുന്നതാണ്, എഴുതപ്പെടുന്നത് അല്ല.
- പ്രസംഗവും, പഠിപ്പിക്കലും ഏകദേശം ഒരുപോലെ ആണ്, എന്നാൽ തികച്ചും ഒരുപോലെ അല്ല താനും.
- “പ്രസംഗം” എന്നത് പ്രധാനമായും പരസ്യമായി ആത്മീയമോ ധാർമ്മികമോ ആയ സത്യത്തെ പ്രഖ്യാപിക്കുന്നതും, ശ്രോതാക്കളെ അതിനോട് പ്രതികരിക്കുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നതും ആകുന്നു.
- “പഠിപ്പിക്കുക” എന്ന പദം നിർദ്ദേശത്തിനു ഊന്നൽ നൽകുക, അതായത്, ജനത്തിനു എന്തെങ്കിലും ചെയ്യേണ്ടതിനു ആവശ്യമായ വിവരങ്ങൾ അല്ലെങ്കിൽ ഉപദേശം നൽകുക എന്നുള്ളതാകുന്നു.
- “പ്രസംഗിക്കുക” എന്ന പദം സാധാരണയായി “സുവിശേഷം” എന്ന പദത്തോടു കൂടെ ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തി മറ്റുള്ളവരോട് പ്രസംഗിച്ചതായ കാര്യം പൊതുവെ തന്റെ “ഉപദേശങ്ങൾ” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കാവുന്നത് ആകുന്നു.
- ദൈവ വചനത്തിൽ സാധാരണയായി, “പ്രഖ്യാപിക്കുക” എന്നത് അർത്ഥമാകുന്നത് ദൈവം കൽപ്പിക്കുന്നത് പരസ്യമായി വിജ്ഞാപിക്കുക, അല്ലെങ്കിൽ മറ്റുള്ളവരോട് ദൈവത്തെ കുറിച്ച് അവൻ എത്ര മഹത്വം ഉള്ളവൻ എന്ന് പറയുക എന്നാണ്.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, അപ്പോസ്തലന്മാർ യേശുവിനെ കുറിച്ച് ഉള്ള സുവാർത്ത നിരവധി ജനങ്ങളോട് നിരവധി പട്ടണങ്ങളിലും മേഖലകളിലും പ്രസ്താവിച്ചു വന്നു. “പ്രഖ്യാപനം” എന്ന പദം രാജാക്കന്മാർ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന നിയമങ്ങൾക്കും അല്ലെങ്കിൽ ഒരു പരസ്യമായ നിലയിൽ പിശാചിനെ പുറത്താക്കുന്നതിനും ഉപയോഗിക്കാം.
- “പ്രഖ്യാപനം” എന്നതു ഇതര രീതികളിൽ “അറിയിപ്പ് നൽകുക” അല്ലെങ്കിൽ “പരസ്യമായി പ്രസംഗിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “പരസ്യമായി പ്രഖ്യാപിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “പ്രഖ്യാപനം” എന്ന പദം “വിജ്ഞാപനം” അല്ലെങ്കിൽ “പരസ്യമായ പ്രസംഗം” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: സുവാർത്ത, യേശു, ദൈവരാജ്യം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 2 തിമോത്തിയോസ് 04:1-2
- അപ്പോ.08:4-5
- അപ്പോ.10:42-43
- അപ്പോ.14:21-22
- അപ്പോ.20:25-27
- ലൂക്കോസ് 04:42-44
- മത്തായി 03:1-3
- മത്തായി 04:17
- മത്തായി 12:41
- മത്തായി 24:12-14
- അപ്പോ.09:20-22
- അപ്പോ.13:38-39
- യോനാ 03:1-3
- ലൂക്കോസ് 04:18-19
- മർക്കോസ് 01:14-15
- മത്തായി 10:26-27



**ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:**

- **24:02** അവൻ (യോഹന്നാൻ) അവരോടു പ്രസംഗിച്ചു, പറഞ്ഞത്, മാനസാന്തരപ്പെടുവിൻ, ദൈവരാജ്യം സമീപിച്ചിരിക്കുന്നു!”
- **30:01** യേശു തന്റെ അപ്പോസ്തലന്മാരെ **പ്രസംഗിക്കുവാനും** പഠിപ്പിക്കുവാനും വേണ്ടി വിവിധ ഗ്രാമങ്ങൾ തോറും പറഞ്ഞയച്ചു.
- **38:01** യേശു ആദ്യമായി പരസ്യമായി **പ്രസംഗിക്കുവാനും** ഉപദേശിക്കുവാനും തുടങ്ങി മൂന്നു വർഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞശേഷം, തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ താൻ ഈ പെസഹ അവരോടു കൂടെ യെരൂശലേമിൽ ആചരിക്കണം എന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു എന്നും, അനന്തരം താൻ അവിടെ കൊല്ലപ്പെടുമെന്നും ആണ്.
- **45:06** ഇതിനു പകരമായി, അവർ എവിടെ എല്ലാം കടന്നു പോയോ അവിടെ എല്ലാം യേശുവിനെ കുറിച്ച് അവർ **പ്രസംഗിച്ചു**.
- **45:07** അവൻ (ഫിലിപ്പോസ്) ശമര്യയിൽ പോയി യേശുവിനെ കുറിച്ച് പ്രസംഗിക്കുകയും നിരവധി ആളുകൾ രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- **46:06** ഉടനെ തന്നെ, ശൌൽ ദമസ്കോസിൽ ഉള്ള യഹൂദന്മാരോട് “യേശു ദൈവ പുത്രൻ തന്നെ” എന്ന് **പ്രസംഗിക്കുവാൻ** തുടങ്ങി.
- **46:10** അനന്തരം അവർ അവരെ യേശുവിന്റെ സുവിശേഷം മറ്റുള്ള അനവധി സ്ഥലങ്ങളിൽ **പ്രസംഗിക്കേണ്ടതിനു** പറഞ്ഞയച്ചു.
- **47:14** പൌലോസും മറ്റുള്ള ക്രിസ്തീയ നേതാക്കന്മാരും പല പട്ടണങ്ങളിലേക്കും യാത്ര ചെയ്തു, യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം ജനങ്ങളോട് ഉപദേശിച്ചു.
- **50:02** യേശു ഭൂമിയിൽ ജീവിച്ചിരുന്നപ്പോൾ താൻ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു, “എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ദൈവരാജ്യത്തെ കുറിച്ച് ഉള്ള സുവിശേഷം ഭൂലോകം മുഴുവനും ഉള്ള ജനത്തോടു **പ്രസംഗിക്കും**, അപ്പോൾ അന്ത്യം വരും.”

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- (for proclaim): H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

(തിരികെ പോകുക: [24:02](#); [30:01](#); [38:01](#); [45:06](#); [45:07](#); [46:06](#); [46:07](#); [46:08](#); [46:10](#); [47:11](#); [47:14](#); [50:02](#))

# പ്രാപിക്കുക, പ്രാപിക്കുന്നു, പ്രാപിച്ചു, പ്രാപിക്കുന്ന, സ്വീകർത്താവ്

## നിരൂപനം:

“പ്രാപിക്കുക” എന്ന പദം പൊതുവെ അർത്ഥം നൽകുന്നത് എന്തെങ്കിലും നൽകുന്നത്, അനുവദിച്ചത്, അല്ലെങ്കിൽ സമ്മാനിച്ചത് ലഭിക്കുക അല്ലെങ്കിൽ സ്വീകരിക്കുക എന്നാണ്.

- “പ്രാപിക്കുക” എന്നത് കഷ്ടപ്പെടുക അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും അനുഭവിക്കുക, എന്ന് “അവൻ ചെയ്ത തെറ്റിനുള്ള ശിക്ഷ അവനു ലഭിച്ചു” എന്നതിൽ ഉള്ളതു പോലെ അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തിയെ “സ്വീകരിക്കുക” എന്നതിൽ ഒരു പ്രത്യേക ആശയം നമുക്ക് കാണുവാൻ കഴിയും. ഉദാഹരണമായി, അതിഥികളെ അല്ലെങ്കിൽ സന്ദർശകരെ സ്വാഗതം ചെയ്യുന്നതിനെയും അവരുമായി ഒരു ബന്ധം സ്ഥാപിക്കേണ്ടതിനു അവരെ ബഹുമാന പൂർവ്വം പരിചരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിന് അവരെ “സ്വീകരിക്കുക” എന്ന് പറയുന്നു.
- “പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്ന ദാനം പ്രാപിക്കുക” എന്നത് നമുക്ക് പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ നൽകിയിരിക്കുന്നു എന്നും നാം അവനെ നമ്മിലും നമ്മിൽകൂടെയും പ്രവർത്തിക്കുവാനായി സ്വാഗതം ചെയ്യുക എന്നും അർത്ഥം നൽകുന്നു.

“യേശുവിനെ സ്വീകരിക്കുക” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം യേശു ക്രിസ്തുവിൽ കൂടെയുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ദാനമായ രക്ഷയെ സ്വീകരിക്കുക എന്നുള്ളത് ആകുന്നു.

- ഒരു അന്ധൻ കാഴ്ച പ്രാപിക്കുന്നു” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ദൈവം അവനെ സൌഖ്യമാക്കുന്നു എന്നും അവനെ കാണുവാൻ പ്രാപ്തൻ ആക്കുന്നു എന്നും ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സഹാചാര്യം അനുസരിച്ച്, :പ്രാപിക്കുക” എന്നതു “സ്വീകരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “സ്വാഗതം ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “അനുഭവമാക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “നൽകപ്പെട്ട” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “നിങ്ങള് ശക്തി പ്രാപിക്കും” എന്ന പദപ്രയോഗം “നിങ്ങള്ക്ക് ശക്തി നൽകപ്പെടും” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം നിങ്ങള്ക്ക് ശക്തി നൽകും” അല്ലെങ്കിൽ “ശക്തിയായത് നിങ്ങള്ക്ക് നൽകപ്പെടും (ദൈവത്താൽ)” അല്ലെങ്കിൽ “പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിങ്ങളിൽ ശക്തമായി പ്രവർത്തിക്കുവാൻ ദൈവം ഇടയാക്കും” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “തന്റെ കാഴ്ച ലഭിച്ചു” എന്ന പദസഞ്ചയം “കാണുവാൻ സാധ്യമായി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “വീണ്ടും കാണുവാൻ സാധ്യമായി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്താൽ സൌഖ്യമായി തീരുവാൻ ഇടയായി തീർന്നതിനാൽ അവനു കാണുവാൻ സാധ്യമായി തീർന്നു.

(കാണുക: പരിശുദ്ധാത്മാവ്, യേശു, കർത്താവ്, രക്ഷിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 യോഹന്നാൻ 05:9-10
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ 01:6-7
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ 04:1-2
- അപ്പോ.08:14-17
- യിരെമ്യാവ് 32:33-35
- ലൂക്കോസ് 09:5-6
- മലാഖി 03:10-12
- സങ്കീർത്തനങ്ങൾ:14-15

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **21:13** പ്രവാചകന്മാരും പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ മശിഹ പാപം ഇല്ലാത്തവനായി ഏറ്റവും ഉൽകൃഷ്ടൻ ആയിരിക്കും. മറ്റുള്ള ജനത്തിന്റെ പാപങ്ങൾക്ക് വേണ്ടിയുള്ള ശിക്ഷയ്ക്കായി താൻ മരണം സ്വീകരിക്കും. തന്റെ ശിക്ഷ ദൈവത്തിനും ജനത്തിനും ഇടയിൽ സമാധാനം കൊണ്ടുവരും.
- **45:06** സ്തൈഫാനോസ് മരിക്കുന്ന സമയം ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, “യേശുവേ, എന്റെ ആത്മാവിനെ സ്വീകരിക്കണമേ എന്നായിരുന്നു.
- **49:06** അവൻ (യേശു) പഠിപ്പിച്ചത് ചില ആളുകളെ അവനെ സ്വീകരിക്കുകയും രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും, എന്നാൽ മറ്റുള്ളവർ അങ്ങനെ ആയിരിക്കുകയില്ല.

- **49:10** യേശു കൂശിൽ മരിച്ചപ്പോള് താന് നമ്മുടെ ശിക്ഷ **സ്വീകരിച്ചു**.
- **49:13** യേശുവില് വിശ്വസിക്കുകയും അവനെ തങ്ങളുടെ യജമാനന് ആയി **സ്വീകരിക്കുകയും** ചെയ്യുന്ന ഓരോരുത്തരെയും ദൈവം രക്ഷിക്കും.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H1878, H2505, H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2210, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G3970, G4327, G4355, G4356, G4687, G4732, G5264, G5274, G5562

(തിരികെ പോകുക: [21:13](#); [42:08](#); [45:05](#); [49:06](#); [49:10](#); [49:13](#))

# പ്രാർഥിക്കുക, പ്രാർത്ഥന, പ്രാർഥിച്ചു

## നിർവചനം:

“പ്രാർഥിക്കുക” എന്നും “പ്രാർത്ഥന” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങൾ ദൈവത്തോടു സംഭാഷണം ചെയ്യുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഈ പദങ്ങൾ ജനം അസത്യ ദൈവത്തോടു സംസാരിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.

- ജനത്തിനു നിശബ്ദമായി പ്രാർഥിക്കാം, തങ്ങളുടെ ചിന്തകൾ മൂലം ദൈവത്തോടു സംസാരിക്കാം, അല്ലെങ്കിൽ ശബ്ദം ഉയർത്തി പ്രാർഥിക്കാം, അവരുടെ സ്വന്ത ശബ്ദത്തിൽ ദൈവത്തോടു സംസാരിക്കാം. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ, ദാവീദ് തന്റെ പ്രാർഥനകൾ സങ്കീർത്തനങ്ങളിൽ എഴുതിയത് പോലെ, പ്രാർഥനകൾ എഴുതാവുന്നത് ആകുന്നു.
- പ്രാർഥനയിൽ ദൈവത്തോടു കരുണയോടെ, പ്രശ്നത്തിൽ സഹായത്തിനായി, തീരുമാനങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുവാൻ ആവശ്യമായ ജ്ഞാനം ഉണ്ടാകേണ്ടതിന് ഒക്കെയും ഉൾപ്പെടുത്തി കൊണ്ട് പ്രാർഥിക്കാം.
- സാധാരണയായി ജനങ്ങൾ മറ്റുള്ള ജനങ്ങളുടെ രോഗങ്ങൾ സൗഖ്യമാകുവാനും അല്ലെങ്കിൽ മറ്റുള്ള രീതികളിൽ സഹായം ആവശ്യമായവർക്ക് ലഭ്യമാകുവാനും വേണ്ടി പ്രാർഥിക്കാറുണ്ട്.
- ദൈവത്തോടു പ്രാർത്ഥന ചെയ്യുമ്പോൾ ജനം ദൈവത്തിനു നന്ദിയും സ്തുതിയും അർപ്പിക്കാറുണ്ട്.
- പ്രാർത്ഥനയിൽ ദൈവത്തോടു നമ്മുടെ പാപങ്ങൾ ഏറ്റു പറയുകയും നമ്മോടു ക്ഷമിക്കുകയും വേണമെന്ന് പറയുന്നത് ഉൾപ്പെടുന്നു.
- ദൈവത്തോടു സംസാരിക്കുക എന്ന് പറയുന്നത് നമ്മുടെ ആത്മാവ് ദൈവത്തിന്റെ ആത്മാവുമായി ആശയ വിനിമയം നടത്തുകയും, നമ്മുടെ വികാരങ്ങൾ പങ്കു വെക്കുകയും തന്റെ സന്നിധിയിൽ സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന അവനുമായി “ബന്ധം പുലർത്തൽ” എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- ഈ പദം “ദൈവത്തോടു സംസാരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവവുമായി ആശയ വിനിമയം നടത്തുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഈ പദത്തിന്റെ പരിഭാഷയിൽ നിശബ്ദമായി പ്രാർത്ഥന ചെയ്യുന്നതും ഉൾപ്പെടുത്ത തക്കവിധം ആയിരിക്കണം.

(കാണുക: അസത്യ ദൈവം, ക്ഷമിക്കുക, സ്തുതിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തെസ്സലോനികർ:8-10
- അപ്പോ.08:24
- അപ്പോ.14:23-26
- കൊലോസ്യർ 04:2-4
- യോഹന്നാൻ:9-11
- ലൂക്കോസ് 11:1
- മത്തായി 05:43-45
- മത്തായി 14:22-24

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **06:05** യിസഹാക് റിബേക്കയ്ക്ക് വേണ്ടി **പ്രാർത്ഥന** കഴിച്ചു, ദൈവം അവളെ ഇരട്ടക്കുഞ്ഞുങ്ങളെ ഗർഭം ധരിക്കുവാൻ ഇടയാക്കി.
- **13:12** എന്നാൽ മോശ അവർക്ക് വേണ്ടി **പ്രാർഥിച്ചു**, ദൈവം അവന്റെ **പ്രാർത്ഥന** കേൾക്കുകയും അവരെ നശിപ്പിക്കാതെ വിടുകയും ചെയ്തു.
- **19:08** അനന്തരം ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ ബാലിനോടു **പ്രാർത്ഥന** കഴിച്ചു പറഞ്ഞത്, “ഓ, ബാലേ, ഞങ്ങളെ കേൾക്കേണമേ!” എന്നായിരുന്നു.
- **21:07** പുരോഹിതന്മാരും ജനത്തിനു വേണ്ടി ദൈവത്തോടു **പ്രാർത്ഥന** കഴിച്ചു.
- **38:11** യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോടു പരീക്ഷയിൽ അകപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി **പ്രാർഥിക്കണം** എന്ന് പറഞ്ഞു.
- **43:13** ശിഷ്യന്മാർ അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ ഉപദേശം തുടർമാനമായി ശ്രദ്ധിക്കുകയും, ഒരുമിച്ചു സമയം ചിലവഴിക്കുകയും, ഒരുമിച്ചു ഭക്ഷണം കഴിക്കുകയും, ഒരുവരോടു ഒരുവർ ഒരുമിച്ചു **പ്രാർഥിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **49:18** ദൈവം നിങ്ങളോടു **പ്രാർഥിക്കുവാൻ**, തന്റെ വചനം പഠിക്കുവാൻ, മറ്റു ക്രിസ്ത്യാനികളോടൊപ്പം ആരാധിക്കുവാൻ, കൂടാതെ ദൈവം നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ചെയ്തവയെ മറ്റുള്ളവരോടു പറയുവാൻ എന്നിങ്ങനെ ആവശ്യപ്പെടുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

(തിരികെ പോകുക: 10:08; 13:12; 13:15; 19:08; 19:10; 21:07; 31:01; 31:02; 31:03; 34:06; 34:09; 34:10; 36:02; 38:09; 38:11; 38:12; 38:13; 43:01; 43:13; 46:10; 47:03; 49:18)

# ഫറവോൻ, മിസ്രയീമിന്റെ രാജാവ്

## വസ്തുതകൾ:

പുരാതന കാലങ്ങളിൽ, മിസ്രയീം എന്ന രാജ്യത്തെ ഭരിച്ചു വന്ന രാജാക്കന്മാരെ ഫറവോന്മാർ എന്ന് വിളിച്ചു വന്നിരുന്നു.

- ആകെ മൊത്തം, 2,000 വർഷങ്ങളിൽ അധികമായി 300 ൽ അധികം ഫറവോന്മാർ മിസ്രയീമിനെ ഭരിച്ചു വന്നിരുന്നു.
- ഈ മിസ്രയീമ്യ രാജാക്കന്മാർ എല്ലാവരും തന്നെ വളരെ ശക്തന്മാരും ധനാധ്യന്മാരും ആയിരുന്നു.
- ഈ ഫറവോന്മാരിൽ പലരേയും കുറിച്ച് ദൈവ വചനത്തിൽ സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.
- പലപ്പോഴും ഈ സ്ഥാനപ്പേര് സ്ഥാനപ്പേരായി ഉപയോഗിക്കാതെ പേരായി തന്നെ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.

ഈ കാര്യങ്ങളിൽ, “ഫറവോൻ” എന്നതു വലിയ അക്ഷരങ്ങളിൽ എഴുതുമായിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: മിസ്രയീം, രാജാവ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- അപ്പോ. 07:9-10
- അപ്പോ. 07:11-13
- അപ്പോ. 07:20-21
- ഉൽപ്പത്തി 12:14-16
- ഉൽപ്പത്തി 40:6-8
- ഉൽപ്പത്തി 41:25-26

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **08:06** ഒരു രാത്രിയിൽ, മിസ്രയീമ്യർ തങ്ങളുടെ രാജാവിനെ അഭിസംബോധന ചെയ്തിരുന്ന **ഫറവോനു** തന്നെ അന്യസ്ഥൻ ആക്കിയ രണ്ടു സ്വപ്നങ്ങൾ കണ്ടു.
- **08:08 ഫറവോൻ** യോസേഫിനോടു വളരെ താൽപ്പര്യം തോന്നുകയാൽ സർവ മിസ്രയീമിലും ഏറ്റവും അധികാരം ഉള്ള രണ്ടാമത്തെ വ്യക്തിയായി തന്നെ നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു!
- **09:02** ആയതിനാൽ ആ കാലത്തിൽ മിസ്രയീം ഭരിച്ചു വന്ന **ഫറവോൻ** ഇസ്രയേൽജനത്തെ മിസ്രയീമ്യർക്കു അടിമകൾ ആക്കി തീർത്തു.
- **09:13** “ഞാൻ നിന്നെ **ഫറവോന്റെ** അടുക്കലേക്കു പറഞ്ഞയക്കും അതിനാൽ നീ ഇസ്രയേൽജനത്തെ മിസ്രയീമിൽ ഉള്ള അവരുടെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നും പുറത്തു കൊണ്ട് വരുവാൻ കഴിയും.
- **10:02** ഈ ബാധകൾ മൂലം, ദൈവം **ഫറവോന്** താൻ **ഫറവോനെക്കാളും** മിസ്രയീമിലെ സകല ദൈവങ്ങളെക്കാളും ശക്തൻ ആണെന്നും പ്രദർശിപ്പിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4428, H4714, H6547, G5328

(തിരികെ പോകുക: 08:06; 08:07; 08:08; 09:02; 09:04; 09:07; 09:10; 09:13; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:09; 10:12; 11:01; 11:07; 11:08; 12:03; 12:04)

# ഫിലിപ്പ്യ, ഫിലിപ്പിയർ

## വസ്തുതകൾ:

പുരാതന ഗ്രീസിന്റെ വടക്കൻഭാഗത്തായി സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന മക്കദോന്യയിൽ ഉൾപ്പെട്ട ഒരു റോമൻകോളനിയും പ്രധാന പട്ടണവും ആയിരുന്നു.

- പൌലോസും ശീലാസും ഫിലിപ്പ്യയിലേക്ക് യാത്ര ചെയ്തു അവിടെ ഉള്ള ജനങ്ങൾക്ക് യേശുവിനെ കുറിച്ച് പ്രസംഗിച്ചു.
- ഫിലിപ്പ്യയിൽ ആയിരിക്കുമ്പോൾ, പൌലോസും ശീലാസും ബന്ധിക്കപ്പെട്ടു, എന്നാൽ ദൈവം അവരെ അത്ഭുതകരമായി സ്വതന്ത്രരാക്കി.
- പുതിയ നിയമ പുസ്തകമായ ഫിലിപ്പിയർ അപ്പോസ്തലനായ പൌലോസ് ഫിലിപ്പ്യയിൽ ഉള്ളതായ സഭയിലെ ക്രിസ്ത്യാനികൾക്ക് എഴുതിയ ലേഖനം ആകുന്നു.
- ഇത് വടക്ക് കിഴക്കൻ ഇസ്രയേലിലെ ഹെർമോൻ മലയ്ക്ക് സമീപം സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന കൈസര്യ ഫിലിപ്പ്യക്ക് വ്യത്യസ്തമായ ഒരു പട്ടണം ആയിരുന്നു എന്ന കാര്യം ശ്രദ്ധിക്കുക.

(കാണുക: കൈസര്യ, ക്രിസ്ത്യാനി, സഭ, മക്കദോന്യ, പൌലോസ്, ശീലാസ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തെസ്സലോനിക്യ 02:1-2
- അപ്പോ. 16:11-13
- മത്തായി 16:13-16
- ഫിലിപ്പിയർ 01:1-2

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **47:01** ഒരു ദിവസം, പൌലോസും തന്റെ സുഹൃത്ത് ശീലാസും കൂടെ **ഫിലിപ്പ്യ** എന്ന പട്ടണത്തിലേക്ക് യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം അറിയിക്കുവാൻ കടന്നു പോയി.
- **47:13** അടുത്ത ദിവസം പട്ടണത്തിലെ തലവന്മാർ പൌലോസിനെയും ശീലാസിനെയും കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്നും സ്വതന്ത്രരാക്കുകയും അവരോടു **ഫിലിപ്പ്യ** പട്ടണം വിട്ടു പോകുവാൻ അഭ്യർഥിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G5374, G5375

(തിരികെ പോകുക: [47:01](#); [47:13](#))

# ബത്തശേബ

## വസ്തുതകള്

ബത്തശേബ ദാവീദിന്റെ സൈന്യത്തിലെ ഒരു സൈനികനായ ഊരിയാവിന്റെ ഭാര്യ ആയിരുന്നു. ഊരിയാവിന്റെ മരണാനന്തരം, അവള്ദാവീദിന്റെ ഭാര്യയും, പിന്നീട് ശലോമോന്റെ മാതാവുമായിത്തീർന്നു.

- ബത്തശേബ ഊരിയാവിന്റെ ഭാര്യയായിരുന്നപ്പോള്ദാവീദ് അവളുമായി വ്യഭിചാരം ചെയ്തു.
- ബത്തശേബ ദാവീദിന്റെ കുഞ്ഞിനെ ഗര്ഭം ധരിച്ചപ്പോള്, ഊരിയാവു യുദ്ധത്തിലകൊല്ലപ്പെടുവാനാവീദ് ഇടവരുത്തി.
- അനന്തരം ദാവീദ് ബത്തശേബയെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും അവള്അവരുടെ കുഞ്ഞിനു ജന്മം നല്കുകയും ചെയ്തു.
- ആ കുഞ്ഞ് ജനിച്ചു അല്പ നാളുകള്ക്കുശേഷം ദാവീദിനെ തന്റെ പാപം നിമിത്തം ദൈവം ശിക്ഷിക്കുകയും ആ കുഞ്ഞ് മരിപ്പാനിടയാകുകയും ചെയ്തു.
- പിന്നീട്, ബത്തശേബ മറ്റൊരു മകന്, ശലോമോനു, ജന്മം നല്കുകയും അവനുള്ളര്ന്നു ദാവീദിന്റെ ശേഷം രാജാവായുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്പേരുകള്പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക:ദാവീദ്, ശലോമോന്, ഊരിയാവ്)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്03:4-5
- 1 രാജാക്കന്മാര്01:11-12
- 2 ശമുവേല്11:2-3
- സങ്കീര്ത്തനം 051:1-2

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:10** ഒരു ദിവസം, ദാവീദിന്റെ എല്ലാ സൈനികരും യുദ്ധം നിമിത്തം ഭവന ത്തില്നിന്നും ദൂരെ ആയിരിക്കുമ്പോള്, ഒരു ഉച്ചമയക്കം കഴിഞ്ഞു ഉണര്ന്നപ്പോ ഉ്ഒരു സുന്ദരിയായ സ്ത്രീ കുളിക്കുന്നത് കണ്ടു. അവളുടെ പേര് **ബത്തശേബ** എന്നായിരുന്നു.
- **17:11** അല്പ സമയത്തിനുശേഷം **ബത്തശേബ** താന്ഗര്ഭിണി ആയിരിക്കു ന്നു എന്നു പറയുന്ന സന്ദേശം ദാവീദിന് അയച്ചു.
- **17:12 ബത്തശേബയുടെ** ഭര്ത്താവ്, ഊരിയാവ് എന്നു പേരുള്ള മനുഷ്യന്, ദാവീദിന്റെ ഏറ്റവും നല്ല സൈനികരില്ഒരുവനായിരുന്നു.
- **17:13** ഊരിയാവ് കൊല്ലപ്പെട്ടതിനുശേഷം, ദാവീദ് **ബത്തശേബയെ** വിവാഹം കഴിച്ചു.
- **17:14** പിന്നീട്, ദാവീദിനും **ബത്തശേബക്കും** വേറൊരു മകന്ജനിച്ചു, അവനു അവര്ശലോമോന്എന്നു പേരിട്ടു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1339

(തിരികെ പോകുക: 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14)



# ബർന്നബാസ്

## വസ്തുതകള്

അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ കാലഘട്ടത്തില് ജീവിച്ചിരുന്ന ആദ്യകാല ക്രിസ്ത്യാനികളില് ഒരാളായിരുന്നു ബർന്നബാസ്.

- ബർന്നബാസ് കുപ്രോസ് ദ്വീപില് നിന്നുള്ള ലേവി എന്ന ഇസ്രായേല്യ ഗോത്രത്തില് നിന്നുള്ള വ്യക്തിയാണ്.
- ശൌല്(പൌലോസ്) ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയായപ്പോള്, അവനെ ഒരു കൂട്ടുവിശ്വാസി യായി സ്വീകരിക്കുവാൻ ബർന്നബാസ് മറ്റു വിശ്വാസികളെ നിർബന്ധിച്ചു.
- ബർന്നബാസും പൌലോസും വിവിധ പട്ടണങ്ങളിലേയ്ക്കു വിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കുവാനായി ഒരുകൂട്ടം യാത്രചെയ്തിരുന്നു.
- തന്റെ പേര് യോസേഫ് എന്നായിരുന്നു, എന്നാല് തന്നെ "പ്രബോധനപുത്രന്" എന്നു അർത്ഥം വരുന്ന "ബർന്നബാസ്" എന്നു വിളിച്ചിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രിസ്ത്യാനി, കുപ്രോസ്, സുവിശേഷം, ലേവ്യ, പൌലോസ്)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 04:36-37
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 11:25-26
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 13:1-3
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 15:33-35
- കൊലോസ്സ്യർ 04:10-11
- ഗലാത്യർ 02:9-10
- [ഗലാത്യർ 02:13-14

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **46:08**[[rc://ml/tn/help/gal/02/13](#)] അനന്തരം **ബർന്നബാസ്** എന്നു പേരുള്ള ഒരു വിശ്വാസി ശൌലിനെ അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ അടുക്കല് കൊണ്ടുവരികയും അവരോടു ശൌല് എപ്രകാ രം ധൈര്യസമേതം ദമസ്കൊസി ല്ലസംഗിച്ചു എന്നു പറയുകയും ചെയ്തു.
- **46:09** **ബർന്നബാസും** ശൌലും അവിടെച്ചെന്നു ഈ പുതിയ വിശ്വാസികളെ യേശുവിനെക്കുറിച്ച് കൂടുതലായി പഠിപ്പിക്കുകയും സഭയെ ശക്തീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **46:10** ഒരു ദിവസം, അന്ത്യോക്യയിലെ ക്രിസ്ത്യാനികള് പവസി ക്കു കയും പ്രാർഥിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോള്, പരിശുദ്ധാത്മാവ് അവരോട് പറഞ്ഞത്, "**ബർന്നബാസിനെയും** ശൌലിനെയും ഞാന് അവരെ വിളിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രവ ര്ത്തി ചെയ്യേണ്ടതിനു എനിക്കായി വേര്തിരിപ്പിന്" എന്നായിരുന്നു. ആയതിനാല് അന്ത്യോക്യന് സഭ **ബർന്നബാസിനു വേണ്ടിയും** ശൌലിനു വേണ്ടിയും പ്രാർഥിക്കുകയും അവരുടെ മേല് കൈകളെ ചുരുക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G921

(തിരികെ പോകുക: [46:08](#); [46:09](#); [46:10](#))

# ബാബിലോൺ, ബാബിലോണിയ, ബാബിലോന്യൻ, ബാബിലോന്യന്മാർ വസ്തുതകള്

ബാബിലോൺ പട്ടണം പുരാതന ബാബിലോന്യ മേഖലയുടെ തലസ്ഥാനമായിരുന്നു, അത് ബാബിലോൺസാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗവും ആയിരുന്നു.

- ബാബിലോന്യഫ്രട്ടീസ് നദീതീരത്ത് സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്നു, അതേ മേഖലയിലായിരുന്നു നൂറുകണക്കിനു വർഷങ്ങള്ക്കു മുമ്പേ ബാബെൽഗോപുരം പണിതതും.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളില് "ബാബിലോൺ" എന്ന പദം മുഴുവൻബാബിലോൺസാമ്രാജ്യത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഉദാഹരണമായി, "ബാബിലോണോജാവ്" വെറും പട്ടണം മാത്രമല്ല, മുഴുവൻസാമ്രാജ്യവും ഭരിച്ചിരുന്നു.
- യഹൂദാരാജ്യത്തെ ആക്രമിച്ചു ജനത്തെ 70 വർഷങ്ങള്പ്രവാസത്തില്സൂക്ഷിച്ച ബാബിലോന്യർമഹാശക്തന്മാരായ ജനവിഭാഗമായിരുന്നു.
- ഈ മേഖലയുടെ ഒരു ഭാഗമായിരുന്നു "കല്ദയ", അവിടെ ജീവിച്ചിരുന്ന ജന വിഭാഗത്തെ 'കല്ദയർ' എന്നു വിളിച്ചിരുന്നു. തത്ഫലമായി, "കല്ദയർ" എന്ന പദം ബാബിലോന്യരെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻഉപയോഗിച്ചിരുന്നു.

(ഉപലക്ഷണാലങ്കാരം)

- പുതിയനിയമത്തില്, "ബാബിലോൺ" എന്ന പദം ഒരു രൂപകമായി സ്ഥലങ്ങളെ യോ, ജനത്തെയോ, വിഗ്രഹാരാധന സംബന്ധമായ,അല്ലെങ്കിലാപസ്വഭാവങ്ങള്സംബന്ധിച്ച ചിന്താഗതികളെയോ ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- "മഹതിയാം ബാബിലോൺ" അല്ലെങ്കില് "മഹാനഗരമായ ബാബിലോൺ" എന്ന പദസഞ്ചയം സൂചിപ്പിക്കുന്നത്, വളരെ വലിയതും, സമ്പത്തുള്ളതും, പാപം നിറഞ്ഞതുമായ ഒരു പട്ടണത്തെ അല്ലെങ്കിലാജ്യത്തെ പുരാതന നഗരമായ ബാബിലോൺഎന്നു താരതമ്യം ചെയ്തു പറയുമായിരുന്നു.

(കാണുക:രൂപകാലങ്കാരം)

(കാണുക: ബാബെൽ, കല്ദയ, യഹൂദ, നെബുഖ്‌നേസ്സർ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 09:1-3
- 2 രാജാക്കന്മാര് 17:24-26
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 07:43
- ദാനിയേല്: 01:1-2
- യെഹെസ്കേല് 12:11-13
- മത്തായി 01:9-11
- മത്തായി: 01:15-17

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **20:06** അശ്ശൂര്യർഇസ്രയേലാജ്യം നശിപ്പിച്ചു 100 വർഷങ്ങള്ക്കുശേഷം, ദൈവം **ബാബിലോന്യ** രാജാവായ നെബുഖ്‌നേസ്സർരാജാവിനെ യഹൂദ രാജ്യം ആക്രമിപ്പാനായി പറഞ്ഞയച്ചു.**ബാബിലോൺ** വളരെ ശക്തമായ ഒരു സാമ്രാജ്യ മായിരുന്നു.
- **20:07** എന്നാല്ചില വർഷങ്ങള്ക്കുശേഷം, യഹൂദരാജാവ് **ബാബിലോൺ** നെതിരെ മത്സരിച്ചു.

അതുകൊണ്ട്,**ബാബിലോന്യർ** മടങ്ങിവന്നു യഹൂദ രാജ്യത്തെ ആക്രമിച്ചു. അവർ യെരൂശലേം പട്ടണം പിടിച്ചടക്കുകയും, ദേവാലയം നശിപ്പിക്കുകയും, പട്ടണത്തിലും ദേവാലയത്തിലും ഉണ്ടായിരുന്ന സര്വ സമ്പത്തും എടുത്തുകൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്തു.

- **20:09** നെബുഖ്‌നേസ്സർ തന്റെ സൈന്യവും യഹൂദ രാജ്യത്തിലുണ്ടായിരുന്ന ഏകദേശം എല്ലാ ജനത്തെയും **ബാബിലോണിലേക്ക്** കൊണ്ടുപോകുകയും, പാവപ്പെട്ട ജനത്തെമാത്രം തോട്ടങ്ങള്ക്കും വയലിലേക്കുമായി വിട്ടുവിടുകയും ചെയ്തു.
- **20:11** ഏകദേശം 70 വർഷങ്ങള്ക്കുശേഷം, പേർഷ്യന്മാരായ കൊരേൾ **ബാബിലോൺ** കീഴടക്കി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H894, H895, H896, G897

(തിരികെ പോകുക: [20:06](#); [20:07](#); [20:08](#); [20:09](#); [20:11](#))

# ബാല്

## വസ്തുതകള്

“ബാല്” അർത്ഥമാക്കുന്നത് “കർത്താവ്” അല്ലെങ്കിൽ “യജമാനന്” എന്നത് കനാനുദ്ആരാധിച്ചുവന്ന ആദ്യ അസത്യദൈവത്തിന്റെ പേരായിരുന്നു.

- അവിടെ പ്രാദേശിക അസത്യദൈവങ്ങളെക്കൂടി “ബാല്” എന്ന അർദ്ധ നാമം, അതായത് “ബാല്യേയോർ” പോലുള്ള പേരുകളുണ്ടായിരുന്നു. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഈ എല്ലാ ദൈവങ്ങളെയും ഒരുമിച്ചു ചേർത്ത് “ബാലുകള്” എന്നു സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നു.
- ചില ആളുകളുടെ പേരുകളോട് “ബാല്” എന്നു ചേർത്തു വന്നിരുന്നു.
- ബാലിന്റെ ആരാധനയിൽ ശിശുക്കളെ ബലിയിടുന്നതും വൃദിചാരവും ആയ ദോഷപ്രവർത്തികളും ഉള്പ്പെടുത്തിയിരുന്നു.
- ചരിത്രത്തിന്റെ വിവിധ കാലഘട്ടങ്ങളിൽകൂടെ, ചുറ്റുപാടുമുള്ള ജാതീയ രാഷ്ട്രങ്ങളുടെ മാതൃക പിന്തുടർന്ന് ഇസ്രയേലിലും ബാലിനെ ആരാധിക്കുന്നതിൽ ആഴമായി ഇടപെട്ടിരുന്നു.
- ആഹാബ് രാജാവിന്റെ കാലഘട്ടത്തിൽ, ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകനായ ഏലിയാവ് ഇസ്രയേൽജനങ്ങളെക്കബാലിലുവിലിട്ടു എന്നും യഹോവ യാണ് ഏക സത്യദൈവം എന്നും തെളിയിക്കുവാനായി ഒരു പരീക്ഷണം ക്രമീകരിച്ചു. തത്ഫലമായി, ബാലിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ ശിക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ജനം വീണ്ടും യഹോവയെ ആരാധിപ്പാൻ ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളുപേരുകളുപരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ആഹാബ്, ആശേര, ഏലിയാവ്, അസത്യദൈവം, വൃദിചാരി, യഹോവ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ: 31-33
- 1 ശമുവേൽ: 3-4
- യിരെമ്യാവ് 02: 7-8
- ന്യായാധിപന്മാർ: 11-13
- സംഖ്യാപുസ്തകം 22: 41

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **19:02 ബാല്** എന്നു പേരുള്ള ഒരു അസത്യദൈവത്തെ ആരാധിക്കേണ്ടതിനു ജനത്തെ ഉത്സാഹിപ്പിച്ച ഒരു ദുഷ്ടനായ മനുഷ്യനായിരുന്നു ആഹാബ്.
- **19:06 ബാലിന്റെ** 450 പ്രവാചകന്മാരുള്പ്പെടെ, ഇസ്രയേലിലാജ്യമെമ്പാടുമുള്ള സകല ജനങ്ങളും കർമ്മേല്പുരുതത്തിലുണ്ടായിരുന്നു. “ഏലിയാവ് ജനത്തോടു പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളു് എത്രത്തോളം ഇരുമനസ്സുള്ളവരാ യിരിക്കും? യഹോവ ദൈവമെങ്കിലു്, അവനെ സേവിക്കുക! **ബാല്** ദൈവമെങ്കിലു് അവനെ സേവിക്കുക!”
- **19:07 ഏലിയാവ് ബാലിന്റെ** പ്രവാചകന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “ഒരു കാളയെ കൊന്നു അതിനെ യാഗത്തിനായി ഒരുക്കുക, എന്നാൽ അതിനു തീ കത്തിക്കരുത്.
- **19:08** അപ്പോളു് **ബാലിന്റെ** പ്രവാചകന്മാർ **ബാലിനോട്** പ്രാർഥിച്ചു. ഓ, **ബാലേ** ഞങ്ങളെ കേളു് കേണമേ!”
- **19:12** അങ്ങനെ ജനം **ബാലിന്റെ** പ്രവാചകന്മാരെ പിടിച്ചു. അനന്തരം ഏലിയാവ് പിടിച്ചു അവിടെനിന്നും അവരെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു പോകുകയും അവരെ വധിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1120, G896

(തിരികെ പോകുക: 19:02; 19:05; 19:06; 19:07; 19:12)

## ബെന്തോഹോ, എഫ്രാത്ത

### വസ്തുതകള്:

യെരൂശലേം പട്ടണത്തിനു സമീപമുള്ള, ഇസ്രയേൽദേശത്തുള്ള ഒരു ചെറുപട്ടണമാണ് ബെന്തോഹോ. ഇതിന്റെ യഥാർത്ഥ പേരായിരിക്കാവുന്ന "എഫ്രാത്ത" എന്നും ഇതു അറിയപ്പെട്ടിരുന്നു.

- ദാവീദ് രാജാവ് അവിടെ ജനിച്ച വ്യക്തിയായതിനാൽബെന്തോഹോമിനെ "ദാവീദിന്റെ നഗരം" എന്നും വിളിച്ചിരുന്നു.
- "ബെന്തോഹോ എഫ്രാത്ത" യിൽനിന്ന് മശിഹ വരുമെന്ന് മീഖ പ്രവാചകൻപ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു.
- പ്രവചന നിവർത്തികരണമെന്നവണ്ണം, അനേക വർഷങ്ങള്ക്കുശേഷം യേശു ബെന്തോഹോമിൽഭൂജാതനായി.
- "ബെന്തോഹോ" എന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥം "അപ്പത്തിന്റെ ഭവനം" അല്ലെങ്കിൽ"ആഹാരത്തിന്റെ വീട്" എന്നാണ്.

(കാണുക: കാലേബ്, ദാവീദ്, മീഖ)

### ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 35:16-20
- യോഹന്നാൻ07:40-42
- മത്തായി 02:4-6
- മത്തായി 02:16
- രൂത്ത് 01:1-2
- രൂത്ത് 01:19-21

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:02** ദാവീദ് **ബെന്തോഹോ** എന്ന പട്ടണത്തിൽനിന്നുള്ള ഒരു ഇടയൻആയിരുന്നു.
- **21:09** ഒരു കന്യകയിൽനിന്നു മശിഹ ജനിക്കുമെന്ന് പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് പ്രവചിച്ചിരുന്നു.

പ്രവാചകനായ മീഖ **ബെന്തോഹോ** എന്ന പട്ടണത്തിൽജനിക്കുമെന്ന് പ്രവചിച്ചു.

- **23:04** യോസേഫും മറിയവും അവരുണ്ടായിരുന്ന നസറെത്തിൽനിന്നും **ബെന്തോഹോ** ലേക്ക് ഒരു ദീർഘയാത്ര ചെയ്യേണ്ടിവന്നു, കാരണം അവർഅവരുടെ പുരികനായിരുന്ന ദാവീദിന്റെ സ്വന്തസ്ഥലം **ബെന്തോഹോ** ആയിരുന്നു.
- **23:06** "മശിഹ, യജമാനൻ,**ബെന്തോഹോ**മിൽ ജനിച്ചു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H376, H672, H1035, G965

(തിരികെ പോകുക: [17:02](#); [21:09](#); [23:04](#); [23:05](#); [23:06](#); [23:09](#))

## ഭൂത ബാധിതൻ

### നിർവചനം:

ഭൂത ബാധിതനായ ഒരു മനുഷ്യനെ ഒരു ഭൂതം അല്ലെങ്കിൽ ദുരാത്മാവു അവന്റെ പ്രവർത്തികളെയും ചിന്തകളെയും നിയന്ത്രിക്കുന്നു.

- സാധാരണയായി ഭൂത ബാധിതനായ വ്യക്തി തന്നെ തന്നെയോ അല്ലെങ്കിൽ മറ്റുള്ളവരെയാ ഉപദ്രവിക്കും എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഭൂതം അവനെക്കൊണ്ട് അപ്രകാരം ചെയ്യിപ്പിക്കുന്നു.
- ഭൂത ബാധിതരായ ആളുകളെ അവരിലുള്ള ഭൂതങ്ങളോടു പുറത്തു വരുവാൻ കൽപ്പിച്ചുകൊണ്ട് യേശു അവരെ സൗഖ്യമാക്കി. ഇതിനെ പൊതുവേ ഭൂതങ്ങളെ "പുറത്താക്കൽ" എന്നു വിളിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങൾ, "ഭൂത നിയന്ത്രിതനായ" അല്ലെങ്കിൽ "ഒരു ദുരാത്മാവിനാൽ നിയന്ത്രിക്കപ്പെട്ട" അല്ലെങ്കിൽ "അകത്തു ഒരു ദുരാത്മാവു ജീവിക്കുന്നവനായ" ആദിയായവ ഉൾപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: ഭൂതം)

### ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- മർക്കോസ് 01:32-34
- മത്തായി 04:23-25
- മത്തായി 08:16-17
- മത്തായി 08:33-34

### ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **26:09** ഭൂത ബാധിതരായ അനേകം പേരെ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടു വന്നിരുന്നു.
- **32:02** അവർ തടാകത്തിന്റെ മറുകരയിൽ എത്തിയപ്പോൾ, ഒരു **ഭൂതബാധിതനായ** മനുഷ്യൻ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ ഓടിവന്നു.
- **32:06** ഭൂതം പിടിച്ച മനുഷ്യൻ ഉറച്ച ശബ്ദത്തിൽ അലറിക്കൊണ്ട്, "മഹോന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ യേശുവേ, എന്നോട് നിനക്കു എന്തു കാര്യം?" ദയവായി എന്നെ ഉപദ്രവിക്കരുതേ!" എന്നു പറഞ്ഞു.
- **32:09** പട്ടണത്തിൽനിന്നുള്ള ജനങ്ങൾ വന്നു **ഭൂതബാധിതനായ** മനുഷ്യനെ കാണുകയും ചെയ്തു.
- **47:03** ഓരോ ദിവസവും അവർ (പൌലൊസും ശീലാസും) നടന്നുപോകുമ്പോൾ, ഒരു **ഭൂതബാധിതനായ** അടിമപ്പെൺകുട്ടി അവരെ പിന്തുടർന്നു വന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G1139

(തിരികെ പോകുക: [32:02](#); [32:06](#); [47:03](#))

# ഭൂതം, ദുരാത്മാവ്, അശുദ്ധാത്മാവ്

## നിർവചനം:

ഈ പദങ്ങളെല്ലാം ഭൂതങ്ങളെ കുറിക്കുന്നു, അവ ദൈവഹിതത്തെ എതിർക്കുന്ന ആത്മാക്കൾ ആണ്. തന്നെ സേവിക്കുവാനായി ദൈവം ദൂതന്മാരെ സൃഷ്ടിച്ചു. പിശാച് ദൈവത്തിനു എതിരെ മത്സരിച്ചപ്പോൾ, ചില ദൂതന്മാരും കൂടെ മത്സരിച്ചു, അവരെ സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്ന് പുറത്താക്കുകയും ചെയ്തു. ഭൂതങ്ങളും അശുദ്ധാത്മാക്കളും ഈ “വീണുപോയ” ദൂതന്മാർ ആണെന്ന് വിശ്വസിക്കപ്പെടുന്നു.

- ചിലപ്പോൾ ഈ ഭൂതങ്ങളെ “അശുദ്ധാത്മാക്കൾ” എന്നു വിളിക്കുന്നു. “അശുദ്ധമായ” എന്ന പദം “പരിശുദ്ധം ഇല്ലാത്ത” അല്ലെങ്കിൽ “തിന്മയായ” അല്ലെങ്കിൽ “അവിശുദ്ധമായ” എന്നു അർത്ഥം ആക്കുന്നു.
- ഭൂതങ്ങൾ പിശാചിനെ സേവിക്കുന്നതിനാൽ, അവ ദോഷമായവ ചെയ്യുന്നു. ചില സമയങ്ങളിൽ അവ മനുഷ്യന്റെ ഉള്ളിൽ വസിക്കുകയും അവരെ നിയന്ത്രിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.
- ഭൂതങ്ങൾ മനുഷ്യരേക്കാൾ ശക്തരാണ്, എന്നാൽ ദൈവത്തെപ്പോലെ ശക്തരല്ല താനും.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

“ഭൂതം” എന്ന പദം “ദുരാത്മാവ്” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

- “അശുദ്ധാത്മാവ്” എന്നത് മാലിന്യമുള്ള ആത്മാവ് എന്നോ “ദുഷിച്ച ആത്മാവ്” എന്നോ “ദുരാത്മാവു” എന്നോ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം അല്ലെങ്കിൽ പദസഞ്ചയം പിശാചിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമാണെന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക. കൂടാതെ “ഭൂതം” എന്നത് പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷയിൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നു പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഭൂതബാധിതൻ, സാത്താൻ, അന്യദൈവം, അസത്യദൈവം)[[rc://ml/tw/dict/bible/kt/falsegod]], ഭൂതൻ, തിന്മ, ശുദ്ധം)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- യാക്കോബ് 02:18-20
- യാക്കോബ് 03:15-18
- ലൂക്കോസ് 04:35-37
- മർക്കോസ് 03:20-22
- മത്തായി 04:23-25

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **26:09 ഭൂത** ബാധിതരായ അനേകം പേരെ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നിരുന്നു. യേശു അവയോടു കൽപ്പിച്ചപ്പോൾ, **ഭൂതങ്ങൾ** ജനത്തിൽനിന്നു പുറത്തു വന്നു, “നീ ദൈവപുത്രൻതന്നെ!” എന്നു ഉച്ചത്തിൽ വിളിച്ചു പറയുകയും ചെയ്തു.
- **32:08 ഭൂതങ്ങൾ** ആ മനുഷ്യനിൽനിന്ന് പുറത്തുവരികയും പന്നികളിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **47:05** അവസാനം ഒരുദിവസം അടിമയായ ബാലിക ഉച്ചത്തിൽ ശബ്ദമിട്ടു ശല്യം ചെയ്തപ്പോൾ, പൌലോസ് അവളുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു നിന്ന് അവളിൽ ഉള്ള **ഭൂതത്തെ** ശാസിച്ചു, “യേശുവിന്റെ നാമത്തിൽ അവളിൽനിന്ന് പുറത്തു വരിക” എന്നു പറഞ്ഞു. ഉടനെ തന്നെ **ഭൂതം** അവളെ വിട്ടു പോയി.
- **49:02** അവൻ (യേശു) വെള്ളത്തിന്മേൽ നടന്നു, കൊടുങ്കാറ്റുകളെ ശാന്തമാക്കി, നിരവധിയാളുകളെ സൌഖ്യമാക്കി, **ഭൂതങ്ങളെ** പുറത്താക്കി, മരിച്ചവരെ ജീവനിലേക്കുയിർപ്പിച്ചു, അഞ്ചപ്പത്തെയും രണ്ടു ചെറുമീനുകളെയും 5,000 ത്തിലധികം പേരെ തൃപ്തിയായി പോഷിപ്പിക്കത്തക്ക വിധം വർധിപ്പിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151, G4152, G4189

(തിരികെ പോകുക: 26:09; 32:05; 32:07; 32:08; 32:09; 47:03; 47:05; 49:02)



# മരിക്കുക, മരിക്കുന്നു, മരിച്ചു, മരിച്ചു, മരണകരമായ, മൃതാവസ്ഥ, മരണം, മരണങ്ങള്, മരണം സംബന്ധിച്ച

## നിരൂപനം:

ഈ പദം ശാരീരികവും ആത്മീയവുമായ രണ്ടു മരണങ്ങളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ശാരീരികമായി, ഇതു ശരീരം എപ്പോഴ്ജ ജീവിക്കുന്നത് നിർത്തുന്നുവോ അതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ആത്മീയമായി, തങ്ങളുടെ പാപം നിമിത്തം വിശുദ്ധനായ ദൈവത്തിൽനിന്നും പാപികള് വേർപിരിയുന്നതിനെ ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### 1. ശാരീരിക മരണം

- “മരിക്കുക” എന്നാല് ജീവിക്കുന്നത് നിർത്തുക എന്നർത്ഥം.

മരണമെന്നത് ശാരീരിക ജീവന്റെ അന്ത്യമാണ്.

- ഒരു മനുഷ്യന് മരിക്കുമ്പോള് തന്റെ ആത്മാവ് തന്റെ ശരീരത്തില്നിന്ന് വേർപെടുന്നു.
- ആദാമും ഹവ്വയും പാപം ചെയ്തപ്പോള് ശാരീരിക മരണം ലോകത്തില് പ്രവേശിച്ചു.
- “മരണത്തിനു ഏല്പിക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗം ആരെയെങ്കിലും കൊല്ലുക, പ്രത്യേകാല് ഒരു രാജാവോ മറ്റു ഭരണാധികാരിയോ ഒരാളെ വധിക്കുവാന് കല്പന കൊടുക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### 2. ആത്മീയ മരണം

- ആത്മീയ മരണം എന്നത് ഒരു മനുഷ്യന് ദൈവത്തില് നിന്ന് വേർപിരിക്കപ്പെടുന്നതാണ്.
- ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നത് നിമിത്തം ആദാം ആത്മീയമായി മരിച്ചു.

ദൈവവുമായി ഉള്ള തന്റെ ബന്ധം മുറിക്കപ്പെട്ടു. താന് ലജ്ജിതനായി ദൈവത്തില് നിന്നും ഒളിച്ചു കൊള്ളുവാന് ശ്രമിച്ചു.

- ആദാമിന്റെ ഓരോ സന്തതിയും പാപിയാണ്, ആത്മീയമായി മരിച്ചു വന്നുമാണ്.

നാം യേശുക്രിസ്തുവില് വിശ്വാസമുള്ളവര്ആകുമ്പോള്, ദൈവം നമ്മെ വീണ്ടും ആത്മീയമായി ജീവന് ഉള്ളവരാക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാന്, മരണത്തിനു ലക്ഷ്യമിട്ടുള്ള ഭാഷയില് അനുദിനം ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം, പ്രകൃത്യായുള്ള പദം അല്ലെങ്കില് പദപ്രയോഗം ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഏറ്റവും ഉചിതമാണ്.
- ചില ഭാഷകളില്, “മരിക്കുക” എന്നതിനു “ജീവിക്കുന്നില്ല” എന്നു പദം ഉപയോഗിക്കുന്നു. “മരിച്ചു” എന്ന പദം “ജീവന് ഇല്ലാത്ത” അല്ലെങ്കില് “യാതൊരു ജീവനും ഇല്ലാത്ത” അല്ലെങ്കില് “ജീവിക്കാത്ത” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- പല ഭാഷകളിലും മരണത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാന് ഉപമാനരൂപേണ, ഇംഗ്ലീഷില് “കടന്നുപോയി” എന്നർത്ഥം വരുന്നതു പോലെ ഉള്ള പദങ്ങള് ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ട്. എങ്കിലും, ദൈവ വചനത്തില് മരണത്തിനു ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ഏറ്റവും നല്ല പദം തന്നെയാണ് എല്ലാ ഭാഷകളിലും ഉപയോഗിച്ചിരി കുന്നത്.
- ദൈവവചനത്തില്, ശാരീരിക ജീവനും മരണവും ആത്മീയജീവനും മരണത്തിനും താരതമ്യം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ശാരീരിക മരണത്തിനും ആത്മീയമരണത്തിനും അതെ പദം അല്ലെങ്കില് പദസഞ്ചയം തന്നെ പരിഭാഷയില് ഉപയോഗിക്കേണ്ടത് പ്രാധാന്യമ ര്ഹിക്കുന്നു.
- ചില ഭാഷകളില് സാഹചര്യം കൂടുതല് വ്യക്തമായി പറയേണ്ടതു ആകയാല് സാഹചര്യം അര്ത്ഥം ആവശ്യപ്പെടുന്നതുകൊണ്ട് “ആത്മീയ മരണം” എന്നു തന്നെ പറയുന്നു. ചില പരിഭാഷകര് “ശാരീരിക മരണം” എന്നു ആത്മീയ മരണത്തിനു വിരുദ്ധമായി പറയേണ്ടതു ആകയാല് അത് കൂടുതല് നല്ലത് എന്നു ചിന്തിക്കുന്നു.
- “മരിച്ചുവന്” എന്ന പദപ്രയോഗം സാധാരണയായി മരിച്ചതായ വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന വിശേഷണ പദമാണ്. ചില ഭാഷകളില് ഇതു “മരിച്ച ജനം” അല്ലെങ്കില് മരിച്ചതായ ജനം” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താറുണ്ട്. (കാണുക:സാധാരണ നാമവിശേഷണം
- “മരണത്തിനു വിധിക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “കൊല്ലുക” അല്ലെങ്കില് “കൊലപ്പെടുത്തുക” അല്ലെങ്കില് “വധിക്കുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വാസം, ആത്മാവ്)

### ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ:20-21
- 1 തെസ്സലോനികർ04:16-18
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്10:42-43
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്14:19-20
- കൊലോസ്സ്യർ:13-15
- കൊലോസ്സ്യർ:20-23
- ഉല്പത്തി 02:15-17
- ഉല്പത്തി 34:27-29
- മത്തായി 16:27-28
- റോമർ:10-11
- റോമർ:12-13
- റോമർ:10-11

### ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **01:11** നന്മതിന്മകളെ കുറിച്ചുള്ള അറിവിന്റെ വ്യക്തം ഒഴികെ തോട്ടത്തിലുള്ള ഏതു വ്യക്തത്തിന്റെയും ഫലം കഴിക്കാമെന്നു ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് പറഞ്ഞു. താന്താ മരത്തില്നിന്നും കഴിച്ചാല്, അവന് **മരിക്കും**.
- **02:11** "അപ്പോള് നീ **മരിക്കും**, നിന്റെ ശരീരം മണ്ണിലേക്ക് തിരികെ ചേരും."
- **07:10** അനന്തരം യിസഹാക്ക് **മരിച്ചു** യാക്കോബും എശാവും അവനെ അടക്കം ചെയ്തു.
- **37:05** "യേശു മറുപടി പറഞ്ഞത്, "ഞാന് തന്നെ ഉയിര്ത്തെഴുന്നേല്പും ജീവനും ആകുന്നു." എന്നില് വിശ്വസിക്കുന്നവന് ഏവനും അവന് **മരിച്ചാലും** ജീവിക്കും. എന്നില് വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവനും ഒരിക്കലും **മരിക്കയില്ല**.
- **40:08** തന്റെ **മരണത്തില്** കൂടെ, യേശു മനുഷ്യര് ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കല് വരുവാന് ഒരു വഴി തുറന്നു.
- **43:07** "യേശു **മരിച്ചുവെങ്കിലും**, ദൈവം അവനെ മരിച്ചവരില് നിന്നും ഉയിര്പ്പിച്ചു."
- **48:02** അവര് പാപം ചെയ്യുകയാല് ഭൂമിയില് ഉള്ള സകലരും രോഗികളാകുകയും എല്ലാവരും **മരിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **50:17** അവന് (യേശു) എല്ലാവരുടെ കണ്ണുനീരും തുടക്കുകയും ഇനിമേല് കഷ്ടത, ദുഃഖം, കരച്ചില്, തിന്മ, വേദന,അല്ലെങ്കില് **മരണം** എന്നിവ ഉണ്ടാകുകയും ഇല്ല..

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

(തിരികെ പോകുക: 01:11; 02:03; 02:04; 02:11; 03:08; 21:12; 21:13; 21:14; 35:09; 35:13; 36:03; 36:07; 37:01; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 38:10; 39:05; 40:07; 40:08; 41:01; 41:04; 41:05; 41:06; 42:07; 43:07; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:08; 49:02; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 50:11; 50:12; 50:17)

# മറിയ, യേശുവിന്റെ മാതാവ്

## വസ്തുതകള്:

നസറേത്ത് എന്ന പട്ടണത്തില് ജീവിച്ചു വരികയായിരുന്ന മറിയ എന്ന യുവതിയായ സ്ത്രീ യോസേഫ് എന്നു പേരുള്ള പുരുഷനുമായി വിവാഹിതയാകുവാന് വിവാഹ നിശ്ചയം ചെയ്തിരിക്കുക ആയിരുന്നു. ദൈവം മറിയയെ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന് ആയ, മശിഹായായ യേശുവിന്റെ മാതാവു ആകുവാന് തിരഞ്ഞെടുത്തു.

- ഒരു കന്യക ആയിരിക്കെ തന്നെ പരിശുദ്ധാത്മാവ് അത്ഭുതകരമായ നിലയില് മറിയ ഗര്ഭവതി ആകുവാന് തക്കവണ്ണം പ്രവര്ത്തിച്ചു.
- ഒരു ദൈവദൂതന് മറിയയോട് പറഞ്ഞത് തനിക്കു ജനിക്കുവാന് പോകുന്ന ശിശു ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന് ആയിരിക്കും എന്നും അതിനാല് അവള് അവനു യേശു എന്ന് പേരിടണം എന്നും പറഞ്ഞു.
- ദൈവം മറിയയോടു കൃപ ഉള്ളവന് ആയതിനാല് അവള് ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുകയും സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്തു. യോസേഫ് മറിയയെ വിവാഹം കഴിച്ചു, എന്നാല് കുഞ്ഞ് ജനിച്ചു കഴിയുന്നത് വരെയും അവള് ഒരു കന്യകയായി തന്നെ തുടര്ന്നു വന്നു.
- ശിശുവായ യേശുവിനെ കുറിച്ച് ആട്ടിടയന്മാരും ശാസ്ത്രിമാരും പറഞ്ഞതായ ആശ്ചര്യകരമായ സംഗതികള് നിമിത്തം മറിയ ആഴമായി ചിന്തിക്കുവാന് ഇടയായി തീര്ന്നു.
- മറിയയും യോസേഫും ശിശുവായ യേശുവിനെ എടുത്തു കൊണ്ടു പോയി ദേവാലയത്തില് പ്രതിഷ്ഠ ചെയ്തു. അനന്തരം അവര് അവനെ എടുത്തു കൊണ്ടു ഹെരോദാവിന്റെ ശിശുവിനെ കൊല്ലുവാന് ഉള്ള തന്ത്രത്തില് നിന്ന് രക്ഷപ്പെടേണ്ടതിനു മിസ്രയീമിലേക്കു ഓടിപ്പോയി. പില്ക്കാലത്ത് അവര് നസറേത്തിലേക്ക് കടന്നു പോയി.
- യേശു ഒരു പ്രായം ഉള്ള വ്യക്തി ആയിരിക്കുമ്പോള്, കാനായിലെ കല്യാണ വീട്ടില് വെച്ച് വെള്ളം വീഞ്ഞാക്കുന്ന സമയം മറിയയും കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- സുവിശേഷങ്ങള് പറയുന്നത് യേശു മരിക്കുന്ന സമയത്തും മറിയ കുരിശിന്റെ അടുക്കല് ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നാണ്. തന്റെ ശിഷ്യനായ യോഹന്നാനോട് തന്റെ അമ്മയെ സ്വന്തം അമ്മ എന്നപോലെ കരുതണം എന്ന് പറഞ്ഞു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: കാനാ, മിസ്രയീം, മഹാനായ ഹെരോദ്, യേശു, യോസേഫ്, ദൈവ പുത്രന്, കന്യക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- യോഹന്നാന്:3-5
- യോഹന്നാന്:12
- ലൂക്കോസ് 01:26-29
- ലൂക്കോസ് 01:34-35
- മര്ക്കോസ് 06:1-3
- മത്തായി 01:15-17
- മത്തായി 01:18-19

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **22:04** എലിസബത്ത് ആറു മാസം ഗര്ഭവതി ആയിരിക്കുമ്പോള്, അതേ ദൂതന് എലിസബത്തിന്റെ ബന്ധു, **മറിയ** എന്ന് പേരുള്ള വ്യക്തിയുടെ അടുക്കല് പ്രത്യക്ഷനായി. അവള് ഒരു കന്യകയും യോസേഫ് എന്ന് പേരുള്ള ഒരാളുമായി വിവാഹത്തിനു നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞവളും ആയിരുന്നു. ദൈവദൂതന് പറഞ്ഞത്, "നീ ഗര്ഭം ധരിക്കുകയും ഒരു മകന് ജന്മം നല്കുകയും ചെയ്യും. നീ അവനു യേശു എന്ന് പേര് ഇടണം അവന് മശിഹ ആയിരിക്കും."
- **22:05** ദൈവദൂതന് വിശദീകരിച്ചത്, "പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിന്റെ അടുക്കല് വരും, ദൈവത്തിന്റെ ശക്തി നിന്റെ മേല് നിഴല് ഇടുകയും ചെയ്യും. ആയതിനാല് ശിശു വിശുദ്ധന് ആയ ദൈവപുത്രന് ആയിരിക്കും." **മറിയ** ദൈവദൂതന് പറഞ്ഞതിനെ വിശ്വസിക്കുകയും സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **22:06** ദൈവദൂതന് **മറിയയോടു** സംസാരിച്ചു കഴിഞ്ഞ ഉടന് തന്നെ, അവള് കടന്നു ചെന്ന് എലിസബത്തിനെ സന്ദര്ശിച്ചു. എലിസബത്ത് **മറിയയുടെ** വന്ദന സ്വരം കേട്ട ഉടന് തന്നെ, എലിസബത്തിന്റെ ഉദരത്തിനു അകത്തു ശിശു തുളളിച്ചാടി.
- **23:02** ദൈവദൂതന് പറഞ്ഞത്, "യോസേഫേ, നീ **മറിയയെ** നിന്റെ ഭാര്യയായി സ്വീകരിക്കുവാന് ഭയപ്പെടേണ്ട. അവളുടെ ശരീരത്തിനു അകത്തുള്ള ശിശു പരിശുദ്ധാത്മാവില് നിന്നു ഉള്ളതാണ്"

- **23:04** യോസേഫും **മറിയയും** അവർ താമസിച്ചിരുന്ന നസറേത്തിൽ നിന്നും ബെത്ത്ലേഹെമിലേക്ക് ബഹുദൂരം യാത്ര ചെയ്യേണ്ടിവന്നു എന്ന് കൊണ്ടെന്നാൽ അവരുടെ പൂർവ്വികനായ ദാവീദിന്റെ സ്വന്ത സ്ഥലം ബെത്ത്ലേഹെം ആയിരുന്നു.
- **49:01 മറിയ** എന്നു പേരുള്ള ഒരു കന്യകയുടെ അടുക്കൽ ചെന്നിട്ടു ഒരു ദൈവദൂതൻ പറഞ്ഞത് അവളു് ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ ജനം നൽകും എന്നാണ്. അവളു് ഒരു കന്യകയായി കാണപ്പെടുമ്പോളു് തന്നെ, അവളു് ഒരു പുത്രൻ ജനം നൽകുകയും അവനു യേശു എന്ന് പേര് നൽകുകയും ചെയ്തു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: G3137

(തിരികെ പോകുക: [22:04](#); [22:05](#); [22:06](#); [23:01](#); [23:02](#); [23:03](#); [23:04](#); [23:08](#); [49:01](#))

# മഹത്വം, മഹത്വമുള്ള, മഹത്വീകരിക്കുക, മഹത്വീകരിക്കുന്നു

## നിരൂപനം:

പൊതുവായി, “മഹത്വം” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ബഹുമാനം, മഹിമ, ഏറ്റവും ആദരണീയമായ എന്നൊക്കെ ആണ്. മഹത്വം ഉള്ളതായ എന്തും “മഹത്വമുള്ളത്” എന്ന് പറയുന്നു.

- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “മഹത്വം” എന്നത് വളരെ വില പിടിച്ചുള്ളതും പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നതും എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. മറ്റു സാഹചര്യങ്ങളിൽ ഇത് മഹിമയുള്ള, ശോഭനമായ, അല്ലെങ്കിൽ ന്യായവിധി എന്ന സന്ദേശം നൽകുന്നു.
- ഉദാഹരണമായി, “ഇടയന്മാരുടെ മഹത്വം” എന്നത് തങ്ങളുടെ ആടുകളുടെ ഭക്ഷിക്കുവാൻ ധാരാളമായി പുല്ലുള്ള സമൃദ്ധമായ മേച്ചിൽ ഉള്ള സ്ഥലം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- മഹത്വം എന്നത് പ്രത്യേകമായി പ്രപഞ്ചത്തിൽ ഉള്ള ആരെക്കാളും എന്തിനേക്കാളും ഏറ്റവും മഹത്വം ഉള്ളവനായ ദൈവത്തെ വിവരിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. തന്നിലുള്ള എല്ലാ സ്വഭാവ ഗുണങ്ങളും തന്റെ മഹത്വത്തെയും മഹിമയെയും വെളിപ്പെടുത്തുന്നു.
- മഹത്വത്തിൽ” എന്ന പദ പ്രയോഗം എന്തിലേക്കിലും പ്രശംസിക്കുകയോ അഭിമാനം കൊള്ളുകയോ ചെയ്യുന്നതിനെ അർത്ഥമാക്കുന്നു. “മഹത്വീകരിക്കുക” എന്ന പദം എന്തെങ്കിലും അല്ലെങ്കിൽ ആരെങ്കിലും എത്ര വലിയതും പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നത് ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് കാണിക്കുകയോ പ്രസ്താവിക്കുകയോ ചെയ്യുക എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു. ഇത് അക്ഷരീകമായി “മഹത്വം നൽകുന്നു” എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- ദൈവം ചെയ്തതായ അത്ഭുതകരമായ കാര്യങ്ങളെ പ്രസ്താവിച്ചു കൊണ്ട് ജനം ദൈവത്തിനു മഹത്വം നൽകുവാൻ കഴിയും.
- ദൈവത്തിനു മഹത്വം നൽകുന്ന രീതിയിൽ ജീവിച്ചു, അവൻ എത്ര വലിയവനും തേജസ്സു ഉള്ളവനും ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് മഹത്വീകരിക്കുവാനും അവർക്ക് കഴിയും.
- ദൈവം തന്നെത്താൻ മഹത്വീകരിക്കുന്നു എന്ന് ദൈവ വചനം പറയുമ്പോൾ, അത് അർത്ഥമാക്കുന്നത് ദൈവം തന്റെ ജനത്തിനു തന്റെ ആശ്ചര്യ ജനകമായ ശ്രേഷ്ഠത സാധാരണയായി അത്ഭുതങ്ങളിൽ കൂടെ വെളിപ്പെടുത്തുന്നു എന്നതാണ്.
- പിതാവാം ദൈവം പുത്രനായ ദൈവത്തെ പുത്രന്റെ സംപൂർണ്ണത, മഹിമ, ശ്രേഷ്ഠത എന്നിവ ജനത്തിനു വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് മഹത്വീകരിക്കുന്നു.
- ക്രിസ്തുവിലെ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവരും അവനോടു കൂടെ മഹത്വീകരിക്കപ്പെടും. അവർ ജീവനിലേക്ക് ഉയിർപ്പിക്കപ്പെടുമ്പോൾ, സകല സൃഷ്ടികളേക്കാൾ ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുവാനും തന്റെ കൃപ പ്രദർശിപ്പിക്കുവാനുമായി മാറ്റം സംഭവിക്കും.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സാഹചര്യങ്ങളിൽ അനുസൃതമായി, “മഹത്വം” എന്നത് വിവിധ നിലകളിൽ “മഹിമ” അല്ലെങ്കിൽ “ശോഭനം” അല്ലെങ്കിൽ രാജകീയം” അല്ലെങ്കിൽ “ആശ്ചര്യകരമായ മഹത്വം” അല്ലെങ്കിൽ “ഏറ്റവും വില ഉയർന്ന” എന്നിങ്ങനെ ഉദ്ദേശ്യത്തിൽ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “മഹത്വമുള്ള” എന്ന പദം “മഹത്വം നിറഞ്ഞ” അല്ലെങ്കിൽ “ഏറ്റവും അധികം വിലയുള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “ശോഭാപൂരിതമായ” അല്ലെങ്കിൽ “ആദരണീയമായ രാജ്യമുള്ള” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ദൈവത്തിനു മഹത്വം നൽകുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “ദൈവത്തിന്റെ ഔന്നത്യത്തെ ബഹുമാനിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ മഹിമ നിമിത്തം തന്നെ സ്തുതിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം എത്ര വലിയവൻ എന്ന് മറ്റുള്ളവരോട് പ്രസ്താവിക്കുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “മഹത്വത്തിൽ” എന്ന പദ പ്രയോഗം “സ്തുതിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അഭിമാനം കൊള്ളുക” അല്ലെങ്കിൽ “അതിനെ കുറിച്ച് പ്രശംസിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “അതിൽസന്തോഷം കൊള്ളുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “മഹത്വീകരിക്കുക” എന്നത് “മഹത്വം നൽകുക” അല്ലെങ്കിൽ “മഹത്വം കൊണ്ട് വരിക” അല്ലെങ്കിൽ “വലിയവൻ എന്ന് പ്രദർശിപ്പിക്കുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ദൈവത്തെ മഹത്വീകരിക്കുക” എന്ന പദ പ്രയോഗം “ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വത്തെ കുറിച്ച് സംസാരിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം എത്ര വലിയവൻ എന്ന് കാണിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തെ ബഹുമാനിക്കുക (തന്നെ അനുസരിക്കുന്നത് മൂലം).”

“മഹത്വീകരിക്കപ്പെടുക” എന്ന പദം “വളരെ വലിയവൻ എന്ന് കാണിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “സ്തുതിക്കപ്പെട്ടവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ഉയർത്തപ്പെട്ടവൻ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക:ഉയർത്തുക, അനുസരിക്കുക, സ്തുതിക്കുക)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- പുറപ്പാട് 24:16-18
- സംഖ്യാപുസ്തകം 14:9-10
- യെശുയ്യാവ് 35:1-2
- ലൂക്കോസ് 18:42-43
- ലൂക്കോസ് 02:8-9
- യോഹന്നാൻ:27-29
- അപ്പൊ.പ്രവർത്തികള്03:13-14
- അപ്പൊ.പ്രവർത്തികള്07:1-3
- റോമർ:16-17
- 1 കൊരിന്ത്യർ:19-20
- ഫിലിപ്പിയർ:14-16
- ഫിലിപ്പിയർ:18-20
- കൊലോസ്യർ:1-4
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ:5-6
- യാക്കോബ് 02:1-4
- 1 പത്രോസ് 04:15-16
- വെളിപ്പാട് 15:3-4

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **23:07** പെട്ടെന്ന്, ആകാശം ദൂതന്മാരാല് നിറഞ്ഞു ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചു, പറഞ്ഞത്, സ്വർഗ്ഗത്തില് ദൈവത്തിനു **മഹത്വവും** ഭൂമിയില് ദൈവ പ്രസാദിച്ചിട്ടുള്ള മനുഷ്യർക്ക് സമാധാനവും ഉണ്ടാകട്ടെ!”
- **25:06** അനന്തരം സാത്താന് യേശുവിനെ ലോകത്തിലുള്ള എല്ലാ രാജ്യങ്ങളെയും അവയുടെ എല്ലാ **മഹത്വത്തെയും** കാണിച്ചിട്ട് പറഞ്ഞത്, “നീ വണങ്ങി എന്നെ ആരാധിച്ചാല് ഞാന് ഇവ ഒക്കെയും നിനക്ക് നല്കാം” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **37:01** യേശു ഈ വർത്തമാനം കേട്ടപ്പോള്, താന് പറഞ്ഞത്, “ഈ രോഗം മരണത്തില് കലാശിക്കുകയില്ല, എന്നാല് ഇത് ദൈവത്തിന്റെ **മഹത്വത്തിന്** വേണ്ടിയുള്ളതാണ്” എന്നായിരുന്നു.
- **37:08** യേശു മറുപടിയായി പറഞ്ഞത്, “നീ എന്നില് വിശ്വസിക്കും എങ്കില് നീ ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം കാണുമെന്നു ഞാന് നിന്നോട് പറഞ്ഞില്ലയോ” എന്നു ആയിരുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H117, H142, H155, H215, H1342, H1921, H1922, H1925, H1926, H1935, H1984, H2892, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G1391, G1392, G1740, G1741, G2620, G2744, G2745, G2746, G2755, G2811, G4888

(തിരികെ പോകുക: 23:07; 25:06; 37:01; 37:08)

# മഹാപുരോഹിതൻ

## നിരൂപനം:

“മഹാപുരോഹിതൻ” എന്ന പദം ഇസ്രായേലിലെ മറ്റു സകല പുരോഹിതന്മാർക്കും നേതാവായി ഒരു വർഷം സേവനം ചെയ്യേണ്ടതിനു നിയമിക്കപ്പെട്ട പ്രത്യേക പുരോഹിതൻഎന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- മഹാപുരോഹിതൻ പ്രത്യേക ഉത്തരവാദിത്വങ്ങളുണ്ട് ഉണ്ടായിരുന്നു. വർഷത്തിൽ ഒരിക്കൽ പ്രത്യേക യാഗം അർപ്പിക്കുവാനായി മഹാ പരിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ തനിക്കു മാത്രമാണ് അനുവാദം നൽകപ്പെട്ടിരുന്നത്.
- ഇസ്രായേലിൽ ധാരാളം പുരോഹിതന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു എങ്കിലും, ഒരു സമയത്ത് ഒരു മഹാപുരോഹിതൻ മാത്രമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ.
- യേശു ബന്ധിക്കപ്പെട്ടവൻ ആയപ്പോൾ, കയ്യുഹാവ് ആയിരുന്നു ഔദ്യോഗിക മഹാപുരോഹിതൻ. കയ്യുഹാവിന്റെ അമ്മായപ്പൻ ഹന്നാസും ചില സമയങ്ങളിൽ മഹാപുരോഹിതൻ എന്ന് ഒരു മുൻമഹാപുരോഹിതൻ എന്ന നിലയിൽ സൂചിപ്പിക്കപ്പെടുകയും, ജനത്തിനുമേൽ ശക്തിയും അധികാരവും ഉള്ളവനായി കാണുകയും ചെയ്യാറുണ്ട്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “മഹാപുരോഹിതൻ” എന്നത് “മുഖ്യ പുരോഹിതൻ” അല്ലെങ്കിൽ ഏറ്റവും ഉയർന്ന പദവിയിൽ ഉള്ള പുരോഹിതൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നതാണ്. “മുഖ്യ പുരോഹിതൻ” എന്ന പദത്തിൽനിന്നും വ്യത്യസ്തമായി ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നത് ഉറപ്പു വരുത്തുക.

(കാണുക: ഹന്നാസ്, കയ്യുഹാവ്, മുഖ്യ പുരോഹിതന്മാർ, പുരോഹിതൻ, ദേവാലയം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.05:26-28
- അപ്പോ.07:1-3
- അപ്പോ.09:1-2
- പുറപ്പാട്30:10
- എബ്രായർ:19-20
- ലേവ്യപുസ്തകം16:32-33
- ലൂക്കോസ് 03:1-2
- മർക്കോസ് 02:25-26
- മത്തായി 26:3-5
- മത്തായി 26:51-54

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:08 മഹാപുരോഹിതൻ** അല്ലാതെ വേറെ ആർക്കും തിരശീലക്കു പുറകിലുള്ള മുറിയിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ അനുവാദം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവം അവിടെ വസിച്ചിരുന്നു.
- **21:07** ദൈവത്തിനു ഉല്കൃഷ്ടമായ യാഗമായി തന്നെത്തന്നെ അർപ്പിക്കുന്നവനായ തികഞ്ഞ **മഹാപുരോഹിതനായി** മശിഹാ വരും.
- **38:03 മഹാപുരോഹിതനാൽ** നയിക്കപ്പെട്ട യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ, യേശുവിനെ ഒറ്റിക്കൊടുക്കേണ്ടതിനായി യൂദാസിനു മുപ്പതു വെള്ളിക്കൊഴുക്കു കൊടുത്തു.
- **39:01** പടയാളികളുടേ യേശുവിനെ **മഹാപുരോഹിതന്റെ** വീട്ടിലേക്കു **മഹാപുരോഹിതൻ** വിസ്തരിക്കേണ്ടതിനായി കൊണ്ടുപോയി.
- **39:03** അവസാനം, **മഹാപുരോഹിതൻ** യേശുവിനെ ഉറ്റുനോക്കിക്കൊണ്ട് പറഞ്ഞത്, “ഞങ്ങളോട് പറയുക, നീ ജീവനുള്ള ദൈവത്തിന്റെ മശിഹാ ആകുന്നുവോ?”
- **44:07** അടുത്ത ദിവസം, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർപത്രോസിനെയും യോഹന്നാനെയും **മഹാപുരോഹിതന്റെയും** മറ്റു മത നേതാക്കന്മാരുടെയും അടുക്കൽകൊണ്ട് വന്നു.
- **45:02** ആയതിനാൽമത നേതാക്കന്മാർസ്തൈഹാനോസിനെ **മഹാ പുരോഹിതന്റെയും** മറ്റു യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെയും അടുക്കൽകൊണ്ടു വരികയും, അവിടെ സ്തൈഹാനോസിനെ കുറിച്ചു കൂടുതൽകള്ളസാക്ഷികളുണ്ടെന്നു പറയുകയും ചെയ്തു.

- **46:01 മഹാപുരോഹിതൻ** ശൌലിന് ദമസ്കോസ് പട്ടണത്തില്ലോകുവാനും അവിടെയുള്ള ക്രിസ്ത്യാനികളെ ബന്ധിച്ചു യേശുശലേമിലേക്ക് കൊണ്ട് വരുവാനും അനുവാദം നൽകുകയും ചെയ്തു.
- **48:06** യേശുവാൻ ശ്രേഷ്ഠ **മഹാപുരോഹിതൻ**. മറ്റുള്ള പുരോഹിതന്മാരെ പോലെയല്ല, താൻലോകത്തിൽ ഉള്ള സകല ജനങ്ങളുടെയും പാപം പോക്കുവാനായി ഏക യോഗ്യമായി തന്നെത്തന്നെ ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു. യേശുവാൻ ഉത്തമ **മഹാപുരോഹിതൻ** എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഏതൊരു മനുഷ്യനും ഏതുകാലത്തും ചെയ്യുന്ന ഏതൊരു പാപത്തിനും ഉള്ള ശിക്ഷ **മഹാപുരോഹിതൻ** ആയി തിരഞ്ഞെടുത്തു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G748, G749

(തിരികെ പോകുക: [13:08](#); [13:09](#); [16:16](#); [38:03](#); [38:15](#); [39:01](#); [39:03](#); [39:04](#); [39:05](#); [44:07](#); [45:02](#); [45:03](#); [46:01](#); [48:06](#))



# മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, മാനസ്സാന്തരപ്പെടുന്നു, മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ട, മാനസ്സാന്തരം

## നിരൂപനം:

“മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക” എന്നും “മാനസ്സാന്തരം” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പാപത്തിൽ നിന്നും അകന്നു പിന്തിരിഞ്ഞു ദൈവത്തിങ്കലേക്കു മടങ്ങി വരുന്നതിനെ ആണ്.

- “മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക” എന്നത് അക്ഷരീകമായി അർത്ഥം നൽകുന്നത് “ഒരുവന്റെ മനസ്സ് മാറുക” എന്നതാണ്.
- ദൈവ വചനത്തിൽ, “മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക” എന്നത് സാധാരണയായി അർത്ഥം നൽകുന്നത് പാപം നിറഞ്ഞ, മാനുഷിക രീതിയിൽ ചിന്തിക്കുകയും പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിൽ നിന്നും പിന്തിരിയുകയും ദൈവത്തിന്റെ ശൈലിയിൽ ചിന്തിക്കുവാനും പ്രവർത്തിക്കുവാനും മാറുക എന്നുള്ളതാണ്.
- ജനം വാസ്തവമായും തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെക്കുറിച്ച് മാനസ്സാന്തരപ്പെടുമ്പോൾ, ദൈവം അവരോടു ക്ഷമിക്കുകയും തന്നെ അനുസരിച്ച് ജീവിക്കുവാനായി അവരെ സഹായിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക” എന്ന പദം “(ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുക” അല്ലെങ്കിൽ “പാപത്തിൽ നിന്നും അകന്നുമാറി ദൈവത്തിങ്കലേക്ക് തിരിയുക” അല്ലെങ്കിൽ “പാപത്തിൽ നിന്ന് അകന്നു, ദൈവത്തിലേക്ക് തിരിയുക” എന്നിങ്ങനെയുള്ള പദങ്ങളാൽ അല്ലെങ്കിൽ പദസഞ്ചയങ്ങളാൽ അർത്ഥം നൽകപ്പെടുന്നു. “മാനസ്സാന്തരം” എന്ന പദം സാധാരണയായി “മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക” എന്ന ക്രിയാപദം ഉപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഉദാഹരണമായി, “ഇസ്രായേലിനു ദൈവത്താൽ മാനസ്സാന്തരം നൽകപ്പെട്ടു.” എന്നത് “മാനസാന്തരപ്പെടുവാൻ ദൈവം ഇസ്രായേലിനു സാധ്യമാക്കി അതീർത്തു.
- “മാനസ്സാന്തരം” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള ഇതര മാർഗ്ഗങ്ങളെ “പാപത്തിൽ നിന്ന് മനന്തിരിയുക” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുകയും പാപത്തിൽനിന്ന് അകലുകയും ചെയ്യുക” എന്നിങ്ങനെ ഉള്ളപ്പോഴുമാണ്.

(കാണുക: ക്ഷമിക്കുക, പാപം, തിരിയുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.03:19-20
- ലൂക്കോസ് 03:3
- ലൂക്കോസ് 03:8
- ലൂക്കോസ് 05:29-32
- ലൂക്കോസ് 24:45-47
- മർക്കോസ് 01:14-15
- മത്തായി 03:1-3
- മത്തായി 03:10-12
- മത്തായി 04:17
- റോമർ:3-4

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **16:02** ദീർഘവർഷങ്ങളെ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുകയും ശത്രുക്കളാൽ ഒടുക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തതിനു ശേഷം, ഇസ്രായേൽ ജനം **മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും** അവരെ രക്ഷിക്കുവാനായി ദൈവത്തോടു അപേക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **17:13** ദാവീദ് തന്റെ പാപങ്ങളെ കുറിച്ച് **മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും** ദൈവം അവനോടു ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **19:18** അവർ (പ്രവാചകന്മാർ) ജനത്തോടു അവർ **മാനസ്സാന്തരപ്പെടുമ്പോൾ** എങ്കിൽ ദൈവം അവരെ നശിപ്പിക്കും എന്ന് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി.
- **24:02** യോഹന്നാനെ ശ്രവിക്കുവാനായി നിരവധി ജനങ്ങളെ മരുഭൂമിയിലേക്ക് പുറപ്പെട്ടു വന്നു. താൻ അവരോടു പ്രസംഗിച്ചു പറഞ്ഞത്, “ദൈവരാജ്യം സമീപിച്ചിരിക്കുക കൊണ്ട് **മാനസ്സാന്തരപ്പെടുവിൻ**” എന്നു ആയിരുന്നു.

- **42:08** “തിരുവെഴുത്തുകളിൽ ഇപ്രകാരവും എഴുതി ഇരിക്കുന്നു അതായത് തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളു് ക്ഷമ ലഭിക്കേണ്ടതിനു ഓരോരുത്തരും മനസ്സാന്തരപ്പെടണം എന്ന് എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ പ്രസംഗിക്കും.”
- **44:05** “അതുകൊണ്ട് ഇപ്പോള് നിന്റെ പാപങ്ങളു് കഴുകപ്പെടേണ്ടതിന് **മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും** ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യുക.”

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H5150, H5162, H5164, G278, G3338, G3340, G3341

(തിരികെ പോകുക: [16:02](#); [16:17](#); [17:13](#); [19:18](#); [20:01](#); [24:02](#); [24:03](#); [24:04](#); [42:08](#); [43:11](#); [44:05](#))

# മിദ്യാൻ, മിദ്യാന്യൻ, മിദ്യാന്യർ

## വസ്തുതകള്:

മിദ്യാൻ അബ്രഹാമിന്റെയും തന്റെ ഭാര്യ കേതുറയുടെയും മകൻ ആകുന്നു. ഇത് ഒരു ജനവിഭാഗത്തിന്റെയും കനാൻ ദേശത്തിന്റെ തെക്കുള്ള വടക്കൻ റേബ്യന്മ മരുഭൂമിയുടെ മേഖലയിൽസ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന സ്ഥലത്തിന്റെയും പേരും ആയിരുന്നു. ആ ജന വിഭാഗത്തെ “മിദ്യാന്യർ” എന്ന് വിളിച്ചു വന്നിരുന്നു.

- മോശെ ആദ്യം മിസ്രയീം വിട്ടു പലായനം ചെയ്തപ്പോള്, താൻ മിദ്യാൻ ദേശത്തേക്ക് കടന്നു പോയി യിസ്രോയുടെ പെണ്മക്കളെ കാണുകയും അവരുടെ മൃഗ കൂട്ടങ്ങളെക്കുറിച്ചു വെള്ളം കുടിപ്പിക്കുവാൻ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു. പിന്നീട് മോശെ യിസ്രോയുടെ ഒരു മകളെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും ചെയ്തു.
- യോസേഫ് ഒരു കൂട്ടം മിദ്യാന്യ അടിമ കച്ചവടക്കാരാല് മിസ്രയീമിലേക്കു കൊണ്ട് പോകപ്പെട്ടു.
- ദീർഘ വർഷങ്ങളെക്കുറിച്ചു ശേഷം മിദ്യാന്യർ കനാൻ ദേശത്ത് ഇസ്രയേലുരെ ആക്രമിക്കുകയും ചുറ്റി വളയുകയും ചെയ്തു. അവരെ പ്രതിരോധിച്ചു കൊണ്ട് ഗിദയോൻ ഇസ്രയേലുരെ നയിച്ചു.
- ആധുനിക കാലത്തുള്ള നിരവധി അറേബ്യൻ ഗോത്രങ്ങളെ ഈ വിഭാഗത്തിന്റെ സന്തതികളെ ആകുന്നു.

(കാണുക: അറേബ്യ, മിസ്രയീം[[rc://ml/tw/dict/bible/names/egypt]], ആട്ടിൻകൂട്ടം, |ഗിദയോൻ, യിസ്രോ, മോശെ)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പൊ.07:29-30
- പുറപ്പാട് 02:15-17
- ഉല്പത്തി 25:1-4
- ഉല്പത്തി 36:34-36
- ഉല്പത്തി 37:27-28
- ന്യായാധിപന്മാർ:1

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **16:03** എന്നാല് അനന്തരം ജനം ദൈവത്തെ കുറിച്ച് മറക്കുകയും വീണ്ടും വിഗ്രഹ ആരാധന ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു. അതുകൊണ്ട് ദൈവം **മിദ്യാന്യരെ**, സമീപത്തുള്ള ശത്രുക്കളായ ജനവിഭാഗത്തെ, അവരെ തോല്പിക്കുവാനായി അനുവദിച്ചു.
- **16:04** ഇസ്രയേലുര് വളരെ ഭയപ്പെടുകയും, അവര് ഗൃഹകളില് ഒളിഞ്ഞിരിക്കുകയും അതിനാല് **മിദ്യാന്യരാല്** അവരെ കണ്ടുപിടിക്കുവാന് കഴിയാതെ വരികയും ചെയ്തു.
- **16:11** ആ മനുഷ്യന്റെ സ്നേഹ്തന് പറഞ്ഞത്, “ഈ സ്വപ്നം അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഗിദയോന്റെ സൈന്യം **മിദ്യാന്റെ** സൈന്യത്തെ പരാജയപ്പെടുത്തും!”
- **16:14** ദൈവം **മിദ്യാന്യരെ** ആശയ കൗഠപ്പത്തില് അകപ്പെടുത്തുകയും, അതിനാല് അവര് പരസ്പരം ആക്രമിക്കുകയും കൊല്ലുകയും ചെയ്യുവാന് തുടങ്ങി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4080, H4084, H4092

(തിരികെ പോകുക: 16:03; 16:04; 16:05; 16:08; 16:11; 16:12; 16:14)

# മിസ്രയീം, മിസ്രയീമ്യൻ, മിസ്രയീമ്യർ

## വസ്തുതകള്:

കാനാൻ ദേശത്തിന്റെ തെക്കുപടിഞ്ഞാറൻ ഭാഗത്തായി ആഫ്രിക്കയുടെ വടക്കുകിഴക്കൻ ഭാഗത്തുള്ള ഒരു രാജ്യമാണ് മിസ്രയീം. മിസ്രയീമ്യൻ മിസ്രയീം രാജ്യത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു വ്യക്തിയാണ്.

- പുരാതന കാലങ്ങളിൽ, മിസ്രയീം വളരെ ശക്തവും ധനികവുമായ ഒരു രാജ്യം ആയിരുന്നു.
- പുരാതന മിസ്രയീം രണ്ടായി വിഭാഗിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു, താഴത്തെ മിസ്രയീം (നൈൽനദി താഴോട്ട് കടലിലേക്ക് ഒഴുകി പോകുന്ന വടക്കു ഭാഗം), മുകളിലത്തെ മിസ്രയീം (തെക്കേ ഭാഗം). പഴയ നിയമത്തിൽ, ഈ ഭാഗങ്ങളെ "മിസ്രയീം" എന്നും "പത്രോസ്" എന്നും മൂല ഭാഷാ ഗ്രന്ഥത്തിൽ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.
- പല സന്ദർഭങ്ങളിൽ കനാനിൽ ഭക്ഷ്യ ദൗർലഭ്യം ഉണ്ടായപ്പോള്, ഇസ്രായേലിന്റെ ഗോത്രപിതാക്കന്മാര് മിസ്രയീമിലേക്കു അവരുടെ കുടുംബത്തിനു ഭക്ഷണം വാങ്ങേണ്ടതിനു യാത്ര ചെയ്തു.
- പലനൂറു വർഷങ്ങളായി, ഇസ്രായേല്യര് മിസ്രയീമിൽ അടിമകളായിരുന്നു.
- യോസേഫും മറിയവും ശിശുവായ യേശുവിനെയും കൊണ്ട് മഹാനായ ഹെരോദ് രാജാവിന്റെ കയ്യിൽനിന്നും രക്ഷപ്പെടേണ്ടതിനു പ്രാണരക്ഷാർത്ഥം മിസ്രയീമിലേക്ക് ഓടിപ്പോയി.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: മഹാനായ ഹെരോദ്, യോസേഫ്, നൈൽനദി, ഗോത്ര പിതാക്കന്മാര്)

## ദൈവവചന സൂചികകള്](rc://ml/tn/help/1sa/04/07):

- 1 ശമുവേല്:7-9
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 07:9-10
- പുറപ്പാട് 03:7-8
- ഉല്പത്തി 41:27-29
- ഉല്പത്തി 41:55-57
- മത്തായി 02:13-15

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **08:04** അടിമവ്യാപാരികള് യോസേഫിനെ **മിസ്രയീമിലേക്കു** കൊണ്ടുപോയി. **മിസ്രയീം** ഒരു വലിയ, ശക്തിയുള്ള നൈൽ നദീതീരത്തുള്ള രാജ്യമായിരുന്നു.
- **08:08** ഫറവോനു യോസേഫ് വളരെ സംപ്രീതനാകുകയും **മിസ്രയീം** എല്ലാവറ്റിലും ഏറ്റവും അധികാരമുള്ള രണ്ടാമത്തെ ശക്തനായ മനുഷ്യനായി നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **08:11** അതിനാല് യാക്കോബ് തന്റെ മൂത്ത പുത്രന്മാരെ ഭക്ഷണം വാങ്ങേണ്ടതിനായി **മിസ്രയീമിലേക്കു** പറഞ്ഞയച്ചു. യാക്കോബ് വ്യഭനായിരുന്നു എങ്കിലും, തന്റെ മുഴുവൻ കുടുംബത്തോടും കൂടെ **മിസ്രയീമിലേക്കു** പോകുകയും അവിടെ എല്ലാവരും ജീവിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **09:01** യോസേഫ് മരിച്ചതിനു ശേഷം, തന്റെ എല്ലാ ബന്ധു ജനങ്ങളും **മിസ്രയീമിൽ** തന്നെ ജീവിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4713, H4714, G124, G125

(തിരികെ പോകുക: 08:04; 08:06; 08:08; 08:10; 08:11; 08:12; 08:14; 09:01; 09:02; 09:03; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:13; 10:02; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 11:03; 11:04; 11:06; 11:07; 11:08; 12:01; 12:04; 12:06; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 38:01; 48:09)

# മോശ

## വസ്തുതകള്:

40ല്അധികം വര്ഷങ്ങളായി മോശ ഇസ്രയേല്ജനത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകനും നേതാവും ആയിരുന്നു.

- മോശ ഒരു ശിശു ആയിരുന്നപ്പോള്, മോശയുടെ മാതാപിതാക്കന്മാര്അവനെ ഒരു കുടയിലച്ചെച്ച് നൈല്നദിയിലെ ഞാങ്ങണയുടെ ഇടയില്മിസ്രയീമ്യ ഫറവോനില്നിന്നും രക്ഷിക്കുവാനായി വെച്ചു. മോശയുടെ സഹോദരി മിര്യാം അവിടെ അവനെ വീക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. ഫറവോന്റെ മകള്അവനെ കണ്ടത് കൊണ്ട് അവന്റെ ജീവനക്ഷപ്പെടുവാന്ഇടയായി, അവള്അവനെ എടുത്തു കൊണ്ട് അരമനയിലേക്കു പോകുകയും അവളുടെ മകനായി വളര്ത്തുവാന്ഇടയാകുകയും ചെയ്തു.
- മിസ്രയീമിലെ അടിമത്തത്തില്നിന്ന് ഇസ്രയേല്ജനത്തെ വിടുവിക്കുവാനും അവരെ വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിലേക്കു നയിച്ചു കൊണ്ട് പോകുവാനും ദൈവം മോശയെ തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- മിസ്രയീമില്നിന്നും ഇസ്രയേല്ജനം രക്ഷപ്പെട്ടതിന് ശേഷം അവര്മരുഭൂമിയില്അലഞ്ഞു തിരിഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള്, ദൈവം മോശയുടെ പക്കലുണ്ടു കല്പപലകകള്പത്ത് കല്പപനകള്എഴുതിയതായി നല്കി.
- തന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ അന്ത്യത്തോട്അടുത്ത സമയം, മോശ വാഗ്ദത്ത ദേശം കണ്ടു, എന്നാല്താന്റെവത്തെ അനുസരിക്കായ്ക നിമിത്തം അതില്പ്രവേശിച്ചു ജീവിക്കുവാന്കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: മിര്യാം, വാഗ്ദത്ത ദേശം, പത്ത് കല്പപനകള്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.07:20-21
- അപ്പോ.07:29-30
- പുറപ്പാട് 02:9-10
- പുറപ്പാട് 09:1-4
- മത്തായി 17:3-4
- റോമര്05:14-15

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **09:12** ഒരു ദിവസം **മോശ** തന്റെ ആടുകളെ പരിപാലിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോള്, താന്ഒരു മുള്പ്പടര്പ്പു കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത് കണ്ടു.
- **12:05** **മോശ** ഇസ്രയേല്ജനത്തോടു പറഞ്ഞത്, "ഭയപ്പെടുന്നത് നിര്ത്തുക!

ദൈവം ഇന്ന് നിങ്ങള്ക്ക് വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യുകയും നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും."

- **12:07** ദൈവം **മോശയോടു** പറഞ്ഞത് നീ നിന്റെ കൈ സമുദ്രത്തിനു നേരെ ഉയര്ത്തുകയും ജലത്തെ വിഭാഗിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- **12:12** മിസ്രയീമുര്മരിച്ചു പോയി എന്ന് ഇസ്രയേല്യുര്കണ്ടപ്പോള്, അവര്ദൈവത്തില്ആശ്രയിക്കുകയും മോശ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്എന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **13:07** അനന്തരം ദൈവം പത്ത് കല്പപനകളുണ്ടു കല്പപലകകളില്എഴുതുകയും അവയെ **മോശയുടെ** പക്കല്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

(തിരികെ പോകുക: 09:07; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:12; 09:14; 09:15; 10:01; 10:04; 10:05; 10:07; 10:08; 11:08; 12:05; 12:07; 12:11; 12:12; 13:01; 13:02; 13:03; 13:07; 13:09; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:04; 14:07; 14:09; 14:12; 14:13; 14:15; 17:06; 21:03; 36:03; 36:04; 45:02; 48:12)

# യഹൂദ അധികാരികള്, യഹൂദ നേതാവ്

## വസ്തുതകള്:

“യഹൂദ നേതാവ് “അല്ലെങ്കില്” യഹൂദ അധികാരി” സൂചിപ്പിക്കുന്നത് പുരോഹിതന്മാര്, ന്യായപ്രമാണ ഉപദേശ്കന്മാര് തുടങ്ങിയ മത നേതാക്കന്മാരെ ആണ്.

- അവര്ക്ക് മതപരം അല്ലാത്ത വിഷയങ്ങളിലും ന്യായം വിധിക്കുവാന് അധികാരം ഉണ്ടായിരുന്നു.
- മഹാപുരോഹിതന്മാര്, പ്രധാന പുരോഹിതന്മാര്, ശാസ്ത്രിമാര് (ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണ ഉപദേശ്കന്മാര്) ആദിയായവര് യഹൂദ നേതാക്കന്മാര് ആയിരുന്നു. യഹൂദ നേതാക്കന്മാരില് രണ്ടു പ്രധാന വിഭാഗങ്ങള് പരിശുദ്ധരും സദുകൃന്മാരും ആയിരുന്നു.
- ന്യായപ്രമാണം സംബന്ധിച്ച വിഷയങ്ങളില് ന്യായത്തില്പ്പ് നല്കുവാന് എഴുപതു പേര് ഉള്പ്പെട്ട യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെ ആലോചന സംഘം ഒരുമിച്ചു കൂടി വരുമായിരുന്നു. നിരവധി യഹൂദ നേതാക്കന്മാര് ദുരഭിമാനം ഉള്ളവരും തങ്ങള് നീതിമാന്മാര് ആണെന്ന ചിന്ത വെച്ചു പുലര്ത്തുന്നവരും ആയിരുന്നു. അവര് യേശുവിനെ സംബന്ധിച്ച് അസൂയ ഉള്ളവരും അവനെ ഉപദ്രവിക്കണം എന്ന് ചിന്തിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു. അവര് ദൈവത്തെ അറിയുന്നവര് എന്ന് അവകാശം ഉന്നയിക്കുന്നവര് എങ്കിലും അവനെ അനുസരിക്കാത്തവര് ആയിരുന്നു.
- “യഹൂദന്മാര്” എന്ന പദം അടിക്കടി യഹൂദ നേതാക്കന്മാരെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു, പ്രത്യേകാല് യേശുവിനോടുള്ള ബന്ധത്തില് അവര് കോപം ഉള്ളവരായി അവനെ ഉപായത്താല് പിടിക്കുവാനോ ഉപദ്രവിക്കുവാനോ ശ്രമിക്കുമ്പോള് അങ്ങനെ ആയിരുന്നു.
- ഈ പദങ്ങള് ഇപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യാം, “യഹൂദ ഭരണാധികാരികള്” അല്ലെങ്കില് “യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാര്.”

(കാണുക: യഹൂദന്, മുഖ്യ പുരോഹിതന്മാര്, ആലോചന സംഘം, മഹാ പുരോഹിതന്, പരിശു, പുരോഹിതന്, സദുകൃന്, ശാസ്ത്രി).

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- പുറപ്പാട് 16:22-23
- യോഹന്നാന്:17-19
- യോഹന്നാന്:10-11
- യോഹന്നാന്:16-18
- ലൂക്കോസ് 19:47-48

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **24:03** നിരവധി **മത നേതാക്കന്മാരും** യോഹന്നാനാല് സ്നാനം എല്ക്കുവാന് വന്നു, എങ്കിലും അവര് മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയോ അവരുടെ പാപങ്ങള് ഏറ്റു പറയുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല.
- **37:11** എന്നാല് **യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാര്** അസൂയ ഉള്ളവര്, ആയതിനാല് യേശുവിനെയും ലാസറിയെയും എപ്രകാരം കൊന്നു കളയുവാന് കഴിയും എന്ന് ഒരുമിച്ചു കൂടി വന്നു ആലോചന ചെയ്യുകയും ചെയ്തിരുന്നു.
- **38:02** അവന് (യൂദാസ്) **യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്** യേശുവിനെ മശിഹ എന്ന നിലയില് നിഷേധിക്കുന്നവരും അവനെ കൊല്ലുവാന് പദ്ധതി ആവിഷ്കരിക്കുന്നവരും എന്ന് അറിഞ്ഞിരുന്നു.
- **38:03** മഹാ പുരോഹിതനാല് നയിക്കപ്പെട്ടവരായി വന്ന **യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്** യേശുവിനെ ഒറ്റക്കൊടുക്കേണ്ടതിനു യൂദാസിനു മുപ്പതു വെള്ളിക്കാശുകള് കൊടുത്തു.
- **39:05** **യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്** എല്ലാവരും മഹാ പുരോഹിതനോട് “അവന്(യേശു) മരണത്തിനു യോഗ്യന്!” എന്ന് വിളിച്ചു പറഞ്ഞു.
- **39:09** അടുത്ത പ്രഭാതം നേരത്തെ, **യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്** യേശുവിനെ റോമന് ദേശാധിപതി ആയിരുന്ന പിലാത്തോസിന്റെ അടുക്കല് കൊണ്ടുവന്നു.
- **39:11** എന്നാല് **യഹൂദ നേതാക്കന്മാരും** ജനസഞ്ചയവും “അവനെ ക്രൂശിക്കുക!” എന്ന് ആര്ത്തു വിളിച്ചു.
- **40:09** അനന്തരം യോസേഫും നിക്കോദേമോസും, രണ്ടു **യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്** യേശുവാന് മശിഹ എന്ന് വിശ്വസിച്ചു വന്നവര്, പിലാത്തോസിനോട് യേശുവിന്റെ ശരീരം ചോദിച്ചു.
- **44:07** അടുത്ത ദിവസം, **യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്** പത്രോസിനെയും യോഹന്നാനെയും മഹാ പുരോഹിതന്റെയും മറ്റു **മത നേതാക്കന്മാരുടെയും** അടുക്കല് കൊണ്ടുവന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2453

(തിരികെ പോകുക: 24:03; 24:04; 27:06; 34:06; 34:07; 34:09; 34:10; 35:02; 37:11; 38:02; 38:03; 38:14; 39:02; 39:04; 39:05; 39:08; 39:09; 39:11; 40:05; 40:09; 41:01; 44:07; 44:09; 45:02; 45:04)

# യഹൂദ. യഹൂദ രാജ്യം

## വസ്തുതകൾ:

ഇസ്രയേലിലെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളിലും വെച്ച് യഹൂദ ഗോത്രം ആയിരുന്നു ഏറ്റവും വലിയതായി ഇരുന്നത്. യഹൂദ രാജ്യം എന്നത് യഹൂദ, ബെന്യമിൻ എന്നീ ഗോത്രങ്ങൾ ചേർന്ന് ഉണ്ടായതു ആയിരുന്നു.

- ശലോമോൻ രാജാവിന്റെ മരണ ശേഷം, ഇസ്രയേൽ ദേശം രണ്ടു രാജ്യങ്ങളായി വേർപിരിഞ്ഞു: ഇസ്രയേൽ എന്നും യഹൂദ എന്നും. ഉപ്പുകടലിന്റെ പടിഞ്ഞാറായി സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന യഹൂദ രാജ്യം ആയിരുന്നു തെക്കൻ രാജ്യം.
- യഹൂദ രാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരം യെരൂശലേം ആയിരുന്നു.
- യഹൂദയുടെ എട്ടു രാജാക്കന്മാർ യഹോവയെ അനുസരിക്കുന്നവരും ജനത്തെ യഹോവയെ ആരാധിക്കുവാനായി വഴി നടത്തുന്നവരും ആയിരുന്നു. യഹൂദയുടെ മറ്റുള്ള രാജാക്കന്മാർ ദുഷ്ടന്മാരും ജനത്തെ വിഗ്രഹ ആരാധനയ്ക്കു നേരെ നയിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.
- നൂറ്റി ഇരുപതു വർഷങ്ങളിൽ അധികമായി അശൂർ ഇസ്രയേലിനെ (വടക്കൻരാജ്യം) കീഴടക്കി വെക്കുകയും, യഹൂദ ബാബിലോൻ ദേശത്താൽ കീഴടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ബാബിലോൻ പട്ടണത്തെയും ദേവാലയത്തെയും നശിപ്പിക്കുകയും, യഹൂദയിലെ മിക്കവാറും ജനത്തെ ബാബിലോനിലേക്കു അടിമകളായി കൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്തു.

(കാണുക:യഹൂദ, ഉപ്പുകടൽ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 ശമുവേൽ:26-28
- 2 ശമുവേൽ:7-8
- ഹോശേയ 05:14-15
- യിരെമ്യാവ് 07:33-34
- ന്യായാധിപന്മാർ:16-17

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **18:07** രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ മാത്രമേ അവനോടു (റെഹോബെയാം) വിശ്വസ്തരായി ശേഷിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. ഈ രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ **യഹൂദ രാജ്യം** ആയിത്തീർന്നു.
- **18:10** **യഹൂദ** യിസ്രായേൽ രാജ്യങ്ങൾ ശത്രുക്കളായി തീരുകയും പലപ്പോഴും പരസ്പരം യുദ്ധം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു പോന്നു.
- **18:13** **യഹൂദ രാജാക്കന്മാർ** ദാവീദിന്റെ സന്തതികൾ ആയിരുന്നു. ഇവരിൽ ചില രാജാക്കന്മാർ നല്ല മനുഷ്യരും നീതിയോടെ ഭരണം നടത്തുന്നവരും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു. എന്നാൽ നല്ലൊരു പങ്കു **യഹൂദയുടെ** രാജാക്കന്മാർ ദുഷ്ടന്മാരും, അഴിമതി ഉള്ളവരും, വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.
- **20:01** **ഇസ്രയേലിന്റെയും യഹൂദയുടെയും രാജ്യങ്ങൾ** രണ്ടും ദൈവത്തിനു എതിരായി പാപം ചെയ്തു.
- **20:05** **യഹൂദ രാജ്യത്തിലെ** ജനങ്ങൾ, വിശ്വസിക്കാത്തതു നിമിത്തവും അനുസരിക്കാത്തതു നിമിത്തവും ഇസ്രയേൽ ജനത്തെ ദൈവം ശിക്ഷിച്ചത് എപ്രകാരം എന്ന് കണ്ടിട്ടുള്ളവർ ആയിരുന്നു. എന്നിട്ടും അവർ കനാനു ദൈവങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെയുള്ള വിഗ്രഹങ്ങളെ അവർ ആരാധിച്ചു വന്നു.
- **20:06** ഇസ്രയേൽ രാജ്യത്തെ അശൂറർ നശിപ്പിച്ചു ഏകദേശം 100 വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, ദൈവം ബാബിലോനുകാരായ നെബുഖദ്നേസർ രാജാവിനെ **യഹൂദ രാജ്യം** അക്രമിക്കുവാനായി അയച്ചു.
- **20:09** നെബുഖദ്നേസറും തന്റെ സൈന്യവും **യഹൂദ രാജ്യത്തെ** ഒട്ടു മിക്കവാറും സകല ജനത്തെയും ബാബിലോനിലേക്ക് പിടിച്ചു കൊണ്ടു പോയി, വളരെ ദരിദ്രരായ ജനങ്ങളെ വയലിൽ കൃഷി ചെയ്യുവാനായി വിട്ടു വിടുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4438, H3063

(തിരികെ പോകുക: 18:07; 18:09; 18:10; 18:13; 20:01; 20:05; 20:06; 20:07; 20:08; 20:09)



# യഹൂദന്, യഹൂദനെ സംബന്ധിച്ച, യഹൂദന്മാര്

## വസ്തുതകള്:

അബ്രഹാമിന്റെ പൗത്രനായ യാക്കോബിന്റെ സന്തതികള് ആയ ജനം ആണ് യഹൂദന്മാര്. “യഹൂദ” എന്ന വാക്കിലെ നിന്നാണ് “യഹൂദന്” എന്ന പേര് വന്നിരിക്കുന്നത്. ബാബിലോന് പ്രവാസത്തില് നിന്ന് ഇസ്രയേല്യര് യഹൂദയിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നതിനു ശേഷമാണ് ജനം ഇസ്രയേല്യരെ “യഹൂദന്മാര്” എന്ന് വിളിക്കുവാന് തുടങ്ങിയത്. മശിഹായായ യേശുവും യഹൂദന് ആയിരുന്നു. എന്നിരുന്നാലും, യഹൂദ മത നേതാക്കന്മാര്യ യേശുവിനെ നിരാകരി ക്കുകയും അവന് കൊല്ലപ്പെടണം എന്ന് ശരിക്കുകയും ചെയ്തു.

- മിക്കപ്പോഴും “യഹൂദന്മാര്” എന്ന പദം മുഴുവന് യഹൂദന്മാരെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി അല്ലാതെ, യഹൂദ നേതാക്കന്മാരെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു. ആ സാഹചര്യങ്ങളില്, ചില പരിഭാഷകളില് “നേതാക്കന്മാര്” എന്ന് കൂടി ചേര്ത്ത് അത് വ്യക്തം ആക്കുന്നു.

(കാണുക: അബ്രഹാം, യാക്കോബ്, ഇസ്രയേല്, ബാബിലോണ്, യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.02:5-7
- അപ്പോ.10:27-29
- അപ്പോ.14:5-7
- കൊലൊസ്സ്യര്:9-11
- യോഹന്നാന്:13-14
- മത്തായി 28:14-15

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **20:11** ഇസ്രയേല്യരെ ഇപ്പോള് **യഹൂദന്മാര്** എന്ന് വിളിക്കുന്നു, അവരില് ഭൂരിഭാഗവും അവരുടെ ജീവിത കാലം മുഴുവനും ബാബിലോണില് ജീവിച്ചിരുന്നവര് ആണ്.
- **20:12** ആയതിനാല്, എഴുപതു സംവത്സര പ്രവാസത്തിനു ശേഷം, ഒരു ചെറിയ സംഘം **യഹൂദന്മാര്** യഹൂദയിലുള്ള യെരൂശലേം പട്ടണത്തിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു.
- **37:10** **യഹൂദന്മാരില്** പലരും ഈ അത്ഭുതങ്ങളെ നിമിത്തം യേശുവില് വിശ്വസിക്കുവാന് ഇടയായി.
- **37:11** എന്നാല് **യഹൂദന്മാരുടെ മത നേതാക്കന്മാര്** അസൂയാലുക്കള് ആയിരുന്നു, ആയതിനാല് അവര് ഒരുമിച്ചു കൂടി വന്നു യേശുവിനെയും ലാസറിനെയും എപ്രകാരം വധിക്കുവാന് കഴിയും എന്ന് കൂടി ആലോചന നടത്തുവാന് ഇടയായി.
- **40:02** പിലാത്തോസ് കല്പിച്ചതു പ്രകാരം അവര് എഴുതിയത്, “**യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്**” എന്ന് അടയാളമായി കുരിശിന്മേല് യേശുവിന്റെ ശിരസ്സിനു മുകളില് സ്ഥാപിച്ചു.
- **46:06** ഉടനെ തന്നെ, ശൌല് ദമസ്കോസില് ഉള്ള **യഹൂദന്മാരോട്** പ്രസംഗിക്കുവാന് ആരംഭിച്ചു, “യേശു തന്നെ ദൈവപുത്രന്” എന്ന് സംസാരിച്ചു തുടങ്ങി!”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453, G2454

(തിരികെ പോകുക: 20:11; 20:12; 24:05; 26:06; 27:04; 27:06; 27:07; 27:08; 37:10; 37:11; 38:01; 38:07; 41:03; 43:02; 45:02; 46:06; 46:07; 46:09)

# യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്, യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്

## നിർവചനം:

“യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്” എന്ന പദസഞ്ചയം മശിഹായായ യേശുവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു സ്ഥാനപ്പേര് ആകുന്നു.

- ഈ സ്ഥാനപ്പേര് ദൈവവചനത്തിൽ ആദ്യമായി രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത് ശാസ്ത്രീയമായ മൂന്നു പേർ “യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവിനെ” അന്വേഷിച്ചു ബെത്സെഹേമിലേക്ക് യാത്ര ചെയ്തു പോയ സന്ദർഭത്തിൽ ആണ്.
- ദൈവദൂതൻ മറിയയോടു തന്റെ മകനെക്കുറിച്ച്, താൻ ദാവീദ് രാജാവിന്റെ സന്തതിയും, തന്റെ ഭരണം രാജാവായി സദാകാലത്തേക്കും തുടരുന്നതും ആയിരിക്കണം എന്ന് വെളിപ്പെടുത്തി.
- യേശു ക്രൂശിക്കപ്പെടുന്നതിനു മുൻപ്, റോമൻ പടയാളികൾ യേശുവിനെ പരിഹസിച്ചുകൊണ്ട് “യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്” എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു. ഈ സ്ഥാനപ്പേര് ഒരു പലകയിൽ എഴുതുകയും യേശുവിന്റെ കുരിശിന്റെ മുകളിൽ തറയ്ക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.
- യേശു വാസ്തവമായും യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവും സകല സൃഷ്ടിയുടെ മേലും രാജാവും ആയിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്” എന്ന പദം “യഹൂദന്മാരുടെ മേൽ രാജാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “യഹൂദന്മാരുടെ മേൽ ഭരണം നടത്തുന്ന രാജാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “യഹൂദന്മാരുടെ പരമോന്നത ഭരണാധികാരി” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ഉടെ രാജാവ്” എന്ന പദ സഞ്ചയം മറ്റു ഭാഗങ്ങളിൽ എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്ന് നോക്കി പരിശോധിക്കുക.

(കാണുക: സന്തതി, യഹൂദൻ, യേശു, രാജാവ്, രാജ്യം, ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യം, ശാസ്ത്രീമാർ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ലൂക്കോസ് 23:3-5
- ലൂക്കോസ് 23:36-38
- മത്തായി 02:1-3
- മത്തായി 27:11-14
- മത്തായി 27:35-37

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **23:09** ചില നാളുകൾക്കു ശേഷം, കിഴക്ക് ദൂരെ രാജ്യങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള ചില ശാസ്ത്രീമാർ അസാധാരണമായ നക്ഷത്രം ആകാശത്തിൽ കണ്ടു. അവർ മനസ്സിലാക്കിയത് ഇതിന്റെ അർത്ഥം ഒരു പുതിയ **യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്** ജനിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നായിരുന്നു.
- **39:09** പിലാത്തോസ് യേശുവിനോട്, “നീ **യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ് ആകുന്നുവോ?**” എന്ന് ചോദിച്ചു.
- **39:12** റോമൻ പടയാളികൾ യേശുവിനെ ചാട്ടവാറു കൊണ്ട് അടിക്കുകയും ഒരു രാജവസ്ത്രം അണിയിക്കുകയും മുളളുകൾ കൊണ്ട് ഒരു കിരീടം ഉണ്ടാക്കി തന്റെ ശിരസ്സിൽ വെക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം അവർ പരിഹസിച്ചു കൊണ്ട് പറഞ്ഞത്, “നോക്കൂ, **യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവേ**” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **40:02** പിലാത്തോസ് കൽപ്പിച്ചു പറഞ്ഞിട്ടു അവർ എഴുതിയത്, “**യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്** എന്നായിരുന്നു; അത് ഒരു അടയാളമായി യേശുവിന്റെ ശിരസ്സിന്റെ മുകളിൽ കുരിശിൽ തറച്ചിരുന്നു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G935, G2453

(തിരികെ പോകുക: 23:09; 39:09; 39:12; 40:02)

## യഹോവ

### വസ്തുതകള്:

“യഹോവ” എന്ന പദം ദൈവത്തിന്റെ വ്യക്തിപരമായ പേര് താൻ മോശെയോടു കത്തുന്ന മുല്പ്പടര്പ്പില് നിന്നുകൊണ്ട് സംസാരിച്ചപ്പോള് വേളിപ്പെടുത്തിയത് ആകുന്നു.

- “യഹോവ” എന്ന പേര് “ആകുന്നവന്” അല്ലെങ്കില് “ആയിരിക്കുന്നവന്” എന്ന് അര്ത്ഥം നല്കുന്ന വാക്കില് നിന്നും ഉരുത്തിരിഞ്ഞത് ആകുന്നു.
- “യഹോവ” എന്നുള്ളതിന്റെ സാധ്യതയുള്ള അര്ത്ഥങ്ങളില് “അവന് ആകുന്നു” അല്ലെങ്കില് “ഞാന് ആകുന്നു” അല്ലെങ്കില് “കാരണഭൂതന് ആയിരിക്കുന്നവന് ആകുന്നു” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- ഈ നാമം വെളിപ്പെടുത്തുന്നത് ദൈവം എന്നേക്കും ജീവിക്കുന്നവന് ആയിരുന്നു എന്നെന്നേക്കും ജീവിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നവന് ആയിരിക്കുകയും ചെയ്യും. ഇത് താന് എന്നെന്നേക്കും ആസ്തിത്വം ഉള്ളവന് ആയിരിക്കുന്നു എന്നും അര്ത്ഥം നല്കുന്നു.
- പാരമ്പര്യം അനുസരിച്ചു, വിവിധ ദൈവവചന തര്ജ്ജമകള് “കര്ത്താവ്” അല്ലെങ്കില് “കര്ത്താവ്” എന്ന് “യഹോവ” എന്നതിനെ പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുവാന് ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഈ പാരമ്പര്യം ചരിത്രപരമായി ഭവിച്ച വസ്തുതയില് നിന്ന്, അതായത് യഹൂദ ജനം യഹോവയുടെ നാമം തെറ്റായി ഉച്ചരിക്കുമോ എന്ന ഭയത്താല് “യഹോവ” എന്ന് വചന ഭാഗം പ്രത്യക്ഷമാകുന്ന ഓരോ സമയത്തിലും ആ സ്ഥലങ്ങളില് എല്ലാം “കര്ത്താവ്” എന്ന് പറയുവാന് തുടങ്ങി. ആധുനിക ദൈവവചനങ്ങളില് “കര്ത്താവ്” എന്നത് വലിയ അക്ഷരത്തില് ദൈവത്തിന്റെ വ്യക്തിഗത നാമത്തിനു ബഹുമാനം അര്പ്പിക്കുവാനായി “പ്രഭു” എന്ന എബ്രായ പദത്തില് നിന്ന് വ്യത്യസ്തം കാണിക്ക തക്ക രീതിയില് എഴുതുവാന് ഇടയായി.
- “യഹോവ” എന്ന പദം യഥാര്ത്ഥ ഗ്രീക്ക് പുതിയ നിയമത്തില് ഒരിടത്തിലും രേഖപ്പെടുത്തുന്നില്ല; “കര്ത്താവ്” എന്ന ഗ്രീക്ക് പദമാണ് പഴയ നിയമത്തില്നിന്നുള്ള ഉദ്ധരണിക്കു പോലും ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത്.
- പഴയ നിയമത്തില്, ദൈവം തന്നെക്കുറിച്ച് തന്നെ സംസാരിച്ചിട്ടുള്ളപ്പോള്, ഒരു സത്യനാമം ഉപയോഗിക്കുന്നതിനു പകരം തന്റെ നാമം തന്നെയാണ് സാധാരണയായി ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത്.
- “ഞാന്” അല്ലെങ്കില് “എന്നെ” എന്ന സത്യനാമം കൂട്ടി ചേര്ക്കുമ്പോള്, ULB വായനക്കാരനെ ദൈവം ആണ് സംഭാഷകന് എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- “യഹോവ” എന്നുള്ളത് “ഞാന് ആകുന്നു” അല്ലെങ്കില് “ജീവന് ഉള്ളവന്” അല്ലെങ്കില് “ആകുന്നവന്” അല്ലെങ്കില് “ജീവന് ഉള്ളവന് ആയവന്” എന്നീ വാക്ക് അല്ലെങ്കില് പദസഞ്ചയം മൂലം പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഈ പദം “യഹോവ” എന്ന് അക്ഷരങ്ങള് ഉപയോഗിച്ചു സാമ്യം ഉള്ളതായ രീതിയില് തന്നെ എഴുതാം.
- ചില സഭാ വിഭാഗങ്ങള് “യഹോവ” എന്ന പദം ഉപയോഗിക്കുന്നതിനു മുന്ഗണന നല്കുന്നതിനു പകരം പാരമ്പര്യമായി നല്കുന്ന “കര്ത്താവ്” എന്ന പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഒരു പ്രധാന പരിഗണന എന്തെന്നാല് ഇത് ഉറക്കെ വായിക്കുമ്പോള് “കര്ത്താവ്” എന്ന സ്ഥാനപ്പേര് പോലെ തന്നെ ഉച്ചാരണം വരുന്നതിനാല് ആശയക്കുഴപ്പം നേരിടുവാന് ഇടയുണ്ട് എന്നുള്ളതാണ്. ചില ഭാഷകളില് ഒരു അനുബന്ധമോ ഇതര വ്യാകരണ അടയാളമോ “കര്ത്താവ്” എന്നുള്ളതിന് ഒരു നാമം (യഹോവ) എന്നുള്ളത് “പ്രഭു” എന്ന സ്ഥാനപ്പേരില് നിന്നും വേര്തിരിച്ചു കാണിക്കുവാനായി കൂട്ടിച്ചേര്ക്കാറുണ്ട്.
- തിരുവചന ഭാഗങ്ങളില് അക്ഷരീകമായി യഹോവ എന്ന് വരുന്ന ഇടങ്ങളില് ആ നാമം തന്നെ സാധ്യം എങ്കില് ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഏറ്റവും ഉചിതം ആകുന്നു, എന്നാല് ചില പരിഭാഷകള് ചില സ്ഥലങ്ങളില് സത്യനാമങ്ങള് മാത്രം ഉപയോഗിക്കുക വഴി വചന ഭാഗത്തെ കൂടുതല് സ്വാഭാവികവും വ്യക്തവും ആക്കുവാന് ഉദ്ദേശിക്കുന്നു.
- “ഇതാകുന്നു യഹോവ പ്രസ്താവിക്കുന്നത്” എന്നത് പോലെയുള്ളവ മൂലം ഉദ്ധരണിയെ പരിചയപ്പെടുത്താം.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക:ദൈവം, പ്രഭു. കര്ത്താവ്, മോശ, വെളിപ്പെടുത്തുക)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാര് 21:19-20
- 1 ശമുവേല് 16:6-7
- ദാനിയേല് 09:3-4
- യെഹൂക്കേല് 17:24
- ഉല്പത്തി 02:4-6
- ഉല്പത്തി 04:3-5
- ഉല്പത്തി 28:12-13

- ഹോശേയ 11:12
- യെശുയ്യാവ് 10:3-4
- യെശുയ്യാവ് 38:7-8
- ഇയ്യോബ് 12:9-10
- യോശുവ 01:8-9
- വിലാപങ്ങള്01:4-5
- ലേവ്യപുസ്തകം 25:35-38
- മലാഖി 03:4-5
- മീഖാ 02:3-5
- മീഖാ 06:3-5
- സംഖ്യാപുസ്തകം 08:9-11
- സങ്കീർത്തനം 124: 01:19-21
- രൂത്ത് 01:19-21
- സെഖര്യാവ് 14:5

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **09:14**[\[rc://ml/tn/help/obs/09/14\]](rc://ml/tn/help/obs/09/14) ദൈവം പറഞ്ഞു, “ഞാൻ ആയിരിക്കുന്നവൻ ഞാൻ ആകുന്നു.” അവരോട് പറയുക, “ഞാൻ ആകുന്നവൻ എന്നെ നിങ്ങളുടെ അടുക്കൽ അയച്ചിരിക്കുന്നു’. കൂടാതെ അവരോടു പറയുക, “ഞാൻ **യഹോവ** നിങ്ങളുടെ പൂർവ്വ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരുടെ ദൈവം ആകുന്നു. ഇത് എന്നെന്നേക്കും ഉള്ള എന്റെ നാമം ആകുന്നു.”
- **13:04** അനന്തരം ദൈവം അവർക്ക് ഉടമ്പടി നൽകിക്കൊണ്ട് പറഞ്ഞത്, “ഞാൻ യിസ്രായീലിന്റെ അടിമത്തത്തിൽനിന്നും നിങ്ങളെ രക്ഷിച്ച നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ **യഹോവ** ആകുന്നു. മറ്റു ദൈവങ്ങളെ നിങ്ങളെ ആരാധിക്കരുത്.”
- **13:05** “വിഗ്രഹങ്ങളെ ഉണ്ടാക്കുകയോ അവയെ ആരാധിക്കുകയോ ചെയ്യരുത്, **യഹോവയായ** ഞാനീശ്ശേനയുള്ള ദൈവം ആകുന്നു.
- **16:01** ഇസ്രായേല്യർ **യഹോവയായ** സത്യ ദൈവത്തിനു പകരമായി കനാനു ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാൻ തുടങ്ങി.
- **19:10** അനന്തരം ഏലിയാവ് പ്രാർഥിച്ചത്, “ഓ **യഹോവേ** അബ്രഹാമിന്റെയും യിസഹാക്കിന്റെയും യാക്കോബിന്റെയും ദൈവമേ, ഇന്ന് അങ്ങാൻ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവം എന്നും ഞാൻ അങ്ങയുടെ ദാസൻ എന്നും ഞങ്ങളുടെ കാണിച്ചു തരണമേ” എന്നായിരുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3050, H3068, H3069

(തിരികെ പോകുക: 09:14; 13:04; 13:05; 16:01; 16:05; 16:13; 19:05; 19:06; 19:10; 19:11; 19:13; 23:02)

# യാഗം അർപ്പിക്കുക, യാഗം അർപ്പിക്കുന്നു, യാഗം അർപ്പിച്ചു, യാഗം അർപ്പിക്കുന്ന, വഴിപാട്, വഴിപാടുകള്

## നിരൂപനം:

ദൈവ വചനത്തില്, “യാഗം” എന്നും “വഴിപാട്” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളു് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്ന പ്രവർത്തിയായി ദൈവത്തിനു അർപ്പിക്കുന്ന പ്രത്യേക ദാനങ്ങളെ ആകുന്നു. ജനം അസത്യ ദൈവങ്ങളു്കും യാഗങ്ങളു് അർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടു്.

- “വഴിപാട്” എന്ന പദം പൊതുവെ അർപ്പിച്ചതായ അല്ലെങ്കില് നല്കപ്പെട്ടതായ എന്തിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “യാഗർപ്പണം” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അർപ്പിക്കുന്നതായ വ്യക്തിക്ക് വളരെ പണച്ചിലവു് ഉണ്ടാക്കുന്ന വിധത്തില് എന്തെങ്കിലും നല്കുന്നതിനെയോ ചെയ്യുന്നതിനെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിനു യാഗം അർപ്പിക്കുക എന്നത് ദൈവത്തോടുള്ള ഭക്തിയെയും അനുസരണത്തെയും തന്നോടു പ്രകടിപ്പിക്കുന്നതിനായി ഇസ്രയേല് ജനത്തോടു ദൈവം ചെയ്യുവാനായി കല്പിച്ചതായ നിർദ്ധിഷ്ട സംഗതികളെ ദൈവത്തിനുള്ള വഴിപാടുകള് എന്ന് പറയുന്നു.
- വഴിപാടുകള്ക്കുള്ള വ്യത്യസ്ത പേരുകളായ, “ഹോമയാഗം” എന്നതും “സമാധാന യാഗം” എന്നതും പോലെ ഉള്ളവ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഏതു വിധത്തില് ഉള്ള വഴിപാടു ആകുന്നു അർപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തിനു ഉള്ളതായ യാഗങ്ങളു് എന്നതില്സാധാരണയായി ഒരു മൃഗത്തെ കൊല്ലുന്നത് ഉള്പ്പെടുന്നു.
- ദൈവത്തിന്റെ ഉല്കൃഷ്ടനായ, പാപരഹിതന് ആയ പുത്രന്, യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ യാഗാർപ്പണം മാത്രമാണ് മൃഗങ്ങളുടെ യാഗങ്ങളാല് നിവർത്തികരിക്കുവാന് സാധിക്കാത്ത മനുഷ്യരുടെ പാപത്തില് നിന്നും അവരെ സമ്പൂർണ്ണമായി കഴുകി ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന പ്രവർത്തി ചെയ്യുവാന് സാധ്യമാകുന്നത്.
- നിങ്ങളെത്തന്നെ ജീവനുള്ള യാഗമായി സമർപ്പിക്കുവിന്” എന്ന ഉപമാന പദപ്രയോഗം അർത്ഥം നല്കുന്നത്, “ദൈവത്തിനു സമ്പൂർണ്ണമായി അനുസരണം ഉള്ളവരായി നിങ്ങളുടെ ജീവിതം നയിക്കുകയും, തന്നെ സേവിക്കുവാനായി സകലത്തെയും വിട്ടു നല്കുകയും ചെയ്യുക” എന്നാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്:

“വഴിപാട്” എന്ന പദം “ദൈവത്തിനു ഒരു ദാനം” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിനു നല്കപ്പെടുന്ന എന്തെങ്കിലും” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിനു സമ്മാനിക്കുന്ന വിലപിടിപ്പുള്ള എന്തെങ്കിലും” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “യാഗം” എന്ന പദം “ആരാധനയില്നല്കപ്പെടുന്ന വില ഉയർന്ന എന്തെങ്കിലും” അല്ലെങ്കില് “കൊല്ലുകയും ദൈവത്തിനു നല്കപ്പെടുകയും ചെയ്ത പ്രത്യേക മൃഗം” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “യാഗം” അർപ്പിക്കുന്ന നടപടി എന്നത് “വില പിടിപ്പുള്ള എന്തിനെ എങ്കിലും ഉപേക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ഒരു മൃഗത്തെ കൊല്ലുകയും അതിനെ ദൈവത്തിനു നല്കുകയും ചെയ്യുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- നിങ്ങളെത്തന്നെ ജീവനുള്ള യാഗമായി സമർപ്പിക്കുവിന്” എന്നതിനെ വേറൊരു ശൈലിയില് “നിങ്ങളു്നിങ്ങളുടെ ജീവിതം ജീവിക്കുമ്പോള്, ഒരു മൃഗം യാഗപീഠത്തില്എപ്രകാരം അർപ്പിക്കപ്പെടുന്നുവോ അതുപോലെ നിങ്ങളെത്തന്നെ ദൈവത്തിനു സമ്പൂർണ്ണമായി സമർപ്പണം ചെയ്യുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: യാഗപീഠം, ഹോമയാഗം, പാനീയ ബലി, അസത്യ ദൈവം, കൂട്ടായ്മ വഴിപാട്, സ്വമേധ വഴിപാട്, സമാധാന യാഗം, പുരോഹിതന്, പാപ യാഗം, ആരാധന)

## ദൈവ വചന സൂചികകളു്:

- 2 തിമോത്തിയോസ് 04:6-8
- അപ്പോ. 07:41-42
- അപ്പോ. 21:25-26
- ഉല്പത്തി 04:3-5
- യാക്കോബ് 02:21-24
- മർക്കോസ് 01:43-44
- മർക്കോസ് 14:12-14
- മത്തായി 05:23-24

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- 03:14\_ നോഹ പടകിൽനിന്നും ഇറങ്ങിയ ശേഷം, താൻ ഒരു യാഗപീഠം പണിയുകയും **യാഗം** അർപ്പിക്കുവാൻ ഉപയുക്തമായ ചില തരം മൃഗങ്ങളെ **യാഗാർപ്പണം** ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. ദൈവം ആ **യാഗത്തിൽ** പ്രസാദിക്കുകയും\_ നോഹയെയും തന്റെ കുടുംബത്തെയും അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **05:06** "നിന്റെ ഏക ജാതനായ പുത്രൻ ആയ യിസഹാക്കിനെയും വിളിച്ചു കൊണ്ടുപോയി, അവനെ കൊന്നു എനിക്കു **യാഗമായി** അർപ്പിക്കുക." വീണ്ടും അബ്രഹാം ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുകയും തന്റെ മകനെ **യാഗം** അർപ്പിക്കുവാനുണ്ടു ഒരുക്കം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- **05:09** ദൈവം ഇസഹാക്കിനു പകരം **യാഗം** കഴിക്കേണ്ടതിന് ഒരു ചെമ്മരിയാടിനെ ഒരുക്കി നൽകി.
- **13:09** ദൈവത്തിന്റെ നിയമം അനുസരിക്കാതെ ഇരിക്കുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയും സമാഗമന കൂടാരത്തിലേക്കു ഒരു മൃഗത്തെ കൊണ്ട് വരികയും അതിനെ ദൈവത്തിനു ഒരു **യാഗമായി** അർപ്പിക്കുകയും വേണം. ഒരു പുരോഹിതന്യുഗത്തെ കൊല്ലുകയും അതിനെ യാഗപീഠത്തിൽ ദഹിപ്പിക്കുകയും വേണം. **യാഗം** അർപ്പിക്കപ്പെട്ടതായ മൃഗത്തിന്റെ രക്തം ആ വ്യക്തിയുടെ പാപത്തെ മുടി മറയ്ക്കുകയും ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ആ വ്യക്തിയെ ശുദ്ധി ഉള്ളവൻ ആക്കി തീർക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.
- **17:06** സകല ഇസ്രായേൽജനങ്ങളും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുവാനായി കടന്നു വരേണ്ടതിനും ദൈവത്തിനു **യാഗങ്ങള്** അർപ്പിക്കേണ്ടതിനും വേണ്ടി ഒരു ദേവാലയം നിർമ്മിക്കണം എന്ന് താല്പര്യപ്പെട്ടു.
- **48:06** യേശു ശ്രേഷ്ഠ മഹാപുരോഹിതൻ ആകുന്നു. മറ്റുള്ള പുരോഹിതന്മാരെപ്പോലെ അല്ലാതെ, താൻ ഈ ലോകത്തിലെ സകല ജനങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെയും നീക്കിക്കളയുന്ന ഏക **യാഗമായി** തന്നെത്തന്നെ സമർപ്പിച്ചു.
- **48:08** എന്നാൽ ദൈവം യേശുവിനെ, ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടിനെ തന്നെ, നമ്മുടെ സ്ഥാനത്ത് ഒരു **യാഗമായി സമർപ്പിച്ചു**.
- **49:11** യേശു സ്വയം തന്നെ **യാഗമായി** സമർപ്പിച്ചതിനാൽ, ദൈവത്തിനു ഏതു പാപങ്ങളെയും, എത്ര ഘോരമായ പാപങ്ങളെയും ക്ഷമിക്കുവാൻ കഴിയും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4469, H4503, H4504, H5066, H5068, H5069, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

(തിരികെ പോകുക: 03:06; 03:14; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 13:09; 13:12; 16:06; 17:06; 18:02; 18:12; 18:13; 19:07; 19:09; 21:07; 38:04; 48:06; 48:08; 49:11)

# യാഗപീഠം, യാഗപീഠങ്ങൾ

## നിർവചനം:

യാഗപീഠമെന്നത് ഇസ്രയേൽജനം ദൈവത്തിനു മൃഗങ്ങളെയും ധാന്യങ്ങളെയും ഹോമയാഗമായി അർപ്പിക്കുവാൻ ഉയർത്തിപ്പണിത ഒരു നിർമ്മിതി ആണ്.

- ദൈവവചന കാലഘട്ടത്തിൽ, യാഗപീഠങ്ങൾ സാധാരണയായി മണ്ണു കുഴച്ചുണ്ടാക്കിയ മൺകുന്ന പാകപ്പെടുത്തിയതോ അല്ലെങ്കിൽശ്രദ്ധാപൂർവ്വം അടുക്കിയ വലിയ കല്ലുകൾകൊണ്ടുള്ള പീഠമൊ ആയിരുന്നു.
- ചില പ്രത്യേക ചതുരപ്പെട്ടിയുടെ ആകൃതിയിൽ മരംകൊണ്ടു നിർമ്മിച്ചതും സ്വർണ്ണം, ചെമ്പ്, വെങ്കലം പോലുള്ള വിശിഷ്ട ലോഹങ്ങൾകൊണ്ട് പൊതിഞ്ഞതുമായ യാഗപീഠങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നു.
- ഇസ്രയേലുകൾക്ക് സമീപം പാർത്തിരുന്ന മറ്റു ജനവിഭാഗങ്ങളും അവരുടെ ദൈവങ്ങൾക്ക് യാഗമർപ്പിക്കുവാനായി യാഗപീഠങ്ങൾ പണിതിരുന്നു.

(കാണുക: ധൂപപീഠം, അസത്യദൈവം, ഉദർച്ചാർപ്പണം, യാഗം)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- ഉൽപ്പത്തി 08:20-22
- ഉൽപ്പത്തി 22:9-10
- യാക്കോബ് 02:21-24
- ലൂക്കോസ് 11:49-51
- മത്തായി 05:23-24
- മത്തായി 23:18-19

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **03:14** നോഹ പെട്ടകത്തിൽനിന്നും പുറത്തിറങ്ങിയ ശേഷം, താൻ ഒരു **യാഗപീഠം** പണിയുകയും യാഗമർപ്പണത്തിനു യോജ്യമായ ഓരോ തരം മൃഗങ്ങളെ യാഗമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **05:08** യാഗമർപ്പിക്കുവാനുള്ള സ്ഥലത്തെത്തിയപ്പോൾ, അബ്രഹാം തന്റെ മകനെ കെട്ടുകയും ഒരു **യാഗപീഠത്തിന്റെ** മുകളിൽ കിടത്തുകയും ചെയ്തു.
- **13:09** ഒരു പുരോഹിതൻ മൃഗത്തെ കൊല്ലുകയും അതിനെ **യാഗപീഠത്തിന്മേൽ** ദഹിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.
- **16:06** അവൻ (ഗിദയോൻ) വിഗ്രഹത്തിനു **യാഗപീഠം** പണിതിരുന്നതിനു സമീപമായി ഒരു പുതിയ യാഗപീഠം പണിത് പ്രതിഷ്ഠിക്കുകയും അതിൽദൈവത്തിനു യാഗം അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H741, H2025, H4056, H4196, G1041, G2379

(തിരികെ പോകുക: 03:14; 05:08; 13:09; 16:06; 16:07; 19:09)

# യാചിക്കുക, യാചിച്ചു, യാചിക്കല്, യാചകന്

## നിരൂപനം:

“യാചിക്കുക” എന്ന പദം ധൃതിയില്ഒരാള്എന്തെങ്കിലും അപേക്ഷിക്കുന്നു എന്നു അര്ത്ഥമാക്കുന്നു. ഇതു സാധാരണയായി പണം ആവശ്യപ്പെടുന്നതിനെ കുറിക്കുന്നു, എന്നാല്ഇതു എന്തെങ്കിലും വേണമെന്ന് കേണപേക്ഷിക്കുന്നതിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ജനം സാധാരണയായി യാചിക്കുകയോ അപേക്ഷിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നത് അവര്ക്കെന്തെങ്കിലും വളരെ അത്യന്താപേക്ഷികമാകുമ്പോഴാണ്, എന്നാല്താന്അപേക്ഷിക്കുന്ന കാര്യം മറ്റേ വ്യക്തി നല്കുമോയെന്നു അറിഞ്ഞുകൂടാ താനും.
- ഒരു “യാചകന്” എന്നത് ഒരു പൊതു സ്ഥലത്ത് നിന്നോ ഇരുന്നോ സ്ഥിരമായി ജനത്തോടു പണം ആവശ്യപ്പെടുന്ന വ്യക്തിയാണ്.
- സാഹചര്യത്തിനനുസരിച്ച്, ഈ പദം “കേണപേക്ഷിക്കുന്നു” എന്നോ “ധൃതിയില്അപേക്ഷിക്കുന്നു” എന്നോ “പണം ആവശ്യപ്പെടുന്നു” എന്നോ “തുടര്ച്ചയായി പണം ആവശ്യപ്പെടുന്നു” എന്നോ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക:കേണപേക്ഷിക്കുക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ലൂക്കോസ് 16:19-21
- മര്ക്കോസ് 06:56
- മത്തായി 14:34-36
- സങ്കീര്ത്തനങ്ങള് 045;12-13

## ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **10:04** ദൈവം മിസ്രയീം മുഴുവനും തവളകളെ അയച്ചു. തവളകളെ നീക്കം ചെയ്യുവാന്ഫറവോന്മോശെയോടു **യാചിച്ചു**
- **29:08** “രാജാവ് പരിചാരകനെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, “ ദുഷ്ടനായ വേലക്കാ രനെ! നീ എന്നോട് **യാചിച്ചതിനാല്** ഞാനിന്റെ കടങ്ങളെ ക്ഷമിച്ചുവല്ലോ.”
- **32:07** ഭൃതങ്ങളേശ്രുവിനോട് **യാചിച്ചത്**, “ഞങ്ങളെ ദയവായി ഈ മേഖലയില്നിന്ന് പറഞ്ഞുവിടരുതേ!” എന്നാണ്.

സമീപത്തുള്ള ഒരു കുന്നിനരുകില്ഒരു പന്നിക്കൂട്ടം മേഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. അതുകൊണ്ട്, ഭൃതങ്ങളേശ്രുവിനോട് **അപേക്ഷിച്ചു**, “ദയവായി പകരം ഞങ്ങളെ പന്നിക്കൂട്ടത്തിലേക്കു പറഞ്ഞു വിടണമേ!”

- **32:10** ഈ ഭൃതങ്ങളെ ഉള്ളതായ വ്യക്തി യേശുവിനോടുകൂടെ പോകണമെന്ന് **അപേക്ഷിച്ചു**.
- **35:11** തന്റെ പിതാവ് കടന്നുവന്ന്, വന്നു അവരോടൊപ്പം ആഘോഷിക്കണ മെന്ന് **കേണക്ഷിച്ചു** എന്നാല്താനിരസിച്ചു.
- **44:01** ഒരു ദിവസം, പത്രോസും യോഹന്നാനും ദേവാലയത്തിലേക്ക് പോകുകയായിരുന്നു. അവര്ദേവാലയ വാതില്കല്എത്തിയപ്പോള്, ഒരു മുടന്തനായ മനുഷ്യന്പണം യാചിക്കുന്നതു അവര്കണ്ടു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H34, H7592, G154, G1871, G4319, G4434, G6075

(തിരികെ പോകുക: 10:04; 29:08; 32:07; 32:10; 35:11; 44:01)



# യിരമ്യാവ്

## വസ്തുതകള്:

യഹൂദ രാജ്യത്തില് ഉണ്ടായിരുന്ന ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകന് ആയിരുന്നു യിരമ്യാവ്. പഴയ നിയമ ഗ്രന്ഥമായ യിരമ്യാവില് തന്റെ പ്രവാചനങ്ങള് ഉള്ളടക്കം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

- മിക്കവാറും എല്ലാ പ്രവാചകന്മാരെയും പോലെ, യിരമ്യാവും യിസ്രായേല് ജനങ്ങളോട് ദൈവം അവരുടെ പാപം നിമിത്തം അവരെ ശിക്ഷിക്കുവാന് പോകുന്നു എന്ന് മുന്നറിയിപ്പ് നല്കി.
- ബാബിലോന്യര് യെരൂശലേം പിടിച്ചടക്കും എന്ന് യിരമ്യാവ് പ്രവചിച്ചത്, യഹൂദയിലെ ചിലരെ കോപിഷ്ടരാക്കി. ആയതിനാല് അവര് അദ്ദേഹത്തെ, ആഴമുള്ള വരണ്ട കിണറില് മരിക്കുവാനായി ഇട്ടു കളഞ്ഞു. എന്നാല് യഹൂദ രാജാവ് തന്റെ വേലക്കാരോട് യിരമ്യാവിനെ ആ കിണറ്റില് നിന്നും രക്ഷപ്പെടുത്തുവാന് കല്പന കൊടുത്തു.
- യിരമ്യാവ് എഴുതിയത് തന്റെ ജനത്തിന്റെ മത്സരം നിമിത്തവും കഷ്ടതകള് നിമിത്തവും തന്റെ അതീവ ദുഃഖം വെളിപ്പെടുത്തേണ്ടതിനു തന്റെ കണ്ണുകള് “കണ്ണുനീരിന്റെ ഉറവ്” ആയിരുന്നു എങ്കിലുകൊള്ളാമായിരുന്നു എന്ന ആഗ്രഹം ആയിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ബാബിലോണ്, യഹൂദ, പ്രവാചകന്, എതിരായി നില്ക്കുന്നവന്, ദുരിതം അനുഭവിക്കുക. കിണറ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 35:25
- യിരമ്യാവ് 01:1-3
- യിരമ്യാവ് 11:1-2
- മത്തായി 02:17-18
- മത്തായി 16:13-16
- മത്തായി 27:9-10

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **19:17** ഒരിക്കല്, പ്രവാചകനായ **യിരമ്യാവിനെ** ഒരു വരണ്ട കിണറ്റില് ഇടുകയും മരിക്കുവാനായി ഉപേക്ഷിച്ചു കളയുകയും ചെയ്തു. ആ കിണറിന്റെ അടിഭാഗത്ത് ഉണ്ടായിരുന്ന ചേറ്റില് താന് താണു പോകുവാന് ഇടയായി, എന്നാല് രാജാവ് തന്നോട് കരുണ കാണിച്ച് തന്റെ വേലക്കാരോട് **യിരമ്യാവിനെ** താന് മരിക്കുന്നതിനു മുന്പേ കിണറ്റില് നിന്നും പുറത്തേക്ക് കൊണ്ടുവരുവാനായി വലിച്ചെടുക്കുവാന് കല്പിച്ചു.
- **21:05** പ്രവാചകനായ **യിരമ്യാവ്** മുഖാന്തിരം, ദൈവം ഒരു പുതിയ ഉടമ്പടി ഉണ്ടാക്കുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു, അത് സീനായില് വെച്ച് ദൈവം ഇസ്രായേലിനോട് ചെയ്ത ഉടമ്പടി പോലെ ഉള്ളതല്ല.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3414, G2408

(തിരികെ പോകുക: [19:17](#); [21:05](#))

# യിശ്മയേല്, യിശ്മയേല്യന്, യിശ്മയേല്യര്

## വസ്തുതകള്:

യിശ്മയേല് അബ്രഹാമിന്റെയും മിസ്രയീമ്യ അടിമയായിരുന്ന ഹാഗരിന്റെയും മകന് ആയിരുന്നു. യിശ്മയേല് എന്ന് പേരുള്ള വേറെയും പല ആളുകളുണ്ട് പഴയ നിയമത്തില് ഉണ്ടായിരുന്നു.

- “യിശ്മയേല് എന്ന പേരിന്റെ അര്ത്ഥം “ദൈവം കേള്ക്കുന്നു” എന്നാണ്.
- ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ മകനായ യിശ്മയേലിനെ അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു, എന്നാല് തന്റെ ഉടമ്പടി നിലനിർത്തുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ഉള്ള ദൈവപുത്രന് ആയിരുന്നില്ല.
- ദൈവം ഹാഗറും യിശ്മയേലും മരുഭൂമിയിലേക്ക് പറഞ്ഞയക്കപ്പെട്ടപ്പോള് ദൈവം അവരെ സംരക്ഷിച്ചു വന്നു. യിശ്മയേല് പാറാമ്പരുഭൂമിയില് ജീവിച്ചു വന്നപ്പോള് താന് ഒരു മിസ്രയീമ്യ സ്ത്രീയെ വിവാഹം കഴിച്ചിരുന്നു.
- നെമന്യാവിന്റെ മകനായ യിശ്മയേല് യഹൂദയില് നിന്നുള്ള ഒരു സൈനിക തലവന്ആയിരുന്നു, താന് നെബുഖദ് നേസ്സര് എന്ന ബാബിലോന്യന് രാജാവ് നിയമിച്ചിരുന്ന ഒരു ദേശാധിപതിയെ വധിക്കുവാന് ഒരു കൂട്ടം ആളുകളെ നയിച്ചു കൊണ്ട് വന്നു.
- പഴയ നിയമത്തില്യിശ്മയേല് എന്ന് പേരുള്ള വേറെയും നാലു മനുഷ്യര് ഉണ്ടായിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്: പേരുകളു് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: അബ്രഹാം, ബാബിലോന്, ഉടമ്പടി, മരുഭൂമി, മിസ്രയീം, ഹാഗര്, യിസഹാക്ക്, നെബുഖദ് നേസ്സര്, പാറാന്, സാറാ)

## ദൈവ വചന സൂചികകളു്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങളു്01:28:31
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങളു്23:1-3
- ഉല്പത്തി 16:11-12
- ഉല്പത്തി 25:9-11
- ഉല്പത്തി 25:13-16
- ഉല്പത്തി 37:25-26

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങളു്:

- **05:02** അതുകൊണ്ട് അബ്രാം ഹാഗരിനെ വിവാഹം കഴിച്ചു. ഹാഗറിനു ഒരു ആണ്പൈതല്ജനിച്ചു. അബ്രാം അവനു **യിശ്മയേല്** എന്ന് പേര് നല്കി.
- **05:04** ഞാന് **യിശ്മയേലിനെയും** ഒരു വലിയ ജാതിയാക്കും, എന്നാല്എന്റെ ഉടമ്പടി യിസഹാക്കിനോട് ആയിരിക്കും.”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3458, H3459

(തിരികെ പോകുക: [05:02](#); [05:04](#))

# യിസഹാക്ക്

## വസ്തുതകള്:

യിസഹാക്ക് അബ്രഹാമിന്റെയും സാറയുടെയും ഏക പുത്രൻ ആയിരുന്നു. അവർ വളരെ വയോധികർ ആയിരുന്നപ്പോഴും ദൈവം അവർക്ക് ഒരു മകനെ നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു.

- “യിസഹാക്ക്” എന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥം “അവൻ ചിരിക്കുന്നു” എന്നാണ് ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് സാറാ ഒരു മകൻ ജന്മം നൽകുമെന്ന് പറഞ്ഞപ്പോള്, അവർ ഇരുവരും വളരെ വൃദ്ധരായതു കൊണ്ട് അബ്രഹാം ചിരിച്ചു. ചില കാലത്തിനു ശേഷം, ഈ വർത്തമാനം കേട്ടപ്പോള്, സാറയും ചിരിച്ചു.
- എന്നാൽ ദൈവം തന്റെ വാഗ്ദത്തം നിവർത്തിക്കുകയും അബ്രഹാമിനും സാറയ്ക്കും അവരുടെ വാർധക്യത്തിൽ യിസഹാക്ക് ജനിക്കുകയും ചെയ്തു.
- ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് പറഞ്ഞത് അബ്രഹാമിനോട് താൻ ചെയ്തതായ ഉടമ്പടി യിസഹാക്കിനും തന്റെ തലമുറകള്ക്കും കൂടി എന്നെന്നേക്കും ഉള്ളതായിരിക്കും എന്നാണ്.
- യിസഹാക്ക് ഒരു യുവാവ് ആയിരിക്കുമ്പോള്, ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ വിശ്വാസം പരിശോധിക്കേണ്ടതിനു യിസഹാക്കിനെ യാഗം കഴിക്കേണ്ടതിന് കല്പന നൽകി.
- യിസഹാക്കിന്റെ മകനായ യാക്കോബിനു പന്ത്രണ്ടു പുത്രന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു, അവരുടെ സന്തതികള് പിൽക്കാലത്ത് ഇസ്രായേൽ ജാതിയുടെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള് ആയിത്തീർന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: എബ്രഹാം, സന്തതി, നിത്യത, നിറവേറ്റുക, യാക്കോബ്, സാറാ, ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഗലാത്യർ:28-29
- ഉല്പത്തി 25:9-11
- ഉല്പത്തി 25:19-20
- ഉല്പത്തി 26:1
- ഉല്പത്തി 26:6-8
- ഉല്പത്തി 28:1-2
- ഉല്പത്തി 31:17-18
- മത്തായി 08:11-13
- മത്തായി 22:31-33

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **05:04** “നിന്റെ ഭാര്യ, സാറായിക്കൂ, ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകും-അവൻ വാഗ്ദത്ത പുത്രൻ ആയിരിക്കും.

അവനു യിസഹാക്ക് എന്ന് പേരിടുക.

- **05:06** യിസഹാക്ക് ഒരു യുവാവ് ആയിരിക്കുമ്പോള്, ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ വിശ്വാസത്തെ പരീക്ഷിച്ചു പറഞ്ഞത്, “നിന്റെ ഏകജാതനായ പുത്രൻ യിസഹാക്കിനെ എനിക്ക് യാഗമായി അവനെ കൊല്ലുക” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **05:09** ദൈവം യാഗം അർപ്പിക്കേണ്ടതിനായി യിസഹാക്കിനു പകരമായി ഒരു ആട്ടുകൊറ്റനെ കരുതിയിരുന്നു.
- **06:01** അബ്രഹാം വളരെ വയസ്സ് ചെന്നവനും, തന്റെ മകൻ യിസഹാക്ക് ഒരു പുരുഷനായി വളർന്നവനും ആയപ്പോള്, എബ്രഹാം തന്റെ വേലക്കാരില് ഒരുവനെ തന്റെ ബന്ധുക്കള് വസിക്കുന്ന സ്ഥലത്തു നിന്ന് തന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിനു വേണ്ടി ഒരു ഭാര്യയെ കൊണ്ടുവരുവാനായി പറഞ്ഞയച്ചു.
- **06:05** യിസഹാക്ക് റിബേക്കയ്ക്ക് വേണ്ടി പ്രാർഥിച്ചു, ദൈവം അവളെ ഇരട്ടക്കുഞ്ഞുങ്ങളെ ഗർഭം ധരിക്കുവാനായി ഇട വരുത്തി.
- **07:10** അന്നന്തരം യിസഹാക്ക് മരിച്ചു, യാക്കോബും എശാവും അവനെ അടക്കം ചെയ്തു. ദൈവം അബ്രഹാമിനോട് വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത ഉടമ്പടി വാഗ്ദത്തങ്ങള് പിന്നീട് യിസഹാക്കിനും ഇപ്പോള് യാക്കോബിനും നൽകി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3327, H3446, G2464

(തിരികെ പോകുക: 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 06:01; 06:03; 06:04; 06:05; 07:01; 07:03; 07:04; 07:06; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 48:08)

# യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത്

## വസ്തുതകൾ:

യൂദാസ് ഇസ്കാരിയോത്ത് യേശുവിന്റെ അപ്പൊസ്തലന്മാരിൽ ഒരാൾ ആയിരുന്നു. ഈ ആളാണ് യേശുവിനെ യഹൂദന്മാർക്ക് ഒറ്റക്കൊടുത്തത്. "ഇസ്കാരിയോത്ത്" എന്ന പേര് അർത്ഥം നൽകുന്നത് "കെരോത്തിൽ നിന്ന്", എന്നുള്ളത് മിക്കവാറും യൂദാസ് ആ പട്ടണത്തിൽ വളർന്നു വന്നു എന്നാണു സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

- യൂദാസ് ഇസ്കര്യോത്ത് അപ്പൊസ്തലന്മാരുടെ പണം പതിവായി മോഷ്ടിക്കുകയും തന്റെ ആവശ്യത്തിനായി അതിൽ കുറച്ചു എടുത്തു ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്തു വന്നു.
- യേശു എവിടെ ആയിരിക്കുമെന്നും എപ്രകാരം അവർക്ക് തന്നെ ബന്ധിക്കാം എന്നും മത നേതാക്കന്മാരോട് യേശുവിനെ യൂദാസ് ഒറ്റക്കൊടുത്തു.
- മത നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ മരണത്തിനായി കുറ്റം വിധിച്ച ശേഷം, യേശുവിനെ ഒറ്റക്കൊടുത്തതു നിമിത്തം യൂദാസ് ദുഃഖിക്കുകയും, അതുകൊണ്ട് തനിക്കു ലഭിച്ച ഒറ്റക്കൊടുക്കൽ പണം തിരികെ യഹൂദ നേതാക്കന്മാരെ ഏൽപ്പിച്ച് അനന്തരം ആത്മഹത്യ ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- വേറെ ഒരു അപ്പൊസ്തലനും യൂദാസ് എന്ന പേരിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു, താൻ യേശുവിന്റെ സഹോദരന്മാരിൽ ഒരാൾ ആയിരുന്നു. യേശുവിന്റെ സഹോദരനും "യൂദാസ്" എന്ന പേരിൽ അറിയപ്പെട്ടിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുക)

(കാണുക: അപ്പൊസ്തലൻ, ഒറ്റക്കൊടുക്കുക, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ, യാക്കോബിന്റെ മകനായ യൂദാസ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ലൂക്കോസ് 06:14-16
- ലൂക്കോസ് 22:47-48
- മർക്കോസ് 03:17-19
- മർക്കോസ് 14:10-11
- മത്തായി 26:23-25

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **38:02** യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ ഒരു വ്യക്തിയുടെ പേര് **യൂദാസ്** എന്നായിരുന്നു. ....യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും യെരൂശലേമിൽ എത്തിയപ്പോൾ, **യൂദാസ്** യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെ അടുക്കൽ കടന്നു ചെല്ലുകയും പണത്തിനു പകരമായി യേശുവിനെ അവർക്ക് ഒറ്റക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്യാമെന്ന് വാക്കു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.
- **38:03:** മഹാ പുരോഹിതനാൽ നയിക്കപ്പെട്ട യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ, **യൂദാസിനു** മുപ്പതു വെള്ളിക്കൊശുകൾ യേശുവിനെ ഒറ്റക്കൊടുക്കേണ്ടതിനായി നൽകി.
- **38:14** **യൂദാസ്** യഹൂദ നേതാക്കന്മാരോടും, പടയാളികളോടും, ഒരു വലിയ ജനക്കൂട്ടത്തോടും കൂടെ വന്നു. അവർ എല്ലാവരും വാളുകളോടും വടികളോടും കൂടെ യേശുവിന്റെ അടുക്കൽ വരികയും, "ഗൂരോ, വന്ദനം," എന്ന് പറഞ്ഞു അവനെ ചുംബിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **39:08** അങ്ങനെയിരിക്കെ, ഒറ്റകാരനായ **യൂദാസ്**, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ മരണത്തിനായി വിധി കൽപ്പിക്കുന്നത് കാണുവാൻ ഇടയായി. താൻ അതീവ ദുഃഖം നിറഞ്ഞവനായി തീരുകയും കടന്നു പോയി സ്വയം തന്നെ കൊല്ലുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2455, G2469

(തിരികെ പോകുക: 38:02; 38:03; 38:06; 38:07; 38:14; 39:08)

## യെരിഹോ

### വസ്തുതകള്:

യെരിഹോ കനാൻ ദേശത്തിലെ ഒരു ശക്തമായ പട്ടണം ആയിരുന്നു. ഇത് യോർദാൻ നദിയുടെ തൊട്ടു പടിഞ്ഞാറായും, ഉപ്പുകടലിന്റെ തൊട്ടു വടക്കായും സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നു.

- എല്ലാ കനാനുരും ചെയ്തത് പോലെ, യെരിഹോവിലുള്ള ജനങ്ങളും അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചു വന്നു.
- യെരിഹോ ആയിരുന്നു ദൈവം ഇസ്രയേലുരോട് ആദ്യം ജയിച്ചെടുക്കുവാനായി കനാൻ ദേശത്തില് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്ന പട്ടണം.
- യോശുവ ഇസ്രയേലുരെ യെരിഹോ പട്ടണത്തിനു നേരെ നയിച്ചു കൊണ്ടു പോയപ്പോള്, ദൈവം ഒരു വലിയ അത്ഭുതം ചെയ്തുകൊണ്ട് ആ പട്ടണത്തെ തോല്പിക്കുവാന് അവരെ സഹായിച്ചു.

(കാണുക: കനാൻ, യോർദാനദി, യോശുവ, അത്ഭുതം, ഉപ്പു കടല്)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്:77-79
- യോശുവ 02:1-3
- യോശുവ 07:2-3
- ലൂക്കോസ് 18:35-37
- മർക്കോസ് 10:46-48
- മത്തായി 20:29-31
- സംഖ്യാപുസ്തകം 22:1

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **15:01** യോശുവ രണ്ട് ചാരന്മാരെ കനാനു പട്ടണമായ **യെരിഹോവിലേക്ക്** അയച്ചു.
- **15:03** ജനം യോർദാൻ നദി കടന്ന ശേഷം, ശക്തമായ പട്ടണമായ **യെരിഹോവിനെ** എപ്രകാരം അക്രമിക്കണമെന്ന് ദൈവം യോശുവയോടു പറഞ്ഞു.
- **15:005** അനന്തരം **യെരിഹോവിനു** ചുറ്റും ഉണ്ടായിരുന്ന മതിലുകള് തകർന്നു വീണു! ദൈവം കല്പിച്ചിരുന്നത് പോലെ ഇസ്രയേലുര് പട്ടണത്തില് ഉണ്ടായിരുന്ന സകലത്തെയും നശിപ്പിച്ചു കളഞ്ഞു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3405, G2410

(തിരികെ പോകുക: [15:01](#); [15:03](#); [15:05](#); [27:04](#))

# യെരൂശലേം

## വസ്തുതകള്:

യെരൂശലേം യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒരു പുരാതന കന്നാഡു പട്ടണം ആയിരുന്നു, പിന്നീട് ഇസ്രയേലിലെ ഏറ്റവും പ്രധാന പട്ടണം ആയി തീർന്നു. ഇത് ഏകദേശം ഉപ്പുകടലിനു 34 കിലോമീറ്റർ പടിഞ്ഞാറായും ബെത്ത് ഹേമിൻ തൊട്ടു വടക്കായും സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നു. ഇത് ഇന്നും ഇസ്രയേലിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരി ആയിരിക്കുന്നു.

- “യെരൂശലേം” എന്ന പേര് ആദ്യമായി യോശുവയുടെ പുസ്തകത്തിൽ ആണ് രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്. പഴയ നിയമത്തിൽ ഈ പട്ടണത്തിനു നൽകിയിട്ടുള്ള മറ്റു പേരുകളിൽ “ശാലേം”, “യേബൂസ്സിന്റെ പട്ടണം”, “സീയോൻ” ആദിയായവ ഉള്പ്പെടുന്നു. “യെരൂശലേം” എന്നും “ശാലേം” എന്നും ഉള്ളവയ്ക്ക് മൂല അർത്ഥം “സമാധാനം” എന്നാണ്.
- യെരൂശലേം വാസ്തവത്തിൽ “സീയോൻ” എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടു വന്ന ദാവീദ് പിടിച്ചെടുത്ത ഒരു യെബൂസ്യ കോട്ടയും തന്റെ തലസ്ഥാന പട്ടണമായി രൂപാന്തരപ്പെടുത്തിയതും ആകുന്നു.
- ഈ യെരൂശലേമിലാണ് ദാവീദിന്റെ മകനായ ശലോമോൻ ആദ്യത്തെ ദേവാലയം മോറിയ മലയിലുള്ള, യെരൂശലേമിൽ പണിതത്, ഇവിടെയാണ് അബ്രഹാം തന്റെ മകനായ ഇസഹാക്കിനെ ദൈവത്തിനു യാഗമായി അർപ്പിച്ച മല ഉള്ളത്. ഈ ദേവാലയം ബാബിലോനുദ് നശിപ്പിച്ചതിന് ശേഷം വീണ്ടും പുനർനിർമ്മാണം ചെയ്തിരുന്നു.
- യെരൂശലേമിൽ ദേവാലയം ഉണ്ടായിരുന്നതിനാൽ, പ്രധാന യഹൂദ ഉത്സവങ്ങള് എല്ലാം അവിടെ ആയിരുന്നു ആഘോഷിച്ചിരുന്നത്.
- ഇത് മലകളിൽ സ്ഥാപിതമായി കാണപ്പെടുന്നതിനാൽ ജനം സാധാരണയായി “മുകളിലേക്ക്” യെരൂശലേമിൽ പോകുന്നു എന്ന് സൂചിപ്പിക്കാറുണ്ട്.

(കാണുക: ബാബിലോൻ, ക്രിസ്തു, ദാവീദ്, യെബൂസ്യർ, യേശു, ശലോമോൻ, ദേവാലയം, സീയോൻ)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഗലാത്യർ 04:26-27
- യോഹന്നാൻ 02:13-14
- ലൂക്കോസ് 04:9-11
- ലൂക്കോസ് 13:4-5
- മർക്കോസ് 03:7-8
- മർക്കോസ് 03:20-22
- മത്തായി 03:4-6
- മത്തായി 04:23-25
- മത്തായി 20:17-19

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:05** ദാവീദ് യെരൂശലേം പട്ടണം പിടിച്ചെടുക്കുകയും അത് തന്റെ തലസ്ഥാന നഗരി ആക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:02** യെരൂശലേമിൽ, ശലോമോൻ തന്റെ പിതാവ് പദ്ധതി ആവിഷ്കരിച്ചത് പോലെയും സാധന സാമഗ്രികള് സ്വരൂപിച്ചു ചേർത്തതിനു ഒത്തവണ്ണം ദേവാലയം നിർമ്മിച്ചു.
- **20:07** അവർ (ബാബിലോനുദ്) യെരൂശലേം പട്ടണം പിടിച്ചടക്കുകയും, ദേവാലയം നശിപ്പിക്കുകയും, പട്ടണത്തിലും ദേവാലയത്തിലും ഉണ്ടായിരുന്ന സകല നിക്ഷേപങ്ങളും കടത്തി കൊണ്ടുപോകുകയും ചെയ്തു.
- **20:12** അതുകൊണ്ട്, എഴുപതു വർഷങ്ങളുടെ പ്രവാസത്തിനു ശേഷം, യഹൂദന്മാരുടെ ഒരു ചെറു സംഘം യഹൂദയിലുള്ള യെരൂശലേം പട്ടണത്തിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു.
- **38:01** യേശു ആദ്യമായി പ്രസംഗിക്കുവാനും ഉപദേശിക്കുവാനും തുടങ്ങി മൂന്നു വർഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് ഈ പെസഹ അവരോടൊപ്പം യെരൂശലേമിൽ വെച്ച് ആചരിക്കണമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു എന്ന് പറഞ്ഞു; താൻ അവിടെ വെച്ച് കൊല്ലപ്പെടുവാൻ ഉള്ളതായിരുന്നു.
- **38:02** യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും യെരൂശലേമിൽ എത്തിയപ്പോള്, യൂദാസ് യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെ അടുക്കലേക്ക് യേശുവിനെ പണത്തിനു പകരമായി അവർക്ക് ഒറ്റക്കൊടുക്കാമെന്നു വാക്ക് നൽകുകയും ചെയ്തു.
- **42:08** “എല്ലാവരും അവരവരുടെ പാപങ്ങള്ക്കു ക്ഷമ പ്രാപിക്കേണ്ടതിന് മാനസ്സന്തരപ്പെടണം എന്ന് എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ പ്രസംഗിക്കും എന്നും തിരുവെഴുത്തുകള് എഴുതുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

അവർ ഇത് **യെരൂശലേമിൽ** ആരംഭിക്കുകയും, അന്നന്തരം സകല സ്ഥലങ്ങളിലും ഉള്ള സകല ജന വിഭാഗങ്ങളുടെ അടുക്കലും കടന്നു പോകുകയും ചെയ്യും.”

- **42:11** യേശു മരണത്തിൽ നിന്നും ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു നാല്പ്പതു ദിവസങ്ങളിൽ ശേഷം, താൻ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിങ്ങളുടെ മേൽനിട്ട് നിങ്ങളുടേ ശക്തി പ്രാപിക്കുവോളം, **യെരൂശലേമിൽ** തന്നെ താമസിപ്പിൻ” എന്നാണ്.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

(**തിരികെ പോകുക:** 17:05; 18:02; 20:07; 20:12; 20:13; 27:04; 36:03; 38:01; 38:02; 38:04; 42:02; 42:05; 42:08; 42:11; 43:01; 43:02; 43:04; 43:12; 45:06; 45:07; 46:01; 46:08; 46:09)



## യെരോബെയായം

### വസ്തുതകള്:

നെബാത്തിന്റെ മകനായ യെരോബെയായം 900-910 ബി.സി. കാലഘട്ടത്തില് വടക്കന് ഇസ്രയേല് രാജ്യത്തിന്റെ ആദ്യത്തെ രാജാവായിരുന്നു.

120 വര്ഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, രാജാവായ യെഹോവാഹാശിന്റെ മകനായ, വേറൊരു യെരോബെയായം ഇസ്രയേലിന് മേല് ഭരണം നടത്തി.

- നെബാത്തിന്റെ മകനായ യെരോബെയായിന് യഹോവ നല്കിയ ഒരു പ്രവചനം എന്തെന്നാല് ശലോമോനു ശേഷം താന് രാജാവാകുകയും ഇസ്രയേലിലെ പത്തു ഗോത്രങ്ങളെ ഭരിക്കുകയും ചെയ്യും എന്ന് ആയിരുന്നു.
- ശലോമോന് മരിച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോള്, ഇസ്രയേലിലെ പത്ത് വടക്കന് ഗോത്രങ്ങള് ശലോമോന്റെ മകനായ രേഹോബോവാമിനു എതിരായി മത്സരിക്കുകയും യോരോബോവാമിനെ അവരുടെ രാജാവായി നിയമിക്കുന്നതിനു പകരം, യഹൂദ, ബെന്യാമീന് എന്നീ രണ്ടു തെക്കന് ഗോത്രങ്ങള്ക്ക് മാത്രം രാജാവായി രേഹോബോവാമിനെ വിട്ടു കളയുകയും ചെയ്തു.
- യെരോബോവാം ഒരു ദുഷ്ടനായ രാജാവായി തീരുകയും ജനത്തെ യഹോവയെ ആരാധിക്കുന്നതില് നിന്നും അകറ്റി നടത്തുകയും പകരം ആരാധിക്കുവാനായി വിഗ്രഹങ്ങളെ സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു. മറ്റുള്ള എല്ലാ ഇസ്രയേല്യ രാജാക്കന്മാരും യെരോബോവാമിന്റെ ഉദാഹരണം പിന്പറ്റുകയും തന്നെപ്പോലെ തന്നെ ദോഷം ഉള്ളവര് ആകുകയും ചെയ്തു.
- ഏകദേശം 120 വര്ഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, വേറൊരു രാജാവായ യെരോബോവാം ഇസ്രായേലിന്റെ വടക്കന് രാജ്യത്തെ ഭരിക്കുവാന് തുടങ്ങി. ഈ യെരോബോവാം യെഹോവാഹാശ് രാജാവിന്റെ മകന് ആയിരുന്നു, താന് മുന്പ് ഉണ്ടായിരുന്ന എല്ലാ ഇസ്രയേല്യ രാജാക്കന്മാരെ പോലെ ദുഷ്ടന് ആയിരുന്നു.
- ഇസ്രയേല്യരുടെ ദുഷ്ടതയ്ക്ക് വിരുദ്ധമായി, ദൈവം അവരുടെ മേല് കരുണ ഉള്ളവനും സ്ഥലം നേടിയെടുക്കുവാന് ദൈവം യെരോബോവാം രാജാവിനെ സഹായിക്കുകയും അവര്ക്കുവേണ്ടി അതിര്ത്തി സ്ഥാപിക്കേണ്ടതിനു അതിരുകള് സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:പേരുകളുടെ പരിഭാഷ)

(കാണുക: അസത്യ ദൈവം, ഇസ്രയേല്രാജ്യം, യഹൂദ, ശലോമോന്)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 05:16-17
- 1 രാജാക്കന്മാര്:1-2
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 09:29-31
- 2 രാജാക്കന്മാര്:1-3
- ആമോസ് 01:1-2

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **18:08** ഇസ്രയേല് രാജ്യത്തിലെ മറ്റു പത്ത് ഗോത്രങ്ങള് രേഹോബോവാമിന് എതിരെ മത്സരിക്കുകയും **യെരോബെയായം** എന്ന് പേരുള്ള ഒരു മനുഷ്യനെ അവര്ക്ക് രാജാവായി നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:09** യെരോബോവാം ദൈവത്തിനു എതിരെ മത്സരിക്കുകയും ജനം പാപം ചെയ്യുവാന് ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു. യഹൂദ രാജ്യത്തിലുള്ള ദേവാലയത്തില് ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നതിനു പകരം തന്റെ ജനം ആരാധിക്കേണ്ടതിനു രണ്ട് വിഗ്രഹങ്ങളെയും തന്റെ ജനത്തിനു വേണ്ടി നിര്മ്മിച്ചു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3379

(തിരികെ പോകുക: 18:08; 18:09)

# യെശുയ്യാവ്

## വസ്തുതകള്:

ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രവാചകന് ആയിരുന്ന യെശുയ്യാവ് യഹൂദയിലെ നാലു രാജാക്കന്മാരുടെ ഭരണ കാലത്തു പ്രവചിച്ചു വന്ന ഒരു പ്രവാചകന് ആയിരുന്നു: ഉസ്സിയാവ്, യോഥാം, ആഹാസ്, ഹിസ്കീയാവ്.

- അശൂര്യർ ഹിസ്കീയാവിന്റെ ഭരണകാലത്ത് പട്ടണത്തെ ആക്രമിച്ച കാലയളവില്, താന് യെരൂശലേമില് ജീവിച്ചു വന്നിരുന്നു.
- പഴയ നിയമ യെശുയ്യാവിന്റെ പുസ്തകം ദൈവ വചനത്തിലെ പ്രധാന പുസ്തകങ്ങളില് ഒന്നാണ്. താന് ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോള് തന്നെ യഥാര്ത്ഥമായി നിവര്ത്തിക്കരിക്കപ്പെട്ട പലപ്രവചനങ്ങളും യെശുയ്യാവ് എഴുതിയിരുന്നു.
- പ്രത്യേകമായി യെശുയ്യാവ് എഴുതിയിരുന്ന മശിഹായെ കുറിച്ചുള്ള പ്രവചനങ്ങളില് 700 വര്ഷങ്ങളെക്കുറേ ശേഷം യേശു ഭൂമിയില് ജീവിച്ചിരുന്നപ്പോള് യാഥാര്ത്ഥ്യമായി തീര്ന്നത് ശ്രദ്ധേയമാണ്.
- യേശുവും തന്റെ ശിഷ്യന്മാരും യെശുയ്യാവിന്റെ പ്രവചനങ്ങളില് നിന്ന് ഉദ്ധരിച്ചു കൊണ്ട് മശിഹായെ കുറിച്ച് ജനങ്ങളെ പഠിപ്പിച്ചു വന്നിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ആഹാസ്, അശൂര്, ക്രിസ്തു, ഹിസ്കീയാവ്, യോഥാം, യഹൂദ, പ്രവാചകന്, ഉസ്സിയാവ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 2 രാജാക്കന്മാര്:1-3
- അപ്പോ.28:25-26
- യെശുയ്യാവ് 01:1
- ലൂക്കോസ് 03:4
- മര്ക്കോസ് 01:1-3
- മര്ക്കോസ് 07:6-7
- മത്തായി 03:1-3
- മത്തായി 04:14-16

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **21:09** പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് മശിഹാ ഒരു കന്യകയില് നിന്ന് ജനിക്കും എന്ന് പ്രവചിച്ചിരുന്നു.
- **21:10** പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് മശിഹാ ഗലീലിയില് വസിക്കുമെന്നും, ഹൃദയം തകര്ന്ന ജനത്തെ ആശ്വസിപ്പിക്കും എന്നും, ബന്ധിതര്ക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രഖ്യാപിക്കും എന്നും തടവുകാരെ വിടുവിക്കും എന്നും പറഞ്ഞിരുന്നു.
- **21:11** മശിഹാ യാതൊരു കാരണവും കൂടാതെ വെറുക്കപ്പെടും എന്നും തിരസ്കരിക്കപ്പെടും എന്നും കൂടി പ്രവാചകനായ യെശുയ്യാവ് പ്രവചിച്ചിരുന്നു.
- **21:12** യെശുയ്യാവ് പ്രവചിച്ചിരുന്നത് ജനം മശിഹായെ തുപ്പും എന്നും, പരിഹസിക്കും എന്നും, അടിക്കും എന്നും ആയിരുന്നു.
- **26:02** അവര് താന് യേശു വായിക്കേണ്ടതിനു യെശുയ്യാവ് പ്രവാചകന്റെ ചുരുള് അവന്റെ കയ്യില് കൊടുത്തു. യേശു ചുരുള് തുറക്കുകയും ജനത്തിനു അതില് നിന്ന് ഒരു ഭാഗം വായിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **45:08** ഫിലിപ്പോസ് റെത്തിന് സമീപമായി വന്നപ്പോള്, എത്യോപ്പ്യന് യെശുയ്യാവ് പ്രവാചകന് എഴുതിയതില് നിന്നും വായിക്കുന്നത് കേട്ടു.
- **45:10** ഫിലിപ്പോസ് ആ എത്യോപ്പ്യന് യെശുയ്യാവ് യേശുവിനെ കുറിച്ചാണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നത് എന്ന് വിശദീകരിച്ചു കൊടുത്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3470, G2268

(തിരികെ പോകുക: 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 26:02; 45:08; 45:10)

# യേശു, യേശുക്രിസ്തു, ക്രിസ്തു യേശു

## വസ്തുതകള്:

യേശു ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ ആകുന്നു. “യേശു” എന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥം “യഹോവ രക്ഷിക്കുന്നു” എന്നാണ്. “ക്രിസ്തു” എന്ന പദം ഒരു പദവിയാണ്, അതിന്റെ അർത്ഥം “അഭിഷിക്തൻ” എന്നും, മശിഹ എന്നുള്ളതിന് ഉള്ള വേറൊരു വാക്കും ആണ്.

- ഈ രണ്ടു പേരുകളും സാധാരണയായി സംയോജിതമായി “യേശുക്രിസ്തു” അല്ലെങ്കിൽ “ക്രിസ്തുയേശു” എന്ന് കാണുന്നു. ഈ പേരുകള് ജനത്തെ തങ്ങളുടെ പാപം നിമിത്തം ഉള്ള നിത്യ ശിക്ഷാവിധിയില് നിന്ന് രക്ഷിക്കേണ്ടതിനു വന്നതായ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ മശിഹ എന്ന് ഊന്നല് നല്കുന്നു.
- ഒരു അത്ഭുതകരമായ രീതിയില്, പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിത്യനായ ദൈവപുത്രനെ ഒരു മനുഷ്യനായി ജനിക്കുവാന് ഇടയാക്കി. ഒരു ദൈവവ്യക്തിതന്മാര് തന്റെ മാതാവ് “യേശു” എന്ന് അവനെ വിളിക്കണമെന്ന് പറഞ്ഞു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് താന് ജനത്തെ അവരുടെ പാപങ്ങളില് നിന്ന് രക്ഷിക്കുവാന് നിയുക്തനായ വ്യക്തി ആയിരുന്നു.
- യേശുവാണ് ദൈവം എന്നും താനാണ് ക്രിസ്തു, അല്ലെങ്കില് മശിഹ എന്നും വെളിപ്പെടുത്തുന്ന നിരവധി അത്ഭുതങ്ങള് യേശു ചെയ്തിരുന്നു.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- നിരവധി ഭാഷകളില് “യേശു” എന്നും “ക്രിസ്തു” എന്നും ഉള്ള ഉച്ചാരണങ്ങള് കഴിവതും യഥാർത്ഥ ഉച്ചാരണത്തോടോ അക്ഷരങ്ങളോടോ സാമീപ്യം പുലർത്തുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു. ഉദാഹരണമായി, “ജെസുക്രിസ്ടോ”, “ജെസ്യൂസ് ക്രിസ്റ്റസ്”, “ഹെസുക്രിസ്ടോ” ആദിയായവ വിവിധ ഭാഷകളില് ഈ പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്തിട്ടുള്ള ചില ശൈലികളില് ഉള്ളവയാണ്.
- “ക്രിസ്തു” എന്ന പദം, ചില പരിഭാഷകര് “മശിഹ” എന്ന പദത്തിന്റെ ഒരു രൂപമായി മാത്രം എല്ലായിടത്തും ഉപയോഗിക്കുവാന് പരിഗണന നല്കുന്നുണ്ട്.
- കൂടാതെ ഈ പേരുകള് തൊട്ടടുത്തുള്ള പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കില് ദേശീയ ഭാഷകളില് എപ്രകാരം ഉച്ചരിക്കപ്പെടുന്നു എന്നുള്ളതും പരിഗണിക്കുക.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രിസ്തു, ദവം, പിതാവായ ദൈവം, മഹാ പുരോഹിതന്, ദൈവ രാജ്യം, മറിയ, രക്ഷകന്, ദൈവ പുത്രന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ:9-11
- 1 യോഹന്നാൻ:1-3
- 1 യോഹന്നാൻ:15-16
- 1 തിമോത്തിയോസ് 01:1-2
- 2 പത്രോസ് 01:1-2
- 2 തെസ്സലോനിക്യർ:13-15
- 2 തിമോത്തിയോസ് 01:8-11
- അപ്പൊ.02:22-24
- അപ്പൊ.05:29-32
- അപ്പൊ.10:36-38
- എബ്രായർ:13-15
- എബ്രായർ:19-22
- ലൂക്കോസ് 24:19-20
- മത്തായി 01:20-21
- മത്തായി 04:1-4
- ഫിലിപ്പിയർ:5-8
- ഫിലിപ്പിയർ:0-11
- ഫിലിപ്പിയർ:21-23
- വെളിപ്പാട് 01:4-6

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **22:04** ദൈവദൂതൻ പറഞ്ഞത്, “നീ ഗർഭവതി ആകുകയും ഒരു മകനു ജന്മം നൽകുകയും ചെയ്യും. നീ അവനു **യേശു** എന്ന് പേര് നൽകണം, താൻ മശിഹ ആയിരിക്കും.”
- **23:02** “അവനു **യേശു** എന്ന് പേര് നൽകുക (അതിന്റെ അർത്ഥം, “യഹോവ രക്ഷിക്കുന്നു), എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ താൻ ജനത്തെ അവരുടെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് രക്ഷിപ്പാൻ ഇരിക്കുകയാൽ തന്നെ.”
- **24:07** അതുകൊണ്ട് **യേശു** ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്തിട്ടില്ല എങ്കിലും യോഹന്നാൻ അവനെ (യേശുവിനെ) സ്നാനപ്പെടുത്തി.
- **24:09** ഒരേ ഒരു ദൈവം മാത്രമേ ഉള്ളൂ. എന്നാൽ യോഹന്നാൻ പിതാവായ ദൈവം സംസാരിക്കുന്നത് ശ്രവിക്കുകയും, പുത്രനായ **യേശുവിനെയും യേശുവിനെ** സ്നാനപ്പെടുത്തുമ്പോൾ പരിശുദ്ധാത്മാവിനെയും കാണുകയും ചെയ്തു.
- **25:08** **യേശു** സാത്താന്റെ പരീക്ഷകളിൽ പരാജിതൻ ആയില്ല, ആയതിനാൽ സാത്താൻ തന്നെ വിട്ടുപോയി.
- **26:08** അനന്തരം **യേശു** ഗലീലി പ്രദേശം മുഴുവൻ സഞ്ചരിക്കുകയും, വലിയ ജനക്കൂട്ടങ്ങൾ അവന്റെ അടുക്കൽ വരികയും ചെയ്തു. കാണാനും, നടക്കുവാനും, ശ്രവിക്കുവാനും, അല്ലെങ്കിൽ സംസാരിക്കുവാനും, കഴിവില്ലാത്ത നിരവധി രോഗികളോ അംഗഹീനരോ ആയവരെ അവർ കൊണ്ടുവരികയും **യേശു** അവരെ ഒക്കെയും സൗഖ്യമാക്കുകയും ചെയ്തു.
- **31:03** അനന്തരം **യേശു** പ്രാർത്ഥന അവസാനിപ്പിക്കുകയും ശിഷ്യന്മാരുടെ അടുക്കൽ പോകുകയും ചെയ്തു. താൻ വെള്ളത്തിനു മുകളിൽ തടാകത്തിനു കുറുകെ അവരുടെ പടകിന് നേരെ നടന്നു ചെന്നു!
- **38:02** അവൻ (യൂദാസ്) യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ **യേശുവാൻ** മശിഹ എന്ന സത്യത്തെ നിഷേധിച്ചവർ എന്നും അവർ അവനെ കൊല്ലുവാൻ പദ്ധതി ഇടുകയും ചെയ്തു എന്നും അറിഞ്ഞിരുന്നു.
- **40:08** തന്റെ മരണത്തിൽ കൂടെ, **യേശു** ജനം ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ വരുവാൻ ഉള്ള ഒരു പുതു വഴി തുറന്നു.
- **42:11** അനന്തരം **യേശു** സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് എടുത്തു കൊള്ളപ്പെടുകയും, അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽനിന്ന് ഒരു മേഘം അവനെ മറയ്ക്കുകയും ചെയ്തു, **യേശു** സകലത്തെയും ഭരിക്കേണ്ടതിനായി പിതാവിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്ത് ഇരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **50:17** യേശുവും\_\_ തന്റെ ജനവും പുതിയ ഭൂമിയിൽ ജീവിക്കുകയും, കാണപ്പെടുന്നതായ സകലത്തെയും സദാ കാലത്തേക്കും താൻ ഭരിക്കുകയും ചെയ്യും. അവൻസകല കണ്ണുനീരിനെയും തുടച്ചു കളയുകയും ഇനി ദുരിതവും, ദുഃഖവും, കരച്ചിലും, തിന്മയും, വേദനയും, മരണവും ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല. **യേശു** തന്റെ രാജ്യത്തെ സമാധാനത്തോടു കൂടെയും നീതിയോടു കൂടെയും ഭരിക്കും, അവൻ തന്റെ ജനത്തോടു കൂടെ സദാ കാലങ്ങളിലും ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

• Strong's: G2424, G5547

(തിരികെ പോകുക: 22:04; 23:02; 23:05; 23:08; 23:09; 23:10; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 25:02; 25:03; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 26:02; 26:04; 26:05; 26:06; 26:07; 26:08; 26:09; 26:10; 27:01; 27:02; 27:04; 27:11; 28:01; 28:02; 28:03; 28:04; 28:05; 28:06; 28:08; 28:09; 28:10; 29:01; 29:09; 30:01; 30:02; 30:04; 30:05; 30:06; 30:07; 30:08; 31:01; 31:03; 31:04; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 32:01; 32:02; 32:05; 32:06; 32:07; 32:09; 32:10; 32:11; 32:12; 32:13; 32:14; 32:15; 32:16; 33:01; 33:02; 33:06; 34:01; 34:03; 34:06; 34:10; 35:01; 35:02; 36:01; 36:02; 36:03; 36:04; 36:06; 36:07; 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 37:08; 37:09; 37:10; 37:11; 38:01; 38:02; 38:03; 38:04; 38:05; 38:06; 38:08; 38:09; 38:10; 38:11; 38:12; 38:13; 38:14; 39:01; 39:02; 39:03; 39:04; 39:05; 39:06; 39:07; 39:08; 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:01; 40:02; 40:03; 40:04; 40:05; 40:07; 40:08; 40:09; 41:01; 41:03; 41:05; 41:06; 41:08; 42:01; 42:02; 42:03; 42:04; 42:05; 42:06; 42:07; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 43:06; 43:07; 43:08; 43:09; 43:11; 43:12; 44:02; 44:04; 44:05; 44:08; 44:09; 45:01; 45:02; 45:03; 45:05; 45:06; 45:07; 45:10; 45:12; 45:13; 46:01; 46:05; 46:06; 46:07; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:05; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:10; 48:12; 48:13; 48:14; 49:02; 49:03; 49:06; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 50:01; 50:02; 50:03; 50:04; 50:05; 50:08; 50:11; 50:12; 50:13; 50:14; 50:15; 50:17)

# യോർദാനദി, യോർദാൻ

## വസ്തുതകള്:

യോർദാനദി വടക്കു നിന്ന് തെക്കോട്ട് ഒഴുകുന്ന ഒരു നദിയാണ്, അത് കനാൻ എന്ന് വിളിക്കപ്പെടുന്ന ദേശത്തിന്റെ കിഴക്കൻ അതിർത്തിയെ രൂപീകരിക്കുന്നു.

- ഇന്ന്, യോർദാൻ നദി ഇസ്രയേലിനെ പടിഞ്ഞാറു ഭാഗത്തേക്കു യോർദാനെ അതിന്റെ കിഴക്കു ഭാഗത്ത് നിന്നു വേർതിരിക്കുന്നു.
- യോർദാൻ നദി ഗലീലി കടലിടുകൂടെ ഒഴുകി ചാവ് കടലിൽ അവസാനിക്കുന്നു.
- യോശുവ ഇസ്രയേലുരെ കനാനിലേക്ക് നയിച്ചു കൊണ്ടു പോയപ്പോള്, അവർക്ക് യോർദാൻ നദി കടന്നു പോകേണ്ടി വന്നു. സാധാരണ ഗതിയിൽ അതിനു കുറുകെ പോകുവാൻ കഴിയാത്ത വിധം ആഴമുള്ള ഒന്നായിരുന്നു, എന്നാൽ ദൈവം അത്ഭുതകരമായി നദിയുടെ ഒഴുക്ക് നിർത്തുകയും അങ്ങനെ അവർനദീ തടത്തിലുകൂടെ കുറുകെ നടന്നു പോകയും ചെയ്തു.
- ദൈവ വചനത്തിൽ അടിക്കടി യോർദാൻ നദിയെ “യോർദാൻ” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുക പതിവാണ്.

(കാണുക: കനാൻ, ഉപ്പുകടല്, ഗലീലിക്കടല്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 32:9-10
- യോഹന്നാൻ:26-28
- യോഹന്നാൻ:25-26
- ലൂക്കോസ് 03:3
- മത്തായി 03:3
- മത്തായി 03:4-6
- മത്തായി 04:14-16
- മത്തായി 19:1-2

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **15:02** ഇസ്രയേലുര് വാഗ്ദത്ത നാട്ടിൽ പ്രവേശിക്കേണ്ടതിനു **യോർദാൻ നദി** കടന്നു പോകേണ്ടിയിരുന്നു.
- **15:03** ജനം **യോർദാൻ നദി** കുറുകെ കടന്ന ശേഷം, ദൈവം യോശുവയോടു ശക്തമായ യെരിഹോ പട്ടണം എപ്രകാരം ആക്രമിക്കണം എന്ന് പറഞ്ഞു കൊടുത്തു.
- **19:14** എലീശ അവനോട് (നയമാന്)**യോർദാൻ നദിയിൽ** ഏഴു പ്രാവശ്യം തന്നെത്താൻ മുങ്ങുവാൻ പറഞ്ഞു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3383, G2446

(തിരികെ പോകുക: 15:02; 15:03; 19:14; 19:15)

## യോശുവ

### വസ്തുതകള്:

ദൈവ വചനത്തില് യോശുവ എന്ന് പേരുള്ള നിരവധി ഇസ്രയേല്യരായ ആളുകള് ഉണ്ട്. ഇവരില് ഏറ്റവും നന്നായി അറിയപ്പെടുന്നതു നൂന്റെ മകനായ മോശെയുടെ സഹായിയും, പില്ക്കാലത്ത് ദൈവജനത്തിന്റെ പ്രധാനപ്പെട്ട നേതാവായി തീരുകയും ചെയ്ത യോശുവ ആണ്.

- വാഗത്ത ഭൂമിയെ ഒറ്റനോക്കുവാന് മോശെ പറഞ്ഞയച്ച പന്ത്രണ്ടു ചാരന്മാരില് യോശുവ ഒരവന് ആയിരുന്നു.
- കാലേബിനോട് കൂടെ, യോശുവയും ഇസ്രയേല് ജനത്തെ വാഗത്ത ദേശത്തില് പ്രവേശിക്കുവാനും കനാനുരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാനും വേണ്ടി അവരെ നിര്ബന്ധിച്ചു.
- നിരവധി വര്ഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, മോശെയുടെ മരണാനന്തരം, ദൈവം യോശുവയെ ഇസ്രയേല് ജനത്തെ വാഗത്ത ദേശത്തേക്ക് നയിച്ചു കൊണ്ട് പോകുവാനായി നിയമിച്ചു.
- കനാനുരോടുള്ള ആദ്യത്തെയും വളരെ പ്രസിദ്ധവുമായ യുദ്ധത്തില്, യോശുവ ഇസ്രയേല്യരെ യെരിഹോ പട്ടണത്തെ കീഴടക്കുവാനായി നയിച്ചു.
- പഴയ നിയമ പുസ്തകമായ യോശുവ ഇസ്രയേല്യര് വാഗത്ത ദേശത്തിന്റെ നിയന്ത്രണം ഏറ്റെടുക്കുവാന് ഇസ്രയേല് ജനത്തെ എപ്രകാരം നയിച്ചു എന്നും താന് ഇസ്രയേല് ഗോത്രങ്ങള് ഓരോന്നിനും അവരവര്ക്കു ജീവിക്കുവാന് ഉള്ള ഭൂപ്രദേശം എപ്രകാരം വിഭാഗിച്ചു കൊടുത്തു എന്നും പ്രസ്താവിക്കുന്നു.
- യോസാദാക്കിന്റെ മകനായ യോശുവയെ കുറിച്ച് ഹഗ്ഗായിയുടെയും സെഖര്യാവിന്റെയും പുസ്തകങ്ങളില് സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്; താന് യെരൂശലേമിന്റെ മതിലുകള് നിര്മ്മിക്കുന്നതില് സഹായിച്ച ഒരു മഹാ പുരോഹിതന് ആയിരുന്നു.
- ദൈവ വചനത്തിന്റെ ഇതര ഭാഗങ്ങളില് യോശുവ എന്ന് പേരുള്ള നിരവധി വ്യക്തികളെ കുറിച്ച് വംശാവലി പട്ടികകളിലും മറ്റു ഭാഗങ്ങളിലും സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: കനാന്, ഹഗ്ഗായി, യെരിഹോ, മോശെ, വാഗത്ത ദേശം, സെഖര്യാവ്)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 07:25-27
- ആവര്ത്തന പുസ്തകം 03:21-22
- പുറപ്പാട് 17:8-10
- യോശുവ 01:1-3
- സംഖ്യാപുസ്തകം 27:18-19

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **14:04** ഇസ്രയേല്യര് കനാനെ അതിരിങ്കല് എത്തിയപ്പോള്, മോശെ പന്ത്രണ്ടു പേരെ, ഇസ്രയേലിലെ ഓരോ ഗോത്രത്തില് നിന്നും ഒരാള് വീതം തിരഞ്ഞെടുത്തു. താന് അവര്ക്ക് കടന്നു പോയി ആ ദേശത്തെ ഒറ്റനോക്കുവാനും അത് എപ്രകാരം ഉള്ളതാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കുവാനും വേണ്ട നിര്ദേശങ്ങള് നല്കി.
- **14:06** ഉടനെ തന്നെ മറ്റേ ചാരന്മാര്, കാലേബും യോശുവയും പറഞ്ഞത്, “കനാനിലെ ജനങ്ങള് പൊക്കമുള്ളവരും ശക്തന്മാരും ആണെന്നുള്ളത് വാസ്തവം തന്നെ, എന്നാല് തീര്ച്ചയായും നമുക്ക് അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാന് സാധിക്കും!” എന്നാണ്.
- **14:08 യോശുവയും** കാലേബും ഒഴികെ, ഇരുപതു വയസ്സോ അല്ലെങ്കില് അതിനു മുകളിലോ ഉള്ള എല്ലാവരും അവിടെ മരിക്കുകയും അവര് ഒരിക്കലും വാഗത്ത ഭൂമിയില് പ്രവേശിക്കുകയില്ല.”
- **14:14** ഇപ്പോള് മോശെ വളരെ വയസ്സ് ചെന്നവനായി തീര്ന്നു, ആയതിനാല് അവനെ സഹായിക്കുവാനായി ജനത്തെ നയിക്കേണ്ടതിനു യോശുവയെ ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- **14:15 യോശുവ** ദൈവത്തില് ആശ്രയിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തതിനാല് ഒരു നല്ല നേതാവ് ആയിരുന്നു.
- **15:03** ജനം യോര്ദാന് നദി കടന്ന ശേഷം, ദൈവം യോശുവയോടു ശക്തമായ യെരിഹോ പട്ടണത്തെ ആക്രമിക്കേണ്ട വിധം എപ്രകാരം എന്ന് പറഞ്ഞു കൊടുത്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3091, G2424

(തിരികെ പോകുക: [14:06](#); [14:07](#); [14:08](#); [14:14](#); [14:15](#); [15:01](#); [15:02](#); [15:03](#); [15:06](#); [15:07](#); [15:08](#); [15:11](#); [15:13](#); [16:01](#))

## യോസേഫ് (പ.നി.)

### വസ്തുതകള്:

യോസേഫ് യാക്കോബിന് പതിനൊന്നാമത്തെ മകനും തന്റെ മാതാവായ റാഹേലിന് ആദ്യ പുത്രനും ആയിരുന്നു.

- യോസേഫ് തന്റെ പിതാവിന്റെ വാത്സല്യ പുത്രന് ആയിരുന്നു. തന്റെ സഹോദരന്മാര് അവനെ കുറിച്ച് അസൂയ ഉള്ളവര് ആയതിനാല് അവന് അടിമത്തത്തിന് വിറ്റുകളഞ്ഞു.
- മിസ്രയീമില് ആയിരുന്നപ്പോള്, യോസേഫിനെ വ്യാജമായി കുറ്റാരോപിതന് ആക്കുകയും അവനെ കാരാഗൃഹത്തില് അടയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. തന്റെ പ്രശ്നങ്ങളെ കണക്കാക്കാതെ, യോസേഫ് ദൈവത്തോട് വിശ്വസ്തന് ആയി നില കൊണ്ടു.
- ദൈവം അവനെ മിസ്രയീമിലെ അധികാരത്തില് രണ്ടാം സ്ഥാനത്തേക്ക് ഉയര്ത്തുകയും ഭക്ഷണ ദൗര്ലഭ്യം നേരിട്ടപ്പോള് ആ സമയത്ത് ജനത്തെ രക്ഷിക്കുവാന് വേണ്ടി ഉപയോഗിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. മിസ്രയീമിലെ ജനം, അതുപോലെ തന്റെ സ്വന്തം കുടുംബം, ആദിയായവര് വിശപ്പില്നിന്നും രക്ഷപ്പെട്ടു.
- പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം

(കാണുക: മിസ്രയീം, യാക്കോബ്)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 30:22-24
- ഉല്പത്തി 33:1-3
- ഉല്പത്തി 37:1-2
- ഉല്പത്തി 37:23-24
- ഉല്പത്തി 41:55-57
- യോഹന്നാന്:4-5

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **08:02 യോസേഫിന്റെ** സഹോദരന്മാര് അവനെ വെറുത്തു എന്തു കൊണ്ടെന്നാല് അവരുടെ പിതാവ് അവനെ ഏറ്റവും അധികമായി സ്നേഹിച്ചു കാരണം യോസേഫ് അവരുടെ ഭരണാധികാരി ആകും എന്നുള്ള സ്വപ്നം കണ്ടിരുന്നു.
- **08:04** അടിമ വ്യാപാരികള് **യോസേഫിനെ** മിസ്രയീമിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി.
- **08:05** കാരാഗൃഹത്തില് പോലും **യോസേഫ്** ദൈവത്തോട് വിശ്വസ്തനായി നിലനിന്നു, ദൈവവും അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു.
- **08:07** ദൈവം **യോസേഫിനു** സ്വപ്നങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കുവാന് ഉള്ള കഴിവ് നല്കി, ആയതിനാല് ഫറവോന് കാരാഗൃഹത്തില് നിന്ന് അവനെ തന്റെ അടുക്കല് വരുത്തി.
- **08:09** നല്ല കൊയ്ത്തുള്ള ഏഴു വര്ഷങ്ങളില് വന്തോതില് ധാന്യം ശേഖരിക്കുവാന് **യോസേഫ്** ജനങ്ങളോട് ആവശ്യപ്പെട്ടു.
- **09:02** മിസ്രയീമ്യര് തുടര്ന്ന് **യോസേഫിനെയോ** താന് അവര്ക്ക് ചെയ്തതായ സഹായത്തെയോ ഓര്ത്തിരുന്നില്ല.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H3084, H3130, G2500, G2501

(തിരികെ പോകുക: 08:01; 08:02; 08:04; 08:05; 08:06; 08:07; 08:08; 08:09; 08:12; 08:13; 09:01; 09:02)



# യോസേഫ് (പു.നി.)

## വസ്തുതകള്:

യോസേഫ് യേശുവിന്റെ ഭൗമിക പിതാവും തന്റെ മകനായി തന്നെ വളർത്തുകയും ചെയ്തിരുന്നു. താൻ ഒരു തച്ചനായി പ്രവർത്തിച്ചു വന്ന ഒരു നീതിമാനായ വ്യക്തി ആയിരുന്നു.

- യോസേഫ് മരിയ എന്ന് പേരുള്ള ഒരു യഹൂദ പെൺകുട്ടിയുമായി വിവാഹ നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞിരുന്നു, അങ്ങനെ വിവാഹ നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞിരുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ മശിഹായായ യേശുവിന്റെ മാതാവ് ആകുമെന്നായി ദൈവം അവളെ തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- ഒരു ദൈവദൂതൻ യോസേഫിനോടു പറഞ്ഞത്, പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ അത്ഭുതകരമായ നിലയിൽ മരിയ ഗർഭവതി ആയിരിക്കുകയാൽ, മരിയയുടെ മകൻ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ ആയിരിക്കും.
- യേശു ജനിച്ച ശേഷം, ഒരു ദൈവ ദൂതൻ യോസേഫിനോട് ആ ശിശുവിനെയും മരിയയെയും ഹെരോദിന്റെ കയ്യിൽ നിന്നും രക്ഷപ്പെടുത്തേണ്ടതിനായി മിസ്രയീമിലേക്കു കൊണ്ടുപോകുവാൻ മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി.
- യോസേഫും തന്റെ കുടുംബവും പിന്നീട് ഗലീലിയിലെ നസറെത്തിൽ വന്നു താമസിക്കുകയും, തച്ചു വേല ചെയ്തുകൊണ്ട് ഉപജീവനം നടത്തുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രിസ്തു, ഗലീലി, യേശു, നസറെത്ത്, ദൈവപുത്രൻ, കന്യക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- യോഹന്നാൻ:43-45
- ലൂക്കോസ് 01:26-29
- ലൂക്കോസ് 02:4-5
- ലൂക്കോസ് 02:15-16
- മത്തായി 01:18-19
- മത്തായി 01:24-25
- മത്തായി 02:19-21
- മത്തായി 13:54-56

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **22:04** അവള് (മരിയ) ഒരു കന്യകയും **യോസേഫ്** എന്ന് പേരുള്ള ഒരു വ്യക്തിയുമായി വിവാഹ നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞവളും ആയിരുന്നു.
- **23:01** മരിയയുമായി വിവാഹ നിശ്ചയം കഴിഞ്ഞ **യോസേഫ്** എന്ന മനുഷ്യൻ നീതിമാനായ ഒരു വ്യക്തി ആയിരുന്നു മരിയ ഗർഭവതി ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് താൻ കേട്ടപ്പോള്, അത് തന്റെ കുഞ്ഞത് അല്ല എന്ന് താൻ അറിഞ്ഞിരുന്നു. അവള്ക്കു മാനഹാനി വരുത്തേണ്ട എന്ന് താൻ കരുതിയതിനാല്, അവളെ രഹസ്യമായി തള്ളിക്കളയുവാൻ താൻ ആലോചന കഴിച്ചു.
- **23:02** ദൈവദൂതൻ പറഞ്ഞത്, "**യോസേഫെ**, മരിയയെ നിന്റെ ഭാര്യയായി സ്വീകരിക്കുവാൻ ശങ്കിക്കേണ്ട" എന്ന് ആയിരുന്നു. അവളുടെ ശരീരത്തില് ഉള്ള ശിശു പരിശുദ്ധാത്മാവിനാല് ഉള്ളതാണ്. അവള് ഒരു മകനെ പ്രസവിക്കും. അവനു യേശു എന്ന് പേര് നല്കുക (അതിന്റെ അർത്ഥം, 'യഹോവ രക്ഷിക്കുന്നു എന്നാണ്'), എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് താൻ ജനത്തെ അവരുടെ പാപങ്ങളില് നിന്ന് രക്ഷിക്കും."
- **23:03** ആയതിനാല് **യോസേഫ്** മരിയയെ തന്റെ ഭാര്യയായി സ്വീകരിച്ചു അവളെ ഭവനത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി, എന്നാല് അവള് പ്രസവിക്കുന്നത് വരെ അവളെ പരിഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല.
- **23:04** **യോസേഫും** മരിയയും അവരുടെ പൂര്വ്വ പിതാവായ ദാവീദ് ബെത്ത്സേഹേം സ്വദേശി ആയതിനാല് അവര് ജീവിച്ചുവന്ന നസറെത്തില് നിന്നും ദീർഘ യാത്ര ചെയ്തു ബെത്ത്സേഹേമില് വരേണ്ടതായി കാണപ്പെട്ടു.
- **26:04** യേശു പറഞ്ഞു, "ഞാൻ നിങ്ങള്ക്ക് വായിച്ചു കേള്പ്പിച്ച വചനങ്ങള് ഇപ്പോള് തന്നെ സംഭവിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു." സകല ജനങ്ങളും ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു. "ഇവൻ **യോസേഫിന്റെ** മകൻ അല്ലയോ?" എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2501

(തിരികെ പോകുക: [22:04](#); [23:01](#); [23:02](#); [23:03](#); [23:04](#); [26:04](#))

# യോഹന്നാൻ (അപ്പോസ്തലൻ)

## വസ്തുതകള്:

യോഹന്നാൻ യേശുവിന്റെ പന്ത്രണ്ടു അപ്പോസ്തലന്മാരിൽ ഒരുവനും യേശുവിന്റെ ഏറ്റവും അടുത്ത സ്നേഹിതന്മാരിൽ ഒരുവനും ആയിരുന്നു.

- യോഹന്നാനും തന്റെ സഹോദരനായിരുന്ന യാക്കോബും സെബെദി എന്ന് പേരുള്ള ഒരു മുക്കുവന്റെ പുത്രന്മാർ ആയിരുന്നു.
- യേശുവിന്റെ ജീവിതത്തെ ആസ്പദമാക്കി താൻ എഴുതിയ സുവിശേഷത്തിൽ, യോഹന്നാൻ തന്നെ കുറിച്ച് പരാമർശിച്ചിരിക്കുന്നത് “യേശു സ്നേഹിച്ചതായ ശിഷ്യൻ” എന്നാണ്. ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി കാണുന്നത് യോഹന്നാൻ പ്രത്യേകമായി യേശുവിന്റെ അടുത്ത സുഹൃത്ത് ആയിരുന്നു എന്നാണ്.
- അപ്പോസ്തലനായ യോഹന്നാൻ അഞ്ചു പുതിയ നിയമ ഗ്രന്ഥങ്ങളെ എഴുതിയിട്ടുണ്ട്: യോഹന്നാന്റെ സുവിശേഷം, യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ വെളിപ്പാട്, കൂടാതെ മറ്റു വിശ്വാസികള്ക്കായി എഴുതിയ മൂന്നു ലേഖനങ്ങള്.
- യോഹന്നാൻ സ്നാപകനിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തനായ ഒരു വ്യക്തി ആയിരുന്നു അപ്പോസ്തലനായ യോഹന്നാൻ എന്ന വസ്തുത ശ്രദ്ധിക്കുക.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: (പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)(rc://ml/ta/man/translate/translate-names))

(കാണുക: അപ്പോസ്തലൻ, വെളിപ്പെടുത്തുക, യാക്കോബ് (സെബെദിയുടെ മകൻ), യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ), സെബെദി)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഗലാത്യർ:9-10
- യോഹന്നാൻ:19-21
- മർക്കോസ് 03:17-19
- മത്തായി 04:21-22
- വെളിപ്പാട് 01:1-3

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **36:01** ഒരു ദിവസം, യേശു തന്റെ ശിഷ്യന്മാരിൽ മൂന്നു പേരായ, പത്രോസ്, യാക്കോബ്, **യോഹന്നാൻ** എന്നീ മൂന്നു പേരെ തന്റെ കൂടെ കൊണ്ടു പോയി. (**യോഹന്നാൻ** എന്ന് പേരുള്ള ശിഷ്യൻ അല്ല യേശുവിനെ സ്നാനപ്പെടുത്തിയ അതേ പേരുള്ള വ്യക്തി) അവർ തന്നെ സ്വയം ഒരു ഉയർന്ന മലയിലേക്കു കടന്നു പോയി.
- **44:01** ഒരു ദിവസം, പത്രോസും, **യോഹന്നാനും** ദേവാലയത്തിലേക്ക് പോകുകയായിരുന്നു.

അവർ ദേവാലയ വാതിൽക്കൽ എത്തിയപ്പോള്, ഒരു മുടന്തനായ മനുഷ്യൻ പണം ഭിക്ഷ യാചിക്കുന്നതു കണ്ടു.

- **44:06** ദേവാലയ തലവന്മാർ പത്രോസും **യോഹന്നാനും** പറയുന്നത് കേട്ടപ്പോള് വളരെ പരിഭ്രാന്തരായി തീർന്നു.

ആയതിനാല് അവർ അവരെ കാരാഗൃഹത്തില് അടച്ചു.

- **44:07** അടുത്ത ദിവസം, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ പത്രോസിനെയും, **യോഹന്നാനെയും** മഹാ പുരോഹിതന്റെയും മറ്റു മത നേതാക്കന്മാരുടെയും അടുക്കൽ കൊണ്ടു വന്നു. അവർപത്രോസിനോടും **യോഹന്നാനോടും** “നിങ്ങള് ഏതു ശക്തികൊണ്ട് നിങ്ങള് ഈ മുടന്തനായ മനുഷ്യനു സൌഖ്യം വരുത്തി?” എന്ന് ചോദിച്ചു.
- **44:09** പത്രോസും **യോഹന്നാനും** അതി യെരൂത്തോടെ സംസാരിക്കുന്നത് കണ്ടപ്പോള് നേതാക്കന്മാർ അമ്പരന്നു പോയി, എന്തുകൊണ്ടെ ന്നാല് ഈ മനുഷ്യർ സാധാരണ ആളുകള് എന്നും വിദ്യാഭ്യാസം ഇല്ലാത്തവർ എന്നും അവർക്ക് അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നു. അനന്തരം അവർ യേശുവിനോട് കൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നവർ എന്ന കാര്യം അവർ ഓർത്തു. അനന്തരം അവർ പത്രോസിനെയും **യോഹന്നാനെയും** താക്കീത് ചെയ്തു പറഞ്ഞു വിട്ടു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2491

(തിരികെ പോകുക: [36:01](#); [44:01](#); [44:06](#); [44:07](#); [44:09](#))

# യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ)

## വസ്തുതകള്:

യോഹന്നാൻ സെഖ്യുദ്യാവിന്റെയും എലിസബെത്തിന്റെയും മകൻ ആയിരുന്നു. “യോഹന്നാൻ” എന്നത് ഒരു പൊതുവായ പേര് ആയതിനാല്, തന്നെ സാധാരണയായി “സ്നാപക യോഹന്നാൻ” എന്ന് യോഹന്നാൻ എന്നു പേരുള്ള മറ്റുള്ളവരില് നിന്ന് അപ്പോസ്തലനായ യോഹന്നാൻ എന്നപോലെ വേര്തിരിച്ചു കാണിക്കുവാനായി വിളിച്ചു വന്നിരുന്നു.

- മശിഹയില് വിശ്വസിക്കുവാനും അനുഗമിക്കുവാനും ആയി ജനത്തെ ഒരുക്കേണ്ടതിനു വേണ്ടി ദൈവം അയച്ചതായ ഒരു പ്രവാചകൻ ആയിരുന്നു യോഹന്നാൻ.
- യോഹന്നാൻ ജനത്തോടു അവരുടെ പാപങ്ങള് ഏറ്റു പറയുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും, ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുവാനും, പാപം ചെയ്യുന്നത് നിർത്തുവാനും, അപ്രകാരം മശിഹയെ സ്വീകരിക്കുവാൻ ഒരുക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യേണ്ടതു ആവശ്യം ആയിരുന്നു.
- യോഹന്നാൻ അനേകരെ വെള്ളത്തില് സ്നാനപ്പെടുത്തുക വഴി ജനം അവരുടെ പാപങ്ങള് നിമിത്തം ദുഃഖിതര് ആകുകയും അവയില് നിന്ന് അവര് തിരിഞ്ഞു മാറിപ്പോകുന്നു എന്നുള്ളതിന്റെ ഒരു അടയാളം നല്കുകയും ചെയ്യുന്നു.
- യോഹന്നാനെ “സ്നാപക യോഹന്നാൻ” എന്ന് വിളിക്കുവാൻ ഉണ്ടായ കാരണം താൻ നിരവധി പേരെ സ്നാനപ്പെടുത്തി എന്നുള്ളത് ആയിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: സ്നാനപ്പെടുത്തുക, സെഖ്യുദ്യാവ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- യോഹന്നാൻ:22-24
- ലൂക്കോസ് 01:11-13
- ലൂക്കോസ് 01:62-63
- ലൂക്കോസ് 03:7
- ലൂക്കോസ് 03:15-16
- ലൂക്കോസ് 07:27-28
- മത്തായി 03:13-15
- മത്തായി 11:13-15

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **22:02** ദൈവദൂതൻ സെഖ്യുദ്യാവിനോട് പറഞ്ഞത്, “നിന്റെ ഭാര്യയ്ക്ക് ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകും. നീ അവനു **യോഹന്നാൻ** എന്ന് പേരിടണം. അവൻ പരിശുദ്ധാത്മാവിനാല് നിറയപ്പെട്ടിരിക്കും, ജനത്തെ മശിഹയ്ക്ക് വേണ്ടി ഒരുക്കുകയും ചെയ്യും.
- **22:07** എലിസബത്ത് തന്റെ ആണ്കുഞ്ഞിനു ജന്മം നല്കിയ ശേഷം, ദൈവദൂതൻ കല്പിച്ചത് പോലെ സെഖ്യുദ്യാവും എലിസബത്തും ചേര്ന്ന് ആ പൈതലിനു **യോഹന്നാൻ** എന്ന് പേരിട്ടു.
- **24:01** സെഖ്യുദ്യാവിന്റെയും എലിസബെത്തിന്റെയും മകനായ **യോഹന്നാൻ**, വളർന്നു വരികയും ഒരു പ്രവാചകൻ ആകുകയും ചെയ്തു. താൻ മരുഭൂമിയില് വസിക്കുകയും, കാട്ടുതേനും വെട്ടുക്കിളികളും ഭക്ഷിക്കുകയും, ഒട്ടകരോമം കൊണ്ട് ഉണ്ടാക്കിയ വസ്ത്രം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **24:02** **യോഹന്നാനെ** പ്രസംഗം കേള്ക്കേണ്ടതിനു നിരവധി ജനങ്ങള് പുറപ്പെട്ടു മരുഭൂമിയിലേക്ക് വന്നു. താൻ അവരോടു പ്രസംഗിക്കുകയും, “മാനസ്സാന്തരപ്പെടുവിൻ, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് ദൈവരാജ്യം സമീപിച്ചിരിക്കുന്നു!” എന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു.
- **24:06** അടുത്ത ദിവസം, യേശു **യോഹന്നാനാല്** സ്നാനപ്പെടുവാനായി കടന്നു വന്നു. അവൻ വരുന്നത് **യോഹന്നാൻ** കണ്ടപ്പോള്, അവൻ പറഞ്ഞത്, “നോക്കൂ! അതാ ലോകത്തിന്റെ പാപം ചുമന്നു തീർക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാട്”.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G910 G2491

(തിരികെ പോകുക: [22:02](#); [22:07](#); [24:01](#); [24:02](#); [24:03](#); [24:04](#); [24:05](#); [24:06](#); [24:07](#); [24:09](#))

## രക്തം

### നിർവചനം:

“രക്തം” എന്ന പദം ഒരു മനുഷ്യന്റെ ചർമ്മത്തിൽ ഉള്ളവകുന്ന പരിക്ക് അല്ലെങ്കിൽ മുറിവിൽ കൂടെ പുറത്തേക്ക് വരുന്ന ചുവന്ന ദ്രവത്തെ കുറിക്കുന്നു. ഒരു മനുഷ്യന്റെ മുഴുവൻ ശരീരത്തിനാവശ്യമായ ജീവൻ നൽകുന്ന പോഷകങ്ങൾ കൊണ്ടുവരുന്നത് രക്തമാണ്.

- രക്തം ജീവനെ കുറിക്കുന്നു അത് ചൊരിയപ്പെടുകയോ ഒഴിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ, അത് ജീവന്റെ നഷ്ടത്തെ, അല്ലെങ്കിൽ മരണത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ജനം ദൈവത്തിനു യാഗമർപ്പിക്കുമ്പോൾ, അവർ ഒരു മൃഗത്തെ കൊല്ലുകയും അതിന്റെ രക്തം യാഗപീഠത്തിൽ ഒഴിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

ഇതു ജനത്തിന്റെ പാപങ്ങൾക്ക് പരിഹാരമായി മൃഗത്തിന്റെ ജീവൻ നൽകി യെന്നു പ്രതീകാത്മകമായി അടയാളപ്പെടുത്തുന്നു.

- ക്രൂശിലെ തന്റെ മരണത്താൽ, യേശുവിന്റെ രക്തം മനുഷ്യന്റെ പാപത്തിനർഹമായ പ്രായശ്ചിത്തം നൽകി അവരെ ശുദ്ധീകരിച്ചുവെന്നു പ്രതീകാത്മകമായി സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- “മാംസവും രക്തവും” എന്ന ആശയം മനുഷ്യ വർഗ്ഗത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- “സ്വന്ത മാംസവും രക്തവും” എന്ന ആശയം ജീവശാസ്ത്രപരമായി ബന്ധമുള്ള ആളുകളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഈ പദം ലക്ഷ്യമിട്ടിരിക്കുന്ന ഭാഷയിൽ രക്തത്തിന് ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം ഏതാണോ അതുപയോഗിച്ചു വേണം പരിഭാഷ നിർവഹിക്കേണ്ടത്.
- “മാംസവും രക്തവും” എന്ന ആശയം “ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “മനുഷ്യ വർഗ്ഗം” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താവുന്നതാണ്.
- സാഹചര്യത്തിനുസരിച്ച്, “എന്റെ സ്വന്ത മാംസവും രക്തവും” എന്നത് “എന്റെ സ്വന്ത കുടുംബം” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ സ്വന്ത ബന്ധുക്കൾ” അല്ലെങ്കിൽ “എന്റെ സ്വന്ത ജനം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ലക്ഷ്യമിട്ടിരിക്കുന്ന ഭാഷയിൽ ഇതേ അർത്ഥമുള്ള ആശയം ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ, അത് “മാംസവും രക്തവും” എന്ന ആശയം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ ഉപയോഗിക്കാം.

(കാണുക: മാംസം)

### ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- 1 യോഹന്നാൻ: 5-7
- 1 ശമുവേൽ: 31-32
- അപ്പോ. പ്രവർത്തികൾ 02:20-21
- അപ്പോ. പ്രവർത്തികൾ 05:26-28
- കൊലോസ്സ്യർ: 18-20
- ഗലാത്യർ: 15-17
- ഉൽപ്പത്തി 04:10-12
- സങ്കീർത്തനം 016:4
- സങ്കീർത്തനം 105:28-30

### ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **08:03** യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ ഭവനത്തിലേക്ക് മടങ്ങുന്നതിനു മുൻപ്, അവർ യോസേഫിന്റെ അങ്കി വലിച്ചുകീറുകയും ആടിന്റെ **രക്തത്തിൽ** മുക്കുകയും ചെയ്തു.
- **10:03** ദൈവം നൈൽനദിയിലെ വെള്ളം **രക്തമാക്കി** മാറ്റി, എന്നാൽ ഫറവോനോ ഇസ്രയേല്യരെ പോകുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നില്ല.
- **11:05** ഇസ്രയേല്യരുടെ എല്ലാ ഭവനങ്ങളിലും കതകിനുള്ളിലും **രക്തം** ഉണ്ടായിരുന്നു, അതുകൊണ്ട് ദൈവം അവരുടെ ഭവനങ്ങളെ വിട്ടുപോകുകയും അകത്തുണ്ടായിരുന്ന എല്ലാവരും സുരക്ഷിതരായിരിക്കുകയും ചെയ്തു. കുഞ്ഞാടിന്റെ **രക്തം** ഹേതുവായി അവർ രക്ഷപ്പെട്ടു.
- **13:09** യാഗാർപ്പിതമായ മൃഗത്തിന്റെ **രക്തം** മനുഷ്യന്റെ പാപം മറയ്ക്കുകയും ദൈവദൃഷ്ടിയിൽ ആ വ്യക്തി ശുദ്ധനാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

- **38:05** അനന്തരം യേശു ഒരു പാനപാത്രം എടുത്തു പറഞ്ഞത്, “ഇതു പാനം ചെയ്യുക. ഇതു പാപങ്ങളുടെ മോചനത്തിനായി ചിന്തപ്പെടുന്ന പുതിയ ഉടമ്പടിയുടെ എന്റെ **രക്തം** ആകുന്നു.
- **48:10** ആരെങ്കിലും യേശുവിൽ വിശ്വസിച്ചാൽ, യേശുവിന്റെ **രക്തം** ആ വ്യക്തിയുടെ പാപങ്ങൾപോക്കുകയും, ദൈവത്തിന്റെ ശിക്ഷാവിധിയിൽനിന്ന് ഒഴിഞ്ഞു പോകുകയും ചെയ്യുന്നു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131, G1420

(തിരികെ പോകുക: [11:03](#); [11:05](#); [13:09](#); [38:05](#); [38:12](#); [48:09](#); [48:10](#))



# രക്ഷിക്കുക, രക്ഷിക്കുന്നു, രക്ഷിച്ചു, സുരക്ഷിതം, രക്ഷ

## നിരൂപനം:

“രക്ഷിക്കുക” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ചീത്തയോ ദോഷകരമോ ആയ ഒന്നു അനുഭവിക്കുന്നതില് നിന്നും ഒരവനെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനെ ആകുന്നു. “സുരക്ഷിതം ആയിരിക്കുക” എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ദോഷകരമായത് അല്ലെങ്കില് അപകടകരം ആയതില് നിന്നും സംരക്ഷിക്കപ്പെടുക എന്നാണ്.

- ഒരു ഭൗതിക ആശയത്തില്, ജനം ഉപദ്രവകരമായ, അപകടകരമായ അല്ലെങ്കില് മരണത്തില് നിന്ന് രക്ഷിക്കുക എന്നുള്ളത് ആകുന്നു.
- ഒരു ആത്മീയ ആശയത്തില്, ഒരു വ്യക്തി “രക്ഷിക്കപ്പെടുക” എന്നാല് ക്രൂശിലെ യേശുവിന്റെ മരണത്തില് കൂടെ, അവനെ ക്ഷമിക്കുകയും തന്റെ പാപങ്ങളില് വേണ്ടി നരകത്തില് ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതില് നിന്നും അവനെ വിടുവിക്കുന്നതിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ജനത്തിനു ജനങ്ങളെ അപകടങ്ങളില് നിന്ന് രക്ഷിക്കുവാനോ അല്ലെങ്കില് വീണ്ടെടുക്കുവാനോ സാധിക്കും, എന്നാല് ദൈവത്തിനു മാത്രമേ അവരുടെ പാപങ്ങളുടെ പരിണിത ഫലമായ നിത്യമായ ശിക്ഷയില് നിന്ന് ജനത്തെ രക്ഷിക്കുവാന് കഴിയുകയുള്ളൂ. “രക്ഷ” എന്ന പദം തിന്മയും അപകടകരവും ആയതില് നിന്നും രക്ഷപ്പെടുകയോ വിടുവിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്യുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവ വചനത്തില്, “രക്ഷ” എന്നത് സാധാരണയായി ആത്മീയവും നിത്യവുമായ വിടുതല് തങ്ങളുടെ പാപം സംബന്ധിച്ചു മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും യേശുവില് വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവര്ക്ക് ദൈവത്താല് നല്കപ്പെടുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവം തന്റെ ജനത്തിന്റെ അക്ഷരീകമായ ശത്രുക്കളുടെ കയ്യില്നിന്നും അവരെ രക്ഷിക്കുന്നു അല്ലെങ്കില് വിടുവിക്കുന്നു എന്നും ദൈവ വചനത്തില് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “രക്ഷിക്കുക” എന്നതിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാന് ഉള്ളതായ മാർഗ്ഗങ്ങളില് “വിടുവിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ഉപദ്രവത്തില് നിന്ന് സൂക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ഉപദ്രവകരമായ പാതകളില് നിന്ന് രക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കില് മരണത്തില് നിന്ന് രക്ഷിക്കുക” എന്നിവയും ഉള്പ്പെടുത്താവുന്നത് ആകുന്നു.
- “ആരായാലും തന്റെ ജീവനെ രക്ഷിക്കുവാൻ ഇടയാകും” എന്ന പദപ്രയോഗത്തില്, “രക്ഷിക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “പരിപാലിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “സംരക്ഷിക്കുക” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സുരക്ഷിതം” എന്ന പദം “അപകടത്തില്നിന്നും സംരക്ഷിക്കപ്പെട്ടത്” അല്ലെങ്കില് “യാതൊന്നിനും ഉപദ്രവം ഏല്പിക്കുവാന് സാധ്യമല്ലാത്ത സ്ഥലം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “രക്ഷ” എന്ന പദം “രക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “വീണ്ടെടുക്കുക” എന്ന് ദൈവത്തിന്റെ രക്ഷിക്കപ്പെടുന്ന ജനം (അവരുടെ പാപങ്ങളിനിമിത്തം ശിക്ഷിക്കപ്പെടെണ്ടവര്) അല്ലെങ്കില് “തന്റെ ജനത്തെ ദൈവം വീണ്ടെടുക്കുന്നത് (തന്റെ ശത്രുക്കളുടെ വശത്ത് നിന്നും)” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ദൈവം എന്റെ രക്ഷ” എന്നത് “എന്നെ രക്ഷിക്കുന്നവന്റെ ദൈവം തന്നെ ആകുന്നു.”
- “നിങ്ങളുക്തയുടെ കിണറുകളില്നിന്ന് വെള്ളം കോരും” എന്നത് “ദൈവം നിങ്ങളെ വീണ്ടെടുക്കുന്നത് കൊണ്ട് ജലം കൊണ്ടെന്ന പോലെ നിങ്ങള്പുത്തന്മാരുടെ വെള്ളം പ്രാപിച്ചെടുക്കും” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: കുരിശ്, വിടുവിക്കുക, ശിക്ഷിക്കുക, പാപം, രക്ഷകന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 49:16-18
- ഉല്പത്തി 47:25-26
- സങ്കീർത്തനങ്ങള് 080:1-3
- യിരെമ്യാവ് 16:19-21
- മീഖാ 06:3-5
- ലൂക്കോസ് 02:30-32
- ലൂക്കോസ് 08:36-37
- അപ്പോ. 04:11-12
- അപ്പോ. 28:28
- അപ്പോ. 02:20-21
- റോമർ 01:16-17
- റോമർ 10:8-10
- എഫെസ്യർ 06:17-18
- ഫിലിപ്പിയർ 01:28-30

- 1 തിമോത്തിയോസ് 01:15-17
- വെളിപ്പാട് 19:1-2

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **09:08** മോശ തന്റെ കൂട്ടു ഇസ്രയേല്യനെ **രക്ഷിക്കുവാൻ** ശ്രമിച്ചു.
- **11:02** തന്നിലിശ്ശിസിക്കുന്ന ഏതൊരുവന്റെയും ആദ്യ ജാതനായ മകനെ **രക്ഷിക്കുവാൻ** ദൈവം ഒരു മാർഗ്ഗം ക്രമീകരിച്ചു.
- **12:05** മോശ ഇസ്രയേൽജനങ്ങളോട് പറഞ്ഞത്, "നിങ്ങളുടേപ്പെട്ടുന്നത് നിർത്തുക! ഇന്ന് ദൈവം നിങ്ങളുടേ വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യുകയും നിങ്ങളെ **രക്ഷിക്കുകയും** ചെയ്യും."
- **12:13** തങ്ങളുടേ ലഭ്യമായ പുതിയ സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ ആഘോഷിക്കുവാനായി നിരവധി ഗാനങ്ങളുടേപ്പിക്കുകയും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്തു, എന്ന് കൊണ്ടെന്നാൽദൈവം അവരെ മിസ്രയീം സൈന്യത്തിൽനിന്നും **രക്ഷിച്ചു**.
- **16:17** ഈ രീതി പല പ്രാവശ്യം ആവർത്തിക്കുവാൻഇടയായി: ഇസ്രയേൽജനം പാപം ചെയ്യും, ദൈവം അവരെ ശിക്ഷിക്കും, അനന്തരം അവർമാനസ്സാന്തരപ്പെടും, ദൈവം അവരെ **രക്ഷിക്കേണ്ടതിനായി** അവർക്ക് ഒരു വിടുവിക്കുന്നവനെ അയച്ചു കൊടുക്കും.
- **44:08** "നിങ്ങളേശ്ശുവിനെ ക്രൂശിച്ചു, എന്നാൽദൈവം അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു. നിങ്ങളുടേഅവനെ നിരാകരിച്ചു, എന്നാൽ **രക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ** യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ശക്തി മുഖാന്തിരം അല്ലാതെ വേറെ ഒരു മാർഗ്ഗവും ഇല്ല!"
- **47:11** കാരാഗ്രഹ പ്രമാണി വിറച്ചും കൊണ്ട് പൌലോസിന്റെയും ശീലാസിന്റെയും അടുക്കലിന്നു "**രക്ഷിക്കപ്പെടുവാനായി** ഞാൻഎന്ന് ചെയ്യണം" എന്ന് ചോദിച്ചു. പൌലോസ് മറുപടിയായി പറഞ്ഞത്, "യജമാനൻആയ യേശുവിലിശ്ശിസിക്കുക, അപ്പോളുനീയും നിന്റെ കുടുംബവും **രക്ഷ** പ്രാപിക്കും."
- **49:12** സല്ലവർത്തികളുടേ നിങ്ങളെ **രക്ഷിക്കുവാൻ** കഴിയുന്നതല്ല.
- **49:13** യേശുവിലിശ്ശിസിക്കുകയും തന്നെ അവരുടെ യജമാനൻആയി സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഓരോരുത്തരെയും ദൈവം **രക്ഷിക്കും**. എന്നാൽതന്നിലിശ്ശിസിക്കാത്ത ആരെയും തന്നെ താൻ **രക്ഷിക്കുക** ഇല്ല.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

(തിരികെ പോകുക: 09:08; 11:02; 11:05; 12:05; 12:13; 13:04; 16:04; 16:08; 16:09; 16:14; 16:17; 21:02; 21:14; 23:02; 28:07; 31:07; 38:01; 40:05; 44:08; 45:07; 47:04; 47:11; 48:05; 48:07; 49:05; 49:06; 49:12; 49:13; 50:04)

## രഥം, രഥങ്ങള്, സാരഥികള്

### നിരൂപനം:

പുരാതനകാലങ്ങളില്, രഥങ്ങള് ഭാരം കുറഞ്ഞവയും ഇരുചക്രങ്ങള് ഉള്ളവയും, കുതിരകള് വലിച്ചുകൊണ്ടുപോകുന്നവയും ആയിരുന്നു.

- ജനം രഥങ്ങളില് ഇരിക്കുകയോ നില്ക്കുകയോ, യുദ്ധത്തിനായോ യാത്രയ്ക്കായോ ഉപയോഗിക്കുമായിരുന്നു.
- യുദ്ധത്തില്, രഥങ്ങള് ഇല്ലാത്ത സൈന്യത്തേക്കാള് രഥങ്ങള് ഉള്ള സൈന്യത്തിന് വേഗതയുടെയും സൈനിക നീക്കത്തിന്റെയും വന് മുന്തൂക്കം ഉണ്ടായിരുന്നു.
- പുരാതന മിസ്രയീമ്യരും റോമാക്കാരും അവരുടെ കുതിരകളെയും രഥങ്ങളെയും ഉപയോഗിക്കുന്നതില് വളരെ പ്രസിദ്ധരായിരുന്നു.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: മിസ്രയീം, റോം)

### ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാര്:22
- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്:28-30
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്08:29-31
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്08:36-38
- ദാനിയേല്:40-41
- പുറപ്പാട് 14:23-25
- ഉല്പത്തി 41:42-43

### ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **12:10** ആയതിനാല് അവര് ഇസ്രയേലിനെ സമുദ്രത്തിലെ പാതയില് കൂടെ പിന്തുടര്ന്ന്, എന്നാല് ദൈവം മിസ്രയീമ്യര്ക്കു മഹാകഷ്ടം വരുത്തി, അവരുടെ **രഥങ്ങള്** കൂടുങ്ങിപ്പോകുവാന് ഇടയാക്കി.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H668, H2021, H4817, H4818, H5699, H7393, H7395, H7396, H7398, G716, G4480

(തിരികെ പോകുക: [12:10](#); [45:07](#); [45:08](#); [45:11](#))

# രാജാവ്, രാജാക്കന്മാർ, രാജ്യം., രാജ്യം, രാജകീയമായ

## നിർവചനം:

“രാജാവ്” എന്ന പദം ഒരു പട്ടണം, സംസ്ഥാനം, അല്ലെങ്കിൽ രാജ്യത്തിന്റെ പരമാധികാരി ആയിരിക്കുന്ന വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഒരു രാജാവ് സാധാരണയായി ഭരണത്തിനായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുന്നത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തനിക്കു മുൻപ് ഉണ്ടായിരുന്ന രാജാക്കന്മാരുമായി കൂടുംബ ബന്ധം ഉണ്ടായിരുന്നതിനാൽ ആകുന്നു. ഒരു രാജാവ് മരിക്കുമ്പോൾ, സാധാരണയായി തന്റെ ഏറ്റവും മുത്ത മകൻ അടുത്ത രാജാവായി നിയമിക്കപ്പെടുന്നു. പുരാതന കാലങ്ങളിൽ, തന്റെ രാജ്യത്തിൽ ഉള്ള ജനങ്ങളുടെ മേൽ തനിക്കു പരമാധികാരം ഉണ്ടായിരുന്നു.
- വളരെ ദുർലഭമായ സന്ദർഭങ്ങളിൽ “രാജാവ്” എന്ന പദം യഥാർത്ഥത്തിൽ രാജാവ് അല്ലാത്ത വ്യക്തികളെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ, പുതിയ നിയമത്തിൽ “ഹെരോദ് രാജാവ്” എന്നപോലെ നൽകപ്പെട്ടിരുന്നു,
- ദൈവ വചനത്തിൽ, ദൈവത്തെ തന്റെ ജനത്തിൻമേൽ ഭരണം നടത്തുന്ന രാജാവ് എന്ന് സാധാരണയായി സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- “ദൈവരാജ്യം” എന്നത് തന്റെ ജനത്തിന്മേൽ ദൈവം ഭരണം നടത്തുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- യേശുവിനെ “യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്” എന്നും, “ഇസ്രായേലിന്റെ രാജാവ്” എന്നും “രാജാധി രാജാവ്” എന്നും വിളിച്ചിരുന്നു.
- യേശു മടങ്ങി വരുമ്പോൾ, താൻ മുഴുവൻ ലോകത്തെയും രാജാവായി ഭരണം നടത്തും.
- ഈ പദം “ഏറ്റവും ഉയർന്ന പ്രധാനി” അല്ലെങ്കിൽ “ഏക നേതാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “പരമാധികാരിയായ ഭരണാധിപൻ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “രാജാധിരാജാവ്” എന്ന പദസഞ്ചയം “മറ്റു എല്ലാ രാജാക്കന്മാരുടെ മേലും ഭരണം നടത്തുന്ന രാജാവ്” അല്ലെങ്കിൽ “മറ്റുള്ള സകല ഭരണാധിപന്മാരുടെ മേലും അധികാരമുള്ള പരമാധികാരിയായ ഭരണാധിപൻ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: അധികാരി, ഹെരോദ് അന്തിപ്പാസ്, രാജ്യം, ദൈവ രാജ്യം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തിമോത്തിയോസ് 06:15-16
- 2 രാജാക്കന്മാർ:17-19
- 2 ശമുവേൽ 05:3-5
- അപ്പോ .07:9-10
- അപ്പോ. 13:21-22
- യോഹന്നാൻ 01:49=51
- ലൂക്കോസ് 01:5-7
- ലൂക്കോസ് 22:24-25
- മത്തായി 05:33-35
- മത്തായി 14:8-9

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **08:06** ഒരു രാത്രിയിൽ, മിസ്രയീമ്യർ തങ്ങളുടെ രാജാക്കന്മാരെ ഫറവോൻ എന്നായിരുന്നു അഭിസംബോധന ചെയ്തു വന്നിരുന്നത്, ആ ഫറവോൻ, തനിക്കു വളരെ അസ്വസ്ഥത ഉളവാക്കിയ രണ്ടു സ്വപ്നങ്ങൾ കാണുവാൻ ഇടയായി.
- **16:01** ഇസ്രായേലുകൾക്ക് **രാജാവ്** ഇല്ലായിരുന്നു ആയതിനാൽ ഓരോരുത്തരും തങ്ങൾക്കു ശരിയെന്നു ബോധിച്ച പ്രകാരം പ്രവർത്തിച്ചു വന്നു.
- **16:8** അവസാനമായി, ജനം ദൈവത്തോട് മറ്റുള്ള രാജ്യങ്ങൾക്ക് ഉള്ളത് പോലെ തങ്ങൾക്കും ഒരു **രാജാവിനെ** വേണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു.
- **17:05** ശൌൽ യൂദ്ധത്തിൽ മരിച്ചു, അനന്തര ഫലമായി, ദാവീദ് ഇസ്രായേലിന്റെ **രാജാവായി** തീർന്നു. അവൻറെ നല്ല **രാജാവായിരുന്നു** ആയതിനാൽ ജനം അവനെ സ്നേഹിച്ചു.
- **21:06** ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകന്മാർ മശിഹാ ഒരു പ്രവാചകൻ ആയും, ഒരു പുരോഹിതൻ ആയും, ഒരു **രാജാവായും** ഇരിക്കുമെന്നും പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു.
- **48:14** ദാവീദ് ഇസ്രായേലിന്റെ **രാജാവായിരുന്നു** എന്നാൽ യേശുവോ മുഴുവൻ**പ്രപഞ്ചത്തിന്റെയും** രാജാവ് ആകുന്നു!

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

(തിരികെ പോകുക: 08:06; 15:07; 16:01; 16:15; 16:18; 17:01; 17:02; 17:04; 17:05; 17:07; 18:05; 18:08; 18:11; 18:12; 18:13; 19:02; 19:13; 19:17; 20:06; 20:08; 20:11; 21:06; 21:08; 29:02; 29:03; 29:04; 29:07; 29:08; 48:14)

# രാജ്യം,രാജ്യങ്ങൾ

## നിർവചനം:

ഒരു രാജ്യം എന്നത് രാജാവിനാൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്ന ഒരു ജന വിഭാഗം ആകുന്നു. ഇത് ഒരു രാജാവോ അല്ലെങ്കിൽ വേറൊരു ഭരണാധിപനോ നിയന്ത്രണവും അധികാരവും ഉള്ള മണ്ഡലം അല്ലെങ്കിൽ രാഷ്ട്രീയ മേഖല എന്നും ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഒരു രാജ്യം എന്നത് ഏതു ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായ അളവ് ഉള്ളതും ആകാം. ഒരു രാജാവ് ഒരു രാഷ്ട്രത്തെയാ, അല്ലെങ്കിൽ രാജ്യത്തെയോ, അല്ലെങ്കിൽ ഒരു നഗരത്തെ മാത്രമോ ഭരിക്കുന്ന വ്യക്തി ആയിരിക്കാം.
- "രാജ്യം" എന്ന പദം ആത്മീയമായ ഭരണത്തെയോ അധികാരത്തെയോ, "ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യം" എന്ന പദത്തിൽ ഉള്ളതു പോലെ സൂചിപ്പിക്കാവുന്നതാണ്.
- ദൈവമാണ് സകലത്തിന്റെയും ഭരണാധിപൻ, എന്നാൽ "ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യം" എന്ന പദം പ്രത്യേകമായി യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ജനത്തിന്മേലുള്ള തന്റെ ഭരണവും അധികാരവും എന്ന് തന്റെ അധികാരത്തിനു സമർപ്പിച്ചവരോടുള്ള ബന്ധത്തിൽ പ്രത്യേകമായി സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവവചനം സാത്താനും ഒരു "രാജ്യം" ഉണ്ടെന്നു പ്രതിപാദിക്കുന്നു, അതിൽ തനിക്കു ഈ ലോകത്തിൽ പല വസ്തുതകളുടെ മേലും താത്കാലിക അധികാരം ഉണ്ടെന്നും പറയുന്നു. തന്റെ രാജ്യം തിന്മയുടെയും "അന്ധകാരം" എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നതും ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഒരു രാജാവിനാൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്ന ഒരു ഭൂപ്രദേശത്തെ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ, "രാജ്യം" എന്ന പദം "ദേശം (രാജാവിനാൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്നത്)" അല്ലെങ്കിൽ "രാജാവിന്റെ പ്രദേശം" അല്ലെങ്കിൽ "രാജാവിനാൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്ന മേഖല" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഒരു ആത്മീയ കാഴ്ചപ്പാടിൽ, "രാജ്യം" എന്നത് "വാഴുന്നത്" അല്ലെങ്കിൽ "നിയന്ത്രിക്കുന്നത്" അല്ലെങ്കിൽ "ഭരിക്കുന്നത്" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "പുരോഹിതന്മാരുടെ രാജ്യം" എന്നത് ദൈവത്താൽ ഭരിക്കപ്പെടുന്ന ആത്മീയ പുരോഹിതന്മാർ" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "വെളിച്ചത്തിന്റെ രാജ്യം" എന്ന പദസഞ്ചയം "പ്രകാശത്തെ പോലെ നന്മയായ ദൈവത്തിന്റെ വാഴ്ച" അല്ലെങ്കിൽ "പ്രകാശം ആയിരിക്കുന്ന ദൈവം ജനത്തെ ഭരിക്കുന്നത്" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവ രാജ്യത്തിന്റെ പ്രകാശവും നന്മയും ആയിരിക്കുന്നത്" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. "പ്രകാശം" എന്ന വാക്ക് ഈ പദപ്രയോഗത്തിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നത് ഈ പദം ദൈവ വചനത്തിൽ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒന്ന് ആയതിനാൽ വളരെ നല്ലത് ആകുന്നു.
- ഒരു ചക്രവർത്തി പല രാജ്യങ്ങളുടെ മേൽ ഭരണം ഉള്ളവൻ ആകയാൽ "രാജ്യം" എന്ന പദം ഒരു സാമ്രാജ്യം എന്നതിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായതു ആകുന്നു എന്നതു ശ്രദ്ധിക്കുക.

(കാണുക: അധികാരം, രാജാവ്, ദൈവരാജ്യം, ഇസ്രയേൽരാജ്യം, യഹൂദ, പുരോഹിതൻ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തെസ്സലോനീക്യർ:10-12
- 2 തിമോത്തിയോസ് 04:17-18
- കൊലോസ്യർ:13-14
- യോഹന്നാൻ:36-37
- മർക്കോസ് 03:23-25
- മത്തായി 04:7-9
- മത്തായി 13:18-19
- മത്തായി 16:27-28
- വെളിപ്പാട് 01:9-11

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:02** ദൈവം മോശെയോടും ഇസ്രയേൽ ജനത്തോടും പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ, "നിങ്ങൾ എന്നെ അനുസരിക്കുകയും എന്റെ ഉടമ്പടി സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ എന്റെ സമ്പത്തും, ഒരു **രാജകീയ** പുരോഹിത വർഗ്ഗവും, ഒരു വിശുദ്ധ ജാതിയും ആയിരിക്കും" എന്നാണ്.

- **18:04** ദൈവം ശലോമോനോടു കോപിഷ്ടനാകുകയും, ശലോമോന്റെ അവിശ്വസ്തതയ്ക്ക്, ശിക്ഷ എന്ന വണ്ണം, ശലോമോന്റെ കാലശേഷം ഇസ്രയേൽ ദേശം രണ്ടായി വിഭാഗിക്കപ്പെടും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- ഇസ്രയേൽ ദേശത്തിന്റെ ഗോത്രങ്ങളിൽ പത്തെണ്ണം രേഹബെയാമിന് എതിരായി മത്സരിച്ചു. രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ മാത്രം അവനോട് വിശ്വസ്തത പുലർത്തി. ഈ രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ യഹൂദ **രാജ്യം** ആയി നിലവിൽ വന്നു.
- **18:08** രേഹോബെയാമിനോട് മത്സരിച്ച മറ്റു പത്ത് ഗോത്രങ്ങൾ ഇസ്രയേൽ ദേശം എന്ന് രൂപീകരിക്കുകയും യെരോബോവാം എന്നു പേരുള്ള മനുഷ്യനെ അവർക്ക് രാജാവായി നിയമിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ അവരുടെ **രാജ്യത്തെ** ദേശത്തിന്റെ വടക്കേ ഭാഗത്തു രൂപവൽക്കരിക്കുകയും അതിനു ഇസ്രയേൽ**രാജ്യം** എന്ന് വിളിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **21:08** ഒരു **രാജ്യത്തെ** ഭരിക്കുകയും അവിടത്തെ ജനത്തെ ന്യായപാലനം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു വ്യക്തിയാണ് **രാജാവ്**.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G932

(തിരികെ പോകുക: 13:02; 18:04; 18:08; 18:10; 18:11; 21:08; 25:06; 39:10; 49:15; 50:15)

## രാഹാബ്

### വസ്തുതകള്:

ഇസ്രയേൽ യെരിഹോവിനെ ആക്രമിച്ചപ്പോള് ആ പട്ടണത്തില് ജീവിച്ചിരുന്ന ഒരു സ്ത്രീ ആയിരുന്നു രാഹാബ്. അവള് ഒരു വേശ്യ ആയിരുന്നു.

- ഇസ്രയേല് ജനം യെരിഹോ ആക്രമിക്കുന്നതിനു മുമ്പ് അവിടെ ഒരു നോക്കുവാന് വന്നതായ രണ്ടു ഇസ്രയേല്യരെ രാഹാബ് ഒളിപ്പിച്ചു വെച്ചിരുന്നു. അവള് ആ ഒറ്റുകാരെ തിരിച്ചു ഇസ്രയേല് പാളയത്തിലേക്ക് രക്ഷപ്പെട്ടു പോകുവാന് സഹായിച്ചു.
- രാഹാബ് യഹോവയിലിശ്വസിക്കുന്നവള് ആയി തീര്ന്നു.
- യെരിഹോ തകര്ക്കപ്പെട്ടപ്പോള്, അവളും അവളുടെ കുടുംബവും അതില് നിന്ന് പരിപാലിക്കപ്പെടുകയും അവര് ഇസ്രയേല്യരോടൊപ്പം ജീവിക്കുവാന് ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഇസ്രയേല്, യെരിഹോ, വേശ്യ)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- എബ്രായര്:29-31
- യാക്കോബ് 02:25-26
- യോശുവ 02:20-21
- യോശുവ 06:17-19
- മത്തായി 01:4-6

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **15:01** ആ പട്ടണത്തില് **രാഹാബ്** എന്ന് പേരുള്ള ഒരു വേശ്യ താമസിച്ചിരുന്നു. അവള് ഒറ്റുകാരെ ഒളിപ്പിക്കുകയും പിന്നീട് അവര് രക്ഷപ്പെടുവാന് സഹായിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. അവള് ദൈവത്തില് വിശ്വസിച്ചിരുന്നതു കൊണ്ടാണ് ഇപ്രകാരം ചെയ്തത്. ഇസ്രയേല് ജനം യെരിഹോ ആക്രമിക്കുന്ന സമയം അവളെയും കുടുംബത്തെയും രക്ഷിച്ചു കൊള്ളാമെന്നു **രാഹാബിനോട്** വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു.
- **15:05** ദൈവം കല്പിച്ചിരുന്ന പ്രകാരം ഇസ്രയേല്യര് ആ പട്ടണത്തില് ഉണ്ടായിരുന്ന സകലവും നശിപ്പിച്ചിരുന്നു, ആ പട്ടണത്തില് അവര് വധിക്കാതിരുന്നവര് **രാഹാബും** അവളുടെ കുടുംബക്കാരും മാത്രം ആയിരുന്നു. അവര് ഇസ്രയേല് ജനത്തിന്റെ ഭാഗമായി തീര്ന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H7343, G4460

(തിരികെ പോകുക: 15:01; 15:05)



## രഹോബെയോ

### വസ്തുതകള്:

രഹോബെയോ ശലോമോൻ രാജാവിന്റെ മക്കളില് ഒരുവന് ആയിരുന്നു, താന് ശലോമോൻ മരിച്ചതിനു ശേഷം ഇസ്രയേല് ദേശത്തിന്റെ രാജാവായി തീർന്നു.

- തന്റെ വാഴ്ചയുടെ ആരംഭത്തില്, രഹോബെയോ തന്റെ ജനങ്ങളോട് വളരെ കഠിനമായി നടന്നു, അതിനാല് ഇസ്രയേലിന്റെ പത്തു ഗോത്രങ്ങള് അവനു എതിരായി ചെറുത്തു നില്ക്കുകയും വടക്ക് "ഇസ്രയേലാജ്യം" രൂപീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- രഹോബെയോ യഹൂദ എന്നും ബെന്യാമീന് എന്നും രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള് ഉല്പ്പെടുന്ന തെക്കന് രാജ്യത്തിന്റെ രാജാവായി തുടരുകയും ചെയ്തു.
- രഹോബെയോ യഹോവയെ അനുസരിക്കാത്ത ഒരു ദുഷ്ടനായ രാജാവായിരുന്നു, എന്നാല് താന് അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഇസ്രയേല് രാജ്യം, യഹൂദ, ശലോമോൻ)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള്: 10-12
- 1 രാജാക്കന്മാര്: 41-43
- 1 രാജാക്കന്മാര്: 21-22
- മത്തായി 01:7-8

### ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **18:05** ശലോമോൻ മരിച്ച ശേഷം, തന്റെ മകനായ, **രഹോബെയോ** രാജാവായി തീർന്നു. **രഹോബെയോ** ഒരു വിഡ്ഢിയായ മനുഷ്യന് ആയിരുന്നു.
- **18:06** **രഹോബെയോ** ബുദ്ധിഹീനമായി ഉത്തരം പറഞ്ഞത് "എന്റെ പിതാവ് ആയ ശലോമോന്ന നിങ്ങളെ കഠിനമായി അധ്വാനിപ്പിച്ചു എന്ന് നിങ്ങള് ചിന്തിച്ചിരുന്നു, എന്നാല് ഞാന് നിങ്ങളുടെ അധ്വാനം അവന് ചെയ്തതിനേക്കാള് കൂടുതല് വര്ദ്ധിപ്പിക്കുകയും, ഞാന് നിങ്ങളെ കൂടുതല് കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **18:07** ഇസ്രയേല് ദേശത്തിലെ പത്തു ഗോത്രങ്ങള് **രഹോബെയോമിനു** എതിരെ ചെറുത്തു നില്പ്പ് ഉണ്ടാക്കി. രണ്ടു ഗോത്രങ്ങള് മാത്രമേ അവനോട് വിശ്വസ്തരായി കഴിഞ്ഞു വന്നുള്ളൂ.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H7346, G4497

(തിരികെ പോകുക: 18:05; 18:06; 18:07; 18:08)

# രോഗ വിമുക്തം ആകുക, രോഗവിമുക്തം ആയി, സൗഖ്യം ആകുക, സൗഖ്യം ആയി, സൗഖ്യമാകുക, സൗഖ്യമാകല്, സൗഖ്യ ദായകന്, ആരോഗ്യം, ആരോഗ്യം ഉള്ള, അനാരോഗ്യം ഉള്ള

## നിരൂപനം:

“സൗഖ്യം ആകുക” എന്നും “രോഗ വിമുക്തം ആകുക” എന്നും ഉള്ള രണ്ടു പദങ്ങളും ഒരു വ്യക്തിക്ക് രോഗം, മുറിവേല്ക്കല്, അല്ലെങ്കില് അംഗവൈകല്യം സംഭവിച്ച ശേഷം വീണ്ടും ആരോഗ്യം പ്രാപിക്കുന്ന തിനെ അർത്ഥമാക്കുന്നു.

- “സൗഖ്യം പ്രാപിച്ച” അല്ലെങ്കില് “രോഗവിമുക്തം ആക്കപ്പെട്ട” ഒരു വ്യക്തി “സുഖം പ്രാപിച്ചവന്” അല്ലെങ്കില് “ആരോഗ്യവാന് ആക്കപ്പെട്ട വന്” ആയിത്തീരുന്നു.
- ദൈവം നമ്മുടെ ശരീരങ്ങളില് പല മുറിവുകളില്നിന്നും രോഗങ്ങളില്നിന്നും വീണ്ടെടുക്കുവാന് ഉള്ള കഴിവ് നല്കിയിട്ടുള്ളത് കൊണ്ട് രോഗസൗഖ്യം പ്രകൃത്യാ സംഭവിക്കാവുന്നതാണ്. ഇപ്രകാരമുള്ള രോഗസൗഖ്യം സാധാരണയായി പതുക്കെയാണ് സംഭവിക്കുന്നത്.
- എങ്കിലിതന്നെയും, ചില സാഹചര്യങ്ങളില്, അന്ധനായോ, തളര്ന്നു പോയ നിലയിലോ, കുഷ്ടം പോലെയുള്ള ചില പ്രത്യേക കഠിന രോഗങ്ങളിലോ സ്വയമേവ രോഗ സൗഖ്യം സംഭവിക്കുന്നില്ല. ജനം ഇപ്രകാരം ഉള്ളവയില്നിന്ന് സൗഖ്യം പ്രാപിക്കുമ്പോള്, സാധാരണ പെട്ടെന്ന് നടക്കുന്നതിനാല് ഇത് ഒരു അത്ഭുതം ആണ്.
- ഉദാഹരണമായി, യേശു അന്ധരും, മുടന്തരും രോഗബാധിതരായ നിരവധി പേരെയും സൗഖ്യമാക്കുകയും അവര് ക്ഷണത്തില് തന്നെ സുഖം പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.
- അപ്പൊസ്തലന്മാരും ജനത്തിനു അത്ഭുതകരമായ നിലയില് സൗഖ്യം വരുത്തിയിട്ടുണ്ട്, പത്രോസ് മുടന്തനായ മനുഷ്യനെ ക്ഷണത്തില് നടക്കുമാറാക്കിയത് ഉണ്ട്.

(കാണുക; അത്ഭുതം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.05:14-16
- അപ്പോ.08:6-8
- ലൂക്കോസ് 05:12-13
- ലൂക്കോസ് 06:17-19
- ലൂക്കോസ് 08:43-44
- മത്തായി 04:23-25
- മത്തായി 09:35-36
- മത്തായി 13:15

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **19:14** വളരെ മാതൃകമായ ചർമ്മ രോഗം ബാധിച്ച നയമാന് എന്ന, ശത്രു സൈന്യാധിപനു സംഭവിച്ച അത്ഭുതങ്ങളില് ഒന്ന്, താന് എലീശയെ കുറിച്ച് കേള്ക്കുകയും എലീശയുടെ അടുക്കല് ചെന്ന് തന്നെ **സൗഖ്യം** ആക്കണമെന്ന് അപേക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **21:10** അവന്(യേശുയ്യാവ്) കേള്ക്കുവാനും, സംസാരിക്കുവാനും, നടക്കുവാനും കഴിയാത്ത ജനത്തെയും രോഗികളെയും മശിഹ **സൗഖ്യമാക്കും** എന്ന് പ്രവചിച്ചു പറഞ്ഞു.
- **26:06** യേശു തുടര്ന്ന് പറഞ്ഞത്, “എലീശ പ്രവാചകന്റെ കാലത്തില്, ചർമ്മ രോഗം ഉള്ള നിരവധി പേര് ഇസ്രായേലില് ഉണ്ടായിരുന്നു. എന്നാല് അവരില് ആരെയും തന്നെ എലീശ സൗഖ്യമാക്കിയില്ല. ഇസ്രായേലിന്റെ ശത്രു സൈന്യത്തിന്റെ സൈന്യാധിപന് ആയിരുന്ന നയമാന്റെ ചർമ്മ രോഗം മാത്രമേ താന് **സൗഖ്യം** ആക്കിയുള്ളൂ.
- **26:08** രോഗികളോ അംഗ വൈകല്യമുള്ളവരോ ആയവര് കാണാന്, നടക്കുവാന്, കേള്ക്കുവാന് കഴിയാത്തവരായി നിരവധി പേരെ യേശുവിന്റെ അടുക്കല്കൊണ്ട് വരികയും അവരെ താന് **സൗഖ്യം** ആക്കുകയും ചെയ്തു.
- **32:14** യേശു നിരവധി പേരെ **സൗഖ്യമാക്കിയതായി** താന്കേട്ടപ്പോള്, “ഞാനേശുവിന്റെ വസ്ത്രം മാത്രം തൊട്ടാല്ഞാനും തീർച്ചയായും **സൗഖ്യം** പ്രാപിക്കും!” എന്ന് അവള്ചിന്തിച്ചു.
- **44:03** ഉടനെ തന്നെ ദൈവം മുടന്തനായ മനുഷ്യനെ **സൗഖ്യമാക്കി**, അവന്നടക്കുവാനും ചാടുവാനും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവാനും തുടങ്ങി.

- **44:08** പത്രോസ് അവരോടു പറഞ്ഞത്, “ഇവിടെ നിങ്ങളുടെ മുൻപിലിരിക്കുന്ന ഈ മനുഷ്യന്യേശു ആകുന്ന മശിഹയാൽ **സൗഖ്യം** പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്നു” എന്നാണ്.
- **49:02** താനെവ ആണെന്ന് തെളിയിക്കുവാനുവഹിതം യേശു നിരവധി അത്ഭുതങ്ങളുണ്ടാക്കിയിട്ടുണ്ട്. താനെള്ളത്തിൽനിന്നു നടന്നു, കൊടുങ്കാറ്റിനെ ശാന്തമാക്കി, നിരവധി രോഗികളെ **സൗഖ്യമാക്കി**, ഭൃതങ്ങളെ പുറത്താക്കി, മരിച്ചവരെ ജീവനിലേക്കു ഉയിർപ്പിച്ചു, അഞ്ചു അപ്പങ്ങളെയും രണ്ടു ചെറിയ മീനുകളെയും 5,000 ലും അധികം പേർക്കുണ്ടാക്കിയ തൃപ്തരാകുവാനുവഹിതം പ്രവർത്തിച്ചു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2896, H3444, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H622, G1295, G1743, G2322, G2323, G2386, G2390, G2392, G2511, G3647, G4982, G4991, G5198, G5199

(**തിരികെ പോകുക:** [19:14](#); [19:15](#); [21:10](#); [26:06](#); [26:08](#); [30:03](#); [32:13](#); [32:14](#); [32:16](#); [38:15](#); [44:03](#); [44:04](#); [44:08](#); [49:02](#))

# റിബേക്ക

## വസ്തുതകള്:

അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദരനായ നാഹോരിന്റെ ഒരു പൌത്രി ആയിരുന്നു റിബേക്ക.

- അബ്രഹാമിന്റെ മകനായ യിസഹാക്കിന്റെ ഭാര്യ ആകുവാൻ ദൈവം റിബേക്കയെ തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- റിബേക്ക താൻ താമസിച്ചു വന്ന ആരാം നഹരായിം എന്ന മേഖല വിടുകയും അബ്രഹാമിന്റെ ദാസന്റെ കൂടെ യിസഹാക്ക് ജീവിച്ചു വന്നിരുന്ന നെഗേവ് എന്ന മേഖലയിലേക്ക് പോകുകയും ചെയ്തു.
- ദീർഘ നാളുകളായി റിബേക്കയ്ക്ക് മക്കള് ഇല്ലായിരുന്നു, എന്നാല് അവസാനം ദൈവം ഇരട്ട ആണ்கുഞ്ഞുങ്ങളായ ഏശാവിനെയും യാക്കോബിനെയും നല്കി അവളെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: അബ്രഹാം, ആരാം, എശാവ്, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ്, നാഹോര്, നെഗേവ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 24:15-16
- ഉല്പത്തി 24:45-46
- ഉല്പത്തി 24:56-58
- ഉല്പത്തി 24:63-65
- ഉല്പത്തി 25:27-28
- ഉല്പത്തി 26:6-8

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **06:02** അബ്രഹാമിന്റെ ബന്ധുക്കള് താമസിക്കുന്ന ദേശത്തേക്ക് വളരെ ദീർഘ യാത്രക്ക് ശേഷം, ദൈവം ആ ദാസനെ **റിബേക്കയുടെ** അടുക്കലേക്കു നയിച്ചു. അവള് അബ്രഹാമിന്റെ സഹോദരന്റെ പൌത്രി ആയിരുന്നു.
- **06:06** ദൈവം **റിബേക്കയോട്** പറഞ്ഞത്, രണ്ടു ജാതികള് നിന്റെ ഉദരത്തില് ഉണ്ട് എന്നാണ്.
- **07:01** കുഞ്ഞുങ്ങള് വളർന്നു വന്നാറെ, **റിബേക്ക** യാക്കോബിനെ സ്നേഹിച്ചു, എന്നാല് യിസഹാക്ക് ഏശാവിനെ സ്നേഹിച്ചു.
- **07:03** യിസഹാക്ക് തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങള് ഏശാവിനു നല്കുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. എന്നാല് താൻ അപ്രകാരം ചെയ്യുന്നതിനു മുമ്പ്, **റിബേക്കയും** യാക്കോബും ചേർന്ന് യാക്കോബ് ആണ് എശാവ് എന്ന രീതിയില് അഭിനയിച്ചു തന്നെ കബളിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **07:06** എന്നാല് **റിബേക്ക** ഏശാവിന്റെ പദ്ധതിയെ കുറിച്ച് കേട്ടു. ആയതിനാല് അവള് യാക്കോബിനെ തന്റെ ബന്ധുക്കളോട് കൂടെ ദൂര ദേശത്ത് ജീവിക്കുവാൻ വേണ്ടി പറഞ്ഞയച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H7259

(തിരികെ പോകുക: [06:02](#); [06:03](#); [06:04](#); [06:05](#); [06:06](#); [06:07](#); [07:01](#); [07:03](#); [07:06](#); [07:07](#))

## റോം, റോമൻ

### വസ്തുതകള്:

പുതിയ നിയമ കാലഘട്ടങ്ങളിൽ, റോമാ പട്ടണം റോമൻ സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ കേന്ദ്രം ആയിരുന്നു. ഇത് ഇന്ന് ആധുനിക രാജ്യമായ ഇറ്റലിയുടെ തലസ്ഥാനം ആകുന്നു.

- റോമൻ സാമ്രാജ്യം മെഡിറ്ററേനിയൻ മേഖലയുടെ ചുറ്റുപാടും ഉള്ള സകല പ്രദേശങ്ങളും ഇസ്രയേൽ ഉദ്ദേശ്യം ഉള്ള പ്രദേശങ്ങളുൾ ഭരണം നടത്തി വന്നിരുന്നു.
- “റോമൻ” എന്ന പദം റോമൻ സർക്കാരിന്റെ നിയന്ത്രണത്തിൽ ഉള്ള മേഖലകളിലെ എന്തിനെയും, റോമ പൗരന്മാരെയും റോമൻ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരെയും ഉദ്ദേശ്യം ഉള്ള എന്തിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- അപ്പോസ്തലനായ പൌലോസിനെ യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം പ്രസംഗിച്ചു എന്നതിന്റെ പേരിൽ റോമ പട്ടണത്തിലേക്ക് ഒരു തടവുകാരൻ ആയി കൊണ്ടു പോകുവാൻ ഇടയായി.
- പുതിയ നിയമ പുസ്തകമായ “റോമാ ലേഖനം” റോമാ പട്ടണത്തിൽ ഉള്ള ക്രിസ്ത്യാനികളെക്കുറിച്ചു വേണ്ടി പൌലോസ് എഴുതിയ ലേഖനം ആകുന്നു.

(കാണുക: സുവിശേഷം, കടല്, പിലാത്തോസ്, പൌലോസ്).

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 2 തിമോത്തിയോസ് 01:15-18
- അപ്പോ.22:25-26
- അപ്പോ.28:13-15
- യോഹന്നാൻ:47-48

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **23:04** മറിയയുടെ പ്രസവ കാലം സമീപം ആയി വന്നപ്പോള്, റോമൻ സർക്കാർ എല്ലാവരും അവരുടെ പുരു പിതാക്കന്മാർ വസിച്ചു വന്നതായ സ്ഥലമായ പട്ടണത്തിലേക്കു ചെന്ന് കാനേഷുമാരി കണക്കു കൊടുക്കുവാൻ കല്പന കൊടുത്തു.
- **32:06** അനന്തരം യേശു ഭൂതത്തോട് ചോദിച്ചു, “നിന്റെ പേര് എന്ത് ആകുന്നു?” അവന്റുപടി പറഞ്ഞത്, “ഞങ്ങളു് വളരെ അധികം പേർ ആകുന്നതു കൊണ്ട് എന്റെ പേര് ലെഗ്യാൻ എന്ന് ആകുന്നു.” (ഒരു “ലെഗ്യാൻ” എന്നത് അനേകം ആയിരം പടയാളികളു് ഉള്പ്പെടുന്ന **റോമൻ** സൈന്യത്തിലെ ഒരു വിഭാഗം ആകുന്നു.)
- **39:09** അടുത്ത പ്രഭാതം അതിരാവിലെ, യഹൂദ നേതാക്കന്മാർ യേശുവിനെ **റോമൻ** ദേശാധിപതിയായ പിലാത്തോസിന്റെ അടുക്കല്, യേശുവിനെ വധിക്കണം എന്ന പ്രതീക്ഷയോടു കൂടെ കൊണ്ടു വരുവാൻ ഇടയായി.
- **39:12** **റോമൻ** സൈനികർ യേശുവിനെ ചാട്ടവാറു കൊണ്ടു അടിക്കുകയും ഒരു രാജകീയ അങ്കി ധരിപ്പിക്കുകയും മുളളുകളാല് നിർമ്മിതമായ ഒരു കിരീടം ധരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം “നോക്കുക, ഇതാ യഹൂദന്മാരുടെ രാജാവ്!” എന്ന് പറഞ്ഞു പരിഹസിക്കുകയും ചെയ്തു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G4514, G4516

(തിരികെ പോകുക: 23:04; 39:09; 39:12; 44:05; 47:01; 47:07; 47:10)

# ലാസർ

## വസ്തുതകള്:

ലാസറും തന്റെ സഹോദരിമാരായ മറിയയും മാർത്തയും യേശുവിന്റെ വിശിഷ്ട സുഹൃത്തുക്കള് ആയിരുന്നു. യേശു പലപ്പോഴും ബെഥാനിയയിലുള്ള അവരുടെ ഭവനത്തില് അവരോടുകൂടെ താമസിച്ചിട്ടുണ്ട്.

- മരിച്ചു ഒരു ഗുഹയില് അടക്കം ചെയ്തു പല ദിവസങ്ങള്ക്കു ശേഷം യേശു അവനെ മരണത്തില് നിന്നും ഉയിര്പ്പിച്ചു വസ്തുത നിമിത്തം പ്രസിദ്ധന് ആയി തീര്ന്ന ഒരു വ്യക്തിയാണ് ലാസർ.
- യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്യേശു ഈ അത്ഭുതം ചെയ്തത് നിമിത്തം യേശുവിനോട് കോപം ഉള്ളവരും അസൂയ നിരഞ്ഞവരുമായിരുന്നു, മാത്രമല്ല അവര്യേശുവിനെയും ലാസറിനെയും ഇരുവരെയും കൊല്ലുവാന് ഒരു വഴി കണ്ടുപിടിക്കുവാന് ശ്രമിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു.
- യേശു പറഞ്ഞ ദരിദ്രനായ ഭിക്ഷക്കാരന്റേയും ധനവാന്റേയും ഉപമയില് ദരിദ്രന്റേ പേര് "ലാസർ" എന്ന് ആയിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള്പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഭിക്ഷ യാചിക്കുക, യഹൂദ നേതാക്കന്മാര്, മാർത്ത, മറിയ, ഉയിര്പ്പിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- യോഹന്നാന് 11:10-11
- യോഹന്നാന് 12:1-3
- ലൂക്കോസ് 16:19-21

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **37:01** ഒരു ദിവസം, **ലാസർ** വളരെ കഠിനമായ രോഗം ബാധിച്ചവന് ആയിരിക്കുന്നു എന്ന സന്ദേശം യേശുവിനു ലഭിച്ചു. **ലാസറും** തന്റെ രണ്ടു സഹോദരിമാരായ, മറിയയും മാർത്തയും, യേശുവിന്റെ അടുത്ത സുഹൃത്തുക്കള് ആയിരുന്നു.
- **37:02** യേശു പറഞ്ഞു, "നമ്മുടെ സ്നേഹിതനായ **ലാസർ** നിദ്ര ചെയ്യുന്നു, ഞാന് അവനെ ഉണര്ത്തേണ്ടതു ആകുന്നു."
- **37:03** യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാര് മറുപടി പറഞ്ഞത്, "ഗുരുവേ, **ലാസർ** നിദ്ര ചെയ്യുകയാണെങ്കില്, താന് സൗഖ്യം പ്രാപിക്കും." അപ്പോളേഴശു അവരോടു വ്യക്തമായി പറഞ്ഞത്, "**ലാസർ** മരിച്ചിരിക്കുന്നു" എന്നാണ്.
- **37:04** യേശു **ലാസറിന്റെ** സ്വന്ത പട്ടണത്തില് എത്തി ചേര്ന്നപ്പോള്, **ലാസർ** മരിച്ചു നാല് ദിവസങ്ങള്ക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു.
- 37:06\_ യേശു അവരോടു ചോദിച്ചത്, "നിങ്ങള് **ലാസറിനെ** എവിടെയാണ് വെച്ചിരിക്കുന്നത്?"
- **37:09** അനന്തരം യേശു ഉറക്കെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞത്, "**ലാസറെ**, പുറത്ത് വരിക!" എന്നു ആയിരുന്നു.
- **37:10** അതുകൊണ്ട് **ലാസർ** പുറത്ത് വന്നു!" താന് അപ്പോഴും ശീലകളാല് ചുറ്റപ്പെട്ടവന് ആയിത്തന്നെ ആയിരുന്നു.
- **37:11** എന്നാല് യഹൂദന്മാരുടെ മത നേതാക്കന്മാര് അസൂയ ഉള്ളവര് ആയിരുന്നു, അതുകൊണ്ട് അവര് ഒരുമിച്ചു കൂടി യേശുവിനെയും **ലാസറിനെയും** എപ്രകാരം കൊന്നു കളയാം എന്ന് ആലോചന കഴിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2976

(തിരികെ പോകുക: 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:06; 37:09; 37:10; 37:11)

## വാഗ്ദത്ത ദേശം

### വസ്തുതകൾ:

“വാഗ്ദത്ത ദേശം” എന്ന പദം ദൈവ വചന സംഭവങ്ങളിൽ മാത്രമേ വരുന്നുള്ളൂ, ദൈവ വചന ഭാഗങ്ങളിൽ ഇല്ല. ദൈവം അബ്രഹാമിനും അവന്റെ സന്തതിക്കും വാഗ്ദത്തം നൽകിയ കനാൻ ദേശത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉള്ള ഒരു പകരം ശൈലി ആകുന്നു.

- അബ്രഹാം ഊർ എന്ന പട്ടണത്തിൽ ജീവിക്കുമ്പോൾ, ദൈവം തന്നോട് പുറപ്പെട്ടു പോയി കനാൻ ദേശത്ത് വസിക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. താനും തന്റെ സന്തതികളായ ഇസ്രയേല്യരും, അവിടെ അനേക വർഷങ്ങൾ ജീവിച്ചു വന്നു.
- ഒരു കുറിയായ ക്ഷാമം വരികയും കനാൻ ദേശത്തു ഭക്ഷ്യ വസ്തുക്കൾ ഇല്ലാതാകുകയും ചെയ്തപ്പോൾ, ഇസ്രയേൽ ജനം മിസ്രയീമിലേക്കു കടന്നു പോയി.
- നാനൂറു വർഷങ്ങൾക്കു ശേഷം, ദൈവം ഇസ്രയേൽ ജനതയെ മിസ്രയീമിന്റെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നും വീണ്ടെടുക്കുകയും അവരെ വീണ്ടും കനാൻ ദേശത്തേക്ക് മടക്കി കൊണ്ട് വരികയും, ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന ദേശം അവർക്ക് നൽകുകയും ചെയ്തു.

### പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “വാഗ്ദത്ത ഭൂമി” എന്ന പദം “ദൈവം അബ്രഹാമിനു നൽകുമെന്ന് പറഞ്ഞിരുന്നതായ ഭൂമി” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം അബ്രഹാമിന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവം തന്റെ ജനത്തിനു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ “കനാൻ ദേശം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ദൈവ വചന ഭാഗത്ത്, ഈ പദം “ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്ത ഭൂമി” എന്ന രീതിയിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

(കാണുക:കനാൻ, വാഗ്ദത്തം)

### ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ആവർത്തന പുസ്തകം 08:1-2
- യെഹൂസേൽ:26-27

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **12:01** അവർ (ഇസ്രയേല്യർ) തുടർന്ന് അടിമകൾ ആയിരുന്നില്ല, അവർ **വാഗ്ദത്ത ദേശത്തേക്ക്** പോയിക്കൊണ്ടിരിക്കുക ആയിരുന്നു.
- **14:01** അവരോടുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ ഭാഗമായി ഇസ്രയേൽ ജനം ദൈവം നൽകിയ ന്യായപ്രമാണം അവർ അനുസരിക്കണം എന്ന് ദൈവം അവരോടു ആവശ്യപ്പെട്ടു, ദൈവം അവരെ കനാൻ ദേശം എന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന **വാഗ്ദത്ത ദേശത്തേക്ക്** സീനായി മലയിൽ നിന്നു നയിച്ചു കൊണ്ട് പോകുവാൻ ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **14:02** ദൈവം അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്, യാക്കോബ് എന്നിവരോട് താൻ അവർക്ക് **വാഗ്ദത്ത ദേശം** നൽകുമെന്ന് വാഗ്ദത്തം നൽകിയിരുന്നു, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അവിടെ നിരവധി ജന വിഭാഗങ്ങൾ ജീവിച്ചു വരികയാണ്.
- **14:14** അനന്തരം ദൈവം ജനത്തെ **വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിന്റെ** അരികിലേക്ക് വീണ്ടും അവരെ നടത്തി.
- **15:02** ഇസ്രയേൽ ജനത്തിനു **വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിൽ** പ്രവേശിക്കുന്നതിന് യോർദാൻ നദിയുടെ കുറുകെ കടന്നു പോകേണ്ടതു ഉണ്ടായിരുന്നു.
- **15:12** ഈ യുദ്ധത്തിനു ശേഷം, ദൈവം ഇസ്രയേലിന്റെ ഓരോ ഗോത്രത്തിനും അതതിന്റെ ഭാഗങ്ങൾ**വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിൽ** നൽകി.
- **20:09** ദൈവത്തിന്റെ ജനം **അവരുടെ വാഗ്ദത്ത ദേശത്തിൽ** നിന്നും പുറത്താക്കപ്പെടുവാൻ നിർബന്ധിതരായ ഈ കാലഘട്ടത്തെ പ്രവാസം എന്ന് പറയുന്നു.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650

(തിരികെ പോകുക: 12:01; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:08; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:12; 20:09;  
20:10; 20:13)



# വാഗ്ദത്തം, വാഗ്ദത്തങ്ങൾ, വാഗ്ദത്തം ചെയ്യപ്പെട്ട

## നിർവചനം:

ഒരു വാഗ്ദത്തം എന്നത് ഒരു പ്രത്യേക കാര്യം ചെയ്യാം എന്നുള്ള പ്രതിജ്ഞ ആകുന്നു. ഒരു വ്യക്തി ഒരു കാര്യം ചെയ്യാം എന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുമ്പോൾ, അതിന്റെ അർത്ഥം താൻ ഒരു കാര്യം ചെയ്യാം എന്ന് സമർപ്പിക്കുന്നു എന്നാണ്.

- ദൈവം തന്റെ ജനത്തിനു ചെയ്യാം എന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന നിരവധി വാഗ്ദത്തങ്ങളെ ദൈവവചനം രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.
- വാഗ്ദത്തങ്ങൾ എന്നത് ഉടമ്പടി എന്നപോലെ ഔദ്യോഗികമായ സമ്മതങ്ങളുടെ ഒരു ഭാഗം ആകുന്നു.
- ഒരു വാഗ്ദത്തം സാധാരണയായി അത് ചെയ്തു കാണിക്കും എന്നുള്ള ഉറപ്പിന്റെ പ്രതിജ്ഞയോടു കൂടെ അനുധാവനം ചെയ്യപ്പെടുന്നതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “വാഗ്ദത്തം” എന്ന പദം “ചുമതല ഏൽക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഉറപ്പു നൽകുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഉത്തരവാദിത്വം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- എന്തെങ്കിലും ചെയ്യാം എന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുക എന്നതു “നിങ്ങൾ അത് ചെയ്യാം എന്ന് ഉറപ്പു നൽകുക” എന്ന് അല്ലെങ്കിൽ “എന്തെങ്കിലും ചെയ്തു കൊള്ളാമെന്നു ചുമതല ഏൽക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ഉടമ്പടി, പ്രതിജ്ഞ, ആണ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ഗലാത്യർ:15-16
- ഉൽപ്പത്തി 25:31-34
- എബ്രായർ:8-10
- യാക്കോബ് 01:12-13
- സംഖ്യാപുസ്തകം 30:1-2

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **03:15** ദൈവം പറഞ്ഞു, “ജനം അവരുടെ ശൈശവ അവസ്ഥയിൽ അയിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ തുടങ്ങി പാപം ഉള്ളവർ ആയാലും മനുഷ്യർ ചെയ്യുന്ന ദോഷ പ്രവർത്തികൾ നിമിത്തം ഞാൻ ഭൂമിയെ വീണ്ടും ശപിക്കുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ ലോകത്തെ ജലപ്രളയത്താൽ നശിപ്പിക്കുകയോ, ചെയ്യുകയില്ലെന്നു ഞാൻ **വാഗ്ദത്തം** ചെയ്യുന്നു.”
- **3:16** അനന്തരം ദൈവം തന്റെ **വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ** അടയാളമായി ആദ്യത്തെ മഴവില്ല് ഉണ്ടാക്കി. ആകാശത്തിൽ ഓരോ പ്രാവശ്യവും മഴവില്ല് പ്രത്യക്ഷം ആകുമ്പോഴും, ദൈവവും അതുപോലെ തന്നെ തന്റെ ജനവും ദൈവം **വാഗ്ദത്തം** ചെയ്തതിനെ ഓർക്കും.
- **04:08** ദൈവം അബ്രാമിനോട് സംസാരിച്ചു വീണ്ടും **വാഗ്ദത്തം** ചെയ്തത് എന്തെന്നാൽ നിനക്ക് ഒരു സന്തതി ഉണ്ടാകും എന്നും നിന്റെ തലമുറകൾ ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾ പോലെ നിരവധി ആയിരിക്കും എന്നും ആയിരുന്നു. അബ്രാം ദൈവത്തിന്റെ **വാഗ്ദത്തം** വിശ്വസിച്ചു.
- **05:04** “നിന്റെ ഭാര്യ, സാറായിക്കൂ, ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകും- അവൻ **വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ** സന്തതി ആയിരിക്കും.
- ഉടമ്പടി **വാഗ്ദത്തങ്ങൾ** ദൈവം അബ്രഹാമിന് നൽകിയിരുന്നത് യിസഹാക്കിനും, അനന്തരം യാക്കോബിനും, തുടർന്ന് യാക്കോബിന്റെ പന്ത്രണ്ടു മക്കൾക്കും അവരുടെ കുടുംബങ്ങൾക്കും നൽകി.
- **17:14** ദാവീദ് ദൈവത്തോട് അവിശ്വസ്തത ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നു എങ്കിൽപ്പോലും, ദൈവം തന്റെ **വാഗ്ദത്തങ്ങളോട്** വിശ്വസ്തൻ ആയിരുന്നു.
- യേശു **വാഗ്ദത്തം** നൽകിയത് താൻ ലോകാവസാനത്തിൽ വീണ്ടും മടങ്ങി വരും എന്നാണ്. ഇത് വരെയും താൻ തിരിച്ചു വന്നിട്ടില്ലെങ്കിലും, താൻ തന്റെ **വാഗ്ദത്തം** പാലിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

(തിരികെ പോകുക: 03:15; 04:08; 05:04; 05:10; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 13:07; 13:10; 14:02; 14:12; 14:14; 15:01; 15:07; 17:08; 17:14; 18:04; 19:18; 20:10; 21:01; 21:03; 21:04; 21:05; 43:08; 48:04; 50:01; 50:13)

# വിടുവിക്കുക, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിച്ചു, വിടുവിക്കുന്നു, വിടുവിക്കുന്നവൻ, വിടുതല്

## നിരൂപനം:

ഒരുവനെ “വിടുവിക്കുക” എന്നാൽ അവനെ രക്ഷിക്കുക എന്നാണ് അർത്ഥം. “രക്ഷകൻ” എന്ന പദം അടിമത്തം, പീഡനം, അല്ലെങ്കിൽ ഇതര അപകടങ്ങളിൽ നിന്നു രക്ഷിക്കുന്നവൻ എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “വിടുതല്” എന്ന പദം അടിമത്തം, പീഡനം, മറ്റിതര അപകടങ്ങളിൽ നിന്ന് ഒരുവൻ വിടുവിക്കുകയോ സ്വതന്ത്രനാക്കുകയോ ചെയ്യുമ്പോള് സംഭവിക്കുന്നത് എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- പഴയ നിയമത്തില്, ഇസ്രയേല് ജനത്തെ ആക്രമിക്കുവാൻ വന്ന ജന വിഭാഗങ്ങള്ക്കു എതിരെ യുദ്ധം നയിക്കേണ്ടതിനും അവരെ സംരക്ഷിക്കേണ്ടതിനും ദൈവം രക്ഷകന്മാരെ നിയമിച്ചു.
- ഈ രക്ഷകന്മാരെ “ന്യായാധിപന്മാര്” എന്നു വിളിച്ചിരുന്നു, കൂടാതെ പഴയ നിയമത്തിലെ ന്യായാധിപന്മാരുടെ പുസ്തകം ഇസ്രായേലില് ന്യായാധിപന്മാര് ഭരണം നടത്തിയിരുന്ന സമയം ചരിത്രത്തില് രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.
- ദൈവത്തെയും ഒരു “രക്ഷകന്” എന്നു വിളിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇസ്രയേലിന്റെ ചരിത്രത്തില് ഉടനീളം, താന് തന്റെ ജനത്തെ ശത്രുക്കളുടെ പക്കലനിന്നും വിടുവിച്ചിരിക്കുന്നു അല്ലെങ്കില് രക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു.
- “ഭരമേല്പിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “ഏല്പിക്കുക” എന്ന പദത്തിന് വളരെ വ്യത്യസ്തമായ അര്ത്ഥം, അതായത് യൂദാസ് യേശുവിനെ യഹൂദ നേതാക്കന്മാരുടെ പക്കല് ഏല്പിച്ചതു പോലെ ഒരാളെ ശത്രുവിന്റെ കയ്യില് ഏല്പിക്കുക എന്നാണ് അര്ത്ഥം നല്കുന്നത്.

## പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്:

- ശത്രുക്കളുടെ കയ്യില് നിന്നും ജനങ്ങള് രക്ഷപ്പെടേണ്ടതിനു ജനത്തെ സഹായിക്കുന്ന പാശ്ചാത്തലത്തില്, “വിടുവിക്കുക” എന്ന പദം “വിടുവിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “സ്വതന്ത്രമാക്കുക” അല്ലെങ്കില് “രക്ഷിക്കുക” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഒരുവനെ ശത്രുവിന്റെ കയ്യില് ഏല്പിക്കുന്നു എന്നു അര്ത്ഥമാക്കുമ്പോള് “ഏല്പിക്കുന്നു” എന്നത് “ഒറ്റുകൊടുക്കുന്നു” അല്ലെങ്കില് “ഭരമേല്പിക്കുന്നു” അല്ലെങ്കില് “കൈവശപ്പെടുത്തി കൊടുക്കുന്നു” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “വിടുവിക്കുന്നവൻ” എന്ന പദം “രക്ഷിക്കുന്നവൻ” അല്ലെങ്കില് “സ്വതന്ത്രനാക്കുന്നവൻ” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “രക്ഷകന്” എന്ന പദം ഇസ്രായേലിലെ ന്യായാധിപന്മാരെ സൂചിപ്പിക്കുമ്പോള്, അത് “ദേശാധിപതി” അല്ലെങ്കില് “നേതാവ്” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ന്യായാധിപന്, രക്ഷിക്കുക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 2 കൊരിന്ത്യര്:8-10
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള് 07:35-37
- ഗലാത്യര്:3-5
- ന്യായാധിപന്മാര്:10-12

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **16:03** അനന്തരം ദൈവം ഒരു **രക്ഷകനെ** ഏര്പ്പെടുത്തി അവരെ ശത്രുക്കളുടെ കയ്യില്നിന്നും രക്ഷിക്കുകയും ദേശത്തിനു സമാധാനം വരുത്തുകയും ചെയ്തു.
- **16:16** അവര്(ഇസ്രയേല്യര്) അവസാനം ദൈവത്തോട് വീണ്ടും സഹായം അഭ്യര്ത്ഥിക്കുകയും, ദൈവം അവര്ക്ക് വേറൊരു **രക്ഷകനെ** അയയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.
- **16:17** അനേക വര്ഷങ്ങളായി, ദൈവം ധാരാളം **രക്ഷകന്മാരെ** ഇസ്രയേലിനെ അവരുടെ ശത്രുക്കളില് നിന്നും രക്ഷിക്കേണ്ടതിനായി അയച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H579, H1350, H2020, H2502, H3052, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4560, H4672, H5337, H5338, H5414, H5462, H6299, H6308, H6403, H6405, H6413, H6475, H6487, H6561, H7725, H7804, H8000, H8199, H8668, G325, G525, G629, G859, G1080, G1325, G1560, G1659, G1807, G1929, G2673, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

(തിരികെ പോകുക: [16:03](#); [16:16](#); [16:17](#))

# വിശുദ്ധമായ, വിശുദ്ധി, അവിശുദ്ധമായ, പരിപാവനമായ

## നിരൂപനം:

“വിശുദ്ധമായ” എന്നും “വിശുദ്ധി” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളു് പാപം നിറഞ്ഞതും അപൂർണ്ണവുമായ സകലത്തില്നിന്നും മാറ്റി നിർത്തിയതും വേർതിരിക്കപ്പെട്ടതുമായിട്ടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ആകമാന സ്വഭാവ വിശേഷത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ദൈവം മാത്രമാണ് വിശുദ്ധിയില് തികഞ്ഞവന്. താന് ജനത്തെയും വസ്തുക്കളെയും വിശുദ്ധമാക്കുന്നു.
- വിശുദ്ധനായ ഒരു വ്യക്തി ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെട്ടവനും ദൈവസേവ എന്ന ആവശ്യത്തിനു വേണ്ട വേർതിരിക്കപ്പെട്ടവനും ദൈവത്തിനു മഹത്വം കരേറ്റുന്നവനും ആകുന്നു.
- ദൈവം വിശുദ്ധമെന്നു പ്രഖ്യാപിക്കുന്ന ഒരു വസ്തു തന്റെ മഹത്വത്തിനും ഉപയോഗത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള ഒന്നായി, ഒരു യാഗപീഠം എപ്രകാരം തനിക്കു വേണ്ടിയുള്ള യാഗം അർപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗപ്പെടുത്തുന്നുവോ അതുപോലെ വേർതിരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണ്.
- ദൈവം അനുവദിക്കുന്നില്ലെങ്കില് മനുഷ്യന് ദൈവത്തോട് അടുക്കുവാൻ സാധ്യമല്ല, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് താന്വിശുദ്ധനും അവർ കേവലം മനുഷ്യരും, പാപം നിറഞ്ഞവരും അപൂർണ്ണരും ആകുന്നു.
- പഴയ നിയമത്തില്, പുരോഹിതന്മാരെ ദൈവം തന്റെ പ്രത്യേക ശുശ്രൂഷയ്ക്കായി തനിക്കു വേണ്ടി വേർതിരിച്ചു. അവർദൈവത്തോട് അടുക്കുവാൻ തക്ക വിശുദ്ധർ ആകേണ്ടതിന് ആചാരപരമായി വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടത് ആവശ്യമായിരുന്നു.
- തനിക്കു ഉള്പ്പെട്ടതായ ചില പ്രത്യേക സ്ഥലങ്ങളെയും വസ്തുക്കളെയും ദൈവം തനിക്കു വേണ്ടി വിശുദ്ധമായി വേർതിരിച്ചു, അല്ലെങ്കില് തന്റെ ദേവാലയം പോലെ തന്നെ സ്വയം വെളിപ്പെടുത്തുവാനായി തിരഞ്ഞെടുത്തു. അക്ഷരീകമായി, “അവിശുദ്ധം” എന്ന പദം “വിശുദ്ധം അല്ലാത്തത്” എന്ന് അർത്ഥമാക്കുന്നു. ഇത് വിശദമാക്കുന്നത് ഒരുവന് അല്ലെങ്കില് ഒരു വസ്തു ദൈവത്തെ മാനിക്കുന്നില്ല എന്നാണ്.
- ഈ വാക്ക് ഒരുവന് ദൈവത്തിനു എതിരെ മത്സരിച്ചു തന്നെ ബഹുമാനിക്കാതെ ഇരിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു.
- “അവിശുദ്ധം” എന്ന് ഒരു വസ്തുവിനെ വിളിക്കുമ്പോള് അത് സാധാരണമായത്, മലിനമായത്, അശുദ്ധമായത് എന്നിങ്ങനെ വിശദീകരിക്കപ്പെടുന്നു. ഇത് ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെടുന്നത് അല്ല. “മതം സംബന്ധമായ” എന്ന പദം ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നത് അല്ലെങ്കില് അസത്യ ദൈവങ്ങളായ ജാതീയ ആരാധനയെ സംബന്ധിച്ചവ എന്ന് വിശദമാക്കുന്നു.
- പഴയ നിയമത്തില്, “മത സംബന്ധിയായ” എന്ന പദം അസത്യ ദൈവങ്ങളുടെ ആരാധനയില് ഉപയോഗിച്ചു വന്നിരുന്ന കല്ത്തൂണുകളെയും മറ്റു വസ്തുക്കളെയും കുറിച്ച് സാധാരണയായി പറയുന്നു. ഇതിനെ “മതം സംബന്ധിച്ചത്” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ആരാധന ഗീതങ്ങളു്, “ആരാധന സംഗീതം” എന്നിവ ദൈവത്തെ മഹത്വീകരിക്കേണ്ടതിനു പാടുന്നവയോ വായിക്കുന്നവയോ ആണ്. ഇത് “യഹോവയെ ആരാധിക്കുവാനായി ഉള്ള സംഗീതം” അല്ലെങ്കില് ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുന്ന ഗീതങ്ങളു് എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “പാവനമായ കർമ്മങ്ങളു്” എന്നത് “മതപരമായ കർമ്മങ്ങളു്” അല്ലെങ്കില് “ചടങ്ങുകളു്” ഒരു പുരോഹിതന് നിറവേറ്റിക്കൊണ്ടു് ജനത്തെ ആരാധനയ്ക്കായി നടത്തുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇത് ഒരു ജാതീയ പുരോഹിതനാല് അസത്യ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്ന ചടങ്ങുകളെയും സൂചിപ്പിക്കാവുന്നതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്:

“വിശുദ്ധമായ” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന രീതിയില് “ദൈവത്തിനു വേണ്ടി വേർതിരിക്കപ്പെട്ടത്” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെട്ടത്” അല്ലെങ്കില് “പൂർണ്ണമായി ശുദ്ധമായത്” അല്ലെങ്കില് “ഉത്തമമായി പാപരഹിതമായത്” അല്ലെങ്കില് “പാപത്തില്നിന്ന് വേർതിരിക്കപ്പെട്ടത്” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.

- “വിശുദ്ധീകരിക്കുക” എന്നത് സാധാരണയായി “വിശുദ്ധമാക്കുക” എന്ന് ആംഗലേയ ഭാഷയില്പരിഭാഷ ചെയ്യാം. ഇത് “ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനായി (ഒരു വ്യക്തിയെ) വേർതിരിക്കുക” എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “അശുദ്ധമായ” എന്നതിനെ പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ “വിശുദ്ധം അല്ലാത്ത” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തിനു ഉള്പ്പെടാത്ത” അല്ലെങ്കില് “ദൈവത്തെ ബഹുമാനിക്കാത്ത” അല്ലെങ്കില് “ദൈവീകം അല്ലാത്തത്” എന്നിങ്ങനെ ഉള്പ്പെടുത്താം.
- ചില സാഹചര്യങ്ങളില്, “ആശുദ്ധമായത്” എന്നത് “ശുദ്ധിയില്ലാത്തത്” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: പരിശുദ്ധാത്മാവ്, വേർതിരിക്കുക, വിശുദ്ധീകരിക്കുക, വേർതിർക്കുക)

### ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 28:20-22
- 2രാജാക്കന്മാര് 03:1-2
- വിലാപങ്ങള് 04:1-2
- യെഹസ്കേല് 20:18-20
- മത്തായി 07:6
- മര്ക്കോസ് 08:38
- അപ്പോ. 07:33-34
- അപ്പോ. 11:7-10
- റോമര്:1-3
- 2കൊരിന്ത്യര്:3-5
- കൊലോസ്സ്യര് 01:21-23
- 1 തെസ്സലോനിക്യര് 03:11-13
- 1 തെസ്സലോനിക്യര് 04:7-8
- 2തിമോത്തിയോസ് 03:14-15

### ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **01:16** അവന്(ദവം) ഏഴാം നാളിനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും അതിനെ **വിശുദ്ധീകരിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **09:12** "നീ **വിശുദ്ധമായ** സ്ഥലത്ത് നില്ക്കുന്നു."
- **13:01** നീ എന്നെ അനുസരിക്കുകയും എന്റെ ഉടമ്പടി സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുമെങ്കില്, നീ എനിക്ക് വിലയേറിയ നിക്ഷേപവും, രാജകീയ പുരോഹിതന്മാരും, ഒരു **വിശുദ്ധ** ജാതിയും ആയിരിക്കും."
- **13:5** "ശബ്ദത്ത് ദിനത്തെ **വിശുദ്ധമായി** സൂക്ഷിക്കുവാന് ഇപ്പോഴും ശ്രദ്ധയോടെ ഇരിക്കുക."
- **22:05** "ആകയാല് ശിശു **വിശുദ്ധമായ**, ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന് ആയിരിക്കും.
- **50:02** നാം യേശുവിന്റെ മടങ്ങി വരവിനായി കാത്തിരിക്കയാല്, ദൈവത്തെ മാനിക്കുന്ന രീതിയില് **വിശുദ്ധം** ആയാരു ജീവനം നയിക്കണം.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

(തിരികെ പോകുക: 01:16; 09:12; 13:02; 13:05; 22:05; 50:02)

# വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

## നിരൂപനം

“വിശ്വസിക്കുക” എന്നും “ല് വിശ്വസിക്കുക” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളിലൂടെ അടുത്ത ബന്ധമുള്ളതാണെങ്കിലും, അർത്ഥങ്ങളിലുണ്ടാകുന്ന വ്യത്യാസങ്ങളുണ്ട്:

### 1. വിശ്വസിക്കുക:

- വിശ്വസിക്കുക എന്നാൽ സത്യമെന്ന് വിശ്വാസമർപ്പിക്കാവുന്നതോ സ്വീകരിക്കാവുന്നതോ ആയത്.
- ഒരു വ്യക്തിയെ വിശ്വസിക്കുക എന്നുവെച്ചാൽ, ആ വ്യക്തി പ്രസ്താവിച്ചത് സത്യമാണെന്ന് അംഗീകരിക്കുക എന്നർത്ഥം.

### 2. ല് വിശ്വസിക്കുക

- “ല് വിശ്വസിക്കുക” എന്നാൽ ആ വ്യക്തിയിൽ “വിശ്വാസമർപ്പിക്കുക” എന്നർത്ഥം. ഇതിന്റെയർത്ഥം താൻ ആരാകുന്നു എന്നു പറയുന്ന ആ വ്യക്തി, താൻ എപ്പോഴും സത്യം സംസാരിക്കുന്നവൻ, താൻ ചെയ്യാമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് ചെയ്യുന്നവൻ എന്നാകുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തി യഥാർത്ഥമായി ഒന്നിലിവിശ്വസിക്കുമ്പോള്, ആ വിശ്വാസത്തെ പ്രകടമാക്കുന്ന രീതിയിലുപയോഗിക്കുന്നതായിരിക്കും.
- “വിശ്വാസമർപ്പിക്കുക” എന്ന പദസഞ്ചയം സാധാരണയായി അതേ “വിശ്വാസമർപ്പിക്കുക” എന്നു തന്നെയാണ് അർത്ഥമാക്കുന്നത്.
- “യേശുവില് വിശ്വസിക്കുക” എന്നതിന്റെയർത്ഥം അവിടുന്ന് ദൈവപുത്രനെനും, മനുഷ്യനായിത്തീർന്ന ദൈവം തന്നെയെന്നും നമ്മുടെ പാപങ്ങളുടേതുമറുവിലായി യാഗാർപ്പിതനായി മരിച്ചവനെനും വിശ്വസിക്കുക എന്നാകുന്നു. ഇതിന്റെയർത്ഥം തന്നെ രക്ഷകനെന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും തന്നെ ആ നിലയില് ബഹുമാനിക്കുന്ന ജീവിതം നയിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നാണ്. ദൈവവചനത്തില്, “വിശ്വാസി” എന്ന പദം യേശുക്രിസ്തു രക്ഷകൻ എന്നു വിശ്വസിക്കുകയും ആശ്രയിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരുവൻ എന്നർത്ഥം.
- “വിശ്വാസി” എന്ന പദം അക്ഷരീകമായി “വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തി” എന്നർത്ഥം.
- “ക്രിസ്തുവി” എന്ന പദം വിശ്വാസികള്ക്ക് സ്വാഭാവികമായി പ്രധാന സ്ഥാനം പേരായത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അവര് ക്രിസ്തുവില് വിശ്വസിക്കുകയും തന്റെ ഉപദേശങ്ങളുടേതനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു എന്നതാണ്. “അവിശ്വാസം” എന്ന പദം യാതൊന്നിനെ അല്ലെങ്കില് ഒരുവനെ വിശ്വസിക്കാത്ത തിന്നെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവവചനത്തില്, “അവിശ്വാസം” എന്നത് യേശു ഒരുവന്റെ രക്ഷകനാണെന്നു വിശ്വസിക്കുകയോ വിശ്വാസമർപ്പിക്കുകയോ ചെയ്യാതിരിക്കുക ആകുന്നു.
- യേശുവില് വിശ്വസിക്കാതിരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയെ “അവിശ്വാസി” എന്നു വിളിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങളു്:

- “വിശ്വസിക്കുക” എന്നത് “സത്യമാണെന്ന് അറിയുക” അല്ലെങ്കില് “നീതിയാണെന്ന് അറിയുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “ലിവിശ്വസിക്കുക” എന്നത് പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുക” അല്ലെങ്കില് “വിശ്വസിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കില് “സമ്പൂർണ്ണമായി ആശ്രയിക്കുകയും അനുഗമിക്കുകയും ചെയ്യുക.”
- ചില പരിഭാഷകള് പ്രസ്താവിക്കുവാൻ പരിഗണന നല്കുന്നത് “യേശുവില് വിശ്വസിക്കുന്നവൻ” അല്ലെങ്കില് “ക്രിസ്തുവില് വിശ്വസിക്കുന്നവൻ” എന്നാണ്.
- ഈ പദം “യേശുവില് വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തി” അല്ലെങ്കില് “യേശുവിനെ അറി യുകയും അവനായി ജീവിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി” എന്ന പദം അല്ലെങ്കില് പദസഞ്ചയം മൂലം പരിഭാഷപ്പെടുത്താവുന്നതാണ്.
- “വിശ്വാസി” എന്ന പദത്തെ “യേശുവിന്റെ പിൻഗാമി” അല്ലെങ്കില് “യേശുവിനെ അറിയുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി” എന്നിങ്ങനെ പകരമായി പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “വിശ്വാസി” എന്ന പദം ക്രിസ്തുവില് വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു വിശ്വാസിക്കും പൊതുവിലുള്ളതായിരിക്കുമ്പോള്, “ശിഷ്യൻ” “അപ്പോസ്തലൻ” എന്നീ പദങ്ങളേശ്ശേ ജീവനോടീരുന്ന സമയം തന്നെ അറിഞ്ഞിരുന്നവർക്ക് പ്രത്യേകമായി ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു. ഈ പദങ്ങളു് വ്യത്യസ്തതയുള്ളതായി നിലനിർത്തേണ്ടതിനു അവയെ വിവിധ രീതികളിലുപയോഗിക്കപ്പെടുത്തുന്നത് ഉചിതമാണ്.
- “അവിശ്വാസം” എന്ന പദം “വിശ്വാസക്കുറവു” അല്ലെങ്കില് “വിശ്വാസമില്ലായ്മ” എന്നിങ്ങനെയും മറ്റു രീതികളിലുപയോഗിക്കപ്പെടുത്താം.

- “അവിശ്വാസി” എന്ന പദം “യേശുവില്പിശ്വസിക്കാത്ത വ്യക്തി” അല്ലെങ്കില് “യേശുവിനെ രക്ഷകനെന്ന് വിശ്വാസമര്പ്പിക്കാത്ത വ്യക്തി” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക:വിശ്വസിക്കുക, അപ്പോസ്തലന്, ക്രിസ്ത്യാനി, ശിഷ്യന്, വിശ്വാസം)

### ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 15:6-8
- ഉല്പത്തി 45:24-26
- ഇയ്യോബ് 09:16-18
- ഹബക്കുക്ക് 01:5-7
- മര്ക്കോസ് 06:4-6
- മര്ക്കോസ് 01:14-15
- ലൂക്കോസ് 09:41-42
- യോഹന്നാന്:12-13
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള് 06:5-6
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്09:40-43
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്28:23-24
- റോമര്:3-4
- 1 കൊരിന്ത്യര്:1-3
- 1 കൊരിന്ത്യര്:3-6
- 2 കൊരിന്ത്യര്:14-16
- എബ്രായര്:12-13
- 1 യോഹന്നാന്:23-24

### ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **03:04** നോഹ വരുവാന്പോകുന്ന ജലപ്രളയത്തെക്കുറിച്ച് ജനത്തിന് മുന്നറിയിപ്പ് നല്കി അവരോട് ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുവാന്പറഞ്ഞെങ്കിലും, അവര്അവനെ **വിശ്വസിച്ചില്ല**.
- **04:08** അബ്രഹാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തത്തെ **വിശ്വസിച്ചു**.

അബ്രഹാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തത്തെ **വിശ്വസിച്ചതുകൊണ്ട്** ദൈവം അബ്രഹാമിനെ നീതിമാനായി പ്രഖ്യാപിച്ചു.

- **11:02** തന്നില് **വിശ്വസിക്കുന്ന** ആദ്യജാതന്മാരായ ആരെയും രക്ഷിക്കുവാനെന്ദവം ഒരു മാര്ഗ്ഗം ക്രമീകരിച്ചു.
- **11:06** എന്നാല്മിസ്രയീമര്ദൈവത്തില് **വിശ്വസിക്കുകയോ** തന്റെ കല്പനകള്അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല.
- **37:05** യേശു മറുപടി നല്കിയത്, “ഞാന്തന്നെ പുനരുദ്ധാനവും ജീവനും ആകുന്നു.

എന്നില് **വിശ്വസിക്കുന്നവന്** ആരായാലും, അവന്മരിച്ചാലും ജീവിക്കും. എന്നില് **വിശ്വസിക്കുന്നവര്** ഏവരും ഒരിക്കലും മരിക്കയില്ല. നീ ഇതു **വിശ്വസിക്കുന്നുവോ?**

- **43:01** യേശു സ്വര്ഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങിയതിനു ശേഷം, യേശു അവരോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ശിഷ്യന്മാര്യേശുശലേമില്തന്നെ താമസിച്ചു. **വിശ്വാസികള്** പ്രാര്ത്ഥനയ്ക്കുവേണ്ടി തുടര്മാനമായി ഒരുമിച്ചുകൂടി.
- **43:03** **വിശ്വാസികള്** ഒരുമിച്ചു കൂടിയിരുന്നപ്പോള്, പെട്ടെന്ന് അവര്കൂടിയിരുന്ന ഭവനം മുഴുവന്ശക്തമായ കൊടുങ്കാറ്റു അടിക്കുന്നതു പോലെയുളള ശബ്ദത്താല്മുഖരിതമായി. അനന്തരം അഗ്നിജ്വാല പോലെയുള്ള ഒന്നു എല്ലാ **വിശ്വാസികളുടെ** ശിരസ്സിന്മേലും പ്രത്യക്ഷമായി.
- **43:13** ഓരോ ദിവസവും, അധികം ജനങ്ങള് **വിശ്വാസികള്** ആയി.
- **46:06** അന്നാളിലെ്യേശുശലേമിലുള്ള നിരവധിപേര്യേശുവിന്റെ അനുഗാമി കളെ പീഡിപ്പിക്കുവാനുടങ്ങി, അതിനാല് **വിശ്വാസികള്** മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലേക്ക് ഓടിപ്പോകാനിടയായി. എന്നാല് ഇതിനു പകരമായി അവര്ചെന്ന ഇടങ്ങളിലെല്ലാം യേശുവിനെ കുറിച്ച് പ്രസംഗിക്കുവാനിടയായി.
- **46:01** സ്തൈഹാനോസിനെ വധിച്ചവരായ പുരുഷന്മാരുടെ വസ്ത്രങ്ങള്സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന ചെറുപ്പക്കാരനായിരുന്നു ശൌല്. താന്യേശുവില്പിശ്വസിച്ചിരുന്നില്ല, ആയതിനാല്താന് **വിശ്വാസികളെ** പീഡിപ്പിച്ചുവന്നു.
- **46:09** ചില **വിശ്വാസികള്** യേശുശലേമിലെ പീഡനങ്ങളില്നിന്നും ദൂര തേതെക്കു,അന്ത്യോക്യ പട്ടണത്തോളവും കടന്നുപോയി യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പ്രസംഗിച്ചു., അവിടെ അന്ത്യോക്യയിലെച്ചാണ് യേശുവിലുള്ള **വിശ്വാസി കള്ക്ക്** ആദ്യമായി ക്രിസ്ത്യാനികള് എന്ന പേര് വിളിച്ചത്.
- **47:14** കൂടാതെ അവര്സഭകളിലുള്ള **വിശ്വാസികള്ക്ക്** പ്രോത്സാഹനം നല്കിയും ധൈര്യപ്പെടുത്തിയും നിരവധി ലേഖനങ്ങള്എഴുതിയിരുന്നു,



## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

(തിരികെ പോകുക: 04:08; 11:01; 11:02; 11:06; 12:01; 12:12; 15:01; 20:05; 22:03; 33:09; 37:03; 37:04; 37:05; 37:08; 37:09; 37:10; 40:05; 40:09; 42:01; 43:12; 44:06; 45:01; 46:01; 46:10; 47:02; 47:11; 47:12; 48:05; 48:07; 48:10; 48:11; 49:09; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 50:13; 50:14)

# വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസിക്കുന്നു, വിശ്വസിച്ചു, വിശ്വാസി, വിശ്വാസം, അവിശ്വാസി, അവിശ്വാസികള്, അവിശ്വാസം

## നിരൂപനം

“വിശ്വസിക്കുക” എന്നും “ല് വിശ്വസിക്കുക” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളിലൂടെ അടുത്ത ബന്ധമുള്ളതാണെങ്കിലും, അർത്ഥങ്ങളിലുണ്ടാകുന്ന വ്യത്യാസങ്ങളുണ്ട്:

### 1. വിശ്വസിക്കുക:

- വിശ്വസിക്കുക എന്നാൽ സത്യമെന്ന് വിശ്വാസമർപ്പിക്കാവുന്നതോ സ്വീകരിക്കാവുന്നതോ ആയത്.
- ഒരു വ്യക്തിയെ വിശ്വസിക്കുക എന്നുവെച്ചാൽ, ആ വ്യക്തി പ്രസ്താവിച്ചത് സത്യമാണെന്ന് അംഗീകരിക്കുക എന്നർത്ഥം.

### 2. ല് വിശ്വസിക്കുക

- “ല് വിശ്വസിക്കുക” എന്നാൽ ആ വ്യക്തിയിൽ “വിശ്വാസമർപ്പിക്കുക” എന്നർത്ഥം. ഇതിന്റെയർത്ഥം താൻ ആരാകുന്നു എന്നു പറയുന്ന ആ വ്യക്തി, താൻ എപ്പോഴും സത്യം സംസാരിക്കുന്നവൻ, താൻ ചെയ്യാമെന്ന് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തത് ചെയ്യുന്നവൻ എന്നാകുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തി യഥാർത്ഥമായി ഒന്നിലിവിശ്വസിക്കുമ്പോള്, ആ വിശ്വാസത്തെ പ്രകടമാക്കുന്ന രീതിയിലുവർത്തിക്കുന്നതായിരിക്കും.
- “വിശ്വാസമർപ്പിക്കുക” എന്ന പദസഞ്ചയം സാധാരണയായി അതേ “വിശ്വാസമർപ്പിക്കുക” എന്നു തന്നെയാണ് അർത്ഥമാക്കുന്നത്.
- “യേശുവില് വിശ്വസിക്കുക” എന്നതിന്റെയർത്ഥം അവിടുന്ന് ദൈവപുത്രനെനും, മനുഷ്യനായിത്തീർന്ന ദൈവം തന്നെയെന്നും നമ്മുടെ പാപങ്ങളുൾക്കൊണ്ടുവിലയായി യാഗാർപ്പിതനായി മരിച്ചവനെനും വിശ്വസിക്കുക എന്നാകുന്നു. ഇതിന്റെയർത്ഥം തന്നെ രക്ഷകനെന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും തന്നെ ആ നിലയിൽ ബഹുമാനിക്കുന്ന ജീവിതം നയിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നാണ്. ദൈവവചനത്തിൽ, “വിശ്വാസി” എന്ന പദം യേശുക്രിസ്തു രക്ഷകൻ എന്നു വിശ്വസിക്കുകയും ആശ്രയിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരുവൻ എന്നർത്ഥം.
- “വിശ്വാസി” എന്ന പദം അക്ഷരീകമായി “വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തി” എന്നർത്ഥം.
- “ക്രിസ്തുവി” എന്ന പദം വിശ്വാസികളുൾക്കൊണ്ടു സ്വാഭാവികമായി പ്രധാന സ്ഥാനം പേരായത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് അവർക്രിസ്തുവില് വിശ്വസിക്കുകയും തന്റെ ഉപദേശങ്ങളുൾക്കൊണ്ടു സരികുകയും ചെയ്യുന്നു എന്നതാണ്. “അവിശ്വാസം” എന്ന പദം യാതൊന്നിനെ അല്ലെങ്കിൽ ഒരുവനെ വിശ്വസിക്കാത്ത തിന്നെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ദൈവവചനത്തിൽ, “അവിശ്വാസം” എന്നത് യേശു ഒരുവന്റെ രക്ഷകനാണെന്നു വിശ്വസിക്കുകയോ വിശ്വാസമർപ്പിക്കുകയോ ചെയ്യാതിരിക്കുക ആകുന്നു.
- യേശുവില് വിശ്വസിക്കാതിരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയെ “അവിശ്വാസി” എന്നു വിളിക്കുന്നു.

### പരിഭാഷ നിർദേശങ്ങളു്:

- “വിശ്വസിക്കുക” എന്നത് “സത്യമാണെന്ന് അറിയുക” അല്ലെങ്കിൽ “നീതിയാണെന്ന് അറിയുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “ലിവിശ്വസിക്കുക” എന്നത് പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വസിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക” അല്ലെങ്കിൽ “സമ്പൂർണ്ണമായി ആശ്രയിക്കുകയും അനുഗമിക്കുകയും ചെയ്യുക.”
- ചില പരിഭാഷകളു് പ്രസ്താവിക്കുവാൻ പരിഗണന നൽകുന്നത് “യേശുവില് വിശ്വസിക്കുന്നവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ക്രിസ്തുവില് വിശ്വസിക്കുന്നവൻ” എന്നാണ്.
- ഈ പദം “യേശുവില് വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തി” അല്ലെങ്കിൽ “യേശുവിനെ അറി യുകയും അവനായി ജീവിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി” എന്ന പദം അല്ലെങ്കിൽ പദസഞ്ചയം മൂലം പരിഭാഷപ്പെടുത്താവുന്നതാണ്.
- “വിശ്വാസി” എന്ന പദത്തെ “യേശുവിന്റെ പിൻഗാമി” അല്ലെങ്കിൽ “യേശുവിനെ അറിയുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി” എന്നിങ്ങനെ പകരമായി പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “വിശ്വാസി” എന്ന പദം ക്രിസ്തുവില് വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു വിശ്വാസിക്കും പൊതുവിലുള്ളതായിരിക്കുമ്പോള്, “ശിഷ്യൻ” “അപ്പോസ്തലൻ” എന്നീ പദങ്ങളേശ്രു ജീവനോടീരുന്ന സമയം തന്നെ അറിഞ്ഞിരുന്നവർക്ക് പ്രത്യേകമായി ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു. ഈ പദങ്ങളു് വ്യത്യസ്തതയുള്ളതായി നിലനിർത്തേണ്ടതിനു അവയെ വിവിധ രീതികളിലുപരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നത് ഉചിതമാണ്.
- “അവിശ്വാസം” എന്ന പദം “വിശ്വാസക്കുറവു” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വാസമില്ലായ്മ” എന്നിങ്ങനെയും മറ്റു രീതികളിലുപരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

- “അവിശ്വാസി” എന്ന പദം “യേശുവില്പിശ്വസിക്കാത്ത വ്യക്തി” അല്ലെങ്കില് “യേശുവിനെ രക്ഷകനെന്ന് വിശ്വാസമര്പ്പിക്കാത്ത വ്യക്തി” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക:വിശ്വസിക്കുക, അപ്പോസ്തലന്, ക്രിസ്ത്യാനി, ശിഷ്യന്, വിശ്വാസം)

### ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 15:6-8
- ഉല്പത്തി 45:24-26
- ഇയ്യോബ് 09:16-18
- ഹബക്കുക്ക് 01:5-7
- മര്ക്കോസ് 06:4-6
- മര്ക്കോസ് 01:14-15
- ലൂക്കോസ് 09:41-42
- യോഹന്നാന്:12-13
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള് 06:5-6
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്09:40-43
- അപ്പോ.പ്രവര്ത്തികള്28:23-24
- റോമര്:3-4
- 1 കൊരിന്ത്യര്:1-3
- 1 കൊരിന്ത്യര്:3-6
- 2 കൊരിന്ത്യര്:14-16
- എബ്രായര്:12-13
- 1 യോഹന്നാന്:23-24

### ദൈവവചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **03:04** നോഹ വരുവാന്പോകുന്ന ജലപ്രളയത്തെക്കുറിച്ച് ജനത്തിന് മുന്നറിയിപ്പ് നല്കി അവരോട് ദൈവത്തിങ്കലേക്കു തിരിയുവാന്പറഞ്ഞെങ്കിലും, അവര്അവനെ **വിശ്വസിച്ചില്ല**.
- **04:08** അബ്രഹാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തത്തെ **വിശ്വസിച്ചു**.

അബ്രഹാം ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തത്തെ **വിശ്വസിച്ചതുകൊണ്ട്** ദൈവം അബ്രഹാമിനെ നീതിമാനായി പ്രഖ്യാപിച്ചു.

- **11:02** തന്നില് **വിശ്വസിക്കുന്ന** ആദ്യജാതന്മാരായ ആരെയും രക്ഷിക്കുവാനെന്ദവം ഒരു മാര്ഗ്ഗം ക്രമീകരിച്ചു.
- **11:06** എന്നാല്മിസ്രയീമര്ദൈവത്തില് **വിശ്വസിക്കുകയോ** തന്റെ കല്പനകള്അനുസരിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല.
- **37:05** യേശു മറുപടി നല്കിയത്, “ഞാന്തന്നെ പുനരുദ്ധാനവും ജീവനും ആകുന്നു.

എന്നില് **വിശ്വസിക്കുന്നവന്** ആരായാലും, അവന്മരിച്ചാലും ജീവിക്കും. എന്നില് **വിശ്വസിക്കുന്നവര്** ഏവരും ഒരിക്കലും മരിക്കയില്ല. നീ ഇതു **വിശ്വസിക്കുന്നുവോ?**

- **43:01** യേശു സ്വര്ഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങിയതിനു ശേഷം, യേശു അവരോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ശിഷ്യന്മാര്യേശുശലേമില്തന്നെ താമസിച്ചു. **വിശ്വാസികള്** പ്രാര്ത്ഥനയ്ക്കുവേണ്ടി തുടര്മാനമായി ഒരുകൂട്ടംകൂടി.
- **43:03** **വിശ്വാസികള്** ഒരുകൂട്ടം കൂടിയിരുന്നപ്പോള്, പെട്ടെന്ന് അവര്കൂടിയിരുന്ന ഭവനം മുഴുവന്ശക്തമായ കൊടുങ്കാറ്റു അടിക്കുന്നതു പോലെയുളള ശബ്ദത്താല്മുഖരിതമായി. അനന്തരം അഗ്നിജ്വാല പോലെയുള്ള ഒന്നു എല്ലാ **വിശ്വാസികളുടെ** ശിരസ്സിന്മേലും പ്രത്യക്ഷമായി.
- **43:13** ഓരോ ദിവസവും, അധികം ജനങ്ങള് **വിശ്വാസികള്** ആയി.
- **46:06** അന്നാളിലെ്യേശുശലേമിലുള്ള നിരവധിപേര്യേശുവിന്റെ അനുഗാമി കളെ പീഡിപ്പിക്കുവാനുടങ്ങി, അതിനാല് **വിശ്വാസികള്** മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലേക്ക് ഓടിപ്പോകാനിടയായി. എന്നാല് ഇതിനു പകരമായി അവര്ചെന്ന ഇടങ്ങളിലെല്ലാം യേശുവിനെ കുറിച്ച് പ്രസംഗിക്കുവാനിടയായി.
- **46:01** സ്തൈഹാനോസിനെ വധിച്ചവരായ പുരുഷന്മാരുടെ വസ്ത്രങ്ങള്സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന ചെറുപ്പക്കാരനായിരുന്നു ശൌല്. താന്യേശുവില്പിശ്വസിച്ചിരുന്നില്ല, ആയതിനാല്താന് **വിശ്വാസികളെ** പീഡിപ്പിച്ചുവന്നു.
- **46:09** ചില **വിശ്വാസികള്** യേശുശലേമിലെ പീഡനങ്ങളില്നിന്നും ദൂര തേതക്കു,അന്ത്യോക്യ പട്ടണത്തോളവും കടന്നുപോയി യേശുവിനെക്കുറിച്ച് പ്രസംഗിച്ചു., അവിടെ അന്ത്യോക്യയിലെച്ചാണ് യേശുവിലുള്ള **വിശ്വാസി കള്ക്ക്** ആദ്യമായി ക്രിസ്ത്യാനികള് എന്ന പേര് വിളിച്ചത്.
- **47:14** കൂടാതെ അവര്സഭകളിലുള്ള **വിശ്വാസികള്ക്ക്** പ്രോത്സാഹനം നല്കിയും ധൈര്യപ്പെടുത്തിയും നിരവധി ലേഖനങ്ങള്എഴുതിയിരുന്നു,

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

(തിരികെ പോകുക: [43:01](#); [43:03](#); [43:04](#); [43:13](#); [45:06](#); [45:07](#); [46:01](#); [46:06](#); [46:08](#); [47:14](#))

# വിശ്വസ്തതയുള്ള, വിശ്വസ്തത, അവിശ്വസ്തതയുള്ള, അവിശ്വസ്തത

## നിരൂപനം:

ദൈവത്തോട് “വിശ്വസ്തത” ഉണ്ടായിരിക്കുക എന്നാൽ ദൈവത്തിന്റെ ഉപദേശങ്ങളോട് അനുരൂപമായി ജീവിക്കുക എന്നാണർത്ഥം. ഇതിന്റെയർത്ഥം അവനെ അനുസരിക്കുന്നതിലൂടെ അവനു ആദരവായിരിക്കുക എന്നാണ്. വിശ്വസ്തതയല്ലവനായിരിക്കുക എന്ന സ്ഥിതിയെ അല്ലെങ്കിൽനിലയെ “വിശ്വസ്തത” എന്നു പറയുന്നു.

- വിശ്വസ്തനായ ഒരു വ്യക്തി തന്റെ വാഗ്ദത്തങ്ങളുടേപ്പോഴും പാലിക്കുവാൻ ആശ്രയിക്കാവുന്നവനും മറ്റുള്ളവരോടുള്ള തന്റെ ഉത്തരവാദിത്വങ്ങളുടേപ്പോഴും ആയിരിക്കുന്നു.
- വിശ്വസ്തനായ ഒരു വ്യക്തി തന്റെ ദൗത്യം എത്ര ദീർഘവും വിഷമകരവും ആയിരുന്നാലും അത് പൂർത്തീകരിക്കുന്നതിൽ അശ്രാന്തപരിശ്രമം നടത്തുന്നവനായിരിക്കും.
- ദൈവത്തോടുള്ള വിശ്വസ്തത എന്നത് ദവം നമ്മോടു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളവ ചെയ്യുന്നതിലുള്ള സ്ഥിരതയുള്ള പ്രവർത്തി ആകുന്നു. “അവിശ്വസ്തത” എന്ന പദം വിവരിക്കുന്നത് ജനം ദൈവം അവരോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ളവ ചെയ്യാതിരിക്കുക എന്നതാണ്. അവിശ്വസ്തതനായിരിക്കുന്നതോ ആ നില തുടരുന്നതോ “അവിശ്വസ്തത” എന്നു പറയുന്നു.
- ഇസ്രയേൽജനം വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാനുടങ്ങുകയും മറ്റു രീതികളിൽ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ വരികയും ചെയ്തപ്പോൾ അവരെ “അവിശ്വസ്തതര” എന്നു വിളിപ്പാനിടയായി.
- വിവാഹത്തിൽ, ഒരു വ്യക്തി വ്യഭിചാരം ചെയ്യുമ്പോൾ “അവന്റെ അല്ലെങ്കിൽ അവളുടെ ജീവിത പങ്കാളിയോട് “അവിശ്വസ്തത” പുലർത്തുന്നു.
- “അവിശ്വസ്തത” എന്ന പദം ഇസ്രയേലിന്റെ അനുസരണമില്ലാത്ത സ്വഭാവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ദൈവം ഉപയോഗിച്ചു. അവർ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുകയോ ബഹുമാനിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- പല സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “വിശ്വസ്തൻ” എന്ന പദം “കുറുള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “സമർപ്പിച്ച” അല്ലെങ്കിൽ “ആശ്രയിക്കുവാൻ കൊള്ളാകുന്ന” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- മറ്റു സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “വിശ്വസ്തതയുള്ള” എന്നത് “വിശ്വാസത്തിൽ തുടരുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തെ വിശ്വസിക്കുന്നതിലും അനുസരിക്കുന്നതിലും സൂക്ഷിക്കുന്ന” എന്നു അർത്ഥം നൽകുന്ന പദമോ പദസഞ്ചയമോ മൂലം പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “വിശ്വസ്തത” എന്ന പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന രീതികളിൽ “വിശ്വസിക്കുന്നതിൽ തുടരുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ “കുറുള്ള” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വാസയോഗ്യം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിലിശ്വസിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന” എന്നിവയും ഉള്പ്പെടുത്താം.
- സാഹചര്യമനുസരിച്ച്, “അവിശ്വസ്തൻ” എന്നത് “വിശ്വസ്തത ഇല്ലാത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വാസമില്ലാത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “അനുസരണമില്ലാത്തവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “കുറിച്ചാത്തവൻ” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “അവിശ്വസ്തൻ” എന്ന പദം “(ദൈവത്തോട്) വിശ്വസ്തതയില്ലാത്ത ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “അവിശ്വസ്തരായ ജനം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്ത ജനം” അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തിനെതിരെ മത്സരിക്കുന്ന ജനം” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “അവിശ്വസ്തത” എന്ന പദം “അനുസരണക്കേട്” എന്നോ “കുറിച്ചായ്മ” എന്നോ വിശ്വസിക്കുന്നതോ അനുസരിക്കുന്നതോ ഇല്ല” എന്നോ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ചില ഭാഷകളിൽ “അവിശ്വസ്തത” എന്ന പദം “അവിശ്വാസം” എന്ന പദത്തോട് ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

(കാണുക: വ്യഭിചാരം, വിശ്വസിക്കുക, അനുസരണക്കേട്, വിശ്വാസം, വിശ്വസിക്കുക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- ഉല്പത്തി 24:49
- ലേവ്യപുസ്തകം 26:40-42
- സംഖ്യാപുസ്തകം 12:6-8
- യോശുവ 02:14
- ന്യായാധിപന്മാർ 02:16-17
- 1 ശമുവേൽ 02:9
- സങ്കീർത്തനങ്ങളുടേ 012:1
- സദ്യശവാക്യങ്ങളുടേ 11:12-13

- യെശുയ്യാവ് 01:26
- യിരെമ്യാവ് 09:7-9
- ഹോശേയ 05:5-7
- 1ലൂക്കോസ് 12:45-46](rc://ml/tn/help/luk/12/45)
- ലൂക്കോസ് 16:10-12
- കൊലോസ്സർ01:7-8
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ05:23-24
- 3 യോഹന്നാൻ01:5-8

### ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **08:05** കാരാഗ്രഹത്തില്പോലും യോസേഫ് ദൈവത്തോട് **വിശ്വസ്തനായിരുന്നു**, ദൈവം അവനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **14:12** എങ്കിലും, ദൈവം അബ്രാഹാമിനോടും, യിസഹാക്കിനോടും യാക്കോബിനോടും ചെയ്ത വാഗ്ദത്തങ്ങളോട് **വിശ്വസ്തനായിരുന്നു**.
- **15:13** ജനം ദൈവത്തോട് **വിശ്വസ്തരായി** തുടരാമെന്നും തന്റെ ന്യായപ്രമാണം പിന്തുടരാമെന്നും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.
- **17:09** ദാവീദ് ന്യായത്തോടും **വിശ്വസ്തതയോടും** കൂടെ ദീർഘവർഷങ്ങളുടേതുകൊണ്ടും ദൈവം അവനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു. എങ്കിലും, തന്റെ ജീവിതാന്ത്യത്തിൽദൈവത്തിനെതിരെ ഭയങ്കരമായ പാപം ചെയ്തു.
- **18:04** ദൈവം ശലമോനോട് കോപിതനായി, ശലമോന്റെ **അവിശ്വസ്തതയ്ക്ക്** ശിക്ഷയായി ശലമോന്റെ കാലശേഷം ഇസ്രയേലാജ്യം രണ്ടായി വിഭജിക്കപ്പെടുമെന്നും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.
- **35:12** "മുത്ത പുത്രന്മാരുടെ പിതാവിനോട് പറഞ്ഞത്, "ഈ വർഷങ്ങളിലെല്ലാം ഞാൻഅങ്ങേയ്ക്കുവേണ്ടി **വിശ്വസ്തതയോടെ** പ്രവർത്തിച്ചു" എന്നാണ്.
- **49:17** എന്നാൽനിങ്ങളുടേതുള്ള പാപങ്ങളെ ഏറ്റു പറയുന്നുവെങ്കിൽതന്നിങ്ങളോട് ക്ഷമിക്കും, ദൈവം **വിശ്വസ്തൻ** ആകുന്നു.
- **50:04** നിങ്ങളുടേതുള്ളതൊന്നും എനോട് **വിശ്വസ്തരായിരിക്കുമെങ്കിൽ**, ദൈവം നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കും."

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

(തിരികെ പോകുക: 08:05; 14:12; 17:09; 17:14; 18:07; 35:12; 49:17; 50:04)

# വിശ്വാസം

## നിരൂപനം:

പൊതുവേ, “വിശ്വാസം” എന്ന പദം ഒരു വ്യക്തിയിൽ അല്ലെങ്കിൽ എന്തിലേക്കിലും ഉള്ള വിശ്വാസത്തെയോ, ആശ്രയത്തെയോ, ഉറപ്പിനെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഒരു വ്യക്തിയിൽ “വിശ്വാസമുള്ളവനായിരിക്കുക” എന്നാൽ ആ വ്യക്തി പറയുന്നത് സത്യവും വിശ്വാസയോഗ്യവും ആണെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നത് ആകുന്നു. “യേശുവിൽ വിശ്വാസമുള്ളവനായിരിക്കുക” എന്നാൽ യേശുവിനെ കരുിച്ചുള്ള ദൈവത്തിന്റെ എല്ലാ ഉപദേശങ്ങളും വിശ്വസിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്. പ്രത്യേകാൽ ഇതു അർത്ഥമാക്കുന്നത് ജനം അവരുടെ പാപം നിമിത്തം പാപത്തിൽനിന്നും ശുദ്ധീകരണം പ്രാപിക്കേണ്ടതിനും അനുഭവ്യ മാക്കേണ്ട ശിക്ഷയിൽനിന്നും വിടുവിക്കപ്പെടേണ്ടതിനും യേശുവിലും തന്റെ യാഗത്തിലും ആശ്രയിക്കുന്നു എന്നാണ്.
- യേശുവിലുള്ള യഥാർത്ഥ വിശ്വാസം അല്ലെങ്കിൽ ആശ്രയം ഒരു വ്യക്തിയിൽ നല്ല ആത്മീയ ഫലങ്ങള് അല്ലെങ്കിൽ സ്വഭാവങ്ങള് പരിശുദ്ധാത്മാവ് തന്നിൽ വസിക്കുന്നതിനാൽ ഉളവാക്കും.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “വിശ്വാസം” എന്നത് പൊതുവേ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള എല്ലാ ഉപദേശങ്ങളെയും “വിശ്വാസത്തിന്റെ “വിശ്വാസം സൂക്ഷിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വാസം തൃഷ്ണിക്കുക” എന്നിവയിൽ “വിശ്വാസം” എന്ന പദം യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സകല ഉപദേശങ്ങളും വിശ്വസിക്കുന്ന സ്ഥിതിയെയോ അവസ്ഥയെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ചില സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “വിശ്വാസം” എന്നത് “മതവിശ്വാസം” അല്ലെങ്കിൽ “ദ്വന്ദ്വവിശ്വാസം” അല്ലെങ്കിൽ “ഉറപ്പ്” അല്ലെങ്കിൽ “ആശ്രയം” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ചില ഭാഷകളിൽ ഈ പദങ്ങള് “വിശ്വസിക്കുക” എന്നതിന്റെ ക്രിയാപദ രൂപങ്ങള് പരിഭാഷയ്ക്കായി ഉപയോഗിക്കുന്നു.. (കാണുക: ഗുണനാമങ്ങള് [rc://ml/ta/man/translate/figs-abstractnouns])
- “വിശ്വാസം കാത്തുകൊള്ളുക” എന്ന ആശയം “യേശുവിലുള്ള വിശ്വാസം കാത്തുകൊള്ളുക” അല്ലെങ്കിൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നത് തുടരുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. “അവരിശ്വാസത്തിന്റെ ആഴമേറിയ സത്യങ്ങള് സൂക്ഷിക്കണം” എന്നത് “അവർക്ക് ഉപദേശിച്ചതായ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സത്യങ്ങള് എല്ലാം അവർ വിശ്വസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കണം” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. “വിശ്വാസത്തിൽ എന്റെ സത്യ പുത്രനായിരിക്കുന്ന” എന്ന ആശയം “ഞാൻ അവനെ യേശുവിലിശ്വസിക്കുവാൻ പഠിപ്പിച്ചതിനാൽ എനിക്ക് മകനേ പോലെ ആയിരിക്കുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ “യേശുക്രിസ്തുവിലിശ്വസനമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന എന്റെ യഥാർത്ഥ ആത്മീയ പുത്രൻ” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.

(കാണുക: വിശ്വസ്തരുക, വിശ്വസ്തതയുള്ള)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 2 തിമോത്തിയോസ് 04:6-8
- അപ്പോ. പ്രവർത്തികള് 06-7
- ഗലാത്യർ 02:20-21
- യാക്കോബ് 02:18-20

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **05:06** യിസഹാക്ക് ഒരു യുവാവായിരിക്കുമ്പോള്, ദൈവം അബ്രഹാമിന്റെ **വിശ്വാസത്തെ** പരീക്ഷിച്ചുകൊണ്ടുപറഞ്ഞത്, “യിസഹാക്കിനെ, നിന്റെ ഏക പുത്രനെത്തന്നെ, കൊന്നു എനിക്ക് യാഗമായി അർപ്പിക്കുക” എന്നായിരുന്നു.
- **31:07** അനന്തരം അവൻ (യേശു) പത്രോസിനോട് പറഞ്ഞത്, “അല്ല **വിശ്വാസിയേ**, എന്തിന് നീ സംശയിച്ചു?”
- **32:16** യേശു അവളോട് പറഞ്ഞത്, “നിന്റെ **വിശ്വാസം** നീനെ സൌഖ്യമാക്കിയിരിക്കുന്നു. സമാധാനത്തോടെ പോകുക.”
- **38:09** അനന്തരം യേശു പത്രോസിനോട് പറഞ്ഞത്, “സാത്താണിങ്ങള് എല്ലാവരെയും വേണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു, എന്നാൽ ഞാൻ, പത്രോസേ നിന്റെ **വിശ്വാസം** നഷ്ടമാകാതിരിപ്പാനായി ഞാനിനക്കായി പ്രാർഥിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

(തിരികെ പോകുക: [05:06](#); [31:07](#); [32:16](#); [38:09](#); [44:04](#))



# വ്യഭിചാരം, വ്യഭിചാരപരം, വ്യഭിചാരി, വ്യഭിചാരിണി, വ്യഭിചാരികൾ, വ്യഭിചാരിണികൾ

## നിർവചനം:

“വ്യഭിചാരം” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒരു വിവാഹിതനായ വ്യക്തി തന്റെ ഭാര്യയല്ലാത്ത വ്യക്തിയുമായി ലൈംഗികബന്ധത്തിൽ ഏർപ്പെടുന്ന പാപത്തെ ആണ്. രണ്ടുപേരും വ്യഭിചാരക്കുറ്റം ആരോപിക്കപ്പെട്ടവരാണ്.

- “വ്യഭിചാരപരം” എന്ന പദം പൊതുവെ വ്യഭിചാര സ്വഭാവം പുലർത്തുന്ന അല്ലെങ്കിൽ ഈ പാപം ചെയ്യുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തി എന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നു.
- വ്യഭിചാരി” എന്ന പദം പൊതുവെ വ്യഭിചാരകർമ്മത്തിൽ ഇടപെടുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയെയും കുറിക്കുന്നു.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “വ്യഭിചാരിണി” എന്ന പദം വ്യഭിചാരം ചെയ്തത് ഒരു സ്ത്രീ എന്നു സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- വ്യഭിചാരം ഒരു ഭർത്താവും ഭാര്യയും പരസ്പരം സ്വീകരിച്ച വിവാഹ ഉടമ്പടിയുടെ ലംഘനം ആകുന്നു.
- വ്യഭിചാരം ചെയ്യരുത് എന്നു ദൈവം ഇസ്രയേല്യരോട് കൽപ്പിച്ചു.
- “വ്യഭിചാരപരം” എന്ന പദം സാധാരണയായി ഒരു ഉപമാന ആശയമായി ഇസ്രയേൽജനത ദൈവത്തോട് പുലർത്തിയ അവിശ്വസ്തത , പ്രത്യേകാൽ അവർ അന്യദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “വ്യഭിചാരം” എന്ന പദത്തിന്, ലക്ഷ്യമിടുന്ന ഭാഷയിൽ ഏകപദം ഇല്ലെങ്കിൽ, ഈ പദം “വേറൊരു വ്യക്തിയുടെ ഭാര്യയുമായി ലൈംഗിക ബന്ധത്തിൽ ഏർപ്പെടുക” അല്ലെങ്കിൽ “വേറൊരു വ്യക്തിയുടെ ഇണയുമായി അടുപ്പത്തിലാകുക” എന്ന പദസഞ്ചയമുപയോഗിച്ചു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ചില ഭാഷകളിൽ വ്യഭിചാരത്തെക്കുറിച്ച് പറയുവാൻ ഒരു പരോക്ഷ മാർഗം ഉണ്ടായിരിക്കാം, അതായത് “വേറൊരു വ്യക്തിയുടെ തുണയുടെകൂടെ ശയിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “ഒരുവൻ തന്റെ ഭാര്യയോടു അവിശ്വസ്തത കാണിക്കുക” ആദിയായവ. കാണുക: ഭവ്യോക്തി
- “വ്യഭിചാരപരം” എന്നത് ഉപമാന രീതിയിൽ ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ, തന്റെ അനുസരണമില്ലാത്ത ജനത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ദൈവത്തിന്റെ കാഴ്ചപ്പാടിനെക്കുറിച്ച് അവിശ്വസ്തതയുള്ള തുണയോട് താരതമ്യം ചെയ്യുന്നു എന്നു വാക്യാർത്ഥത്തിൽതന്നെ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതാണ് ഉത്തമം.
- ലക്ഷ്യമിടുന്ന ഭാഷയിൽ കൃത്യമായി സന്ദേശം നൽകുന്നില്ലെങ്കിൽ, “വ്യഭിചാരപരം” എന്നത് ഉപമാനമായി “അവിശ്വസ്തത” എന്നോ “അനാചാരം” എന്നോ “അവിശ്വസ്തതയുള്ള തുണ” എന്നോ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.”

(കാണുക: ചെയ്യുക, ഉടമ്പടി, ലൈംഗിക അനാചാരം, ശയിക്കുക, വിശ്വസ്തത)

## ദൈവവചന സൂചികകൾ:

- പുറപ്പാട് 20:12-14
- ഹോശേയ 04:1-2
- ലൂക്കോസ് 16:18
- മത്തായി 05:27-28
- മത്തായി 12:38-40
- വെളിപ്പാട് 02:22-23

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:06** “വ്യഭിചാരം ചെയ്യരുത്”
- **28:02** “വ്യഭിചാരം ചെയ്യരുത്”
- **34:07** “മതനേതാവ് ഇപ്രകാരം പ്രാർഥിച്ചു, “ഞാൻമോഷ്ടാക്കൾ, അനീതിയുള്ളവർ, **വ്യഭിചാരികൾ**, അല്ലെങ്കിൽ ആ ചുങ്കക്കാരൻ എന്നിവരെപ്പോലെ ഒരു പാപിയല്ലായ്കയാൽ “ദൈവമേ, നിനക്ക് നന്ദി”

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5003, H5004, G3428, G3429, G3430, G3431, G3432

(തിരികെ പോകുക: [13:06](#); [13:07](#); [28:02](#); [34:07](#))

# ശക്തി, ശക്തി ഉള്ളവർ

## നിർവചനം:

“ശക്തി” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ അല്ലെങ്കിൽ കാര്യങ്ങൾ നടപ്പിൽ വരുത്തുവാൻ കഴിവുള്ള, സാധാരണയായി വലിയ ശക്തി ഉപയോഗിക്കുന്ന എന്ന് ആകുന്നു. “ശക്തികൾ” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് കാര്യങ്ങൾ നടപ്പിൽ വരുത്തുവാൻ വലിയ കഴിവ് ഉള്ള ജനം അല്ലെങ്കിൽ ആത്മാക്കൾ എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- “ദൈവത്തിന്റെ ശക്തി” എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് സകലവും ചെയ്യുവാൻ കഴിവുള്ള ദൈവത്തിന്റെ കഴിവ്, പ്രത്യേകാൽ മനുഷ്യർക്ക് ചെയ്യുവാൻ അസാധ്യമായ കാര്യങ്ങൾ.
- താൻ സൃഷ്ടിച്ചതായ സകലത്തിന്മേലും ദൈവത്തിനു സമ്പൂർണ്ണ അധികാരം ഉണ്ട്.
- താൻ അഗ്രഹിക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ തന്റെ ജനം ചെയ്യേണ്ടതിനു ദൈവം അവർക്ക് ശക്തി കൊടുക്കുന്നു, അതിനാൽ അവർ രോഗികളെ സൌഖ്യം ആക്കുകയോ, മറ്റു അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്യുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ, അവർ ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയാൽ അത് ചെയ്യുന്നു.
- യേശുവും പരിശുദ്ധാത്മാവും ദൈവം ആയിരിക്കുന്നത് കൊണ്ട് അവർക്കും അതേ ശക്തി ഉണ്ട്.

## [പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- സന്ദർഭം അനുസരിച്ച്, “ശക്തി” എന്ന പദം “കഴിവ്” അല്ലെങ്കിൽ “ബലം” അല്ലെങ്കിൽ “ഊർജ്ജം” അല്ലെങ്കിൽ അത്ഭുതങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ളതായ കഴിവ് അല്ലെങ്കിൽ “നിയന്ത്രണം” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ശക്തി ഉള്ളവർ” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ സാധ്യതയുള്ള വഴികളിൽ “ശക്തിയുള്ള ആത്മാക്കൾ” അല്ലെങ്കിൽ “നിയന്ത്രിക്കുന്ന ആത്മാക്കൾ” അല്ലെങ്കിൽ “മറ്റുള്ളവരെ നിയന്ത്രിക്കുന്ന ആളുകൾ” ആദിയായവ ഉൾപ്പെടുന്നു.
- “ഞങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ അധികാരത്തിൽ നിന്ന് ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കണമേ” എന്നുള്ള പദ പ്രയോഗം “ഞങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളാൽ നിയന്ത്രിക്കപ്പെടുന്ന അവസ്ഥയിൽ നിന്ന് ഞങ്ങളെ വിടുവിക്കണമേ” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആണ്. ഈ വിഷയത്തിൽ, “ശക്തി” എന്നതിന് ഒരുവൻ തന്റെ ശക്തി ഉപയോഗിച്ചു മറ്റുള്ളവരെ നിയന്ത്രണത്തിൽ ആക്കുകയും പീഡിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.

(കാണുക: പരിശുദ്ധാത്മാവ്, യേശു, അത്ഭുതം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 തെസ്സലോനികർ:4-5
- കൊലൊസ്സർ:11-12
- ഉൽപ്പത്തി 31:29-30
- യിരെമ്യാവ് 18:21-23
- യൂദ 01:24-25
- ന്യായാധിപന്മാർ:18-19
- ലൂക്കോസ് 01:16-17
- ലൂക്കോസ് 04:14-15
- മത്തായി 26:62-64
- ഫിലിപ്പിയർ:20-21
- സങ്കീർത്തനങ്ങൾ080:1-3

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **22:05** ദൈവദൂതൻ വിവരിച്ചു പറഞ്ഞത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിന്റെ അടുക്കൽ വരും, ദൈവത്തിന്റെ ശക്തി നിന്റെ മേൽ നിഴലിടും. ആയതിനാൽ ശിശു ദൈവത്തിന്റെ പുത്രനായ വിശുദ്ധൻ ആയിരിക്കും.
- **26:01** സാത്താന്റെ ശോധനകൾ എല്ലാം ജയിച്ചതിനു ശേഷം, യേശു പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ **ശക്തിയാൽ** താൻ പാർത്തു വന്ന ഗലീല പ്രദേശങ്ങളിലേക്ക് മടങ്ങി വന്നു.
- **32:15** ഉടനെ തന്നെ യേശു തന്നിൽ നിന്ന് **ശക്തി** പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത് ഗ്രഹിച്ചു.
- **42:11** യേശു മരണത്തിൽ നിന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു നാൽപ്പതു ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം, താൻ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട് പറഞ്ഞത്, “പരിശുദ്ധാത്മാവ് നിങ്ങളുടെ മേൽ വന്നു എന്റെ പിതാവ് നിങ്ങൾക്ക് **ശക്തി** തരുവോളം യെരൂശലേമിൽ തന്നെ പാർത്തു കൊള്ളുവിൻ.”

- **43:06** “യിസ്രായേൽ പുരുഷന്മാരെ, നിങ്ങൾ കാണുകയും അറിഞ്ഞിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു പോലെ, യേശു ദൈവത്തിന്റെ **ശക്തിയാൽ** വളരെ അധികം അടയാളങ്ങളും അത്ഭുതങ്ങളും ചെയ്ത ഒരു മനുഷ്യൻ ആകുന്നു.”
- **44:08** പത്രോസ് അവരോടു മറുപടി പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങളുടെ മുൻപിൽനിൽക്കുന്ന ഈ മനുഷ്യൻ മശിഹ ആകുന്ന യേശുവിന്റെ **ശക്തിയാൽ** തന്നെ സുഖം പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്നു.”

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H410, H1369, H2220, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G1411, G1415, G1756, G1849, G1850, G2478, G2479, G2904, G3168

(തിരികെ പോകുക: [22:05](#); [26:01](#); [32:15](#); [42:11](#); [43:06](#); [44:04](#); [44:07](#); [44:08](#))

# ശബ്ദത്ത്

## നിരൂപനം:

“ശബ്ദത്ത്” എന്ന പദം ആഴ്ചയുടെ ഏഴാം ദിവസത്തെയാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്, ആ ദിവസത്തെ വിശ്രമ ദിവസമായും യാതൊരു പ്രവർത്തിയും ചെയ്യുവാൻ പാടില്ലാത്ത ദിനമായും ആചരിക്കുവാൻ വേർതിരിക്കണം എന്ന് ദൈവം ഇസ്രയേൽ ജനത്തോടു കല്പിച്ചിരുന്നു.

- ആറു ദിവസങ്ങളിൽ കൊണ്ട് ദൈവം ലോകത്തിന്റെ സൃഷ്ടിയുടെ പ്രവർത്തി തികച്ചശേഷം, ഏഴാം ദിവസം താൻ വിശ്രമിച്ചു. അതേ രീതിയിൽ, ഇസ്രയേൽ ജനങ്ങളും ഏഴാം ദിവസത്തെ പ്രത്യേകമായി വിശ്രമത്തിനും ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുന്നതിനും ഉള്ളതായ ഒരു ദിവസമായി വേർതിരിക്കണം എന്ന് ഇസ്രയേൽ ജനത്തോടു ദൈവം കല്പിച്ചു.
- “ശബ്ദത്ത് ദിവസത്തെ ആചരിക്കുക” എന്നുള്ള കല്പന പത്ത് കല്പനകളിൽ ഒന്നായി ഇസ്രയേൽ ജനത്തിനു വേണ്ടി മോശയുടെ കയ്യിൽകല്പനകളിൽ ദൈവം എഴുതിക്കൊടുത്ത പത്തു കല്പനകളിൽ ഒന്ന് ആയിരുന്നു.
- യഹൂദന്മാർ ദിവസങ്ങളെ എണ്ണുന്ന ക്രമം അനുസരിച്ച്, ശബ്ദത്ത് വെള്ളിയാഴ്ച സന്ധ്യയോടു കൂടെ ആരംഭിക്കുകയും ശനിയാഴ്ച സന്ധ്യവരെ തുടരുകയും ചെയ്യുന്നു.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ ശബ്ദത്തിനെ ദൈവ വചനത്തിൽ ശബ്ദത്ത് എന്നതിന് പകരം “ശബ്ദത്ത് ദിനം” എന്ന് വിളിച്ചിരിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഇത് “വിശ്രമ ദിവസം” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്രമം എടുക്കുവാൻ ഉള്ള ദിനം” അല്ലെങ്കിൽ “ജോലി ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ ഉള്ള ദിവസം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ വിശ്രമ ദിവസം” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില പരിഭാഷകളിൽ ഈ പദം വലിയ അക്ഷരത്തിൽ ഇത് ഒരു പ്രത്യേക ദിവസം ആണെന്ന് കാണിക്കുവാനുണ്ടി “ശബ്ദത്ത് ദിനം” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്രമ ദിനം” എന്ന് കാണിക്കാറുണ്ട്.
- ഒരു പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷയിൽ ഈ പദം എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നുള്ളത് പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: വിശ്രമം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 2 ദിനവൃത്താന്തങ്ങൾ 31:2-3
- അപ്പോ. 13:26-27
- പുറപ്പാട് 31:12-15
- യെശുയ്യാവ് 56:6-7
- വിലാപങ്ങൾ 02:5-6
- ലേവ്യപുസ്തകം 19:1-4
- ലൂക്കോസ് 13:12-14
- മർക്കോസ് 02:27-28
- മത്തായി 12:1-2
- നെഹെമ്യാവ് 10:32-33

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:05** “ശബ്ദത്ത് ദിനം വിശുദ്ധമായി ആചരിക്കുവാൻ എപ്പോഴും തീർച്ച ഉള്ളവർ ആയിരിക്കുക. അതായത്, ആറു ദിവസം നിന്റെ എല്ലാ പ്രവർത്തികളും ചെയ്യുക, ഏഴാം ദിവസം നിനക്ക് വിശ്രമത്തിനുള്ള ദിവസവും എന്നെ ബഹുമാനിക്കുവാൻ ഉള്ള ദിവസവും ആകുന്നു.”
- **26:02** യേശു തന്റെ ബാല്യ കാലത്ത് ജീവിച്ചു വന്ന നസറെത്ത് എന്ന പട്ടണത്തിലേക്ക് പോയി. **ശബ്ദത്തിൽ** താൻ ആരാധന സ്ഥലത്ത് കടന്നു ചെന്നു.
- **41:03** യേശുവിനെ അടക്കം ചെയ്തതിന്റെ അടുത്ത ദിവസം ഒരു **ശബ്ദത്ത്** ദിനം ആയിരുന്നു, ആ ദിനത്തിൽ യഹൂദന്മാർ കല്ലറയിലേക്ക് കടന്നു പോകുവാൻ അനുവാദം നൽകപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G4315, G4521

(തിരികെ പോകുക: [13:05](#); [26:02](#); [41:03](#))

# ശമര്യ, ശമര്യക്കാരൻ

## വസ്തുതകള്

ശമര്യ എന്നത് ഇസ്രയേലിന്റെ വടക്കൻ പ്രദേശത്തിൽ ഉള്ള ഒരു പട്ടണത്തിന്റെയും അതിന്റെ ചുറ്റുപാടും ഉള്ള പ്രദേശത്തിന്റെയും പേരാണ്. ഈ മേഖല പടിഞ്ഞാറ് ശാരോൻ താഴ്വരയുടെയും കിഴക്ക് യോർദാൻ നദിയുടെയും മധ്യത്തിൽ ആയി സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നു.

- പഴയ നിയമത്തിൽ, ശമര്യ ഇസ്രയേൽ എന്ന വടക്കൻ രാജ്യത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരി ആയിരുന്നു.

പിൽക്കാലത്ത് ഇതിന്റെ ചുറ്റുപാടും ഉള്ള പ്രദേശങ്ങളും ശമര്യ എന്ന് അറിയപ്പെട്ടു വന്നു.

- അശൂര്യർ ഇസ്രയേൽ എന്ന വടക്കൻ രാജ്യത്തെ കീഴടക്കിയപ്പോള്, അവർ ശമര്യ പട്ടണത്തെ പിടിച്ചടക്കുകയും ഭൂരിഭാഗം ഇസ്രയേലുകാരെയും ആ മേഖല വിട്ടു പോകുവാൻ നിർബന്ധിക്കുകയും ചെയ്തു, അശൂരിൽ ഉള്ള വിവിധ പട്ടണങ്ങളിലേക്കു പോകുവാൻ ഇട വരുത്തി.
- അശൂര്യർ നിരവധി വിദേശികളെ ശമര്യയുടെ മേഖലയിലേക്ക് കൊണ്ട് വരികയും ഇസ്രയേല്യർ വിട്ടുപോയ സ്ഥലത്തേക്ക് അവരെ പകരമായി മാറ്റിപ്പാർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- അവിടെ ശേഷിച്ചിരുന്ന ഇസ്രയേല്യർ വിദേശികള് ആയി കടന്നു വന്നവരെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും, അങ്ങനെ അവരുടെ സന്തതികളെ ശമര്യക്കാർ എന്ന് വിളിക്കുവാൻ ഇട വരികയും ചെയ്തു.
- യഹൂദന്മാർ ശമര്യക്കാരെ വെറുത്തിരുന്നു, കാരണം അവർ ഭാഗികമായി യഹൂദന്മാരും അവരുടെ പുത്രികന്മാർ ജാതീയ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുന്നവരും ആയിരുന്നു.
- പുതിയ നിയമ കാലഘട്ടത്തിൽ, ശമര്യ എന്ന മേഖല അതിന്റെ വടക്ക് ഭാഗത്ത് ഗലീല പ്രദേശവും, തെക്ക് ഭാഗത്ത് യഹൂദ്യ പ്രദേശവും അതിർത്തികളായി കാണപ്പെട്ടിരുന്നു.

(കാണുക: അശൂർ, ഗലീല, യഹൂദ്യ, ശാരോൻ, ഇസ്രയേൽ രാജ്യം).

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ. 08:1-3
- അപ്പോ. 08:4-5
- യോഹന്നാൻ 04:4-5
- ലൂക്കോസ് 09:51-53
- ലൂക്കോസ് 10:33-35

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **20:04** അനന്തരം അശൂര്യർ വിദേശികള് ആയവരെ ഇസ്രയേൽ രാജ്യം ആയിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് താമസിക്കുവാനായി കൊണ്ടു വന്നു. വിദേശികള് നശിപ്പിക്കപ്പെട്ട പട്ടണങ്ങളെ പുനർ:നിർമ്മാണം നടത്തുകയും അവിടെ ശേഷിച്ചിരുന്നവർ ആയിരുന്ന ഇസ്രയേലുകാരെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. വിദേശികളെ വിവാഹം കഴിച്ചിരുന്ന ഇസ്രയേലുകാരുടെ സന്തതികളെ **ശമര്യക്കാർ** എന്ന് വിളിച്ചിരുന്നു.
- **27:08** “ആ വഴിയായി നടന്നു വന്ന അടുത്ത വ്യക്തി ഒരു **ശമര്യക്കാരൻ** ആയിരുന്നു. (**ശമര്യക്കാർ** മറ്റു ദേശങ്ങളിൽ നിന്നും ഉള്ളവരെ വിവാഹം കഴിച്ചിരുന്ന യഹൂദന്മാരുടെ സന്തതികളെ ആയിരുന്നു. **ശമര്യക്കാരും** യഹൂദന്മാരും പരസ്പരം വിദ്വേഷം വെച്ച് പൂലർത്തി വന്നിരുന്നു.)”
- **27:09** “**ശമര്യക്കാരൻ** ആ മനുഷ്യനെ തന്റെ സ്വന്തം കഴുതപ്പുറത്ത് കയറ്റുകയും വഴി അരികെയുള്ള സത്രത്തിലേക്ക് കൊണ്ട് പോകുകയും അവനെ ശുശ്രൂഷിക്കേണ്ടതിനായി അവിടെ ഏല്പിക്കുകയും ചെയ്തു.”
- **45:07** അവൻ(ഫിലിപ്പോസ്)**ശമര്യയിലേക്ക്** പോകുകയും അവിടെ യേശുവിനെ കുറിച്ച് പ്രസംഗിക്കുകയും നിരവധി പേർ രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G4540, G4541, G4542

(തിരികെ പോകുക: [20:04](#); [27:08](#); [27:09](#); [27:10](#); [45:07](#))

# ശലോമോൻ

## വസ്തുതകള്:

ദാവീദ് രാജാവിന്റെ മക്കളിൽ ഒരുവൻ ആയിരുന്നു ശലോമോൻ. തന്റെ മാതാവ് ബത്ശേബ ആയിരുന്നു.

- ശലോമോൻ രാജാവായപ്പോള്, ദൈവം തന്നോട് തനിക്കു ആവശ്യമുള്ള എന്തും ചോദിച്ചു കൊള്ളുവാൻ പറഞ്ഞു.
- ആയതിനാല് ശലോമോന്റെ ജനത്തെ നീതിയായും ശുഭമായും ഭരിക്കുവാന് ഉള്ള ജ്ഞാനം അപേക്ഷിച്ചു.
- ശലോമോന്റെ അപേക്ഷയോട് ദൈവത്തിനു പ്രസാദം തോന്നുകയും തന്റെ അപേക്ഷ പ്രകാരം ജ്ഞാനവും കൂടാതെ ധാരാളം സമ്പത്തും നല്കുക ഉണ്ടായി.
- യെരൂശലേമില് ആകര്ഷണീയമായ ഒരു ദേവാലയം നിർമ്മിച്ചതിനാലും ശലോമോൻ വളരെ പ്രസിദ്ധനായ ഒരു വ്യക്തിയായി കാണപ്പെട്ടിരുന്നു.
- തന്റെ ഭരണത്തിന്റെ ആദ്യ വര്ഷങ്ങളില് ശലോമോൻ ജ്ഞാനപൂര്യം ഭരണം നടത്തിയിരുന്നു എങ്കിലും, പില്ക്കാലത്ത് താമസമായി നിരവധി വിദേശ സ്ത്രീകളെ വിവാഹം കഴിക്കുകയും അവരുടെ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാൻ ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു.
- ശലോമോന്റെ അവിശ്വസ്തത നിമിത്തം, തന്റെ മരണ ശേഷം ദൈവം ഇസ്രയേലിലെ ഇസ്രയേല് എന്നും യഹൂദ എന്നും രണ്ടു രാജ്യങ്ങളായി വിഭാഗിക്കുക ഉണ്ടായി.
- ഈ രാജ്യങ്ങളെ അടിക്കടി പരസ്പരം യുദ്ധം ചെയ്യുക ഉണ്ടായി.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക:ബത്ശേബ, ദാവീദ്, ഇസ്രയേല്, യഹൂദ, ഇസ്രയേലാജ്യം, ദേവാലയം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.07:47-50
- ലൂക്കോസ് 12:27-28
- മത്തായി 01:7-8
- മത്തായി 06:27-29
- മത്തായി 12:42

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:14** പില്ക്കാലത്ത്, ദാവീദിനും ബത്ശേബക്കും വേറൊരു മകന് ഉണ്ടായി, അവർഅവനു **ശലോമോൻ** എന്ന് പേര് നല്കി.
- **18:01** അനേക വര്ഷങ്ങള്ക്കു ശേഷം, ദാവീദ് മരിക്കുകയും, അവന്റെ മകനായ **ശലോമോൻ** ഭരണം ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവം **ശലോമോനോടു** സംസാരിക്കുകയും അവനു എന്താണ് ഏറ്റവും അധികമായി ആവശ്യമായിരിക്കുന്നത് എന്ന് ചോദിക്കുകയും ചെയ്തു. **ശലോമോൻ** ജ്ഞാനം അപേക്ഷിച്ചപ്പോള്, ദൈവം അതില് പ്രസാദിക്കുകയും അവനെ ലോകത്തിലെച്ച് ഏറ്റവും ജ്ഞാനിയായ മനുഷ്യന് ആക്കുകയും ചെയ്തു. **ശലോമോൻ** നിരവധി കാര്യങ്ങള് പഠിക്കുകയും വളരെ ജ്ഞാനമുള്ള ന്യായാധിപന്ആയിരിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവം അവനെ വളരെ സമ്പത്ത് ഉള്ളവന് ആക്കുകയും ചെയ്തു.
- **18:02** തന്റെ പിതാവായ ദാവീദ് ആലോചിച്ചതും വസ്തുക്കള് സ്വീകരിച്ചതും ആയ നിലയില് ഉള്ള ഒരു ദേവാലയത്തെ **ശലോമോൻ** യെരൂശലേമില് നിർമ്മിച്ചു.
- **18:03** എന്നാല്**ശലോമോൻ** അന്യ ദേശങ്ങളില് നിന്നുള്ള സ്ത്രീകളെ സ്നേഹിച്ചു. **ശലോമോൻ** വൃദ്ധന് ആയപ്പോള്, താന് അവരുടെ ദൈവങ്ങളെയും ആരാധിപ്പാന് ഇടയായി.
- **18:04** ദൈവം **ശലോമോനോടു** കോപിക്കുകയും, **ശലോമോന്റെ** അവിശ്വസ്തതയ്ക്ക് ശിക്ഷയായി, ഇസ്രയേല്ദേശത്തെ **ശലോമോന്റെ** മരണശേഷം രണ്ടു രാജ്യങ്ങളായി വിഭാഗിക്കും എന്ന് വാക്കു പറഞ്ഞു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H8010, G4672

(തിരികെ പോകുക: 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:05; 18:06)

# ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ശ്മശാനം

## നിരൂപനം:

“ശവക്കല്ലറ” എന്നും “ശവക്കുഴി” എന്നും ഉള്ള പദങ്ങള് ജനം മരിച്ചു പോയതായ വ്യക്തിയുടെ ശരീരം മറവു ചെയ്യുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന സ്ഥലം ആകുന്നു. ഒരു “ശ്മശാന സ്ഥലം” എന്നത് വളരെ സാധാരണയായി ഇതിനു സൂചിപ്പിക്കാറുണ്ട്.

- യഹൂദന്മാർ ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ പ്രകൃതി ദത്തമായ ഗുഹകളെ ശവക്കല്ലറകള്ആയി ഉപയോഗിക്കുന്നു, ചില സമയങ്ങളിൽ അവർ മലകളുടെ വശങ്ങളിലെ പാറകളിൽ ഗുഹ വെട്ടി ഉണ്ടാക്കുന്നു.
- പുതിയ നിയമ കാലഘട്ടങ്ങളിൽ, കല്ലറയുടെ വാതില് അടയ്ക്കുവാനായി ഒരു വലിയ ഘനമുള്ള കല്ല് ഉരുട്ടി വെക്കുക എന്നത് സർവ്വ സാധാരണം ആയിരുന്നു.
- നിർധിഷ്ട ഭാഷയില് കല്ലറയ്ക്കുള്ള പദം നിലത്തിനു താഴെ ശരീരം വെയ്ക്കുവാനുള്ള ഒരു കുഴി എന്ന് മാത്രമാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് എങ്കില്, ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള ഇതര ശൈലികളില് “ഗുഹ” അല്ലെങ്കില് “മലയുടെ വശത്തില് ഉള്ള കുഴി” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “ശവക്കല്ലറ” എന്ന പദം സാധാരണ പൊതുവായും ഉപമാനമായും സൂചിപ്പിക്കുന്നത് മരിച്ച സ്ഥിതിയില് ആകുക അല്ലെങ്കില് മരിച്ച വ്യക്തികളുടെ ആത്മാവ് വിശ്രമം ചെയ്യുന്ന സ്ഥലം എന്നൊക്കെ ആകുന്നു.

(കാണുക: അടക്കം ചെയ്യുക, മരണം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.02:29-31
- ഉല്പത്തി 23:5-6
- ഉല്പത്തി 50:4-6
- യോഹന്നാൻ:40-42
- ലൂക്കോസ് 23:52-53
- മർക്കോസ് 05:1-2
- മത്തായി 27:51-53
- റോമർ:13-14

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **32:04** ആ മനുഷ്യന് ആ പ്രദേശത്ത് ഉണ്ടായിരുന്ന **ശവക്കല്ലറകളുടെ** ഇടയില് വസിച്ചു പോന്നു.
- **37:06** യേശു അവരോടു ചോദിച്ചത്, “നിങ്ങള് ലാസറിനെ എവിടെയാണ് വെച്ചത്?” അവർ അവനോടു പറഞ്ഞത്, “**കല്ലറയില്** ആകുന്നു. വന്നു കാണുവിന്.”
- **37:07** **കല്ലറ** എന്നത് അതിന്റെ മൂന്യാതിലില് ഒരു വലിയ കല്ല് ഉരുട്ടിവെച്ച നിലയില് ഉള്ള ഒരു ഗുഹ ആകുന്നു.
- **40:09** അനന്തരം യോസേഫും നിക്കൊദെമോസും യേശുവാണ് മശിഹ എന്ന് വിശ്വസിച്ചു വന്നിരുന്ന രണ്ടു യഹൂദ നേതാക്കന്മാര് പിലാത്തോസിനോട് യേശുവിന്റെ ശരീരം ആവശ്യപ്പെട്ടു. അവർതന്റെ ശരീരം തുണികളാല്പൊതിയുകയും പറയില്ല്യട്ടിയിരുന്ന ഒരു **കല്ലറയില്** വെക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം അതിന്റെ വാതില് മുടത്തക്ക വിധം ഒരു വലിയ കല്ല് **കല്ലറയുടെ** മൂന്പില് ഉരുട്ടി വെക്കുകയും ചെയ്തു.
- **41:04** അവന്(ദൂതന്) **കല്ലറയുടെ** പ്രവേശന കവാടത്തെ മുടിയിരുന്ന കല്ല് ഉരുട്ടി മാറ്റുകയും അതിന്റെ മുകളില് കയറി ഇരിക്കുകയും ചെയ്തു. **കല്ലറയ്ക്ക്** കാവല് നിന്നിരുന്ന പടയാളികള് ഭാവിപുലരായി തീരുകയും മരിച്ചു പോയവരെപ്പോലെ നിലത്തു വീഴുകയും ചെയ്തിരുന്നു.
- **41:05** സ്ത്രീകള് **കല്ലറയുടെ** സമീപം എത്തിയപ്പോള്, ദൈവദൂതന് അവരോടു പറഞ്ഞത്, “ഭയപ്പെടുക അരുത്. യേശു ഇവിടെ ഇല്ല. അവന്താന് പറഞ്ഞിരുന്നതു പോലെ, മരണത്തില് നിന്നും താന് ഉയിര്ത്തെഴുന്നേറ്റിരിക്കുന്നു! **കല്ലറയിലേക്ക്** നോക്കി കാണുവിന്.” സ്ത്രീകള് **കല്ലറയുടെ** ഉള്ളിലേക്ക് നോക്കുകയും യേശുവിന്റെ ശരീരം കിടത്തി വെച്ചിരുന്ന സ്ഥലം കാണുകയും ചെയ്തു. തന്റെ ശരീരം അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല!

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1164, H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G86, G2750, G3418, G3419, G5028



translationWords

ശവക്കുഴി, ശവക്കുഴി വെട്ടുകാർ, ശവക്കുഴികള്, ശവക്കല്ലറ, ശവക്കല്ലറകള്, ...

(തിരികെ പോകുക: [32:04](#); [37:06](#); [37:07](#); [40:09](#); [41:01](#); [41:02](#); [41:03](#); [41:04](#); [41:05](#))

# ശാപം, ശപിക്കപ്പെട്ട, ശാപങ്ങള്, ശപിക്കുന്ന

## നിരൂപനം:

“ശാപം” എന്ന പദം അർത്ഥമാക്കുന്നതൊരുവ്യക്തമായ കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചു വ്യക്തികൾക്കോ വസ്തുവിനോ സംഭവിക്കുന്നതിനെ ശപിക്കപ്പെട്ടത്എന്നു വിളിക്കുന്നു.

- ശാപമെന്നത് ഒരുവൻ അല്ലെങ്കിൽ ഒന്നിന് ദോഷകരമായത് സംഭവിക്കും എന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നതാണ്.
- ശപിക്കുക എന്നത് അവർക്ക് തിന്മയായത് ഭവിക്കട്ടെ എന്നുള്ള ആഗ്രഹം പ്രകടിപ്പിക്കുന്നതും ആണ്.
- ഒരുവൻആർക്കെങ്കിലും ശിക്ഷയോ ദോഷകരമായതോ സംഭവിപ്പിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഈ പദം “ദോഷകരമായവ സംഭവിക്കട്ടെ” അല്ലെങ്കിൽ “ദോഷകരമായത് സംഭവിക്കും” എന്നു പ്രഖ്യാപിക്കുന്നതോ “അല്ലെങ്കിൽ” തിന്മയായവ സംഭവിക്കട്ടെ എന്നു ആണയിടുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- അനുസരണം കെട്ടവരുടെമേൽദൈവം തന്റെ ശാപങ്ങളെ അയക്കുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, ഇതു “ദോഷകരമായ കാര്യങ്ങളാണുവരികുകമൂലം ശിക്ഷിക്കുക” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- മനുഷ്യരോടുള്ള ബന്ധത്തിൽ “ശപിക്കപ്പെട്ട” എന്ന പദം ഉപയോഗിക്കു വോള്പ്പ്, “(ഈ വ്യക്തി) അധികമായ പ്രശ്നങ്ങളാണുഭവിക്കേണ്ടി വരും.”
- “ശപിക്കപ്പെട്ടത്” എന്ന പദം “(ഈ വ്യക്തി) ധാരാളം പ്രതിസന്ധികളാണുഭവിക്കട്ടെ” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- “ശപിക്കപ്പെട്ട നിലം” എന്നു പറയുമ്പോൾ “മണ്ണ് വളരെ ഫലപ്രദമായതല്ല” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. “ഞാൻജനിച്ച ദിവസം ശപിക്കപ്പെട്ടതായിരിക്കട്ടെ” എന്നത് “ഞാനുളള ദുരിതപൂർണ്ണനായിരിക്കുന്നു, ഞാൻജനിക്കാതെയിരുന്നിരുന്നു വെങ്കിലെന്നായിരുന്നു” എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. “ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കട്ടെ” എന്നതിന് ലക്ഷ്യമിട്ടിരിക്കുന്ന ഭാഷയിൽഅതേ അർത്ഥം നൽകുന്ന വേറെ പദസഞ്ചയം ഉണ്ടെങ്കിൽ, ആ പദസഞ്ചയം തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നത് നന്നായിരിക്കും.

(കാണുക: അനുഗ്രഹിക്കുക)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 ശമുവേൽ14:24-26
- 2 പത്രോസ് 02:12-14
- ഗലാത്യർ03:10-12
- ഗലാത്യർ03:13-14
- ഉല്പത്തി 03:14-15
- ഉല്പത്തി 03:17-19
- യാക്കോബ് 03:9-10
- സംഖ്യാപുസ്തകം22:5-6
- സങ്കീർത്തനം 109:28-29

## ദൈവവചനകഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- [02:09 ദൈവം സർപ്പത്തോട് പറഞ്ഞത് “നീ ശപിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു ” എന്നാണ്.
- 02: “ഇപ്പോള്പ്പ്നിലം ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു , ഭക്ഷണം വിളയിക്കേണ്ടതിനു നീ കഠിനാധ്വാനം ചെയ്യേണ്ടിവരും.”
- 04:04 “നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നവരെ ഞാൻഅനുഗ്രഹിക്കും, നിന്നെ ശപിക്കുന്നവരെ ഞാൻശപിക്കും.”
- 39:07 അനന്തരം പത്രോസ് ആണയിട്ട് പറഞ്ഞത്, ഈ മനുഷ്യനെ ഞാൻഅറിയുമെങ്കിൽദൈവം എന്നെ ശപിക്കട്ടെ!” എന്നാണ്.
- 50:16 ആദ്യം ഹവ്വയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെയിരുന്നതി നാല് ലോകത്തിലേക്ക് പാപം കൊണ്ടുവരികയും, ദൈവം അതിനെ ശപിച്ചു നശിപ്പിക്കുവാനിരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H422, H423, H779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G331, G332, G685, G1944, G2551, G2652, G2653, G2671, G2672, G6035

(തിരികെ പോകുക: [02:09](#); [02:11](#); [03:15](#); [04:04](#); [39:07](#); [50:16](#))

# ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കുന്നു, ശിക്ഷിച്ചു, ശിക്ഷിക്കുന്ന, ശിക്ഷ, ശിക്ഷിക്കപ്പെടാത്ത

## നിർവചനം:

“ശിക്ഷിക്കുക” എന്ന പദം അർത്ഥം നൽകുന്നത് ഒരുവൻ ചെയ്ത തെറ്റായ പ്രവർത്തിക്കു തക്കതായി വിരുദ്ധമായ അനന്തര ഫലം അനുഭവിക്കുവാൻ ഇടയാക്കുക എന്നാണ്. “ശിക്ഷ” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ആ തെറ്റായ സ്വഭാവം നിമിത്തം നൽകപ്പെടുന്ന വൈരുദ്ധ്യം ഉള്ള അനന്തര ഫലങ്ങൾ എന്നാണ്.

- സാധാരണയായി ശിക്ഷ എന്നത് ഒരു വ്യക്തി താൻ ചെയ്തു വരുന്ന പാപങ്ങളെ നിർത്തുവാൻ ഉള്ള പ്രവണത ഉളവാക്കുക എന്നാണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്.
- ഇസ്രയേൽ ജനം തന്നെ അനുസരിക്കാതെ വന്നപ്പോൾ, പ്രത്യേകാൽ അവർ അസത്യ ദൈവങ്ങളെ ആരാധിച്ചപ്പോൾ, ദൈവം അവരെ ശിക്ഷിച്ചു. അവരുടെ പാപം നിമിത്തം, അവരുടെ ശത്രുക്കൾ അവരെ അക്രമിക്കുവാനും ബന്ധിതർ ആക്കുവാനും ദൈവം അനുവദിച്ചു. ദൈവം നീതിമാനും ന്യായ തൽപ്പരനും ആകയാൽ, പാപത്തെ ശിക്ഷിക്കേണ്ടത് ആവശ്യം ആയിരുന്നു. എല്ലാ മനുഷ്യരും ദൈവത്തിനു വിരോധമായി പാപം ചെയ്യുകയാൽ ശിക്ഷാവിധിക്ക് യോഗ്യരായി തീർന്നു.
- ഓരോ മനുഷ്യനും ഏതു കാലത്തും ചെയ്യുന്ന സകല ദോഷ പ്രവർത്തികൾക്കും വേണ്ടി യേശു ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടു.

താൻ ശിക്ഷ എല്ക്കുവാൻ തക്ക വിധം ഒരു തെറ്റും ചെയ്തിട്ടില്ല എങ്കിൽ പോലും ഓരോ വ്യക്തിയുടെയും ശിക്ഷ തന്റെ മേൽ താൻപ് പ്രാപിച്ചു.

- ശിക്ഷ ലഭിക്കാതെ പോകുക” അല്ലെങ്കിൽ “ശിക്ഷ പ്രാപിക്കാതെ പോകുക” എന്ന പദപ്രയോഗങ്ങൾ ജനം ചെയ്ത തെറ്റായ പ്രവർത്തികൾക്ക് ശിക്ഷ നൽകുന്നില്ല എന്ന് തീരുമാനിക്കുക എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു. ജനം മാനസ്സാന്തരപ്പെട്ടെ എന്ന് കാത്തിരുന്നു കൊണ്ട് ദൈവം പലപ്പോഴും പാപത്തെ ശിക്ഷിക്കാതെ വെറുതെ വിടുന്നു.

(കാണുക: നീതിയുള്ള, മനസ്സാന്തരപ്പെടുക, നീതിമാൻ, പാപം)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 യോഹന്നാൻ:17-18
- 2 തെസലോനീക്യർ:9-10
- അപ്പോ.04:21-22
- അപ്പോ.07:59-60
- ഉൽപ്പത്തി 04:13-15
- ലൂക്കോസ് 23:15-17
- മത്തായി 25:44-46

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **13:07** ആചരിക്കേണ്ടതിനായി നിരവധി മറ്റു പ്രമാണങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും ദൈവം നൽകി. ജനം ഈ നിയമങ്ങൾ അനുസരിക്കുമെങ്കിൽ, താൻ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നും സംരക്ഷിക്കുമെന്നും ദൈവം വാഗ്ദത്തം നൽകി. അവർ അവയെ അനുസരിക്കാതെ ഇരുന്നാൽ, ദൈവം അവരെ **ശിക്ഷിക്കുകയും** ചെയ്യും.
- **16:02** ഇസ്രയേൽ ജനം ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ തുടർന്നു കൊണ്ടിരുന്നതിനാൽ, താൻ അവരുടെ ശത്രുക്കൾ അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തുവാൻ അനുവദിച്ചു കൊണ്ട് **ശിക്ഷിക്കുകയും** ചെയ്തു.
- **19:16** പ്രവാചകന്മാർ ജനത്തിനു മുന്നറിയിപ്പ് നൽകി പറഞ്ഞത് എന്തെന്നാൽ അവർ ദോഷം പ്രവർത്തിക്കുന്നത് നിർത്തലാക്കി ദൈവത്തെ അനുസരിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയില്ലെങ്കിൽ, ദൈവം അവരെ കുറ്റവാളികളെ എന്നപോലെ ന്യായം വിധിച്ചു, താൻഅവരെ **ശിക്ഷിക്കും**.
- **48:06** യേശുവാണ് ഏറ്റവും തികഞ്ഞ പുരോഹിതൻ എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഏതൊരു മനുഷ്യനും ഏതു കാലത്തും ചെയ്തതായ യാതൊരു പാപത്തിന്റെയും **ശിക്ഷ** താൻ വഹിച്ചു.
- **48:10** ആരായാലും യേശുവിനെ വിശ്വസിക്കുമ്പോൾ, യേശുവിന്റെ രക്തം ആ വ്യക്തിയുടെ പാപം എല്ലാം നീക്കി, അവന്റെ മേൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ദൈവത്തിന്റെ **ശിക്ഷ** തന്റെ മേൽ ആക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.
- **49:09** എന്നാൽ ദൈവം ഈ ലോകത്തിൽ ഉള്ള എല്ലാവരെയും വളരെ അധികം സ്നേഹിച്ചു അതിനാൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിയും തന്റെ പാപങ്ങൾക്കായി **ശിക്ഷിക്കപ്പെടാതെ** എന്നെന്നേക്കും ദൈവത്തോട് കൂടെ ജീവിക്കേണ്ടതിനു തന്നെ.

- **49:11** യേശു ഒരിക്കലും പാപം ചെയ്തിട്ടില്ല, എന്നാൽ താൻ **ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതിനെ**, നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെയും ഈ ലോകത്തിൽ ഉള്ള സകല മനുഷ്യരുടെ പാപങ്ങളെയും നീക്കം ചെയ്യുവാനുള്ള ഉൽകൃഷ്ടമായ യാഗമായി മരണം തിരഞ്ഞെടുത്തു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

(**തിരികെ പോകുക:** [13:07](#); [16:02](#); [16:16](#); [16:17](#); [17:14](#); [18:04](#); [18:06](#); [19:16](#); [20:02](#); [20:08](#); [20:10](#); [21:07](#); [21:13](#); [48:06](#); [48:10](#); [49:09](#); [49:10](#); [49:11](#); [49:14](#))

# ശിഷ്യൻ, ശിഷ്യന്മാർ

## നിരൂപനം:

“ശിഷ്യൻ” എന്ന പദം ഒരു ഗുരുവിനോടൊപ്പം വളരെയധികം സമയം ചിലവഴിച്ച്, ആ ഗുരുവിന്റെ സ്വഭാവത്തിൽ നിന്നും ഉപദേശങ്ങളിൽ നിന്നും പഠിക്കുന്ന വ്യക്തിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- യേശുവിനോടൊപ്പം അനുഗമിച്ച, തന്റെ ഉപദേശങ്ങളെ ശ്രദ്ധിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തവരെ, തന്റെ “ശിഷ്യന്മാർ” എന്നു വിളിച്ചു.
- സ്നാപക യോഹന്നാനും ശിഷ്യന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- യേശുവിന്റെ ശുശ്രൂഷ വേളയിൽ, തന്നെ പിന്ഗമിച്ചവരും തന്റെ ഉപദേശം ശ്രവിച്ചവരുമായ നിരവധി ശിഷ്യന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നു.
- യേശു പന്ത്രണ്ടു ശിഷ്യന്മാരെ തന്റെ ഏറ്റവും അടുത്ത അനുയായികളായി തിരഞ്ഞെടുത്തു; അവർ തന്റെ “അപ്പോസ്തലന്മാർ” എന്നു അറിയപ്പെടുവാൻ ഇടയായി.
- യേശുവിന്റെ പന്ത്രണ്ടു അപ്പോസ്തലന്മാർ തന്റെ “ശിഷ്യന്മാർ” അല്ലെങ്കിൽ “പന്ത്രണ്ടു പേർ” എന്നു അറിയപ്പെടുവാൻ തുടങ്ങി.
- യേശു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് എടുക്കപ്പെടുന്നതിനു തൊട്ടു മുൻപ്, തന്റെ ശിഷ്യന്മാരോട്, മറ്റുള്ളവരെയും കൂടി എപ്രകാരം യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാരായി തീരുവാൻ സാധിക്കും എന്നു പഠിപ്പിക്കണമെന്ന് കല്പിച്ചു.
- യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ആരാധാലും തന്റെ ഉപദേശങ്ങളെ അനുസരിക്കുന്നവരെ യേശുവിന്റെ ശിഷ്യൻ എന്നു വിളിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- “ശിഷ്യൻ” എന്ന പദം “അനുഗാമി” അല്ലെങ്കിൽ “വിദ്യാർഥി” അല്ലെങ്കിൽ “കുട്ടി” അല്ലെങ്കിൽ “പഠിതാവു” എന്നിങ്ങനെ ഒരു വാക്ക് അല്ലെങ്കിൽ പദസഞ്ചയങ്ങളാൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ഒരു പഠനമുറിയിൽ മാത്രം ഇരുന്നു പഠിക്കുന്ന ഒരു വിദ്യാർഥിയെ ഈ പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല എന്ന കാര്യം ഉറപ്പാക്കുക.
- ഈ പദത്തിന്റെ പരിഭാഷ “അപ്പോസ്തലൻ” എന്നതിന്റെ പരിഭാഷയിൽ നിന്നും നന്നും വ്യത്യസ്തം ആയിരിക്കണം.

(കാണുക:അപ്പോസ്തലൻ, വിശ്വസിക്കുക, യേശു, യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ), പന്ത്രണ്ടു പേർ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്06:1
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്09:26-27
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്11:25-26
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്14:21-22
- യോഹന്നാൻ:23-25
- ലൂക്കോസ് 06:39-40
- മത്തായി 11:1-3
- മത്തായി 26:33-35
- മത്തായി 27:62-64

## ദൈവവചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **30:08** അവൻ (യേശു) ക്ഷണങ്ങളുടനീളം **ശിഷ്യന്മാർക്ക്** കൊടുത്തു അവർജനത്തിനു കൊടുത്തു. **ശിഷ്യന്മാർ** ഭക്ഷണം കൊടുത്തുകൊണ്ടിരുന്നു, അത് ഒരിക്കലും തീർന്നു പോയിരുന്നില്ല!
- **38:01** യേശു ആദ്യമായി പരസ്യമായി പ്രസംഗിക്കുവാനും ഉപദേശിക്കുവാനും തുടങ്ങി ഏകദേശം മൂന്നു വർഷങ്ങളു്ക്കു ശേഷം, യേശു തന്റെ **ശിഷ്യന്മാരോട്** യെരൂശലേമിൽ അവരോടൊപ്പം ഈ പെസഹ ആചരിക്കണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടു, അവിടെ താൻ കൊല്ലപ്പെടുകയും ചെയ്യും.
- **38:11** അനന്തരം യേശു തന്റെ **ശിഷ്യന്മാരോടുകൂടെ** ഗത്സമനെ എന്നു വിളിക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്ക് പോയി. യേശു തന്റെ **ശിഷ്യന്മാരോട്** പരീക്ഷയിൽ അകപ്പെടാതെ ഇരിക്കേണ്ടതിനു പ്രാർത്ഥന ചെയ്യുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.
- **42:10** യേശു തന്റെ **ശിഷ്യന്മാരോട്** പറഞ്ഞത്, “സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും സകല അധികാരവും എനിക്ക് നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ആയതിനാൽ പോകുവിൻ, സകല ജനങ്ങളെയും **ശിഷ്യരാക്കി** പിതാവിന്റെയും

പുത്രന്റെയും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെയും നാമത്തിൽ അവരെ സ്നാനം കഴിപ്പിച്ചും ഞാൻ നിങ്ങളോട് കല്പിച്ചതൊക്കെയും അനുസരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അവരെ ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.”

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H3928, G3100, G3101, G3102

(തിരികെ പോകുക: 28:06; 28:07; 28:08; 30:02; 30:03; 30:04; 30:05; 30:06; 30:08; 30:09; 31:01; 31:02; 31:03; 31:04; 31:08; 32:01; 32:15; 33:06; 36:01; 36:05; 36:07; 37:02; 37:03; 38:01; 38:02; 38:04; 38:06; 38:08; 38:10; 38:11; 38:13; 38:15; 41:01; 41:06; 41:07; 41:08; 42:01; 42:05; 42:06; 42:08; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:05; 43:10; 43:12; 43:13; 45:07; 46:04; 46:08; 50:02; 50:03; 50:05; 50:08)

# ശീലാസ്, സില്യാനസ്

## വസ്തുതകള്:

സില്യാനസ് യെരൂശലേമിൽ ഉള്ള വിശ്വാസികള്ക്ക് ഇടയില് ഒരു നേതാവ് ആയിരുന്നു.

- യെരൂശലേമില് ഉള്ള സഭയുടെ നേതാക്കന്മാര് ശീലാസിനെ പൌലോസിനും ബര്ന്നബാസിനും ഒപ്പം അന്ത്യോക്യ പട്ടണത്തിലേക്കുള്ള കത്തു കൊണ്ടുപോകുവാനായി നിയമിച്ചു.
- പില്ക്കാലത്ത് ശീലാസ് പൌലോസിനോട് ചേര്ന്ന് മറ്റു പട്ടണങ്ങളിലേക്കു യാത്ര ചെയ്തു പോകുകയും ജനത്തോടു യേശുവിനെ കുറിച്ച് ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്തു.
- പൌലോസും ശീലാസും ഫിലിപ്പി പട്ടണത്തില് കാരാഗ്രഹത്തില് അടയ്ക്കപ്പെട്ടു. അവര് അവിടെ ആയിരുന്നപ്പോള് ദൈവത്തെ പാദി സ്തുതിക്കുകയും ദൈവം അവരെ കാരാഗ്രഹത്തില് നിന്നും വിടുവിക്കുകയും ചെയ്തു. കാരാഗ്രഹപ്രമാണി അവരുടെ സാക്ഷ്യത്തിന്റെ അനന്തര ഫലമായി ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയായി തീര്ന്നു.

(പരിഭാഷ നിര്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: അന്ത്യോക്യ, ബര്ന്നബാസ്, യെരൂശലേം, പൌലോസ്, ഫിലിപ്പി, കാരാഗ്രഹം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 പത്രോസ് 05:12-14
- 1 തെസ്സലോനിക്യര് 01:1
- 2 തെസ്സലോനിക്യര് 01:1-2
- അപ്പോ.15:22-23

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **47:01** ഒരു ദിവസം, പൌലോസും തന്റെ സ്നേഹിതന് **ശീലാസും** ഫിലിപ്പി പട്ടണത്തിലേക്ക് യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം പ്രസംഗിക്കുവാനായി കടന്നു ചെന്നു.
- **47:02** അവള് (ലൂദിയ)[rc://ml/tn/help/obs/47/02] പൌലോസിനെയും **ശീലാസിനെയും** തന്റെ ഭവനത്തില് പാര്ക്കുവാനായി ക്ഷണിച്ചു. ആയതിനാല് അവര് അവളോടും തന്റെ കുടുംബത്തോടും ചേര്ന്ന് താമസിച്ചു.
- **47:03** പൌലോസും **ശീലാസും** അടിക്കടി പ്രാര്ഥനാ സ്ഥലത്തു വെച്ച് ജനങ്ങളെ കണ്ടുമുട്ടി.
- **47:07** ആയതിനാല് ആ അടിമയായ പെണ്കുട്ടിയുടെ ഉടമസ്ഥന്മാര് പൌലോസിനെയും **ശീലാസിനെയും** റോമന് ഭരണാധികാരികളുടെ അടുക്കല് കണ്ട് പോകുകയും, അവര് അവരെ അടിക്കുകയും കാരാഗ്രഹത്തില് ഇടുകയും ചെയ്തു.
- **47:08** അവര് പൌലോസിനെയും **ശീലാസിനെയും** ഏറ്റവും സുരക്ഷയുള്ള കാരാഗ്രഹ ഭാഗത്ത് അവരുടെ കാലുകള് ആമത്തില് ഇട്ട നിലയില് അടച്ചു വെച്ചു.
- **47:11** കാരാഗ്രഹ പ്രമാണി വിറച്ചും കൊണ്ട് പൌലോസിന്റെയും **ശീലാസിന്റെയും** അടുക്കല് വന്നിട്ട് രക്ഷപ്പെടുവാനായി ഞാന് എന്ത് ചെയ്യണം?" എന്ന് ചോദിക്കുവാന് ഇടയായി.
- **47:13** അടുത്ത ദിവസം പട്ടണത്തിലെ നേതാക്കന്മാര് പൌലോസിനെയും **ശീലാസിനെയും** കാരാഗ്രഹത്തില് നിന്നും സ്വതന്ത്രരാക്കി, അവരോടു ഫിലിപ്പി വിട്ടു പോകുവാന് ആവശ്യപ്പെട്ടു. പൌലോസും **ശീലാസും** ലൂദിയയെയും മറ്റു ചില സ്നേഹിതന്മാരെയും സന്ദര്ശിക്കുകയും അനന്തരം പട്ടണം വിട്ടു പോകുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G4609, G4610

(തിരികെ പോകുക: 47:01; 47:02; 47:03; 47:07; 47:08; 47:11; 47:12; 47:13)



# ശൌൽ (പ.നി.)

## വസ്തുതകള്:

ഇസ്രായേലിന്റെ ആദ്യത്തെ രാജാവ് ആകുവാനായി ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തവനായ ഒരു ഇസ്രായേല്യന് ആയിരുന്നു ശൌൽ.

- ശൌൽ ഉയരവും സൌന്ദര്യവും ഉള്ളവനായിരുന്നു, ഒരു ശക്തിമാനായ യോദ്ധാവും കൂടെ ആയിരുന്നു. ഇസ്രായേല്യർ തങ്ങളുടെ രാജാവ് ആയിക്കണമെന്നു ആവശ്യപ്പെട്ട തരത്തിൽ ഉള്ള ഒരു മനുഷ്യനായി താൻ ആയിരുന്നു.
- പ്രാരംഭത്തിൽ താൻ ദൈവത്തെ സേവിക്കുന്ന വ്യക്തി ആയിരുന്നു, പിൽക്കാലത്തോ ശൌൽ അഹങ്കാരി ആകുകയും ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്തവൻ ആകുകയും ചെയ്തു. അതിന്റെ ഫലമായി, ശൌലിന്റെ സ്ഥാനത്ത് രാജാവ് ആകുവാൻ ദൈവം ദാവീദിനെ നിയമിക്കുകയും യുദ്ധത്തിൽ ശൌൽ കൊല്ലപ്പെടുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.
- പുതിയ നിയമത്തിൽ, ശൌൽ എന്ന് പേരുള്ള ഒരു യഹൂദന് പൌലോസ് എന്ന പേരിൽ അറിയപ്പെടുന്നവൻ ആയി പിൽക്കാലത്ത് യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ അപ്പോസ്തലനായി തീർന്നവൻ ആയി ഉണ്ടായിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: രാജാവ്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 ദിനവൃത്താന്തങ്ങള് 10:1-3
- 1 ശമുവേൽ: 1-2
- 2 ശമുവേൽ: 1-2
- അപ്പോ. 13:21-22
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്: 1

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **17:01 ശൌൽ** ഇസ്രായേലിന്റെ ആദ്യത്തെ രാജാവ് ആയിരുന്നു. ജനങ്ങള് ആഗ്രഹിച്ചതു പോലെ തന്നെ താൻ ഉയരവും സൌന്ദര്യവും ഉള്ളവൻ ആയിരുന്നു. **ശൌൽ** ഇസ്രായേലിനെ ഭരിച്ചുവന്ന ആദ്യത്തെ ചില വർഷങ്ങള് ഒരു നല്ല രാജാവായി തുടർന്ന് വന്നിരുന്നു. എന്നാൽ പിൽക്കാലത്ത് താൻ ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാത്ത ഒരു ദുഷ്ട മനുഷ്യന് ആയി തീർന്നു, ആയതിനാൽ അവന്റെ സ്ഥാനത്ത് ഒരിക്കൽ രാജാവായി തീരേണ്ടതിനായി ദൈവം വ്യത്യസ്തനായ വേറെ ഒരു മനുഷ്യനെ തിരഞ്ഞെടുത്തു.
- **17:04** ദാവീദിനോടുള്ള ജനത്തിന്റെ സ്നേഹം നിമിത്തം **ശൌൽ** അസൂയ ഉള്ളവൻ ആയി തീർന്നു. പല തവണ അവനെ കൊല്ലുവാനായി **ശൌൽ** പരിശ്രമിച്ചു, ആയതിനാൽ ദാവീദ് തന്നെ ശൌലിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ നിന്നും മറഞ്ഞിരുന്നു.
- **17:05** ആത്യന്തികമായി, **ശൌൽ** യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും, ദാവീദ് ഇസ്രായേലിനു രാജാവായി തീരുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H7586, G4549

(തിരികെ പോകുക: 17:01; 17:02; 17:04; 17:05)

# സത്യമായ, സത്യം, സത്യങ്ങള്

## നിരൂപനം:

“സത്യം” എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ഒന്നോ അല്ലെങ്കിൽ അധികമോ ആയ ആശയങ്ങള് വാസ്തവമായതായി, സംഭവങ്ങള് വാസ്തവമായും നടന്നതായി, വാസ്തവമായും പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ട വിവരണങ്ങള് എന്നിങ്ങനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അപ്രകാരം ഉള്ള ആശയങ്ങള് “സത്യമായവ” എന്ന് പറയുന്നു.

- സത്യമായ വസ്തുതകള് വാസ്തവമായ, പാവനമായ, യഥാർത്ഥമായ, നീതിയായ, ന്യായപൂർവ്വമായ, സത്യമായ എന്നിങ്ങനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- സത്യം എന്നത് ഒരു ഗ്രാഹ്യം, വിശ്വാസം, വാസ്തവീകത, അല്ലെങ്കിൽ സത്യമായ ഒരു പ്രസ്താവന ആകുന്നു. “ഒരു പ്രവചനം യഥാർത്ഥ്യം ആയി തീർന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “യാഥാർത്ഥ്യം ആയി തീർന്നു” എന്ന് പറയുന്നതിന്റെ അർത്ഥം അത് വാസ്തവമായി പ്രവചിച്ചതു പോലെ തന്നെ സംഭവ്യമായി അല്ലെങ്കിൽ അത് അതുപോലെ തന്നെ സംഭവിക്കും എന്നാണ്.
- സത്യം എന്നത് വിശ്വസനീയവും വിശ്വസ്തതയും ഉള്ള രീതിയിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന ആശയത്തെ ഉള്ളൊണ്ടിരിക്കുന്നതു ആകുന്നു.
- യേശു താൻ സംസാരിച്ച വാക്കുകളിൽകൂടെ ദൈവത്തിന്റെ സത്യത്തെ വെളിപ്പെടുത്തി.
- ദൈവത്തിന്റെ വചനം സത്യം ആകുന്നു. ഇത് യഥാർത്ഥത്തിൽ സംഭവിച്ച കാര്യങ്ങളെ കുറിച്ച് പറയുകയും ദൈവത്തെ സംബന്ധിച്ച സത്യത്തെയും താൻ സൃഷ്ടിച്ച സകലത്തെയും കുറിച്ചുള്ളവയെയും ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

സാഹചര്യം അനുസരിച്ചും വിശദീകരണം നൽകിയത് അനുസരിച്ചും, “സത്യം” എന്ന പദം “വാസ്തവം ആയത്” അല്ലെങ്കിൽ “യഥാർത്ഥമായതു” അല്ലെങ്കിൽ “കൃത്യമായത്” അല്ലെങ്കിൽ “ശരിയായത്” അല്ലെങ്കിൽ “തീർച്ചയായത്” അല്ലെങ്കിൽ “യോജ്യമായത്” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം. “സത്യം” എന്ന പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ ഉള്ള രീതികളിൽ, “സത്യമായത് എന്തോ” അല്ലെങ്കിൽ “വാസ്തവം” അല്ലെങ്കിൽ “തീർച്ചയായത്” അല്ലെങ്കിൽ “തത്വം ആയത്” എന്നിവയും ഉള്പ്പെടുത്താം.

- “സത്യമായി തീരുക” എന്നുള്ളത് “വാസ്തവമായി സംഭവിക്കുന്നത്” അല്ലെങ്കിൽ “നിറവേറുന്നത്” അല്ലെങ്കിൽ “പ്രവചിച്ചത് പോലെ സംഭവിക്കുന്നത്” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സത്യം പറയുക” അല്ലെങ്കിൽ “സത്യം സംസാരിക്കുക” എന്ന പദപ്രയോഗം “സത്യം എന്തോ അത് പ്രസ്താവിക്കുക” അല്ലെങ്കിൽ “വാസ്തവമായി സംഭവിച്ചത് എന്താണോ അത് പറയുക” അല്ലെങ്കിൽ “വിശ്വസനീയമായ വസ്തുതകള് പറയുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സത്യം അംഗീകരിക്കുക” എന്നത് “ദൈവത്തെക്കുറിച്ചു സത്യം ആയത് എന്തോ അത് വിശ്വസിക്കുക” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ദൈവത്തെ ആത്മാവിലും സത്യത്തിലും ആരാധിക്കുക പോലെയുള്ള പദപ്രയോഗങ്ങളിൽ, “സത്യത്തിലും” എന്ന പദപ്രയോഗം “ദൈവം നമ്മെ പഠിപ്പിച്ചതു എന്തോ അതിനെ വിശ്വസ്തയോടെ അനുസരിക്കുക” എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക :വിശ്വസിക്കുക, വിശ്വസ്തത, നിറവേറ്റുക, അനുസരിക്കുക, പ്രവാചകൻ, മനസ്സിലാക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 കൊരിന്ത്യർ:6-8
- 1 യോഹന്നാൻ:5-7
- 1 യോഹന്നാൻ:7-8
- 3 യോഹന്നാൻ:5-8
- അപ്പോ.26:24-26
- കൊലൊസ്സ്യർ:4-6
- ഉല്പത്തി 47:29-31
- യാക്കോബ് 01:17-18
- യാക്കോബ് 03:13-14
- യാക്കോബ് 05:19-20
- യിരെമ്യാവ് 04:1-3
- യോഹന്നാൻ:9
- യോഹന്നാൻ:16-18

- യോഹന്നാൻ:49-51
- യോഹന്നാൻ:31-33
- യോശുവ 07:19-21
- വിലാപങ്ങള്:19-22
- മത്തായി 08:8-10
- മത്തായി 12:15-17
- സങ്കീർത്തനങ്ങള്:1-3
- വെളിപ്പാട് 01:19-20
- വെളിപ്പാട് 15:3-4

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **02:04** പാമ്പ് സ്ത്രീയോട് പ്രതിവചിച്ചത്, "അത് **സത്യം അല്ല!** നീ മരിക്കുകയില്ല."
- **14:06** ഉടനെ തന്നെ മറ്റു രണ്ടു ഒറ്റുകാരായ കാലേബും യോശുവയും പറഞ്ഞത്, കനാനിൽ ഉള്ള ജനങ്ങള് പോക്കമുള്ളവരും ബലശാലികളും ആകുന്നു, **സത്യം** തന്നെ, എന്നാൽ നാം തീർച്ചയായും അവരെ പരാജയപ്പെടുത്തും!"
- **16:01** ഇസ്രയേല്യർ യഹോവയായ **സത്യ** ദൈവത്തിനു പകരം, കനാനു ദൈവങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാൻ ആരംഭിച്ചു.
- **31:08** അവർ യേശുവിനെ ആരാധിച്ചു, അവനോടു പറഞ്ഞത്, "**സത്യമായും** അങ്ങ് ദൈവത്തിന്റെ പുത്രൻ തന്നെ."
- **39:10** "ഞാൻഈ ഭൂമിയിലേക്ക് ദൈവത്തെ കുറിച്ചുള്ള **സത്യം** പറയുവാനായിട്ടാണ് വന്നത്. **സത്യത്തെ** സ്നേഹിക്കുന്ന എല്ലാവരും എന്നെ ശ്രവിക്കുന്നു." പിലാത്തോസ് പറഞ്ഞത്, "**സത്യം** എന്നാൽ എന്താണ്?"

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

(തിരികെ പോകുക: 02:04; 16:01; 19:10; 19:11; 26:05; 31:08; 34:10; 39:10; 45:03)

# സന്തോഷം, സന്തോഷ പൂർണ്ണം, സന്തോഷ പൂർണ്ണമായ, സന്തോഷ പൂർണ്ണത, സന്തോഷിക്കുക, സന്തോഷിക്കുന്നു, സന്തോഷിച്ച, സന്തോഷിക്കുന്ന, ഉല്ലാസം, ആഹ്ലാദിക്കുക, ആഹ്ലാദിക്കുന്നു, ആഹ്ലാദിച്ചു, ആഹ്ലാദിക്കുന്ന

## നിരൂപനം:

സന്തോഷം എന്നത് ദൈവത്തിൽ നിന്നും വരുന്നതായ ഉല്ലാസത്തിന്റെ അല്ലെങ്കിൽ ആഴമായ തൃപ്തിയുടെ ഒരു അനുഭവം ആകുന്നു. "സന്തോഷ പൂർണ്ണം" എന്ന അനുബന്ധ പദം ഒരു വ്യക്തി വളരെ ഉല്ലാസവാനായി ആഴമായ സന്തോഷം അനുഭവിക്കുന്ന അവസ്ഥയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. താൻ അനുഭവിക്കുന്ന കാര്യം തനിക്കു വളരെ സന്തോഷം നൽകുന്നതായി ഒരു ആഴമായ വികാരം ഒരു മനുഷ്യന് ഉണ്ടാകുന്നത് ആ മനുഷ്യന് ഉണ്ടാകുന്ന നല്ല അനുഭവം ആകുന്നു.

- ജനത്തിനു യഥാർത്ഥമായ സന്തോഷം നൽകുന്നത് ദൈവം ആകുന്നു.
- സന്തോഷം ഉണ്ടാകുക എന്നത് രമ്യമായ സാഹചര്യങ്ങളെ ആശ്രയിച്ചു അല്ല. ജനത്തിന്റെ ജീവിതങ്ങളിൽ വിഷമകരമായ സംഭവങ്ങളെ സംഭവിക്കുമ്പോൾ പോലും അവർക്ക് സന്തോഷം നൽകുവാൻ ദൈവത്തിനു കഴിയും.
- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ സ്ഥലങ്ങളെ സന്തോഷ പൂർണ്ണമായ, ഭവനങ്ങളെ അല്ലെങ്കിൽ പട്ടണങ്ങളെ എന്ന് വിശേഷിപ്പിക്കാറുണ്ട്. ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവിടെ വസിക്കുന്ന ജനം സന്തോഷ പൂർണ്ണത ഉള്ളവർ ആയിരിക്കുന്നു എന്നാണ്. "ആഹ്ലാദിക്കുക" എന്ന പദം സന്തോഷ പൂർണ്ണത എന്നും ആഹ്ലാദവും എന്ന് അർത്ഥം നൽകുന്നു.
- ഈ പദം അടിക്കടി ദൈവം ചെയ്യുന്ന നല്ല കാര്യങ്ങളെ നിമിത്തം ഉണ്ടാകുന്ന അതിയായ സന്തോഷത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഇത് "വളരെ സന്തോഷം ഉള്ളവന് ആയിരിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "വളരെ ആഹ്ലാദം ഉള്ളവന് ആയിരിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "വളരെ സന്തോഷം ഉള്ളവന് ആയിരിക്കുക" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- മറിയ പ്രസ്താവിക്കുമ്പോൾ "എന്റെ പ്രാണൻ എന്റെ രക്ഷിതാവായ ദൈവത്തിൽ ഉല്ലാസിക്കുന്നു" എന്നതിൽ അവർ അർത്ഥം നൽകുന്നത് "ദൈവമായ എന്റെ രക്ഷകൻ എന്നെ വളരെ സന്തോഷവതി ആക്കിയിരിക്കുന്നു" അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവമായ എന്റെ രക്ഷകൻ എന്നെ ചെയ്തവ നിമിത്തം ഞാൻ വളരെ സന്തോഷ പൂർണ്ണത അനുഭവിക്കുന്നു" എന്നാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- "സന്തോഷം" എന്ന പദം "ആഹ്ലാദം" അല്ലെങ്കിൽ "ഉല്ലാസം" അല്ലെങ്കിൽ "മഹാ സന്തോഷം" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "സന്തോഷവാൻ ആയിരിക്കുക" എന്ന പദസഞ്ചയം "സന്തോഷിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "വളരെ നന്നായി ആഹ്ലാദിക്കുക" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം അല്ലെങ്കിൽ "ദൈവത്തിന്റെ നന്മയിൽ വളരെ സന്തോഷം ഉള്ളവനായി കാണപ്പെടുക" എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- സന്തോഷ പൂർണ്ണൻ ആയിരിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തിയെ "വളരെ സന്തോഷം ഉള്ളവൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ആഹ്ലാദ ചിത്തൻ" അല്ലെങ്കിൽ "ആഴമായ ഉല്ലാസം ഉള്ളവൻ" എന്നിങ്ങനെ വിശദീകരണം നൽകാം.
- "സന്തോഷ പൂർണ്ണമായ ഘോഷം ഉണ്ടാക്കുക" പോലുള്ള പദസഞ്ചയം "നിങ്ങളെ സന്തോഷ പൂർണ്ണത ഉള്ളവന് ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് പ്രകടമാക്കുന്ന രീതിയിൽ ഉറക്കെ ഘോഷിക്കുക" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഒരു "സന്തോഷ പൂർണ്ണമായ നഗരം" അല്ലെങ്കിൽ "സന്തോഷ പൂർണ്ണമായ ഭവനം" എന്നത് "സന്തോഷ പൂർണ്ണതയുള്ള ജനങ്ങളെ വസിക്കുന്ന പട്ടണം" അല്ലെങ്കിൽ "സന്തോഷ പൂർണ്ണതയുള്ള ജനങ്ങളെ പാർക്കുന്ന ഭവനം" അല്ലെങ്കിൽ "വളരെ സന്തോഷമുള്ള ജനങ്ങളെ താമസിക്കുന്ന പട്ടണം" എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം. (കാണുക: കാവ്യാലങ്കാരം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- നെഹെമ്യാവ് 08:9-10
- സങ്കീർത്തനം 048:1-3
- യെശുയ്യാവ് 56:6-7
- യിരെമ്യാവ് 15:15-16
- മത്തായി 02:9-10
- ലൂക്കോസ് 15:6-7
- ലൂക്കോസ് 19:37-38

- യോഹന്നാൻ:29-30
- അപ്പോ.16:32-34
- റോമർ:1-2
- റോമർ:30-32
- ഗലാത്യർ05:22-24
- ഫിലിപ്പിയർ:10-13
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ:6-7
- 1 തെസ്സലോനിക്യർ:15-18
- ഫിലേമോൻ:4-7
- യാക്കോബ് 01:1-3
- 3 യോഹന്നാൻ:1-4

### ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **33:07** “പാറ സ്ഥലമെന്നതോ ഒരു മനുഷ്യൻ ദൈവത്തിന്റെ വചനം കേൾക്കുകയും **സന്തോഷത്തോടെ** അത് സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി ആകുന്നു.”
- **34:04** “ദൈവരാജ്യം എന്നത് ഒരുവൻ ഒരു വയലിൽ ഒരു നിധി ഒളിപ്പിച്ചു വെച്ചത് പോലെയാകുന്നു. വേറൊരു വ്യക്തി ആ നിധി കണ്ടുപിടിച്ചു അനന്തരം അത് വീണ്ടും കുഴിച്ചിട്ടു. താൻ **സന്തോഷം** കൊണ്ട് നിറഞ്ഞവനായി, കടന്നുപോയി തനിക്കു ഉണ്ടായിരുന്ന സകലത്തെയും വിറ്റു ആ പണം ഉപയോഗിച്ചു ആ വയലാങ്ങി.”
- **41:07** സ്ത്രീകളേ ഭയം നിറഞ്ഞവരായും വളരെ **സന്തോഷം** ഉള്ളവരായും കാണപ്പെട്ടിരുന്നു അവർ ശിഷ്യന്മാരോട് ഈ സുവാർത്ത അറിയിക്കുവാനായി ഓടിപ്പോയി.

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

(തിരികെ പോകുക: [33:07](#); [34:04](#); [41:07](#); [47:12](#))

# സഭ, സഭകള്, സഭ

## നിരൂപനം:

പുതിയനിയമത്തില്, "സഭ" എന്ന പദം യേശുവിലുള്ള വിശ്വാസികളുടെ ഒരു പ്രാദേശിക സംഘം ക്രമമായി പ്രാർത്ഥനയ്ക്കും ദൈവവചന പ്രസംഗത്തിനുമായി ഒരുമിച്ചു കൂടിവരുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. "സഭ" എന്നത് സാധാരണയായി എല്ലാ ക്രിസ്ത്യാനികളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ഈ പദം അക്ഷരീകമായി "വിളിച്ചു വേർതിരിക്കപ്പെട്ട" സംഘത്തെ അല്ലെങ്കില് ഒരു പ്രത്യേക ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടിയുള്ള ജനത്തിന്റെ കൂടിവരവിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഈ പദം ക്രിസ്തുവിന്റെ മുഴുവൻ ശരീരത്തില് എല്ലായിടങ്ങളിലുമുള്ള സകല വിശ്വാസികളെയും സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുമ്പോള്, ചില ഇംഗ്ലീഷ് പരിഭാഷകളില് ആദ്യത്തെ അക്ഷരം ("Church") വലിപ്പമുള്ളതായി കാണിച്ചിട്ട് പ്രാദേശിക സഭ എന്നതില് നിന്നും വ്യത്യാസപ്പെടുത്തി കാണിക്കുന്നു.
- സാധാരണയായി ഒരു നിർദ്ദിഷ്ട പട്ടണത്തിലുള്ള വിശ്വാസികളുടെ ഭവനത്തില് ഒരുമിച്ചുകൂടുക പതിവായിരുന്നു. ഈ പ്രാദേശിക സഭകള്ക്ക് ആ പട്ടണങ്ങളുടെ പേര് "എഫെസോസിലെ സഭ" എന്നതുപോലെ നല്കിയിരുന്നു.
- ദൈവവചനത്തില്, "സഭ" എന്നത് ഒരു കെട്ടിടത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നില്ല.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- "സഭ" എന്ന പദം "ഒരുമിച്ചു കൂടുക" അല്ലെങ്കില് "ഒന്നുകൂടല്" അല്ലെങ്കില് "സംഘം" അല്ലെങ്കില് "പരസ്പരം ഒരുമിച്ചു കണ്ടുമുട്ടല്" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്താൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന പദം അല്ലെങ്കില് ലഭ്യമായ ഒരു ചെറിയ സംഘത്തെ മാത്രമല്ല, സകല വിശ്വാസികളെയും സൂചിക്കുന്നതായിരിക്കണം.
- "സഭ" എന്ന വാക്കിന്റെ പരിഭാഷ ഒരു കെട്ടിടത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായിരിപ്പാൻ പാടില്ല എന്നു ഉറപ്പാക്കുക.
- പഴയനിയമത്തില് "സഭ" എന്ന പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ ഉപയോഗിച്ച വാക്കുതന്നെ ഈ പദത്തിനും ഉപയോഗിക്കാം.
- കൂടാതെ ഒരു പ്രാദേശിക ഭാഷയില് അല്ലെങ്കില് ദേശീയ ഭാഷയില് ദൈവവചന പരിഭാഷ എപ്രകാരമായിരുന്നു എന്നതും പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: സഭ, വിശ്വസിക്കുക, ക്രിസ്ത്യാനി)

## ദൈവവചന പരിഭാഷ:

- 1 കൊരിന്ത്യർ 05:11-13
- 1 തെസ്സലോനികർ 02:14-16
- 1 തിമോത്തിയോസ് 03:4-5
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 09:31-32
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 14:23-26
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള് 15:39-41
- കൊലോസ്സ്യർ 04:15-17
- എഫെസ്യർ 05:22-24
- മത്തായി 16:17-18
- ഫിലിപ്പിയർ 04:14-17

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **43:12** പത്രോസ് പ്രസ്താവിച്ചത് വിശ്വസിച്ച ഏകദേശം 3,000 പേരുടെ ശിഷ്യന്മാരായിത്തീർന്നു. അവർ സ്നാനപ്പെടുകയും **ദൈവസഭയുടെ** ഭാഗമായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.
- **46:09** അന്ത്യോക്യിലുള്ള ഭൂരിഭാഗം ജനങ്ങളും യാഹൂദന്മാരായിരുന്നില്ല, എന്നാല് ആദ്യമായി, അവരില് നിന്നും അനേകം പേരിശ്വാസികളായിത്തീർന്നു. ബർന്നബാസും ശൌലും അവിടെച്ചെന്നു പുതിയ വിശ്വാസികളുടെ യേശുവിനെക്കുറിച്ച് കൂടുതല് പഠിപ്പിക്കുകയും **സഭയെ** ശക്തിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

- **46:10** അതുകൊണ്ട് അന്ത്യോക്യയിലെ **സഭ** ബർന്നബാസിനും ശൌലിനും വേണ്ടി പ്രാർഥിക്കുകയും അവരുടെമേൽകൈകളെ വെയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം അവർഅവരെ യേശുവിനെക്കുറിച്ചുള്ള സുവിശേഷം അനവധി സ്ഥലങ്ങളിലുസംഗീകേണ്ടതിനായി പറഞ്ഞയച്ചു.
- **47:13** യേശുവിന്റെ സുവിശേഷം വ്യാപിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു, **സഭ** വളർന്നുകൊണ്ടും ഇരുന്നു.
- **50:01** ഏകദേശം 2,000 ലധികം വർഷങ്ങളായി, ലോകമെമ്പാടും അധികമാധികമാളുകളുമശീഹയാകുന്ന യേശുവിന്റെ സുവാർത്ത കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. **സഭ** വളർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: G1577

(തിരികെ പോകുക: [43:12](#); [45:01](#); [46:09](#); [46:10](#); [47:13](#); [47:14](#); [50:01](#))

# സമാധാനം, സമാധാന പൂർണ്ണം, സമാധാനം ഉള്ള, സമാധാനപരമായ, സമാധാന സൃഷ്ടിതാക്കള്

## നിരൂപനം:

“സമാധാനം” എന്ന പദം സംഘർഷം, ആകാംക്ഷ, അല്ലെങ്കിൽ ഭയം പോലെയുള്ള അവസ്ഥകളോ വികാരങ്ങളോ ഇല്ലാത്ത ഒരു നിലയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. “സമാധാന പൂർണ്ണത” അനുഭവിക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തി ശാന്തതയോടും സുരക്ഷിതവും ഭദ്രവും ആയ സ്ഥിതിയിലും ഉറപ്പുള്ളവൻ ആയിരിക്കും.

- “സമാധാനം” എന്നുള്ളത് ജനവിഭാഗങ്ങളോ അല്ലെങ്കിൽ രാജ്യങ്ങളോ തമ്മിൽ പരസ്പരം യുദ്ധം ഇല്ലാതെ ഇരിക്കുന്ന സാഹചര്യത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഈ ജനങ്ങളുടെ “സമാധാന പൂർണ്ണമായ ബന്ധങ്ങള്” ഉണ്ടെന്നു പറയുന്നു.
- ഒരു വ്യക്തിയോടോ അല്ലെങ്കിൽ ജന വിഭാഗത്തോടോ “സമാധാനം ഉണ്ടാക്കുക” എന്നാൽ തമ്മിൽ ഉണ്ടായിരിക്കുന്ന വഴക്ക് നിർത്തൽ ആകുവാൻ വേണ്ട നടപടികള് സ്വീകരിക്കുക എന്നാണ് അർത്ഥം.
- ഒരു “സമാധാന സൃഷ്ടിതാവ്” എന്നാൽ പരസ്പരം ജനങ്ങള്ക്കു ഇടയിൽ സമാധാനത്തോടെ ജീവിക്കുവാൻ തക്ക സ്വാധീനം ഉളവാക്കുവാനേ വേണ്ടത് പറയുകയും പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വ്യക്തി എന്നാണ് അർത്ഥം.
- മറ്റു ജനങ്ങളുമായി “സമാധാനത്തിൽ” ആയിരിക്കുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം ആ ജനങ്ങളുമായി യാതൊരു വഴക്കും ഇല്ലാത്ത സ്ഥിതിയിൽ ആയിരിക്കുക എന്നാണ്.
- ഒരു നല്ലതോ ശരിയായതോ ആയ ബന്ധം ദൈവത്തിനും ജനത്തിനും ഇടയിൽ ഉണ്ടാകുന്നത് ദൈവം ജനത്തെ അവരുടെ പാപത്തിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കുമ്പോള് ആണ്. ഇതിനെയാണ് “ദൈവത്തോട് സമാധാനം ആയിരിക്കുക” എന്ന് പറയുന്നത്.
- “കൃപയും സമാധാനവും” എന്ന ആശംസ അപ്പോസ്തലന്മാർ അവരുടെ ലേഖനങ്ങളിൽ സഹ വിശ്വാസികള്ക്ക് ഒരു അനുഗ്രഹ വചസ് ആയി ഉപയോഗിക്കുക പതിവായിരുന്നു. “സമാധാനം” എന്ന പദം മറ്റുള്ള ജനത്തോടും അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തോടും നല്ല ബന്ധം പുലർത്തുന്നതു എന്നും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 തെസ്സലോനിക്യർ05:1-3
- അപ്പോ.07:26-28
- കൊലൊസ്സർ01:18-20
- കൊലൊസ്സർ03:15-17
- ഗലാത്യർ05:22-24
- ലൂക്കോസ് 07:48-50
- ലൂക്കോസ് 12:51-53
- മർക്കോസ് 04:38-39
- മത്തായി 05:9-10
- മത്തായി 10:11-13

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **15:06** ദൈവം ഇസ്രയേൽജനത്തോടു കനാനേശത്തുള്ള യാതൊരു ജനവിഭാഗത്തോടും **സമാധാന** ഉടമ്പടി ചെയ്യരുതെന്നു കല്പിച്ചിരുന്നു.
- **15:12** അനന്തരം ദൈവം ഇസ്രയേലിനു അതിന്റെ എല്ലാ അതിർത്തികളിലും **സമാധാനം** നൽകി.
- **16:03** അനന്തരം ദൈവം അവരുടെ ശത്രുക്കളിൽനിന്നും രക്ഷിക്കുവാൻ ഒരു വിടുവിക്കുന്നവനെ നൽകുകയും ദേശത്തിനു **സമാധാനം** നൽകുകയും ചെയ്തു.
- **21:13** അവൻ(മശിഹ) മറ്റുള്ള ജനത്തിന്റെ പാപത്തിന്റെ ശിക്ഷ പ്രാപിക്കുവാനായി മരണം വരിക്കും. തനിക്കുള്ള ശിക്ഷ ദൈവത്തിനും മനുഷ്യർക്കും ഇടയിൽ **സമാധാനം** കൊണ്ടുവരും.
- **48:14** ദാവീദ് ഇസ്രയേലിനു രാജാവായിരുന്നു. എന്നാലേഴശു മുഴുവൻ പ്രപഞ്ചത്തിനും രാജാവ് ആകുന്നു! അവനീണ്ടും വരികയും തന്റെ രാജ്യത്തെ നീതിയോടും **സമാധാനത്തോടും** എന്നെന്നേക്കുമായി ഭരിക്കുകയും ചെയ്യും.
- **50:17** യേശു തന്റെ രാജ്യത്തെ **സമാധാനത്തോടും** നീതിയോടും ഭരിക്കുകയും, താന്തന്റെ ജനത്തോടുകൂടെ സദാകാലം ഇരിക്കുകയും ചെയ്യും.



## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

(തിരികെ പോകുക: [07:10](#); [14:03](#); [15:06](#); [15:07](#); [15:12](#); [16:03](#); [21:13](#); [23:07](#); [32:16](#); [42:06](#); [48:14](#); [50:13](#); [50:17](#))

# സാത്താൻ, പിശാച്, ദുഷ്ടൻ ആയവൻ

## വസ്തുതകള്:

പിശാചും ദൈവത്താല് സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ട ഒരു ആത്മ ജീവി ആണെങ്കിലോലും, അവൻ ദൈവത്തിനു എതിരായി മത്സരിക്കുകയും ദൈവത്തിന്റെ ശത്രു ആയി തീരുകയും ചെയ്തു. പിശാചിനെ "സാത്താൻ" എന്നും "ദുഷ്ടൻ ആയവൻ" എന്നും വിളിക്കാറുണ്ട്.

- പിശാച് ദൈവത്തെയും ദൈവത്തിന്റെ സകല സൃഷ്ടിയെയും പകയ്ക്കുന്നു എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് അവൻ ദൈവത്തിന്റെ സ്ഥാനം പിടിച്ചടക്കണം എന്നും ദൈവത്തെ പോലെ ആരാധിക്കപ്പെടണം എന്നും ആഗ്രഹിക്കുന്നു.
- സാത്താൻ ജനത്തെ ദൈവത്തിനു എതിരായി മത്സരിക്കുവാൻ ഹേമിക്കുന്നു.
- ദൈവം തന്റെ പുത്രനായ, യേശുവിനെ, സാത്താന്റെ കയ്യില്നിന്നും മനുഷ്യനെ വിടുവിക്കുവാനായി പറഞ്ഞയച്ചു.
- "സാത്താൻ" എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം "എതിരാളി" അല്ലെങ്കില് "ശത്രു" എന്നാണ്.
- "പിശാച്" എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം "അപവാദി" എന്നാണ്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- "പിശാച്" എന്ന പദം "അപവാദം പറയുന്നവൻ" അല്ലെങ്കില് "ദുഷ്ടൻ ആയവൻ" അല്ലെങ്കില് "ദുഷ്ട ആത്മാക്കളുടെ രാജാവ്" അല്ലെങ്കില് "പ്രധാന ദുഷ്ടന്മാരായ" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "സാത്താൻ" എന്നത് "എതിർക്കുന്നവൻ" അല്ലെങ്കില് "എതിരാളി" അല്ലെങ്കില് അവൻ പിശാച് തന്നെ എന്ന് വ്യക്തം ആക്കി കാണിക്കുന്ന മറ്റു ഏതെങ്കിലും പേര് ഉപയോഗിച്ചു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ഈ പദങ്ങള് ഭൂതം എന്നും ദുഷ്ടന്മാരായ എന്നും ഉള്ളതില്നിന്നും വ്യത്യസ്തമായി പരിഭാഷ ചെയ്യേണ്ടതാണ്.
- ഒരു പ്രാദേശിക അല്ലെങ്കില് ദേശീയ ഭാഷയില് ഈ പദങ്ങള് എപ്രകാരം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാൻ സാധിക്കും എന്നത് പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായവ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്: പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ഭൂതം, ദുഷ്ടൻ, ദൈവത്തിന്റെ രാജ്യം, പരീക്ഷിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 യോഹന്നാൻ:7-8
- 1 തെസലോനികർ:17-20
- 1 തിമോത്തിയോസ് 05:14-16
- അപ്പോ.13:9-10
- ഇയ്യോബ് 01:6-8
- മർക്കോസ് 08:33-34
- സെഖരാവ് 03:1-3

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **21:01** ഹവ്വയെ വഞ്ചിച്ച പാമ്പ് **സാത്താൻ** ആയിരുന്നു. വാഗ്ദത്തം അർത്ഥം നല്കുന്നത് എന്തെന്നാല് വരുവാൻ പോകുന്നവനായ മശിഹ **സാത്താനെ** സമ്പൂർണ്ണമായി തോല്പിക്കും.
- **25:06** അനന്തരം **സാത്താൻ** ലോകത്തില് ഉള്ള സകല രാജ്യങ്ങളും അതിന്റെ സകല മഹത്വങ്ങളും യേശുവിനെ കാണിച്ചിട്ട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു, "നീ ഒന്ന് വീണു നമസ്കരിക്കുകയും ആരാധിക്കുകയും ചെയ്താല് ഇവ ഒക്കെയും ഞാൻ നിനക്ക് നല്കും."
- **25:08** യേശു **സാത്താന്റെ** പരിശോധനകള്ക്ക് വശംവദനായി തീരാതെ, എതിർത്ത് നിന്നതിനാല്, പിശാചു അവനെ വിട്ടു പോയിക്കളഞ്ഞു.
- **33:06** അനന്തരം യേശു വിശദീകരിച്ചു പറഞ്ഞത്, "ദൈവത്തിന്റെ വചനമാണ് ആ വിത്ത്. വഴിയില് എന്നത് ഒരു വ്യക്തി ദൈവ വചനം കേള്ക്കുന്നു എങ്കിലും, അത് ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല താനും, **പിശാച്** ആ വചനം അവനില്നിന്ന് എടുത്തു കളയുന്നു," എന്നതാണ്.
- **38:07** യൂദാസ് അപ്പം എടുത്ത ശേഷം, **സാത്താൻ** അവന്റെ ഉള്ളില് പ്രവേശിച്ചു.

- **[48:04** ഹവ്വയുടെ സന്തതികളിൽ ഒരുവൻ **സാത്താന്റെ** തല തകർക്കുകയും, **സാത്താൻ** അവന്റെ കുതികാൽ മുറിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും എന്ന് ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു. ഇതിന്റെ അർത്ഥം **സാത്താൻ** മശിഹായെ കൊല്ലും, എന്നാൽ ദൈവം അവനെ വീണ്ടും ജീവനിലേക്ക് ഉയിർപ്പിക്കുകയും, അനന്തരം മശിഹ **സാത്താന്റെ** അധികാരത്തെ എണേന്നേക്കുമായി തകർത്തു കളയുകയും ചെയ്യും.
- **49:15** ദൈവം നിങ്ങളെ **സാത്താന്റെ** അന്ധകാര രാജ്യത്തിൽ നിന്ന് പുറത്തേക്ക് എടുക്കുകയും നിങ്ങളെ ദൈവത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിന്റെ രാജ്യത്തിൽ ആക്കി വെക്കുകയും ചെയ്തു.
- **50:09** "കളകളെ എന്നത് **ദുഷ്ടൻ ആയവൻ** ഉള്ളപ്പോഴായ ജനത്തെ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു. കളകളെ വിതച്ചതായ ശത്രു **പിശാചിനെ** പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നു.
- **50:10**[(rc://ml/tn/help/obs/50/09) ലോകം അവസാനിക്കുന്ന വേളയിൽ, ദൈവ ദൂതന്മാർ **പിശാചിന്** ഉള്ളപ്പോഴായ സകല ജനങ്ങളെയും ഒരുമിച്ചു കൂട്ടുകയും അവരെ ഒരു ആളിക്കത്തുന്ന തീയിലേക്ക് വലിച്ചെറിയുകയും ചെയ്യും, അവിടെ അതി ഘോരമായ വേദന നിമിത്തം അവർ കരയുകയും പല്ലുകൾ കടിക്കുകയും ചെയ്യും.
- **50:15** യേശു മടങ്ങി വരുന്ന സമയത്ത്, താൻ **സാത്താനെയും** അവന്റെ രാജ്യത്തെയും സമ്പൂർണ്ണമായി നശിപ്പിക്കും. താൻ **സാത്താനെയും** ദൈവത്തെ അനുസരിക്കേണ്ടതിനു പകരം അവനെ പിന്തുടർന്ന സകല ജനത്തെയും അവനോടു കൂടെ എണേന്നേക്കും വെന്തുകൊണ്ടിരിക്കേണ്ടതിനു നരകത്തിലേക്ക് എറിഞ്ഞു കളയുകയും ചെയ്യും.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

(തിരികെ പോകുക: 21:01; 25:01; 25:02; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 33:06; 38:07; 38:09; 48:02; 48:04; 50:04; 50:09; 50:10; 50:15)

# സാറാ, സാറായി

## വസ്തുതകൾ:

- സാറാ അബ്രഹാമിന്റെ ഭാര്യ ആയിരുന്നു.
- അവളുടെ യഥാർത്ഥ പേര് "സാറായി" എന്ന് ആയിരുന്നു, എന്നാൽ ദൈവം അതിനെ "സാറാ" എന്ന് മാറ്റി.
- ദൈവം അവൾക്കും അബ്രഹാമിനും നൽകും എന്ന് വാഗ്ദത്തം നൽകിയിരുന്ന മകനായ യിസഹാക്കിനു സാറാ ജന്മം നൽകി.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: അബ്രഹാം, യിസഹാക്ക്)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ഉൽപ്പത്തി 11:29-30
- ഉൽപ്പത്തി 11:31-32
- ഉൽപ്പത്തി 17:15-16
- ഉൽപ്പത്തി 25:9-11

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **05:01** "അതുകൊണ്ട് അബ്രഹാമിന്റെ ഭാര്യ, **സാറായി**, അവനോടു പറഞ്ഞത്, "ദൈവം എനിക്ക് മക്കൾ ഉണ്ടാകുവാൻ ഇട വരുത്താത്തതു കൊണ്ടും മക്കളെ പ്രസവിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത പ്രായാധിക്യം ആയതു കൊണ്ടും, ഇതാ എന്റെ ദാസിയായ ഹാഗാർ. അവളെയും കൂടെ വിവാഹം കഴിക്കുക അതിനാൽ എനിക്ക് വേണ്ടി അവൾ ഒരു കുഞ്ഞിനെ പ്രസവിക്കുമല്ലോ."
- **05:04** "നിന്റെ ഭാര്യയായ, **സാറായി** ഒരു മകനെ പ്രസവിക്കും അവൻ വാഗ്ദത്ത സന്തതി ആയിരിക്കും."
- **05:04** "ദൈവം **സാറായിയുടെ** പേര് "രാജ കുമാരി" എന്ന് അർത്ഥം ഉള്ള **സാറാ** എന്ന് മാറ്റി.
- **05:05** "ഏകദേശം ഒരു വർഷത്തിനു ശേഷം, അബ്രഹാമിന് 100 വയസ്സ് പ്രായവും, **സാറായ്ക്ക്** 90 വയസ്സും ഉള്ളപ്പോൾ അബ്രഹാമിന്റെ മകൻ ജന്മം നൽകുവാൻ ഇടയായി. ദൈവം അവരോടു പറഞ്ഞത് പോലെ അവർ അവനു യിസഹാക്ക് എന്ന് പേര് നൽകി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H8283, H8297, G4564

(തിരികെ പോകുക: 04:05; 04:08; 05:01; 05:02; 05:04; 05:05)

# സീനായി, സീനായി മല

## വസ്തുതകള്:

സീനായി മല എന്നത് മിക്കവാറും തെക്കൻഭാഗത്ത് അതായത് ഇപ്പോള്സീനായി ഉപദ്വീപ് എന്ന് വിളിക്കുന്ന ഭാഗത്ത് സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നത് ആകുന്നു. ഇത് "ഹോരെബ് മല" എന്നും അറിയപ്പെടുന്നു.

- സീനായി മല എന്നത് വലിയ, പാറകള്നിറഞ്ഞ ഒരു പ്രദേശം ആകുന്നു.
- മിസ്രയീമിലിന്നും വാഗത്ത ദേശത്തേക്ക് ഉള്ള യാത്രയില്ഇസ്രയേല്ജനം സീനായി മലയിലുനീരുന്നു.
- സീനായി മലയിലെച്ചാണ് ദൈവം മോശയ്ക്ക് പത്ത് കല്പനകള്നല്കിയത്.

(കാണുക: മരുഭൂമി, മിസ്രയീം, ഹോരെബ്, വാഗത്ത ഭൂമി, പത്ത് കല്പനകള്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.07:29-30
- പുറപ്പാട് 16:1-3
- ഗലാത്യര്04:24-25
- ലേവ്യ പുസ്തകം 27:34
- സംഖ്യ പുസ്തകം 01:17-19

## ദൈവ വചന കഥകളില്നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **13:01** ദൈവം ഇസ്രയേല്ജനങ്ങളെ ചെങ്കടലിലിടുകയുടെ നയിച്ച ശേഷം, ദൈവം അവരെ മരുഭൂമിയിലിടുകയുടെ **സീനായി** എന്ന് വിളിക്കുന്ന മലയിലേക്കു നയിച്ചു കൊണ്ടുപോയി.
- **13:03** മൂന്നു ദിവസങ്ങള്ക്കു ശേഷം, ജനം അവരെത്തന്നെ ആത്മീയമായി ഒരുകിയതിനു ശേഷം, ദൈവം **സീനായി** മലയുടെ ഉന്നതിയില്ഇടിമുഴക്കത്തോടും, ഇടിമിന്നലോടും, പുകയോടും, ഉച്ചത്തില്ഉള്ള കാഹള നാദത്തോടും കൂടെ ഇറങ്ങി വന്നു.
- **13:11** അനേക ദിവസങ്ങളായി, മോശെ ദൈവത്തോട് സംഭാഷിച്ചു കൊണ്ട് **സീനായി** മലയുടെ മുകളില്ആയിരുന്നു.
- **15:13** അനന്തരം യോശുവ ഇസ്രയേല്ജനത്തോടു സീനായി മലയിലെച്ച് ദൈവം ചെയ്തതായ ഉടമ്പടി അവര്പാലിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതിന്റെ കടപ്പാടിനെ കുറിച്ച് ഓര്മ്മപ്പെടുത്തുവാന്ഇടയായി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2022, H5514, G3735, G4614

(തിരികെ പോകുക: 13:01; 13:03; 13:11; 13:15; 14:01; 20:01; 21:05)

# സുവാർത്ത, സുവിശേഷം

## നിരൂപനം:

“സുവിശേഷം” എന്ന പദത്തിന്റെ അക്ഷരീക അർത്ഥം “സുവാർത്ത” എന്നാണ്, ഇത് സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ജനത്തിന് പ്രയോജനം നൽകുന്നതും അവരെ സന്തോഷിപ്പിക്കുന്നതും ആയ ഒരു സന്ദേശം അല്ലെങ്കിൽ അറിയിപ്പ് അവർക്ക് നൽകുന്നു എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

- ദൈവവചനത്തിൽ, ഈ പദം സാധാരണയായി ക്രൂശിലേയ്ക്കു ക്രിസ്തുവിന്റെ യാഗം മൂലം ജനത്തിനു ലഭ്യമാകുന്ന ദൈവം നൽകുന്ന രക്ഷയെ കുറിച്ചുള്ള സന്ദേശത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- മിക്കവാറും ആംഗലേയ ദൈവ വചനത്തിൽ, “സുവാർത്ത” എന്നത് സാധാരണയായി “സുവിശേഷം” എന്നും “യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ സുവിശേഷം”, “ദൈവത്തിന്റെ സുവിശേഷം”, “രാജ്യത്തിന്റെ സുവിശേഷം” എന്നീ പദസഞ്ചയങ്ങളാലുപരിഭാഷ ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

ഈ പദം പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള വിവിധ രീതികളിൽ, “നല്ല സന്ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ “നല്ല പ്രഖ്യാപനം” അല്ലെങ്കിൽ “ദൈവത്തിന്റെ രക്ഷയുടെ സന്ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ “യേശുവിനെ കുറിച്ച് ദൈവം ഉപദേശിക്കുന്ന നല്ല കാര്യങ്ങൾ” ആദിയായവ ഉള്ളപ്പോഴുമാണ്.

- സാഹചര്യം അനുസരിച്ച്, “ന്റെ സുവിശേഷം” എന്ന പദസഞ്ചയം “കുറിച്ചുള്ള സുവാർത്ത/സന്ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ “നിന്നുള്ള നല്ല സന്ദേശം” അല്ലെങ്കിൽ “നല്ല കാര്യങ്ങളെ കുറിച്ച് ദൈവം പ്രസ്താവിക്കുന്ന” അല്ലെങ്കിൽ “തന്റെ ജനത്തെ എപ്രകാരം രക്ഷിക്കുന്നു എന്ന് ദൈവം പ്രസ്താവിക്കുന്ന” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: രാജ്യം, യാഗം, രക്ഷിക്കുക)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 തെസ്സലോനികർ01:4-5
- അപ്പൊ.പ്രവർത്തികള്08:25
- കൊലോസ്യർ01:21-23
- ഗലാത്യർ01:6-7
- ലൂക്കോസ് 08:1-3
- മർക്കോസ് 01:14-15
- ഫിലിപ്പിയർ02:22-24
- റോമർ01:1-3

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **23:06** ദൈവദൂതന്പറഞ്ഞത്, ഭയപ്പെടുക അരുത്, എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങള്ക്കു വേണ്ടി ചില **സുവാർത്തകള്** എന്റെ പക്കൽ ഉണ്ട്. യജമാനനായ, മശിഹാ ബെന്തോഹേമിജനിച്ച്രിക്കുന്നു!”
- **26:03** യേശു വായിച്ചത്, “ദൈവം തന്റെ ആത്മാവിനെ എനിക്ക് നൽകിയിരിക്കയാൽ ദരിദ്രന്മാരോട് സുവിശേഷം അറിയിക്കുവാനും, ബദ്ധന്മാർക്ക് വിടുതലും, അന്ധന്മാർക്ക് കാഴ്ച വീണ്ടെടുക്കലും, പീഡിതരായവർക്ക് വിടുതലും ഞാൻ **സുവാർത്തയായി** പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു. “ഇത് ദൈവത്തിന്റെ പ്രസാദ വർഷം ആകുന്നു.”
- **45:10** യേശുവിന്റെ **സുവാർത്ത** പ്രസ്താവിക്കുവാനായി ഫിലിപ്പോസ് മറ്റു അനേക ദൈവ വചനങ്ങളും അവനോടു പറയുവാൻ ഇടയായി.
- **46:10** അനന്തരം മറ്റു അനേക സ്ഥലങ്ങളിലേയ്ക്കു ക്രിസ്തുവിനെ കുറിച്ചുള്ള **സുവിശേഷം** പ്രസംഗിക്കുവാൻ എന്തിൻ്റെ അവരെ പറഞ്ഞയച്ചു.
- **47:01** ഒരു ദിവസം, പൌലോസും തന്റെ സ്നേഹിതന്മാരുടെ ശീലാസും ഫിലിപ്പു പട്ടണത്തിലേയ്ക്കു ക്രിസ്തുവിനെ കുറിച്ചുള്ള **സുവാർത്ത** പ്രസംഗിക്കുവാൻ എന്തിൻ്റെ കടന്നു പോയി.
- **47:13** യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള **സുവിശേഷം** പരക്കെ വ്യാപിക്കുകയും, സഭ വളർച്ച പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്തു കൊണ്ടിരുന്നു.
- **50:01** ഏകദേശം 2,000 വർഷങ്ങളായി, മശിഹാ ആകുന്ന യേശുവിനെ കുറിച്ചുള്ള **സുവിശേഷം** ലോകം എമ്പാടും ഉള്ള അധികം അധികം ആളുകള് ശ്രവിച്ചു കൊണ്ട് വരുന്നു.

- **50:02**[[rc://ml/tn/help/obs/50/02](#)] യേശു ഭൂമിയിൽ ആയിരുന്ന നാളുകളിൽ താൻ പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നത്, “എന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ദൈവ രാജ്യത്തെ കുറിച്ചുള്ള **സുവിശേഷം** ലോകം എമ്പാടും ഉള്ള സകല ജനങ്ങളോടും പ്രസംഗിക്കും, അപ്പോഴു് അവസാനം വരും” എന്നായിരുന്നു.
- **50:03** താൻ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് മടങ്ങി പോകുന്നതിനു മുമ്പ്, യേശു ക്രിസ്ത്യാനികളോട് ഒരിക്കലും കേട്ടിട്ടില്ലാത്ത ജനത്തോടു **സുവിശേഷം** അറിയിക്കണം എന്ന് പറഞ്ഞു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: G2097, G2098, G4283

(തിരികെ പോകുക: [26:03](#); [45:10](#); [46:10](#); [47:01](#); [47:11](#); [47:13](#); [47:14](#); [49:06](#); [50:01](#); [50:02](#); [50:03](#))

# സെഖര്യാവ് (പു.നി.)

## വസ്തുതകൾ:

പുതിയ നിയമത്തിൽ, യോഹന്നാൻ സ്നാപകന്റെ പിതാവായി തീർന്ന സെഖര്യാവ് ഒരു യഹൂദ പുരോഹിതൻ ആയിരുന്നു.

- സെഖര്യാവ് ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തു.
- ദീർഘ വർഷങ്ങളായി സെഖര്യാവും, തന്റെ ഭാര്യയായ എലിസബത്തും, ഒരു കുഞ്ഞിനു വേണ്ടി ശ്രദ്ധയോടെ പ്രാർഥിച്ചു, എങ്കിലും ഒരു കുഞ്ഞ് ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അനന്തരം അവർ വളരെ വയസ്സ് ചെന്നവർ ആയി തീർന്നപ്പോൾ ദൈവം അവരുടെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കുകയും അവർക്ക് ഒരു മകനെ നൽകുകയും ചെയ്തു.
- സെഖര്യാവ് പ്രവചിച്ചത് എന്തെന്നാൽ തന്റെ മകൻ യോഹന്നാൻ മശിഹായെ കണ്ടിച്ച് അറിയിപ്പ് നൽകുകയും വഴി ഒരുക്കുകയും ചെയ്യുമെന്ന് ആയിരുന്നു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകൾ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: ക്രിസ്തു, എലിസബത്ത്, പ്രവാചകൻ)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- ലൂക്കോസ് 01:5-7
- ലൂക്കോസ് 01:21-23
- ലൂക്കോസ് 01:39-41
- ലൂക്കോസ് 03:1-2

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **22:01** പെട്ടെന്ന് ഒരു ദൈവദൂതൻ ദൈവത്തിങ്കൽ നിന്നും ഉള്ള ഒരു സന്ദേശവുമായി **സെഖര്യാവ്** എന്ന വയോധികനായ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. **സെഖര്യാവും** തന്റെ ഭാര്യ, എലിസബത്തും, ദൈവ സ്വഭാവം ഉള്ള വ്യക്തികൾ ആയിരുന്നു, എന്നാൽ അവൾക്കു കുഞ്ഞുങ്ങൾ ഉണ്ടാകുവാൻ ഉള്ള കഴിവ് ഇല്ലായിരുന്നു.
- **22:02** ദൈവദൂതൻ **സെഖര്യാവിനോട്** പറഞ്ഞത്, "നിന്റെ ഭാര്യക്ക് ഒരു മകൻ ഉണ്ടാകും. നീ അവനു യോഹന്നാൻ എന്ന് പേരിടണം."
- **22:03** ഉടനെ തന്നെ, **സെഖര്യാവിന്** സംസാരിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.
- **22:07** അനന്തരം ദൈവം **സെഖര്യാവിനെ** വീണ്ടും സംസാരിക്കുവാൻ ഇടയാക്കി.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: G2197

(തിരികെ പോകുക: [22:01](#); [22:02](#); [22:03](#); [22:07](#); [24:01](#))



# സ്തുതി, സ്തുതിക്കുന്നു, സ്തുതിക്കപ്പെട്ട, സ്തുതിക്കുന്ന, സ്തുത്യർഹൻ

## നിർവചനം:

ഒരു വ്യക്തിയെ സ്തുതിക്കുക എന്നത് പ്രസ്തുത മനുഷ്യനോട് അഭിനന്ദനവും ബഹുമാനവും പ്രകടിപ്പിക്കുക എന്നുള്ളതാണ്. ജനം ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ താൻ എന്തു മാത്രം മഹാനും ഈ ലോകത്തിന്റെ സൃഷ്ടിതാവും രക്ഷിതാവും എന്ന നിലയിൽ ആശ്ചര്യകരമായ പ്രവർത്തികൾ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നതിനാലും ആകുന്നു.

- ദൈവത്തിനു ഉള്ളതായ സ്തുതി എന്നത് താൻ ചെയ്തിരിക്കുന്ന പ്രവർത്തികൾക്കു നന്ദി ഉള്ളവർ ആയിരിക്കുന്നു എന്നത് ഉൾപ്പെടെ ഉള്ളതിനാൽ ആകുന്നു.
- സംഗീതവും ഗാനാലാപനവും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുന്നതിനു ഉള്ളതായ ഒരു രീതി ആകുന്നു.
- ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുക എന്നുള്ളതു ദൈവത്തെ ആരാധിക്കുക എന്നുള്ളതിന്റെ ഒരു ഭാഗം ആകുന്നു. "സ്തുതിക്കുക" എന്നുള്ള പദം "നന്മയായത് സംസാരിക്കുക" അല്ലെങ്കിൽ "വാക്കുകളാൽ ഉയർന്ന ബഹുമാനം നൽകുക" അല്ലെങ്കിൽ "നല്ല കാര്യങ്ങൾ പറയുക" എന്നിങ്ങനെയും പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- "സ്തുതി" എന്ന നാമപദം "ബഹുമാന പൂർവ്വം പറയപ്പെട്ട" അല്ലെങ്കിൽ "ബഹുമാനം നൽകുന്നതായ പറച്ചിൽ" അല്ലെങ്കിൽ "കുറിച്ച് നല്ല കാര്യങ്ങൾ സംസാരിക്കുക" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ആരാധന)

## ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 2 കൊരിന്ത്യർ:3-4
- അപ്പോ .02:45-47
- അപ്പോ 13:48-49
- ദാനിയേൽ 03:28
- എഫെസ്യർ 01:3-4
- ഉൽപ്പത്തി 49:8
- യാക്കോബ് 03:9-10
- യോഹന്നാൻ 05:41-42
- ലൂക്കോസ് 01:46-47
- ലൂക്കോസ് 01:64-66
- ലൂക്കോസ് 19:37-38
- മത്തായി 11:25-27
- മത്തായി 15:29-31

## ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **12:13** മിസ്രയീമ്യ സൈന്യത്തിന്റെ പക്കൽ നിന്നും തങ്ങളെ ദൈവം രക്ഷിച്ചതിനാൽ ഇസ്രായേൽ ജനം തങ്ങൾക്കു ലഭിച്ച പുതിയ സ്വാതന്ത്ര്യം ആഘോഷിക്കുന്നതിനായി നിരവധി ഗാനങ്ങൾ ആലപിക്കുകയും ദൈവത്തിനു നന്ദിയോടെ **സ്തുതികൾ** അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.
- **17:08** ദാവീദ് ഈ വാക്കുകൾ കേട്ടപ്പോൾ, താൻ പെട്ടെന്ന് തന്നെ ദൈവത്തിനു നന്ദി പറയുകയും **സ്തുതിക്കുകയും** ചെയ്തു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ താൻ ദാവീദിനോടു ഈ വലിയ മഹത്വവും നിരവധി അനുഗ്രഹങ്ങളും വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്നു.
- **22:07** സെഖര്യാവ് പറഞ്ഞത്. "ദൈവത്തെ **സ്തുതിപ്പിൻ**, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ താൻ തന്റെ ജനത്തെ ഓർത്തിരിക്കുന്നു!
- **43:13** അവർ (ശിഷ്യന്മാർ) ഒരുമിച്ചു കൂടിവരികയും ദൈവത്തെ സന്തോഷത്തോടെ **സ്തുതിക്കുകയും** ഒരുമിച്ചു സകലവും പരസ്പരം പങ്കു വെക്കുകയും ചെയ്തു വന്നു.
- **47:08** അവർ പൌലോസിനെയും ശീലാസിനെയും കാരാഗൃഹത്തിൽ ഏറ്റവും സുരക്ഷിതമായ ഭാഗത്ത് കാലുകൾ ബന്ധിച്ചു ഇടുകയും ചെയ്തു. എങ്കിലും അർദ്ധ രാത്രിയിൽ, അവർ ഗാനങ്ങൾ പാടി ദൈവത്തെ **സ്തുതിച്ചു**.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1319, H6953, H7121, H7150, G1229, G1256, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G3853, G3955, G4283, G4296

(തിരികെ പോകുക: [12:13](#); [17:03](#); [17:08](#); [22:07](#); [23:08](#); [43:13](#); [44:03](#); [47:08](#))

# സ്നാനപ്പെടുക, സ്നാനപ്പെടുക, ജ്ഞാനസ്നാനം

## നിരൂപനം

പുതിയനിയമത്തിൽ, "സ്നാനപ്പെടുക", "ജ്ഞാനസ്നാനപ്പെടുക" എന്നീ പദങ്ങളുടേതാവാൻ ആചാരപരമായി ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയെ ജലംകൊണ്ടു കുളിപ്പിക്കുന്നതു വഴി അവന്റെ പാപങ്ങളിൽനിന്നും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുവെന്നും ക്രിസ്തുവി നോടുകൂടെ ഏകീഭവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നും കാണിക്കുന്നു.

- ജലസ്നാനം കൂടാതെ, ദൈവവചനം "പരിശുദ്ധാത്മാവിനാലുള്ള സ്നാനം", അഗ്നിയായുള്ള സ്നാനം" എന്നിവയെക്കുറിച്ചും പ്രതിപാദിക്കുന്നുണ്ട്.
- "ജ്ഞാനസ്നാനം" എന്ന പദം ദൈവവചനത്തിൽ അതികഠിനമായ ശോധനയിലൂടെ കടന്നുപോകുന്നതിനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ

- ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ ഒരു വ്യക്തിയെ ജലത്തിൽ എപ്രകാരം സ്നാനപ്പെടുത്തണമെന്നതിനെക്കുറിച്ച് വ്യത്യസ്ത കാഴ്ചപ്പാടുകളുണ്ട്. വിവിധനിലകളിൽ ജലം ഉപയോഗിക്കുന്നതിനെ അനുവദിക്കത്തക്ക നിലയില്ലാത്തവയായ രീതിയിൽ ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതായിരിക്കും മിക്കവാറും ഉചിതം.
- സാഹചര്യത്തിനനുസൃതമായി, "സ്നാനപ്പെടുക" എന്ന പദം "ശുദ്ധീകരിക്കുക", "ഓഴിക്കുക", "നിമജ്ജനം ചെയ്യുക(മുക്കുക)" അല്ലെങ്കിൽ "കഴുകുക", "അല്ലെങ്കിൽ അത് ആത്മീയമായി ശുദ്ധീകരിക്കുക" എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താം. ഉദാഹരണമായി, "നിങ്ങളെ ജലത്താൽ സ്നാനപ്പെടുത്തുന്നു" എന്നത് "നിങ്ങളെ ജലത്തിൽ നിമജ്ജനം ചെയ്യുന്നു" എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- "ജ്ഞാനസ്നാനം" എന്ന പദം "ശുദ്ധീകരണം", "ഓഴിക്കുക", "മുക്കുക", "ഒരു ശുദ്ധീകരണം", "അല്ലെങ്കിൽ" കഠിനമായ കഷ്ടതയിലൂടെ ശുദ്ധീകരിക്കുക" എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- കഷ്ടതയെന്നു സൂചിപ്പിക്കുമ്പോൾ, "സ്നാനം" എന്നത് "ഭയാനകമായ പീഡാനുഭവത്തിന്റെ സമയം" അല്ലെങ്കിൽ "കഠിനമായ ഉപദ്രവത്തിലൂടെ ശുദ്ധീകരണം" എന്നു പരിഭാഷപ്പെടുത്താം.
- ദൈവവചന പരിഭാഷയിലൂടെ അല്ലെങ്കിൽ ദേശീയ ഭാഷയിൽ എപ്രകാരം ഈ പദം പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നത് പരിഗണിക്കുക.

(കാണുക: അജ്ഞാതമായ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക: യോഹന്നാൻ(സ്നാനപകർ), മാനസ്സാന്തരപ്പെടുക, പരിശുദ്ധാത്മാവ്)

## ദൈവവചന പരിഭാഷകൾ:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ 02:37-39
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ 08:36-38
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ 09:17-19
- അപ്പോ.പ്രവർത്തികൾ 10:46-48
- ലൂക്കോസ് 03:15-16
- മത്തായി 03:13-15
- മത്തായി: 28:18-19

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **24:03** ജനം യോഹന്നാന്റെ സന്ദേശം ശ്രവിച്ചപ്പോൾ, അവരിൽ നിരവധി പേർ തങ്ങളുടെ പാപത്തിൽനിന്നും മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും, യോഹന്നാൻ അവരെ **സ്നാനപ്പെടുത്തുകയും** ചെയ്തു. അനേകം മതനേതാക്കന്മാരും യോഹന്നാനാൽ **സ്നാനപ്പെടുവാൻ** കടന്നുവന്നു, എന്നാൽ അവർ മാനസാന്തരപ്പെടുകയോ തങ്ങളുടെ പാപങ്ങളെ ഏറ്റുപറയുകയോ ചെയ്തില്ല.
- **24:06** അടുത്ത ദിവസം, യോഹന്നാനാൽ ജ്ഞാനസ്നാനം സ്വീകരിപ്പാനായി യേശു കടന്നു വന്നു.
- **24:07** യോഹന്നാനോട് പറഞ്ഞത്, "അങ്ങേക്ക് **സ്നാനം** നൽകുവാൻ ഞാനോഗ്രഹിക്കുന്നില്ല." പകരം അങ്ങേയ്ക്കിത് **സ്നാനം** നൽകണം."
- **42:10** "ആയതിനാലോകുവിൻ, ഞാനിങ്ങളോട് കല്പിച്ചതൊക്കെയും അനുസരിപ്പാത്തവണ്ണം അവരെ പഠിപ്പിക്കുകയും എല്ലാ ജനവിഭാഗത്തെയും ശിഷ്യരാക്കി, അവരെ പിതാവ്, പുത്രൻ, പരിശുദ്ധാത്മാവ് എന്ന നാമത്തിൽ **ജ്ഞാനസ്നാനം** നൽകുകയും ചെയ്യുവിൻ."

- **43:11** പത്രോസ് അവരോടു ഉത്തരം പറഞ്ഞത്, "നിങ്ങളുടേതോടൊത്തും മാനസ്സാന്തരപ്പെടുകയും ദൈവം നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളുടേതോടൊത്തും കർത്താവായ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ നാമത്തിൽ **സ്നാനപ്പെടുകയും** ചെയ്യുവിൻ".
- **43:12** പത്രോസ് പ്രസ്താവിച്ചതിനെക്കുറിച്ചു 3,000 പേരിശ്വസിക്കുകയും യേശുവിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ആകുകയും ചെയ്തു. അവർ **സ്നാനപ്പെടുകയും** യേശുശലോം സഭയുടെ ഭാഗമായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.
- **45:11** ഫിലിപ്പോസും എത്യോപ്പ്യനും സഞ്ചരിക്കവേ, വെള്ളം ഉള്ള സ്ഥലത്ത് എത്തിയപ്പോൾ, എത്യോപ്പ്യൻ പറഞ്ഞു, "നോക്കൂ! അവിടെ വെള്ളം ഉണ്ട്! ഞാൻ **സ്നാനപ്പെടട്ടെ?**"
- **46:05** ശൌലെട്ടെന്ന് വീണ്ടും കാഴ്ചപ്രാപിക്കുകയും, അനന്യാസ് അവനെ **സ്നാനപ്പെടുത്തുകയും** ചെയ്തു.
- **49:14** തന്നിലിശ്വസിക്കുവാനായി യേശു നിന്നെ ക്ഷണിക്കുന്നു, **ജ്ഞാനസ്നാനം സ്വീകരിക്കുക.**

### വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

• Strong's: G907

(തിരികെ പോകുക: 24:03; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 36:01; 42:10; 43:11; 43:12; 45:11; 45:12; 46:05; 47:02; 47:12; 49:14)

# സ്നേഹം, സ്നേഹിക്കുന്നു, സ്നേഹിക്കുന്ന, സ്നേഹിച്ച

## നിർവചനം:

വേറൊരു വ്യക്തിയെ സ്നേഹിക്കുക എന്നാൽ ആ വ്യക്തിയ്ക്ക് സംരക്ഷണം നൽകുകയും ആ വ്യക്തിക്ക് പ്രയോജനകരമായവ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക എന്നതാണ്. "സ്നേഹം" എന്നതിന് വിവിധ അർത്ഥങ്ങൾ ഉണ്ട്, ചില ഭാഷകളിൽ ഇതിനു വിവിധ വാക്കുകൾ ഉപയോഗിച്ചു പ്രകടിപ്പിക്കാറുണ്ട്:

1. ദൈവത്തിൽനിന്നും വരുന്നതായ സ്നേഹം ഒരു വ്യക്തിയ്ക്കു മാത്രം പ്രയോജനം നൽകുന്നതിലും ഉപരി മറ്റുള്ളവരുടെ നന്മയെ കേന്ദ്രീകരിച്ചു കാണപ്പെടുന്നു. ഈ തരത്തിലുള്ള സ്നേഹം മറ്റുള്ളവരെ കുറിച്ച് അവർ എന്ത് തന്നെ ചെയ്താലും, അവരെ കുറിച്ച് കരുതൽ ഉള്ളതായി കാണപ്പെടും. ദൈവം താൻ തന്നെ സ്നേഹം ആകുന്നു മാത്രമല്ല യഥാർത്ഥ സ്നേഹത്തിന്റെ മൂല വിഭവവും താൻ തന്നെ ആകുന്നു.

- നമുക്ക് പാപത്തിൽനിന്നും മരണത്തിൽനിന്നും വീണ്ടെടുപ്പു നൽകേണ്ടതിനായി തന്റെ ജീവൻ തന്നെ യാഗമായി അർപ്പിച്ചതിൽക്കൂടെ യേശു ഈ വിധ സ്നേഹത്തെ നമുക്ക് പ്രദർശിപ്പിച്ചു.

അതുപോലെ തന്റെ അനുഗാമികളും ഇപ്രകാരം ത്യാഗപൂർണ്ണമായ സ്നേഹം മറ്റുള്ളവരോട് കാണിക്കണം എന്നും പഠിപ്പിച്ചു.

- ജനം ഈ വിധത്തിലുള്ള സ്നേഹത്താൽ മറ്റുള്ളവരെ സ്നേഹിക്കുമ്പോൾ, മറ്റുള്ളവർ അഭിവൃദ്ധി പ്രാപിക്കുവാൻ എന്ത് ചെയ്യണം എന്നുള്ള ചിന്ത ഉള്ളവർ ആയിരിക്കുന്നു എന്ന് പ്രകടിപ്പിക്കുന്ന പ്രവർത്തികൾ അവർ ചെയ്യും.

ഈ രീതിയിലുള്ള സ്നേഹം പ്രത്യേകാൽ മറ്റുള്ളവരെ ക്ഷമിക്കുന്നതും കൂടെ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത് ആകുന്നു.

- യു.എൽ.ബി.യിൽ, "സ്നേഹം" എന്ന പദം ഒരു പരിഭാഷ കുറിപ്പ് വ്യത്യസ്ത അർത്ഥം സൂചിപ്പിച്ചിട്ടില്ല എങ്കിൽ, ഇപ്രകാരമുള്ള ത്യാഗപൂർണ്ണം ആയ സ്നേഹം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

2. പുതിയ നിയമത്തിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്ന വേറൊരു വാക്ക് സഹോദര സ്നേഹം, അല്ലെങ്കിൽ ഒരു സ്നേഹിതന് വേണ്ടിയോ ഒരു കുടുംബ അംഗത്തിന് വേണ്ടിയോ ഉള്ള സ്നേഹം എന്നാണ്.

- ഈ പദം സ്നേഹിതന്മാർക്കു അല്ലെങ്കിൽ ബന്ധുക്കൾക്ക് ഇടയിൽ ഉണ്ടാകുന്ന പ്രകൃത്യാ ഉള്ള മനുഷ്യ സ്നേഹത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- ഈ പദം "അവർ ഒരു വിരുന്നു സൽക്കാരത്തിൽ ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട ഇരിപ്പിടത്തിൽ ഇരിക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു" എന്നത് പോലെയുള്ള സന്ദർഭങ്ങളിലും ഉപയോഗിക്കാവുന്നതാണ്.

ഇതിന്റെ അർത്ഥം അവർ അപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ "വളരെ ഇഷ്ടം ഉള്ളവർ ആണ്" അല്ലെങ്കിൽ "അതിയായ മോഹം" ഉള്ളവരാണ് എന്നാണ്.

3. "സ്നേഹം" എന്ന വാക്ക് ഒരു പുരുഷനും സ്ത്രീക്കും ഇടയിൽ ഉള്ള പ്രണയ സ്നേഹത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നതാണ്.

4. ഉപമാന പദ പ്രയോഗത്തിൽ, "യാക്കോബിനെ ഞാൻ സ്നേഹിച്ചു, എന്നാൽ ഏശാവിനെ ഞാൻ വെറുത്തു," എന്നതിൽ ഉള്ള "സ്നേഹിച്ചു" എന്ന പദം സൂചിപ്പിക്കുന്നത് തന്നോട് ഒരു ഉടമ്പടി ബന്ധത്തിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ ദൈവം യാക്കോബിനെ തിരഞ്ഞെടുത്തു എന്നാണ്. ഇതിനെ "തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട" എന്നും പരിഭാഷ ചെയ്യാവുന്നത് ആണ്. എശാവും ദൈവത്താൽ അനുഗ്രഹം പ്രാപിച്ചവൻ ആണെങ്കിലും, തനിക്കു ഉടമ്പടിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടവൻ ആയിരിക്കുവാൻ ഉള്ള വിഷിഷ്ടത ലഭ്യം ആയില്ല. "വെറുത്തു" എന്ന പദം ഉപമാനമായി ഇവിടെ അർത്ഥം നൽകുന്നത് "പുറന്തള്ളപ്പെട്ടത്" അല്ലെങ്കിൽ "തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടാത്തത്" എന്നൊക്കെ ആകുന്നു.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ:

- ഒരു പരിഭാഷ കുറിപ്പിൽ സൂചിപ്പിച്ചിട്ടില്ല എങ്കിൽ, "സ്നേഹം" എന്ന വാക്ക് യു.ൽ.ബി.യിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്നത് ദൈവത്തിൽനിന്നും വരുന്നതായ ത്യാഗ പൂർണ്ണമായ തരത്തിൽ ഉള്ള സ്നേഹം എന്നാണ്.
- ചില ഭാഷകളിൽ ദൈവത്തിനു ഉള്ളതായ നിസ്വാർത്ഥമായ, ത്യാഗപൂർണ്ണമായ സ്നേഹത്തിനു പ്രത്യേകമായ വാക്ക് ഉണ്ടായിരിക്കും.

ഇത് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനുള്ള മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ, "സമർപ്പിതമായ, വിശ്വസ്തത പൂർണ്ണമായ കരുതൽ" അല്ലെങ്കിൽ "നിസ്വാർത്ഥമായ കരുതൽ" അല്ലെങ്കിൽ ദൈവത്തിൽനിന്നും ഉള്ളതായ സ്നേഹം" ആദിയായവ

ഉൾപ്പെടും. ദൈവത്തിന്റെ സ്നേഹം എന്ന് ഉൾപ്പെടുന്ന വാക്ക് പരിഭാഷ ചെയ്യുവാനായി ഉപയോഗിക്കുമ്പോൾ അത് ഒരുവന്റെ സ്വന്തം താൽപ്പര്യങ്ങളെ മറ്റുള്ളവരുടെ പ്രയോജനത്തിനും മറ്റുള്ളവരെ സ്നേഹിക്കുന്നതിനും അവർ എന്ത് തന്നെ ചെയ്യുന്നവർ ആയാലും സാരമില്ല എന്ന് മാറ്റി വെക്കുന്നു എന്നത് ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു എന്ന് ഉറപ്പു വരുത്തുക.

- ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ “സ്നേഹം” എന്നതിനു ഉള്ള ആംഗലേയ പദം സ്നേഹിതന്മാർക്കും കുടുംബ അംഗങ്ങൾക്കും വേണ്ടിയുള്ള ജനത്തിന്റെ ആഴമായ കരുതലിനെ വിവരിക്കുന്നു.

ചില ഭാഷകളിൽ ഇത് “വളരെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “കരുതുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “വളരെ ശക്തമായ സ്നേഹം ഉണ്ടാകുന്നു” എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം നൽകുന്ന പദങ്ങളോ പദസഞ്ചയങ്ങളോ പരിഭാഷ ചെയ്യുന്നതിനായി ഉണ്ടാകുമായിരിക്കും.

- ഏതോ ഒന്നിനു ശക്തമായി പരിഗണന നൽകുന്നു എന്നു പ്രകടിപ്പിക്കുന്ന വിധത്തിൽ “സ്നേഹം” എന്ന വാക്ക് വരുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ, ഇത് “ശക്തമായി പരിഗണന നൽകുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “വളരെ അധികം ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു” അല്ലെങ്കിൽ “വളരെ അധികം ആഗ്രഹിക്കുന്നു” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- ചില ഭാഷകളിൽ ഒരു ഭാര്യക്കും ഭർത്താവിനും ഇടയിൽ ഉള്ള പ്രണയപൂർവ്വമായ അല്ലെങ്കിൽ ലൈംഗികമായ സ്നേഹത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ പ്രത്യേകമായ വാക്കും ഉണ്ടായിരിക്കാം.
- നിരവധി ഭാഷകളിൽ “സ്നേഹം” എന്ന് ഉള്ളത് പ്രവർത്തിയിൽ പ്രകടിപ്പിക്കുന്നതാണ്.

അതിനാൽ ഉദാഹരണത്തിന്, “സ്നേഹം ദീർഘക്ഷമ ഉള്ളതാണ്, സ്നേഹം ദയ ഉള്ളതാണ്” എന്നതിനെ “ഒരു വ്യക്തി വേറൊരു വ്യക്തിയെ സ്നേഹിക്കുമ്പോൾ, താൻ ആ വ്യക്തിയോട് ദീർഘ ക്ഷമ ഉള്ളവനും, തന്നോട് ദയ ഉള്ളവനും ആയിരിക്കും.”

(കാണുക: ഉടമ്പടി, മരണം, ത്യാഗം, രക്ഷിക്കുക, പാപം)

### ദൈവ വചന സൂചികകൾ:

- 1 കൊരിന്ത്യർ: 4-7
- 1 യോഹന്നാൻ: 1-3
- 1 തെസ്സലോനികർ: 9-12
- ഗലാത്യർ: 22-24
- ഉല്പത്തി 29: 15-18
- യെശുയ്യാവ് 56: 6-7
- യിരെമ്യാവ് 02: 1-3
- യോഹന്നാൻ: 16-18
- മത്തായി 10: 37-39
- നെഹെമ്യാവ് 09: 32-34
- ഫിലിപ്പിയർ: 9-11
- ഉത്തമ ഗീതം 01: 1-4

### ദൈവ വചന കഥകളിൽ നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **27:02** ന്യായശാസ്ത്രീ ഇപ്രകാരം മറുപടി പ്രസ്താവിച്ചു, ദൈവത്തിന്റെ ന്യായപ്രമാണം പറയുന്നു, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നിന്റെ പൂർണ്ണ ഹൃദയത്തോടും, ആത്മാവോടും, ശക്തിയോടും, മനസ്സോടും **സ്നേഹിക്കണം.** നിന്നെപ്പോലെ തന്നെ നിന്റെ അയൽക്കാരനെയും **സ്നേഹിക്കണം.**”
- **33:038** “മുള്ളുകൾ ഉള്ളതായ നിലമോ ദൈവ വചനം കേൾക്കുന്ന ഒരു വ്യക്തി, എങ്കിലും, സമയം കടന്നു പോകുമ്പോൾ, ആകുല ചിന്തകൾ, ധനം, ജീവിത സുഖങ്ങൾ ആദിയായവ ദൈവത്തോടുള്ള തന്റെ **സ്നേഹത്തെ** തെരുക്കി കളയുന്നു.”
- **36:05** പത്രോസ് സംസാരിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ, ഒരു പ്രകാശം ഉള്ള മേഘം അവരുടെ മേൽ ഇറങ്ങി വരികയും മേഘത്തിൽ നിന്ന് ഒരു ശബ്ദം അവരോടു, “ഇത് ഞാൻ **സ്നേഹിക്കുന്ന** എന്റെ പുത്രൻ എന്ന് പറയുകയും ചെയ്തു.
- **39:10** “സത്യത്തെ **സ്നേഹിക്കുന്ന** ഏവരും എന്നെ ശ്രദ്ധിക്കുന്നു.
- **47:01** അവൾ (ലൂദിയ) ദൈവത്തെ **സ്നേഹിക്കുകയും** ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു പോന്നു.
- **48:01** ദൈവം ലോകത്തെ സൃഷ്ടിച്ചപ്പോൾ, സകലവും നന്നായി ഇരുന്നു.

അവിടെ പാപം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ആദാമും ഹവ്വയും പരസ്പരം **സ്നേഹിക്കുന്നവരും**, ദൈവത്തെ **സ്നേഹിക്കുന്നവരും** ആയിരുന്നു.

- **49:03** അവൻ (യേശു) പഠിപ്പിച്ചത് നിങ്ങൾ നിങ്ങളെ തന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നത് പോലെ നിങ്ങളുടെ അയൽക്കാരനെയും **സ്നേഹിക്കേണ്ടത്** ആകുന്നു

- **49:04** കൂടാതെ അവൻ(യേശു) പഠിപ്പിച്ചത് എന്തെന്നാൽനിങ്ങളുടെ സമ്പത്ത് ഉൾപ്പെടെ സകലത്തെക്കാളും അധികമായി നിങ്ങൾദൈവത്തെ **സ്നേഹിക്കേണ്ടത്** ആകുന്നു.
- **49:07** യേശു പഠിപ്പിച്ചത് എന്തെന്നാൽദൈവം പാപികളെ വളരെ അധികം **സ്നേഹിക്കുന്നു**.
- **49:09** എന്നാൽദൈവം ഈ ലോകത്തിൽ ഉള്ള എല്ലാവരെയും വളരെ സ്നേഹിച്ചതിനാൽ തന്റെ ഏക ജാതനായ പുത്രനെ നൽകി അതിനാൽ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന ഏവനും തന്റെ പാപങ്ങൾനിമിത്തം ശിക്ഷിക്കപ്പെടാതെ എന്നെന്നേക്കും ദൈവത്തോട് കൂടെ ജീവിക്കേണ്ടതിനു തന്നെ.
- **49:13** ദൈവം നിങ്ങളെ **സ്നേഹിക്കുന്നു** നിങ്ങൾ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു അതിനാൽ തനിക്കു നിങ്ങളുമായി ഒരു അടുത്ത ബന്ധം സ്ഥാപിക്കുവാൻ ഇടയാകും.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

(**തിരികെ പോകുക:** [17:04](#); [17:05](#); [24:08](#); [27:02](#); [28:02](#); [28:03](#); [33:08](#); [36:05](#); [37:01](#); [39:10](#); [47:01](#); [48:01](#); [49:03](#); [49:04](#); [49:07](#); [49:09](#); [49:13](#))

# സ്വപ്നം

## നിരൂപനം:

സ്വപ്നമെന്നത് മനുഷ്യർ ഉറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ അവരുടെ മനസ്സിൽ കാണുന്നതോ അനുഭവിക്കുന്നതോ ആയവ.

- സ്വപ്നങ്ങളെ എന്നത് യഥാർത്ഥത്തിൽ സംഭവിക്കുന്നതു പോലെ ഉള്ളവയാണ്, എന്നാൽ അവ അങ്ങനെ ഉള്ളവയല്ല.
- ചിലപ്പോൾ ദൈവം ചിലർക്ക് അവയിൽ നിന്ന് പഠിക്കുവാൻ തക്കവിധം എന്തിനെക്കുറിച്ചെങ്കിലും സ്വപ്നം നൽകും. താൻ ചിലപ്പോൾ അവരോടു നേരിട്ടു സ്വപ്നത്തിൽ സംസാരിക്കും.
- ദൈവവചനത്തിൽ, ദൈവം ചിലർക്ക് പ്രത്യേക ദൂതൃകളെ നൽകുവാനായി പ്രത്യേക സ്വപ്നങ്ങളെ നൽകാറുണ്ട്, സാധാരണയായി ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കുവാൻ പോകുന്നവയെ കുറിച്ച്.
- സ്വപ്നം എന്നത് ദർശനത്തിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമാണ്. സ്വപ്നങ്ങളെ ഒരുവൻ ഉറങ്ങി കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ സംഭവിക്കുന്നതാണ്, എന്നാൽ ദർശനങ്ങളെ ഒരു വ്യക്തി ഉണർന്നിരിക്കുമ്പോൾ സംഭവിക്കുന്നവയാണ്.

(കാണുക: ദർശനം)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- അപ്പോ.പ്രവർത്തികള്02:16-17
- ദാനിയേല്:17-18
- ദാനിയേല്:1-2
- ഉല്പത്തി 37:5-6
- ഉല്പത്തി 40:4-5
- മത്തായി 02:13-15
- മത്തായി 02:19-21

## ദൈവവചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **08:02** യോസേഫിന്റെ സഹോദരന്മാർ തന്നെ വെറുക്കുവാൻ കാരണം അവരുടെ പിതാവ് അവനെ വളരെ സ്നേഹിച്ചു. കൂടാതെ യോസേഫ് അവരുടെ മേൽ ഭരണാധികാരി ആകുന്നതായി **സ്വപ്നം** കാണുകയും ചെയ്തു.
- **08:06** ഒരു രാത്രിയിൽ, മിസ്രയീമ്യർ തങ്ങളുടെ രാജാക്കന്മാരെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുന്നതായ ഫറവോനു, വളരെ അസ്വസ്ഥത നൽകിയ രണ്ടു **സ്വപ്നങ്ങളെ** ഉണ്ടായി. **സ്വപ്നങ്ങളുടെ** അർത്ഥം പറയുവാൻ തന്റെ ഉപദേശകന്മാർ ആർക്കും തന്നെ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല.
- **08:07** ദൈവം യോസേഫിനു **സ്വപ്നങ്ങളെ** വ്യാഖ്യാനിക്കു വാനുള്ള കഴിവ് നൽകിയതിനാൽ, യോസേഫിനെ കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്നും തന്റെ മുൻപിൽ കൊണ്ടു വരുവാൻ കല്പിച്ചു. അവനുവേണ്ടി **സ്വപ്നങ്ങളെ** വ്യഖ്യാനിച്ചുകൊണ്ട് യോസേഫ് പറഞ്ഞത്, ദൈവം ഏഴു വർഷത്തേക്ക് സമൃദ്ധമായ കൊയ്ത്തും അതിനെ തുടർന്നു ഏഴു വർഷത്തേക്കു ക്ഷാമവും തുടരും" എന്നാണ്,
- **16:11** അതുകൊണ്ട് ആ രാത്രിയിൽ, ഗിദയോൻ പുറപ്പെട്ടു പാളയത്തിലേക്ക് ചെല്ലുകയും ഒരു മിദ്യാന്യ പടയാളി തന്റെ സ്നേഹിതനോട് താൻ കണ്ടതായ **സ്വപ്നം** വിവരിക്കുന്നത് കേള്ക്കുകയും ചെയ്തു. ആ മനുഷ്യന്റെ സ്നേഹിതൻ പറഞ്ഞത്, "ഈ **സ്വപ്നം** അർത്ഥമാക്കുന്നത് ഗിദയോന്റെ സൈന്യം മിദ്യാന്യ സൈന്യത്തെ പരാജയപ്പെടുത്തും" എന്നായിരുന്നു.
- **23:01** അവൻ (യോസേഫ്) അവളെ (മറിയയെ) ലജ്ജിപ്പിക്കരു തെന്നു കരുതി, അവളെ ഗൃഹമായി ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ പദ്ധതിയിട്ടു. തനിക്കു അപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ കഴിയുന്നതിനു മുൻപു, ഒരു ദൂതൻ വന്നു അവനോടു **സ്വപ്നത്തിൽ** സംസാരിച്ചു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

(തിരികെ പോകുക: 08:02; 08:06; 08:07; 16:11; 23:01)



# സ്വർഗ്ഗം, ആകാശം, ആകാശങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗങ്ങള്, സ്വർഗ്ഗീയമായ

## നിരൂപനം:

“സ്വർഗ്ഗം” എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്തിരിക്കുന്ന പദം സാധാരണയായി ദൈവം അധിവസിക്കുന്ന സ്ഥലത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇതേ വാക്ക് സാഹചര്യം അനുസരിച്ചു “ആകാശം” എന്നും അർത്ഥം നൽകാം.

- “സ്വർഗ്ഗങ്ങള്” എന്ന പദം ഭൂമിക്കു മുകളിൽ നാം കാണുന്ന സകലവും സൂര്യൻ, ചന്ദ്രൻ, നക്ഷത്രങ്ങള് സകലവും എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ഇതിൽ സ്വർഗ്ഗീയ വസ്തുക്കള് അതായത് വിദൂരതയിൽ ഉള്ളതായ ഗ്രഹങ്ങള് മുതലായവ, അവയെ നാം ഭൂമിയിൽ നിന്ന് നേരിട്ട് കാണുവാൻ കഴിയുകയില്ല.
- “ആകാശം” എന്ന പദം ഭൂമിക്ക് മുകളിൽനീല നിറത്തിൽകാണുന്ന പരന്നതായ ഭാഗം മേഘങ്ങളും നാം ശ്വസിക്കുന്ന പ്രാണവായു ഉള്പ്പെടുത്തുന്ന വിതാനം എന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. സാധാരണയായി സൂര്യനും ചന്ദ്രനും “ഉയരെ ആകാശത്തിൽ” സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നതായി പറയുന്നു.
- ദൈവചന്ദനത്തിൽചില സാഹചര്യങ്ങളിൽ, “സ്വർഗ്ഗം” എന്ന പദം ആകാശത്തെയോ അല്ലെങ്കിൽദൈവം വസിക്കുന്ന സ്ഥലത്തെയോ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.
- “സ്വർഗ്ഗം” എന്ന പദം ഉപമാനമായി ഉപയോഗിക്കുമ്പോള്, അത് ദൈവത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു രീതിയാണ്. ഉദാഹരണമായി, മത്തായി “സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം” എന്ന് എഴുതുമ്പോള്താൻദൈവത്തിന്റെ രാജ്യത്തെ കുറിച്ചാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

## പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്:

- “സ്വർഗ്ഗം” എന്ന് ഉപമാനമായി ഉപയോഗിക്കുമ്പോള്, അത് “ദൈവം” എന്നു പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സ്വർഗ്ഗ രാജ്യം” എന്ന് മത്തായിയുടെ പുസ്തകത്തിൽഉള്ളത്, “സ്വർഗ്ഗം” എന്ന പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നത് നല്ലതാണ് കാരണം അത് മത്തായിയുടെ സുവിശേഷത്തിന്റെ പ്രത്യേകത ആണ്.
- “സ്വർഗ്ഗങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽസ്വർഗ്ഗീയ വസ്തുക്കള്” എന്നത് “സൂര്യൻ, ചന്ദ്രൻ, നക്ഷത്രങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ“പ്രപഞ്ചത്തിലെ സകല നക്ഷത്രങ്ങളും” എന്നിങ്ങനെ പരിഭാഷ ചെയ്യാം.
- “സ്വർഗ്ഗത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങള്” എന്ന പദപ്രയോഗം “ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങള്” അല്ലെങ്കിൽ“പ്രപഞ്ചത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങള്”എന്ന് പരിഭാഷ ചെയ്യാം.

(കാണുക: ദൈവ രാജ്യം)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- 1 രാജാക്കന്മാർ08:22-24
- 1 തെസലോനിക്യർ01:8-10
- 1 തെസലോനിക്യർ04:16-18
- ആവർത്തന പുസ്തകം 09:1-2
- എഫെസ്യർ06:9
- ഉല്പത്തി 01:1-2
- ഉല്പത്തി 07:11-12
- യോഹന്നാൻ03:12-13
- യോഹന്നാൻ03:27-28
- മത്തായി 05:17-18
- മത്തായി 05:46-48

## ദൈവ വചന കഥകളിൽനിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **04:02** അവർ **സ്വർഗ്ഗത്തിൽ** എത്തുമ്പോളും ഉള്ള ഒരു ഗോപുരം പണിയുവാൻആരംഭിച്ചു.
- **14:11** അവൻ(ദൈവം) അവർക്ക് **സ്വർഗ്ഗത്തിൽ** നിന്ന് “മന്ന” എന്ന് വിളിക്കുന്ന അപ്പം കൊടുത്തു.
- **23:07** ക്ഷണത്തിൽആകാശങ്ങള്ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുന്ന ദൂതന്മാരാൽനിറഞ്ഞു. പറഞ്ഞത്, **സ്വർഗ്ഗത്തിൽ** ദൈവത്തിനു മഹത്വവും ഭൂമിയിൽദൈവപ്രസാദം ഉള്ള മനുഷ്യർക്ക്സമാധാനവും” എന്ന് ആയിരുന്നു.
- **29:09** അനന്തരം യേശു പറഞ്ഞത്, “നിങ്ങള്ഹൃദയംഗമായി നിങ്ങളുടെ സഹോദരനോട് ക്ഷമിച്ചില്ല എങ്കിൽഎന്റെ **സ്വർഗ്ഗീയ** പിതാവ് നിങ്ങള്ഓരോരുത്തരോടും ചെയ്യുന്നത് ഇപ്രകാരം ആയിരിക്കും.
- **37:09** അനന്തരം യേശു സ്വർഗ്ഗത്തേക്കു നോക്കി പറഞ്ഞത്, “ പിതാവേ, അങ്ങ് എന്നെ കേട്ടതിനാൽനന്ദി” എന്നായിരുന്നു.

- **42:11** അനന്തരം യേശു അ സ്വർഗ്ഗാരോഹണം ചെയ്തു. ഒരു മേഘം അവരുടെ കാഴ്ചയിൽനിന്നു അവനെ മറച്ചു.

**വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:**

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

(തിരികെ പോകുക: [04:02](#); [04:07](#); [23:07](#); [24:08](#); [28:04](#); [30:07](#); [34:09](#); [37:09](#); [39:04](#); [41:04](#); [42:10](#); [42:11](#); [43:01](#); [43:02](#); [50:03](#); [50:16](#))

# ഹവ്വ

## വസ്തുതകള്:

ഇതു ആദ്യ സ്ത്രീയുടെ പേരാണ്. അവളുടെ പേരിന്റെ അർത്ഥം “ജീവൻ” അല്ലെങ്കിൽ “ജീവനുള്ള” എന്നാണ്. ആദാമിന് നിന്നെടുത്ത ഒരു വാരിയെല്ലിൽ നിന്നാണ് ദൈവം ഹവ്വയെ സൃഷ്ടിച്ചത്.

- ഹവ്വ ആദാമിന് ഒരു “സഹായി” ആയിട്ടാണ് സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടത്. ദൈവം അവർക്ക് നൽകിയ പ്രവർത്തിയെ ചെയ്യുന്നതിൽ അവനെ സഹായിക്കുവാനായി അവള് കൂടെ വന്നു.
- ഹവ്വ സാത്താനാല് പരീക്ഷിക്കപ്പെട്ടു (പാമ്പിന്റെ രൂപത്തില്), ദൈവം തിന്നരുതെന്നു കല്പിച്ച ഫലം ഭക്ഷിച്ചു പാപം ചെയ്യുന്നതില് ഒന്നാമത്തെ വ്യക്തിയായി.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങൾ: പേരുകള് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന വിധം)

(കാണുക:ആദാം, ജീവിതം, സാത്താൻ)

## ദൈവവചന സൂചികകള്:

- 1 തിമോത്തിയോസ് 02:13-15
- 2 കൊരിന്ത്യർ:3-4
- ഉല്പത്തി 03:20-21
- ഉല്പത്തി 04:1-2

## ദൈവവചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ:

- **01:13** അനന്തരം ദൈവം ആദാമിന്റെ വാരിയെല്ലുകളില് ഒന്നു എടുത്ത് സ്ത്രീയായി സൃഷ്ടിച്ചു അവളെ അവന്റെ അടുക്കല് കൊണ്ടു വന്നു.
- **02:02** എന്നാല് കൌശലമുള്ള ഒരു പാമ്പ് തോട്ടത്തില് ഉണ്ടായി രുന്നു. അവന് സ്ത്രീയോട്, “ദൈവം വാസ്തവമായും തോട്ടത്തിലുള്ള ഏതെങ്കിലും വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലം ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ?” എന്നു ചോദിച്ചു.
- **02:11** മനുഷ്യന് തന്റെ ഭാര്യക്ക് **ഹവ്വ** എന്നു പേരിട്ടു, അതിന്റെ അർത്ഥം “ജീവൻ നല്കുന്നവള്”, എന്നാകുന്നു, എന്തുകൊണ്ടെന്നാല് അവള് ജീവനുള്ള എല്ലാവർക്കും മാതാവാകുന്നുവല്ലോ.
- **21:01** **ഹവ്വ** യുടെ ഒരു സന്തതി ജനിക്കും താന് സർപ്പത്തിന്റെ തലയെ തകർക്കും എന്നു ദൈവം വാഗ്ദത്തം ചെയ്തു.
- **48:02** സാത്താൻ **ഹവ്വയെ** കബളിപ്പിക്കുവാനായി തോട്ടത്തി ലുള്ള സർപ്പം മൂലം സംസാരിച്ചു.
- **49:08** ആദാമും **ഹവ്വയും** പാപം ചെയ്തു, അത് അവരുടെ എല്ലാ സന്തതികളെയും ബാധിച്ചു.
- **50:16** ആദാമും **ഹവ്വയും** ദൈവത്തെ അനുസരിക്കാതെ വന്നതിനാല് ഈ ലോകത്തിലേക്ക് പാപം കൊണ്ടുവരികയും, ദൈവം അതിനെ ശപിക്കുകയും അതിനെ നശിപ്പിക്കുവാന് തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H2332, G2096

(തിരികെ പോകുക: 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 49:08; 50:16)

# ഹാഗർ

## വസ്തുതകള്:

ഹാഗർസാനായിയുടെ വ്യക്തിഗത അടിമയായ മിസ്രയീമ്യ സ്ത്രീ ആയിരുന്നു.

- സാനായി കുഞ്ഞുങ്ങളെ പ്രസവിക്കുവാൻ കഴിവില്ലാത്തവളായപ്പോള്, അവള് ഹാഗാരിനെ തന്റെ ഭർത്താവായ അബ്രാമിന് അവനില്കൂടെ കുഞ്ഞു ഉണ്ടാകേണ്ടതിന് കൊടുത്തു.
- ഹാഗാർഗർഭം ധരിക്കുകയും അബ്രാമിന് ഇഷ്ടമയേല്പുന്ന മകനെ പ്രസവിക്കുകയും ചെയ്തു.
- മരുഭൂമിയില് ഹാഗാർ ഉഴന്നു നടന്നപ്പോള് ദൈവം അവളെ കാണുകയും അവളുടെ സന്തതിയെ അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നു വാഗ്ദത്തം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

(പരിഭാഷ നിർദ്ദേശങ്ങള്പേരുകള് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന വിധം)

(കാണുക: അബ്രഹാം, സന്തതി, ഇഷ്ടമയേല്, സാനാ, വേലക്കാരന്)

## ദൈവ വചന സൂചികകള്:

- ഗലാത്യർ 04:24-25
- ഉല്പത്തി 16:1-4
- ഉല്പത്തി 21:8-9
- ഉല്പത്തി 25-12

## ദൈവ വചന കഥകളില് നിന്നുള്ള ഉദാഹരണങ്ങള്:

- **05:01** ആയതിനാല് അബ്രാമിന്റെ ഭാര്യയായ സാനായി അവനോടു പറഞ്ഞത്, ദൈവം എനിക്ക് മക്കളുണ്ടാകുവാൻ അനുവദിക്കാത്തതിനാലും, മക്കളെ പ്രസവിക്കുവാനുള്ള പ്രായം കടന്നു പോയതിനാലും, എന്റെ വേലക്കാരിയായ **ഹാഗാർ** ഇതാ, ഇവിടെ ഉണ്ട്, അവളെ വിവാഹം കഴിക്കുക മൂലം അവള് എനിക്കായി മക്കളെ പ്രസവിക്കുമല്ലോ” എന്നായിരുന്നു.
- **05:02 ഹാഗാരിനു** ഒരു ആണ്പൈതല്ജനിക്കുകയും, അബ്രഹാം അവനു ഇഷ്ടമയേല് എന്ന് പേര് നല്കുകയും ചെയ്തു.

## വാക്കുകളുടെ അടിസ്ഥാന വിവരങ്ങൾ:

- Strong's: H1904

(തിരികെ പോകുക: [05:01](#); [05:02](#))

# സംഭാവകർ

## Open Bible Stories Translation Notes സംഭാവകർ

Acsah Jacob  
Dr. Bobby Chellappan  
Dr. Joseph Jekab  
Hind Prakash  
Jinu Jacob  
Vipin Bhadran

## Open Bible Stories സംഭാവകർ

Antoney Raj  
Cdr. Thomas Mathew  
Dr. Bobby Chellappan  
Hind Prakash  
Shojo John  
Vipin Bhadran

## Translation Academy സംഭാവകർ

Acsah Jacob  
Dr. Bobby Chellappan  
Dr. Joseph Jekab  
Hind Prakash  
Jinu Jacob  
Vipin Bhadran

## translationWords സംഭാവകർ

Cdr Thomas Mathew  
Hind Prakash  
MV Sunny  
Vipin Bhadran